


THE LIBRARY OF CONGRESS
1800

LESICON
ROMÂNESCU-LÂTINESCU-UNGURESCU-NEMȚESCU

QUARE

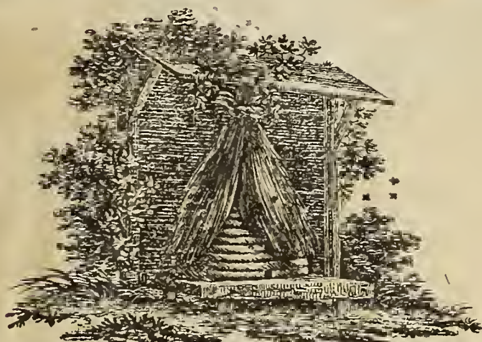
DE MAI MULTI AUTORI, IN CURSUL' A TRIDECI, SI MAI MULTORU ANI S' AU LUCRATU.

SEU

LEXICON
VALACHICO-LATINO-HUNGARICO-GERMANICUM

QUOD

A PLURIBUS AUCTORIBUS DECURSU TRIGINTA ET AMPLIUS ANNORUM ELABORATUM EST.



BUDAE

Typis et Sumtibus Typographiae Regiae Universitatis Hungaricae

1825.


5

Typographia Regia Budensis

Lectori benevolo Salutem!

Lexicon hoc Valachico - Latino - Hungarico - Germanicum, quod decursu triginta et amplius annorum per Viros in re literaria, et cumprimis in cognitione Lingvae Valachicae insigniter versatos, utpote omnium primo per denatum Admodum Reverendum Patrem Samuelem Klein, olim penes Typographiam Regiae Universitatis Librorum Valachicorum Graeci ritus Revisorem et Correctorem; isto mortuo per Admodum Reverendum Dominum Basilium Kolosy, Parochum Nagyagensem, Dioecesis Fogarasiensis in Transsilvania et Vice Archi - Diaconum, qui Lexicon Kleinianum plurimum locupletavit, et Lingvis: Hungarica et Germanica auxit, sed matura morte praeventus, supremam manum eidem addere non potuit; postmodum jussu et impensis Illustrissimi ac Revendissimi Domini Samuelis Vulcan, moderni Graeci ritus Catholicorum Episcopi Magno - Varadinensis, per Reverendissimum Dominum Joannem Korneli, Cathedralis Ecclesiae Magno - Varadinensis Graeci ritus Catholicorum hoc tempore Primicerium, seu Cantorem et Canonicum, Archi Diaconum Partium Banaticarum, et in Districtu Magno - Varadinensi Scholarum Graeci ritus Catholicarum interimalem Directorem revisum, novis curis auctum et descriptum; hoc per praenominatum Illustrissimum suum Praesulem et Maecenatem, Dioecesis necessitate ita exigente Buda, ubi diutius operatus est, Magno - Varadinum revocato, per Admodum Reverendum Dominum Petrum Major, aeque Dioecesis Fogarasiensis Presbyterum et Ty-

po -

pographiae Regiae Scientiarum Universitatis hujusce Hungaricae Librorum Valachicorum Graeci ritus Revisorem, qui una Orthographiam Romanam, sive Latino-Valachicam una cum clavi, qua penetralia originis vocum reserantur, Lexico huic, non sine manifesto fundatae eruditionis suae Valachicae documento praemisit, suprema revisione, et respective Originis vocum, quibus illae in Lingvis: Italica, Hispanica et Gallica similes, et ex iis desumtae esse viderentur, disquisitione, quam in se assumsit, necdum terminata, aeque fatis functum; tandem per Admodum Reverendum Dominum Joannem Theodorovics, modernum Valachicum Graeci ritus non uniti Parochum Pestiensem et Sacrae Sedis Consistorialis Budensis Assessorem, et Dominum Alexandrum Theodori, AA. LL. Philosophiae et Medicinæ Doctorem in iis, quae a Litera Ĭ. incipiendo, per immortuos necdum sufficienter locupletata fuerunt, ultimis curis digestum, auctum et correctum, taliterque improbo sane labore terminatum est, licet Tibi Lector benevole! ob oculos sistere, atque longae Tuae exspectationi, quam tot Virorum fata plane fatigare debuerunt, conatibus Regiae hujus Universitatis Typographiae satis facere. — Quid per Lexicon hoc praesens Literaturae Valachicae praestitum sit, per Viros honoris gratia praenominatos, qui in eodem elaborando desudarunt, sibique pene immortalitatem pepererunt, Tu ipse facile dijudicabis, et si perfectioni, quam forte in eodem desideravisses, quidpiam adhuc deesse observares, memento Viros perarduam, quam antea nemo tentaverat viam, ingressos fuisse. — Inventis faciliùs addet Posteritas. Vale.

Datum Budae die 30. Augusti 1825.

Crâiésca Tipografie din Buda.

Bénevoiitoriului Cetitoriu sânîtate!

Aquestu Lesicon Romànescu - Lătinescu - Ungurescu - Nemţescu, quare in cursul' a trideci si mai multoru ani, de Bărbaţi in lucrul' sciéntielor, şi mai ántéiu in cunóscerea Linbei Romànesci, béne deprinşi; adeche mai ántéiu de toţi prin reposatul' Cinstitu Părénte Samuil Klein, odineórá lônga Tipografia Cráiescei Universităţi, a Cărţilor Romànesci de Légea Greco-Catholică Revisor, si Corector; — aquesta murindu, prin Cinstitul' Domnu Vasilie Kolosy, Parochul', si Protopopul' Secărembului (Nagyág) in Ardélu, in Eparchia Fagaraşului, quare Lesiconul' lui Klein fórte multu l'au avuţitu, şi cu Limba Ungurésca, şi Nemţésca l'au adausu, quì de mórte mai inante de témpu răpitu fiéndu, nu l' putù duce la deplénire; — dopò aquéa din porunca, şi cu spesele Prélu-minatului, si Précinstitului Domnu

nu

Крѫѧска Тѵпографіе дин Бȣда.

Бинeвоиторюлȣй Четиторю сѫнѫтате!

Ачѣст Лезїконь Ромaнѣск-Латїнеск-Оунгȣрѣск-Немцеск, каре ꙟ кȣрсȣл а трейѕечй шй май мȣлтѡр аній, де Бербацй ꙟ лȣкрȣл щїинцелѡр, шй май ꙟтѫю ꙟ кȣноащерѣ Лимбей Ромaнѣщй, бине деприншй; адекъ май ꙟтѫю де тоцй прин рѫпосатȣл Чинстит Пѫринте Самȣил Клаин, ѡдинеоръ лѫнгъ Тѵпографіа Крѫещей Оунивeрситѣцй, а Кѫрцилѡр Ромaнѣщй де Лѣџѣ Греко-Кафолікъ Ревізор, шй Коректор; — ачѣста мȣринд, прин Чинститȣл Домн Василїе Колоши, Парохȣл, шй Протопопȣл Секъримбȣлȣй (Nagyág) ꙟ Ардѣл, ꙟ Епархіа Фагарашȣлȣй, каре Лезїконȣл лȣй Клаин форте мȣлт лаȣ авȣцит, шй кȣ Лимба Оунгȣрѣскъ, шй Немцѣскъ лаȣ адаȣс, чй де морте майнаинте де тимп рѫпит фіинд, нȣл пȣтȣ дȣче

ла

nu Samuil Vulcan, Episcopului Greco-Catholicu a Orâdii Mari, prin Précinstitul' Domnu Ioan Corneli, a Cathedralei Biserici Greco-Catholice din Oradea Mare Canonicu, a Pârţilor Banatice Archi-Diaconu, şi in Districtul' Orâdii Mari a Schólelor Naţionale Greco-Catholice interimal Directoru, la socotélâ luatu, de nouu inmulţitu, şi scrisu; — aquesta, de mai nomitul' Preluminatul' sûu Episcopu, si Mecenas, asiè poftindu lipsa Eparchiei, din Buda, unde mai indelongatu au lucratu, la Orade inapoi chiâmatu fiéndu, prin Cinstitul' Domnu Petru Major, asemene a Eparchiei Fagaraşului Preot, si lóngâ Tipografia Crâiescei a Sciénţielor Universitâţi aquestei Ungurescí, a Cârtilor Românesci Greco-Catholicu Revisor, quare de odatâ si Ortografie Romanâ, séu Latino-Romanéscâ, inpreunâ cu chéa, cu quare quele asconse a râdícinei covéntelor se deşchidu (adeche modu de a conóscere râdícina covéntelor Romanesci) cu apriatâ dovédâ despre intemeata sà sciéntiâ in quele que se ţénu de Linba Românâ, in fruntea questui Lesicon au pusu; quare anché au reposatu, mai

ла деплинире; — дꙋпъ ачѣа дин порꙋнка ши кꙋ спеселе (кїелтꙋала) Прѣлꙋминатꙋлꙋй, ши Прѣчинститꙋлꙋй Домн Самꙋил Вꙋлкан, Епископꙋлꙋй Греко-Каѳолік а Ѡрѫзїй Марй, прин Прѣчинститꙋл Домн Їѡан Корнели, а Каѳедралей Бисѣричїй Греко-Каѳоліче дин Ѡрадїа Маре Каноник, а Пѫрцилѡр Банатиче Архїдїакон, ши ꙟ Дїштріктꙋл Ѡрѫзїй Марй а Схолелѡр Нацїонале Греко-Каѳоліче Їнтерїмал Дїректор, ла сокотѣлъ лꙋат, де ноꙋ ꙟмꙋлцит, ши скрис; — ачеста де май нꙋмитꙋл Прѣлꙋминатꙋл сѫꙋ Епископ, ши Меценас, аша пофтинд липса Епархїей, дин Бꙋда, оунде май ꙟделꙋнгат аꙋ лꙋкрат, ла Ѡраде ꙟнапой кїемат фїинд, прин Чинститꙋл Домн Петрꙋ Маїор, асемене а Епархїи Фагарашꙋлꙋй Преот, ши лѫнгъ Тѵпографіа Крѫесчей а Щїинцелѡр Оунїверсїтѣцїй ачещей Оунгꙋрещй а Кѫрцилѡр Рѡманесчй Греко-Каѳолік Ревїзор, каре де ѡдатъ ши Ѡрѳографіа Рѡманъ, саꙋ Латіно-Рѡманѣскъ, ꙟпреꙋнъ кꙋ кїеа, кꙋ каре челе аскꙋнсе а рѫдъчиней кꙋвин-

mai inante de ar fì éspràvitu quea mai de pre urmá revisie, şi mai vìrtosu pre séne luata cercare a rádìcinei covéntelor, qua sì se védá a fire asemene altoru covénte in Linba Itáliánéscá, Spaniolésca, si Fráncéscá, séu din aqueste luate; — mai pre urmá prin Cinstitul' Domnu Ioan Theodorovics Parochul' de aquum Románescu ne unitu din Pesta, şi a Sántelor Consistoriumuri din Buda şi Versetz Asesor, şi prin D. Alesandru Theodori, a Iveţeturilor' quelor' fromóse, a Filosofiei şi a Medicinei Doctor, in quele que prin mai sus nomiţii Bárbaţi, quarii cu aquestu lucru deprendéndu se au reposatu, nu furó de ajuusu avuţite, incepéndu dela Litera I. cu queà mai de pre urmá stredanie intocmitu, adausu, şi indreptatu, şi asiè cu mare lucru s'au éspràvitu, — Ti se pone inantea ochilor bénevoiitoriule Cetitoriu! şi prin serguéntia aquestei Tipografii a Cráiescei Universitáţi, indelongatei Tale asteptári, pre quarea fatumurile a tántoru Bárbaţi trebueà sì o ostenéscá, se face destul. — Que s'au datu Literaturei Románesci, cu aquestu Lesicon, prin Barba-
ţii

вꙋнтелѡр се дешкидꙋ (адекъ модꙋ де а кꙋно́сче ръдъчина кꙋвинтелѡр Рѡманéщи) кꙋ априїатъ довѣдъ дéспре ꙟтемеа́та сà щїинцъ ꙟ чѣле че се цин де лимба Рѡма́нъ, ꙟ фрꙋнтѣ честꙋй Лeѯїкóн аꙋ пꙋс; ка́ре ꙟкъ аꙋ ръпоса́т май ꙟнаинте де че ар фи исправит чѣ май де пре оурмъ ревизїе, ши май въртóс пре сине лꙋáта черка́ре а ръдъчиней кꙋвинтелѡр, ка съ се вѣдъ а фи асéмене алтѡр кꙋвинте ꙟ Лимба Їталїенѣскъ, Шпанїолѣскъ, ши Фрънчѣскъ, саꙋ дин ачѣсте лꙋате; — май пре оурмъ прин Чинститꙋл Домн Їѡанн Өеодѡрович Парóхꙋл де акꙋм Рѡманéск неꙋнит дин Пéста, ши а Шфинтелѡр Консїсторїꙋмꙋрй дин Бꙋда ши Вершéц Асéсѡр, ши прин Дóмнꙋл Алеѯандрꙋ Өедóри, а ꙟвъцътꙋрилѡ чéлѡр фрꙋмóсе, а Фїлософїей, ши а Медїцинеи Дóктор, ꙟ чѣле че прин май сꙋс нꙋмицїй Бърбáцй, карїй кꙋ ачест лꙋкрꙋ депринзъндꙋсе аꙋ ръпосáт, нꙋ фꙋръ де ажꙋн авꙋците, ꙟчепънд дела Литера I. кꙋ чѣ май де пре оурмъ стрѣдáнїе ꙟтокмит, адáꙋс, ши ꙟдрептáт, ши аша
кꙋ

ţii pentru cinstea mai sus nomiti, quarii in lucrarea lui au asudatu, şi şiesi mai ne murire ş'au agonisitu, Tu singuru lesne vi judecà, şi de comva vi vedé a lipsire queva in deplinirea, quarea dórá intr' énsul o ai fi poftitu, aduţi aménte, comche aquesti Bárbaţi au intratu intr'o cale greà, pre quarea mai inante nè mine nù ámblase. — Quelor aflamte mai lesne voru odauge Urmátorii. Fii sânitosu. Datu in Buda 30 Augustu 1825.

кȣ ма́ре лȣкрȣ саȣ ӥспревит, — цисе пȣсъ ꙟнаинтѣ ѡкилѡр Биневоиторюле Четито́рю! шѝ прин сергȣи́нца а̂че́щей Тѵпографі́й а̂ Кръе́щей Оу̂ниверситѣ́цй, ꙟдълȣнга́тей Та́ле а̂щептъ́рй, пре ка́рѣ фа́тȣмȣриле а̂тънтѡ́р Бърба́цй тръбȣа̀ съ ѡ̂ ѡ̂стънѣ́скъ, се фа́че десте́л. — Чѣ саȣ да́т Літератȣрей Рѡманѣ́счй, кȣ а̂че́ст Лезіко́н, прин Бърба́ціи пентрȣ Чи́нстѣ май сȣс нȣми́цй, ка́ріи ꙟ лȣкра́рѣ лȣй а̂ȣ а̂сȣда́т, шѝ шіешй май немȣри́ре ша́ȣ а̂гониси́т, Тȣ̀ си́нгȣр ле́сне вѝ жȣдека̀; шѝ де кȣ́мва вѝ ведѣ̀ а̂ липсѝ че́ва ꙟ деплини́рѣ, ка́рѣ до́ръ ꙟтръ́нсȣл ѡ̂ а̂й фѝ пофти́т, а̂дȣцй а̂ми́нте, кȣ́мкъ а̂че́щй Бърба́цй а̂ȣ ꙟтра́т ꙟтрȣ ѡ̂ ка́ле грѣ̀, пре ка́рѣ май ꙟнаи́нте ни́мене нȣ̀ ꙟбла́съ. — Че́лѡр а̂фла́те май ле́сне вѡр а̂да́оџе Оу̂рмъто́ріи. Фѝ сънъто́с. Да́т ꙟ Бȣ́да 30. А́вгȣст 1825.

IN BUDA

Cu Tipariul' si cu Chieltuelele Tipografiei a Cráiescei Universitáţi Ungurescі

1825.

ORTHOGRAPHIA ROMANA,

SIVE

LATINO-VALACHICA,

UNA CUM CLAVI,

QUA PENETRALIA ORIGINATIONIS VOCUM RESERANTUR.

PRAEFATIO.

Nonus jam supra trigesimum annus decurrit, a quo Valachorum Grammatici de Orthographia Romana, sive Latino-Valachica inter se disceptant. Sicut enim in exterminandis ê republica literaria Valachorum Cyrillicis characteribus, qui densissimas tenebras Valachicae linguae offuderunt, et postliminio restituendis avitis literis Latinis, non modo iidem ultro inter se omnes conveniunt, sed etiam exteri, avidi commercium cum Valachis propius colendi, diu in id stimulos addunt; ita quaenam Orthographia in usu Latinarum literarum sequenda sit, adhuc constanter definiri non potuit. Etenim, qui inter Hungaros concives vivunt, a pueritia Hungaricae orthographiae asueti, Hungaricam orthographiam adoptandam esse sanciunt. Qui vero Germanicam linguam callent, et familiaritate Germanorum fruuntur, Germanorum orthographiam sequi malunt. Alii, non reflectentes ad diversitatem Dialectorum Valachicae linguae, dum regulas patriae Dialecto conformes praescribunt, credunt, se amplissimae gentis Valachorum universitati satisfecisse.

Omnium horum agendi ratio non modo ad non mediocrem imperfectionem Valachicae linguae ingerendam est nata, verum etiam difficiliorem aliis nationibus reddit modum Valachicam linguam perdiscendi, ac desiderato commercio obicem ponit. Nam, sive Hungarorum inducatur Orthographia, sive Germanorum, immaniter obscurabi-

 tur

tur Valachica lingua, quae nullam prorsus affinitatem sive cum Hungarica, sive cum Germanica lingua habet, eaque imperfecta offeretur condiscenda; et non solum alterutri parti, verum etiam Gallis, Italis etc. admodum ardua redderetur. Qui vero propriae Dialecti regulas orthographicas proponit, is etsi forte suis patriotis complacebit, multitudinem Valachorum vehementer offendet; quin etiam exteris, qui hac Orthographia imbuti fuerint, eandem inter reliquos Valachos conversantibus inutilem reddet.

Ejusmodi igitur orthographia Latino-Valachica amplectenda est, quae indoli Valachicae linguae consentanea sit, et omnes Dialectos ejusdem linguae comprehendat, ejusve medio omnibus nationibus, quoad ejus fieri potest, aeque facilis reddatur Valachica lingua, quaeve demum linguam Valachicam perfectiorem reddat.

Ad hunc finem assequendum nulla alia Orthographia accommodatior esse videtur, quam Italica, non solum quod haec in universa Europa est nota, verum inprimis quod hae duae linguae Italica et Valachica, quibus eadem fuerunt incunabula, tam quoad vocabula, quam quoad pronunciationem etc. propinquissima cognatione inter se connexae sunt, ita ut nemo, qui utramque callet, addubitare queat, easdem olim unam eandemque popularem Latinam linguam fuisse; simul vastissimas duas dialectos Valachorum, in plures quidem ramos divisas, antiquae, et Aurelianae Daciae, counit.

Unum, alterumve exemplum in medium proferam. Sic, Italus dicit cerco, *quaero*, Valachus *cercu*, quod Cyrillice scribitur, чéркꙋ. Juxta Hun-

Hungaricam orthographiam scribi deberet *tserku*, Juxta Germanicam *tscherku*. Italus dicit geme, *gemit*, Valachus pariter *geme*; id Cyrillice scribitur џѣ́ме; secundum Hungaricam orthogaphiam scriberetur *dseme*; secundum Germanicam *dscheme*. Cum haec vocabula idem significent apud Valachos, quod apud Italos, eodemque modo pronuncient Valachi, quo Itali; nonne, si haec juxta Orthographiam sive Hungaricam, sive Germanicam exarentur, non solum eorum origo admodum obscurabitur, et venusta forma vilescet, verum etiam absque necessitate multiplicarentur entia, hoc est, quae paucioribus possunt, pluribus literis exprimentur? Et, quoniam nec illa pluralitate literarum sufficienter nativus eorum vocabulorum sonus exprimi valet, quid imperfectum pro perfecto oggeretur discentibus percipiendum.

Quid quod *ce*, *ci*, *ge*, *gi* Italorum, quae etiam Valachi habent, veteris Daciae Valachi pronunciant accurate sicut Itali urbis Romae, i. e. sicut Hungarorum *tse*, *tsi*, *dse*, *dsi*; Aurelianae Daciae autem sicut Hungarorum *tze*, *tzi*, *dze*, *dzi*. Unde eadem regula Hungaricae, aut Germanicae orthographiae haud comprehendere potest utramque praefatam Dialectum. E contra idem *ce*, *ci*, *ge*, *gi* Italicae orthographiae utrisque satisfacit, dum veteris Daciae Valachi pronunciant obtusius, Aurelianae Daciae acutius: quae diversitas enunciationis etiam inter Italos, sub eadem Orthographia, hodiedum viget.

Sic, Itali, dum *l* emollire volunt, et sequens *i* uti jod pronunciare, literae *l* praefigunt *g*, e. g. Tagliare, *scindere*. Aurelianae Daciae Valachi etiam dicunt, *Tagliare*; veteris Daciae autem dicunt acsi juxta Latinam orthographiam scriberetur

Ta-

Tajare. *Gli* Italorum igitur apud Aurelianae Daciae Valachos more Italorum profertur *l* mole et *jod*; apud veteris Daciae uti *jod*.

Ceterum facile consentio, ut *G* emolliendo *l* inserviens apud Italos syllabae *li* praefigi solitum, apud Valachos exteratur. Cum enim communiter *l* tunc emolliendum veniat, et sequens *i* uti *jod* enunciandum, dum syllabam *li* immediate antecedit vocalis; facile perviderі potest, quando *l* molliter sit proferendum tametsi non praefigatur eidem more Italorum *G*. *Li*, inquam, syllabam si praecedat vocalis quaepiam; apud Aurelianae Daciae Valachos *l* pronunciabitur molliter, *i* vero uti *jod*; apud veteris Daciae autem detrita litera *l*, *i* transit in consonantem, e. g. Itali dicunt moglie, *mulier*, Aurelianae Daciae *muliere*, veteris Daciae, *muiere*. Non praefigere *g*, molli *l*, imo hoc omnino expungere, et *i* proferre uti consonantem, (quod faciunt antiquae Daciae Valachi) nec inter Italos est insolitum. Sic, pro mia moglie, *mea uxor*, nonnulli dicunt: *me muiere*. Ergo etiam apud Valachos antiquae Daciae in simili casu nec *g* nec *l* necesse est describi, sed solum *i*, idque sicut consonans proferendum, ob majorem facilitatem cum scriptionis, tum pronunciationis. Quaenam autem voces a praestituta regula recedant, et quaenam initio *l* molle, ut liepure, *lepus*; linu, *linum* apud Aurelianae Daciae Valachos habeant, usu quisque facile docebitur.

Etsi vero Italica orthographia maxime conformis est Valachicae linguae; tamen, cum Itali a nonnullis proprietatibus antiquae linguae Romanae, quibus Valachi adhuc adhaerent, seu sponte, seu commercio barbaro-

rum

rum, qui Italiam invaserunt, eidemque longo tempore dominati sunt, recesserint; Valachi quaedam in sua Orthographia Latino-Valachica propria habent: Quod in decursu hujus opusculi manifestum fiet.

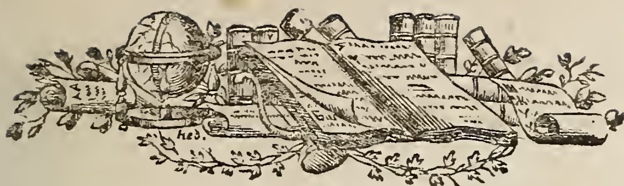
Porro, quisque perspicit, duplicem esse linguae perfectionem, internam, et externam. Orthographia pertinet ad externam linguae perfectionem. Idcirco ejusmodi Orthographia, quae diminueret internam linguae perfectionem, etsi forte sua facilitate se se commendaret, tamen, cum potior sit perfectio interna, quam externa, haec illi cedere debet. Proinde, tametsi nostra Orthographia nonnullas difficultates praesefert, quibus quidem nec perfectissimae linguae, ut pote Graeca et Latina carent; quia tamen augendae, aut potius detegendae perfectioni internae Valachicae linguae inservit, omnino amplectendam esse censeo.

Dum autem praemissis figuris Dictionis sub quavis Litera ostendo, quî differentia non paucarum vocum per mutationem literarum, aut syllabarum ect. Latinam inter et Valachicam linguam inducta sit; eo ipso clavim suppedito, qua penetralia originationis vocum reserantur, pluresve proprietates antiquae linguae Latinae, quae hodie in docta sive Grammaticali lingua Latina vix aut ne vix quidem visuntur, apud Valachos hodiedum vigere detego, ita ut vix dubitari possit, linguam Valachicam longe antiquiorem esse Marci Tullii Ciceronis aetate, qua docta sive Grammaticalis lingua Latina ad supremum culmen perfectionis eluctata fuit. Ex quo prono alveo fluit, Valachicam linguam Latinis sive Romanis dialectis ut pote Hispanicae, Gallicae et Italicae modernae antecellere vetustate.

Dum

Dum igitur in hoc opusculo subinde ajo, hanc vel illam vocem a certa dictione Latina, aut Italica, Hispanica, et forte Gallica proficisci; non id innuere volo, quod eam vocem Valachi adoptaverint ex docta lingua Latina, aut praelaudatis Dialectis, sed communionem sive cognationem duntaxat indigito.

In sex autem capita dispesco Opusculum. In quorum *primo* agitur de Literis generatim; in *secundo* de Literis speciatim; in *tertio* de Diphthongis; in *quarto* de Accentibus; in *quinto* de Apostropho; in *sexto* de Divisione syllabarum. His addidi Dialogum, de origine linguae Valachicae, inter nepotem et avunculum, Valachico idiomate, ac Latinis literis juxta hanc Orthographiam, et simul Cyrillicis, conscriptum.



CAPUT I.

DE LITERIS GENERATIM.

---

§. 1.

Literae verosimiliter â primis orbis habitatoribus inventae sunt. Plinius lib. 7. Historiae Naturalis cap. 56. observat antiquitatem variorum documentorum, et concludit: *Ex quo apparet aeternus literarum usus.* A Phoenicibus, teste Plinio *ibidem*, introductae sunt in Graeciam literae numero sedecim, et â Pelasgis illatae in Latium. Huic numero additae fuerunt â Palamede bello Trojano quatuor hac figurâ Θ, Ξ, Φ, X. Latini quoque imitati posthac sedecim antiquis adjunxere sex alias literas, ut pote F, K, Q, X, Z, H. Simonides Melicus post Palamedem quatuor alias hujus figurae adjecerat Z, H. Ψ, Ω. Quarum omnium, ait Plinius *ibidem*, vis in nostris recognoscitur. k, x, prouti et y et z accceperunt Latini â Graecis, ut hae duae solum in Graecis vocibus habeant locum.

§. 2.

Litera est minima pars, sive signum vocis, originem trahit â *lego* secundum opinionem Prisciani lib. 1. *Dicitur litera vel quasi, legitura, eo quod legendi iter praebeat.* Secundum alios auctores proficiscitur â *liturâ*, quod significat *deletionem*: quod plerumque in ceratis tabulis antiqui scribere solebant, et postea delere: quod hodiedum apud Valachos respectu pauperum puerorum prima elementa discentium servatur. Ex antiquo illo usu in ceratis tabulis scribendi, hodiedum apud Valachos, dum a puero exigitur pensum lectionis memoriter recitandae, etiamsi lectio ê libro typis impresso memoriae mandetur, tamen moris est hoc modo puerum alloqui: Di tabla, *dic tabulam*: quod Latine solemus dicere: Recita lectionem.

§. 3.

Literae numerantur apud Valachos viginti, ut pote A, B, C, D, E, F, G, H, I, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, Z, majuscu-

juscu-

jusculae; minusculae sunt: a, b, c, d, e, f, g, h, i, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, z. Majusculis initiô periodi, et nominum propriorum ac dignitatum utimur, de caetero minusculae adhibentur.

§. 4.

Pronunciationem eandem habent Valachi, quae apud Latinos obtinet; *i* tamen vocalis, dum in consonantem transit, profertur non modo sicut *jod* more Latinorum, sed etiam sicut ж Cyrillicum, more Gallorum, quod Itali mutare solent in *g*; ac hoc in casu sic (j) formatur, e. g. judecu, *judico*, Italice giudico; jugu, *jugum*, Italice giogo; juru, *juro*, Italice giuro. In priore casu non recedit a sua figura ordinaria, prouti etiam apud Latinos usuvenit, e. g. Boiari, *Nobiles*, *Barones*, *Magnates*. Pariter *h*, nisi suffigatur consonanti *c* vel *g*, quo in casu nullum edit sonum, plerumque effertur prope uti χ Graecum.

Litera *z* Valachi proprie carent, tametsi ejus sonus in *s*, sicut apud Latinos et Italos inter duas vocales constituta, et alias etiam interdum, prouti etiam subinde in *D* audiatur. Proinde litera *z* facile expungi posset ê numero literarum apud Valachos; quemadmodum etiam litera *Q*, cum hujus munus ubique obire possit litera *C*, nisi ad manifestandam originationem vocum, aut proximam conjunctionem Valachicae linguae cum Latina et Italica, recipere voluissent Valachi. Sed de his uberius sequenti capite sub literis *D*, *Q*, et *S*.

Demum, litera *X*, etsi in libris ecclesiasticis ê Graeco, Cyrillico charactere, traductis reperiatur, tamen non est litera Valachorum, sed loco eius vulgo utuntur Valachi in pronunciando et simul in scribendo praecipue litera *S*, e. g. Saudu, Alesandru, *Alexander*; esire, *exire*; frasinu, *fraxinus* etc. Imo ita haec litera opponitur indoli Valachicae linguae, ut pueri Valachi Latinae linguae studentes difficillime asvefieri valeant ad ejusdem pronunciationem. Unde nos omnino eliminavimus hanc literam ê numero literarum. Quodsi tamen quispiam graecizare amet, et sonum literae *x* in vocibus Graecis retinere; poterit loco *x*, exarare *cs*: quod Moscovitae quoque hodie faciunt, e. g. Alecsandru, *Alexander* etc. aut si malit ipsam figuram *x* propter brevitatem scriptionis, uti praetenditur, servare; mea pace. Inficiari tamen nemo poterit, id esse contra naturam Valachicae linguae. Patet porro ex supradictis, apud Valachos, si proprie loqui velimus, non debere plures quam 18 literas numerari.

§. 5.

Literae dividuntur in vocales et consonantes, haeque discriminantur ab illis, sicut corpus ab anima. Sicut enim corpus non potest moveri sine anima, ê contra anima potest sine corpore moveri: ita consonantes neutiquam possunt sine vocalibus ad efficiendam syllabam moveri, ê contra vocales sine consonantibus possunt.

Porro, vocales sunt numero quinque: *a*, *e*, *i*, *o*, *u*; reliquae sunt consonantes, quarum eae, quae incipiunt â se ipsis in pronunciando, et desinunt in vocalem, nominantur mutae, ut *b*, *c*, *d*, etc. illae vero, quae incipiunt â vocali, et desinunt in se ipsas, semivocales audiunt, ut *l*, *m*, *n*, etc. Sciendum autem, in Valachico

thico sermone nullam consonantem geminari: qui usus etiam apud antiquos Latinos fuit, ante Ennium, qui primus geminationem consonantum in Latinam linguam invexit. Vide *Festum.* Haec proprietas una est ex illis, quae vetustatem Valachicae linguae arguunt. Hinc, tolerari non possunt ii, qui nescio quo cacoëthe contra indolem Valachicae linguae geminationem consonantum in Latino-Valachicam Orthographiam inducere conantur.

Vocales singulae, ac praecipue tres priores praeter ordinarium sonum, qui apud Latinos, Italosve obtinet, alium quoque sonum nonnunquam admittunt, qui hodie in lingua Latina non auditur, huncve Cyrillicis utentes Characteribus exprimunt literâ Cyrillica ъ, viva voce magistri discendum. Sonus literae ъ, etsi brevissime, tamen auditur apud Germanos, e. g. in voce *Spectacl*, inter *c* et *l*. Est adhuc unus sonus apud plerosque Valachos veteris Daciae, quem notant litera ѫ. Hic sonus auditur apud Serbos, utut brevissime, in vocibus e. g. Grk, *Graecus;* smrt, *mors;* vrlo, *vere*, inter *Gr.* inter *mr*, inter *vr.* Dum enim vim sibi inferunt ad pronunciandas illas consonantes absque vocali, ipsis invitis erumpit ille sonus, quem Valachi notant litera ѫ.

§. 6.

Porro quaevis vocalis, dum admittit sonum ѫ, ad indigitandum hunc sonum extraordinarium notatur accentu circumflexo (^), ut mâni, *manus*; vêntu, *ventus*; începere, *incipere*; gûtu, *guttur.* Dum vero exprimit sonum ъ, notatur hoc signo (ʾ), ut arằmu, *aramus;* mè, *me;* sånitate, *sanitas;* pòstrare, *conservare in posterum* etc.

Id omnino animadvertendum venit, Valachos Aurelianae Daciae nunquam uti sono ѫ, sed solum ъ, e. g. illi non dicunt, mâni, *manus*, uti Valachi veteris Daciae, sed måni (мънй), Facile dediscere possent etiam Valachi veteris Daciae sonum ѫ. Certo multi, etiamsi in ore habeant illum sonum, nunquam tamen scribunt ѫ, sed etiam pro eo utuntur litera ъ. Ac in antiquis libris typo impressis ѫ communiter in fine vocis adhibetur pro ъ; in manuscriptis vero nusquam est videre ѫ, sed solum ъ. Quin memini, me adolescentem in mea patria audivisse senes loquentes, in quorum ore nunquam resonabat ѫ, sed pro eo quoque sonum ъ edebant.

§. 7.

Dum mecum reputo, Valachos antiquae Daciae, contra communem consuetudinem Valachorum Aurelianae Daciae uti sono, qui hodie signatur literâ ѫ, prout supra animadvertimus, illa mihi occurrit origo hujus diversitatis, quod antiquae Daciae Valachi, postquam characteres Cyrillicos, quibus omnes populi Slavicae originis Graeco Ritui addicti utuntur, adoptarunt, ac una linguam Slovenicam sive Cyrillicam in suas ecclesias receperunt, modum legendi Slovenice â vicinis Russis hauserint. Solent vero populi Slavicae originis interdum connectere consonantes absque ulla vocali, quae absque vocali proferri nequeunt; dumque sibi vim inferunt ad pronunciandas illas consonantes absque vocali, prodit ille sonus, quem Valachi de-

signant litera ѫ, uti supra §. 5. docuimus, ubi etiam exempla hanc in rem produximus. Serbi quidem hunc sonum, uti supra quoque innuimus, brevissime edunt, Russi vero valde aperte, et magna vi proferunt. Cum autem apud Valachos singulae vocales, praeter ordinarium sonum, admittant etiam sonum, quem hodie designant Cyrillica literâ ъ, qui quidem sonus proxime accedit ad sonum, quem hodie notant literâ ѫ, nisi quod ѫ tantisper accedat ad sonum nasalem; ex diuturna lectione librorum Slovenicorum, qui continent sonum ѫ, facile contraxerunt habitum ad edendum hunc sonum, qui parum differt â suo nationali sono ъ; imo, si immediate post ъ subsequatur consonans *n*, vix potest discerni â sono ѫ. Porro contracto habitu ex diuturna lectione librorum Slovenicorum edendi sonum ѫ, eundem in suam linguam transferebant, primum quidem ante consonantem *n*, postea etiam ante alias consonantes. Huc accessit quotidianum commercium limitaneorum Valachorum cum vicinis Russis; hocve modo sonus ѫ sensim in omnem gentem Valachorum veteris Daciae, qui diu in sacris Slovenica linguâ usi sunt, propagatus est. Valachi Daciae Aurelianae, quia nec literas Cyrillicas, nec linguam Slovenicam in suas ecclesias receperunt unquam, immunes â sono ѫ perstitere. Id omnino periculum contigit Valachis veteris Daciae, quod olim Quintilianus Instit. Orat. lib. 1. cap. 1. praecavendum esse respectu Graeci sermonis monebat Romanos his verbis: „A sermone Graeco puerum incipere malo – – –. Non tamen hoc adeo superstitiose velim fieri, ut diu tantum „ loquatur Graece aut discat, sicut plerisque moris est. Hinc enim „ accidunt, *et oris plurima vitia in peregrinum sonum correpti,* „ *et sermonis, cui cum Graecae figurae assidua consuetudine* „ *haeserint, in diversa quoque loquendi ratione pertinacissime* „ *durant.* "

§. 8.

Cum inter Cyrillicas literas nulla foret, quae sonum extraordinarium vocalium, de quo egimus supra §. 5. quemve hodie notant Valachi Cyrillica literâ ъ, exprimere posset; novam literam ad hunc sonum designandum invenerunt Valachi, videlicet ѫ. Nihilominus tamen seculo XVII. praeter novam literam ѫ usurpabant Valachi ad denotandum eum sonum etiam literas Cyrillicas ъ et ь, apud Slovenos nullum edentes sonum, ѫ quidem potissimum in fine vocis, ъ vero in medio. Et quidem in Psalterio ê textu Hebraeo traducto, ac anno 1651. Belgradi in Transsilvania, quae civitas alias dicitur *Alba Julia* et *Alba Carolina*, edito, ѫ constanter scribitur in fine, et ъ in medio vocis ad eundem sonum denotandum, ut а̑ръта́рѫ, а̑дъ́нкȣриле, лъргъмъ́нтȣ, дȣпѫ, плекѫ̀, тȣнѫ̀, копереъмъ́нт, стръ́мбȣ, бърба́тȣл, кътрѫ etc. In novo Testamento tribus annis ante, idest, anno 1648. ibidem edito indiscriminatim ѫ usurpatur in fine et medio vocis, ut кени́рѫ, кі́амѫ, неми́кѫ, а̑дȣ́єжрѫ, мѫєȣ́рѫ, татѫл etc. ъ vero in medio vocis e. g. къ́нтȣл, гъ́ндȣл, кȣкъ́нтȣл, мъ́на, сънт etc. In Euchologio sive Rituali anno 1698. ibidem impresso perraro ѫ ponitur in medio vocis. In Nomocanone, et corpore Juris Canonici Tergovesti in Valachia Transalpina divulgato saepe ъ ponitur etiam in fine vocis, e. g. ла́єъ, а̏декъ, деспърци́тъ, съ фа́къ, о̏пре́скъ etc. et crebro in fine vocis more Cyrillico sive Slove-

nico

nico absque ullo sono, tantum ad indigitandam absentiam vocalis, quod hodie fit constanter per ь, e. g. поєтъ, кано́нꙋлъ лѡръ, а̂ꙋ фоєтъ etc. Caeterum litera ь ibidem frequenter ponitur etiam in medio, et quidem ad denotandum sonum ъ, ita ut ad hunc sonum sinificandum in iisdem dictionibus modo usurpetur ъ, modo ь, e. g. modo рънꙋа́ла, сънт, къ́нтъ, пъръ́т, кꙋвъ́нтꙋл, кънд, съ́нцеле, ѯикъ́нд, пъринц; modo: рьндꙋа́лъ, сьнт, пьрь́тъ, кꙋвь́нтꙋл, кьнд, сьнцеле, ѯикьнд, пьри́нц Sic porro жꙋдекьц, ѫчепьтꙋръ, ѫ̈рть, скимбьрй, пъкьтоє etc.

In nullo horum librorum reperitur expressus sonus, quem hodie denotat litera ѫ, sed tam litera ѫ, quam literae ъ, et ь, dum sonum edunt, constanter designant sonum extraordinarium linguae Valachicae naturalem, qui hodie notatur litera ъ. Jure proinde concludere possumus, literam ѫ ante seculum XVIII. haud usurpatam fuisse ad designandum illum sonum, quem hodie denotat, nec ante in scribendo hunc sonum expressum. Certo mos denotandi hunc sonum in scribendo literâ ѫ aetatem mei Patris neutiquam superat. Primus ê libris in Transsilvania editis, quod sciam, est Calendarium pro centum annis Coronae anno 1733. divulgatum, in quo visatur sonus ille prope nasalis literâ ѫ exprimi, ac solam literam ъ servire ad designandum extraordinarium sonum vocalium.

Memoratum Calendarium, primo Chioviae Russice editum, per quemdam medicum Russum sive Moscovitam in Valachicum idioma traductum fuit. Non dubito, quin Director typi quoque in illa Typographia Russus fuerit, quum olim Typographi et Pictores apud Valachos plerumque fuerint Russi. Vix proinde dubitari potest, sonum apud Valachos hodie literâ ѫ exprimi solitum, Russis perfamiliarem, per ipsos Russos ingestum fuisse in libros Valachorum, per eosdemque literam ѫ ad hunc sonum peregrinum significandum determinatam fuisse.

§. 9.

Haud tamen radices tam altas hic mos egit inter Valachos, ut evelli non queat. Certo, Budae typis Typographiae Regiae scientiarum Universitatis Pestanae jam plura opuscula Valachico idiomate, ac Cyrillicis characteribus edita sunt absque vocali ѫ, ac ubique ejus loco vocali ъ surrogata, quin vel advertant lectores hanc mutationem factam fuisse. Nam, ob affinitatem utriusque soni tam facile potest Valachus pronunciare syllabam cum vocali ъ pro ѫ, quam cum ipsa ѫ; imo, cum haec non sit Valachis naturalis, longe facilius est eis efferre ъ, qaam ѫ. Hinc, quod supra quoque innui, plurimi nunquam ѫ usurpant in scribendo. Proinde, ad exonerandam Valachicam Orthographiam una difficultate omnino superflua, suadeo vel ipsis etiam, qui Cyrillicis literis scribunt, omnibus, respuendam esse literam ѫ in scribendo, ac sola literâ ъ ex his duabus utendum. Quo fiet, ut etiam sonus, qui nunc denotatur literâ ѫ, haud difficili negotio ex omnium Valachorum ore evanescat. Ego certo illum sonum peregrinum pro sublato habebo in hac Orthographia, ideoque accentum circumflexum, quo nonnulli antehac utebantur in scribendo Latinis literis ad significandum eum sonum, nulli vocali superponam.

§. 10.

§. 10.

Quod attinet ad sonum extraordinarium vocalium, quem Valachi Cyrillicis literis scribentes notant literâ ъ, non dubito, quin ejus origo ex Italia repetenda sit. Certum enim est, apud Latinos unam eandemque vocalem plures diversos praesetulisse sonos. Priscianus Grammaticus lib. 1. denos et plures attribuit sonos. „ Sunt „ igitur, *inquit*, figurae literarum quibus nos utimur 23. Ipsae „ vero *pronunciationes* earum *multo ampliores*. Quippe cum „ singulae *denos denos* inveniantur habere *sonos*, vel *plures* etc. " Quintilianus Institutionum Oratoriarum lib. 1. cap. 4. ait: „ An „ cujuslibet auris est exigere literarum sonos? Non Hercule magis „ quam nervorum. At Grammatici saltem omnes in hanc descen„ dent rerum tenuitatem, desintne aliquae nobis necessariae lite„ rae, non quum Graeca scribimus: – – – sed proprie in Latinis – – „ –. Et medius est quidam *u* et *i* literae sonus – – –. Et in *Here* „ neque *e* plane, neque *i* auditur. " Et cap. 7. „ Quid *inquit*, „ quae scribuntur aliter quam enunciantur? – – – Nam illa vetu„ stissima transeo tempora, quibus et pauciores literae, nec simi„ les his nostris earum formae fuerunt, et *vis* quoque *diversa*. " Ex his elucet, antiquos Latinos nonnulla aliter scripsisse ac pronunciabant, ac nonnullos eisdem in pronunciando fuisse sonos, qui nullâ quinque vocalium exprimi poterant. Nam, si in voce *Here* neque *e* plane, neque *i* audiebatur; erat igitur sonus diversus ab *e* et *i*, adeoque â reliquis etiam tribus vocalibus, puta *a*, *o*, *u*. Etenim, si ad aliquam harum referri potuisset ille sonus; id declarare certo non neglexisset Quintilianus. Quid quod, teste Quintiliano, vetustissimi Latini habuerunt literas non modo formâ, sed etiam *vi*, sive pronunciatione ac sono â modernis literis Latinis diversas? Quis vero dubitet, eum sonum ex communi usu, sive pronunciatione vulgi inditum vetustissimis illis literis fuisse, qui post mutatam etiam Orthographiam in vulgi ore permansit, quemve siquis curiosius perscrutari velit, inventurus est partim in diversis Italicae linguae Dialectis, partim in Gallica lingua, partim in Hispanica, partim in Valachica, imo nonnulla vestigia etiam in ipsa Africa?

His penitius consideratis, et simul eo spectato, quod omnes Valachi tam veteris, quam Aurelianae Daciae, tametsi linguam habent in innumeras Dialectos, ac subinde ingenti discrimine partitam, ac in longe dissitas regiones diffusam, tamen sonum extraordinarium vocalium, quem veteris Daciae Valachi Cyrillico charactere utentes literâ ъ designant, tanquam haereditarium ac sibi innatum possideant; dubitare non possum, quin illum sonum majores Valachorum, id est, coloniae Romanae tempore Trajani ex Italia secum in Daciam adduxerint, quinve haec pronunciatio una sit ex antiquae vulgaris linguae Latinae proprietatibus: cujusmodi et alia plurima deprehenduntur in Valachica lingua.

§. 11.

In lingua Italorum correcta nonnullae vocales duplicem habent sonum, quorum unum vocant largum, alterum strictum; aliter enim

num pronunciatur e. g. *e.* in dictione bella, *pulchra*, aliter in voce pena, *poena, labor;* in priore dictione est *e.* largum, in altera *e.* strictum. Idem obtinet in lingua Latina, e. g. *docere*, sonus *e* medii est apertus sive largus, *e* vero ultimi obtusus, sive strictus. Utrumque hunc sonum habet etiam Valachica lingua, e. g. culege. *colligit*, sonus *e* medii est largus, *e* vero finalis strictus. At Valachorum lingua praeter duos illos vocalium sonos admittit etiam tertium strictissimum, quem supra vocavimus extraordinarium, quemve Valachi Cyrillicis literis utentes hodie designant literâ Cyrillica ъ. Hic sonus merito nominatur *strictissimus*, ideoque hoc nomine deinceps eum compellabimus.

§. 12.

Porro propter diversitatem soni vocalium aperti, et obtusi sive stricti nec Latini, nec Itali operae pretium existimarunt multiplicare literas ad discriminandum sonum strictum ab aperto. Nobis quoque ad indigitandum sonum strictissimum vocalis haud censeo novam literam Latinis literis scribentibus esse inveniendam, sed eâ duntaxat, quâ exprimuntur soni largus et strictus in suo genere esse utendum. Sicut enim Latini, Italive usu percipiunt, quando aperte, et quando obtuse vocalis quaepiam enuncianda sit, sic Valachi usu magistro norunt, quando vocalis sono strictissimo proferenda veniat. Nihilominus tamen, dum vocalis fert sonum strictissimum, nos eam notamus, de quo supra §. 6. egimus; id tamen nec propter Valachos, nec propter exteros praestamus. Non propter Valachos; illi enim, quoniam â nutrice una cum lacte hauserunt linguam Valachicam, perbene sciunt, quando vocalis strictissimo sono efferenda sit. Non propter exteros; hi enim, cum sonum strictissimum naturâ sua non valeant pronunciare, etiamsi notetur vocalis praedicto signo, tamen uti nudam vocalem, nullo notatam signo efferent; id tamen nunquam obstabit, quominus exterus hoc modo legens perfecte â Valacho intelligatur, quemadmodum etiamsi quispiam Latine legendo sonum vocalis apertum proferat obtuse, tamen intelligi potest. Imo, dum exterus eo modo leget, peccabit quidem contra pronunciationem Valachorum *venialiter*, sed ipsam linguam Valachicam magis affinem sua pronunciatione reddet linguae Latinae doctae. Cum tempore vero Valachis quoque placebit exteros in legendo imitari, ac sensim â sono vocalium strictîssimo recedere, prouti olim Latinis ex docta lingua Latina, non obstante usu vulgi, illum exterminare haud absurde visum est.

Igitur eam duntaxat ob causam praedicto signo vocalem, dum sonum praesefert strictissimum, notandam esse duximus, ut eorum, qui effutiunt Latinis literis non posse Valachice scribi propter sonum strictissimum Valachicae linguae, quem vocales Latinae non habent, ora obturem. Edocui enim, exiguo signo superposito vocalibus Latinis, easdem servire posse etiam strictissimo sono exprimendo. Quanto longius distat pronunciatio linguae hungaricae â lingua Latina, quam ipsius Valachicae linguae, et tamen partim nonnullis signis, partim certa connexione literarum probe scribi potest Hungarice literis Latinis! Idem dicendum de aliis gentibus, quae Latinas literas adoptarunt. Cetera, ex supradictis consequitur, signum vocali sonum strictissimum inducenti superpositum cum tem-

pore

pore ex orthographia Romana sive Latino-Valachica eliminari posse, prouti et alia signa nonnullis consonantibus pro hic et nunc subnexa.

Porro consilium eorum, qui suadent, ut Valachi, si Latinis literis scribere volunt, novas literas inveniant ad designandum sonum ъ et ѫ, eo duntaxat tendit, ut incommunicabilis scripto reddatur aliis nationibus Valachica lingua. Vide Animadversiones in Recensionem Historiae; de origine Valachorum in Dacia, Budae typis Regiae Universitatis Pestinensis anno 1814. editas, pag. 22. Eorum quoque conatus, qui certâ connexione vocalium Latinarum exprimendum esse sonum vocalium ъ et ѫ, docent, novas tenebras offundunt Valachicae linguae. Cum enim exteri sonum, qui designatur literis ъ et ѫ, enunciare non valeant; pro sono ъ et ѫ singulas vocales Latinas connexas proferent. Quid vero magis consentaneum rationi, promtiusque, quam vocalem Latinam, pro qua posita fuit ъ, aut ѫ, restituere?

§. 13.

Nihil autem in Romana sive Latino-Valachica Orthographia majorem attentionem, et acriviam exposcit, quam rectus vocalium usus, dum Latinae vocales literae Cyrillicae ъ, ad denotandum strictissimum sonum, substituendae veniunt. Etsi enim quaevis vocalis Latina apud Valachos admittit sonum strictissimum, uti supra §. 5. observavimus; tamen non potest pro arbitrio in quavis dictione quaelibet absque discrimine vocalis Latina loco ъ adhiberi; sed literae Cyrillicae ъ semper ea vocalis Latina surroganda est, pro quâ ъ obtrusa fuit. Secus si facias; non modo imperfectiorem reddes linguam Romanam seu Valachicam, verum etiam quasi novam et absurdam conditurus es, e. g. ρъде, *ridet*, si pro ъ ponas *a*, exterus leget, rade, *radit*; si *e*, leget, *rede*, quae est Germanica dictio; si *o*, rode, *rodit;* si *u*, leget, rude, *perticae.* Debet ergo poni vocalis *i*, ut ride; nam pro hac vocali Latina supposita fuerat Cyrillica litera ъ.

Haec attentio cum aliis in libris elucubrandis, tum maxime in Lexicis, quae potissimum consulere solent discentes, adcurandis pernecessaria est. In vocalibus igitur Latinis postliminio restituendis imprimis consulere debent Lexicographi linguam Latinam et Italicam, subinde etiam Hispanicam et Gallicam, (in quibus nativae Valachorum vocales literae Cyrillicae ъ substituendae conservatae sunt) non secus atque Latini ad recte utendum Diphthongis *ae*, et *oe*, unum eundemque sonum apud Latinos habentibus, potissimum recurrunt ad Graecam linguam, unde eae Diphthongi promanarunt.

Non diffiteor quidem, initiantes quampiam difficultatem experiri debere in usu vocalium, propter sonum strictissimum, quem in obversum moderni usûs Latinorum admittunt vocales Latinae apud Valachos; ast non minori difficultati hoc in genere subjacet Orthographia Latina et Graeca. Nam apud Latinos sonus *e* triplici signo manifestatur, nimirum: *e*, *ae*, *oe;* apud Graecos sonus *i* quintuplici signo exprimitur, ut pote: ει, η, ι, οι, υ; ut taceam, persaepe γ efferri uti ν; *k* ut γ; π uti *b* Latinum; τ uti *d* Latinum; ῃ et ῳ frequenter subnotari. Quantum negotii facessit discrimina-

minatio vocalium o et ω etc.! Exiges perfectiorem Orthographiam â Valachis, quam â Latinis, et Latinorum magistris, Graecis?

§. 14.

Quo minus mirari subeat inter Latinos, Italos et Valachos, dicam etiam Hispanos et Gallos, qui linguam ejusdem originis cum prioribus loquuntur, in communibus dictionibus literarum fieri commutationem, Tabellas Dialectorum Graecae linguae ê Schrevellio isthic proferam: ex quo liquido patebit, ejusmodi mutationem etiam perfectissimis linguis evenire, quin propterea defectu quopiam eas laborare, jure inferre valeas. Quatuor, inquit, numerantur Graecae linguae Dialecti, sive loquendi formae praecipuae, pro numero praecipuarum Graeciae gentium, quae â lingua communi in nonnullis variant, nimirum: Attica, Ionica, Dorica, AEolica. Praeter quas suam Dialectum et idioma in quibusdam habuerunt Poetae. Quae omnes quod ad terminationes partium orationis spectat, sequentibus tabellis subjiciuntur. In reliquis vero, cum *tanta sit varietas, ut regulis comprehendi vix possit*, singularum proprietates insigniores breviter proponere sufficiat.

Attici mutant σ in ξ, ut ξυν: pro συν: in τ, ut Θαλλαττα pro Θαλασσα: in ρ, αῤῥην pro αρσην, *vir*: et contractionibus in primis gaudent.

Iones ponunt η pro α, φιλιη pro φιλια, *amicitia*; ε pro α, γελεω pro γελαω, *rideo*; et contra α pro ε, ταμνω pro τεμνω, *seco*. Ex consonantibus κ pro π, ut κως pro πως; π pro φ, ut απαιρεομε pro αφαιρεομε: contractionibus prorsus abstinent, et diphthongos resolvunt.

Dores usurpant α pro η, ut φαμα pro φημη, *fama*; pro ε, ut πιαζω pro πιεζω, *premo*; γα pro γε, ut εγωγα pro εγωγε; pro ω, ut μωσαν pro μωσων, *musarum*, πρατος pro πρωτος, *primus*; pro ει, ut κλαδας pro κλειδας, *claves*. η pro α, ut ζην, et pro ει, ut κοσμην pro κοσμειν. ω pro ο, ut μωσα, *musa*; et pro ε, ut ὡνεκα pro ἑνεκα, *propterea*. αι pro ει, ut αιθε pro ειθε, *utinam*. ευ pro ο, ut ἁλευμαι, pro ἁλομαι, *saliam*, οι pro ο, ut τυπτοισα pro τυπτουσα. Ex consonantibus σδ pro ζ, ut συρισδω pro συριζω; σ pro θ, σεος; pro Θεος; κ pro τ, ut ποκα, ὁκα pro ποτε et οτε, *aliquando*; et contra τ pro κ, τεινος pro κεινος, *ille*.

Aeoles utuntur ω pro ο, ut κωρως pro κορος *puella*; et contra ο pro ω, ut ερος, pro ερως, *amor*; ε pro α, ut θερσος pro θαρσος, *audacia*; αις pro ας, ut καλαις pro καλας, *bonas*. Ex consonantibus ππ, pro μμ, ut οππατα, pro ομματα, *oculi*; et β ante ρ, ut βρακη pro ρακη, *cento*.

Poetae non solum peculiarem in quibusdam habent Dialectum, sed etiam dialectos commiscent. Unde consequitur, Valachis jus esse una Dialecto subveniendi alteri, praecipue quoad copiam vocum. Quod propter illos Valachos adnotandum duxi, qui praeter Dialectum suae Patriae haud aliam norunt; ideoque, dum quidpiam audiunt, ex alia Dialecto admisceri, quod a sua nutrice non hauserant, linguam Valachicam lacerari vociferantur.

§. 15.

Operae pretium fore duxi, isthic figuras dictionis quibus variationes inter Valachos et Latinos, aliasque Dialectos originis Romanae in vocibus usuveniunt, recensere.

Pro-

Prothesis, est litera vel syllaba principio dictionis addita, ut aquestu, (ȃчéстȣ) pro questu, *hic, iste*, Italice *questo;* aquelu pro quelu vel quela, *ille*, Italice *quello;* aquì, (ȃчй) *hic, isthic*, Italice *quì;* aici, pro ici, *hicce*. In hoc conveniunt Hispani cum Valachis. Nam Hispani quoque dicunt: aquel, *ille*, pro Italico *quello;* aquì, *hic*, pro Italico, *quì* etc.

Aphaeresis, est cum litera vel syllaba principio dictionis subtrahitur, ut bóla, *morbus, infirmitas, aegritudo*, ab Italico *debole*, *debilis*, subtracta initiali syllaba *de;* buricu, *umbilicus*, extrita syllaba *um;* qui (чй), *atqui, sed, verum*, a Lat. *atqui*, subtracta syllaba *at;* lioqua, *subscus currus, fulcrum laterale currus, brachium currus*, sic dicta â figura *obliqua*, in qua ditione expungitur initialis syllaba *ob;* précina, *causa*, a Lat. *facinus*, detrita syllaba *fa*, et praefixa praepositione pre, *prae;* quia ad hoc, ut sit causa, debet ante facere, sive praeagere. Apud Italos ciulla, pro fanciulla, *puella*. Apud Latinos quoque olim *conia*, pro *ciconia* dicebatur.

Syncope, literam vel syllabam ê medio dictionis subtrahit, ut alduescu, *apprecor, benedico*, â Lat. *allaudo;* cu arsa, *aversione* vel *per aversionem;* cotu, *cubitus*, Hispanice, *codo;* cracu, vel crauacu, crauaci, *diducta crura*, ab Ital. *cavalcione, cavalcioni;* crăcisu, Ital. a cavalcioni, *diductis cruribus*, ubi simul interveniunt figurae *Antithesis*, et *Metathesis;* Doru, *desiderium*, a Lat. *desiderio*, subtractis duabus primis syllabis; apud Italos vero *desìo* ex *desiderium;* dragu, *dilectus* â Lat. *diligo*, converso *l* in *r* more solito, et i *in a*, prouti ex *igniarium* fit amnar'u, *calybs;* grosavu, *horribilis, immanis*, ab Ital. *grossolano*, docente Del Chiaro, Italico viro; lucrare, *laborare*, a Lat. *lucubrare;* opse, *forte, probabiliter*, a Lat. *opinate*, *t* mutato in *s;* rugina, *rubigo* â Lat. *rubigine*, subtracta syllaba *bi;* socu, *sambucus*, indidem; taina, *arcanum, secretum, mysterium*, ab Ital. *taciturnità*, observante praelaudato auctore Del Chiaro, quia secreta sunt tacenda.

Epenthesis est, cum in medio dictionis litera aut syllaba interjicitur, ut căruntu, *canus*, pro Italica, *canuto;* miruntu, pro Lat. *minutum;* oblinquu, *pomum ephipii*, sive *anterior pars ephipii*, â Lat: *obliquus*, cum illa pars ephipii sit subobliqua; poroncescu, *praecipio*, ab antiquo Lat. *porceo*, quod significat *prohibeo;* atqui prohibitio praeceptum est; sleescu, *sebum sive sevum concrescere facio*, interjecto *l* pro seescu, quod est a Lat. sebare, idest, sevo obducere, aut potius â Valachico *seuu, sevum;* sluçitu, vel slutitu, â Lat. *sauciatus*, servata significatione Latina.

Apocope fini dictionis aliquid detrahit, ut rugă pro rugăciune, *precatio*, a Lat. *rogatione;* om, pro omu, *homo;* bun pro bunu, *bonus;* rôtund pro rôtundu, *rotundus*. Haec figura perfamiliaris est Valachis veteris Daciae.

Antithesis est literae commutatio, ut inelu, *annulus*, pro Ital. *anello;* inimosu, *animosus;* trimitu pro trămitu, *mitto*, *transmitto*.

Metathesis, est literarum ordo immutatus, ut slŏbescu, *debilito; debilitor, enervo, enervor*, a Lat. *solvo, solvesco*, quia cum quis debilitatur et enervatur, vires resolvuntur; nisi malis deducere ab *ex-labasco;* slăvescu, *laudibus celebro, magnifico, glorifico*,

fico, a Lat. *salve!* forma salutandi, honorandi; vel â Lat. *ex*, quod apud Valachos mutari solet in *s*, et Graeco ευλαβεια, *religio*, *reverentia;* est igitur slávescu, quasi religione, sive reverentia prosequor. Hinc: Slava Tatálui ect. *Gloria Patri* ect. et apud Romano-Catholicos: *Salve Regina* ect. Slova, *litera*, a Lat *syllaba*, aut potius Graeco συλλαβη. Cum enim Slavicae gentes ante IX seculum non habuissent literas; procul dubio vocabulo quoque, quo litera nominetur, caruerunt. Igitur Cyrillus Graecus linguae Latinae non minus peritus, quam Graecae, ac inventor literarum, quibus slavici populi Graeco Ritui addicti utuntur, ex *syllaba* formavit *slova*: quam dictionem Valachi quoque cum Cyrillicis literis adoptarunt; slugitor, *servitor*, mutato *e* in *u*, *r* in *l*, *v* in *g*, proinde ex dictione *servitor* factum est, *slugitor*, pro *sruvitor;* nisi velis deducere ab *ex-lugeo*, cum servi semper lugeant. Inde per Apocopen est formata dictio, sluga, *servus;* slugescu, *servio*. Bale, *saliva*, Ital. *bava;* inbálare, *saliva inficere*, Ital. *imbavare;* talpa, *planta*, indidem subtracto *n*. tùmpitu, *obtusus* ab Italico *spuntato;* prost, *rusticus*, â *pastor*.

Synaloephe est elisio quaedam vocalis ante alteram in diversis dictionibus, ut mam dusu, pro mè am dusu, *me duxi*, sive *ivi;* lau pusu, pro lu au pusŭ, *illum posuit*.

Anadiplosis (id est reduplicatio) est primarum vel secundarum syllabarum repetitio, ut talaláu, et tantaláu *stupidus*, â Gr. ταλας, *miser;* cocolesescu, *commisceo*, *confundo omnia*, â Latino *coalesco;* item *constringo*, ut stá cocolosu, *constringit se*, *et sedet supra pulpas pedum sive calcaneos*, Ital. *sta cocolone*.

Antiphrasis est, cum vox quaepiam in contrarium sensum sumitur, ut *amintu* apud Aurelianae Daciae Valachos, *lucror*, *adipiscor*, â Lat. *amitto*, interjecto *n;* flusturá, *procellit*, *concutit*, *evertit*, â Lat. *flustrum*, quod auctore Festo denotat tranquillitatem maris; regulașu, *insolens*, *sine regula*, *praeceps;* grábescu, *festino*, â Lat. *gravesco*. Apud Latinos quoque inveniuntur *antiphrases*, ut *Parcae*, quia nemini parcunt; *lethum* â *laetus*, quod minime sit laetum; *lucus*, teste Servio, dicitur, quia umbra opacus parum luceat ect.

Probe autem observandum venit, persaepe plures figuras concurrere in una eademque dictione, e. g. buiguescu, *incondita somnia video*, *et quasi deliro*, â Lat. *bacchor*. Hic concurrunt *Epenthesis*, quia interjicitur vocalis *i*, et *antithesis*, quia *a* mutatur in *u*, *c* in *g*, et *o* in *u;* et, si placet, etiam *paragoge*, quia longior fit dictio. Ejusmodi exempla plura sunt etiam inter supra prolata.

Tandem omnino animadverti volo, (quod etiam in Praefatione innui) dum ajo, quampiam dictionem Valachicam ab aliqua voce Latina, aut Italica proficisci, neutiquam id intendere, quod ea dictio a Latina, aut Italica lingua trahat originem, cum Valachica lingua, utpote vetus lingua Latina popularis, longe antiquior sit, quam *docta* lingua Latina, et hodierna Italica, sed solum communionem, sive affinitatem indigitare; ideoque, ne illis praesentis opusculi lectoribus, qui re nondum satis ruminata, adhuc credunt, linguam Valachicam ex Latina esse corruptam, non vero *doctam* Latinam ex Valachica lingua fuisse excultam, prouti omnis lingua docta ex vulgari excoli solet, identidem meam opinionem, de qua

alias

alias uberius non semel disserui, repetam, et molestus esse videar, saepe dicam, hanc, vel illam vocem a lingua Latina, aut Italica, imo etiam ab Hispanica et Gallica, tametsi Romani Valachorum atavi, postquam in Dacia suas sedes fixerunt, nullum commercium cum Italis, multo minus cum Hispanis et Gallis habuerunt, esse profectam. Qua enim cumque opinione teneantur hi lectores circa Valachicae linguae originem, certo affinitatem ejus cum lingua Latina, Italica, Hispanica et Gallica inficiari minime poterunt.

CAPUT II.

DE LITERIS SPECIATIM.

§. 1.

DE LITERA A.

A, docente Prisciano lib. 1. apud Latinos denos et plures habebat sonos, prouti et aliae vocales. Apud Italos duobus gaudet sonis in lingua correcta: uno aperto, ut *salto*, *rapido*, *sale*, *parto*; altero stricto, sive obtuso, ut *cane*, *canto*, *mano*, *tanto*, et in omnibus vocibus, dum immediate post *a* sequitur *n*.

Eundem sonum hábet apud Valachos, ut abur, *vapor*; acu, *acus*; aducu *adduco*; aer, *aer*; afundu, *affundo*; ager, *acer*; aha, *aha* interj. ai, *habes*; aluna, *avellana*; amaru, *amarum*; anu, *annus*; ao, *ao*, interj. aquum, *nunc*; argèntu, *argentum*; asemene, *assimile*; atunci, *tunc*; auru, *aurum*, avere, *habere*. Caeterum, praeter sonum *apertum* et *obtusum*, sive *strictum*, apud Valachos admittit etiam sonum *obscurum*, sive *strictissimum*, prouti et reliquae vocales, plus, minus, qui apud Latinos hodie non auditur; haud tamen dubito, inter illos denos, et plures hunc quoque comprehensum fuisse. Vide cap. 1 §. 10. Exempla soni obscuri sive strictissimi apud Valachos sunt: arà, *arat*; bàta, *baculus*; càdere, *cadere*; dà, *da*; fà, *fac*; gaurà, *caverna*; làudatu, *laudatus*; màritata, *maritata*; nàucu, *nauci*, *stolidus*; pànura, *pannus*; quàrui, *quali*, *cui*; ràdea, *radebat*; sàrire, *salire*; tàcere, *tacere*; và, *vade*.

Latini mutant *a* in *e*. „Mutantur *a* et *e*, inquit Priscianus „ lib. 1. *a* quidem in *e* modo productam, modo correptam, ut „ ago egi, capio cepi, facio feci, frango fregi; correptam: tango „ tetigi, cado cecidi, parco peperci.“ In *i*, ut ago, adigo; cadit, excidit; in *o*, ut olus, oleris, ab *alo*; avilla et ovilla, *agnus recentis partus*; lavo, lotus; olim *dua*, pro quo nunc *duo*, teste Quintiliano lib. 1. cap. 10. In *u* ut calcat, *exculcat*. Vide Quintil. Instit. Orat. lib. 1. cap. 4. Mutant denique Latini diphthongum *au* in *o*, ut ex *faux* fit *obfoco*, *praefoco*, *suffoco*.

Vala-

Valachi in dictionibus, quae sibi communes sunt cum Latinis aut Italis, mutant interdum *a* in *e*, ut greu, *grave*, Ital. *grave*, *greve*, et *grieve*. Idem fit subinde apud Italos, ut piatà vel pietà, *commiseratio*, *misercordia*. In *i*, ut inima, *cor*, pro anima; pipòescu, *contrecto*, â Lat. *palpo* etc. In *o*, ut moş, *avus*, *senecio*, â Lat. *mas*, per antonomasiam; obrintitu, *Inflammatus*, Ital. *abbronzato*; oçèlu, *chalybs*, Ital. *acciajo*, Hispanice, *azéro*; oçetu, *acetum*; scobitu, *excavatus*; ovèsu, *avena*. Item in diphthongum ó sive *oa*, ut óre, *anne?* óreque, *aliquid*; órequàndu, *aliquando*. Mutant denique *a* in *u*, ut plugu, *aratrum*, a Lat. *plaga*, quia hoc instrumento infligitur terrae plaga; unghiu, *angulus*; urdori, *lippitudo*, quae causatur ex *ardore* capitis, Gallice *ordure*; inde quoque, urda, *secundarius caseus*, qui ardore ignis elicitur.

Interdum videtur *a* transire in *i*, cum reipsa subtrahatur, e. g. tàindu (тzйндѹ), particip. praes. simul et gerundium â verbo tàiare, *scindere*, Ital. *tagliare*; â quo gerundium formari debet, tàiàndu, sicut ab aru, *aro*, aràndu, *arando*. Nam characteristica gerundii primae conjugat. est à ante *ndu*. Male ergo scribitur, tàindu pro tàiàndu. Hanc incommoditatem invexerunt in orthographiam Valachicam Cyrillicae literae, quae non-ferunt *i* vocalem transire in consonantem, et conjungi cum à, uti patet ex allato exemplo: tàiàndu. Si enim scribas тzїzнд, *i* manet vocalis, neutiquam transit in consonantem; si vero scribas diphthongo ꙗ, тzꙗнд; *i* quidem efferetur uti consonans, at *a* neutiquam convertetur in z (à).

Interdum initio vocis *a* deteritur per aphaeresin, ut nótinu, *annotinus agnus*. Prisci quoque Latini populares *a* initiale subtrahebant, sic *rabonem* dicebant pro *arrabone*; alias quoque initialem syllabam expungebant, ut *conia* pro *ciconia*, quemadmodum hodie Aurelianae Daciae Valachi dicunt *musatu*, pro frumuşatu, sive frumosu, *formosus*. Idem hodie faciunt Itali, e. g. *Guglia*, *Puglia*, *Strologia*, *Strologo*. pro *Aguglia*, *Apuglia*, *Astrologia*, *Astrologo*. E contra Valachi initio vocis praefigunt *a* praeter consuetudinem Latinorum, Italorumve modernam, ut aësta, *iste* etc. In quo Hispani conveniunt cum Valachis: ex qua concordia harum nationum tanto intervallo inter se dissitarum haud inepte inferri posse videtur, hunc morem Valachorum inter proprietates antiquae Latinae linguae popularis esse recensendum. Vide cap. 1. §. 15.

Apud Graecos quoque mutatur *α* in *ε* et *ι*, Vide cap. 1. §. 14. Apud eosdem *α* interdum otiosum est, ut impune absit, vel adsit, ut αβληχρος, βληχρος. ανηριται, νηριται, ςραβελοι, αςραβελοι etc. Apud Valachos etiam interdum impune potest abesse; tam enim, dici potest, e. g. esta, quam aësta, *iste*.

§. 2.

De litera B.

Pronunciatur more Latinorum, ut béla vel bala, *bellua immanis*; beutura, *potatio*, Ital. *bevitura*, vel *bevuta*, Hispanice *bevida*, Gallice *beverie*; prouti et beutor, *potator*, Ital. *bevitore*, Hisp. *bevedor*, Gal. *beveur*; biruescu, *vinco*, a Lat. *vires*, quia viribus vincitur, vel â *vinco*, *n* mutato in *r*, et *v* in *b*, more solito;

lito; item birêu, alias jude, *judex*, â Lat. *vir* per antonomasiam, vel ab Ital, birro, *lictor*, vel barigello, dux lictorum, vel â Lat. *vires*, propter potestatem, et jurisdictionem, quam habet judex, sive magistratus; hinc apud Italos Iudex, sive praetor hodie vocatur *potesta;* bocescu, *vociferor*, â boce, *vox*, Ital, *voce* vel *boce;* buboiu, *bubo*, i. e. *tumor*, Ital. *bubone;* unde buba, alias puştea, *pustula;* apud Valachos Aurelianae Daciae *pustla* est *pestis.*

Apud Latinos litera *b* convertitur in *c*, ut occurro, pro *obcurro;* in *f*, ut sufficio, pro *subficio;* in *g*, ut suggero pro *subgero;* in *m*, ut summitto, pro *submitto*, Dominus pro antiquo *Dubenus:* unde natum apud Valachos jupênu, *Dominus*; in *p*, ut oppono, pro *obpono;* in *u*, ut aufero, pro *abfero*, aufugio pro *abfugio;* in *s*, ut aspello, â praepos. *ab* et *pello.* Priscianus de mutatione literae *b* sic docet lib. 1. „ *B* transit in *c*, ut occurro, „ succurro. In *f*, ut officio, sufficio, suffio. In g, ut suggero. „ In m, ut summitto, globus glomus. In p, ut suppono. In r, „ ut surripio, arripio. In s, ut jubeo jussi. Nam suscipio et su„ stuli â susum vel sursum adverbio compositae sunt. " Quintilianus Instit Orat. lib. 1. cap. 4. ait: „ Sed B quoque in locum alia„ rum dedimus aliquando, unde *Byrrhus*, et *Bruges*, et *Balaena* „ pro *Pyrrhus*, *Phryges*, *Phalaena.* Nec non eadem fecit ex „ duello bellum, unde duellos quidam dicere *Bellos* ausi. Et lib. „ 12. cap. 10. Quid quod syllabae nostrae in *B* literam, et *D* in„ nituntur? adeo aspere, ut plerique non antiquissimorum quidem, „ sed tamen veterum, mollire tentaverint, non solum *aversa* pro „ *abversis* dicendo: sed et in praepositione *B* literae absonam et „ ipsam *S* subjiciendo. " Apud Italos *b* mutatur in *n*, ut amendue, pro ambedue, *ambo.*

Latinarum, Italicarumve dictionum litera *b* apud Valachos convertitur interdum in *c*, ut tunerecu, *tenebrae*, in *d*, ut desagi, *bisaccium.* Id fit etiam apud Hispanos, ut dudosa, *dubia;* in *f*, ut bolfosu, *bulbosus;* corfa, *corbis*, Ital. *corba.* Id fit etiam apud Italos et Hispanos, ut bufolo; Hispan. bufano, vel bufalo, *bubalus.* Mutant item Valachi in *g*, ut rugu, *rubus;* uger, *uber;* gufâescu, *anhelo*, seu *vehementer respiro*, Ital. *sbuffare.* Valachi Aurelianae Daciae vulgo *b* ante *i* mutant in *g*, ut ghine pro bine, *bene;* Itali quoque dicunt grigio et brigio, *cineraceus;* veteris Daciae quoque Valachi nonnullis in regionibus *b* ante *i*, mutant in *g* vulgo; in scribendo tamen retinent *b.* Mutant quoque in *h* una cum Hispanis, ut buha, *bubo avis*, Hispan. *buho;* biholu, et bibolu, *bubalus;* mêhrama, *strophium*, â Lat. *membrana;* in *i*, ut haiduci, *lictores*, â Lat. rhabduchi, quod est â Graeco, ῥαβδοῦχοι; in *l*, ut câhala, *testa fornacea*, â Lat *cacabus;* in *m*, ut amu, *habeo*, a Lat. *habeo;* in *n*, ut amêndoi, *ambo*, Ital. *amendue;* in *p*, ut apâsare, *deprimere*, *comprimere*, pro Ital. *abbasare;* grópa, *scrobs*, Ital. *grotta*; opicescu, (a Lat. *obex*, *obicis*) *impedio*, *remoror;* cânepa, *canabis*, Ital. *canapa* vel *canape.* Etiam Latini ex antiquo *Albii* fecerunt *alpes.* Et in compositis dubitatur, an *b*, an vero *p* scribendum sit, certo in pronunciando *p* auditur, e. g. *obtinuit*, pronunciatur *optinuit.* De quo sic Quintilianus Instit. Orat. lib. 1. cap. 7. „ Quaeri so„ let in scribendo, praepositiones, sonum, quem junctae efficiunt, „ an quem separatae observare conveniat: ut cum dico *obtinuit*;

„ secun-

„ secundum enim *b* literam ratio poscit, aures magis audiunt *p.*" Id apud Valachos etiam usu venit; ratio enim poscit, ut scribatur subt, *sub*, *subtus*, nihilominus effertur *supt*; subtire, suptire, *subtile.* Apud Hispanos quoque *b* mutetur in *p*, ut supito vel subito, *subito.* Apud Valachos convertitur etiam in *r*, ut aire, aliure, *alibi aliubi*; nèquàiri, *nullibi*; nuoru, *nubes*, rie, *scabies*, â *scabie*, extrita syllaba *sca*; in vocalem *u*, ut faur, *faber*; fàurie, *fabrica*; in consonantem *v*, ut varvaru, *barbarus*; apud Aurelianae Daciae Valachos fava, *faba*, févrà vel hévrà, *febris.*

Interdum *b* subtrahitur, ut ṣie, *sibi*, pro antiquo Latino *sibe.* De quo sic Quintilianus lib. I. cap. 7. „ Sibe et quase, scriptum in multorum libris est: sed voluerint autores, nescio: Titum Livium ita his usum, ex Pediano comperi, qui et ipse eum sequebatur, haec nos *i* litera finimus." Idem dicendum de ṭie, *tibi.*

Apud Latinos post praepositionem *am* in compositione interponitur euphoniae causa, ut *ambages*, *ambio*, *amburbium.* Apud Italos quoque interponitur, ut *gremio* vel grembo. *b.* apud Graecos interdum otiose ponitur signanter apud Aeoles, ut βραδινος pro ῥαδινος, *gracilis*; βρακη, pro ῥακη, *cento*; βροδον pro ῥοδον, *rosa.* Delphi literâ β pro π utuntur, ut βικρος, pro πικρος, *amarus*; Macedones β pro φ usurpant, ut βερενικη pro φερενικη.

§. 3.

De litera C.

Litera *c* apud Italos duos habet sonos: ante *a*, *o*, *u*, *h*, *l*, *r.* aut in fine vocis pronunciatur sicut *k* Graecum; ante *e* et *i* Romae effertur sicut *tsche* germanicum, *cs* vel *ts* hungaricum, ч Cyrillicum; in nonnullis Italiae regionibus sicut ȝ germanicum, *tz* hungaricum, ц Cyrillicum. Quodsi velint eidem ante *e* aut *i* eundem indere sonum, quem habet ante *a*, *o*, *u*, suffigunt ipsi *h* mutum. Eundem sonum, eodemque discrimine habet apud Valachos, et quidem in veteri Dacia ante *e* vel *i* sonat omnino sicut hodie Romae; in Aureliana Dacia sicut ȝ germanicum, ut carne, *caro*; cornu, *cornu*; cusutu, *consutus*; chiaru, *clarum*; clocéescu, *glocito*, Ital. *chiocciare*, Hispan. *cloquear*; crésta, *crista*; fac, *facio*; facere, *facere*; incingu, *incingo.* Quodsi *c* jungatur cum *e* aut *i* sonum obscurum sive strictissimum ferentibus, enunciatur sicut ante *a*, *o*, etc. e. g. ducèndu, *ducendo*, fàcitor, *factor*, *creator*, *auctor*, *opifex*, Ital. *fattore* vel *facitore.* In dictione Cristos, *Christus* obtinuit mos enunciandi uti χ Graecum, at in derivatis retinet sonum *k* ut Creṣtinu, *Christianus*; creṣtinìtate, *Christianismus*; creṣtinatu, *Christianus factus* etc. Apud Aurelianae Daciae Valachos inveniuntur pauca vocabula, in quibus *c* ante *i* profertur more Romano et veteris Daciae Valachorum, ut ciórà (in veteri Dacia, *sfórà*) *funiculus*; cióreci, *caligae*; cicióre (in veteri Dacia, *picióre*) *pedes.* Galli pronunciant uti *s*; Florentini non uti *k*, more aliorum, sed uti *h* pronunciant, e. g. *harne*, pro carne; *hotta* pro cotta, *cocta*; *holtello* pro coltello, *culter* etc.

Ç caudatum pronunciatur sicut *tz* hungaricum, et ȝ germanicum, ut càlçiuni, *calcei*; céça (чѣца) *caligo.* Ç caudato dialectus

lectus Aurelianae Daciae non indiget, cum *c* ante *e* et *i* semper efferant sono ç caudati, uti supra observavimus.

De mutatione literae *C* apud Latinos sic docet Priscianus lib. 1. „ C transit in u consonantem, ut quiesco, quievi, pasco pavi, „ ascisco ascivi; in x, ut dico dixi, duco duxi, noceo noxa, no- „ xius; in s, ut parco parsi vel peperci; in g antecedente n, qua- „ dringenta, quingenta, septingenta (pro *quadrincenta*, *quincen-* „ *ta*, *septincenta*); ango quoque pro ancho – – –. Nec non post „ s posita, transit aliquando in t, vel assumit eam, ut irascor ira- „ tus, nanciscor nactus, nascor natus, paciscor pactus, pascor „ pastus. " Mutant praeterea Latini *c* in *f*, ut *crustum* et *frustum panis*; in *p*, ut scranctiae, vel scraptae, *meretrices;* lupus â Gr. λυκος (lycos).

Itali mutant *c* in d, ut turbido, olim *turbico;* in g, ut gastigare, sagro, Federigo, dugento, Grisostomo, spiga; interdum mutant in *s*, ut tasto et tatto, *tactus;* vececonte, vel visconte, *Vice Comes*; in *t*, ante *t*, ut latte, *lac*, *lacte;* petto, *pectus*. Galli quoque mutant in *t*, ut croistre, *crescere;* estincelle, *scintilla*. Pariter Itali, ut schiavo, stiavo, *servus*, *mancipium*. Hispani in *g* ut gatta, *catus*; cagar, *cacare* etc. iidem in *z*, ut dezir, *dicere*.

Valachi mutant *c* in *b*, ut gòrbovatu, *arcuatus*, Hispan. *corcobato*; sbicescu, *sicco*, priore *c* in *b* converso; in *f*, ut doftor, *doctor medicus;* sfântu, *sanctus*, pro Sânptu, secundum analogiam; ghiftuescu, *ingurgito*, *infarcio*, â Lat. *victus*, *us*, quasi *victuesco*: quoad mutationem *v* in *g*. vide literam *U*; mérfă vel marfă, alias mércă, vel marcă, *merces*. Apud Italos *rifusare*, pro ricusare. In *g*, ut gaura, *caverna*, *foramen*, â *caverna* per syncopen; gòndescu, *cogito*, â *contare*, vel â *cogitare* interve. nientibus pluribus figuris, vel â *condesco*, quia quod facturus est quispiam, prius de eo cogitat, ideoque jam incipit id in sua mente *condere* seu *facere*; gunoire, *stercorare* seu *fimare*, â Lat. *cunire*, id est, *stercus facere;* glasu, *tonus*, â *clamo*, quod est a Gr. κλαζω et γλαζω, *clamo;* grossu, *crassus;* mùsga, *humor*, *coenum*, â Lat. *muscus;* vingu vel invingu, *vinco*. In *p* ante literam *t*, ut aiàptu, â Lat. *ad* et *jacto*; lapte, *lac*, *lacte;* peptu *pectus:* quo in casu Itali, ut supra docui, mutant *c* in *t* ut *latte*, *petto*. In participio praet. *c* una cum *t* saepe mutant Valachi in *s*, ut dusu, *ductus*; trasu, *tractus* etc. Valachi tamen Aurelianae Daciae hoc etiam in casu sequuntur regulam generalem, ut traptu, *tractus* ect. Interdum etiam extra participium convertunt Valachi *c* in *s*, ut ràsa â Gr. ϱακος, *lacera vestis*, *panniculus;* suru, *caeruleus*, indidem per syncopen, Ital. azzurro, *vergens in caeruleum;* Aurelianae Daciae Valachi indidem dicunt *grivu*. Hinc nomen caninum *grivei*, sicut *albei*, *negrei*, *rosca*, tùrcheu; saepe enim Valachi indunt canibus nomen â colore canum. Demum, convertunt Valachi *c* in *t*, ut tàriçe, *furfures*, ab ant. Lat. *canicae;* tina, *coenum;* et *c* post *s* licet scribant *c*, tamen saepe pronuuciant uti *t*, ut crescere, *crescere;* efferunt enim vulgo *crestere*. Hanc pronunciationem, opinor, a Doribus, qui κ mutant in τ, ut τεινος, pro κεινος, *ille*, mutuatos fuisse antiquissimos Latinos, et colonias Romanas secum ex Italia eandem transvexisse in

Daciam:

Daciam: Interdum subtrahitur, ut deculare, *deculcare.* Similiter apud Hispanos, ut Dean, *Decanus.*

§. 4.

De litera D.

Pronunciatur communiter sicut apud Latinos, ut dare, *dare;* dedatu, *deditus;* Domnu, *Dominus;* ducu, *duco.* In nonnullis tamen Dictionibus enunciatur sicut *z*: idque fit, dum post *d.* sequitur vocalis *i*, quae tamen interdum exteritur, ut audi, *audi;* di, vel dio; *dies;* dicu, *dico;* Dieu vel Deu, vel Dumnedeu, *Deus*, Ital. *Dio*, *Iddio*, *Dommineddio* vel *Domeneddio;* médiâ di, *media dies* vel *meridies;* medi de omu, *medium hominis*, i. e. *mediae aetatis homo;* médiâ nópte, *media nocte;* spude, *cinis*, â Lat. *spodium*, cineris genus ex metallis cet: Porro, ad indigitandam hancce pronunciationem, pro minus attentis, aut potius pro exteris, qui linguam Valachicam discere volunt, interea *d* subnotamus exiguo *z*, uti patet in allatis exemplis.

Cum haec pronunciatio vigeat non modo inter omnes veteris Daciae, sed universim etiam inter novae sive Aurelianae Daciae Valachos; dubitari non potest, majores Valachorum ex ipsa Italia olim secum eam in Daciam attulisse; idque eo mihi certius est, quod ipsi Latini antiqui eam in nonnullis dictionibus usurparunt, cujusmodi sunt: *diabolus*, *diaeta*, *Diaetarius;* dicebant enim *zabolus*, *zeta*, *zetarius:* quod recte notavit Stephanus körösi Valachus Transsilvanus in orthographia Latino-Valachica pag. 7. Ac hodie quoque Itali dicunt: *mezzatore* pro *mediatore;* *razzo* pro *radio;* *verzicare* et *verzire* pro *verdicare*, *virere;* *verzura* pro *verdura*, *viretum.* Et ipsi Hispani dicunt: juzgar, *judicare;* juzgado, *judicatus;* juzgador, *judicator.* Volupe proinde est, conjicere, *d* apud Valachos ante *i* positum enunciari uti *z*, unam esse ex proprietatibus antiquae linguae Latinae. Unde consequitur, *d* apud Valachos interdum fungi officio literae *z.*

Non est tamen regula, de pronuncianda litera *d* ante *i*, uti *z*, ita generalis, ut nullam patiatur exceptionem. Saepe enim retinet sonum communem etiam sequente *i*, signanter in verbis, quae in modi Indicat. temporis praes. num. sing. prima personâ desinunt in *descu*, ut pândescu, *insidior*, pândimu, *insidiamur;* pândii, *insidiatus sum*, pânditu, II. particip. haud pronunciantur: pânzimu, pânzii etc. Exceptio generalis est: quod in inflexione verborum Desinentium in *descu*, uti supra notavi, eorundemque derivatis, etiamsi post *d* sequatur *i*, neutiquam mutet suum sonum in *z.* Pariter dictionum ad Ritum et Religionem pertinentium *d* ante *i* retinet sonum communem, e. g. Diaconu, *Diaconus* etc. In iis quoque vocibus, in quibus non naturâ sua immediate sequitur *i* post *d*, *d* non mutat sonum in *z*, e. g. din, *ex;* haec enim dictio est composita ex *de* et *in*; proinde scribi deberet *dein*, aut apostrophate *d'in;* sed brevitatis causa scribitur et effertur *din*, extrita vocali *e*, quae immediate sequebatur post *d.* adeoque in hac dictione naturâ sua immediate post *d* est *e*, non vero *i.* Hinc veteres potius detergendum esse *i* censuerunt, ideoque scribebant *den*, non *din*, uti moderni faciunt.

Si in originem consuetudinis pronunciandi interdum *d* uti *z*, inquiramus; vix dubitari potest, eam â Graecis, quibuscum diu Romani commercium colebant, et assidue conversabantur, eorundemque linguam condiscebant, in Latinam linguam olim invectam fuisse. Nam, praeterquam quod sonus literae *d* apud Graecos accedat ad sonum *z*, notum est, Aeoles inter Graecos *d* ante *i* dixisse *z* Sic ζαϐαλλειν, *calumniari*, *deferre*, pro διαϐαλλειν; ζαϐολος *calumniator*, *diabolus*, pro διαϐολος etc. Notum item, Romanos per omnia imitatores fuisse Graecorum, multaque ab iisdem in Latinam linguam inprimis ab Aeolibus transtulisse ita, ut Quintilianus non dubitet asseverare, linguam Latinam simillimam esse Aeolicae Dialecto. Haec sunt verba Quintiliani Instit. Orat. lib. 1. cap. 6. „ Continet (*Etymologia*) autem in se multam eruditionem, „ sive illa ex Graecis orta tractemus, quae sunt *plurima*, praecipueque *Aeolica* ratione (cui est sermo noster *simillimus*) declinata: sive ex historiarum veterum notitia." Vix ergo dubitari potest, morem interdum mutandi sonum *d* in *z*, antiquos Romanos ab Aeolibus in Latinam linguam adoptasse.

De mutatione literae *D* apud Latinos sic disserit Priscianus lib. 1. „D transit in c, ut accidit, quicquam; in g, ut aggero; in l ut „ allido; in p, ut appono; in r, ut arrideo, meridies. Antiquissimi vero pro *ad* frequentissime *ar* ponebant, ut arvenas, arventores, arvocatos, arfines, arvolare, arfari, dicentes, pro advenas, adventores, advocatos, adfines, adfari. Unde ostenditur „ recte arcesso dici ab arcio verbo, quod nunc accio dicimus, quod „ est ex ad et cio compositum. Arger quoque dicebant pro agger. „ Transit etiam in s, ut assideo, rado rasi, suadeo suasi. In duas „ quoque ss, ut cedo cessi, fodior fossus; in t, attinet, attamino, „ attingo: haec eadem tamen *d*, frequenter interponitur in compositis hiatus causa prohibendi, ut redigo, redarguo, prodest. Subtrahitur etiam cum sequens Syllaba ab s et alia consonante incipit, ut aspiro, aspicio, ascendo, asto." Mutatur quoque apud Latinos *d* in *b*; quod enim hodie dicitur *bellum*, olim dicebatur *duellum*, et Bellona, olim *Duellona*; quod hodie bonum, olim duonum. Mutatur etiam in *f*, ut *affulgeo* pro adfulgeo; *affundo* pro adfundo.

Quintilianus, cujus verba legimus supra §. 2. dicit syllabas apud Latinos adeo asperc inniti in literam *D*, ut plerique veterum mollire tentaverint. Ad evitandam hanc asperitatem, enatam fuisse consuetudinem, quae hodiedum viget apud veteris Daciae Valachos, finalem dictionis literam *d*, dum scilicet sequens vocalis *u* deteritur, pronunciandi uti *z*, opinor, ut *caz*, *crez*, *riz*, véz, i. e. caḓ, creḓ, riḓ, véḓ, pro *cad*, *cred*, *rid*, *ved*: *D* videlicet emollitur in *z* sive ḓ sonum *z* ferentem. Atque hic emollitus sonus literae *d* retinetur in I. partic. ac gerundio, ut càḓèndu, creḓèndu, riḓèndu, vèḓèndu, id est. cázèndu, crézèndu, rizèndu, vèzèndu; non enim dicimus: cádèndu, credèndu, ridèndu, vèdèndu, tametsi in praet. imperf. â quo formatur I. particip. habeant: cádeam, credeam, rideam, vedeam. Errant proinde illi, qui, quoniam *d* ante *i* profertur uti *z*, ac observantes in allatis exemplis *d* subinde sonare uti *z*, praesumunt scribere e. g. vèdiutu pro vedutu etc. Non enim propter sequens *i* enunciatur *d* in citatis exemplis uti *z*, sed propter emollitum *d* in *z*, uti exposui.

Nul-

Nulla ergo ratio suffragatur eisdem ad addendam in prolatis exemplis arbitrariam vocalem *i* consonanti *d*.

Apud Italos mutatur in *g*, ut vedo vel veggio, *video*; *ragunare* pro radunare, *adunare*, *colligere;* giorno, *dies*, â Lat. *diurno; ghiavolo* olim dicebant pro diavolo, *diabolus*. Apud Valachos hodiedum vulgus dicit *ghiavolu;* in libris vero est scriptum *diavolu*. Apud Italos mutatur etiam in *l*, ut alore pro odore, *odor;* cicala, *cicada*, ellera, *hedera*; apud Latinos quoque dicitur lacrymae pro antiquo *dacrymae;* in *m*, ut ammirare, *admirari;* in *n*, ut pernice, *perdix;* in *v*, ut avverso *adversus*; adultero et avultero, *adulter*. Apud Italos interdum subtrahitur, ut *rajare*, pro *radiare; raunare* pro *radunare*. Apud Hispanos mutatur in *l*, ut *ralo*, Ital. *rado*, *rarus;* cola, *cauda*, Ital. et Valachice *coda*. Hispani persaepe subtrahunt, ut caer, *cadere* etc.

Apud Valachos transit in *b*, ut bios, *abundans*, â Lat. *dives;* in *c*, ut necum, *nedum*; in *g*, ut tùnguescu, *lamentor*, *deploro*, â Lat. *tundo*, quia saepe lamentantes ac deplorantes solent sibi tundere caput; ucidu vel ucigu, *occido;* stégu, *vexillum*, abbreviatum ex Ital. *stendardo;* giluescu, *dolo*, *as* in eadem significatione; in *j* (ж) propter affinitatem hujus et *d* subnotati, ut jimitate vel jumìtate, *dimidietas*, *dimidietate*, ideoque nonnulli scribunt haec literâ *d*, ut ḑimitate. Ḑupènu, jupènu, *Dominus*, quod olim teste Festo dicebatur non *Dominus*, sed *Dubenus* etc. In *l* ut còrlanu, a Lat. cordus, *tarde natus;* Valachi autem usurpant pro agno veterano; Hispanice *cordero* est agnus; inlontru, pro Italico *addentro*, *intus;* in *n*, ut nènsu apud Valachos Aurelianae Daciae, pro dènsu, *ipsemet*, Ital. *desso;* in *p*, ut sclipescu, *splendesco;* in *r*, ut armìsariu, *admissarius*. Recole quae supra legimus ex Prisciano de syllaba Latina *ar*. In *s*, ut mèşlocu, vel mişlocu, *medium*, â Lat. *medius locus;* in *t*, ut smèntescu, *mendum facio*, â Lat. *ex* et *mendum;* tèlcuescu, *explico*, *interpretor*, â Lat. *delico*, *as*, quod significat explico, explano, interpretor; ometu, *nix*, a Lat. *humidus;* màtràguna, *mandragora*. Sicut apud Latinos, ita apud Valachos *d* interdum, hiatûs evitandi causa, interjicitur: quod praecipue in metro usuvenit, e. g. sèdìnvèrte, *se invertit*, pro sè ìnvèrte. Hoc saepe usurpat Plautus, e. g. „ Haec edepol remorata *medest*, pro *me est*." Et: „ quasi filius meus deliquisset *mederga*" pro *me erga*, in *Epid.*

§. 5.

De litera E.

Apud Italos duos habet sonos: apertum, ut bella, *pulchra*, et *obtusum* sive *strictum*, ut pena, *poena*, *labor*. Utrumque recipit etiam Latina lingua, ut *docere*, ubi primum *e* est *apertum*, alterum *obtusum*. Apud Valachos, praeter duplicem illum sonum (ut avere, *habere*), admittit sonum *obscurum* sive *strictissimum:* de quo tractavimus cap. I. §. 5. e. g. bètrànu, *veteranus*, *senecio;* càtèrama, *fibula lori galigarum*, etc. â Lat. *catena*, quasi *catenamen*, *n* mutato in *r* more Valachis familiari; indèmànatu, *exercitatus*, *practicus*, â Lat. *in* intensivo, *de* et *manus;* fètare, *fetare;* stringèndu, *stringendo;* mè, *me;* nècasu, *angor*, *oris*, â Lat.

Lat. *neco*, *necas;* péduchi, *pediculi*, Italice *pidocchi;* quèstigu, recipr. *quaestum exerceo*, act. *lucror*, a Lat. *quaestus;* rèmânere, *remanere;* sècu, *aridus*, *exuccus*, Ital. *secco*, Gal. *sec*, Hispanice *seco*, *secado;* tèlhariu, *latro*, â Lat. *telum fero*, i. e. telifer, quia latrones tela ferunt sive gerunt, quibus viatores aggrediantur; *f* autem solet transire in *h*. Vide sub litera *H;* vèna, *vena*. Exempla vero soni *e* non obscuri sunt, v. g. bere, *bibere*, Ital. *bere*, Hisp. *bever;* cercu, *circulus*, Ital. *cerchio*; depunu, *depono;* fericitu, *felix*, *felicitatus;* genunchi, *genua*, Ital. ginocchi; lemnu, *lignum*, Ital. *legno;* meu, *meus;* inecatu, *suffocatus*, â Lat. *neco;* perire, *perire;* queru, *peto*, â Lat. *quaero;* sedere, *sedere;* te, *te*; vedemu, *videmus*.

Quoad *e* aperti soni observandum venit. Si sequens syllaba habeat vocalem *a*, vel soni obscuri, quaecunque demum illa vocalis sit; *e*, apertum enunciatur sicut diphthongus *ea*, et quasi *ia*, ut, écè, *ecce*, effertur eacè, et quasi iacè; ésca, *fomes*, sicut *easca*, Ital. *esca*, Hisp. *yesca*, érnò, *hyems*, Ital. *inverno* et *verno*. Hisp. *imbierno;* féta, *filia*, *puella;* péna, *penna;* culégâ, *colligat;* vérga, *virga*, Ital. *verga*, Hisp. *vara*. Si autem in sequente syllaba sit vocalis *e* ordinarii soni, *e* apertum effertur sicut apud Latinos et Italos, ut culege, *colligit*, merge, *migrat*. In monosyllabis vero, et in finali syllaba, pronunciatur sicut diphthongus *ea*, ut léqu, *medicina*, â Latino *liquor;* séu, *aut*, *sive*, *seu*, *vel;* Muntén, *montanus* etc.

Praedictam regulam de pronunciatione *e* aperti instar diphthongi constanter observant Valachi Daciae Aurelianae. Valachorum autem veteris Daciae nonnulli gravi abusu interdum, expuncta vocali *e* ex diphthongo *ea*, solam vocalem *a* retinent in pronunciatione, et graviori abusu ita etiam scribunt. Sic pro féta, *filia*, dicunt, et scribunt *fata;* nihilominus tamen in num. pl. recte dicunt *fete*, quin tamen sciant reddere rationem, cur *a* num. sing. convertatur in num. pl. in *e*. Aliae etiam difficultates reperiuntur in dialecto Valachorum antiquae Daciae, sua opinione insuperabiles; quae tamen, si horum dialectus contendatur cum dialecto Valachorum Aurelianae Daciae, omnino evanescent. Idem dicendum in nonnullis de dialecto Daciae Aurelianae: altera alteri opem feret, ac utraque perficietur. Ut supradictus abusus corrigatur, satis est reflectere ad num. pl. qui actutum monebit, etiam in num. sing. scribendum esse *é*, non *a*.

E apertum, etsi non immediate, sed remotius sequatur vocalis *a*, vel quaecunque soni obscuri, interdum effertur uti diphthongus *ea*, e. g. fléndura, *lacinia*, pronunciatur fleandura. Propter exteros vero, qui linguam Valachicam discere volunt, *e* apertum, dum uti diphthongus *ea*, pronunciandum venit, notamus accentu acuto, uti videre est in allatis exemplis. Ceterum, exterus, etiamsi *e* apertum in praedicto casu non enuntiet sicut diphthongum *ea*, sed uti *e* apertum Latinorum et Italorum, haud peccabit mortaliter, et quivis Valachus etiam rudissimus eum intelliget.

E in quibusdam dictionibus, praecipue ante *m*, *n*, nonnullae dialecti efferunt sono obscuro, aliae uti *i*. Ad indigitandam hanc differentiam ė existimavimus supernotandum esse puncto; proinde ė punctatum pro diversitate dialectorum effertur sono aut obscuro, aut vocalis *i*, e. g. tėmpu, *tempus*, *tempestas*, *opportunitas;*

tėnėr

tènĕr, *tener*, *juvenis*, etc. alii pronunciant tèmpu, tènĕr, alii *tìmpu*, *tiner*, quisque pro ratione suae dialecti. Plura sunt in Valachica lingua, in quibus etsi inter se differunt Valachi quoad pronunciationem, orthographiam tamen eandem servant: quem usum antiquis etiam Romanis fuisse liquido constat, ac hodie quoque inter Italos ejusmodi consvetudo viget. Quod si ė punctatum in allatis exemplis etc. usurpare nolis; utere sive ĕ obscuro, sive i pro dialecto tuae Patriae, cui soli servire cupis. At, cum characteristica I. participii et gerundii trium conjugationum, videlicet secundae, tertiae et quartae sit *e* ante *nd*; etiam in quartae conjug. I. particip. et gerundio ante *nd* omnino adhiberi debet *e*, tametsi nonnulli per abusum in pronunciando usurpent sonum *i*, e. g. nonnulli dicunt audindu, *audiens*, *audiendo*, pro audèndo; dormindu, pro dormèndu etc. Utatur mea pace unusquisque in pronunciando suae Patriae dialecto, in scribendo tamen nunquam est adhibendum *i*, sed *e*; atque ad indigitandam supra dictam differentiam *e* signetur puncto, ut audėndu, dormėndu, urdėndu, *ordiendo*: quo unus quisque pro patriâ, in qua versatur, pronunciare norit. Nam, I. particip. in omnibus conjugationibus formatur â prima persona praeteriti imperf. modi. indic. num. sing. *am*, sive *uam* mutato in *nd*, ac indito vocali, quae fuit ante *am* vel *uam*, sono obscuro sive strictissimo, ut araam, vel arauam, *arabam*, *am*, sive *uam* muto in *nd*, et vocali *a*, quae fuit ante *am*, sive *uam*, superpono signum soni obscuri sive strictissimi, et fit, arănd, arăndu. In reliquis conjugationibus idem faciendo, vocalem *e* noto signo soni obscuri, ut aveam, vel aveuam, *habebam*, avĕndu; stringeam vel stringeuam, *stringebam*, stringĕndu; audeam, vel audeuam, *audiebam*, audĕndu. Ad insinuandam vero, uti supra dixi, praefatam differentiam pronuntiationis, *e* in quarta conjug. non signo obscuri soni, sed puncto notandum venit, ut murėndu *moriendo*; venėndu, *veniendo* etc.

„ De mutatione vocalis *E* sic disserit Priscianus lib. 1. *E* in *a* „ seror, satus, reor ratus, tego toga. Antiqui quoque amplocti „ pro amplecti dicebant. Et animadvorti pro animadverti. In *u*, „ tego tugurium; et apud antiquissimos quotiescunque *nd* seque- „ rentur in his verbis, quae â tertia conjugatione nascuntur loco „ *e*, *u* scriptum invenimus, ut faciundum, legundum, dicundum, „ vertundum.“ Non mirum ergo, quod apud Valachos hodiedum mutetur sonus vocalis, ut mox docuimus. Tam hujus mutationis, quam aliarum differentiarum, quae intercedunt inter Valachicam et doctam linguam Latinam, quoad sonum literarum, et inprimis vocalium, non aliunde, quam ab antiquissima lingua Latina originem repetendam esse censeo, Cum enim sonus literarum proprie sit in ore, non in scriptis literis; haud omnes soni literarum, qui olim erant in ore Latinorum, in eorundem scriptis deprehendi possunt. Constat porro Latinos doctos â pronunciatione antiquissimorum Latinorum recessisse; Constat item vocales Latinas olim plures sonos, quam hodie, praesetulisse. Videsis cap. 1. §. 10. Constat denique Valachos nunquam adnisos fuisse linguam suam reformare, uti fecerunt Latini, Itali etc. sed antiquitati constanter adhaesisse. Cuncta proinde, in quibus differunt Valachi â Latinis et Italis, quoad pronunciationem, inter proprietates antiquissimae linguae Latinae referenda sunt. Opinor, in faciundum pro facien-

dum

dum plerumque fuisse in *u* sonum Valachorum ʓ, cui hodie quoque qui nequeunt efferre ʓ, pro eo *u* substituunt.

Quintilianus Instit. Orat. cap. 4. „Quid? *inquit*, non *E* quo„ que *I* loco fuit? ut *Menerva*, et *leber*, et *magester*, et *Diiove* et *Veiove*, pro *Diiovi* et *Veiovi*? sed mihi locum signare satis est." Et cap. 7. „ Quid? non Cato Censorius, *dicam* et *faciam*, „ *dicem* et *faciem* scripsit? eundemque in caeteris quae similiter „ cadunt, modum tenuit? quod et ex veteribus ejus libris manife„ stum est, et â Messala in libro de *S* litera positum. *Sibe* et *qua*„ *se*, scriptum in multorum libris est." Plurimae hodiedum sunt apud Valachos dictiones communes cum Latinis, in quibus pro *i* Latinorum retinetur *e* antiquae Latinae linguae, cui substitutum fuit *i* a subsequentibus Latinis, signanter *sibe*, pro quo nunc *sibi*, Valachi dicunt sie, *sibi;* ție, *tibi.* Proinde adhiberi *e* pro *i*, una est apud Valachos ex antiquissimae linguae Latinae proprietatibus: in quo persaepe conveniunt Itali cum Valachis. Nunquam enim tanta fuit literarum vis in corrigenda et reformanda lingua Latina, ut antiquas proprietates Latinae linguae ex ore populi omnino extundere valeat.

Apud Latinos quae nunc dicuntur: amicus, amica, olim dicebantur, *amecus*, *ameca*, et quod hodie, intelligo, olim intellego, uti constat non modo ex inscriptionibus, sed etiam ex Plauto. Valachi certo hodiedum et scribunt, et dicunt,ințelegu. Innumera sunt id genus in antiquis Latinis. Et nonnulla, quae hodie per *e* scribuntur, olim scribebantur per *o;* inde apud Valachos: vostru, *vester.* Docente Quintiliano Instit. Orat. lib. 1. cap. 4. primus Scipio Africanus *o* vertit in *e*.

Apud Italos *e* mutatur interdum in *a*, ut asemplo, *exemplum*, aspandere, *expandere;* assarcitare, *exercitare;* aspettare, *expectare;* maladetto pro maledetto, *maledictus* etc. Saepe *e* Latinorum transit in *i*, ut dilicato, *delicatus*, disiato, *desideratus*; lione, *leo;* quistione, *quaestio;* riverenza, *reverentia* etc. Nonnullae voces quae desinunt in *e*, etiam in *i* dicuntur, ut arme, armi, *arma;* veste, vesti, *vestes;* fronde, frondi, *frondes*; sorte, sorti, *sortes* etc. In *o*, ut dovere, *debere*; seppellire et soppellire, *sepelire;* in *u*, ut escire, et uscire, *exire;* equale, et uquale, *aequalis* ubbriaco, *ebrius.* Interdum subtrahitur, ut clesiastici pro ecclesiastici; dificatore pro edificatore; difizio pro edificio; pistola pro epistola; sendo pro essendo; spresso, spressamente, pro espresso, espressamente; state pro estate; Vangelo pro Evangelo etc. Subinde interponitur euphoniae causa, ut glie la dimandò, glie le diede, glie li concesse, glielo perdonò.

Hispani solent dictionibus cum Italis et Valachis communibus praefigere *e*, ut escandal, *scandalum*, Ital. scandalo, Valachice scandàla; espiga, *spica*, Ital. spiga, Valachice spica, vel spicu; espinoso, *spinosus*, Ital. spinoso, Valachice spinosu; escapar, *evadere;* Ital. scappare, Val. scàpare etc.

Apud Valachos Latinorum *e* mutatur interdum in *a*, ut aspumu, *expumo;* așteptu, *expecto*; in *i*, ut isquusitu, *exquisitus*, isvoru, *scaturigo*, a Lat. *ex* et *volo*, *as*, quia quasi volat aqua e scaturigine. Idem committunt Itali in praepos. Latina *ex*, ut istratto, *extractus* etc. Interdum convertunt Valachi in *i* brevissimum, sive medii soni, dum est verbum auxiliare in tertia persona

sona num. sing. modi Indic. ut nui pro nu è, *non est;* undei, pro unde è, *ubi est;* in *o*, ut rodescu, *foecundus sum;* â Lat. *redo;* dospescu, *fermento*, a Lat. *depso;* morcotanu, *mercator*, Ital. *mercatante;* in *u*, ut lature, *latus, lateris;* uscatu, *exsiccatus;* persaepe substrahitur, ut spunu, *expono;* scèrna, *excrementum;* scremu, *excerno;* i. e. *caco;* stingu, *extinguo* etc. Interdum substituunt invicem *e* et *i*, ut rènduele, et rèndueli, *ordines, dispositiones, statuta.*

Diximus supra, apud Valachos *e* interdum pronunciari contra hodiernum Latinorum, et Italorum morem instar diphthongi *ea* et *ia.* Hispani quoque ab iisdem in hoc differunt. Nam *equa*, dicunt yequa; *herba*, yerva; *fomes*, yesca, Ital. *esca*, Valachice *ésca; eremus*, yermo; *error*, yerro etc. Proinde non dubito, quin mos Valachorum enunciandi interdum *e* apertum instar diphthongi *ea* et quasi *ia*, inter antiquas proprietates Romani sermonis referendus veniat.

§. 6.

De litera F.

Pronunciatur sicut apud Latinos, ut fagu, *fagus;* fece, *fecit*, Ital. *fece;* firu, *filum;* focu, *ignis*, Ital. *foco*, et *fuoco*, Hisp. *fuego;* fumu, *fumus*, Ital. *fumo*, Hisp. *humo.*

Veteres Latini utebantur hac litera loco aspirationis, et dicebant: *Fordeum, Trafo, vefo*, loco hordeum, traho, veho. Quintilianus Instit. Orat. lib. 1. cap. 4. ait: „ Quin *fordeum, foe*„ *dusque*, pro aspiratione, *F*, vel simili litera utentes.“ Et Priscianus lib. 1. „Quanquam antiqui Romanorum, Aeoles sequentes, „ loco aspirationis eam (*F*) ponebant.“ Hinc forte magna illa differentia in lingua Italica, sive Romana, ut in multis dictionibus nonnulli populi Italiae olim pronunciarent *f*, alii *h*. Dixi, *in lingua Italica sive Romana;* nam lingua Romana ex omnibus populorum Italiae coaluit; proinde, quidquid Italicum fuit, *Romanum* dicebatur. „ Verba, *inquit Quintilianus Instit. Orat: lib.* 1. „ *cap.* 5. aut Latina aut peregrina sunt. Peregrina porro ex omni„ bus prope dixerim gentibus, ut homines, ut instituta etiam multa, „ venerunt. Taceo de Tuscis et Sabinis, et Praenestinis quoque: „ nam ut eorum sermone utentem Vectium Lucilius insectatur: „ quemadmodum Pollio deprehendit in Livio Patavinitatem: *licet* „ *omnia Italica pro Romanis habeam.*“ Signanter Sabini per *h* proferebant ea, quae Romae per *f.* pronunciabantur. Patavinitatem, quam Pollio in Tito Livio deprehendit, opinor esse vocalem *e* pro *i*, ut *sibe* pro *sibi*, *quase*, pro *quasi*. Vide supra sub litera E.

Veteres Latini pro *ab*, scribebant *af*, teste Prisciano lib. 1. „ Unde antiqui, ait, *af* pro *ab* scribere solebant. „ Sifilum quoque, „ *ait Priscianus ibid.* pro sibilum, teste Nonio Marcello de do„ ctorum indagine, dicebant.“

Itali mutant in *b*, ut forbici, *forfices.* Apud Italos raro *f* post se recipit *l*, sed Latinum *l* plerumque convertunt in *i*, ut fiato, *flatus*, fiocco, *floccus* etc. Valachi vero his in dictionibus retinent *l* Latinum, ut suflatu, *suflatus;* flocu *floccus* etc.

Apud Hispanos in permultis dictionibus *f* Latinorum, et Italorum mutatur in *h*, e. g. hava, *faba;* herver vel hervir, *fervere;*

higo,

higo, *ficus;* hoja, *folium;* huida, *fuga* etc. Mutatur quoque interdum in *p* ut espera et esfera, *sphaera*, Ital. *sfera;* item in *l*, ut Llama, *flamma*.

Apud Valachos veteris Daciae in *b*, ut bobâ, *faba*, quod apud Valachos Aurelianae Daciae dicitur, *fava;* biduescu, *fido*, mutato sono *d* in sonum *z*. Valachi Aurelianae Daciae *f* ante *i* communiter convertunt in *h*, ut hiliu, *filius;* himu pro fimu, *sumus* etc. Idem fit inter Valachos veteris Daciae in Transalpina Valachia; imo etiam in Transsilvania circa Coronam, et in universa terra Fogaras, e. g. hiéra, *fera;* hieru, *ferrum;* hiru, filum etc. Sed etiam ante alias vocales apud Valachos interdum transit in *h*, ut hâmisitu, *valde famelicus*, â Lat. *fames;* hèdu, *foedus, a;* apud Gallos *hideux*, horridus, hispidus; hornu, *structura, quae fumum recipit*, â Lat. *fornax*, vel *furnus;* apud Hispanos, *horno*, est *fornax;* hica, â Lat. *ficus*, est modus contemnendi, ostendendo pollicem inter indicem et medium digitum. Absque dicto signo etiam solent usurpare hanc dictionem, dum repulsam cum contemptu dant quidpiam petenti, ut daţi voi hica, *dabo tibi hicam*, hoc est, nequaquam dabo. Ceterum id solum inter rusticos usurpatur. Prihana, *culpa*, â Lat. *profana* vel *profanatio*. etc.

Luculentum est, ab antiquissimis Latinis traditam possidere Valachos et Hispanos proprietatem usurpandi *h* pro f, qua moderni Itali carent.

Apud Valachos transit interdum *f* in *m*, ut smochina, pro sfochina, vel sfichina, *ficus*; in *p*, ut pogacia, *torta*, Ital. *focaccia;* nèpustu, *nefastum*: Dute in nèpustu, *abi in malam crucem;* nèpustescu, *desertum relinquo quasi cum maledictione.* Id etiam apud Hispanos evenit, ut soplar, *suflare*, Ital. *soffiare*, Valachice *suflare;* in *v*, ut diugrâvescu, *depingo*, â Gr. διαγραφω; vôrèscu, *subintrudo*, â Lat. *foro, as;* subinde interjicitur, ut rafta, *rata;* ţi ai luuatu rafta, *levasti*, vel *accepisti tibi vel tuam ratam.*

§. 7.

De Litera G.

Ante *a, o, u, h, l, r;* item *e, i*, soni obscuri sive strictissimi, pronunciatur sicut apud Latinos, ut galbenu, *galbinus*, sive *flavus;* gura, *os, oris*, â Lat. *gula;* ghemu, *glomus;* Ital. *gomitolo;* ghinda, *glans glandis;* glie, *gleba*, grânu, *granum triticum;* lingèndu, *lingendo;* culegitor, *collector.* Ante *e* aut *i*, et *e* punctatum, si hoc efferatur uti *i*, non vero sono obscuro, pronunciatur more Italorum Romae degentium, nempe sicut germanicum *dsche, dschi*, et hungaricum *dse, dsi*, e. g. gemu, *gemo;* lingi, *lingis;* genere, *gener.* Valachi autem Daciae Aurelianae proferunt sicut hungaricum *dze, dzi.* Ceterum accurata pronunciatio literae *g* ante *e, i*, et ė punctatum viva voce magistri discenda.

Gn, quod est *n* molle, apud Italos pronunciatur sicut hungaricum *ny;* qui sonus Valachis Aurelianae Daciae, prouti et veteris Daciae in Comitatu Hunyad Transsilvaniae, una et iis, quibus placet *m* ante *i* mutare in *n* molle, sive hungaricum *ny*, de quo sub

sub litera *M* erit disserendi locus, perfamiliaris est. *N*, inquam, molle, quod Itali scribunt *gn*, Hispani hoc modo formant (ñ): quod et nos adoptamus, ut lupoña, ursoña, *lupa*, *ursa*, quae orthographiâ Italica scriberentur *lupogna*, *ursogna*. Reliqui veteris Daciae Valachi haec dicunt, *lupóe*, *ursóe*; dum vero pro nomine proprio sumuntur: *Lupa*, *Ursa*.

Latini mutant *g* in *c*, ut *cervi*, quasi *gervi*, quod magna cornua gerant; in *l*, ut pala, â *pango*; in *s*, ut spargo, *sparsi*; in x, ut rego, *rexi*. In quibusdam Graecis dictionibut *g* pro *k*, ut *cygnus*, â κυκνος. Priscianus lib. 1. ait: „ *G* transit in *s*, spar- „ go, sparsi, mergo, mersi, in *x*, tego, texi, pingo pinxi; in *ct*, „ agor actus, legor lectus, pingo pictus.“

Litera *g* veteribus Latinis in nonnullis dictionibus ultima fuit, teste Quintiliano, qui Instit. Orat. lib. 1. cap. 7. ait: „Ut Lati- „ nis veteribus *d* plurimis in verbis ultimam adjectam: quod ma- „ nifestum est etiam ex columna rostrata, quae est C. Duellio in „ foro posita. Interim *g* quoque, ut in pulvinari solis, qui coli- „ tur juxta aedem Quirini, *vesperug*: quod vesperuginem accipi- „ mus.“ Id apud Valachos quoque veteris Daciae usuvenit, ut betég, *languidus*, *aegrotus*, â Lat. *betizo*, quod Augusto familiare erat pro *langveo*, teste Suetonio in *Augusto*. Cujus haec sunt verba: „Quotidiano sermone quaedam frequentius, et notabiliter „ usurpasse eum literae ipsius autographae ostentant – –. Ponit „ assidue – – – *betizare* pro languere, quod vulgo lacanizare „ dicitur.“

Itali mutant *g* in *d*. ut *diaccio* pro ghiaccio, *gelu*, *glacies*; *diacere*, pro giacere, *jacere*. Valachi in hac dictione sonum *d* mutant in sonum *z*, ut diàccre. Freddo, *frigus*. Patet quoque apud Italos *g* et *d* pro *j* Latinorum esse convertibilia. Mutant item in *s*, ut *asio*, pro agio, *commoditas*, *otium*, *opportunitas*, *facultas*, *tempus*; *adasio*, et adagio, *commode*, *lente*; in *t*, ut futa, antiqu. pro fuga; in *j*, ut sajo, *sagum*; interdum otiose ponitur, ut vado vel guado, *vadum*, Valachice *vadu*; gnaina et vagina, *vagina*; gvai, *vae*, quod Valachi dicunt, *vai*. Id apud Latinos quoque obtinet, ut *gnarus* etc. Interdum subtrahitur, ut *coitoso*, pro pensoso, â *cogitosus*; *Reina* pro Regina; *doana*, pro Dogana, *telonium*; *rione*, pro regione; nero, pro negro; *saettare*, pro sagittare. Apud Hispanos in *d*, ut huyda, *fuga*, in *h*, ut hermano, *frater germanus*; hermana, *soror germana*. Et subtrahitur, ut huyr, *fugere*, Ital. *fuggire*, Valachice *fugire*.

Apud Valachos mutatur in *b*, ut linba, *lingua*; linbutu, *linguax*; in *c*, ut clociescu, *glocio*, vel *glocido*; inde, clocescu, *ovis incubo*; hinc apud Valachos *cloca*, *gallina ovis incubans*, *Hisp. clueca*; cleiu, *glutinum*; ciotùrna, ciurgèu, *canalis*, a Lat. *gutturnium*, i. e. *vas*, *ex quo guttatim datur aqua*; flacàra, *flamma*, â Lat. *flagro*; in d, ut diacu, *jaceo*; diàcitura, *cubitus*, *cubatio*. Ital. diacitura vel *giacitura*; gòndescu, *cogito*; in *h*, ut mè lehòescu, dicitur, quum aliquid cum aspernatione interrumpo, aut aspernor quidpiam acceptare, â Gr. ληγω, *cesso*, *desino*, *quiesco*; in *l*, ut gùrla, *gurges*; in *m*, ut amnariu, *calybs*, sive instrumentum ferreum, quo ex silice ignis elicitur, â Lat. *igniarium*; pumnu, *pugnus*, Ital. *pugno*, Hisp. puño; pumnescu, *pugnis quempiam peto*; pomnolu, *parvus murus*, altitudinis circiter unius cubiti

cubiti domui adhaerens, ad fundamentum defendendum ab irruente aqua pluviali, â Lat. *propugnaculum*, per syncopen, ac detrita syllaba *pro*. Hujusmodi propugnaculum humiles domus rusticanae habent; inservit etiam pro considentia hominibus, imo etiam pro lecto tempore aestivo, ac sereno; in *s*, ut casiunare, *causare*, Ital. *cagionare*. Interdum deteritur, ut mai, *magis*; *mere*, pro merge, *migrat*, *pergit*.

Apud Graecos *g* subinde mutatur in *d*, ut, δα, δας, *Dorice* pro γη, γης; interdum *g* otiose vocibus praeponitur, ut γεαρ, εαρ, *ver*, γεντα, *carnis viscera*, ab εντος, γ otiose praeposito. *G* apud Graecos ante γ, ξ, χ, pronunciatur sicut *n*, ut Ἄγγελλος (angelos) *nuncius*; λυγξ λυγγος (lynx) *singultus*, â λυζω; ἔγχος (enchos) *hasta*, *ensis*. Similiter effertur *g*, si post ipsum sequatur κ, sed κ tunc pronunciatur uti *g*, e. g. πεφαγκε (pefange), *apparuit*.

§. 8.

De Litera H.

„Priscianus lib. 1. de litera *H* sic disserit: „*H* literam non „esse, ostendimus, sed notam aspirationis, quam Graecorum an„tiquissimi similiter, ut Latini in versu scribebant, nunc autem „dimiserunt, et dexteram ejus partem supra literam ponentes, „psilen notam habent, quam Remnius Palaemon exilem vocat: „Gryllus vero ad Vergilium de accentibus scribens, lenem nomi„nat: sinistram autem contrariae illi aspirationis dasiam, quam „Gryllus flatilem vocat.“

Conjungitur cum omnibus vocalibus, et cum quatuor consonantibus, ut pote, *c* Chremes, *p* Philippus, *r* Pyrrhus, *t* Thomas. Ante tempora Ciceronis tantum in vocalibus erat ei locus, et nunquam in consonantibus. Ipsemet Cicero in lib. de Oratore confitetur, se pronunciasse has consonantes absque aspiratione: „Quin „ego ipse, *inquit*, cum scirem ita majores locutos esse, ut nus„quam, nisi in vocali, aspiratione uterentur, loquebar sic: Pul„cros, Cetegos, Triumpos, et Cartaginem dicerem: aliquando, id„que sero, convicio aurium cum mihi exorta veritas esset, *usum* „*loquendi populo concessi*, scientiam mihi reservavi.“ Probe notanda sunt verba Ciceronis, ex quibus liquido patet *usum loquendi popularem*, tametsi docti summa ope nitebanrur Latinam linguam corrigere, et novitates in Orthographiam inducebant, haud abrogari potuisse. Hinc mirum non est, dialectos Valachicam et Hispanicam tantopore â Latina lingua hodie pronunciatione differre. Notandum, apud Valachos hodiedum cum nulla consonante conjungi aspirationem.

Apud Italos non habet ullum sonum specialem, sed propter defectum characterum usurpant post *c*, et *g*, consonantes, dum hae conjunctae cum *e*, et *i*, ita pronunciandae sunt, sicuti dum cum *a*, *o*, *u* connectuntur, e. g. chetto, *quietus*, *tacitus*; chino, *pronus*, *curvus*, *cernuus*, *deflexus*, *devexus*; ghermire, *arripere*, *unguibus arripere*; ghiaccio, *glacies* etc. Inservit etiam ad distinguendum verbum *hanno*, *habent*, â nomine *anno*, *annus*; et ho, hai, ha, *habeo*, *habes*, *habet*, ab *o* particula disjunctiva, signove

quinti

quinti casus, siquis illud usurpare velit, â praepositione *a*, et articulo *ai*.

Apud Hispanos frequentissimus ejus est usus cum aspiratione apud Latinos consvetâ, ut habil, *habilis, aptus, idoneus;* habitar, *habitare;* hablar, *loqui;* hado, *fatum;* hallar, *invenire;* hambre, *fames;* harina, *farina;* harpar, *rumpere, scindere, lacerare;* hazaña, *actus heroicus*, hazañoso, *celebris;* hazer, *facere;* he aqui, *ecce hic;* heder, *fetere;* hermoso, *formosus;* hierro, *ferrum;* higo, *ficus;* hijo, *filius;* hogar, *focus;* hay, *hodie*, holgar, *quiescere;* huego, *ignis;* huerno, *orphanus;* huesso, *os, ossis;* huyr, *fugere* etc. etc.

Apud Valachos, praeterquam dum suffigitur literae *c*, aut *g* ante *e*, *i*, de quo supra §. 7. disseruimus, retinet aspirationem, ut hamu, *helcium*, â Lat. *camus;* harnicu, *activus, dexteritate praeditus, heroicus*, â Lat. *heroicus*, vel â *facere*, Ital. *fare*, mutato *f* in *h;* hei, *heus;* hiriescu, *hirrio*, quod canibus proprium est; hirquiescu, vocem edo gravem et inaequabilem, hircinaeque non dissimilem, â Lat. *hirquitallire;* horèescu, et horquèescu, *sterto, ronchos emitto;* hodina, *quies*, quasi *quietina*, mutato *t* in *d*, et sono *q*, in *h*, *more Toscano:* de quo §. 3. husce, numeri pl. *furfures macerati*, ab Ital. crusca, *furfures*, subtracto *r*, et sono *c* mutato in *h*, more Toscano, vel â Lat. *fuscus*, quia sunt subfuscae.

Apud Valachos mutatur in *f*, ut fiori, num. pl. *horror*. Id etiam apud Latinos fit, ut chloris sive χλωρὶς, *Flora: Chloris eram quae Flora vocor.* Ovid. 4. Fastor. In *g*, ut tragu, *traho*, et apud Latinos, *tragula*, â *traho*, teste Varrone lib. 4. de lingua Latina, ac apud Italos, distruggere, *distrahere;* in *i*, conson. ut iedu, *hoedus;* subinde interjicitur, ut mèhnescu, *moereo*, ubi *r* transit in *n*, nisi deducatur â *melachonia*. Aliquando subtrahitur, ut mie, *mihi*. Idem fit apud Italos, ut distraere, *distrahere*.

§. 9.

De Litera I.

Pronunciatur sicut apud Latinos, ut bibolu, *bubalus;* cicàdae, *cicada;* diregu, *dirigo, reficio, condio*, â Lat. *dirigo;* fire, *natura*, â Lat. *fieri*, gingia, vel gingiua, *gingiva;* limpede, *limpide;* mirare, *mirari;* ni, *en;* piațiu, *forum*, Ital. *piazza;* quine, *quis*, Ital. *chi*, Hisp. *quien;* ridu, *rideo;* sinu, *sinus;* tigae, *sartago*, Ital. *tegghia;* vinu, *vinum*.

Saepe tamen, sicut et aliae vocales, recipit sonum obscurum, praecipue ante *n*, ut incàrcatu, *oneratus*, Ital. *caricato;* inflatu, *inflatus;* ingònfatu, *inflatus, turgidus*, Ital. *gonfiato;* Impèratu, *Imperator;* sànitate, *sanitas;* ticiune, *titio, titione*.

Quando cum alia vocali conjungitur saepe transit in consonantem apud Latinos: quo in casu in scribendo producitur, ut *jejunium*. Apud Valachos quoque saepe subit vicem consonantis, dum nimirum cum alia vocali sive initio, sive medio vocis conjungitur, sed non producitur, si retineat sonum *i*, ut muiatu, *emollitus;* iedu, *hoedus;* iinu, *linum*, fiii, *filii;* io, *ego;* fiiu *filius*. Dum vero assumit sonum Gallicum *j*, i. e. Cyrillici ж, producitur

more

more Gallorum, ut ajunt, *jejuno*; judecu, *judico*; jugu, *jugum* etc.

De mutatione vocalis *i* sic loquitur Priscianus lib. 1. „I transit in *a*, ut genus, generis generatim; paulus pauli paulatim; in „ *e* fortis forte fortiter, sapiens sapientis sapienter, – – olli pro „ illi; in *u* carnis carnufex antiqui pro carnifex, ut lubens pro „ libens, et pessumus pro pessimus – – arma armipotens – – „ par paris, parricida, quod vel â pari componitur: vel ut alii dicunt â patre; ergo si est â pari, *r* euphoniae causa additur; sin „ â patre, *t* in *r* convertitur."

Haec litera magnam affinitatem habet apud Italos cum litera *e*, idcirco saepe substituuntur invicem, e. g. desio, et disio, *desiderium*; offerire, et offerrere, *offerre*; stia et stea, *stet*. Apud eosdem, dum ponitur ante aliam vocalem, illae duae vocales plerumque sumuntur pro diphthongo, et pronunciantur uti una syllaba, in qua minimum auditur *i*, ut aggiunta, *additamentum*; ciascheduno, *quisque*; cielo, *caelum*; fiele, *fel*; già, *jam*; lasciare, *relinquere*; piano, *planus* etc. Interdum vero proferuntur uti duae syllabae, e. g. chiunque, *quicunque*; fiata, *vicis*; sviato, *devius*; via, *via*, viola, *viola* etc. Mutant quoque in *l*, ut Luglio, *julius*.

Idem obtinet apud Valachos, e. g. sciéntia, *scientia*, initio pronunciantur uti duae syllabae, in fine, videlicet *tia*, uti una. In sequentibus quoque unâ pronunciantur: mieu, *meus*, Ital. *mio*; chiámu, *voco*, Ital. *chiamo*, â Lat. *clamo*; cióreci, *galigae*; ciuru, *cribrum*, â *cribro* per metathesim; ciufulnescu, *illudo*, Ital. zufolare *sibilare*; fiere, *fel*; ghiemu, *glomus*; ghiobu, species vasis rotundi, a Lat. *globus*; miere, *mel* etc. Duas vero efficiunt syllabas: mie, *mihi*, ţie, *tibi*, şie, *sibi* etc.

Apud Valachos interdum amittit medium sonum post aliam vocalem, ut alui, *illius*, mai, *magis*; taina, *secretum* etc. In hoc quoque casu efficit unam syllabam cum antecedente vocali; alias vero vix auditur illius sonus, e. g. ciufu, *morio*; laçiu, *laqueus*, vel *lax*, *lacis*; láçiuitu, *laqueatus*; preţiu, *pretium*; preţiuitu, *pretiosus*; sciénţiatu, *certificatus*; invéţiatu, *doctus* etc. Tunc autem amittit medium sonum, dum ante vel immediate, vel mediate praecessit syllaba longa, per quod impeditur distinctam efficere syllabam, sed una cum immediate praecedente syllaba pronunciandum venit, ut sùi, *sui*; ó-meni, *homines*.

Communiter in nominibus, quae in num. pl. desinunt in *i*, in hocce numero *i* amittit medium sonum, ut in allato exemplo, *ómeni*. Quod si addatur nomini num. pl. articulus definitus, qui apud Valachos postponitur nominibus; *i* integrum sonum recuperat, ut ómenii. Excipiuntur nomina, quorum ultima syllaba duabus, aut pluribus diversis consonantibus constat, quarum ultima sit *r*, vel *l*; in his enim ultimum *i* integrum servat sonum, ut acri, *acidi*; cuscri, *consoceri*; lotri, *latrones*; negri, *nigri*, nostri, *nostri*; obli, *recti*. Haecve nunquam articulum definitum recipiunt; male enim quis diceret, aut scriberet: *cuscrii*, *nostrii* etc.

Vix, aut ne vix quidem audiri solet in syllabis: tia, tie, tio, tiu; çia, çie, çio, çiu: quae secundum hungaricam Orthographiam scribi deberent: tza, tze, tzo, tzu; secundum germanicam, ʒa, ʒe, ʒo, ʒu, secundum Cyrillicam, ца, цє, цо, цꙋ, ut aquàtiare (а̂кзцарє) *appendere*; frumsetiei (фрꙋмсєцєй) *formositati*; hoţio-

hotiosu (χουόεσ) *latrocinalis;* botin (κόυσ) *quid condensatum;* açia (ἄμα) *acies*, sive *filum*, Ital. *accia;* açie (ἄμε) *fila;* càlçiosu (κzλцοεв) *stupeus;* càlçiunu (κzλцsнв) *calceus.*

Apud Latinos invenitur *i* pro *o*, ut *illi*, pro antiquo *olli; illic* pro *ollic.* Itali mutant *i* in *o*, ut debole, *debilis;* dovizie, *divitiae.* Latini vocali *i* praefigunt *d*, ut *Diana* â Gr. *ιανα.* Itali subinde expungunt *i*, ut calido et caldo; nocenzia, et nocenza; valicare et valcare, *transire;* nanzi giorno, pro inanzi, *antelucanus.* Idem praestant Hispani, ut nora buena, *in hora bona;* nora mala, *in hora mala.* Idem fit apud Valachos, ut nàspritu, pro inàspritu, *exasperatus;* nàlbitu, pro inàlbitu, *dealbatus*, *inalbatus;* nàlbastru, *albicans*, *albaster;* nàpèstuescu pro inàpèstuescu, *opprimo*, ab *in*, *ad* et Italico *pestare*, quod significat *contundere;* nalte pro inalte, *excelsae*, *altae;* necàciosu, *suffocatorium*, pro inecàciosu, a Lat. *in* et *neco*, *necas;* nàdeşduescu, pro inàdeşduescu, *spero;* unde nàdeşide, vel subtracto *i*, nàdeşde, *spes*, â Lat. *in* et *addesidero*, quia, quae sperantur, desiderantur; nàdescu, pro inàdescu, *adjicio*, â Lat. *in* et *addo;* nàclèiescu, pro inàclèiescu, *abunde illino*, â cleiu, *glutinum;* nàcrescu, pro inàcrescu, *acidum reddo;* nàvàlescu, prõ, inàvàlescu, *irruo*, *impetum facio*, a Lat. *in-ad-vallis*, quia in declivitate cum impetu corpora feruntur.

Valachi interdum *i* mutant in *a*, ut amnariu, *calybs*, â Lat. *igniarium;* asta, *ista.* Idem faciunt Latini, ut *reipsa*, et *reapse.* In *e* ut cepu, *epistomium*, â Lat. *cippus;* defaimu, *diffamo;* negru, *niger*, et praepositio Latina *dis* apud Valachos semper dicitur: *des*: quod apud Hispanos quoque obtinet. In *o*, ut momescu, *pelliceo*, â Lat. *mimus;* inde momele, num. pl. *illicium;* in *u*, ut cenuşa, *cinis*, Hisp. *ceniza;* cucuta, *cicuta;* astupare, *obturare*, â Lat. *extipare;* in diphthongum *io*, ut scoquiorescu, *perscrutor*, â Lat. *ex-conquiro;* in diphthongum *iu*, ut ciuciulescu, *exorno*, â Lat. *cincinnus.* Interdum interjicitur, ut defaimu, *diffamo;* cuibu, *nidus*, â Lat. *cubo;* stràinu, *extraneus*, Ital. *strano.* Itali praefigunt *i* otiose, ut *non isto*, pro *non sto.* *j* productum interdum Valachi una cum Italis mutant in *di*, et quidem Valachi cum sono *z*, ut diàcere, *jacere*, Ital. *diacere*, et *giacere.* Nam communiter Itali *j* productum mutant in *g*, ut giogo, *jugum;* giovane, *juvenis* etc.

Vocalis *i*, praeterquam quod ipsa transeat in binas consonantes, etiam nonnullarum consonantum, sequentium, mutat sonum in aliarum consonantum sonum, utpote *d*, *s*, *t;* ac *d* quidem in sonum *z;* *t* in sonum germanici *ʒ* aut Cyrillici ц; *s* vero exilem sonum, in sonum *s* crassi, sive Cyrillici ш, qualem edit apud Italos *s* ante *ci.* De mutatione soni *d* locuti sumus supra sub litera *D*; de *s* et *t*, deinceps sub iisdem literis erit dicendi locus.

Multa apud Valachos pronunciantur, ideoque etiam scribuntur per *ie*, quae apud Latinos describuntur, ac etiam proferuntur hodie per *e*, ut fiere *fel;* miere, *mel;* ţiéra, *terra*, *regio;* fieru, *ferrum* etc. Idem obtinet apud Italos, ut cieco, *coecus;* fiele, *fel;* fiera, *fera;* fieno, *foenum;* mieto, *meto* etc. Hic usus est etiam Hispanis, ut bien, *bene;* cielo, *coelum;* diente, *dens;* fiesto, *festum;* miel, *mel;* hierro, *ferrum;* tiera, *terra* etc. Unde jure concludi potest pronunciationem vocalis Latinae *e* per *ie* apud Valachos, inter antiquae linguae Latinae proprietates referendam esse.

Quod

Quod supra dixi de mutatione soni *t* sequente *i*, etiam apud Latinos usuvenit, ut *scientia* etc. Porro, tam Latini, quam Itali *s* inter duas vocales mutant in sonum *z*, ut *generosus*, *generoso*, pronuntiant enim *generozus*, *generozo*, quin unquam propterea eisdem in mentem venerit, ipsum corpus literae *s* mutare in *z*, aut pro *t* aliam invenire literam ad exprimendum sonum, in quem mutatur ante vocalem *i*. Similiter ergo apud Valachos, tametsi mutetur sonus alicujus consonantis in sonum alterius; ipsum corpus neutiquam mutandum est. Sic, audu, *audio*, in secunda persona num. sing. temp. praes. modi indicat. dicitur, *audi*, mutato sono *d* in *z*; in num. pl. prima persona, *audimu;* in secunda *auditi*. Perperam igitur quis scriberet, *auzi*, *auzimu*, *auziti* etc.

§. 10.

De litera L.

Pronunciatur sicut apud Latinos, ut lacu, *lacus;* legu, *ligo;* lingu, *lingo;* locu, *locus;* lupu, *lupus;* limurescu, *perpurgo*, *polio*, â Lat. *lima*, *limula;* lèuta, *instrumentum musicum*, Ital. *liuta*, vel *leuta;* lòturi, *sordes*, *quae ex lotione proveniunt*, â Lat. *lavo*, *lotum;* lùcata, *sera pensilis*, Ital. *lucchetto*.

De sono, et mutatione literae *L* sic disserit Priscianus lib. 1. „ *L* triplicem, ut Plinio videtur, sonum habet, exilem, quando geminatur secundo loco posita, ut ille Metellus: plenum, quando finit nomina vel syllabas, et quando habet ante se in eadem syllaba aliquam consonantem, ut sol, sylva, flavus, clarus: medium in aliis, ut lectus, lecta, lectum. L transit in x, ut paulum pauxillum, mala maxilla, velum vexillum; in r, ut tabula taberna." Latini, inquam, uti mox vidimus ex Prisciano mutant *l* in *r;* pariter in dictione: *palilia* vel *parilia;* et Graecum *r* in *l*, sic â Graeco λειριον, fecerunt *lilium;* et â Gr. γλαμαι, *gramiae*, sive *gramae*. Et pro Graeco *l* usurpant *d*, ut rigidus, â Gr. 'ριγελος. Antiqui Latini literae *l* praefigebant *st*, teste Quintiliano Instit. Orat. lib. 1. cap. 4. ut *stlocus* pro *locus;* *stlites*, pro *lites*. Sic *stlata*, genus navigii latum magis quam altum; *stlembus*, gravis et tardus; *stlopus*, sonus, qui ex inflatione buccarum erumpit. Mutatur item apud Latinos *l* in *n*, ut Nympha pro Lympha; pecunia, â *peculium;* in *d*, sic, *impellimenta*, impedimenta dicebant, teste Festo. Saepe antea pro *l*, utebantur litera *d*, ut *fidius*, pro *filius*.

Apud Italos *l* mutatur in *g*, ut uggiolare, *ululare;* in *n*, ut *diacane*, pro diascolo, *papae!* In *r*, ut *disverre*, pro disvellere, *evello;* dobletto, et *dobretto*, *species telae;* ecclesiastico, et *ecresiastico*, Ecclesiasticus; esemplo et *esempro*, *exemplum;* crudele et *cruderu; crudelis; afrigere* pro afligere; *moltipricare* pro multiplicare; *fragello* pro flagello; *obriganza*, pro obliganza, *obligatio; obrianza* pro oblianza, *oblivio; obrigare*, pro obligare; *scramare* pro esclamare, *exclamo; semprice* pro semplice, *simplex; sprendido* pro splendido; *urlare* pro ululare. In *s*, ut bussare, *pulsare*. Galli quoque mutant *l* in *r*, nt epistre, *epistola;* orme, *ulmus;* et Hispani, ut roble vel robre, species arboris *robur;* bolsa et borsa.

Apud Italos interdum dictionibus originis Latinae interjicitur *l*, ut *esaldire* pro esaudire, *exaudio; galdere* pro godere, *gaudeo;* galdio, *gaudium, laldabile* pro laudabile. Apud Latinos quoque inveniuntur hujus proprietatis vestigia; nam veteres Latini dicebant, *clingo*, pro *cingo*, teste Festo. Etiam apud Hispanos dicitur, *pecilcare*, pro Italico, piccicare, *vellicare.* Interdum apud Italos subtrahitur, ut *utimamente* pro ultimamente, *ultimo;* bestemia, *blasphemia;* et in nonnullis dictionibus desinentibus in num. pl. in *li*, et *lli*, libere expungitur *l* vel *ll*, ut *quai libri, mai pensieri, tai cose, fratei miei, bei fiori, quei soldati*, pro quali, mali, tali, fratelli, belli, quelli. Idem dicendum de sequentibus dictionibus: *Alli, dalli, nelli*, pro quibus: *ai* vescovi, *dai* monti, *ne i* luoghi.

Valachi mutant *l* in *g*, ut strigare, *clamare*, Ital. *strillare;* rotogolu, Ital. *rotolone;* in *h*, ut mèduha, *medulla;* behăescu, *balo; as*, quod est ovium; in *n*, ut asemene, *assimile;* Divanu, *praetorium*, a Lat. *Divale;* doniça, *dolium;* funingine, *fuligo fuligine*, croșnatu, vel incroșnatu, *multis vestibus inconcinne amictus*, quasi *grossolato;* miăonare, vel mieunare, Ital. miagolare, vel miagulare, *vox cati gementis;* in *r*, ut móra, *mola;* sare, *sal, sale;* sóre, *sol, sole*, dum nempe *l* est inter vocales apud Latinos. Interdum etiam dum non est apud Latinos inter duas vocales, Valachi mutant in *r*, ut cărma, *remus*, â Lat. *scalmus*, per aphaeresim; mursa, *sirupus*, â Lat. *mulsum;* incurcatu, *implexus, involutus, innexus*, â Lat. *inculco: inculcatum lanae globum detegit*, inquit Plinius; pravu, *pulvis*, â *pulvis* per metathesin et antithesin; răticescu, *aberro*, â Lat. *latito;* scarpinu, *scalpo*, â *scalpo* per paragogen; urlu, *ululo.* Mutant item Valachi *l* in *s*, ut pŭpușa, *pupula.* Si post *l* sequatur vocalis *i*, et ante *l* sit vocalis; plerumque Aurelianae Daciae Valachi *l*, more Italorum efferunt molliter, ut aliu, *allium*, filiu vel hiliu, *filius;* Valachi autem antiquae Daciae hoc in casu vocalem *i* post *l* sequentem mutant in consonantem, et *l* deterunt ut aiu, *allium;* fiiu, *filius*, muiere, *mulier.*

Observandum est, *l* nunquam deteri, etiamsi sequatur *i*, et antecedat vocalis, neque *i* mutari in consonantem, si ejusmodi dictio derivetur â verbo, quod in prima pers. num. sing. temp. praes. modi indicat. desinit in *lescu*, ut căţŭlescu, *catulio*, căţŭlire; stelescu, *stello, as*, stelitu; invòlescu, *involvo*, invòlitu etc. Interdum Valachi interponunt *l*, ut flece, *lutum tenue*, vel *quid foeculentum*, â Lat. *foex, fece;* inblătescu, *flagello perticis frumentum* (â Lat. *batuo*) Ital. *battere il grano con pertiche;* sflederu, *terebra*, â Lat. ex-*fodio*, quia terebrâ foditur lignum Saepe ad prohibendum hiatum interjicitur, ut ḑi, *dies*, num. pl. ḑile, pro ḑie; ḑilei, pro ḑiei, *diei;* mea, *meâ*, num. pl. *mele*, pro mee, *meae;* rŭndunea, *hirundo*, pl. rŭndunele, pro rŭndunee, *hirundines.* Latini quoque superaddunt *l* in obliquis casibus interdum, ut *mel, mellis.*

Cum *l* frequentissime mutetur apud Valachos in *r*, idque insit etiam Italicae linguae, praecipue antiquiori; imo etiam in Latina lingua inveniantur hujus mutationis vestigia; pro indubio teneo, mutationem literae *l* in *r*, antiquae linguae Latinae proprietatem esse.

§. 11.

§. 11.

De litera M.

Pronunciatur more Latinorum, ut margine, *margo, margine;* mergu, *migro;* micu, *parvus*, â Lat. *modicus;* per syncopen, Ital. *miccolino;* mortu, *mortuus;* mutu, *mutus;* mânsu, *hinnulus*, â Lat. *mannus* apud Horatium, i. e. equulus, sive parvus equus *per metathesin;* Ital. *manzo*, est bos; hinc: carne di manzo, *bubula;* mè, *me;* milai, *milium;* mŏdŭrescu *recipr. pueriliter, ac petulanter gesticulor*, â Lat. *modulor;* Hisp. *modorrear*, est *stultum se reddere;* mŭndiala, vel mŭnjala, *polenta, qua fricatur tela*, seu *fila terenda, ut purgentur, mundentur a fibris*, â Lat. *mundo, as.*

Quintilianus Instit. Orat. lib. 11. cap. 4. de litera *M.* sic disserit: „Quin etiam Cicero in Oratore plures antiquiorum tradit sic „locutos: inde *Belligerare po'meridiem:* et illa Censorii Catonis, „Die' hanc: aeque *M* litera in *E* mollita: quae in veteribus libris „reperta mutare imperiti solent: et dum librariorum inscitiam inse„ctari volunt, suam confitentur. Atqui eadem illa litera quoties „ultima est, et vocalem verbi sequentis ita contingit, ut in eam „transire possit, etiamsi scribitur; tamen parum exprimitur: ut „*multum ille;* et *Quantum erat*, adeo ut pene cujusdam novae „literae sonum reddat. Neque enim eximitur, sed obscuratur, et „tantum aliqua inter duas vocales velut nota est, ne ipsae coë„ant.“ Et lib. 12. cap. 10. „Quid quod pleraque nos illa quasi „mugiente litera cludimus *M*, qua nullum Graece verbum cadit? „At illi *ν* jucundam, et in fine praecipue quasi tinnientem, illius „loco ponunt, quae est apud nos rarissima in clausulis.“ Priscianus vero lib. 1. ait: „M obscurum in extremitate dictionum „sonat, ut templum; apertum in principio, ut magnus: mediocre „in mediis, ut umbra, Transit in *n*, et maxime d vel t vel c vel „q sequentibus, ut tam, tandem, tantum, tantundem, idem iden„tidem, num nuncubi: et ut Plinio placet nunquis, nunquam, „anceps pro amceps; am enim praepositio f vel c vel q sequenti„bus, in n mutat m, ut anfractus, ancisus, anquiro, vocali ve„ro sequente intercipit b, ut ambitus, ambesus, ambustus; amba„ges: nec non etiam in comburo, combustus idem fit.“ Mutatur quoque in *p*, ut *carpentum* pro *carmentum*, sic dictum â *Carmenta* Evandri matre, teste Ovidio lib. 1. Fastorum. Apud Graecos etiam mutatur *m* in *p*, ut *οππατα* Aeolice pro *ομματα, oculi.*

Apud Italos in vocibus Latinae originis, dum Latine post *m* sequitur *n*, ut *damnum, somnus, m* mutatur in *n*, ut *danno, sonno;* mutant Itali etiam in *g*, ut *rugumare*, pro ruminare; in *v*, ut *svembrare*, pro smembrare, *discerpere, dilacerare.*

Apud Valachos mutatur interdum in *n*, ut ocine, superaedificata, sive aedificia, â Gr. *οικημα, habitaculum;* nŏravu, *mos, habitus, character*, â Lat. *morale;* in *r*, ut borĕscu *vomo*, â *vomesco* (apud Italos olim *bomire*); păcura, *nebula*, â Lat. *opacum;* in *u* vocalem, ut scaunu, *scamnum;* Valachi tamen Aurelianae Daciae dicunt *scamnu.* In *u* consonantem, ut vrĕvuesce, *fremit*, ubi *f* quoque convertitur in *v.* Apud Aurelianae Daciae Valachos *m* ante *i* vulgo pronunciatur uti *n* molle, de quo

etiam

etiam supra sub litera *G* egimus. Idem fit in nonnullis regionibus veteris Daciae praecipue inter faeminas, ut ñicu pro micu *parvus*; ñie pro mie, *mihi* etc. Licet vero n molle sit multo mitius, et delicatius, quam *m*, et linguam Valachicam reddat dulciorem, tamen nunquam scribunt n molle, pro *m*.

§. 12.

De Litera N.

Pronunciatur sicut apud Latinos, ut nasu, *nasus*; negru, *niger*; ninge, *ningit*; nodu, *nodus*; nuci, *nuces*. Datur apud Valachos etiam n molle, de quo sub Litera M. disseruimus.

Priscianus lib. 1. ait: „N quoque plenior in primis sonat, et „in ultimis partibus syllabarum, ut nomen, stamen: exilior in „mediis, ut amnis: damnum.“ Et Quintilianus Instit. Orat. lib. cap. 4. „Et inmunis, *inquit*, illud *n*, quod veritas exigit sequen„tis syllabae sono victum, *m*, gemina commutatur.“

Apud Latinos *n* mutatur in *d*, ut *grunnire*, olim *grundire*, teste Nonio; in *g*, ut *rumigo*, pro rumino, Apulejus lib. 4. de Asin: in *l*, ut malluvium, vas in quo *manus lavantur*; illico, ab *in* et *loco*, in *r*, ut carmen, â *canimen*; *ara* ab *ansa*, teste Varrone; *murus*, â munio. Subinde interjicitur *n*, ut intercludo, ab *iter*, et *cludo*; tango, olim *tago* teste Festo; quoties et *quotiens*; *anquiro* pro aquiro; pons olim *pos*, teste Varrone lib. 2. de lingua Latina; sabucus, et sambucus; aliquoties et aliquotiens; ligula et lingula; inconsiderantia pro inconsideratio; comportantia pro comportatio; in *s*, ut *cosmitto*, pro committo, teste Festo.

Priscianus cit. libro de mutatione *n* sic disserit: „Transit in „g ut ignosco, ignavus, ignotus, ignarus, ignominia, cognosco, „cognatus. – – – Transit etiam n in l, ut unus ullus, nullus, vi„num villum, catena catella, bonus bellus, catinum catillum, „similiter collega, colligo, illido, collido. Transit in m, sequen„tibus b vel m vel p, autore Plinio et Papyriano et Probo, ut „imbibo, imbellis, imbutus, immineo, immitto, immotus, im„probus, imperator, impello. Similiter in Graecis nominibus ne„utris in on desinentibus, ut παλλάδιον palladium, πήλιον peli„um. Transit etiam in r, ut corrigo, corrumpo, irrito. Hanc „autem mutationem literarum sciendum est quadam naturali fieri „vocis ratione, propter celeriorem motum linguae labrorumque „ad vicinos facilius transeuntium pulsus. Transit supradicta con„sonans n, etiam in *s*, scindo scissus, findo fissus; in *t*, canis „catulus catellus, in c, ecquid pro en quid. Expellitur n â Grae„cis in ω desinentibus, cum in Latinam transeunt formam, ut de„mipho, simo, leo, draco: sicut contra additur Latinis nominibus „in o desinentibus apud Graecos, ut κικέρων, κάτων, pro Cicero, „Cato.“ Transit in u consonantem, ut sino sivi, sterno stravi.

Itali mutant in *g*, ut ruminare, *rumigare*; in *l*, ut maniscalco, et maliscalco; *avvelenare* pro venenare; culla, *cuna*; *calonico*, pro canonico; *magnalmo* pro magnanimo; Vaglio, *vannus*. Similiter apud Hispanos *comulgar* pro comunicare; canongia, vel calongia, *Canonicatus*. Apud Italos, desinente quapiam voce in *n*, quae conjungenda veniat cum alia ad unam efficiendam vocem,

si post *n*, sequatur *b*, *m*, vel *p*; *n* mutatur in *m*, ut imbiancare, *dealbare*; immortale; impossibile; combattere, commovere, comparire, imporre etc. Nomina tamen propria non subjacent huic regulae; sic enim scribendum, San Bartolomeo, San Pietro, etiamsi ex duabus vocibus una fiat. Mutant etiam in *r*, ut *disorrare*, pro disonorare; *nasorre*, pro nasone; *porre*, pro ponere etc. Subinde interjiciunt, ut strambo, *strabo*, *varus*, *valgus*, etsi *n* propter sequens *b* pronuncietur uti *m*. Id etiam Hispani praestant, ut bonança, pro Italico *bonaccia*; mancha, pro Ital. *macchia*; hincare, pro Ital. ficare, *figere*; langosta, pro locusta; et Galli langouste pro *locusta*. Apud Graecos quoque interponitur euphoniae causa, ut ἀμβροσία, *immortalitas*, ab α privativa, et βροτός, *mortalis*. Interdum subtrahitur apud Italos, ut misura, *mensura*. Idem fit apud Hispanos, ut mesa, *mensa*.

Valachi mutant *n* in *g*, ut rumegu, *rumino*; in *m*, ut mágar, *asinus*, a Lat. *onager* per aphaeresin; interdum in *m*, solum euphoniae gratia, ut scumpu, pro scunpu, strâmbu pro strânbu, *curvus*, a Lat. *strabo*; sêmţiu, pro sêntiu, *sentio*. Valachi veteris Daciae mutant in *i* consonantem, ut cuiu, *clavus*, a Lat. *cuneus*. Aurelianae Daciae autem, imo et Hatzegienses in Transsilvania retinent quidem *n*, emolliunt tamen, sic, cuñu etc. Interdum sic retinent, ut ne emolliant quidem, sic, quae alii dicunt: puiu, *pono*; remáiu, *remaneo*; illi dicunt *punu*, remánu etc.

Saepe apud Valachos vocibus, quae communes sunt cum Latinis et Italis, interponitur *n*, ut bântuescu, *molesto*, â Lat. *batuo*; dênsu, *ipse*, Ital. *desso*; lançu, *catena*, â Lat. *lax*, *lacis*; mirunte, *minutae*; poroncescu, *praecipio*, â Lat. antiqu. *porceo* pro *prohibeo*; pecingine, *petigo petigine*; pêtrundu, *penetro*, â Lat. *pertrudo*, Ital. *pertuggiare*; petrônşelu, *petroselinum*; têndesce, *deficit*, â Lat. *taedet*, *taedescit*; trândavu, *piger*, â Lat. *tardivus* per metathesin. Interdum Latinorum *n* eximunt, ut atâtu, pro atântu, *tantum*, *tam*; desu, *densus*; indesu, *addenso*; mésa, *mensa*; mêsura, *mensura*. Interdum mutant in *r*, ut feréstra, vel feréstra, *fenestra*; mare, *magnus*; nure? *nonne?* tare, *fortis*; â Lat. *tenax*; mutant etiam in *s*, ut salamásdra, *salamandra*; ovêsu, *avena*. Mutant etiam in *t*, ut bâlţatu, *qui maculam albam habet*, Ital. balzàno, sic: calu bâlţatu, *equus maculis albis*, Ital. cavallo balzano; balţuri, *ornatus in veste muliebri*; Italis balzana, *ornatus in extremitate vestis*, sive *lacinia*.

Ex supra dictis consequitur, morem Valachorum interjiciendi literam *n*, unam esse ex Latinae linguae proprietatibus.

Apud Graecos, dum post *n* sequitur *p*, hoc quidem pronunciatur sicut *b* Latinum, illud vero sicut *m*, e. g. τὸν πίθον (tom bithon:) *dolium*.

§. 13.

De litera O.

Sonat sicut apud Latinos, ut bolta, *fornix*, Ital. *volta*; coquu, *coquo* vel *pinso*; dormu, *dormio*; focu, *ignis*; lotru, *latro*; modu vel modru, *modus*, *modulus*; nostru, *noster*, Ital. *nostro*, Hisp. *nuestro*; poporu, *populus*; rodu, *rodo*; socru, *socer*, Ital. *suocero*, Hisp. *suegro*; torquu, *neo*, â Lat. *torqueo*,

vostru,

vostru, *vester*, Ital. *vostro*, Hisp. *vuestro*. Pòharu, *poculum*, c mutato in *h* juxta pronuntiationem Toscanam, et *l* in *r* more solito.

Quintilianus Instit. Orat. lib. 1. cap. 4. de litera *O*, sic habet: „Quid *O* atque *U* permutatae invicem? ut *Hecoba*, et *no-* „ *trix*, *Culchides*, Pulyxena scriberentur: ac ne in Graecis id „ tantum notetur, dederont, ac probaveront. Sic ὀδυσσευς, quem „ ὀδυσσέα *fecerunt Aeoles*, ad Ulyxem deductus est." Et cap. 7. ait: „Nostri praeceptores *cervom*, *seruomque*, *u* et *o* literis scri- „ pserunt, quia subjecta sibi vocalis in unum sonum coalescere, et „ confundi nequirent: nunc *u* gemina scribuntur." Item „Quid „ dicam *vortices* et *vorsus*, caeteraque ad eundem modum, quae „ primo Scipio Africanus in *e* literam secundam vertisse dicitur?"

Omnino animadvertendum est, quod Priscianus lib. 1. refert, „ inquiens: „O aliquot Italiae civitates (teste Plinio) non habebant, „ sed loco ejus ponebent u, et maxime Umbri et Thusci." Rursum ibidem: „U quoque, *ait*, multis Italiae populis in usu non „ erat, sed e contrario utebantur O; unde Romanorum quoque ve- „ tustissimi in multis dictionibus loco ejus o posuisse inveniuntur, „ poblicum pro publicum, quod testatur Papyrianus de Orthogra- „ phia, polchrum pro pulchrum, colpa pro culpa dicentes." Ex his intelligitur origo moris apud Valachos adhuc vigentis non modo *o* in *u* facile convertendi, sed etiam plerasquae dictiones, quae apud Latinos desinunt in *o*, terminandi in *u*: unde prono alveo fluit, consuetudinem Valachorum mutandi *o* Latinorum in *u*, inter antiquae linguae Latinae proprietates jure numerandam esse; ideoque non in Dacia natum fuisse Romanis seu Valachis hunc morem, sed ex Italia per suos majores inlatum.

Priscianus lib. cit. de mutatione *o* sic loquitur: „O brevis sive „ longa, est affinis cum u, ut bos pro βȣ̃ς, ebur, robur, pro ebor, „ robor, et platanus pro πλάτανος. — — — O transit in a, ut creo „ creavi, in e, ut tutor tutela, bonus bene, γόνυ genu, πȣ̃ς pes, „ antiqui compes pro compos in quo Aeoles sequimur. O in i, vir- „ go virginis, in u, tremo tremui, huc illuc pro hoc illoc — — „ fur pro φώρ, sicut e contrario pro βȣ̃ς bos; modo pro υ longa, „ ut pro μυς mus: modo pro correpta, πόρφυρα, purpura. In ple- „ risque tamen *Aeoles secuti* hoc fecimus. Illi enim ϑ γάτηρ, pro „ ϑυγάτηρ, ȣ corripientes, vel magis υ sono u soliti sunt pronun- „ ciare, ideoque ascribunt o non ut diphthongum faciant ibi, sed „ ut sonum υ aeolicum ostendant."

Apud Italos O duos habet sonos, unum apertum sive largum, ut *porta*, *rosa*; alterum obtusum, sive strictum, ut *Roma*, *solo* etc. Utrumque sonum habet etiam apud Valachos. Porro *o* apertum, apud Valachos, si in sequente syllaba sit brevis *a*, vel *e*, vel vocalis soni obscuri sive strictissimi, effertur sicut diphthongus *oa*: in qua quidem *o* valde breviter enunciatur, hocve in casu propter exteros discentes *o* notamus accentu acuto ad indigitandum, quod uti diphthongus *oa* sit pronunciandum, ut móra, *mola*, sóre, *sol*, *sole* etc. Inter Latinos etiam invenitur apud Catullum *oarion*, pro *orion*.

O praeter sonum hodiernum latinae linguae alium quoque sonum diphthongalem habuisse apud veteres Latinos, indubium reddit usus Valachorum tam veteris quam Aurelianae Daciae, ac Italorum et

 Hispa-

Hispanorum, qui etsi aliquantulum differunt inter se quoad qualitatem diphthongi, tamen in pronunciatione diphthongali pro vocali *o* Latina omnino conveninnt, e. g. cóquere; Itali dicunt, cuocere. *coquere;* scóla, Ital. scuola, *schola;* nóuâ, Ital. nuova, Hisp. nueva, *nova;* sócra, Ital. suocera, *socrus.* Sic Valachi dicunt, sórte, Hisp. suerte, *sors, sorte;* córda, Hisp. cuerda, *corda;* Dómna, Hisp. Dueña, *Domina;* mórte, Hisp. muerte, *mors, morte;* pórca, Hisp. puerca, *porca*, sive *sus faemina;* pórta, Hisp. puerta, *porta* etc. Dubitari ergo non potest, pronunciationem Latinae vocalis *O* apud Valachos instar diphthongi esse proprietatem antiquae linguae Latinae.

Apud Italos magnam affinitatem habet *o* cum *u*, ac in multis vocibus utrumque adhibetur, e. g. coltivare et cultivare; fosse et fusse; istromento et istrumento. Similiter Latini dicunt, robigo et rubigo; upilio et opilio, nomisma et numisma etc. Hinc mirum non est, Valachos in vocibus cum Latinis, Italisve communibus *o* persaepe mutare in *u*. Interdum utrumque usurpant more Italorum et Latinorum, ut dormitu, et durmitu, *dormito;* Románu, et Rumánu, *Valachus* etc.

O, si in inflexione abbreviandum veniat propter sequentem syllabam longam, transit in *u*, ut dormu, *dormio*, durmire, *dormire;* portu, *porto*, purtare, *portare*, purtatu, *portatus:* quo certo mitior redditur dictio, quam retento *o*. Id etiam apud Italos usuvenit, dum accentus transit ad sequentem syllabam, sic, odo, *audio*, udito, *auditus*. Caeterum, plura sunt apud Italos vocabula, in quibus *o* Latinorum mutatur in *u*, ut uccisore; ucciso; ubbidire; ubliare; ufficio; uliva etc.

O Mutatur apud Valachos interdum etiam in *a*, ut açipescu, *incipio dormire*, â Lat. *occipio;* afará, *foras*, pro afora: quod retinent Aurelianae Daciae Valachi. Latini mutant in *i*, ut illico, ab *inloco*. Hispani mutant in *e*, ut escuro, pro Italico, *oscuro*, *obscurus*.

§. 14.

De litera P.

Pronunciatur sicut apud Latinos, ut pace, *pax, pace;* pesce, *piscis, pisce;* inpingu, *trudo*, a Lat. *impingo;* porcu, *porcus;* pute, *putet*, seu *foetet;* párete, *paries*, *pariete;* pécatu, *peccatum;* póte, *potest;* péna, *penna*.

De mutatione literae P apud Latinos sic disserit Priscianus lib. 1. „Tanta autem est cognatio earum, quod (*p* et *b*) invicem inveni-
„ untur pro se positae in quibusdam dictionibus, ut ambo pro
„ ἄμφω (*ampho*), buxus pro πυξος, (*pyxus*), et publicus pro
„ πυπλικος (*puplicos*), triumphus pro θριαμβος (thriamvos) — —
„ punicus φοινίκιος (*phinicios*), purpureum πορφύρεον (*prophyre-*
„ *on*).“ Sic etiam rabies â *rapio*.

Itali mutant in *b*, ut bussaru, *pulsare;* in *c*, ut cigolo et cigulo, pro picciolo, *parvus;* coglio, *spolium;* poccia pro poppa, *mamma* et *puppis;* saccente, sapiente; schiuma *spuma*; partefice *antiqu:* pro partecipe, *particeps*. Idem apud Gallos escume, *spuma*, quod Valachi dicunt *spuma*. Itali mutant *ph* in *f*, ut filo-

filosofo, *philosophus;* in *n*, ut nuziale, et nunziale *nuptiale;* in *t* ut battesimo, *baptismus*, bestemia, et blastemia, *blasphemia;* atto, *aptus;* scrittura, *scriptura.* In *v*, ut capretto *cavretto;* coperta *coverta;* capriuolo *cavriuolo;* sapere *savere;* soprano *sovrano;* pevere, *piper;* povero, *pauper;* nauone, *napus;* ovra, *opera;* riva, *ripa.*

Apud Valachos mutatur in *b*, ut bènuescu, *poeniteo;* balta, *palus paludis;* bénu vel banu, *nummus* â Lat. *pecunia* per syncopen; belescu, *decorio* â Lat. *pellis*, quasi *depelesco*, extrita prima syllaba; berbèntia, *pelvis*, quasi *perluentia;* blidu, *patina*, â Lat. *patella*, Ital. *padella*, per metathesin; buléndra, *vestis vilis*, apud Italos, palandra, *causape;* bufnescu, *graviter tundo*, â Lat. *pugnus.* In *c*, ut *cicioru* apud Valachos Aurelianae Daciae pro picioru, *pes*, quod est â Lat. *petiolus*, id est, *parvus pes;* ficatu, *hepar*, *hepatis*, Ital. *fegato*, mutato *h* in *f*, vide literam *H;* rùscòescu, *ruspor;* màrunchiu, *manipulus;* et in Aureliana Dacia: chieptine pro pieptine, *pecten;* chieptu, *pectus;* schicu, pro spicu, *spica;* schini, pro spini, *spinae.* Id etiam Hispani habent, ut chinela pro *Ital.* pianella; escarmentar, Ital. sperimentare. Haec pronunciatio etiam apud veteris Daciae Valachorum, nonnullis in regionibus, vulgus viget. Nec dubito, quin ex Italia adduxerint eam majores Valachorum, eandemque â Graecis, signanter ab Ionibus, quibus mos est ϖ convertendi in κ, ut κως pro ϖως, veteres Romanorum adoptasse. Valachi utuntur imprimis hac pronunciatione, dum post *p* immediate sequitur *i* vocalis admodum foecunda ad causandas mutationes in Orthographia Valachica. Mutant item Valachi in *f*, ut céfa, *occiput* Ital. *coppa:* oftu, oftare, *suspiro*, *suspirium*, â Lat. *opto;* duflà, *dupla.* In *m*, ut marghiolia, *calliditas*, â Gr. panurgia, *astutia;* rumtu pro ruptu, *ruptus;* in *n*, ut nunta, *nuptiae;* in *t*, ut blastemu, *blasphemo;* quandoque *ph* in tenuem, ut sipotu, *siphon*, i. e. tubus, sive fistula in fonte, qua aqua emittitur; in vocalem *u*, ut cautu, *quaero*, â Lat. *capto.* Interjicitur subinde, ut despicu, *findo*, apud veteris Daciae Valachos; in Aureliana Dacia, *disicu*, Ital *spaccare*, â Lat. *disseco.*

§. 15.

De litera Q.

Semper habet sibi adjunctam literam *u*, cujus sonus apud Valachos prorsus non auditur; solummodo ad imitationem Latinorum adjicitur, proinde in pronunciando *q* sic considerari debet, ac si non esset. Pronunciatur autem *qu* sicut *c* ante *a*, *o u*, ut quam, *quasi*, *aliquantulum*, sic: quam greu, *subgravis;* quàndu, *quando;* quare, *qualis*, *quis;* quàtu, *quantum;* aquum, *nunc;* órequàtu, *aliquantum.* Quodsi post *qu* sequatur *e* vel *i*, effertur sicut *c* ante *e* vel *i.* Nam *q.* quoad vim non differt â *c*, sic quel, *ille;* que, *qui*, *quae*, vel *quid;* queru, *peto*, â Lat. *quaero;* conquinescu, *contero;* â Lat. *conquinio;* quinquè, *quinque;* nèque, *neque;* toquila, *lapis rotundus*, *cujus medio in gyrum acti exacuuntur cultri*, *secures etc.* â Lat. *torqueo*, quasi *torquilla* etc. efferuntur, *cel*, *ce*, *ceru*, *concinescu*, *cinci*, *nice*, *tocila.* Notandum venit, apud Aurelianae Daciae Valachos, quum hi *c* ante *e* vel

vel *i* pronuncient uti germanicum ʒ; quod vide sub litera C; etiam *q* ante *e*, vel *i*, uti germanicum ʒ proferri, cum in nulla re *q* differat â *c*, uti supra quoque innuimus.

Quod si dicas pro *qu*, ante *e* vel *i* Latinarum, aut Italicarum dictionum Latino-Valachice scribendum esse *ce*, *ci*, propter similem sonum; mea pace, fac quod lubet. Ceterum eodem jure arguam ego: pro *qu* etiam ante *a*, *o*, *u*, scribendum esse *ca*, *co*, *cu*, cum similis sit sonus, proinde eliminandum esse *q* ex orthographia Latino-Valachica. Quod quidem si committas; maximum impedimentum oppones plurium dictionum Valachicarum origini detegendae. Ut tamen id jure aggredi valeas, primo exterminandum foret *q* ex orthographia Latina, et Italica, nec non Hispanica, eadem militante ratione. Siquis, inquam, malit facilitatis gratia *ce*, *ci* potius scribere, quam *que*, *qui*; impune faciet, dummodo eos, qui inveniendae originationi vocum student, non condemnet.

„ De litera *q* sic disserit Priscianus lib. 1. „De *q* quoque „ sufficienter supra tractatum est, quae nisi eandem vim haberet „ quam *c*, nunquam in principiis infinitorum vel interrogativorum „ quorundam nominum posita per obliquos casus in illam transi„ ret, ut quis, cujus, cui. Similiter â verbis q habentibus in qui„ busdam participiis in *c* transfertur, ut sequor secutus, loquor lo„ cutus. Transit in s, ut torqueo torsi, sicut et parco parsi. Sin„ gulariter abjicit n in praeterito sicut et c linquo liqui, vinco „ vici. Transit etiam in x, ut coquo coxi, duco duxi, apud an„ tiquos frequentissime loco cu syllaba, quu ponebatur, et e con„ trario: ut arquus, coquus, oquulus, pro arcus, cocus, oculus, „ quum pro cum, quur pro cur."

Itali mutant *q* in *g* ut siegue, *sequitur;* eguale, *aequalis*. Similiter apud Hispanos, ut ygual, *aequale;* seguir, *sequi;* yegua, *equa;* in *s*, ut nissuno, *nullus*, â Lat. *neque unus*.

Apud Valachos ante *a* in dictionibus communibus cum Latinis et Italis mutatur in *p*, ut apa, *aqua;* épa, *equa;* pâresimi, *quadragesima*, sive *jejunium quadragesimale*, Ital. *quarésima;* patru, *quatuor*, Ital. *quattro*. Consuetudinem pronunciandi *qu* Latinarum vocum uti *p* non credas apud Valachos ê commercio cum barbaris gentibus in Dacia exortam fuisse. Nam *p* pro q dudum in Italia inter Oscos, ponebatur; sic enim Festus: *Pitpit Osce quid quid.* Item; *Alii Osce quod ii quoque petor quatuor vocent.* Et apud Horatium *petoritum* vehiculi genus, â quatuor, sive petor rotis sic dictum. Hanc ergo consuetudinem mutandi *q* in *p* ex ipsa Italia majores Valachorum secum in Daciam attulere: estque una ex proprietatibus Dialectorum vetustissimae linguae Romanae.

Notandum Valachos in quibusdam regionibus *qu* ante *e* solere pronunciare per aspirationem, i. e. non sicut *c*, sed sicut *h*, ut hésta, *iste*, pro *questa;* héla, *ille*, pro *quela:* quae aspiratio etiam in ore Toscanorum viget; dicunt enim *hesto* pro questo, *iste*. Aliquando mutant Valachi *q* Latinarum vocum in *h*, ut lihodu, *liquidus;* hodina, *quies*, quasi *quietina*, mutato *i* in *o*, ac *t* in *d*. Mutant item in *f*, ut fârtalu, alias pâtrariu, *quadrans*.

§. 16.

§. 16.

De litera R.

Prununciatur sicut apud Latinos, ut ramu, *ramus;* repede, *rapide;* ridu, *rideo;* rodu, *rodo;* rugu, *rubus;* rădea vel rădeua, *radebat;* rĕsina, *resina, pix;* rîpa, *ripa;* rŏtundu, *rotundus;* Ital. *tondo*, detrita syllaba *ro;* rŭgire, *rugire;* rógă *roga.*

„ De litera *R* sic loquitur Priscianus lib. 1. „ R sine aspiratio-„ ne ponitur in Latinis, in Graecis vero principalis vel geminata, „ in media dictione aspiratur, ut rhetor, rhenus, rhodus, pyrrhus, „ tyrrhenus, orrhena, pro quo nunc osrena dicentes, aspirationem „ post r antiquae servant scripturae. Transit in *l*, niger nigellus, „ umbra umbella, in s, ut arbos pro arbor, odos pro odor. – – – In „ duas ss, uro ussi, gero gessi; in u consonantem, tero triui, sero „ seui; in n, aeneus pro aereus." In his quoque mutatur in *l:* intelligo pro *interlego*, Valachice inţelegu; pelluceo pro *perluceo.* Interdum subtrahitur, ut sursum, et *susum*, mulus *dossuarius*, pro dorsuarius; *increbesco*, pro increbresco.

Apud Italos mutatur in *b*, ut buscare, *aucupari, comparare. anxie quaeritando obtinere*, â Lat. *aeruscare*, detrita diphthongo *ae*, quod veteres dixerunt pro: pecunias undique fallaciis colligere; in i consonantem, ut calamajo, *calamarium;* danajo pro danaro, *pecunia, denarius;* librajo pro libraro, *bibliopola;* muojo, *morior;* notajo, pro *nótaro*, *notarius* etc. In *l*, ut albero, *arbor; Catalina* pro Catarina; diaflagma, *diaphragma;* elementale, *elementarius;* palvese, vel pavese *scutum, parma*, â *parma;* valachice, *pavesa*, Hisp. *paves; sciloppo* pro sciroppo, *syrupus;* prevalicare, *praevaricari;* voltare, *vertere.* In *n*, ut *volganamente*, pro volgarmente, *vulgariter; Zingano* pro Zingaro in *s*, ut dosso, *dorsum;* Subinde interjicitur, ut *celestro* pro celeste; *scientre* pro sciente; *valentre* pro valente, Interdum subtrahitur, ut chirugico, vel cirugico, *chirurgus; pe* pro *per*, *pe monti*, pro *per i monti*, *per montes*, Valachice, *pe munti; propio* pro proprio; *propiamente* pro propriamente, *proprie; propietà*, pro proprietà, *proprietas;* pepe, *piper;* esprobare, *exprobrare;* hinc Valachornm probosescu, *exprobro*, per metathesin; *prua*, pro *prora.*

Apud Hispanos mutatur in *l*, ut *platicar*, pro praticar, *exequi, factitare;* destemplar, pro Ital. stemperare, *dissolvere, diluere;* in *s*, ut *chusma*, pro Ital. ciurma, *turba.* Subinde interjicitur, ut bretonica, *betonica;* comite vel comitre, *remigum moderator;* estrella, *stella;* dia de fiestra, *dies festa; trueno*, pro Ital. tuono, *tonitru.* Interdum subtrahitur, ut *canasta*, pro Ital. canestra, *canistrum.*

Apud Valachos mutatur in *i* consonantem, ut queiu, pro queru, *peto;* si ţi paiă (pro pară) rĕu, *ut te poeniteat;* si peiă (pro péră) *ut pereat* etc. In *l*, ut lidescu, *subrideo*, quasi *ridesco;* intĕlnescu, pro intérnescu, *convenio, constituor cum aliquo; adulmecu* pro adurmecu, ab urma, *vestigium;* tŭlmaciu pro Ital. turcimanno, *interpres;* molfiescu, *diu mando*, pro Ital. morfire, *helluari;* sătul, *satur;* in *n*, ut cununa, *corona.* In *s*, ut cusba, *quoddam instrumentum e ligno curvo*, â Lat. *curva;* Gallice *cuor-*

cuorbè, quod ad formam falcis; téscu, *torcular*, Ital. *torchio*. Interdum subtrahitur, ut dosu, *dorsum;* toquila, pro torquila; stoquescu, pro storquescu, *extorqueo*, *exprimo;* tunetu, *tonitru;* et dum infinitivus accipitur pro substantivo, eleganter expungitur, ut Domnie, pro Domnire; curátie, pro curátire etc. Quandoque interjicitur, ut pregetare, *pigere;* pregetu a ámblare, *piget me ambulare;* ciorsoiu, *homo vilis*, Ital. *cioso;* hinc verbum, *ciorsoescu*, male scindo ob defectum instrumenti, aut quia artem non calleo.

Porro, sicut apud Latinos et Italos, sic etiam apud Valachos *r* est Characteristica infinitivi modi, ut purtare, *portare;* avere, *habere;* stringere, *stringere;* dormire, *dormire*. Saepe tamen Valachi exterunt *re* infinitivi, ut purtà; avè; stringe; dormì, sic: nu póte purtà, *non potest portare;* nu póte stringe, *non potest stringere;* nu pote dormì, *non potest dormire*.

§. 17.

De litera S.

Initio vocum ante vocales *a*, *e*, *o*, *u*, communiter pronunciatur sicut Latinum *s*, et hungaricum *sz*, ac Cyrillicum c, ut sacu, *saccus;* serénu, *serenum;* somnu, *somnus;* sugu, *sugo*. Pariter ante *i* obscuri soni, ut sìnu, *sinus;* sìlbaticu, *silvaticus*. Ante *i* vero clari, sive ordinarii soni, profertur sicut hungaricum *s*, Cyrillicum ш, ac germanicum *sch*, ut sie, *sibi;* siede, *sedet*, Ital. *siede*. Quamvis autem interdum sic enuncietur, quin sequatur vocalis *i*, tamen haec semper subauditur, e. g. sedere, pro siedere; inselare, *ephipiare*, et translate, *decipere*, *imponere*, â Lat. *sella;* crucisu, pro crucisiu, *transversim;* sóarece, pro siórece, *sorex sorice*. Caeterum in nonnullis Italiae regionibus creberrime usurpatur haec pronunciatio ante omnes vocales. Itali, dum *s* crasse pronunciandum venit, sic scribunt: *sce*, *sci*, ut scelto, *selectus;* sciorre, *solvere*. Nos, dum *s* pronunciandum est crasse uti ш Cyrillicum, ad reddendam exteris expeditiorem lectionem saepe *s* subnotamus signo mediae lunulae: quod tolerabilius est, quam interponere *c* inter *s* et *i* more Italorum, e. g. Itali scribunt, *uscire*. Valachi eșire, *exire;* Ital. *lisciva*, Val. lișia, *lixivium* etc.

Excipe *s* ante *i* in II. participio si prima persona verbi, modi indicat. temp. praes. num. sing. desinat in *sescu*, ut dosescu, *subduco*, dositu, *subductus* etc. sosescu, *appello*, *is*, sositu, *appulsus* etc. Ceterum *i* hic effertur vulgo sono obscuro sive strictissimo, qui obsistit crassae pronunciationi *s*.

Similiter pronunciatur uti *sz* hungaricum ante consonantes c, f, l, p, q, t, ut scapu, *evado*, Ital. *scappare;* sfórticatu, *laceratus*, Ital. *scorticato;* slova, *litera*, â Gr. συλλαβη, *syllaba;* spuuere, *exponere*, Ital. *sponere;* squama, *fibra;* stare, *stare;*

Ante syllabas *ce*, *ci* profertur crasse, ut esci, *es*, pesce, *piscis*, Ital. *pesce*. Iuxta orthographiam Cyrillico-Valachicam hoc in casu *sc* scribitur una litera щ, ut єщй; пєщє. Etsi vero litera щ tam apud Russos, â quibus mutuati sunt Valachi literas Cyrillicas, quam apud Serbos, qui eisdem literis utuntur, efferatur duabus literis ш, ч, ut шча, шчє, etc. idest, uti hungaricum *stsa;* tamen Valachi consueverunt vulgo pronunciare uti шт. Cyrillicum, et Hun-

Hungaricum *st;* sic in allatis exemplis enunciant ếщй, uti ếштй, et juxta hungaricam Orthographiam, uti *esti*; пєштє, *peste.* Non obstante tamen hac pronunciatione, scribi debet Latino-Valachice prouti apud Russos sonat щ, et Latini semper scripserunt, hoc est, *sce*, *sci.* Opinor, hanc pronunciationem per ipsos Valachorum atavos ex Italia isthuc advectam fuisse, eamque unam esse ex proprietatibus antiquae linguae Romanae in varias Dialectos divisae. Suffragatur huic opinioni Gallorum orthographia, qui *c* Latinorum post *s* mutant in *t*, ut naistre, Ital. nascere, *nasci;* paistre, Ital. et Lat. *pascere.* Sed et Latini â *pasco* dicunt *pastum* ect.

Etiam ante syllabas *te* et *ti* solent Valachi *s* crasse pronunciare, ut aşternu, *sterno*, ab *externo;* aşternutu, *stratum;* Bucureşti, *Bucurestinum*, scilicet propter affinitatem cum *ce* et *ci.*

Tam Latini, quam Itali interdum pronunciant *s* uti *z*, e. g. dispensatio, census, sensus, intensus, extensus etc. Italice, dispensa, censo, senso, intenso, estenso etc. effertur: dispenzatio, cenzus, senzus etc. dispenza, cenzo, senzo etc. Idem usuvenit apud Valachos non raro, ut infrĕnesu, pro infrĕnu, *refraeno;* lucresu pro lucru, *laboro*, nĕcasu, *angor*, *tribulatio;* idque contingit etiam initio dictionis, ut séru, *serra;* sĕru, *serum* etc. Sicut vero Latini, et Itali propter hanc pronunciationem, neutiquam censuerunt, loco *s* adhibendum esse in scribendo *z*, ac propter mutatum sonum *s* in *z* mutandum esse ipsum corpus literae *s;* ita apud Valachos sonus *z* semper referendus venit vel ad *s*, vel ad ḑ subnotatum, cum hic sonus Valachicarum dictionum apud Latinos semper sit vel *d*, vel *s*, sic sĕru, pronunciatione zĕru, Latini dicunt *serum;* ḑicere, pronunciatione *zicere*, Latini dicunt, *dicere* etc. Quo statuto, quisque videt, ex orthographia Latino Valachica posse exulare, et cum tempore eliminandam esse literam *z*, cum nullam vocem habeat lingua Valachica, quae Latine exprimatur per *z;* idque eo â fortiori, quod vel ipsi Latini antiqui caruerint litera *z*, ac loco ejus in graecis dictionibus soliti fuerint vel *s*, vel *d* adhibere, uti sub litera *z* edocebimus: Unica dictio est apud Valachos â Graecis adoptata, quae in Graeco fert literam *z*, et apud Valachos retinet sonum *z*: zama, *jus*, *jus esculentum*, â Gr. ζωμος (zomos), sed, una hirundo non facit ver; proinde illa dictio etiam scribi debet litera *s*, non *z*, nimirum *sama*, non *zama.* Ut autem, sama, *jusculum*, non confundatur cum simili dictione, *sama*, quae venit a Lat. *summa*, et denotat: *ratio*, *calculus*, ut dă sama, *redde rationem;* tragem samă, *ponimus calculum*, ipse contextus monebit.

Non possum non indignari illis Valachis, qui nescio quo cacoëthe verbis primae conjug. in prima pers. modi indicat. temp. praes. amant interponere literam *z*, ubi pleraque dici possunt absque augmento, e. g. lucrezu, pro lucru, *laboro;* spăimentezu, pro spăimĕntu, *territo*, Ital. *spaventare* etc. Hic abusus eo minus ferendus est, quod isthoc *z* non possit habere locum, nisi in numeri sing. temp. praes. prima, secunda et tertia persona, scilicet modi indic. et etiam conjunctivi, qui similis est priori in temp. praes. ut io lucrezu, pro io lucru, *ego laboro;* tu lucrezi, pro tu lucri, *tu laboras;* el lucrĕză pro lucră, *ille laborat.* In num. pl. jam non potest dici: noi lucrezămu, sed: noi lucrămu, voi lucraţi, ei lucră, a verbo *lucru*, non â *lucrezu.*

Demum

Demum Itali, etsi habent literam *z*, ea nequaquam denotat sonum *z*, sed hungarici *tz*, germanici *z*, Cyrillici ц; sonumque *z* ii quoque exprimunt litera *s*, ut supra vidimus.

Dum s apud Valachos pronunciandum venit sicut *z*, si in inflexione, aut derivatione, aut etiam alias post *z* sequatur *i*; sonus *s* mutatur in ș more solito, ac tunc effertur sicut *j* Gallicum, sive *i* protractum, ut nècasu, *angor*, *tribulatio*; nècășitu, *tribulatus*; șimbescu, *subrideo*, a Lat. *semi* et *labium*, quia subridens semi labio ridet; detrita syllaba *la*.

Priscianus de litera *s* lib. 1. sic disserit: „S in metro apud „ vetustissimos vim suam frequenter amittit. Vergil. in 11. Ae„ neid. *Ponite spes sibi quisque. Ne* autem conjunctione sequen„ te cum apostropho penitus tollitur, ut viden', satin', vin' pro vides„ ne, satisne, visne, nec non etiam in Graecis nominibus *as* vel *es* „ terminantibus plerumque tollitur, cum sint primae declinationis, „ ut Geta, Birrhia, Phaedria, Cherea, poeta quoque Sophista, „ Scytha, citharista: in quibus etiam ες, producta in *α* correptam „ convertitur. Transit haec eadem in m, ut rursum pro rursus, „ dimminuo, pro disminuo – – – in n mutatur s, sanguis sangui„ nis; in r, flos floris, jus juris, cursus curriculus vel curriculum; „ in x aiax pro aias, pistrix pro pistris, in quo sequimur Dores: „ illi enim ὄρνιξ pro ὄρνις; in d, custos custodis, pes pedis, prae„ ses praesidis, palus paludis; in t, nepos nepotis, virtus virtutis, „ samnis samnitis; in u consonantem, bos bouis. Saepe pro aspira„ tione ponitur in his dictionibus, quas â Graecis sumsimus, – – – „ sex, septem, se, sal, ἕξ, ἑπτά, ἕ, ἅλς apud illos aspirationem habent „ in principio; adeo autem cognatio est huic literae, idest s cum „ aspiratione, quod pro ea in quibusdam dictionibus solebant „ Boeoti pro s, h scribere, muha pro musa dicentes; huic s prae„ ponitur p, et loco ψ Graece fungitur – – –. Nam multo mol„ liorem et volubiliorem sonitum habet ψ quam ps vel bs; hae „ tamen idest bs non alias debent poni pro ψ, hoc est in eadem „ syllaba conjunctae, nisi in fine nominativi, cujus genitivus in bis „ desinit, ut urbs urbis, coelebs coelibis, arabs arabis. Sicut ergo „ ψ melius sonat quam ps vel bs, sic x etiam quam gs vel cs; et „ x quidem assumsimus, ψ autem non: sed quanto expeditior est „ ψ quam ps, tantum ps quam bs, ideoque non irrationabiliter ple„ risque loco videtur ψ, ps debere scribi". Et Quintilianus Instit. O„ rat. lib. 1. cap. 4. ait: „Nam et *Valesii* et *Fusii* in *Valerios* „ *Furiosque* venerunt: ita *arbos*, *labos*, *vapos* etiam et *clamos*, „ ac *lases* aetatis fuerunt. Et haec ipsa *S* litera ab his nomini„ bus exclusa, in quibusdam ipsa alteri successit: nam *mertare*, „ atque *pultare* dicebant."

Apud Italos convertitur in *c*, ut cucire, *suo*, â Lat. *consuo*, Val. *cosu*; baciare, *basiare*; procciàno pro prossimo, *proximus*; concistorio, *consistorium*; vicitare pro visitare; vicitatore pro visitatore. In *g*, ut roggio pro rosso, *ruber*; vagello pro vasello, *vasculum*. In *l*, ut *filosomia* pro fisonomia, simul *n* mutatur in *s*. Interdum subtrahitur, ut *resucitazione* pro resuscitatione. Saepe interseritur, ut riscaldare, *calefacere*, â Lat. *re* et *caldum* sive *calidum*; rischiarare, *illustrare*, â Lat. *re* et *clarum*; *valsente* pro valente; *valsuta* pro valuta, *pretium*. Etiam apud Latinos

inter-

interjicitur, ut *obsolesco*, ex *ob* et *olesco*; *obstrudo*, ex *ob* et *trudo*.

Apud Hispanos in *c*, ut cebo vel sebo, *sevum*; subtrahitur, ut ciencia, *scientia*; conciencia, *conscientia*; renacer, *renasci*. Interjicitur, ut refriar vel resfriar, *refrigerare*.

Apud Valachos mutatur in *c*, ut vulgo pociu, *possum*; cimilitura aenigma vile â similitudine cujuspiam rei deductum, â Lat. *similitudine*, quasi *similitura*, e. g. Butea geme, boiarii beu, i. e. ad literam: *dolium gemit*, *optimates bibunt*, quod significat suem matrem, et nefrentes sugentes; dum enim hi sugunt, illa vocem edit gementis; çipu, *projicio*, â Lat. *sipo*, *as*, quod teste Festo, significat, *jacio*; in *f*, ut feria, *urna*, â Lat. *seria*, quod est vas vinarium; in *l*, ut milosérdu, *misericors*, *misericorde*, in qua dictione etiam *c* mutatur in *s*. Interdum substrahitur, ut pita, *panis*, â Lat. *pistus*, *pista*; ê contrario subinde interjicitur, ut cacastóre, pro cacatóre, *forica*; mâscúrescu, *maculo*, *commaculo*; trósnescu, *fragorem edo*, ab Ital. tronito pro tuono, *tonitru*; rischiáratu, *illustratus*, â Lat. *re* et *clarum*; rèscoquu *recoquo*; rèsboiu *bellum*, â Lat. *rebellio*; resmiriția, *bellum*, *revolutio*, â Lat. *re* et miliția, mutato *l* in *r*, vel a *minitor*, mutato *n* in *r*; resfacu, *dissolvo*, â Lat. *re* et *facio* etc. etc.

Apud Graecos multarum vocum initio impune σ adest, vel abest, ut σμικρος, μικρος etc. Lacedaemones crebro mutabant *r* in *s*. Dorice et Æolice in *d* mutatur.

§. 18.

De litera T.

Pronunciatur communiter sicut apud Latinos, ut tace, *tacet*; teme, *timet*, Ital. *teme*; tinge, *tingit*, Ital. *tinge*; totu, *totum*, Ital *tutto*; turma, *turma*. *T*, magnam affinitatem habet cum litera *D*. Hinc veteres scribebant *Alexanter*, pro Alexander; *Cassantra*, pro Cassandra; *intusium* pro indusium. Hac de re sic Quintilianus Instit. Orat. lib. 1. cap. 4. „Quid *T* literae cum *D* „ quaedam cognatio? Quare minus mirum si in vetustis operibus „ urbis nostrae, et celebribus templis legantur *Alexanter* et *Cas*„ *santra*". Et Graeci *t* post *n* efferunt uti *d*, e. g. τον ταντaλον (ton Dandalon). Priscianus lib. 1. sic: „ T transit in *s*, ut „ verto versus, concutio concussus, ὀςᾶ graecum pro ossa; c vero „ antecedente, transit in x, ut pecto pexui, flecto flexi". Mutatur apud Latinos etiam in *l*, ut Thetin apud antiquos Thelin; in *n*, ut antestor pro attestor; in *s*, quod enim hodie dicimus *mersare*, *pulsare*, olim, *mertare*, *pultare*.

Itali mutant *t* in *d*, ut potere, et podere, *posse*, *potentia*, *potestas*, *auctoritas*, *vires*; in *c*, ut poscia, *postea*; vomicare, pro vomitare; vechio, *vetus*. In *l*, ut seta, *sericum*, nonnulli dicunt, *sela*; in *s*, ut arismetica, *arithmetica*.

Apud Latinos sequente *i*, et post *i* alia vocali, *t* pronunciatur sicut *tz* hungaricum, ʒ germanicum, ac ц Cyrillicum, e. g. conceptio, partitio etc. Idem fit apud Valachos, ut tie, *tibi*; tiéra, *terra*, *regio*. Imo apud Valachos etiamsi post *i* non sequatur alia vocalis, *t* pronunciatur modo praedicto, e. g. ascutitu, *acutus*, ab

excutio;

excutio; pàtitu, *expertus*, â Lat. *patior;* batuti, *percussi*, â Lat. *batuo* etc. Etsi vero aliquando subtrahatur *i*. nihilominus tamen *t* pronunciatur uti Cyrillicum ц, e. g. ţéra, *terra*, *regio.* Propter facilitatem autem legentium *t* hoc in casu saepe subnotatur, uti est in allato exemplo, ţera, videre.

Cave tamen decipiaris sono *i;* nam ė quoque punctatum praesefert sonum *i*, ut supra docuimus sub Litera *E.* Ex eo igitur quod sonus *i* conjungatur cum *t*, haud necessario sequitur, *t* pronunciandum esse uti *tz* hungaricum. Nam, si sonus *i* exprimatur per ė; *t* retinet ordinariam pronunciationem Latinam, e. g. tėnėr, tener, tėne, *te* etc. similiter *t* ante *i* in praesenti infin. et II. participio ordinariam pronunciationem Latinam, non vero *tz* hungarorum retinet, si verbum in prima persona temp. praes. modi indic. num. sing. *t* non habuit sequentem vocalem *i*, *i. e.* verba in praedicto tempore desinentia in *tescu*, e. g. scutire, scutitu, â scutescu, *immunem reddo*, â Lat. *scutum.* Item *ti* praecedente consonante *s*, nunquam uti *tzi* hungaricum profertur, sed more ordinario Latino, ut stidéla, *diffidentia*, â Lat. *ex* et *taedet* etc.

Cave porro in scribendo sono *tz* hungarico deceptus confundas ţi sonum hungarici *tz* praeseferens cum ç caudato, e. g. çiépa, *palus acutus*, quod est â Lat. *cippus*, non ţiépa scribi oportet.

T Latinarum dictionum apud Valachos quandoque transit in *c*, ut ciungu, et ciungitu, *truncatus*, *mutilatus*, â Lat. *truncatus*, *r* mutato in *i*, ac *c* in *g*, Ital. dicitur *truncato* et *zoncatto;* cruncenu, *truculentus*, Gal. *cruel;* invescu, *investio;* invescutu, *investitus;* picioru, *pes*, â Lat. *petiolus*, *i. e. parvus pes*; Italis piciulo, *pediculus*, i. e. *pes*, sive *cauda fructus;* rugáciune, *rogatio*, *rogatione;* scrisnescu, *strideo*, Ital. *scricchiare;* hėbėucu, *hebes*, *hebetis;* scėrna, *stercus*, *c* mutato in *n;* fliscúescu, *fistulo;* ticiune, *titio*, *titione.* Mutant item in *d*, ut posderi vel pusderi, *acus canabis*, â Lat. *posterum*, quod postremum sit canabis, nullius momenti, solummodo ad ignem destinatum; indopu, vel indupu, *tuburcinor*, *i. e. raptim comedo;* Mėnduescu (Aurelianae Daciae vocabulum) *cogito*, â Lat. *mens*, *mente*, quasi *mentesco;* slobodescu, *libero*, *dimitto*, â Lat. *solvo* per metathesin. Videtur, majores nostros pro *solutum* dixisse, *solvotum;* mutato deinde *v* in *b* more solito, ac *t* in *d*, dixerunt, solbodum; inde slobodescu, *libero;* et slobodu, *liber;* slobodenia, *libertàs;* sloboditu dimissus. In *g*, ut pėrghia, *pertica;* in *p*, ut grapu, *cratio*, sive *occo*, Ital. *arpagare;* price, *tricae;* apucare, *apprehendere*, *aggredi*, ab Ital. attacare, nisi â Lat. *occupare;* in *r*, ut scirescu, *scitor;* in *s*, ut veselescu, *laetor*, â Lat. *vitulari*, quod veteres usurpabant pro voce *laetari*, propterea quod eam veram vitam putarunt, quae in summa laetitia ac tranquillitate degeretur. Festus â vitulis deducit, qui summa in pratis lascivia exultant. *Vitulans*, inquit, *laetans gaudio, ut in prato vitulus.* Ennius: *Habet is coronam*, *vitulans victoria.* Hispanis perfamiliare est *t* convertere in *d*, ut dado, *propensus*, â Lat, *datum;* dador, *dator;* dedo, Ital. dito, *digitus;* dolado, *dolatus* etc. etc.

§. 19.

§. 19.

De litera V.

Haec litera vocalis est; saepe tamen ad similitudinem literae *i* in consonantem transit, hocve in casu tardius haud cum magno discrimine sic (V) formari cepit. Eandem mutationem patitur vocalis *y* apud Graecos, i. e. tametsi vocalis sit, saepe munere consonantis fungitur. Ideo tamen non existimarunt necessarium multiplicari numerum literae *y*, ac dici *y* esse duas literas. Eamobrem nos quoque in Orthographia Latino-Valachica pro una litera reputamus, tametsi interdum sit consonans, alias vocalis.

Quandoque apud Latinos ex vocali fit consonans, ut gaudeo, *gavisus*; interdum ex consonante fit vocalis, et crescit una syllaba: sed hoc tantum apud Poëtas est usitatum, ut *syluae* pro sylvae. Ut vero *U* sit consonans, uniri debet cum sequente vocali, quacum unam syllabam efficit.

Interdum *u* amittit vim literae apud Latinos et Italos, quum subditur post *q*, aut *g*, ut *aqua*, *sanguis*. Idem fit antecedente *s*, ut *suavis*, *suetus*. Apud Valachos dum post *q* sequitur, nullum edit sonum, e. g. qua, *ut*; quare, *qualis* vel *qui*, Ital. *quale*; quei que, *illi qui*, Ital. *quei che*; haec ita efferuntur, ac si literá *c* scriberentur: *ca*; *care*; *cei ce*.

Quandoque ponitur *u* inter duas vocales otiose, quin aliquem edat sonum, inservit tamen ad producendam syllabam, ut nóuè, *novem*; nóuà, *nova*; nóuì, *nobis*; vóuì, *vobis*; óuà, *ova*; óue, *ovis*; oui *oves*; arauam, *arabam*; cădeuam, *cadebam*; stringeuam, *stringebam*; dormeuam, *dormiebam*; araui, *aravi*. Diaeresi vero notata vocalis *u* pronunciatur, ut sciüi, *scivi*. *V* interdum excluditur, ut érò, particula discretiva *vero*; érnò, Ital. verno, *hyems*; ernu, ernare, *hyberno*, *hybernare*, Ital. *vernare*; *oi* pro voi face *sum facturus*; *ei* pro vei vel vi face, *es facturus*; *a* pro va face, *est facturus*; *om* pro vom, eți pro veți, *or* pro vor face, *sumus*, *estis*, *sunt facturi*; gingii, *gingivae*.

Dixi alibi, apud Valachos antiquae Daciae persaepe excludi ultimam vocalem *u* dictionis, atque ad indigitandam absentiam ejusdem vocalis adhiberi loco ejus Cyrillicum ь nullum edens sonum. In Orthographia Latino-Valachica, in qua locus non est Cyrillico ь, restituta est praefata vocalis *u*, quam Aurelianae Daciae Valachi semper retinuerunt; veteris Daciae autem solum quando voci adjungendus venit articulus definitus, aut pronomen, abjecto Cyrillico ь, revocabant.

Apud Latinos in compositione saepe mutatur in *i*, ut arcus *arcitenens*. Veteres scribebant unum pro altero, ut lubens et libens, optumus et optimus; maxumus et maximus etc. Vide Quintilianum Instit. Orat. lib. 1. cap. 4. Interdum mutabant in *o*, ut cervom, servom, pro cervum, servum: quae consuetudo adhuc viget apud Gallos. Interdum per derivationem mutatur in *a*, ut veredus. *veredarius*; in *e*. ut pondus *ponderis*; *dejerat*, pro dejurat. Contra antiqui *Auger*, pro Augur dicebant. Similiter in gerundiis, quae à tertia conjugatione nascuntur, loco *e* scriptitarunt *u*, ut *faciundum*, pro faciendum. Quandoque ponitur pro *y*, ut *Sulla*, pro Sylla; *Sullanus*, pro Syllanus. Interdum in *t*, *tolu-*

tim pro volutim, seu volubiliter. Saepe expungitur, ut *periit*, pro perivit; *audiere*, pro audivere etc.

Apud Italos mutatur in *g*, ut *golpe* pro volpe, *vulpes; gomire*, *antiqu.* pro vomitare, *vomere;* leggiero, *levis*; pargoletto, *parvulus;* pargolo, *puerulus*; nuvolo et nugolo, *nubes*, *nubilum;* *ugola*, pro uvola, *uva;* ghiera pro vièra, *circulus ferreus;* vivore et vigore, *vigor.* In *s*, ut vivuto et vissuto, *qui vixit*. Apud Italos *u* vocalis magnam affinitatem cum *o* habet, ac indiscriminatim iisdem utuntur, ut agricoltura, et agricultura; sorge, et surge, *surgit*, sostanza, sustanza, *substantia.* Vide literam *O.*

Quando est consonans, apud Italos in pronunciatione valde similis est literae *b*, ut servare, et serbare. Hinc, Valachi *v* Latinorum et Italorum creberrime mutant in *b* ut berbece, *vervex*, *vervece;* betrânu, *veteranus;* bieta, *vieta;* cerbice, *cervix*, *cervice;* cerbu, *cervus;* corbu, *corvus;* sburare, *volare*, â Lat. *ex* et *volo*, *as*, Ital. *svolare;* bìrbatu, *homo virilis aetatis*, â Lat. *vir vetus.* Idem fit aliquando apud Latinos, ut *sevum*, et *sebum*, et *sepum;* *albeolus*, pro alveolus; *ferbeo* et ferveo. Convertitur interdum apud Valachos in *g*, ut fagur, *favus.* Mutatur item vocalis *u* apud Valachos in *i*, ut limbricu, *lumbricus.* In *l*, ut bale, *saliva*, per syncopen et metathesin, Ital. *bava;* bâlosu, *saliva profluente inquinatus*, Ital. *bavoso.* In *n*, ut lesne, *facilis* â Lat. *levis* per metathesin. Ital. *snello* est agilis, dexter, celer. In *o*, ut cobescu, *ominor*, â Lat. *cubo*, *as;* socotescu, *considero*, *existimo*, *ineo rationem*, â *sub* et *contare;* flósca, *libidinosa*, â Lat. *fluxa;* ori, pro veri, *sive;* oras, *urbs;* Orásan, *urbanus.* In *a*, ut sama, *calculatio*, â Lat. *summa;* in *e*, ut secera, *secula;* fulger, *fulgur;* Vulgo in nonnullis regionibus *v* mutatur pronunciatione in *h*, ut holbatu pro volbatu, â Lat. *volvo;* horba pro vorba, *verbum*, *sermo;* hulpe pro vulpe, *vulpes.* In *p*, ut pustie, *desertum*, â Lat. *vastitate*: atâta pustie de locu, *tanta vastitas loci*, sive *tam vastus locus;* pusta, *amplus locus campestris*, â Lat. *Vasta.* In *m*, ut spaimèntatu, *exterritus;* Ital. *spaventato.*

Valachi Transalpini, Transsilvani circa Coronam, et in Terra Fogaras, ac omnes Aurelianae Daciae solent mutare sequente *i* in *g*, ac enunciare ut γ Graecum. Alii in quibusdam locis Transsilvanicis pronunciant crassius quam γ Graecum, sono, qui nulla ex mihi notis literis exprimi valeat, sono, inquam, inter *gi* Italicum et *ji* Gallicum, sic: vinu, *vinum;* viña vel via, *vinea* etc. At in verbo ghiftuescu, *ingurgito*, quod est â Lat. *victus*, ûs, retinetur sonus Latinae literae *g.*

Apud Graecos Dores et Aeoles *v* mutatur in *i*, ut μοισα pro μουσα etc.

§. 20.

De Litera X.

Quintilianus lib. 1. cap. 4. de *X* sic habet: „Et nostrarum ultima *X*, qua tamen carere potuimus, si non quaesissemus" Quibus confirmantur ea, quae de litera *X* apud Valachos minus necessaria diximus cap. 1. §. 4. Cum olim Latini litera *x* caruerint, atque Valachi vix ullam dictionem habeant, quae vel virtualiter con-

contineat sonum literae *x*; sequitur Valachicae linguae originem antiquiorem esse non modo ipso usu literae *x* apud Latinos, verum etiam ipso virtuali sono literae *x* in lingua Latina; proinde linguam Valachicam esse illam veterem linguam Latinam, quam populus Latinus, et Romanus loquebatur: ex qua lingua docta Latina exculta fuit, et Dialecti Gallica et Hispanica enatae.

„ Priscianus lib. 1. sic loquitur de litera *x*: " x duplex modo „ pro *cs*, modo pro *gs* accipitur, ut apex apicis, grex gregis: tran- „ sit tamen etiam in u- consonantem, ut nix nivis: nec non in ct, „ ut nox noctis, supellex supellectilis, sed haec contra regulam de- „ clinari videntur. Subit etiam x litera loco aspirationis, ut veho „ vexi, traho traxi; x vertitur in f. ut efficio, effero. "

Quibusdam dictionibus quod vastioris soni videretur, exemerunt Latini, ut velum, pro vexillum; ala pro axilla, teste Cicerone in *Oratore;* palus pro paxillus; mala pro maxilla.

Valachi pro *x* Latinorum et Graecorum usurpant *s*, quod et Itali faciunt, ut Sandu, *Alexander;* esire, *exire;* isquusitu, *exquisitur;* lisiă, *lixivium;* măsele, *dentes molares,* â Lat. *maxilla;* osie, *axis;* țesitura, *textura* etc. Sed nec Latinis est prorsus insolitum convertere *x* in *s*, aut potius vetustatem servare, ut sestans vel sextans, mistus vel mixtus; sestilis vel sextilis. Ponunt item Valachi pro *x* Latinorum *ps*, ut copsa, *coxa.* Contra Hispani mutant *ps* in *x*, ut caxa, *capsa.* Apud Latinos etiam interdum mutatur *x* in *ps*, ut Crepsa vel Crexa, Liburniae urbs. Apud Suetonium in *Augusto*, *ixi* pro *ipsi* taxatur erroris per Augustum, quia scilicet *ps* non in omnibus dictionibus convertendum erat in *x*. Transit etiam in *pt*, ut infiptu, *infixus.* Saepe Valachi pro *x* utuntur *sc*, ut inpușcare, *impellere*; Hispan. *embuxar;* hinc etiam Valachorum pușca, *sclopus;* flóșca *fluxa*, sive *libidinosa;* vesca, est ille circulus, in quo componitur recens caseus consolidandus, item circulus cribri, â Lat. *convexa*, extrito *con*, et *x* mutato in *sc;* Veșcă coroveșcă, â Lat. *vexa convexa*, Ital. vasca, *concha;* tașca, *taxa;* tăscatu, *taxatus;* scupire, *expuere*, Hisp. *escupir;* bróșca, *rana.* Hisp. bruxa, *striga;* lașce, *genus cibi pastacei;* â Lat. *laxae*, propter figuram, quam habet. Apud Latinos quoque *viscum* â Gr. ἰξος (*ixos*) *viscosus* â Gr. ἰξιοεις. Id etiam apud Italos est in usu, ut mascella, *maxilla;* ascella, *axilla;* esco, *exeo.* Usurpant Valachi etiam *c* pro *x* ut rica, *rixa;* Nu te prénde in rică cu elu, *noli rixari cum illo*, ad verbum: *Non te prehende in rixam cum illo.*

Pro Syllaba *ex* Valachi saepe usurpant *as*, ut aspumu, *expumo;* astupu, *extipo.* Ital. *ristoppare;* asternu, *externo.* Saepe *is*, ut ispéta, *tentatio*, ab *expeto*, quia quod tentatur expetitur; isprăvitu, *confectum, perfectum*, â Lat. *ex* et *paravit.* Et *us*, ut uscatu, *exiccatus.* Persaepe pro *ex* simplex *s*, ut spunere, *exponere*; scótere, *excutere*, smúrcăescu, *emungo nares*, â Lat. *examurcare*, quod proprie significat *defaecare.* Id etiam apud Italos admodum frequens est, ut sponimento, scuotimento â Lat. *expono, excutio.* Interdum apud Valachos omnino excluditur *ex*, ut primeșdie, *periculum*, â Lat. *experimentum*, pluribus concurrentibus in hac dictione figuris.

Itali mutant in *c*, ut eccellenza, *excellentia;* eccitare, *excitare;* eccesso, *excessus*; in *s*, ut esempio, *exemplum;* esecrabile, *execrabilis*, esequire, *exequi.*

Inter Graecos Attici sero, Aeoles nunquam *x* receperunt; ideo σκενος (*scenos*) scribebant pro ξενος (xenos).

Etsi Lingua Latina sit simillima dialecto Aeolicae, docente Quintiliano, cujus verba recitavimus supra §. 4. tamen docta lingua Latina quoad literam *x* recessit ab ea dialecto, perseverante populari lingua Latina, quae est ipsa lingua Valachica, in antiquo more linguae Latinae.

§. 21.

De Litera Z.

Sonus *z* auditur quidem in Valachica lingua, sed, uti supra §. 17. monui, refertur vel ad d̤, vel ad *s*. Si litera *z* uti velis; mea pace. Cave tamen *z* adhibere in scribendo, quotiescunque audis sonum *z*. Nam *s* ante b, d, g, l, m, n, r, v, pronunciatur uti *z;* graviter tamen peccares contra Orthographiam, si pro *s*, in scribendo usurpares *z*, e. g. sbóră, *volat;* sdrănçiosu, *lacer;* sgura, *scoria;* deslegatu, *solutus;* pisma *invidia;* desnodatu, *enodatus;* desrădicinatu, *eradicatus;* svĕntatu, *exiccatus*, neutiquam sunt scribenda zboră, zgură, uti communiter scribunt ex ignorantia Orthographiae. Idem est apud Italos usus pronunciandi, et scribendi literam *s* ante praesignatas consonantes, ut sbaglio, sdegno, sgomentare, slegare, smania, snervare, sradicare, sventura. *S* vero crassum, sive signo mediae lunulae subnotatum in his casibus apud Valachos efferri solet uti *j* Gallicum, e. g. coșbitu, *arcuatus;* nădeșde, *spes*, mĕșlocu, *medium;* dușmanu, *inimicus*, â Gr. δυσμενης, *infestus, hostis, malevolus;* dișmasu, *decimator* etc.

In dictionibus, quae Valachis communes cum Latinis, Italis, aut etiam Hispanis sunt, mutatur interdum in *c*, ut Cigmău, *Zeugma;* ciufuluire, *illudere, exsibillare*, Ital. *zufolare;* in ç, ut çiçia, *mamma*, Ital. *Zizza.* In *r*, ut muștariu, *sinapi*, Hisp. *mostaza.* In *s*, ut sapa, *ligo, onis*, Ital. *zappa;* săpare, *fodere*, Ital. *zappare;* suru, *in ceruleum colorem vergens;* Ital. *azurro.* Apud Italos mutatur in *g*, ut palazzo, palaggio.

Nec apud veteres Latinos recepta fuit litera *z;* sed pro illa usurpabant *s* simplex, ut Sacynthus pro Gr. Ζακυνθος; Sethos pro Gr. Ζῆθος. Nonnunquam etiam *d* literam usurpabant, ut *Medentius* pro Mezentius. Sed et hodie interdum loco *z* substituunt geminum *ss*, ut *patrisso* πατρίζω; *pitysso* pro πιτύζω; interdum *sd*, ut *Esdras* pro Ἔζρας Vide literam *D.*

Inter Graecos, Dores *z* mutant in *sd*, ut μελισδεται, pro μελιζεται, *modulatur;* συρισδειν pro συριζειν, *fistula ludere.* Haec mutatio fit etiam apud Valachos, ut gasda, *dives, paterfamilias;* găsdacu, *opulentus*, â Gr. Γαζα, *opes, divitiae.* Quod vero Cyrillico-Valachice nonnulli soleant scribere per ȥ (z) гаȥда, гъȥдáкꙋ (gazda, găzdacu) inde isthoc mendum enatum est, quod apud Valachos, prouti etiam apud Italos *s* ante *d*, et alias quasdam consonantes pronuncietur, sicut *z*, uti supra docuimus.

CAPUT III.

DE DIPHTHONGIS.

§. 1.

De numero Diphthongorum.

Apud Italos septem numerant diphthongos gravissimi auctores: au, ei, eu, ie, io, oi, uo, ut aura, miei, Euro, ieri, vecchio, poichè, uomo. Ast his addi possunt alii, uti ia, e. g. piace; iu, e. g. giudice, et similes. Unde consequitur, apud Italos indeterminatum esse numerum diphthongorum. Imo apud eosdem sunt etiam triphthongi, quando in una dictione concurrunt tres vocales, uti figliuolo, giuoco etc. Et quadriphthongi, ut figliuoi, laciuoi etc. ac tam triphthongi, quam quadriphthongi unam efficiunt syllabam.

Similiter apud Valachos indeterminatus est numerus diphthongorum. Cl. Stephanus Körösi Valachus Transsilvanus in sua orthographia Latino-Valachica sex recenset diphthongos, au, eau, ea, ei, eo, io. Eruditissimi viri Valachi Transsilvani Samuel Klein Hieromonachus Balasfalvensis, et Georgius Sinkai de eadem olim Director Nationalium Scholarum Balasfalvae, in Elementis linguae Daco-Romanae seu Valachicae de numero diphthongorum apud Valachos haec tradunt: „Diphthongi tot sunt in lingua Daco-Ro„mana; quot vocales aliis vocalibus immediate subnexae pronun„ciantur ita, ut ex omni vocali dimidius tantum sonus audiatur."

Certo, apud Valachos longe plures esse diphthongos quam sex, res manifesta est. Ex quibus sequentes tredecim nominabo: ai, au, ea, ei, eu, ia, ie, ii, io, iu, oa, ou, ui.

§. 2.

De Pronunciatione Diphthongorum.

Pronunciantur vero hoc modo: in diphthongo *ai* sonus vocalis *a* integer, vocalis autem *i* dimidius tantum auditur, ut mai, *magis;* taina, *taciturnitas*, *secretum;* in *au*, sonus *a* integer, *u* dimidius auditur, ut dau, *do;* in *ea*, *e* vix auditur, *a* vero integrum sonum retinet, ut muierea mea, *mulier*, sive *uxor ipsa mea;* in *ei* sonus *e* integer, *i* dimidius auditur, ut Cetatei, *civitati*, comunitatei, *communitati.* Nonnulli ita efferunt, ut solum *i* audiatur, proinde dicunt *cetati*, *comunitati*, per *ei* tamen semper scribendum, cum *ei* sit genitivus num. sing. articuli definiti generis foem. qui similis est Dativo; in *eu*, sonus *e* integer, *u* dimidius auditur, ut greu, *gravis;* in *ia*, i vix auditur, *a* integrum sonum possidet, ut chiamă, *vocat*, fiéntia, *essentia*, sciéntia, *scientia;* in *ie*, sonus *i* dimidius, *e* integet auditur, ut diedi, *dedi*,

di, ieri, *heri;* in *ii* primum *i* sonum integrum servat, alterum *i* vix auditur, ut fii, *filii.* Hujus diphthongi usus potissimum est in nominibus desinentibus in num. pl. in *i*, ac recipientibus articulum definitum ejusdem numeri, *i*, ut ómeni, omenii, *homines ipsi*, Romàni, Romànii, *Romani*, seu *Valachi ipsi.* In diphthongo *io*, sonus *i* vix auditur prouti apud Italos, *o* integer, ut giocu, *jocus, chorea*, giosu, *deorsum*, in *iu*, sonus *i* dimidius, *u* vix auditur, ut ajutoriu, *adjutorium;* quod si nomini jungatur art. def. sonus *u* integer restituitur, et *i* vix auditur, ut ajutoriul', *adjutorium illud.* In *oa*, ex *o* et *a* quasi unus sonus coalescit, ita ut et *o*, et *a* tantisper audiatur, magis tamen sonus *a*: accedit tantisper ad *a* hungaricum, ut moara, *mola*, soare, *sol.* Ceterum in orthographia Latino-Valachica *a* diphthongi *oa* expungitur, ac *ó* notatur accentu acuto ad indigitandam pronunciationem *oa.* Vide literam *O.* In diphthongo *oi*, sonus *o* integer, *i* dimidius auditur, ut noi, *nos*, voi, *vos*; in *ou*, sonus *o* integer, *u* dimidius enunciatur, ut bou, *bos*, nou, *novus*; in *ui*, sonus *u* integer, *i* dimidius auditur, ut cui, *cui*, fui, *fui*, avui, *habui.*

Porro, sicut quaelibet vocalis seorsim praeseferre potest sonum obscurum sive strictissimum, ita etiam in diphthongo una ex iis, quae constituunt diphthongum, recipere potest interdum sonum obscurum, manente quantitate soni alterius vocalis supra declarata, ut dăi, *da ei;* rĕu, *malus*, rĕi, *mali;* ĭi duce, *eos ducit;* tŭi, *tui* etc.

Demum, Valachi gaudent etiam triphthongis, e. g. miau datu, *mihi dederunt*, ubi *mi* significat *mihi*, *au* est verbum auxiliare; teau bătutu, *te verberavit;* ţiau scrisu, *tibi scripsit* etc. In his sola media vocalis retinet integrum sonum.

CAPUT IV.

De Accentibus.

In Orthographia Cyrillico-Valachica duo sunt accentus, acutus (′), et gravis (‵). Totidem, ac iidem, sunt etiam in Orthographia Latino-Valachica. Acuto notatur producenda syllaba prima, media, et ultima desinens in consonantem; gravis solam ultimam in vocalem desinentem afficit, ut bátere, *batuere*, seu *verberare;* culégere, *colligere*, avére, *habere;* Romànu, *Romanus;* amù, *modo.*

In libris, Cyrillicis characteribus impressis semper adhibent Valachi praedictos accentus, quemadmodum Romani in Martyrologio; in scribendo perraro usurpant praecipue acutum; norunt enim Valachi etiam absque accentu quaenam syllaba sit producenda. Proinde in orthographia Latino-Valachica rarior usus accentus acuti; *e* tamen longum, dum uti diphthongus *ea* pronunciandum venit, interea ad faciliorem reddendam lectionem accentuari debet, praecipue in dictionibus, in quibus veteris Daciae Valachi detrita vocali *e* diphthongi *ea*, *e* longum pro *ea* pronunciant *a*, ut féta, *puel-*

puella; non efferunt *feata* sicut Aurelianae Daciae Valachi, sed *fata:* qui error omnino corrigendus est apud veteris Daciae Valachos. Vide Litteram *E*. Pariter *O* longum, dum proferendum est uti diphthongus *oa*, notari debet accentu acuto. Vide Literam *O*. Gravis accentus plerumque adhiberi solet etiam in scribendo.

In dictionibus aequivocis, quarum aequivocatio solo accentu tollitur, ad determinandum sensum, quem intendis, uti debes accentu, e. g. *dormi*, si prima Syllaba notetur accentu (*dórmi*), significat *dormis;* si ultima (dormì), significat *dormivit* etc.

Est et alia species accentus, qui dicitur diaeresis. Constat hic accentus duobus punctis hujus figurae (..), et adhibetur, dum diphthongus aliqua dividenda est, aut *u* vocalis inter duas vocales posita, communiter muta, pronuncianda venit. Vide literam *U*, Caeterum rarus est apud Valachos usus hujus accentûs.

CAPUT V.

De Apostropho.

Apostrophus est quoddam signum instar medii circuli hujus figurae ('), qualis est etiam spiritus lenis apud Graecos, quo nos indigitamus sonum obscurum sive strictissimum vocalis, quocum confundi non potest apostrophus, cum hic collocetur ad latus literae, spiritus vero lenis supra literam. Vide cap. 1. §. 6.

Usus apostrophi perfrequens est apud Graecos; Latini raro usurparunt, si excipias antiquos poetas, praecipue Terentium, et Plautum, in quibus crebro visitur: *adeon', men', tun', magi', virtu', sati'*, pro *adeone, mene, tune, magis, virtus, satis*. Interdum utebantur apostropho ad indigitandam absentiam plurium literarum, ut *ain', audin', viden', opust'* etc. pro *aisne, audisne, videsne, opus est* etc.

Apud Italos modernos frequentissimus est usus apostrophi, praecipue apud poetas. Antiqui non usurpabant, sed ex voce diminuta et ex integra unum corpus efficiebant, uti videre est in ultimo opere poetico Petrarchae: *Trionfo della Divinità*, ubi legitur: *Soltel Ciel, chel mondo, ma schernito* pro *m'ha schernito* etc. sic scribebat Petrarcha anno 1374.

Apud Valachos in libris Cyrillicis literis editis nuspiam visitur apostrophus, exceptis poeticis, ubi creberrime adhibetur. Sicut antiqui Itali, uti supra innuimus, scribebant *ma*, loco *m'ha*, ita Valachi Cyrillico-Valachice scribunt e. g. мав тзшкáт (mau tașcat) *me taxavit*, pro м'ав (m'au) etc.

In orthographia Latino-Valachica utcunque jam utuntur Valachi apostropho: quod saepe fieri necesse est propter exteros discentes, praecipue respectu articulorum definitorum, et verborum auxiliarium, ac pronominum *me, te, se*.

Est et aliud signum apud Valachos instar semi circuli ad dextram inversi, oppositum apostropho, seu spiritui leni Graecorum ac omni-

omnino similis spiritui aspero eorundem hujus figurae (ʿ). Hoc signo utuntur in orthographia Cyrillico-Valachica, dum й, aut ю, amittit medium sonum, ut дай ажюторю̆, *das adjutorium;* ideoque est signum diminuti sive abbreviati soni, ac, uti cernitur in mox allatis exemplis, superponitur literae й, et ю. Hunc morem retinent nonnulli etiam in orthographia Latino-Valachica etsi supervacaneum esse videtur, cum notum sit *i* in num. pl. Nominativo semper amittere medium sonum, dum dictio capax est articuli def. ut ómeni, buni, *homines, boni*, muieri, *mulieres*, càni, *canes*. Quod si articulus def. *i* numeri pl. gen. masc. subjungatur alteri *i*, hoc recuperat integrum sonum, *i* vero art. amittit medium sonum. Similiter in vocibus gen. foem. si suffigatur art. def. *le*, *i* recuperat integrum sonum, ut muieri, mueri-le, *mulieres ipsae*. Non secus notum est, in aliis quibuscunque dictionibus *i* tunc amittere medium sonum, dum post longam syllabam sequitur. Unde nullo signo opus est ad indigitandam diminutionem soni; idque eo â fortiori assevero, quod etiamsi quis hoc in casu *i* proferret non diminuto sono, haud peccaret mortaliter. Idem dicendum de diphthongo ю (iu).

Caeterum *u* vocalis pro Cyrillico ь revocata in òrthographia Latino-Valachica, sive notetur praedicto signo, quod nonnulli facere solent, sive non, apud plerosque veteris Daciae (excipe Moldavos) otiosa est. Apud Aurelianae Daciae Valachos *u* finale, quod pleno sono adhuc conservant, praedicto signo notari non licet. Hocce signum abbreviationis nonnulli formant prope sicut *v* latinum.

CAPUT VI.

De Divisione Syllabarum.

Saepe accidit, ut ultima pars lineae sive ordinis non capiat integram vocem in scribendo; unde cogimur unam, vel plures syllabas ejus vocis ad alteram lineam transferre, proinde dividere syllabas. Signum ejusmodi divisionis est hujus figurae (-), quod apponimus ultimae syllabae â qua fit divisio, ad indigitandum videlicet divisam esse translatam.

Porro divisio syllabarum haud arbitrarie est facienda, sed sicut compositae fuerunt, ita etiam dividi debent.

Dum consonans est inter duas vosales, attribenda est sequenti syllabae, ut a-ra-re, *arare;* tà-ce-re, *tacere;* cu-le-ge-re, *colligere;* au-di-re, *audire*. Si vox sit composita, debet dividi salva compositione, proinde indaganda origo, ut a-pu-nu, *humilio, occido, vilesco;* de-pu-nu, *depono;* pre pu-nu, *suspicor;* re-pu-nu, *sepono;* des-càn-tu, *incanto;* rès-co-ptu, *recoctum;* des-ju-ğa-tu, *disjunctus;* des-frè-na-tu, *effraenatus;* rès-bu-nu, *bonifico*. etc.

Dum concurrunt duae consonantes, una tribuitur antecedenti, altera subsequenti syllabae, ut ar-me, *arma;* fór-te, *valde*; Is-ra-il, *Israel;* mer-ge, *migrat;* ster-ge, *stergit;* lin-ge, *lingit;* nin-

nin-ge, *ningit;* ful-ge-rà, *fulgurat.* Si vero duae consonantes fuerint *gr, mn, pt, sm, st* etc. utraque donatur sequenti vocali, ut ne-gru, *niger;* Do-mnu, *Dominus;* la-pte, *lac;* pi-sma, *invidia;* Ni-stor, *Nestor* etc. Si autem tres fuerint consonantes, omnes tres tribuuntur sequenti vocali, ut cà-pì-stru, *capistrum;* vo-stru, *vester* etc.

Diphthongus, imo et triphthongus, quoniam unam syllabam constituit, nunquam dividi debet, e. g. die-di, *dedi;* ce-ta-tei, *civitati;* chia-mà, *vocat;* sci-èn-tia, *scientia* etc. Id quoque notandum, nunquam ad alteram lineam solere unam solam literam transferri. Numeri quoque nunquam dividendi sunt.

DIA-

DIALOGU

Pentru inceputul linbei Romȧnȧ.

Intra Nepotu si Unchiu.

Nepotu. Pe Romȧni și numele, si faptura, inpreunȧ cu tote plecarile loru quele firesci ii vedesce a fì vițe de Romanii quei vechi, quarii ore quandu preste totȧ lumea domnea, dupò cumu si in Istoria: pentru inceputul' Romȧnilor in Dacia limpede se adeveresce: de aquésta nu am indoelȧ. Ma (darė) de unde se trage inceputul' țesiturei linbei, quare astadi atȧt in gura Romȧnilor se aude, precum si in scripturile lor se vede nu escu (sȗnt) fórȧ indoelȧ. Me bucuru Unchiule, che te aflai avėndu puçin regadiu de còtrȧ lucrurile quele multe ale deregìtoriei tale, cu quare ne incetat esci cuprėnsu; che sȗm (sȗnt) incredėntiatu, cum totȧ indoela mea o vi desface, si o vi resipì. Rogu te si mi ajuti a me desceptȧ.

Unchiu. De orȧ que asupra unui lucru asie frumosu, si mie pre-

ДІАЛОГȢ.

Пентрȣ ꙟчепȣтȣл линбей Рѡмѫнъ.

Ꙟтръ Непóтȣ ши Оункю.

Непóтȣ. Пе Рѡмѫнй ши нȣмеле, ши фъптȣра ꙟпреȣнъ кȣ тоате плекъриле лорȣ чеѣ фирешй ꙟй ведеще а фи вицъ де Рѡманїй чей векй, карїй ѡаре кѫндȣ престе тоатъ лȣмѣ домнѣ, дȣпъ кȣмȣ ши ꙟ Їсторїа: пентрȣ ꙟчепȣтȣл Рѡмѫнилѡр ꙟ Дачїа лимпеде се адевереще: де ачѣста нȣ ам ꙟдоалъ. Ма (даръ) де оунде се траџе ꙟчепȣтȣл цеситȣрей линбей, каре астъзй атѫт ꙟ гȣра Рѡмѫнилѡр се аȣде, прекȣм ши ꙟ скриптȣриле лѡр се веде, нȣ ескȣ (сѫнт) фъръ ꙟдоалъ. Мъ бȣкȣрȣ Оункюле, къ те афлай авѫндȣ пȣцин регаѕ де кътръ лȣкрȣриле чеѣ мȣлте але дерегъторїей тале, кȣ каре не ꙟчетат ещй кȣпринсȣ; къ сѫм (сѫнт) ꙟкрединцатȣ, кȣм тоатъ ꙟдоала мѣ ѡ ви десфаче, ши ѡ ви ресипи. Рóгȣ те съмй ажȣцй а мъ дещепта.

Оункю. Де ѡаръ че асȣпра оунȣй лȣкрȣ ашѣ фрȣмосȣ, ши міе

mie preplacutu este aieptatá voia ta, cu atántu mai bucurosu me invoiescu, si me aplecu a face destulu dorirei tale, che mai nèque unul nu aflu, quare de ajunsu sì fì descurcat lucrul' aquestu.

Nepotu. Cu mulți am prènsu vorbá despre aquésta: ma nèque cu unul' nu m' am intèrnitu, de quare sì me fì despar̦tit multìmitu.

Unchiu. Doá sunt pareri le invetiaților, quarii fòrá de pismá voiescu a cuvèntare in lucrul' aquestu. Unii ḑicu, che linba Románá è linba Latiná stricatá, si scaḑutá dela flórea linbei Latiná. Altii ḑicu, che la Romanii quei de demultu doá linbi au fostu, una, quare o gràea poporul', si aquésta o sugea inpreuná cu laptele dela mume le sale, adechè o invețiaua pruncii din auḑitu; álta, quare o invetiaua la scolá cu ajutoriul' Gramaticei: si aquésta se ḑice linbá invetiatá, de-órá-que singuri invețiatii o pot scire. Intru aquéstá linbá scriea Latinii séu Romanii Cártile sale, din quare multe pinó la noi au ajunsu si le citimu.

Nepotu. De quare dintrá aqueste doá pareri se cade sì ne țènemu?

міе прєплъкȣтȣ єсте аєптатъ воа та, кȣ атънтȣ май бȣкȣросȣ мъ ꙟвоєскȣ, ши мъ аплєкȣ а фаче дестȣлȣ доририй тале, къ май ниче оȣнȣл нȣ афлȣ, каре де ажȣнсȣ съ фи дескȣркат лȣкрȣл ачестȣ.

Непотȣ. Кȣ мȣлцй ам принсȣ воpбъ деспре ачѣста; ма ниче кȣ оȣнȣл нȣ мам ꙟтърнитȣ, де каре съ мъ фи деспърцит мȣлцъмитȣ.

Оȣнкю. Доаѡ сънт пъререриле ꙟвъцацилѡр, карїй фъръ де писмъ воєскȣ а кȣвънтаре ꙟ лȣкрȣл ачестȣ. Оȣнїй зикȣ, къ линба Ромънъ є линба Латинъ стрикатъ, ши скъзȣтъ дела флоарѣ линбей Латинъ. Алцїй зикȣ, къ ла Ромънїй чей де демȣлтȣ доаѡ линбй аȣ фостȣ, оȣна, каре ѡ гръѧ попорȣл, ши ачѣста ѡ сȣџѣ ꙟпреȣнъ кȣ лаптеле дела мȣмеле сале, адекъ ѡ ꙟвъца прȣнчїй дин аȣзитȣ; алта, каре ѡ ꙟвъца ла скоалъ кȣ ажȣторюл Граматичей: ши ачѣста се зиче линбъ ꙟвъцатъ, де ѡаръ че сингȣрй ꙟвъцацїй ѡ пот щире. Ꙟтрȣ ачѣстъ линбъ скрїѧ Латинїй саȣ Ромънїй Кърцилє сале, дин каре мȣлте пънъ ла ной аȣ ажȣнсȣ, ши ле читимȣ.

Непотȣ. Де каре динтръ ачесте доаѡ пърерй се каде съ не цинемȣ?

Unchiu. Parerea quelor de àntea de acolo este pornità, che vedèndu ei multe cuvènte Latinesci in linba Romànà, érò țesitura ei que din lontru destinptà (osebità) de țesitura linbei, quare o citescu in Carțile Latine, se alunecarò a crede, che aquésta cu scaderea dela flórea linbei Latinà, si cu stricarea ei s'au intemplatu. Ma, de vi inteți pe aquesti a respundere: quàndu, unde, pentru que, cu que medlociri s'au intemplatu scaderea aquésta, si stricarea? au vor amuțì, au de nou vorbe góle, fòrà de nèque o dovédà vor adauge.

Nepotu. Se póte dice, che stricarea aquésta s'au facutu in Dacia prin mestecarea, si lunga petrecere a Romàni lor cu multe ghènte séu popórà varvare.

Unchiu. Si aquésta è vorbà desértà cu nèque o dovédà proptità. Apoi vedemu, che linba Romànà nu numai in multe cuvènte, quare séu nèque cumu nu sunt in linba Latinà, séu cu altà faciè se aflà, quì si in țesitura ei què din lontru se lovesce cu linba Spaniolà, cu a Fràncilor, si mai vìrtos cu linba Italianà. Dequi, dachè linbile aquum dise inpre-

Оункю. Пърѣрѣ челѡр де ꙟтѫа де аколѡ есте порнитъ, къ вѧзѫндȣ ей мȣлте кȣвинте Латинещи ꙟ линба Рѡмѫнъ, ꙗръ цеситȣра ей чѣ дин лонтрȣ дестинптъ (ѡсебитъ) де цеситȣра линбей, каре ѡ читескȣ ꙟ Кѫрциле Латине, се алȣнекаръ а креде, къ ачѣста кȣ скъдерѣ дела флоарѣ линбей Латинъ, шѝ кȣ стрикарѣ ей сау ꙟтъмплатȣ. Ма, де ви ꙟтецѝ пе ачеѩти а респȣндере: кѫндȣ, оунде, пентрȣ че, кȣ че межлочири сау ꙟтъмплатȣ скъдерѣ ачѣста, шѝ стрикарѣ? аȣ вѡр амȣцѝ, аȣ де ноȣ ворбе гоале, фъръ де ничи ѡ довѣдъ вѡр адаȣџе.

Непотȣ. Се поате зиче, къ стрикарѣ ачѣста сау фъкȣтȣ ꙟ Дачїа прин местекарѣ, шѝ лȣнга петречере а Рѡмѫнилѡр кȣ мȣлте гинте сау попоаръ варваре.

Оункю. Шѝ ачѣста є ворбъ дешѣртъ кȣ ничи ѡ довѣдъ проптитъ. Апои, ведемȣ, къ лимба Рѡмѫнъ нȣ нȣмаи ꙟ мȣлте кȣвинте, каре сау ниче кȣм нȣ сѫнт ꙟ лимба Латинъ, сау кȣ алтъ фацъ се афлъ; чи ши ꙟцеситȣра ей чѣ дин лонтрȣ се ловеще кȣ линба Спанїолъ, кȣ а Фрѫнчилѡр, шѝ маи вѫртос кȣ линба Їталїанъ. Дечи, дакъ линбиле акȣм зисе ꙟпреȣнъ кȣ чѣ Рѡмѫнъ,

preună cu què Română precum intră sène in multe se lovesc, asiè intru aqueleș se desclinescu dequè Latină; pretènsa scădere, séu stricare, nu in Dacia s'au intemplat, qui prècina nelovirei séu a neasemenărei linbilor aquestora cu que Latină acolo tribue si se cerce, de unde au pornit aqueste linbi, quare aquum se chiamă Romănă, Italiană, Spaniolă, si Frăncă, adechè la Roma, in Italia.

Nepotu. Asiè darè se cade si dicemu, che linba Latină s'au stricat la Roma, si in Italia, si de acolo au pornit stricată cŏtră Francia, cŏtră Spania, si cŏtră Dacia; si aquésta è prècina quăci limbile aqueste sunt cuscrite la olaltă, éro de linba Latină, quare è in Cărțile Latinesci, sunt străinate inpreună cu linba Romănă.

Unchiu. Vrednică de risu este cuvèntarea aquésta! Linba Latină, quănd erà mai in flóre, si togma in vécul', que se dice de auru, fù prin colonii le Romane băgată in Francia séu in Galia, si in Spania; si nu lung tèmpu dupŏ aquéa in Dacia. Quine póte darè visă, che linba Latină stricată si fi pornitu cŏtră Galia, cŏ-

мѫнъ, прекȣ́м ꙟтрѫ сине ꙟ мȣ́лте се ловѣ́ск, ашѣ ꙟтрȣ ачѣлеш се деклине́скȣ де чѣ Латинъ; претинса скъдѣ́ре, саȣ стрика́ре нȣ ꙟ Да́чїа саȣ ꙟтѫмпла́т, чи причина неловирей саȣ а неасеменърей лимбилѡр ачѣстора нȣ чѣ Латинъ аколѡ трибȣе съсе черче, де оунде аȣ порни́т ачесте лимби, каре акȣм се кїамъ Рѡмѫнъ, Їталїанъ, Спанїолъ, ши Фрѫнкъ, адекъ ла Рѡма, ꙟ Їталїа.

Непотȣ. Ашà да́ръ се ка́де съ зи́чемȣ, къ ли́мба Лати́нъ саȣ стрика́т ла Рѡ́ма, ши ꙟ Їта́лїа, ши де аколѡ аȣ порни́т стрика́тъ кътръ Фра́нчїа, кътръ Спа́нїа, ши кътръ Да́чїа; ши ачѣ́ста есте причина кѫчи ли́мбиле ачесте сѫнт кȣскри́те ла ѡла́лтъ, иаръ де ли́мба Лати́нъ, ка́ре е ꙟ кърциле Латинещи, сѫнт стръина́те ꙟпреȣнъ кȣ ли́мба Рѡмѫнъ.

Оункю. Вре́дникъ де рѫсȣ есте кȣвѫнта́рѣ ачѣ́ста! Ли́мба Лати́нъ, кѫнд ера май ꙟ флоа́ре, ши то́гма ꙟ вѣ́кȣл че се зи́че де аȣрȣ, фȣ прин коло́нїиле Рѡма́не бъга́тъ ꙟ Фра́нчїа саȣ ꙟ Га́лїа ши ꙟ Спа́нїа; ши нȣ лȣнг тѫмпȣ дȣпъ ачѣа ꙟ Да́чїа. Чи́не поа́те да́ръ висà, къ ли́мба Лати́нъ стрика́тъ съ фи по́рнитȣ кътръ Га́лїа,

cotrá Spania, si cotrá Dacia? Cârţile din vécul' aquelu scrise, quare le citimu astádi, adeverescu, che neque odatá n'au fostu limba Latiná asiè in flóre precum in disul' vécu.

Nepotu. Sûm (sûnt) incredentiatu, cum linba Romàná nu è stricatá din linba Latiná. Tàtuş dorescu, si cuventi mai incolo in lucrul' aquestu, qua si me desceptu intru aquéa, cum doá linbi au fostu la Romanii quei vechi: una Gramaticéscá, séu a invetiati lor, si alta a poporu lui.

Unchiu. Linba Latiná que Gramaticéscá, séu a invetiati lor, quare pinó adi este in Cartile Latine, chiaru se vede, che este linbá nu firéscá, quì meşteşugitá, si quare nu se pote invetià fórá numai cu ajutoriul' Gramaticei. Che asiè este ea ţesutá, quât macar quât o va audì quineva, nu pote si o invetie cu aque deplènire, quât si nu facá dese, si grele gresele asupra gramaticei, unde ori que linbá firéscá, si cum se dice, viuá, numai din auditu se pote invetià deplèn. Sciu, che la Blaş in Transilvania un pruncu mic, qui invètiaua carte Romàná;

лїа, кътръ Спанїа, ши кътръ Дачїа? Кърциле дин вѣкȣл ачелȣ скрисе, каре ле читимȣ астъзй, адеверескȣ, къ ничй ѡдатъ наȣ фостȣ линба Латинъ ашѣ ꙟ флоаре прекȣм ꙟ зисȣл вѣкȣ.

Непотȣ. Съм (сънт) ꙟкрединцатȣ, кȣм линба Рѡмѫнъ нȣ є стрикатъ дин линба Латинъ. Тѫтȣш дорескȣ, съ кȣвинцй май ꙟколѡ ꙟ лȣкрȣл ачестȣ, ка съ мъ дешептȣ ꙟтрȣ ачѣѧ, кȣм доаѡ линбй аȣ фостȣ ла Рѡманїй чей векй: оуна Граматичѣскъ, саȣ а ꙟвъцацилѡр, ши алта а попорȣлȣй.

Оункю. Линба Латинъ чѣ Граматичѣскъ, саȣ а ꙟвъцацилѡр, каре пънъ азй есте ꙟ кърциле Латине, кїарȣ се веде, къ есте линбъ нȣ фирѣскъ, чй мештешȣгитъ, ши каре нȣ се поате ꙟвъца фъръ нȣмай кȣ ажȣторюл Граматичей. Къ ашѣ есте а цесȣтъ, кът мъкар кът ѡ ва аȣзи чинева, нȣ поате съ ѡ ꙟвеце кȣ ачѣ деплинире, кът съ нȣ факъ десе, ши греле грешеле асȣпра Граматичей, оунде ѡри че линбъ фирѣскъ, ши, кȣм се зиче, віе, нȣмай дин аȣзитȣ се поате ꙟвъца деплин. Щїȣ, къ ла Блаж ꙟ Трансилванїа оун прȣнкȣ мик, чи ꙟвъца карте Рѡмѫнъ, ши Ла-

si Latinesce nèque a citire nu sciea, custând intrâ Clerici, quarii invĕtiaua la scolâ Latinâ, si pentru aquéa intrâ sène purure Latinesce vorbea, din audit atântu se procopsise in linba Latinâ, quât tote quele cu lesnire le grâea in linba Latinâ; ma vorba lui totâ erà plénâ de grele greşele asupra Gramaticei, quât fâcea risu la Clerici. Asiè va paţì ori quare va cercà si invetie linba Latinâ din audîtu, si nu din Gramaticâ, nenumerate sméntele Gramaticesci va face in vorba sa; asiè paţescu toti si quarii invétiâ la scole Latine, pìnò nu ajungu a scire legile Gramaticesci deplénu.

Asiè pâţea si tènerii Romanilor quelor vechi. Pentru aquéa parèntii lor, si toti inţeleptii mare câştigâ séu grişâ purtaua, qua si se râdice scole, la quare cu dedènsu si âmble pruncii Romani, si invĕtiâtorii bène se plâtea. A multoru de aquest feliu de inveţiâtori, qui se chiâmaua *Gramatici*, pìnò adi vestit è prin carţile Latine nume le lorú. Nu mai pucini ani petreceua tènerii Romanilor quelor vechi la scole Latine, pìnò invetiaua deplénu linba Latinâ que mesteşugitâ, séu Gra-

тинеще ничй а̂ читире нꙋ щїѧ, кꙋстѫнд ꙟтрѫ Клеричй, карїй ꙟвѫцà ла скоалѫ Латинѫ, шѝ пентрꙋ а̂чѣа ꙟтрѫ сине пꙋрꙋрѣ Латинеще ворбѣ, дин аꙋꙁит а̂тѫнтꙋ се прокопсисе ꙟ лимба Латинѫ, кѫт тоате челе кꙋ леснире ле грѫà ꙟ лимба Латинѫ; ма ворба лꙋй тоатѫ ѥрà плинѫ де греле грешеле асꙋпра Граматичей, кѫт фѫчѣ рѫсꙋ ла Клеричй. Ѧшѣ ва пѫцѝ ѡрй каре ва черкà сѫ ꙟвѣце лимба Латинѫ дин аꙋꙁитꙋ, шѝ нꙋ дин Граматикѫ; ненꙋмѫрате сминтеле Граматичещй ва фаче ꙟ ворба са; а̂шѣ пѫцескꙋ тоцй шѝ карїй ꙟвѣцѫ ла скоале Латине, пѫнѫ нꙋ а̂жꙋнгꙋ а̂ щире лецилe Граматичещй де плинꙋ.

Ѧшѣ пѫцѣ шѝ тинерїй Рѡманилѡр челѡр векй. Пентрꙋ а̂чѣа пѫринцїй лѡр, шѝ тоцй ꙟцелепцїй маре кѫштигѫ саꙋ грижѫ пꙋртà, ка сѫ се рѫдиче скоале, ла каре кꙋ дединсꙋ сѫ ꙟмбле прꙋнчїй Рѡманй, шѝ ꙟвѫцѫторїй бине се плѫтѣ. Ѧ мꙋлторꙋ де а̂чест фелю де ꙟвѫцѫторй, чи се кїѫмà Граматичй, пѫнѫ а̂ꙁй вестит ѥ прин кѫрциле Латине нꙋмеле лорꙋ. Нꙋ май пꙋцинй а̂нй петречѣ тинерїй Рѡманилѡр челѡр векй ла скоале Латине, пѫнѫ ꙟвѫцà де плинꙋ лимба Латинѫ чѣ мештешꙋгитѫ саꙋ Гра-

Gramaticéscă, decum adi petrecu fiii Romănilor nostri. Chiar se culege aquésta din cuvéntele aquele a lui Quintilianu la Institutiile Oratorie carte 1. cap. 12. „Ma linba Latină in quăti ani stă cón„tră invétiăcei lor nostri.“ *) Aquelas Quintilianu la disa Carte cap. 6. dice „che alta è avorbì La„tinesce, alta Gramaticesce.“ **) Aquì chiar face Quintilianu desclinire intră linba Latină, quare o sugea pruncii Romani inpreună cu lapte le dela mumele sale, si quare se dice a poporului, si intră linba Latină que mestesugită, quare mai multi ani o invétiaua din Gramatică. Cicero anche dice in Cartea 5. de *Oratore*, che „Regulele de a vorbire Latinesce „invétiătura que pruncescă le „dă.“ ***) Altă linbă dare vorbea pruncii Romani destinptă de que mestesugită inante de a ămblă la scola Gramaticei linbei Latină, adeché aquè linbă o vorbea quare o invétiase dela mumele lor, si quare o grăea de comun poporu quel neinvetiatu: quare linbă nu avea opu (lipsă) de invetiătura

Граматичѣскъ, декȣм ацй петрекȣ фиїй Ромънилѡр нострй. Кїар се кȣлеџе ачѣста дин кȣвинтеле ачеле алȣй Чинтїлїанȣ ла Інститȣціїиле Ѡраторїе карте 1. кап 12. „Ма линба Латинъ ꙟ къци ани стъ коан„тръ ꙟвъцъчеилѡр нострй.“ „Ачелаш Чинтилїанȣ ла ѕиса „Карте кап 6. ѕиче, къ алта „є а ворби Латинеще, алта „Граматичеще.“ Ачи кїар фаче Чинтилїанȣ десклинире ꙟтръ линба Латинъ, каре ѡ сȣџѣ прȣнчїй Романй ꙟпреȣнъ кȣ лаптеле дела мȣмеле сале, ши каре се ѕиче а попорȣлȣй, ши ꙟтръ линба Латинъ чѣ мештешȣџитъ, каре ꙟ май мȣлцй ани ѡ ꙟвъца дин Граматикъ. Чичеро ꙟкъ ѕиче ꙟ Картѣ 5. де Ѡраторе, къ „Регȣлеле де а „ворбире Латинеще ꙟвъцътȣра „чѣ прȣнчѣскъ ледъ.“ Алтъ линбъ даръ ворбѣ прȣнчїй Романй дестинптъ де чѣ мештешȣџитъ ꙟнанте де а ꙟмбла ла скоала Граматичей Латинъ, адекъ ачѣ линбъ ѡ ворбѣ, каре ѡ ꙟвъцасе дела мȣмеле лѡр, ши каре ѡ гръ̀ де комȣн попорȣ чел не ꙟвъцатȣ: каре линбъ нȣ авѣ ѡпȣ (липсъ) де ꙟвъ-

*) *At novitiis nostris per quot annos sermo Latinus repugnat?*
**) *Aliud esse Latine, aliud Grammatice loqui.*
***) *Praecepta latine loquendi puerilis doctrina tradit.*

tura Gramaticei la scolá, fiéndu linbá firescá, nu mestesugitá; precum linba Románá, daché è firescá, nu è de lipsá si o invetie pruncii Románi la scolá din Gramaticá; quì fie quare Románu o sci. Precum Filosoful' Román, asiè si purcariul', vacariul, si pécurariul' vorbéndu, nēque odatá nu va face sméntélá asupra Gramaticei quei din lontru a linbei sale.

Nepotu. Daché linba Latiná, quare adi se vede in cartile Latine, o au sciutu numai quei qui o invetiaua la scolá cu ajutoriul' Gramaticei mai in mulți ani; rogu te, quánd cuvéntaua Julius Cesar, si alți Capitani la ostile sale, cum putea sii intelégá soldatii? au dorá toți soldatii Romani pinó si quei mai de josu sciea linba Gramaticésca?

Unchiu. Macar che forte mulți dintrá Romani sciea limba Latiná que Gramaticéscá, mai virtos in Roma, si pre la cetațile quele mai insemnate; tátuș mulțimea nu sciea forá numai linba poporului, quare o au invetiatu dela mumele sale. Aquéstá linbá o sciea si láudatii Capitani din pruncia lor; si intru aquéstá linbá

ꙟвъцътȣра Грама́тичей ла ско́алъ, фіиндȣ ли́нбъ фирѣ́скъ, нȣ мештешȣџи́тъ; прѣкȣм ли́нба Рѡмъ́нъ, да́къ є̄ фирѣ́скъ, нȣ є̄ де ли́псъ съ ѿ ꙟвѣ́це прȣ́нчїй Рѡмъ́ний ла ско́алъ дин Грама́тикъ; чѝ фіе ка́ре Рѡмъ́нȣ ѿ щѝ. Прекȣм Филосо́фȣл Рѡмъ́н, а̂шѣ шѝ пȣрка́рюл, шѝ въка́рюл, шѝ пъкȣра́рюл ворби́ндȣ, ниче ѡ̂да́тъ нȣ ва фа́че сминтѣ́лъ а̂сȣ́пра Грама́тичей чей дин ло́нтрȣ а̂ ли́нбей са́ле.

Нєпо́тȣ. Да́къ ли́нба Лати́нъ, ка́ре а̂зй се вѣде ꙟ кърциле Лати́не, ѿ а̂ȣ щїȣтȣ нȣмай чей чи ѿ ꙟвъца̀ ла ско́алъ кȣ а̂жȣто́рюл Грама́тичей май ꙟ мȣлций а̂ний; ро́гȣте, кънд кȣвънта̀ Їȣлїȣс Че́сар, шѝ а̂лций Капита́ний ла ѡ̂штиле са́ле, кȣм пȣтѣ̀ сѫй ꙟцълѣгъ солда́цїй? а̂ȣ до́аръ то́ций солда́цїй Рѡма́ний пънъ шѝ чей май де жо́сȣ щїа̀ ли́нба Грама́тичѣскъ?

Оу̂нкю. Мъка́р къ фоа́рте мȣлций динтръ Рѡма́ний щїа̀ ли́нба Лати́нъ чѣ Грама́тичѣскъ, май въртос ꙟ Рѡ́ма, шѝ пре ла Четъциле чѣле май ꙟсемна́те; тътȣш мȣлцимѣ нȣ щїа̀ фъръ нȣмай ли́нба попо́рȣлȣй, ка́ре ѡ̂ аȣ ꙟвъца́тȣ дела мȣ́меле са́ле. А̂чѣстъ ли́нбъ ѿ щїа̀ шѝ лъȣда́цїй Къпита́ний дин прȣ́нчїа лѡр; шѝ ꙟтрȣ а̂чѣстъ

ли́н-

bă cuvêntaua còtrá osti, pentru aquéa toți soldatii Romani pre bène o intelegea.

Nepotu. Ma Cuvèntele Capitanilor quele còtrá osti dise le aflám in linba Latiná que Gramaticescá scrise. Asiè daré intru aquéstá linbá au gráitu disii Capitani còtrá ostile sale, nu intru alta.

Unchiu. Am spusu mai sus, si precunoscut lucru este, chè Romanii quei vechi tote Cartile in linba Latiná que Gramaticescá le scriea, nimene nu scriea in linba poporului: quare datiná mai multe vécuri si dupò incetarea Impèrátiei quei dela Roma vechiá fù ținutá; ba si alte ghènte, cum sunt Galii, Nemtii, Africanii etc. numai in linba Latiná que Gramaticéscá scriea Cárți. Dequi scriènduse istoriile in linba Latiná que Gramaticéscá; si cuvèntele disilor Capitani, macar che de dènsii au fostu dise còtrá Soldati in linba Latiná poporaná, se scriserò in linba Latiná que Gramaticéscá: Altá este a cuvèntá, alta a scriuere. De vá cuvèntá un Basá Turcescu còtrá Soldatii sùi Turci in linba Turcescá, si órequare Istoricu va scrie Cuvèntul' lui in linba Nem-

țescá

линбъ кꙋвѫнтà кътръ ѡ҆́шти, пентрꙋ а҆чѣ́ѧ тоцй солдáцїй Рѡмáнй прѐ бине ѡ҆ ꙟцълецѣ.

Непóтꙋ. Ма кꙋвинтеле Къпитáнилѡр чѣле кътръ ѡ҆́шти зисе ле а҆флъ́м ꙟ линба Латинъ чѣ Граматичѣ́скъ скрисе. А҆шѣ дáръ ꙟтрꙋ а҆́чѣстъ линбъ а҆ꙋ грѫитꙋ зишїй Капитáнй кътръ ѡ҆́штиле сáле, нꙋ ꙟтрꙋ а҆́лта.

Оу҆нкю. А҆м спꙋсꙋ май сꙋс, шѝ прекꙋноскꙋт лꙋкрꙋ є҆́сте, къ Рѡмáнїй чей вéкй тóате Кърциле ꙟ линба Латинъ чѣ Граматичѣ́скъ ле скрїà, нимене нꙋ скрїà ꙟ линба попóрꙋлꙋй кáре дáтинъ май мꙋлте вѣ́кꙋрй шѝ дꙋпъ ꙟчетáрѣ ꙟпъръцїей чей дела Рѡма вéкїъ фꙋ цинꙋтъ; ба шѝ а҆́лте гинте, кꙋм сѫнт Гáлїй, Нéмцїй, А҆фрикáнїй, ш. ч. нꙋмай ꙟ линба Латинъ чѣ Граматичѣ́скъ скрїà Кърцй. Дѣчй скрїиндꙋсе и҆стóрїиле ꙟ линба Латинъ чѣ Граматичѣ́скъ; шѝ кꙋвинтеле зишилѡр Капитáнй, мáкар къ де дѫ́ншїй а҆ꙋ фóстꙋ зисе кътръ солдáцй ꙟ линба Латинъ попорáнъ, се скрисеръ ꙟ линба Латинъ чѣ Граматичѣ́скъ: А҆́лта є҆́сте а҆ кꙋвѫнтà, а҆́лта а҆ скрїере. Де ва кꙋвѫнтà оу҆н Башъ Тꙋрчéскꙋ кътръ солдáцїй сѫй Тꙋрчй ꙟ линба Тꙋрчѣ́скъ, шѝ ѡ҆аре кáре и҆стóрикꙋ ва скрїе Кꙋвѫнтꙋл

лꙋй

țéscá; au ḑicevi, che Basa aquelu au gráitu cótrá Turcii sùi Nemțesce?

Nepotu. Nu pote fì indoélá nèquè quât è mai micá, che doá linbi au avutu Romanii quei dedemultu, una Gramaticescá, alta poporaná. Ma rogu te, unde è aḑi linba que poporaná a Romanilor quelor vechi? au dórá au perit?

Unchiu. Linba poporului Romanilor quelor de demultu vecuesce pinò astáḑi in gura Románilor nostri. Che cu aquéstá linbá au venit strámosii Románilor dela Roma in ḑile le Imperatului Traianu, quarele batèndu pe Decebalu Domnul' Dacilor, si desrádicinándu vițea. Dacilor din Dacia, dupó cum s'au aretat in Istoria: pentru inceputul' Románilor in Dacia, si asiè despoiándu Dacia de lòcuitorii quei vechi, nemárginitá mulțime de Romani, din totá Impèrátia Romaná, adeche din totá Italia au adusu in Dacia, qua ei tote orașele, si tote satele Daciei si le țèná, si si le domnéseá.

Nepotu. Dachè linba Románéscá è linba poporu lui Romanilor quelor de demultu; pentru que Románii puçin se pot ințelege in

vor-

лȣй ꙟ лимба Немцѣскъ; аȣ ѕичеви, къ Баша ачелȣ аȣ грънтȣ кътръ Тȣрчїй сън Немцеще?

Непотȣ. Нȣ поате фи ꙟдоалъ ничй кът є май микъ, къ доаѡ лимбй аȣ авȣтȣ Рѡманїй чей де демȣлтȣ, ȣна Граматичѣскъ, алта попоранъ. Ма рогȣте, ȣнде є аѕи лимба чѣ попоранъ а Рѡманилѡр? аȣ доаръ аȣ перит?

Ȣнкю. Лимба попорȣлȣй Рѡманилѡр челѡр де демȣлтȣ векȣеще пънъ астъѕи ꙟ гȣра Рѡмънилѡр ностри. Къ кȣ ачѣстъ лимбъ аȣ венит стръмошїй Рѡмънилѡр дела Рѡма ꙟ ѕилеле ꙟпъратȣлȣй Траїанȣ, кареле бътъндȣ пе Дечебалȣ Домнȣл Дачилѡр, ши дезрърдъчинъндȣ вицѣ Дачилѡр дин Дачїа, дȣпъ кȣм саȣ арътат ꙟ историїа: пентрȣ ꙟчепȣтȣл Рѡмънилѡр ꙟ Дачїа, ши ашѣ деспоиндȣ Дачїа де лъкȣиторїй чей векй, немърџинитъ мȣлциме де Рѡманй, дин тоатъ ꙟпърціа Рѡманъ, адекъ, дин тоатъ Італїа аȣ адȣсȣ ꙟ Дачїа, ка ей тоате ѡрашеле, ши тоате сателе Дачїеи съ ле цинъ, ши съ ле домнѣскъ.

Непотȣ. Дакъ лимба Рѡмънѣскъ є лимба попорȣлȣй Рѡманилѡр челѡр де демȣлтȣ; пентрȣ че Рѡмънїи пȣцин се

пот

vorbă cu Francii, cu Spaniolii, ba si cu Italianii, unde afară de indoélă lucru mi se pare a fì, che si coloniile Romane, quare furò duse la Galia, si la Spania, cu linba poporană in gură au mersu acolo?

Unchiu. Quànd s'au dus Ròmanii a lòcuire in Spania, si in Galia séu Francia, ţerile aquele erà plène de lòcuitorii quei vechi ai ţerilor aquelora; pentru aquéa linba Romană, séu Latină que poporană nu dupò lung tèmpu s'au amestecat cu linba lòcuitorilor quelor vechi, si au scăḑutu intru alsùiirile sale quele vechi. Èrò, dupò que au intrat ghènte Nemţesci in Spania, si in Galia séu Francia, si s'au aseḑatu acolo cu lòcuèntia, cu multu mai tare s'au strămutat limba Romană prin linba aquelor ghènte Nemţesci. Linba Italiană ànchè mult s'au amestecat cu cuvènte de a Langobardilor, dupò que aquesti au cuprènsu pre Italiani, si s'au aseḑatu in Italia, unde pinò aḑi sub nume de Italiani lòcuescu. Cu tote aqueste nu s'au fost stramutat asiè tare. Quì linba Italiană mai tărḑiu vìrtos o au schimbat invetiatii Italianilor, si mai ales Poetele

tele

пот ꙟцелеџе ꙟ ворбъ кȣ Фрънчїй, кȣ Спанїолїй, ба шѝ кȣ Їталїанїй, оунде афаръ де ꙟдоалъ лȣкрȣ ми се паре а фѝ, къ шѝ колонїиле Романе, каре фȣръ дȣсе ла Галїа, шѝ ла Спанїа, кȣ линба попоранъ ꙟ гȣръ аȣ мерсȣ аколѡ?

Оункю. Кънд саȣ дȣс Ромѫнїй а лъкȣире ꙟ Спанїа, шѝ ꙟ Галїа саȣ Франчїа, цериле ачеле єрà плине де лъкȣиторїй чей векй ай церилѡр ачелора; пентрȣ ачѣа линба Романъ, саȣ Латинъ чѣ попоранъ нȣ дȣпъ лȣнг тимпȣ саȣ аместекат кȣ линба лъкȣиторилѡр челѡр векй, шѝ аȣ скъзȣтȣ ꙟтрȣ алсъȣирile сале челе векй. Іаръ дȣпъ че аȣ ꙟтрат гинте Немцещй ꙟ Спанїа, шѝ ꙟ Галїа саȣ Франчїа, шѝ саȣ ашезатȣ аколѡ кȣ лъкȣинца, кȣ мȣлтȣ май таре саȣ стръмȣтат линба Романъ прин линба ачелѡр гинте Немцещй. Линба Їталїанъ ꙟкъ мȣлт саȣ аместекат кȣ кȣвинте де а Лангобардилѡр, дȣпъ че ачешти аȣ кȣпринсȣ пре Їталїани, ши саȣ ашезатȣ ꙟ Їталїа, оунде пънъ азй сȣб нȣме де Їталїани лъкȣескȣ. Кȣ тоате ачесте нȣ саȣ фост стръмȣтат аша таре. Чѝ линба Їталїанъ май тързїȣ въртос ѡаȣ скимбат ꙟвъцацїи Їталїанилѡр, шѝ май алес Поетеле

кът

tele, quât mai se pote dice, che au facutu linbâ nóuâ Italianâ; ba si pinô adi pâsescu a o schimbare, mai virtos Toscanii. Romanii strâmosii Românilor, quând au venit in Dacia, au aflat aquéstâ ţérâ cu totu desértâ de lôcutori, asiè mai cu lesnire au potutu sì se ţénâ intregimea linbei Romanâ, si cu atântu mai virtos che strâmosii Românilor n'a fostu qua alte colonii Romane pre aire trâmise, qui mulţime ne numeratâ; si a poporului quelui pre multitu cu anevoiâ este a i se schimba linba. Drept che prin Dacia, dupô que au descâlecat Romanii acolo, multe ghénte varvare au trecut, ba au si lôcuit acolo, quare mai mult, quare mai pucinu, precum Gotii si Gepede popóre Nemţesci, si Hunii cu Avarii viţè Schitéscâ. Qui, numérul' quel cumplétu al Românilor, precum si inima que boerescâ alor, a nu se mestecâ in Câsâtorie cu muieri de soiu strâin au impedecat, qua sì nu se schimoséscâ limba Romanâ prin linbi varvare. Nèque nu si au batutu Românii capu nèque odatâ spre aquéa, qua sì si schimbe limba que vechiâ, cu quare au venit Romanii strâmo-

кът май се поате зиче, къ аȣ фъкȣтȣ линбъ ноаѡ Італіанъ; ба ши пън ази пъшескȣ а ѡ скимбаре, май вѫртос Тошканїй: Рѡманїй стрѫмошїй Рѡмѫнилѡр, кѫнд аȣ венит ꙟ Дачїа, аȣ афлат ачѣстъ цѣръ кȣ тотȣ деш ѣртъ де лъкȣиторй; ашѣ май кȣ леснире аȣ потȣтȣ съ се цинъ ꙟтрѣгимѣ линбей Рѡманъ, ши кȣ атѫтȣ май вѫртос, къ стрѫмошїй Рѡмѫнилѡр наȣ фостȣ ка алте колонїй Рѡмане пре аире тръмисе, чи мȣлциме не ȣмъратъ; ши а попорȣлȣй челȣй пре мȣлцитȣ кȣ аневое есте а и се скимба линба. Дрепт къ прин Дачїа дȣпъ че аȣ дескълекат Рѡманїй аколѡ, мȣлте гинте варваре аȣ трекȣт, ба аȣ ши лъкȣит аколѡ, каре май мȣлт, каре май пȣцинȣ, прекȣм Готїй ши Џепеде попоаръ Немцешй, ши Хȣнїй кȣ Аварїй вицъ Скитѣскъ. Чи нȣмърȣл чел кȣмплитȣ ал Рѡмѫнилѡр, прекȣм ши инима чѣ боерѣскъ а лѡр, а нȣ се местека ꙟ кѫсъторїе кȣ мȣери де сою стрѫин аȣ ꙟпедекат, ка съ нȣ се скимосѣскъ линба Рѡманъ прин линбй варваре. Ниче нȣ шаȣ бътȣтȣ Рѡмѫнїй капȣ ничй ѡдатъ спре ачѣа, ка съши скимбе линба чѣ векїе, кȣ каре аȣ венит Рѡманїй стрѫмошїй лѡр

mosii lor in Dacia, dupò cum au fácut Italianii quei de aquum, qui o au lásatu in fiéntia sa pinò astádi.

Laurentie Topeltinu Sasu din Transilvania in Cartea sa, que se numesce *Origines et occasus Transylvanorum* la cap 9. aláturándu linba Italianá cu que Románescá asiè gráesce: „Socotesc, „ che inante de a alquòtuì Dantes, „ Bocatius si Petrarca din barba- „ rimile Longobardilor, si a Ga- „ liloru, si din rémásitie le do- „ mesticei vorbá quei Latiná, „ aquéstá nóuá a Italianilor, fru- „ mósá, si mai dumnedeéscá linbá „ linba Románilor intru tote ase- „ mene au fostu cu limba Italia- „ ná.“ *) Vedi, cum linba Italianilor quelor de aquum prin ai súi ómeni s'au strámutat din fiéntia ei que vechiá. Acolos adu ce inante Topeltin parerea lui Covacius intru aquestu chip: „Si „ Covacius au luat aménte, che „ linba Románilor questor de „ aquum mai mai mult are in „ sène din vorba Romaná si La- „ tiná

ꙟ Дачїа, дꙋпъ кꙋм аꙋ фъкꙋт Їталїаний чей де акꙋм, чи ѡаꙋ лъсатꙋ ꙟ фїинца са пънъ астъꙃи.

Лаꙋренцїе Топелтинꙋ Сасꙋ дин Трансилванїа ꙟ Картѣ са, че се нꙋмеще: „Ѡриџинес ет „ ѡккасꙋс Трансилванорꙋм“ ла кап 9. алътꙋръндꙋ линба Їталїанъ кꙋ чѣ Рꙋмънѣскъ „ ашѣ гръеще: „Сокотеск, къ „ ꙟанте де а алкътꙋй Дантес, „ Бокацїꙋс ши Петрарка дин „ барбаримиле Лонгобардилѡр, „ ши а Галилорꙋ, ши дин ръ- „ мъшицеле доместичей ворбъ „ чей Латинъ, ачѣстъ нѡаѡ а „ Їталїанилѡр, фрꙋмоасъ, ши „ май дꙋмнеꙃеаскъ линбъ, лин- „ ба Рꙋмънилѡр ꙟтрꙋ тоате „ асемене аꙋ фостꙋ кꙋ линба „ Їталїанъ.“ Веꙃи, кꙋм линба Їталїанилѡр челѡр де акꙋм прин ай съй ѡамений саꙋ стръмꙋтат дин фїинца ей чѣ векїе. Аколош адꙋче ꙟанте Топелтинꙋ ши пърерѣ лꙋй Ковачїꙋс ꙟтрꙋ аческꙋ кип: „Ши Ковачїꙋс аꙋ лꙋ- „ ат аминте, къ линба Рꙋмъ- „ нилѡр честор де акꙋм май „ май мꙋлт аре ꙟ сине дин вор- „ ба Романъ ши Латинъ де кът лин-

---

*) *Existimo, antequam Dantes, Boccatius et Petrarcha ex Barbarismis Longobardorum, Gallorumve, et familiaris Latini sermonis reliquiis, novam hanc Italorum, elegantem et pene divinam, composuissent, Valachicam Italicae linguae, per omnia similem fuisse.*

„ tină, de quát limba que de a-
„ quum a Italianilor.“ *).

Nepotu. Calcocondila, unul' dintră Scriptorii Bizantini in Cartea 2. dice, che limba Română este asemene linbei Italiană, ma asiè è de stricată, si desclinită, quát cu greu pot Italianii si o inţelegă. De unde urmă, che nu linba Italiană, ma que Română s'au abatutu dela limba poporu lui Romanu que vechiă.

Unchiu. Calcocondila au scris aqueste la 1500. de ani dupó intruparea Domnu lui Cristos. Qui schimbarea limbei Italiană, quarea mai sus am descoperito, cu mult mai nante s'au intemplat. De unde drept are Calcocondila, che Italianii nu lesne se pot inţelege in vorbă cu Românii. Éró ne sciĕndu Grecu Calcocondila, che schimbarea limbei s'au intemplat de partea Italianilor, cum mai sus am desvĕlitu, si nu de partea Românilor; ne inţelegerea Italianilor in vorbă cu Românii o imputó stricăciunei linbei Română: intru quare gresì Grecul'. Che,

„ лиңба чѣ де акȣм а Італїа-
„ нилѡр.“

Непотȣ. Калкокондила, оунȣл динтръ Скриптѡрїй Бизантини ꙟ Картѣ 2. зиче, къ лимба Ромънъ есте асемене лимбей Італїанъ, ма ашѣ е де стрикатъ, ши десклинитъ, кът кȣ греȣ пот Італїанїй съ ѡ ꙟцълѣгъ. Де оунде оурмъ, къ нȣ лимба Італїанъ, ма чѣ Ромънъ саȣ абътȣтȣ дела лимба попорȣлȣй Романȣ чѣ векїе.

Оункю. Калкокондила аȣ скрис ачесте ла 1500 де ани дȣпъ ꙟтрȣпарѣ Домнȣлȣй Хрїстос. Чи скимбарѣ лимбей Італїанъ, карѣ май сȣс ам дескоперитѡ, кȣ мȣлт май нанте саȣ ꙟтъмплат. Де оунде дрепт аре Калкокондила, къ Італїанїй нȣ лесне се пот ꙟцелеџе ꙟ ворбъ кȣ Ромънїй. Иаръ нещїинд Грекȣ Калкокондила, къ скимбарѣ лимбей саȣ ꙟтъмплат де партѣ Італїанилѡр, кȣм май сȣс ам десвълитȣ, ши нȣ де партѣ Ромънилѡр; не ꙟцелеџерѣ Італїанилѡр ꙟ ворбъ кȣ Ромънїй ѡ ꙟпȣтъ стрикъчȣней лимбей Ромънъ: ꙟтрȣ каре греши Грекȣл. Къ пре-

*) *Covacius quoque in Dial. de administr. Regn. Transylv. observavit, vernaculum istorum Valachorum sermonem — plus fere in se habere Romani et Latini sermonis, quam praesens Italorum lingua.*

Che, precum am aretatu, nu linba Romànà, ma que Italianà, prin Langobardi, si prin ai sùi invetiati s'au abàtut dela linba poporului Romanu que vechià.

Nepotu. In linbile Italianà, Galicà séu Fràncésca, si in que Spaniolà, pare, che mai multe cuvènte se aflà Latine, de quàt in linba Romànà. Asiè darė linba Romànà è stricatà, si pentru aque stricàciune cu anevoie se pot inţelege Italianii cu Romànii in vorbà.

Unchiu. In linba Italianà, si in quele lalte cu adeveratù se aflà unele cuvènte, quare la Romàni nu se audu. Qui tribue siţi aduci amènte, che Italianii, Spanioiii, si Fràncii, de quand au inbràçiosatu credèntia Crestinà, tot deuna au fostu supusi Patriarcului dela Roma; in Besericile lor tot deuna s'au ţenutu linba Latinà que Gramaticescà; nu se audea in Besericile lor, in rugàciunile lor altà linbà, fòrà linba Latinà que Gramaticéscà; ghèntele aqueste pretutindene avea scole Latine, in quare tènerimea lor se invetiaua linba Latinà que Gramaticescà de plènu; intru aquéstà linbà invetiaua Retorica, Filosofia, Teologia, Legile poli-

ti-

прекꙋм ам аръта́тꙋ, нꙋ лимба Ромѫ́нъ, ма чѣ Италїа́нъ прин Лангоба́рдй, шѝ прин ай сън̆ ѫвъца́цй саꙋ абътꙋт де́ла лимба попо́рꙋлꙋй Рома́нꙋ чѣ вѣкїе.

Непо́тꙋ. Ѫ лимбиле Италїа́нъ, Га́ликъ саꙋ Фрѫнчѣ́скъ, шѝ ѫ чѣ Спанїо́лъ, па́ре, къ май мꙋлте кꙋвинте се афлъ Лати́не, де кът ѫ лимба Ромѫ́нъ. Ашѣ дарь лимба Ромѫ́нъ є стрика́тъ, шѝ пентрꙋ ачѣ стрикъчꙋне кꙋ аневое се пот ѫцелѣ́џе Италїанїй кꙋ Ромѫнїй ѫ ворбъ.

Оункю. Ѫ лимба Италїа́нъ, шѝ ѫ челе ла́лте кꙋ адевъра́тꙋ се афлъ оунеле кꙋвинте, ка́ре ла Ромѫ́нїй нꙋ се аꙋдꙋ. Чѝ трибꙋе съцй адꙋчй аминте, къ Италїа́нїй, Спанїо́лїй, шѝ Фрѫнчїй, де кѫнд аꙋ ѫбръцоша́тꙋ креди́нца Крешти́нъ, тот де оуна аꙋ фостꙋ сꙋпꙋшй Патрїа́ркꙋлꙋй дела Рома; ѫ Бесе́ричи ле лор тот де оуна саꙋ цинꙋтꙋ лимба Лати́нъ чѣ Граматичѣ́скъ; нꙋ се аꙋзѣ ѫ Бесе́ричиле лор, ѫ рꙋгъчꙋниле лор алтъ лимбъ, фъръ лимба Лати́нъ чѣ Граматичѣ́скъ; ги́нтеле ачѣсте претꙋти́ндине авѣ скоале Лати́не, ѫ ка́ре тинери́мѣ лор се ѫвъцà лимба Лати́нъ чѣ Граматичѣ́скъ де пли́нꙋ; ѫтрꙋ ачѣстъ лимбъ ѫвъцà Ретóрика, Философїа, Тео-

ло-

ticesci, si altele. Ba mai sus de o mie de ani intrà popórele aqueste nu se scriea Càrti, fòrà numai in linba Latinà que Gramaticescà. Que mirare darė este, dachė in disele linbi se aflà cuvėnte Latine, cu disul' prėlegiu vòrite, quare in linba Romànà nu se audu. Cu neputėntià erà pre calea, quare o desvėlii, si nu se bage multime de cuvėnte in dise le linbi din linba Latinà. Si chiar lucru este, che tóte aquele cuvėnte Latine din disele linbi, quare nu se audu in limba Romànà, sunt din linba Latinà que Gramaticescà, si cu mai sus arėtate le mėdlociri bàgate.

Érò Romànii din vécuri le quele de àntea, neque o impàrtàsire n'au avutu cu Romanii, neque au invetiatu linba Latinà que Gramaticéscà pìnò mai in dile le nostre, si aquum ànche numai in ţerile quele supuse Imperatu lui Austriei. Pentru aquéa in linba lor nu se aflà alte cuvėnte Latine, fórà aquele, cu quare venirò stràmosii lor dela Roma in Dacia, adechė quele que erà ale linbei poporului Romanu mai de demultu. Linba Romànà totà è linba Romanà, quare fù alquótuità

логіа, Лёціле политичещи, ши алтеле. Ба май сȣс де ѡ міе де ани ꙟтрꙟ попоарꙟ ле ачесте нȣ се скрїа Кърцй, фъръ нȣмай ꙟ линба Латинъ чѣ Граматичѣскъ. Че мираре дарꙟ есте, дакъ ꙟ зиселе линби се афлъ кȣвинте Латине, кȣ зисȣл прилецȣ бърите, каре ꙟ линба Ромънъ нȣ се аȣдȣ. Кȣ непȣтинцъ ера пре калѣ, каре ѡ десвълій, съ нȣ се баџе мȣлциме де кȣвинте ꙟ зиселе линбй дин линба Латинъ. Ши кїар лȣкрȣ есте, къ тоате ачеле кȣвинте Латине дин зиселе линбй, каре нȣ се аȣдȣ ꙟ линба Ромънъ, сънт дин линба Латинъ чѣ Граматичѣскъ, ши кȣ май сȣс арътателе мижлочири бъгате.

Іаръ Ромънїй дин вѣкȣриле челе дин ꙟтѣа, ничй ѡ ꙟпъртъшире наȣ авȣтȣ кȣ Ромаміи, ниче аȣ ꙟвъцатȣ линба Латинъ чѣ Граматичѣскъ пънъ май ꙟ зилеле ноастре, ши акȣм ꙟкъ нȣмай ꙟ церилe челе сȣпȣсе ꙟпъратȣлȣй Аȣстрїей. Пентрȣ ачѣа ꙟ линба лѡр нȣ се афлъ алте кȣвинте Латине, фъръ ачеле, кȣ каре венiръ стръмошїй лѡр дела Рѡма ꙟ Дачїа, адекъ челе че ера але линбей попорȣлȣй Романȣ май де демȣлтȣ. Линба Ромънъ тоатъ є линба Романъ, каре фȣ алкъ-

tá din linba Latiná poporaná, si din tote alte destinpte linbi ale popórelor Italiei, quare furò invinse de Romani, si se fecerò un nationu cu Romanii. De aqui se précepe précina, pentru que in Italia tot deuna linba Romaná au fost inpártitá in multe Dialete; che mestecânduse nouii Romani, adeché poporele quele invinse, si adunate la un nation cu Romanii invingîtori, n'au putut sì nu ţéná unele cuvénte, si chipuri de graiu de a linbilor sale quelor vechi. De unde se intemplaua, de linba Romaná capitându intrun ţénutu a Italiei cuvénte nouá séu pronuntiá nouá, si quele lalte, dupò plasa poporului aquestui; aqueleş cuvénte intru alt ténut al Italiei nu le avea; qui acolò altele érò nouá intribuéntiaua, dupò plasa linbei, quare mai in ante avuse poporul' aquelu. Si aquéstá desclinire de Dialete si astádi vecuesce in Italia, quát quei mult depártati de altii anevoie pot se intélegá vorba questora. Din Italia daré au venit si aice in Dacia multimea destinptelor Dialete in vorbá, macar che in Carţile quele Besericesci numai o Dialetá este la toţi.

Din

кътЅйтъ дин Латйнъ попоранъ, шй дин тоате алте дестйнпте лйнбй але попоаръ лѡр Їталїей, каре фЅръ ꙟвйнсе де Рѡманй, шй се фечеръ оун нацїѡн кЅ Рѡманїй. Де ачй се причепе прйчина, пентрЅ че ꙟ Їталїа тот де оуна лйнба Рѡманъ аЅ фост ꙟпърцйтъ ꙟ мЅлте Дїалете; къ местекъндЅсе ноїй Рѡманй, адекъ попоаръле челе ꙟвйнсе, шй адЅнате ла оун нацїѡн кЅ Рѡманїй ꙟвингъторй, наЅ пЅтЅт съ нЅ цйнъ оунеле кЅвйнте, шй кипЅрй де граю де а лйнбилѡр сале челѡр векй. Де оунде се ꙟтъмплà, де лйнба Рѡманъ къпътъндЅ ꙟтрЅн цинЅтЅ а Їталїей кЅвйнте ноаѡ, саЅ пронЅнцїе ноаѡ, шй челе лалте, дЅпъ пласа попорЅлЅй ачестЅй; ачелеш кЅвинте ꙟтрЅ алт цинЅт ал Їталїей нЅ ле авѣ; чй аколѡ алтеле ѥръ ноаѡ ꙟтрибЅинцà, дЅпъ пласа лйнбей, каре май ꙟанте авЅсе попорЅл ачелЅ. Шй ачѣстъ десклинйре де Дїалете ши астъꙃй векЅеще ꙟ Їталїа, кът чей мЅлт депъртаций де алцїй аневое пот съ ꙟцълѣгъ ворба честора. Дин Їталїа даръ аЅ венйт шй айчй ꙟ Дачїа мЅлцимѣ дестйнтелѡр Дїалете ꙟ ворбъ, макар къ ꙟ Кърциле челе Бесеричещй нЅмай ѡ Дїалетъ ѥсте ла тоцй.

Дин

Din quele mai sus ḏise limpede se vede, che nu linba Romànà, ma que Italianà, si quele lal.e au patimitu schimbare, si pentru aquéa aquum Italianii, Spaniolii, si Francii puçin se pot intelege cu Romànii in vorbà. Precum si aquéa nu mai puçin chiaru este, chè quel que va vre sì judece drept despre linba que de demult a poporu lui Romanu, tribue sì quérà ajutoriu dela linba Romànà. Mulṭi barbati invetiati dintru aquè scadere, che n' au sciutu linba Romànà, stràmbà judecatà au facut despre linba que vechià a poporului Romanu.

Nepotu. Pucine cuvènte Latine, mi se pare, a fì in linba Romànà; quele multe darè vor sì fie din linbile poporelor Italiei, quare furò invinse de puternicii Romani, si apoi inpreunate intrun nation cu Romanii?

Unchiu. Sunt si de a ḏiselor popóre ale Italiei multe cuvènte in linba Romànà, ma quele mai multe sunt din linba Latinà. Numai aquelora li se pare a nu fì multe cuvènte Latine in linba Romànà, quarii alàturà limba Romànà cu linba Latinà que Gramaticéscà, si nu socotescu, de lin-

Дин чѣле май сꙋс ꙁи́се ли́мпеде се ве́де, къ нꙋ ли́нба Рꙍмънъ, ма чѣ Їталїанъ, шѝ чѣле ла́лте а̂ꙋ пътими́тꙋ скимба́ре, шѝ пентрꙋ а̂чѣа а̂кꙋм Їталїанїй, Спанїѡлїй, ши Фрънчїй пꙋцин се пот ꙟцъле́џе кꙋ Рꙍмънїй ꙟ во́рбъ. Прекꙋм шѝ а̂чѣа нꙋ май пꙋци́н кїа́рꙋ є҆сте, къ чѣл че ва врѣ съ жꙋдече дрепт де́спре ли́нба чѣ де демꙋлт а̂ попо́рꙋлꙋй Рꙍма́нꙋ, трибꙋе съ чѣръ а̂жꙋто́рю дела ли́нба Рꙍмънъ. Мꙋлций бърба́ций ꙟвъца́ций динтрꙋ а̂чѣ скъдѣ́ре, къ наꙋ щїꙋтꙋ ли́нба Рꙍмънъ, стръмбъ жꙋдека́тъ а̂ꙋ фъкꙋт де́спре ли́мба вѣкїе а̂ попо́рꙋлꙋй Рꙍма́нꙋ.

Непотꙋ. Пꙋци́не кꙋви́нте Лати́не, ми се па́ре, а̂ фѝ ꙟ ли́нба Рꙍмънъ; чѣле мꙋлте да́ръ вор съ фїе дин ли́нбиле попоарълѡр Їталїей, ка́ре фꙋръ ꙟвинсе де пꙋтѣрничїй Рꙍма́ний, шѝ а̂пой ꙟпреꙋна́те ꙟтрꙋн нацїѡн кꙋ Рꙍма́нїй?

Оу́нкю. Сънт шѝ де а̂ ꙁисєлѡр попо́аръ а̂ле Їта́лїей мꙋлте кꙋви́нте ꙟ ли́нба Рꙍмънъ, ма чѣле май мꙋлте сънт дин ли́нба Лати́нъ. Нꙋмай а̂чѣлора ли се па́ре а̂ нꙋ фѝ мꙋлте кꙋви́нте Лати́не ꙟ ли́мба Рꙍмънъ, ка́рїй а̂лътꙋръ ли́нба Рꙍмънъ кꙋ ли́нба Лати́нъ чѣ Граматичѣ-скъ

linba Latiná que poporaná. Multe cuvénte a le linbei Latiná poporaná, quare sunt in linba Románá, linba Latiná que Gramaticéscá le au prefácut altméntre, si le au dat altá formá; pentru aquéa cu vederea din ântea se paru a nu fì Latine. Ma de vi cercà cu chiauea què de méne in Ortografie intribuéntiatá inceputul' séu radicina lor, quare in énsele este incuibatá; vi aflà, che sunt Latine qua si quele, que se citescu in Carțile quele in linba Latiná Gramaticéscá. Drept, che pinó vor scriue Románii cu slove Cirilicesci, quare le intribuéntiá Sérbii cu Rusii, si quare cu aque viclenie sunt bágate intrá Románi, qua cu totu si se stingá linba Romàná, néque odatá nu vor fì vederóse cuvéntele Latine in linba Romàná: cu atánta funingine au acoperit boerésca lor façié, si qua intru o négrá capsá fórá speranțiá (nádesde) de scapare amar le ténu inchise! De quáte ori mi s'au intemplatu mie, de indoiéndume de vrun cuvéntu, óre Latinesc este; quát l'am scrisu cu slove séu litere Latine, in datá cu strálucire i se vedù Latina lui façie, si parea, che ride asu-

скъ, ши нȣ сокотéскȣ де линба Латинъ чѣ попоранъ. Мȣлте кȣвинте а ле линбей Латинъ попоранъ, каре сѫнт ꙟ линба Ромѫнъ, линба Латинъ чѣ Граматичѣскъ ле аȣ префъкȣт алтминтре, ши лѣȣ дат алтъ формъ; пентрȣ ачѣа кȣ ведерѣ дин ꙟтеа се парȣ а нȣ фи Латине. Ма де ви черкà кȣ кїаа чѣ де мине ꙟ ѡртографїе ꙟтрибȣинцатъ ꙟчепȣтȣл сав рѫдѫчина лѡр, каре ꙟ ꙟселе есте ꙟкȣйбатъ; ви афлà, къ сѫнт Латине, ка ши челе, че се читéскȣ ꙟ кърциле челе ꙟ линба Латинъ Граматичѣскъ: Дрепт, къ пѫнъ вѡр скрїе Ромѫнїй кȣ слове Чириличещй, каре ле ꙟтрибȣинцъ Сѫрбїй кȣ Рȣшїй, ши каре кȣ ачѣ викленїе сѫнт бъгате ꙟтръ Ромѫнй, ка кȣ тотȣ съ се стингъ линба Ромѫнъ, ничи ѡдатъ нȣ вѡр фи ведерѡасе кȣвинтеле Латине ꙟ линба Ромѫнъ: кȣ атѫнта фȣнинџине аȣ акоперит боерѣска лѡр фацъ, ши ка ꙟтрȣ ѡ нѣгръ капсъ фъръ сперанцъ (нъдежде) де скъпаре амар ле цинȣ ꙟкисе! Де кѫте ѡрй мй сав ꙟтѫмплатȣ мїе, де ꙟдоиндȣмъ де врȣн кȣвѫнтȣ, ѡаре Латинеск есте; кѫт лам скрисȣ кȣ слове сав литере Латине, ꙟдатъ кȣ стрълȣчире й се въ-

asupra mea de bucurie, che l'am scapatu din şclavie, si de calicele Cirilicesci petece!

Nepotu. Sunt unele cuvénte in linba Românescă, quare aḑi nu se află nèquè in linba Latină que Gramaticescă, nèquè in que Italiană, nèquè in que Spaniolă, neque in que Francică, nèquè intru alte linbi nóui cunoscute; aquele, mi se pare, apriat lucru a fi, che strămosii Românilor le au imprumutatu dela ghènte varvare, quare mai de mult ámblaua prin Dacia, si aquum sunt stinse.

Unchiu. Gòciturì desvènate, si quare nu ajungu o cépă degerată, sunt aquele, a cercà cuvèntele Române in linbi de aquelor ghènte stinse, quare nu se sci, que linbă au avutu in gura lor. Am ḑisu mai sus, che in Italia multe Dialete au fostu, si pinò astăḑi sunt. Dequi se cade a ḑice, che cuvéntele de tène pomenite, din unele ţènuturi ale Italiei furò de strămosii Românilor in Dacia aduse; aquele, cum se intèmplă, in Italia s' au dat uitărei, la Români pinò aḑi vecuescu. Au nu si Românilor aici

s'au

зꙋ̀ Латина лꙋй фацъ, шѝ пъръ̀, къ ръде асꙋпра мѣ̀ де бꙋкꙋріє, къ лам скъпатꙋ дин склавіє, шѝ де каличеле Чириличещй петече.

Непотꙋ. Сънт оунеле кꙋвинте ꙟ линба Ромънѣскъ, каре азй нꙋ се афлъ ничй ꙟ линба Латинъ чѣ Граматичѣскъ, ничй ꙟ чѣ Італіанъ, ничй ꙟ чѣ Спаніолъ, ничй ꙟ чѣ Франчикъ, ничй ꙟтрꙋ алте линбй ноаѡ кꙋноскꙋте; ачѣле, ми се паре, апріат лꙋкрꙋ а фѝ, къ стръмошій Ромънилѡр лѣꙋ ꙟпрꙋмꙋтатꙋ дела гинте варваре, каре май демꙋлт ꙟмблà прин Дачіа, шѝ акꙋм сънт стинсе.

Оункю. Гъчитꙋрй десвънате, шѝ каре нꙋ ажꙋнгꙋ ѡ чѣпъ децератъ, сънт ачѣле, а черкà кꙋвинтеле Ромъне ꙟ линбй де ачѣлѡр гинте стинсе, каре нꙋ се щй, че линбъ аꙋ авꙋтꙋ ꙟ гꙋра лѡр. Ам зисꙋ май сꙋс, къ ꙟ Італіа мꙋлте Діалете аꙋ фостꙋ, шѝ пънъ астъзй сънт. Дечй се каде а зиче, къ кꙋвинтеле де тине помените, дин оунеле цинꙋтꙋрй але Італіей фꙋръ де стръмошій Ромънилѡр ꙟ Дачіа адꙋсе; ачѣле, кꙋм се ꙟтъмплъ, ꙟ Італіа саꙋ дат оуйтърій, ла Ромъний пънъ азй векꙋѣскꙋ. Аꙋ нꙋ шѝ Ро-

мъ-

s' au intemplat aquéa? Une le cuvénte Latine intrà Romànii quei din Dacia lui Aurelianu pìnò astàḑi sunt in gura lor, la Romànii quei din Dacia lui Traianu nèque cum nu se audu; si in contrà, unele remànu in Dacia lui Traianu, quare in Dacia lui Aurelianu indeșertu le vi càutà. Ba si in Dacia lui Traianu sunt unele cuvénte Latine intrun tènutu, séu intru o Dialetà, quare intru alte Dialete ale Daciei lui Traianu nu se aflà; asemene este lucru si in Dacia lui Aurelianu. Si la Sloveni quàte cuvènte slovenesci sunt intru unele Dialete, quare intru alte Dialete sunt necunoscute!

Nu numai cuvèntelor quelor, que sunt numai a linbei Romanà, qui si quelor, que sunt comune (de obșce) ei cu linba Latinà que Gramaticescà au acàḑut aquéstà intemplare. Pentru esempru: in quele prevechi 12. Table ale Romanilor se aflà intru atrea personà vorba: *escit*, *escint*, in loc de *sit*, *sint*. Adóà, si àntea personà nèquèiri nu se aflà in carţili Latine, este peritá din linba Latinà que Gramaticéscà; éró la Ro-

мънилѡр аичй саȣ ꙟтъмплат ачѣа? Оунеле кȣвинте Латине ꙟтръ Ромънїй чей дин Дачїа лȣй Ꙗȣрелїанȣ пънъ астъꙁи сънт ꙟ гȣра лѡр, ла Ромънїй чей дин Дачїа лȣй Траїанȣ ниче кȣм нȣ се аȣдȣ; ши ꙟкоантръ, оунеле рън мънȣ ꙟ Дачїа лȣй Траїанȣ, каре ꙟ Дачїа лȣй Ꙗȣрелїанȣ ꙟдешертȣ ле вѝ къȣтà. Ба шѝ ꙟ Дачїа лȣй Траїанȣ сънт оунеле кȣвинте Латине ꙟтрȣн цинȣтȣ, саȣ ꙟтрȣ ѡ Дїалетъ, каре ꙟтрȣ алте Дїалете але Дачїей лȣй Траїанȣ нȣ се афлъ; асемене есте лȣкрȣ шѝ ꙟ Дачїа лȣй Ꙗȣрелїанȣ. Шѝ ла Словенй къте кȣвинте словенещй сънт ꙟтрȣ оунеле Дїалете, каре ꙟтрȣ алте Дїалете сънт некȣноскȣте!

Нȣ нȣмай кȣвинтелѡр челѡр че сънт нȣмай а лимбей Ромънъ, чѝ шѝ челѡр, че сънт комȣне (де ѡбще) ей кȣ лимба Латинъ чѣ Граматичѣскъ аȣ акъꙁȣт ачѣстъ ꙟтъмпларе. Пентрȣ есемпрȣ: ꙟ челе превекй 12. Табле але Ромънилѡр се афлъ ꙟтрȣ атрѣа персонъ ворба: есцит, есцинт ꙟ лок де: сит, синт. Ꙗдоаѡа, шѝ ꙟтъа персонъ никъйрй нȣ се афлъ ꙟ кърциле Латине, есте перитъ дин лимба Латинъ чѣ Граматичѣскъ; іаръ ла Ромъ-

нїй

Românii quei din Dacia lui Traianu se aflà adoà personà esci (єщй) *es*; la Românii din Dacia lui Aurelianu se aflà si àntea personà: scu: *sum*. Dachè cuvèntele quele din càrti, adechè a linbei Latinà quei Gramaticescà, in quare se scriuea carţile, ànchè nu au remasu unele statornice, qui au perit; cu quàt mai virtos prin atànte, dupò venirea stràmosilor nostri in quóque, schimbàri a le fraţi lor nostri Italiani au potutu unele cuvènte fórà intórquere si sbóre din gurile lor, quare la Romàni s' au póstratu, si vecuescu pinò astàḑi?

Nepotu. Tote cu aquè tàrie, reschiàrat, si limurit le ai spusu, quàt numai aquelu póte prèmire indoélà de aqueste, quare in lumina sórelui de a méḑià ḑi s' au deprènsu a orbecare. Io sunt in credèntiat, chè linba Românà este linba poporu lui Romanu que vechià. Qui doresc a scire si aquéa: De quànd au inceput aquéstà linbà a poporu lui Romanu, séu linba Latinà, quare o gràea poporul?

Unchiu. Mai vechià este linba poporului que Latinà, de quàt si putemu scire urḑirea ei; atàntu se

нїй чей дин Дачїа лȣй Траїанȣ се афлъ адоаѡ персонъ: єщй (єшчй) *es*; ла Ромъній дин Дачїа лȣй Аȣрелїанȣ се афлъ шй ꙟтъа персонъ: єскȣ, *sum*. Дакъ кȣвинтеле челе дин кърцй, адекъ а линбей Латинъ чей Граматическъ, ꙟ каре се скрїа кърциле, ꙟкъ нȣ аȣ ръмасȣ ȣнеле статорниче, чй аȣ перит; кȣ кът май вѫртос прин атъте, дȣпъ венирѣ стръмошилѡр нострї ꙟкоаче, скимбърй але фрацилѡр нострї Їталїаній, аȣ потȣтȣ ȣнеле кȣвинте фъръ ꙟтоарчере съ сбоаре дин гȣриле лѡр, каре ла Ромъній саȣ пъстратȣ, шй векȣєскȣ пънъ астъзй.

Непотȣ. Тоате кȣ ачѣ търїе, ръскират, шй лъмȣрит лѣй спȣсȣ, кът нȣмай ачелȣ поате примирє ꙟдоалъ де ачесте, каре ꙟ лȣмина соарелȣй де амѣзъ зй саȣ депринсȣ а ѡрбекаре. Їѡ сънт ꙟкрединцат, къ линба Ромънъ єсте линба попорȣлȣй Ромланȣ чѣ векїе. Чй дореск а щире шй ачѣа: кънд аȣ ꙟчепȣт ачѣстъ линбъ а попорȣлȣй Ромланȣ, саȣ линба Латинъ, каре ѡ гръа попорȣл.

Оȣнкю. Май векїе єсте линба попорȣлȣй чѣ Латинъ, де кът съ пȣтемȣ щире оȣрзирѣ єй; атъцтȣ се щй, къ лин-

se sci, che linba Latină que din gura poporului cu mai multe vécuri in ante de facerea Romei au fostu in țéra, que se dice *Latium*, unde è făcută Roma. Dupò que, facènduse Roma, Romanii pre inquietu au invinsu tote popórele Italiei; multe cuvénte, si ènsusiri de a le linbilor aquelor popóre s' au adaus la linba poporană Latină, si asiè s' au intogmit linba Romană poporană, dupò cum mai sus am spusu, quare dupò aquéa au fost in gura tuturor popórelor din Italia. Aquéstă linbă preste totă Italia lățită s' au numitu Latină, Romană, si pre urmă Italiană.

Nepotu. Nu me indoescu, che linba Latină que din cărți va fì mai vechiă de quăt linba Latină que din gura poporului Latinu.

Unchiu. Ba nu. Che linba Latină que din Cărți este mestesugită, Gramaticescă, nu firéscă, precum au fost linba Latină que poporană. Si cunoscut lucru este, che mai vechiă è firea, de quăt măestria. Linba Latină que din cărți è născută din linba Latină poporană, adeche din linba poporului fù prefăcută, precum ori que linbă cultivită din linba poporu-

линба Латинъ чѣ дин гȣра попорȣлȣй кȣ май мȣлте вѣкȣрй ꙟнанте де фачерѣ Ромей аȣ фостȣ ꙟ цѣра, че се зиче Лацїȣм, оунде ѥ фъкȣтъ Ромa. Дȣпъ че, фъкѫндȣсе Рома, Ромѫнїй пре ꙟнчетȣ аȣ ꙟвинсȣ тоате попоарѣле Італїей; мȣлте кȣвинте, шй ꙟсȣшйрй де але линбилѡр ачелѡр попоарѣ саȣ адаѡс ла линба попоранъ Латинъ, шй ашѣ саȣ ꙟтогмит линба Романъ попоранъ, дȣпъ кȣм май сȣс ам спȣсȣ, каре дȣпъ ачѣа аȣ фост ꙟгȣра тȣтȣрѡр попоарълѡр дин Італїа. Ачѣстъ линбъ престе тоатъ Італїа лъцитъ саȣ нȣмитȣ Латинъ, Романъ, шй пре оурмъ Італїанъ.

Непотȣ. Нȣ мъ ꙟдоескȣ, къ линба Латинъ чѣ дин кърцй ва фй май вѣкїе де кът линба Латинъ чѣ дин гȣра попорȣлȣй Латинȣ.

Оункю. Ба нȣ. Къ линба Латинъ чѣ дин кърцй ѥсте мештешȣгитъ, Граматичѣскъ, нȣ фирѣскъ, прекȣм аȣ фост линба Латинъ попоранъ. Шй кȣноскȣт лȣкрȣ ѥсте, къ май вѣкїе ѥ фирѣ, де кът мъестрїа. Линба Латинъ чѣ дин кърцй ѥ нъскȣтъ дин линба Латинъ попоранъ, адекъ дин линба попорȣлȣй фȣ префъкȣтъ, прекȣм ѡрй че линбъ кȣл-

porului au luat inceputul' sùu; dupò aquéa fù pre inquietu mult avuțită, frumsețiată, si cu nóuă si nouă străluciri dirésă pînò in dile le aquelui mare Orator al Romanilor *Cicero:* quare tempu s' au disu eta, séu vécul' quel de auru a linbei Latină quei Gramaticéscă. In vécul' aquest de auru au incetat a se mai face queva semnată adaugere la linba Latină que Gramaticéscă.

Nepotu. Quând darê s' au urditu linba Latină que din Cărți, seu Gramaticescă?

Unchiu. Aquestei linbă incepitor au fostu Latinus Craiul' Lațiu lui. De lucrul' aquestu asie scriue Eutropius in Cartea 1. „ Impèrițèndu Latinus (*in Latiu*), *quare le linba Latina o* „ *au indreptatu*, si pre Latini „ dupò numele sùu iau numitu, „ Troia fù de Greci cuprénsă. „ Implènèndușe dela inceputu l' „ lumei ani 4018 - - - _ in ante „ de facerea Romei ani 304." *)

Nepotu. - Cuvèntele, quare le ai cititu, nu sunt a lui Eutropius, qui adause de un scriptor al vécu-

кȣлтивитъ дин лимба попóрȣлȣи аȣ лȣáт ꙟчепȣтȣл сѫȣ; дȣпъ ачѣа фȣ пре ꙟчéтȣ мȣлт авȣцитъ, фрȣмсецáтъ, ши кȣ нóаѡ ши нóаѡ стрълȣчúри дирѣсъ пѫнъ ꙟзилеле ачéлȣй мáре ѡрáтор ал Рѡмáнилѡр Чичеро: кáре тúмпȣ саȣ зúсȣ єта, саȣ вѣкȣл чéл де аȣрȣ а лúмбей Латúнъ чей Граматичѣскъ. Ꙟ вѣкȣл ачéст де аȣрȣ аȣ ꙟчетáт а се май фáче чéва семнатъ адáȣџере ла лúмба Латúнъ чѣ Граматичѣскъ.

Непóтȣ. Кѫнд дáръ саȣ оурзúтȣ лúмба Латúнъ чѣ дин кѫрци, саȣ Граматичѣскъ?

Оункю. Ачéштей лúмбъ ꙟчепътóрю аȣ фóстȣ Латúнȣс Крáюл Лáціȣлȣй. Де лȣкрȣл ачéстȣ ашѣ скріе Єȣтрóпіȣс ꙟ Кáртѣ 1. „Ꙟпъръцѫндȣ Латú„нȣс (ꙟ Лáціȣ) кáреле лúмба „ Латúнъ ѡаȣ ꙟдрептáтȣ, „ ши пре Латúний дȣпъ нȣме„ле сѫȣ яȣ нȣмúтȣ, Трóїа „ фȣ де Грéчи кȣпрúнсъ -- Ꙟ„плининдȣсе дéла ꙟчепȣтȣл „ лȣмей ани 4018. - - - Ꙟнаинте „ де фáчерѣ Рѡмей ани 304."

Непóтȣ. Кȣвúнтеле, кáре лѣй читúтȣ, нȣ сѫнт а лȣй Єȣтрóпіȣс, чи адáȣсе де оун скрú-

*) *Regnante tamen Latino* (in Latio) qui Latinam linguam correxit, *et Latinos de suo nomine appellavit: Troja a Graecis capta est — — — expletis a mundi principio annis IIII. m. XVIII. — — antè urbem conditam annis CCC. et IIII,*

cului 10. Nèque nu se aflá in editiile lui Eutropius, quare le avemu.

Unchiu. Làudate le cuvènte le citii din editiea que dela Venetia a lui Aldus din anul' 1521.

Nepotu. Togma sì fie cuvènte le aquele a lui Eutropius, nu i se pote crede, fiénd el cu atànte vécuri depàrtatu de témpul' lui Latinus.

Unchiu. Preste cuvièntiá este, a nu crede unui bàrbatu, cum au fostu Eutropius, numai pentru aquéa, che cu nu puçine vécuri au tràitu mai in quóque de quàt Latinus; nèque nu putemu avè prepus asupra lui de vrun interes, quare le sìl' fì trasu a mènțì intru aquest lucru fòrá prihaná. Pentru aquéa lipsesce si credem, che Eutropius lucrul' aquela nu l' au suptu din degete, qui l' au cititu in vro scripturá prevechiá, quare, precum mii altele, au perit, si n' au ajunsu la noi. Daré chè urme de aquestui lucru aflàmu si in Varo, despre quare le aquéstá màrturisire ne làsò scrisá Quintilianu in Institutiile Oratorii, cartea 10. cap 1. „Terentiu Varo, bàrbațul' quel „mai

скриптор а̂л вѣкȣлȣй 10. Ниче нȣ се ӑфлъ ꙟ̂ єдиціиле лȣй Є̂ȣтропіȣс, каре ле а̂вемȣ.

Оўнкю. Лъȣдателе кȣвинте ле читій дин єдиціа че дела Венеціа а̂ лȣй Алдȣс дин ӑнȣл 1521.

Непотȣ. Тогма съ фіе кȣвинтеле а̂челе а̂лȣй Є̂ȣтропіȣс, нȣ й се поате креде, фіинд єл кȣ а̂тъте вѣкȣри депъртатȣ де тъмпȣл лȣй Латинȣс.

Оўнкю. Престе кȣвіинцъ єсте, а̂ нȣ креде оўнȣй бърбатȣ, кȣм а̂ȣ фостȣ Є̂ȣтропіȣс, нȣмай пентрȣ а̂чѣа, къ нȣ кȣ пȣцине вѣкȣри а̂ȣ тръитȣ май ꙟ̂ коаче де кът Латинȣс; ниче нȣ пȣтемȣ а̂вѐ препȣс а̂сȣпра лȣй де врȣн интерес, кареле съл фи трасȣ а̂минцѝ ꙟ̂трȣ а̂чест лȣкрȣ фъръ прихань. Пентрȣ а̂чѣа липсеще съ кредем, къ Є̂ȣтропіȣс лȣкрȣл а̂чела нȣ лаȣ сȣптȣ дин дежете, чѝ лаȣ чититȣ ꙟ̂ врѡ̀ скриптȣръ превекіе, каре, пре кȣм мій а̂лтеле, а̂ȣ перит, шѝ наȣ а̂жȣнсȣ ла ной. Даръ къ оўрме де а̂честȣй лȣкрȣ а̂флъмȣ шѝ ꙟ̂ Варѡ, де спре кареле а̂чѣстъ мъртȣрисире не лъсъ скрисъ Квинтиліанȣ ꙟ̂ Інститȣціиле Ѡраторій, Картѣ 10. кап 1. „Теренціȣ Варѡ „бър-

„ mai invètiat intrà Romani. Forte multe Càrti si preinvètiate au alquòtuit aquestu, fièndu presciutor de linba Latinà, si de tote lucrurile quele vechi, si ale Grecilor, si a le nostre.“ *) Varo, disei, in Cartea que despre linba Latinà, quare o au inchinatu pretinu lui sùu Cicero, dice: „ Che nu se vedea cu cuvièntià, qua io in cuvèntul', que l' au fàcut Enius, si me lenevesc a spune prècina, che aquela cuvèntu mai inante l' au fàcut Craiul Latinus.“ *) Arétà aqui Varo, che un cuvèntu, que se credea, che Enius l'au sternitu si l' au bàgat in linba Latinà que Gramaticéscà, nu Enius, qui Latinus l' au fàcutu. De unde chiar se adunà, che Latinus au fàcut quéva schimbare in linba Latinà. De aquì urmà, che cuvènte le quele mai sus citite, fie a lui Eutropius, fie a altui scriptor, nu sunt fòrà temeiu dise. De ar fi avutu Varo prèlegiu 'mai pre largu, dupò a sa que nemàrginità cunoscèntià de lucruri le quele vechi a le Latini-

„ бърбатȣл чел май ꙟвъцат ꙟтръ Романи. Фоарте мȣлте кърци ши пре ꙟвъцате аȣ алкътȣит ачестȣ, фіиндȣ пре щіȣторю де лимба Латинъ, ши де тоате лȣкрȣриле челе векй, ши але Гречилѡр, ши але ноастре.“ Варѡ, ѕисей, ꙟ Картѣ чѣ деспре лимба Латинъ, каре ѡ аȣ ꙟкинатȣ претинȣлȣй съȣ Чичерѡ, ѕиче: „ Къ нȣ се ведѣ кȣ кȣвіинцъ, ка їо ꙟ кȣвънтȣл, че лаȣ фъкȣт Еніȣс, съ мъ леневеск а спȣне причина, къ ачела кȣвънтȣ май ꙟанте лаȣ фъкȣт Краюл Латинȣс.“ Арѣтъ ачи Варѡ, къ оун кȣвънтȣ, че се кредѣ, къ Еніȣс лаȣ стърнитȣ, ши лаȣ бъгат ꙟ лимба Латинъ чѣ Граматичѣскъ, нȣ Еніȣс, чи Латинȣс лаȣ фъкȣтȣ. Де оунде кіар се адȣнъ, къ Латинȣ аȣ фъкȣт чева скимбаре ꙟ лимба Латинъ. Де ачи оурмъ, къ кȣвинтеле май сȣс читите, фіе а лȣй Еȣтропіȣс, фіе а алтȣй скриптор, нȣ сънт фъръ темею ѕисе. Де ар фи авȣтȣ Варѡ прилеџю май пре ларгȣ, дȣпъ а са чѣ немърџинитъ кȣ-

*) *Terentius Varo, vir Romanorum eruditissimus. Plurimos hic libros et doctissimos composuit, peritissimus linguae Latinae, et omnis antiquitatis, et rerum Graecorum, nostrarumque.*

**) *Non enim videbatur consentaneum, me eo in verbo quod finxisset Enius, causam negligere, quod ante rex Latinus finxisset.*

tinilor, a cuvèntà despre aquésta; intru totá lumina ar fì așeḑatu lucru, cum che Latinus au fost quel ántea incepìtor a linbei Latiná quei Gramaticescá.

Nepotu. Que précină au potutu avè Latinus, si quei dupò dènsul', a schimbà linba Latinà poporaná, si a prefacere din ea què Gramaticéscá?

Unchiu. Dupò que Latinii mai de apróре s'au insoçitu, si s'au amestecatu cu Grecii, si luándu a mènte, che Grecii multe sciènтie au scrise in linba sa què Eliná; au prénsu a urmà Grecilor, a se dare dupò sciėntie; si qua si fie linba lor de ajunsu spre prémirea, si látirea sciėntie lor, au inceput dupò forma linbei quei Eliná séu Grecéscá, din quare scotea invètiáturile, a preface linba sa: aquésta o fácea mai alesu cu intorquerea carților de pre Grecie pre Latinie. Chiar se vede din ènsa linbá Latiná que Gramaticéscá, cum totá è invèscutá cu firea linbei Eliná; si ènsul' Quintilianu márturisesce, che linba Latiná è forte asemene linbei Grecéscá, mai vìrtos dialetei Eolicá. Vedi cuvèntele lui Quintilia-

lia-

кȣноцїинцъ де лȣкрȣриле чѣле вѣкий але Латинилѡр, а кȣвънта деспре ачѣста, ꙟтрȣ тоатъ лȣмина ар фи ашеꙁатȣ лȣкрȣ, кȣм къ Латинȣс аȣ фост чѣл ꙟтѫа ꙟчепътор а линбей Латинъ чей Граматичѣскъ.

Непотȣ. Че причинъ аȣ потȣтȣ аве Латинȣс, ши чей дȣпъ дънсȣл а скимба линба Латинъ попоранъ, ши а префачере дин а че Граматичѣскъ?

Оу́нкю. Дȣпъ че Латинїй май де апроапе саȣ ꙟсоцитȣ, ши саȣ аместекатȣ кȣ Гречїй, ши лȣꙟндȣ аминте, къ Гречїй мȣлте щїинце аȣ скрисе ꙟ линба са че Елинъ; аȣ принсȣ а оурма Гречилѡр, а се даре дȣпъ щїинце; ши ка съ фие линба лѡр де ажȣнсȣ спре примирѣ, ши лъцирѣ щїинцелѡр, аȣ ꙟчепȣт дȣпъ форма линбей чей Елинъ саȣ Гречѣскъ, дин каре скотѣ ꙟвъцътȣриле, а префаче линба са: ачѣста ѡ фъчѣ май алесȣ кȣ ꙟтоарчерѣ кърцилѡр де пре Гречие пре Латиние. Кїар се веде дин ꙟса линбъ Латинъ че Граматичѣскъ, кȣм тоатъ є ꙟвъскȣтъ кȣ фирѣ линбей Елинъ; ши ꙟсȣл Квинтилїанȣ мъртȣрисеще, къ линба Латинъ є фоарте асемеме линбей Гречѣскъ, май въртос дїалетей Еѡликъ. Вези кȣвинтеле

лȣй

lianu in Ortografie sub litera D. faç. 18. unde leam scrisu.

Nepotu. Óre, cum au inceputu linba Latinâ que Gramaticescâ a se preface din linba Latinâ poporanâ?

Unchiu. Una din quele ântea schimbâri mi se pare a fì mutarea sfirsitului cuvêntelor. Che sfirsénduse tote cuvêntele linbei Latinâ poporanâ in vocale; invêtiatii Latinilor au inceputu, urmând Grecilor, a adauge la capetul' une lor cuvênte consonante. Fundamentul' meu de a credere, che tote cuvêntele mai de mult a le linbei Latinâ se sfirsea in vocale, este, che nu numai in linba Italianâ, qui si in linba Românâ, quare la inceputul' sutei a doâ dela Cristos au esitu din Italia, tote cuvêntele astâdi se sfirsescu in vocale. De aqui nu fôrâ cuviêntiâ se inchiagâ, che si la Latinii quei de demultu, inante de a se insoçire ei cu Grecii, tote cuvêntele esea in vocalâ. Cui va plâcè a negà (têgôduì) aquésta, è detor se arete inceputul' obiceiului Italianilor si a Romànilor de a nu potere suferi consonantâ in capetul' cuvêntelor, Ma, fiénd che neme-

ne

лꙋй Квинтиліанꙋ ꙟ Ѡртографіе сꙋб литера D. фаҷ. 18. оунде лѣм скрісꙋ.

Непотꙋ. Ѡаре, кꙋм аꙋ ꙟчепꙋтꙋ лимба Латинъ чѣ Граматичѣскъ а се префаче дин лимба Латинъ попоранъ?

Оункю. Оуна дин челе ꙟтѣа скимбъри, ми се паре, а фи мꙋтарѣ сфършитꙋлꙋй кꙋвинтелѡр. Къ сфършиндꙋсе тоате кꙋвинтеле лимбей Латинъ попоранъ ꙟ вокале; ꙟвъцаціи Латинилѡр аꙋ ꙟчепꙋтꙋ, оурмънд Гречилѡр, а адаꙋџе ла капетꙋл оунелѡр кꙋвинте консонанте. Фꙋндаментꙋл мѣꙋ де а крѣдере, къ тоате кꙋвинтеле май де мꙋлт але лимбей Латинъ се сфършѣ ꙟ вокале, єсте, къ нꙋ нꙋмай ꙟ лимба Італіанъ, чи ши ꙟ лимба Рѡмънъ, каре ла ꙟчепꙋтꙋл сꙋтей адоаѡ дела Хрістос аꙋ єшитꙋ дин Італіа, тоате кꙋвинтеле астъзи се сфършескꙋ ꙟ вокале. Де ачи нꙋ фъръ кꙋвіинцъ се ꙟкіагъ, къ ши ла Латиній чей де демꙋлтꙋ ꙟнанте де а се ꙟсоціре єй кꙋ Гречій тоате кꙋвинтеле єшѣ ꙟ вокалъ. Кꙋй ва плъчѣ а нега (тъгъдꙋи) ачѣста, є датор съ арѣте ꙟчепꙋтꙋл ѡбичеюлꙋй Італіанилѡр ши а Рѡмънилѡр де а нꙋ пꙋтере сꙋфери консонантъ ꙟ капетꙋл кꙋвинтелѡр. Ма, фіинд къ

ни-

ne nu pote si facă aquéa; remâne inchiatu, che si la Latinii quei de demultu tote cuvêntele au fost datină ase sfirsire in vocale.

La Românii, ḑic, quei din Dacia lui Aurelianu pinô astăḑi tote cuvêntele se sfirsesc in vocală, qua si la Italiani; érô la quei din Dacia lui Traianu de multe ori se lasă afară vocala *u* que din sfirsitu, drept aquéa multe cuvênte la aquesti se sfirsesc in consonanță. Totus mosii Românilor puserô in scriptură lôngê o consonantă qua aquésta Cirilicescul' ь, quare nu are nèque un sonu, spre semnu, che aquest locu è a vocalei *u*. Ma, un cuvênt qua aquestu, de se va inpreună cu articlu definitu, séu cu altă particică, aquéaș vocală se aduce inapoi la locul' ei, pentru esempru: Român, Românul'; Grec, Grecul'; dând, dândune; Rugând, rugândute; lăsând, lăsânduse; fac, facul', *facio illud* etc. Veḑi Animadversiile asupra Recensiei Istoriei: pentru inceputul' Românilor in Dacia.

Nepotu. Que ai ḑisu despre sfirsirea cuvêntelor Italiane in vocale, este adeverat in quât è pentru linba Italiană què indre-

pta-

нимене нȣ поате съ факъ ачѣа; ръмѫне ꙟкїатȣ, къ ши ла Латинїй чей де демȣлтȣ тоате кȣвинтеле аȣ фост датинъ а се сфършире ꙟ вокале.

Ла Ромѫнїй, ꙁик, чей дин Дачїа лȣй Аврелїанȣ пънъ астъꙁй тоате кȣвинтеле се сфършеск ꙟ вокалъ, ка ши ла Італїанй; іаръ ла чей дин Дачїа лȣй Траїанȣ де мȣлте ѡрй се ласъ афаръ вокала ȣ, че дин сфършитȣ, дрепт ачѣа мȣлте кȣвинте ла ачешти се сфършеск ꙟ консонантъ. Тотȣш мошїй Ромѫнилѡр пȣсеръ ꙟ скриптȣръ лѫнгъ ѡ консонантъ ка ачѣста Кирилическȣль ь, каре нȣ аре ниче оун сонȣ, спре семнȣ, къ ачест локȣ є а вокалей, ȣ. Ма, оун кȣвѫнт ка ачестȣ, де се ва ꙟпреȣнъ кȣ артиклȣ дефинитȣ, саȣ кȣ алтъ пъртичикъ, ачѣаш вокалъ се адȣче ꙟапой ла локȣл ей, пентрȣ єсимпрȣ: Ромѫн, Ромѫнȣл; Грек, Грекȣл; дѫнд, дѫндȣне; рȣгѫнд, рȣгѫндȣте; лъсѫнд, лъсѫндȣсе; фак, факȣл, *facio illud etc.* Веꙁй Анимадверсїиле асȣпра Рецензїей Історїей: пентрȣ ꙟчепȣтȣл Ромѫнилѡр ꙟ Дачїа.

Непотȣ. Че ай ꙁисȣ деспре сфърширеа кȣвинтелѡр Італїане ꙟ вокале, єсте адевърат ꙟ кът є пентрȣ линба

Іта-

ptatá, quare o au adunat invètiatii Italianilor: despre quare mai inante ai cuvèntatu; ma Lombardii si Furlanii aquè datiná nu o au. Asiè darè tot fundamentul' tùu se restórná,

Unchiu. Daché vi luuà amènte la soiul' aquestor, și la invecinarea tènuțu lui lor cu alte popóre stráine; vi incetà a te mirare, quáce ei s'au abátutu dela firea linbei Italiana quei vechiá Au nu scii (despre quare si mai sus am gráitu) che Lombardii séu Langobardii au adus schimbarea que mare in linba Italianá cu descálecarea lor in Italia. Nu è de a se mirare darè, ché Lombardii din linba sa que Nemțéscá au tènut datina de a sfirsire cuvèntele in consonante. A cercà firea linbei Italianá que adevératá intrá Lombardi, si intrá Furlani, atántu face, qua quánd ar cáutà quineva linba Románá que limpede intrá Románii quci que lócuescu spre marginile Ungariei, au a Rusilor; séu qua quánd ar vre quineva si afle ènsusirea linbei slovéná in Dialeta Carniolaná, séu in dialeta Sèrbilor, quare sunt o coléșá de multe destinpte linbi aboțitá. Altmèntre, si alți

Ӏталїа́нъ чѣ̀ ꙟдрептатъ, ка́ре ѡ̂аȣ а̂дȣна́т ꙟвъца́цїи Ӏталїанилѡр: де́спре ка́ре май ꙟна́нте ай кȣвънта́тȣ; ма Ломба́рдїи шѝ Фȣрла́нїи а̂чѣ̀ да́тинъ нȣ ѡ̂ а̂ȣ. Ашѣ̀ да́ръ тот фȣнда́ментȣл тъȣ се ръстоа́рнъ.

Оўнкю. Да́къ ви лȣа̀ а̂ми́нте ла со́юл а̂чѣ́стор, шѝ ла ꙟвечина́рѣ цинȣ́тȣлȣи лѡр кȣ а̂лте попоа́ръ стръи́не; ви ꙟчета̀ а̂ те мира́ре, къчѐ е̂и саȣ а̂бъ́тȣтȣ де́ла фи́рѣ ли́нбей Ӏталїанъ чей ве́кїе. А̂ȣ нȣ щїй (де́спре ка́ре шѝ май сȣс а̂м гръи́тȣ) къ Ломба́рдїи саȣ Лангоба́рдїи, а̂ȣ а̂дȣс скимба́рѣ чѣ̀ ма́ре ꙟ ли́нба Ӏталїанъ кȣ дескълека́рѣ лѡр ꙟ Ӏта́лїа. Нȣ е̂ де а̂ се мира́ре да́ръ, къ Ломба́рдїи дин ли́нба са чѣ̀ Немцѣ́скъ а̂ȣ цинȣ́т да́тина де а̀ сфъръши́ре кȣви́нтеле ꙟ консона́нте. А̂ черка̀ фи́рѣ ли́нбей Ӏталїанъ чѣ̀ а̂девъра́тъ ꙟтръ Ломба́рди, шѝ ꙟтръ Фȣрла́ни, а̂тъ́нтȣ фа́че, ка кънд а̂р къȣта̀ чи́нева ли́нба Рѡмъ́нъ чѣ̀ ли́мпеде ꙟтръ Рѡмъ́нїи чей че лъкȣ́ескȣ спре ма́ргиниле Оу̂нга́рїей, а̂ȣ а̂ Рȣ́шилѡр, саȣ, ка кънд а̂р врѣ̀ чи́нева съ а̂фле ꙟсȣши́рѣ ли́нбей Словѣ́нъ ꙟ Дїале́та Карнїола́нъ, саȣ ꙟ Дїале́та Сѣ́рбилѡр, ка́ре сънт ѡ̂ колѣ́шъ де мȣ́лте дести́нпте ли́нби а̂боци́тъ. А̂лтми́нтрѣ шѝ а́лци

alți Italiani, mai virtos poetele, pentru scurtarea, de multe ori lapìdà vocala que din capetul cuvêntului, precum si Romànii quei din Dacia lui Traianu, cum mai sus am spusu. Qui aquésta nu asparge fundamentu quel mai sus pentru sfirsirea cuvêntelor in vocale aședat.

Nepotu. Intratau si in linba Latinà que din Càrți cuvênte de ale popórelor Italiei quelor adunàte intrun Nation cu Romanii, precum au intrat in linba Romanà, quare dupò aquéa s'au ḑis Italianà?

Unchiu. Lucru cunoscut este che au intrat mai virtos dintru a Sabinilor.

Nepotu. In vécurile aquele bètràne darè au intrat si din linba slovenéscà aquele multe cuvènte slovenesci, in quare se lovesc Latinii, Italianii, si Romànii cu Slovenii?

Unchiu. Nu précepu, que vrei si dici.

Nepotu. Forte multe cuvénte, séu chiare, séu cu puçinà schimbare se aflà in linba Latinà que Gramaticéscà, in linba Italianà, si in linba Romànà, quare sunt si in linba Slovenéscà, séu Sér-

алцй Їталїанй, май вѫртос поетеле, пентрȣ скȣртарѣ, де мȣлте ѡрй лапѫдѫ вокала чѣ дин капетȣл кȣвѫнтȣлȣй, прекȣм шѝ Ромѫнїй чей дин Дачїа лȣй Траїанȣ, кȣм май сȣс ам спȣсȣ. Чй ачѣста нȣ аспарџе фȣндаментȣл чѣл май сȣс пентрȣ сфѫршйрѣ кȣвинтелѡр ꙟ вокале ашеѕат.

Непотȣ. Ꙟтратаȣ шй ꙟ лимба Латинѫ чѣ дин кѫрци кȣвинте, де але попоарѫлѡр Їталїей челѡр адȣнате ꙟтрȣн Нацїѡн кȣ Ромѫнїй, прекȣм аȣ ꙟтрат ꙟ лимба Ромѫнѫ, каре дȣпѫ ачѣа саȣ ѕис Їталїанѫ?

Оункю. Лȣкрȣ кȣноскȣт єсте, кѫ аȣ ꙟтрат май вѫртос динтрȣ а Сабинилѡр.

Непотȣ. Ꙟ вѣкȣриле ачеле бѫтрѫне дарѫ аȣ ꙟтрат шй дин лимба Словенѣскѫ ачеле мȣлте кȣвинте словенещй, ꙟ каре се ловеск Латинїй, Їталїанїй, шй Ромѫнїй кȣ Словенїй?

Оункю. Нȣ причепȣ, че врей сѫ ѕичй.

Непотȣ. Фоарте мȣлте кȣвинте, саȣ кїаре, саȣ кȣ пȣцинѫ скимбаре се афлѫ ꙟ лимба Латинѫ чѣ Граматичѣскѫ, ꙟ лимба Їталїанѫ, шй ꙟ лимба Ромѫнѫ, каре сѫнт шй ꙟ лимба Словенѣскѫ, саȣ Сѫр- бѣскѫ

Sèrbéscă. Aqueste Latinii, séu Romanii, séu Italianii in ḑile le quele prevechi ale Romanilor pó-te le inprumutarò dela vicinii Sèr-ḅi seu Sloveni?

Unchiu. Nèque amù nu sciu que voiesci cu vorba ta.

Nepotu. In anul' trecut un bàrbat din Croatia, anume Pau-lu Solarici au tipàrit o carte Sèr-béscă in Buda, intru quare scrie che Slovenii sunt o ghéntă pre-vechiă intru aqueste pàrţi a lu-mei, si ḑice, che aquele cuvénte, quare se află si la Sloveni, si in linba Latină, le au luatu Latinii de la Sloveni.

Unchiu. Aquéstă vorbă este una dintră aquele, de quare si cànii si rîdă. Che nèque Slove-nii n'au fostu cunoscuti ómenilor din pàrtile aqueste, nèque linba lor auḑită pinò la inceputul' sutei asese dela Cristos. In témpul' aquelu vomirò mulţime nenumè-rată de preste munte le Carpatu, quare desparte Ungaria de Polo-nia, séu de ţéra Leséscă, si de préste riul Albis, pinò unde se intènde Germania, séu ţéra Nem-ţescă. Cum au pòtutu Latinii de la ghèntă necunoscută, si din vor-bă neauḑită si préméscă cuvènte?

Ne-

бѣскъ. А҆чѣсте Латинїй, саꙋ Рѡманїй, саꙋ Їталїанїй ꙟ зи-леле чѣле превѣкй але Рѡмани-лѡр поате ле ꙟпрꙋмꙋтарѫ дела вечинїй Сѫрбй саꙋ Словѣнй?

Оу҆нкю. Ничй а҆мꙋ нꙋ щїꙋ че воещй кꙋ ворба та.

Непотꙋ. ꙟ анꙋл трекꙋт оу҆н бѫрбат дин Кроацїа анꙋ-ме Паꙋлꙋ Соларичй аꙋ типѫ-рит ѡ҆ карте Сѫрбѣскѫ ꙟ Бꙋда, ꙟтрꙋ каре скрїе кѫ Словѣнїй сѫнт ѡ҆ гинтѫ превѣкїе ꙟтрꙋ ачесте пѫрцй а лꙋмей, шй зи-че, кѫ ачѣле кꙋвинте, каре се афлѫ ши ла Словѣнй, шй ꙟ лимба Латинѫ, лѣꙋ лꙋатꙋ Ла-тинїй дела Словѣнй.

Оу҆нкю. А҆чѣстѫ ворбѫ е҆-сте оу҆на динтрѫ ачѣле, де ка-ре шй кѫнїй сѫ рѫдѫ. Кѫ ниче Словѣнїй наꙋ фостꙋ кꙋноскꙋцй ѻ҆аменилѡр дин пѫрциле ачѣ-сте, ниче лимба лѡр аꙋзитѫ пѫнѫ ла ꙟчепꙋтꙋл сꙋтей а-шѣсе дела Хрїстос. ꙟ тѫмпꙋл ачѣлꙋ вомирѫ мꙋлциме нені-мѫратѫ де прѣсте мꙋнтеле Кар-патꙋ, каре деспарте Оу҆нгарїа де Полонїа, саꙋ де цѣра Лешѣскѫ, шй де прѣсте Рїꙋл А҆лбис, пѫ-нѫ оу҆нде се ꙟтинде Џерманїа, саꙋ цѣра Немцѣскѫ. Кꙋм аꙋ потꙋтꙋ Латинїй дела гинтѫ некꙋноскꙋтѫ, шй дин ворбѫ неаꙋзитѫ сѫ примѣскѫ кꙋ-винте?

Nepotu. Me rogu de iertare; che precum a lui Solarici disă ție se vede deșențiată, asiè si ata vorbă è gólă, cu néque o dovedă proptită.

Unchiu. Ascultă! Iornandes, quare le au trăit intru aquel vécu, quăndu unii Sloveni din patria lor que vechiă cu mulțime cumplétă s'au revĕrsat in parțile aqueste; si au scris istoria despre *lucrurile Getice* pre la mèdilocul' sutei asese dela Cristos, la cap. 5, asiè descriue patria que vechiă, de unde au venit Slovenii nostri, pre quarii vechii Scriptori toți i au chiămatu *Sclavini, Sclavi* : „ Mai incolo in lontru „ este Dacia, in formă de coronă „ cu grei munți intérită, la aquăror lature què de stănga, quare se aplécă spre médiă nópte, „ si dela inceputul' riu lui Vistula pre nemésurate depărtări véne, poporosul' nation al Vinidelor au sedutu. Aquăror nume macar che aquum prin desclinite familii, si locuri se mută, totus mai cu samă se numescu *Sclavini*, si *Antes*. Sclavinii de la cetatea nóuă, si Sclavino Rumunense, si dela lacul', quare se chiamă Musianu, pi-

„ nò

Непо́тѹ. Мъ ро́гѹ де ѥрта́ре; къ прекѹ́м а̂ лѹ́й Сола́ричй зи́съ ці́е се ве́де дешънца́тъ, а̂ші̀ шѝ а̂та̀ во́рбъ ѥ̑ го́алъ, кѹ ни́чй ѡ̂ дове́дъ пропти́тъ.

Оӳнкю. А̂скѹ́лтъ! І̂ѡрна́ндес, ка́реле а̂ѹ̂ тръи́т ꙟ̂трѹ а̂че́л ве́кѹ, кънд оӳні́й Слове́ни́й дин Па́тріа лѡр че̂ ве́кіе кѹ мѹлци́ме кѹмпли́тъ саѹ ръвърса́т ꙟ̂ пърциле а̂че́сте; шѝ а̂ѹ скри́с І̂сто́ріа де́спре лѹ́крѹриле Џе́тиче пре ла мижло́кѹл сѹ́тей а̂ше́се дела Хрїсто́с, ла кап 5. а̂ші̀ дескріе па́тріа че̂ ве́кїе, де оӳнде а̂ѹ вени́т Слове́нїй но́стри, пре ка́рїй ве́кїй Скриптѡ́ри то́цй ꙟ̂ѹ кїема́тѹ Склави́ни, Скла́ви: „ Май ꙟ̂коло̀ ꙟ̂ ло́нтрѹ ѥ̋сте Да́чїа, ꙟ̂ „ фо́рмъ де коро́нъ кѹ гре́й „ мѹ́нций ꙟ̂търи́тъ, ла а̂къ́рор „ ла́тѹре че̂ де стъ́нга, ка́ре „ се а̂пле́къ спре мѣ́зъ но́а- „ пте, шѝ де́ла ꙟ̂чепѹ́тѹл рі́ѹ- „ лѹй Ви́стѹла пре немъсѹра́те „ депъртъ́рй ѥвине, попоро́сѹл „ націѡ́н а̂л Вини́делѡр а̂ѹ ше- „ зѹ́тѹ. А̂къ́рор нѹ́ме мъка́р „ къ а̂кѹ́м прин десклини́те „ фами́лїй, шѝ ло́кѹрй се мѹ- „ тъ, то́тѹш май кѹ са́мъ „ се нѹме́скѹ Склави́ни, „ шѝ А̋нтес. Склави́нїй де́ла „ четъ́тѣ но́аѡ, шѝ Скла- „ ви́но Рѹмѹне́нсе, шѝ де́ла

ла́-

„ nò la Danastru, si spre média „ nopte pìnò la Viscla (*Vistula*) „ lòcuescu. Aquesti in loc de ce- „ tàți au bàlțile, si pàdurile. Érò „ Antes, quarii sunt quei mai ta- „ ri intrà dénsii, quarii se plécà „ spre marea négrà, dela Dana- „ stru se intêndu pìnò la Dana- „ pru, quare riuri mult sunt de- „ pàrtate intrà sine.“ *) Aqueste locuri de Jornandes arètate, cum bène vedi, sunt din colo de munte le Carpatu lui, si de riul' Germaniei *Albis*. Acolo au lòcuit Sèrbii, si toți quei de vițe Slovénà séu Sclavà inante de a esire in pàrțile aqueste; unde si aquum sunt nenumeratà multime de Sloveni sub nume de Rusi, séu Muscali, si Poloni séu Lesi.

Si audimu aquum pe Strabo, quare le au viuàțuit in dile le lui Augu-

„ ла́кȣл, ка́ре се кїа́мъ Мȣсїа́- „ нȣ пънъ ла Дана́стрȣ, шѝ „ спре мѣ́ꙁъ но́апте пънъ ла „ Ви́скла (Ви́стȣла) лъкȣѣ́скȣ. „ А҆че́шти ꙟ лок де четъ́цй а҆ȣ „ бъ́лциле, шѝ пъдȣ́риле. Ѣ҆ръ „ А҆нтес, ка́рїй сꙟнт чей май „ та́рй ꙟтръ дъ́ншїй, ка́рїй се „ плѣ́къ спре ма́рѣ нѣ́гръ, де- „ ла Дана́стрȣ се ꙟти́ндȣ пъ- „ нъ ла Дана́прȣ, ка́ре рі́ȣрй „ мȣлт сꙟнт депъ̀ртате ꙟтръ „ си́не.“ А҆че́сте ло́кȣрй де Їѡр- на́ндес а҆ръта́те, кȣм би́не вѣ́ꙁй, сꙟнт дин колѡ̀ де мȣн- теле Ка́рпатȣлȣй, шѝ де рі́ȣл Џерма́нїей А҆́лбис. А҆колѡ̀ а҆ȣ лъкȣ́ит Сѣ́рбїй, шѝ то́цй чей де ви́цъ Словѣ́нъ саȣ Скла́въ ꙟа́нте де а҆ е҆ши́ре ꙟпъ́рциле а҆че́сте; оу҆́нде шѝ а҆кȣ́м сꙟнт неꙟȣмъра́тъ мȣлци́ме де Сло- вѣ́нй сȣ́б нȣ́ме де Рȣ́шй саȣ Мȣска́лй, шѝ Поло́нй саȣ Лѣ́шй.

Съ а҆ȣꙁи́мȣ а҆кȣ́м пе Стра́- бо, ка́реле а҆ȣ віецȣ́ит ꙟ ꙁи́ле- ле

*) *Introrsus illi Dacia est, ad coronae speciem arduis alpibus emunita, juxta quorum sinistrum latus, quod in aquilonem vergit, et ab ortu Vistulae fluminis per immensa spatia venit.* Vvinidarum natio populosa consedit. *Quorum nomina licet nunc per varias familias, et loca mutentur, principaliter tamen Sclavini, et Antes nominantur. Sclavini a civitate nova, et Sclavino Rumunense, et lacu qui appellatur Musianus, usque ad Danastrum, et in Boream Viscla tenus commorantur. Hi paludes, sylvasque pro civitatibus habent. Antes vero, qui sunt eorum fortissimi, qui ad Ponticum mare curvantur, a Danastro extenduntur usque ad* Danaprum *quae flumina multts mansionibus abinvicem absunt.*

Augustu, si alui Tiberiu Imperatilor Romani, si in Geografia sa la Cartea 7. cap. 2. §* 4. aqueste ne lásò scrise: „ Érò quare sunt
„ din colo de *Albis* spre Ocheanu, nóuì cu totu ne sunt necunoscute. Che nèque din quei
„ mai din ante nu scimu óre quare si fì mersu cu corabia pre
„ lòngé ţermuru aquestu spre resèrit pìnò la gura marei Caspià: nèque la locurile quele
„ din colo de Albis Romanii nu s'au dusu: qui nèque pre uscat n'au ámblat quineva pe locurile
„ aquele. – – Si que este din colo de Germani, si din colo
„ de vicinii lor, ori sunt aquea Bastarne, precum quei mai
„ mulţi socotesc, ori alţii mèdlociti, ori Jasiges, ori Rosolani,
„ ori altii, quari au lòcaşurile lor in cará, nu è cu lesnire a
„ dice."

Dintru aqueste chiar se vede, che Slovenii pìnò in dile le
lui

ле лȣй Аѵгȣстȣ, шй алȣй Тиверіȣ ꙟпъраціилѡр Рѡманій; ши ꙟ Географіа са ла Картѣ 7. кап 2. §. 4. ачесте не лъсѫ скрисе: „Ꙗръ каре сѫнт дин
„ колѡ де Ѧлбис спре ѡкеанȣ, ноаѡ кȣ тотȣ не сѫнт некȣноскȣте. Кѫ ниче дин
„ чей май динаинте нȣ щимȣ ѡаре каре сѫ фи мерсȣ кȣ
„ корабіа пре лѫнгѫ цермȣрȣ ачестȣ спре ръсърит пѫнѫ ла
„ гȣра мѫрей Каспіе: ниче ла локȣриле челе дин колѡ де
„ Ѧлбис Рѡманій нȣ саȣ дȣсȣ: чи ниче пре оускат наȣ
„ ꙟблат чинева пе локȣриле ачесте — — шй че есте дин
„ колѡ де Германій, шй дин колѡ де вичиній лѡр, ѡри
„ сѫнт ачеа Бастарне, прекȣм чей май мȣлцй сокотеск,
„ ѡрй алцій мижлочицй, ѡрй Ꙗзигес, ѡрй Росоланій, ѡрй
„ алцій, каріи аȣ лъкашȣриле лѡр ꙟ каръ, нȣ е кȣ лесни-
„ ре а ѕиче."

Динтрȣ ачесте кіар се веде, кѫ Ѳловеній пѫнѫ ꙟ ѕи-
леле

*) *Quae autem trans* Albim *ad Oceanum sunt, nobis prorsus sunt incognita. Nam neque priorum quenquam compertum habemus istud litus praeternavigasse versus Orientem usque ad Caspii maris fauces: neque ultra Albim sita Romani adiverunt: sed ne terestri quidem itinere quisquam illa perlustravit. — — — Quid autem sit ultra Germanos, et alios iis confines, sive ii sunt Bastarnae, ut plerique putant, sive alii interjecti, sive Jazyges, sive Roxolani, sive alii in curribus domicilia habentes, non est facile dictu.*

lui Strabo cu totu au fostu necunoscuti Romanilor, si linba lor neaudită la Romani seu Italiani, qua quéa que numai din colo de Germani, unde nèque cum nu sciea Romanii que ghènte lŏcuescu, se intribuèntiaua. Mènciună darĕ nesuferită din ameţéla capului pornită este a dice, che Latinii au luat unele cuvènte de la Sloveni. Quănd s'au ivit Slovenii de preste muntele Carpatu in quoque, si iau audit ómenii nostri vorbèndu, se infioraua de ne mai audita, străèna, si urita linbă. Pentru aquéa Procopiu, quare le intrun tèmpu au scris cu Jornandes, descriènd in Cartea 3. de resboiul' Goticu, cap. 14. pe Sclavini si pe Antes din fir in pir, ingreţiăsănduse de vorba lor, o numesce prè varvară. Aqueste sunt cuvèntele lui: „Aqueste popóră, Sclavinii, dic, „si Antes, nu sunt unui bărbat „supusi. – – – – – Una este „la amăndoă linba forte varvară.“ *)

Nepotu. Asiè darĕ cuvèntele aquele, quare Slovenii le au in lin-

лele лȣй Стрáбω кȣ тóтȣ аȣ фóстȣ некȣноскȣцй Рωмáнилωр, шй лúнба лωр неаȣзúтъ ла Рωмáнй саȣ Італіáнй, ка чѣа че нȣмай дин колω де Гермáнй, оунде нúче кȣм нȣ щіà Рωмáній че гúнте лъкȣеск, се ӑтрибȣинцà. Минчȣнъ дáръ несȣферúтъ дин ӑмъцѣла кáпȣлȣй порнúтъ ёсте ӑзúче, къ Латúній аȣ лȣáт оунеле кȣвúнте дела Слові́ній. Кънд саȣ ивúт Слові́ній де прѣсте мȣнтеле Кáрпатȣ ӑкóаче, шй лаȣ аȣзúт ωамеій нóстри ворбúндȣ, се ӑфіωрà де не май аȣзúта, стръина, шй оурѫта лúнбъ. Пентрȣ ачѣа Прокóпіȣ, кáреле ӑтрȣн тѫмпȣ аȣ скрис кȣ Іωрнáндес, дескріинд ӑ Кáртѣ 3. де ръсбóюл Гóтикȣ кап 14. пе Склавúній, шй пе Антес дин фир ӑ пър, ӑгрецошúндȣсе де вóрба лωр, ω нȣмѣще прѐ варвáръ. Ачѣсте сънт кȣвúнтеле лȣй: „Ачѣсте „попóаръ, Склавúній, зик, „шй Антес, нȣ сънт оунȣй „бърбáт сȣпȣшй. — — — — „— Оуна ёсте ла ӑмъндóаω „лúнба фóарте варвáръ.“

Непóтȣ. Ашѣ дáръ кȣвúнтеле ачѣле, кáре Слові́ній ле

---

*) *Hi populi, Sclaveni, inquam, et Antes non uni parent viro. – – – Una est utrisque lingua admodum barbara.*

linba lor, si sunt și in linba Latină, le au luuatu Slovenii de la Latini, seu Romani?

Unchiu. Vedi bène. De aquésta nèque o indoéla nu póte fi.

Nepotu. Quànd, si cumu au prèmit Slovenii aquele cuvènte in linba loru?

Unchiu. Esèndu mulțime nenumerată de Sloveni din țéra lor de preste muntele Carpatu, si adunànduse la partea que de a stànga a Dunărei, cum curè in josu, au trecut Dunărea in țerile Impèrătiei Romanilor, predàndu, si ucigènd pre toti, quarii vedea, fòră desclinire, bărbati, muieri, tèneri, bètràni si prunci, cum ne lăsò scrisu Procopiu, bărbat de pre aquelé témpuri, in Cartea 3. de resboiul' Goticu. Si multime multă de Romani ducea in dilele lui Justinianu in sclavie. Audi, cum scriue Procopiu in Istoria arcana, cap. 18. „In ante de res-
„boiul' Italicu Impèrătia Gotilor
„din tènutul' Galilor pinò la mar-
„ginile Daciei, unde è Cetatea
„Sirmiu, se intèndea. Altmèn-
„tre fiènd óstea Romanilor in Ita-
„lia, mare parte a tènutu lui
„Galicanu si Veneticu lu cu-
prèn-

ле аѹ ꙟ линба лѡр, шй сѫнт шй ꙟ линба Латинѫ, леаѹ лѹатѹ дела Латинй, саѹ Романй?

Оѹнкю. Ведй бине. Де ачѣста ничй ѡ ꙟдоалѫ нѹ поате фй.

Непотѹ. Кѫнд, шй кѹмѹ аѹ примит Словенїй ачеле кѹвинте ꙟ линба лѡр?

Оѹнкю. Ѥшиндѹ мѹлцйме ненѹмѫратѫ де Словенй дин цѣра лѡр де прѣсте мѹнтеле Карпатѹ, шй адѹнѫндѹсе ла партѣ че де а стѫнга а Дѹнѫрей, кѹм кѹрѫ ꙟ жосѹ, аѹ трекѹт Дѹнѫрѣ ꙟ цѫриле ꙟпѫрѫцїей Романилѡр, прѫдѫндѹ, шй оѹчигѫнд пре тоцй, карїй ведѣ, фѫрѫ десклинире, бѫрбацй, мѹерй, тинерй, бѫтрѫнй, шй прѹнчй, кѹм не лѫсѫ скрисѹ Прокопїѹ, бѫрбат де пре ачеле тѫмпѹрй ꙟ Картѣ 3. де рѫсбоюл Готикѹ. Шй мѹлцйме де Романй дѹчѣ ꙟ зилеле лѹй Їѹстинїанѹ ꙟ склавїе. Аѹзй кѹм скрїе Прокопїѹ ꙟ Їсторїа Аркана, кап 18. „ꙟ-
„нанте де рѫсбоюл Їталикѹ
„ꙟпѫрѫцїа Готилѡр дин ци-
„нѹтѹл Галилѡр пѫнѫ ла мар-
„цинилe Дачїей, оѹнде ѥ че-
„татѣ Сирмїѹ, се ꙟтиндѣ.
„Алтминтре фїинд ѡастѣ Ро-
„манилѡр ꙟ Їталїа, маре пар-
„те а цинѹтѹлѹй Галиканѹ
„шй

,, prèndea Germanii; éró Sirmiu,
,, si vicinul' ţènutu lu avea Gepé-
,, de le. Totá aquéstá parte de
,, pámèntu cu totu è lipsitá de
,, ómeni, quarii despre o parte
,, furó stinsi de resboiu, despre
,, o parte de puştlá (ciumá), si
,, de bóle, quare s'au obicinuit a
,, urmà dupó resbóie. Iliricu si
,, Tracia totá, Grecia, Cherso-
,, nesu, si tote ţènuturile, quare
,, sunt dela gura márei Joniá pì-
,, nó lèngè Constantinopol, si po-
,, póràle, de quànd au inceput a
,, impèrátì Justinianu, Hunii,
,, Sclavinii, Ante cu náválirile
,, quele mai in tot anul' cumplèt
,, le au prèdatu. Cred che mai
,, sus de doá sute de mii cu fie
,, quare náválire parte furó ucisi,
,, parte dusi in sclavie, quát in
,, ţèrile aqueste mai este a vede-
,, dere pustiile Schiticesci. " *)

Si

,, шй венѣтикꙋ лꙋ кꙋпрйндѣ
,, Џермáнїй; ꙗръ Сирмїꙋ, шй
,, вичинꙋл цинꙋтꙋ лꙋ авѣЏе-
,, педеле. Тóатъ ачѣстъ парте
,, де пъмéнтꙋ кꙋ тóтꙋ ѥ лй-
,, псйтъ де ѡамений, карїй де-
,, спре ѡ парте фꙋръ стйнший
,, де ръскóю, деспре ѡ парте
,, де пꙋштлъ (чꙋмъ), шй де
,, бóале, каре саꙋ ѡбичнꙋит а
,, оурмà дꙋпъ ръсбóае. Їлйри-
,, кꙋ шй Трáчїа тóатъ, Грéчїа,
,, Херсонéсꙋ, шй тóате цинꙋ-
,, тꙋриле, каре сънт дéла гꙋ-
,, ра мърей Їѡнїе пънъ лънгъ
,, Константинóпол, шй попóа-
,, рълє, де кънд аꙋ ꙟчепꙋт а
,, ꙟпърци Їꙋстинїанꙋ, Хꙋнїи
,, Склавинїй, Анте кꙋ нъвъ-
,, лйриле чѣле май ꙟ тот анꙋл
,, кꙋмплит лѣꙋ придатꙋ. Крез
,, къ май сꙋс де доаѡ сꙋте
,, де мїй кꙋ фїе каре нъвъли-
,, ре парте фꙋръ оучиший, пар-
,, те дꙋший ꙟ склавїе, кът ꙟ
,, църиле ачесте май ѥсте а ве-
,, дѣре пꙋстїиле Скитичещй."

Шй

*) *Ante bellum Italicum Gotthorum Imperium ex Gallorum agro adusque Daciae fines, ubi Civitas Sirmium est, protendebatur. Caeterum cum Romanorum copiae erant in Italia, Gallicani et Venetici agri magnam partem Germani occupabant; Sirmium vero, vicinamque regionem Gepedes habebant. Totus hic terrarum tractus prorsus est mortalibus destitutus, partim bello deletis, partim lue, morbisve, quae consequi bella solent. Illyricum, Thraciamque totam, Graeciam, Chersonesum, et omnes, quae a faucibus Jonii maris ad Byzantiorum usque suburbana interjectae regiones populique sunt, ex quo tempore rerum poti-*

tus

Si, precum mai in multe locuri in lȧudata Carte spune Procopiu ȧmblaua Slovenii prin ţerile Romane, cum lor le plȧcea; che nėmene nu putea sì le stè in contrȧ. Dequi au potutu dintrȧ ei quari au vrutu sì se asede cu lòcuėntia, unde le au placutu. Despre o parte darė quei mulţi Romani, qui erà in sclaviȧ la Sloveni, furò strimtorati sì invetie varvara linbȧ a Slovenilor; despre alta aquei, preste quarii venėndu Slovenii cu potere s'au asedatu a lòcuì, anche au invetiatu linba Slovénȧ; si dupò cum sì intėmplȧ, cu aquest prėlegiu multe cuvėnte Romane, seu Latine se amestecarò in linba Slovéna. Asiè si alţi Sloveni, cum sunt Horvatii, Sėrbii, şi Bulgarii asedȧnduse intru aquele locuri, unde lòcuitorii quei vechì, pre quarii iau aflat acolo, erà Romȧni, cu mulţimea lor silirò pre Romȧni, qua sì invetie linba Slovénȧ (quare lucru si aquum lu facu unii Serbi), si la atȧta aduserò pe Romȧni, de uitarò

Шй, прекȣ́м май ꙟ мȣ́лте ло́кȣрй ꙟ лъȣда́та Ка́рте спȣне Проко́пїȣ ꙟбла̀ Слове́нїй прин цъ́риле Рwма́не, кȣм лwр ле плъчѣ̀; къ ни́мене нȣ пȣтѣ съ ле стѣ̀ ꙟ ко́антръ. Де́чй аȣ потȣ́тȣ динтръ ей, ка́рїй аȣ врȣ́тȣ съ се аше́ꙁе кȣ лъкȣи́нца, оӳнде лѣȣ плъкȣ́тȣ. Де́спре ѡ па́рте да́ръ чей мȣ́лци Рwма́нй, чи ера̀ ꙟ склавїе ла Слове́нй, фȣ́ръ стримтора́цй съ ꙟве́це варва́ра ли́нбъ а Слове́нилwр; де́спре а̋лта аче́й, пре́сте ка́рїй вени́ндȣ Слове́нїй кȣ поте́ре саȣ ашеꙁа́тȣ а лъкȣ̀и, ꙟкъ аȣ ꙟвъца́тȣ ли́нба Словѣ́нъ; ши дȣпъ кȣм се ꙟтъ́мплъ, кȣ ачест прилеџȣ мȣ́лте кȣви́нте Рwма́не, саȣ Лати́не се аместека́ръ ꙟ ли́нба Словѣ́нъ. Ашѣ̀ ши̇ а̋лцй Слове́нй, кȣм сънт Хорва́цїй, Сърбїй, ши̇ Бȣ́лгарїй ашеꙁъ́ндȣсе ꙟтрȣ аче́ле ло́кȣрй, оӳнде лъкȣито́рїй чей ве́кй, пре ка́рїй ѩȣ афла́т аколѡ̀, ера̀ Рwмъ́нй, кȣ мȣлцимѣ лwр сили́ръ пре Рwмъ́нй, ка съ ꙟве́це ли́нба Словѣ́нъ (ка́ре лȣкрȣ ши̇ акȣ́м лȣ фа́кȣ оӳнїй Сърбй), ши̇ ла атъ́та адȣсеръ пе Рwмъ-

tus est Justinianus, Hunni, Sclaveni Antae pene quotannis incursionibus crudelissime depopulati sunt, Crederem Romanorum supra ducenta millia singulis irruptionibus, qua fusa, qua in servitutem abacta, ut in his provinciis Scythicas solitudines videre sit.

tarò linba sa que stràmosescà.
Asiè fàcurò Slovenii si cu alte
popórà, quare invetiàndu linba
Slovénà, si uitàndu a sa, tote a-
poi se socotirò intrà Sloveni. A-
quésta è pricina, de atànta mul-
time aquum se numerà de Slove-
ni. Ma, cu aquest prélegiu,
cum am ḑisu mai sus, si de a
Romànilor, séu a Latinilor inul-
te cuvènte, si forme de graiu au
intrat in linba Slovénà. Mult au
adaus la aquésta si Constantin,
qui s'au ḑisu din Càlugèrie Cirilu.
Che intorquèndu el pre Sloveni la
Credèntia Crestinà, au prefàcut
multe càrti parte din Grecie,
parte din Latinie pre linba Slo-
vénà. Intru quare lucru veḑènd
el linba Slovénà a fì forte var-
varà, sàracà, si togma cu nea-
jungere a scrie in trénsa queva
lucru èsquusitu; nu numai totà
sintasa seu țesetura linbei quei
Grecéscà oau bàgat in linba Slo-
vénà, si dupò aque țeseturà au
intogmit càrtile Slovenesci, qua-
re furò comune tuturor popórà-
lor Slovéne; qui si cuvènte mul-
te parte Grecesci, parte Latine-
sci, quare séu aquum erà in gu-
ra Slovenilor imprumutate (cum
am disu) dela Romàni, séu li-
psa

мѫни, де оуитаръ линба са
чѣ стрѫмошѣскъ. Ашѣ фѫкȣ-
ръ Словенїй ши кȣ алте по-
поаръ, каре ꙟвѫцѫндȣ линба
Словенѣскъ, ши оуитѫндȣ а са,
тоате апой се сокотиръ ꙟтръ
Словѣнй. Ачѣста є причина,
де атѫнта мȣлциме акȣм се
нȣмѫръ де Словенй. Ма, кȣ
ачест прилецїȣ, кȣм ам ѕисȣ
май сȣс, ши де а Ромѫнилѡр,
сaȣ а Латинилѡр мȣлте кȣ-
винте, ши форме де граю аȣ
ꙟтрат ꙟ линба Словѣнъ. Мȣлт
аȣ адаȣс ла ачѣста ши Кон-
стантин, чи саȣ ѕисȣ дȣпъ
кѫлȣгѫрїе Чирилȣ; кѫ ꙟторкѫн-
дȣ єл пре Словенй ла кредин-
ца Крештинъ, аȣ префѫкȣт
мȣлте кѫрцй парте дин Гречїе,
парте дин Латинїе пре линба
Словѣнъ. Ꙟтрȣ каре лȣкрȣ вѫ-
ѕѫнд єл линба Словѣнъ а фи
фоарте варваръ, сѫракъ, ши
тогма кȣ неажȣнцере а скрїе
ꙟтрѫнса чева лȣкрȣ искȣситȣ,
нȣ нȣмай тоатъ синтаса, саȣ
цесѫтȣра линбей чей Гречѣскъ
шаȣ бѫгат ꙟ линба Словѣнъ,
ши дȣпъ ачѣ цесетȣръ аȣ ꙟ-
тогмит кѫрциле Словенѣщй,
каре фȣръ комȣне тȣтȣрѡр по-
поарълѡр Словене; чи ши кȣ-
винте мȣлте парте Гречѣщй,
парте Латинѣщй, каре саȣ а-
кȣм єра ꙟ гȣра Словенилѡр
ꙟпрȣмȣтате (кȣм ам ѕисȣ)
де-

psa cuvéntelor Slovene denou le poftea a se bagà, si aqueste ori intregi, ori altá dándule formá Asiè, multe cuvénte Latine se aflá in linba Slovéná, unele chiare, quare fie quine le cunósce a fì Latine, alte sunt prefácute altméntre, qui rádicina è Latiná; ba une ori tot cuvéntul pinò intro literá è Latinu, numai quát literele sunt restórse, pentru esempru: Сваки (svaqui), aquestu è latinu cuvént: *quavis*, cu nèque o literá mai puçin, séu mai multu nu este intru aquestu, de quát in quelu. Asiè, *qu*, respunde la к; dache vi adauge din quelu *a*, se face, *qua*; pune lóngè aquéstá silabá de colo в, и, с, va fi, *vis*, si écò *quavis*. Cu cártile quele mai sus ḑise, de Cirilu prefácute, in tote popórá le Slovenesci, se impartisirò pinò la quele mai departe locuri cuvénte Latine.

Nepotu. Mai chiare sunt aqueste, de quát si potá quineva prémire indoélá. Pentru aquéa nu me pot destulu mirà, cum a potutu ḑice Solarici, che aquele 700 cuvénte, quare le arétá in cartea mai sus ḑisá, le au luat

дéла Рѡмѫ́ни, саȣ ли́пса кȣви́нтелѡр Слове́не де нóȣ ле пофтѣ̀ а̂ се бѫгà, шѝ а̂чéсте ѡ̆́ри ꙟтре́џи, ѡ̆́ри алтѫ дѫндȣле фóрмѫ. А̂шѣ̀ мȣ̂лте кȣвинте Лати́не се ӑ́флѫ ꙟ̂ ли́нба Словѣ̀нѫ, оў́неле кїáре, кáре, фíе чи́не ле кȣнóаще а̂ фѝ Лати́не, ӑ́лте сѫнт префѫкȣте а̂лтми́нтре, чѝ рѫдѫчи́на е̂ Лати́нѫ; ба оў́не ѡ̆́ри тот кȣвѫ́нтȣл пѫнѫ ꙟ̂трѡ ли́терѫ е̂ Лати́нȣ, нȣмаи кѫт ли́тереле сѫнт рѫстóарсе, пентрȣ е̂сéмпрȣ: Свáки (svaqui), а̂чéстȣ е̂ Лати́нȣ кȣвѫ́нт: *quavis*, кȣ ни́че ѡ̂ ли́терѫ маи пȣци́н, саȣ маи мȣ̆лтȣ нȣ ӗ́сте ꙟ̂трȣ а̂чéстȣ, де кѫт ꙟ̂ чéлȣ. А̂шѣ̀, *qu*, рѫспȣ̆́нде ла к; дáкѫ ви а̂дáȣџе дин чéлȣ *a*, се фáче, *qua*; пȣ̆́не лѫ́нгѫ а̂чѣ́стѫ си́лабѫ де колѡ̀ в, и, с, ва фѝ, *vis*, шѝ ѥ̆́кѫ, *quavis*. Кȣ кѫ́рциле чéле маи сȣс зи́се де Чири́лȣ префѫкȣ̆те, ꙟ̂ тóате попóарѫле Словене́щи, се ꙟ̂пѫртѫши́рѫ пѫнѫ ла чéле маи депáрте лóкȣри кȣви́нте Лати́не.

Непóтȣ. Маи кїáре сѫнт а̂чéсте, де кѫ́т сѫ пóатѫ чи́нева примúре ꙟ̂доáлѫ. Пентрȣ а̂чѣ́ла нȣ мѫ пот дестȣ̆л мирà, кȣм а̂ потȣ̆тȣ зи́че Солáричи, кѫ а̂чéле 700 кȣви́нте, кáре ле а̂рѣ́тѫ ꙟ̂ кáртѣ маи сȣс зи́сѫ, лѣȣ лȣáт Лати́нїи дéла Словени

ăt Latinii dela Sloveni. Mie aquésta atâta mi se pare a fì, qua quàndu, fiénd che Çiganii din linbile tuturor natióne lor, intră quare lòcuescu, séu intră quare quàndva aù àmblatu, au cuvénte in linba sa què Çigană, aquum s'ar sculà un Çiganu, si alți Çigani in urma lui, si in gura mare ar strigà, che tote aquele mărite natione dela dènsii au imprumutat aquele cuvénte, quare si in linbile lor se află, si in linba Çigană.

Unchiu. Ba cu mult mai sus de 700. cuvénte se află in linba Slovénă imprumutate din linba Latină seu Română. In quât è pentru Solarici, si scii, che in Croatia este mult popor de ómeni, quarii se chiamă Vlachi séu Vlasi, quare nume in linba Slovénă insémnă Romani, ba aquesti pinò in suta 12 dela Cristos, cu aquest cuvéntu Latinu s' au chiàmat *Romani*, qua si noi Românii, si sunt strănepoti a Romanilor, pre quarii Horvatii iau aflat acolo vechi lòcuitori; ba in Comitatul' Posega pînò adi vecuesce numele de Valachia mică (*Valachia parva*). Solarici dintru aquest popor este, nu è Slo-

віній. Міе ачѣста атъта ми се паре а фи, ка кънд8, фїинд къ Циганїй дин лимбиле т8т8рѡр націѡанелѡр, ѫтръ каре лък8еск8, са8 ѫтръ каре кѫндва а8 ѫмблат8, а8 к8винте ѫ лимба са чѣ Циганъ, ак8м сар ск8лà оун Циган8, шѝ алцй Циганй ѫ оурма л8й, шѝ ѫ г8ра маре ар стригà, къ тоате ачеле мърите націѡане дела дѫншїй а8 ѫпр8м8тат ачеле к8винте, каре шѝ ѫ лимбиле лѡр се афлъ, шѝ ѫ лимба Циганъ.

Оункю. Ба к8 м8лт май с8с де 700 к8винте се афлъ ѫ лимба Словѣнъ ѫпр8м8тате дин лимба Латинъ са8 Ромънъ. Ѫ кът е пентр8 Соларичй, съ шїй, къ ѫ Кроаціа есте м8лт попор де ѡаменй, карїй се кїамъ Влахи са8 Власи, каре н8ме ѫ лимба Словѣнъ ѫсѣмнъ Ромънй; ба ачешти пънъ ѫ с8та 12 дела Хрїстос, к8 ачест к8вѫнт8 Латин8 са8 кїѫмат: *Romani*, ка шѝ ной Ромънїй, шѝ сѫнт стрънепоцй а Романилѡр, пре карїй Хорвацїй їа8 афлат аколѡ векй лък8иторй; ба ѫ Комитат8л Посега пънъ азй век8ѣще н8меле де Валахїа микъ (*Valachia parva*). Соларичй динтр8 ачест попор8 есте, н8 е Словѣн8. Дечй поа-

Slovénu. Dequi póte el cu prefacere au ḑisu, che aqueste 700 cuvènte dela Sloveni sunt in linba Latinà; érò intru adevèru au vrut sì dea la luminà, quànte cuvènte au Slovenii luuate de la Latini.

Nepoṭu. Nu sciu que sì ḑicu de aquéa, chè intrà Sèrbi puçini se aflà, quarii sì prècépà bène linba que din Carṭile Slovenesci, macar çhè si ei sunt Sloveni.

Unchiu. Nèque una defàimare nu urmà de aquì asupra Sèrbilor; pentru che linba Slovénà que din Càrtile Slovene besericesci nèque odatà nu au fost in gura Slovenilor; aquéa este linbà nouà togma stràènà de firea linbei Slovénà, la suta a nóuè dela Domnul' Cristos escatà, quare, precum am ḑisu mai nante, o intogmì Grecul' Cirilu dupò totà sintasa, ṣi ṭesetura linbei quei Grecéscà Dequi, de nu va scì órequare linba Grecéscà, que se ḑice Elinà, intru quare sunt scrise Cartile besericesci quele Grecésci, si din quare furò prefàcute quele Slovene, si de nu va alàturà queste cu quele, Càrṭile Slovene besericesci nu se pot inṭelege çum se çuvène. De aquì urmà,

che

поа́те є̑л кȣ префа́чере а̑ȣ ꙁи́сȣ, кѫ а̑чѣсте 700 кȣви́нте дела Слове́ни сѫнт ꙟ ли́нба Лати́нѫ; ꙗ̏рѫ ꙟтрȣ а̑деве́рȣ а̑ȣ врȣт сѫ дѣ̀ ла лȣми́нѫ, кѫ́нте кȣви́нте а̑ȣ Слове́нїи лȣа́те де́ла Лати́ни.

Непо́тȣ. Нȣ щїȣ, че сѫ ꙁи́кȣ де а̑чѣ́а, кѫ ꙟтрѫ Сѫ́рби пȣци́ни се а̏флѫ, ка́рїй сѫ причѣ́пѫ би́не ли́нба чѣ̀ дин кѫ́рциле Словене́щи, мѫка́р кѫ ши є̑й сѫнт Слове́ни.

Оу̏нкю. Ни́че оу̏на дефѫйма́ре нȣ оу̏рмѫ де а̑чѝ а̑сȣ́пра Сѫ́рбилѡр; пентрȣ кѫ ли́нба Словѣ́нѫ чѣ̀ дин кѫ́рциле Слове́не бесеричѣ́щи ни́чи ѡ̑да́тѫ нȣ а̑ȣ фо́ст ꙟ гȣ́ра Слове́нилѡр; а̑чѣ́а є̏сте ли́нбѫ нѡа́ѡ то́гма стрѫи́нѫ де фи́рѣ ли́нбей Словѣ́нѫ, ла сȣ̏та а̑ нѡа́ѡ дела До́мнȣл Хрїсто́с є̑ска́тѫ, ка́ре, прекȣ́м а̑м ꙁи́сȣ маи на́нте, ѡ̑ ꙟтогмѝ Гре́кȣл Чири́лȣ дȣ́пѫ тѡа́тѫ синта́са, ши̏ цесѫтȣ́ра ли́нбей чей Гречѣ́скѫ. Дѣ́чи, де нȣ ва щѝ ѡ̏аре ка́ре ли́нба Гречѣ́скѫ, че се ꙁи́че Є̑ли́нѫ, ꙟтрȣ ка́ре сѫнт скри́се кѫ́рциле бесеричѣ́щи, ши̏ дин ка́ре фȣ́рѫ префѫкȣ́те чѣ́ле Слове́не, ши̏ де нȣ ва алѫтȣрѫ̀ чѣсте кȣ чѣ́ле, кѫ́рциле Слове́не бесеричѣ́щи нȣ се пот ꙟцелѣџе кȣ́м сѫ кȣви́не. Де а̑чѝ оу̏рмѫ, кѫ

пѫнѫ

che pinò vor scrie Sèrbii carţile sale quele de lucruri folositóre in linba Slovénă mai sus ḑisă, purure vor remănè in tunerecul' quel vechiu; che necum alţi Serbi sì intelégă quele intru aquest chipu scrise, qui mai de multe ori nèque quei que le au scrisu, nu le précepu. Pentru aquéa méntea què bună svătuesce, qua carţile sale sì le scriuă in linba sa poporană.

Nepotu. 'Ami venì a mènte, chè in Istoria, que pentru inceputul' Romănilor in Dacia, se arétă, che Slovenii au fost in suta a patra, si mai inante in parţile aqueste, anume intră Dunăre si intră Tisa sub nume de Sarmate, séu Savromate; si tu limpede vedisi, che Slovenii in vécurile de demultu au fost cu totu necunoscuti Romanilor. Cum este aquésta?

Unchiu. Cunoscut lucru este, che ḑisa Istoriă o scrise autorul' cu prépa; si fù inşelat cu numele *Sarmate*, creḑéndu, dupò părerea unora, che Sarmatele au fost Sloveni. Ma curéndu dupò aquéa se desceptò din greséla sa, aflăndu, che Sarmatele, pre quarii elu creḑuse a fì Sloveni,

a

пънъ вор скріе Сърбїй кърциле сале челе де лꙋкрꙋрй фолоситоаре ꙟ лимба Словѣнъ май сꙋс зисъ, пꙋрꙋре вор ръмъне ꙟ тꙋнерекꙋл чел векю; къ некꙋм алцй Сърбй съ ꙟцелѣгъ челе ꙟтрꙋ ачест кипꙋ скрисе, чй май де мꙋлте ѡрй ниче чей че леꙋ скрисꙋ, нꙋ ле причепꙋ. Пентрꙋ ачѣꙗ минтѣ чѣ бꙋнъ свътꙋеще, ка кърциле сале съ ле скріъ ꙟ лимба са попоранъ.

Непотꙋ. Ꙟмй венй аминте, къ ꙟ Історіа, чѣ пентрꙋ ꙟчепꙋтꙋл Ромънилор ꙟ Дачїа, се арѣтъ, къ Словенїй аꙋ фост ꙟ сꙋта а патра, шй май ꙟнанте ꙟ пърциле ачесте, анꙋме ꙟтръ Дꙋнъре шй ꙟтръ Тиса сꙋб нꙋме де Сармате, саꙋ Савромате; шй тꙋ лимпеде ведиши къ Словенїй ꙟ вѣкꙋриле де демꙋлтꙋ аꙋ фост кꙋ тотꙋ некꙋноскꙋцй Ромънилор. Кꙋм есте ачѣста?

Оункю. Кꙋноскꙋт лꙋкрꙋ есте, къ зиса Історіе ѡ скрисе аꙋторꙋл кꙋ припа; шй фꙋ ꙟшелат кꙋ нꙋмеле Сармате, крезъндꙋ, дꙋпъ пърерѣ оунора, къ Сармателе аꙋ фост Словенй. Ма кꙋрѫндꙋ дꙋпъ ачѣꙗ се дешептъ дин грешѣла са, афлъндꙋ, къ Сармателе, пре карїй елꙋ крезꙋсе

а

a fostu viţè Nemţéscă, precum si Procopius unul' din Scriptorii Bisantini ne làsò marturisit la Cartea 1. de resboiul' Vandalicu cap. 2. Unde intru aquest chipu scrie: „ Impèrìţèndu Onoriu la apusu, intrarò in ţéra „ lui varvarii: quine furò aquei, „ si pre que cale fecerò aquéa, „ amuş voiu reschiàrà. Multe in „ tèmpurile quele de mai inante furò si astàḍi sunt natione Gotice; qui intrà aquea Gotii, Vandalii, si Visigotii, si Gepede le „ atàt cu numeru, precum si cu „ vrednicia sunt mai socotiti. „ Mai demult se ḍicea *Sauromate*, si Melancleni: unii le au „ dat si nume *de Gete*. Drept „ chè cu numirea, precum s'au „ ḍisu, érò cu alta afàrà de a- „ quéa cu nemica nu se descline- „ scu. Peliçia tuturor le este al- „ bà, pìrul' galben, trupu inaltu, „ façia frumósà, aquelesi legi, „ aquéas credèntià, adechè Aria- „ nà, pre urmà *una linba*, qua- „ re o chiàmàmu Goticà: intru a- „ tàta, quàt socotesc, che toti „ de o ghèntà mai de multu s'au „ ţènut, si dupò aquéa cu numele „ Capitanilor furò destinpti. Lò- „ caşul lor quel vechiu din colo „ de

а҃ фѝ Словѣ́нїй, а҃ фо́стꙋ вѝцѫ Немцѣ́скѫ, прекꙋ́м шѝ Прокопїꙋс оу҆нꙋл дин скрипто́рїй Бизанти́ний не лѫсѫ̀ мѫртꙋрисит ла Ка́ртѣ 1. де рѫсбо́юл Вандаликꙋ кап 2. Оунде ꙟтрꙋ а҃че́ст кипꙋ скрїе: „ ꙟпѫрѫцѫ́нд „ Ѡнорїꙋ ла а҃пꙋсꙋ ꙟтра́рѫ ꙟ „ цѣ́ра лꙋй Варва́рїй: чине фꙋ- „ рѫ а҃чей, шѝ пре че ка́ле фѣ- „ черѫ а҃чѣ́а, а҃мꙋш вою рѫски- „ рѫ. Мꙋ́лте ꙟ тѫмпꙋриле чѣле „ де май ꙟна́нте фꙋрѫ, шѝ „ астѫӡй сѫнт нацїоане Готи- „ че; чѝ ꙟтрѫ а҃чѣа Го́тїй, Ва́н- „ далїй, шѝ Висиго́тїй, шѝ „ Ге́педеле а҃тѫт кꙋ нꙋ́мѫрꙋ, „ прекꙋ́м шѝ кꙋ вредничїа сѫнт „ май сокоти́цй. Май демꙋ́лт „ се ӡичѣ Саврома́те, шѝ Ме- „ ланклѣ́ний: оу҆нїй лѣꙋ дат „ шѝ нꙋ́мѣ де Џе́те. Дре́пт кѫ „ кꙋ нꙋми́рѣ, прекꙋ́м саꙋ ӡи- „ сꙋ, ѧрѫ кꙋ а́лта а҃фарѫ „ де а҃чѣ́а кꙋ немика нꙋ се „ десклине́скꙋ. Пѣ́лица тꙋтꙋ- „ рѡ́р ле є҆́сте а́лбѫ, пѫ́рꙋл „ га́лбен, трꙋ́пꙋ ꙟна́лтꙋ, фа́- „ ца фрꙋмо́асѫ, а҃чѣ́леши лѣџй, „ а҃чѣ́аш креди́нцѫ, а́декѫ А- „ рїа́нѫ, пре оу҆рмѫ оу҆на ли́н- „ ба, ка́ре ѡ҆ кїемѫ́мꙋ Го́тикѫ: „ ꙟтрꙋ а҃тѫ́та, кѫт сокоте́ск, „ кѫ то́цй де ѡ҆ ги́нтѫ май „ демꙋ́лтꙋ саꙋ цинꙋ́т, шѝ „ дꙋ́пѫ а҃чѣ́а кꙋ нꙋ́меле Капи- „ та́нилѡр фꙋрѫ деcти́нпцй. „ Лѫ.

„ de Dunăre. De aquì Gepede
„ le apucarô Singedonu, si Sir-
„ miu cu invecinatul ţênutu
„ si din quóque, si din colo de
„ Dunăre unde si aquum lôcu-
„ esc.“ *) De aquì se vede,
che *Sarmatele*, *Getele*, si cu al-
te nume mai demult chiămatele
popôră, quare avea lôcaşul' sùu
din colo de dunăre, adeche de a
stânga Dunărei, au fost de na-
tion Goticesc, si au vorbitu lin-
ba Gotică. Érò cum che linba
Gotilor au fostu forte asemene
linbei quei Nemţéscă, este lucru
cunoscut.

Nepotu. Cu quele pînô aqui
de têne despre Sloveni cuvêntate,
si cu statornice proptele intêrite
se astupă si gura aquelor, qui di-
cu,

„ Лъкáшꙋл лѡр чел вéкю дин
„ колѡ̀ де Дꙋ́нъре. Де ачи Гé-
„ педеле ӑпꙋкáръ Сѝнџедóнꙋ,
„ шѝ Сíрмiꙋ кꙋ ѫвечинáтꙋл
„ цинꙋ́тꙋ шѝ дин кóаче, ши
„ дин колѡ̀ де Дꙋ́нъре оунде
„ ши ӑкꙋ́м лъкꙋéск.“ Де ӑчѝ се
вéде, къ Сáрмателе, Гé-
теле, шѝ кꙋ ӑлте нꙋ́ме май
демꙋ́лт кïемáтеле попóаръ,
кáре ӑвѣ̀ лъкáшꙋл съꙋ дин ко-
лѡ̀ де Дꙋ́нъре, ӑдекъ де ӑ-
стѫ́нга Дꙋ́нърей, ӑꙋ фóст де
нацïѡ́н Готичéск, шѝ ӑꙋ вор-
бúтꙋ лúнба Гóтикъ. Ӥаръ кꙋм
къ лúнба Гóтилѡр ӑꙋ фóстꙋ
фóарте ӑсéмене лúнбей чéй Нем-
цѣ́скъ, єсте лꙋ́крꙋ кꙋноскꙋ́т.

Непóтꙋ. Кꙋ чéле пънъ
ӑчѝ де тúне дéспре Словéни кꙋ-
вънтáте, шѝ кꙋ статóрниче
проптéле ѫтърúте се ӑстꙋ́пъ ши
гꙋ́ра

*) *Imperium Occidentale tenente Honorio, ditionem ejus invasere barbari; quinam ii fuerint, et qua via illud perfecerint, mox declarabo. Plurimae quidem superioribus fuere temporibus, hodieque sunt nationes Gothicae, sed inter illos Gotthi, Vandali, et Visigothi, et Gepedes cum numero, tum dignitate praestant.* Olim Sauromatae dicebantur, *ac Melanchlaeni: quidam etiam Getarum nomen ipsis tribuerunt. Vocabulis quidem omnes, ut dictum est, nulla vero re praeterea inter se differunt, Cutis omnibus candida. flava caesaries, corpus procerum, facies liberalis, eaedem leges, eadem sacra, Ariana scilicet, una demum lingua, quam Gothicam vocamus: ita ut ad unam universe gentem pertinuisse quondam, ac suorum deinde ducum nominibus discretos fuisse, existimem. Antiquae eorum sedes trans flumen Istrum. Exin Gepedes Singedonem, ac Sirmium cum vicino tractu qua cis, qua ultra fluvium Istrum, ubi etiamnum habitant, occuparunt.*

cu, che Dacii au fost Sloveni; si de aquì multe mișelii scorniró asupra Românilor, si asupra linbei loru.

Unchiu Vorbele aquelora, asupra Românilor din ameţéla capului vomite, sunt vrednice de șuerare, nu de respunsu. Che toti bàrbatii quei inţelepţi, iubitori de adevèru, si Critici, nu numai altii, quì si ènsusi Serbii màrturisesc, che linba Slovénà de quand è lumea nu s'au audit prin pàrtile aqueste inante de asese sutà de ani dupó intruparea Domnului Cristos. Daniel Farlatus, quarele au scris istoria lucrurilor Iliricesci, in Illyrico Sacro Tom. 3. facia 90. asiè gràesce: „Érò quarii socotesc, che „sànta Biblie, si Liturgia, au „fost prefàcutà de Dumnedeescul' Ieronim in linba Slovénà „aquea in fórte mare reticire, „si nesciéntià de lucrurile, si „de vremile quele vechi se „aflà. Quàci che nèque linba, „nèque numele Slovenilor ori „in Dalmatia, ori in Iliricu, ori „intru alte a Romanilor Provincii „(Ţeri) inante de vecul' asese n'au

гꙋра ачелѡр, чи зикꙋ, къ Дачїи аꙋ фост Словени, ши де ачи мꙋлте мишелїй скорниръ асꙋпра Ромънилѡр, ши асꙋпра линбей лорꙋ.

Оункю. Ворбеле ачелора, асꙋпра Ромънилѡр дин амецѣла капꙋлꙋй вомите, сънт вредниче де шꙋераре, нꙋ де ръспꙋнсꙋ. Къ тоцй бърбацїи чей ꙟцелепцй, юбиторй де адевърꙋ ши Критичй нꙋ нꙋмай алцїй, чи, ши ꙟсꙋшй Сърбїй мъртꙋрисеск, къ линба Словѣнъ де кънд ѥ лꙋмѣ нꙋ саꙋ аꙋзит прин пърциле ачесте ꙟнанте де ашесе сꙋтъ де ани дꙋпъ ꙟтрꙋпарѣ Домнꙋлꙋй Хс. Данїел Фарлатꙋс, кареле аꙋ скрис историа лꙋкрꙋрилѡр Їлиричещй, ꙟ Їлирико Сакро Том. 3. фаца 90. аша гръеще: „Иръ „карїй сокотеск, къ сънта Библїе, „ши Литꙋргїа аꙋ фост „префъкꙋтъ де Дꙋмнезееꙋскꙋл „Їероним ꙟ линба Словѣнъ; „ачѣа ꙟ фоарте маре рътъчире, „ши нешїинцъ де лꙋкрꙋриле, „ши де времиле челе векй се „афлъ. Къчи къ ниче линба, „ниче нꙋмеле Словенилѡр ѡрй „ꙟ Далмацїа, ѡрй ꙟ Їлирикꙋ, „ѡрй ꙟтрꙋ алте а Ромꙟнилѡр „Провинчїй (църи). ꙟ „анте де вѣкꙋл ашесе наꙋ ꙟче-

„ n'au inceput a se audi. " Si Daniel Papebrochius in Propileu lunei lui Maiu façia 236. dice: „ Sântul' Ieronim, mâcar che „ in Dalmatia s'au nâscut pe la „ anul' 356. tâtus in pruncie fi- „ ènd trâmis la Roma pentru in- „ vetiâturâ, nèque odatâ nu s'au „ mai intors in Patrie; darè si „ se fì si intorsu, si pentru Ce- „ tâțenii sùi si fì vrut a face „ queva, n'ar fì pututu si facâ „ tâlmâcire Slovenéscâ, quarea „ aici ar fì fostu fòrâ de folos. „ Quâci che Slovenii, in quâtâ „ vreme au viuâtiuit Ieronim, „ in què mai din lontru Schi- „ tie erà ascunsi; ântèi si ântèi „ subt Imperatul' Iustinian quel „ bètrânu esènd de acolo, se re- „ vèrsarò prin Dalmatia, prin Ili- „ ricu, si prin Panonii. " **) Ve-

„ ꙟчепꙋт а се аꙋꙁи." Ши Даніел Папеброкіꙋс ꙟ Пропилеꙋ лꙋней лꙋй Маю фаца 236. ꙁиче: „ Сꙟнтꙋл Іеронимъ, мъкар „ къ ꙟ Далмаціа саꙋ нъскꙋт „ пе ла анꙋл 356. тотꙋшй ꙟ „ прꙋнчіе фіинд тръмис ла „ Рѡма пентрꙋ ꙟвъцътꙋръ, „ ничй ѡдатъ нꙋ саꙋ май ꙟ- „ торс ꙟ Патріе; даръ съ се „ фи ши ꙟторсꙋ, ши пентрꙋ „ Четъценій сꙟй съ фи врꙋт „ а фаче чева, нар фи пꙋтꙋ- „ тꙋ съ факъ тълмъчире „ Словенѣскъ, карѣ айчй ар „ фи фостꙋ фъръ де фо- „ лос. Кꙟчй къ Словеній, ꙟ- „ кꙟтъ време аꙋ віецꙋит Іеро- „ ним, ꙟ чѣ май дин лон- „ трꙋ Скитіе ера аскꙋншй; „ ꙟтѣю ши ꙟтѣю сꙋбт ꙟпъра- „ тꙋл Іꙋстиніан чел бътрꙟнꙋ „ ешинд де аколѡ, се ръвър- „ саръ прин Далмаціа, прин Іли-

*) *Qui vero a divo Hieronymo sacra Biblia, itemque Liturgiam in sermonem Sclavonicum translata esse putant; ii summo in errore, et in antiquarum rerum, ac temporum ignoratione versantur; Nam neque linguam, neque nomen Sclavorum sive in Dalmatia, et Illyrico, sive in aliis Romanorum provinciis ante sextum saeculum audiri coepit.* Daniel Farlatus, in *Illyrico Sacro* Tom. 3. pag. 90.

**) *S. Hieronymus, licet in Dalmatia natus sub annum 356. puer tamen ad studia Romam missus, nunquam amplius in patriam rediit; atque ut rediisset, et in Civium suorum gratiam facere aliquid voluisset, non potuisset Sclavonicam versionem condere istic inutilem futuram. Siquidem*

ḑi mai pre largu despre aqueste la Stefanus Salaghius, De Statu Eclesie Panonice.

„ Ȋлирикȣ, шѝ прин Панóнїй.“ Вéѕй май пре лáргȣ- деспре àчéсте ла Стéфанȣс Салáгїȣс, де Стáтȣ Ѥклéсїе Паннóнице.

---

dem Sclavi, quoad Hieronymus vixit, in intima latuerunt Scythia, primum inde egressi, Dalmatiaeque, Illyrico, et Pannoniis infusi sub Imperio Justiniani senioris. Daniel Papebrochius, in *Propyleo Maji* pag. 236.

EXTRA-

EXTRACTUS

Observationum ad pronunciationem quarundam literarum pertinentium.

Ç ç — — — —	Pronunciatur sicut Gallicum ç, Hungaricum *tz*, Germanicum ʒ, Cyrillicum ц.
Ce, ci — — —	Sicut Italorum *ce*, *ci*, Hung. *tse*, *tsi*, Cyrillicum че, чи.
Ḑ d — — — —	Sicut Latinorum *z*, ac Cyrillicum ѕ.
Ę̃ ẽ — — — —	Accentu acuto notatum prope sicut Latinorum *ea* et quasi *ia*.
E ė — — — —	Punctatum sicut Latinorum *i*.
Ge, gi — — —	Sicut Italorum *ge*, *gi*, ac Cyrillico-Valachicum џе џи.
J — — — — —	Sicut Gallicum *j*, ac Cyrillicum ж.
ñ — — — — —	Sicut Hungaricum *ny*, et Italicum *gn*.
Ó, ó — — — —	Accentu acuto notatum prope sicut Lat. *oa*, et Hung. *a*.
Que, Qui — —	Sicut italicum *ce*, *ci*, Hungaricum *tse*, *tsi*, ac Cyrillicnm че, чи.
Ş, ş — — — —	Sicut hungaricum *s*, Germanicum *sch*, Cyrillicum ш, et Italicum *s* ante *ce*, *ci*.
Ţ, ţ — — — —	Sicut Latinorum *t* ante *i* sequente post *i* vocali, et sicut Hungaricum *tz*, Germanicum ʒ, ac Cyrillicum ц.
ă, ĕ, ĭ, ŏ, ŭ —	Sicut Cyrillico-Valachicum ъ.

A *partic.*

A.

A *partic.* I. *praefigitur Substantivis, et reliquis declinabilibus orationis partibus, et denotat* 1) *tacitas, subin etiam apertas praepositiones: ad, apud, in, pro, prae, e. g.* me ducu a casă, *eo domum*: megyek haza: ich gehe nach Hause. — Am a mânu: *est mihi ad manum, habeo prae manibus*: Kezemnél vagyon: es ist mir bey der Hand, ich habe es in den Händen. — Sciu a bună samă: *scio pro certo*; tudom minden bizonnyal, ich weiß es zuverläßig. — A lungu: *in longum, in longitudinem*; hoszszára: der Länge nach. 2) *constructa quibusdam verbis neutris, innuit accusativum rei: e. g.* mirosu a sofranu: *oleo croccum*: Sáfrány szagot botsátok: ich rieche nach Safran. — putu a pirciu: *oleo hircum*: bak bűzű vagyok: — ich bocke, bockenze. — Cobescu a fóme: *Animus meus praesagit famem*: éhséget érzek elől: mir ahndet die Hungersnoth. 3) *est pars articuli genitivi in utroque numero nomini praeponi solita: e. g.* a Domnului. : *Domini*: az Úré: des Herrn 4) *denotat pronomen possessivum: e. g.* a meu, a mea: *meus, mea*: enyim, mein, meine. 5) *designat numeros ordinales: e. g.* a dóa óră; *secundo*: másodszor: zweitens. II. *Praefixa verbis, denotat gerundium in dum, e. g.* incepu a scrie; *incipio scribere, quasi: dicerem: incipio ad scribendum*: kezdek irni: ich fange an zu schreiben. *Nota: adhibetur etiam pro futuri 3 persona singularis: e. g. a venì: pro:* va venì: *veniet*: el fog jönni: er, sie, wird kommen.

Abaldă, *femi. plur:* de. Ѫба́лдъ, *subst: horreum, emporium mercium*: le rakó hely: die Niederlage der Waaren.

Abatere, *f. pl.* teri. Ѫба́тере, *subst:* 1) de undeva spre vre o parte: *degressio, decessio, secessio*: kitérés, eltérés: das Ausweichen. 2) la quineva pentru remănerea: *deversio, diversio*: betérés, megszállás: das Einkehren.

Abatu, tere, tutu. Ѫба́т, тере, тѹт, *verb:* I. *neutr:* strůduescu, silescu: *studeo, nitor, conor*: igyekezni, iparkodni: trachten, zuschauen; *e. g.* abate de pornésce: *age moveas*: induly már el: trachte, daß du aufbrechest. *II. neutr: vel recipr:* abatu: 1) spre vre o parte a fară din cale: spre drépta, séu spre stânga: *degredior, digredior, excedo, secedo, decedo, propello, deflecto*: kitérni, eltérni: ausweichen. 2) la quineva pentru remănerea, sălaşuirea: *diverto, deverto, devertor*: beszállani, megszállani: einkehren. *III. impers:* mi abate: adeché: mi caşună, mi vène foră scire in mènte: *ad cogitationem incido, repente mihi incidit*: véletlenűl eszembe jut: sich etwas einfallen lassen, auf einen Gedanken verfallen. pentru esemplu: que ţi au abătutu? *quid tibi incidit?* mi jutott eszedbe? was ist dir eingefallen?

Abătůtóre, *f. pl.* tori. ѫбътътоа́ре *subst:* — locu de abătutu: *deversorium, diversorium*: megszálló hely: die Herberge, Einkehr.

Abecedă, *f. pl.* de. ѫбецѐдъ, *subst:* alfabetu, séu alfavitu: *abecedarium, liber elementaris*: abétzéskönyv: das Abcbuch, die Fiebel.

Abiè, абіè, *adv: vix, aegre, difficulter:* alig, aligha, nehezen, bajosan, súllyosan: kaum, schwer, schwerlich, hart. *a Lat: a*, et *vix.*

Abore, m, *pl.* ri, абopε, *subst:* vapor, caligo: gőz, pára: der Dampf, Dunst. â Lat. *vapor:* per aphoeresim, et antithesim.

Aborélă, *f. pl.* le. абopѣлz, *subst. vaporatio, evaporatio:* gözölgés, párállás: das Dampfen, Dünsten; *item* v. Abore.

Aboreseu, rire, ritu, абopécк, рúрε, рúт, *verb: act:* 1) slobodu din mène abore: *evaporo, vaporem emitto:* párázni, gözölgeni: dampfen, dünsten, ausdampfen, ausdünsten. 2) spre quineva. *a) adflo, adspiro:* reá lehelni: anhauchen. *b) ei facu vèntu, qua sii trécă de ferbenţélă: adflo, ventulum facio:* szellőzni: lüften.

Aborire, *f. pl.* riri, абopúpε, *subst: v.* Aborélă.

Abrudu, *m.* Абрȣд, *subst:* un orașu in Ardélu: *Auraria:* Abrudbánya: Großschlatten. Abrudénu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne, — Abrudbányensis: abrudbányai, ein Abrudbanyer.

Acaçiu, *m. pl.* çiuri, *f.* акáц, *subst:* unu lemnu: robinia pseudo acacia: *Linn:* akátzfa: der Akazienbaum, der amerikanische Schottendorn.

Acariu, *m. pl.* ri, Акарю *subst: artifex acuarius:* tő tsináló, der Nadler.

A casă, акáсz, *adv:* 1) sûnt, şedu: *Domi:* hon, otthon: heim, daheim, zu Hause. 2) mergu, me ducu: *domum:* haza: heim, anheim, nach Hause.

Açiă, *f. pl.* çie, áцz, *subst:* 1) de cusutu: *acia, filum:* tzérna: der Zwirn. — reŝucită: *filum duplicatum:* seritett tzérna: der Zwiernfaden. 2) sfóra, spargă: *funiculus:* zsineg, madzag, spárga: der Spagat, Bindfaden. 3) in carne, in póme, in legumi: *fibra:* szalka: das Fäserchen, Fäserlein.

Açiţare, séu aţiţare, *f. plu.* ţări, аццаре, *subst:* 1) a foeului: *excitatio:* gyujtás, gerjesztés: das Anzünden. 2) spre mánie: *fervor, iracundia:* hevesség, harag: die Hitze, der Zorn, das Aufbrausen.

Açiţatu, séu aţiţatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te, аццáт, — тz, *adj:* 1) despre focu: *incensus, inflammatus, excitatus:* gyujtott, gerjedtt: angezunden. aprénsu, infoeatu de mánie: *accensus, fervidus, iracundus:* heves, tüzes, indulatos, haragos: hitzig, aufgebracht, ungehalten.

Açiţu, s. aţiţu, are, atu, аццý, áрε, áт: *verb: I. act.* 1) focu: *excito, accendo, incendo, inflammo:* gyujtani, gerjeszteni: erregen, anzünden, anfachen: mi açiţu paie in capu: *adech: mi facu nevoie: molestiam mihimet conflo:* magának bajt szerezni: sich Verdruß zuziehen, verursachen. 2) pre quineva spre mánie: *irrito, excito, incito, concito:* fel ingerleni, gerjeszteni, haragra indítani: reizen, anreizen, aufhetzen. II. *recipr:* me açiţu, spre mánie: *succenseo, effervesco, excandesco:* felgerjedni, megindúlni: erzürnen, in Zorn gerathen, aufbrausen. Etym: ab *excito. Ital:* attizare. *Festus:* acetare.

Acole, акóлѣ, *adv:* 1) sûnt, stau: *ibi, ibidem:* etc, ottan, amott: dort, daselbst. 2) me ducu, vènu. *illuc, eo:* oda, amoda: dahin, dorthin. Ital: colà.

Acolo, акóлò, *adv:* 1) sûnt, şedu, stau: *ibi:* ott: dort. 2) me ducu: *illuc, eo:* oda: hin dorthin: Hisp: acullà.

Acoperemèntu, *m. pl.* turi, *f.* акопεрεмéнт, *subst:* 1) de obsee cu que se acopere queva: *cooperimentum, tegmen, tegmen-*

mentum: operculum: fedél, takaró: die Decke, Bedeckung. 2) a casei, *v.* acoperișu: 3) de pre ólă: *testum, testus, operculum, aular:* fedő: der Hafendeckel, die Stürze. 4) apărare, *praesidium, tutela, protectio:* véd, védelem, oltalom: der Schutz, Schirm, die Beschützung.

Acoperire, *f. pl.* riri. ακοπερήρε, *subst: cooperitio, e. g. tecti:* takarás, fedés: das Decken, die Verdeckung.

Acoperișu, *m. pl.* șuri, *f.* ακοπερήшι, *subst:* 1) cu anumire de obsce: *cooperimentum, tegmen, tegmentum, tegumentum, operculum:* fedél, takaró: die Decke, Bedeckung. 2) a casei: *tectum domus:* házfedél: das Hausdach.

Acoperitoriu, *f.* óre. *pl.* óri, *f.* óre. ακοπεριτόριю, οάρε, *Subst.* 1) quare acopere ori que: *tegens, tector:* fedő, béfedő, takaró: der Decker. 2) apărătoriu, *protector:* oltalmazó: der Beschützer.

Acoperiu, rire, ritu; ακοπέριю, ρήρε, ρήτ: *Verb: act:* 1) *cooperio, tego, contego;* fedni, béfedni, takarni: decken, bedecken, verdecken, zudecken. 2) ascundu, tăinuescu, țenu ne véditu: *celo, occulto, abscondo, tego:* fedezni, titkolni: verdecken, verhehlen. 3) apăru: *protego:* oltalmazni: schützen, beschützen, beschirmen.

Acordu, *m. pl.* córde *f.* ακόρδ, *Subst:* nórăvélă, togmélă: *conventum, pactum:* alku, alkuvás, alkalom: der Akkord, Vertrag, Vergleich.

Acòtare, ακzτάρε, *adj: gen: com: adeo talis, aliquis, tantus et talis, singularis:* ollyan, ollyas, olly különös, Isten tudgyá kitsoda: so einer, ein solcher, ein besonderer, Gott weis wer. *Ital:* Cotale.

Acréla, *f. pl.* le, ακρέλz, *subst:* acrime: *acor, aciditas:* savanyuság: die Säure.

Acrescu, crire, critu. ακρέσκ, κρήρε, κρήτ: *verb:* I. *act:* facu queva acru: *reddo acidum:* savanyitani: säuern, sauer machen. II. *neutr. vel recipr:* me acrescu, adeché: me facu acru: *aceo:* savanyodni, meg savanyodni: sauer werden.

Acrime, *f. pl.* mi. ακρήμε, *subst. v.* Acrélă:

Acrișoru, *f.* șóră, *pl* ri, *f* re, ακρηшόρs, — όάρz, *adj: acidulus, subacidus:* savanyotska: säuerlich, ein wenig sauer. *Gall:* aigrer — ette.

Acru, *f.* ă. *pl.* i, *f.* e. ακρs, — z, *adj: acer, acidus:* savanyú: sauer. *Ital:* agro. *Gall:* aigre, *Hisp:* agrio.

Acruțiu, *f.* ă. *pl.* ți, *f.* e. ακρέц, — z, *adj: V.* acrișoru

Acu, *m. pl.* ce *f.* ακ, *subst:* 1) o unéltă: *acus:* tő, tű: die Nadel. acu de boltă, cu boldu, adeché: bumbucă: *acicula capitata, spinther:* gombostő; die Stecknadel. 2) a albinelor: *aculeus:* fulánk: der Bienenstachel.

Acuaritiă, *f. pl.* tie. ακzρήцz, *subst:* 1) scătulă de țenutu ace: *pixis acuaria:* tőtartó: die Nadelbüchse. 2) o góngă, adeché: căpușă: *ricinus, hypobosca ovina:* juhtsimbe, juhtetű: die Schaaflaus.

Acuariu, *m. pl.* ri. ακόριю, *subst: V.* acariu.

Aculmu, mare, matu, ακsλμ, μάρε, μάτ, *verb: act: propendeo, inclino:* le félé függöni, hajolni: abwärts hängen, sich abwärts neigen.

Acum, ακsμ, *adv: V* aquum:

Acuru, gere, cursu, ακέρ, цεριε, κsρε. *verb: neutr: adcurro:* hozzá futni, hozzá járúlni: hinzulaufen, beyspringen.

Acuțiu, *m. pl.* ție. *f.* ακsц, *subst:* a-

acșoru: *acula, acicula:* kis tő, tötske: eine kleine Nadel.

Ad, adá, séu adu: ӑд, ӑдз, сав ӑдв, *verb: defect: praesens Imperativi; cedo, da, adfer, adduc*: add, adsza, ad ide: gieb, gieb her: *p: e:* adú mána: *cedo manum:* adsza kezet: gieb her die Hand.

Adagiu, *m. pl.* giuri. *f.* ӑдӑџїв, *subst:* disá, pildá, parimie: *adagium, proverbium:* köz mondás, példa beszéd: das Sprüchwort.

Adámánescu, nire, nitu, ӑдзмзнéск, нúре, нúт, *verb: act: allicio, pellicio:* ámitani, gögyögtetni: locken, anlocken. — spre réu: *seduco, solicito:* eltsábitani, elámitani: verführen, verleiten. ab: *ad — a manuo.*

Adámánire, *f. pl.* niri. ӑдзмзнúре, *subst: illectus, pellectio, seductio, solicitatio:* elámitás, eltsábítás, gögyögtetés: die Lockung, Anlockung, Verführung, Verleitung.

Adámánitoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre, ӑдзмзнитοрю, — оáре I. *subst: allector, pellector, seductor:* elámitó, tsábitó: der Verführer. II. *adj: illecebrosus:* ámító, édesgető: lockend, anlockend, verführerisch.

Adamantu, *m. pl.* turi, *f.* ӑдамáнт, *subst:* diamantu: *adamas:* gyémánt: der Diamant. —de adamantu: *adj: adamantinus:* gyémánt, vagy gyémántbólvaló: Diamanten.

Adaogáturá, *s.* adaugáturá, *f. pl.* turi. ӑдаогзтвpз, сав, ӑдавгзтвpз, *subst: auctio, adauctus, additamentum, accessio:* szerzés, hozzáadás, toldalék: der Zusatz, die Zugabe.

Adaogere, *s.* adaugere, *f. pl.* ri. ӑдáоџере, сав ӑдáвџере *subst:* 1) *V.* adaogáturá: 2) *appendix:* ragasztèk: der Anhang.

Adaogu, *s.* adaugu, are, atu, ӑдáог, гáре, гат,

Adaogu, *s.* adaugu, gere, daosu, ӑдáог, џере, ӑдáос: *verb: act:* 1) márescu: *augeo, grandio:* nagyobbítani, szaporítani: vergrößern. 2) sporescu, mai punu pre de supra: *addo, adaugeo:* hozzáadni, szerezni: zugeben, zusetzen: 3) inádescu: *annecto, adnecto:* toldani, tagozni: zusetzen, anstückeln.

Adaosu, *s.* adausu, *m. pl.* suri. *f.* ӑдáос, *subst:* V. Adaogáturá.

Adápare, *f. pl.* ári. ӑдзпáре, *subst. adaquatio, potatio, potionatio:* itatás: das Tränken, die Tränkung.

Adápátóre, *f. pl.* tori. ӑдзпзтоáре, *subst:* locu de adápatu: *aquatio pecuaria:* itató hely: die Tränke, der Tränkort.

Adápostescu, tire, titu, ӑдзпостéск, тúре, тúт, *verb: act: excipio, recipio:* béfogadni, fel venni: aufnehmen, beherbergen.

Adápostu, m, *pl.* turi, *f.* ӑдзпост, *subst:* 1) locu aparatu de véntu: *locus a vento securus:* a' széltől ment hely: ein wider den Wind geschützter, sicherer Ort. 2) locu de scápare: *perfugium, refugium, receptus:* menedékhely: die Zuflucht, der Zufluchtsort. a Lat. *ad et appositum.*

Adápu, pare, patu, ӑдзп, пáре, пáт: *verb: act:* adaquo, poto, potiono: *itatni:* tränken.

Adenéori, *s.* adene órá, ӑденѣ́ωрй, *adv:* denéori, maiánte: *paulo ante:* az imént: unlängst, vor kurzer Zeit.

Adequò, *s.* adeché: ӑдекз, *adverb:* 1) *adeoque, denique, igitur:* tehát, igy tehát: also, sodann, halt. 2) *nimirum, nempe, hoc est, idest, scilicet, videlicet:* az az, úgy mint, tudni illik: nemlich, nähmlich, das heißt. *Not: adv: hoc subin usurpatur pro substantivo, et tunc significat finis, exitus:* vége, útollya valaminek: das End, oder Letzte von Etwas: *p. e.*

e. la adechè: *ultimatim*, *in fine finali:* végre, utolyára: leßteas, auf die Letzt, zur Letzt, am Ende.

Adequòte, adequòtele, *s.* adechète — le. ӑдекъ, *c.* ӑдекътеле. *v.* adequò.

A dése, a dése ori, a desu, ӑ десе, ӑ десе ωри, ӑ дес: *adv: saepe*, *saepenumero*, *crebro*, *frequenter:* gyakran, gyakorta, sokszor, sokizben: oft, oftmals. a Lat: *dense.*

Adctoriu, *f.* tóre, *pl.* ori. *f.* óre, ӑдеторю, — оаре *V.* Dctoriu. a Lat. *debitor.*

Adeunàdi, ӑдъѕнъзи, *adv:* de unàdi: *nuper*, *nuperrime:* minap, minapában: neulich, kürzlich, unlängst.

Adevèratu, *f.* tà, *pl.* ti, *f.* te. ӑдеvърат, — тъ *adj: verus*, *certus;* igaz, bizonyos: wahr, wahrhaftig, wirklich.

Adeverèntià, *f.* *pl.* tie. ӑдеверинцъ, *subst:* dovédà: *causa*, *ratio*, *argumentum*, *documentum:* mutató, vagy bizonyitó ok: der Beweis, Beweisgrund, Beweisthum.

Adeverescu, rire, ritu, ӑдеверееск, рире, рит, *verb: act: doceo*, *probo*, *ostendo*, *demonstro*, *comprobo*, *firmo*, *confirmo:* meg mutatni, bizonyítani, erősiteni: beweisen, bestätigen, bezeugen, darthun, bekräftigen, bestärken, bescheinigen.

Adeverire, *f.* *pl.* ri. ӑдеверире, *subst:* 1) aretare, dovedire: *probatio*, *comprobatio*, *demonstratio*, *confirmatio:* bizonyítás, meg mutatás, erősités: die Beweisung, Bestätigung, Bekräftigung. 2) *V.* Adeverèntià.

Adeveru, *m.* *pl.* ruri, *f.* ӑдевѣр *subst: verum*, *veritas:* igazság, valóság: die Wahrheit, Gewißheit.

Adeveru, ӑдевър, *adv: vere*, *certo*, *sane:* bizony, bizonyára, igazán: wahr, wahrlich, wahrhaftig, wirklich, in der That.

Adi, ӑзи, *V.* astàdi.

Adinéori, ӑдинѣори: *V.* adenéori.

Adi nópte, ӑзи ноапте, *adv: hac nocte:* az éjjel: heute Nacht.

Adinsu, *s.* adènsu: ӑдинс, *adv:* aquestu cuvèntu singuru nu se dice fòrà cu prepositie, ìn, intru, *adeq:* in adinsu, intradinsu: 1) fòrà glumà, *serio*, *severe*, *graviter*, *quasi addensate:* valóban, igazán, bizonyára, tréfán kivül: ernstlich, im Ernst. 2) cu voia: *studio*, *de industria*, *ex proposito:* szántszándékkal, készakartva: vorsetzlich, mit Fleiß, mit Vorbedacht.

Adormire, *f.* *pl.* ri. ӑдормире, *subst: obdormitio*, *sopor*, *somnus:* el aluvás: das Einschlaffen, die Einschlaffung, Entschlaffung.

Adormirea sàntà Mariei, séu a nàscàtórei de Dumnedeu: ӑдормиреѣ сънтъ Мърiеи, сеѕ ӑ нъскъторей де Дѕмнезеѕ: *assumptio Beatae Mariae Virginis:* Boldog Aszszonynak ki mulása, Nagy Boldog Aszszony napja: Mariä Himmelfahrt. (15. *Augusti.*)

Adormitare, *f.* *pl.* tàri. ӑдормитаре, *subst: somnus lenis:* szenderedés, szunyodás, das Schlummern.

Adormitezu, seu adormitu, tare, tatu. Ӑдормитез, таре, тат. verb: neutr: açipescu: *obdormito*, *obdormisco*, *obdormio:* szunyodni, szenderedni: schlummern, einschlummern.

Adormu, mire, mitu. Ӑдорм, мире, мит. verb: I. act: pre altu: p. e. pre vre unu pruncu: *Sopio;* el altatni: einschläffern. II. neutr: adormu ènsumi: *obdormio*, *obdormisco:* el aluni: einschlaffen, entschlaffen.

Aducere, *f.* *pl.* ri. Ӑдѕчере, subst: *adductio*, *adlatio:* el hozás: das

das Bringen. Si quéle lalte lucrári *verbi* aducu.

Aducere a ménte. ѧ҆дȣчере, ѧ҆ми́нте. *memoria, recordatio:* emlékezet: die Erinnerung, das Andenken, das Gedächtniß.

Aducu, cere, dusu, А҆дȣк, чере, дȣ́с, verb: act: 1) queva, séu pre quineva de undeva: *adduco, fero, adfero, porto, adporto:* – cu caru: *adveho:* hozni: bringen, tragen, führen, holen, od. hohlen: p. e. aducu fruptu: *fructum adfero:* gyümöltsöt hozni: Früchte tragen. Compos: queva, séu pre quineva a fară: *educo, efero:* ki hozni: herausbringen, od. tragen. – in láuntru: *induco, importo, infero:* bé hozni: hineinbringen od. tragen. – inante: *produco, profero:* elé hozni: vorbringen. — in apoi, séu indireptu: *refero, reporto, reduco:* viszsza hozni: zurückbringen, führen. 2) pre quineva, la queva prin vórbă: *adduco, perduco, moveo:* reá venni, vagy venni: darzubringen. 3) Cuiva queva a ménte: *in memoriam revoco:* eszébe jutatni: ins Gedächtniß bringen. mi aducu a ménte: *memini, recordor, reminiscor, in memoriam mihi revoco:* emlékezem, eszemben jut, eszembe jutatom: ich erinnere mich, es fällt mir ein 4) pricinuescu p. e. sfadă, séu fómete etc: *adfero, adduco, creo, causo:* okozni: verursachen, bringen. V. Ducu.

Adulmecu, care, catu. А҆дȣлмек, ка́ре, ка́т. V. Adurmecu.

Adumbrescu, ire, itu, ѧ҆дȣмбре́ск, и́ре и́т, Verb: act: *adumbro:* árnyékat vetni valamire: beschatten, überschatten etwas.

Adunare, *f. pl.* nări. ѧ҆дȣна́ре. subst: strinsură: 1) de ómeni: *congregatio, adunatio:* gyülés, gyülekezet: die Versammlung, Congregation, Zusammenkunft. 2) de quóte queva: *collectio:* gyüjtés, gyüjtemény: die Sammlung.

Adunătoriu, tóre. *pl.*ori.*f.* tóre. ѧ҆дȣнѣто́рю, – оа́ре. subst: *collector:* gyüjtő, szedő: der Sammler.

Adunătură, *f. pl.* turi, ѧ҆дȣнѣтȣ́рѣ. subst: V. Adunare.

Adunu, are, atu, ѧ҆дȣ́н, а́ре, а́т. Verb: act: 1) ómeni, séu alte făpturi insuflețite: *aduno, congrego:* egybe gyüjteni, versammeln: me adunu, séu ne adunămu: *congregor:* gyülekezni, öszve gyülni: zusammenkommen, sich versammeln. 2) — lucruri ne insuflețite: *colligo:* szedni, gyüjteni: sammeln, glauben. p. e. adunu fénu; *foenum colligo:* szénát gyüjteni: Heu machen.

Adúncatu, *f.* tă. *pl.* ti, *f.* te, ѧ҆дѫнка́т, — тѣ, adj: *aduncus, inflexus, sinuatus:* horgas, béfelé hajtott: einwärts, gebogen, gekrümmt.

Adúncime, *f. pl.* mi. ѧ҆дѫнчи́ме. subst: *altum, altitudo, profundum, profunditas:* mélység: die Tiefe.

Adúncu, *m. pl.* curi, *f.* ѧ҆дѫ́нк, кȣрй, subst: *profundum, profunditas, altum, altitudo:* mélység: die Tiefe. a Lat: aduncus.

Adúncu, *f.* că, *pl* ci, *f.* ce. ѧ҆дѫ́нк, — кѣ, adj: afundu: *altus, profundus:* mély: tief.

Adúncu, ѧ҆дѫ́нк, adv: *alte, profunde:* mélyen: tief.

Adúncu, care, catu, ѧ҆дѫ́нк, ка́ре, ка́т, verb: act: 1) Covéiu in lă intru: *adunco, inflecto, sinuo, incurvo:* bé felé hajtani, görbíteni, horgasitani: einwärts biegen, krümmen. 2) — Me adúncu: *me attollo, erigo:* ágoskodni: sich bäumen.

Adurmecu, are, atu, ѧ҆дȣ́рмек, а́ре, а́т, verb: act: *odoratu investigo: sagio:* szaglás által nyomozni: stäubern, spürren. ex valach: urmă, *vestigium.*

Adur-

Adurmire, *f. pl.* miri. ȃдврмирє. subst: V. Adormire.

Aeru, *m.* ȁєр, subst: *Aër, coelum:* levegő, levegő ég, áer: die Luft.

Aesta. s aestu, *f.* éstă. *pl.* sti, *f.* éste. ȃєста, c. ȃєст, — єстз, V. aquestu.

Afară, ȃфарз: adv: 1) suntu, stau, ședu: *foris, extra:* kinn, künn, kivűl: außen, draußen. 2) mergu, scotu, etc. *foras:* ki: hinaus, heraus: p. e. esu a fară: *eo foras, exeo, egredior:* ki megyek: ich gehe hinaus: 3) summitur pro praepositione fòră: *sine, praeter, extra:* kivűl, nélkűl: außer, ohne, ausgenommen. p. e. nèmine a fară de Dumnedeu: *nemo praeter Deum:* senki az Istenen kivűl: niemand außer Gott.

Afară de aquéa. ȃфарз дє ȃчѣа: *adv: praeterea, insuper:* â nélkűl, azon kivűl: außerdem, überdem.

Afară de rondu. ȃфарз дє рзнд. I. *adj:* extraordinarius, peculiaris, singularis: rendkivűl való, különös: außerordentlich, besonder. II. *adv: extra ordinem, extraordinarie:* rendkivűl, külön: außerordentlich, besonders.

Afină, *f. pl.* ne. ȃфинз, *subst. bacca myrtilli:* afonya, la Sicui kokoiza: die Heidelbeere. frundea, séu tufa afinelor: *myrtillus* Linn: afonya tsemete: die Heidelbeerpflanze.

Aflare, *f. pl,* ări. ȃфларє. *subst:* 1) aquăruiva lucru perdutu: *inventio, repertio:* lelés, találás, meg találás: das Finden, die Findung, der Fund. 2) aquăruiva lucru nouu pòne aquum ne conoscutu: *inventio, detectio:* lelemény, találmány, uj találmány: die Erfindung.

Aflarea săntei cruce. ȃфларз сфинтєй крвчє: o sèrbătóre: *inventio sanctae crucis:* Krisztus urunk keresztyének fel találása: die Kreuzerfindung.

Aflătoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. ȃфлзторю, — оарє, *subst: inventor, repertor:* lelő, találó, fel találó: der Finder, Erfinder.

Aflatu, *f.* tă. *pl.* ti, *f.* te. ȃфлат, — тз. *adj: inventus, repertus:* találtt, találtatott: gefunden. lucru aflatu: *inventum:* találmány: der Fund, das Gefundene.

Aflu, are, ‑atu. ȃфлв, ‑арє, ат. *verb:* I. *act:* 1) queva lucru perdutu: *adeq:* găsescu: *invenio, reperio:* találni, lelni: finden. 2) — queva lucru nouu, ne conoscutu, vre o măiestrie: *invenio, detego:* fel találni: erfinden. 3) pre quineva in mènciună, cu vina a mănă: *deprehendo:* rajta érni, rajta kapni, útól érni valakit valamin: ertappen. II. *recipr:* me aflu, adeq: suntu, petrecu, trăiescu, custu: *sum, valeo:* lenni, élni: sich befinden, *p: e:* com' te afli? *quomodo vales?* hogy vagy? mint vagy? hogy élsz? wie befindest dich? wie geht's dir? me aflu a casă: *sum domi:* otthonn vagyok: ich befinde mich zu Hause. a Gr: αλφω, *invenio:* Hisp. hallar.

Afumatu, *f.* tă. *pl.* ti, *f.* te. ȃфвмат, — тз, *adj:* 1) *infumatus, perfumatus:* füstös, füstölt: rauchig, geräuchert. 2) bucate fierte: *p: e: lapte: adustus:* kozmás: rauchig, angebrennt.

Afumu, mare, matu. ȃфвм, арє, ат. *verb:* I. *neutr:* 1) slobodu fumu: *fumo:* füstölni, füstölgeni: rauchen, Rauch von sich geben. 2) slobodu abore, se dice despre vre o capeciă de fenu gilavă quò afumă: *evaporo, vaporem emitto:* párázni, párállani: rauchen, Dunst von sich geben. — II. *sumitur hoc verbum etiam active.* 1) quandu faeu fumu, séu ţenu queva la fumu: *infumo, suffio:* füstölni, meg füstölni: rauchern, anrauchern. 2) stricu queva cu fumu: *p: e:* buca-

bucatele la focu: *aduro:* kozmása tenni: anbrennen. — me afumu: *aduror:* meg kozmásodni: anbrennen, verbrennen.

Afundu, *m.* ӑфѕнд, *subst:* adûncu: *altum, profundum, altitudo, profunditas:* mélység, die Tiefe.

Afundú, *f.* dă. *pl.* di, *f.* de. ӑфѕнд, — дz, *adj:* *altus, profundus:* mély, tief.

Afundu, ӑфѕнд, *adv:* *alte, profunde:* mélyen: tief.

Afundu, dare, datu, ӑфѕнд, дáрε, дáт, *verb:* I. *act:* pre quineva, séu queva, *p: e:* in apă, lutu: *mergo, immergo, demergo, submergo:* el meríteni, buktatni: tauchen, untertauchen, versenken. II. *recipr:* me afundu. 1) subt apă: *immergor, demergor, submergor, urinor:* el merűlni, bukni, alá bukni: sich untertauchen, versenken. 2) in gònduri, desmerdări, detorii *etc:* *immergor, dedor, auferor:* el merűlni, magát néki adni: sich sehr ergeben, verlieren. *a Lat:* *fundus.* Ital: affondare.

Afurisanie, *f. pl.* nii. ӑфѕрисáнїε, *subst:* 1) lăpidare dela beserica lui Christos: *excommunicatio, anathema:* szentségtől el tiltás, Annyaszentegyházból ki rekesztés: der Kirchenbann. 2) — blăstemu: *maledictum, maledictio, execratio:* átok, átkozás: der Fluch.

Afurisescu, sire, situ, ӑфѕрисéск, сúрε, сúт, *verb: act:* 1) lapidu dela beserica lui Christos: *excommunico, fidelium communione privo, anathemate ferio:* Anyaszentegyházból ki rekeszteni, az Anyaszentegyház szentségeitől el tiltani: excommuniciren, in den Kirchenbann setzen. 2) blastemu: *maledico, exsecror:* átkozni, meg átkozni: fluchen, verfluchen: a graeco *ἀφοϱίζω, separo.*

Afurisire, *f. pl.* siri. ӑфѕрисúрε, subst: v. Afurisanie.

Afurisitu, *f.* tă. *pl.* ti, *f.* te. ӑфѕрисúт, — тz adj: 1) particip: ab afurisescu V. Afurisescu. 2) becisnicu, de nemica, blăstematu: *maledictus, scelestus, nequam, perversus, abjectus:* átkozott, gaz, gonosz, semmire kellő: verflucht, verdammt, gottlos, schlecht, bös, niederträchtig.

Agerescu, rire, ritu, ӑџерéск, рúрε, рúт, verb: act: ascutu, ascuțiu: 2) la tăiușu: *acuo, axacuo;* élesiteni: cu cutea, seu pre torquilă: fenni, köszörűlni, ki kesszörűlni. schärfen, schleifen wetzen, abziehen. 2) vèrfu: *acumino, cacumino, exacuo, cuspido:* hegyesíteni: spitzen, zuspitzen.

Agerime, *f. pl.* mi. ӑџерúмε, subst: 1) ascuțisu: a) la tăiușu: *acies;* élesség: die Schärfe. b) la vèrfu: *cuspis, cacumen:* hegyesség; der Spitz. 2) a mènței: *acumen ingenii, sagacitas:* èles elméség: der Scharfsinn, die Scharfsinnigkeit.

Ageru, *f.* ră. *pl.* ri, *f.* re. ӑџер, — рz, adj: ascuțitu: 1) la tăiușu: acer, acutus: éles: scharf. 2) la vèrfu: *acutus, acuminatus, cuspidatus:* hegyes: spitzig, gespitzt. 3) la mènte: *acutus, ingeniosus, sagax:* éles elméjű: scharfsinnig, a *Lat:* acer.

Aghistină, *f. pl.* ne. ӑгистúнz. V. Castană.

Agoniséla, *f. pl.* le. ӑгонисéлz. subst: *quaestus, lucrum, acquisitum:* keresmény, kereset, nyereség: der Erwerb, Gewinnst, das Erwerben, der Profit.

Agonisescu, sire, situ. ӑгонисéск, сúрε, сúт. verb: act: 1) quéstigu: *lucror, quaero, lucrum facio:* keresni, szerezni: erwerben, verdienen. 2) capitu, dobèndescu: *acquiro, comparo:* nyerni, meg szerzeni, szert tenni: erwerben, erschaffen, zu etwas kommen. a graeco *ἀγωνίζομαι*, nitor, conor.

Ago-

Agonisitá, *f. pl.* te. ȃгонисйтз, subst: V. Agonisélá :

Agrisi *m. plur:* ȃгрйшй, subst: *ribes grossularia* Linn: köszméte, pöszméte : tsipke szöllö; die Stachelbeere. 2) struguru ne coptu, aguridá : *uva acerba*, *immatura :* egres, éretlen szöllö: der Herling, Agres, unreife Weinbeeren. Ital. agro ; *acerbus.*

Agrisi rosii. ȃгрйшй рóшїй : *ribes rubrum* Linn : tengeri szöllö, veres söllö, ribizli : die rothe Johannisbeeren, das Weinbeerchen, die Ribiseln.

Aguridá, *f. pl.* de. ȃгȣрйдз. subst: *uva acerba*, *immatura*: egres, éretlen szöllö: der Herling, Agres, unreife Weinbeeren.

Ah! ȃх: interject: *ah! o! heu! oh!* ach!

Aha, ȃха, interject : *aha! eia! vah! hem! atat! papae!* enye! ejnye! ey! ey ey!

Ai, ȃй, I. auxiliare praeteriti secundae personae singularis : e: g: ai disu : *dixisti :* mondottad: du hast gesagt. II. character genitivi, *m. pl.* e: g. ai omului p: e: boi : *hominis :* az emberé : des Menschen. – cumprimis possessivórum noster, vester etc: e: g: ai nostri : *nostri* : á mieink: unsere. III. exclamat: adeq: vai! *vae:* ai! Ovid: met: jaj! wehe: e: g: ai de méne! *vae mihi!* jaj nékem: wehe mir.

Aici, ȃйчй adv. V. Aqui, ab *a* et *hicce.*

Aieptu, seu aiáptu, tare, tatu. ȃéпт, тáре, тáт verb: I. act: 1) rápedu queva cu nevala : *jacto, cum impetu jacio :* nagy erövel hagyítani, taszitani : schleudern. 2) queva lucru bene séu reu, adeq: indreptezu, acármuescu : *rego*, *dirigo :* intézni, el intézni, igazgatni: lenken, leiten, regiren. 3) la queva intrebare, séu lucru ascunsu, adeq: gócescu : *conjectura adsequor :* hozzá vetni, errathen, beynahe treffen. II. recipr: me aieptu : 1) cu méntea, adeq: alunecu : *labor, inducor :* rea vitetni : verleitet werden, sich verleiten lassen. 2) – me fólescu, me laudu énsumi : *me jacto, ostento, glorior :* kérkedni, ditsekedni : prahlen, sich rühmen. a Lat: ad, et *jacto*, *quasi adjecto :*

Aiescu, iire, iitu, ȃїéск, їйре, їйт, verb: act: *allio condio :* foghagymával késziteni : mit Knobel zubereiten.

Aieve, s. aeve, ȃѣвѣ. I. adj: *verus*, *genuinus :* igaz, igazi : wahr, ächt, rechtmäßig: II. adv: *vere*, *genuine*, *profecto*, *sane*, *certo*, *revera*, *nae :* igazán, nyilván, valóban, valósággal: wahrhaftig, wahrlich, wirklich.

Aiezu, are, atu. ȃїéз, áре, áт, verb: I. conjug: tantum in praesenti Indicativi, Imperativi, conjunctivi usurpatur. V. aiescu.

Aiisoru, *m. pl.* sori. ȃнішор, subst: 1) o plantá, *asphodillus ramosus* Linn : király dárdatskája: der ästige Affasill, od: Asphodill. 2) altá plantá, adeq: aiu de pádure : *Lilium martagon :* Linn: erdei liliom : die Goldwurzel, der türkische Bund.

Aiite, *f. plur:* ȃйте, subst: aiituri, reci; *obsonium congelatum*, vulgo : *gelatina :* kotsonya, hidegétek: die Sulze, Sülze, gesulzte Füß.

Aiitu, *f.* tá. *pl.* ti, *f.* te, ȃйт, тз, adj: *alliatus*, *allio conditus:* foghagymás : mit Knoblauch zubereitet.

Aiituri, *f. plur:* ȃйтȣрй: subst: V. aiite.

Aindine, ȃйндинє, adv: V. Aire.

Aio ȃїо, exclam : V. ai Nro III. Terent:

Aioru, *m. pl.* ri. ȃїóр, subst: V. Alioru.

Aire, ȃйрѣ: adv: aiure, aindine 1) stau, súntu : *alibi*, *alio loco :* másutt, egyébütt: anders wo. 2) mergu, trámitu: alio, alior-

orsum: : masuvá, máshová : anderswohin.

Airile, ἄирилѣ, adv: V. aire.

Aiu, T. D. aliu, *m.* ἄю, T. D. ἀлю, subst: *allium sativum:* foghagyma : der Knoblauch, Knofel, Knobel.

Aiu de grădină, ἄю де грѫдинѫ, *allium sativum:* kerti foghagyma: der Knoblauch.

Aiu de pădure. ἄю де пѫдꙋре, 1) *lilium martagon* Linn: erdei liliom, török turbánliliom: die Goldwurzel, der türkische Bund. 2) *chelidonium majus*: tzinadonia: Gedirß. 3) *asphodelus luteus:* sárga hölye : die Goldwurz, Goldwurzel.

Aiu silbaticu. ἄю сѫлбатик: *allium scvrodoprasum* Linn: Kígyó hagyma: die Feldzwiebel.

Aiu turcescu. ἄю тꙋрческ. *ulpicum Col. allium ulpicum* : Plaut: török foghagyma: der Winter, oder Sommer Knofel, großer Knoblauch.

Aiu ursului. ἄю оурсꙋлꙋй. *allium ursinum :* medve hagyma: der Waldknoblauch, Ramsel.

Aiudu, *m* Ѧюд. subst: unu orașu in ardélu : *Annia via, Singidavia:* astádi: Ennyedinum: Nagy Enyed: Enyed.

Ajunare, *f. pl.* nări. ἀжꙋнаре. subst: *jejunatio :* böjtölés : das Fasten.

Ajunătoriu, *f.* óri. *f.* ore. ἀжꙋнѫторю — оаре subst: *jejunator;* böjtölő : der Faster.

Ajungu, gere, ajunsu : ἀжꙋнг, џере, ἀжꙋнс. verb: 1) pre quineva, p: e: in fugă, in invețătură, séu intru mergere inante: *adsequor, assequor, consequor, adipiscor :* utól érni : erreichen, einhohlen. 2) queva cu mâna: *attingo, pertingo, contingo*: el érni, kézzel érni: erreichen, dahin reichen. 3) atingu: *tango, attingo, contingo:* érénteni, érdekleni, illetni, hozzá érni; nyúlni: anrühren, berühren. p: e: numai de abie l' am ajunsu: *leniter admodum eum tetigi:* alig értem hozzá: ich habe ihn kaum angerührt. 4) nimerescu: *collineo, ferio, ico*: meg érni, meg találni: treffen, p: e: l'au ajunsu togma in ânimă: *in ipsum ejus cor collineavit:* éppen a' szivét találta: er hat ihm gerade das Herz getroffen. 5) - pre quineva cu proçesu, adeq: l' invingu: *causa vinco quempiam:* meg nyerni per által valakit: Jemanden den Proceß abgewinnen. 6) - pre quineva cu cuventu, adeq: grăescu cotră quineva: *adpello, adloquor, adfor :* meg szollítani valakit: anreden, ansprechen Jemanden um etwas. — II. neutr: 1) — undeva, adeq: sosescu: *advenio, pervenio* : érkezni, meg érkezni, érni: anlangen, ankommen, p: e: am ajunsu insératu in Sibiiu: *vespere perveni Cibinium:* estve érkeztem Szebenbe: ich bin Abends in Herrmannstadt angekommen. 2) — me intendu : *pertingo, attingo:* érni, nyúlni, terjedni: reichen, langen, sich erstrecken: p: e: mi ajunge veșmentu la călcâne: *vestis mea ad calces pertingit:* sarokig ér a' köntösöm: mein Kleid reicht, langt, bis an die Fersen. 3) — cadu, apucu, sosescu, p: e: la queva reu: *incido, redigor, delabor:* jutni, érni: gerathen, verfallen, p: e: am ajunsu la què mai mare sărăcie: *redactus sum ad extremam paupertatem :* utólsó szegénységre jutottam: ich bin in die äußerste Armuth gerathen. 4) apucu, trăescu si vedu: *vivo, video, attingo, experior :* érni, tapasztalni: erleben, erfahren. p: e: rele tempuri amu ajunsu: *in mala tempora viximus:* rossz üdöket értünk : wir haben schlechte Zeiten erlebt. 5) suntu vrednicu: *valeo, utilis sum, mereor :* érni: taugen,

gen, werthſeyn, gelten. p: e: aquéa nemica nu ajunge: *hoc nihil valet, est inutile:* a' semmit sem'ér: das taugt nichts. – súntu destul, deajunsu: *sufficio, sufficiens sum:* ki érni: langen, reichen, hinreichen, genug seyn: p: e: nu mi ajunge hártia: *Charta mihi non sufficit:* ki nem érem magamat a' papi ossal, nints elegendő papirosom: das Papier reicht mir nicht hin. – De aqui se dice de ajunsu a) particip: adeq: destul: *sufficiens:* elég elegendő: genug, hinlänglich, hinreichend, erklecklich. p: e: am lucru de ajunsu. *habeo labores sufficientes:* vagyon elég dolgom: ich habe genug Arbeit. 6) adv: *sat, satis, adsatim:* elég, elegendő képpen: genug. III. recip: me ajungu: 1) eu queva, adeq: súntu indestulitu, am destulu: *satis habeo, mihi sufficit:* ki érni, meg érni magát, meg elegedni: auskommen, genug haben. p: e: nu se ajunge cu léfa sa: *non sufficit ei salarium:* ki nem jön, meg nem éri magát a' fizetésével: er kommt nicht aus mit seinem Gehalt. 2) – me ajungu cu quineva in queva, séu despre queva, adeq: me asedu, me uòráveseu: *congruo, convenio, consentio cum quopiam super re quadam:* meg egyezni valakivel valami eránt: mit Jemanden wegen etwas übereinkommen. a Lat: adjungo. Ital. aggiugnere, *adsequi.*

Ajunsu, *f.* á, *pl.* si. *f.* se. ȃжѹ́нс. part: verbi ajungu: V. Ajungu.

Ajunu, *m. pl.* nuri, *f.* ȃжѹн, subst: *jejunium:* böjt; das Fasten.

Ajunu, are, atu, ȃжѹ́н, áре, áт, verb: neutr: *jejuno:* böjtölni: fasten.

Ajutátoriu, *f.* óre. *pl.* ori. *f.* óre. ȃжѹтѣторю-оа́ре, subst: *adjutor, opitulator, auxiliator:* segéd, segítő: der Helfer, Gehülfe, Beystand.

Ajutorescu, rire, ritu, ȃжѹторе́ск, ри́ре, ри́т, verb: frequentativum: *saepe juvo:* gyakran segíteni: oft helfen. item: V. Ajutu:

Ajutorezu, rare, ratu, ȃжѹторе́з, ра́ре, ра́т, V. Ajutorescu,

Ajutorentiá, *f. pl.* tie. ȃжѹторе́нцъ, subst: *juvamen, juvamentum, adjutorium, auxilium, adminiculum, subsidium, praesidium, opis:* segitség, segedelem: die Hülfe, der Beystand.

Ajutoriu, *m. pl.* riuri, *f.* ȃжѹто́рю subst: V. ajutorentiá.

Ajutu, tare, tatu, ȃжѹ́т, та́ре, та́т verb: act: *juvo, adjuvo, opitulor, auxilior, subvenio, succurro:* segíteni, segélleni: helfen, beystehen, Hülfe leisten. a *Lat:* adjuto: Enn: ap: Cic: *Ital:* ajutare.

Al, *pl.* ai. ȃл, ȃй. *particula* 1) *est character Genitivi in Genere masculino:* e. g. al Imperatului: *Imperatoris:* a' Csaszaré: des Kaisers. 2) —*pronominis possessivi in Genere itidem masculino:* e. g. Al meu, al tùu, al sùu etc. *meus, tuus, suus etc:* ennyim, tiéd, övé etc: mein, dein, sein etc. 3) — *numerorum Ordinalium, sed solum in genere masculino:* e. g. al doile, al treile: *secundus, tertius:* második, harmadik: der Zweyte, Dritte. Consulenda Grammatica.

Ala ȃла, *pron. demonstr.* V. Aquela.

Alabastru, ȃлаба́стрѹ, *Alabaster, alabastrum, alabastrites;* Alabástrom: der Alabaster, Alabasterstein.

Alacu, *m. pl.* uri *f.* ȃлакѹ, *triticum monocorum:* Linn. *alica:* tön-

tönköly, tenkely, alakor: Speld, Spelz. a Lat. *alica.*

Alaju, *m. pl.* uri *f.* ѧлаю. 1) o mulțime: *copia, vis, frequentia, multitudo:* sokaság: die Menge. 2) mai mulți urmatori: *Comitatus:* Késérőség: das Gefolg, die Begleiter. 3) *Pompa aulica:* Udvari pompa: Aufzug. *Etym: Aula.*

Alaltá, ѧлалтъ, *Adv:* compos. ex part. *a* et altá e. g. alaltá eri: *nudius tertius:* tegnap elött estve: vorgestern Abends. dicu unii în locu de poimáne, alaltá máne: *perendie, postcras:* holnapután: übermorgen.

Alîmóe *f. pl.* ói. ѧлъмое: *Citrus Limon* Linn. Lemoni: die Limonie. Zamá de alîmóe: *Aqua limonata:* lémonadé: die Limonade. *Ital.* limone.

Aláturu, are, atu. ѧлътѹр, ресе, ат. adeq: punu a láture, lúngé olaltá: *juxta colloco, ad invicem sisto:* együvé hellyheztetni, egy máshoz allítani: übereinander stellen. Mé aláturu undeva: *me sisto, colloco:* oda állani: sich wohinstellen. 2) potrivescu, facu asemenare: *confero, comparo:* hasonlítani; egy máshoz hasonlìtani, hasonlitást tenni: Vergleichen, einen Vergleich machen. *Etym.* a Lat. *ad* et *latus*, quasi adlatero, vel juxta latus colloco.

Aláture, ѧлътѹрѣ, *Adv.* 1) lúngé olaltá: *juxta, secundum, ad invicem:* együvé, egymás mellé: übereinander. 2) láturisu: *lateraliter:* oldalaslag: seitwärts. 3) de quéa lature, fáçis: *contra, e regione:* ellenébe, szembe: gegenüber.

Aláturisu, ѧлътѹриш *adv.* V. Aláture.

Aláutá *f. pl.* te. ѧлъѹтъ *subst.* Ceterá, diplá, láuta, viórá: *Violina, fides — ium:* hegedű: die Geige, Violin. Dicu in aláutá: *violina cano:* hegedűlni: geigen.

Aláutașu *m. f.* șá, *pl.* asi. *f.* ase. ѧлъѹташ. *Adj.* Ceterașu, Diplașu: *Violinicen, fidicen:* hegedűs: der Geiger, Violinist.

Albastrú, *f.* á, *pl.* i. *f.* e. ѧлбастрѹ. *Adj.* adeq: ori din que façié trágéndu spre albu: *candicans:* fejéres: weißlich, hell, licht. p. e. Albastru din vénétu: *candicans e Ceruleo:* fejéres kék, világos kék: hellblau, lichtblau.

Albéle, *pl.* ѧлбѣле, *Cerusa alba:* fejérítő: die Bleiche, der Bleyweiß.

Albenetiu, *f.* tiá, *pl.* ți: *f.* tie. ѧлбенец, — цъ. *adj. subalbus, subalbidus, subalbicans:* fejéres: weißlich.

Albescu, ire, itu. ѧлбеск, — ире, ит. *Verb. I. Neutr.* adeq: me facu albu: *albesco:* fejéredni: weiß werden. *II. activ.* facu queva albu, înálbescu: *albo, inalbo, dealbo:* fejériteni: weissen, weiß machen. p. e. — pénsa, açia, lumini de cérá: *insolo:* fejériteni: bleichen — Casa, adeq: Váruescu: *dealbo, trulisso:* ki fejériteni, meszelni: weissen, ausweißen.

Albétiá, *f. pl.* tie. ѧлбѣцъ. 1) ori que formá, séu figurá albá: *Album, albedo, albugo, albitudo:* fejérség; das Weiße. 2) — quare se face pre ochi *a*) què din afará: *Cataracta, suffusio, unguis, pterygium*, hályog, külső hályog: der graue Staar, das Auggestell. *b*) què din láuntru: *gutta serena, Amaurosis:* belső hályog: der schwarze Staar.

Albetiu *m. f.* tiá, *pl.* ți. *f.* tie. ѧлбец, — цъ. *adj.* V. *Albenetiu.*

Albiná *f. pl.* ne. ѧлбинъ. *subst. Apis:* méh: die Biene. a Lat: *alveus*, vel *alvear, quasi* musca alvina.

Albinutiá, *f. pl.* tie. ѧлбинѹцъ. *Dim: apicula:* méhetske: das Bienchen, Bienlein.

Albi-

Albire *f. pl.* iri. Ãлбирε. *subst.* inälbire: *albatio*, *dealbatio:* fejerités, ki fejérités: das Bleichen, das Weißen, die Ausweißung.

Albitu, *f.* ä, *pl.* ti, *f.* te. Ãлбитs, f. тz. *adj.* inälbitu: *albatus*, *dealbatus:* fejéritett, ki fejéritett: weiß gemacht.

Albiu *f.* ä. Ãлбis, — z. V. *Albenetiu.*

Albu, f. ä, pl. i, f. e. Ãлб, — z. *adj. Albus*, *candidus:* fejér: weiß.

Albu. Ãлб. *adv. Albe*, *candide:* fejéren: weiß.

Alburiu, *f.* ä. Ãлбsрis. V. *Albenetiu.*

Albusu. Ãлбsш. 1) A ochiului: *Albugo oculi:* szem fejére: das Weiße im Aug. 2) a Oului: *album*, vel *albumen ovi:* tojás fejére: das Weiße im Ey, oder das Eyweiß.

Albutiu, *f.* tiä. Ãлбsц — z. V. *Albenetiu.*

Alcamu, vel arcamu, *m.* Ãлкам. *subst.* 1) tainä, lucru ascunsu: *arcanum*, *mysterium*, *res occulta:* titok: das Geheimniß, die Heimlichkeit. 2) Viclenie: *ars*, *techna:* fortély: der Vortheil, Kunstgriff.

Aldämaseriu *m. pl.* ri. Ãлдzмzшѣрю. *subst. praesens mercipotui*, *combibens e mercipotu:* aldamást ivó: der bey dem Aldamasch gegenwärtig ist, und aus dem Kauftrunke trinkt.

Aldämasu *m.* Ãлдzмаш. 1) beuturä pentru intärirea quäruiva tèrgu: *potus ad firmanda pacta*, *vulgo; mercipotus:* Áldomás: der Aldamasch, der Kauftrunk. 2) danie pentru queva folosire: *Congiarium*, *corollarium*, *vulgo Discretio:* aldomás, ajándék: das Trinkgeld, Trunkgeld Daruv. *Derivatur ab* alduescu.

Aldasu *m.* Ãлдаш. *subst.* benecuvèntare: *benedictio*, *salus*, *felicitas:* Áldás: der Segen, das Heil.

Alduescu, ire, itu. Ãлдsεск, — ирε, ит. *Verb. activ:* 1) Norocescu, fericescu: *beo*, *fortuno*, *benedico:* meg áldani: segnen, beglücken. 2) ëi dau dióa bunä: *saluto:* köszönteni: grüßen, begrüßen. 3) — pre quineva la dioa sa, la anul nou, pentru dobèndirea quäreiva norocire, séu vrednicie: *gratulor*, *aggratulor:* hálálkodni, meg köszönteni, áldani: glückwünschen, gratuliren. *Etym.* a Lat: *allaudo* per metathesin.

Alduire, *f. pl.* iri. Ãлдsирε. *subst.* V. *Aldasu.*

Alduitu, *m.* ä, *pl.* ti, *f.* te. Ãлдsит, — z. *adj. participiale* 1) Norocosu, fericitu: *felix*, *fortunatus*, *beatus:* Áldott, szerentsés: gesegnet, glücklich. 2) bunu, cuviosu: *probus*, *bonus:* áldott, jó féle: fromm gesegnet.

Alefie, *f.* ãлεфiε: *ungventum:* kenet: die Salbe.

Alegere, *f. pl.* eri. ãлεџεрε. *subst. electio*, *selectio*, *delectus*, *selectus:* Választás, Válogatás: die Wahl, die Erwählung.

Alegètoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Ãлεгzтóрю: *adj: elector:* Választó: der Wähler, Erwähler.

Alegu, ere, lesu. ãлεг, — εрε, лεс. verb. act. 1) din mai multe lucruri unu: *lego*, *eligo*, *deligo*, *seligo:* válogatni, ki választani: auswählen, auserwählen, aussuchen. 2) mai multe lucruri de còträ olaltä: *secerno*, *discerno:* meg választani: unterscheiden. 3) — untu: butyrum conficio: vajot köpülni: buttern, butter rühren. 4) — queva price, adeq: desfacu, asedu: *compono*, *conficio*, *termino:* el végezni; ausmachen. 5) — Se alege, adeq: se arétä, se vede. p: e: la sfirsitu se va alege: *in fine adparebit:* meg válik utoljára: am Ende wird es sich zeugen.

Alénu, s. aliénu, Ãлѣн *subst. simultas*, *odium occultum* fe-

fenekedés, alattomban való gyülölség: der Groll. Etym. *alienus.*

Alergare, *f. pl.* ări. Ȃлергаре. *subst. cursio, cursus, cursitatio:* szaladás, nyargalás: der Lauf, das Rennen, Laufen. item *curriculum:* pályafutás: die Laufbahn.

Alergătoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. Ȃлергзторю, — оре. *adj. cursor:* futó, nyargaló: der Renner, Laufer.

Alergatu, *f.* ă, *pl.* ti, *f.* te. Ȃлергат, — з. *adj. in fugam actus:* futásba hajtatott, nyargaltatott. ausgelaufen. 2) *subst. masc.* V. *Alergare.*

Alergătură, *f. pl.* uri. Ȃлергзтȣрз. V. *Alergare.*

Alergòu, *m. pl.* i. Ȃлергзȣ. V. *Alergatoriu.*

Alergu, are, atu. Ȃлерг — аре, ат. *Verb. I. activ.* alungu, pófugu, facu si alerge: *aliquem propere insequor, cursu defatigo:* kergetni, hajtani: jagen, treiben. II. *Neutr.* alergu ènsumi, 1) curu, fugu: *curro, ruo, fugio, citato cursu feror:* szaladni, nyargalni: rennen, laufen. 2) ámblu in quóque, incolo: *cursito, circumcurro, circumcurso:* futkározni, fel 's alá járkálni (nyargalni) herumgehen, herumlaufen. *Nota:* Italis alegro, idest hilariter, expedite.

Alesu, *f.* ă. *pl.* si, *f.* se. Ȃлес, — сз, *adj. part.* 1) *electus, delectus:* válogatott; auserlesen, auserwählt, ausgelechen. 2) de fruntе: *lectus, eximius, praeclarus primi subselii:* válogatott, derék: auserlesen, vortreflich.

Alesu, *m. pl.* uri *f.* Ȃлес. *subst. selectus, delectus:* választás, válogatás: die Wahl, Auswahl.

Alesu. Ȃлес. *adv: praesertim:* inkább: besonders. Mai ales: *cumprimis, imprimis, praeprimis, praesertim, praecipue:* leg inkább, főképpen: meistens, besonders, hauptsächlich, vorzüglich.

Aleșu, séu Aleși. *m. pl.* uri. *f.* Ȃлешȣ, с. Ȃлешй: *subst:* subsessa, insidiae: les, lesés, oláikodás: die Nachstellung, das Lauern, der Hinterhalt.

Aleșuescu, ire, itu. Ȃлешȣеск, — ире, ит. pándescu: *insidior, insidias tendo vel pono:* lesni, leselkedni, nachstellen; lauern. a Lat. *ad* et *lacio lexi lectum: in fraudem duco:* x mutata in ș more solito. Vide Orthographiam Romanam sive Latino-Valachicam Petri Major, sub lit. *x.*

Aleșuire, *f. pl.* iri. Ȃлешȣире. *insidiatio, structio insidiarum:* lesés, leselkedés, die Nachstellung, das Lauern.

Aleșuitoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. Ȃлешȣиторю — оре *insidiator:* leselkedő, olálkodó: der Nachsteller.

Aleu, *m.* Ȃлеȣ: arvună: arrha, arrhabo (onis) tromf, foglaló, fel pénz, előpénz: das Handgeld.

Alfavita. Ȃлфавита: *abecedarium, alphabethum, literae:* az Abétzé, a' betűk: das Abc, die Buchstaben, das Alfabeth. Est etiam quidam liber asceticus, qui vocatur *Alfavita.*

Alifie *f* Ȃлифіе: *subst: ungventum:* kenet: die Salbe. a graeco Νιπος, i: e: pingvedo, adeps.

Alinare, *f. pl.* ări. Ȃлинаре. *subst: alleviatio, lenimen, levamentum:* enyhűlés, enyhités: die Linderung.

Alinatu, *f.* ă. *pl.* ti, *f.* te. Ȃлинат, — з. *adj. ableviatus:* enyhitett: gelindert.

Alinezu, are, atu. Ȃлинез, — аре, — ат V. Alinu.

Alinu, are, atu. Ȃлин, — аре, ат. *verb: I: act:* 1) — queva, adeq: agedu: *lenio, sedo, tranquillo, mitigo;* le tsendesíteni, le tsillapítani: stillen, lindern, ruhig machen: 2) — pre quineva dela mánie: *placo, mulceo, lenio:*

nio: nyugasztalni, nyugtatni, le tsilapitani, le tsendesíteni: beruhigen, besänftigen. II. *recipr:* me alinu. 1) despre dureri: *lenior, sedor, remitto:* enyhülni, meg tsendesedni, meg szűnni: sich lindern, legen, setzen, nachlassen. 2) despre ventu, plóie etc. *sedor, tranquillor, remitto:* meg szűnni, le tsendesedni: sich legen, setzen, aufhören, nachlassen. â Lat. *Ad — lenio.*

Alior *m.* Ȃлїώр. o plantă: *euphorbia esula:* Linn. Kis sárfű: die Trufesmilch, Eselsmilch. *a Lat.* allium.

Alior de pădure, séu silbaticu: Ȃлїώр де пздȣ́ре c. сzлбатек: *Euphorbia sylvatica.* Linn: kutya nyelvűfű, die Wolfsmilch.

Almariu *m. pl.* uri *f.* séu armariu Ȃлмарїȣ, c. Ȃрмарїȣ. *subst: Armarium, Abacium, scrinium:* almárium, pohárszék: der Schrank, Kasten.

Almèntrele, Almèntrine, almintrile séu altmintre. Ȃлмйнтрелѣ, ȃлминтрйлѣ, c. ȃлтмйнтрѣ. *adv:* 1) — intr' altu chipu, intr' altu modru: *aliter, alias, alio modo, secus:* másképpen, másként, egyébbképpen: anders, auf eine andere Art. 2) de nu, de unde nu: *secus, nisi, alias:* különben, egyébbként, egyébbaránt: sonst, übrigens. *Italis altramente, altramenti, altrimenti.*

Aloe, Ȃлое. o plantă *Alöe perfoliatum:* Linn. keserű Aloé: die Alöe.

Alquótuescu, ire, itu. Ȃлкзтȣеск, йре, йт. intogmescu, punu in róndu: *compono, struo, construo, coalescere facio:* alkotni, egybe rendelni: zusammen setzen — fügen, bauen. Ital: *antiqu:* quotare, *componere, ordinare.*

Alquótuéntia: *f. pl.* tie. Ȃлкзтȣйнцз. *subst: compositio, structura:* alkotás, alkotmány: der Bau, die Zusammensetzung — fügung.

Alquótuire, *f. pl.* iri. Ȃлкзтȣйре. *subst.* V. *Alquotuentia.*

Alquótuitoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Ȃлкзтȣиторїȣ — óре. *structor:* alkotó: der mehrere Dinge ordentlich zusammenfügt, der Werkmeister.

Altă dată, Ȃлтз дáтз. *adv:* 1) intr' altu róndu, anché o dată: *alias, alia vice, alio tempore:* máskor, egyébbkor: ein andersmahl. 2) a dóă óră: *secundo, deinde:* másodszor, másodikszor: anderes, zweytens. *Quasi: alio dato.*

Altă óră, ȃлтз ώрз. *adv: a Lat: alter et hora: Italis* altra volta: V. Altă dată:

Altariu, *m. pl.* uri *f.* Ȃлтарїȣ. *subst: Ara, Altare:* Oltár: der Altar.

Altféliu, Ȃлт фѣлїȣ 1) *adj:* de altă speçié: *varius, diversus, diversi generis:* külömb, külömbféle, másféle: verschieden, unterschieden, von einer andern Gattung. II. *adv:* intr' altu chipu, intr'altu modru: *aliter, alio modo, varie, diverse:* másképpen, külömben: anders, auf eine andere Art. Ab *altu*, et. graeco φύλη *genus, tribus.*

Altmintrele, Altmintrene, Altmintrile. V. Almèntrele.

Altu, *f.* a. *pl.* ti, *f* te, Ȃлтȣ — а. *adj. alius, alter:* más, egyébb: der, die, das andere. *Ital:* altro.

Aluatu, *m.* Ȃлȣат. *subst:* 1) tótă frémentătura: *massa:* tészta: der Teig. 2) Aluățelu, aluatu acru de dospitu: *fermentum:* kovász: der Sauerteig, Hüfel. *Ital:* lievito. *a Lat: levo, elevo, elevatum:*

Alună, *f. pl.* ne, Ȃлȣнз *subst: Nux avellana:* mogyoró: die Haselnuß.

Alună de pămentu. Ȃлȣнз де пзмѫнт: adeq: piciocă, crumpiră, bara-

baraboiu, ţèrmèru: *solanum tuberosum:* Linn: Krumpli, Kolompér, földi mogyoró: die Grundbirne, Polake, Kartofel, Erdtüftel.

Alunariu, *m. pl.* ri. Ꙟлꙋнарю. *subst:* Alunetu: *Coryletum:* mogyorós: Haselbusch.

Alunecare, *f. pl.* ări. Ꙟлꙋнекаре. *subst:* 1) — pre ghiaçiè, séu altu locu luciu: *lapsus, lubricatio:* ki tsuszás, sikámlás: Ausgleitung. 2) — cu mèntea adeq: aieptare: *inductio, hallucinatio:* rea vivés: Verleitung.

Aluneeatu, *f.* ă. *pl.* ti, *f.* te. Ꙟлꙋнекат, — з. *adj.* 1) pre ghiaçiè, séu pre altu locu luciu: *lapsus, lubricatus:* ki tsuszott, sikamlott: gegleitet, ausgegleitet: 2) — cu mèntea: *inductus:* reá vittetett: verleitet.

Alunecu, are, atu. Ꙟлꙋнек, аре, ат. *verb: act:* 1) — pre ghiaçiè, séu altu locu luciu: *labor, lubrico:* ki tsuszni, sikamlani: gleiten, ausgleiten, schlüpfen, ausrutschen. 2) mè alunecu cu mentea: adeq: me aieptu: *inducor, hallucinor:* reá vitetni: verleitet werden; sich verleiten lassen. *a Lat: hallucinor:* smèntescu, greşescu.

Alunele, *f. plur.* Ꙟлꙋнѣле. nunele pre façiè: *lentigo, lenticula:* szeplő: der Sommerflecken, die Sommerrsprossen, das Sommermahl.

Alunetu *m. pl.* ti. Ꙟлꙋнет. *subst:* V. *Alunariu.*

Alungare, *f. pl.* ări. Ꙟлꙋнгаре. *subst:* pòfugare, alergare: *fugatio, in fugam actio:* kergetés: die Verjagung.

Alungatu, *f.* ă, *pl.* ti, *f.* te. Ꙟлꙋнгат, — з. *adj:* pòfugatu, alergatu: *fugatus, in fugam actus, propulsus:* kergetett: verjaget.

Alungu, are, atu. Ꙟлꙋнг, аре, ат. *verb. act:* 1) pòfugu, alergu: *fugo, in fugam do, propello:* űzni, kergetni, hajtani, szalasztani, futamtatni: jagen, verjagen, treiben, in die Flucht schlagen. 2) duduiu, interescu: *pello, abigo:* el hajtani, el kergetni: wegjagen, wegtreiben. *A Lat:* elongo. *Hisp.* alongar.

Alungul. Ꙟлꙋнгꙋл. *adv: ex part.* A. et. *adject:* lungu: *in longum, in longitudinem:* hosszára: entlang, der Länge nach.

Alunu, *m. pl.* ni. Ꙟлꙋн. *Corylus:* mogyoró fa: der Haselbusch, Haselstaude, oder Haselnußstaude. De alunu. *adj. colurnus:* Häsele. p: e: vèrgă de alunu: *virga colurna:* mogyoró fa vessző: die haselne Ruthe.

Am, Avere, avutu. Ꙟм, ѧвѣре, ѧвꙋт. *activum* 1) *habeo, mihi est:* nékem vagyon: ich habe. 2) — stèpănescu, mostenescu, domnescu: *habeo, possideo, teneo:* bírni: haben, besitzen. 3) am pre quineva iubitu, la ănimă, séu am iubire còtră quineva: *amo, carum habeo:* szeretni: lieben, lieb haben. 4) *constructum quibusdam substantivis, ab iisdem diversam summit significationem e: g:* am nădesde: *spero:* reményleni: hoffen: am bucurie: *gaudeo:* örvendeni: sich freuen. am lipsă: *careo:* szükölkodni: Mangel haben. etc. *Not. I. usurpatur verbum hoc subinetiam reciproce:* me am a) me aflu, sùnt, séu mi su, trăiescu: *sum, valeo:* lenni, élni: seyn, sich befinden. p: e: com' te ai? *quomodo vales?* hogy vagy? wie befindest dich? b) cu quineva bène, séu rèu: *convenio:* egyezni? sich vertragen. p: e: com' te ai cu frate tùu? *quomodo convenit tibi cum fratre?* hogy egyeztek a' bátyáddal? wie vertragst du dich mit deinem Bruder? *Not II. verbum hoc est auxiliare praeteritorum e: g:* am vedutu: *vidi:* láttam: ich habe gesehen.

Amágélá, *f. pl.* le. Ѧмѫџѣлѫ. *subst: dolus, fraus, deceptio, impostura, fallacia:* tsalás, tsalárdság: der Betrug, Hinterlist, die Hintergehung, Betrügerey, List.

Amágescu, ire, itu. Ѧмѫџéск, ıрє, ıт. *verb. act:* insèlu: *fraudo, defraudo, decipio, impono, seduco, fallo:* tsalni, reá szedni: betrügen, belisten, hintergehen. Mè amágescu; *fallor, decipior, erro:* meg tsalatkozni: sich betrügen. *Hispan:* amagar.

Amágire, *f. pl.* iri. Ѧмѫџíрє. *subst:* insèlare: *fraudatio, defraudatio, deceptio, circumventio:* tsalás: das Betriegen, die Hintergehung. V. Amágélá.

Amágitoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. Ѧмѫџитóрю, óарє. *subst: verbale:* insèlátoriu: *fraudator, deceptor, impostor:* tsaló, tsalárd: der Betrieger, Hintergeher.

Amágitoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. Ѧмѫџитóрю—óарє. *adj. dolosus, fraudulentus, fallax, deceptorius:* tsalárd, tsalfa, hamis, álnok: listig, betrüglich, betrügerisch.

Amágitu, *f.* á. *pl.* ti, *f.* te. Ѧмѫџ́итȣ, — тѫ. *adj:* insèlatu: *deceptus, defraudatus:* meg tsalattatott, meg tsalatkozott: betrogen. 2) — *subst, masc.* pl. uri f. V. *Amagire.*

Amágiturá, *f. pl.* uri. Ѧмѫџитȣ́рѫ. V. *Amagire.*

Amánú, ѧмѫ́нѫ: *ex part:* a *et* mánú: *pre manu, ad manum, sub manu:* kéznél, kézbe: bey der Hand, in der Hand. p. e: am a mánú: *habeo prae manibus:* kezemnél vagyon: ich habe bey der Hand.

Amárè. *f.* Ѧмѫрѣ. o plantá: *carduus Mariae:* Boldog Aszszony tenyere: der Frauendistel, Bitterdistel.

Amárélá, *f. pl.* le. Ѧмѫрѣлѫ. *subst:* 1) — la gustu: *Amaritas, Amarities, amaritudo:* keserűség: die Bitterkeit, das Bittere. 2) — intristare, supèrare, necasu: *Amaritudo, Acerbitas, moeror, moestitia, tristitia:* keserűség, szamorúság: die Bitterkeit, die Traurigkeit.

Amárescu, ire, itu. Ѧмѫрéск, ıрє, ıт. *Verb I. activ:* 1) — queva, adeq: facu amaru: *Amaro, Amarico, Amarum reddo:* keseríteni, keserűvé tenni: erbittern, bitter machen. 2) — pre quineva *a*), adeq: supèru, intristezu, necasescu: *moesto, moestifico, moerore, dolore, tristitia adficio:* keseríteni, busítani, szomorítani: betrüben, traurig machen. *b*) superu, mániu, intèritu: *irrito, iram, stomachum, indignationem alicui moveo:* boszszonta[illegible]i, haragítani: erbittern, ärgern. *II. recip.* me amárescu: 1) me facu amaru: *Amaresco:* keseredni: bitter werden. 2) — me superu, me intristezu, me necasescu: *moereo, doleo, tristor, moerore, dolore, tristitia adficior:* keseregni, búsúlni, szomorkodni: sich härmen, betrüben, bekümmern. 3) spre quineva, séu asupra cuiva me mániu: *irascor, indignor:* meg haragudni, meg neheztelni valakire: zürnen, unwillig werden, sich erzürnen, ärgern, böse werden. III. *neutr.* adeq: tigorescu: *afflictam vitam duco:* nyomorogni, sanyarogni: kümmerlich leben.

Amáriciune, *f. pl.* ni. Ѧмѫрѫчȣ́нє. *subst.* V. Amárélá.

Amáritu, *f.* á. *pl.* ti, *f.* te. Ѧмѫрѣт. — тѫ. *adj.* 1) tristu, mèhnitu, necáșitu, asupritu: *amarulentus, tristis, moestus:* bús, keserves, szomorú, kedvetlen: betrübt, traurig, niedergeschlagen. 2) mániosu: *exacerbatus, iratus:* haragos: böse, zornig, erbittert, bitterböse. 3) slabu, ne poténciosu, nel[illegible]arnicu:

cu: *ineptus*, *inhabilis*, *miser:* gyáva, idétlen, szigorá, élhetetlen, semmi ember: elend, ungeschickt, untauglich, miserabl.

Amarnicu, *f.* á. *pl.* ci, *f.* ce. ӑмáрник, – кз. *adj. severus*, *austerus*, *durus*, *asper*, *rigidus:* kemény, kegyetlen: scharf, streng hart, spröde, rauh.

Amaru, *m. pl.* uri, *f.* ӑмáр. *subst.* necasu, superare, intristare: *amaritudo*, *acerbitas:* keserűség, szomorúság, fájdalom: die Bitterkeit, der schmerzliche Zustand, die traurige klägliche Lage. – Cu amaru *adv. Amare*, *amariter:* keservessen; bitter, bitterlich. p. e. plángu cu amar: *amare fleo.* keservessen sirok: ich weine bitterlich.

Amaru, *f.* á, *pl.* i, *f.* e. ӑмáр – ъ *adj.* 1) la gustu: *Amarus:* keserü: bitter. 2) tristu, cu durere: *amarus*, *acerbus:* keserves, fájdalmas: bitter, schmerzhaft, kläglich.

Amaru, ӑмáр. *adv.* 1) despre gustu: *Amare:* keserűen: bitter. 2) cu intristare: *amare*, *acerbe:* keservessen: bitter, schmerzhaft. 3) *Summitur pro interjectione comminandi:* vai! *vae!* jaj! wehe! p. e. Amaru vóuì pécátosilor! *vae vobis peccatores!* jaj néktek bűnösök: wehe euch ihr Sünder.

'Ambi, *m. f.* ámbe, *plur.* ӑбй, *f.* ӑбе. *ambo* (*ambae*), *uterque* mind a' kettő, mind ketten: beyde, (beude) ámbe pártile: *utraque pars.:* mind a' két rész, vagy fél: beyde Theile. V. *etiam Amendoi.*

Ambitusu, *m. pl.* uri, *f.* ӑмбитѕш: *subst: subdiale*, *vulg: ambitus.* folyosó, tornácz (ambitus) der Gang.

'Amblare, *f. pl.* ári. ӑмблáре. *substant.* 1) *ambulatio:* járás: das Gehen, der Gang. 2) Cale, Cáletorie: *iter:* út, járás: der Gang, Weg, das Weggehen.

'Amblátoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. ӑмблзтóрю – óаре. 1) *subst. verb: ambulator*, *incedens:* járó, der Gänger, der da gehet. 2) *adj: verb: ambulatorius*, *ambulaticius:* járó: gangbar. Bani ámblátori: *pecunia usitata:* folyó pénz: das gangbare Geld, die gangbare Münze.

'Amblatu, *f.* à. *pl.* ti, *f.* te. ӑмблáт, – тз I. *adj.* 1) – vre o cale bátutá, cálcatá: *tritus:* jártt, vertt: gebahnt, betretten. 2) vre unu omu, adeq: pățitu: *versatus*, *peritus:* jártas: bewandert. II. *subst. masc. pl.* uri, séu ámblete. *f.* V. 'Amblare.

'Amblátura, *f. pl.* uri. ӑблзтѕрз. *subst.* V. *'Amblare.*

'Ambletu, *m. pl.* te *f.* ӑмблет, *subst.* V. *'Amblare.*

'Amblu, are, atu. ӑмблѕ, аре, áт. *verb. activ.* 1) *Ambulo*, *incedo:* járni: gehen, spazieren. p: e: – in susu, si in giosu: *sus deque eo:* ala s' fel járni: auf- und abgehen. 2) cu quineva, adeq: am insoçire, petrecu cu quineva: *fruor*, *utor*, *conversor:* járni, társolkodni valakivel: mit Jemanden umgehen, einen Umgang mit Jemanden haben. 3) – bène, séu rèu, adeq: pățescu, mi se intèmplá: *rem gero*, *res mihi cedit*, *accidit:* járni: ankommen, begegnet werden. p. e. am ámblatu reu: *male mihi accidit*, *res mihi male cessit:* roszszúl jártam: ich bin übel angekommen. 4) in queva lucru, in queva trébá, adeq: silescu a isprávi: *occupor re*, *inspicio rem*, *curam gero rei:* el járni valamiben: nachschauen, nachsehen einer Sache. 5. cu queva in máni, adeq: portu: *tracto rem*, *occupor re*, *in manibus habeo* (*gero*, *gesto*) *rem:* járni valamivel: mit etwas umgehen, es behandeln, sich damit beschäftigen. p. e. 'Amblu cu bani in máni: *pecuniam tracto*, *in manibus habeo*, *pecu-*

pecunia occupor: pénzel járni: mit Geld umgehen. 6) – lucru, me deprêndu: *ago:* tselekedni, járni: handeln, machen. p. e. que ámbli? *quid agis?* mit tsinálsz? was machst du? ámblu dupò capu meu, dupò voia mea: *ago, facio quod lubet:* maga fejé után járni: seinem Willen nachgehen, nach eigenem Kopfe handeln. 7) Nu ámblà! adeq: asédá té! *quiesce!* illy veszteg: sey ruhig! gieb Friede.

Amédìdi, s. amédi, s.ᶠ amézá di. Ӑмѣꙁеꙁи. *meridies:* dél: der Mittag. La amédìdi: *meridie:* délbe, délkor: zu Mittag. Còtrá amédìdi: *circa (sub) meridiem:* dél tájban: gegen Mittag. de (dela) amédìdi: *meridianus:* déli: mittägig: *a Lat.* media die, *Ital.* mezzodi.

Amenintiare, *f. pl.* ári. Ӑменинцáре. *subst. minatio, comminatio:* fenyegetés; das Drohen, die Drohung, Bedrohung. — Cu amenintiare: *adv. minaciter:* fenyegetve: drohend.

Amenintiátoriu, *f.* óre. *pl.* ori. *f.* óre. Ӑменинцзтóрю — óаре. *I. substant. verb, minator, comminator:* fenyegető: der Droher. *II. adj. Verb. minans, minax, minatorius:* fenyegető, fenyegetődző: drohend.

Amenintiáturá, *f. pl.* uri. Ӑменинцзтȣрз. *subst. minae, arum:* fenyegetés, fenyegetőszók: die Drohung, die Drohworte.

Amenintiu, are, atu. Ӑменинц, — аре ат. *Verb. act. minor, comminor, minitor:* fenyegetni: bedrohen.

Amerintiare, *f. pl.* ári. Ӑмеринцáре. V. *Amenintiare.*

Amerintiátoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. Ӑмеринцзтóрю, — óаре *V. Amenintiatoriu.*

Amerintiáturá, *f. pl.* uri. Ӑмеринцзтȣрз. V. Amenintiáturá.

Amerintiu, are, atu. Ӑмеринц, аре, ат. V. Amenintiu.

Amestecare, *f. pl.* ári. Ӑместекáре. *subst.* 1) a bucatelor in gurá: *masticatio, manducatio:* rágás: das Kauen, die Käuung. 2) a mai multoru lucruri la olaltá: *mixtio, admixtio, commixtio:* elegyités, keverés: das Mischen, Mengen, die Mischung. 3) in queva lucru: *admixtio, intermixtio:* belé elegyedés, belé avatás: das Einmengen. 4) Cu lingura in queva bucatá: *versatio:* keverés, kavarás: das Umrühren.

Amestecátoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. Ӑместекзтóрю — óаре. *V.* Mestecátoriu.

Amestecatu, *f.* á. *pl.* ţi, *f.* te. Ӑместекáт, з. *I. adj.* mestecatu: *mixtus, permixtus, commixtus, promiscuus:* elegyes, elegyitett: gemischt, vermischt. II. *subst. masc. pl.* uri, *f.* V. *Amestecare.* III. *adv. mixtim, promiscue:* elegyesd., elegyesleg: vermischt.

Amestecu, *m. pl.* ce, *f.* Ӑмѣстек. *subst,* mestecu, sêmbrá: *commune:* köz: das Gemeine, Gemeinsam. p. e. Nu am neque unu amestecu cu tene: *nihil tecum commune habeo:* semmi közöm nintsen veled: ich habe mit dir nichts Gemeines.

Amestecu, are, atu. Ӑмѣстек, аре, ат. *Verb. act.* 1) máncarea in gurá: *mastico, mando:* vágni: kauen, käuen. 2) mai multe lucruri la olaltá: *misceo, admisceo, permisceo: commisceo:* öszve elegyiteni, keverni, zavarni: mischen, vermischen, mengen. Me amestecu in queva: *me admisceo, immisceo, intermisceo:* belé elegyedni, magát belé elegyiteni (avatni), valamiben: sich in etwas einmengen, einmischen. 3) Cu mestecátoriu, séu cu lingura in ólá: *verso:* keverni, kavarni: umrühren, *a Lat. emisceo.*

Ametélá, *f.* Ӑмецѣлз. *subst:* 1) *vertigo;* szédülés; szédelgés: der

der Schwindel, Kopfschwindel. 2) *Deliquium:* ajúlás, bódulás: die Ohnmacht. *a Lat.* amens, idest: mente perturbatus.

Amețescu, ire, itu. ȦмεцέεΚ, ѝрε, ѝт. *verb: neutr:* 1) *vertigine adficior* (*corripior*) szédűlni, szédelgeni: schwindeln, den Schwindel bekommen. 2) *linquor, deliquium patior:* ájúlni, el ájulni, bódulni: in Ohnmacht fallen.

Amigdalá, *f. pl.* le. ȦмигдáлЗ *subst:* migdalá, mandulá: *Amygdala, amygdalum:* mandola, mandola mag: die Mandel, der Mandelkern. Lapte de amigdale: *lac amygdalorum, emulsio amygdalorum, vulgo: Amygdalatum:* mandola téj: die Mandelmilch.

Amigdalu, *m. pl.* li: Ȧмигдáл. *subst:* Pomu de mandulá: *amygdalus communis. Linn:* mandola fa, mondola fa, der Mandelbaum.

Amin. Ȧмин: *Amen:* Amen: Amen.

Aminte, séu aménte. ȧмѝнтε. *adv: compos: ex praep: vel part: A et subst: mente: pro diversitate verborum, quibus construitur, varias obtinet significationes e: g:* aducu a ménte: *in mentem, memoriam revoco:* eszébe jutani: erinnern, ins Gedächtniß bringen. ámi aducu a ménte; *memini, recordor, reminiscor, in memoriam mihi revoco:* emlékezem, eszembe jut: ich erinnere mich, es fällt mir ein. Iéu a ménte: *attendo, adverto:* vigyázni, ügyelni: achten, Acht haben, Acht geben. 'Ami este a ménte: *curaè mihi est:* eszembe vagyon, eszembe tartom: im Kopf haben, in Gedächtniß aufbehalten.

Amintrile. ȧмѝнтрилѣ. V. *Almintrile!*

Amirosélá, *f. pl.* le. ȦмирοεέлЗ *subst:* V. *Mirosu subst:*

Amirosescu, ire, itu. ȦмирοεέεΚ, — ѝрε, — ѝт. V. *Amirosu. verb:*

Amirosire, *f. pl.* ri. Ȧмироεѝрε. *subst:* mirosire: *odoratio, odoratus, olfactus:* szaglás, szagollás: das Riechen.

Amirositoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. Ȧмироεитóрю, — óарε. *adj: verb: odorus, olens, olax:* szagos, jó szagú, jó illatú: riechend, wohlriechend.

Amirositurá, *f. pl.* i. Ȧмироεитȣ́рЗ. *subst: odoramen, odoramentum:* jó szag, jó illat, der Wohlgeruch.

Amirosu, *m. pl.* uri *f.* Ȧмирóεȣ — *subst:* V. *Mirosu.*

Amirosu, sire, situ. Ȧмирóε, —ѝрε, —ѝт. *verb. act.* et *neutr:* 1) amirosu: p. e: cutare flóre: *odoror, olfacio:* szagolni, szaglani: riechen, beriechen, schmecken. Aquéstá flóre amiróse frumosu: *hic flos pulchre olet:* ez a' virág kedvessen illatozik: diese Blume richt angenehm. 2) slobodu, dau din méne mirosu: *oleo, odorem edo, vel spargo:* szagos lenni, szagot botsátani; illatozni, jó illattal szagoskodni: riechen, ein Geruch von sich geben *A graeco* Μυρίζω. *i: e:* ungo.

Amiruntu. ȦмЗрȣ́нтȣ. *adv:* cu a miruntu, de a miruntu: *minutim, minutatim, singillatim:* apronként, apronként, egyenként: kleinweise, stückweise, einzeln.

Amistuescu, ire, itu. ȦмиεтȣέεΚ, ѝрε, — ѝт. *verb: act:* 1) bucatele in stomacu: *concoquo, digero:* emészteni: verdauen. 2) bani, feru, aramá etc: adeq: stricu, predezu: *absummo, conficio:* emészteni: verzehren. *a Lat:* admisceo.

Amistuire, *f pl.* ri. Ȧмиεтȣѝрε *subst:* 1) in stomacu: *concoctio, digestio:* emészés: die Verdaung. Usior de amistuire: *digestibilis: facilis concoctu:* können emészt-

emésztlietö: verdaulich, leicht zu verdauen. 2) stricare, prédare: *absumptio, consumptio, confectio:* emésztés: die Verzehrung.

Amistuitoriŭ, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre Ȃмистѹиторїѹ. *I. subst: verb: consumptor:* emésztő: der Verzehrer. II. *adj: verb:* 1) de bucate in stomacu: *digestibilis:* verdauend, die Verdauung befördernd. 2) stricátoriu p: e: bátáile, ciuma, negina: *edax, vorax:* emésztő: verzehrend.

Amnariu, *m. pl.* e. *f.* Ȃмнарїѹ. *subst:* scăpărămente: *chalybs igni excitando:* ki ütő atzél: der Feuerstahl, Feuerstagel. *a Lat:* igniarium.

Amoiu: Ȃмоїѹ. *adv: ex part: a, et verbo moiu: ad macerandum, emolliendum:* áztatás végett: zum beitzen p: e: ponu curechiu a moiu: *brassicam macero:* káposztát ásztatok: ich beitze, oder weiche Kohl ein.

Amorțescu, ire, itu. Ȃморцеск, ире, ит. *verb: neutr:* incremenescu: *rigesco, torpesco, torpeo, torpore corripior:* gömbörödni, meg aludni, meg merevedni, meg zsibbadni: erstarren, einschlaffen. *a Lat:* emorior, *Ital:* smorzare, i: e: exstinguere.

Amorțire, *f. pl.* ri. Ȃморцире. *subst:* incremenire: *rigor, torpor:* gömbörödés, zsibbadás: die Starre, Erstarrung, das Starrseyn.

Amorțitu, *f.* á. *pl.* ți, *f.* te. Ȃморцит — ъ. *adj: rigidus, torpidus:* zsibbadt: starr.

Amù. Ȃмѹ. *Adv:* V. *Aquum. a. Lat:* modo.

Amuș. Ȃмѹш. *adv: mox:* majd: bald. *a Lat:* mox, mutata littera *x*, in *s*. more solito.

Amuțescu, ire, itu. Ȃмѹцеск, ире, ит. *I. verb: act:* — pre altu, adeq; il facu mutu: *mutum reddo:* némává tenni: stumm machen. *II. neutr:* ènsumi amuțescu: *immutesco, obmutesco:* némúlni, meg némúlni: verstummen, stumm werden. *Ital.* ammutire.

Amuțire, *f. pl.* ri. Ȃмѹцире. *subst: ammissio vocis:* némulás: die Verstummung.

Amutiu, are, atu. Ȃмѹц, аре, ат. *verb: act:* — cánii asupra cuiva: *canes in aliquem immitto, incito, concito:* uszitani a' kutyákat valakire: die Hunde auf Jemanden hetzen. *a Lat: ad*, et *mutio, is, ire.*

Amvonu, *m. pl.* óne. *f.* Ȃмвон, *subst: ambo, pegma, suggestus.* álló, magassabb állás: die Bühne, ein erhabenes Gerüst.

Anaforá. *f.* Ȃнафорѫ. *subst: Agapae, panis benedictus, qui fidelibus post Missae sacrificium in Ecclesia orientali distribui solet:* áldott Kenyér: geweichtes Brodt. *a Graeco ἀναφορά, oblatio.*

'Ancai, áncalte, áncalete. Ѫкаи, Ѫкалте, Ѫкалете. *adv: saltim, saltem, minimum, ad minus:* leg alább, akártsak, bár tsak: wenigstens, mindestens.

'Anché. Ѫкъ. *adv: adhuc:* még: noch, annoch. 'Anché nù: *nondum, necdum:* még nem: noch nicht. 'Anché nemica: *nihil dum, nihil adhuc:* még semmi: noch nichts. 'Anché nèmene: *nullusdum, adhuc nemo:* még senki: noch keiner.

Andivie, *f.* Ȃндивїе. *subst: Cichorium, Endivia: Linn:* Endivia, Endivia saláta, disznó kék: die Endivie, der Endiviensalat.

'Andrè, *f.* Ѫндрѣ. *subst:* o Luná, adeq: Deçemvrie; *December, mensis december:* karátson hara: December, oder Christmonath. A festo S. Andreae, quod 30. Novembris celebratur.

Anevoie, *f.* Ȃневоє, 1) *subst: ex negat:* ne, *et* voie: adeq: greutate: *difficultas:* nehézség, sullyosság, baj: die Schwierigkeit.

feit 2) *adv: aegre, difficulter;* nehezen, súllyossan, bajossan: schwer, schwerlich, hart.

Anghelicá, *f.* Ȃнгéликz. *subst:* o plantá. *Angelica Sylvestris:* Linn: angyalfű, angelikafü: die Angelik, Engelwurz, Waldengelwurz, die wilde Wasser, — oder Wiesenangelik, die kleine wilde Brustwurz.

Angeresce. Ȃџерѣще. *adv: angelice, more angelorum:* Angyali képpen, Angyali módon: englisch.

'Angerescu, *f.* á. *pl.* sci. Ȃџерéск, — рѣскz. *adj. angelicus.* angyali: englisch.

Anghirá, *f. pl.* re. Ȃнгúрz. *subst:* Cátușá, mitiá de feru: *Ancora:* vas matska: der Anker.

Anglia, *f.* Ȃнглїа. *subst:* nume propriu a unei Țérá, séu Țenutu: *Anglia*: Angoly ország: die England.

Anglicelu, *m.* Ȃнгличéл. *subst:* o plantá: *primula veris. Linn:* sárga kököreség, kása virág, szent György virágja: die Fastenblume, Frühlingsschlüsselblume, Peterschlüsselblume, Himmelsschlüsselblume, die wilde Berthengen.

Anglicescu, *f.* cá. *pl.* cesci. Ȃнгличéск — кz *Adj:* din Anglia: *anglicus:* angoly módon: englisch.

Anglu, *m. pl.* i. Ȃнглȣ. *subst:* omu din Anglia· *Anglus:* Angoly: Engländer.

Angustare, *f. pl.* ári. Ȃгȣстáре. *subst:* 1) strintóre: *angustatio:* szükités, keskenyités: das Engen, Engmachen. 2) strintóre: *angustia:* szorosság, szorultság: die Enge, Klemme. *Hinc Transdanubianorum* 'Angusá, *vehemens desiderium erga absentes consangvineos, amicos.*

Angustatu, *f.* á. *pl.* ti, *f.* te. Ȃгȣстáт — тz· *adj:* 1) strintatu: *angustatus, coangustatus:* szükitett, meg szükitett: eng gemacht. 2) strintoritu. *ad angustias redactus:* meg szorult: in die Enge gebracht.

'Angustu, *f.* á. *pl.* ti, *f.* te. Ȃгȣст, f. z. *adj:* strintu: *angustus, arctus, adstrictus:* szük, szoros, keskeny: eng, schmal.

'Angustu. Ȃгȣст. *adv: anguste, arcte:* szüken, szorossan, keskenyen: eng, schmal.

'Angustu, are, atu. Ȃгȣст, áре, áт. *verb: act: angusto, coarcto:* szükíteni, keskenyíteni: engen, schmälern, eng — schmal machen.

'Animá, *f.* Ȃнимz. *subst:* aquestu cuvéntu asiè s' ar cádè sise scrie, ánsi dopó datiná si se védá la Litera I. adeq: *Inima.*

'Animosu, *f.* ósá. *pl.* osi, *f.* óse. Ȃнимóс, — óсz. *adj:* omu cu coragie, ne fricosu; *magnanimis, audax, inperterritus:* bátor: großmüthig. V. *Inimosu.*

Aninare, *f. pl.* ári. Ȃнинáре. *subst:* 1) préndere la olaltá: *adfixio, depensio:* aggatás: die Anheftung, Anfügung. *a Lat:* lenis, *i: e:* leniter adfigo. 2) de abiè atingere: *levis contactus, attactus:* éréntés, illetés, érdeklés: eine sanfte Berührung.

Aninatu, *f.* á. *pl.* ti, *f.* te. Ȃнинáтȣ, — тz, ци, те. ințénatu, prensu la olaltá: *adfictus, adpensus:* aggatott: angeheftet, angefügt. 2) de abiè atinsu: *contactus, leniter tactus, palpatus:* éréntett, illetett, érdekett: kaum angerührt, sanft berührt, touschirt.

Aninu, are, atu. Ȃнúн, áре, áт. *verb: act:* 1) ințénu, prendu la olaltá: *adfigo, adpendo:* aggatni: anheften, anfügen. 2) de abiè atingu: *contingo, leniter tango, palpo:* érénteni, illetni, érdekleni, petszenteni: kaum anrühren, sanft berühren, touschiren.

Anișu, *m.* Ȃнúш. *subst:* molotru, séu chiminu dulce: *Anisum vulgare. Linn:* Anis: der Anis, oder Aneis.

'Ansi

'Ansi. ᴪцz. *ast:* de, ámde, úgyde: aber, jasogar: *Ital.*anzi; *quinimo.*

'Antéa datá. ᴪтzeдáтz: *adv: primum, primo:* elsöben, elöször: erstlich, erstens, zuerst. *Ducange*

'Antéa órá. ᴪтźe оáрz. V. *Antea data.*

'Antéiu, *f.* éie. ᴪтźю, — źe. *adj: primus, primarius:* elsö: der, die, das erste. *a Lat:* anterior.

'Antéiu. ᴪтźю. *adv: primo, primum, prima vice:* elsöben, elöször: erstens, erstlich, zuerst, vorallen. *a Lat:* anterius.

'Antéiu náscutu, *f.* á. *pl.* ti, *f.* te. ᴪтźю нzскŏт. — тz. dóá cuvénte: *primogenitus, primonatus:* elsö szüllött: erstgeboren.

Anticristu, *m.* 'Ᾱнтихрисᴛ. *subst: Antichristus, Pseudo — Christus:* Antikristus: der Antichrist, Wiederchrist.

Antereu, *m. pl* ei. Ᾱнтерéŏ. *subst: vestis talaris:* bokáig éré felsö köntös: ein langes Oberkleid.

Anu, *m. pl.* ani. Ᾱн. annus: esztendö: das Jahr. in ist' anu: *hoc anno:* az idén: heuer, dieses Jahr. intr' altu anu: *futuro anno:* jövendöben, jövö esztendöben: aufs Jahr, künftiges Jahr. doi ani: *biennium:* két eszendö: zwey Jahr. de doi ani: *adj: bimus, biennis:* két esztendös: zwey jährig, oder zwey Jahr alt. in totu anu: *quotannis, singulis annis:* minden esztendöben: alle Jahr. *Not: subin subst: hoc summitur pro adverbio temporis pro* aquum unu anu, séu aquum au trecutu anu: *anno elapso, praeterito:* tavaly: voriges Jahr, im vorigen Jahre. p: e: anu vérá: *aestate anni prioris:* a' tavalyi nyáron: im vorjährigen Sommer. de anu: *adj:* adeq: de anu trecutu, de aquum un' anu: *anni prioris, anni praeteriti:* tavalyi: vorjährig. p: e: vinu de anu: *vinum de anno priori:* tavalyi bor: vorjähriger Wein.

Anume. Ᾱнŏме. *adv:* 1) pre nume: *nominatim, nomine tenus, nominanter:* nevezetesen, név szerént: nahmentlich. 2) togma, *plane, recte, ipsum:* éppen, tsupántsak: gerade, eben, just. p: e: anume pentru téne: *pro te ipso, recte pro te:* éppen éreted: gerade für dich. 3) aieve, chiaru, cu buná samá: *vere, revera, re ipsa, profecto, sane, nae:* igazán, nyilván, valóban, valósággal: wahrhaftig, wahrlich. 4) adequò: *nimirum, nempe, scilicet, videlicet:* tudni illik, az az úgy mint: nähmlich.

Anumescu, ire, itu. Ᾱнŏмéск, ире, ит. *verb: act:* 1) numescu, insemnezu pre nume: *nomino, denomino:* meg nevezni, ki nevezni: benennen, ernennen, nahmentlich bestimmen. 2) hotárescu spre queva: *destino:* el szánni, el jegyzeni: bestimmen.

Anumire, *f. pl.* ri. Ᾱнŏмире. *subst:* 1) numire, insémnare pre nume: *nominatio, denominatio:* meg nevezés: die Benennung. 2) hotárire spre queva: *destinatio:* el szánnás: el jegyzés, die Bestimmung.

Anumitu, *f.* á. *pl.* ti, *f.* te. Ᾱнŏмит — тz. *adj: certus, destinatus:* el jegyzett, bizonyos: gewiß, bestimmt, sicher, zuverläßig.

Antértiu. Ᾱнцéрц. *subst: anno abhinc tertio, ante biennium:* harmad idén: vor zwey Jahren.

Aore. Ᾱóрѣ. *adv: temp:* quòte o datá, quándu si quándu, une ori: *subin, interdum, nonnunquam:* néha, némelykor, egyszer egyszer: manchmal, zuweilen, bisweilen, dann, und wann. Ital: allora, *tunc.*

Api, *f. pl.* ape. Ᾱпz. *subst: aqua:* víz: das Wasser. — Curétóre: *flumen, fluvius, amnis:* folyó víz: der Fluß, das Flußwasser.

wasser. — repede curetóre: *torrens:* sebes folyó: der Strom. — stâtâtóre: *aqua stagnans*, *stagnum:* tó, áló víz, tavult víz: ein stehendes Wasser, der See, Teich. — de apâ: *adj: aquaticus, aquatilis, aquarius:* vizi: was sich im Wasser aufhält. p: e: nucâ de apâ: *nux aquatica*, *vel trappa natans: Linn:* Vizi dió, vizi sulom: die Wassernuß. Urceoru de apâ: *urceus aquarius*, *hydria:* vizes korsó: der Wasserkrug. *Not:* cu ape *adj:* se dice despre nisquari materii, séu țėsėturi: *undulatus:* habos: flammirt, gewäßert. p: e: materie cu ape: *pannus undulatus:* habos Materia, das Wasserzeug.

Apâ acrâ. *f.* Ânz ákpz. *subst:* *acidulae*, *aqua acidula:* borvíz, savanyú víz: der Sauerbrunnen, das Sauerwasser.

Apâ de trandafiru: Ânz де трандафир. *aqua rosarum:* rózsa víz: das Rosenwasser.

Apâ tare. Ânz таре. *Aqua fortis*, *aqua regia:* választó víz: das Scheidewasser.

Apârâméntu, *m. pl.* uri *f.* Ânzрzмéнт. *subst: praesidium*, *tutela:* véd, védelem, óltalom: der Schutz, Schirm.

Apârare, *f. pl.* ári. Ânzрàре. *subst:* 1) de cotrâ queva reu, scutire: *defensio*, *protectio:* Védelmezés, oltalmazás; die Beschützung. Vertheidigung. 2) — cu doşanâ: *monitio*, *praemonitio:* intés: die Warnung. 3) — oprire: *prohibitio*, *interdictio:* tiltás: das Abhalten, die Verbietung, Verhinderung. 4) — Ferire, nevoiire: *recusatio*, *detrectatio:* nem akarás, ellenkezés, maga vonagatás: die Weigerung.

Apârâtoriu, *f.* óre. *pl.* ori. *f.* óre Ânzрzтóрю. — óаре. 1) *subst. verb.* scutitoriu: *defensor*, *propugnator:* védelmező, óltalmazó: der Schützer, Beschützer, Vertheidiger. 2) *Adj. verb.* de apârare: *tutelaris:* védelmező: schützend.

Apâratu, *f.* â. *pl.* ti, *f.* te. Ânzрáт, — тz. *Adj. defensus*, *pro pugnatus:* védelmezett, óltalmazott: geschützet, beschützet. 2) *subst. masc. pl.* uri, *f. V.* Apârâméntu.

Apâru, are, atu. Ânzр, аре, áт. *Verb. I. act.* 1) de óre que reu: *defendo*, *tueor*, *protego*, *propugno:* védelmezni, óltalmazni: schützen, beschützen, vertheidigen. 2) – ferescu, cu doşana, séu cu cuventu de queva reu: *moneo*, *praemoneo*, *hortor:* inteni: warnen. 3) oprescu *arceo*, *prohibeo:* meg tiltani, nemengedni: abhalten, verbieten, verhindern, nicht zu lassen. *II. recip.* me apâru: 1) de queva reu séu cu fapta, séu cu cuventu: *me defendo:* magát védelmezni: sich vertheidigen. 2) – me ferescu de a face queva: *recuso*, *detrecto:* nem akarni, magát vonagatni: sich weigern. *Hisp:* amparar, *protegere*, *defendere.*

Apâsare, *f. pl.* âri. Ânzcáре. *subst. pressio:* nyomás: das Drücken, die Drückung, der Druck.

Apâsatu, *f.* â. *pl.* ti, *f.* te. Ânzcáт, — z. *adj. pressus:* nyomott: gedruckt. *Ital.* abbassato.

Apâsu, are, atu. Ânzc, аре, áт. *verb. I. act.* 1) *premo*, *presso:* nyomni: drücken. 2) composita: *a*) apâsu in giosu: *deprimo:* le nyomni: niederdrücken. *b*) apâsu in apoi: *reprimo:* viszsza nyomni: zurückdrücken. *c*) apâsu la olaltâ: *comprimo:* öszve nyomni: zusammendrücken. 3) – ieu potere asupra cuiva: *premo*, *opprimo*, *supprimo:* el nyomni: unterdrücken. 4) tragu cu greuutate p. e. la cumpânâ: *pendo*, *appendo:* nyomni: wägen. p. e. apasâ doi ponți: *duas libras pendit:* két fontot nyom: er (es) wägt zwey Pfund. ab *Ital.* abbassare: *humilio*, *deprimo*, *flecto*, *Lat:* presso.

Apâ-

Apâtoşezu, şare, satu. Ăпзтошéз, шaрε, aт. *verb. neutr. aquesco, exaquesco:* vizé válni: zu Wasser werden.

Apâtosu, *f.* ósâ. *pl.* oşi, *f.* óse. Ăпзтóc, óacз. *adj. aquosus, aquatus:* vizes, vizenyös: wässerich, wasserreich.

Apestescu, tire, it. Ăпεстécкз, тйрε, йт. *verb. neutr.* 1) intârdiu, amênu: *moror, cunctor, moras traho:* késedelmezni: sich aufhalten, verspäten. 2) — Açipescu: *obdormio, obdormisco, obdormito:* szunyodni, szenderedni: schlummern, einschlummern. 3) V. Indelongu Verb. Nro 2. Graecis ἄπειμι, *absum,* ἀπειθής, *pertinacia.*

Apestire, *f. pl.* iri Ăпεстйрε. *substant.* 1) intârdiare, amênare: *moratio, cunctatio:* késedelmezés: die Verspätung. 2) V. Indelongare Nro 2.

Apestitu, *f.* â. *pl* ti, *f.* te. Ăпεстйт, — тз. *Adj.* 1) intârdiatu, amênatu: *moratus, cunctatus:* késedelmezett: verspätet.

Apetitu, *m.* Ăпεтйт. *subst. adpetitus, appetitus:* kedv, kívánság: der Appetit, die Lust.

Aplecare, *f. pl.* âri. Ăплεкáрε. *substant.* 1) plecare: *flexio, inflexio:* hajtás: das Biegen, Beugen. 2) — la çiçâ, şéu ugeru: *lactatus, lactatio:* szoptatás: die Säugung.

Aplecitóre, *f. pl.* ori. Ăплεкзтóарε. *subst.* adeq: óue: *lactans ovis:* szoptató júh: ein Schaaf daß säuget.

Aplecatu, *f.* â. *pl.* ti, *f.* te. Ăплεкáт, тз. I. *adj. lactatus:* szoptatott: gesäugt. II. *substant. masc. pl.* uri. *f.* V. Aplecare.

Aplecu, are, atu. Ăплéк, aрε, áт. *verb. I. act.* 1) queva lucruri la olaltâ, adeq: asedu, intogmescu: *applico:* öszve illetni: anfügen, anwenden. 2) — plecu p. e. genunchiu: *flecto, inflecto:* hajtani: biegen, beugen. 3) — pruncu, mielu, etc. la Çiçâ: *subrumo, lacto, ad mammam applico:* szoptatni: stillen, säugen, an die Brust legen. II. *recip.* me aplecu: 1) me plecu: *me applico, inclino, inflecto:* hajólni: sich biegen. 2) me supunu: *me subjicio, submitto:* magát alá vetni: sich unterwerfen. 3) se aplécâ dioa, adeq: sórele pásesce côtrâ apusu, se face sérâ: *advesperascit, incipit crepusculum:* alkonyodik, el hanyatlik: es dämmert, es wird dämmerig. â Lat. *applico.*

Apoi. Ăпóй. *adv. temp. post, postea, tum, deinde:* azután, osztán, annakutánna: dann, darnach, hernach, nachdem, nachher. p. e. dar' apoi? *quid tum?* hát osztán? und nachher, was dann? — mai apoi: *paulo post:* késöbbre, késöbben: annál utánna: nachgehends, kurzdarnach etwas später. — de apoi: *adj. a)* quelu de dopò aquéa: *insequens:* következö, azután való: nachherig, nochmalig. *b)* quelu de pre urmâ: *ultimus, extremus, supremus, postremus.* utolsó: letzt, jüngst. p. e. dióa què de apoi, adeq: judecata què de pre urmâ: *extremum judicium:* utolsó itélet: der jüngste Tag, das jüngste Gericht. *Ital.* poi.

Apoplesie, *f.* Ăпoплeѯíε. *subst. Apoplexia:* guta, gutautés: der Schlag, der Schlagfluß.

Apostolicescu, *f.* césçâ. *pl.* cesci. Ăпoстoлйчéск, — ѣскз. adj. V. Apostolescu.

Apostolicesce. Ăпocтoлйчѣщε. *adv. Apostolice:* apostoli módon: apostolisch.

Apostolie, *f. pl.* ii. Ăпoстoлíε. *substant. Apostolatus, munus Apostoli:* Apostolság: des Apostelamt, die Apostelwürde.

Apostolu, *m. pl.* li. Ăпóстoл. *subst:* Apostol: der Apostel. Faptele Apostolilor: (o parte a sântei scripturâ) *actus Apostolorum:* Apo-

postolok történetei: die Apostelgeschichte.
Apotecă, *f. pl.* ci. Ȃпотѣкъ. *subst. pharmacopolium, Apotheca:* potika: die Apotheke.
Apotecariu, *m. pl.* ari. Ȃпотекáрю. *subst. pharmacopola*: patikarius: der Apotheker.
Aprèndere, *f. pl.* eri. Ȃпрѝндере. *subst. incendium, incensio, inflammatio:* Gyujtás, gyulasztás: die Anzündung, Entzündung.
Aprènditoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. Ȃпринзъто́рю — óаре. 1) *subst. verb. incensor*: gyujto: der Anzünder. 2) *adj. verb. accendibilis:* gyuitható: entzündbar, entzündlich.
Aprèndu, dere, prènsu: Ȃпри́нд, дере, при́нсъ. *verb. I, act.* p. e. — focu, lumina: *accendo, incendo, succendo, inflammo:* gyujtani, felgyujtani, gyulasztani: zünden, anzünden, entzünden. 2) *recipr:* spre mánie: *succenseo, effervesco, excandesco:* felgerjedni, tüzesedni, tüzbe jönni: aufbrausen, erzürnen, in Zorn gerathen. 3) — la façiè: *rubesco*: meg pirúlni: erröthen. *a Lat.* adprehendo.
Aprènsu, *f.* ă. *pl.* și, *f.* se. Ȃпри́нс, — cъ, *particip: verbi* Aprèndu V. Aprèndu. — Spre mánie, adeq: iute la mánie: *fervidus, iracundus:* heves, indulatos: hitzig, gähe, zornig, aufgebracht.
Apriatu, *f.* ă. *pl.* ti, *f.* te. Ȃпрїáт, — тъ. I. *adj.* chiaru, limpede, luminatu: *apertus, clarus, perspicuus;* világos: klar, hell, deutlich. *II. adv. aperte, clare, perspicue:* világossan, nyilván, igazán: klar, hell, deutlich.
Aprigu, *f.* ă. *pl.* gi. Ȃ́приг, — гъ. *adj. vividus, vegetus, alacer, impiger:* eleven, serény, vidám, virgontz: lebhaft, munter. *a Lat.* apricus, i. e. sole gaudens, *dum de homine sermo est: vel ab* habilis. *Ital.* abile.
Aprilie. Ȃпри́лїе. *subst. masc:* prier: *Aprilis, mensis Aprilis:* Aprilis, Szent György hava: der April.
Aprópe. Ȃпро́апе. *adv. loci: prope:* közel: nahe, in der Nähe. — de aprópe I. *adj. propinquus:* közél való: nahe: p. e. frátietate de a própe: *cognatio propinqua:* közel való Atyafiság: die nahe Verwandschaft. II. *adv. e propinquo*: közelről: von der Nähe, von Unweit.
Apropiare, f. pl. eri. Ȃпропїáре: *subst. adpropinguatio, adproximatio:* közelités, közelgetés: die Annähung, Annäherung.
Apropiu, are, atu. Ȃпро́пїъ, аре, ат: *Verb: recip:* me apropiu: *adpropinguo: adproximo:* közelegni közelgetni, közelíteni: nähern, sich nähern, annähern, annahen, herannahen.
Apucare, *f. pl.* ări. Ȃпъкáре. *subst: raptio, raptus:* ragadás: das Rauben, die Entreißung.
Apucătoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. Ȃпъкъто́рю. — óаре. *subst: verb:* răpitoriu: *raptor:* ragadó, ragadozó: der Räuber, Entreißer, Raubgierige.
Apucatu, *f.* ă. *pl.* ți, *f.* te. Ȃпъкáт, — тъ. *adj: parcip: raptus:* meg ragadott, meg ragadtatott: geraubet, entreißt. 2) *subst: masc:* V. *Apucare.*
Apucătură, *f. pl.* uri. Ȃпъкътъ́ръ. *subst:* 1) răpire: *raptio, raptus:* ragadás: das Rauben, die Plünderung. 2) — lucru răpitu: *raptum, rapina:* ragadomány: der Raub.
Apucu, are, atu. Ȃпъ́к, аре, áт. *verb: I. act:* 1) — queva, adeq: dobèndesçu, capitu: *accipio, adipiscor, nanciscor, obtineo:* kapni, nyerni, szerttenni: bekommen, erhalten, kriegen. 2) — queva in mănu, p: e: condeiu, vérga, adeq: prendu: *capio, prehendo, adprehendo:* kapni, fogni, meg ragadni: nehmen, greifen, ergreifen,

fen, erhaschen. 3) — dela quineva queva cu poterea, adeq: rápescu: *rapio, eripio, occupo:* ragadni, ki ragadni: reißen, entreißen, rauben, mit Gewalt nehmen. — De aqui se dice pre apucate: *raptim:* kapdosva: rippsrapps. 4) — ajungu, pomenescu, mi aducu a mente (séu de tèmpu trecutu, séu de quelu venitoriu) *video, nosco:* érni: erleben, sehen, kennen. p: e: io am apucatu pre Tatá tùu: *vidi, vel novi tuum Parentem:* én értem, (esmértem) Apádat: ich habe deinen Vater gekannt. 5) — abiè apucu, adeq: cu dorire asteptu: *gestio, vix exspecto, avide praestolor:* lesni, alig várni, igen kívánni: mit Sehnsucht erwarten, kaum erwarten können. 6) a face queva, p: e: a citì, a ámblà in piciore etc: adeq: incepu: *incipio, initium do:* kezdeni: anfangen. II. *neutr:* 1) *incepu: incipio, initium do:* kezdeni: anfangen. 2) — in ante, p: e: in cale, in vreo deregètorie: *evado:* elé menni, elé kapni: vorkommen, vorrücken. 3) — la bene, la avere: *cresco, floresco:* fel kapni: aufkommen. 4) — la queva reu, p: e: la prinsóre, la sárácie, adeq: cadu, sosescu: *incido:* jutni: gerathen. 5) — in óre que parte, adeq: mergu, dau, pornescu, p: e Au apucatu còtrá Sibiiu: *Cibinium versus ivit:* Szeben felé vette az uttyát: er (sie) nahm den Weg gegen Hermanstadt. *III. recipr:* me apucu 1) de quineva, qua se nu cadu etc: *arripio, adprehendo:* fogni, meg ragadni: ergreifen 2) de queva adeq: incepu: *aggredior, incipio, me accingo:* hozzá fogni, anfangen, beginnen, unternehmen, sich an etwas machen. 3) — cu quineva pre rémasu: me prendu: *paciscor, pactum ineo, pignore certo:* fogadni: wetten. *Etym: per metathesin a verbo* occupo.

Apuiu, nere, apusu. Ѧпꙋю, нєрє, апꙋс. V. *Apunu.*

Apunere, *f. pl.* eri. Ѧпꙋнєрє. *subst.* 1) — a sórelui, séu a Lunei: *occasus, obitus:* elenyészés: le menés: das Untergehen. 2) —, stricare, perire a cuiva lucru: *occasus, obitus, interitus:* el enyészés: der Untergang. *Ital:* ponente, *i: e:* occasus solis.

Apunu, nere, apusu. Ѧпꙋн, нєрє, ѧпꙋс. *verb: neutr:* 1) — sórele, séu Luna apune: *occido, obeo, occumbo:* el enyészni, le menni: untergehen. 2) periu, me stricu: *pereo, intereo, occido, pessumeo:* el enyészni untergehen, zu Grunde gehen. *a Lat:* ad: *et* pono.

Apusu, *f.* á. *pl.* si, *f.* se. Ѧпꙋс, — сѣ. I. *adj: et particip: praet: verbi:* Apunu. V. *Apunu.* II. *subst: Masc:* pl. uri. f. 1) — tempu apunerei sòrelui: *occasus solis:* nap enyészet, nap le menetele: der Sonnenuntergang. — partea séu locu unde apune sórele: *occidens, occasus:* nap nyugott, nap enyészet: der West, Abend. Dela, séu de còtrá apusu: *adj: occidentalis, Favonius, Zephyrus:* nap nyugoti szél: der Westwind.

Aquátiare, f. pl. ári. Ѧкцꙗрє. *subst:* spèndurare: *suspendium, suspensio, appensio:* akasztás, fel akasztás, fel függesztés: das Hängen, Aufhängen.

Aquátiu, are, atu. Ѧкцꙋ, ꙗрє, ꙗт: *I. act:* spènduru: *suspendo:* akasztani, fel függeszteni: aufhängen, aufhenken. — Vreunu vestmentu in Cuieriu: *appendo:* aggatui: aufhängen. — Queva lucruri desclinite, p: e: máhrama cu acu: *adfigo:* aggatni: anheften. II. *recipr:* me aquátiu: 1) — cu vestmentu in vre unu cuiu, in vorbá: *adhaereo:* meg akadni: hängen, anhängen, hängen bleiben. 2) de que-

queva lucru: adeq: me apucu: *adgredior, me accingo:* hozzâ fogni: sich an etwas machen, etwas unternehmen.

Aquóu, *m. pl.* aquóá. *f:* Ȃкꙋ́ꙋ. *subst:* o mésurá de 40. de cupe: *amphora, urna:* akó: der Eimer oder Eymer.

Aquel', aquela, séu aquelu, *m. f.* aquéa. *pl.* aquei, *m.* aquéle *f.* Ȃчел, сау ȃчéла. *f.* ȃчѣ́а. *pl.* ȃчéй, *f.* ȃчѣ́ле. *pron. demostr: ille, is, ipse:* ő, az: er, jener. *Ital:* quel, quello: *Hisp:* aquel. *Gall:* celui.

Aquelasi, *f* aquéasi. *pl.* aqueasi, f. aquelesi. Ȃчéлаши, ȃчѣ́аши, *pl.* ȃчéаши, ȃчѣ́леши. *pron: demonstr: idem, ille idem:* ugyan az: der jenige, der nämliche.

Aquest, aquesta, aquestu. *f.* aquésta. *pl.* aquesti, *f.* aqueste. Ȃчéст, ȃчéста. *f.* ȃчѣ́ста, *pl.* ȃчéшти, *f.* ȃчѣ́сте. *pron. demonstr: hic, iste, hicce:* ez, emez, imez: der, dieser. *Ital:* questo. *Hisp:* aquesto. *Gall.* cestui.

Aquì. Ȃчѝ. *adv: loci:* 1) suntu, stau, sedu: *hic, hoc in loco:* ist, itten: hier, allhier, da. *Ital:* qui. *Hisp:* aqui. *Gall:* ici. 2) vènu: *huc:* ide: her, hieher, hierher.

Aquum. Ȃкꙋ́м. *adv: temp: nunc, jam, modo, in praesentia:* most, mostan; itzt, jetzt, jetzo, itzo, nun, jetzunder. chiaru aquum: *nunc ipsum, hoc ipso tempore; plane modo:* éppen most: eben itzt, gerade itzt, so eben. De aquum: a) *adj: praesens, modernus:* mostani: itzig, jetzig: p: e: témpurile de aquum, *tempora praesentia:* â mostani idők: die itzigen Zeiten. b) *adv: abhinc, posthac, deinceps, porro, amplius:* ettől, ettőlfogva, ezentül: hinführo, künftig hin, von nun an.

Ar. Ȃр. *auxiliare praeteriti Imperf. conjunctivi modi tertiae personae, in utroque numero: e: g:* de ar scì: si sciret: ha tudná: wenn er (sie) wüßte: *consule Gramm:*

Aramá, *f.* Ȃрáмъ. *subst: aes:* réz: das Erz. Aramá rosie: *cuprum, aes cyprium:* veres réz: das Kupfer. De aramá: *adj: aeneus, cupreus:* rézből való: ähern, kupfern. p: e: bani de aramá: *pecunia cuprea, vel cuprina:* réz pénz: das Kupfergeld. *Ital.* rame.

Arámescu, ire, itu. Ȃрꙁмéск, ѝре, ѝт. *verb: act:* legu, vérsu, séu ferecù cu aramá: *aero:* meg rezezni: mit Erz, od: Kupfer beschlagen.

Arámezu, are, atu. Ȃрꙁмéꙁ, áре, áт. V. *Aramescu.*

Arámitu, *f.* á. *pl.* ti, *f.* te. Ȃрꙁмѝт. — ꙁ. *adj:* legatu, vérsatu, séu ferecatu cu aramá: *aeratus:* meg rezeztetett: mit Erz beschlagen.

Arámosu, *f.* ósá. *pl.* osi, *f.* óse. Ȃрꙁмóс, — óасꙁ. *adj: aerosus, cuprinus:* rezet: kupfrig, kupferhältig.

Arap, *m. pl.* pi. Ȃрáп. 1) din Aravia: *Arabs:* Arabiai: der Arabier. 2) din Etiopia, adeq: harap: *Aethyops:* Szeretsen: der Mohr, Neger.

Arare ori. Ȃрáре орй: *adv: temp: raro:* ritkán: selten, seltsam.

Araru. Ȃрáр. V. Arare ori.

Arátoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. Ȃрꙁтóрю, — óаре. I. *subst: verb: Arator:* szántó. Ackermann. II. *adj: verb: arabilis:* szántó: was geackert wird. *terra arabilis, ager:* szántó föld: der Acker. Apud Transdanubianos. *Agru.*

Aratu, *m. pl.* uri. *f* Ȃрáт. *subst: Apud Transdanubianos i: q:* plugu. V. *Plugu.*

Aráturá, *f. pl.* uri. Ȃрꙁтꙋ́рꙁ. *subst: aratio, aratus:* szántás: das Ackern, Pflügen.

Arátelu, *m.* Ȃрꙁцéл. *subst:* plantá: Linba cánelui: *cynoglossum officinale: Linn: lingua*

gua canina: kutya nyelvű fű: die Hundszunge.

Arbore, *m. pl.* ori. Ăрбоpe. *subst: arbos, arbor:* élő fa: der Baum. De arbore: *adj: arboreus:* p: e: musehiu de arbore: *muscus arboreus:* fa móh: das Baummoos.

Arçériu, *m. pl.* i. Ăрцѣрю. *substan:* jugastru: *acer campestre: Linn:* jávorfa, juharfa, iharfa: der Ahorn, od: Ahornbaum. De arçériu: *adj: acernus:* juharfából való: ahornen.

Arehitu, *m.* Ăркит. *subst:* brădișoru: *juniperus communis: Linn:* (*in vulgata: arcentis*) gyalog fenyő: bors fenyő: der Wachholderbaum.

Areu, *m. pl.* ce. *f.* Ăрк. *subst:* 1) de sagetatu: *arcus:* ív, ij, kéziv: der Bogen, Pfeilbogen. 2) — de eéterá: *plectrum:* vonnó: der Bogen, Fiedelbogen.

Ardeiu, *m. pl.* uri. *f.* Ăрдѣю. *subst:* pipareá: *capiscum annuum: Linn:* paprika, török bors: der türkische Pfeffer, Pfefferonie. *ab Ardeo.*

Ardeleneseu, *f.* éseá. *pl.* esei. Ăрделенѣск, — ѣскъ. *adj: transylvanus:* erdélyi: siebenbürgisch.

Ardelénu, *f.* ă. *pl.* ni, *f.* ne. Ăрделѣн, — нъ. *adj: transylvanus:* erdélyi, erdély országi: ein Siebenbürger.

Ardélu, *m.* Ăрдѣл. *subst: Transylvania:* Erdély Ország: Siebenbürgen. Etym. a Civitate *Ardisu* seu *Argisu*, vel forte a Lat. *Ardelio* i. e. homo inquietus, quia Daci semper inquieti, et infidi fuerunt, teste Tacito.

Ardere, *f. pl.* eri. Ăрдере. *subst: ardor, ustio, adustio, combustio:* égés, égetés: der Brand. das Brennen.

Ardere de totu, Ăрдере де тот. o jertvă la Evrei: *holocaustum:* egész áldozat, egészen égetendő áldozat: das Brandopfer.

Ardu, dere, arsu: Ăрд, дере, арс. *verb. I. act: uro, comburo, cremo:* égetni, meg égetni, el égetni: brennen, verbrennen. *II. neutr: ardeo, ferveo, uror:* égni, el égni: brennen, verbrennen.

Arèndă, *f. pl.* de. Ăрѣндъ. *subst: conductum, vulgo: arenda:* Arenda: der Pacht, die Verpachtung, Arende. Iéu in arèndă: *conduco, vulgo: exarendo:* arendába venni: pachten, in Pacht nehmen. Dau in arèndă: *loco, eloco, vulgo: in arendam do:* árendába ki adni: verpachten, in Pacht geben.

Arendasu, *m. pl.* si. Ăрендаш. *subst: conductor, redemptor, vulgo: Arendator:* Arendás: der Pachter, der Arendator.

Arépă, *f. pl.* epi. Ăрѣпъ, *subst:* V. *Aripa.*

Arestantu, *m. pl.* ti. Ăрестант. *subst: captivus, vulg: Arrestantius:* rab, arrestáns: der Arestant.

Aretare, *f. pl.* ări. Ăрътаре. *subst: ostensio, monstratio, indicatio:* mutatás: das Weisen, Zeigen. 2) ivire: *lux, adparentia, lumen, conspectus:* világ, világósság: das Licht, der Anblick, die Sichtbarkeit. p: e: vènu la aretare: *in conspectum prodeo, in lucem venio:* ki tettszeni, világoságra jönni: ans Licht, od: zum Vorschein kommen. Punu la aretare: *conspectui expono, in lucem colloco:* világosságra hozni, vagy ki tenni: ans Licht, Vorschein bringen, in's Licht setzen. 3) — adeverire, dovedire: *probatio, comprobatio, demonstratio:* meg mutatás, erősités, meg bizonyitás: die Beweisung, Bestätigung. 4) — vedenie: *visum, visio, ostentum:* látás, jelenés, tűnet: eine Erscheinung.

Aretátoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. Ăрътъторю. *subst: verb:* 1) *ostensor, monstrator, indicator:* mutató: der Zeiger, Weiser.

2)

2) — la césu, adeq: mȃnų: *index, gnomon horologii:* ora mutató: der Uhrzeiger.

Aretáturá, *f. pl.* uri. Ȃрѣтѫтѹрѫ. *subst: monstrum, partus monstrosus:* éktelen szülött: die Mißgeburt.

Aretu, are atu. Ȃрѣт, арє, ат. *verb: I. act:* 1) queva cu mána: *monstro, ostendo:* mutatni: weisen, zeigen. 2) adeverescu, dovedescu: *ostendo, demonstro, doceo, probo, comprobo:* meg mutatni, erősiteni, meg bizonyitani: zeigen, beweisen, darthun. *II. imperson:* mi se arétá bene, séu reu: *res mihi succedit:* el sül a' dolgom, muttatya magát: die Sache gelingt mir, es glückt mir, es geht mir von der Hand. *a Lat:* recte.

Aretu. Ȃрєт. *adv: contra, obviam, opposite:* eleibe, vorentgegen. p: e: in aretu véntului: *obviam vento:* a' szél előtt: vor dem Wind. *a Lat:* recte, erecte.

Argatu, *m. pl.* ati. Ȃргáт. *subst:* 1) serbu, slugá: *servus, famulus:* szolga, inas: Knecht, Diener. 2) — nòimitu: *mercenarius:* napszámos: der Taglöhner. *a Graeco:* ἐϱγατης *i: e:* operarius.

Argéntérie, *f. pl.* ii. Ȃрџинтѫріє. *subst: argentum factum, supellex argentea, vulgo: Argenteria:* ezüst, ezüst nemű: das Silber, Silberwerk, Silbergeräth.

Argéntariu, *m. f.* argentáritiá. *pl.* ari, *f.* itie. Ȃрџинтáрю. *subst: argentarius, faber argentarius:* ezüst müves: der Silberarbeiter.

Argențescu, ire, itu. Ȃрџинцѣск, ирє, ит. *verb: act: argento:* ezüstözni, meg ezüstözni: versilbern.

Argénțire, *f. pl.* iri. Ȃрџинцирє. *subst: argentatio, obductio argento:* ezüstözés: die Versilberung.

Argéntitu, *f.* á. *pl.* ti, *f.* te. Ȃрџинцит, — тѫ. *adj: argentatus, argento obductus:* ezüstös, ezüstözött: versilbert.

Argéntosu, *f.* ósá. *pl.* si, *f.* se. Ȃрџинтóс, óасѫ. *adj: argentosus, argentaceus:* ezüstös: silberreich.

Argéntu, *m.* Ȃрџúнт. *subst: argentum:* ezüst: das Silber. de argéntu: *adj:* argenteus: ezüstből való: silbern.

Argéntu viuu, *m.* Ȃрџинт вїѹ: *argentum vivum, mercurius, hydrargyrus:* kéneső, kényeső: das Quecksilber.

Argilá, *f.* Ȃрџилѫ. *subst:* malu, létiu, lutu: *argilla:* agyag: der Leim, Thon, — De argilá: *adj: argilaceus, figlinus:* agyagból való: thönern.

Argisélá, f. pl. ele. Ȃргисѣлѫ. *subst:* dubélá: *psilotrum, lixivium coriarium:* hamos, tsáva: die Gerberlauge, Gerberbeize. *a Graeco* ἀϱγος *: albus.*

Argisescu, ire, itu. Ȃргисѣск, ирє, ит. *verb: act: subigo, psilotro elaboro:* tserzeni, tsáválni: gärben, ausarbeiten.

Argisitoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. Ȃргиситóрю, — оарє. *subst: Cerdo alutarius:* bőr — készitő: der Gärber.

Argisitu, *f.* á. *pl.* ti, *f.* te. Ȃргисит, — тѫ. *adj: subactus, psilotro perfectus, elaboratus:* tserzett, tsáváltatott: gegärbert, ausgearbeitet.

Arhangelu, *m. pl.* eli. Ȃрхáнгел. *subst: Archangelus:* Arkangyal: der Erzengel. *item Festum Archangelorum:* Arkangyal ünnep napja: das Fest der Erzengeln. 8. *Novembris.*

Arhi-Episcopu, *m.* Ȃрхи-Єпископ. *subst: Archi-Episcopus:* Érsek: der Erz-Bischof.

Arhierescu, *f.* ésca. *pl.* esci. Ȃрхїерѣск, — ѣскѫ. *adj: episcopalis, praesuleus:* püspöki: bischöflich.

Arhi-

Arhierie, *f. pl.* ii. Ȃрхїерíє. *subst:* Episcopie: *Episcopatus*, *dignitas Episcopalis:* Pöspökség: die Bischofswürde.

Arhiereu, *m. pl.* ei. Ȃрхїерéѹ. *subst:* Episcop: *Episcopus*, *Praesul, Antistes:* Püspök: der Bischof. *a Graeco:* Αρχιερευς: *princeps sacerdotum.*

Arhimandrie, *f. pl.* drii. Ȃрхимандрíє. *subst. Abbatia:* Apátság: die Abtey.

Arhimandritu, *m. pl.* ti. Ȃрхїмандрúт. *subst. Abbas, Archimandrites*, *Archimandrita:* Apát, Apátur, Abbás: der Abt.

Arianu, *m. pl.* ani. Ȃрїáн. *subst. a)* quei de demultu, adequò urmàtorii lui Aríe: *Arianus*, *sectator Arii:* Ariánus: ein Arianer. *b)* questi de aquum, adequò unitarii, socinianii: *Unitarius*, *Socinianus:* Unitarius: ein Unitarier, Socinianer.

Arie, *f. pl.* arii. Ȃрїє. *subst.* I. càntare frumósà, si cu màiestrie. *Aria:* Aria: die Arie. II. locu unde calcà bucatele: *area:* szérő, szérű: die Tenne.

Aríe, *m.* Ȃрїє. *subst.* unu ereticu din vécu al patrule: *Arius:* Arius: Arius.

Ariciu, *m. pl.* ici. Ȃрúчю. *subst.* 1) o jivinà: *ericius, erinaceus:* tövises disznó, sül disznó, tűskés bórz: der Igel, Schweinigel das Stachelschwein. *Ital.* riccio. 2) o sgràbuntià primesdiósà: *herbes*, *lichen*, *impetigo:* tüzes szeplő: die Flechte, Schwinde, Schwindflechte.

Ariesu, *m.* Ȃрїéш *subst.* o apà curètóre in Ardélu: *Auraria*, *Chrysius:* Aranyos vize: der Aranyoschfluß.

Ariéte, *m.* Ȃрїéте. *subst.* Berbéce, unu dobitocu: *aries*, *vervex:* kos, berbécs: der Widder, Stär, Schaafbock. De Ariéte: *adj. arietinus:* kos, vagy kosbólvaló: vom Widder. 2) — o unéltà de bàtutu pari, pocium-pii *fistuca.* le verő kos: die Ramme.

Arina, *f.* Ȃрúнъ. *subst.* prundu, nèsipu, çirfa: *Arena:* föveny, porond, homok: der Sand. De arinà: *adj. Arenaceus:* fövényből való: aus Sand bestehend.

Arinezu, s. arinu, are, atu. Ȃринéз, áре, áт. *verb. act. arena tero, vel lavo:* surolni, fövényel dörzsölni, vagy mosni: mit Sand reiben, oder waschen.

Arinosu, *f.* ósà. *pl.* osi, *f.* óse. Ȃринóс, óасъ. *adj. arenosus:* fövényes, porondos, homokos: sandig.

Arinu, *m. pl.* ni. Ȃрúн. *subst. Betula, alnus. Linn:* egerfa: die Erle, der Erler. De Arinu: *adj. alneus:* egerfából való: aus Erlenholz.

Arioru, *m.* Ȃрїóр. V. Alioru.

Aripà, *f. pl.* aripi. Ȃрúпъ. *subst.* 1) la quéle sboretóre, precom si la lucruri ne insufletite: *ala:* szárny: der Flügel. Cu aripi: *adj. alatus:* szárnyos: geflügelt. 2) la pesci, *pinna:* hal szárny: die Floßfeder. *a Lat.* alipes *i. e.* alatis pedibus praeditus: *Virg.*

Aristà, *f. pl.* ste. Ȃрúштъ. *custodia*, *vulgo:* *arrestum:* örizet, Árestom: der Arest. Bagu la aristà: *in custodiam duco, vulgo: Arresto:* arestálni, arestomba vagy örizet alá tenni: arrestiren.

Aritmeticà, f. pl. tice. Ȃритметúкъ. *subst. Arithmetica:* Számvetés, számvető tudomány: die Arithmetik, die Rechenkunst.

Armà, *f. pl.* Arme. Ȃрмъ. *subst. telum*, *arma, orum:* fegyver: das Gewehr, die Waffen. (*pl.*)

Armadà *f. pl.* de. Ȃрмáдъ. *subst. exercitus;* hadi sereg: das Kriegsheer, die Armee.

Armare, *f. pl.* àri. Ȃрмáре. *subst. armatus:* fegyverkezés: die Waffnung, die Bewaffnung, Rüstung.

Armariu, *m. pl.* iuri. Ȃрмáрю. *subst.* V. *Almariu.*

Ar-

Armasu, *m. pl.* si. Ârmaш. *subst. armiger :* fegyverhordozó: der Waffenträger.

Armatu, *f.* ă. *pl.* ti, *f.* te. Ârmat, тz. *adj. armatus:* fegyveres: bewaffnet.

Armenésce. Ârmeнéщe. *adv. Armenice, more Armenorum:* Örményül: armenisch.

Armenescu, *f.* éscă. *pl.* sci. Ârmeнéck, ѣcкz. *adj. Armenicus :* örményi: armenisch.

Armenia, *f.* Ârmeнïa. *subst.* Ţéra Armenéscă, de unde au venitu Armenii : *Armenia :* Örmény-Ország: Armenien.

Arménu, *m. pl.* eni. Ârmѣн. *subst. Armenus :* örmény. der Armenier.

Armezu, are, atu. Ârmɛз, ape, aт. intrarmezu : *armo ;* fegyverkezni, fel fegyverkezni: waffnen, bewaffnen.

Armindenu, *m.* Ârmиндeн. *subst.* 1) Antéa di a lui maiu : *prima dies mensis Maji :* Majusnak első Napja: der erste May. 2) pomu, séu ramu quelu vérde, quare 'l ponu Românii inantea caselor in nomita di: *ramus frondosus, qualem Daco-Romani prima die Maji ante domos constituunt :* egy leveles fa, vagy magassabb zöld ág, milyent az Oláhok házok előtt tesznek Majusnak első napján: ein belaubter hoher Zweig, dergleichen die Walachen vor ihren Wohnungen den ersten May aufstellen. *Nota.* Fortassis *a Lat. Alimentale :* quia festa floralia mense Majo celebrantur, in procreationem frugum, *hoc est :* alimentorum ; unde *Ovid: Fast : IV.* Exit et in Majas festum Florale Calendas

Armisariu, *m. pl.* ari. Ârmzcapю. *subst. Admissarius, vel equus admissarius :* ménló, tsödör : der Hengst, Springhengst.

Armurare, *f. pl.* ări. séu Armurariu, *m. pl.* ari. Ârmɤpápe, c: Ârmɤpápю. *subst. claudicatio armi :* szügy fájás : die Bugbähme.

Armure, *m. pl.* uri. Ârmɤpe. *subst.* V. *Armuru.*

Armuru, *m. pl.* uri. Ârmɤp. *subst. Armus:* szügy, szegy: der Bug, Vorderbug, die Schulter.

Arnăutu, m. *pl* uti : Ârнzɤт. *subst. miles albanus :* Arnot: der Arneut.

Arniciu, *m. pl.* uri. *f* Ârниҹю, *sub: fila xylina colorata :* fejtő: gefärbtes Baumwollgarn. Hisp. añir, *color caeruleus.*

Aromate de tótă plasa, séu speçia: *f. pl.* Âpomaтe дe тoáтz плaca, c. cпиҹa: *mirtus, pimenta, aromata :* mindenféle füszerszam: allerley Gewürze.

Aromatu, *m. pl.* e. *f.* Âpomáт. *subst.* Cuisóre : *cariophillus communis Linn:* Szegfüszerszám : das Gewürznägelein, die Gewürznelke.

Arsa. Âpca. Cu arsa, adeq : cu ridicata : cu grosu: *summarium, universim :* öszveséggel, általan fogva, egy általyában: überhaupt. Cu arsa *adv.* p. e. a vénde, a compără queva cu arsa, adeq: cu ridicata, cu ruptu; *aversione, per aversionem. Pandect :* általán fogva, egy általjában: überhaupts, in Bausch, und Boden. *Ital.* alla grosso. a Lat. *aversio* per Syncopen.

Arsu, *f.* ă. *pl.* si, *f* se. Âpc, cz. *adj. ustus, adustus, combustus :* égett : gebrennt, verbrannt.

Arsură, *f. pl.* uri. Âpcɤpz. *subst. Ardor, ustio, adustio :* égés, égetés: der Brand.

Aru, are, atu. Âp, — ápe — áт. *verb : act. Aro :* szántani : ackern, pflügen. De arat: *adj: Arabilis:* szántó: was gepflüget wird. p. e. locu, séu térénă de arat : *terra arabilis, Ager :* szántó föld: der Acker.

Aruncare, *f. pl.* ări. Âpɤнкápe, *subst.* 1) tipare, svérlire, sverlitu : *jactio. jactus, jaculatio:* vetés,

vetés, lökés, dobás, hányás: das Werfen, Schmeißen. 2) mustrare, imputare: *objectio*, *exprobratio:* szemre hányás, hántargatás: der Vorwurf. 3) Anumire quàntu se vene pre quineva de datu: *definitio*, *constitutio:* reá vetés: die Auswerfung.

Aruncàturà, *f. pl.* uri. Ӑрsнкзтsрз. *subst: jactus.* vetés. der Wurf. V. etiam *Aruncare.*

Aruncu, are, atu. Ӑрsнк, ape, áт. *Verb. I. act:* 1) ţipu, svérlescu: *jacio*, *jacto*, *mitto.* hányni, vetni, hajdálni, lökni, dobni: werfen, schmeißen. 2) *composita.* a) — a farà. *ejicio*, *projicio.* ki vetni. auswerfen, hinauswerfen. b) — dela mène. *abjicio.* el vetni. wegwerfen. c) — in là întru: *injicio:* bé vetni: hineinwerfen. d) indirèptu, inapoi: *rejicio:* viszsza vetni: zurückwerfen. — e) de còtrà o-laltà: *disjicio:* széllyel hányni, szerte hányni: von einander werfen. f) — Aruncu giosu: *dejicio*, le vetni: hinabwerfen. — 3) — cuiva queva: adeq: imputu, mustru: *objicio*, *exprobro:* szemre hányni, hántorgatni: vorwerfen, vorrücken, aufmutzen. 4) — preste quineva quàntu si dè, si plàtéscà: *definio:* reá vetni: auswerfen. *II. recipr:* me aruncu, adeq: me aieptu, me fàlescu: *glorior*, *me jacto*, *ostento:* ditsekedni, kérkedni, magát vetni, hányni, fitogtatni: prahlen, sich rühmen, breit machen. Dela *Averrunco:* depàrtu: Cic: Att: IX. 2.

Arvunà, *f. pl.* ne. Ӑрвsнз. *subst:* Càparà: *arrha*, *arrhabo:* tromf, elöpénz, felpénz, foglaló: das Angeld, Handgeld, Daraufgeld, der Kaufschilling. â Lat. *arrhabo* per Metathesin.

Arvunescu, séu arvunu, ire. itu: ӑрвsнéск, саs ӑрвsнs, — ӣре, — ӣт. dau arvunà: *arrham do*, vulgo: *inarrho:* elö pénzt adni: Handgeld geben.

Ascie, *f. pl.* ii. ӑщïе: *subst: assula*, *ramentum*, *schidiae* — *arum:* forgáts, faradék: der Span, Holzspan. — Ascitià: *dim.* das Spänchen.

Ascultare, *f. pl.* àri: ӑскsлтápе: *subst:* 1) — pentru audire: *ascultatio*, *ascultatus*, *attentio:* halgatás, figyelmeteség, fülelés: das Zuhorchen, Zuhören, die Aufmerksamkeit. 2) — de porunca, dojana, séu svatul cuiva: *ascultatio*, *obedientia*, *obtemperantia*, *obsequium:* engedelmesség, szó fogadás: der Gehorsam, die Folgsamkeit, das Gehör.

Ascultàtoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. ӑскsлтзтóрїв, — óаре. 1) *subst: verb:* quarele ascultà p: e: predica cuiva: *ascultator*, *auditor:* halgató: der Zuhörer. 2) *adj: verb:* quarele plenesce porunca, svatu, seu dojana cuiva: *parens*, *obediens*, *obtemperans*, *obsequiosus*, *morigerus:* engedelmes, szó fogadó: folgsam, gehorsam.

Ascultu, are, atu ӑскsлт, — аре, — áт. *verb: act:* 1) — queva qua si audu: *Asculto*, *attendo*, *intentus sum:* figyelmezni, halgatni, fülelni: horchen, gehorchen, hören, zuhören. 2) — porunca, séu svatul cuiva, adeq: primescu: *pareo*, *obedio*, *obtempero*, *obsequor*, *morem gero:* szótfogadni engedelmeskedni: folgen, gehorchen, Gehör geben.

Ascundere, *f. pl.* eri. ӑскsндере. *subst: absconsio*, *occultatio*, *celatio*, *abstrusio:* el rejtés, el dugás, el buvás: das Verstecken, Verbergen, die Verbergung.

Ascunditóre, *f. pl.* ori. ӑскsнzзтóаре, *subst:* locu de ascunsu: *latebra*, *latibulum:* rejték hely, buvó hely, szurdék: der Schlupfwinkel.

Ascun-

Ascunditoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre: âскꙋнꙁꙁторїю: *subst: verb: absconsor, celator, occultator, abditor:* el rejtő, dugató: der Verberger, Verhehler.

Ascundu, dere, ascunsu. âскꙋндꙋ, — дере, — âскꙋнс. *verb: act: abscondo, abdo, occulto; celo, abstruo:* el dugni, el rejteni, titkolni: verstecken, verbergen, verheimlichen. me ascundu: *me abscondo, abdo, occulto;* el búni, vagy bújni, magát el rejteni: sich verstecken, verbergen, verhehlen.

Ascunsu, *m. pl.* uri. *f.* âскꙋнс, *subst:* lucru ascunsu, táinuitu, ne conoscutu: *occultum, abditum:* titok: die Verborgenheit. intr' ascunsu, pre ascunsu: *occulte, abscondito, in occulto:* titkon, alattomban, dugva: heimlich, im Geheim, in der Verborgenheit.

Ascunsu, *f.* á, *pl.* si, *f.* se. âскꙋнс — сє. *adj: absconditus: occultus, abditus, abstrusus:* el dugott, el rejtett, titkos: versteckt, verborgen. omu ascunsu: homo occultus: titkos ember: ein heimlicher, versteckter Mensch.

Ascunsu. âскꙋнс. *adv: abscondite, occulte, abdite, abstruse:* titkon, alattomban: heimlich, verborgen, in geheim.

Ascuțélă, *f. pl.* ele. âскꙋцєлъ. *subst:* acuțéla, *acrefactio:* élesités: die Schärfmachung:

Ascuțisu, *m. pl.* uri. *f.* âскꙋцишꙋ. *subst: acies:* éleség; die Schärfe. *Hisp:* acucia.

Ascuțitóre, *f. pl.* ori. âскꙋцитоаре. *subst:* torquilă: *rota serviens acuendo,* allo: kőszörű-kerék: der Schleifstein.

Ascuțitu, *m. pl.* uri. *f.* âскꙋцит. V. Ascuțisu.

Ascuțitu, *f.* á, *pl.* ti, *f.* te. âскꙋцит, — цє. *adj:* 1) — la táiușu: *acer, acutus:* éles: scharf. 2) — la vérvu: *acutus, acuminatus, cuspidatus:* hegyes: gespitzt, zugespitzig. 3) la mente: acutus, ingeniosus; sagax: éles elméjű: scharfsinnig. 4) — la linbă: *lingvax:* nyelves: geschwätzig, raisonirend. *Hispan:* acucioso.

Ascuțiu, séu ascuțu, ire, itu: âскꙋцїꙋ, саꙋ âскꙋт — цире, — цит. *verb: act:* 1) vre unu cuțitu séu altă unéltă: V. *Agerescu:* 2) — mi ascuțiu dentii spre queva, adeq: asteptu queva cu mare poftă: *adpeto, saliva mihi movetur:* valamit nagyon meg kívanok, a' fogamat fennem valamire: mir wässert das Maul nach etwas. *Ital.* aguzzare, *Hisp:* acuciar. *a Lat:* exacuo.

Aședare, *f. pl.* ări. âшезаре. *subst:* 1) *collocatio:* helyheztetés: die Stellung, Ordnung; Setzung. 2) — hodină, pace: *quies, quiescentia:* nyugalom, nyugodalom: die Ruhe.

Aședatu, *f.* á. *pl.* ti, *f.* te. âшезат, — тє. *adj: particip: verbi:* aședu, V. Aședu. *item* omu aședatu, adequō cu firea: *homo sedatus, quietus, tranquillus:* tsendes ember: ein stiller, gesetzter, ruhiger Mensch.

Aședementu, séu aședămentu, *m. pl.* uri. *f.* âшезъмєнт. *subst,* 1) oréndueélă, intógmire, ponere in róndu: *dispositio, ordinatio, redactio in ordinem:* el rendelés, rendtartás: die Ordnung, Einrichtung. 2) — hotărire, rônduélă: *statutio, dispositio, ordinatio:* rendelés, végezés, intézet: die Verordnung, der Beschluß. 3) — intră quei que au queva proçesu: *transactum, compositio:* el igazitás; der Vergleich, die Ausgleichung. 4) — intélégere, nórăvélă: *conventum, consensio, pactum:* meg-egyezés: die Uibereinkunft. 5) — hodină, pace: *quiescentia;* nyugalom, nyugodalom: die Ruhe. *a Lat:* sedimen-

mentum, *i: e:* quod in re aliqua subsidit.

Aședu, are, atu: ȃшѣȝ, — аре, — ат. verb: I. act: 1) undeva queva, adeq: ponu: *pono, loco, colloco:* tenni, helyhezteni: legen, setzen, hinsetzen. 2) — ponu in rondu: *ordino, dispono, in ordinem redigo:* rendelni, rendbe szedni: ordnen, in Ordnung bringen. 3) — quote queva in casa, adeq: deridicu, intogmescu, ponu in rondu: *digero, ordino, res in cubili dispono:* takarítani; aufräumten. 4) — Fii, p: e: prin casatorie, séu pre altu, questigandui hrană, pace etc: *colloco, alicui prospicio:* el helyhezteni: anbringen, unterbringen, versorgen. 5) — ronduescu, poruncescu, hotarescu: *statuo, finio, dispono, instituo, decerno, stabilio, ordino:* rendelni, intézni, allítani, határozni, végezni: ordnen, anordnen, beschließen; veranstalten. 6) — isprávescu, sevérsescu: *perficio, efficio, conficio, finio, termino, absolvo:* végezni, el végezni, végre hajtani: verrichten, ausführen, vollenden. 7) — queva durere, vre unu maniosu, adeq: stémpéru, alinu: *sedo, lenio, tranquillo:* le tsendesíteni, le tsillapítani, enyhiteni: stillen, beruhigen, lindern, besänftigen. II. *recipr.:* me așédu 1) undeva pentru remanere, hodină, séu locuentiă: *sido, consido:* le telepedni: sich niederlassen. 2) — despre dureri, séu queva altă pornire: *sedor, lenior, tranquillor:* le tsendesedni: ruhig werden: p: e: mi se așédă durerile: *dolores sedantur:* a' fájdalmim enyhülnek, le tsillapodnak: die Schmerzen lassen nach. 3) — despre vinu, bere etc: quandu incétă a ferbe: *subsido:* meg ülepedni: sich setzen, p: e: se așédă vinu: *vinum subsidit:* meg ülepedik a' bor: der Wein setzt sich. 4) — me ogoiu, dau pace altue: *quiesco, quietus sum:* vesztég ülni: sitzen, bleiben, ruhig seyn; p: e: așédăte! *quiesce!* ülly veszteg! sey ruhig! gieb Friede! 5) — cu quineva in queva, adeq: me intélegu, facu norávélă: *congruo, convenio, consentio:* valakivel meg egyezni valami eránt: mit Jemanden übereinkommen. 6) — cu quineva dela vreo price, pără, proçesu: *transigo cum quopiam;* el igazítani, el végezni valakivel á pert, bajt: den Streit abthun, beylegen. â Lat. *sedo.*

Asemenare, *f. pl.* ări: ȃсеменаре 1) *similitudo:* hasonlatosság: die Gleichheit, Aehnlichkeit. 2) — potrivire: *adsimilatio, aequiparatio:* öszve hasonlítas: die Vergleichung.

Asemene, ȃсѣмене I. *adj: e. g.* 1) oblu, netidu: *aequus, planus:* egyenes: gleich, eben: 2) — unu qua si altu: *similis, aequalis:* hasonló: gleich, ähnlich. — II. *adv:* 1) oblu, netidu: *aeque, plane:* egyenesen, igyenessen: eben, gleich. 2) totu asiè, asisdere: *similiter, aeque, pariter:* hasonló képpen, egyenlö képpen: gleich; gleichfals, gleichförmig, ebenfals.

Asemenezu, vel asemenu, are, atu. ȃсеменеȝ, — аре, — ат. *verb: act: aequo, plano,* egyenesíteni, igyenesíteni: ebnen, schlichten, gleichen, gleich machen.

Asemenu, are, atu: ȃсѣмен, — аре, — ат. *verb: I. act:* 1) facu netédu, asémene, p: e: aria, façia casei: *aequo, plano;* egyengetni, egyenesíteni: ebnen; schlichten, gleichen, gleich machen. 2) — facu asemenare intră dóă lucruri: *adsimilo, aequiparo:* hasonlítani, öszve hasonlítani: vergleichen, ähnlich machen: II. *Neutr:* semenu, suntu asemene: *similis sum:*

hasonlítani: gleichen, ähnlich seyn. a Lat. *assimilo*.

Asérá. ȃсѣрz. *adv: temp: heri vesperi*: tegnap estve: gestern Abends. *Ital:* sera, *vesper*, *vespera*.

Asiè, ȃшѣ. *adv: modi: sic, ita, hoc modo:* úgy, így, ekképpen: so, also, auf solche Art. *Not:* sumitur saepe pro adjectivo: *talis*, *ejusmodi:* olly, ollyan: so, so ein, ein solcher: e: g: omu asiè ánche n' am mai vedutu: *talem, vel similem hominem nunquam vidi:* soha ollyan embert nem láttam: so einen Menschen habe ich noch nie gesehen. *Ital:* si: olim cosiè, pro così, *sic, ita. Gall:* ainsi: *Hisp:* assi.

Asiè, daré. ȃшѣ дарz. *adv:* 1) adeche: *igitur, itaque, ergo, sic ergo:* tehát, igy tehát, e' szerént, következés képpen: also, nun, alsdann, folglich, auf diese Art. 2) quandu intrebámu despre adeveru quáruiva lucru: asiè dare? *itane? siccine? nonne?* ugyé? ugyébár? so? gelt ja? nicht wahr?

Asilu, *m. pl.* uri. *f.* ȁсил. *subst: asylum:* szabadas menedek hely: die Freystätte.

Asiná, *f. pl.* ne. ȁсинz. *subst:* mágáritiá: *asina:* nöstény szamár: die Eselinn.

Asinu, *m. pl.* ni. ȁсин, subst: mágariu: *asinus:* szamár: der Esel.

Așișdere. ȃшïишдерѣ: adv: modi: *aeque, pariter, similiter:* hasonló képpen, azonképpen: gleich, gleichfalls, ebenfalls.

Aspidá, *f. pl.* de. ȃспидz. *subst: aspis:* aspis kigyó: die Otter.

Asprélá, *f. pl.* ele. ȃспрѣлz, *subst:* 1) asprime: *asperitas, aspritudo, scabritia:* keménység, kérgesség: die Rauhigkeit, Spröōdigkeit, die Härte. 2) — intérélá: *amylum:* keményitő: die Stärke, das Stärkmehl, Kraftmehl.

Asprescu, ire, itu: ȃспрéск, — ире, — ит. verb I. act: 1) facu aspru: *aspero, exaspero:* keményiteni, kérgesiteni: hart, rauch machen 2) — vestménte, schimburi cu intérélá: *amylo corroboro:* ki keményiteni: stärken (Wäsche) II. recipr: me asprescu: *asper fio:* meg keményedni: hart, rauh werden. III. neutr: — adeche ingeçiu puçinu: *modice congelo:* egy keveset fagyni: ein wenig frieren.

Asprime, *f. pl.* mi. ȃсприме. *subst:* 1) *asperitas, aspredo:* keménység, kérgeség: die Härte, die Rauhigkeit. 2) ne milostenie, ne indurare: *asperitas, austeritas, acerbitas, severitas, rigor, inclementia:* keménység, kegyetlenség: die Strenge, Schärfe, der Unglimpf.

Asprire, *f. pl.*-iri. ȃсприре. *subst: asperatio:* kemenyités: das Rauhmachen.

Aspru, *f.* á. *pl*, i. *f.* e. ȃспрȣ, — z. *adj:* 1) *asper, durus, scaber, scabridus:* kemény; rauh, hart. 2) — impetritu, ne induratu, ne milostivu: *asper, austerus, severus, acerbus, rigorosus:* kemény, kegyetlen: scharf, streng, unbarmherzig, unglimpflich. 3) — la nóravuri, adeq: ne poleitu, ne cioplitu: *asper, agrestis, barbarus, incultus:* durva, goromba, bárdolatlan: roh, rauh, grob.

Aspru. ȃспрȣ. *adv:* 1) *aspere, dure:* keményen; rauh. 2) cu aspru, fórá milá; fórá indurare: *aspere, austere, severe, acerbe, rigide:* keményen, kegyetlenül; scharf, streng.

Aspumare, *f. pl.* ári. ȃспȣмаре. subst: *spumare: spumatio, exspumatio:* habzás, tajtékozás: die Schäumung, Fäumung.

Aspumu, are, atu. ȃспȣм, — аре, — ат. verb: act: spumu: *spumo, exspumo:* habzani, tajtékozni: schäumen, fäumen. *Gall:* escu-

escumer. *Ital:* schiumare. *Hisp:* espumar.

Asecurare, *f. pl.* ări. ἀσεκȣράρε. *subst*: *adseveratio,* vulgo; *assecuratio:* bizonyitás, assecurálás: die Versicherung.

Asecuratie, *f. pl.* tii. ἀσεκȣράцïε. subst: *securitas:* bátorság: die Sicherheit, Assecuranz.

Asecuru, are, atu. ἀσεκȣρ, — ἀρε, — ἀτ. verb: act: *adsevero, securum esse jubeo,* vulgo: *assecuro:* bizonyossá tenni: versichern.

Asti, ἀστz. indecl: p: e: astă nópte. *a Lat:* ista. v. *Aquesta.*

Astădi, ἀστzȝи. adv: temp: comp: ex pron: aquestu, et: *subst*: di: *hodie, hoc die, hodierno die:* ma: heute. De astădi inante: *ab hoc die, ab hodierno die:* mától fogva, mátúl: von heute an. De astădi: *adj: hodiernus:* mái: heutig: p: e: dióa de astădi: *hodiernus dies:* mái nap: der heutige Tag.

As ară: ἀστάρz: adv: temp: comp: ex pron: aquestu, et: subst: séră: *hodie vesperi,* vel *hac vespere:* ma estve: heute Abens, des Abends.

Asăvescu, ire, itu. ἀστzκέσκ, — ήρε, — ήτ. verb: recipr: me astăvescu, adeq: stau, sûntu, zebovescu: *moror, commoror, me detineo:* ülni, maradni, tartozkodni: bleiben, sitzen, sich aufhalten. p: e: puçinu se astăvesce pe a casă: *parum moratur domi:* keveset ül otthonu: ritkán vagyon oda haza: er sitzt wenig zu Hause. *a Lat.* sto, adsto.

Asteptare, *f. pl.* ări. ἄшτεπτάρε. *subst*: *exspectatio, exspectamen, praestolatio:* várás, várakozás: das Warten, die Erwartung.

Asteptătoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* ore. ἀшτεπτzτόρю, — όαρε. *subst: verb:* *exspectator:* várakozó, der Erwarter.

Asteptu, are, atu. ἄшτέπτ, — ἀρε, — ἀτ. verb. act: *exspecto, opperior, praestolor:* várni, meg várni, el várni, várakozni: warten, erwarten. *a Lat.* exspecto.

Asternu, ere, utu. ἀшτέρн, — нερε, — нȣτ. verb act: *sterno:* teríteni: streuen, hinbreiten. — La vite: *substerno animalibus:* a' baromnak allyat vetni: dem Vieh unterstreuen, unterlegen. — mésa: *mensam sterno:* asztalt teríteni: den Tisch decken. — patu: *lectum sterno:* ágyalni, ágyat vetni: betten, das Bett machen: — me asternu undeva, adeche me aședu: *sido, consido:* le telepedni: sich niederlassen. *a Lat:* sterno.

Asternutu, *m. pl.* uri: *f.* ἀшτερнȣ́τ, *subst*: *stratus, stramen, stramentum:* allya, alája terités: die Streuung, was untergestreuet wird, Streuling. 2) — patu: *cubile, lectus:* ágy: das Lager, Bett, die Lagerstatt. 3) vestmènte de patu: *stragula, lectisternia:* ágy, ágynémű, ágybéli, ágyvetés: das Bett, Bettzeug, Bettgewand.

Astrucare, *f. pl.* ări. ἀστρȣκάρε. subst: 1) ingropare: *humatio, sepultura:* temetés: das Begraben, die Begrabung. 2) ingropăciune: *funus, exequiae, justa funebria:* temetés, halottitisztesség: das Begräbniß, Leichenbegängniß.

Astrucu, are, atu, ἀστρȣκ, — ἀρε, — ἀτ, *verb*: act: ingropu: *humo, sepelio, contumulo:* temetni, el temetni: begraben, beerdigen. *a Lat:* obstruo.

Astupare, *f. pl.* ări. ἀστȣπάρε. *subst*: 1) *stipatio, obstructio, obturatio:* bé dugás, meg tömés: das Stopfen, die Verstopfung. 2) acoperire: *tectio: cooperitio:* bé fedés, takarás: das Decken, Zudecken.

Astu-

Astupatu, *f.* ă, *pl.* ti, *f.* te. ӑстꙋпа́т, — тѣ. part: verbi astupu. v. astupu:

Astupătura, *f. pl.* uri. ӑстꙋпъꙋтъ́рѫ, *subst:* v. astupare.

Astupu, are, atu. ӑстꙋ́п, — аре, — а́т. verb. act: 1) vre o gaură, spărtură: *stipo, obturo, obstruo:* tömni, meg tömni, bé dugni: stopfen, zustopfen. 2) — acoperiu: *tego, contego, cooperio:* bé fedés, takarás: das Decken, Zudecken. a Lat. *stipo.*

Astupusu, *m. p.* uri. *f.* ӑстꙋпꙋ́шꙋ. *subst:* 1) la ori que gaură, séu spărtură: *obturaculum, obturamentum, embolus:* dugó, tsap: der Stöpfel, Stöpsel. 2) — la bute: *embolus, epistomium:* hordó akna; aknája, vagy dugója: der Stöpsel.

Asi, séu aş: ӑшй са̀ ӑш: est auxiliare primae personae singularis per omnia praeterita modi conjunctivi, e: g: asi dormi: *dormirem:* alhatnám, alhatnék: ich möchte schlafen.

Asudare, *f. pl.* ări. ӑсꙋда́ре. *subst:* *sudatio:* izzadás: das Schwitzen.

Asudătoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. ӑсꙋдъто́рю, — о́аре. subst: verb: *sudator:* izzadó: der Schwitzer.

Asudatu, *f.* ă. *pl.* ti, *f.* te. ӑсꙋда́т, *f.* — тѣ. adj: *sudans, sudabundus, sudoris plenus:* izzadt: schweißig.

Asudu, are, atu, ӑсꙋ́д, — аре, — а́т. verb: act: *sudo, adsudo, assudo:* izzadni, veritékezni: schwitzen, schweißen. De asudatu: *adj: sudatorius:* izaztó, izzadságot hajtó: schweistreibend: p: e: pulvere, pravuri de asudatu: *pulvis sudatorius:* izzaztó por: das Schwitzpulver.

Asudu calului: ӑсꙋдꙋ ка́лꙋлꙋй, sudórea calului:

Asudu Capului: ӑсꙋдꙋ ка́пꙋлꙋй, sudórea capului: o plantă, *ononis spinosa, et mitis:* Linn: iglitze, iglitze tövis, zánot: die Hauhechel.

Asunare, *f. pl.* ări. ӑсꙋна́ре. *subst:* v. sunare.

Asunătóre, *f. pl.* ori. ӑсꙋнъто́аре. subst: o plantă sunătóre, sănitóre: *hypericum perforatum:* Linn: tsengő fű: die Johannispflanze, das Johanniskraut, Hexenkraut, der Harten.

Asunătoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. ӑсꙋнъто́рю, *f.* о́аре. adj: verb: *sonans, sonorus:* hangó, hangzó, zengő, szólló: tönnend, ertönnend, schallend, klingend.

Asunetu, *m. pl.* uri. ӑсꙋ́нет. *subst:* v. sunetu.

Asunu, are, atu: ӑсꙋ́н, — аре, — а́т. verb: act: *sono, adsono, sonitum edo:* hangzani, zengeni, szollani: tönnen, ertönnen, schallen, erschallen, klingen.

Asupra. ӑсꙋ́пра. praep: *contra, adversus, in:* ellen, ra, re: wider, gegen, entgegen, über.

Asuprélă, *f. pl.* ele. ӑсꙋпрѣ́лъ. *subst:* 1) apăsare, călcare: *pressio, oppressio:* el nyomás: der Druck, die Unterdrückung. 2) — nepaste, rusinare: *calumnia, injuria:* hamis vádolás, ok nélkűl való reá fogás: die falsche Beschuldigung.

Asuprescu, íre, itu. ӑсꙋпре́ск, — и́ре, — и́т. verb: act: 1) — apăsu, calcu: *premo, opprimo:* el nyomni, unterdrücken: 2) — nepăstuescu, vinovătescu pre quineva pe ne dreptu: *calumnior, inique accuso:* hamisan vádolni, ok nélkűl reá fogni: fälschlich beschuldigen. *a Lat:* exsupero.

Asuprire, *f. pl.* iri. ӑсꙋпри́ре. *subst:* v. asuprélă:

Asupritoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. ӑсꙋприто́рю, — о́аре. *subst:* *verb:* 1) *oppressor:* el nyomó: der Unterdrücker. 2) nepăstuitoriu: *calumniator:* hamis vádoló: der falsche Beschuldiger.

Asurdescu, ire, ìtu. ắcвр5єк, — ńрє, — ńт. verb: I. act: — pre altu, adeche il facu surdu: *surdum reddo. efficio:* meg siketiteni: betäuben, taub machen: II. neutr: — *surdesco, obsurdesco:* meg süketülni, meg siketedni: taub werden. *a Lat:* absurdesco.

Asurdime, *f. pl.* imi. ắcвр5ńмє: *subst: surdigo, surditas:* siketség, süketség: die Taubheit.

Asurdire, *f. pl.* iri. ắcвр5ńрє. *subst.* v. asurdime.

Asùüescu, séu alsùüescu, ire, itu, ắcзвєк, сав ắлєзвєк, — ńрє — ńт. *verb.* act: insușescu: *adproprio, proprium reddo:* tulojdonitani, magáévá, sajátá tenni: zueignen, zu eigen machen. *a pron:* suus.

Asùüentiá, s. alsùüentiá, *f. pl.* tie. ắєзвєнца, c. ắлєзвєнца. *subst.* insușire, proprietate: *proprietas:* tulojdonság: die Eigenschaft.

Asùüire, s. alsùüire, *f. pl.* iri: ắлєзвńрє. *subst: adpropriatio:*

Atare, ắтáрє *adv:* v. acòtare.

Atàta, ắтźта, séu atántu. I. adj: o. g. *tantus:* annyi; so viel, so groß. — totu a tàta: *tantusdem:* tsak annyi: eben so viel, od: groß. — cu a tàta (pretiu) *tanti:* annyin, olly drágán: so, so theuer, um so viel. — cu a tàta mai virtuosu: *eo, vel tanto magis:* annyival inkább: desto lieber. — de a tàte ori: *tantis vicibus, toties, tam saepe:* annyiszor: so vielmal, so oft. II. sumitur neutraliter, vel adverbialiter: 1) asiè de multu, séu mare: *tantum, tam:* olly, olyan; so viel, so groß — totu atàta: *tantundem:* tsak annyi, mind egy: eben so viel, alles eins. 2) — intru atàta, asiè de tare: *tantopere:* annyira, annyiba: so sehr. p: e: atàta me temu, quàtu ect: *tantopere vereor, ut etc:* annyira félek, úgy félek hogy: ich fürchte so sehr, daß ect: 3) — atàta tèmpu: *tamdiu, tantisper, tanto tempore:* addig, annyi ideig, olly soká: so lange. p: e: atàta au trăiitu: *tamdiu vixit:* annyi ideig élt, ollyan sokáig élt: er hat so lange gelebt. 4) — atàta e de mene! *perii, actum est de me!* oda vagyok! ich bin weg, ich bin verlohren! mit mir ist aus. *a Lat:* tantus, *vel* tot.

Atàte, ắтźтє. *pl. f. tot, tantae, tam multae;* annyi, annyian, olly sok, olly sokan, so viel.

Atàti. ắтźцй. *plur. masc. tot, tanti, tam multi:*

Atàtia. ắтźца. v. atàti.

Atàtutiu, séu atàtutia. ắтźтвц, сав, ắтźтвца: *Dimmin: tantillus, tantulus:* annyitska: so klein, so wenig, so winzig.

Atènare, *f. pl.* àri, ắцннáрє. *subst:* v. açinare.

Atènatu, *f.* à. *pl.* ti, *f.* te. ắцннáт, — тз. *adj.* v. açinatu.

Atènu, are, atu. ắцźн, — арє, — áт. verb: v. açinu. a Lat. *teneo.*

Atingere, *f. pl.* eri, ắтннџєрє. *subst: tactio, attactus, contactus:* hozzá érés, illetés, érdekelés: die Berührung.

Atingu, gere, atinsu. ắтннг, — џєрє, — ắтннс. verb: act: — queva, séu me atingu de queva: *tango, attingo, contingo:* érni, illetni, érdekleni: anrühren, berühren, belasten.

Atinsu, *f.* à. *pl. si. f.* se. ắтннс, — сз. particip: verb: atingu. v. atingu.

Atițiu, are, atu. ắцńц, — áрє, áт. *et: derivata.* v. açitiu. Ital. *attizzare.*

Atlas, *m.* ắтлас. *subst:* I. o carte unde se coprendu mapele, seu descrierile tuturoru Țèriloru, si Țenuturilor pamèntului *Atlas:* II. o țesitură de metasă: *pannus sericeus dictus Atlas:* atlatz: der Atlas, das Atlaszeug.

Atór-

Atòrnare, vel atirnare, *f. pl.* àri. ἀτζρнάρε, *subst:* 1) aculmare, plecare: *inclinatio:* hajolás: függés: das Hängen, die Neigung. 2) nascere, pornélă: *ortus:* származás: die Entstehung.

Atòrnu, vel atirnu, are, atu. ἀτζρн, — аρε, — ат. verb: act. 1) — aculmu: *pendeo, propendeo, inclinor:* hajolni, függöni: hängen, neigen. 2) — resaru, urmezu: *orior, nascor, provenio:* támadni, származni, eredni: entstehen, entspringen, daraus folgen: *a Lat.* attinet: *Ital.* attorniare; *circumdo.*

Atotu. ἀτότ. compos: ex praep: a et adj: totu, *denotat gradum superlativum*, e: g: a totu poternicu: *omnipotens:* mindenható: allmächtig.

Atunci. ἀτἕнчй. adv: temp: *tum, tunc, illo tempore:* akkor: dann, damals, allsdann, zu der Zeit. De atunci: 1) adv: *ab illo tempore:* azolta, attólfogva: seit dem, seit der Zeit. 2) adj: *illius temporis:* akkori: damalig.

Au, ἀ8, I. interj: 1) séu o: *aut, seu, sive, vel:* vagy, avagy. entweder heute, oder morgen: 2) — vai! o! *vae! au! ahu?* Terent: o! jaj! wehe! auwe! — II. est tertia persona pluralis modi praesentis verbi: am: *habent:* nékik vagyon: sie haben. e: g: au tèmpu de ajunsu: *habent sufficiens tempus:* elég üdejek vagyon: sie haben Zeit genug. item: auxiliare praeteritorum tertiae personae utriusque numeri: e: g: au scrisu (elu, ea, ei, ele) *scripsit, vel scripserunt:* ö irt, vagy ök irtak: er, sie hat, oder sie haben geschrieben.

Audire, *f. pl.* iri, ἀ8знρε, *subst: auditus:* hallás: das Hören.

Auditu, *m pl.* uri. *f.* ἀ8знт. *subst:* V. audire.

Auditoriu. *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. ἀ8знтόρю I. *subst: ver: auditor:* halló, halgató: der Hörer, Zuhörer. II. adj: verb: *audibilis, intelligibilis:* halható: hörbar.

Audiu, seu audu, vel aud, ire, itu, ἀ8д — знρε — знт. verb: act: *audio, auribus percipio:* hallani, hallni: hören. se aude: *auditur:* hallik: man hört. audu greuu: *graviter, difficulter audio:* nagy szót hallok: ich höre schwer, oder übel.

Audu, vel aud. *m. pl.* uri. *f.* ἀ8з. *subst: auditus:* hallás: das Gehör.

Augustu, *m.* ἀ8г8ст. *subst:* Luna lui Augustu: *Augustus, mensis Augustus:* kis — aszszony hava, Augustus: der August, Sommermonat.

Auneori, ἀ8нεωρй. adv: compos; ex praep: a, et adj: unu, et *subst:* órá: *nonnunquam, subin, interdum:* némelykor, egyszeregyszer, néha: bisweilen, zuweilen, dann und wann, manchmal.

Aurariu, *m. pl.* ari. ἀ8ράρю, *subst:* quarele lucrá din aur: *aurarius, faber aurarius, aurifex:* ötves, aranymives: der Goldschmid. 2) — spălătoriu de auru: *lotor auri, aurilegus, chrysoplites:* aranyászó, aranymosó: der Goldwäscher.

Aurescu, ire, itu. ἀ8ρέск, — нρε, — нт. verb act: *auro, inauro:* aranyozni, meg aranyozni: vergolden.

Auriculă, *f pl.* le. ἀ8ρнк8ʌз. *subst:* o plantă: *primula auricula,* Linn: Örikel: Aurikel, Bärsanikel.

Aurire, *f. pl.* iri. ἀ8ρнρε. *subst: auratio, inauratio:* aranyozás: die Vergoldung.

Auritu, *f.* ă. *pl.* ti, *f.* te. ἀ8ρнт, — тз. adj: *auratus, inauratus:* aranyos, meg aranyozott: vergoldet.

Aurosu, *f.* ósă, *m.* osi, *f.* óse. ἀ8ρос, — óаз. adj: *aurifer:* aranyos: goldreich, goldhältig.

Auru, *m.* ἀ8ρ. *subst:* *aurum:* arany: das Gold. De auru: adj: *aure-*

aureus: arany, aranyból való: golden, aus Gold. p. e: ánelu de auru: *annulus aureus*: arany gyűrű: der Goldring. Baie de Auru: *fodina auri*: Aranybánya: die Goldgrube. Qua auru, séu in façia aurului: *adj*: *aureus*, *fulvus*, *aurei coloris*: arany szinű:. goldfarbig, wie Gold.

Austru, *m.* Âȣстрȣ. *subst*: 1) médiȧ di: *meridies*: dél: Mittag, Süd, Süden. Dela Austru: *adj*: *meridionalis*, *australis*: dél: mittägig, südlich. 2) Véntu dela médiȧdi: *auster*, *notus*, *australis*: déli szél: der Südwind.

Azima, *f. pl.* me. Âзимъ, *subst*: páne ne dospitȧ: *panis azymus*, *non fermentatus*. kovászatlan kenyér: ungesäuertes Brod.

Azimu, *f.* ȧ. *pl.* i. *f.* e. Âзим, —мъ. *adj.* 1) ne dospitu: *azymus*, *non fermentatus*. kovászatlan: ungesäuert. 2) *verde*, *crudu*: *viridis*, *crudus*, *recens*: nyers, zöld: grün, roh.

Ava. Aba. *subst.* 1) Tatȧ, párénte: *pater*: atya, apó: der Vater. Dela covéntu syrinescu: Abba: 2) Avatu, Archimandritu, Egumenu: *Abbas*: Appát, Apátur: der Abt.

Avatíe, *f. pl.* tíi. Âвацíе *subst.* *Abbatia*: Apáturság: die Abtey.

Avatu, *m. pl.* ti. Âвáт. *subst.* V. Ava *Nro* 2).

Avere, *f. pl.* eri, Âвѣ́ре. *subst*: *Verb*: *habere*, *habitio*: vagyon, létel: das Haben. 2) Avutie: *habentia*, *facultates*, *opes*, *bona fortuna substantia*: vagyon, tehettség, érték, jószág: die Habe, Habschaft, Habseligkeit, das Vermögen, das Hab, und Gut.

Avutíe, *f. pl.* tíi. Âвȣцíе. *subst.* V. Avere: *Nro.* 2)

Avutu, *f.* ȧ. *pl.* ti, *f.* te. Âвȣ́т —тъ. *adj*: *dives*, *locuples*, *opulentus*, *potens*: vagyonos, értékes, tehetős, tehettséges: vermöglich, vermögend, wohlhabend, bemittelt.

B.

Ba. Бъ. 1) est particula affirmativa: *imo*, *immo*, *quin*: vaj, vagy, sött: ja, ich. e. g. ba io me ducu: *imo ibo*, *quin ibo*: vaj el menyek: ja ich gehe, od. ich! ich will gehen. 2) negativa: *non*, *haud*, *minime*, *nequaquam*: nem: nein, nicht, keineswegs: e. g. la intrebarea lui Petru scii scrie? Alesandru responde: ba: Qu: *Scisne scribere?* R. *non*, *nequaquam*: Kérd: tudsz-é irni? Fel: nem: Fr. Kannst du schreiben. Ant. nein: *Gall*: non pas: *haud*. *Ital*: oibo: *neutiquam*: quae alioqui analoga sunt Valachorum: Ba.

Ba ánché. Бъ̀ ѫ̂нкъ. *adv*: *quin imo*, *imo vero*: sött, sött még: ja, sogar, vielmehr: p. e. ba ánché si nóptea: *quin imo et noctu*: sött még éjjel is: ja sogar bey der Nacht.

Babȧ, *f*: *pl.* be. Бабъ. *subst.* 1) móşȧ, quare moşesce pruncu: *Obstetrix*: bába: die Hebamme, die Wehmutter. 2) fiesque muiere bėtrȧnȧ: *anus*, *vetula*, vén aszszony, vén bába: ein altes Weib, das Mütterchen. *Not*: in unele párti a Ţérei unguresca se intrebuentiazȧ coventu aquestu in locu de Mamȧ. *Ital.* Babbo. *i. e.* Pater.

Bȧbȧrcȧ, *f. pl.* ce. Бъбъ́ркъ. *substant.* se dice in tipu de batjocurȧ muierilor quelor trecute: *anus*, *vetula*, *hecuba*: vén szüle, agdada, zsana: das Mütterchen, die Vettel.

Bȧ-

Băbătie, *f. pl.* tii. БЪБЪТІЄ *subst.* V. Băbăreă.

Băbesce, БЪБЕЩЕ *adv. aniliter;* vén aszszonyi módon: altvettelisch.

Băbescu, *f.* ă. *pl.* sci. БЪБЕСК,—КЪ *adj. anilis:* vén aszszonyi: altvettelisch, altweibisch.

Băbie, *f. pl.* ii. БЪБІЄ. *subst.* V.

Băbitiă, *f. pl.* tie. БЪБИЦЪ. *subst. profluvium alvi:* hasmenés, has fájás, hassikulás: das Abweichen, der Durchlauf.

Băcănie, vel Bŏcănie. *f. pl.* nii. БЪКЪНІЄ. *subst. negotiatio aromataria;* fűszerszámos, der Gewürzhandel.

Băcanu vel bŏcanu. *m. pl.* ni. БЪКАН, *subst. negotiator aromatarius:* fűszerszámos: der Gewürzhändler. Hisp: bohonero, *negotiator diversarum rerum.*

Baciu, *m. pl.* ci. БАЧЮ. *subst.* 1) — la stĕna quĕ de oui: *coactor,* vel *formator caseorum:* sajt szürö der Käsemacher, der Senner. 2) — bade: *major natu frater:* bátya, bátsi: der ältere Bruder. Not: hoc termino distinguunt Valachi non solum majores natu fratres, sed et quosvis alios se seniores, prout et Ital: *Abate,* vel *signor Abate.*

Bade, baditiă, baciucă: БАДЕ, БЪДИЦЪ, БЪЧѸКЪ. V. Baciu Nro 2)

Badianu, *m. pl.* ni, БАДІАН. *subst.* o plantă: *Anisum stellatum* Linn. *Anisum senense:* tsillagos Anízs, badian: der Badian, der Sternaneis.

Baeră, *f. pl.* eri. БАЕРЪ. *subst. linea, ligula:* kötőlék, szatying: die Binde, jedes Schnürchen zum binden. *Graecis; παρηορίαι, habenae.* Italis: bavero, *collare.*

Băerutiă, *f. pl.* tie. БЪЕРѸЦЪ. diminut: *lineola, ligulula:* kötelékétske, szatyingetske: das Bindchen, Schnürchen.

Băgare, *f. pl.* ări. БЪГАРЕ. *subst.* 1) *immissio, impositio, injectio:* bé tevés, bé vévés, bé dugás: das Hineinthun, Hineinstrecken, Hineinführen. 2) băgare de vină: *culpatio, accusatio, incusatio, insimulatio:* okolás, okozás, die Beschuldigung, Ausstellung. 3) băgare de sémă *a*) — luare a mente: *attentio:* vigyázás: die Achtung: *b*) nedeire, pricepere: *observatio, animadversio:* észre vétel: die Anmerkung, Bemerkung, Beobachtung, Wahrnehmung. *c*) — cinstire: *aestimatio:* betsülés, számba vevés: die Achtung. (Ne băgare de sémă V. in Litt. N.)

Băgatură, *f. pl.* ri. БЪГЪТѸРЪ. *subst,* adeche in veunu vestmentu: p. e. la cămesie sub suóră: *cuneus:* ták, pálha: der Zwickel.

Bagsamă, БАГСАМЪ *interject: comp:* ex verbo bag, et *subst:* samă: *fors, forsitan, ut adverto, ut opinor, ni fallor, mihi videtur:* talám, ugy tettszik: vielleicht, mir scheint, wo ich nicht irre. p. e. bagsamă nu è nemine a casă; *ut adverto, nemo est domi:* ugy tettszik, hogy senki sintsen itthon: es ist — scheint's mir Niemand zu Hause.

Bagu, are, atu. БАГ, АРЕ, АТ. *Verb:* I. *act:* 1) — undeva queva p. e. măna in sinu, sabia in técă: *indo, insero, immitto, impono, injicio:* bé tenni, bé vinni, bé dugni: einthun, hineinthun, einstrecken, hineinstrecken, hineinführen. *a*) Açia in urechile acului: *filum per acum trajicio:* tzérnát ölteni a' töben: eine Nadel einfädeln. *b*) frică in quineva: *metum injicio, incutio cuipiam:* valakit meg ijeszteni: Jemanden Furcht einjagen. (*c*) — queva zălog: *oppignoro:* el zálogositani: verpfänden, versetzen. *d*) — pre quineva credĕnceriu: *sponsorem do, vadem constituo:* kezest állitani: Bürge stellen. *e*) — dioa in nópte: *opus diurnum usque ad noctem protraho:* éjje-

éjjelig halasztani, késleltetni a' nappali dolgot: mit seiner Tags-arbeit sich bis in die Nacht verspäten. *f*) – despre quineva, séu asupra cuiva vorbá rea, adeche lu defaimu, ei stricu nomele quelu bunu: *difamo, infamia adspergo quempiam, male de quopiam loquor:* gyalázni valakit, roszszat mondani felőle: Jemanden schimpfen, Übels nachreden, anschwärzen. *g*) viná cuiva: *quempiam culpo, accuso, incuso, simulo, cuipiam aliquid crimini do:* valakit okolni, okozni, vétkesiteni: valakinek valamit vétkűl allítani: Jemanden beschuldigen, die Schuld geben, ihm etwas zuschreiben, auf Jemand die Schuld schieben. *h*) pre quineva la reu, la nevoie: *quempiam ad malum redigo, molestiam cuipiam conflo:* valakit bajba hozni, bajt valakinek okozni: Jemanden einen Verdruß zuziehen, ins Übel stürzen *i*) pre quineva in gura deregètórelor, adeche lu páréscu: *accuso, incuso, defero:* bé árulni, bé vádolni: anklagen, verklagen. *j*) – mi bagu nasu in queva, adeche me mestecu: *me admisceo, intermisceo rei cuipiam:* belé ártani, vagy avatni az orrát, belé elegyedni valamiben: sich in Etwas einmengen, einmischen. *l*) bagu: sama: *α*) adeche tragu sama cu quineva, facu socotélá: *rationem ineo, duco, puto:* számat vetni. Rechnung machen. *β*) – pádescu, iéu sama: *attendo, rationem habeo rei:* vigyázni: achten, Acht haben. *γ*) – pricepu, me nedéescu: *adverto, animadverto, observo:* észre venni: merken, bemerken, wahrnehmen. *ς*) – bagu sama pre quineva, séu bagu pre quineva in samá: *aestimo:* számba venni, betsűlni valakit: Jemanden achten. *m*) mi bagu omenia pentru quineva: *caveo cuipiam, me interpono pro quopiam:* valakiért jót állani, magát közben vetni: assecuriren, gut stehen, sich darzwischen legen für Jemanden. *n*) – mi bagu queva in capu: *aa*) adeche mi insemnezu: *quidpiam mihi noto, adnoto, memoriae imprimo:* magának valamit fel jegyzeni: sich etwas merken, aufmerken. *bb*) – despre méne insumi: adeche mi intipuescu queva lucru máritu, inaltu: *mihi placeo, superbio, alta de me sapio:* képzelni magának valamit, sich etwas in Kopf setzen, einbilden. 2) bagu vinu in bute, apá pe mâni, adeche tornu: *fundo, infundo:* tölteni, bé tölteni: gießen, schütten, schenken. 3) pre quineva in casá, adeche ducu in lá intru: *induco, introduco.* bé vinni: einführen, hineinführen. 4) vre unu clinu la vre unu vestméntu, adeche inádescu: *sutura adjungo:* toldalékat tenni: stückeln, erstückeln. II: recipr: me bagu 1) undeva, adeche intru, mergu in lá intru *intro, intro eo, ingredior:* bé menni: eingehen, hineingehen, 2) me bagu soldatu, séu in soldatie: *militiam amplector, do nomen:* bé allani Katonának: Soldat werden. 3) me bagu credéncieriu pentru quineva: *spondeo, sponsor fio:* kezes lenni, magára kezességet vállalni: Bürge werden, gut stehen für Jemanden. 4) me bagu detoriu, séu in detorii: *aes alienum, debita contraho:* adosságba verni magát: Schulden machen: ab obsoleto *vagio,* unde et vagina.

Baie, *f. pl.* bâi, βάϊ. *subst.* 1) de metaluri: *fodina:* bánya: die Grube, Erzgrube, das Bergwerk. p: e: baie de Auru: *Aurifodina:* arany bánya: die Goldgrube. 2) – de scáldatu: *balneum:* ferdő, ferdőbánya: das

das Baad. *a Lat.* balneum, *Italis.* bagno, Hispanis baño.

Baia de crișu, Бáѧ дє кри́ш. *subst.* unu orasu in Ardélu: Körös-bánya: Altenburg.

Baia mare, *f.* Баѧ маре. *subst.* unu orașu in Țéra nngurésca: *Rivuli Dominarum:* Nagy-Bánya: Neustadt.

Bàiescu, ire, itu, бъе́ск, — и́ре, — и́т. *verb. neutr:* — lucru la vre o baie: *fodinam colo:* bányászkodni: bergbauen.

Bàiescu, s. bàiezu, are. atu: бъе́ск, — аре, а́т *verb. act.* vre unu pruncu la çiçà: adeche crescu, hrànescu: *infantem nutrio, educo:* dajkálkodni, nevelni: verpflegen, versorgen, erziehen (ein Kind) *a Lat.* balneo.

Bàiesesce. бъешѣще: *adv: metallice, more metallurgorum:* bányászi módon: bergmännisch, nach Art der Bergleute.

Bàiescu, *f.* à, *pl.* sci. бъе́ск, — е́скъ. *adj. metallicus:* bányászi: bergmännisch.

Bàiesu, *m. pl.* si. бъѣш. *subst. metallurgus, metallicus, metallarius:* bányász: der Bergmann, der Hauer.

Bàietóre, *f. pl.* ori. бъето́аре. *substant. Nutrix:* dajka: die Kinderwärterinn, die Amme.

Bàiatu, *m. pl.* ti. бъѣт. *subst.* pruncu, copilu: *proles, soboles, liberi:* gyermek: das Kind.

Bàiosu, *f.* ósa. *pl.* osi, *f.* óse. бъї́ос, — ї́оса. *adj. metallifer:* értztermő: erzhaltig. v. mineralis: ásványos: mineralisch.

Baiu, *m. pl.* uri. *f.* баю. *subst:* 1) scérbà, necasu, superare: *anxietas, crux, tribulatio, acerbitas:* baj, nyomoruság, sanyaruság: die Qual, Angst, Plage, das Ungemach. 2) valu, preste mànù: *molestia, incommodum:* baj, alkalmatlanság: die Ungelegenheit, Beschwerlichkeit, p: e: nu mi face a tànta baiu: *noli tantas mihi facessere molestias:* ne alkalmatlankodj nékem annyit: mache mir nicht so viel Ungelegenheit. 3) lipsà, scàdere, p: e: que baiu ai? *quid tibi deest? quid tibi vis?* mi bajod? mit akarsz? was fehlt dir? 4) trébà, lucru, deprendere, p: e: Am multu baiu cu etc. *multis negotiis sum ocupatus:* sok a' bajom, a' dolgom: ich habe viel zu thun viele Geschäften. 5) cu quineva, adeche price, ciòndrà, procesu: *lis, controversia:* baj, viszálkodás: der Streit. 6) quòte o datà se intrebuéntià in locu de bólà: *morbus, infirmitas:* betegség: die Krankheit. *Etym: a Lat:* bellum, vel a vae, unde etiam dicunt Valachi Vai, et Itali gvai:

Bal, *m. pl.* uri. *f.* ба́л. *subst.* jocu de obsce: *saltus, saltatio, choreae:* Bál: der Ball, die Redoute.

Balamutu, *f.* à. *pl.* ti, *f.* te. баламо́т, — тъ. *adj. stolidus, stupidus, ineptus, rudis:* bohó, kába, bornyasz, pimasz, tátott száju: dumm, tölpisch, plump, ungeschickt. vel pro *substan. sumptum: bambalio:* pimasz: der Tölpel. *a Lat.* bellua muta.

Bàlboru, *m. pl.* ri. бълбо́р. *substan.* o plantà: *Trollius europaeus.* Linn: sárga pünkösdi: die Trollblume, die europäische Engelblume, der geflügelte Bergranunkel.

Bàlbuțescu, séu balbutiu, ire, itu, бълбуце́ск, — и́ре, — и́т. *verb: Act: balbutio, lingua haesito:* rebegni, lepegni, dadogni: stottern, stammeln.

Bale, *f. pl.* ба́ле. *subst. saliva:* nyál: der Geifer, Speichel. *Ital.* bava. a Lat. *Saliva per metathesin.*

Balegà, *f. pl.* gi, ба́легъ. *subst. stercus, excrementum:* ganéj, ganaj, szar: der Mist, Koth, Pferch. — de Calu: *stercus equinum;* ló szar: der Pferdkoth — de

de vacă: *balbiton, stercus vaccinum:* tehénszar: der Kuhmist, Kuhfladen — de porcu: *sucerda vel succerda:* disznó szar: der Schweinkoth. Etym. *balbiton:* Hisp. boñiga de vaca, *stercus vaccinum.*

Bălegariu, *m. pl.* uri. *f.* бзлегáрю. *subst. fimetum, sterquilinium, acervus stercoris:* ganéj, ganéjdomb, ganejrakás: der Misthaufen, der Mistplatz.

Balegu, are, atu, бáлег, — аре, ăт. *Verb. act: caco: stercus facio:* szarni: misten, pferchen.

Bălmăjescu, vel bălmisescu, jire, jitu, бзлмзшéсн, — úре, út. *verb. act: permisceo, turbulento:* öszve zavarni: untereinander mischen.

Bălmajitură, *f. pl.* uri. бзлмзинтéрз. *subst. colluvies, mixtura:* Zavarék: das Gemengsel, Mischmasch.

Balmosu, *m.* бáлмош. *subst. puls e farina et flore lactis praeparata, puls punica,* vulgo *Casearium:* bálmos: eine mit Milchrahm oder Butterheften schmackhaft zubereitete Kukurutzmehlspeise. a Lat. *pulmentosus,* per syncopen, et mutata *p,* in b.

Bălosu, *f.* ósa. *pl.* osi, *f.* óse. бзлóс, — оáсз. *adj.* salivosus: nyálos: geifrig. a Lat. *salivosus* per metathesin et syncopen. *Ital.* et *Hisp.* bavoso.

Baltă, *f. pl.* ti. бáлтз. *subst. stagnum, lacuna:* potsolya, potsolék, viz állás, tó: die Pfütze, der Teich. a Lat. *palus:* Hisp: *balza.*

Băltiatu, *f.* ă. *pl.* ti, *f.* te. бзлцáт, — тз. *adj.* 1) inchisu, intunecatu: *ravus:* setét szinű: grau, dunkelfärbig. 2) coltiatu: *cui dens deformiter prominet:* kanfogú: dem ein Zahn unförmlich hervorragt. Italis *balzano,* qui maculam albam habet. Idem in pluribus locis apud Valachos significat *baltiatu.* et metaphorice *bifrons.*

Baltiu, *m. pl.* uri. бáлц, *subst. laqueus:* tör: die Schlinge.

Băltuescu, ire, itu. *f* бзлтуéск, — úре, — út. *Verb. act.* me băltuescu: *inundo, exundo:* ki áradni, el távulni: austreten, überströmmen oder schwemmen.

Bănatu, *m.* бзнáт. o parte a Ţérei unguréscă: *Banatus:* Banatus: der Bannat.

Bancă, *f. pl.* ce. бáнкз. *subst.* băncută, banu de hărtíe, *Schaeda bancalis:* bankotzédula, papirospénz: der Bankozettel.

Bancrot, *m. pl.* ti. банкрóт. *substan: rei familiaris ruinam passus, et solvendo impar,* vulgo *Bancarotta:* mindenekből ki fordult, bankrottá lett: der Bankrottier.

Bancută, *f. pl.* te. банкýтз. *substan,* V. Bancă.

Bandă, *f. pl.* de. бáндз. *subst.* soçietate din mai mulţi statitóre: *grex,* vulgo *Banda:* Bánda: die Bande.

Bănetu, *m.* бзнéт. *subst.* o mulţime de bani: *magna pecunia, magna summa pecuniae:* egy nagy summa pénz: eine große Geldsumme.

Bani, vel béni, *m. pl.* бáнй. *subst. pecunia:* pénz: das Geld.

Bănişoru, *m. pl.* ori. бзнишóр, *subst.* unu banu micu, mĭruntu, *obolus, numulus:* pénzetske, egy kis pénz: eine kleine Münze. Bănisori, *plur:* a-deche bani puçini: *parva pecunia, aliquid pecuniae:* pénzetske, egy kevés pénz: etwas Geld, wenig Geld.

Bănosu, *f.* ósă, *pl.* osi, *f.* óse, бзнóс, — оáсз: *adj: nummalis nummosus, pecuniosus:* pénzes, sok pénzel biró: viel Geld habend, mit Geld versehen.

Băntuélă, *f. pl.* ele бзнтуéлз, *subst.* 1) Vĭtĭmare: *offensa, offensio:* bántás, sértés: die Beleidigung. 2) intĭrĭtare, ispitire:

tire: *impugnatio*, *infestatio*. *turbatio*, *tentatio*: izgatás, bolygatás: die Anfechtung, die Neckerey.

Băntuescu, ire, itu. бъитѫеск, —иpe, —иt. *Verb. act.* vatimu: *offendo*, *laedo*: sérteni, meg bántani: beleidigen. 2) intiritu, turburu: *turbo*, *infesto*, *impugno*: bolygatni, bántani, izgatni: necken, anfechten. a Lat: batuo, interposito *n* more solito. Vide orthographiam Romanam, sive Latino-Valachicam Petri Májor, huic Lexico praefixam, sub littera *N*.

Băntuire, *f. pl.* iri, бъитѫиpe *subst.* V. Băntuéla:

Banu, *m. pl.* ni, Бáн. *subst.* asiè se chiamă quelu mai mare preste Croatia: *Banus*: Bán: der Ban, der Statthalter.

Banu, séu bénu, *m. pl.* ni. бáн, 1) *subst.* cu terminu de obsce ovi de quătu pretiu: *moneta*, *nummus*: pénz: ein Stückgeld, die Münze. p. e. unu banu de argentu: *nummus argenteus*: egy ezüst pénz: eine Silbermünze. 2) unu banu, adeq: o diumetate de creitiariu: *obolus*, *medius crucifer*: pénz, fél krajtzár: ein halber Kreutzer. a Lat. pecunia per syncopen, V. Cit. Orthographiam Petri Májor sub Litt. P.

Bă nŭ, бъ нѫ. *imo non*: vaj nem: ich nein.

Bănuescu, ire, itu. бъиѫеск, иpe, иt. séu mi bănuescu, mi pare reu: *doleo*, *me poenitet*: szá-ni, meg bánni, sajnálni: bereuen, Leid seyn um etwas, etwas bedauern. *a Lat.* poenitet V. cit. Orthograph. sub Litt. P.

Bănuire, *f. pl.* iri, бъиѫиpe. *substant.* *dolor*, *poenitudo*: bánás, sajnálás: das Bedauern, das Leidseyn.

Bănuti, séu bănuţei, бъиѫци, саѫ бъиѫцéи. *plur.* o plantă, *buxus semper virens*, Linn: puszpáng: der Buchsbaum: — de lemnu de bănuti séu bănuţei: *adj*: *buxeus*: puszpángból való: buchsbäumen.

Bănutiu, *m. pl.* ti. бъиѫц. *subst.* V. Bănişoru.

Baraboiu, *m. pl.* oi. барабóю. *subst.* o plantă; *charophyllum bulbosum*: Linn: *myrhis*: baraboly, vad turbolya: der wälsche Körbel, der knotige Kälberkopf. 2) unu lucru pucinu, ne băgatu in samă: *titivillitium*: egy fikartz, fa poltra, semmiség: eine Bagatelle.

Băracă, *f. pl.* ce. бъpáкъ. *subst.* negură grósă: *nebula crassa*: nehéz fagyos köd: ein dicker Nebel. *item pruina*: Zuz, Zuzmaráz: der Reif an Bäumen.

Băráescu, ire, itu. бъpъеск, —иpe, —иt. *Verb: act: oves ad mulctam compello*: esztrengára hajtani a' juhohat: zum Melken treiben die Schaafe. a Lat. *balo*, *as*, *are*.

Bărăitu, *m. pl.* uri. *f.* бъpъит. *substant.* *compulsio ovium ad mulctam*: esztrengára hajtás: Treibung der Schaafe zum Melken.

Bărănescu, ire, itu. бъpъиеск, иpe, иt. *verb*: *neutr*: — dupŏ queva, adeq: nisuescu, me batu: *aliquid inhio*, *avide adpeto*, *alicui rei avide studeo*: vágyni, vagy vágyodni valamire: etwas sehnlich verlangen, nach etwas streben, sich nach etwas sehnen. *ab Ital.* baronare.

Barbă, *f. pl.* e. барбъ. *subst.* 1) *barba*: szakál: der Bart. — cu barbă: *adj*: *barbatus*: szakállos: bärtig. — fără barbă: *adj*: *imberbis*: szakállatlan: unbärtig. 2) bărbie, séu falca pre quare cresce barba: *mentum*: áll: das Kinn.

Barba Caprei. барба кáпpеи. o plantă: *spiraea*: *ulmaria*: *Linn*: réti legyező: der Geißbart, der Johannis-Geiß, oder Wiesenwedel, der Geißfuß.

Bar-

Barba luĭ Aron, *f.* барба лѹй Ѧ̂рон: o plantă: mărcetiu, picioru viţelului: *arum maculatum: Linn:* Süjjfü, Aron gyökér, áron szakálla, borju lábfü: die Aronswurz, Zehrwurz.

Barba Impèratului, барба ѫпzpaтѹлѹй, o flóre: *viola tricolor hortensis: Linn:* tsászár szakál: die Dreyfaltigkeitsblume, die dreyfärbige wilde Ackerwiole, die Tag- und Nachtblume, das Freysamkraut.

Barba sasului. барба сасѹлѹй. o érbă, adeq: códa Calului, Códa épei, piru porcului, érbă de cositoriu: *equisetum arvense Linn:* ló farkfü, fentöfü, tálmosó, kannamosó: das Zinnkraut, Kannenkraut, der Pferdeschwanz, Roßschwanz, Katzenschweif, Schafthalm, Katzenzügel, Schachtelhalm, das Schaftheu.

Bărbătesce, бzpбzтѣще. *adv: viriliter, strenue, fortiter:* erösen, férfiui módon: männlich, emsig, tapfer.

Bărbătescu, *f.* éscă, *pl.* esci. бzpбzтеск, — ѣскz. *adj: virilis, masculus, masculinus:* férfiui: männlich.

Bărbăţie, *f. pl.* tii. бzpбzціе. *subst. virilitas, fortitudo:* férfiuság, férfiui erösség, vitézség, vagy bátorság: die Männlichkeit, die männliche Stärke, oder Tapferkeit, der Muth.

Bărbatu, *m. pl.* ti, бzpбáт, *subst.* 1) in quătu se desclinesce cu speçia de muiere: *vir, mas, homo:* férfi: der Mann, die Mannsperson. 2) soçiu de Căsătorie a quăreiva muiere: *vir, maritus, conjux:* férj, férje, vagy ura valamelly Asszonynak: der Mann, Ehemann, Gatte, Gemahl. a Lat. *barbatus*, vel *vir vetus.*

Bărbatu, *f.* ă. *pl.* ti, *f.* te. бzpбáт, — тz, *adj.* harnicu, chemetinu: *virilis, strenuus, sedulus, industrius, gnavus:* igyekezö, jó igyekezetü, szorgalmatos: emsig, fleißig, mannhaft.

Bărbătusu, *m. pl.* si. бzpбzтѹш. *subst.* partea què bărbătéscă intră sborétóre, pesci, jivini: *mas, masculus:* him, bak, kan: das Männchen, Männdl, der Hahn. Apud Valachos Aurelianae Daciae dicitur: *mascuru:* quod veteris Daciae Valachi solis suibus tribuunt.

Bărbie *f. pl.* ii. бzpбíe. *subst.* 1) falcă: *mentum:* all: das Kinn. 2) grósimea quare spendură sub barbă: *mentum dupplicatum:* toka, alla kövérség: der Goder.

Bărbierie. *f. pl.* rii, бzpбïepíe: *substant. tonstrina:* borbélymühely: die Barbierstube, der Barbierladen.

Barbieriu, *m. pl.* ri. барбïeрю, *subst. tonsor*, vulgo *barbirius*, vel *barbitonsor*: borbély: der Barbier, od. Barbierer. *Ital.* barbiere, *Hisp.* barbero.

Bărbiu, *m. pl.* ii, бzpбію. *subst.* V. Barbieriu.

Bărbosu, *f.* ósă. бzpбóс — оасz. *adj. magna barba praeditus:* nagy szakálú: großbärtig.

Bărbuţiă, *f. pl.* tie. бzpбѹцz. *subst. barbula:* szakálotska: das Bärtchen, ein kleiner Bart.

Barcă, *f. pl.* ce. бáркz. *subst. barca, cymba, lembus, linter:* sajka, tsónak, kis hajó: die Barke, ein kleines Schiff. *Ital.* barca.

Bardă, *f. pl.* de. бáрдz. *subst.* secure lată, *ascia, dolabra:* bárd: die Zimmeraxt. — cioplescu ou barda: *exascio, dedolo:* bárdolni, ki bárdolni: zimmern, mit der Zimmeraxt behauen. *a Lat.* dolabra, per metathesin. *Ital.* labarda. *lancea, hasta.*

Bărdăósa, *f. pl.* se. бzpдzóасz. *subst. manducus, terriculum, terriculamentum:* váz, ijjesztö: der Popanze, Popelmann, das Scheusal, das Schreckbild, der Mummel.

Bărdaşu, *m. pl.* бzpдáш. *subst. faber lignarius:* áts: der Zimmermann.

Baremu. бáрем, *adv: 'Ancai*, ân-calete, macar: *saltim, saltem, minimum, ad minimum:* leg alább, akártsak, bártsak: wenigstens, mindestens.

Bårféla *f. pl.* le, бзрфѣ́лз. *substant. fabula, fabella:* mese, költemény: die Fabel, Mähre, das Mährchen. a Lat. *fabella, per metathesin et antithesin.*

Bårfescu, ire, itu. бзрфéск, —ы́ре — ы́т. *verb: neutr: fabulor, fabulam narro, vel fingo:* mesélni, mesézni, költeni: fabuliren, Mährchen erzählen, oder dichten. *Ital:* buffare: *ineptire.*

Bårfire, *f. pl.* ri, бзрфы́ре. *subst. fabulatio, fabulositas:* mesélés, mesézés. die Fabelhaftigkeit, die fabelhafte Erzählung.

Bårfitoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre, бзрфитóрю, — оаре. *subst. verb: fabulator, fabulo, -nis,* mesélő, költő: ein Fabelerzähler.

Bårgle, *vel* brigle, *f. pl.* бзргле. *subst. scapus textorius, argula pectinis textorii:* borda hajtó: die Riedlade, der Schaft des Weberblatts. *Ital.* briglia, *froenum, habenae.*

Bårna, *vel* bèrna *f. pl.* ne. бзрна *subst. tignum, trabs:* egy bárdolatlan gerenda: ein ungehobelter Balken, ein Stück ungehobelten Bauholzes. a Latin: *trabs per metathesin, et antithesin. Hisp.* brezna.

Bårnaciu, *f.* ciå, *pl.* ci, *f.* ce. бзрначю. *adj.* negriu: *badius, spadix, subfuscus:* barna: braun, schwarzbraun. *Not: Ital.* Bruno *et Germ:* braun. *signific: badium, fuscum.*

Baron, *m. pl.* ni, Барóн. *subst. Liber Baro:* Baró: der Baron, oder Freyherr.

Baronie, *f. pl.* nii. баронíе. *subst. Baronia, Baronatus:* Báróság die Baronie, die Freyherrschaft.

Baronitiå, séu Baronisă, *f. pl.* tie, séu, se. баронúцз, сеу баронúсз. *subst. Baronissa:* Báróné: die Baroninn.

Barosu, *m. pl.* uri, séu óse. *f.* барóс. *subst. malleus:* pöröly hámor: der Hammer. a Latin. *malleus, mutato* m. *in* b. *V. Cit. Orthogr: sub Litt.* M.

Bårsa, *f.* бзрса. unu Țenutu in Ardélu: *Tractus Barcensis:* Bortzaság: das Burzenland.

Barșonu, *m.* баршóн, *subst. holosericum,* impropr: *byssus,* seu *byssum:* bársony, der Sammet. – de barșonu, *adj. purpureus, byssaceus:* bársony, vagy bársonyból való: vom Sammet. Etym. *byssinus.*

Båsca, бзшка, de a båsca; *adv: adeq:* de ósebi, de clinu: *peculiariter, seorsim:* külön, különösön: besonders.

Båséescu, ire, itu. бзѕѣск, — ы́ре, — ы́т, *Verb: act.* 1) — cu våtrariu in focu etc. *fodico, ruo:* piszkálni, rájkálni: wühlen, grübeln. 2) pre quineva, adeq: întiritu: *irrito, lacesso, incito:* ingerleni, boszszantani, izgatni, bizgatni, kisztetni: necken, hetzen, reitzen. 3) vre o persónå iubitå: *amoribunde jocor, suppalpor:* nyájaskodni, szerelmeskedni, szerelmessen játtzani: karessiren. fors a Lat. *basiare. Hispan.* besar. *Transd.* bășiare. *i. e. osculari. Graecis* βαζω. *loquor.*

Basmå, *f. pl.* e, бóсмз, *subst.* V. Besmè.

Basnå, *f. pl.* ne, баѕнз, *subst. fabula, fabella:* mese, költemény: die Fabel, Mähre, das Mährchen.

Båsnescu, ire, itu. бзснеск, —ы́ре, — ы́т. *Verb: neutr: fabulor, fabulam narro, vel fingo:* mesélni, mesézni: fabuliren, Mährchen erzählen, oder dichten.

Båsnitoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. бзснитóрю, — оаре, *subst: verb:*

verb : *fabulator*, *fabulo*-*onis*: mesélő, költő: der Fabelschreiber. a Gr. βοησας, βοησαντος, *clamans*, *tis*, vel a Lat. *vanus*, *a*, *um*, *interjecto* s, *quia fabula vana est. Vid. cit. Orthogr. pag.* 43.

Başte, *f. pl.* sti. Бáшті, *subst*: *propugnaculum*: bástya: die Bastey, Bastion, das Bollwerk. *Ital.* bastione. *Hisp.* bastion.

Bastonu, *m. pl.* ni, *s.* óne. Бастóн, *subst*: toiégu, bătu: *baculus*, *scipio*: bot, páltza: der Stab, Stock, Stecken. *Ital*: Bastone.

Bătă, *f. pl.* te. Бѣтъ, *subst*: *V.* Bastonu.

Bătaciu, *m. f.* ace, *pl.* ci, *f.* ce. Бътáчю, — áче. *adj.*, *V.* Bătăleşu. *a verbo*: batu, *batuo*, *sive verbero*.

Bătaie, *f. pl.* ăi. Бътáі, *subst*: 1)—quare cade spre quineva: *verber*, *plaga*: verés, ütés: die Schläge. 2)— de capu: *labor mentis*: fej törés: das Kopfbrechen, die Kopfarbeit. 3)—pedépsă, *p. e.* a lui Dumnedeu: *poena*, *plaga*: verés, büntetés: die Strafe. 4)— intră doi, *certamen*, *pugna*, *contentio*: verekedés: die Schlägerey, Rauferey. 5)— intră Popóră, adeq: resboiu: *bellum*: had, hartz, háború: der Krieg; séu o bătaie osebită: *pugna*, *conflictus*: tsata: die Schlacht. *Ital*: battaglia.

Bătălcşu, *f.* lésă, *pl.* si, *f.* se. Бътзлéш. *adj.* *pugnax*, *ad certamen promptus*: verekedő, versengő: rauferisch, gern raufend, *V substantive*: der Schläger, Raufer.

Bătălie, *f. pl.* lii. Бътзліе. *subst*: *pugna*, *praelium*, *conflictus*, *collatio signorum*: tsata, ütközet: die Schlacht, Batalie. *Ital*: battaglia.

Bătălóu, *m. pl.* lői. Бътзлóв. *subst*: quarele âmblă tare dopó muieri: *mulierosus*, *effoeminatus*: fejérnépes, aszszonyokat hajhászó ember: ein weiberhafter Mann. Graec. βαταλος.

Batcă, *f. pl.* ce. Бáткъ. *subst*: 1) o unéltă, cu quare prendu şórecii: *muscipula*, *muscipulum*: egérfogó: die Mausfalle, oder Mäusefalle. 2) o mesură mică, *p. e.* de auru: *Assarius*: batka fillér: der Pfenig, Denar.

Bătea, *f. pl.* éle. Бътѣ. *subst.* *typha*. Linn: kákabot: der Rohrkolbe, Teichkolbe, Wasserkolbe, Narrenkolbe.

Bătélă, *f. pl.* éle. Бътѣлъ. *subst.* *trama*, *subtomen*: bélfonál; der Eintrag, Einschlag, die Queerfäden.

Băticaşu, *m. pl.* si. Бътикáш, *subst.* *baccillus*, *baccillum*: paltzótska, páltzikó: das Stäbchen, Stöckchen, Stöcklein.

Batjocură, *f. pl.* re. Батжóкоуръ, *subst.* 1) ciufélă: *ludibrium*, *ludificatio*, *irrisio*, *vexa*: tsúfság, gunyolás: der Spott, das Gespött, die Spötterey. 2) casnă: *opprobrium*, *ignominia*: gyalázat: die Schmach, Beschimpfung. *composit.* *ex* batu, *et* jocu.

Batjocurescu, ire, itu. Батжокоурéск, *verb. act.* 1) aciufescu, ciufulescu: *vexo*, *cavillor*, *irrideo*, *ludificor*, *ludibrio habeo*: tsufolni, gunyolni: spotten, verspotten, zum Spotte haben, sein Gespött mit Jemanden treiben. 2) căsnescu, ocărescu: *contumelia*, vel *ignominia adficio*: gyalázni, meg tsufolni: beschimpfen, Schmach anthun.

Batjocuritoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Батжокоурíторю. I. *subst.* *ludificator*, *irrisor*, *vexator*, *cavillator*: tsufolodó, gunyolodó: der Spötter, Spottvogel, Spottgrif. — II. *adj. verb.* *ludibriosus*, *cavillatorius*: tsufos, tsufolodó, gunyolodó: spöttisch, spottend.

Batjocuritură, *f. pl.* ure. Батжокоурітоуръ, *subst.* *V.* Batjocură.

Bătu,

Bâţu, *m. pl.* bâturi, séu béţe. Бѫц, *subst: V.* Bastonu.

Batu, tere, tutu. Бѫт, — тере, — тѫт. *verb.* I. *act.* 1) pre quineva: *batuo, verbero, ico, ferio, cutio, percutio, pulso, caedo:* verni, ütni: schlagen, hauen, prügeln. *a)* — la usiâ, séu in usiâ: *januam pulso:* koppani, kopogni, kotzogni, zörgetni az ajton: klopfen, pumpern. — *b)* — timpâna: *tympanum pulso:* dobolni, dobot verni: trommeln, die Trommelschlagen. *c)* — bani: *nummos, ferio, cutio, percutio, figuro:* pénzt verni: Geld schlagen, oder prägen. *d)* — in pâlmi: *plaudo, manus collido:* tapsolni: mit den Händen klatschen. *e)* — queva de pulbere, séu pulberea din queva: *pulvere purgo:* ki porozni: ausstauben. *f)* — drumuri: *iter facio:* utozni, uton járni: reisen, Reise machen. *g)* — batu lela: *vagor, circumvagor:* kószálni, koritzálni, koborlani, keréngeni: herumstreifen, herumstreichen, herumwandern. *h)* — me ostescu, facu resboiu: *bello, bellum gero:* hadokozni: Krieg führen. *i)* — casa cuiva, adeq: furu: *aedes effringo:* a' házát fel verni valakinek: ins Jemanden Haus einbrechen. *l)* — âmi batu capu in queva: *enitor, adnitor, intendo, caput rumpo:* a' fejét törni valamiben: sich den Kopf um etwas zerbrechen. *m)* — âmi batu jocu de quineva: *alicui illudo, ludibrio habeo aliquem:* valakit gunyolni, tsufolni, tsufot üzni valakiből: Jemanden verspotten, zum Gespötte haben. 2) composita: *a)* — batu a forâ: *ejicio, excutio:* ki verni, ki ütni: ausschlagen, hinausschlagen. *b)* — in lâ intru: *incutio, insero, infigo:* bé verni, bé ütni: einschlagen, hineinschlagen. *c)* — indireptu: *rejicio, repello, repulso:* viszsza verni - ütni: zurückschlagen. 3) — *p. e.* grânu, secaré etc. adeq: âmblâtescu: *extero, trituro:* tsépelni: dreschen. 4) — pre quineva in bâtáie, adeq: invingu: *vinco, supero:* győzni, meg győzni, meg verni: schlagen, überwinden. *p. e.* Alesandru au bâtutu pre Darie: *Alexander superavit Darium:* Nagy Sándor meg verte Dáriust: Alexander hat den Darius geschlagen. 5) — pedepsescu: *punio, castigo:* bünteni, meg verni: strafen, züchtigen. *p. e.* se me batâ Dumnedeu, de nu voiu merge: *ita me Deus puniat ut abibo:* verjen meg engemet az Isten, ha el nem menyek: so wahr mich Gott strafen soll, so wahr will ich auch gehen. 6) batu bucuríe de queva: *aliquid cum laetitiâ exspecto:* előre örvendeni: sich auf etwas freuen. II. *recipr:* me batu: 1) — cu quineva, *a)* de osebi: *pagnô cum aliquô; certo, contendo:* verekedni: sich raufen, schlagen. *b)* unu poporu cu altu, adeq: ostescu: *pugno, bello; certo:* hadakozni, verekedni: kämpfen, Krieg führen, sich schlagen. 2) — spre queva, adeq: me silescu, me nevoiescu, nisuescu: *studeo, contendo, enitor, operam do:* fáradozni, törekedni; igyekezni, iparkodni: sich bemühen, bestreben nach etwas. III: *neutr: a)* bate véntu: *ventus flat:* fú a' szél: der Wind gehet, oder wehet. *b)* bate bóre: *aura flat; vel spirat:* gyengén szellőzik: die Luft gehet. *c)* bate pétrâ, grândine: *grandinat:* kö eső esik: es hagelt. *d)* batu câuii, adeq: latrâ: *latrant canes:* ugornak a' kutyák: die Hunde bellen. *e)* mi se bate inima, adeq: svégnésce: *cor palpitat, trepidat, micat:* a' szívem dobog, verödik: mir klopft das Herz.

Bâtucâ, *f. pl.* ce. Бѫтѫкѫ, *subst. ventriculus volatilium:* zuz, vag zuza: der Magen des Geflügels. *Ital.* baccello, *siliqua.*

Bătucescu, irc, itu. Бzтѕчѣск, — ирє, — ит. *verb: act.* 1) — queva qua sîse imóie: *cuso; pulso:* verni, verdegelni: klopfen, schlagen. 2) — queva qua sîse asemenéze *p. e.* aria, facia casei, etc. *calcando aequo:* igyenesiteni: betretten, um es dadurch zu ebnen. *â basu.*

Bătucire, *f. pl.* iri. Бzтѕчирє, *subst: pulsio, calcatio:* verdegelés, igyenesités: das Schlagen, Betretten.

Bătutu, *f.* ă, *pl.* ti, *f.* te. Бzтѕт, — тz. *adj. particip. verbi* Batu. *V.* Batu *item:* mai are și alte insémnări *a*) — indesatu, (se dice despre pénsă, séu altă țesitură: *pexus, densus:* tömött: dicht. *b*) — ămblatu, călcatu: *tritus:* vertt, jártt: betretten, gebahnt; *p. e.* cale bătută: *via trita:* vertt út, jártt út: ein betrettener, gebahnter Weg.

Bătutură, *f. pl.* ure. Бzтzтѕрz. *subst.* la țesutu: adeq: bătélă, tramă: *trama, subtemen:* bél fonal: der Einschlag, Eintrag, die Queerfäden im Gewebe.

Bătuușu, *f.* ă: *pl.* și, *f.* șe. Бzтzѕш, — z: *adj. V.* Bătaleșu.

Bea. Бѣ: *Imperat. verbi* béuu: *bibe:* igyál: trinke. Lat. *bua, puerorum, infantium potio.*

Bebe; bénčă; beutiă. Бѣбє, бѣнкz, бєѕцz: *subst. lapis, silex:* béka kö: der Kieselstein.

Becénu, *m. pl.* ni. Бєчѣн. *subst. Viennensis:* bétsi, ein Wienner.

Becisnicie, *f. pl.* cii. Бєчиснічіє, *subst.* 1) mișélie, ne hărnicie, slăbiciune: *inhabilitas, ineptia:* gyávaság, szigorúság, élhetetlenség: das Elend, die Ungeschicklichkeit. 2) blăstémație, reutate: *perversitas, abjectio animi, nequitia:* alatsonság, gazság, gonoszság: die Bosheit, Niederträchtigkeit.

Becisnicu, *f.* ă, *pl.* ci, *f.* ce. Бєчиснік, — кz. *adj.* 1) amăritu, mișélu: *abjectus, ineptus, inhabilis, miser:* gyáva, élhetetlen, nyomorult: elend, miserabel. 2) blăstématu, afurisítu, bătutu de Dumnedeu: *abjectus perversus, nequam, effrons:* alatsony, alá valo, gonosz, semmire kellő, haszontalan: schlecht, bös, nichtsnütsig, niederträchtig. â Lat. *imbecillis.*

Beciu, *m.* Бѣчѕ, *subst.* Cetatea qué impérătéscă a Austriei: Viena: *Vienna, Vindobona:* Béts: Wienn. — de beciu: *adj. viennensis, vindobonensis:* bétsi: aus Wienn, von Wienn.

Bediugu, *m. pl.* gi, séu guri *f.* Бєдюг, *subst. aes campanarium:* harang réz: die Glockenspeise, das Glockengut.

Bedrégu, *m. pl.* gi, *m.* séu guri *f.* Бzтрѣг. *subst. divan cismasescu, truncus sutorius:* töke a' tsiszmadiáknák: der Schusterklotz.

Behăescu, ire, itu. Бєхzєск, — ирє, — ит. *verb. neutr.* se dice despre oui: *balo:* bögetni: blöcken. â Lat. *balo, as.*

Behăire, *f. pl.* iri. Бєхzирє, *subst. balatus:* bögetés: das Blöcken.

Bélă, *f. pl.* le. Бѣлz. *subst.* 1) féră sîlbatică: *bellua, fera, bestia:* vad, vad állat, fene vad: das Gewild, ein wildes reißendes Thier. 2) bélă spurcată, adeq: diavolu: *diabolus, cacodaemon:* Ördög: Teufel. 3) bale, adeq: scupit: *V.* Bale. a Lat. *bellua.*

Bélauru, *m. pl.* ri. Бzлаѕр. *subst. draco:* Sárkány: der Drache. a *Lat. Bellua:*

Belciugu, *m. pl.* gi, *m. s.* guri. *f.* Бzлчѕг. *subst. lupatum, camus:* ajázó, kapoczán: der Brechzaum, Kappzaum. *a Valach:* balțiu.

Belé, *f. pl.* léle. Бzлѣ, 1) baiu, nevoie, supérare: *crux, tribulatio, incommodum:* baj: die Plage, das Ungemach. 2) — quare o face quineva, adeq: nérodie, șodie: *nuga inepta, incom-*

commodum: baj, idétlen tréfa, bolondság: der Possen, Schabernack. Gr. *βέλος, ictus.*

Belescu, ire, itu. Бελέςк, — ирε, ит, *verb. act.* 1) — queva de péle, *p. e.* vre unu bou: *decorio, cute privo, cutem detraho:* nyuzni: schinden, häuten, häuteln, die Haut abziehen. 2) vre o vità de mâncatu, *p. e.* la màcelárie: *macto:* vágni, le ütni, nyúzni: schlachten. 3) — scórţea de pre arbore: *glubo, de glubo, cortice solvo:* meg hámozni, hamlitani: schälen, abschälen. 4) — golescu: *p. e.* golescu peptu: *pectus denudo.* melyét mezitelenitеni: die Brust entblößen, — belescu déntii, ríngescu: *ringor, dentes denudo:* vigyorogni, fogát mutatni: die Zähne blecken, oder fletschen. 5) — pe quineva de queva, séu dela quineva queva, adeq: jesuescu, tragu fórá cadéntiá, despoiu: *exprimo, extorqueo, exhaurio:* tsikarni, vonni valakitöl valamit: schinden, Jemanden etwas erzwingen, erpressen von Jemanden. a Lat. *pellis, quasi pello privo*

Beletuélá, séu berluélá, *f. pl.* éle. Бελεтεέлz, саs вερлεέлz, *subst.* berlişu, belişu, cuptuşélá: *id quo vestis aliqua interius munita est vulgo, subductura:* bérlés, béllés: das Futter, Unterfutter, a *Lat. Vellus - eris.*

Beletuescu, íre, itu. Бελεтεέςк, ирε, ит. *verb. act.* cuptuşescu, beluescu, berluescu: *vestem, intus munio, vesti aliquid subsuo:* bérleni, bélleni: füttern, unterfüttern ein Kleid.

Belgradu, *m. pl.* uri. *f.* Бzлгрáд. *subst.* nume propriu a unoru oraşe: 1) in Ardélu: *a*) dedemultu: *Julia, Alba - Julia:* Gyula - Fejérvár, Weißenburg. *b*) aquum: *Alba - Carolina:* Fejérvár, Károly - Fejérvár: Karlsburg. 2) in Servia: *Alba - Graeca, Taurunum, Belgradum:* Nándor - Fejérvár, Belgrád: Belgrad, griechisch = Weißenburg.

Bélicárescu, séu bálócárescu, rire, ritu. Бzлzкzрέςк, рирε, рит. *verb. neutr.* et *recipr:* me bálócárescu, vorbescu spurcáciuni: *spurce, obscoene loquor:* otsmányul beszélni: zottenreißen.

Bélicáriturá, bálócárie *f. pl.* re. Бzлzкzритерz, *subst: obscoenum dictum, spurciloquium:* otsmány beszéd: die Zotte. *Ital.* baloccaggine, *nugae, gerrae, ineptiae.*

Belíre, *f. pl.* ri. Бελирε, *subst:* 1) — de péle: *decoriatio:* le nyuzás: das Schinden, Häuten. 2) — de scórţé: *decorticatio:* hámlitás: das Schälen.

Belişu, *m. pl.* uri *f.* Бελиш. *V.* Beletuélá.

Belşitiá, *f. pl.* tie. Бελшицz. *subst.* o flóre: *cana indica* Linn: rósa nád: das indianische Blumenrohr.

Beluire, *f. pl.* iri. Бελεирε, *subst: munitio vestis interius, subductio:* béléltetés: die Fütterung, Unterfutterung.

Béncá, *f.* séu bicaşu, *m. pl.* ce, *f.* şi. *m.* Бέнкz, саs бикаш. *subst. lapis silex:* béka kö: der Kieselstein. *Ital.* bianca, alba: *inde* béncá, *sive* bicaşu, *propter album colorem.*

Beráríe, *f. pl.* rii. Бερzрίε, *subst. Zythoepia, braxatorium, officina cerevisiaria,* vulgo *braxa:* Serház, Serfözö, Serfözö ház: das Bräuhaus.

Berariu, *m.* berátitiá, *f. pl.* rii. Бεрáрю, *subst. coctor cerevisiae,* vulgo: *braxator:* Serfözö: der Bräuer.

Berbéce, *m. pl.* ci. Бεрбέчε, *subst.* 1) - déntro oui: *vervex, aries:* kos, berbécs: der Widder, Schafbock. 2) o unéltá, séu unu maiu de bátutu parii, pociumpii: *fustuca, aries:* le verö kos: die Ramme. â Lat. *verve, vervece.*

Berbecu, are, atu. Бερбέк, - áрε, — áт pre quineva, adeq: inberbecu:

becu: *arieto:* taszitani, döffni mint a' berbéts: stoßen wie der Widder. â subst. *berbece.*
Berbecutiu, *m. pl.* ţi. Берверкꙋ. *subst. diminutivum*, ex berbéce. *V.* Berbéce.
Berbintiă, *f. pl.* tie. Бербинцъ, *subst.* butoieşu: *doliolum:* börbentze, általag: das Fäßchen. a Lat. *verto*, *quia in illo vase vertitur lac coagulatum in formam casei*, *repetitur prima syllaba.* vel â *pelvis.* p *mutata in* b *et* v *in* b *more Valachis perfamiliari.*
Bercariu, *m. pl.* ri. Беркарю, *subst. sylvulae*, *vel nemoris custos:* berek örzö, erdö pásztor, tsősz: der Waldhütter, Buschhütter.
Bercu, *m. pl.* uri *f.* Берк. *subst.* 1) unu tufariu: *fruticetum:* berek: das Gebüsch, Gesträuch. 2) o păduriçe: *sylvula*, *nemus:* liget, erdőtske, berek: das Wäldchen, Wäldlein, ein junger Wald.
Bercutiu, *m. pl.* tiuri, *f.* Беркꙋ *subst. dimminut. ex bercu V.* Bercu: a Graeco: *βραχυς brevis*, *quia ad brevem distantiam extenditur.*
Bére, *f.* Бѣре, *subst. Zythum*, *cerevisia:* ser: das Bier. *Ital.* birra.
Berlisu, *m. pl.* uri, *f.* Берлиш, *subst. V.* Beletuélă.
Berluíre, *f. pl.* iri. Берлꙋире. *subst. V.* Berluire.
Bértă, *f. pl.* te. Бѣртъ. *subst.* 1) o infromsetiare a capului, la fecióre: *corolla holosericea gemmis exposita*, *anadema;* párta: der Kranz, Borten. 2) *V.* Berteiíe. a *Lat. Verto: Italis.* beretta, *galerus*, *pileus.*
Bertelíe, *f. pl.* lii. Бертеліе. *limbus fasciae braccalis:* kortz, rántz (gatyának, vagy nadrágnak) der Hosenbandelsaum.
Beseriеă, *f. pl.* ce. Бесѣрикъ, *subst. a*) què făcută pentru şânta liturgic, si alte slujbe Dumnedeesci: *aedes*, *templum:* (adunarea credenciosilor) *Ecclesia:* templom, egyház: die Kirche. *b*) què catholică prin tótă lumea; *Ecclesia:* Anyaszentegyház: die allgemeine Kirche. a Lat. *basilica.*
Besericescu, *f.* ă, *pl.* ci. Бесерическ, — ѣскъ *adj. ecclesiasticus:* égyházi, temblomi: kirchlich, *p. e.* slujbă bericéscă: *ministerium ecclesiasticum:* egyházi szolgálat: der Kirchendienst.
Beseriсosu, *f.* osă, *pl.* osi, *f.* óse. Бесерикос, — оасъ. *adj. templum solerter frequentans:* templomat gyakorló: ein fleißiger Kirchengänger.
Besericutiă, *f. pl.* tie. Бесерикꙋцъ. *subst. aedicula*, *sacellum:* vulgo: *Ecclesiola:* kis templom, kápolna: das Kirchlein, die Capelle.
Beşescu, séu besu, ire, itu. Бешеск, сау беш, — ире, — ит *verb. neutr. visio*, *pedo*, *flatum*, *vel crepitum emitto:* fingani: farzen, furzen. Gr. *φυσαω*, *sufflo*, *inflo.*
Bęsică, *f. pl.* ce. Бешикъ, *subst.* 1) què de pişatu: *vesica:* hólyag, hojag, die Urinblase. 2) altă besică, séu sgrăbuntiă: *pustula*, *pusula*, *papula:* holyag, hojag, fokadék: die Blase, Blatter. *His.* bexiga, *Ital.* vesciga.
Bęsicatu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* te. Бешикат, — тъ. *adj*, *pustulatus*, *pustulosus*, *vesiculosus:* hojagas, hojagzott: voller Blasen, oder Blattern.
Besicátură *f. pl.* re. Бешикътѣръ, *subst. pustulatio:* fel hojagzás: das Blasenbekommen. â *besica.*
Besicu, are, atu. Бешик, — аре, ат, *verb. recipr.* me besicu: *pustulesco:* fel hojjagzani, fel tserepesedni: Blasen, oder Blattern bekomm.
Besicutiă, *f.* [illegible]. tie. Бешикꙋцъ. *subst. dimm[illegible]ut:* ex Besică: *V.* Besică.

Beşină,

Beşinâ, *f. pl.* ne. Бешинъ, *subst. pedor, crepitus ventris:* fing, szél: der Furz, Forz, Wind.

Besina calului, *f.* Бешина калꙋлꙋй, *subst.* unu buréte: *lycoperdon bovista:* pöfeteg, pöheteg: der Bowist, Staubbilz, Staubschwamm.

Besinosu, *f.* ósa, *pl.* oşi, *f.* óse. Бешинос, — оасъ *adj. saepe pedens:* fingas: der oft furzet.

Bésnâ, *f. pl.* e. Безнъ, *subst.* 1) intunerecu: *tenebrae, obscuritas:* setéttség: die Finsterniß. 2) o negurâ grósâ: *nebula crassa:* vastag, nehéz köd: ein dichter Nebel. — batâte bésna! *abi in malam rem!* ussön meg a patvar! hohle dich der Geyer. a *Lat.* abyssus.

Beştia *f. pl.* tie. Бестїе. *subst. bestia, bellua, fera:* vad, vad állat, fene vad: das Gewild, ein wildes reißendes Thier.

Betu, séu bietu, *f.* bétâ, séu biatâ, *pl.* beţi, séu bieţi, *f.* bete, séu biete. Бет, бѣтъ. *Ital.* bioto: *adj:* mişelu: *miser, pauper, commiseratione dignus:* nyomorult, szegény, szánakozásra méltó: elend, arm, miserabl, bedauernswerth. a Lat. *vietus, i. e. languidus, viribus fractus.*

Bétâ, *f. pl.* te. Бѣтъ, *subst. patagium indusii muliebris:* aszszonyi ing gallér: der Kragen am Frauenhemd.

Betegosu, *f.* ósâ, *pl.* osi, *f.* óse. Бетегос, *f.* — оасъ. *adj. morbidus, morbosus, valetudinarius:* beteges: kränklich, unpäßlich.

Betégu, *f.* â. *pl.* gi, *f.* ge. Бетѣг, — ѣгъ, *adj. aeger, aegrotus, morbidus, infirmus:* beteg: krank — mi su betégu: *aegroto, infirmor, malevaleo:* roszszul, vagy beteg lenni: kranken, krank seyn — me facu betégu: *morbum simulo:* betegnek téttetni magát: sich krank stellen. *a* beteşescu. *Ital.* battigia, *morbus comitialis.*

Beteşescu, ire, itu. Бетежеск, — ире, — ит. *verb.* I. *act.* — pre altu, adeq: lu facu betégu: *morbum alicui concilio:* meg betegiteni valakit: Jemanden eine Krankheit zuziehen. II. *recipr.* me beteşescu, *a*) cadu in vre o bólâ: *aegresco, aegrotus fio, in morbum incido:* meg betegedni: erkranken, krank werden. *b*) — *neutr.* nascu, (se dice despre muieri quându nascu prunci) *pario, puerperio cubo:* le betegedni, gyermek ágyban esni: niederkommen. *Not. betizo, ap. Suet: in Aug. singnif. languere: verbum Augusto familiare.*

Beteşitâ, *f. pl.* te. Бетежиць, *subst.* muiere: *puerpera:* gyermek ágyos: die Kindbetterinn.

Beteşugu, *m. pl.* uri. Бетешꙋг, *subst. V.* Bólâ.

Beţíe, *f. pl.* tii. Беціе, *subst. ebrietas, ebriositas, vinositas, vinolentia, crapula:* részegség: die Trunkenheit, der Trunk. a Valach. beu, *bibo.*

Beţiosu, *f.* ósâ, *pl.* osi, *f.* óse. Беціос, — оасъ, *adj. ebriosus, vinarius, potui et crapulae deditus:* részeges, iszos, iszákos: dem Trunke ergeben, - *vel substantive: potator:* részeges korsó: der Saufer, Trunkenbold.

Beţiu, séu beţivu, *f.* â, *pl.* i. *f.* e. Беців, сах бецїв. — въ. *adj.* 1) *V.* Beţiosu. 2) aducâtoriu, séu pricinuitoriu de beţíe: *p. e.* quareva beuturâ, pre com'ê vinu: *inebrians:* részegitö: berauschend.

Betonicâ, *f. pl.* ce. Бетоникъ, *subst.* o plantâ: *betonica officinalis* Linn: sebfü, betonika: die Betonik, Betonie, das Zehrkraut.

Bétrânaticu, *f.* â, *pl.* ci, *f.* ce. Бътрънатик, — къ, *adj. vetulus, annosus, grandior aetate:* idős, korcs, öreges: ältlich, bey Jahren.

Bétrâneşce. Бътрънѣще, *adv. seniliter, more senum:* öreg módra,

dra, mint az öregek: nach Art alter Leute.

Bĕtrânescu, *f.* éscă, *pl.* sci. Бѣтрънéскъ, —ѣскз. *adj. senilis:* öregi, öregekhez tartozó: alte Leute betreffend.

Bĕtrânétie, *f. pl.* Бѣтрънѣціє, *subst. senium, senecta, senectus:* öregség, vénség, äggság: das Alter, oder das hohe Alter.

Bĕtrâniciosu, *f.* ósă, *pl.* osi, *f.* óse. Бѣтрънчьос, — оáсз, *adj. V.* Betrânatecu.

Bĕtrânii, *m. pl.* Бѣтрънїй, *subst. majores:* eleink, régiek, atyaink, őseink: die Vorfahrer, die Alten. *p. e.* am auditu din bĕtrâni: *audivi ex majoribus:* hallottam az öregektől: ich habe von unsern Vorfahrern gehört.

Bĕtrânu, *m. pl.* ni. Бѣтрън, *subst. Senex;* öreg: der Alte.

Bĕtrânu, *f.* ă, *pl.* ni, *f.* ne. Бѣтрън, — нз. *adj. veteranus, senex, vetus, veter, vetustus, antiquus, priscus:* ágg, vén, öreg, régi, ó: alt. *a Lat.* veteranus.

Bĕtrânutiu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* tie. Бѣтрънѫц — цз. *adj. dimminut.* ex Betrânu: *seniculus:* öregetske: das alte Männchen.

Bĕtu, vel beutu, *f.* tă, *pl.* ti, *f.* te. Бѣт, — тз. *adj. ebrius, potus:* részeg: betrunken, besoffen.

Béu, bere, beutu, *Italis* bevo, *infinit.* bevere, et bere: Бѣѫ, бѣре, беѫт. *verb. neutr. bibo:* inni: trinken. Beu pentru sănătatea cuiva: *bibo in salutem, vel pro valetudine alicujus:* valakinek egészségire inni: Jemandes Gesundheit trinken. Beu preste mesură: *poto:* saufen: de bautu, *adj. potus, potabilis, potorius, potulentus:* ivó: trinkbar. *p. e.* apă de beutu: *aqua potoria:* ivó víz: das Trinkwasser.

Beutiă, *f. pl.* tie. Беѫцѣ, *subst. V.* Bĕncă.

Beutoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Беѫтóрю, — óаре. *adj. et subst.* 1) quarele bé fie que beutură: *bibens, potor:* ivó: trinkend, der trinker. 2) betiu: *ebriosus, potui deditus:* részeges, iszákos: dem Trunke ergeben, *vel subst. potor, potator:* részeges: der Saufer, der Trunkenbold. [*Ital.* bevitore; *Hisp.* bevedor.

Beutură, *f. pl.* re. Беѫтѫрз, *subst. potus, potio:* ivás, ital: der Trunk. *Ital.* bevanda: *Hisp.* bevida.

Bęzerei, vel beserei, *m. pl.* Безерéи *subt: mesenterium:* fodorháj: das Gekrös.

Biblie, *f. pl.* ii, Бíблїє, *subst.* Sânta Scriptură: *Biblia, paginae sacrae, libri divini, scriptura sacra:* Biblia, szent írás: die Bibel, die heilige Schrift.

Biblicescu, *f.* éscă, *pl.* sci. Бїбличéск, — ѣскз. *adj. biblicus:* szent irásbéli: biblisch.

Bibliotecă, *f. pl.* ce. Бїблїотéкз, *subst. Bibliotheca:* könyvház, könyvesház, bibliotéka: der Büchersaal, die Bibliothek.

Bibliotecariu, *m. pl.* ri. Бїблїотекáрю, *subst. bibliothecarius:* bibliotékárius: der Bibliothecarius.

Bibolariu, *m. pl.* ri. Бїболáрю, *subst. pastor, vel minator bubalorum:* bivalos: der Büffelknecht, Büffeltreiber.

Bibolitiă, *f. pl.* tie. Бїболíцз, *subst. vacca bubalina:* bival tehény: die Büffelkuh. a Lat. *bubalus.*

Bicao, *f. pl.* Бїкáѡ, *subst. pedica:* ló nyüg, ló békó: Sprenkel, das Fußeisen. a Lat. *pedica, per syncopen, et mutato* p. *in* b.

Bietu, *f.* biéta, *pl.* bieti. *f.* biéte. Бїéт, бѣтз. *adj. V.* Betu.

Bine, séu bène. Бíне, *subst. bonum:* jó: das Gut, oder Gute, *p. e.* ti poscescu totu binele: *precor tibi omnia bona:* min-

den jót kivánok te néked: ich wün-sche dir alles Gute.

Bine, *s.* béne. Бине, *adv. bene, probe, recte:* jól, gut, wohl. Bine ai venitu! *Salve! gratus tuus adventus!* Isten hozott! willkommen!

Bine — *s.* bénecuvéntare, *f. pl.* ári. Бинекꙋвꙁнтаре, *subst. benedictio:* áldás: der Segen.

Bine — *s.* bénecuvéntatu, *f.* ă, *pl.* ti, *f.* te. Бинекꙋвꙁнтат, — тꙁ. *adj. benedictus, laudatus:* áldott: gesegnet, gebenedeyet.

Bine — *s.* bénecuvintezu, are, atu. Бинекꙋвинтез, — аре, — ат. *verb. act.* 1) *bonum precor, benedico:* áldani, meg áldani: segnen. 2) márescu, inaltiu: *celebro, praedico, magnifico:* áldani, magasztalni, ditsöiteni: loben, preisen, benedeyen, segnen.

Bine — *s.* bénecuventu, are, atu. Бинекꙋвꙁнт, — аре, — ат. *Verb. act. V.* Bénecuvéntezu.

Bineche, *s.* béneche. Бинекꙁ: *adv. quanquam, etsi, tametsi, licet:* jollehet, ámbár, ámbátor: wiewohl, obwohl, obschon, obgleich *Ital.* benche.

Binétie, *f. pl.* Бинѣце, *subst. salutatio:* köszöntés: der Gruß. — Dau binetie: *saluto, salutem impertior:* köszönteni valakire: grüßen.

Binétiu! Бинѣц. *formula salutandi, ave! avete! salvum te! salvos vos esse jubeo:* aldjon meg az Isten! (seyd) mir gegrüßet! Gott grüße dich (euch)

Bine — *s.* bénevoiescu, ire, itu. Бинековоїеск, - ире, - ит. *verb. neutr.* 1) vréu, séu poflescu cuiva bine: *bene volo, faveo:* jot akarni, nagy javát akarni valakinek: Jemanden wohlwollen, wohlgewogen seyn, geneigt seyn. 2) me induru, me milostivescu: *dignor, non gravor, haud gravor:* méltoztatni, nem sajnálni: belieben, die Güte haben, (despre ómeni mai mari) geruhen, die Gnade haben, *p. e.* me rogu se bine voiesci a veni: *rogo digneris venire:* instállom, méltoztassék jönni, ne sajnállyon el jönni: haben Sie die Güte zu kommen.

Bine, — *s.* bénevoiintia, *f. pl.* tie. Бинековоинцꙁ, *subst, V.* Bunávoiintiă.

Bine, — *s.* bénevoiitoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Бинековоиторю, — оаре. *adj. benevolus, studiosus, favens:* jó akaró: wohlwollend, wohlgewogen, wohlgeneigt.

Binișoru. Бинишор, *adv: bellule, utcunque bene:* jotskán: ziemlichgut.

Biosu, *f.* ósă, *pl.* oși, *f.* óse. Біос, — оасꙁ. *adj.* 1) cu de tóte infromsetiatu: *abundans, dives:* bövelkedö, bövséges, gazdag: reich, reichhaltig, mit allen versehen. 2) roditu, mánosu: *uber, fertilis, abundans:* bö, böv: reich, fruchtbar, gesegnet. *a Lat. dives,* d *mut. in* b.

Biráire, *f. pl.* ri. Бирꙁире, *subst. judicatus, munus Judicis:* biróság: das Richteramt.

Biráitiă, *f. pl.* tie. Бирꙁицꙁ, *subst. judicis uxor:* biróné, die Richterinn.

Biráu, *m. pl.* i. Бирꙁꙋ, *subst. judex: a Lat. vir, proinde* biráu *in se est vir magnus: sicut* lungáu, *admodum longus: judex:* biró: der Richter. vel ab *Ital.* birro, *lictor,* vel bargello, *Dux lictorum.*

Birelnicu, *f.* ă, *pl.* ci, *f.* ce. Бирѣлник, — кꙁ: *adj.* quarele țéne vre unu bunu stráinu in biru: *inquilinus:* zsellér: der Miethmann, Inwohner.

Birgă, *f. pl.* ge. Биргꙁ, *subst. vitium, mendum, menda, naevus:* hiba: der Fehler: *Gr.* πηρος, *mutilus.*

Birtu, *m. pl.* uri *f.* Бирт, *subst. caupona, popina, taberna, vinaria:* kortsma, tsapszék, fógadó: das Wirthshaus.

Biru-

Biruescu, íre, itu. Бирвѣск, — ире, — ит. *verb. act.* 1) invingu: *vinco, devinco, supero:* gyözni, meg gyözni: siegen, besiegen, überwinden. *a Lat. vinco* mutato *v.* in *b.* et *n* in *r*, more solito; vel *a Lat.* Vir, nam qui vincit viriliter se gerit, vel a viresvirium: 2) am, domnescu, stepânescu: *possideo, teneo:* birni: besitzen. 3) potu, súnt harnicu: *par sum:* gyözni: bestreiten, können, gewachsen seyn: *p. e.* nu le biruescu tóte singuru. *solus non sum par omnibus gerendis, curandis:* nem gyözök meg mindent egyedül: ich kann nicht alles allein bestreiten.

Biruintiá, *f. pl.* tie. Бирвинцъ, *subst.* invingere: *victoria:* gyözedelem: der Sieg.

Biruíre, *f. pl.* íri. Бирвире, *subst.* *V.* Biruintiá.

Biruitoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Бирвиторю, — оаре. *subst.* 1) invingâtoriu: *victor:* gyözö, gyözedelmeskedö: der Sieger, Uiberwinder. 2) domnitoriu, stápénitoriu: *possessor:* biró, birtokos: der Besitzer.

Biscotá, *f. pl.* te. Бишкотъ, *subst.* *biscoctum, panis biscoctus:* piskota, kéttszer sütött kenyér: der Zwieback, die Piskote.

Bistritiu, *m.* Бистрицв, *subst.* séu Bistritiá: *f.* Бистрицъ. unu oraşu in Ardélu: *Bistricium, Bistricia:* Besztertze: Bistriz, Nösen.

Bitangu, *m. pl.* gi. Битанг, *subst.* séu mai béne: de bitangu: *vagabundus, vagus, errans,* vulgo: *abandum,* vel *abandonum:* bitang; für Verlohren geachtet, herumirrend. *a Lat.* beto, Plautus pro *vado, is, ere.*

Bituşa, *f. pl.* se. Битвшъ, *subst.* *dorsuale:* nyereg takaró: die Schabracke, Satteldecke.

Biu, séu de biu. Бїв, сѫв де бїв: *V.* Prisositu.

Bizuéla, *vel* biduéla, *f. pl.* ele. Бизвѣлъ. *subst.* incredentiare: *fiducia, confidentia:* bizodalom: das Vertrauen, Zutrauen, die Zuversicht. — de bizuélá: *adj. fidus, fiducia dignus:* bizodalmos: Verläßlich.

Bizuescu, *vel* biduescu, ire, itu. Бизвѣск, — ире, — ит. *verb. act.* 1) — cuiva queva adeq: incredentiezu: *committo, credo, fido:* bizni valakire valamit: Jemanden etwas anvertrauen. 2) — me incredentiezu: *fido, confido, fretus sum, nitor:* bizni, bizakodni: auf Jemanden, oder etwas vertrauen, sich verlassen, sein vertrauen setzen. *a Lat.* fido: *V.* Orthograph. *sub. Litt. F.*

Bizuíre, *f. pl.* iri. Бизвире, *subst.* *V.* Bízuélá.

Bizuitu, *f.* á, *pl.* ti, *f.* te. Бизвит, — тъ, *adj.* 1) incredentiatu: *certus, tutus, securus:* bizonyos: gewiß, sicher, zuverläßig. 2) incredutu: *intimus, acceptus, familiaris:* belsö, bizadalmos: vertraut. 3) cui poţi incredentiá queva: *fidus, fretus:* bizótt: verläßlich, dem man etwas anvertrauen kann.

Blabornicu, *m. pl.* ci. Блаборник, *subst.* o plantá: *cypripedium* Linn. *calceolus marianus:* rigó pohár: der Marienschuh, Marienpantoffel, der gemeine Venus — Pfaffen= oder Frauenschuh.

Blaná, *f. pl.* ne. Бланъ, *subst.* 1) péle de cuptusitu bunda: *pellis qua vestis aliqua intus munitur:* béllésnek való bör: das Futterfell, Pelzfutter. *a Lat. planca, mutato* p. *in* b.

Blánariu, *m. pl.* ri. Бланарю, *subst.* *pellio:* szöts, szüts: der Kürschner.

Blándá, *f pl.* de. Бландъ, *subst.* *phyctaena, papula, pustula:* tüzes fokadék: die Hitzblase, Hitzblatter, das Hitzbläschen.

Blándétie, *f. pl.* Бландеце. *subst.* *blanditia, lenitas, mansvetudo:*

do: jámborság, szelidség: die Sanftmuth, Sanftmüthigkeit, Frömmigkeit.

Blándu, *f.* ắ, *pl.* ḑi, *f.* de. Блѫнд — дз. *adj.* *a*) — despre omu: *blandus*, *mitis*, *lenis*, *mansvetus*, *placidus:* jámbor, tsendes, szelid: sanft, sanftmüthig, fromm. *b*) — despre férá, séu ori que animale: *cicur*, *domitus*, *mansvetus:* szelid, jámbor: Zahm.

Blánescu, íre, itu. Блѫнеск, ире, — ит, *verb. act.* 1) — cu scánduri gróse: *plancis obduco*, *tabulo:* meg deszkázni goromba deszkákkal: mit groben Dielen beschlagen, bebrettern, verschlagen. 2) vre o hainá cu piei: *pelles vesti subsuo:* börekkel bélleni: mit Pelz füttern.

Blasná, *f. pl.* ne. Блѫснз. *subst.* 1) — lucru blásnitu, stricatu, séu reu lucratu: *opus corruptum*, *leviter*, *et imperite peractum:* kontár munka: die Stümperey, Pfuscherey, Pfuscherarbeit. 2) — omu mișelu, ne bágatu in sémá: *homuncio*, *homunculus*, *homo vilis*, *abjectus:* egy nyomorúlt, alá való, szigorú ember: ein elender, unbedeutender, verächtlicher Kerl. *a Graec.* βλαῖβος: *valgus*, *cui distorta sunt crura*, *interjecto* n. *more solito* v. *cit.* *orthogr. Litt. N.*

Blásnescu, íre, itu. Блѫснеск, — ире, — ит, *verb. act.* — queva lucru, adeq: stricu, facu reu: *opus quodpiam corrumpo*, *leviter*, *et imperite perficio:* valami munkát kontárúl meg tsinálni: eine Arbeit pfuschen, verpfuschen, stümpern, hudeln, hinschleudern, verhunzen.

Blásnitoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Блѫзнитóрю, — оáре. *subst.* *artifex malus*, *imperitus:* kontár mester ember: der Pfuscher, Stümper.

Blásnitură, *f. pl.* uri. Блѫзнитȣрз, *subst.* *V.* Blasná.

Blástemare, *f. pl.* ári. Блѫстзмáре, *subst.* *blasphematio*, *maledictio*, *exsecratio:* átkozás: das Fluchen.

Blástemátie, *f. pl.* tii. Блѫстзмзціе. *subst.* *ratio exsecrabilis*, *maledicta:* átkozott dolog: verfluchtes Zeug, oder Ding.

Blástematu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te, Блѫстзмáт, — тз. *adj.* *maledictus*, *scelestus*, *sceleratus:* átkozott, gonosz: verflucht, gottlos, niederträchtig.

Blástému, *m. pl.* uri *f.* Блѫстзм. *subst.* *blasphemium*, *blasphemia*, *maledictum*, *maledictio*, *exsecratio:* átok: der Fluch, die Lästerung.

Blastemu, are, atu. Блáстзм, — óре, — áт, *verb. act.* *blasphemo*, *maledico*, *exsecro*, *diris devoveo:* átkozni, meg átkozni: fluchen, lästern. *a Lat.* *blasphemo*, *ph. mut. in* t.

Blașu, *m.* Блáжȣ, *subst.* unu orașu in Ardélu, unde è Residentia Episcopului unitu: *Blasia*, *villa S. Blasii:* Balásfalva: Blasendorf.

Blehăescu, ire, itu. Блехзéск, — ире, — ит, *verb. neutr.* *gannio:* tsehegni: bäffen, belfern. *Graecis* βραχω, *tono*, *strepo:*

Blemu. Блéм. *est verbum defectivum habens tres solum formationes, nempe: a*) blemu: *praesens Imperativi: veni eamus!* jer! jöszte! jövel! gyere! menyünk! komm gehen wir! *b*) blemaţi! etc. *c*) bléţi! *cum relatione ad secundam personam pluralis: venite eamus!* jertek menyünk! kommt gehen wir! *a Lat.* *ambulemus.*

Blenderescu, íre, itu. Бленде́реск, — ире, — ит, *verb. neutr.* *pendeo*, *dependeo*, *pensito:* le logni, le fityegni: herunter gehen, schlumpen, baumeln. *a Lat.* *pendulus.*

Bléscu, *m.* Блéск, *subst.* *anima brutorum:* lelke az oktalan állatok-

latoknak: die Seele der unvernünftigen Thiere. *a Graeco: ϐλεξ, continenter, assidue, propter continuam spirationem, mutato ξ in sc more solito, v. cit. orthogr. sub Litt. X. Alias Valachi animam brutorum vocant*, Abur *i. e Vapor.*

Blidariu, *m. pl.* ri. Блидáрю. *subst theca scutellaria:* tálos, tál tartó: die Schüsselstelle, der Schüsselrahmen.

Blidișelu, *m. pl.* éle. Блиднишéл, *subst. dimminut, ex* blidu: *patella, catillus, scutula, scutella:* tálatska, kis tál, csésze: die Schalle, das Schüsselchen.

Blidu, *m. pl.* de *f.* Блидъ. *subst. catinum, catinus, patena, patina, lanx:* tál: die Schüssel. *Hisp.* plato. *Ital.* piato. *Apud Valachos mutatur* p. *in* b.

Blidușelu, *m. pl.* éle, *f.* Блидвшéл. *subst. V.* Blidișelu.

Blidutiu, *m. pl.* tie, *f.* Блидвц, *subst. V.* Blidișelu.

Blotácarescu, íre, itu, Блотзкарéск, — íре, íт. *verb. act.* — *p. e.* apa in vre unu vasu; *agito, exagito:* fel rázni, lötyögtetni: aufrütteln, aufschütteln. *a Lat. voluto, as, are.*

Boariu, *m. pl.* ri. Боáрю, *subst. bubsequa, pastor boarius:* ökör pásztor: der Ochsenhirt. Boáritiă foem.

Bobóne, *f. pl.* Бобоáне. *subst.* boscóne: *incantatio:* babonaság, varáslás, der Zauber, die Zauberey. Facu bobóne: *incanto, arte magica utor:* babonazni, varáslani: zaubern, Zauberey treiben. *Hispan.* bobo: *stupidus, stultus*, bobada, *stultitia.*

Bobo̦u, *m. pl.* si. Бобóш. *subst.* glontiu ochiului: *cora, pupula, pupilla:* szemfény: der Augapfel.

Bobo̦u, ósă, *pl.* osi, *f.* óse. Бобош, — оáшз. *adj: maculosus, varius:* babos, tarka: fleckig, bunt.

Bobotae, *f. pl.* ăi. Боботáе. *subst. flamma, conflagratio:* láng, lang, langolás: eine hohe Flamme, oder Lohe.

Bobotescu, íre, itu. Боботéск, — íре, — íт, *verb. act.* aprindu queva flacără: *flammo, inflammo:* langot gerjeszteni: entflammen. II. *recipr.* me bobotescu: 1) dau flacără: *flammesco, inflammor, flammas concipio:* langolni, langot vetni: flammen, in Flammen gerathen. 2) despre vre o inflătură: *intumeo, intumesco:* fel dagadni, duzadni: anlaufen, schwellen, aufschwellen. Séu me obrintescu: *inflammor:* fel lobbani, fel tüzesedni: aufschwären, entzündet werden. a Lat. *faba*, (*quod Valachice dicitur* bobă, vel bobu) *quasi in modum fabae intumeo.*

Bobornicu, *m. pl.* ci. Бобóрник, *subst.* o buruénă: *veronica beccabunga* Linn: derétze fű: die Bachbunge, Wasserbunge, die Bachbohne.

Bobu, *m. pl. car.* Бóб, *subst. Vicia faba* Linn: bab: die Bohne. De bobu: *p. e.* paru. *adj. fabaceus, fabalis: a Lat. faba, f. mut.* in *b.*

Bocalu, *m. pl.* li. Бокáл. *subst. poculum majus:* bokály, egy nagyobb pohár: der Bokal, oder Pokal. *Ital.* boccale, *Transd.* boça.

Bocescu, íre, itu. Бочéск, — íре, — íт. *verb. act.* me vaietu: *lamentor, misereor:* siránkozni, jajgatni: jammern, wehklagen. a Lat. *vox. Ital.* bocciare: *clamare.*

Bocșă, *f. pl.* se. Бóкшз, *subst:* 1) — quare se bate pre butucu rotei: *lamina ferrea, qua mediolus rotae interius munitur:* kerék ágyban valo marokvas: ein eisernes Blech, womit der Radsack inwendig beschlagen wird. 2) cărbunăríe, *carbonaria, strues, vel fornax carbonaria:*

Bocșériu, *m. pl.* ri. Бокшѣрю, *subst.* cărbunariu: *carbonarius:* szén égető: der Kohler, Kohlenbrenner. Bocșeritiă, foem.

Boemescu, *f.* éscă, *pl.* sci, *f.* Боемеск, — ѣскъ. *adj. bohemicus:* tseh: böhmisch.

Boemia, *f.* Боемїа, *subst.* o Țéră in Impérătia Austriei: *Bohemia:* Tseh ország: Böhmen, oder Böheim.

Boemu, *m. pl.* mi. Боем, *subst.* ŏmu diu Boemia: *Bohemus:* Cseh: der Böhme.

Boeresce. Боерѣще, *adv. more nobilium, more bojaronum:* nemes, vagy bojér modra: nach Art der Bojaren, bojarenmäßig.

Boerescu, íre, itu. Боереск, — нре, — нт. *verb. act.* — facu boieriu: *nobilito, nobilitatem confero:* meg nemesiteni, nemesé tenni: adeln, in Adelstand erheben.

Boerescu, *f.* éscă, *pl.* sci, *f.* Боереск, — ѣскъ, *adj. nobilis, nobilitaris:* nemes, nemesi: adelich, edel.

Boeríe, *f. pl.* rii. Боерїе, *subst. nobilitas:* nemesség: der Adelstand.

Boeríme, *f. pl.* mi. Боерїме, *subst. nobilitas, nobiles, Bojerones:* a' nemesség, a' nemesi kar, a' Bojérok: der Adel, die Edelleute, oder die Bojaren.

Boeriu, *m. pl.* ri. Боѣрю, *subst. nobilis, Bojaro:* nemes, Bojér: der Edelmann, oder Bojar — Boeriu de svătu: *a consiliis, consiliarius:* Tanácsos: der Rath. Boeriu de divanu: *Adsessor, vel Assessor:* biró, assessor: der Beysitzer. — Boeritiă, séu Boeróe: *matrona nobilis, bojarissa:* nemes Aszszony, bojérné: die Edelfrau, Edeldame, die Bojarinn. *Nota. Italis* voglia *i. e voluntas, valachis* voia, *unde et* boiariu. *V. Histor. Petri Major de org. Valachorum in Dacia cap.* 9. §. 2.

Boftă, *f. pl.* te. Бофтъ, *subst. glandula, narcosis:* mirigy, tsomó: die Drüse, der Knollen, das Gewächs am Leibe.

Bogagie, *f. pl.* gii. Богажїе, *subst. sorcinae, impedimenta:* bogasia: die Bagage, das Gepäck.

Bogătate, *f. pl.* ți. Богътате, *subst. divitiae, opes, opulentia:* gazdagság: der Reichthum.

Bogătie, *f. pl.* tii. Богъцїе, *subst. V.* Bogătate.

Bogatu, *f.* ă, *pl.* ti, *f.* te. Богат, — тъ, *adj.* avutu, *dives, locuples, opulentus:* gazdag, értékes, vagyonas, tehettséges: reich, wohlhabend, vermöglich. *a Valach.* bucate, *alimenta, qui enim alimentis abundat, opulentus est.*

Bogătu, *f.* ta, *pl.* ți, *f.* te. Богът, — тъ, *adj.* de ajunsu, destulu, desătulu: *sufficiens:* elég, elegendő, elégséges: genug, genüglich, genugsam, hinreichend, erklecklich.

Bogătu. Богът, *adv. sat, satis, adsatim, sufficienter:* elég, elége, elegendőül, elegendőképpen: genug, hinlänglich.

Bogăzie, *f. pl.* zii. Богъзїе, *subst. tela colore tincta:* bagazia: die Bagasie. *Hisp.* bocaz.

Boglariu, *m. pl.* ri. Богларю, *subst.* 1) o podóbă de auru, de argentu: *fibula, umbella, lunula:* boglér: die Spange. 2) o flóre, altmentre: răunchiu: *ranunculus*, Linn: boglár virág: der Ranunkel, oder Hahnenfuß.

Bogóríe, *f. pl.* rii. Богорїе, *subst. corium russicum:* bagaria, vagy bagaria bör: der Juchten, oder Juften.

Bólă, *f. pl.* le. Боалъ, 1) *morbus, aegritudo, infirmitas:* betegség: die Krankheit. 2) a vitelor: *lues:* marhadög: die Viehseuche, Viehstaupe. ab Italico: *debole detrita prima syllaba, de.*

Bólă cănescă, *f.* Боалъ кънѣскъ, *subst.* la copii quei de çiçă: *come-*

comedones: ebagja: die Mitesser, Mitfresser.

Bólă de apă, *f.* Бо́лъ де а́пъ *subst. hydrops.* viz korság: die Wassersucht. — cu bólă de apă: *hydropicus:* vizkorságos: wassersüchtig.

Bólă uscată, *f.* Бо́лъ ѹска́тъ *subst. tabes:* száraz betegség: die Dürrsucht, Darrsucht.

Bolbore, *m. pl.* ri Болбо́ре, *subst balbus, balbutiens:* dadagó, rebegő: stotternd, stammelnd, der Stammler.

Bolborosescu, íre itu. Болборосе́ск, — и́ре, — и́т, *verb. neutr. balbutio, lingua haesito:* rebegni, lepegni, dadogni: stottern, stammeln. *item:* flencănescu: *blatero:* habarni, darálni: schnappern, plappern, plaudern. *Nota Graece,* βορβορύζω: *i. e crepo, strepito*

Bolborositoriŭ, *f.* óre. *pl* óri, *f.* óre. Болбороситόрю, — оа́ре *subst.* 1) bolbore: *balbus, balbutiens:* dadagó, rebegő: stotternd, der Stammler. 2) flencănitoriu: *blatero:* haboró, daráló: das Plappermaul, die Plaudertasche.

Boldescu, íre, itu. Болде́ск, — и́ре, — и́т, *verb. act. stimulo:* ösztönözni, döflölni, döffögni: stechen, stacheln, reizen, antreiben. *Graec.* βουπλήξ, *i. e. stimulus quo boves punguntur.*

Boldire, *f. pl.* ri. Болди́ре, *subst. stimulatio:* ösztönözés: das Stechen mit dem Treibstachel, das Antreiben, die Reizung.

Boldișu. Болди́шь, *adv. stimulate, stimulando:* ösztönözve, döflögve: stichelnd, stechend.

Bolditoriu. *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Болдитόрю, — оа́ре. *subst.* 1) quarele boldésce: *stimulator:* ösztönöző, döffögő: der da stechet, der Antreiber, Reizer. 2) *V* Boldu.

Boldu, *m. pl.* uri. Бо́лд, *subst. stimulus:* ösztön: der Stechel, Treibstachel, Treibstecken.

Bolescu, íre, itu. Боле́ск, — и́ре, — и́т, *verb. neutr. aegroto, aegrotus sum, aegre vel male valeo, morbo laboro:* betegeskedni, beteg lenni: kränkeln, kranken, krank seyn, übel, oder schlecht seyn.

Bolfu, *m. pl.* furi, *f.* Бо́лф, *subst. scopulus, vel globus lapideus:* kö, ködarab: ein Stein, oder Klumpenstein, *Graece* βῶλος *i. e. gleba.*

Bolire, *f. pl.* iri. Боли́ре, *subst. aegrotatio, infirmatio:* betegeskedés: das Kranken, Kränkeln, Krank seyn.

Bolnăvescu, ire, itu. Болнъве́ск, — и́ре, — и́т, I. *verb. act.* — pre altu. *morbum alicui conciliο:* meg betegiteni valakit: Jemanden eine Krankheit zuziehen. II. *recipr.* me bolnăvescu: *aegresco, aegrotus fio, in morbum incido:* meg betegedni: erkranken, krank werden.

Bolnăvire, *f. pl.* iri. Болнъви́ре, *subst. V.* Bolire.

Bolnavu, *f* ă. *pl.* vi, *f.* ve. Бо́лнав, — въ *adj aeger, aegrotus, morbidus, infirmus:* beteg: krank. — sunt bolnăvu, adeq: bolescu, *V.* Bolescu: me facu bolnavu: *morbum simulo:* betegnek tétetni magát: sich krank stellen.

Bolnițiă, *f. pl.* tie. Болни́цъ, *subst: nosocomium, domus aegrotorum:* beteg ház, betegek ispotályok: das Krankenhaus, Krankenspital.

Bolovanu, *m. pl.* ni. Болова́н, *subst. scopulus, vel globus lapideus:* kö, vagy kö darab: ein Stück, oder Klumpen, Stein. *a Gr.* βῶλος, *gleba, massa, bolus.*

Boltă, *f. pl* te. Бо́лтъ, *subst* I. — la diduitu: *fornix, testudo, camera, absis:* boltazat, bolthajtás: die Wölbung, das Gewölbe.

be. 2) — de negotiu: *taberna. mercatoria*, *impropr. fornix*: bólt kalmár bólt: das Gewölbe, der Kaufmannsladen, die Kaufmannsbude, das Handelshaus: *Ital.* volta: *i. e. fornix.*

Boltașu, *m. pl.* si. Болташ, *subst.* negotiatoriu *a*) — mai mare: *negotiator*, *mercator*: kereskodő, kolmár: der Kaufmann, Handelsmann, *b*) — mai micu: *tabernarius*: boltos, kis kereskedő, der Krämmer.

Boltescu, íre, itu. Болтéск, — йре, — ит. *verb. act. fornico*, *camero*, *concamero*: boltozni: wölben.

Boltíre, *f. pl.* ri. Болтúре, *subst. cameratio*, *concameratio*: boltozás: das Wölben.

Boltitiă, *f. pl.* țe. Болтицз, *subst. dimminut* ex boltă: *tabernacula*: boltaska: ein kleines Gewölb.

Boltítu, *f.* ă, *pl.* ti, *f.* te. Болтит, — тз, *adj. fornicatus*, *cameratus*, *concameratus*, *absidatus*: bolthajtásos: gewölbt.

Boltu, *m. pl.* uri, *f.* Болт, *subst.* bumbu, séu capu, *p. e.* la vre unu cuiu, la bumbuscă: *capitellum*, *nodulus*: feje a' szegnek vagy gombostőnek: der Kopf, Knopf, die Kupe.

Bómbă, *f. pl.* be. Боамбз, *subst. bacca*, *acinus*: bogjó, boljó, szem: die Beere: *p. e.* bómbă de strugure: *acinus vinaceus*: Szőlő szem: die Weinbeere. Vinu de bómbe uscate: *vinum passum*, *acinaticium*: aszszú szőlő bor, der trocken Beerwein, Ausbruch. ab *Ital.* bumbo, *coclea*, *sive limax*, *propter similitudinem.*

Bombăescu, íre, itu, Бомбзéск, — йре, — ит, *verb. neutr.* 1) despre albine, bombari etc. *bombito*, *susurro*: bongani, donogni, dongani, zsibbongani: hummen, sumsen, brummen 2) despre omu, adeq: mornăescu, vorbescu inchisu: *mutio*, *musso*, *mussito*: donogni: murmeln, murmeln. *Nota Graec.* βομβος, *est sonus quem edunt apes*, *et* βομβεω *est susurro.* a Lat. *bombito.*

Bombariu, *m. pl.* ri Бомбáрю, *subst. crabro*: dongó, lódarás: die Hornisse.

Bombutiă, *f. pl.* tie. Бомбуцз, *baccula*: bolyotska, kis szem: das Beerchen, Beerlein.

Boncăescu, íre, itu. Бонкзéск — йре, — ит, *verb. neutr. boo*, *mugio*, *rudo*: bögni, bönbölni: brüllen. a bocescu, *interjecta n.*

Boncăire, *f. pl.* iri. Бонкзúре, *subst. boatus*, *mugitus*: bögés, bömbölés: das Brüllen.

Boncăiturá, *f. pl.* re. Бонкзитурз. *subst. V.* Boncăire.

Bonzaríu, *m. pl.* ri. Бонзáрю. *subst. V.* Bombariu. *Ital.* borbogliare. *susurare.*

Borantiă, *f. pl* tie. Борáнцз, *subst.* o plantă, Arețelu: *Borago officinalis*: Linn. kerti ökörnyelv: der Borag, Boretsch, Wohlgemuth

Borbónă, *f. pl.* ne. Борбоанз, *subst.* — de strugure, de socu: adeq: bómbă: *acinus*: szem, bolyó: die Beere.

Borborosescu, íre, itu. Борборосéск, - йре, - ит, *V.* Bolborosescu.

Bordéiu, *m. pl.* uri, *f.* Бордéю, *subst.* 1) hurubă: *casa subterranea*, *gurgustiolum*: huruba, kunyhó: eine unterirrdische Hütte. 2) casă de curve: *Gall.* bourdeau *Ital.* bordello. *Hisp.* burdel. *lustrum*, *lupanar*, *ganeum*: bordély, bordély ház: das Bordel, das Hurenhaus, Hurennest.

Bordeutiu, *m. pl.* ti. Бордеуц, *subst.* dimminut. ex bordeiu: *gurgustiolum*, *casula subterranea*: harubátska, kunyhotska: das Hüttchen.

Bóre, *f. pl.* re. Боаре, *subst. Aura*: Szellő: die Luft, das Lüftchen, ein sanfter Wind. Bate bóre: *aura spirat*, *flat*: szellőzik, egy kis szellő lengedez: die Luft, oder

oder ein sanfter Wind gehet. item: *V.* Aboru: *a Lat Boreas.*
Borescu, íre, itu. Борѣск — ѣрє, — ит, *verb. neutr. vomo, evomo:* hányni, okádni: brechen, speyen, sich erbrechen, übergeben. *a Lat. vomo, mutato* m *in* r. *V. cit. Orth. Litt. M. Ital.* olim bomire, *vomo. Hisp.* bossar.
Boritu, *m. pl.* uri, *f.* Борѣт, *subst. vomitus:* hányás, okádás: das Brechen, Erbrechen, Uibergeben, Speyen. Léquu de boritu: *vomitorium:* hánytató: das Brechmittel.
Boritura, *f. pl* re. Борѣтѫрз, *subst. V.* Boritu.
Bornáescu, íre, itu. Борнзѣск, — ѣрє, — ит, *V.* Bombáescu. *Hisp.* bornear, *agere gyros. Ital.* borbottare, *mussitare, irrepere, de apibus maxime dicitur.*
Borşu. *m.* Борш, *subst.* chiseliţă de tăriţe: *jus acidum, furfureum:* korpa tzibere; vagy tzibre: die Kleyenziebern, der Kleyenschleim. *A Polonis acceperunt Valachi una cum vocabulo.*
Bórtă, *f. pl.* te. Бортз, *subst.* 1) bertă: *corolla holosericea gemmis obducta, anadema:* párta: der Borten, der Kranz. 2) butură, scorbură: *caverna in trunco:* odu, udu; die Höhle in einem Baume. 3) unu truncu buturosu: *truncus cavernosus:* odvasfa: ein hohler Baum. *Valach.* bolta; *fornix, propter analogiam,* t *mut. in* r.
Borzoşu, *f.* ă, *pl.* si; *f.* se. Борзош, — з, *adj.* străflocatu: *hirtus, hirsutus:* borzas: struppig. *a Lat pilus: Valach.* piru: пзр, *quasi* pirsosu, *i. e.* cu piru rădicatu in susu:
Bóşcă, *f. pl.* sce. Бошкз, *subst. a Lat. Vasculum. V:* Budie.
Boşcaşu, *m. pl.* si. Бошкаш, *subst.* greşu: *media poltura:* grésla; fél poltra: ein Gröschel.
Boscónă, *f. pl.* ne. Боскоанз, *subst. V.* Bobónă, séu vragie.
Bosconescu, íre, itu. Босконѣск; — ѣрє, — ит, *verb. neutr. incanto, arte magica utor:* babanázni, varáslani, babonasággal élni: zaubern, zauberey treiben. *a Lat.* vox, *mutato* x, in *sc. Hisp.* bobo, *stultus.*
Bosconitoriu. *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Босконитори, — оарє, *subst. verb. incantator, magus:* varásló: der Zauberer.
Bosconitură, *f. pl.* re. Босконитѫрз, *subst. V.* Bobónă, séu vragie.
Boscorodescu, íre, ítu. Боскородѣск, — ѣрє, — ит, *verb. neutr.* 1) — vorbescu singuru: *blatero, murmuro:* habarni, fetsegni, darálni: schwatzen, plappern, plaudern. 2) — cu altu, adeq: stau in vorbe: *confabulor:* beszélgetni, fetsegni: plaudern; schwatzen mit Jemanden, *a Lat. vox.*
Boscorodire, *f. pl.* ri. Боскородирє, *subst. blatteratio, garrulitas:* fetsegés, lotsogás: die Plauderey, Schwätzerey.
Boscoroditoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Боскородитори, — оарє. I. *subst. verb. blattero, garrulus:* fetsegő, lotsogó: der Plapperer, Plauderer, Schwätzer. II. *adj. verb. garrulus loquax:* lotsogó, fetsegő: plauderhaft, plapperhaft, geschwätzig.
Bosdonariu, *m. pl* uri. Босдонари, *subst. V.* Busdunariu.
Bóşe, *f. pl.* Боашє, *subst. testes, testiculi:* a' tökök: die Hoden, séu *scrotum:* tök, szátsko: der Hodesack. *Ital.* bosa.
Bostănaşu, *m. pl.* si. Бостзнаш, *subst. dimminut ex* bostanu: *cucurbitula:* kis disznó tök: ein kleiner Kürbis.
Bostanu, *m. pl.* ni. Ботан, *subst.* cucurbetă, *cucurbita:* tök, sárga tök, disznó dinye: der Kürbis.
Bostanu buburosu, *m.* Бостан бѫбѫрос, — riosu, spinosu: *cucurbi-*

curbitula verrucosa: sár tök, rühes tök: der warzige Kürbis.

Bosunflatu, vel bosînflatu, *f.* â, *pl.* ţi; *f.* te. Бобнфлат, — тз, *adj.* maniosu: *iratus:* haragos: zornig, erzürnet.

Bosunflu, vel bosînflatu, are, atu. Бобнфль, — аре, — ат *verb. recipr.* me bosinflu: *effervesco, buccas inflo prae ira:* fel duzadni: aufbrausen, sich vor zorn aufblasen.

Bot, *m. pl.* uri. Бот, *subst.* 1) nasu calului, porcului etc. *rictus porci:* orr: der Rüssel, die Nase. ab *Ital.* bottone, *nodulus, calyx quorundam florum, ob similitudinem, vel à botulus, farcimenum genus ex carne suilla,* vel a *Gr.* βούκω, *pasco. Hisp.* voto, vel boto, *obtusum.* 2) unu vasu in altu de culesu struguri: *trimodium:* putton: die Butte. *Ital.* botto, *i. e. vas.*

Botâ, *f. pl.* te. Ботз, *subst.* 1) *V.* Bâţu. 2) cofâ, donitiâ: *culigna, scaphium:* kárt, kártya, kártos, kártus: ein hölzernes Trinkgeschire, eine hölzerne Kanne. *ab Ital.* bote, *dolium.*

Botariu, *m. pl.* ri. Ботарю, *subst.* — quarele pórtâ botu: *trimodiator:* puttonos, putton hordó: der Buttenträger.

Botâşescu, íre, itu. Ботзшеск, — нре, — нт, *verb. act ablaqueo,* a' szölök tövi mellett ásni, és azokat tisztitani: um die Wurzeln der Weinstöcke graben, und selbige putzen.

Botâsire, *f. pl.* iri. Ботзшнре, *subst. ablaqueatio:* a' szölök tövi melett való ásás: das Graben um die Wurzeln der Weinstöcke.

Boţescu, íre, itu. Боцеск, — нре, — нт, *verb. act.* — queva la olaltâ: *conglobo, conglomero:* öszve türni, öszve gyürni: zusammen wickeln. *Nota Ital.* bozza, *i. e. tuber.* Imbottire, *infarcire.*

Boteşune, *f. pl.* ni. Ботешне, *subst.* 1) *V.* Botezare. 2) ospetiu de botezu: *convivium baptismale:* keresztelö paszita: der Taufschmaus, das Taufmahl, Tauffessen.

Botezare, vel botesare, *f. pl.* âri. Ботезаре, *subst. baptisatio:* keresztelés: das Taufen.

Botezâtoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Ботезтторю, — оаре, *subst.* 1) quarele botézâ: *baptista, baptistes, baptizans:* keresztelö: der Taufer. 2) locu, séu pétrâ de botezu: *baptisterium:* keresztkö: der Taufstein.

Botezu, *m. pl.* uri. Ботез, *subst. baptisma, baptismus, baptismum, lavacrum regenerationis:* keresztelés: die Taufe. — de botezu: *adj. baptismalis: p. e.* carte de botezu: *baptismales, literae baptismales:* keresztelésröl szolló bizonyság levél: der Taufschein.

Botezu, are, atu. Ботез, — аре, — ат, *verb. act. baptizo, sacramentaliter abluo:* meg keresztelni: taufen. me botezu: keresztelkedni: sich taufen lassen. a Latino *baptizo.*

Boţochinâ, *f. pl.* ne. Боцокинз, *subst. caput, bulbus:* fö, fej, botkó: der Kopf. *ab Ital.* antiqu. bozzolo, *tumor, tuberculum.*

Boţochinosu, *f.* ósâ, *pl.* oşi, *f.* óse. Боцокинос, — оасз, *adj. capitatus:* bötkös, fejes: mit einem Kopfe versehen.

Boţu, *m pl.* ţi, séu, uri *f.* Боц, *subst.* 1) *conglobatio, conglomeratio, convolutio:* a' mi öszve vagyon türve: was zusammengewickelt ist. 2) coqiu çipóu; *libum panis;* tzipó: ein Leibel Brod. *Ital.* bozza, *signif. tuber*

Bou, *m. pl.* boi. Бов, *subst. bos:* ökör: der Ochs. — de bou: *adj. bovinus, bovillus, bubulus, taurinus: p. e.* péle de bou: *pellis bovina, taurina.* ökör bör: die Ochsenhaut. a Lat. *bos.*

Bou

Bou Domnului, séu Bou lui Dumnedeu. Бо́в До́мнвлвй, сав бо́в лвй Дѵмнезе́в, *subst.* o góngă: *insectulum quoddam* (déră) *cantharis unctuosa:* Isten ünöje.

Boulénu, *m. pl.* ni. Бовле́н, *subst. dimminut. ex* bou: *buculus, juvenculus:* ökrötske, kis ökör: das Oechschen.

Bourelu, *m. pl.* reii. Бовре́лв *subst. cochlea, limax, domiporta:* tsiga: die Schnecke.

Bouru, *m. pl.* ri. Бо́вр, *subst. urus, bos sylvestris:* jáhor, erdei bika: der Auerochs.

Boutiu, *m. pl.* ţi. Бо́вц, *subst. V.* Boulénu.

Bozu, *m. pl.* zi. Бо́з, *subst. sambucus ebulus* Linn.

Brăçare, *f. pl.* ri. Брзца́ре, *subst.* 1) o podóbă la mâni: *armilla, fascia brachialis:* karkötö: der Armband. 2) ciupagu *V.* Ciupagu. *Hisp.* braçat.

Brăçariu, *m. pl.* ri. Брзца́рю. *subst. V.* Braçare.

Brăçíe, *f. pl.* cii. Брзчі́е, *subst. fascia, zona, cingulum:* ör, övedzö: der Gurt, Gürtel. *a Lat. brachium.*

Brăcinăritiă, *f. pl.* tie. Брзчинзри́цз, *subst.* 1) bértă, bertelíe: *limbus fasciae braccalis:* kórtz, rántz: der Hosensaum. 2) acu de băgatu brăcinariu: *acus fibulatoria:* füzö tö: die Schnurnadel.

Brăcinariu, *m. pl.* riuri, *f.* Брзчина́рю, 1) la cióreci: *lorum braccale:* nadrág szij: der Hosenriemen. 2) la isméne, séu póle: *funiculus femoralium:* gattya madzag: das Schnürchen in Unterhosen, die Gatyabinde.

Braçiu, *m. pl.* braçe *f.* Бра́ц, *subst.* 1) *brachium, lacertus, ulna:* kar: der Arm. Stringu pre quineva in braçe: *ulnis amplector quempiam:* valakit meg ölelni: Jemanden umarmen. 2) potere, tăríe: *vis, potestas, potentia:* erö, hatalom: der Arm, die Macht, Stärke. *p. e.* cu braçiu inaltu: *magna vi:* nagy erövel: mit großer Macht. *Ital.* braccio, *i. e. brachium. Hisp.* braço *Gall.* bras.

Brădetu, *m. pl.* ţi. Брзде́т, *subst. pinetum, sylva pinea, vel abiegna:* fenyö erdö: der Tannenwald, Fichtenwald.

Brădişoru, *m. pl.* ri. Брздишо́р, *subst. Juniperus communis,* Linn: gyalog fenyö, bors fenyö: der Wachholder, Kranwebbaum, Kaddigbaum, Feuerbaum, die Wachholderstaude, Dürenstaude.

Bradu, *m. pl.* di. Бра́д, *subst. pinus, abies:* fenyö fa: die Tanne, Fichte. — de bradu: *adj. pineus, abiegnus:* fenyö fából való: tannen, fichten. *p. e.* lemnu de bradu: *lignum abiegnum:* fenyö fa: Tannenholz. Seménţă de bradu: fenyö mag: *bacca juniperi:* die Krammetsbeere, Wachholderbeere. a Lat. *abiete, interposita* r. *euphoniae gratia.*

Bradu albu, *m.* Бра́д а́лб, *subst. pinus picea* Linn. *abies alba vel candida:* fejér fenyö: die Weißfichte, Weißtanne.

Bradu roşu. Бра́д ро́шв, *subst. larix:* veres fenyö: der Lerchenbaum.

Brăgle, *f. pl.* Брзгле, *V.* Bărgle. *ab Ital.* briglia, *fraenum.*

Brahă, *f. pl.* car. Бра́хз. *subst. polenta:* malata: das Malz. *ab Ital.* brodo, *jus, jusculum,* vel á brago, *limus, lutum, propter quandam similitudinem. Notum autem est, g et h substitui invicem, ut* tragu a *traho.*

Brânca, *f. pl.* ce. Брзнкз, *subst.* 1) a omului, adeq: mână: *manus:* kéz: die Hand. 2) la dobitócc, adeq: picioru quelu dinainte: *brachium:* elsö láb: der Vorderfuß. — mergu, séu âmblu in patru brânci: *quadrupedo, quadrupes eo:* négy kéz láb járni: auf allen vieren gehen. 3) o speçié de lupare: *cancer:* fene: der Krebs. *Nota Lat. branca, Ital.* branca, *signif. pedem anteriorem.*

Brânca ursului. *f.* Брънка оурсълуй, *subst* o buruénâ: *Heracleum spondilium* Linn. *branca ursina:* medve talpfü: der Partsch, Porst, Bärenklau, die Bärwurz.

Brândiâ, *f. pl.* car. Брънзъ, *subst. caseus friatus*, *vulgo*: *burenda*, *formagium*, *tyros*: turó: die Brinse, der Brinsenkäs. a Lat. *prandium*, *id enim est pauperum prandium cum polenta.*

Brânduşâ, *f. pl.* şe. Бръндушъ, *subst. Colchicum autumnale*: Linn: öszszi kükörtsény: die Zeitlose, Herbstblume, Lichtblume, die nackte Jungfer.

Brasdâ, *f. pl.* de. Браздъ, *subst. et derivata*, *V.* Brésdâ etc.

Braşov, *m.* Брашов, *subst.* o cetate in Ardelu: *corona*, *Stephanopolis*, *olim Tiasum*: Brassó: Kronstadt.

Braşovénu, *f.* â, *pl.* ni, *f.* ne. Брашовѣн, — нъ, *adj.* omu din Brasov: *coronensis*: brassoi: ein Kronstädter.

Brâu, séu brânu, *m. pl.* bráe, séu bráne. Брѣу, сау брън, *subst. Cingulum*, *Zona*: öv, övedzö: der Gurt, Gürtel. Brânu cu çénte: *baltheus bracteatus*: párta öv, islogas öv: ein mit Kupferblättchen gezierter Gurt. *a Gr.* βραβειον. *praemium certaminis*, vel a Lat. *brachio.*

Brebene, *f.* Брѣбене, *subst.* o plantâ: *Anemone sylvestris* Linn. papits, szél virág: die Waldanemone, oder Waldkuchenschelle.

Brebu, *m. pl.* uri, *f.* Брѣб. *castor*: hód: der Biber.

Breiu, *m. pl.* uri. Брѣю, *subst.* brie, o plandâ: *mercurialis annua*: Linn. has lágyitó fü: das Bingelkraut.

Brésdâ, *f. pl.* de. Брѣздъ, *subst.* 1) táiatâ cu plugu: *sulcus*, *lira*, *porca*: barázda: die Furche. 2) de érbâ cositâ: *sulcus*, *ordo*, *series*: sor, barázda: die Schwade, Made.

Bresdatu, *f.* â, *pl.* ţi, *f.* te. Бресдат, — тъ, *adj. particip*: *sulcatus*, *liratus*: barázdás: gefurcht.

Bresdatu. Брездát, *adv. liratim*: barázdáson; furchenweise, gefurchet.

Bresdâtoríu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Бреҙдъторю, — оаре, *subst. sulcator*: barázdáló: der Furcher.

Bresdâturâ, *f. pl.* re. Бреҙдътуръ, *subst. sulcamen*, *liramen*: barázdálás, barázda tsinálás: das Furchen.

Bresdezu, séu bresdu, are, atu. Бреҙдеҙ, сау бреҙд, — аре, ат, *verb. act. sulco*, *liro*: barázdát, barázdákat vágni: furchen. *a Lat. verso*, *as.*

Brezdu. Брезд, *et derivata*, *V.* Bresdezu.

Brezu, *f.* ézâ, *pl.* zi, *f.* éze: Брез, — ѣзъ. *adj. maculosus*; *maculis albis sparsus*: keselv, tsillagos: scheckicht, weißgespenkelt. *Italis* bordo, *pannus virgatus.*

Bribornicu, *f.* â, *pl.* ci, *f.* ce. Бриборник, — къ, *adj. V.* Bobornicu.

Briciagu, *m. pl.* uri, *f.* Бричаг, *subst. culter plicatilis*: bitsak, bitska, zsebbéli kés: das Taschenmesser, Schnabmesser. *a Lat. plicabilis. Ital.* bicciaculo, *bibennis.*

Briciu, *m. pl.* uri. Бричю, *subst. novacula*, *culter tonsorius*: beretva, borotra: das Barbiermesser. *ab eodem themate.*

Bríe, *f.* Брíе, *subst.* o plantâ: *mercurialis annua*: Linn. has lágyító fü: das Bingelkraut.

Briliantu, *m. pl.* ti. Бриліант, *subst. adamas radians*: briliant: der Briliant, oder Brillant.

Briliónca, *f. pl.* ce. Брилïонкъ, *subst.* o plantâ, herman, hirundineriu luminosu. *Asclepias vincetoxicum*, *Linn. hirundinaria*: fetske fü: die Schwalbenwurzel, Giftwurzel.

Brochíu, séu brociu, *m. pl.* i. Брокю, сау брочю, *subst. rubrica*: *indidem per metathesim*: veres kréta: der Röthel, oder Röthelstein.

Broda-

Brodariu, *m. pl.* ri. Бродарю, *subst. V.* Brudariu.

Brodescu, ire, itu. Бродеск, ире, ит, *verb. act.* 1) bulguescu: *deliro, delire loquor, in somnio loquor:* félre beszélleni, álmában beszélleni: im Traume reden, irrereden, phantasiren 2) silescu a gâcì, séu a nemerì queva: *collimio, collineo:* erányozni, hozzá vetni: zielen, dahinrichten.

Brodină, *f. pl.* ne. Бродинъ, *subst. V.* Brudină.

Brodiu, *f.* die, *pl.* dii, *f.* die. Бродïу, — дïе, *adj. simplex, stolidus, amens:* balgatag együgyü: einfältig, dumm, tölpisch, plump.

Brodu, *m. pl.* di. Брод, *subst.* 1) vadu, trecătóre: *trajectus:* rév, általjáró, által menö hely: die Uiberfahrt; Uiberfuhr. 2) brudină, podu trecătoriu: *ponto, pons traductilis:* hid, hidas; komp, kerép, járó hid: die Uiberfuhrplätte. *Ital.* proda, *sponda, ripa.*

Brosbă, séu brósbă, *f. pl.* be. Бросбъ, сау бросбъ, *subst:* napu, gulce: *brassica napus.* Linn: karó répa, tövös répa: die Steckrübe.

Bróscă, *f. pl.* sce. Броаскъ, *subst.* o jivină: *rana, batrachus:* béka: der Frosch. *Nota: juxta Fresu. broxa, unde et haec Valachorum vox est, striga.* 2) o bólă pre limba dobitócelor: *rana, ranula;* béka (egy nyavalya) der Frosch, die Kröte, Plarke, Pestblatter. *Poterit deduci et a batrachus.*

Bróscă rîiósă, *f.* Броаскъ ръïоасъ, *subst. bufo, rubeta:* varosbéka, varanyok: die Kröte, Uhe, Patte.

Bróscă ţéstósă, séu cu ţestu. Броаскъ цестоасъ, сау ку цест. *subst. testudo:* tekenyös béka: die Schildkröte.

Broscoiu, *m. pl.* i. Броскою, *subst. rana ingens:* egy nagy béka: eine große Kröte.

Broscosu, *f.* ósă, *pl.* oși, *f.* óse. Броскос, — оасъ, *adj. abundans ranis:* békás: voller Frösch.

Broscuţia, *f. pl.* tie. Броскуцъ, *subst. ex* bróscă *dimminut: ranula:* békátska, kis béka: das Fröschchen, Fröschgen.

Brosténu, *m.* Брощѣн, *subst.* o plantă, *V.* Boroslan.

Brostescu, *f.* éscă, *pl.* sci, *f.* Брощеск, — ѣскъ, *adj. ranas concernens:* békai, vagy békákat illetö: die Frösch angehend. Lână brostéscă: *conferva:* vizi fonal: der Wasserfaden

Brotacâru, *m.* Бротакър, *subst. rana arborea, diopetes, calamites:* leveli béka: der Laubfrosch, Kalenderfrosch. *Nota Graec.* βατραχος vel Jonice βοτραχος *signif: ranam.*

Brudariu, *f.* ritiă, *pl.* ri, *f.* ritie, Брударю — рицъ, *subst. portitor, nauta:* hidas: der Fährmann, oder Schiffer.

Brudînă, *f. pl.* ne. Брудинъ, *subst. V.* Brodu.

Brumă, *f. pl.* me. Брумъ, *subst. pruina:* dér, hó harmat: der Reif. *Nota Lat. signif. diem solstitii hyemalem. Virg.*

Brumă. Брумъ, *verb.* impers. *pruina tegit terram:* dér esík, hó harmatozik: es reift.

Brumariu, *m.* Брумарю, *subst.* o Lună, adeq. octovrie: *october, mensis october:* October, Mindszenthava: der Weinmonath, oder October. *a Lat. brumali.*

Brumariu mare, *m.* Брумарю маре, *subst.* Luna Noemvrie: *November, mensis November:* szent András hava, November: der Wintermonath, oder November.

Brumatu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* te. Брумат, — тъ, *adj.* 1) bătutu de brumă: *pruinosus:* deres: bereift. 2) suru, in façia brumei:

canus, colore murino: deres, szürke, grau.

Brumezu, are, atu. Брꙋмéꙁ, áре, áт, *V.* Brumá *impers.*

Brumu, are, atu. Брꙋм, áре, áт, *V.* Brumá *impers.*

Bruncrutiu, *m. pl.* ţi. Брꙋнкрꙋц, *subst.* o plantá, bubolnicu: *syssimbrium, nasturcium aquaticum:* vizi torma: die Brunnenkresse. — de grádiná: *lepidium hortense:* kerti torma: die Gartenkresse.

Bruşescu, ire, itu. Брꙋшéск, íре, íт. *verb. act. peto, jaculor:* dobni, vetni, hajgálni valakire: werfen nach Jemanden. Me brusescu cu quineva, adeq: me impingu, me aruncu: *luctor, me voluto:* hánkolodni, fészkelödni: sich balgen, herumbalgen.

Brúşosu, *f.* ósá, *pl.* şi, *f.* se. Брꙋшóс, — óасꙁ, *adj. glebosus, glebulentus, salebrosus:* göröngyös, göröntsös: klumpig, holperig.

Brusture, *m. pl.* ri. Брꙋстꙋре, *subst. V.* Brusturu.

Brusturu, *m. pl.* ri. Брꙋстꙋр, *subst. arctium lappa* Linn. *bardana:* lapu, keserü lapu, bojtorján: die Klette.

Brusturu dulce, *m.* Брꙋстꙋр дꙋлче, *subst. tussilago petasites:* Linn. nagy édes lapu, mirigyfü, kalapfü: der große Huflattich.

Bruşu, *m. pl.* si. Брꙋш, *subst.* 1) de pámentu: *gleba:* rögy, göröngy: die Schelle, der Kloß, Erdkloß, Holper. 2) de tímie, de bréndá: *gleba, glomus, globus:* darab, gombolyag: das Kloß, Klumpen. *Graec.* βωλος, *gleba.*

Bruşutiu, *m. pl.* ţi. Брꙋшꙋц, *subst. dimminut. ex* bruşu. *V.* Bruşu.

Bubá, *f. pl.* be. Бꙋбꙁ, *subst.* 1) bólá pe trupu: *a)* quare ê intr'unn locu cu queva inflátura: *ulcus, tumor:* fekély; das Geschwür, *b)* quare ê spartá, si inténsá, *p. e.* in capu, pre façié: *scabies, ulcera, excussio:* var, seb: der Grind, Ausschlag, die Krätze. *c)* raná: *vulnus:* seb: die Wunde. 2) pédicá, baiu: *obex, impedimentum:* bekkenö, baj, akadály: der Anstoß, das Hinderniß, *p. e.* aquéa ê buba: *hoc obest, hic jacet nodus gordius:* az a' bekkenuöje, éppen az a' baj: da steckt es, da fehlt es, da liegt der Hund begraben. *Hisp.* bubas, *morbus Gallicus.*

Bubá rea, *f.* Бꙋбꙁ рѣ, *subst.* sgaiba: *carbunculus anthrax:* pokolvar: ein böses Geschwür, das Blutgeschwür, der Carfunkel.

Bubatu, *m. f.* á, *pl.* ţi, *f.* te. Бꙋбáт, — тꙁ, *adj. V.* Bubosu.

Bubatu, *m. pl.* turi, *f.* Бꙋбáт, *subst.* vérsatu: *variolae:* himlö: die Pocken, Blattern.

Bubáu, *m. pl.* i. Бꙋбꙁꙋ, *subst.* sáricá: *psila, gausape, gaunacum:* guba, szörös guba: ein von einer Seite zottiges Oberkleid, die Gube.

Bube spurcate, *f. pl.* Бꙋбе спꙋркáте, *subst. Crusta lactea:* otvar: der Ansprung, Milchgrind, die Vierziger.

Bubezu, are, atu. Бꙋбéꙁ, — áре, áт, *verb. act.* capetu vérsatu: *variolis adficior:* himlözni: die Blattern bekommen.

Buboiu, *m. pl.* i. Бꙋбóю, *subst. ulcus, tuber, apostema, bubo:* kelés, kilis: ein Beul, oder bösartiges Geschwür, ein Aaß.

Bubolnicu, *m. pl.* ci. Бꙋбóлник, *subst. syssimbrium:* vizi torma: die Brunnenkresse.

Bubosu, *f.* ósá, *pl.* oşi, *f.* óse. Бꙋбóс, — óасꙁ, *adj. ulcerosus, pustulosus:* fekélyes, varas, sebes: krätzig, aussätzig. *Hisp.* buboso, *morbo gallico insectus.*

Buburosu, *f.* ósá, *pl.* oşi, *f.* óse. Бꙋбꙋрóс, — óасꙁ, *adj. verrucosus, scabiosus, scaber, scabridus:* rühes, varros: krätzig, warzig.

Bubu-

Buburuză, *f. pl.* ze. Бѹбѹрѹ́зъ, *subst.* 1) o pustea, sgrăbuntia: *pustula, pusula, papula:* fekély, fakadék: das Bläschen, eine kleine Blatter.

Bubuția, *f. pl.* țe. Бѹбѹ́цъ, *subst. dimminut:* ex bubă: *ulcusculum:* egy kis fekély: ein Geschwürchen.

Bucă, *f. pl.* ci. Бѹ́къ, *subst.* 1) a obrazului; *bucca, malagena:* pofa: die Backe, oder der Backen. 2) — a curului: *natis, clunis:* seg pofa: der Arschbacken, Hinterbacken. *Ital.* bocca, *signif.* os, oris

Bucată, *f. pl.* te. Бѹкъ́тъ, *subst.* mâncare: *cibus, esca:* étel, étek: die Speise, das Essen. a Lat. *bucca.*

Bucată, *f. pl.* ți, m. Бѹка́тъ. *subst* bucătură: *buccea, bolus, offa:* falat: der Bissen. *Ital.* boccone.

Bucătărescu, ire, itu. Бѹкътъре́ск, — ри́ре, — ри́т, *verb. act* coquunărescu: *coquo, coquino, coquito:* főzni, szakátskodni: kochen, einen Koch abgeben.

Bucătărie, *f. pl.* rii. Бѹкътъри́е, *subst.* coquună: *culina:* konyha: die Küche, oder Kuchel.

Bucătariu, *f.* ritiă, *pl.* ri, *f.* ritie. Бѹкъта́рю, *subst. cocus, coquus:* Szakáts: der Koch.

Bucate, *f. pl.* Бѹка́те, *subst.* 1) mâncări: *cibi:* étkek: die Speisen. 2) grânu, secare, séu alte grăunțe de mâncare: *frumentum, fruges, annona:* gabona, élet: das Getreide, die Früchten. — De bucate: *adj. annonarius: p. e.* vin arsu de bucate: *crematum annonarium, vel de annona:* gabona pálinka: der Fruchtbrandtwein.

Bucățé, *f. pl.* țéle. Бѹкъцѣ, *subst. V.* Bucaturiță.

Bucățescu, țire, țitu. Бѹкъце́ск, ире, ит. *verb. act. offatim seco:* falatokkanként fel darabolni: in Bissen theilen. *Ital.* bocconare.

Bucătură, *f. pl.* uri. Бѹкъту́ръ. *subst. buccea, offa, bolus, frustum:* falat, harapás: der Bissen, Mundbissen.

Bucăturiță, *f. pl.* țe. Бѹкътѹри́цъ. *subst. dimminut: ex* bucătură: *buccella, offella, offula, frustillum:* falatotska: das Bißchen, Mundbißchen: *Ital.* boccone.

Buchisezu vel buchisu, are, atu. Бѹкисе́з, — а́ре, а́т. *verb. act.* 1) pisezu: *cuso, pulso, pulsito, trudo, verbero:* verdegelni, zörgetni: klopfen, bläuen. 2) pre quineva cu pugnu: *pugnis caedo, verbero:* ökközni, meg ökközni: mit der Faust schlagen. *a Gr.* πυγίζειν. *ferire nates alicujus vel* a Lat. *baculus; vel* a *Valach.* bucă, *clunis.*

Bucinișu, *m. pl.* și. Бѹчини́ш. *subst.* cucută: *conium maculatum* Linn. bürök, nagy bürök: der Schierling, Blutschierling, Wuthschierling, Tollkörbel, die Hundspetersilie.

Buecie, *f. pl.* cii. Бѹечі́е. *subst* 1) a quăruiva calu: *ferocia, feritas, petulantia:* szilajság vadság, pajkosság: die Wildheit, Muthwilligkeit. 2) a vre unui locu *luxuries:* bujasság, nagy termékenység: die Geilheit. 3) resfăçare: *libido, lascivia:* bujaság, puhaság: die Geilheit, Unzüchtigkeit.

Buecime, *f. pl.* mi. Бѹечи́ме. *subst. V.* Buecie.

Buécu, *f.* ă, *pl.* ci, *f.* ce. Бѹе́к — е́къ. *adj.* 1) despre vre unu calu etc. adeq: sirepu, șupariu: *ferus, petulans:* szilaj, vad, pajkos: wild, muthig, muthwillig. 2) vre unu pămentu adeq: tare roditoriu: *luxurians* buja: geil, zu fruchtbar. 3) vre unu omu, adeq: resfăçatu. *lascivus, libidinosus:* buja: geil, unzüchtig. *Nota Hisp.* bullicioso, *signif. inpertum, insolentem.*

Buescu, vel butescu, íre, itu. Бѹе́ск, и́ре, и́т. *verb. recipr.* me puescu

buescu, adeq: mé vérescu, me bagu orbesce: *irrepo, me ingero, intrudo:* magát belé szurni, belé szerkeztetni: sich eindrängen. *Ital.* butare, *jacio, projicio, a Lat. beto.*

Buestrașu, *f.* å *pl.* și, *f.* șe. Бвестрашу, — шз. *adj.* adeq: calu: *tolutarius:* poroszkaló, irámló: in Trot gehend. *item:* buécu, sirépu: *ferox, ferus, petulans:* szilaj, vad, pajkos: wild, muthig, muthwillig.

Buestríe, *f. pl.* ii. Бвестріе. *subst. feritas, ferocia:* szilajság, pajkosság, vadság: die Wildheit, der Muthwille.

Buestru, *m. pl.* i. Бвестрв. *subst. gradus tolutilis:* iromlás trop: der Trab, oder Trot. — mergu in buestru: *gradu tollutili feror:* iromlani, tropba járni: im Trabe gehen. *ab Ital.* destriero, *sonipes.*

Buestru, *f.* éstra, *pl.* stri, *f.* éstre. Бвестрв, — естрз. *adj.* *V.* Buestrașu.

Bufnescu, íre, ítu. Бвфнеск, ире, ит. *verb. act. V.* Bucnescu: *Nota Ital.* poffetone, *signif. alapam, colaphum. Hisp.* bofesear.

Bugnescu, íre, itu. Бвгнеск, ире, ит. *verb. act. V.* Bucnescu.

Buhå, *f. pl.* he. Бвхз. *subst. noctua, ullula, bubo:* bagoly: die Eule, Nachteule, der Uhu, oder Buhu. *Hisp.* buho.

Buháescu, vel buhóescu, íre, ítu. Бвхзеск, — ире, — ит. *verb.* I. *act.* buchisezu, batu, pisezu: *verbero, quasso, pulso:* ütni, verni: hauen, schlagen, bläuen. II. *neutr.* sunu tare, *p. e.* tunu: *boo, sono, increpo, fragorem edo:* durogni, roppogni: krauchen, knallen, ertönnen. *hinc* tușescu tare: *vehementer tussio:* nagyon köhögni: stark husten. â Lat. *boo, interjecto* h *inter duo* o, *more antiquorum non ferentium* v *ante finale, hinc scribebant incoho, pro inchoo.*

Buháire, *f. pl.* ri. Бвхзире. *subst. boatus, fragor, crepitus:* durogás, roppogás: der Knall, das Krachen, Prasseln.

Buháiturå, *f. pl.* ri. Бвхзитвра. *subst. V.* Buháire.

Buhosu, *f.* ósă, *pl.* și, *f.* óse. Бвхос, — оасз. *adj. hirtus, hirsutus:* borzas: struppig. *a Valach.* buhå.

Buiguescu, íre, ítu. Бвигвеск, ире, ит. *verb. act.* 1) vorbescu intr'airé, séu prin somnu: *in somnio, vel perplexe loquor:* álmába, vagy félre beszélleni, fantazirozni: im Traume, oder verwirrt reden, irrereden, phantasiren. 2) me buiguescu de capu: *deliro, in phantasiam incurro:* eszelöskedni: aberwitzig werden. *Not. Ital.* bujo, et bujaccio, *signif. tenebras, obscura. a Latino vagor, quia tunc divagatur mens.*

Buiguire, *f. pl.* iri. Бвигвире. *subst.* 1) *locutio in somno, vel perplexa:* álomban, való beszéllés, fantazirozás: das Reden im Traume, das Irrereden, Schwärmen, Phantasiren. 2) de capu: *delirium, phantasia, perplexio mentis:* eszelöség, elme háborgás, fantasia: der Aberwitz, die Phantasie.

Bulbucatu, *f.* å, *pl.* ți, *f.* te. Бвлбвкат, — тз. *adj.* 1) despre apå: *bullatus:* buburékos: mit Blasen, oder Wasserblassen versehen. 2) durducatu: *turgidus, tumidus:* domború: strotzend, hügelförmig, angeschwollen.

Bulbucu, *m. pl.* ci. Бвлбвк. *subst. bulla:* buborék, vizi buborék: die Blase, Wasserblase. a Lat. *bulla.*

Bulbucu, are, atu. Бвлбвк, аре, ат. *verb. recipr:* me bulbucu: 1) despre apå: *bullio, bullo:* buborékolni: brudeln, aufbrudeln, Blasen werfen. 2) me influ, me mâniu, me durducu: *turgeo, tumeo:* fel durradni, fel dombo-

borodni : strotzen, aufschwellen, aufdunsen.
Bulbucutiu, *m. pl.* ţi. Бѹлбѹкѹц. *subst dimminut: ex* bulbucu: *bullula :* buborékotska : ein Wasserbläschen.
Bucinişu de apă, *m.* Бѹчиниш де апъ. *subst. Ciccuta virosa* Linn. vizi bürök : der Wasserschierling, Wuthschierling, Apothekerschierling, der Wütterich, das Parzenkraut.
Bucinu, *m. pl.* ni. Бѹчин. *subst. bucina, buccina, bucinum, buccinum :* kürt : der Horn. a Lat. *buccina.*
Bucinu, are, atu. Бѹчин, — аре, — ат. *verb. act.* 1) dicu cu bucinu: *bucino, buccino :* kürtölni, kürtöt fúni: in ein Horn blasen, oder stoßen. 2) plângu: *ejulo, ploro :* sirni, bögni: heulen.
Buciumu, *m. pl.* mi. Бѹчѹм. *subst.* 1) butucu, truncu, trupină: *caudex, codex, truncus, stipes :* töke: der Kloß, Rumpf, Stock. 2) a rótei : *modiolus rotae :* kerék ágy: der Radstock, die Nabe. 3) hornu, hurloiu, buduretiu : *fumarium, caminus:* kémény, kürtö : Rauchfang, Schorstein, Camin.
Bucnescu, íre, itu. Бѹкнеск, — ире, — ит. *verb. act.* bufnescu, isbescu : *violenter pulso, vel trudo :* döfni, bökni: mit Ungestüm schlagen, oder stoßen. — pre quineva de pămentu: *cum violentia, impetu terrae allido :* a' földhez vágni, tsapni : mit Ungestüm zu Boden werfen, schleudern. a Lat. *pugnus.*
Bucsaiu, *m. pl.* sai. Бѹксаю. *subst.* unu omu micu, grossu : *vir quadratus :* zömök ember : ein untersetzter Mensch.
Bucsău, *m. pl.* ăi. Бѹксъѹ. *subst.* papură, spetéză : *typha latifolia* Linn : kákabot, vagy gyékény : die Binse, oder Pumpskeule.
Bucşescu, íre, itu. Бѹкшеск, — ире, — ит. *verb. act. obruo, contego :* bé boritani, el boritani: bedecken, überhäufen.
Bucuríe, *f. pl.* rii. Бѹкѹрие. *subst. gaudium, laetitia :* öröm, örülés, örvendezés: die Freude, das Vergnügen, Frohlocken. De bucurie: *prae gaudio*: örömömbe : vor Freude. bătu bucuríe : *gestio, cum laetitia exspecto :* valaminek elöre örvendeni: sich auf etwas freuen. — mi bucuríe; adeq: am bucuríe : *V.* Bucuru : de bucuríe: *adj. laetus: p. e.* di de bucuríe : *dies laetus, vel laetitiae :* öröm napja, vagy örvendetes nap : Freudentag, ein froher Tag.
Bucurosu, *f.* ósă, *pl.* oşi, *f.* óse. Бѹкѹрос, — оасе. *adj. lubens :* örömest való: willig, gern thuend.
Bucuros. Бѹкѹрос. *adv. lubenter, lubenti animo :* örömest, szivessen, jó szivvel: gern, willig, mit Vergnügen.
Bucuru, are, atu. Бѹкѹр, — аре, — ат. *verb. recipr.* me bucuru : *ovo, gaudeo, laetor, gratulor:* örülni, örvendeni, örvendezni : frohlocken, sich freuen, Freude haben. a Lat. *vigore; vel Ital.* bon cuore, *i. e. animus bonus, serenus.*
Buda, *f.* Бѹда. *subst.* o cetate in Ungaria, quare au fostu órequândŭ, Residentia Craiiloru Ungariei : *Buda :* Buda : Ofen.
Budă, *f. pl.* de. Бѹдъ. *subst.* eşitóre, căcăstóre, privată : *latrina, secessus, forica, cloaca* : arnyékszék, szarószék, pervăta : der Abtritt, die Retirade, das Häusel, Secret, Privet. *Nota Ital.* bottino, *inter alias significat etiam cloacam.*
Budíe, *f. pl.* dii. Бѹдие. *subst. orcula, scaphium, vasculum oblongum :* gyab, deberke : der Ständer, die Hose, das Tönnchen. *Ital.* bottaccio, *signif. lagenam.*
Buduhalitiă, *f. pl.* tie. Бѹдѹхалицъ. *subst. monstrum, portentum :* képtelen dolog : das Ungeheuer.

Budu-

Buduluescu, íre, itu. Бȣдȣлȣѣск, — іре, — іт. *verb. act.* 1) — prin' queva, adeq: cautu de a minuntu: *solicite scrutor, perscrutor, perquiro:* keresgélni, kaparászni: genau durchsuchen, herumsuchen, herumwühlen. 2) âmblu, prebegescu, prodescu: *erro, vagor, circumeo, peregrinor:* bujdosni, bulyongani, vándorolni, koborlani: herumirren, herumstreifen, herumwandern. a Lat. *vado ultra, quasi vadulare.*

Buduretariu, *m. pl.* ri. Бȣдȣрецáрїȣ. *subst. V.* Stornariu.

Buduretiu, *m. pl.* uri, *f.* Бȣдȣрéцȣ. *subst.* hornu, caminu: *fumarium, caminus:* kürtö, kémény: der Rauchfang, Schorstein, Camin, die Feueresse.

Buduroiu, *m. pl.* oi. Бȣдȣрóїȣ. *subst. V.* Buduretiu.

Buduşlâu, *m. pl.* âi. Бȣдȣшлъȣ *subst.* strengariu, puslaú, proditu: *erro, vagus, vagabundus:* koborló, keréngö, tévelygö, bitang, sohonai: der Herumirrer, Herumstreicher.

Budusluescu, íre, itu. Бȣдȣшлȣѣск, — іре, — іт. *verb. act.* stremgârescu, âmblu pustiiu, prodescu, prebegescu: *erro, vagor, circumvagor:* koborlani, keréngeni, sekeregni, kalandozni, koritzálni: herumirren, herumwandern, herumstreichen, — streichen, — schweifen. *V.* Buduluescu.

Buléndrâ, *f. pl.* dre. Бȣлѣндрѣ. *subst.* 1) haitâ, câtie, gudâ, fliórcâ, curvâ, hasturâ: *prostibulum, scortum, lupa, meretrix, ambubaia:* ringyó, lotyó, szajha: das Schickſel, die Hure: a polyandria, *i. e. commixtio unius mulieris cum pluribus viris.* 2) rizâ: *lacinia:* rongy: der Lumpen, Lappen, Fetzen, Hader. *Italis.* boldrone, *vellus.* palandrana, *lacerna, endromis, gausapina toga.*

Bulendrosu, *f.* ósâ, *pl.* oşi, *f.* óse. Бȣлендрóс, — оáсѣ. *adj. pannucens, pannosus, lacer:* rongyos: lumpig, zerlumpt, zerrissen, zerfetzt.

Bulgârésce. Бȣлгѣрѣще. *adv. bulgarice:* bolgarúl: bulgarisch.

Bulgârescu, *f.* éscâ, *pl.* sci, *f.* Бȣлгѣрéск, — ѣскѣ. *adj. bulgaricus:* bolgár: bolgarisch.

Bulgaria. *f.* Бȣлгáрїа. *subst. Bulgaria:* Bolgár ország: Bulgarien.

Bulgâru, *m. pl.* ri. Бȣлгѣр. *subst.* — de pâméntu. *V.* Bruşu, a Lat. *bolus.*

Bulgâru, *m. pl.* âri. Бȣлгѣр. *subst.* unu diregétoriu de oraşu: *consul:* polgár mester: der Bürgermeister.

Bulgaru, *m. pl.* ri. Бȣлгар. *subst.* o Génté: *bulgarus:* Bolgar: der Bulgar.

Bulzu, *m. pl.* zî. Бȣлз. *subst. gleba, glomus, globus, frustum,* darab, gombolyag: der Kloß, Klumpen, das Stück. a Lat. *bolus. Ital.* bòzzolo, *tumor.*

Bumbácosu, *f.* ósâ, *pl.* şi, *f.* se. Бȣмбѣкóс, — оáсѣ. *adj.* móle: *mollis:* puha, lágy: weich.

Bumbacu, *m.* Бȣмбáк. *subst.* o odrâslitóre: 1) — de gradinâ: *gossypium herbaceum* Linn: gyapott, pamutplánta: die Baumwollenpflanze. 2) — de câmpu: *Eriophorum pollystachion:* Linn. gyapjú fű: das Wollgras, die wilde Baumwolle, Judenfeder, die Flachs = Gras = Quispel = Feder = Seiden, = Flockenbiese. a Lat. *bombyx.*

Bumbacu, *m.* Бȣмбáк. *subst.* — de torsu: *bombix, xylinum, gossipium, erioxilon:* gyapott, pamut: die Baumwolle. — de bumbacu: *adj. xylinus:* gyapottbol való: baumwollen.

Bumbâescu, íre, itu. Бȣмбѣѣск, — іре, — іт. *verb. act. V.* Bombâescu.

Bumbanescu, ire, ítu. Бȣмбѣнѣск, — іре, іт. *verb. act. V.* Bombâescu.

Bumba-

Bumbariu, *m. pl.* ri. Бꙋмбáрю. *subst. V.* Bombariu.

Bumbu, *m. pl.* bi. Бꙋ́мб. *subst. a)* mai mare, *p. e.* in vérfu quaruiva turnu etc. *globus b)* cu quare se inbumbá vre unu veștméntu: *globulus, vel nodus fibulatorius:* gómb: der Knopf. *Nota. Ital.* bumbo, *denotat limacem, hinc per analogiam Valachorum* bumbu.

Bumbuliu, *f.* lé, *pl.* lii, *f.* léle. Бꙋмбꙋлíꙋ. *f.* — лѣ. *adj. globosus, rotundus, sphaeralis, sphaeroides:* gömbölyég, gömbölyü: kugelrund, kugelförmig.

Bumburezare, *f. pl.* ári. Бꙋмбꙋрезáре. *subst. lallum, vel lallus:* gagyogás: das Lallen.

Bumburezu, are, atu. Бꙋмбꙋрéз, — áре, — áт: *verb. act.* se dice despre pruncii quei miei, quandu incepu a vorbi quote queva: *lallo, balbutio:* gagyogni: lallen. *Nota Ital* bambino: *signif. puerum:* bamboleggiare, *i. e. nugas pueriles exercere.*

Bumburiu, *f.* ríe, *pl.* rii, *f.* ríe. Бꙋмбꙋрíꙋ, — ріе. *adj. V.* Bumbuliu.

Bumbuseá, *f. pl.* see. Бꙋмбꙋшѧ *subst. acicula capitata, spinther:* gombos tő: die Spennadel.

Buná, *f. pl.* ne. Бꙋ́нѫ. *subst.* bine, buneție: *bonum, bonitas:* jó, jóság: die Gütte. *p. e.* cu buna: *bonis, placidis mediis:* joval, szépszerént: mit Güte, im Guten.

Buná, *f. pl.* ne. Бꙋ́нѫ. subst. móșá, mamá bétráná: *Avia:* nagy Anya, öreg Anya: die Großmutter.

Bunátate, *f. pl.* táti. Бꙋнѫтáте. *subst. bonitas, probitas, benignitas:* jóság: die Güte, Gütigkeit

Bunavestire, *f. pl.* iri. Бꙋнавестíре. *subst.* o sérbátóre: *Annunciatio Beatae Mariae Virginis:* gyümölts oltó Boldog Aszszony napja: die Verkündigung Mariä.

Bunavoiéntiá, *f. pl.* bunevoiéntii. Бꙋнѫвоінцѫ. *subst. benevolentia, favor, propensio:* jó akarat: das Wohlwollen, Wohlgewogenheit, Gunst.

Bunávoiire, *f. pl.* iri. Бꙋнѫвоíре. *subst. V,* Bunávoientiá.

Bundá, *f. pl.* de. Бꙋ́ндѫ. *subst. Rheno, vestis pellicea, mastruca, vulgo: Bunda:* Bunda: der Pelz, Bunde.

Bundutiá, *f. pl.* tie. Бꙋндꙋ́цѫ. *subst. diminut: ex bunda: V.* Bunda.

Bunetie, *f. pl.* Бꙋнѣ́ціе. *subst. bonitas, probitas:* joság: die Güte, Gütigkeit.

Bunzaríu, *m. pl.* ri. Бꙋнꙁáрю. *subst. V.* Bombariu.

Bunvoiitoriu, *f.* tóre, *pl.* ori, *f.* óre. Бꙋнвоитóрю — оáре. *subst. benevolus, studiosus, favens, propensus:* jó akaró: wohlwollend, wohlgewogen, wohlgeneigt.

Bunu, *f.* á, *pl.* ni, *f.* ne. Бꙋ́н, — нѫ. *adj.* 1) *bonus, probus:* jó: gut. 2) spre queva intoemitu: *aptus, commodus, idoneus:* jó, alkalmatos: gut, tauglich, bequem. 3) blándu: *mitis, mansvetus, lenis:* jó, jámbor, szelid: gut, gütig, sanft.

Bunutiu, séu bunișoru, *f.* tiá, séu orá, *pl.* ți, séu ori, *f.* tie, séu óre. Бꙋнꙋ́ц, сау Бꙋнишóр. *adj. ex* bunu. *V.* Bunu.

Burá, *f. pl.* re. Бꙋ́рѫ. *subst.* 1) abor: *vapor* — quare se rádicá de pre bucatele quéle calde: *nidor:* pára, göz: der Dunst, Dumpf. 2) brumá quare se așediá pre arbori: *pruina:* zuz, vagy zuzmarák: der Reif an den Bäumen. Ital. *antiqu:* borrare, *gelare; glatiare, frigore adstringere.*

Burcusesce. Бꙋркꙋшéще. *adv prussice:* kurkusal · preußisch.

Burcuseseu, *f.* éscá, *pl.* sei, *f.* Бꙋркꙋшéск, — éскѫ. *adj. prussicus, borussicus:* burkusi: preußisch. Țéra burcusescá: *Prussia, Borus-*

Borussia : Burkus ország : Preußen.

Burcusu, *m. pl.* si. Бѹрквшѣ. *subst. prussus, borussus :* burkus : der Preuße.

Burdeiu, *m. pl.* uri. Бѹрдєю. *subst. V.* Bordeiu.

Burdufosu, *f.* ósă, *pl.* oși, *f.* óse. Бѹрдѹфóс, — оáсъ. *adj.* folticosu : *ventriosus, ventre obeso :* hasas, nagy hasú, potrohos : wampetfeist, dickbäuchig.

Burdufu, *m. pl.* fi. Бѹрдѹф. *subst.* 1) o gaură în ghiaçiĕ : *foramen in glacie :* lék a' jégen : die Wuhen, oder Wacke im Eis. 2) unu pántece mare : *venter obesus :* haspotroh, egy nagy has : der Wampen, ein dicker Bauch. 3) burtușu : *peritonaeum :* haskér : das Bauchfell. *Nota Ital.* Budellame : *signif: intestina.*

Burduhánosu, *f.* ósă, *pl.* oși, *f.* óse. Бѹртѹхънóс, — оáсъ. *adj. V.* Burdufosu.

Burduhanu, vel burhonu, *m pl.* ni. Бѹрдѹхáн, *subst.* a Lat. *burrhanicum,* genus vasis *V.* Burdușu. 2) et 3)

Burdule, *m pl.* li. Бѹрдѹле. *subst.* folte : *homo ventricosus, adeps :* nagy hasú, vagy potrohhasú ember : ein feister Mensch, ein dicker Wanst.

Burete, *m. pl.* ți. Бѹрѣте. *subst.* 1) *boletus, furgus :* gomba : der Bilz, Schwamm, Saugschwamm. a Lat. *boletus.*

Burete acru, *m.* Бѹрѣте áкрѹ. *subst agaricus piperatus* Linn : keserü gomba : der Pfefferschwamm.

Burete cráescu, *m.* Бѹрѣте крѫéск. *subst. agaricus equestris :* Linn. uri gomba : der Herrenschwamm.

Burete de câmpu, *m.* Бѹрѣте де кѫ́мп. *subst. agaricus campestris* Linn : tseperke gomba : der Feldschwamm.

Burete de socu, *m.* Бѹрѣте де сóк. *subst. tremellă, auricula Judae :* Linn : *fungus sambuci, pezita, auricula :* bodzafa gomba : der Hohlunderschwamm, das Judasohr.

Burete de zadă, *m.* Бѹрѣте де зáдъ. *subst. agaricus :* Linn : tiszafa gomba, keserü tseh tapló : der Lärchenschwamm.

Burete domnescu, *m.* Бѹрѣте домнéск. *subst. V.* Buréte cráescu.

Burete dulce, *m.* Бѹрѣте дѹлче. *subst.* láptucă : *agaricus lactifluus* Linn : kenyér gomba : der Brodschwamm.

Burete galbenu, *m.* Бѹрѣте гáлбен. *subst. agaricus cantharellus, vel deliciosus,* Linn : róka gomba, sárga vargánya : der Pfifferling, der Reitzger, die Ritsche.

Burete iute, *m.* Бѹрѣте ю́те. *subst. V.* Buréte acru.

Burete pestravu, *m.* Бѹрѣте пéстрав. *subst. boletus arborarius :* nagy féle fa gomba : der Baumbilz.

Burete vénetu, *m.* Бѹрѣте вѣ́нѣт. *subst. agaricus violaceus,* Linn : kék hátú gomba : der Veilenblaue Blätterschwamm.

Buretele calului, *m.* Бѹрѣтеле кáлѹлѹй. *subst. agaricus fimetarius,* Linn : ganéjban termö gomba : der Mistbilz, Mistschwamm.

Buretele cerbiloru, *m.* Бѹрѣтеле чéрбилор. *subst. Licoperdon cervinum* Linn : szarvas gomba : der Hirschschwamm, Hirschtrüffel, Hirschbrunst.

Buricu, *m. pl.* ci. Бѹрик. *subst. umbilicus :* ködök, vagy köldök : der Nabel. — de buricu : *adj. umbilicaris : p. e.* legătură de buricu : *fascia umbilicaris :* köldök póla : die Nabelbinde. a Lat. *umbilicus, detrita prima syllaba.*

Buricu, are, atu. Бѹрик, — áре, — áт. *verb recipr :* me buricu : *enitor, ascendo :* fel mászni, fel mászkálni : hinaufklettern, hinaufklimmen, hinaufkriechen.

Buricu degetului, *m.* Бѹрикѹ дѣ́џетѹлѹй. *subst. condyllus, articulus*

ticulus digiti: újj iznek tsómoja: das Fingergelenke der Fingerknebel.

Burlincu, *m. pl.* ci. Бѹрлинк. *subst. porcellus delicus:* süldö: der Frischling. — Burlincasu, Burlincutui, *dimminut.*

Bursucu, are, atu. Бѹрсѣк, — аре, — ат. *verb. recipr:* me bursucu: *effervesco, buccas inflo prae ira:* fel duzzadni, dúlni, fúlni: aufbrausen, sich vor zorn aufblasen. *Nota Ital.* burasca: *signif: procellam, et* burascoso, *procellosus, turbulentus,*

Burtucá, *f. pl* ce. Бѹртѹкъ. *subst. foramen in glacie:* lék a' jégen: die Wacke, oder Wuhen im Eis.

Burtucanu, *m. pl.* ni. Бѹртѹкан. *subst V.* Burtucá.

Burtucu, *m. pl.* ci. Бѹртѹк. *subst V.* Burtușu.

Burtușu, *m pl.* si. Бѹртѹш. *subst venter:* bendö, böndö: der Wanst. 2) péle in quare se coprénde minuntáile: *peritonaeum:* haskér: das Bauchfell, Eingeweidsfell. 3) feréstrá de burtusu: *fenestra membranea:* lantorna, böndöablak: das Hornfenster, Schleimfenster.

Buruéná, *f pl.* ne. Бѹрѹѣнъ. *subst* 1) ori que plantá · *planta:* növevény: die Pflanze. 2) ori que plantá, quare nu se máncá: *herba inutilis:* burján, gyom, dudva: das Unkraut. *Nota. fortasse:* a Lat. *bulbine, quae teste Plinio vulneribus admodum utilis herba erat. vel ab Ital* borrana.

Buruéná de bubá rea, *f.* Бѹрѹѣнъ де бѹбъ рѣ, *subst. chenopodium hybridum* Linn: pokolvarfü: Höhlenkraut.

Buruéna de fragi, *f.* Бѹрѹѣнъ де фраџи: *subst. fragaria vesca* Linn: eperjfü: das Erdbeerkraut.

Buruéná de friguri, *f.* Бѹрѹѣнъ де фригѹри, *subst.* — punga popei: *thlaspi bursa pastoris* Linn: pásztor táska, pap erszénye, szükes fü, vér allító fü: das Täschelkraut.

Buruéná de iinu, *f.* Бѹрѹѣнъ де ин. *subst. antirrhinum linaria,* Linn: len levelü fü, oroszlány száj fü: das Leinkraut, Nabelkraut, Löwenmaul, der Frauenflachs.

Buruéná de rémfu, *f.* Бѹрѹѣнъ де рѣмф. *subst. aristolochia clematitis:* 'farkas alma: die dünne, oder kleine Osterlucey, die Holzwurz.

Buruéna vérmelui, *f.* Бѹрѹѣна вѣрмелѹи. *subst. thlaspi arvense* Linn: nyénfü: der Bauernsenf, das Heidenreich.

Buruenezu, are, atu. Бѹрѹенез, — аре, — ат *verb. act. p. e.* vieá: *V.* Plevescu.

Buruenosu, *f.* ósá, *pl.* oși, *f.* óse. Бѹрѹенос, — оасъ. *adj. herbis inutilibus obsitus:* burjános, dudvás: voller Unkraut.

Buruenutiá, *f. pl.* tie. Бѹрѹенѹцъ. *subst. dimminut: ex* buruéná: *plantula:* égy kis növevény: das Pflänzchen, Pflänzlein.

Buruenutiá albá micá, *f.* Бѹрѹенѹцъ албъ микъ. *subst. Euphrasia officinalis:* Linn: szem viditó fü: der Augentrost.

Bușdescu, íre, itu, Бѹшдеск, — — ире, — ит. *verb. neutr. bullio, vehementer scateo:* posogni, posgani, pesgeni: herausprodeln, herausquellen. *Hisp.* emburar, *impello.*

Bușdicu, are, atu. Бѹшдик, — аре, — ат. *verb. act. V.* Bușdescu.

Busduganu, *m. pl.* ni. Бѹздѹган. *subst. clava, cambuca:* buzgány, buzogány: der Streitkolben, der Busogan. *Nota Ital.* bussare, *i e. pulsare.*

Bușdulá, *f. pl.* le. Бѹшдѹлъ. *subst. casa, domuncula vilis:* vinnyó: ein schlecht gebautes Häuschen.

Busdunaríu vel bursunariu, *m. pl.* uri. Бѹздѹнарю. *subst. saccus, sacculus, saccellus tunicae:*

cae: zseb: der Sack, die Tasche. a Lat. *bursa.*
Busiocu, *m. pl.* uri, *f.* Бсїок. *subst. ocymum basilicum:* ba'salikom: das Basilicum, Basilienkraut. a Lat. *basilicum.*
Busuiocescu, *f.* éscâ, *pl.* sci, *f.* Бсвїоческ, — ѣскъ. *adj. olens basilicum:* bá'salikom szagú: wie basilien riechend. *p. e.* strugure busuiocescu: *uva apiana, vel moscata:* muskatály szölö: die Muskatellertraube.
Busuiocu de câmpu, *m.* Бсвїок де кѫмп. *subst. prunella vulgaris:* Linn: gyékfű: die Prunelle.
Busuiocu mînuntu, *m.* Бсвїок мъ-нѫнт. *subst. ocymum minimum* Linn: apró ba'salikom: das kleine Basilienkraut.
Busuiocu roşu, *m.* Бсвїок рош. *subst. V.* Busuiocu de câmpu.
Busuiocul cerbiloru, *m.* Бсвїокꙋл чербилор. *subst. mentha pulegium* Linn: putnok fű: der Poley.
Butaciu, *f.* ace, *pl.* aci, *f.* ace. Бтачꙋ, — аче. *adj.* 1) vre o unéltâ, *p. e.* cuţitu: *hebes, obtusus:* buta, tompa, hegyetlen: stumpf. 2) vre unu omu la mente, *adeq:* greuu, neucu: *hebes, stupidus, obtusi ingenii:* buta feju, tompa eszü: blöde, blödsinnig, hartlehrig. *Graec.* βουτας, *pastor.*
Butariu, *m. pl.* ri. Бтарю. *subst. V.* Butnariu.
Butcâ, *f. pl.* ce. Бѫткъ. *subst. pilentum, carpentum:* hintó: die Carosse, Kutsche, der Wagen.
Bute, *f. pl.* ţi. Бѫте. *subst. dolium:* hordó: das Faß. — de bute: *adj. doliaris: p. e.* cercu de bute: *circulus doliaris:* hordó abronts: der Faßreif. *Ital.* botte.
Butescu, íre, ítu, Бтеск, — ире, — ит. *verb. act. V.* Buescu: *Ital.* buttare, *i. e. jacio, projicio.*
Butitiâ, *f. pl.* tie. Бтицъ. *subst. dimminut:* ex bute: *deliolum, vasculum:* hordotska, altalag: das Fäßchen.
Butlanu, butlánaşu, *m. pl.* i. Бтлан, бтлъnаш. *V.* Butétiâ.
Butnárescu, íre, ítu. Бтнъреск, — ире, — ит. *verb. act. vietorem ago:* bodnárkodni: einen Binder abgeben.
Butnariu, *m. pl.* ri. Бтнарю. *subst.* câdariu, legâtoriu de buţi: *vietor, doliarius:* bodnár, pintér, kádár: der Binder, Büttner, Bötner, Faßbinder. *Ital.* bottajo.
Butnériu, *m. pl.* ri. Бтнѣрю. *subst. V.* Butnariu.
Butoieşu, butoiu, *m. pl.* i. Бтоѣш, бтою. *subst. V.* Butitiâ.
Butu, *m. pl.* uri, *f.* Бѫт. *subst. renisus, obsistentia:* truttz, boszszú: der Trotz, Trutz. *p. e.* in butu ţúu: *ad obsistendum tibi:* truttzodra, boszszúdra: dir zum Trotze. — facu butu cuiva: *renitor, resisto cuipiam, ago ad offendendum quempiam:* valakit truttzolni: Jemanden trotzen, Trotz bieten, etwas zum Possen thun. *fors:* a Lat. *ultus vel ab Ital* buttare:
Butu, *f.* â, *pl.* ţi, *f.* te. Бѫт, — тъ. *adj. V.* Butaciu.
Bntucu, *m. pl* ci. Бтк. *subst. V.* Bucium. *sub Nro.* 1) et 2) *videtur esse compositum ex Ital.* bronco *et* tronco.
Buturâ, *f. pl.* re. Бтрѣ. *subst.* 1) *caverna in trunco:* odu, udu: die Höhle in einem Baume. 2) unu truncu buturosu: *truncus, cavernosus:* odvas fa: ein hohler Baum. *a Valach.* Bute.
Buturosu, *f.* ósâ, *pl.* oşi, *f.* óse. Бтрос, — оасъ. *adj. cavus, cavernosus:* odvas: hohl, ausgehöhlt. a bute.
Buzâ, *f. pl.* ze. Бѫзъ. *subst. labium, labrum:* ajak: die Lippe, Lefze. a Lat. *basium.*

Buzâila,

Buzăilă, *m. pl.* le. Бвзхилз: *subst labeo*, *labio*: nagy ajaku ember: der große Lippen hat, ein Wurstmaul.
Buzatu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* te. Бвзáт, — тз. *adj. labiosus*, *labrosus*: nagy ajakú: große Lippe habend.
Buzişóră, *f. pl.* re. Бвзишóарз. *subst. labellum*: ajakotska: das Lippchen, eine kleine Lippe.
Buzutia, *f. pl.* tie. Бвзвця. *subst. V.* Buzişóră.
Buvnescu, ire, ítu. Бввнéск, — ирє, — ит. *verb. act. V.* Bucnescu.

C.

Cabală, *f. pl.* e. Кабáлз, — є. 1) Sciéntiă de lucruri asconse la Judei: *Scientia arcani apud Judaeos*: titkos tudomány a' 'Sidoknál: geheime Wissenschaft der Juden. 2) Vicleşugu tăinuitu: *ars*, *dolus*, *fraus*, *molimen*, *technae*: kabálu, fortélyos ravaszkodás; titkon forralt ravaszság: die Kabale, der Rank. *Ital. Hisp.* Cabala. *Gall.* Cabale
Cabalistă, *m. pl.* e. Кабалистз: quelu que are sciéntiă de lucruri asconse, şi tăinuite; prefăcutu in cabale: *cabalista*, *artis cabalisticae peritus*: a' kinek titkos tudománya vagyon; ravaszságot forralló: der Kabalist. *Ital. Hisp.* Cabalista. *Gal.* Cabaliste.
Cabalisticu, *m.* ă. *f. pl.* ci, *m.* ce, *f.* Кабалистик, — з. que se ţene de cabală: *cabalisticus*: titkos tudományhoz, ravaszkodáshoz való: Kabalistisch. *Ital. Hisp.* Cabalistico. *Gall.* Cabalistique.
Cabinetu, *m. pl.* uri, *f.* Кабинéт, — вриї. 1) casă, séu chilíe mai dinlontru, casă de taină in curţi Impérătesci: *secretius conclave in aulis Principum*: belsö szoba; titok szoba a' Fejedelmi Palotákban: das Cabinet. 2) Casa clenodiuriloru, rărităţiloru: *conclave raritatum*: ritkaságok szobája: das Kabinet. *Ital.* Gabinetto. *Gal.* Cabinet. *Hisp.* Cabinete.
Cacă. Кáкз. *indeclin*: cuvéntu pruncescu: *merda*, *stercus*: szar, kaka: der Dreck, Koth, die Excremente. *Ital. Hisp. Gal.* Caca. *Usu*: lasă, qué è caca, se dice, quăndu vrei, si nu quéră queva pruncul, que iar potê strică lui.
Căcăce, *pl.* i. Кзкзче. 1) *adj.* căcatu, căcăciosu: *cacatus*, *vel frequenter cacans*: szaros: kothig, dreckig, beschißen. 2) *subst.* un' omu mişelu, becisnicu, de néqué o trébă: *homo nullius momenti*, *vappa*, *homo nauci*: szarember: der Scheißkerl, Dreckkerl. *Ital.* Cacacciano, cacascio. *Hisp.* caco, cagon.
Căcăciosu; *m.* ósă, *pl.* şi, *m.* se, *f.* Кзкзчóс, — óсз. quare, se caca adése, se cufuresce: *foriolus*: szaros, fosos: der Scheißer, Hosenscheißer. *Ital.* Cacascio. *Hisp.* Cagado.
Cacaderie, *f. pl.* i. Какадéрїє. *i. e.* fruptu séu póma rugului: *bacca*, *vel fructus rosae caninae*: a' tsipke ró'sagyümöltse, seg vakaró: die Hippe, Hagebutte, Hetschepetsch.
Cacáfrică, *subst. indecl. c. gen.* Какзфрикз. *compos. ex* cacă, *et* frică, *i. e.* omu fórte fricosu; fórde curagie: *homo timidus*, *pusillanimis*: félénk, nyúl szí-

vũ ember : ein furchtsamer Mensch, ein Hasenherz. *Hisp.* caco, esun caco : este ùnu cacâfricâ: *est homo timidus.*

Cacáo, *f. pl.* cacaoâ, *f.* Κακάω, — óz. *subst.* o pómâ, séu unu fruptu micu de India, asémené mandulei, quarele erà órequandû in mare estimu, séu pretiu in America, și Indiéniloru in locu de monete, séu de bani: din quare se face o sorbiturâ, séu bèuuturâ fórte delicatâ, que se numésce ciocoladâ: *Cacao, fructus Indicus:* tsokoládé bab: der Cacao, die Cacaobohne. *Ial. Gal. Hisp.* Cacao. *Usu* cacaoa è fórte bonâ: *cacao est valde bonum: Gall.* le cacao est fort bon.

Caçaou, *m. pl.* oi. Κακάος, — ой. pomu de America, quàre face cacao: *cacao arbor Americana:* tsokoládébab fa: der Cacerobaum. *Gall.* cacaotier.

Câcare, *f. pl.* ári. Кzкápı, — źpн. 1) câcâturâ, devocare, vremuire, deșertare, imbâlegare, depunere : *cacatio, exoneratio ventris, alvi dejectio :* szarás: das Scheißen, die Scheißerey. *Ital.* Cacatura. *Hisp.* cagada. 2) ventre, mergerea pântecelui, diareâ, inima què reá, cufuréla: *fluxus ventris, foria:* hasmenés: der Durchlauf, Durchfall. *Ital.* cacajuola. *Hisp.* cagalera. *Usu* mé tréce, mé scapâ câcarea: *cacaturio:* szarhatni: die Nothdurft verrichten wollen: l' au lovitu câcarea: *habet fluxum ventris, ventris fluxu laborat:* fosik megy a' hasa: er hat den Durchlauf. *Hisp.* tiene la cagalera.

Câcârea, *f. pl.* ele. Кzкźpѣ, — ėλε. o nemicâ: *res nihili:* die Scheißerei. *usu* asta è nomai o câcârea: *istud nihil est:* e tsak semmi: es ist nur eine Scheißerei.

Câcârédâ, *f. pl.* e. Кzкzpѣ̃zz, — ε. *i. e.* balegâ de capre, de oui, iepuri, de șóréci: *fimus, stercus caprarum, ovium, leporum, soricum (murium):* ketske ganéj; júhganéj, nyúlganéj; egér ganéj: der Ziegenmist: Schaafmist, Hasenmist, der Mäusekoth.

Câcârétâ, *f. pl.* e. *Diminut. ex* cacatu. *Vid.* Câcârédâ.

Câcârelu, *m. pl.* rei. *Ital.* cacherello. *Hisp.* cagaduelo.

Câcârézâ, séu câcârédâ. *V.* Câcârédâ.

Câcâríe, *f. pl.* ii. Кzкzpíı. 1) *i. e.* téndélâ, nemicuri: *gerrae, nugae, quisquiliae:* haszontalanság, dibdábság, semmiség: unnützes Ding, Poßen, Pappenstiel. *Ital.* cacheria. 2) *i. e.* pretestu, stémât, mântuentiâ deșértâ, viscare: *praetextus, ambages, effugium, obtentus:* szin, örv, kifogás: der Vorwand, die Ausflucht, kahle Entschuldigung.

Câcâriosu, *m.* ósâ. *f. pl.* oși, *m.* óse; *f.* Кzкzpiói. quare âmblâ, in câcârii, in nemicuri, cu multe câcârii: *qui, nugis, gerris occupatur, terit tempus, qui ambages, et effugia captat:* a' ki haszontalanságokban, semmire kellö dolgokban foglalatoskodik, azokkal tölti az idöt: der sich mit Lappalien, läppischen Dingen abgiebt, beschäftigt, der nichtiges Gewäsche treibt, gerne Ausflüchte sucht. 2) nineratu, moderitu, ninerosu, moluliu, delicatu: *molliculus, molliusculus, delicatulus, qui se molliuscule, delicate gerit:* gyengétske, puha, kényen való, kényes: weichlich, zärtlich, delicat. *Ital.* cacheroso.

Câcârescu, íre, itu: *verb. rec.* Кzкzpéск, — ípε, — йт. 1) mé nineréscu, mé móderescu, facu câcârii, âmblu cu câcârii: *molliuscule, delicatule, deliciose me gero, molliculum, delicatulum me exhibeo, mollitie fastidiosum me reddo, nugas, gerras ago:* kényeskedni: tändeln, faseln. *usu* Nu te mai câcârì:

cări: 2) ămblu, mé scapă, a mé căcare: *cacaturio*: szarhatni: gerne seine Nothdurft thun wollen, scheißern.

Căcăretiu, *m.* étiă, *pl.* ţi, ţe. Кѣкърѣц, — ѣцѣ, quare ămblă desu a căcăre: *cacaturiens*, *foriolus*: gyakran szaró: der oft kackt.

Cacăsănge, *subst. indeclin*: Кака-сѫнџе. o bólă, quăndu şe cacă omu sănge, curgere de sănge cu strinsori, şi durori, Disenteriă, inima què rea: *Dysenteria*, *tormina*: vérhas: die Ruhr, rothe Ruhr, der Blutgang. *Ital.* cacasangue.

Cacăsprentenu, *m. pl.* i. Какъ-спрѣнтен. *qui parum cacat.*

Căcăstóre, *f. pl.* ori. Кѣкъстоаре, ămblătóre, eşitóre, privată, locu pentru lipsa trupului, cloacă, budă: *latrina*, *cloaca*, *forica*, *olentica*, *loca*, *loca secreta*, *secessus*: árnyékszék, pervăta, szarószék: der Abtritt, das Häusel, Secret, die Retirade, Cloak. *Ital.* cacatojo. *Hisp.* cagatório.

Căcăstorariu, *m. pl.* i. Кѣкъсторарю, — и. quare curăţe căcăstorile, privatariu: *foricarius*: der Secretfeger, Kackhausräumer.

Căcăţelu, *m. pl.* ţei. Кѣкъцел. *i. e.* Căcărézã, căcărelu. *usu* căcăţelu de şóreci: *muscerda*: egérszar, egérganéj: der Mausdreck, Mäusekoth. *Ital.* cacherello.

Căcătoiu séu căcăloiu, *m. pl.* oi. Кѣкътою, — ои. *Auctivum ex* căcatu.

Căcătoriu, *m.* óre, *f. pl.* óri, *m.* óre, *f.* Кѣкъторю, — оре. *subst.* quelu què, quéa què, sé cacă: *cacans*, *cacator*, — *trix*: szaró, ganájló: der Scheisser, die Scheisserin. *Hisp.* Cagador. 2) *adj.* — *cacatorius*: szaró: Kackend. *usu* friguri căcătóre, (căcăciósc): *febris cacatoria*: szaró hideglelés: das Scheißfieber. 3) — căcăstire. *V.* Căcăstóre.

Căcatu, *m pl.* ţi. Кѣкат, — ци. *subst.* 1) Scérnă, spurcu, scrementu, scérnăvíe, stercu, scremu: *excrementum*, *stercus*, *oletum*, *merdum*, *merda*: kaka, szar, ganéjlat, ganéj, ganaj: der Mist, Unflath, Koth, Dreck. *Hisp.* cacada. *Ital.* cacatu, *Gall.* cacade: *alvi dejectio*. de calu (caualu): *fimus equinus*: ló ganéj: der Pferdemist. — de vită, balegă, stercu de vita cu córne: *stercus pecoris cornuti*: marhaganéj: Rindmist. — de iepure: *fimus leporinus*: nyúlganéj: Hasenmist. — de găiină, găiinaçiu: *fimus gallinaceus*: tyuk ganéj: der Hühnerkoth. — de căne, cănescu: *stercus caninum*, *album graecum*: ebszar, ebganéj: weißer Hundskoth. — de şórece. *V.* căcăţelu. — de musce: *muscarum excrementum*: légyszar: der Fliegendreck. *Ital.* cacatu di mosche. *Hisp.* cagada de moscas. — de porcu: *stercus porcinum*, *suillum*: disznoganéj, sertésganéj: Schweinkoth. — séu căcăţei de passere: *fimus volucrum*: madár ganéj: Vogelmist. 2) nemica, lucru de nemica: *nihil*, *res quae male succedit*: semmi: nichts.

Căcatu, *m.* ă, *f. pl.* ţi, *m.* te, *f.* Кѣкат, — тѣ. *adj.* scérnăvitu, unsu, mingitu, năminġitu, comingitu cu căcatu, spurcatu, imbalegatu, cuforitu, mésgolitu in căcatu: *cacatus*, *concacatus*, *permerdatus*, *merdo*, *stercore oblitus*, *illitus*, *infectus*, *conspurcatus*: kakás, szaros, szaratott, motskoltatott, rutíttatott: befleckt, beschissen. *Ital.* cacato. *Hisp.* cagádo. *Gal* chié.

Căcatul dracului, *m.* Кѣкатѹл дракѹлѹи. o plantă, ferulă: *ferula*, *assa foetida*: férula, kömény formáfű: der Teufelsdreck, das Steckenkraut.

Căcătură,

Cácâturá, *f. pl.* i. Какатэ́ра. cácare: *cacatio*, *ventris exoneratio*: *Ital.* cacatura, *V.* cácare-

Cácâtutiu, *m.* tiá, *pl.* tuţi, *m.* ţe, Какатэ́ц, — цз. *pl.* ц. є. 1) *adj.* nu pré cácatu, nu tare scérnavu, nomai de abié scérnávitu, nu fórte námíngitu, comíngitu: *oleto parum*, *modice infectus*, *aliquantulum sordidus*, *coenosus*, *stercore non adeo oblitus*: nem igen motskos, nem olly nagyon szaros. ganéjos: ein wenig kothigt, dreckigt, nicht gar beschmutzet, nicht sehr besudelt. *Hisp* cacaduelo. 2) *subst. m. V.* Cácâţelu, cácârelu.

Cácheríe, *f. pl.* ii. *V.* Cácârie.

Cácheriosu, séu cácherosu, *m.* ósá, *f. pl.* oşi, óse. *V.* Cácâriósu.

Cacioru, *m.* á, *f. pl.* i. *m.* e. *f.* Ка́чор, — рз, *pl.* н, є. *adj. i. e.* pistritiu, vérgatu, pétatu, picatu cu altu coloru: *varius*, *variegatus*, *scutulatus*, *maculosus*, *sparsus*: babos, iromha, tarka, pettegetett: scheckig, gesprenkelt, gefleckt. 2) *i. e.* ne intemeiatu, asurdu, vrednicu de rísu, deséntiatu: *absurdus*, *insulsus*, *ineptus*, *obsonus*: helytelen, képtelen, illetlen, sültelen: ungereimt, abgeschmackt, unschicklich, absurd. *Hisp* caçurro, *miser*.

Cácioríe, *f. pl.* i. Качорі́є. deséntiare: *absurditas*, *insulsitas*, *ineptia*: helytelenség képtelenség, sültelenség: die Ungereimtheit, Absurdität.

Cáciugá, *f. pl.* e. Качэ́гз. o spéçiá, séu o fará de pesce cu nasu lungu, şi ghimposu pe spinare, fórte bonu la mâncatu, ghimpra: *accipenser ruthenus*: ketsege: der Stör, das Störel. *Not: Ital.* acciuga *signif. apuam*, *clupeam encrasicolum*.

Cáciulá séu câşiolá, *f. pl.* e. Кэчэ́лз, — є. cuşimutiá: *causia*, *gallerus pelliceus*, *cucullus*: süveg, kutsma: die Mütze, Pelzmütze. *Etym.* a causia, *ut sit quasi* causiola, *dein*, *subtracto u.* casiola, câşiulá, *et tum s. in c. mutato*, cáciulá. *Diminut.* cáciuliçá.

Cáciulicá, *f. pl.* e. Кэчэли́кз. séu cáciuliçá, *f. pl.* e. Кэчэлицз. *diminut. ex* cáciulá, cáciulá micá: *causiola*: süvegetske, sipka: kleine Mütze.

Cáciulie, *f. pl.* ii. Кэчэлі́є, — ї́й. *p. e.* de aiu: *bulbus*: fö, fej: der Zwiebel, das Köpfchen. *Etym. a Val.* cáciulá.

Cacu, *m. Nom. propr.* Ка́кэ. fiiul lui Vulcanu, deului páganescu, quarele fiénd'omu reu, şi fur'-mare, féce multá stricare in Italia, şi mai pe urmá furándu vacile lui Herculie, fù de densul ucisu: *Cacus*: Kákus, Vulkánus'fia: Cacus, des Vulcani Sohn. *Ital. Hisp.* caco. *Gal.* cacus. *Graec.* κακὸς, *malus*. *pravus*.

Cacu, are, atu. Как, — а́ре, — а́т. *verb.* 1) *neutrum*, *et reciproc*: *a*) me deşertu, me devocu, me spurcu, *b*) mai onéste, mai cu censte disu, scremu, me vremuescu, mergu in laturi pentru lipsa trupului, am scaunu, trépedu: *caco*, *cacaturio*, *forio*, *alvum*, *ventrem exonero*, *alvum solvo*, *necessitatem perago*, *sedem habeo*: kakálni, szarni, ganajlani: Kacken, seine Nothdurft thun, verrichten, pferchen, misten. *Ital.* cacare. *Hisp.* cagar. *Gall.* chier. 2) *activ. i. e.* spurcu, cuforescu, scérnóvescu, comíngescu, me ponu pe queva, me cacu pe queva: *concaco*, *permerdo*, *stercore oblino*, *merdis inficio*, *inquino*, *conforio*: bé tsúnitani, leszarni, bémotskolni: bescheissen, beunreinigen, besudeln. *usu* tóte le au cácatu: *omnia infecit*, *concacavit*: mindent be motskolt, le szart: er hat alles beschissen, beunreiniget. 3) mé

mé cacu de fricá, mé tréce cácatu de fricá, totu mé cuforescu de spaimá: *concaco*, *conforio*, *permerdo me prae metu*, *prae timore:* le gazalni, le szarni magát ijedtében: vor Furcht sich bescheissen, beunreinigen. *Ital.* cacarsi sotto. *Hisp.* se cagar de miedo. NB. Aquestu verbu se dice nomai de ómeni temerosi, si fricosi, quarii fórte se temu la atare intêmplare, si de fricá ási perdu firea, si tótá curagiea, si nu sciuu, que se facá, se cacá de fricá, adequé súnt in fricá mare, si de fricá nu sciuu que se facá, si de que sí se apuce.

Cadá, *f. pl.* di. Кáдзѕ—зи. 1) vasu mare de lemnu, la gurá mai largu, dequátu la fundu: *cadus*: kád: die Boding, der Bottich. — de scáldatu: *latrum*, *solium:* ferdö kád: die Badwanne, der Badzuber. 2) butisórá, toná, butoiu: *orca*, *seria:* hordo: die Tonne. a Lat. *cadus:*

Cádárescu, íre, itu. Кздзрéск, — íре, — ит. *V.* Butnárescu.

Cádárescu, *m.* éscá, *f. pl.* sci, com. Кздзрéск, — éскз. *p.* щи Que se atinge, se ţéne de cádariu, si de máiestria lui, butnárescu: *victorem concernens*, *attinens:* a' mi a' pintért, 's pintérséget illeti, és ához való: zum Binder gehörig.

Cádariu, *m. pl.* i. Кздáрю. maistoru, quare face cádi, buţi, si alte vase de lemnu, butnariu; fácitoriu, si legátoriu de cádi, si de buţi: *vietor*, *doliarius:* kádár, botnár, pintér: der Büttner, Binder.

Cadavrosu, *m.* ósá. *f. pl.* si, se. Кадаврóс, — óсз, *pl.* и. е. cu coloru, cu odoru, si mirosu de trupu mortu, de mortíciune, puturosu, stricatu, greuu la mirosu: *cadaverosus:* dögös, hólt testű, hólt szinű: todtenfärbig, nach Aas riechend. *Gall.* cadavreux, euse. *usu.* putóre cudavrósá: *faetor cadaverosus:* dög szag.

Cadavru, *m. pl.* vre, *f.* Кадáвре, — вре. trupu mortu, mortíciune: *cadaver:* holt test, dög: ein todter Körper, der Leichnam, das Aas. *Ital.* cadavero. *Gal.* cadavre. *Hisp.* cadaver. *usu.* cadavru sí se presare cu varu nestínsu: *cadaver adspergatur calce viva:* a' döglött test hintessék oltatlan mészszel: das Aas soll mit ungelöschten Kalche besprenget werden.

Cádélniçá, *f. pl.* e. Кздѣлницз, — е. *rectius* tímielniçá, tímiitóre, tímiériu, fumátoriu, fumátóre: *acerra*, *thuribulum*, *turibulum*, *thymiaterium:* temjénező, füstölö: das Weihrauchfaß, Rauchfaß.

Cádéntiá, *f. pl.* e. Кздинцз, 1) Que se cuvéne a facere, cuvenéntiá, cuviéntiá: *decor*, *officium*, *decentia*, *convenientia:* illendőség, illöség, illö viselet: der Anstand, die Anständigkeit, Gebühr. 2) que se cuvéne ori cui a dare: iusu, dreptu: *jus*, *justum*, *aequum*, *vulgo competentia:* igazság, jus: das Recht, die Gebühr. *Etym.* a cadu, *cado*. *Ital.* cadenza, *casus*. 3) esirea versuriloru intr'o formá: *cadentia*, *modus*, *numerus:* hangegyeztetés: der Stimmfall, Harmonieschluß, die Cadence.

Cádénciosu, *m.* ósá, *f. pl.* si, *f.* óse. Кздинчóс. — óсз. cuveniciosu, cuvienciosu, cuviosu: *congruus*, *conveniens*, *condignus:* illö, illendő: gebührend, gebührlich, geziemend: *a* cádentiá.

Cádére, *f. pl.* eri. Кздѣре, — ри. 1) cásuta, cáditurá, *s.* cásuturá, picare: *casus*, *lapsus*, *casura:* eset, esés, bukás, el esés, meg bukás: das Fallen, der Fall, Sturz. *Ital.* Il cadere, caduta, *Hisp.* cayda. 2) — in Grammaticá. *casus:* eset: die Endung.

Endung. 3) — stricare, surpare, prepédire, ruinâ: *prolapsio*, *ruina:* romlás, le rogyás, öszve omlás, bé szakadás: der Einfall, Einsturz, Ruin.

Cádescu, íre, ítu. Кзде́ск, — и́ре, — и́т. *verb. act. et neutr. rectius:* tímiedu, intímiedu, afumu cu tímie, facu fumu cu tímiériu, cu tímiélniça, atímiedu: *thurifico, thure suffio, incenso:* töményezni, temjenezni: mit Weihrauch räuchern. NB. *verbum:* tímieru, *etc. quae probe daco-Romana sunt, originem ducunt a Graeco:* δυμιάζω, δυμιάω: *suffitum facio, odores incendo, suffio.* a Lat. *cado, i. e. me inclino.*

Cadetu, *m. pl.* ţi. Кадéт, — ци. téneru de bonâ viţe, fecioru de boériu, quare de bonâ voie se duce la militiâ, şi ânvétie mâiestriile militáresci, qua se pótâ fí qua unu ostaşu de folosu patriei; tironu, *s.* recrutâ, quare din bonâ voie iéa arme, şi se deprénde in ostaşíe: *puer, adolescens nobilis, qui artes bellicas edocetur, et ad bellum instituitur, miles voluntarius:* kadét: der Cadet: *Gal.* cadet.

Cádiméntu, *m. pl.* uri, *s.* énte, *f.* Кзѕзмéнт, — ври, — инте. 1) cádére, cadítura. *Ital.* cadimento. *V.* Cádére Nro. 1. 2) cádéntiâ, cuvientiâ: *V.* cadéntiâ, cuviéntiâ. Nro. 1.

Cádire, *et* cadíturâ, *f. pl.* i. Кздúре, кздитзрз, *pl.* i. tímiére, intímiére: *thurificatio, incensatio:* temjénezés: das Räuchern mit Weihrauch.

Cádişórâ, *f. pl.* re. Кздишóрз. *diminut ex,* cadâ, cáduçâ, cáduçíe: *parvus cadus, orcula:* kis kád, kádatska: das Tönnchen, ein kleiner Boding.

Cadu, ére, cádutu. Кáдв, — е́ре, — зт. I. *neutr.* 1) Vénu de sus' in josu fórde impedicare, picu, dau de páméntu, picu de susu josu 'in nemica opréndu mé: *cado, labor:* esni, le esni, dűlni, bukni, le dűlni, le bukni: fallen, niederfallen, umfallen. *Ital.* cadere. *Hisp.* cater. *p. e* cade róâ, cade brumâ, cade niéuê: *rorat, cadit pruina, ningit:* harmatozik (harmat esik), dér esik, hó esik: es thauet, es reift, es schneyet. 2) — mé resipescu, mé utluescu, mé híescu, mé ruinedu: *cado, decido, labo, labor, ruo, corruo, ruinam facio, collabor, concido:* le rogyni, le szakadni, öszve omlani, el esni, le dülni: umfallen, über den hauffen fallen, einfallen, einstürzen. *p. e.* Intr'aquéa cadù casa: *hoc interim spatio conclave concidit:* azonban a' ház öszve dűlt: mitlerweile ist das Zimmer eingefallen. 3) *composita: a)* — cadu afarâ: *excido:* ki esni, ki hullani: ausfallen, herausfallen. *p. e.* din caru: *curru, carro, excido:* a' szekérből ki esni: vom Wagen fallen: cadu din máni: *de manibus excido:* kézbűl ki esni: aus den Händen entfallen. *i. e.* scapu: *excidit mihi:* le ejteni. *b)* — in láuntru (lontru), in queva: *incido:* be esni: hineinfallen. *c)* — indéreptu (ínapoi) *recido:* viszsza, vagy hátra esni: zurückfallen. *d)* — josu, *s.* injosu, picu de, séu la páméntu: *decido, procido:* le esni, le borúlni: niederfallen. *p. e.* cadu in genunchie: *in genua procido, procumbo:* térdre esni: auf die Knie fallen. — cadu la piciórele cuiva: *ad pedes cujuspiam procumbo:* lábaihoz borúlni valakinek: Jemanden zu Füßen fallen, oder sich zu Füßen werfen. — la piciórele cuiva cu rugáre, séu rógáménte: *ad pedes alicujus provolutus supplico, insto, supplex aliquem oro, verbis supplicibus rogo:* valaki-

valakinek le borulva esedezni, esdékleni, valakít nagyon kérni: einem zu Füße fallen, ihn demüthigst, anständigst bitten, anflehen e) — presle olaltá: *concido:* egymásra esni, le omlani, öszve hullani: zusammenfallen: *V. Nro.* 2. 4) — vénu, sosescu, ajungu: *incido, devenio, implicor, cado:* esni, jutni; kommen, gerathen. *p. e. a)* — in bólá, in languóre, in morbu, in betesugu: *in morbum incido, morbo corripior:* betegségbe esni, meg betegedni: in eine Krankheit fallen. *b)* — in mánile dusmaniloru: *incido in hostem, in manus hostium:* az ellenség kezébe esni: den Feinden in die Hände fallen, in die Hände der Feinde gerathen. *c)* — in mánile dreptáţei: *cado in manus justitiae, comprehensus coram tribunali, judicio sistor:* az igazság kezébe esni, meg büntettetni: in die Hände der Gerechtigkeit fallen. *Hisp.* caygo en manos de la justicia. *d)* — la prênsóre: *in carcerem, ducor, detrudor, mittor, carceri addicor, in custodiam trador, in vincula conjicior:* fogságba esni, tömlötzbe vettetni: in die Gefangenschaft gerathen, in den Kerker geworfen werden. *e)* — in puţiu, in fôntáná: *cado, incido in puteum, in fontem:* a' kútba esni: in den Brunnen fallen. *f)* — in laçiu: *in laqueum incido:* törbe esni: in die Schlinge fallen, gerathen. *Ital.* cadere nel laccio. *Hisp.* caer en el laço. *g)* — in prepusu: *in suspicionem venio:* gyanuságba esni: in Verdacht gerathen. 5) — din queva, *i. e.* perdu, *p. e.* — din gratiá, din offiçiu (diregítoríe): *gratia, officio, munere excido:* valakinek kegyelméből ki esni: die Gnade eines verlieren, verschütten. *Ital.* cader di grazia. 6) — *i. e.* sûnt, stau, mé aflu: *jaceo, situs sum:* esni, feküdni: liegen, gelegen seyn: *p. e.* Vienna cade lôngó Dunáre: *Vienna sita est est ad Danubium:* Béts Duna mellett fekszik: Wienn liegt an der Donau. — casa lui cade la riuu: *domus ejus ad rivum sita est:* az ő háza a' folyó viz mellett vagyon: sein Haus ist an dem Strom gelegen. *Hisp.* sa casa cae al rio. 7) — *i. e.* ajungu: *valeo, significo:* érni: gelten, heißen. *p. e.* fégáduénţele tale cadu in nemica, adequé nuţi ţéni cuvéntul, parola, vorba: *promissa tua cadunt in cassum:* a' te igéreteid semmit sem érnek: es heißt mit deinen Versprechungen nichts. 8) — sûnt, mé intémplu: *sum, accido, evenio:* esni, lenni, történni: seyn, geschehen: *p. e.* quándu cade têrgul Clusului? *quando fiunt, (celebrantur) nundinae Claudiopoli?* mikor esik Kolosvárat a' sokadalom, a' vásár? wann ist der Markt im Klausenburg? Nascerea Domnului christos cade in íst'annu Dominecá: *Nativitas christi Domini incidit, cadit isto anno in diem Domini:* a' Karátson esik az idén vasárnap: das Weihnachtsfest fällt heuer in Sonntag. 9) — mé intémplu, vénu: *cado, evenio, venio, accidit:* esni, jönni, ki ütni.: geschehen, gerathen: *p. e.* pre quum va cadé lucru, séu va sí cadá lucru: *ut casura res est:* a' mint a' dolog esni fog, a' miképpen fog a' dolog ki ütni: die Sache mag gerathen wie sie will. — nu cadu tóte intr'o (una) formá: *in formam unam non omnia cadunt:* nem esnek, történnek mindenek egy képpen: es geschieht nicht alles auf einerley Weise. *Cic.* 10) — cuiva sílá, séu nápaste; *i. e.* lu calcu, lu vinováţescu cu nedreptul: *columnior, inique accuso:* ok nélkül,

nélkül, hamisan reá fogni: fälschlich beschuldigen. 11) — cu inima; *i. e.* desperedu, desnádésduescu: *despero*, *spem abjicio*, *animo cado*, *animum despondeo:* kétségbe esni: verzweifeln, verzagen. 12) — moriu: *cado*, *morior*, *occumbo:* meg halni. el esni: sterben, umkommen: *p. e*, au cădutu in bătaie: *praelio*, *in praelio cecidit:* az ütközetben halt meg, a' tsata piâtzan esett el: er ist in der Schlacht, vor dem Feinde umkommen. 13) — mortu: *i. e.* moriu mórte néprésnică (denéprésnă), *morior derepente*, *repentina morte exstinguor:* halva le esni, hirtelen meg halni: eines plötzlichen Todes sterben. *Ital.* cader morto. 14) — in pécatu, *i. e.* pécătuescu: *cado*, *pecco*, *in peccatum incido*, *labor:* vétkezni: sündigen, sich versündigen. 15) — de somnu: *i. e.* escu (sûnt) somnorosu fórte: *sum nimis somnolentus*, *cado prae somno:* igen álmos lenni: allzuschläfrig seyn. *Ital.* cader, morir di sonno. *Hisp.* caer se de suenno. 16) — dragu cuiva, *i. e.* me iubesce, ăi placu: *complaceo*, *amor*, *adamor:* meg szeretni, belé szeretni valakibe: einen lieben, lieb haben, sich verlieben. — urítu cuiva: *i. e.* nuplacu cuiva, éi sûnt urîtu, uríciosu: *displiceo alicui*, *odio habeor ab aliquo:* *odium*, *aversionem incurro alicujus:* meg utáltatni, utálatossá lenni, gyülöltetni: verabscheuet, verachtet werden, in Haß gerathen. 17) — in ochi, *i. e.* mé védu: vénu in ochi, mé potù vedé, privì: *cado in oculos*, *conspicior*, *venio in conspectum*, *videor:* szembe tünni, láttszani: in die Augen fallen, zu sehen seyn, sichtbar seyn. II. *Imperson* 1) *v. g.* ămi cade împerătuşul: *uva desidit:* le esett a' nyelvem tsapja: mir ist der Zapfen geschoßen. *b*) — queva béne: *i. e.* ămi place, ămi ticnésce: *sapit*, *accidit:* esik: schmecken, bekommen. *p. e.* ămi cădù béne mâncarea: *sapuit mihi cibus:* jol esett az étel: das Essen hat mir geschmeckt. *c*) — réu: *i. e*, mi se plécă, me betijescu: *fastidium*, *nauseam accipio*, *infirmor:* meg tsömörleni, meg betegedni: den Eckel bekommen, krank werden. *d*) — nu cade béne: *i. e.* nu véne, nu se intémplă béne: *non accidit*, *evenit bene:* nem esik jol: es geschieht nicht gut. *p. e.* aquestu lucru: *res haec:* ez a' dolog: das Ding, oder dieses. 2) se cade, *i. e.* se cuvéne: *decet*, *condecet*, *convenit*, *dignum est:* illeni, kelleni: sich schicken, geziemen. *p. e.* nu se cade a dormì in Besérică: *non convenit in Ecclesia dormire:* illetlen, nem illik a' templomban aludni: es geziemt sich nicht in der Kirche zu schlafen. 3) — mi se cade, *a*) ămi stă béne, mi se şede: *convenit*, *quadrat:* reá illeni: schicken, passen. *p. e.* nu i se cade cu pilăríe: *non quadrat ipsi cum pileo:* nem illik néki kalappan, nem illik néki a' kalap: er sieht nicht gut aus mit dem Hute, es geschickt ihm der Hut nicht. *b*) — i. e. mi se cuvéne: *debetur*, *competit:* illetni, vagy illeni: gebühren, gehören, zukommen. *p. e.* tié se cade lauda: *tibi debetur laus:* téget illet a' ditséret: dir gebühret Lob.

Căduçă, *f. pl.* e. Кздѹцз. séu căducă, кздѹкз. *V.* Cadişoră.

Căduliçă, *f. pl.* e. Кздѹлицз, — e. *V.* Cadíşóră.

Căduţie, séu căduçíe, *f. pl.* ii. Кздѹціє. *V.* Cadiţoră.

Caduçeu, séu caduceu, *m pl.* car. Кадѹцєѹ, séu кадѹчєѹ. cuvéntu poeticescu. Vérgă què de pace alui mercurie, împletecită de doi

doi șerpi, cu quare elu, dopó fabulele páganesci, qua unu trámisu a Dumnedeiloru páciuéva ómenii, și asedaua svedile, báçiu, séu toiégu de pace: *caduceum*, *caduceus*: béke páltza, békesség szerzö páltza: der Friedensstab, Heroldsstab. *Ital.* *Hisp* caduceo. *Gal.* caducée.

Caducitate, *f.* *pl.* ăţi. Кадѹчитáте, — ăцй. — cuvéntu iuridicescu. 1) — insemnédá stíngerea viţei a tarei familii, a quárëi averi, séu bunuri apoi cadu, séu vénu la Fiscul cámárescu, au la Domnul páméntului: *caducitas*, *éxstinctio prosapiae alicujus familiae*: magva szakadása valami familiának: die Caducität, Hinfälligkeit. 2) — avére caducá, fórde mosténu, bunu çádutu (caducu) și venitu la Fiscu éró inapoi: *res caduca*, *bona caduca*, *cadiva haereditas*, *bona haerede vacua*: magva szakadott jószág: Güter ohne Erben, die dem Fiscus anheim gefallen, hinfällige Güter.

Caducu, *m.* á, *f.* *pl.* ci, *m.* ce. *f.* Кадѹк, — z. *pl.* чи, е. 1) que cade, que se stricá, que tréce, cádútoriu, trecútoriu, stricáciosu: *caducus*, *fluxus*: múlandó, veszendö, hulló: das da fällt, hinfällig, vergänglich, zufällig: 2) — réu caducu, séu bólá caducá, bólá quê rea, stropsélá: *morbus caducus*, *morbus sacer*, *morbus comitialis*, *phrenesis*. *epilepsia*: korság, nehéz nyavalya, nyavalya törés: die hinfallende Sucht, die böse Stampe, die schwere Noth, schwere Krankheit, Epilepsie, das böse Wesen.

Cádutu, *m.* á, *f* *pl.* ţi, te. Кzзѹт. — тz, *pl.* тїѝ, те. *adj.* 1) picatu, surpatu, hiitu: *lapsus*, *delapsus*, *collapsus*: el esett, le esett, le dült, öszve omlott: gefallen, eingefallen. *p* *e.* *a*) — din ceriu: *lapsus de caelo*: mennyböl esett: gefallen vom Himmel. *Ital.* caduto di celo. *Hisp.* çaido del cielo. NB. Cadutu din ceriu se dice de aqueĺa, quare è iubitu, și bunu, și quare véne fórte la bunu tempu. *b*) — casá cádutá: *domus collapsa*: öszve omlott ház: eingefallenes Haus. 2) quare au pécátuit, greșitu, pecátosu: *lapsus*, *in peccatum lapsus*: meg esett, bünös, vétkes: der, die in Sünde gefallen ist. *v.* *g.* fétá, persóná cadutá: *puella deflorata*, *corrupta*, *impregnata*: meg esett személy: eine zu Falle gebrachte, geschwächte Person. 3) cuveniciosu, çuviénciosu, cádénciosu: *conveniens*, *debitus*, *decens*, *par*, *competens*: illö, illendö: gebührend, geziemend, anständig. *p.* *e.* cu cádutá cénste: *debito cum honore*: illendö tisztelettel: mit gebührender Ehre. 4) — umilitu, plecatu, ovilitu: *demissus*, *vilis*: alázatos, alatson: demüthig, unterthänig, gering. *Ital.* caduto.

Cádutu, *m.* *pl.* uri. *f.* Кzзѹт, — ѹрй, *Subst.* *V.* Cadére.

Cae, s. gae, *f.* *pl.* — ăi. Кáе, саѹ гáе — ăй. o passere: *falco milvius*, *milvus*: kánya, héja: der Weihe, Wey, Weyer, der Milan, der Hühnergeyer, Taubenfalk. á *Lat*: gallus.

Cáfáescu, ire, itu. Кzфzеск, ѝре ѝт. *verb.* *act.* battu, dau cu queva in orequine, infundu, pisedu: *verbero*, *quasso*, *pulso*, *multo*: sulytani, meg sulytani ütni suprikálni loholni, meg loholni: prügeln, zuhauen, abprügeln, wichsen.

Café, *f.* *pl.* e. Кафѣ. 1) O seméntiá de un arbore, que cresce in Arabia qué fericitá la résáritu, si in India: *caffaeum*, *faba arabica*, *faba coffea*. Linn. Kávé: die Coffee-Bohne, der Caffee. 2) Arbore de Café: *Coffea arbor*: Linn. kávéfa: der Caffebraum. 3) beuuturá, seu. sorbiturá, quare

se

se face din Café: *sorbitiò fabagina, caffaeus liquor:* Kávé der Kaffee. *It. Gal. His.* Caffé. *Usu.* coloru sementiei de Café é seiuu quam vénétu; *cinereus nigrescens.*

Caféariu. *m. pl.* i. Кафеáрю. и. quelu que vénde café, cafeneriu: *thermopola, coctor coffeae:* Kávéfözö, der Caffeesieder, oder Caffeeschenk. *Ital.* Caffetiere. *Gal* Cafetier. Cafeariá, muierea, quare férbe, si vénda café; séu. muierea cafeáriului: *mulier thermopola:* Kávé föző, kávéáruló aszszony: die Caffesiderin. Caféritiá: *coctrix liquoris caffaei: V.* Cafeariu.

Caféuá. séu Cafenè *f. pl.* e. Кафенѣ, сау Кафенè. *pl.* е. casa, unde se férbe, si se vénde Cafè. *thermopolium, taberna, caldaria, vulgo Caffena:* Kávéház: das Caffeehaus. *It. Gal.* Caffé. *caffaei taberna.*

Cafenériu, *m. pl.* Кафенѣрю. *V.* Cafeariu.

Caferu, *m. pl.* i. Кáфер — и. Caprioru, cornu la casa, lemnele quele mai mari, redicate in susu, qua córnele, quare ţénu coperişu: *tignum, cantherius:* szarufa, szaru gerenda: der Sparr, der Dachsparren. NB. Caferu, se dice si Cafere, Кафѣре. *a Latino: caper* p. *mut. in* f.

Càhalá, *f. pl.* e. Кѫхáлѫ; o parte a cuptoriului de ole cu quare se incăldésce casa iérna: *cacabus, testa fornacalis:* Kályha: die Kachel. — Cuptoriu de cuhale, séu de óle: *fornax testacea:* kályha-kementze: der Kachelofen. *a Lat. cacabus. Florentini cacabus pronunciant hahabus.*

Caieru *m. pl.* re. *f.* Кáер, — ре. Cănepă séu iinu netorsu, quàtu se pone odată in furcă: *pensum:* egy guzsaly kender, lenn, szösz: ein Rocken Flachs. NB, 1) *Caliendrum denotat comam adscititiam, et hinc per analogiam,* Caieru. 2) Cayer. *Gallis. significat plura folia chartae in unum complicita, sed non compacta: Hispanis.* Cayrel: *speciem comae adsciticiae, capillamentum, galericulum.*

Càiescu, ire, itu. Кѫѣск, — ире, — ит. *Verb. reciproc:* mé plăngu; mé vaieru; ămi pare réu: *doleo, poenitet me:* bánni, meg bánni, bánkodni, szánni: reuen, bereuen, leid seyn. *Etym.* a verb. *caio, as, utum.* Fulgend: *castigo, demo, coërceo, punio; dum enim quis poenitudi ne ducitur, semet ipsum punit, et castigat.*

Càiescu, *m.* ésca. *f. pl.* sci, *com.* Кеѣск. еск. *pl. m. adj.* que ê de calu, que se téne de caii: *equinus:* lóhoz való: vom Pferde. — macrisu căiescu. *V.* Macrisu.

Càire, *f. pl.* ri, Кѫире, *subst: dolor, poenitudo, poenitentia:* bánat, bánás, meg bánás, sajnálás: die Reue, das Bedauern, Leid seyn.

Càitia, *f. pl.* tie. Кѫицѫ, *subst.* cépsă: *vitta, mitra, caliendrum:* fö kötö: die Haube, Frauenzimmer Haube. *a Lat caput. subtracto p.*

Calafonu *m,* séu calafonie, *f. pl.* car. Калафóн; сау, калафоние: *resina colophinia:* kalafonia, vonnó gyanta: das Calaphonium.

Càlămariu, *m. pl.* riuri Кѫлѫмáрю *subst: atramentarium:* Kalamáris, tenta tartó: das Dintenfaß. *a Lat. calamarium.*

Calapíru, *m.* Калапѫр *subst: Tanacetum balsamita* Linn: Boldog Aszszony mentája, lapos menta: die Frauenmünze, römische Münze, das Frauenblätchen, Marienblätchen.

Càlărabè, *f. pl.* be, Кѫлѫрабѫ, *subst: Brassica oleracea* — Linn: Kalerábe vagy Karalábe: der Kohlrabi, die Kohlrübe, Oberrübe.

Cálá-

Cålårasu, *m. pl.* si. Кzлzpáш, *subst.* 1) ori quine ê cålare: *eques*: lovas: der Reiter. 2) unu soldatu cålareţu: *eques*, *vel miles eques*. lovas Katona: der Reiter, Reisige, der Kavallerist. Cålårasi plur: *adeq*: Ostea que cålårcţå: *equites*, *equitatus*: lovasság, lovas Katonaság: die Reiterey, die Cavallerie, *a Valach.* calu, *equus*.

Cålare. Кzлápe, adv: *equo*, *in equo*, *eques*: lovan, lóháton: zu Pferde. — şedu cålare: *equo insideo*: lovan, vagy lóháton ülni: zu Pferde sitzen. — me suiu cålare: *equum conscendo*: lora ülni: auffitzen, aufsteigen, sich auf's Pferd setzen.

Cålårescu, rire, ritu, Кzлzpéek, pHpe, pHT, *Verb. act*: mergu séu åmblu cålare: *equito*, *equo vehor*: lovaglani, lovagólni: reiten.

Cålåretiu, *m. pl.* ti. Кzлzpéu, *subst.* *V.* Cålaraşu.

Cålårie, *f. pl.* rii. Кzлzpíe, *subst.* calu de cålåritu: *equus sellarius*: nyerges ló, lovágló ló: das Reitpferd.

Cålårime, *f. pl*, mi, Кzлzpíме *subst*: *equitatus*: lovasság, die Reiterey, die Cavallerie.

Cålåritu, *m. pl.* turi. Кzлzpнт, *subst.* *equitatio*: lovaglás: das Reiten.

Cålåu, *m. pl.* lài. Кzлźв, *subst.* 1) despre calu, adeq: unu calu mare: *equus grandis*: egy nagy ló: ein großer Gaul. 2) despre omu: a) lóngůu: *longurio*: hosszu ember, lajtorja: der Lümmel, ein langer Kerl. b) *V.* Balamutu.

Cålbeşosu, *f.* ósă, *pl.* osi, *f.* óse. Кzлбеџóс, — џóаѕz, *adj*: *fasciola hepatica infectus*: metelyes: mit der Egel behaftet. *item*: betegosu: *tenui utens valetudine*: beteges állapotu: fränklich. *Translatum a Graeco* κυλος, *mutilus*.

Cålbédå, *f.* Кzлбѣзz; *subst*: *fasciola hepatica*: mètely, die Egel, oder Egelschnecke.

Cålbedéscu, séu cålbededu, dare, datu Кzлбезéск, сáв кzлбедéз — зápe, зат. *Verb*: *act*. *fasciola hepatica inficior*: mételyesülni: mit der Egel behaftet werden.

Cålcare, *f. pl.* cåri. Кzлкápe, *subst*: *calcatio*, *conculcatio*: tapadás, nyomás: das Treten, Zertreten.

Cålcare de lege. Кzлкápe де лѣџe *violatio*, *transgressio legis*: törvény szegés: die Verletzung, oder Uibertretung des Gesetzes.

Cålcåtoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre, Кzлкzтópю, — óape. *subst*: *Verb*: *calcator*, *conculcator*: nyomo, tapodó: der Treter, Zertreter.

Cålcåtoriu de lége, Кzлкzтópю де лѣџe: *violator*, *transgressor legis*: törvényszegö: ein Verletzer der Gesetze.

Cålcatu, *f.* tå, *pl.* ti, *f.* te, Кzлкáт, — тz, *adj*: *tritus*, *calcatus*: jártt: betreten, gebahnt.

Cålcåturå, *f. pl.* turi, Кzлкzтspz, *subst*: *calcatura*: tapodás, nyomás: das Treten, der Tritt. 2) nevoie, stropşiturå: *epilepsia*, *morbus caducus*: nyavalya, nehéz nyavalya, nyavalya törés: die Fraß, Epilepsie, die hinfallende Sucht.

Calce, *f. pl.* cålci, Кáлче, *subst.* o plantå *caltha palustris* Linn: sárfü, motsár virág: die Kuhblume, Mos = Schmalz = Matten = Sumpf = Sumpfdotter = blume, der Schmergel.

Calce micå, Кáлче мнкz, Scinteutia galcinå: *ranunculus ficaria*, *chelidonium minus*: Linn: Aranyal versengö: das kleine Schöllkraut, Scharbockskraut, Feigwarzenkraut.

Cålcémente, *f. pl.* Кzлџzмéнте, *subst*: *calceamen*, *calceamentum*: lábbéli: die Bekleidung des Fußes (man mag Schuh, Tschismen,

nien, Stiefel darunter verstehen) a Lat. *calceamentum*

Càlçéescu, ire, itu, Кзлцзéск, нре, ит, *Verb: act:* flocàescu: *vellico, lancino:* tépni, eltépni, el szagatni, tzibálni: rupfen, zupfen, zausen, zerzausen, zerren.

Càlçi *m. pl.* Кзлцй *subst: stupa vel stuppa:* szösz tsepü: das Werg, oder Werk. — de càlçi: adj: stupeus: *Ital:* capuchio, *tomentum. Etym. calx-calcis, quia sunt ultima et vilissima pars canabis, aut lini.*

Càlçiunariu, *m. pl.* ri, Кзлцвнáрю, *subst calcearius, calceobarius:* suster, tzipo tsináló: der Schuster, Schuhmacher.

Càlçiunasu, *m. pl.* si Кзлцвнáш, *subst: calceolus:* egy kis tzipö: ein kleiner Schuh, das Schüherl.

Càlçiunu, *m. pl.* ni. Кзлцвн, *subst: calceus:* sarú, tzipö, tzipellö paputs: topánka: der Schuh. *Ital.* Calzoni, *denotat braccas, caligas.*

Calcu, care, catu, Кáлк, кáре, кáт, *Verb: I. act:* 1) pàsescu: *calco, gradior:* lépni; schreiten, einhergehen, treten. *p. e.* calcu drumuri, adeq: càlètorescu: *itineror, viam calco:* uton járni: ein Weg betreten. 2) apésu *calco:* nyomni, tapodni: treten. *p. e,* — queva, séu pre quineva suptu picióre: *pedibus conculco, proculco:* lábal tapodni: unter die Füße treten. — calcu struguri: *uvas calco, vel calcando exprimo:* szölöt nyómni: Trauben austreten. — càlcàiu cismei, adeq: lu scàlciu: *calceamenti talum attero, vel male calcando corrumpo:* a' tsiszma sarkát félre nyomni: den Schuh oder Stiefel vertretten. — 3) vre o cusuturà cu feru caldu: *levigo:* téglázni ki téglázni, vasalni: biegeln, bügeln, ausbügeln. — vre o lége, séu poruncà, adeq: ne bagu in semà: *calco, conculco, violo, transgredior:* meg szegni, által hágni: übertreten, überschreiten, verletzen. — 5) pre quineva cu asuprelà, adeq: nepàstuescu: *calco, opprimo:* nyómni, elnyomni: unterdrücken. — 6) pre quineva suptu méne, adeq: supunu, umilescu, cucerescu: *subjicio, subigo, supero, humilio:* alávetni: unterwerfen. — 7) me calcà, adeq: nevoia, me stropsesce: *epilepsia vel phraenesi corripior:* a' nyavalya tör ki: die Freiß haben, oder bekommen. *II. recipr:* me calcu: 1) suptu quineva, adeq: me supunu, me umilescu: *me submitto, subjicio, humilio:* magat alá vetni, meg alázni: sich unterwerfen. — 2) me calcu de drumu, de ostènèlà adeq. mè curmu, me obosescu: *frangor, lassesco defatigor:* lankadni, el bádgyodni: ermüden, entkräftet werden. *Nota: haec ultima phrasis refertur duntaxat ad pecora, boves, equos, etc: a Lat. calco.*

Càldare *f. pl.* dàrí. Кзлдáре, *subst. aenum, ahenum, lebes, cortina, cucuma:* üst: der Kessel, *a Lat. caldarium.*

Càldàrariu, *m. pl.* ri. Кзлдерáрю, 1) quarele face càldàri de nouu: *subst: faber ahenarius:* üstgyárto: der Keßler, Kesselschläger, Kesselschmiedt: *Italis.* calderojo. 2) càrpitoriu de càldàri, pre com'sùntu corturarii: *refector ahenorum:* üstfoldozó: der Kesselflicker.

Càldàrescu: ríre, rítu, Кзлдзрéск, рíре, рíт, *Verb: act: inquino, maculo, inficio:* bé kenni, piszkolni, motskolni: beschmieren, besudeln.

Càldàruså, *f. pl.* se, Кзлдзрвшз, *subst: ahenulum, cucumella, cortinula:* üstötske: ein Kesselchen.

Caldu, *f.* dà, *pl.* ḑi, *f.* de, Кáлд, — дз, *adj. caldus, calidus:* meleg: warm. — quam caldu, séu deabiè caldu: *tepidus*, lágy meleg: lau, laulich. — mi caldu, *caleo:*

caleo: melegem vagyon: mir ist warm.

Caldu. Кáлд, *adv: calide:* melegen: warm.

Cáldurá, *f. pl.* duri, Кzлдśрz, *subst.* 1) *calor, caldor:* meleg, melegség, die Wärme. — Cáldura quam de abié: *tepor:* lágy melegség: die Lauigkeit, Laulichkeit. — Cáldurá mare: *aestus, ardor, fervor:* hévség, nagy meleg, rekkenö melég: die Hitze: — ţénu queva la cáldurá: *foveo:* melegen tartani: etwas warm halten. — 2) in rugáciune, in disputatie, séu queva pornire a ánimei: *ardor, fervor, zelus:* hévség, buzgoság: die Wärme, der Eifer, die Heftigkeit, Hitze.

Cáldurosu, *f.* rósá, *pl.* rosi, *f.* róse. Кzлдśрóс, — рóасz — *adj:* 1) caldu: *calidus:* meleg: warm. 2) que aduce, séu ţéne cáldurá: *calorificus:* melegitö, vagy meleget tartó: warm, erwärmend.

Cáldutiu, *f.* tiâ, *pl.* ti, *f.* tíe, Кzлдśц, — цz. *adj: modice calidus:* melegetske: etwas warm.

Cáldutiu. Кzлдśц, *adv. calidiuscule:* melegetskén: ein wenig warm.

Cale, *f. pl.* cáii, séu cáli, Кáле, *subst:* 1) *callis, via, iter:* út: der Weg, die Straße. *p: e:* cale bátutá: *via trita:* vertt ut: ein gebahnter Weg, — sünt cuiva in cale, *adeq:* éi sünt in cóntrá: *obsto, impedimento sum cuipiam:* valakinek utjába lenni: Jemanden im Wege seyn. — 2) cálétorie: *iter, via, itineratio:* ut, utozás, uton járás: der Weg, Gang, die Reise. — facu vre o cale, adeq: cálátorescu: *iter facio.* utozni, uton járni: eine Reise thun. — cale buná! (quándu poscimu cuiva Cálétoriu) *bonam viam! felix iter!* jo utat! glückliche Reise! — pre cale: *in via, inter viam, in itinere:* az uton: unter Weges, auf der Reise — de cale: — *adj: viaticus, itinerarius:* uti: die Reise betreffend. *p: e:* cheltuélá de cale: *sumptus itinerarii:* uti költség, die Reisekösten. — cale primare *V.* Primariu. 3) dreptate: *justitia, aequitas:* igazság. die Billigkeit, Gerechtigkeit. *p: e:* nu è cu cale: *hoc est injustum:* á nem igazság: das ist unbillig: á Lat. *callis.*

Cálescu, lire, litu. Кzлéск, лúре, лúт, *Verb: act:* — 1) feru: *duro, induro:* edzeni: härten. á Lat: *callum, vel coalesco.* — 2) pre quineva, adeq: pécálescu: *circumvenio, decipio:* valakit meg tsalni, reá szedni: Jemanden anführen, anplauschen, übertölpeln.

Cálétorescu, ríre, ritu. Кzлzторéск — рúре — рúт, *Verb: act: itineror, vio, viam facio, iter facio:* utazni, utonjárni: reisen, eine Reise thun, einen Weg machen.

Cálétorie, *f. pl.* rii, Кzлzторíе, *subst: iter, via, itineratio:* ut, utozás, uton járás: die Reise, der Weg.

Cálétoriu, *f* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre, Кzлzтóрю, — óаре *subst: Verb: viator, itinerator:* utazó, utonjáró: der Reisende, der Wandersmann.

Cálicè, *f. pl.* cele. Кzлúчѣ *subst: semita, callis:* ösvényg, gyalog út: der Steg, Steig, Fußsteig, Fußweg.

Cálicie, *f. pl.* cii. Кzлнчíе *subst: egestas, mendicitas:* koldusság, nagy szegénység: die Bettelarmuth,

Cáliciórá, *f. pl.* re, Кzлнчоáрz, *subst: V.* Cálicè.

Calicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Калúк, кz *adj: egenus, egens, mendicus:* koldus, igen szegény: bettelarm, blutarm. *Ital.* calugo, *miser, mendicus.*

Cálindariu séu Cálendariu *m. pl.* riuri, *f.* Кzлндáрю, *subst: ca-*

lendarium

lendarium, *fasti*: Kalendariom: der Kalender.

Calmu, *m*, Кáлмȣ, *subst*: o plântă: *calamus acorus*, *vel calamus odoratus*, Linn: Kalmusz, sárga vízililiom: der Calmus.

Căloiu, *m. pl.* oi. Кълóю, *subst.* 1) unu calu mare: *equus grandis*: égy nagy ló: ein großer Gaul. 2) cameniţiă: *fornax*: kementze, kálha: der Ofen.

Calu, séu caualu: *m. pl.* cai, séu cauai, Кáл, *subst*: *equus*, *caballus*: ló: das Pferd, Roß, der Gaul. — pre calu, adeq: călare: *equo*, *in equo*, *eques*: lovan, ló haton: zu Pferde. — calu de hamu: *equus vectarius*: hámos ló, szekeres ló: das Zugpferd. — calu de călăritu: *equus sellarius*: nyerges ló: das Reitpferd. — calu de rudă: *equus jugalis*, *vel equus temoni injunctus*: rudas ló: das Deichselpferd. — calu porodu: *equus honorarius*, *desultorius*: vezeték-ló: das Handpferd. — de calu: *adj. equinus*, *equorins*: *p. e.* piru de calu: *pilus equinus*, *vel seta equina*: ló szőr: das Roßhaar. — doftoru de cai: *medicus equarius*, *veterinarius*: ló orvos, ló doktor: der Roßarzt. — calu de apă: *hippopotamus*: vizi ló: das Flußpferd. *Ital. et Hisp.* cavallo.

Călugăresce, Кълȣгърéщє. *adv. monachice*, *monastice*, *more monachorum*: barátossan, barát modra: mönchisch, wie die Mönche.

Călugărescu, *f.* réscă, *pl.* sci. Кълȣгърéск, — рéскъ. *adj. monachicus*, *monasticus*, *monachalis*: baráti: mönchisch.

Călugărescu, ríre, rítu. Кълȣгърéск, — рúрє, — рúт. *verb. act.* pre quineva, adequă: l' facu călugăru: *monachum facio*: barátot tsinálni valakiből: Jemanden zum Mönche machen. II. *recipr.* me călugărescu: *ordinem monachicum sequor*, *vitam monasticam amplector*: barát lenni, egy szerzetbe bé állani: Mönch werden.

Călugărie, *f. pl.* rii. Кълȣгърíє. *subst. vita monachica*, *vel monastica*: barát élet, szerzet: das Mönchsleben, der Mönchsorden.

Călugăriţa, *f. pl.* ţe. Кълȣгърúцъ. *subst. monacha*, *nonna*, *monialis*: ápátza: die Nonne, Klosterfrau, Klosterjungfer.

Călugăru, vel călugeru, *m. pl.* ri. Кълȣгър. *subst. monachus*, *religiosus*: barát, szerzetes: der Mönch, Klostermann, Ordensbruder. *a Gr.* καλος *et* γερων, *bonus senex.*

Căluşelu, *m. pl.* şei. Кълȣшéл. *subst. equulus*: lovatska, egy kis ló: das Pferdchen, Pferdlein, ein kleines Pferd.

Căluşériu, *m. pl.* ri. Кълȣшéрю. *subst. collinus salius*, *vel salius collinus*: kaluser nevű oláh tántzos: der Colloschár, oder gewiße so genannte walachische Tänzer. — căluşerescu, *f.* éscă, *pl.* sci, *adj. ad collinos salios pertinens*: kalusereket illető, vagy azokhoz tartozó: die Colloscháren angehend. — căluşerésce, *adv. more collinorum saliorum*: mint a' kaluserek: colloschármäßig. *a Lat. collis et salii*, *antiqui enim salii Romanorum adhuc superstites sunt apud Valachos Trajanae Daciae in Transsilvania*

Călusu, *m. pl.* suri. Кълȣш. *subst.* schiopă: *spitama brevis*: bakarasz, sánta arasz: eine kurze Spanne.

Calutiu, *m. pl.* ti. Кълȣц. *subst. V.* Căluşelu.

Calvinesce, Калвинéщє. *adv. more calvinianorum*, *vel reformatorum*: kálvinistásson, reformátusok modjára: calvinisch, reformirt.

Calvinescu, *f.* éscă, *pl.* sci. Калвинéск, — éскъ. *adj. Calvinianus*,

nus, reformatus : reformatus: calvinisch, reformirt.

Calvinu, *m: pl.* ni. Калвѝн. *subst. calvinista:* kálvinista: Calviner, oder Calvinist. — Calvinâ *fem. Not.* pre témpurile nóstre se nomescu: *reformatus:* formatus: Reformirt.

Camâtâ, *f. pl.* te. Кáмзтз. *subst.* mitâ, uşurâ: *usura, fenus:* u'sora: die Zinsen, Interessen, das Procento. — dau queva pre camâtâ: *feneror:* u'sorára adni: gegen Zinsen ausleichen. — iéu pre camâtâ: *feneror:* u'sorara venni: gegen Zinsen erborgen. — camâtâ ne dréptâ: *fenus iniquum, usura illegalis:* hamis u'sora: der Wucher, die unbillige Interessen. *Graecis.* καματος, *labor.*

Camâtarnicu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Кзмзтáрник, — кз, *subst. verb.* quarele dâ bani pre camâtâ: 1) dréptâ, legiuitâ: *fenerator:* u'sorás: der Capitalist, der Geldausleiher. 2) ne dréptâ, ne legiuitâ: *fenerator iniquus:* hamis u'sorás: der Wucherer.

Camenitiâ, *f. pl.* tie. Кáменицз. *subst. fornax:* kementze: der Ofen. *a Lat, caminus.*

Câmarâ. *f pl.* méri. Кзмáрз. *subst.* 1) la casâ: *cella, conclave:* kamara: die Kammer. 2) a veniturilor quâreiva Ţérâ: *Camera, aerarium, officium cameraticum, Thesaurariatus:* Kamara, az ország, vagy Fejedelem jövedelmeire hajtó tisztség: die Kammer, das Aerarium.

Câmérariu, *m. pl.* ri. Кзмзрáрю. *subst. promus, camerarius:* kamarás: der Kämmerer, Kämmerling.

Câméraşu, *m. pl.* şi. Кзмзрáш. *subst.* 1) *camerarius, cubicularius:* kamarás: der Kammerherr. 2) schimbâtoriu de auru: *auricamsor:* arany váltó: der Geldeinlöser. 3) la sare: *salis perceptor:* Kamar'ispány: der Einnehmer.

Câmeruicâ, *f. pl.* ci. Кзмзрѹ́икз. *subst. cellula, conclave parvum:* kamarátska: das Kämmerchen, Kämmerlein.

Câmérutiâ, *f. pl.* tie. Кзмзрѹцз. *subst. V.* Câméruicâ.

Câmesiâ, *f. pl.* mesi. Кзмѣшз. *subst. camisia, indusium, interula:* ing: das Hemd, Hemde. — mi mai a própe câmesia de quâtu ţundra: *prov. tunica pallio propior, indusium toga propius:* közelebb az ing a' menténél: das Hemde ist näher als der Rock. *a Lat. camisia. Ital.* camicia.

Câmeşuica, *f. pl.* ci. Кзмзшѹикз.

Cameşutiâ, *f. pl.* ţie. Кзмешѹцз. *subst. dimminut: indusiolum, interula:* ingetske: ein kleines Hemde.

Câmetinu vel cómetinu, *f.* nâ, *pl.* ni, *f.* ne. Кзмéтин, — нз, *adj. virilis, strenuus, industrius, gnavus, sedulus:* szorgalmatos, igyekező, jó igyekezetű: mäßig, fleißig, mannhaft, *a Lat. committo, i. e. facio, patro.*

Camforu, *m. pl.* car. Кáмфорѹ. *Camphora:* Kánfor: der Kampfer.

Câmilâ, *f. pl.* le. Кзмѝлз. *subst. camelus:* teve: das Kameel, oder Kameelthier. — de câmilâ: *adj. camelinus: p. e.* piru de câmilâ: *pilus camelinus:* teve szőr: das Kameelhaar. *a Lat. camelus,*

Caminu, *m. pl.* caminuri, *f.* Камѝн. *subst.* hornu: *caminus, fumariu:* kémény, kürtö: der Camin, Rauchfang, Schornstein. a Lat. *Caminus.*

Câminu, *m. pl.* nuri, *f.* Кзмѝн. *subst.* cohu de fâuritu: *caminus fabri ferrarii:* kóh: die Schmiedeesse.

Câmpie, *f. pl.* pii. Кзмпíе. *subst. locus campestris:* mezöség: ein weites Feld, ohne Wälder. a câmpu.

Câmpu, *m. pl.* puri. Кзмп. *subst. a)* locu fórâ pâdure: *campus: b)* locuri de agonisitâ: *rus, ager:*

ager: mező: das Feld. — de câmpu: *adj. campestris, agrestis, ruralis*: mezei, *p. e.* flóre de câmpu: *flos campestris*: mezei virág: die Feldblume. a Lat. *campus.*

Canâ, *f. pl.* ne. Кáнѫ, *subst.* 1) cânceu: *cantharus*: kantsó, kanna: die Kanne. 2) urceoru: *urceus, amphora*: korsó: der Krug. a Lat. *cantharus, per syncopen.*

Canalu, *m. pl.* luri. Канáл. *subst. canalis*: viz árok, kánális: der Canal, oder Wassergraben. a Lat. *canalis.*

Canapeu, *m. pl.* pée. Канапéꙋ *subst*: *sella amplior, vulgo*: *conopaeum*: kanapé: das Kanapee, Sopha.

Canaríe, *f. pl.* rii. Канаріє. *subst.* o pasere: *fringilla canaria*: kánári madár, kánári pinty: der Canarienvogel.

Canavas, *m. pl.* suri, *f.* Канавáс, *subst. linteum dictum canavas*: kanavász: der Canavaß.

Cânçelárie, *f. pl.* rii. Кѫнцеларіє. *subst. cancellaria*: kantzellaria: die Kanzley.

Cânçelariu, *m. pl.* ri. Кѫнцелáрїꙋ. *subst. cancellarius*: kantzellarius: der Kanzler.

Cânçelistâ, *f. pl.* ste. Кѫнцелистѫ. *subst. cancellista*: kantzellista: der Kanzelist.

Candélâ, séu candilâ, *f. pl.* le. Кáнделѫ, саꙋ Кандилѫ. *subst. lucerna, lampas*: lámpás, die Lampe. a Lat. *candela.*

Çandurâ, *f. pl.* re. Цáндꙋрѫ. *subst. assula*: faszálka. der Splitter, Schiefer. a Lat. *scandula, extrita* s *et* l *mut. in* r.

Çânduresсu, rire, ritu. Цѫндꙋрéск, — рíре, — рíт. *verb. act. findo*: kis szálokra hasogatni: splittern, zersplittern.

Câne, *m. pl.* ni. Кѫне. *subst. canis*: kutya: der Hund. — de câne: *adj. caninus*: *p. e.* péle de câne: *pellis canina*: kutya bör: das Hundefell. — câne de vênatu: *canis venaticus*: vadász kutya: der Jagdhund. — câne mâcelárescu: *canis laniarius*: mészáros kutya: der Fleischerhund, Fleischhackerhund. — câne pecúrárescu: *canis oviarius*: juhász kutya, kuvasz, komondor: der Schaafhund, Schäferhund, Schaafrüde. a Lat. *canis, cane.*

Câneriu, *m. pl.* néri. Кѫнéрїꙋ. *subst. custos canum*: kutyapetzér: der Hundsvogt.

Cânesce- Кѫнéще. *adv. canine, more canino*: ebből, kutyául: hündisch, hundsfötisch.

Cânescu, *f.* éscâ, *pl.* sci. Кѫнéск, — éскѫ, *adj. caninus*: ebi: hündisch. — dénte cânescu, (laomu): *dens caninus*: hegyes fog, szemfog: der Spitzzahn, Augenzahn, Hundszahn.

Cânescu, nire, nitu. Кѫнéск, — нíре, — нíт. *verb. recipr.* me cânescu: *versute, nequam ago*: kutyálkodni: listig handeln.

Cânie, *f. pl.* nii. Кѫніє. *subst. canina nequitia, versutia, malitiositas*: kutyaság: die Hundsfötterey, Tücke, Schlauheit.

Cânepé, *f. pl.* car. Кѫнепѫ. *subst. cannabis sativa* Linn: kender: der Hanf. — de cânepé: *adj. canabinus*: *p. e.* sémenţé de cânepé: *semen canabinum*: kender mag: der Hanfsaame. *Ital.* canapa.

Cânepiste, *f. pl.* sti. Кѫнепище. *subst. cannabetum*: kenderföld: das Hanfland, ein Hanffeld. *a* cânepé.

Canonescu, nire, nitu. Канонéск, — нíре, — нíт. *verb. act.* 1) pre quelu que se mârturisésce: *poenitentiam impono*: penitentziat adni: Buße auflegen. 2) pedepsescu: *punio, plecto, poenam infligo*: meg büntetni: strafen, bestrafen. *a Gr.* κανὼν.

Cano-

Canonicíe, *f. pl.* cii. Канонічіе. *subst. canonicatus, dignitas canonici:* kanonakság: das Canonicat.

Canonicu, *m. pl.* ci. Канонік. *subst. Canonicus:* kanonak, káptalan béli ur: der Domherr.

Canonu, *m. pl.* nóne, *f.* Канон. *subst.* 1) ori que lége: *canon, regula, lex, sanctio:* régula, törvény, rendtartás: der Canon, die Regel, das Gesetz, *p. e.* canónele beséricesci: *canones Ecclesiastici:* szentégyházi törvények: die Kirchengesetze. 2) quarele se dá de la párentele sufletescu quelui que se márturisesce: *poenitentia, canon poenitentiarius:* a' gyontató Atyától ki szabott penitentzia: die von dem Beichtvater auferlegte Buße. 3) — ori que altá pedépsá: *poena:* büntetés: die Strafe.

Cantá, *f. pl.* cánţi. Кáнтз. *subst. lebes:* kandér: ein metallener Topf.

Cántare, *f. pl.* tári. Кзнтáре. *subst.* 1) actio verbi cántu: *cantio, cantus:* éneklés: das Sángen. 2) cántecá: *cantus, canticum, cantilena:* ének: der Gesang; das Lied.

Cántárescu vel quántárescu, ríre, rítu. Кзнтзрéск, — рíре, — рíт. *verb. act.* m°suru cu cántariu, séu quántariu: *statera pondero, trutino, trutina pendo, libro:* függesztö fontal fontolni, lántzos fontal mérni: mit der Schnellwage aufwágen.

Cántáretiu, *m. pl.* ti. Кзнтзрéц. *subst. cantor, cantator:* éneklö, énekös: der Sánger: cántárétiá, fem: *cantatrix:* die Sángerinn. a Lat. *cantor.*

Cántariu vel quántariu, *m. pl.* tariuri, *f.* Кзнтáрю. *subst. statera, trutina:* függesztö, serpenyötlen - lántzos font: die Schnellwage. a Lat. *quantitas. hoc enim instrumento exploratur quantitas rei, quasi diceres, quantarium.*

Cántátoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Кзнтзтóрю, — оáре. *V.* Cántaretiu.

Cántatu, *m. pl.* turi, Кзнтáт. *subst. cantus, cantatus:* éneklés, énekszó: das Singen, der Gesang. — cántatu cocoşiloru: *a*) insuşi cántarea: *cantus gallorum:* kakas ének: das Hahnengeschrey. *b*) témpu nopţi, quándu cántá cocosii: *gallicinium:* kakas szó kori idö: das Hahnengeschrey, oder die náchtliche Zeit des Hahnengeschreyes.

Cántáturá, *f. pl.* turi. Кзнтзтýрз. *subst.* 1) *V.* Cántare: 2) tánguire, véietu: *lamentum, lamentatio:* kesergés: die Lamentirung.

Cántecá, *f. pl.* ce. Кзнтекз. *subst. cantus, canticum, cantio, cantilena:* ének, dal: der Gesang, das Lied.

Cántecu, *m. pl.* ce, *f.* Кзнтек. *subst. V.* Cántecá. a Lat. *canticum.*

Cántecutiá, *f. pl.* tíe. Кзнтекýцз. *subst. cantulus, cantiuncula:* égy kis ének: das Liedchen, ein kleiner Gesang.

Cántorie, *f. pl.* rii. Кзнторíе. *subst. munus cantoris:* Kántorság: die Cantorsstelle.

Cantoru, *m. pl.* tori. Кáнтор. *subst. Cantor:* éneklö, kántor: der Sánger, Cantor. — Cántoritiá, *fem:*

Cántu, tare, tatu. Кзнт, — тáре, — тáт. *verb.* I. *act. a*) omu: *cano, canto:* énekelni: singen. *b*) paserile: *cano:* énekelni, füttyölni: singen. *c*) cocoşiu: *cucurio:* kukorékolni: kráhen. *d*) bróscele: *coaxo:* kurutyolni: quacken. *e*) clopotu, séu altá unéltá de metalu: *tinnio, sono:* tsöngeni, tsengeni, szollani: klingen, schallen. *f*) cétera, séu altá unéltá de musicá: *sonitum edo:* szollani, hang-

hangzani: tönnen, klingen. II. *recipr.* me cántu: 1) me véietu: *lamentor*: keseregni: sich über etwas weinerlich bekümmern. 2) dopé quineva: *defleo, lugeo quempiam*: siratni valakit: beweinen Jemanden. 3) inantea cuiva, adeq. me tánguescu, me géluescu: *queror, conqueror, querulor*: panaszolkodni: sich beklagen, beschweren.

Çapá, *f. pl.* pe. Ц̆ánz. *subst. stipes, palus*: nyárs: der Spieß. — tragu in çapá: *pallo suffigo, stipitem per medium hominem adigo*: nyársba huzni: spießen. a Lat. *cippus vel a stipes detrita prima litera.*

Cápará, *f. pl.* re. Кзпáрз. *subst. V.* Arvuná. *Ital.* caparra.

Cápéçiná, *f. pl.* ni. Кзпзциня. *subst.* 1) a capului: *calva, calvaria, cranium*: koponya, agy koponya: der Schedel, Hirnschedel, die Hirnschalle. 2) de curechiu: etc. *caput*: fö: der Kopf, der Happel. 3) de aiu. *V.* Cáciulie. *Hisp.* cabeça.

Capelá, séu capélná, *f. pl.* ne. Капéлз, сау кзпзлнз. *subst. aedicula, capella, sacellum*: Kapolna: die Capelle. a Lat. *capella.*

Capelanu, *m. pl.* ni. Капелáн. *subst. cooperator, capellanus*: Káplány: der Capellan.

Cápenégu, *m. pl.* ge, *f.* Кзпенѣг. *subst. pallium*: köpenyeg: der Mantel. — inbracu cu cápenégu: *pallio*: pallástolni: mit einem Mantel umgeben. *Ital.* cappa, *pallium, vestis cacullata.*

Capéru, rare, ratu. Кáпзр, — páре, — páт. *verb. neutr.* 1) vinu, berea quandu férbe: *ferveo, aestuo, bullio*: forni: gähren, brausen. 2) ochii, stelescu, schinteazá: *mico, scintillo*: szikrázni, káprázni: funkeln. 3) inima, sángele, adeq. svégnesce: *mico, trepido, palpito*: dobogni, fel verni: pochen, klopfen, zucken, zappeln. a Lat. *capero*, increţescu.

Cápetenie, *f. pl.* nii. Кзпетéніє. *subst. caput princeps, dux, antesignanus, coryphaeus*: fö, fö ember, elsö személy: das Haupt, Oberhaupt, der Anführer, die vornehmste Person. *a caput.*

Capetu, *m. pl.* te. Кáпет, *subst. finis, exitus, egressus*: vége, utolja valaminek: das Ende, der Ausgang.

Cápîçiá, *f. pl.* çié. Кзпицз. *subst. metula vel acervus foeni minor*: egy kissebb kalanya széna, egy buglya széna: ein Schöberchen, oder Häufchen Heu. a Lat. *caput.*

Cápiére vel cápiare, *f. pl.* eri. Кзпїѣре. *subst.* 1) ameţélá: *vertigo*: szédelgés: der Schwindel. 2) nebunie: *amentia, dementia, delirium, insania, vesania, stultitia*: bolondság, esztelenség: die Thollheit, Thorheit, Narrheit.

Cápiétu vel capiatu, *f.* tá, *pl.* ti, *f.* te. Кзпїѣт, — тз. *adj.* 1) quarele are ameţélá: *vertiginosus, vertigine laborans*: szédelgö: schwindelig, mit dem Schwindel behaftet. 2) nebunu: *amens, demens, insanus, vesanus, delirus, stultus*: bolond, kába, esztelem: tholl, thörig, närrisch, unsinnig, wahnsinnig. a Lat. *mente captus.*

Cápiedu vel cápiádu, vel cápiu, ére, etu. Кзпіѣз, — ѣре, — ѣт. *verb. act.* 1) ameţescu: *vertigine corripior, vertigine laboro*: szédülni, szédelgeni, szédelegni: den Schwindel bekommen. 2) *V.* Nebunescu.

Capisce, *f. pl.* sci. Капище. *subst. idoleum, fanum, delubrum, templum numinis ficti, vel idoli*: pogány templom, bálvány templom: der Götzentempel.

Cápistru, *m. pl.* péstre, *f.* Кзпзстру. *subst. capistrum*: fék, kötöfék: die Halfter. — punu cápistru:

pistru: *capistro:* fékezni, kötöféket fel tenni: halftern, die Halfter anlegen. a Lat. *capistrum.*
Capitalu, *m. pl.* luri, *f.* Капиталъ. *subst. caput, sors, vulgo: capitale:* tökepénz, kápitális: das Stammgeld, Capital, die Capitalien.
Cápitánie, *f. pl.* nii. Къпитъніе. *subst. centuriatus:* kapitányság; die Hauptmanns- oder Rittmeistersstelle.
Cápitanu, *m. pl.* ni. Къпитан. *subst. centurio, capitaneus:* kapitány, százados: — la pedestrasi: der Hauptmann, — la cavalerie: der Rittmeister. cápitanitiá. *fem.* a Lat. *capitaneus.*
Cápitare, *f. pl.* tári. Къпътаре. *subst.* 1) dóbéndire: *acceptio, adeptio* · kapás, nyerés: die Erlangung. 2) dobéndá, quéstigu: *adquisitio, quaestus, lucrum:* nyereség: der Gewinn, Gewinnst, Profit.
Cápitatu, *f.* tá, *pl.* ti. *f.* te. Къпътат, — тъ. *adj. particip. verb.* capitu · *V.* Capitu. — pruncu cápitatu: *adeq.* aflatu lóngó garduri: *infans expositus:* találtt gyermek: das Findelkind.
Cápitáturá, *f. pl.* turi, *f.* Къпътътуръ. *subst. infans expositus:* találtt gyermek: das Findelkind.
Capitu, tare, tatu. Капът, — таре, — тат. *verb. act.* 1) dóbúndescu: *capio, obtineo, adquiro, adipiscor, nanciscor, sortior:* kapni, szert tenni, hozzá jutni: bekommen, erlangen, erhalten, kriegen, zu etwas kommen. 2) quéstigu: *adquiro, lucrum, facio, vel lucri facio, comparo:* nyerni, keresni: gewinnen, erwerben, verdienen, profitiren. 3) pre quineva undeva, adeq. aflu: *invenio, reperio:* találni: finden, ertreffen. 4) pre quineva in ménciuná, séu cu viná a mánú: *deprehendo,* rajta érni, rajta kapni valakit valamin: ertappen.
5) — queva de pre giosu: *p. e.* ursici, petricele, póme *etc.* adeq. culegu: *lego, colligo:* szedni, gyüjteni: sammeln, klauben. *a Lat. capto.*
Cápituiu, séu capútuiu, *m. pl.* túe, *f.* Къпътъю. *subst. cervical, pulvinus:* fö ally, fej ally: das Küssen, Kopfküssen. a Lat. *capitulum.*
Caprá, *f. pl.* e. Капръ. *subst. capra:* Ketske: die Geiß, Geiße, Ziege, Zicke. — de caprá: *adj. caprinus: p. e.* lapte de caprá: *lac caprinum:* ketske téj: die Ziegenmilch. — staulu de capre: *caprile:* ketske ól: der Ziegenstall.
Caprá de munte, séu silbaticá. Капръ де мѫнте, сау сълбатикъ. *capra ibex, rupicapra:* vad ketske, havasi Zerge: die Gämse, Gämsziege, das Gämsthier.
Caprafoiu, *m. pl.* oi. Капрафою. *subst. caprifolium:* tsont fü, veres ükörke: das Geißblatt. 2) *Lonicera Xylosteum,* Linn: die Hecken- Hunds- oder Teufelskirsche, das Zweck- Bein- oder Seelen-holz.
Cáprariu, *m. pl.* ri. Кърпарю. *subst.* 1) pástoriu de capre: *pastor caprarius:* ketske pásztor: der Geißhirt, Ziegenhirt. *a capra.* 2) la soldaţi: *decurio, corporalis;* káplár: der Korporal.
Capre, *f. pl.* Капре. *subst.* nesquari bómbe: *cappar, cappari, capparis:* kaporna: die Kapper — tufá, séu spinu pre quare se facu aquéste: *capparis spinosa:* Linn: kaporna tsemete: die Kapperstaude.
Cáprióra, *f. pl.* óre. Кърпіоаръ. *subst. caprea:* öz: das Reh.
Cáprioru, *m. pl.* ri. Кърпіоръ, *subst.* 1) çapu cápriórei: *capreolus:* bak öz: der Rehbock. a Lat. *capreolus.* 2) cingá intrá coferi: *compages cantheriorum, templum, Vitruv: IV.* a' sarúfákat égybe kötö heveder: die kleinere Querbalken.

Cápriu,

Cápriu, *f.* ă, *pl.* ii, *f.* ie. Кzпpiȣ, — z. *adj.* se dice despre ochi: *nigricans egilvo*: fekete sárga: schwarzgelb.

Cáprutiă, *f. pl.* tie. Кzпpȣцz. *subst.* *capella*: egy kis ketske: eine kleine Ziege.

Cápsună, *f. pl.* ne. Кzпɯȣнz. *subst.* *fragum arvense majus*: tsattogó mezei eperj: eine große Felderdbeere.

Capu, *m. pl.* pete, *f.* Кáп̆. *subst.* 1) — in quâtu este médulariu trupului: *caput*: fö, fej: der Kopf, das Haupt. — punu pre capu, adeq. pilúriea etc. *caput operio, tego*: fel tenni a' kalapot: *etc.* das Haupt bedecken, den Hut *etc.* aufsetzen. — iéu din capu, séu de pre capu, adeq. pilúria *etc.* *caput aperio*: le venni a' fejéröl a' kalapot: das Haupt entblößen, den Hut herunter nehmen. — cu capu golu, vel descoperitu: *aperto capite*: hajadon fövel: mit bloßem Haupte. — cu unu capu mai mare: *capite major*: égy fövel nagyobb: um einen Kopf größer. — me dóre capu: *caput mihi dolet*: a' fejem fáj: der Kopf thut mir wehe — taiu capu; *caput amputo, capite privo*: fejét vágni vagy venni: köpfen, enthaupten, den Kopf abhauen. — iéu lumea in capu, *adeq.* prebegescu: *abeo, discedo, peregrinor, peregre proficiscor*: vándorolni, ki vándorolni: auswandern. 2) insuşi omu, séu persona: *caput, homo, persona*: fö, ember, személy: der Kopf, Mensch, die Person. *p. e.* unu capu de bárbatu, *adeq.* unu bărbatu: *vir*: férjfi: die Mannsperson, der Mann. — unu capu de muiére, *adeq.* o muiere: *mulier, femina*: egy Aszszony, vagy Aszszonyi állat: ein Weib, Weibsbild, eine Weibsperson. — dece capete de ómeni: *decem capita, vel decem homines*: tiz ember: zehn Köpfe, oder Personen: — unu capu ne aşedatu, ne hodinitu: *caput inquietum, homo inquietus*: égy nyughatatlan ember: ein unruhiger Kopf. — vai de capu tůu! *vae capiti tuo!* jaj néked! wehe dir! 3) — unu frustu, la insemnarea quâreiva summă anumită, *p. e.* de vite: *p. e.* o turmă de dóă deci si quinqui de capete: *grex quinque et viginti capitum*: egy huszon öt darabbol álló nyáj: eine Heerde von fünf und zwanzig Stück, oder Köpfen. 4) — que are asĭminare cu capu, que se ţéne de capu, séu radimă in capu, pre com *a*) pĭru de pre capu omului, *p. e.* saiu cuiva in capu, *adeq.* apucu, prendu pre quineva de pĭru: *alicui in capillum, vel in crines involo*: hajába kapni valakinek: Jemanden beym Kopf nehmen, beym Haar erwischen. *b*) viuatiă, fiend'che mai virtuosu in capu radimă, *p. e.* mi punu, repunu, séu mi perdu capu: *caput vel vitam amitto*: fejét veszteni: den Kopf, oder das Leben verlieren. — primesdia capului: *periculum capitis*: az élet veszedelme: die Lebensgefahr. — omu cu capu a mânů: *qui manifestum vitae periculum contemnit*: ki semmit nem gondol az életével: der die Lebensgefahr verachtet. — pentru capu meu, séu in que mi stă capu nů: etc. *moriar, quam etc.* a' fejem ért nem etc. bey Leib, und Leben nicht. etc. me préndu pre capu, séu in capu meu: *vitam spondeo*: a' fejemre fogadok: ich will meinen Kopf verwetten — nu me dau o dată cu capu: *ad mortem usque me non dedam, mortem praeeligo deditioni*: készebb vagyok meg halni, mint meg adni magamat: ich ergebe mich nicht eher als mit dem Tode, oder will eher sterben, als mich ergeben. — aquésta è cu punerea capului: *res capitis, vel capitalis*: föben járo dolog: eine Sache,

che, wo der Kopf darauf stehet. — fie ţi de capu: *sit tibi in perniciem:* légyen veszetségedre: es seye dir zum Verderben. *c*) mente, precépere, séu ţénére a mente: *p. e.* cu capu bunu, séu bunu la capu, ușioru la capu: *boni ingenii, boni capitis:* jó eszü, jó fejü: der einen guten Kopf hat. — din capu sủu, adeq: de rostu: *memoriter:* könyvnélkül: auswendig, aus dem Kopfe. mare la capu *α*) — firésce: *capito:* nagy fejü: ein Großkopf. *β*) — cu mente, cu précépere bunȧ: *boni capitis, magnorum talentorum:* nagy eszü, nagy fejü: der einen guten Kopf hat, von schönen Talenten ist. *γ*) — cu ȧnvéţiȧturȧ inaltȧ: *vastae eruditionis:* nagy tudományá: sehr gelehrt. *δ*) voie, plácére: *velle, voluntas, lubitus:* akarat, kedv, tettszés: der Kopf, Wille, das Belieben. *p. e.* ȧmblu séu lucru de capu meu: *ad proprium velle, et lubitum ago:* maga feje után járni: seinem eigenen Kopfe nachgehen. — cu capu mare, adeq: indéreptnicu: *contumax, pertinax, pervicax:* fejes, makats; halsstarrig, hartnäckig, widerspänstig, eigensinnig. *ε*) inceputu fiesque cui lucru: *principium, initium, caput:* kezdet, eleje valaminek: der Anfang, Anbeginn. *p. e.* cetescu din capu: *a principio, ab initio lego:* elöl olvasni: vom Anfange lesen. — *ξ*) cȧpetenia, séu quelu din ȧntéiu intrȧ mai mulţi: *caput, princeps:* fö: das Haupt, Oberhaupt. *p. e.* capu cetȧţei, *adeq:* mai marele: *caput, vel princeps civitatis:* a' város feje: das Oberhaupt der Stadt. *η*) fruntea séu quelu mai alesu din ori que lucru, *p. e.* capu lucrului: *caput rei, cardo rei:* veleje a' dolognak: die Hauptsache, der Hauptpunkt. — capu baniloru, adeq: capitalu: *capat, sors, capitale:* töke pénz, kapitális: das Capital, oder die Capitalien. 5) — in vre o carte, séu scrisóre, *p. e* unu capu din sȧnta scripturȧ: *caput:* tzikely: das Hauptstück. 6) sfîrsitu, capetu: *exitus, finis:* vég, ki menetel: das Ende, der Ausgang. *p. e.* am ajunsu in capu: *pertigi finem:* el végeztem, végre jutottam: ich habe das Ende erreicht. — din capu in capu: *ab initio ad finem:* eleitől végig: vom Anfange zu Ende. — nu are capu de réu: *nullum ponit nequitiis modum, est extreme perversus:* véghetetlenül gonosz: unendlich böse, äußerst schlimm. 7) — nu am capu, si Dumnedeu, *p. e.* de a isprȧvi queva, *adeq.* nu am nique o puténtiȧ: *est mihi penitus impossibile:* a' nékem tellyeséggel lehetetlen: es ist mir völlig unmöglich.

Çapu, *m. pl.* pi. Џáп, *subst. caper, hircus:* bak ketske, bak: der Bock, Geißbock, Ziegenbock. — de çapu: *adj. hircinus, hirquinus:* p. e. barbȧ de çapu: *barba hircina:* bakszakál: der Bocksbart — çapu micu: *hirculus:* das Böckchen. Lat. *caper. Ital.* Zeba: *signif.* capram.

Cȧpunu, *m. pl.* ni. Кzпsн, *subst.* coponu: *capus, capo:* kappan, kappany: der Capaun, Kapphahn.

Cȧpusȧ, *f. pl.* se. Кzпsшz, *subst.* góngȧ que se face pre oui cu féle mare: *ricinus, hipobosca ovina, pediculus ovis:* juh tsimbe, juh tetü: die Schaflaus.

Cȧputȧ, *f. pl.* te. Кzпsтz, *subst.* 1) — a piciorului: *tarsus:* feje a' lábnak: der Vorderfuß, die Fußwurzel. 2) — la incȧlçiȧménte: *tarsus calceamenti, pars superior, vel corium superius calceamenti:* fö böre a' tsizmának: das Oberleder, oder Vorschuh an Tschismen, Stiefeln, etc.

Cȧputare, *f. pl.* tȧri. Кzпsтáре, *subst. renovatio calceamenti addito corio superiori:* fejelés: das

das Vorschieben, oder der Vorschub der Tschismen, Stiefeln, etc. cáputári: *plur.* adeq: cisme cáputate: *coturni addito corio superiori renovati, vulgo coturni subducti:* egy pár fejelés, fejeltt tsizma: vorgeschobene Tschismen, etc. *Etym. caput.*

Cáputiu, *m. pl.* tiuri. *f.* Кзпѕц, *subst. capitulum, capellum:* fejetske: das Köpfchen.

Cáputu, tare, tatu. Кзпѕт, та́ре, та́т, *verb. act. addito corio superiori renovo, vulgo subduco:* fejelni: vorschieben.

Carabinu, *m. pl.* nuri, *s.* ne. *f.* Карабі́н, *subst. carabinus:* karabély: der Karabiner.

Cárálabá, *f. pl.* be. Кзрзла́бз, *subst. V.* Cálárabá.

Cárámidá, *f. pl.* di. Кзрзми́дз, *subst. later, tegula:* tégla: der Ziegel, oder Ziegelstein. — facu cárámidi: *lateres fingo, duco:* téglát vetni: Ziegel machen, oder streichen. — ardu cárámidi: *tegulas coquo:* téglát égetni: Ziegel brennen. — de cárámidi: *adj. latericius, laterarius, tegularius: p. e.* didu séu muru de cárámidi: *murus latericius:* tégla fal: die Ziegelmauer. — cuptoriu de cárámidi: *fornax lateraria, vel tegularia:* tégla kementze: der Ziegelofen. *a Gr.* κεραμις, κεραμιδος, *tegula.*

Cárámidárie, *f. pl.* rii. Кзрзмидзріє, *subst.* 1) locu unde se facu cárámidile: *horreum laterarium, vel tegularium:* tégla vetö hely: die Ziegelbrennerey, Ziegelscheune, Ziegelhütte. 2) cuptoriu de cárámidi: *fornax lateraria, tegularia:* tégla kementze: der Ziegelofen.

Cárámidariu, *m. pl.* ri. Кзрзмида́рю, *subst.* 1) quarele face cárámidi: *fictor, vel coctor laterum, opifex tegularius, vel laterarius:* tégla vetö: der Ziegelstreicher, Ziegelbrenner. 2) V. Cárámidárie.

Cárare, *f. pl.* rári. Кзра́рє, *subst. semita, callis:* ösvény, gyalog út: der Steg, Steig, Fußsteig, Fußweg, Pfad, Fußpfad. *Hisp.* calleja.

Cáráruşa, *f. pl.* şe. Кзрзрѕшз, *subst. callis angustus, semita parva:* egy keskeny gyalog út, szoros ösvény: ein schmaller Fußpfad.

Cárátoriu, séu cárútoriu, *f.* tóre, *pl.* ori, *f.* óre. Кзрзто́рю — оа́рє, *subst.* 1) cu caru, séu caii: *vector:* hordó: der etwas führt. 2) cu spatele, mánile etc. *gestor, portator:* hordó, vivö: der Träger: *a* caru cáratu.

Cáratu, *m. pl.* turi, *f.* Кзра́т, *subst.* 1) *actio verbi* caru: *vectio, invectio, vectura:* hordás, vitel: das Fahren, die Einfuhr, Zufuhr. 2) témpu cáráturei: *tempus invectionis frugum:* hordás, takarás: die Einfuhr, oder Einfuhrszeit.

Cáráturá, *f. pl.* turi. Кзрзтѕ́рз, *subst. V.* Caratu.

Cáráuşie, séu cúrúuşie, *f. pl.* şii. Кзрзѕшіє, *subst.* 1) ducere in caru: *vectio, vectura:* szekeresség, szekeren való hordás: die Fuhre, das Fahren. 2) chiria ducerei in caru: *pretium vecturae:* szekérbér: der Fuhrlohn: *a* Lat. *carrus.*

Cáráuşu, séu cúrúuşu, *m. pl.* şi. Кзрзѕш, *subst. vector, vectuarius:* Szekeres: der Fuhrmann.

Cárbunárie, *f. pl.* rii. Кзрбѕнзріє, *subst. officina carbonaria:* szén égetö hely: die Kohlenbrennerey.

Cárbunariu, *m. pl.* ri. Кзрбѕна́рю, *subst. carbonarius:* szénégetö: der Köhler, Kohlenbrenner. Cárbunáritiá. *fem.*

Cárbunasu, *m. pl.* si. Кзрбѕна́ш, *subst. carbunculus:* kis szén: eine kleine Kohle, das Köhlchen.

Cárbune, *m. pl.* ni. Кзрбѕнє, *subst.* 1) anumire de obsce, fie viuu, fie stinsu: *carbo:* szén: die Kohle. 2) de osebi *a*) cárbune viuu, jaru:

jaru: *pruna, carbo ardens:* eleven szén: die glühende Kohle. *b*) stinsu: *carbo ater:* holtt szén: die Kohle, oder die schwarze Kohle. — de cârbune: *adj. carbonarius: p. e.* caru de cârbuni: *plaustrum carbonarium:* szén hordó szekér: der Kohlenwagen: a Lat. *carbo, carbone.*

Cârbune de pétrâ. Кърбъне де пѣтръ: *lithantrax, carbo fossilis:* köszén: die Steinkohle.

Cârcê, séu cîrcê, *f. pl.* cei. Кърчѣ, *subst. circes, circylus, anulus ferreus:* vaskarika: ein eiserner Ring. — cu quarea se prénde ruda carului de tângélâ: *jugamentum ferreum témonum:* sikotya: eine eiserne Kette zwischen zwey Deichsel.

Cârceezu, séu cîrceezu, ére, étu. Кърчеѣз, — ѣре, — ѣт, *verb. 1. act.* — queva: *unco, adunco:* horgasitani, bé felé görbiteni: einwärts biegen, oder krümmen. — me cârceezu: *uncor:* horgadni, gerbedni: sich krümmen, einwärts biegen. II. impers. mi se cârceézâ vre unu medulariu a trupului, *p. e.* picioru: etc. *convellor, spasmis corripior:* a' görtstől meg vétetődni: den Krampf bekommen. *Dicitur etiam* cőrquescu, *ac melius sic scribitur, cum sit a Lat. contorqueo, extrita syllaba to.*

Cârceiu, *m. pl.* cei, Кърчѣю, *subst.* o patimâ a trupului, quarea coprende vre unu medulariu: *spasmus, convulsio:* görts, görtse, vagy összve huzodása az innak: der Krampf.

Cârcelu, séu cîrcelu. *m. pl.* cei. Кърчѣл, *subst.* 1) quarele se face pre viţea de vie: *capreolus, clavicula:* szölökats, szölöveszökats, szölö kaptsa: das Gäbelchen, oder Gäbellein am Weinstocke. 2) o jivinâ, *adeq.* mielâritiâ: *asilus:* kulants: die Schaflaus, Schafwanze: a Lat. *ricinus, per metathes:*

Cardu, *m.* Кáрдѫ, *subst.* o plantâ: *centauria benedicta, vel carduus benedictus;* Linn: pápa fü: der Kardenbenedict.

Cardu sânté Máriei. Кáрдѫ сѫнтъ Мъріей, o plantâ: *carduus Marianus:* Boldog aszszony tenyere: die Frauendistel, Mariendistel, Bitterdistel.

Cariu, *m. pl.* ri. Кáрю, *subst. termes:* szú (a' fában): der Holzwurm, die Schabe, Holzmade, Holzlaus: a Lat. *caries:* putredune.

Cârligatu, *vel* cőrligatu, *f.* tâ, *pl.* ti, *f.* te. Кърлигáт, — тъ, *adj. uncatus, uncinus, uncinatus:* görbe, horgas: krumm, gebogen: a Lat. *con et ligo, as.*

Cârligu, *m. pl.* ge, *f.* Кърлиг, *subst. uncus, harpago:* horog, kampó, gamó, kajmats: der Haken.

Cârligu, gare, gatu. Кърлиг, — гáре, гáт, *verb. act. unco, adunco:* görbiteni, horgasitani: krümmen, beugen. — me cârligu: *uncor:* görbedni, horgadni: sich krümmen, beugen.

Cârmâ, *f.* me. Кърмъ, *subst.* 1) la lîntre, séu barcâ: *gubernaculum:* kormány: das Ruder, Steuerruder. 2) partea quê din dîreptu a barcei: *puppis:* farra, vagy hátulya a' hajonak: der Hintertheil des Schiffes: a Lat. *scalmus.* 3) ocârmuire, povátiuire: *rectio, regimen, gubernaculum:* kormányozás, igazgatás: die Regierung, Leitung. 4) ocârmuitoriu, indreptátoriu: *rector, director, gubernator:* kormányozó, igazgató: der Regierer, Verwalter, Directeur, Leiter.

Cârmaciu, *m. pl.* maci. Кърмáчю, *subst.* 1) la lîntre, séu barcâ: *gubernator:* kormányos: der Steuerer. 2) indreptátoriu: *gubernator, rector, director, administrator:* kormányozó, igazgató: der Regierer, Verwalter, Directeur.

Carminu, *m. pl.* ne, *f.* Карми́н, *subst. carminum:* karmin: der Carmin.

Carmínu, nare, natu. Ка́рмзн, —на́ре, — на́т, *verb. act.* 1) lánâ, bumbacu, etc: *carmino:* tépni: zupfen. 2) péne: *vello, vellico:* tépni: schleißen: a Lat. *carmino.*

Cârmuescu, ire, itu. Кзрмъе́ск, —и́ре, — и́т, *verb. act.* 1) lîntré, séu barca: *guberno:* kormányozni: steuern, lenken, regieren, dirigiren: a cârmâ.

Cârmuitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Кзрмъито́рїю, — оо́ре, *subst. V.* Cârmaciu.

Cârnatiu, *m. pl.* tiuri, *f.* Кзрна́ц, *subst. farcimen, botulus:* kolbász: die Wurst. *Etym. carne, carnatus.*

Carne, *f. pl.* cârnuri. Ка́рне, *subst. caro:* hús: das Fleisch. — mâncâtoriu de carne: *carnivorus:* hús evő: fleischfressend. — de carne: *adj. a*) din carne, carneus: *p. e.* Zama de carne: *jusculum carneum:* hús leves: die Fleischsuppe. *b*) pre tréba carnei: *carnarius: p. e.* ólâ de carne: *ola carnaria:* húsas fazék: der Fleischtopf: a Lat. *caro, carne.*

Cârnescu, séu cûrnescu, nire, nitu. Кзрне́ск, — ни́ре, — ни́т, *verb. act.* 1) strémbu: *curvo, flecto, inflecto:* görbiteni, horgasitani: krümmen, biegen. 2) sucescu: *verto, verso, terqueo, circumago:* tekerni, sodroni: drehen, umdrehen, verdrehen, wenden. 3) âmblu cu cârcoféle: *ambages quero, ambagibus utor:* ki fogásokat keresni: Ausflüchten suchen, Umschweife machen: a Lat. *incurvo.*

Cârnicióre, *f. pl.* re. Кзрничо́арз, *subst. dimminut:* carne puçinâ: *carula:* husatska, egy darabotska hús: ein Stückchen Fleisch.

Cârnítu, séu cérnitu, *f.* ta, *pl.* ti, *f.* te. Кзрни́т, — тз, *adj.* omu cârnitu, adeq: sucitu, invertitu: *homo praeposterus:* egy tekergös eszü ember: ein verkehrter, oder verdrehter Mensch, der Querkopf.

Cârniturâ, séu cérniturâ, *f. pl.* turi. Кзрнитъ́рз, *subst. sinus, sinuamen, sinuatio:* kebel, öböl: die Krümmung.

Cârnosu, *f.* nósâ, *pl.* nosi, *f.* nóse. Кзрно́с, — но́асз, *adj. carnosus, carnulentus, carnatus:* húsas: fleischig.

Cârnuri, *f. pl.* Кзрнъри, *subst. carnes:* hús, vagy hús darabok: das Fleischwerk, die Fleischwaare.

Carofilu, *m. pl.* le, *f.* Карофи́л, *subst. dianthus caryophillus:* szegfű, szegfü virág: die Nelke, das Nägellein.

Cârpâ séu cérpâ, *f. pl.* pe. Кзрпз, *subst. lacinia:* rongy: der Lumpen, Lappen, Fetzen: a Lat. *discerpo, extrita syllaba dis.*

Cârpaciu, *m. pl.* ci. Кзрпа́чїю, *subst.* 1) fie la que mâiestrie: *refector reparator, sarcinator:* fódozó: der Flicker. 2) de câlçiamente: *sutor veteramentarius:* varga, fódozó varga: der Altflicker, Schuhflicker.

Carpenâ, *f. pl.* ne. Ка́рпенз, *subst.* o plantâ, intr'altu tipu: médiâ nópte: *melampyrum nemorosum:* Linn: gyertyánallyafű: der Kuhweizen, das Tag und Nachtkraut.

Cârpescu, píre, pitu. Кзрпе́ск, — пи́ре, — пи́т, *verb. act. sarcio, reficio, reparo:* földani, földozni, fódozni: flicken. *Hisp.* çurcir.

Cârpinisu, *m. pl.* suri, *f.* Кзрпини́ш. *subst. carpinetum, sylva carpinea:* gyértyán fa erdö: ein Weißbuchenwald.

Carpinu, *m. pl.* ni. Ка́рпин, *subst. carpinus, ornus:* gyertyánfa: die Weißbuche, Wildäsche, Eberäsche. — de carpinu: *adj. carpineus:* weißbüchen.

Cârpire, *f. pl.* ri. Кзрпи́ре, *subst. refectio, reparatio:* foldás, foldozás: das Flicken.

Cârpi-

Cárpiturá, *f. pl.* turi. Кzрпитѕрz, *subst. refectio, reparatio:* foldozás: die Flickerey.

Cársnescu, séu crisnescu, nire, nitu. Кzршнéск, сав кришнéск, *verb. act.* 1) cu déntii: *strido, frendeo dentibus:* tsikorgatni a' fogakat: knirschen mit den Zähnen. 2) usia, caru ne unsu, adeq: cárțéescu: *crepo, crepito, strido, strideo, gemo:* tsikorogni, nyikorogni: knirschen, knistern, knacken. *Gallis*, crisser: *Ital.* scrivechilare.

Cársnire, séu crisnire, *f. pl.* níri. Кzршнйре, сав кришнйре, *subst.* 1) a dénților: *stridor dentium:* tsikorgatás: das Knirschen, Zähnknirschen. 2) a quáreiva usá, séu caru: *crepitus, strepitus, stridor:* tsikorgás, nyikorgás: das Knirren, Knistern, Knacken.

Cartabośu, *m. pl.* si. Картабóш, *subst.* 1) sángerétiá: *botulus sanquineus:* véres hurka: die Blutwurst. 2) quelu mai mare, séu stomachu, adeq: stanița popei: *faliscus venter:* gömbötz: die Plunzen, die Magenwurst. 3) se intribuențézá intr'unele locuri in locu de ficatu: *tomaculum, farcimen hepaticum:* májas, májashurka: die Leberwurst.

Cártariu séu cárturariu, *m. pl.* riuri. Кzртáрю, сав Кzртѕрáрю, *subst. scrinium librarium, chartarium, pluteus:* Juvenal: *II. f.* könyvtartó, szekrény: der Bücherschrank, Bücherrahr.

Carte, *f. pl.* cárti. Кáрте, *subst.* 1) quare este intr' o legáturá: *liber:* könyv: das Buch. *p. e.* carte de rugáciuni: *liber precatorius:* imadságos könyv: das Gebethbuch. — de carte séu de cárti: *adj. librarius: p. e.* vénditóriu de cárti: *negotiator librarius, bibliopola:* könyváros: der Buchhändler. 2) epistolie: *epistola, literae:* levél: der Brief, das Schreiben. — scriu cuiva carte: *literas scribo, vel exaro cuipiam:* levelet írni valakinek: einen Brief schreiben an Jemanden. purtátoriu de cárti: *tabellarius:* könyvhordó: der Briefträger. — de cárti: *adj. epistolaris, p. e.* straniță, séu tasculá de cárti: *capsa epistolaris:* levél taska: die Brieftasche. 3) scientiá, ánvéțátura: *literae, scientiae, studia, doctrina, musae:* tudomány, tudoság, tanulás: die Wissenschaft, Gelehrsamkeit, die Studien. *p. e.* ánvéțu carte: *studeo, operam do literis, literis incumbo:* tanulni: lernen, studiren, der Gelehrsamkeit obligen. 4) carte de jocu: *charta, vel scida lusoria:* kártya, jattszó kártya: die Karte, das Blatt, die Spielkarte, das Spielblatt, Kartenblatt. — me jocu in cárti: *ludo chartis lusoriis:* kártyázni: karten, Karte spielen: a Lat. *charta.*

Cárțéescu, íre, itu. Кzрцzéск, — йре, — йт. *verb. act.* 1) cu cárțéitórea: *crepo, crepito, strepo:* tsergetni, kelepelni, kerepelni, keleptzelni: klappen, ratschen. 2) *neutr.* despre vre o usiá, séu caru ne unsu: *crepo, crepito, strido, gemo:* tsikorogni, nyikorogni: knarren, knirren, knacken, knistern, knirschen: a Lat. *crepito: Ital.* scrosciare: *Gr.* κρέζω, *strideo, stridorem edo.*

Cárțéitóre, *f. pl.* tori. Кzрцzитóаре, *subst. crotalum, crepitaculum, strepitaculum:* kerepelö, kelepelö, keleptze, tsergetö, die Klapper, Ratsche.

Cártélá, *f. pl.* le. Кzртѣлz, *subst.* 1) mornáire: *murmur, murmuratio, obmurmuratio:* morgolodás, zugolodás: das Murren, Knurren. 2) ciondrá, sfadá: *altercatio, contentio, jurgium, rixa, tricae - carum:* veszekedés, zajdulás, viszálkodás, fondorkodás, szovatkozás: der Zank, das Hadern, der Wortwechsel: a Lat. *critica.*

Cárteşcu,

Cártescu, séu critescu, tíre, títu. Кzртѣск, тйрѣ, тйт, *verb. act.* 1) mormáescu: *murmuro, obmurmuro, fremo:* morogni, morgolodni, zugolodni, béketelenkedni: murren, knurren. 2) defámu, hulescu: *vellico, carpo, cavillo, reprehendo:* gyalázni: tadeln, schimpfen.

Cárti, *f. pl.* Кzрцй, *subst.* 1) *V.* Carte. 2) burtuşu quelu puturosu a vitelor quelor rumegátóre: *ventriculus tertius:* der Blättermagen, Faltenmagen, der dritte Magen, Calender, Psalter, das Buch, Büchlein, die Kuttelwamme.

Cárticea, *f. pl.* céle. Кzртичѣ, *subst.* 1) carte micá: *libellus:* könyvetske: das Büchel, Büchlein. 2) o epistolie micá: *literula, epistolium:* levelke, leveletske; das Briefchen.

Cárticicá, *f. pl.* ci. Кzртичикz, *subst. V.* Cárticè.

Cartifiolu, *m.* Картифїóл, *subst.* o legumá: *brassica oleracea, botrytis:* Linn: kartifiol, kartifiola, virág káposzta: der Cartifiol, der Blumenkohl.

Cártire, *f. pl.* tíri. Кzртйрѣ, *subst. V.* Cártélá.

Cártitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Кzртитóрїю, — оáрѣ, *subst.* 1) — murmúitoriu: *murmurator:* morgolodó, zugolodó: der Murrer. 2) — defámátoriu, hulitoriu: *vituperator, cavillator:* gyalázó: der Tadler. *Etym. criticus.*

Cartonu, *m. pl.* nuri, *f.* Картóн, *subst. pannus nomen gerens carton:* karton: der Cattun.

Cárturariu, *f.* rá, *pl.* ri, *f.* re. Кzртѹрáрїю, — рz. *adj. literatus, eruditus, literis imbutus:* tanult, írástudó: studirt, gelehrt, schriftgelehrt, schriftkündig.

Caru, *m. pl.* rá. Кáр, *subst.* 1) *carrus, currus, vehiculum, plaustrum:* szekér: der Wagen. *p. e.* caru de boui: *currus boarius:* ökör szekér: der Ochsenwagen. 2) de fénu, de paie, de lémne etc. adeq: incárcátura de pre unu caru: *vehes:* szekér: die Fuhre, das Fuder. 3) pre ceriu: *ursa major, arctos, plaustrum, septemtriones:* göntzöl szekere: der Bär, oder Wagen am Himmel, der Himmelswagen, a Lat. *currus.*

Caru, rare, ratu. Кáр, — рáрѣ, — рáт, *verb. I. act.* 1) ducu cu caru: *veho, gero:* szekeren hordani, vagy vinni: führen, fahren, zu Wagen führen: composita: *a)* caru a fará: *eveho:* ki hordani: ausführen. *b)* caru de undeva: *aveho:* el hordani: wegführen, davonführen. *c)* caru din colo: *transveho:* által hordani: hinüberführen. *d)* caru indíréptu: *reveho:* viszsza hordani: zurückführen. *e)* caru in giosu: *deveho:* le hordani: herabführen, hinunterführen. *f)* caru la olaltá: *conveho:* összve hordani: zusammenführen. *g)* caru de undeva, séu la vre unu locu: *adveho, proveho, subveho:* oda hordani: zuführen, hinzuführen. 2) cu mánile, séu cu spatele, adeq: ducu: *fero, gero, gesto, porto:* vinni, hordozni: tragen. *composita V. in verbo Ducu: II. recipr:* me caru, adeq: me ducu cu graba: *facesso, abeo:* el menni, el kotorni, el takarodni, magát el hordani: sich packen, fortscherren, weggehen. *p. e.* caráte de a qui: *apage te, facesse hinc!* kotorj el, hordel magadat innen! packe dich von hier, scherre dich von hier! *Etym. caru subst.*

Cáruçiá, *f. pl.* çie. Кzрѹцz, *subst. V.* Cáruçiu.

Cáruçiu, *m. pl.* tiè, *f.* Кzрѹц, *subst.* 1) caru micu: *curriculum:* egy kis szekér, könnyü szekér: ein kleiner, leichter Wagen. 2) cu o rótá: *pabo, curriculum, trusatile, vehiculum unirotum:* targontza, talyitska: der Schulkarrn. 3) *V.* Cárucénu.

Cárucénu,

Cárucénu, *m. pl.* ne. Кzрвчáн, *subst.* de fénu, lémne, gonoiu etc. *parva vehes:* egy kis szekér-széna-fa, etc: eine kleine Fuhre, das Fuderchen.

Cáruçiu, çiare, çiatu. Кzрвц, — цáре, — цáт, *verb. I. act.* pre quineva: *curriculo veho exhilarationis causa:* kotsiztatni, szekeren vinni mulattság végett: spaziren führen auf den Wagen. II. *recipr.* me cáruçiu: *vehor curriculo. exhilarationis causa:* kotsizni, szekerezni: kutschiren, spaziren fahren.

Cáruntéçe, *f. pl.* Кzрвнтéцz, *subst. canities:* öszség: das graue Alter.

Cárunţescu, ţire, ţitu. Кzрвнцéск, — цúре, — цúт, *verb. neutr. canesco:* öszülni, meg öszülni: grauen, grau werden.

Cáruntu, *f.* tá, *pl.* ti, *f.* te. Кzрéнт, — тz, *adj. canus:* ösz: grau. *Ital.* canuto.

Casá, *f. pl.* cási. Кáсz, *subst.* 1) se inţelegu tóte chiliile quóte súntu suptu unu acoperişu: *domus, aedes, casa:* ház: das Haus. — a casá: *a*) sûnt: *domi:* otthonn: zu Hause. — *b*) mergu, me ducu: *domum:* haza: nach Hause. — de a casá: *domo:* hazunnon, vagy hazurol: vom Hause. — din casá in casá: *domesticatim, osciatim:* házonként: vom Haus zu Haus. — de casá: *adj. domesticus:* házi: *p. e.* furu de casá: *fur domesticus:* házi tolvaj: der Hausdieb. 2) una dentró quéle mai multe quare se aflá subtu unu acoperisu, adeq: chilie: *cubile, cubiculum, conclave, diaeta:* szoba: das Zimmer, die Stube. 3) familia ;unei casá: *domus, familia, domestici:* ház, háznép: das Haus, die Familie, die Hausleute. 4) cósciugu, copérseu, sghiabu: *capulus, loculus, tumba:* koporsó: der Sarg, die Todtentrugel: a Lat. *casa.*

Casá, *f. pl.* se. Кáсz, *subst. aerarium, thesaurus, pecunia, vulgo cassa:* kassa: die Casse.

Cásálue, *f. pl.* lui. Кzсzлве, *subst.* 1) o casá intrégá mai micá: *domuncula, domuscula, aedicula:* házatska: das Häuschen, Häuslein. 2) chiliutiá: *diaetula, cubiculum parvum:* szobátska: das Stübchen, Zimmerchen, Zimmerlein.

Cásénu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Кzсéн, — нz, *adj. domesticus:* házi: häuslich, zum Haus gehörig. cáséni; *pl. domestici, familia:* háznép: die Hausleute.

Cásarmá, *f. pl.* me. Кzсáрмz, *subst. hospitale militum:* kaszárnya: die Caserne.

Cásátorescu, rire, ritu. Кzсzторéск, рúре, — рúт, *verb. I. act.* pre quineva, séu quáreiva, 1) de obsce inţelegéndu amendóá pártile quare se impreuná: *matrimonio jungo:* egybe adni, esketni: zusammengeben. 2) de osebi inţelegéndu. *a*) numai bárbatu, adeq: însoru pre quineva: *quempiam matrimonio jungo, vel matrimonio jungi facio:* valakit meg házasitani: Jemanden verheurathen, oder machen daß er heurathe. *b*) numai femea, adeq: máritu: *marito, nuptui trado:* férjhez adni: verehligen, verheurathen, ausheurathen. — II. *recipr.* me cásátorescu: 1) in ţelegéndu amendóá párţile, quare se iéu la olaltá: *conjugium ineo:* összve kelni: heurathen. 2) de osebi inţelegéndu. *a*) numai bárbatu, adeq: me insoru: *matrimonium contraho, uxorem duco:* házasodni, házosalni, meg házasodni: heurathen, sich beweiben. *b*) femea: adeq: me máritu: *nubo, matrimonio jungor:* férjhez menni: heurathen, einen Mann nehmen. *Ital.* accasarsi.

Cásátorie, *f. pl.* rii. Кzсzторíе, *subst. conjugium, connubium, matri-*

matrimonium: házasság: die Ehe, Heurath, der Ehestand. *Ital.* accasamento.

Cásătoritá, *f. pl.* te. Кzѣzтоpитz, măritată: *maritata*, *nupta*, *nuptui tradita*, *viro juncta*: férjhez adott: eine verehligte.

Cásătoritu, *m. pl.* ti. Кzѣzтоpит, insuratu: *conjugatus*, *matrimonio junctus*, *vulgo*: *uxoratus*: házas: beweibt, verheurathet, verehliget.

Căsătoriu, *f.* tóre, *pl.* tori. *f.* tóre. Кzѣzтоpю, — оаpе, *adj. V.* Casnicu.

Cáscatu, *f.* tă, *pl.* ti, *f.* te. Кzѣкат, — тz, *adj.* 1) deschisu *p. e.* usia etc. *hiulcus*, *apertus*: nyiltt, hasadozott: offen, klaffend, von einander gespalten. 2) omu cáscatu, séu gură cáscată: *stultus*, *stolidus*, *hiantis oris*: pimasz, bornyasz, tátott száju, etc. der Maulaffe.

Cáscătură, *f. pl.* turi. Кzѣкzтѣpz, *subst.* 1) din causa somnului: *oscitatio*: ásitás, ásitozás: das Gähnen. 2) crepătură: *hiatus*: nyilás, hasodás: die Oeffnung: *a Lat. hiatus*, h. *mut. in* c.

Caşcavetu, *m. pl.* ti. Кашкавет, *subst. cascus montanus*: havasi sajt: ein schmackhafter Gebirgskäs.

Cásciórá, *f. pl.* re. Кzѣчоаpz, *subst. V.* Căsălue.

Cascu, care, catu. Кáѣк, — кápе, — кáт, *verb. act.* 1) quandu mi somnu: *oscito*, *oscitor*: ásitani, ásitozni: gähnen. 2) cascu gura a fară de causa somnului: *a*) deschidu: *os aperio*, *hio*: fel tátani a száját: aufsperren, aufmachen das Maul. *b*) ţenu gura căscată uitândumé, séu mirândume: *hio*, *sum ore hianti*: szát tátani, és bámulni: Maulaffen, feil haben. 3) me cascu, me desghiocu, *p. e.* nucele se cascá: *hisco*, *dehisco*, *hiasco*, *aperior*: nyilni, meg nyilni, hasadozni: sich öffnen, klaffen, von einander gehen. *Gr.* χασκω, *hiasco.*

Casiu, *m. pl.* si, *f.* кáш, *subst.* 1) de lapte: *caseus*: sajt: der Käse, oder Käs. — de casiu: *adj. casearius*: *p. e.* vescă de casiu: *circulus casearius*: sajtnyomokáva: die Käseform. — cu casiu: *adj. caseatus*: *p. e.* plăcénte cu casiu: *placenta caseata*: sajtos platsinta: der Käsekuchen. 2) din téscu, *p. e.* de dreveri: *placenta*: sajt: der Kuchen: a Lat. *caseus.*

Căsiulénu, *m. pl.* ni. Кzшѹлѣн, *subst. caseolus*: sajtotska, kis sajt, vesling: das Käschen, Käslein, ein kleiner Käse.

Casiu popei. Кáшѹ попїй, o plantă: căsiutii popei, nalbă mică: *malva sylvestris*, *vel rotundifolia*, Linn. pap sajt, apro mályva: der Pfaffenkäs, Katzenkäs, die Käspappel, Gänspappel, Hasenpappel, das Käsleinkraut.

Căslegi, séu cárnilegi, *f. pl.* Кzшлеџй, *subst.* dulcele Cráciunului: *dies carnarii inter nativitatem Christi, et quadragesimam*, *bachanalia*: farsang: der Fasching. *quia cum fine horum dierum, et initio quadragesimae ligatur, sive interdicitur usus carnium.*

Casnă, *f. pl.* ne. Кáзнz, *subst.* 1) *craciatus*, *tormentum*: kin, kinzás: die Pein, Quaall, Folterung. 2) necasa, amaru: *crua*, *anxietas*, *tribulatio*, *afflictio*: baj, veszödés, nyomoruság, sanyaruság: die Plage, Angst, Qual. 3) batjocură; *contumelia opprobrium*, *ludibrium*: gyalázat, tsufság: die Schmach, Beschimpfung, Verspottung.

Cásnescu, nire, nitu. Кzзнѣк, — нирe, — нит, *verb. act.* 1) *crucio*, *excrucio*, *torqueo*: kinozni, kinzani: peinigen, foltern, quälen. 2) necásescu: *ango*, *affligo*, *vexo*, *tribulo*: gyötreni, nyomorgatni, sanyargatni: plagen,

plagen, quälen, ängstigen, mißhandeln: 3) *V.* Batjocorescu. 4) pécálescu: *fallo: decipio, circumvenio:* meg tsalni, reá szedni: hintergehen, betriegen, übertölpeln, anplauschen. me cásnescu: *patior, fallor, decipior:* meg tsalatkozni: sich betriegen. 5) queva lucru adeq: blásnescu, stricu, facu reu: *V.* Blásnescu. *Hisp.* cansar, lassari. *Gr.* κακω *perimo occido.*

Casnicu, *m: pl.* ci. Кáсник, *subst.* domnu casei: *paterfamilias:* házi gazda, a' ház gazdája: der Hauswirth, Haushälter, Hausvater.

Casnicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Кáсник, — кз, *adj. domesticus:* házi, házhoz tartożó: häuslich, zum Hause gehörig. — casnicii: *plur. domestici, familia:* háznép: die Hausleute.

Cásníre, *f. pl.* níri. Кзснúре, *subst. V.* Casná.

Cásnitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Кзснитóрю, — оáре, *subst. V.* Batjocuritoriu.

Cásóe, *f. pl.* soi. Кзсóае, *subst. domus, vel diaeta amplior:* égy nagy ház, vagy szoba: ein großes Haus, oder Zimmer.

Cástaná, *f. pl.* ne. Кзстáнз, *stubst.* ghistiná: *castanea, vel nux castanea:* gesztenye: die Kastanie.

Castaná de lacu. Кастáнз де лáк, ciuliná, nucá de lacu: *trappa natans.* Linn: *vel nux aquatica;* vizi sulyom, vizi dió: die Wassernuß.

Castaná silbaticá, séu castana calului. Кастáнз сзлбáтикз, саѹ кастáна кáлѹлѹй: *hypocastanea:* vad gesztenye: die wilde Kastanie.

Castanu, *m. pl.* nuri. *f.* Кастáн, *subst.* unu pomu: *fagus castanea.* Linn: gesztenye fa: der Kastanienbaum. — grádiná, séu pádure de castani: *castanetum:* gesztenye fa erdö: der Kastanienwald.

Cástanu silbaticu. Кзстáн сзлбáтик, *aesculus.* Linn. vad gesztenye fa: der wilde Kastanienbaum.

Castronu, *m. pl.* óne, *f.* Кастрóн, *subst.* hérbu, crateçu, tripodu: *cucuma, lebes, ola aenea:* kandér: die Kastrole.

Cáșunáturá, *f. pl.* turi. Кзшѹнзтѹрз, *subst.* 1) queva durere fórá véste: *dolor repentinus:* véletlenül származott fájdalom: ein plötzlich entstandener Schmerz. 2) unu cugetu șodu: *mirus ingenii motus:* rendes gondolat: ein wunderlicher Einfall, die Grille.

Cáșunu, nare, natu. Кзшѹн, — нáре, — нáт, *act. vel impers:* mi, ti, éi cáșuná: 1) queva durere in quareva médulariu a trupului, *p. e.* nu sciu que mi au cáșunatu in picioru: *ignoro quis insperatus dolor corripuit pedem:* nem tudom mi lelte véletlenül a' lábomat: ich weiß nicht was mir im Fuße geschehen ist. 2) — queva cugetu, mi abate: *occurrit, succurrit, in mentem venit:* eszembe jút: es fällt mir ein, ich falle auf den Gedanken. *V.* Abatu III. *Etym. casus, vel causa.*

Cátaná, *f. pl.* ne. Кзтáнз, *subst.* ostașu, soldatu, militariu: *miles:* katona: der Soldat. — cátaná bétráná: *miles veteranus:* régi katona: ein alter Soldat. — cátaná próstá: *miles gregarius:* köz katona, köz ember, köz legény: der Gemeine, ein gemeiner Mann, oder Soldat. cátániiá *fem. Hisp.* catanes, *privilegiati. Gr.* κατανοσσω, *pungo.*

Cátánésce. Кзтзнéще, *adv. militariter, more militum:* katonásan: soldatisch, militärisch.

Cátánescu, *f.* nécá, *pl.* nesci. Кзтзнéск, *adj. militaris:* katonai, katonás: soldatisch, militärisch.

Cátánescu, níre, nitu. Кзтзнéск, — нúре, — нúт, *verb. act. milito:* katonáskodni: Soldat seyn, Kriegsdienste thun.

Cátánie, *f. pl.* nii. Кзтзнíе, *subst. militia, res militaris:* katonaság:

nasság : der Soldatenstand, das Soldatenwesen.

Cătănime, *f.* Кътънíме, *subst. militia*, *milites :* katonaság, a' katonák: die Soldaten, das Militär, die Miliz.

Cătăramă, *f. pl.* rămi. Кътъра́мъ, *subst. fibula :* tsat: die Schnalle. cătărămuţă, *dimin.* a Lat. *catena*, *quasi catenamen.*

Cătăramezu, mare, matu. Кътъръмéѯ, — мáре, — мáт, *verb. act. fibulo*, *fibula adstringo*: tsatolni, összve tsatolni: schnallen, zusammenschnallen.

Cătărigi, *f. pl.* Кътъри́џи, *subst.* 1) unélte dé ămblă prin tină, séu prin apă: *grallae*, *- arum:* fa láb: die Stelzen. 2) aiituri, reci: *V.* Aiituri. *ex praepositione Gr.* κατα, *quae in compositione significat deorsum*, *et ex Latino rego.*

Cataru, *m. pl.* ruri. Катáр, *subst.* trócnă, gutunariu: *catarrhus*, *gravedo*: nátha: der Kathar, Schupfen, die Strauchen. — cu cataru: *adj. gravedinosus:* náthas: schnupfig, den Katharr habend.

Cătărue, *f. pl.* i. Кътърꙋ́е, *subst.* gută: *apoplexia :* guta: der Schlag, oder Schlagfluß.

Catasticu, *m. pl.* curi, *f.* Катасти́х, *subst. diarium*, *ephemeris :* minden napi fel-jegyző könyv: das Tagebuch, Journal.

Cătcăunu, *m. pl.* ni. Къткъꙋ́н, *subst. antropophagus*, *carnibus humanis vescens:* vad ember, ember hussal élő: der Menschenfresser, der Kanibal.

Căţea, *f. pl.* ţéle. Кꙋѣ, *subst.* gudă: *catula*, *canis femina:* nöstény eb, szuka: die Hündinn, die Betze. a Lat. *catella.*

Catedră, *f. pl.* dre. Кáтедръ, *subst. cathedra :* katédra, prédikáló szék: der Katheder, die Kanzel.

Catechetu, *m. pl.* ti. Катехéт, *subst. catecheta :* katékéta, gyermekeket a' hit tzikelyire tanitó: der Catechet,

Catechismu, *m. pl.* muri, *f.* Катехи́см, *subst. catechismus :* katekismus: der Catechismus, die Religionslehre.

Catechisu, *m. pl.* uri, *f.* Катехи́с, *subst. catechesis:* hit tzikkelyire való gyermeki tanitás: die Catechese, der Religionsunterricht.

Căţelasu, *m. pl.* si. Кꙋълáш, *subst. V.* Căţelusu.

Căţelezu, ţlare, latu. Кꙋълéѯ, — лáре, — лáт, *verb. recipr.* me căţelezu: 1) despre căţé quându se impreună cu cânele: *catulio*, *coëo:* bogzani: sich belaufen. 2) me lăţescu, me sporescu, (se dice *p. e.* despre bube, quare nascu una din alta, şi se inmulţescu) *extendor*, *propagor*, *concatenor:* el terjedni, szaparodni: sich ausbreiten, vermehren. a Lat. *catulio.*

Căţelu, *m. pl.* ţei. Кꙋéл, *subst.* 1) puiu de câne: *catellus*, *caniculus:* kutyó, kölök, kutyakölök: das Hündchen, Hundlein. 2) in faguru quelu de miere: *clerus*: méh moly: der Bienenkäfer. 3) — de aiu: *nucleus*, *stica allii:* katzuj, foghagyma foka: die Knoblauchszehen.

Căţeluşă, *f. pl.* se. Кꙋълꙋ́шъ, *subst. catella*, *canicula:* egy nöstény kutya kölök: eine kleine, oder junge Hündin.

Căţelusu, *m. pl.* si. Кꙋълꙋ́ш, *subst. catellulus:* kutyoka, egy kis kutya kölök: ein kleines, oder junges Hündchen.

Cătinelu. Кътинéл, *adv.* mereu, domolu, linu, incetu: *tarde*, *lente*, *sensim*, *paulatim*: lassan, gyengén, halkal, tsendessen: langsam, gelinde, leise, stät, still, sachte. cătineluţu, *dimin:* lasatskán: hübschlangsam. *Ital.* catellon, catellone.

Cătinganu, Кътингáн, *adv. V.* Cătinelu.

Catolicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Католи́к, — къ, *adj. catholicus:* katolikus: Catholick.

Cótră,

Câtrâ. Кътръ, *adv. V.* Quôtrâ.

Catrafuse, *f. pl.* Катрафъсе, *subst. sarcina*, *utensilia:* butor, keteputa, holmi: Sack und Pack, eins und das Andere. *Graec.* κατατρέχω, *incurro*, *insector.*

Câtrânescu, níre, nitu. Кътрънеск, — нíре, — нíт, *verb. I. act.* 1) — otrâvescu: *veneno*, *veneno inficio:* mérgesiteni, étetni: vergiften. 2) — açiţu, intéritu, inplu de mânie: *irrito*, *exacerbo*, *bilem*, *vel stomachum moveo:* valakit meg mérgesiteni, el keseriteni: Jemanden erbittern, erzürnen, aufbringen, machen das ihm die Galle überlaufe. *II. recipr:* me câtrânescu, adeq: me aprêndu de mânie: *incendor*, *exacerbor*, *effervesco*, *excandesco*, *glisco*, *bilis mihi movetur:* meg mérgelödni, el keseredni, fel gerjedni, nagyon meg haragudni: aufbrausen, entglimmen, erzürnen, aufgebracht, erbittert werden.

Câtrânitu, *f.* tâ, *pl.* ti, *f.* te. Кътрънит, — тъ, *adj.* 1) aprênsu de mânie: *incensus*, *exacerbatus*, *furibundus:* mérges, el keseredett, nagyon haragos: sehr zornig, stark aufgebracht, erbittert. 2) — *V.* Amarnicu: 3) fórte tare, *p. e.* açetu: *fortissimus:* felette erös: sehr stark.

Câtranu, *m.* Кътрáн, *subst.* 1) venênu, otravâ: *venenum*, *virus*, *toxicum:* méreg étetö: das Gift. 2) mânie mare: *virus*, *furor*, *ira:* méreg, harag: das Gift, der Zorn, die Erbitterung, *p. e.* bagu câtranu in quineva: *irrito*, *exacerbo quempiam*, *bilem*, *stomachum moveo alicui:* valakit meg mérgesiteni, fellette meg haragitani: Jemanden erbittern, aufbringen, erzürnen, machen daß ihm die Galle überlaufe. 3.) qua câtranu, adeq: fórte tare, *p. e.* açetu: etc. *admodum fortis:* szörnyü erös: sehr stark. *Ital.* catrame, *resina.*

Câtuşâ, *f. pl.* se. Кътъшъ, *subst.* 1) la mâni: *manica ferrea:* bilints: das Handeisen, die Handfesseln. 2) la grumazi: *ferreum colare*, *vinculum ferreum colare:* nyak vas, nyak kaloda: das Halseisen. *Etym. Lat. catus.*

Catuşnicâ, *f. pl.* ce. Кътъшникъ, *subst.* o plantâ. 1) *nepeta cataria:* Linn: matska menta, matska fü, matska nádra fü: das Katzenkraut. 2) ungurasu: *marrubium vulgare*, Linn: fejér peszértze, pemetfü: der weiße Andorn.

Caucu, *m. pl.* ce. *f.* Кáък, *subst.* 1) unu vas cu quarele béuu apâ: *caucus:* ivó edény: ein Trinkgeschier. 2) vas de scosu apâ: *haustrum*, *sitella*, *urna:* viz meritö edény: das Schöpfgefäß, die Schöpfgelte. *Etym.* *cavus.*

Causâ, *f. pl.* se. Кáъзъ, *subst.* 1) pricinâ: *causa*, *ratio:* ók: die Ursache. 2) price, pórâ: *lis*, *controversia*, *processus:* per, protzeszus: der Proceß, Rechtshandel.

Cautâ. Кáѹтъ, *imperson: V.* Cautu II.

Câutare, *f. pl.* târi. Къѹтáре, *subst.* 1) a quâruiva lucru ne véditu: *quaesitio;* keresés, kereset: das Suchen. 2) — visitâ: *visitatio:* latogatás: der Besuch, die Visite. 3) cercetare de a minuntu: *investigatio*, *exploratio*, *perscrutatio:* ki keresés, visitálás, visgálás: das Visitiren, die Untersuchung, Visitation. 4) — désâ âmblare la queva locu séu personâ: *frequentatio*, *aditus*, *obitus*, *accessus:* gyakorta való oda járás: der Besuch, die Frequentirung. 5) — a câdenţei sale la quineva, adeq: pretêndâ: *petitio*, *postulatio*, *praetensio:* kereset, pretenzio: der Anspruch, die Prätension. 6) — cu ochii la quineva, queva, adeq: uitare: *spectatio*, *aspectatio*, *contemplatio:* nézés, meg nézés, tekéntés:

kéntés: das Schauen, Anschauen, betrachten.

Cáutátóre, *f. pl.* tori. Кzϐтzтоаре, *subst.* oglindá: *speculum:* tükör: der Spiegel.

Cáutáturá, *f. pl.* turi. Кzϐтzтϐрz, *subst. adspectus:* tekéntet: der Blick, das Gesicht.

Cautu, tare, tatu. Кáϐт, — тáре, — тáт, *verb. I. act.* 1) queva qua se aflu: *quaero, exquiro:* keresni, fel keresni: suchen, aufsuchen. — *p. e.* cautu péduchi: *pediculos quaero, vel quaerito:* tetvezni, tetüt keresni: läusen, Läuse suchen. 2) — pre quineva pentru vidére, adeq: visitu, cercetez, *p. e.* vre unu prétenu: *viso, inviso, visito:* meg keresni, meg látogatni: besuchen, heimsuchen, Visite geben, oder abstatten. 3) — pre quineva, qua se aflu queva lucru ascunsu la dénsu, *p. e.* vre unu furu: etc. *inquiro, investigo, exploro:* ki keresni, visitálni, durchsuchen, visitiren. 4) — vre unu locu, séu vre o personá a dése ori, *p. e.* scóla, besérica, etc: *frequento, obeo, adeo:* járni, meg járni: besuchen, hingehen, frequentiren. 5) — pre quineva cu légea, séu la judecatá: *litem intendo, infero cuipiam, litem suscipio adversus quempiam, in jus voco, lite persequor aliquem:* törvényel, törvényessen, vagy törvény elött meg keresni, törvény szék eleibe idézni valakit: Jemanden vor Gericht fordern, gerichtlich belangen, wider ihn einen Proceß erheben, ihm einen Proceß anhängen. 6) — la quineva queva, que mi se covéne a dobúndì, adeq: pretendu, poscescu: *peto, posco, postulo, praetendo:* kívánni, keresni, pretendálni: fordern, einen Anspruch machen, prätendiren. 7) — oui, miei, porci, etc. adeq: pástorescu: *custodio, pasco:* örizni; legeltetni: hüten, weiden. 8) — queva cu ostenélá, adeq: agonisescu: *quaero, lucrum facio:* keresni, kereskedni: suchen, erwerben. 9) — cautu la quineva, queva, adeq: *a)* me uitu: *specto, adspicio, contemplor:* nézni, tekénteni: sehen, schauen, anschauen. — me cautu in oglindá: *inspicio speculum, contemplor me in speculo:* a' tükörbe nézni magát: sich spiegeln, im Spiegel schauen, betrachten. 2) lu bagu in samá: *video, attendo, rationem ejus habeo:* számba venni valakit, hajtani valakire, gondolni valakivel: auf Jemanden achten, Rücksicht haben. II. *impers.* mi, ţi, ei cautá, adeq: tribue: *debeo, oportet, necesse est:* kelleni: müssen. *p. e.* cautá se me ducu: debeo ire, vel oportet me ire: mennem kell: ich muß gehen. *Etym. capto, vel cautus, quia causa exquiritur.*

Ce, чε, *adv. V.* que.

Céçá, *f. pl.* çe. Чѣцz, *subst.* 1) negurá: *nebula, caligo:* köd: der Nebel, ein dicker, schwarzer Dampf. 2) quare se pone pre ochi: *glaucoma, caligo oculorum:* szemnek homályosága: das Finstere vor die Augen, der blaue Dunst. a Lat. *caeca.* Ital. *chiazza: macula.*

Çédulá, *f. pl.* le. Цzдϐлz, *subst. scheda, scida, schedula:* tzedula: der Zettel, das Billet. — de bani. *V.* Bancá.

Çédulitiá, séu çédulutiá, *f. pl.* tie. Цzдϐлицz, ϐсáϐ цzдϐлϐцz, *subst. schedula, scidula:* tzedulátska: das Zettelchen, ein kleines Billet.

Céfá, *f. pl.* fe. Чѣфz, *subst. occiput, occipitium:* tarkó, fönek hátulsó része: der Hintertheil des Hauptes. a Lat. *occiput,* p. *mutato in* f.

Celuescu, íre, ítu. Чεлϐεск, — íре, — íт, *verb. et derivata. V.* Amágescu. a Lat. *celo, as, are,*

are, quia qui decipit, celat veritatem.

Çéntá, *f. pl.* te. Цźнтz, *subst.* 1) o podóbá de metalu: *bractea:* egy lapos islog: ein Flieder, oder Blättchen Gold, Kupfer, *etc*: bránu cu çénte: *baltheus bracteatus:* párta öv, islogas öv: ein mit Metallblätchen, oder Flieder gezierter Gurt. 2) icu: *cuneus:* ék, ékszeg: die Keule. *Ital.* centina: *camerae fulcimen.*

Çéntariu, *m. pl.* tari. Цzнтáрю, *subst. bracteator, bractearius:* islog tsinálo müves: der Flieder-schläger, der Klámper.

Çénterimu, *m. pl.* muri, *f.* Цzнтерíмя, *subst. coemeterium, sepulcretum:* temetö, tzinterem: der Freydhof, Kirchhof, Gottesacker.

Çéntuescu, ire, itu. Цzнтséск, — íре, — íт, *verb. act.* 1) cu çénte de metalu: *bracteis munio:* islogakkal boritani, vagy ékesiteni: mit Flieder beschlagen. 2) icuescu: *cuneo:* ékezni: verkeulen.

Cenuşá, *f. pl.* se. Ченошz, *subst.* Hispan. ceniza: *cinis:* hamú: die Asche. — in façia cenuşei: *adj. cineraceus, coloris cinerei:* hamú színü: aschfarbig, oder aschenfarbig. — de cenuşá: *adj. cinereus:* hamú, vagy hamúbol való: aus Asche bestehend. — oleu de cenuşá: *cinis clavellatus:* hamú 'sir: die Potasche.

Cenuşezu, şére, şétu. Ченошéz, — шéре, — шéт, *verb. I. act.* adeq: facu cenuşá: *cinefacio, in cineres converto:* hamúvá tenni: zu Asche machen, in Asche verwandeln. *II. recipr.* me cenuşezu: *cineresco:* hamúvá lenni: zu Asche werden.

Cenuşosu, *f.* şósá, *pl.* şosi, *f.* şóse. Ченошóс, — óасz, *adj. cinerosus:* hamvas: aschig, voll Asche.

Cenuşotcá, *f. pl.* ce. Ченошóткz, *subst. homo umbraticus, vel umbratilis, cineri et foco incubans:* a' potzikban heverö ember: der Kalmáuser.

Cenuşuţá, *f. pl.* ţe. Ченошsцz, *subst. cinisculus:* egy kevés hamú: ein wenig Asche.

Cépá, *f. pl.* pe. Чѣпz, *subst. caepa, caepe:* hagyma, veres hagyma: der Zwiebel, Zwiefel. — de cépá: *adj. a) coepinus: p. e.* frondé, códá de cépá: *thallus caepinus:* levele, szára a' hagymának: der Zwiebelstängel. *b) caeparius; p. e.* negotiátoriu de cépá: *negotiator caeparius:* hagyma kereskedö: der Zwiebelhändler. — locu, séu grádiná de cépá: *caepina:* veres hagymás kert: das Zwiebelfeld, Zwiebelland. a Lat. *caepa.*

Cépa ciórei, séu cépá ciorésçá. чѣпа чоáрїй, сáѹ чáпz чорѣскz, *hyacynthus comosus*, Linn: mezei játzint: der Feldzwiebel.

Cepariu, *m. pl.* ri. Чепáрю, *subst. caeparius, vel negotiator caeparius:* hagyma kereskedö: der Zwiebelhándler.

Çépérue, *f. pl.* rui. Цzпzрѹе, *subst.* 1) despicá: *arista:* kalász: die Spitze, oder Stachel an der Kornähre, die Grachel. 2) çépuşu: *aculeus, veruculum:* spéhely, nyársotska, tövis: das Spießchen, der Stachel. *Etym. cippus.*

Çépişu, *m. pl.* şuri, *f.* Цzпиш, *subst. praecipitium, declivitas devexitas:* meredék hely: ein steiler Ort, der Abschuß.

Çépişu, *f.* şá, *pl.* si, *f.* şe, Цzпиш, — шz, *adj. praeceps, clivosus, declivis, abruptus, abscissus:* meredék: steil, gáh, jähe, abschüssig.

Çépişu. Цzпиш, *adv. abrupte, praerupte:* meredékül: steil, gähe, jähe.

Cépsá, *f. pl.* se. Чѣпсz, *subst. vitta, caliendrum:* fökötö: die Haube, Frauenzimmerhaube. *Etym. caput.*

Çépuşá, *f. pl.* se. Цzпѹшz, *subst. aculeus, veruculum:* nyárs, tövis

tövis [fulank, hegyes tör, spéhely: das Spießchen, Spießlein, der Stachel. *Etym. cippus.*

Çepuşosu, *f.* şósă, *pl.* si. *f.* se. Цєпꙋшóсꙋ, — оáсъ, *adj. aculeatus:* tövises, hegyes, fulankos: stachelig.

Ceputiă, *f. pl.* tie. Чєпꙋцъ, *subst. caepula:* apró hagyma: das Zwiebelchen.

Céră, *f.* Чѣръ, *subst. cera:* viasz: das Wachs. — galbinu qua céra: *adj. cerinus:* sárga mint a' viasz: wachsgelb. — de céră: *adj. cereus: p. e.* lumine de céră: *cereus, candela cerea:* viasz gyertya: die Wachskerze, das Wachslicht.

Céră roşie. Чѣръ рóшїє, *cera signatoria, hispanica:* spanyol viasz: das Siegelwachs, der Siegellack.

Cerbice, *f. pl.* ci. Чєрби́чє, *subst. cervix:* nyak szirt, nyak tsigolya, nyak tsiga: der Nacken, das Genick, der hintere Theil des Halses. — tare la cerbice: *adj. cervicosus, durae cervicis, pertinax, contumax:* nyakas, makats, agyafurt: hartnäckig, halsstarrig. a Lat. *cervix, cervice.*

Cerbóe, *f. pl.* boi. Чєрбоáє, *subst. cerva:* nöstény szarvas: die Hirschkuh.

Cerbu, *m. pl.* bi. Чéрб, *subst. cervus:* szarvas: der Hirsch. — de cerbu: *adj. cervinus:* hirschen. *p. e.* péle de cerbu: *pellis cervina:* szarvas bör: die Hirschhaut, das Hirschleder. — cornu de cerbu: *cornu cervinum:* szarva a' szarvasnak: der Hirschhorn, das Hirschgeweih. a Lat. *cervus, cervo.*

Cércanu, *m. pl.* nuri, *f.* Чѣркън, *subst. circulus, orbis:* tzirkalom: der Zirkel. — inpregiuru sórelui: *patelion:* impregiuru lunei: *halo:* udvar, szérü a' nap, vagy hóld körül: der Hof, Ring um die Sonne, oder um den Mond. a Lat. *circulus* l *mutato in* n.

Cercare, *f. pl.* cări. Чєркáрє, *subst.* 1) căutare: *quaesitio:* keresés: das Suchen. 2) cercetare de a minuntu: *investigatio, inquisitio, exploratio, percontatio, indagatio:* ki keresés, visgálás: das Forschen, Untersuchen, die Untersuchung. 3) cercetare, visită, *visitatio,* látogatás: der Besuch, die Visite. 4) probă, ispitire: *periculum, experientia, experimentum, tentamen:* proba: der Versuch, die Probe.

Cercătoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Чєркътóрю, — оáрє, *subst. investigator, inquisitor, explorator, scrutator, indagator, percontator:* keresö, visgáló, tudakozó: der Untersucher.

Cercătură, *f. pl.* turi. Чєркътꙋ́ръ, *subst. periculum, experientia, tentamen:* proba: die Probe, der Versuch.

Cercelu, *m. pl.* cei. Чєрчéл, *subst. inauris, annulus auricularis:* fülbe való: der Ohrring, das Ohrengeheng, die Ohrenspange. — cercelasu, cercelutiu, *dimmin.* a Lat. *circulus.*

Cercetare, *f. pl.* tări. Чєрчєтáрє, *subst.* 1) cercare, ispitire: *investigatio, inquisitio, indagatio, scrutatio, exploratio, percontatio:* keresés, visgálás, tudakozás: die Untersuchung. 2) visită: *visitatio:* látogatás: der Besuch, die Visite.

Cercetezu, tare, tatu. Чєрчєтéꙁ, — тáрє, — тáт, *verb. act.* 1) ispitescu, cercu dé minuntu: *investigo, inquiro, indago, exploro, scrutor, percontor:* ki keresni, visgálni, tudakozni: untersuchen. 2) — cautu, cercu, visitu: *viso, inviso:* látogatni, meg látogatni, meg keresni: besuchen, heimsuchen. a *cercu, cercare.*

Cercu, care, catu. Чéрк, кáрє, кáт, *verb. act.* 1) queva qua se aflu, adeq: cautu: *quaero:* keresni: suchen. 2) — queva séu

pre quineva dé mi̓runtu, adeq: cercetezu: *investigo*, *inquiro*, *exploro*, *scrutor*, *perscrutor*. *indago*: keresni, ki keresni, visgálni: forſchen, unterſuchen, viſitiren. 3) — pre quineva pentru vedére, adeq: cercetezu, visitu: *viso*, *inviso*, *visito*: látogatni, meg keresni: beſuchen, heimſuchen, Jemanden einen Beſuch, eine Viſite abſtatten. 4) — ispitescu, probescu: *experior*; *tento*, *periculum facio*: probálni, meg probálni: verſuchen, probiren. *Ital.* cerco.

Cercuescu, ire, itu. Черкуѣск, — и́ре, — и́т, *verb. act.* 1) — vre o bute: *vasi circulos induco*, *vas circulis munio*, *vieo*: abrontsozni: ein Faß mit Reifen binden. 2) — viţele de vie: *vites alligo*: szölöt kötözni: die Weinreben anbinden. a Lat. *circulus*: *Ital.* cerchio.

Cercuitoriu, *m. pl.* tori. Черкуитóрю, *subst. vietor*, *doliarius*: bodnár, pintér, kádár: der Binder, Büttner, Böttner, Faßbinder.

Cerescu, *f.* réscă, *pl.* sci. Черѣск, — рѣскѫ, *adj. caelestis*: mennyei, mennybéli, mennyországi: himmliſch.

Çerimonie, *f. pl.* nii. Церимонíе, *subst. cerimonia*, *ritus*: tzeremonia, külsö rendtartás: die Cerimonie, der Gebrauch.

Ceriu, *m. pl.* riuri, *f.* Чéрю, *subst.* 1) — quelu vi̓ditoriu: *caelum*, *aether*: ég: der Himmel, das Firmament; *p. e.* ceriu è serénu: *caelum est serenum*: tiszta az ég: der Himmel iſt heiter. — subtu ceriu: *sub dio*: az ég alatt: unterm Himmel. 2) — locu de lócuentiă a queloru fericiti, séu impérătia ceriului: *coelum*, *regnum coelorum*, *caeli — orum*, *locus*, *vel sedes beatorum*: menny, menny ország: der Himmel, das Himmelreich. a Lat. *coelum*, olim *cael*, Ennius.

Ceriu gurei. Чéрю гѹрей: *palatum*: iny: der Gaum, oder Gaumen.

Cernélă, *f.* Чернѣлъ, — tintă, negrélă, *subst. atramentum*: *a*) de cernitu: feketitö: die Schwärze. *b*) de scrisu: ténta: die Dinte, oder Tinte. *Ital. et Hisp.* tinta.

Cernere, *f. pl.* ri. Чѣрнере, *subst. cribratio*, *cernere*: *a*) cu séta: szitálás. das Sieben, Sichten. *b*) cu ciuru: rostálás: das Reutern.

Cernescu, nire, nitu. Чернѣск, — ни́ре, — ни́т, *verb. act. nigro atro colore inficio*: feketiteni: ſchwärzen, ſchwarz färben.

Cernitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Чернитóрю, — оáре, *subst. infector colore atro*: feketitö: der Schwarzfärber.

Cernu, cernere, nutu. Чéрн, чѣрнере, нѹт, *verb. act.* 1) cu séta: *cerno*, *cribro pollinario*, *cribro subcerno*, *cribello*: szitálni: ſieben, ſichten. 2) cu ciuru: *cribro*, *cerno*: rostálni: reutern. a Lat. *cerno*.

Cértă, *f. pl.* te. Чѣртъ, *subst.* sfadă, ciόndră: *certamen*, *rixa*, *altercatio*, *jurgium*, *tricae*, — *carum*: versengés, veszekedés, tzivodás, fondorkodás: der Zank, Streit, Hader.

Certare, *f. pl.* tări. Чертáре, *subst.* 1) mustrare: *objurgatio*, *exprobratio*, *reprehensio*, *correptio*; pirongatás, dorgálás, fedözés: der Verweis. 2) — pedépsă: *poena*, *castigatio*: büntetés: die Strafe, Plage. — certarea lui Dumnedeu: *poena Dei*: isten tsapássa, vagy büntetése: die Strafe Gottes. 3) — sfadă, price, ciόndră: *rixa*, *jurgium*, *altercatio*, *contentio*, *certamen*: veszekedés, versengés, fondorkadás, kotzadás: der Zank, Streit, das Hadern.

Certătoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Чертътóрю, — оáре, *subst.* sfadnicu: *rixosus*, *jurgiosus*, *litigiosus*: veszekedö, versengö: zänkiſch, zankſüchtig, haderhaft.

Certu, tare, tatu. Чéрт, — тáре, — тáт. *verb. I. act.* pre quineva 1) mustru, sfădescu, infruntu: *objurgo, exprobro, reprehendo, corripio:* pirongatni, dorgalni, feddözni, le hordani: ausmachen, ausschelten, einen Verweis geben. 2) pedepsescu, canonescu: *punio, plecto, castigo:* büntetni: strafen, bestrafen, züchtigen. *II. recipr.* mé certu cu quineva, adeq: me sfădescu: *certo, jurgor, contendo, altercor, litigo:* veszekedni, versengeni, kotzadni, tzivakodni, vetekedni: zanken, streiten, hadern. — a Lat. *certo.*

Ceruescu, ire, itu. Черуéск, — íре, — íт. *verb. act. cero:* viaszolni, viaszozni, meg viaszozni: mit Wachs überziehen, beschmieren, anstreichen. a Lat. *cera, vel cero.*

Ceruitu, *f.* tă, *pl.* ti, *f.* te. Черуíт, — тъ, *adj. ceratus:* viaszos: gewichset, mit Wachs überzogen.

Çerusă, *f. pl.* se. Џерýсъ, *subst. stylus cerussatus;* plajbász: Bleystift.

Cerutiă, *f. pl. car.* Черýцъ, *subst. cerula:* egy darabotska viasz: ein wenig Wachs, ein kleines Stück Wachs.

Cervană, *f. pl.* ne. Червáнъ, *subst.* o plănta: *licopus europaeus* Linn. vizi pesztertze: der europäische Wolfsfuß, der Sparfaden, Sumpf andorn.

Cesariu, *m. pl.* ri. Чесáрю, *subst. horopegus, opifex horologiorum:* orás, vagy orás mester: der Uhrmacher.

Cescutiu, *m. pl.* tiuri, *f.* Ческýц, *subst. horula:* orátska: das Stündchen, Stundlein.

Céslovu, *m. pl.* lovuri, *f.* Чѣслóв, *subst. orologion,* breviarium: das Brevier, das Tagzeitenbuch.

Cesornicu, *m. pl.* ci. Чесóрник, *subst. V.* Cesariu.

Céspetu, tare, tatu. Џѣшпет, — тáре, — тáт, *verb. act.* potignescu: *cespito, calcitro, tălipedo, offendo, labor:* botlani: stolpern. a Lat. *cespito.*

Césu, *m. pl.* suri, *f.* Чѣс, *subst.* 1) tĕmpu séu a 24. parte din ḑi: *hora:* óra: die Stund, Uhr. — ḑiumetate de césu: *semihora:* fél óra: eine halbe Stunde. — quŏte césuri suut? *quota est hora?* hány az óra? wie viel Uhr ist's? — au bătutu ḑéce: *decima audita est, vel decimam sonuit:* tizet ütött az óra, vagy a' tizet el ütötte: es hat zehn Uhr geschlagen. 2) — unélta qué aretătore de tĕmpu: *horologium:* óra: die Uhr. — césu de busdunariu: *horologium portatile, vulgo saccale:* zseb óra, zsebbéli óra: die Sackuhr, Taschenuhr. — de arénă: *depsammium, elepsammidium, horologium arenarium:* follyó óra, fövény óra: die Sanduhr, das Stundenglas. — de mésă: *horologium mensale:* asztali óra: alló óra: die Stockuhr. — de pariéte: *horologium parietale:* fali óra: die Wanduhr. — de sóre: *horologium solarium:* nap óra, árnyék óra: die Sonnenuhr, a Lat. *caedo, caesum, caesura, quia dies in 24 partes quasi caesuras est divisa.*

Cétă, *f. pl.* te. Чѣтъ, *subst. coetus, ordo, status:* rĕnd, szerzet: der Stand, die Schaar. a Lat. *coetus.*

Cetanie, vel citanie, *f. pl.* nii. Четаніе, *subst. lectio:* olvasás: das Lesen, die Lesung, Lectüre.

Cetate, *f. pl.* tăti. Четáте, *subst. civitas, urbs:* város: die Stadt. 2) unu locu intăritu de bătaie: *arx, castrum, fortalitium:* vár, erösség: die Festung, Burg, das Schloß. *Ital.* città.

Cetăţea, *f. pl.* ţéle. Четъцѣ, *subst.* 1) *civitatula, urbecula;* városatska: das Städtchen. 2) — *arx, castellum:* váratska, kis vár: das Schloß, die Citadelle, eine kleine Festung.

Cetăţe-

Cetățenesce, Четцѣнѣще, *adv: civiliter, urbane:* városi modon: städtisch, bürgerlich.
Cetățenescu, *f.* nésca, *pl.* nesci. Четцѣнѣск, — нѣскъ, *adj. civilis, urbicus, urbanus:* városi: städtisch, stadtlerisch, bürgerlich.
Cetățénu, *f.* nă, *pl.* țéni, *f.* țéne. Четцѣн, — нъ, *adj. civis:* városi lakos, polgár: der Städtler, Stadtbewohner, Bürger.
Cetățue, séu cetățuică, *f. pl.* i. séu-ce. Четцуе, сау четцуйкъ, *subst. V.* Cetățé.
Céteră, *f. pl.* re, Чѣтеръ, *subst.* alăută, diplă, vióră: *violina, fides — dium:* hegedü: die Geige, Violin; a Lat: *Cithara.*
Ceterașu, m. *pl.* si. Четераш, *subst. violinicen, fidicen:* hegedüs: der Geiger, Violinist.
Ceternă, *f. pl.* ne. Четернъ, *subst. canalis:* tsatorna: die Rinne. — quare e subtu streșină: *stillicidium:* eszterha alatt lévö tsatorna: die Dachrinne: a Lat. *Cisterna.*
Céteru, rare, ratu, Чѣтер, — ра́ре, — рат, *verb. act. violina cano, fidibus ludo:* hegedülni: geigen, auf der Violin spielen.
Céteruică, *f. pl.* ci. Чѣтеруйкъ, *subst. violina parva:* karvas: die Stockgeige, Stockfiedel.
Cetescu, vel citescu, tire, titu. Четеск, — тире, — тит, *verb. act. lego:* olvasni: lesen. — a dése ori, séu totu cetescu: lectito: olvasgatni: oft lesen: a Lat. *recito, detrita prima syllaba* re.
Ceteții, *m. pl.* ți, Четец, *subst. Lector:* olvasó: der Leser.
Ceteții, *f.* tétiă, *pl.* ți, *f.* téțiă: Четцю, *adj.* que se póte usioru ceti, *p. e.* vre o scrisóre, tipariu: *legibilis:* könnyen olvasható: leserlich.
Cétină, *f. pl.* ne. Чѣтинъ, *subst. Iuniperus communis, Linn:* gyalog fenyö, bors fenyö: der Wachholder, Kranwebbaum, Kaddigbaum, Feuerbaum, die Wachholderstaude.
Cetire, vel citire, *f. pl.* ri. Чети́ре, *subst. lectio:* olvasás: das Lesen.
Cetitoriu, vel cititoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Четиторю, — оаре, *subst. lector, legens:* olvasó: der Leser.
Ceuru, *f.* ră, *pl.* ri, *f.* re, Чеур, — ръ, *adj.* strabo. *Ital.* quercio.
Ceușu, *f.* șă, *pl.* și, *f.* șe. Чеуш, — шъ, *paetus, limis intuens:* kantsal: scheel, schielend; der Schieler. *Ital:* quercio.
Ceva, Чева, *adv. V.* Queva.
Chedru, séu Cedru, *m. pl.* ruri. Кедру, *subst. cedrus:* tzedrusfa: die Ceder, der Cederbaum. — de chedru: *adj. cedrinus:* a Lat. *cedrus.*
Cheiță, *f. pl.* țe. Кеицъ, *subst. clavicula:* egy kis kúlts: ein kleiner Schlüßel: a Lat. *caputium:*
Chelariu, *m. pl.* ri. Келарю, *subst. cellarius, cellae praefectus; claviger:* Koltsár, kultsár: der Kellner, Kellermeister, der Beschließer. Chelăriță, *fem.*
Cheltuélă, *f. pl.* le. Кїелтуѣлъ, *subst. polen, simila, flos farinae:* virágja a Lisztnek: das Kernmehl.
Cheltuescu, ire, itu. Кїелтуеск, — и́ре, — ит, *verb. act.* 1) bani: *consumo, insumo, impendo, expendo, erogo:* költeni: ausgeben, verthun. 2) altă queva, *p. e.* mâncare, beutură, etc. *consumo:* költeni: brauchen, verbrauchen. 3) vendu: el adni: verkaufen, — tempu: anwenden, zubringen; ab *Ital.* contare: *numerare, solvere, u mutata* im *l.*
Chemare, *f. pl.* mări. Кїема́ре, *subs.* 1) *vocatio:* hivás: das Rufen, séu: hivatal: der Beruf. 2) invitare: *vocatio, invitatio:* hivás, invitálás: die Einladung. 3) — la lége: *vocatio, citatio:* idéztetés: die Vorladung. 4) — numire: *vocatio, nomen, nominatio, nomenclatio; nun-*

cupa

cupatio: név, nevezet: die Benennung.

Chemátoriu, vel chiámátoriu, *f.* tóre. Кїємꙁтѡрю, — ѡаре, *subst:* quarele chiamă: *vocator, vocans:* hivó: der Rufer. — la nuntă: *invitator ad nuptias:* vöfény: der Hochzeitbieter.

Chematu, vel chiámatu, *f.* tă, *pl.* ti, *f.* te. Кїємат, — тꙁ, *particip: verbi* Chemu. *V.* Chemu. — la vre unu ospétiu, adunare, séu petrecere: *vocatus, invitatus:* hivatalos: gebeten, gerufen, eingeladen.

Chemu, vel chiámu, mare, matu. Кїєм, — маре, — мат, *verb. act.* 1) — insumi prin mêne: *voco:* hini, hivni: rufen. Conposita: a) chemu a fară: *evoco:* ki hivni: heraus rufen. b) — de laturi, in laturi, séu de o parte: *sevoco:* félre hivni: bey Seite rufen. c) — inapoi, séu in dîreptu: *revoco:* viszsza hivni: zurückrufen. d) — in lăîntru: *invoco, intravoco:* bé hivni: hinein, oder hereinrufen. e) — inante: *advoco, provoco:* elé hivni: vorrufen, hervorrufen. f) — in giosu: le hivni: herabrufen. g) — la oaltă, adeq: mai pre multi: *convoco:* összve hivni: zusammenrufen. 2) — chemu pre quineva prin altii, adeq: facu se'l chiame: *accio, accerso:* hivatni, el hivatni: rufen lassen, herbeyrufen, oder holen lassen. 3) — pre quineva la unu ospétiu, adunare, petrécere, etc. adeq: invitu: *voco, invito:* hivni, hivatni, invitálni: bieten, einladen. 4) — pre quineva la lége séu judecată, adeq: sorocescu: *cito, evoco, in jus voco:* idézni, meg hivni a törvényszék eleibe: vorladen, vor's Gericht fordern. 5) numescu: *voco, nomino, nuncupo, nomenclo:* hivni, nevezni: heißen, rufen. — *p. e.* com' chiamă pre Fratele tău? *quomodo vocatur frater tuus?* hogy hijják a' testvéredet? wie heißt dein Bruder? a Lat: *clamo:* Ital. chiamare.

Cherescu, vel chiărescu, rire, ritu. Кїєрєск, — рире, — рит, *verb. act. claro, declaro, illustro:* világossitani: erklären, aufklären, deutlich machen. Ital. chiarire: *splendere.*

Cheritu, *f.* tă, *pl.* ti. *f.* te. Кїєрит, — тꙁ, *adj. verus, germanus, genuinus, clarus:* világos, igaz: wahr, wirklich, gewiß, deutlich, bewiesen.

Chesariu, séu Cesariu, *m. pl.* ri. Кєсарю, *subst: Caesar, Imperator:* tsászár: der Kaiser.

Chiae, vel chiaue, *f. pl.* chiei. Кѣє, *subst. clavis:* kolts, kúlts: der Slüßel. Ital. chiave.

Chiagu, *m. pl.* guri, *f.* Кїаг, *subst. coagulum:* téjoltó: der Quarg, Lab: a Lat. *coagulum.*

Chiaru, *f.* ră, *pl.* ri, *f.* re. Кїар, *f.* — рꙁ, *adj.* 1) limpide: *clarus, limpidus:* tiszta: klar, hell. 2) adeveratu: *clarus, verus, germanus, genuinus:* igaz, valoságos: wahr, wirklich. Ital. chiaru.

Chiaru. Кїар, *adj.* 1) limpide: *clare, limpide:* tisztán: klar, hell. 2) adeveratu, apriatu: *vere, diserte, aperte, clare, genuine, distincte:* igazán, nyilván, világossan: klar, deutlich, wahr, wirklich, ausdrücklich. 3). togma: *plane, prorsus, sane, profecto:* szinte, tsupán, éppen: just, gerade, eben. — *p. e.* chiaru asié: *ita profecto, sic prorsus:* szinte úgy, éppen úgy: gerade so, eben so.

Chilă, *f. pl.* le. Кила, *subst.* omu amăritu: *homunculus, homo nauci, nihili, homo abjectus:* haszontalan, puja, szigoru ember: ein Lumpenkerl, der Bube, Fratze, Laffe, ein unbedeutender Kerl. Graec: κυλιω, ιδος. *i. e. macula, naevus.*

Chilău, *m. pl.* lăi. Килаꙋ, *subst.* ciocanu ferecatu: *cambucca ferrata:*

rata: tsákány: die Reithaue, der Stockhammer, Streithammer; a graeco κηλυν. *i. e. telum.*

Chilávescu, vire, vitu. Кила́вѣск, — ви́ре, — ви́т, *verb. act. debilito, varum, aut mancum reddo*: meg nyomoritani, bénnává, vagy nyomoréká tenni: krüppelig, oder zum Krüppel machen. *Etym. vide in Chilavu.*

Chilavu, *f.* vá, *pl.* vi, *f.* ve. Ки́лав, — въ, *adj. varus, debilis, mancus*: nyomorék, bénna: krüppelig, krüppelhaft, gebrechlich. Gr. κυλλος: *claudus, curvus.*

Chilie, *f. pl.* lii. Кили́е, *subst. cella, cubiculum, vel cubicellum*: szóba, szobátska, tzelta: die Zelle, das Stübchen, Zimmerchen. *Hisp.* cilla: *granarium. Etym. cella.*

Chilinésce, séu clinésce. Килинѣ́-ще, *adv. seorsim, diverse, separatim, distinctim, speciatim*: külön, különössen: besonders, extra, auf eine verschiedene Art.

Chilinescu, séu clinescu, magis in usu: desclinescu, nire, nitu. Килинѣ́ск, — ни́ре, — ни́т, *verb. act. V.* osebescu; a *Lat. disclino.*

Chilinu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Кили́н, — нъ, I. *adj.* osebitu: *distinctus, varius, diversus, separatus*: külön, különös: besonder, unterschieden. II. *adv.* de osebi. *V.* chilinésce.

Chiliutiá, *f. pl.* tiè. Килиѹцъ, *subt. cellula, parvum cubiculum*: szobátska, tzellátska, kamarátska: das Zellchen, Stübchen.

Chimá, *f. pl.* me. Ки́мъ, *subst.* 1) *cyma, germen*: tsira: der Keim. 2) — mentum: áll: das Kinn.

Chiminu, *m. pl.* nuri, *f.* Кими́н, *subst.* — molotru: *anethum foeniculum*, Linn: *cuminum*: kömény: der Kümmel, Kranenkümmel, der römische Kümmel. — cu chiminu: *cuminatus*: köményes: mit Kümmel gewürzt. — zamá de chiminu: *cuminatum, vel jus cuminatum*: kömény mag leves: die Kümmelsuppe; a Lat. *cuminum*: Ital. cimino.

Chiminu de cámpu. Кими́н де къ́мп, *carum*, Linn: réti kömény: der Feldkümmel, Wiesenkümmel, Mattenkümmel, die Karve, Karbe, Garve, der gemeine Kümmel.

Chiminu de grádiná. Кими́н де гръ́динъ, *anis, anisum.*

Chiminu dulce. Кими́н дѹ́лче, *anisum vulgare*, Linn. anis: der Anis, Aneis.

Chiminu negru. Кими́н не́грѹ; *nigella sativa*, Linn: fekete kömény: die Nigelle, der schwarze Kümmel, der schwarze Koriander, der Nordensaamen, Spargensaamen.

Chimvalu, séu Cymvalu, *m. pl.* le, *f. cymbalum, cithara*: tzimbalom: die Cymbel, Cither; a Lat. *cymbalum.*

Chiná, *f. pl.* ne. Ки́нъ, *subst.* léqu de friguri: *cortex peruvianus*: kina, kina haj: die Chinarinde, Fieberrinde.

Chindisescu, sire, situ. Киндисѣ́ск, — си́ре, — си́т, *verb. act. acu pingo*: himezni, himzeni, stikolni: sticken, steppen. Gr. κενδεο: *pungo.*

Chindisiturá, *f. pl.* turi. Киндиситѹ́ръ, *subst. opus acu pictum*: himvarás, stikolás: die Stickerey, das Gestickte.

Chingá, *f. pl.* gi. Ки́нгъ, *subst.* 1) cu quare se préndu dóá, séu mai multe lucruri la olaltá, *p. e.* picióréle mései: *junctura, jugamentum, compago, compages*: kötés, heveder: der Band, Gurt, die Fuge. 2) la ŝéoa calului: *cingula, cingulum sellae equariae*: 16 heveder: der Sattelgurt. *Ital.* cinghia: *Hisp.* cincha; a Lat. *cingo.*

Chinovaru, *m. pl.* ruri. Киново́р, *subst.* Çinabor: *cinnaboris*: tzinabor: der Zinnober.

Chinuescu, ire, itu. Кинѹѣ́ск, — и́ре, — и́т, *verb. act.* 1) — muncescu:

cescu: *crucio, excrucio, torqueo, cruciatibus adficio:* kinozni, kinżani: foltern, martern, peinigen. — me chinuescu: *passiv: crucior, excrucior, torqueor:* kinzadni: gepeiniget, oder gefoltert werden. 2) — necăşescu: *crucio, ango, adfligo:* gyötreni, nyomorgatni: ängstigen, plagen, quälen. — me chinuescu: *crucior, angor, adfligor:* gyötrődni, kinlodni, nyomorogni; sich ängstigen, plagen, quälen, martern; a Gr. καινω, *perimo, occido.*

Chiotescu, tire, titu. Кїотѣск, — тѝрє, — тѝт, *verb.* çipu, sberu: *ejulo, vociferor:* rijni, ritkolni, kurjongatni: jauchzen, juchzen, laut schreyen.

Chiotu, *m. pl.* turi, *f.* Кїот, çipetu, sberătură: *ejulatus, vociferatio:* rijás, ritkoltás, kurjongatás: ein lautes Geschrey, das Jauchzen, Juchzen. *Ital.* chiaito: *strepitus.*

Chiparosu, séu Çyparosu, *m. pl.* róse. *f.* Кипарóс, *subst. cypressus, vel cupressus:* tziprus fa: die Cypresse, der Cypressenbaum. — de chiparosu, *adj: cupresseus, cupressinus.*

Chipsuélă, *f. pl.* le. Кипзѹѣлъ, *subst.* 1) rónduélă: *ordo, ordinatio, constitutio, dispositio:* rend, rendelés: rendtartás: die Ordnung, Einrichtung. 2) cugetare, judecată, socotire: *conjectio, opinio, existimatio, sententia:* vélés, vélekedés: die Meinung, Muthmaßung.

Chipsuescu, ire, itu. Кипзѹѣск, — ѝрє, — ѝт, *verb. I. act.* queva 1) rónduescu, facu rónduélă: *constituo, ordino, dispono, statuo:* rendelni, intézni, rendelést tenni: ordnen, verordnen, einrichten. 2) judecu, socotescu: *puto, judico, opinor, concipio,* conjecto, *existimo:* vélni, vélekedni, reá hagyitani: meynen, muthmaßen, sich vorstellen. II. *recipr.* me chipsuescu, *p. e.* de a face queva, adeq: me socotescu a fire harnicu: *audeo, sustineo, me sufficientem esse existimo:* mérni, mérészleni, magát elegendőnek vélni: sich getrauen; a chipu: *imago.*

Chipu, *m. pl.* puri, *f.* Кѝп, *subst.* 1) a omului, adeq: façié: *facies, vultus, phisiognomia:* kép, artzulat: das Gesicht, die Physiognomie. 2) o icóné zugrăfetă: *icon, imago, effigies, tabula picta:* rajzolt, vagy festett kép: das Bild, Bildniß, das Gemälde. 3) — chipu cioplitu: *imago sculpta, statua, sculptile:* faragott kép: die Bildsäule, das Schnitzwerk. 4) modu, séu modru: *modus, pactum, ratio:* mod, kép: die Art, Weise. — *p. e.* intr'unu chipu; *aliquo modo, aliqua ratione:* valami modon, valami képpen: auf eine Art. — intr'aquestu chipu: *hoc modo, hoc pacto, hac ratione:* ekképpen, illy modon: so, auf diese Art. — neque intr'unu chipu: *nullatenus, nullomodo, nulla ratione, nullo pacto:* semmi képpen, semmi modon: keineswegs, auf keine Art, auf keine Weise; a Gr. τυπος, τ *mutato* in κ *more Dorico.*

Chirurghie, *f. pl.* ghii. Кирѹргїє, *subst. chirurgia:* seborvasi tudomány: die Chirurgie.

Chirurgu, *m. pl.* gi. Кирѹрг, *subst. chirurgus:* seborvos, feltser: der Chirurgus, Wundarzt.

Chiseliță, *f. pl.* țe, Кисєлицъ, *subst. jus acidum:* tziberre: eine Art saurer Suppe, die Zibere. — de tărîtă. V. Borşu. — de prune: *puls, vel jusculum prunorum:* szilva lév: Pflaumenbrühe, Zwetschkenbrühe.

Chișiță, *f. pl.* țe. Кишицъ, *subst.* 1) glésna la picioru calului: *astragallus, vel talus equi:* bokatsontja, vagy tsődője a' lónak: der Knöchel, oder Knorren des Pfer=

Pferdes. 2) — condeiu de aramâ: *stylus aeneus*, *graphium aeneum:* réz iró vesszö, réz penna: ein metallener Schreibgriffel.

Chitarâ, séu citarâ, *f. pl.* re. Китáрз, *subst. cithara:* tzitera: die Cither; a Lat. *cithara.*

Chitélâ, *f. pl.* le. Китѣлз, *subst.* 1) cugetu, socotélâ, opinie: *cogitatio*, *existimatio*, *opinio*, *sententia:* gond, gondolat, vélekedés: der Gedanke, die Meinung. 2) prepusu: *propositum*, *consilium*, *deliberatio*, *scopus:* fel tétel, fel tett tzél, vagy szándék: der Entschluß, Vorsatz, das Vorhaben.

Chitescu, tíre, titu. Китéск, — тíре, — тíт, *verb. act.* 1) — cugetu, judecu, socotescu: *cogito*, *existimo*, *opinor*, *arbitror*, *judico:* gondolni, vélni, vélekedni: denken, meynen, vermuthen. 2) — prepunu, punu cugetu: *propono*, *statuo*, *delibero:* fel tenni, határozni valamit magában: etwas vornehmen, sich etwas vorsetzen. 3) — impodobescu, infrumseţezu: *orno*, *exorno*, *decoro:* ékessiteni, piperézni, tzifrázni: zieren, schmücken, putzen, aufputzen. *Gr.* κτιω: *cubo*, *findo*

Chititu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Китíт, — тз, *adj.* 1) curatu: *mundus*, *purgatus:* takaritott, tiszta: rein, sauber. 2) — infromsetiatu: *ornatus*, *nitidus*, *mundus*, *comptus:* ékes, tzifra: nett, niedlich, geziert, geschmückt.

Chitrâ, *f. pl* tre. Кíтрз, *subst. citreus:* tzitrom: die Citrone.

Chitru, *m. pl.* uri, *f.* Кíтрв, *subst.* unu pomu: *citrus medica:* tzitromfa: der Zitronenbaum.

Chitu, *m. pl.* ţi. Кíт, *subst.* unu pésce: *cete*, *cetus*, *balaena mysticetus:* tzethal: der Wallfisch; a Lat. *cete.*

Chivárâ, *f. pl.* vere. Кíвзрз, *subst. tiara:* tsákó, kalpag: eine hohe und steife Mütze, der Tschako. *Etym.* κυβη: *caput.*

Chivernisescu, síre, situ. Кивернисéск, — сíре, — сíт, *verb. act.* 1) ţénu, apáru: *conservo*, *tueor:* meg tartani, fen tartani: erhalten, aufbehalten. 2) — grigescu: *curo*, *curam gero:* gondoskodni: gondot viselni: sorgen, Sorge tragen. 3) — quéstigu, ocármuescu: *guberno*, *procuro*, *dirigo*, *modero:* intézni, el intézni, igazgatni: leiten, lenken, regieren; a *guberno.*

Chivernisire, *f. pl.* ri. Кивернисíре, *subst.* 1) — ţénére: *conservatio:* meg tartás, fen tartás: die Erhaltung, Aufbehaltung. 2) — purtare de grige: *cura*, *curatio:* gondviselés: die Besorgung, das Sorgentragen. 3) — indreptare, ocármuire: *procuratio*, *directio*, *administratio:* igazgatás, intézés, kormányozás: die Leitung, Regierung, Direction, Veranstaltung.

Chivernisitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Киверниситорю. — оáре, *subst.* 1) ţénútoriu: *conservator:* meg tartó: der Erhalter. 2) — purtátoriu de grige: *curator:* gondviselö: der Besorger. 3) — indreptátoriu, ocármuitoriu: *rector*, *director*, *administrator:* kormányozó, igazgató, intézö: der Regierer, Verwalter, Directeur.

Chivotu, *m. pl.* turi, *f.* Кíвот, *subst.* 1) sicriu: *scrinium*, *armarium*, *arca*, *cista:* szekrény: der Schrein, Schrank. 2) — a lui Noe: *arca Noë*, *vel Noachi:* Noébárkája: die Noasarche., 3) — a legii: *arca foederis:* szövetség szekrénye: die Bundeslade. *Graec.* κιβωτος, *i. e. arca*, *cista.*

Cibotâ, *f. pl.* te. Чибóтз, *subst. coturnus vastus saxonicus:* nagy szárú szász csiszma: ein großer sächsischer Stiefel. *Hisp.* ça pato: *calceus.*

Çiça,

Çiçă, *f. pl.* çe. Цицъ, *subst. ital:* zizza : *mamma*, *mammula*, *mammilla* : tsets, tsöts, emlő: die Brust, Zitze. — cu çiçă : *adj. mammillanus*, *mamminatus*: tsetses : mit Brüsten versehen. — de çiçă : *adj. mammalis*, *mammillaris*: *p. e.* versu de çiçă : *papilla mammillaris:* tsetsbimbó : die Brüstwurze. — pruncu de çiçă : *lactens*, *sugens* : tsetsemő, tsetsszopó gyermek : der Säugling. *Ital.* ant. zizza.

Çiçéescu, ire, itu. Цицѣск, — нре, — нт, *verb. act.* se dice despre şórice : *sibillo*, *fritinio* : tzintzogni : zischen.

Cicere, *f. pl.* ri. Чичере, *subst. cicer arietinum*, *Linn.* holyag borsó : die Kicher, Ziser, Zisererbse, der Kicherling.

Cichiră, *f. pl.* re. Цикиръ, *subst. scirpilula*, *corbs scirpeus* : gyékény kosár : der Zöcker, Biesenkorb; a Lat. *scirpus*.

Çiçină, séu ţéţénă, *f. pl.* ne. Цзцинъ, *subst. cardo* : sarka az ajtónak : der Angel, Thürangel, Thürhacken; a Lat. *teneo*.

Cicnescu, nire, nitu. Чикнеск, — нире, — нит, *verb. act.* moriu, peru, crepu, (se dice despre făpturile quéle ne cuvéntătóre) *pereo*, *intereo*, *crepo* : dögleni, meg dögleni, dermedni : umkommen, crepiren. *Etym.* κτεινω : *interficio*, *occido*.

Cicóre, *f. pl.* cori. Чикоаре, *subst. a*) de véré : *cichorium intibus*, *Linn.* katáng, katáng koró, tzikoria : der Wegwart, die Wegwarte, Cichorie. *b*) — de érnă, adeq: guşa porumbului : *valeriana*, *vel locusta olitoria*, *Linn*: galambbegy : der Baldriansalat.

Çifră, *f. pl.* fre. Цифръ, *subst.* — in aritmetică : *cifra*, *zerus*, *nulla* : tzifra : die Nulle, die Ziffer.

Cigă, *f. pl.* gi. Чигъ, *subst.* 1) unu pésce, adeq : căciugă : *accipenser ruthenus* : ketsege : der Stör, das Störl. 2) — melciu, bourelu : *V.* Bourelu. 3) — unéltă de a rădica queva greutate la inălţime : *trochlea*, *artemon*, *rechamus*, *fucula* : tsiga, tekerő tsiga, fel vonnó tsiga : die Winde, Hebewinde, der Krahe. 4) — o jucărè pruncéscă, adeq : pérpăriţă : *turbo* : jattszó tsiga : der Kreisel.

Cigă migă, séu ciguri miguri. Чигъ мигъ, сау чигури мигури, adeq : nemicuri, téndéle : *ciccum*, *quisquiliae*, *minutiae* : tsiga biga, dibdabság, aprolék, haszontalanság : der Pfiferling, Pappenstiel, die Lapperey, Kleinigkeiten, unnützes Ding, unnütze Sachen, ein Bagatell. *Ital.* cica : *nihil*, *ne hilum quidem*; miga, a Lat. *mica*, *unde etiam*, nemica, *nihil*; *i. e. ne mica quidem. Ital.* miga : *non sane*, *non quidem.*

Çigănesce. Цигънѣще, *adv. zingarice*; tzigányul : zigeunerisch.

Çigănescu, nire, nitu. Цигънѣск, — нире, — нит, *verb. act.* 1) — dela quineva queva, adeq: queru qua çiganu : *petesco importune*, *more zingarorum peto* : zsarolni, kuntzogni mint a' tzigányok : ungestüm begehren, wie ein Zigeuner. 2) — me çigănescu : *me indigne*, *indecore gero tanquam zingarus* : tzigánykodni : sich unanständig, zigeunerisch betragen.

Çigănescu, *f.* néscă, *pl.* sci. Цигънѣск, — нѣскъ, *adj. cingaricus*, *zingaricus* : tzigány : zigeunerisch.

Çigănie, *f. pl.* nii. Цигъние, *subst. ratio zingarica*, *vulgo* : *zingarismus* : tzigányság : die Zigeunerey.

Çigănosu, *f.* nósă, *pl.* nosi, *f.* nóse. Цигъноc, — ноасъ, *adj. importunus instar zingari* : alkalmatlan, kuntzogó mint a' tzigány : ungestüm wie ein Zigeuner.

Çiganu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Циган, — нъ, *subst. cingarus, zingarus:* tzigány: der Zigeuner.

Çigără, *f. pl.* re. Цигъръ, *subst.* adeq: óue: *ovis molli, et brevi lana:* rövid, és gyenge gyapju júh: ein Schaaf mit kurzer, und feiner Wolle.

Cigheriu, séu çighériu, *m. pl.* riuri, *f.* Цигѣрю, саѹ чигѣрю, *subst.* liuriu, liurĕ: *lora, lorea:* tsiger, löre: der Lauer. — de póme. — der Obstwein, Obstmoost. — de drevere: der Treberwein, Tresterwein, Zederwein. *Nota: ital.* cidro: *signif. loream.*

Çiglénu, *m. pl.* ni. Цигльн, *subst. parus:* tzinke, tzinege: die Meise.

Cilibiu, *f.* ă, *pl.* bii, *f.* bie. Чилибіѹ, — ъ. *adj.* 1) — mundru, frumosu, venustu: *elegans, venustus, formosus, pulcher, decorus:* ékes, diszes, szép, déli: hübsch, schön, niedlich, nett, zierlich. 2) curatu, ne stricatu: *mundus, purus: Ital.* ceriuolo: *scitulus puer.*

Cimbrişoru, *m. pl.* şori. Чимбришор, *subst. thymus vulgaris, Linn:* kerti kakuk fű: der Gartenkundel, der römische Quendel, oder Thymian.

Cimbru, *m.* Чимбрѹ, 1) — de grădină: *satureja hortensis, Linn:* tsombor, borsfű: die Saturey, das Pfefferkraut. 2) — de quelu bunu, adeq: isopu: *hyssopus:* i'sop: der Ysop. 3) — sîlbaticu, adeq: şerpunelu: *thymus serpillum, Linn:* mezei kakukfű: der Kundel, Quendel, Hühnerklee, das Kukukkraut.

Cimilescu, lire, litu. Чимилєск, — лире, — лит, *verb. act.* 1) — punu altuia vre o cimilitură inante: *breve aenigma propono:* mesélni, egy találos mesét fel adni: ein Räthsel aufgeben. 2) — deslegu, tălcuescu vreo cimilitură: *aenigma solvo:* egy találos mesét fejteni, vagy ki találni: ein Räthsel auflösen; a Lat. *similis, similo, quia semper continet aliquam similitudinem. Ital.* ciloma, *vel* sciloma: *longus sermo.*

Cimilitóre, *f. pl.* tori. Чимилитоаре, *subst. V.* Cimilitură.

Cimilitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Чимилиторю — оаре, *subst. aenigmatista, aenigmatistes:* mesélő, mese kérdö, mesét fel adó: der Räthsel aufgiebt.

Cimilitură, *f. pl.* turi. Чимилитѹръ, *subst.* gîcitóre: *aenigma, sirpus, quaestio perplexa:* találos mese: das Räthsel, oder Rätzel.

Çimiriu, *m. pl.* riuri. Цимирю, *subst. signum, insigne, nota, indicium:* tzimer: das Kennzeichen. — la quareva casă in quare lócuesce queva negotiătoriu, măiestru, séu la vre o casă de ospeti, etc. das Schild. — a quăruiva principu, boieriu, séu a quăreiva cetate, adunare, etc. die Wappen. *Ital.* cimiere, cimiero: *insigne galeae, crista.*

Çimnu, *m. pl.* nuri. Цѣмн, *subst.* lebădă: *cygnus, cycnus, olor:* hattyú: der Schwan.

Cimpăvescu, vire, vitu. Чимпъвєск, — вире, — вит, *verb. act. pedes mihi rigescunt, torpescunt:* a' lábaim gömbőrődnek, zsibbadnak, erötlenednek: starrfüßig werden. — despre caii, séu porci quandu se ţenu prè multu inchişi: sich verstehen. *Ital.* ciampare: *offendere, pedem ad aliquid impingere.*

Cimpavu, *f.* vă, *pl.* vi, *f.* ve. Чимпав, — въ, *adj. pedum debilitate, vel torpore laborans:* zsibbadtt lábú, fájoslábú: starrfüßig.

Cimpóe, *f. pl.* poi. Чимпое, *subst. gingrina, calamus, arundo, cicuta, fistula:* bürök, nád — vagy tóllu sip: die Halmpfeife. *Ital.* zampogna: *buccina.*

Cimpoéșu, *m. pl*, și. Чимпоѣш, *subst. utricularius:* tömlősipos, dudás: der Dudelsackpfeifer.

Cimpoi, *f. pl.* Чимпой, *subst. plur. utriculus*, *fistula utricularia*: duda, tömlősip, sipborda: der Dudelsack, die Sackpfeife.

Cimșeru, *m.* Чимшѣр, *subst.* bănuței, vùscu: *buxus semper virens*, *Linn*: puspáng; der Buchsbaum. — de lemnu de cimșeru: *adj. buxeus:* buchsbäumen.

Cimtescu, tíre, titu. Чимтѣск, — тире, — тит, *verb. recipr.* me cimtescu: *conquinisco*, *incaxo:* le gugolni: niederhocken, niederhucken, niederkauern.

Cina, séu cènă, *f. pl.* ni. Чинъ, *subst. coena*, *vel coena vespertina:* vatsora: das Nachtmahl, Abendmahl, Nachtessen, Abendessen, die Abendmahlzeit. — cina Domnului: *coena Dominica*, *coena sacra*, *eucharistica:* úr vatsorája: das heilige Abendmahl des Herrn.

Cinu, *m. pl.* nuri, *f.* Чин, *subst.* 1) cétă; *ordo*, *caetus:* rend, szerzet: der Orden. — *p. e.* cinu călugărescu: *ordo monasticus:* a' barátok szerzetje: der Mönchsorden — dela *cinnus*: *Gr.* κοινος: amestecarea, séu impreunarea maĭ multora. 2) — o lìntritiă: *scaphula*, *lintriculus*, *cymbula:* tsonok, ladik: der Kahn, das Kähnchen, der Tschinakel.

Cinu, nare, natu. Чин, — наре, — нат, *verb. act. coeno*, *coenam vespertinam sumo:* vatsorálni: zu Abend essen, ein Abendmahl, oder Nachtmahl genießen; a Lat. *coeno*, *as*, *are.*

Cinçariu, *m. pl.* ri. Цънцарю, *subst. ital.* zanzara: *culex:* szunyóg: die Gelse, Gölse, Mücke.

Cincuescu, ire, itu. Чинкѹеск, — ире, — ит, *verb. act. petesco*, *importune peto:* kuntzogni, kuntzorolni, zsarolni: dringend begehren, ungestüm bitten. *Ital.* cinguettare: *blaterare.*

Cinste, *f. pl.* stĭ. Чинсте, *subst.* 1) — quare se cade fiesque cui a o pédi, adeq: omenie: *honor*, *honestas:* betsület, emberség: die Ehre, Ehrlichkeit, Ehrbarkeit. — de cinste: *adj. honestus:* betsületes, emberséges: ehrlich, ehrbar: *p. e.* omu de cinste: *vir honestus:* betsületes, emberséges ember: ein ehrlicher Mann, der Ehrenmann. 2) — quare o aretămu cuiva pentru vre o vrednicie a sua: *honor*, *cultus*, *observantia*, *reverentia*, *veneratio:* betsület, tisztelet: die Ehre, Verehrung, Ehrenbezeugung, Ehrfurcht, Ehrerbietigkeit, Hochachtung. — *p. e.* omu vrednicu de cinste: *vir venerandus*, *venerabilis*, *honore dignus:* tiszteletre méltó ember: ein ehrwürdiger Mann. 3) — daru, danie: *a*) quare se dă cuiva din singură bunăvoientiă intru aretarea iubirei: *donum*, *donarium*, *munus:* ajándék, adomány: die Gabe, das Geschenk, Präsent. — de cinste: *adj. gratuitus*, *dono datus*, *acceptus:* ajándékba adott, ingyen való: geschenkt, unentgeldlich. — in cinste: *adv. gratis*, *gratuito*: ajándékul, ingyen: geschenkt, zum Präsent. *b*) quare se dă cuiva pentru vre o purtare bună, séu vre o faptă alésă, *p. e.* cuiva soldatu, etc. *praemium*, *remuneratio:* jutalom: der Lohn, die Belohnung. 4) — numele, séu vestea què bună: *honor*, *fama*, *existimatio:* betsület, jó név: die Ehre, Reputation, der gute Nahme. *Nota.* se mai intrĭbuentiază ànche aquestu cuventu in traiu de obsce in locu de vestméntu, séu acoperementu capului: *p. e.* pìlŭrie, comănacu, căciula, etc. de aqui dicu unii: pune cinstea pe capu: *appone*, *vel placeat apponere*, *tegere*, *etc.* tegye fel a' kalapját, etc. setzen Sie auf.

Cinstescu,

Cinstescu, tíre, titu. Чинстéск, — тúре, — тúт, *verb. act.* 1) — aretu, séu dau cuiva cinste pentru vre o vrednicie, bĕtrânetie, etc. *honoro, colo, honore adficio, revereor, aestimo, veneror, observo:* tisztelni, betsülni: ehren, schätzen, hochschätzen, hochachten. — pre Dumnedeu: *colo, veneror:* tisztelni: verehren. 2) — pre quineva cu queva, séu cuiva queva, *p. e.* danie, adeq: dăruescu: *a*) din síngură buna voientiă: *dono:* ajándékozni, meg ajándékozni: schenken, beschenken. 3) — intru resplătirea purtărei quei bună, séu a quăreiva faptă alésă: *praemio adficio, praemium do:* meg jutalmozni: belohnen.

Cinstire, *f. pl.* tiri. Чинстúре, *subst. honor, cultus, veneratio, reverentia, aestimium, observatio:* tisztelet, betsület: die Ehre, Verehrung, Hochachtung, Hochschätzung. *Hispanis:* chiste, *nobilitas, humanitas, urbanitas, decor.* NB. *apud Hispanos: cha, che, chi, cho, chu, pronunciantur sicut in Toscana cia, ce, ci, cio, ciu. Valachi Hispanico:* chiste, *interponunt n more solito, et fit:* cinste, cinstire.

Cinstitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Чинститóрю, — оáре. *subst. honorator, cultor:* tisztelő: der Ehrer, Beehrer, Verehrer.

Cinstitu, *f.* tă, *pl.* ti, *f.* te. Чинстúт, — тз, *adj. honoratus, honestus:* tiszteséges, betsületes: ehrlich, ehrbar, geschätzt. — *Nota.* aquestu Participium se intríbuenţéză şi la Preoţi, şi la miréni, *p. e.* cinstite Părénte! séu cinstite Domnule Părénte! *reverende Pater, reverende, vel admodum reverende Domine!* tisztelendő Atyám uram! vagy tisztelendő úr! Hochwürdiger Herr! — cinstite Domnule, séu jupăne! *generose, dignissime, clarissime Domine!* bizodalmas jó Uram! Werthgeschätzter Herr! — in quare qua ne greşitu se te afli, urméză obicéiu ţérei, séu a locului in quare viuĕtiuesci.

Ciocănescu, nire, nitu. Чокзнéск, — нúре, — нúт. *verb. act.* 1) cu ciocanu: *malleo tundo, pulso:* kalapálni, kalapátsolni, kapátsolni: hämmern, schmieden, mit dem Hammer schlagen. 2) — cu rostu, cu ciocu: *rostro tundo, vulgo: abbecco:* orral kopintani: bicken, picken mit dem Schnabel. 3) — ori cu que altă unéltă, adeq: buchisezu, batu: *pulso:* kalapálni: klopfen. *Hisp.* chocar.

Ciocănitóre, *f. pl.* tori. Чокзнитоáре, *subst.* o pasere: *picus:* harkály: der Specht, Baumkletter, Baumhacker.

Ciocănitură, *f. pl.* turi. Чокзнитýрз, *subst. ictus, vel pulsus mallei:* kalapálás: der Hammerschlag.

Ciocanu, *m. pl.* ne, *f.* Чокáн, *subst.* 1) unéltă de bătutu: *malleus:* verő kalapáts: der Hammer. 2) o armă: *runcina, clava cruciata:* tsákány: die Reithaue; *a Gr.* κοπανον: *pistillum.*

Ciocârlie, *f. pl.* lii. Чокзрлíе, *subst. alauda:* patsirta, szántoka madár: die Lerche, Ackerlerche.

Ciocărtescu, tire, titu. Чокзртéск, — тúре, — тúт, *verb. act. frequenter seco:* faritskálni: schnitzeln. *Ital.* cincischiare: *scindo inaequaliter.*

Cioci, *m. pl.* Чóчи, *subst. sacculi pedales:* botos, salavári: die Fußsäckel. — dela *soccus:* unu féliu de incalçiămente uşóră la Greci, la Comedianţi, şi la jucăuşi.

Ciocnescu, nire, nitu. Чокнéск, — нúре, — нúт, *verb. act.* 1) — lovescu cu rostu: *rostro tundo, pulso, vulgo: abbecco:* orral koppintani: bicken, oder picken mit

dem

dem Schnabel. 2) — queva la olaltă: *contundo, collido:* öszszve ütni: zusamenschlagen, zusammenstoßen, stutzen. 3) — lovescu pre quineva a déseori, *p. e.* vre unu pruncu preste degete: *cusso, cussito, pulso, frequenter ico:* koppintani, ütögetni: klopfen, oft schlagen. 4) — frăngu, spargu, *p. e.* vre unu ouu: *frango, contundo:* törni, öszszve törni: zerschlagen, zerbrechen, zerschellen. *Ejusdem originis cum* ciocănescu. *Ital.* chioccare: *verberare, caedere.*

Ciocu, *m. pl.* curi. Чόк, *subst.* la paseri, adeq: rostu, clonçu: *rostrum:* orr, madár orr: der Schnabel. *Hisp.* chogue: *ipse tonus pulsationis.*

Cióe, *f. pl.* oi. Чїоа́ѣ, *subst. aes campanarium, corinthium:* harangréz: die Glockenspeise, das Glockengut.

Ciofăescu, ire, itu. Чофзѣ́ск, — и́рѣ, — и́т. *verb. act. inter edendum cum strepitu labia concutio:* tsámtsogni: schmatzend essen. — *Ital:* ciuffare, *signif. avide arripio.*

Ciolobocu, *m. pl.* curi. Чолобо́к, *subst.* adeq: unu picioru de porcu: *pes suillus, porcinus:* diszno láb: der Schweinfuß.

Ciόndră, *f. pl.* dre. Чоа́ндрѫ, *subst.* sfadă, price: *jurgium, contentio, altercatio, rixa, tricae-arum:* veszekedés, versengés, szovatkozás: der Zank, Hader, Streit, Wortwechsel; a Lat. *contra.*

Ciondrănescu, nire, nitu. Чондрѫнѣ́ск, — ни́рѣ, — ни́т, *verb. recipr:* me ciondrănescu: *altercor, jurgo, jurgor, contendo, tricor:* veszekedni, versengeni, zajdulni, garázdálni, tzivódni, tzivakodni: zanken, hadern, streiten, wortwechseln. *Ital.* ciondolare: *nutare.*

Ciontu, *f.* tă, *pl.* ti, *f.* te. Чόнт, — тѫ, *adj.* ciungu: *mancus, mutilus:* tsonk: verstümmelt.

Ciontu, tare, tatu. Чόнт, — та́рѣ, — та́т, *verb. I. act.* 1) — taiu queva de totu giosu: *scindo, abscindo, rescindo, abseco, deseco:* le vágni, le nyesni, le mettszeni: abschneiden, abhauen, wegschneiden, herunterschneiden. 2) — scurtezu, *p. e.* vre unu lemnu: *abbrevio:* kurtítani, rövidíteni: kürzen, verkürzen, abkürzen. 3) — gatu, sferşescu, *p. e.* quareva măncare, beutură: *consummo, absolvo, finio:* el végezni, el költeni, fogyasztani: ganz verbrauchen, verzehren. *II. recipr:* me ciontu: *deficio, consummor:* el fogyni: ausgehen, zu Ende gehen. *Ital.* cioncare, *signif. etiam frangere.*

Ciontătură, *f. pl.* turi. Чонтѫтꙋ́рѫ, *subst. caesura, sectura:* vágás: der Schnitt.

Cioplescu, plire, plitu. Чоплѣ́ск, — пли́рѣ, — пли́т, *verb. act.* 1) — cu securea que lată, *p. e.* vre o grindă: *fabricor, fabrico, exascio, dedolo:* bárdolni, faragni: zimmern, mit der Zimmeraxt behauen. 2) — queva formă, nume, pecete in pétră, metalu, etc. *scalpo, sculpo:* faragni: schneiden, schnitzen, graben, hauen. 3) — *V.* Ciocărtescu. 4) — *metaphorice:* pre quineva, adeq: poleescu, scotu din prostie: *colo, excolo, polio, perpolio:* bárdolni, pallérozni: bilden, hobeln, poliren, verfeinern. *Hisp.* chapa: *lamina.*

Cioplitóre, *f. pl.* tori. Чоплитоа́рѣ, *subst. scalper, scalprum:* faragó kés, snitzli: der Schnitzer, das Schnitzmesser.

Cioplitoriu, *m. pl.* ri. Чоплито́рїꙋ, *subst.* scaunu de cioplitu: *equuleus:* faragó szék: die Schnitzbank. 2) cuţitu de cioplitu: *scalper, scalprum:* faragó kés, snitzli: der Schnitzer, das Schnitzmesser.

Cioplitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Чоплито́рїꙋ, — оа́рѣ, *subst.* qua-

quarele cioplesce. 1) — lemnu: *sculptor*: faragó: der Schnitzer. 2) — de icóne: *statuarius*: kép faragó: der Bildhauer.

Cioplitu, *f.* tă, *pl.* ti, *f.* te. Чоплит, — тъ, *particip. verbi* cioplescu, *V.* cioplescu.

Ciopliturâ, *f. pl.* turi. Чоплитѹрѫ, *subst.* 1) *sculptio, fabricatio*: faragás, bárdolás: das Schnitzen, die Zimmerung. 2) de queva formâ, séu statuâ: *sculptura*: faragás: das Schnitzwerk.

Ciórâ, *f. pl.* re. Чоаръ. *cornix*: varjú: die Krähe. — căráescu qua ciórа: *corniculor*: károgni: krähen. *Hisp.* choya.

Cioráescu, ire, itu. Чоръеск, — ире, ит, *verb. act. copiose, et cum strepitu profluo, mano*: tsorogni, tsorgani: häufig rinnen, rieseln. *Hisp.* chorrear.

Ciorcutiâ, *f. pl.* tie. Чоркѹцъ, *subst. cornicula*: varjutska: eine kleine, oder junge Krähe.

Cióreci, *m. pl.* Чоаречи, *subst.* 1) pânurâ albâ: *pannus crassus albus*: durva posztó, házi posztó: ein grobes weißes Haustuch. 2) nădragi albi prostesci: *braccae, caligae e panno crasso albo*: harisnya, durva fejér nadrág: grobe weiße Bauerhosen. — mínu queva totu ciórecu, adeq: spunu cu graba: *deblatero*: el habarni, darálni: herplappern, herplaudern. Ciorecuţi, ciorecaşi, *dimin.*

Cioroboru, séu ciorlu, morlu, *m.* Чїоробор. *V.* Ciondrâ: — ciorobor pentr'unu toporu: *prov. rixari de umbra asini*, Plaut: vel de lana caprina: egy haszontalanságért szovatkozni: um nichtswürdige Dinge zanken. *Hisp.* chirlos mirlos.

Ciortu, *m. pl.* turi. Чорт, *subst. rostrum suillum, porcinum*: disznó orr: der Saurüßel, Schweinrüßel.

Ciotu, *m. pl.* turi. Чот, *subst.* nodu: *nodus, tuber, tuberculum*: göts, görts: der Knoten. *Italis*: ciocco: *truncus, caudex, stipes*.

Cioturosu, *f.* rósâ, *pl.* roşi, *f.* róse. Чотѹрос, — роасъ, *adj.* nodurosu: *nodosus*: görtsös: knotig.

Ciovicâ, *f. pl.* ce. Човикъ, *subst.* o pasere: *strix funerea*: halál madár: die Todteneule. *Ital.* civetta.

Çipare, *f. pl.* pări. Ципаре, *subst. jactus, jaculatio*: hajtás, hanyigálás, vetés, dobás: das Werfen, Schmeißen; a Lat. *sipo, as*.

Çipariu, séu piscariu, *m. pl.* ri. Ципарю, *subst.* unu pesce: *cobitis fossilis*: tsík, tsík hal: der Wetterfisch, Peißker, der Tschike.

Çipăturâ, *f. pl.* turi. Ципътѹръ, *subst. jactus*: vetés, hajtás: der Wurf.

Çipetu, *m. pl.* te. *f.* Ципет, *subst. exclamatio, vocis missio, ejulatio*: rijás, ritkoltás, fel sivalkodás: ein lautes Geschrey; *translatum* a *sipo, as*.

Çipirigu, *m. pl.* ge. Ципириг, *subst. sal amoniacus*: amoniakom: der Salmiak.

Çipotescu, tire, titu. Ципотеск, — тире, — тит, *verb. act. exclamo*: *ejulo, clamorem tollo*: rijni, rivitani, ritkolni, fel sivalkodni: laut schreyen, ein lautes Geschrey erheben, heulen; *a* çipetu.

Çipruşu, *m. pl.* şuri, *f.* Ципрѹш, *subst. V.* chiparosu.

Çipu, *m. pl.* puri, *f.* Цъп, *subst. silanus, aqua saliens*: szökö kút: der Springbrunnen.

Çipu, pare, patu. Цип, — паре, — пат, *verb. I. act.* 1) aruncu, svărliu: *sipo, supo, jacio, jacto, mitto, projicio*: hányni, hajtani, lökni, vetni, dobni: werfen, schmeißen. — çipu ochü spre queva: oculos conjicio in quidpiam,

piam: reá vetni a' szemét valamire: die Augen auf etwas werfen. — çipu pre quineva din dirigétorie: *aliquem officio depono, munere privo, alicui munus adimo*: valakit tisztségéböl, hivatalából ki tenni: Jemanden vom Amte absetzen; *composita v. in verbo* Aruncu. 2) — *V.* Çipotescu. — II. *recipr.* mé çipu undeva, adeq: me rapedu: *excurro*: meg rándulni valahova: wohin auf eine kurze Zeit reisen, gehen. — a Lat: *sipo, mutata* s *in* ç.

Çir', séu çirá. Цźр', саѕ цźрз, *adv.* puçinelu: *hilum, paululum, modicum quid, parum, exiguum*: egy kevés, egy szikra, egy tsep, egy parányi: ein Bißchen, Bißlein, etwas Weniges, Winziges; *p. e.* nu are niqui o çirá de ménte: *ne paululum quidem rationis habet:* egy tsep esze nintsen: er, (sie) hat kein bißchen Verstand. *Ital.* cigolo, *séu cigulo; a* pucinu, *extrita prima syllaba pu, ac n mutato in re.*

Ciradá *f. pl.* de. Чирáдз, *subst.* ciurdá: *grex pecuarius, vel grex pecudum*: tsorda: die Viehherde. *Hisp.* cerda: seta; cerdoso: *setosus, hirsutus.*

Çiráescu, ire, itu. Цзрзéск, — и́ре, — и́т, *verb. I. neutr.* adeq: curgu incetu: *lente mano, sensim fluo*: folydogálni: langsam fließen. *II. activ.* — cuiva queva, adeq: ciupáru, dau quóte queva, séu quándu, și quándu: *dato, identidem do*: adogatni: öfters geben, oder zu geben pflegen; a çirá.

Cirasá, séu cérasá, *f.* Чирáсз, *subst.* *cerasum*: tseresnye: die Kirsche. — Cirasá mócrá: *cerasum duracinum*: portzogó, vagy pongrátz tseresnye: durantscher Kirsche. — Cirasá páserescá: *cerasum avium*: madár tseresnye: die Vogelkirsche. — Cirasá petrósá: *cornocerasum*: kövi tseresnye: die Hornkirsche. — de cirese: *adj. cerasinus: p. e.* simburu de cirese: *nucleus cerasinus*: tseresnye mag: der Kirschkern; a *Lat. cerasum.*

Çircáláu, *m. pl.* lái. Цзркзлáѕ, *subst. circinus*: tzirkalom: der Zirkel, das Zirkelinstrument.

Çireáláu, *m. pl.* lái. Цзркзлáѕ, *subst.* asiê se numescu pre unele locuri scriuitorii quei de dare: *scriba vectigalis*, vulgo: *rectificator commissarius*: der Steuerschreiber; a *Lat. circitores vel circuitores.*

Çirçariu, *m. pl.* ri. Цзрцáрю, *subst.* sloiu de ghiacié: *stiria:* jég tsap: der Eiszapfen, Eiszacken.

Circulariu, *m. pl.* ri. Цирквлáрю, *subst. litera universalis*, vulgo: *circularis*: tzirkuláris levél: das Cirkularschreiben.

Cireșériu, *m. pl.* ri. Чирешéрю, *subst.* o luná, adeq: Iunie: *Iunius, mensis Iunius*: szent Iván hava, Iunius: der Junius, oder Brachmonath.

Cireșu, *m. pl.* și. Чирéш, *subst.* *cerasus*: tseresnye fa: der Kirschbaum, oder Kirschenbaum. — in façia cireșului: *adj. cerasinus*: tseresnye fa szinü: kirschfarbig.

Cirtá, *f. pl.* te, Чи́ртз, *subst.* 1) o clipitá de ochiu: *punctum temporis, momentum temporis*: szempillantás: der Augenblick. 2) — o çirá, o scíntea, séu unu lucru fórte micu: *hilum, minimum, paululum*: egy szikra, fikartz: das Geringste, Mindeste. 3) — vréstutiá: *linea, virga*: huzás: der Strich, die Linie; a *Lat. cito, interposito r.*

Çitezu, tare, tatu. Цитéз, — тáре, — тáт, *verb. act. cito, accio, evoco*: idézni, tzitálni: vorladen, vorbescheiden.

Citovescu, vire, vitu. Читовéск, — ви́ре, — ви́т, *verb act.* vindecu, tėmáduescu, intrému: *integro, reficio, restituo*: meg gyogyitani: herstellen, wiederherstellen, heilen.

Cito-

Citovu, *f.* vâ, *pl.* vi, *f.* ve. Чи́ток, — кz, *adj. integer, salvus, sanus, incolumis, inviolatus:* ép, egész, egészséges: ganz, gesund, unverletzt, unbeschädigt, unversehrt.
Citovu. Чи́ток, *adv. integre, sane, inviolate:* épen, egészen, egészségessen: ganz, unbeschädigt.
Çitrâ, séu çitrómâ, *f. pl.* e. Ци́трz, c. цитро́амz, *subt. citreus:* tzitrom: die Citrone.
Ciubéru, *m. pl.* bére, *f.* Чsбе́р, *subst. labrum, lacus, solium, diota:* tseber: der Zober, Zuber, das Schaff. *Etym. cibarium.*
Ciucuratu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Чsкsра́т, — тz, *adj. fimbriatus.* rojtos, bojtos: fransig, franzig.
Ciucuri, *m. plur.* Чу́ксри, *subst.* 1) *V.* Ciucuru. 2) *V.* C óreci Nro. 2)
Ciucurosu, *f.* rósâ, *pl.* roşi, *f.* róse. Чsкsро́с, — о́аcz, *adj. V.* ciucuratu.
Ciucuru, *m. pl.* ri. Чу́ксp, *subst. cirrus, fimbria:* rojt, bojt: die Franse, Franze, Quaste; a *Lat. cirrus.*
Ciufalâ *cum derivatis. V.* Batjocurâ, *etc. Nota. Ital:* ciuffole *signif. ineptiam, insaniam. Hisp.* chufela, *jocus, dicterium.*
Ciugulescu, lire, litu. Чsгsле́ск, — ли́ре, — ли́т, *verb. act.* rodu queva inpregiuru: *abrodo, derodo, ambedo:* le rágni, környül meg enni: abnagen, rings-herum abfressen. 2) mâncu queva de intrecutu: *ligurrio:* nyalánkodni: naschen; *ab Ital: ant:* cigolo, *quia, minutim abroditur.*
Ciulescu, lire, litu. Чsле́ск, — ли́ре, — ли́т, *verb. act. motito, ago, crisso:* mozgatni, tsoválni: bewegen, wedeln; *ab antiquo lat: cilleo, i. e. moveo.*
Ciulinâ, *f. pl.* ne. Чsли́нz, *subst.* nucâ de lacu: *trappa natans, Linn.* sulyom, vizi sulyom, vizi dió: die Wassernuß.
Ciulinu, *m. pl.* ni. Чsли́н, *subst.* 1) *dipsacus follonum, Linn.* szomjuhozó koró: die Walkerdistel. 2) scaiu: *carduus:* bogátskoró: die Distel.
Ciumâ, *f. pl.* me. Чу́мz, *Trans.* pustlâ, *quod est a pustula, subst. pestis, pestilentia:* pestis: die Pest, Pestilenz. — plénu de ciumâ, séu aducétoriu de ciumâ: *adj: pestilens, pestilentus, pestilentiosus:* pestises: pestilenzialisch.
Ciumáfae, *f. pl.* fâi. Чsмzфа́е, *subst.* o buruénâ: *datura stramonium,* Linn: tsattantó, putyantó, tsuda fa, maszlag: der Stech-Dorn-Rauch-apfel, die Stachelnuß, das Dollkraut, der Igelkolben.
Ciungârescu, ríre, ritu. Чsнгzре́ск, ри́ре, — ри́т, *verb. act. mutilo:* tsonkitani: verstümmeln. *Ital.* zoncare.
Ciungârire, *f. pl.* riri. Чsнгzри́ре, *subst. mutilatio, truncatio:* tsonkitás, tsonkulás: die Verstümmelung.
Ciungu, *m. pl.* guri, *f.* Чу́нг, *subst.* stirps, *truncus:* töke, fa töke: der Stamm, Stock, Klotz. *Ital.* ciocco: *truncus.*
Ciungu, *f.* gâ, *pl.* gi, *f.* ge. Чу́нг, — гz, *adj. mutilus, mancus, truncus:* tsonka: verstümmelt.
Ciupâ, *f. pl.* pe. Чу́пz, *subst.* scaldâ la prunci: *aqua pro lavando infante;* feresztö viz: das Badwasser für Säuglinge. *Hisp.* chepuçar: *immergere in aquam.*
Ciupagu, *m. pl.* guri *f.* Чsпа́г, *subst: mammillare acu pictum, capitium, patagium:* aszszonyi ing mejjének tzifra him varása: die Stickerey auf der Brust des Frauenhemdes; a *Lat. patagium, per metathesim, et antithesim.*
Ciupelescu, lire, litu. Чsпеле́ск, — ли́ре, — ли́т, *verb. act.* 1) de péne, *p. e.* vre o gâiinâ: *deplumo, plumis privo:* meg mellyeszteni: abbrühen, der Feder herau-

berauben. 2) de flóce, *p. e.* vre unu porcu, adeq: ṣupurluescu: *aqua fērvida depilo*, *deglabro:* meg mellyeszteni: abbrühen. *Etym: pilus.*

Ciupercá, *f. pl.* ci. Чвпе́ркъ, *subst. agaricus campestris:* Linn. tseperke gomba; der Feldschwamm.

Ciupéru, rare, ratu. Чвпзр, — ра́ре, — ра́т, *verb. act.* 1) *V.* ciupelescu. 2) dau, adaugu, quòte queva: *dato*, *unum aliudve adjicio:* adogatni: zu geben pflegen, eins und das andere zugeben.

Ciuposu, *f.* pósá, *pl.* poṣi, *f.* póse. Чвпо́с, — оасъ, *adj. hirtus, hirsutus:* borzas: struppig. *Ital.* ciuffo: *frontis capillamentum.*

Ciurariu, *m. pl.* ri. Чвра́рю, *subst. cribrarius:* rosta tsinálo: der Reuter= oder Siebmacher. — Ciurâritiá, *foem.*

Ciuru, *m. pl.* ruri, *f.* Чвр, *subst. cribrum:* rosta: die Reuter. — portu pre quineva qua in ciuru: *impello*, *insto*, *adigo*, *cogo:* zaklatni: anstrengen, übertreiben — facu queva totu ciuru: *dense pertundo:* sók hellyt lyukasztani, furdálni valamit: etwas ganz zerlöchern; a *Lat: cribrum.*

Ciutá, *f. pl.* te. Чвтъ, *subst. dama:* dámvad: der Damhirsch, die Damgeiß.

Ciutu, *f.* tá, *pl.* ṭi, *f.* te. Чвт, — тъ, *adj. haud cornutus*, *cornibus destitutus:* szarvatlan, suta: ungehörnt, ohne Hörner; a *Lat. destitutus*, *per sync. et mutato primo t.* in *c. more solito.*

Clacá, *f. pl.* cláci. Кла́къ. *subst. opus a pluribus gratis praestitum:* többektől ingyen tett kézi munka: eine von mehreren unentgeldlich verrichtete Handarbeit; a *Lat. colloco.*

Clâdescu, dire, ditu. Клъде́ск, — ди́ре, — ди́т, *verb. act.* 1) vre unu didu, cuptoriu, etc. *struo*, *construo:* rakni: bauen, aufbauen, aufsetzen. 2) fénu, paie: *cumulo*, *accumulo*, *in cumulum congero:* rakni, rakásba gyüjteni: häufen, häufeln, auf einen Haufen bringen. *Etym. collatum.*

Clâditurá, *f. pl.* turi. Клъдитвръ, *subst.* de fénu, paie, etc. *meta*, *vel acervus foeni:* kazal, asztag: der Schober, Haufen, die Trieste.

Clae, *f. pl.* clâi. Кла́е, *subst.* 1) de fénu: a) quare è mai mare. *V.* Clâditurá. b) mai micá, *V.* câpiçiá: 2) de gránu, de cânipé, adeq: o grámadá din 25, séu 30. de snopi, mánuṣi, etc: *meta*, *acervus*, vulgo: *gelima:* kalangya, kereszt: das Mandel, Kreuz.

Clâtârescu, rire, ritu. Клътъре́ск, — ри́ре, — ри́т, *verb. act. eluo:* öbliteni, ki öbliteni: ausspühlen, auswaschen; a *Lat. colluo*, *collutum.*

Clâtescu, séu clîtescu, tire, titu. Клъте́ск, — ти́ре, — ти́т, *verb. I. act.* 1) queva, adeq: miscu: *moveo*, *moto*, *agito:* mozditani, mozgatni, ingatni, logatni, tsoválni: rühren, bewegen, schütteln, wedeln. — *p. e.* clâtescu capu, cu capu, din capu: *caput quatio, moveo, agito:* a' fejét tsoválni: den Kopf schütteln. — cânele clâtesce cu códa: *canis caudam agitat:* á kutya tsoválya a' farkát: der Hund wedelt mit dem Schwanze. 2) — vre unu vas: *V.* Clâtârescu. *II. recip.* me clâtescu: 1) me miscu: *moveor:* mozdulni, mozogni: sich rühren, bewegen. 2) despre vre unu dénte, cuiu, etc. quándu stá si cadá: *nuto*, *labo*, *vacillo:* logni, mozogni, ingadozni: wackeln, locker seyn.

Clâtinu, nare, natu. Клъ́тин, — на́ре, — на́т, *verb. act.* 1) scuturu: *agito*, *exagito*, *excutio:* rázni: rütteln. 2) *V.* Clâtescu; â *Lat. inclino*, *iclinatum.*

Clâtitá, *f. pl.* te, Клъти́тъ, *subst.* scovardá: *placenta tenuis:* platsinta:

tsinta: der Fladen, die Platschinte.

Clâtitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, tite. Клѫтит, — тѫ, *particip. verbi.* clâtescu, *V.* Clâtescu: — clâtitu de ménte: *mente motus, mente captus*: eszlös, eszeveszett: verrückt, nicht bey Sinnen.

Cleescu, ire, itu. Клеѣск, — ире, — ит, *verb. act. glutino*: enyvezni: leimen. — cleescu la olaltâ: *conglutino*: összve enyvezni: zusammenleimen.

Cleiosu, *f.* iósâ, *pl.* iosi, *f.* iòse. Клеїóс, — óасѫ, *adj.* 1) unsu cu cleiu: *glutinosus*: enyves: leimig. 2) clicosu, lipiciosu: *viscosus, viscidus, spissus*: lépes, sigeres, ragadós: klebrig, zehe.

Cleire, séu cleiturâ, *f. pl* i. Клеїре, сау клеитѹрѫ. *subst. glutinatio, adglutinatio*: enyvezés: das Leimen. — cleire, séu cleiturâ la olaltâ: *conglutinatio*: összve enyvezés: das Zusammenleimen, die Zusammenleimung.

Cleiu, *m. pl.* iuri *f.* Клеїѹ. *subst.* 1) cu quarele cleimu, *p. e.* cârţi, scânduri, etc. *gluten*: enyv: der Leim. 2) de prénsu paséri: *viscum, viscus*: lép, madár fogó lép: der Vogelleim. 3) quarele isvorésce din nesquari pomi, *p. e.* din cireşi, vişini, pruni, etc. *resina, gummi commune*: matska méz: der gemeine Gummi, Baumharz, Gumiharz. 4) din urechi, adeq: uriciune quare se prâsesce in urechi: *viscum, vel sordes aurium, cerumen*: füle vására: das Ohrenschmalz; a Lat. *gluten*: Gr. κολλα, *quod a* κλειω, *claudo.*

Clénga, *f. pl.* clengi. Клѣнгѫ. *subst.* crénga, cliómba: *ramus, ramex, ramale*: ág: der Ast, Zweig. Gr. κλων, ορος. *ramus.*

Clengurosu, *f.* rósâ, *pl.* roşi, *f.* róse. Кленгѹрóс, — рóасѫ. *adj. ramosus*: ágas: astig, ästig.

Clericu, *m. pl.* ci. Клерик. *subs. clericus*: klérikus, nevendék pap. der Clericus.

Cleru, *m. pl.* ruri. *f.* Клер. *subst.* clirosu, cinu, céta preoţéscâ: *clerus, status vel ordo ecclesiasticus*: papság, papi rend: der Clerus, die Geistlichkeit, der geistliche Orden, die Clerisey.

Clésce, *f. pl.* Клѣщи. *subst. forceps*: fogó, harapofogó: die Zange. — de focu: *pruniceps, forceps igniaria*: tüz fogó, szén fogó: Feuerzange. — de a scóte dentii: *dentarpaga, forceps dentaria*: fog vonó: die Zahnzange; a Lat. *forceps, detrita prima syllaba, interjecta l, ac, p, muta in c, quod perfamiliare est Valachis. Vide cit. Orthogr. sub. L. et P.*

Clevetâ, *f. pl.* te. Клѣветѫ, *subst.* vorbire de reu: *cavillatio, detractio, obtrectatio, falsa criminatio, calumnia*: rágolmazás: die Verleumdung, die üble Nachrede, Lästerrede. Græc. χλευη *ludibrium.*

Clevetescu, tire, titu. Клеветѣск, — тире, — тит, *verb. act. cavillor, calumnior, obtrecto cuipiam, detraho famae alicujus*: rágalmazni: verleumden, übel nachreden, schmähen; a Græco χλευαζω, *cavillor.*

Clevetire, *f. pl.* tiri. Клеветире, *subst. detractio, obtrectatio*: rágalmazás: das Verleumden, Schmähen, die Verleumdung.

Clevetitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Клеветитóрѹ. *subst. calumniator*: rágalmazó: der Verleumder, Schmäher.

Clicosu, *f.* cósâ, *pl.* coşi, *f.* cóse. Кликóс, — óасѫ, *adj. viscidus, tenax, viscosus, spissus*: sürü, lépes, ragados, sikeres: dicht, klebrig, zähe — Græc. γλισχρος: *tenax, viscosus.*

Clicu, m. séu clicâ, *f. pl.* curi, séu ci, Клик, сау кликѫ, *subst. spissitas, spissitudo, viscosum*: lépesség, sürüség: die Dicke, Dichte, Dichtheit, Zähigkeit, das Klebrige. *Græc.* γλια: *gluten.*

Climâ,

Climá, *f. pl.* me. Клíмъ, *subst. clima:* ég hajlat: der Himmelstrich, das Clima.
Clinu, *m. pl.* nuri, *f.* Клин, *subst. cuneus, peniculamentum, ala:* aszalya — a' köntösben: der Schweif, Zwickel, Zipfel; a Lat. *lacinia, per metathesim.*
Clipélá, *f. pl.* péle. Клипѣлъ, *subst.* círtá, clipitá: *nictus, instans, momentum, punctum temporis:* pertzentés, szempillantás: der Augenblick, das Nu, *p. e.* intr' o clipélá: *momento, in momento:* egy szempillantatban: in einem Nu, im Augenblicke.
Clipescu, pire, pitu. Клипéск, — пíре, — пíт, *verb. act. nicto, nictor, conniveo:* pillogni, pislogni, pillantani: nicken, blinzen, blinzeln, bliefeln. — spre vre o facié iubitá: *oculis blandior:* pillantani: liebäugeln; *a Gr.* κλεπτω, *furor, occulto, clam facio, quia haec actio est furtiva.*
Clipire, *f. pl.* piri. Клипíре, *subst. nictatio:* pislogás, pillantás: das Nicken, Blinzen, Blinzeln.
Clipitá, *f. pl.* te. Клипи́тъ, *subst. V.* clipélá:
Clisá, *f. pl.* se. Клíсъ, *subst. lardum, laridum:* szalona: der Speck.
Clocá, *f. pl.* ce. Клóкъ, *subst.* 1) quare ánché clocesce, séu séde pre óuá: *gallina incubans, glociens:* kotlóstyúk: die Bruthenne, Gluckhenne. 2) quare are puii: *gallina mater, vel matrix:* fiastyúk: die Mutterhenne. *Hisp.* clueca.
Clocéescu, séu clocárescu, íre, itu. Клокъéск, сау клокъréск, — íре, — íт. *verb. act. glocio, glocito:* kotyogni: glucken, gluckfen. *Hisp.* cloquear la gallina clueca.
Clocescu, círe, citu, Клочéск, — чíре, — чíт, *verb. act. ovis incubo:* kotlani: brüten.
Clocire, *f. pl.* ri. Клочíре, *subst. incubatio, incubitus:* kotlás: das Brüten.
Clocitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te, Клочíт, — тъ, *adj.* 1) ouu a) in quarele se aflá puiu: *ovum incubitum:* kotlos, vagy kotlott tojás: ein brütiges Ey. b) stírpu, in quarele nu este puiu: *ovum hypenemium:* záp tojás: das Windey, ein blindes stinkendes Ey. 2) — státutu, impuţitu, stricatu: *p. e.* apá, ciréşe, fáriná, etc. *hæsitans, requietus, putidus, vetus, stagnans, longa hæsitatione corruptus:* avult, régi allatt: stockig, stockend, alt, verdorben.
Clociturá, *f. pl.* turi. Клочитѹ́ръ, *subst. V.* clocire.
Clocoţelu, *m. pl.* ţei. Клокоцéл, *subst.* o flóre: *lilium convallium,* Linn. *vel convallaria majalis:* györgy virág, szent György virág: die Mayblume, das Mayblümchen, der Springauf.
Clocotescu, tíre, titu. Клокотéск, — тíре, — тíт, *verb. act. ferveo, bullio, bullo:* forrani, fel forni, buzogni: sieden, aufsieden, kochen, Blasen werfen; *ab ipso tono naturali.*
Clómbá, *f. pl.* be. Клóмбъ, *subst.* ramu, crénga: *ramus, ramex, ramale:* ág: der Ast, Zweig. — *Græc.* Κλων, *ramus, etc.* Κλοvβος *mutilatus:*
Clombosu, *f.* bósá, *pl.* boşi, *f.* bóse. Кломбóс, — óасъ, *adj. ramosus:* ágas: ästig.
Clombutiá, *f. pl.* tie. Кломбѹцъ, *subst. ramulus:* ágatska: das Aestchen, Zweiglein, Zweigelchen.
Clonçu, *m. pl.* çuri *f.* Клóнц, *subst.* rostu: *rostrum:* madár orr: der Schnabel. Italis: cozzare: *cornu ferire.*
Clopotariu, *m. pl.* tari. Клопотáрю, *subst.* 1) quarele vérsá clopote: *campanarius, fusor campanarum:* harang öntő: der Glockengießer. 2) quarele trage clopoţele: *pul-*

pulsator campanarum, *vulgo: campanator:* harangazó: der Glöckner, Glockenläuter. — clopotáritiá, *fem:*
Clopoţelu, *m. pl.* ţéle. Клопоцéл, *subst. tintinabulum:* tsengetyű: das Glöckel, Glöckchen, Glöcklein. 2) o flóre: *campanula:* harang virág: die Glockenblume.
Clopotescu, tire, titu. Клопотéск, — тúре, — тúт, *verb. act.* tragu clopotu: *pulso campanam:* harangozni: die Glocken läuten.
Clopoţescu, ţire, ţitu. Клопоцéск, — цúре, — цúт, *verb. act. tinnio, tintinabulum pulso:* tsengetni: klingeln.
Clopotu, *m. pl.* te, *f.* Клóпот, *subst. campana:* a Lat. *campana, per antithesim, et epenthesim, vel a Lat. clocca, campana, vel a clango:* harang: die Glocke.
Cluşu, *m.* Клȣж, *subst.* o cetate in Ardélu dedemultu: *Patruissa, Clusium:* aquum: *Claudiopolis:* kolosvár: Klausenburg. —
Cluşénu, *f.* ná, *claudiopolitanus:* kolosvári: Klausenburger.
Cobá, séu cobiturá, *f. pl.* be, séu turi. Кóбз, сау кобитȣ́рз, *subst. praesagium, omen:* jövendölö, elöre látó, elöre érzö jegy, elöre érzés: die Ahndung, Vorausempfindung.
Cobe, *f.* Кóбе, *subst.* o bólá a gáiinilor: *pituita, coryza:* pip: der Pips, oder Pfips.
Cobelciu, *m. pl.* ciuri. Кобéлчю, *subst. annulus:* karika: das Ringchen, Ringel.
Cobescu, bire, bitu. Кобéск, — бúре, — бúт, *verb. act. praesagio, ominor, praesentio:* elöre látni, jövendölés képpen érzeni: ahnden, wittern. *Ital.* covare: *incubare ova.*
Cobilá, *f. pl.* le. Кобúлз, *subst.* a plugului: *feretrum aratri:* ekekabala: die Pflugtrage, oder die Gabel hinten an dem Pflug; a Lat. *caballa, equa.*
Coborişu, *m. pl.* şuri, *f.* Коборúш, *subst. declivitas, locus declivis, descensus:* lejtö, le hágó, le menö, ereszkedö: ein bergabgehender Weg.
Coboru, rire, ritu. Кобóр, — рúре, — рúт, *verb. I. act.* — pre altu, séu queva, adeq: oboru, doboru: *decutio, dejicio, depello:* le vetni, le verni, le ütni, le kergetni, vagy hajtani: hinunterwerfen, =stoßen, =schlagen, =treiben =jagen. *II. neutr. vel recipr:* coboru insumi, séu me coboru: *descendo:* le szállani, le jönni, le menni: absteigen, hinabsteigen, hinuntergehen, oder kommen. *Etym. convolo.*
Cocádá, *f. pl.* de. Кóкзӡз, *subst.* 1) albá, adeq: agrişi: *ribes grossularia*, Linn: köszmete, pöszmete, tsipke szölö, egres: die Stachelbeere. 2) — roşie, adeq: strugurei: *ribes rubrum*, Linn: veres szölö, tengeri szölö, ribizli: die Ribisel, das Weinbeerchen, die rothe Johannisbeere.
Cocárlatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Кокзрлáт, — тз, *adj. flexus, inflexus, curvus:* görbe, horgas: krumm. *Hisp.* corcobado.
Cocárlátură, *f. pl.* turi. Кокзрлзтȣ́рз, *subst. flexus, flexura, curvamen, curvatura:* konyaritás: die Krümme, oder Krümmung.
Cocénu, *m. pl.* cénuri. Кочéн, *subst. caulis, stirps:* tor'sa: der Strunk, Stengel. a Lat. *caulis. Hisp:* coraçon.
Cocie, *f. pl.* cii. Кóчiе, *subst.* 1) mai alésá: *cisium, rheda:* kotsi: die Kutsche, Kalesse. — de cocie, *adj. rhedarius: p. e.* calu de cocie: *equus rhedarius:* hámasló: das Kutschpferd. 2) caruçiu, séu caru de caii: *curriculum, currus equarius:* ló szekér, könyü szekér: ein leichter Wagen. — Cociutiá, *dimin. Ital.* cocchio.
Cocieriu, *m. pl.* ri. Кочiéрю, *subst. auriga:* kotsis: der Kutscher.

tscher. *Ital.* cocchiere, carrozziere. *Hisp.* cochero.

Cocină, *f. pl.* ne. Кóчинъ, *subst. cotetiu, hara, hara suaria:* disznó ól: der Saustall, Schweinstall, Sau- oder Schweinkoben. *Hisp.* cochino: *porcus:* cochina: *scrofa.*

Cocióbă, *f. pl.* ciobe. Кочоáбъ, *subst. casa, domuncula vilis, tugurium:* kunyhó, tsekély házikó, kalyiba: eine elende Wohnhütte.

Coçofană, *f. pl.* ne. Коцофáнъ, *subst.* 1) *V.* Çarcă. 2) o muiére becisnică: *mulier nequam:* gaz Aszszony: ein schlechtes Weib. *In Valachia Transalpina significat proprie picam. Ital.* gazza: *pica. Hisp.* picaça.

Cocolescu, lire, litu. Коколéск, —ліре, —літ, *verb. recipr:* me cocolescu, adeq: me lingărescu: *adulor, adsentor:* hizelkedni, tsapodárkodni: schmeicheln.

Cocoloșescu, șire, șitu. Коколошéск, —шíре, —шíт, *verb. act.* a Lat. *coalesco; V.* Boțescu.

Cocoloșu, *m. pl.* șuri. Коколóш, *subst.* 1) — que este boțitu la olaltă: *conglobatio, conglomeratio, convolutio:* a' mi öszve vagyon türve: was zusammengewickelt ist. 2) — de fărină: *globulus farinae:* golyobis: der Mehlkloß, das Knötlein. *Ital.* star cocolone: *talis insidere.*

Cocónă, *f. pl.* ne. Коко́нъ, *subst.* 1) pruncă, fecióră, vergură: *virgo, puella:* leány, szűz: das Mädchen, die Jungfer. 2) — domnișóră: *puella nobilis,* vulgo: *domicella:* kis aszszony: das Fräulein. 3) — chipu de titulă la persóne mai alése, adeq: dómnă: *domina, hera:* aszszony, ifiu aszszony: die Frau, Dame, Madam. — coconiță, *dimin.*

Coconu, *m. pl.* ni. Кокóн, *subst.* 1) — pruncu, feciorașu: *puer, puellus:* gyermek, fiu gyermek, fiutska: der Knabe. 2) — domnișoru: *puer nobilis, herulus:* úrfi, nemes ifiu: der junge Herr, der Junker, Edelknab. 3) se intribuențéză in chipu de titulă la féçie mai alése pre com' la domni, boéri: *dominus:* úr: der Herr. — coconașu, coconuțiu, *dimin.*

Cocoradă, *f. pl.* rădi. Кокорáдъ, *subst. copta, placenta farta, libum fartum:* béles, töltött lepény: die Peltsche, ein gefüllter Kuchen. â cocă: Lat: *colix, icis.*

Cocorescu, rire, ritu. Кокорéск, —рíре, —рíт, *verb. recipr:* me cocorescu, adeq: me influ: *tumeo, intumeo:* fel dagadni: aufschwellen, bauschen. *Ital.* coccare: *vultu minari.*

Cocoru, *m. pl.* ruri, *f.* Кокóр, *subst.* 1) o inflătură: *tumor, tuber:* daganat, daganás: die Geschwulst, der Bausch, Pausch. 2) o pasere, adeq: grue: *ardua, grus:* darú: der Kranich.

Cocoșei, *m. pl.* Кокошéй, *subst.* o flóre *a*) de grădină: *erythronium, dens canis,* Linn. veres kakas virág, piros tavaszi: der Hundszahn. *b*) - de câmpu: *adonis aestivalis,* Linn: kakas virág, hérits, sárga kükörts: das wilde Feld- Sommer- Acker- Marien-rösel.

Cocoșescu, șire, șitu. Кокошéск, —шíре, —шíт, *verb. I. act. calco, ineo, salio:* meg hágni, nöszni: treten, besteigen *II. recipr:* me cocoșescu: despre impreunarea queloru sborătóre: *coeo:* párosodni, nöszni: sich begatten.

Cocoșire, *f. pl.* șiri. Кокошíре, *subst. initus, calcatio:* nöszés, párasodás: die Besteigung, Begattung.

Cocoșu, *m. pl.* și. Кокóш, *subst.* 1) — de găiini: *gallinaceus, vel gallus gallinaceus:* kakas: der Hahn, Hühnerhahn, Haushahn. 2) — la puscă: *nervus, pirites, retinaculum sclopeti:* puska

ka sárkány: der Hahn am Schießgewehre. 3) — *V.* Cocoru Nro. 1) — *Graec.* *κίκκος, gallus.*

Cocoşu silbaticu, séu cocoşu de munte. Кокóш сълбатик, сѫ ко-кóш де мѫнте: *urogallus, erythrodaon:* fajd, vad kakas: der Auerhahn.

Cocostércu, *m. pl.* ci. Кокостѫрк, *subst. ciconia:* gólya, eszterág: der Storch.

Códă, *f. pl.* codi. Коáдѫ, *subst.* 1) — la dobitóce, séu la paseri: *cauda, coda:* fark: der Schwanz, Schweif. 2) — que are aséminare cu códa, pre com' è mănunchiu, codoriscé, *p. e.* la cratiçé, la sapă, etc. *manubrium, ansa:* nyel, fül, fogó, fogantó: das Heft, der Stiel, die Handhabe. — 3) — la roduri, la póme, *p. e.* la mére, pére, prune, etc. *petiolus, pediculus, scapus:* szára, vagy tsutka a' gyümöltsnek: der Potzen, oder Stiel am Obste. 4) — la frundé: *petiolus, stilus folii:* kots, kats, levél szár: der Blattstiel. 5) códa ochiului: *angulus, canthus, hircus oculi:* szem szegelet, szem vége: der Augenwinkel. 6) — que è mai reu, mai pre urmă, mai de giosu: *deterrimum, postremum, ultimum:* utolya, rosza valaminek: der Auswurf, das Schlechtere, das Letzte aus etwas. — 7) — sfersitu: *finis:* vég, utolja: das End, die Letzt, *p. e.* in capu, şi in códă, adeq: pre urmă: *in fine, postremo:* végre, utoljára: zu letzt, auf die letzt. *Ital.* coda.

Códa boului. Коáда бóѹлѹй, o plantă: *verbascum thapsus,* Linn: ökör fark koró: die Welke, Königskerze, Osterkerze, das Kerzenkraut, Wollkraut, der Himmelbrand.

Códa calului. Коáда кáлѹлѹй, o plantă: *equisetum arvense,* Linn: ló fark fü, fentö fü, tálmosó: das Zinnkraut, Kannenkraut, der Pferdschwanz, Roßschwanz, Katzenschweif.

Códa cocoşului. Коáда кокóшѹлѹй, *convallaria polygonotum,* Linn: kakas fark fü: die Weißwurzel.

Códa şóricelui. Коáда шоáричелѹй, *achillea milefolium,* Linn: egér fark fü, egér fark koró, tzitzfark koró, ezer levelü fü: das Tausendblatt, die Schaafgarbe.

Códa vacei. Коáда вáчей. *V.* Coáda boului.

Codărisce, *f. pl.* sci. Кодѫрище, *subst. manubrium flagri, aut scuticae:* ostor- vagy korbáts nyel: das Geißel- oder Peitschenheft; â códă, *per translationem.*

Códe, *f. pl.* Коáде, *subst.* adeq. grăunţe, séu curéturi de suptu ciuru: *cretura:* rosta aly, otsu: das Kaff, das Ausgesiebte.

Codişóră, *f. pl.* şóre. Кодїшоáрѫ,

Codiţă, *f. pl.* ţe. Кодúцѫ. *subst. codicula:* farkatska: das Schwänzchen.

Codobatură, *f. pl.* ture. Кодобáтѹрѫ, *subst. motacilla:* billegetö, barázda billegetö, leányka madár: die Bachstelze; a *códa et batu.*

Codrénu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Кодрѣн, — нѫ, *subst. sylvicola:* erdei lakos: der Waldbewohner.

Codru, *m. pl.* druri, *f* Кóдрѹ, *subst. saltus, sylva grandis:* nagy és sürü erdö: ein großer, dichter Wald, die Waldung.

Cóe, *f. pl.* Коáе, *subst. testes, testiculi:* a' tökök: die Hoden. — séu: *scrotum:* tököki zsatskó: der Hodensack.

Cóele popei. Коáеле пóпїй, o plantă, spânsdu: *helleborus viridis,* Linn: paponya, hunyor: die grüne Nießwurz.

Cofă, *f. pl.* fe. Кóфѫ, *subst. culigna, cupa, scaphium:* kárt, kártya, kártos, kártus: ein hölzernes Trinkgeschirr; a Lat. *cupa.*

Cofărescu, rire, ritu. Кофѫрéск, — рúре, — рúт, *verb. act. pomis, aliisve esculentis, et mercibus minutis quaestum exerceo:* kufárkodni: einen Fratschler, oder

eine Fratschlerinn abgeben; a Lat. *comparo*, p. *mutata in* f.

Cofăritiă, *f. pl.* tie. Кофзрицз, *subst. negotiatrix pomaria*, *vel panaria:* kufárné: die Fratschlerinn, das Fratschelweib.

Cofórstescu, tire, titu. Кофзрщéск, — щúре, — щúт, *verb. act.* 1) *V.* Cufurescu. 2) mângescu, comângescu: *concaco*, *inficio*, *foedo*, *commaculo*, *inquino:* motskolni, bé motskolni el mázolni: beschmutzen, beschmieren, besudeln; *a Valach.* cufurescu: *conforio.*

Coftă, *f. pl* te. Кóфтз, *subst.* 1) golătate, quare este in lăîntru: *scaphus*, *cavus*, *caverna:* üreg, üregség, üresség: die Höhle, Höhlung. 2) *V.* Buturá. 3) vicleșugu: *ars*, *dolus*, *fraus:* fortély, ravaszság: die List, der Kniff, Rank.

Coifu, *m. pl.* furi, *f.* Кóйф, *subst. galea*, *cassis:* sisak: der Helm. — cu coifu: *galeatus:* sisakos: gehelmt, mit einem Helm versehen.

Coiosu, *f.* iósă, *pl.* și, *f.* se Коїóс, — оáсз, *adj. herniacus*, *herniosus*, *ramicosus:* tökös, meg szakadott: hodenbrüchig, den Hodenbruch habend; a Lat. *clypeus.*

Coiu, *m. pl.* cóe. Кóю, *subst.* coleus, *testis*, *testiculus:* tök: die Hode. — cu cóie: *adj:* adeq: ne jugănitu: *coleatus*, *vasatus:* kinek töke vagyon: mit Hoden versehen. — coiu de berbéce, adeq: in quătu ê pungă: *suffiscus:* kostök: der Widderbeutel, oder ein Beutel aus einem Widderhodensack; a Lat. *coleus.*

Coiugă, *f. pl.* ge. Коюгз, *subst. verriculum*, *funda piscatoria:* hal fogó zsák: ein gewißes Fischernetz, Zugnetz.

Cóje, *f. pl.* coji. Коáже, *subst.* 1) scórțe, *p. e.* pre copaciu, etc. *cortex*, *crusta:* haj, héj: die Rinde. *p. e.* cóje de păne, *vel* piele de păne: *crusta panis:* kenyér haj: die Brodrinde. 2) — de ouu, nucă, alună, etc. *putamen*, *testa:* haj, héj: die Schalle. *Nota* coja, *Italis*, pellis, unde Valachicum cóje, *cojocu*, *etc.*

Cóje de friguri. Коáже де фрúгурй: *cortex peruvianus:* kina haj: die Chinarinde, Fieberrinde.

Cojocariu, *m. pl.* ri. Кожокáрю, *subst. pellio:* szöts: der Kirschner.

Cojocu, *m. pl.* jóce. Кожóк, *subst. rheno*, *colubrum*, *pelliceum:* ködmin, kózsok: der Pelz. — cojocu pécurărescu: *rheno ovillus*, *diphtera*, *rheno pastorius*, *pellis pastoria*, ovid: met: II. 682. juhászbunda: der Schaafpelz, Hirtenpelz. — cojocașu, cojocelu, cojocutiu, *diminutiva:*

Cólă, *f. pl.* cóle. Кóлз, *subst.* de hărtie: *plaguta*, *vulgo:* *philera*, *philyra chartae:* árkos papiros: ein Bogen Papier.

Colăcărescu, séu coloquórescu, rire, ritu. Колзкзрéск, — рúре, — рúт, *verb. act. causa obtinendi proemii furem indico*, *defero:* kalák pénzért fel adni: wegen Belohnung einen Dieb anzeigen; a Lat. *colloquor.*

Colăcariu, *m. pl.* ri. Колзкáрю, *subst: index furis fine obtinendi proemii:* kalákos: der Angeber eines Diebes um eine Belohnung.

Colăcescu, cire, citu. Колзчéск, — чúре, — чúт, *verb. act. in orbem circino*, *sinuo:* összve karikázni: zirkeln, zirkelförmig wickeln, einwärts krümmen.

Colacu, *m. pl.* curi, *f.* Колáк, *subst.* 1) o bucată, séu coptură de fărină: *scriblita*, *striblita*, *libus tortilis:* kaláts: der Strizel, die Kalatsche. 2) altu queva covrigatu, séu intorsu la olaltă: *circulus*, *figura orbiculata:* kerekség: eine zirkelförmige Rundung, eine Zirkelfigur. 3) vre unu lemnu coviétu, *p. e.* quarele țéne bóltă, vre o talpă de rótă, de móră, de stémpuri: *arcus:* arkus: der Bogen, Schwiebogen.

bogen. — de aquì sè dice: mi facu códa colacu, adeq: àmblu cu càrcoféle: *utor ambagibus, effugia quaero:* himezni hámozni, ötölni, hátolni a' dolgot: Ausflüchte suchen, Umschweife gebrauchen. — a Lat. *circulus*, *quia forma circularis est*; *Gr.* κολιξ, *panis rotundus.*

Colea. Колѣ, *adv.* 1) sûntu, stau: *ibi, ibidem, istic, illic*: amott, ottan: dort, da, daselbst. 2) mergu, ducu: *illuc, isthuc*: amoda; dahin, daselbst hin. *Ital.* colà.

Coléșé, *f.* Колѣшѣ, *subst. puls, polenta:* pulyitzka: der Brey; a Lat. *coalesco.*

Colibà, *f. pl.* bì. Колибѣ, *subst.* 1) cociόbà: *coligo, casa, tugurium:* kalyiba, hajlék, kunyhó: die Hütte, Bauerhütte. 2) — frondariu, umbrariu de ramuri: *umbraculum, casa frondea:* levelesszin: die Laube, Laubhütte, Lauberhütte; *a Gr.* καλυβη, *tugurium.*

Colibașu, *m. pl.* și. Колибашꙋ, *subst. degens in tugurio, habitans in casa:* kalyibában lakó: der Bewohner einer Hütte.

Colibutià, *f. pl.* tié. Колибꙋцѣ, *subst. casula, tuguriolum, tuguriunculum, gurgustiolum:* kunyhotska, kalyibátska: das Hüttchen.

Colicà, *f. pl.* ce. Коликѣ, *subst. passio colica:* köldöktsömör, kolika: die Colic, oder Kolik.

Colindà, *f. pl.* de. Колиндѣ, *subst. canticum festo nativitatis Christi sacrum, quod in vigilia festi nativitatis Christi cani solet:* karátsoni ének: das Weihnachtslied. *Hisp. calendas, per antonomasiam, vigilia Nativitatis Christi.*

Colindàtoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Колиндѣторю — оаре, *subst. cantor carminum festo nativitatis Christi sacrorum:* karátsoni énekeket énekelö: ein Sänger der Weihnachtslieder.

Colindu, dare, datu. Колинд, — даре, — дат, *verb. act. carmen in festo nativitatis Christi cano:* karátsonyi éneket énekelni: Weihnachtslieder singen.

Colivà, *f. pl.* ve. Коливѣ, *subst. granea, vel puls granea:* fött búza: der Waizenbrey, ein Brey ausgestoßener Waizenkörner. — à *coliphium*: *coliphium panis erat, quo antiquitus athletae vescebantur. Juvenalis II.* 53. a Lat. *coliphium.*

Colnà, *f. pl.* ne. Колнѣ, *subst.* șopru: *tectum, nubile, nubilarium, praestega:* szin, eresz: der Schoppen, Schuppen, Scheuer; a *columnis, quibus sustentatur.*

Colnitià, *f. pl.* nitie. Колницѣ, *subst. V.* Colnà.

Colò. Коло, *adv.* loci: 1) sûntu, stau: *ibi*: ott: dort. 2) mergu, ducu, tràmitu, etc. *illuc, eo:* oda: dorthin. 3) de parte: *procul, longe:* messze, tova: weit, fern. *Ital.* colà.

Colțatu, *f.* tà, *pl.* ți, *f.* te. Колцат, — тѣ. *adj. cynodon, cui dens deformiter prostat:* kan fogú: der einen unförmlich hervorragenden Zahn hat. *ab Ital.* cozzare.

Clonțu, *m. pl.* țuri, *f.* Клонц, *subst.* 1) — dénte mare, *p. e.* de câne, de porcu sìlbaticu, etc. *dens eminens*: agyar, nagy fog: der Zahn, Hauer, Hauzahn. 2) — unu stanu de pétrà ascuțitu: *cautes:* egy tsutsos, hegyes köszikla: ein spitziger Fels, eine zipfige Steinklippe. 3) — brușu: *gleba, salebra:* rög, göröngy, görönts: der Holper. 4) — la semențe, adeq: inima: *cyma, germen, asparagus:* tsira: der Keim, Sproß, das Herz.

Colțișoru, *dimin.*

Colțuros, *f.* rósà, *pl.* roși, *f.* róse. Колцꙋрос, — роасѣ, *adj. salebrosus, glebosus, glebulentus:* göröngyös, göröntsös: holperig, klumpig.

Colum-

Columbariu, *m. pl.* riuri. Колѕмкáрїю, *subst.* *columbar*, *columbarium*: galambház, galambdutz: der Taubenschlag, das Taubenhaus.

Columbu, *m. pl.* bi. Колѕмк, *subst.* *columba*: galamb: die Taube.

Cómă, *f. pl.* me. Кóамъ, *subst.* *coma*, *juba*: — quĕ de pre frunte: *capronae*: üstök, serény: die Mähen.

Comănăcescu, cire, citu. Комънъчéск, — чи́ре, — чи́т, *verb. act.* *nudato capite veneror*: süvegelni, meg süvegelni valakit; vor Jemanden mit entblößtem Haupte stehen, um der Ehrbezeugung den Hut abnehmen, das Haupt entblößen.

Comănacu, *m. pl.* ce. Комънáк, *subst.* 1) unu vestmentu a capului: *galerus*: tsalma, kerék süveg: eine runde Mütze. 2) — quelu de pre căldare, adeq: acoperementu: *operculum aheni*: sisekja, kupakja, fedele az üstnek: der Kesselhelm, Kesseldeckel; a *coma*, *quia tegendæ comæ inservit*.

Comatu, séu coma, Комáт, саѕ кóма: *comma*, (,): das Komma, der Strich.

Comedie, *f. pl.* dii. Комéдїе, *subst* o faptă quare se arétă in privélisce: *ludus*: komedia, néző játék: die Comödie, das Theaterstück, das Lustspiel, Theaterspiel. a) véselă: *comoedia*, *lusus comicus*: víg játék: das Lustspiel. b) tristă: *tragoedia*, *lusus tragicus*: szomorú játék: die Tragödie, das Trauerspiel. — casă de comedie, adeq: privelisce: *theatrum*: néző szin, játtszoszin, theátrom: die Schaubühne, das Comödienhaus, das Theater. 2) — *jocus*, *ridiculum*, *nuga*: tréfa, furtsaság, furtsa dolog, komedia: der Scherz, Spaß, die Posse, Schöckerey, die Komödie. 3) aretarea de unele lucruri quare se védu a fi preste fire: *præstigiæ*: szemfény vesztés: die Gaukeley, das Gaukelwerk, Gaukelspiel.

Comediéșu, *m. pl.* și. Комедїéш, *subst.* 1) quarele arétă vre o faptă moralicéscă, vésélă, séu tristă: *comoedus*, *actor*, *histrio*, *scenicus*: Komédiás, játtszo személy: der Comödiant, Spieler, Acteur. 2) quelu que arétă mirădenii, quare se vedu a fi preste fire: *praestigiator*: szemfényvesztő, alakos: der Gaukler. — Comedieșitiă, *fem.* *V.* Actrice.

Comĕndare, *f. pl.* dări. Комъндáре, *subst.* 1) pentru queva părtenire, séu iubire: *commendatio*: ajánlás: der Empfehl, die Empfehlung. — de comĕndare: *adj.* *commendatorius*, *commendaticius*: ajánló: eine Empfehlung enthaltend. *p. e.* carte, epistolie de comĕndare: *epistola commendatoria*: *literae commendaticiae*: ajánló levél: das Empfehlungsschreiben. 2) ospétiu la mortu. *V.* comĕndu. *subst.*

Comĕndătoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Комъндътóрїю, — óаре, *subst*: *commendator*: ajánló: der Empfehler.

Comĕndu, dare, datu. Комъ́нд, дáре, — дáт, *verb. act.* *commendo*: ajánlani: empfehlen, anempfehlen.

Comĕndu, *m. p.* duri, *f.* Комъ́нд, *subst.* ospétiu de aducere a ménte la mortu: *silicernium*, *convivium silicernium*, *convivium funebre*: tór, halatti tór: das Todtenmahl, Leichenmahl, Leichenessen, Traueressen.

Comĕngescu, séu comăngescu, gere, gitu. Комънџéск, — џéре, — џи́т, *verb. act.* *foedo*, *inficio*, *maculo*, *commaculo*, *inquino*: motskolni, bé motskolni, el mázolni, bé zsirozni, szenyezni: schmieren, anschmieren, beschmutzen, besudeln; a Lat. *commaculo*.

Com-

Coméngitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Комзнцит, — тз, *adj. infectus, mac-latus, inquinatus:* mázos, motskos, szenyes, zsiros: ſchmußig, ſchmierig, beſchmußt, beſudelt.

Comingţie, *f.* séu comingţiu, *m. pl.* ţii, séu ţiuru. Коминціє, сау Коминціу, *subst. conventum, conventio:* konventzió, alkú, szegödés: die Convention, der Accord; a Lat. *conventum.*

Comisariu, *m. pl.* ri. Комисáрю, *subst. commissarius:* komiszárius. der Comiſſär.

Comisie, *f. pl.* sii. Комисіє. 1) poruncă inaltă: *commissio, mandatum:* jussus, ordinatio: rendelés, parantsolat, kommissio: die Commiſſion, der Befehl, Auftrag, die Ordre. 2) de cercare: *cognitio, commissio investigatoria:* tudakozó, vagy visgálodó Komiszio: die Commiſſion, Unterſuchungs-commiſſion.

Comóră, *f. pl.* mori. Комóарз, *subst. thesaurus:* kints: der Schaß; a Lat. *cumulo.*

Companie, *f. pl.* nii. Компáніє, *subst.* soçietate: *societas:* társaság: die Geſellſchaft, Compagnie. 2) o sumă de ostaşi, o parte dintr' unu regiment: *centuria:* kompánia: die Compagnie.

Complementu, *m. pl.* turi. Комплемéнт, *subst. salus, salutatio, officium verborum, verba officiosa, obsequii contestatio:* köszöntés, meg tisztelés: der Gruß, das Compliment, das Ehrenwort.

Complotu, *m. pl.* turi, *f.* Комплóт, *subst. conspiratio, conjuratio:* összve esküvés: der Complot, die Verſchwörung, Zuſammenſchwörung.

Computu, *m. pl.* turi, *f.* Кóмпут, *subst. cumputus:* öszveséges számvetés, komputus: die Berechnung, Zuſammenrechnung.

Conácescu, cire, citu. Конзчéск, — чúре, — чúт, *verb. act. quietis, aut refec' ionis causa diverto, adpello:* meg szállani, meg térni valahol pihenés végett: ſtationiren, Raſt halten, ausraſten auf dem Weg.

Conacu, *m. pl.* curi. Конáк, *subst.* statie, popasu: *statio, locus adpellendi:* statzió, utban való pihenés, vagy pihenő hely: die Station, Raſtſtation.

Concenescu, séu conquinescu, nire, nitu. Конченéск, — нúре, — нúт, *verb. act. deleo, contero, everto, subverto, tollo, suffero, ad nihilum redigo:* el törleni, semmivé tenni: vertilgen, vernichten; a Lat. *conquinisco.*

Conçéptu, *m. pl.* turi. *f.* Конче́пт, *subst. conceptum, conceptio, scriptum, commentarius:* kontzeptus: der Aufſaß, Entwurf, Concept.

Concipu, séu concepu, pere, ptu. Кончúп, — пере, — пт, *verb. act. concipio, commentor:* írásban feltenni, magában hányni, vetni: conzipiren, aufſeßen, entwerfen.

Concipistă, *f. pl.* ste. Кончипúстз, *subst. concipens,* vulgo: *concipista:* kontzepista: der Conzipiſt.

Conciu, *m pl.* ciuri. *f.* Кóнчю, *subst* 1) la muieri: *cesticellus, calanthica, caliendrum:* konty: der Bund, Kopfbund. 2) la unele paseri: *cirrus, galea, juba:* konty, bub, bobita: der Schopf, das Büſchel, Büſchlein. *Ital.* acconciatura: *ornatus capitis:*

Condeiu, *m. pl.* iuri. *f.* Кондéю, *subst.* 1) o unéltă de scrisu: *stylus, graphium:* iró veszö: der Schreibgriffel. 2) — pénă de scrisu: *penna scriptoria, calamus scriptorius:* penna, iró penna, vagy tollu: die Feder, Schreibfeder. *Gr.* κόνδυλος, *digiti articulus.*

Conditie, *f. pl.* tii. Кондúціє, *subst.* 1) pontu, hotărire, mărginire: *con-*

conditio: fel tétel: die Bedingung, Condition. 2) statu, stare, sórte, asedímentu: *sors, status, conditio:* sors, állapot: der Stand, Zustand, die Condition.

Confectu, *m. pl.* turi. *f.* Конфе́кт, *subst. bellaria, mensa secunda:* konfekt: das Confect, oder Konfekt.

Conopisciritiă, *f.* tie. Конопи́щирицъ, *subst. grillus, grillotalpa:* ló tetü, ló bogár: die Werre, Maulwurfgrille, der Schrottwurm, Reitwurm, Erdwolf, die Fahrmaus.

Consiliariu, *m. pl.* ri. Конзїлїа́рю, *subst. Consiliarius, a consiliis:* tanátsos, konziliarius: der Rath, Consiliär. —Cons. de curte: *Consiliarius aulicus:* udvari tanátsos: der Hofrath. — Cons. de taină: *Consiliarius a secretis*, vel *a consiliis secretis:* titkos tanátsos: der geheime Rath. etc.

Consilium, *m. pl.* muri. *f.* Конзи́лїѹм. *subst. consilium:* tanáts: der Rath, das Cdseil.

Consistorialu, *m. pl.* li. Конзисторїа́лѹ, *subst. Adsessor Consistorii:* Konsistorialis biró, vagy itélő: der Consistorialrath.

Consistoriu, *m. pl.* riuri *f.* Конзисто́рїѹ, *subst. consistorium:* papi szék, papi itélet, konsistoriom: das Consistorium.

Constantinopolu, *m.* Констант инопо́л, *subst. constantinopolis:* konstántzinápoly: Constantinopel.

Consulu, *m. pl.* li. Ко́нзѹл, *subst. consul.* konzul: der Consul.

Contagescu, séu contagiescu, ire, itu. Контаџе́ск, сау контаџїе́ск, — и́ре, — и́т. *verb. recipr.* me implu dela altul de bólă: *morbum contraho, contagione afficior:* ragadós nyavalyát kapni, el kapni a' ragadó nyavalyát: angesteckt werden.

Contagiosu, *m.* ósă, *f. pl.* oși, óse. Контаџїо́с, — о́сз, *pl.* оши, о́се. Que se légă de altu cu attingerea: *contagiosus:* ragadós: ansteckend, contagiös. — o bólă: *contagiosus morbus:* ragadó, nyavalya: ansteckende Krankheit. *It.* contagioso: *Gall.* contagieux.

Contagiu, *m. pl.* uri. *f.* Конта́џїю, — юри, se dice aquea plasă de bólă, de quare, nomai de se va attinge quelu cu aquéstă bólă de quelu sánítosu, quelu sánítosu ánché se imple; séu è aquea bólă, quarea nomai cu attingerea se légă de altul, prequum è ciuma, rîia, vérsatul: *contagio, contagium, contages:* el ragadó betegség, ragadós nyavalya: die Seuche, ansteckende Krankheit. *It.* contagio. *Gal.* contage.

Contaminu, — ezu - are, atu. Контами́н, — е́з, — а́ре, — а́т, spurcu; námíngescu: *contamino, spurco, conspurco, inquino, inficio:* meg fertéztetni, ótsmányitani, bémotskolni: beflecken, besudeln, verunreinigen.

Contaminatu, *m.* tă *f. pl.* ți, te: Контамина́т, — тз, *pl.* ци, — те, spurcatu, námíngitu: *contaminatus, infectus:* meg fertéztetett: besudelt. *Us:* Vase de lemnu cu mucu contaminate: *vasa lignea muco contaminata.*

Contenescu, nire, nitu. Контене́ск, — ни́ре, — ни́т, *verb. act.* infrénezu: *contineo, refreno, cohibeo, coërceo:* meg tartoztatni, zabalázni: enthalten, einschränken, bezähmen, im Zaume halten. — me contenescu: *abstineo, me contineo, modero, mihi moderor, tempero:* magát meg tartoztatni, mérsékelni, zabalázni: sich enthalten, zähmen, mäßigen. 2) oprescu: *arceo, prohibeo:* tiltani, el tiltani: abhalten; a Lat. *contineo.*

Contenire, *f. pl.* niri. Контени́ре, *subst. continentia, abstinentia, temperantia, moderatio:* mértéklet, mérsékelés, mértékletesség: die Mäßigkeit, Enthaltsamkeit.

Contenitu, *m. pl.* turi. *f.* Контени́т, *subst. pascuum, vel bucetum*

cetum inhibitum: tilalmas füvelö: eine verbotene Weide.

Contenitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Контенит, — тъ, *adj. continens, abstinens, temperans, moderatus:* mértékletes, magát meg tartoztató: mäßig, enthaltsam.

Cotignatie, *f. pl.* tii. Котигнаціє, *subst. tabulatum, contignatio:* kontignatzio: das Stockwerk, die Etage.

Conto, *m. pl.* óâ. Конто, *subst. ratio, ratiocinium:* kontó: der-das Conto.

Cóntrâ, *f. pl.* tre. Коантръ, *subst.* price, improtivire: *contrarietas, controversia, discordia:* egyenetlenség, per, perpatvar: die Uneinigkeit, Zwistigkeit, Controvers, der Zwist, die Zwietracht. — sûnt, stau cu quineva in cóntrâ: *discors sum, dissideo cum quopiam:* hasonlani, perpatvarba lenni valakivel: in Uneinigkeit, oder Zwist seyn, über den Fuß gespannt seyn mit Jemanden.

Contractu, *m. pl.* turi *f.* Контракт, *subst. contractus, literae contractuales:* alkú irás, alkú levél, kötés levél, kötelező levél, kontraktus: der Contract.

Controloru, *m pl.* ri. Контролор, *subst. scriba contrarius, vulgo: contraagens, contra rotularius:* kontrolor: der Controleur, Gegenschreiber, Gegenhändler. — Controloriţâ: *faem.*

Conventie, *f. pl.* tii Конвенціє, *subst. conventio, conventum:* alkú szegödés, konventzio: die Convention, der Accord.

Conversatie, *f. pl.* tii. Конверсаціє, *subst. conversatio, consvetudo, usus:* társalkodás: der Umgang.

Copácelu, *m. pl.* cei. Копъчел, *subst.* arbuscula: élő fátska: das Bäumchen, Bäumlein.

Copaciu, *m. pl.* ci. Копачю, *subst. arbor, arbos:* élő fa: der Baum. — de copaciu: *adj. arboreus:* vel *arborarius: p. e.* muschiu de copaciu: *a)* adeq: de arbore: *muscus arboreus:* fa moh: das Baummoos. *b)* de plůmóni: *lichen pulmonarius*, Linn. tüdő moh: die Baumflechte, Baumlunge, das Lungenmoos.

Coperementu, coperire, coperişu, coperitoriu, coperiu. *V.* acoperementu, etc.

Copérseu, *m. pl.* sée, *f.* Копзршеѣ, *subst. capulus, loculus, tumba:* koporsó: der Sarg, die Todtentrugel; a Lat. *cooperio.*

Copie, *f. pl.* pii. Копіє. *subst.* unéltâ de tâiatu: 1) cuţitu cu dóâ tâiusuri: *culter anceps:* két élű kés: ein zwey schneidiges Messer. 2) cuţitu de jertfitu: *acieris, secespita, culter victimalis:* áldozó kés: das Opfermesser. *Gr.* Κοπις.

Copie, *f. pl.* pii. Копіє. *subst.* a quáreiva scrisóre, adeq: parie: *copia, descriptio:* mássa, kopiája, páriája valamelly irásnak: die Copie, Copey, Abschrift.

Copiezu, are, atu. Копіез, — єре, — єт, *verb. act. describo, copiam sumo,* vel *desumo:* páriálni, le páriálni, kopiázni valamelly irást, mássát, kopiáját, párját irni valamelly irásnak: copieren, abcopieren, abschreiben.

Copilu et derivata, *V.* pruncu, etc.

Copitâ, *f. pl.* te. Копитъ, *subst. gamba, vel ungula equina:* ló köröm: die Pferdehufe.

Coponescu, nire, nitu. Копонеск, — ніре, — ніт, *verb. act. gallum castro, eviro, exseco, caponem facio:* a' kakast herélni, kappanyazni: einen Hahn kappen, ausschneiden.

Coponu, *m. pl.* ni. Копон, *subst. capus, capo:* kappany: der Capaun, Kapaun, Kapphahn; a Lat. *capo, capone.*

Cópsâ, *f.* se. Коапсъ, *subst. coxa, coxendix, femur:* ágyék, tzempora, tsipő: die Hüfte; a Lat. *coxa, x. mutato in ps. vide saepecit. Orthographiam sub litera X.*

Coptu,

Coptu, *m. pl.* turi. *f.* Кóпт, *subst.* 1) de pàne: *furnaria*, *ars pistoria*: kenyér sütés: das Backen, Brodbacken. 2) — a frupturilor, semenţélor, menţei, etc. *maturitas*: érettség: die Reife. *p. e.* dau semináturile pre coptu: *segetes adproximant maturitati*: érni kezdenek a' vetések: die Saaten - Früchten fangen an zu reifen.

Coptu, *f.* cóptà, *pl.* copti, *f.* cópte. Кóпт, — коáптъ, *adj.* 1) prin focu, *p. e.* pàne, puiu, etc. *coctus*, *pistus*: sültt, sütött: gebacken. 2) — frupturi, semenţe, etc. adeq: matoru: *maturus*, *maturatus*, *coctus*: értt, érett; reif, zeitig.

Copturà, *f. pl.* turi. Коптѹ́ръ, *subst.* 1) queva bucatà de aluatu cóptà: *opus pistorium e massa farinae*: sütemény, tészta sütemény: die Backerey, das Backwerk. 2) in vre o bubà, adeq: puroi: *a*) cópte: *pus*: evettség, genyettség: das Eiter. *b*) ne cópte: *sanies*: érettlen vér, érettlen genyettség: blutiges Eiter.

Coptuşélà, *f. pl.* le. Коптѹшáлъ, *subst.* *id, quo vestis aliqua interius munita est, vulgo*: *subductura*: bérlés, béllés: das Futter, Unterfutter.

Coptuşescu, şire, şitu. Коптѹшéск, — шúре, — шúт, *verb. act.* *vestem intus munio*, *vesti aliquid subsuo*: meg bérleni, vagy bélleni valamelly köntöst: füttern, unterfüttern ein Kleid.

Coquu, *m. pl.* quuri, *f.* Кóк, *subst.* *libum panis*: tzipó, kenyér tzipó: ein laiberl Brod.

Coquu, cóquere, coptu. Кóк, — кóчере, — кóпт, *verb. I. act.* 1) queva cu focu, *p. e.* pàne, puiu, etc. *coquo*, *pinso*: sütni: backen. 2) cu sóre, *p. e.* struguri, grànu: *coquo*, *maturo*: érlelni: reif machen, zur Reife bringen. *II. recipr*: me coquu: *a*) de càldura focului: *pinsor*: sülni: gebacken werden. *b*) despre gràne, frupturi, etc: *coquor*, *maturesco*, *ad maturitatem pervenio*: meg érni: reifen, zeitigen, reif- oder zeitig werden, zur Reife kommen. *c*) despre vre o inflàturà, bubà: *maturesco*, *purulentus fio*: evesedni: eitern.

Coqunà, *f. pl.* ne. Кóкнъ, *subst.* *coquina*, *culina*: konyha: die Küche, oder Kuchel; a Lat. *coquina*.

Coqunàrescu, rire, ritu. Кокнърéск, — рúре, — рúт, *verb. act.* *coquo*, *coquino*, *coquito*: fözni, szakátskodni: kochen, einen Koch abgeben.

Corabie, *f. pl.* bii. Корáбїе, *subst.* *navis maritima*, *navigium*: hajó, tengeri hajó: das Schiff. — de corabie, *adj.* *navalis*, *navicularis*, *nauticus*: *p. e.* ostaşu de corabie. *miles navalis*: hajos katona, tengeri katona: der Schiffsoldat. — serbu de corabie: *famulus nauticus*: hajos legény: der Matrose. — sférmare, séu spargere de corabie: *naufragium*: hajó törés: der Schiffbruch. — prora, piscu, séu partea què din antéi a corabiei: *prora*: orra, elö része a' hajónak: der Vordertheil des Schiffs, — què din apoi, adeq: càrma: *puppis*; fara a' hajónak: der Hintertheil des Schiffes. — funea corabiei: *rudens*: hajó kötél: das Schiffseil; a Lat. *arca*, *per metathesim, et figuram auctionis, quia producitur syllabis bie.*

Coràbierie, *f. pl.* rii. Коръбїерíе, *subst.* 1) càlétorie cu corabie: *navigatio*, *cursus navalis*: hajozás, hajokázás: die Schifffahrt. 2) scientià de a indreptà corabiea: *ars nautica*, *vel navalis*: hajosmesterség: die Schiffkunst.

Coràbieriu, *m. pl.* éri. Коръбїéрю, *subst.* 1) Domnu corabiei: *nauclerus*:

clerus, navicularius: hajos úr: der Schiffherr, Schiffpatron. 2) ocármuitoriu, indreptátoriu corabiei: *magister, vel praefectus navis:* hajos mester, révész: der Schiffmeister, Steuermann. 3) lucrátoriu de corabie: *nauta, navita:* hajos: der Schiffer, Schiffmann. 4) serbu din corabie: *famulus nauticus:* hajos legény: der Matrose.

Corábiezu, ére, étu. Корzбiéз, — éре, — éт, *verb. act. navigo:* hajokozni: schiffen, segeln, auf dem Schiffe fahren.

Corábiuţá, *f. pl.* ţe. Корzбiöцz, *subst. navicula, cymba:* hajotska: das Schiffchen, Schifflein.

Coráescu, ire, itu. Корzéск, — íре, — ít, *verb. neutr:* 1) corbul, cióra: *crocio, crocito:* károgni: krächzen. 2) maçele in fóle: *crocio:* korogni: rumoren, schlottern; a Lat. *crocio.*

Coragie, *f. pl.* gii. Корáџiе, *subst. animu, aliquid audendi:* kedv, sziv, kurázsi: der Muth, das Herz, die Courage.

Coráiturá, *f. pl.* turi. Корzитöрz, *subst.* 1) a corbului: *crocitus:* varjú korogás: das Rabengeschrey, das Krächzen. 2) a maçeloru: *rugitus:* bélek korogása: das Knurren in den Gedärmen.

Corastá, *f. pl.* te. Корácтz, *subst. colostra, colostrum:* fetstéj: die erste Milch in den Brüsten nach der Geburt; a Lat. *colostra.*

Corbu, *m. pl.* bi. Кóрб, *subst. corvus:* holló: der Rabe. — de corbu: *adj. corvinus: p. e.* péná de corbu: *penna corvina:* holló toll: die Rabenfeder; a Lat. *corvus, v mutato, in* b, *more, tam Valachis, quam Italis, solito.*

Corbu de nópte. Кóрб де нóапте. *nycticorax:* éjjeli holló: der Nachtrabe, Nachtreiher.

Corcanu, *m. pl.* ni. Коркáн, *subst.* corcodanu, curcanu: *meleagris, gallopavus, gallus africanus, gallus indiacus:* póka, vagy pulyka kakas: der Truthahn, Welschhahn, Pockerhahn, Kalekuter, Indianer. — *item:* prin glumá séu batjocurá se numesce aséa vre unu omu fórte betránu.

Corcescu, cire, citu Корчéск, — чíре, — чít, *verb. recipr. coeo cum animali diversae speciei:* összve kortsasodni: sich begatten mit einem Thiere von verschiedener Gattung; a Lat. *contorqueo, quia est in obversum naturae, sive res contra naturam contorta.*

Corcie, *f. pl.* cii. Кóрчiе, *subst. scala cellaria:* kortsolya: die Schrotleiter, Kellerleiter.

Corciturá, *f. pl.* turi Корчитöрz, *subst. ibrida, hibrida, musimusmo, nothus:* korts, kortsos: der Bastard.

Corcodanu, *m. pl.* ni. Коркодáн, *subst.* 1) *V.* Corcanu. 2) o plantá: *fumaria officinalis,* Linn: földfüstfü: der Alpranch, Erdrauch.

Corcodiná, *f. pl.* ne. Коркодíнz, *subst. meleagris, gallina indica:* pulyka, poka: die Truthenne, Welschhenne, das Pockerl.

Córdá, *f. pl.* corḑi. Коáрдz, *subst* 1) la céterá, séu altá unéltá de musicá, adeq: struná: *chorda:* hur: die Saite. 2) — la césu, séru, etc: *momentum, elatèrium:* rugó: die Feder; a Lat. *chorda.*

Cordişu. Кордíш, *adv. ex obliquo, lateraliter:* oldalaslag, keszeg oldalt: seitwärts, schief.

Cordonu, *m. pl.* nuri, *f.* Кордóн, *subst. praesidium limitaneum, vulgo: cordon:* kordon: der Cordon.

Cordovanu, *m. pl.* nuri, *f.* Кордовáн, *subst. aluta cordubensis:* kordovány: der Corduan. *Ital.* cordovano.

Corfá, *f. pl.* fe. Кóрфz, *subst. corbis, quallus, sporta, calathus, cophinus:* kosár, szatyor: der Korb, Zöcker; a Lat. *corbis:*

corbis: Ital. corba: *cophinus; Gal.* coffre.

Corfiçă, séu corfuçă, *f. pl.* çe. Корфицъ, сал корфѫцъ, *subst. corbula, fiscella, spertula, sportella, quasillus*: kosaratska: das Körbchen, Körblein.

Coriandru, *m. pl.* dri. Коріандрѫ, *subst. coriandrum sativum*, Linn: koriándrom fű: der Coriander.

Corlă, *f. pl.* le. Корлъ, *subst. mergus*: buár, buvár, vizi buár: der Taucher.

Corlescu, lire, litu. Корлеск, — лире, — літ, *verb. I. act.* pre altu: *mergo, demergo, submergo*: viz alá buktatni: untertauchen. *II. recipr*: me corlescu: *urinor, mergor*: buvárkodni, viz alá bukni: sich tauchen, untertauchen; a Lat. *conluo*.

Córnă, *f. pl.* ne. Коарнъ, *subst. cornum*: sóm: die Kornelle, Kornellkirsche, Dirlize, Herlitze.

Cornetu, *m. pl.* turi. Корнет, *subst. cornetum*: sóm fa erdö: ein Ort voller Kornellkirschbäume.

Corniciu, *m. pl.* ciuri, *f.* Корнічю, *subst.* cornu de inplutu cărnaţi: *corniculum farciendis botulis*: kolbász töltö szarv: ein Hörnchen womit man Würste stopft.

Cornu. Корн, *subst. I. dum format pluralem in* e, *nempe*: córne. 1) la vre unu dobitocu: *cornu, cornus*: szarv: der Horn. — de cornu: *adj. corneus*, szarv: hörnern, aus Horn. — cu córne, *adj. cornutus*: szarvas: gehörnt. — *p. e.* dobitocu cu córne: *pecus cornutum, vel cornigerum*: szarvas marha: das Hornvieh. — fóră córne: *haud cornutus*: szarvatlan: ungehörnt. — cu unu cornu; *adj. unicornis*: egy szarvú: einhörnig. — o ménciună cu córne, prov: *mendacium magnum, et impudens*: egy iszonyú nagy hazugság: eine große Lüge. 2) a aratrului: *stiva*: ekeszarv: die Pflugsterze. 3) caféru: *tuncve format pluralem corni*: *tignum, cantherius*: szarú fa, szarú gerenda: die Sparre, der Dachsparren. — *II. dum format pluralem in uri, nempe*: cornuri: insemnéză unghiu: *p. e.* a casei, etc. *angulus*: szeglet: der Winkel, das Eck. — *p. e.* cornu casei: *angulus domus*: ház szeglet: die Hauseck. — cu cornuri, séu in cornuri, *adj. angulatus, angulosus*: szegletes: eckig, winkelig. — pilúrie in trei cornuri: *pileus replicatus, intortus, crepidine intorta, pileus triangularis*: három szegletü, vagy fel szegzett kalap: ein aufgestülpter Hut. — din cornu, séu quarele, (quarea) éste in cornu: *adj. angularis*: *p. e.* casă din cornu: *domus angularis*: szeglet ház: das Eckhaus. — *III. dum format pluralem in* i, *nempe*: corni: *etiam* unu arbore: *cornus mascula*, Linn: sómfa: der Hornkirschbaum, Kornellkirschbaum, Ruhrkirschbaum, der Hartriegel, die männliche Dirlize. — de cornu: *adj. corneus*: *p. e.* toégu de cornu: *baculus corneus*: sómfa páltza: ein Hartriegelstock.

Cornuratu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Корнѫрат, — тъ, *adj.* 1) cu córne: *cornutus, corniger, corniculatus*: szarvas: gehörnt. 2) in cornuri: *angulatus, angulosus*: szegletes: eckig, winckelig.

Cornărescu, rire, ritu. Корнърѣск, — рире, —ріт, *verb. I. act.* 1) vre o casă, adeq: punu córnele, séu caferi: *cantherios adpono*: meg szarúfázni: die Dachsparren aufsetzen. 2) facu queva cornuratu: *angulo*: szegletesen tsinálni: winckelig, oder eckig machen. *II. recipr*: me cornărescu: se dice despre vite quăndu 'éşi frăngu vre unu cornu: *cornu frango, amitto*: szarvát el törni: sich den Horn brechen.

Coronă,

Coronă, *f. pl.* ne. Коро́нъ, *subst. corona:* korona: die Krone.
Coronatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Коронáт, — тъ, *adj. coronatus:* koronás: gekrönt.
Coronezu, séu coronu, nare, natu. Коронéз, — нáре, — нáт, *verb. act. corono:* koronázni: krönen.
Cortelașu, *m. pl.* șuri. Кортелáш, *subst. curator hospitiorum, vulgo: magister quarteriorum:* kortély mester: der Quartiermeister.
Cortelu, *m. pl.* luri, *f.* Кортéл, *subst. hospitium, hospitatio, vulgo: quarterium:* kortély, kvártély, szállás: das Quartier, die Wohnung; *a Valach.* cortu, séu curte.
Cortenescu, nire, nitu. Кортинéск, — нúре, — нúт, *verb. act.* 1) pre quineva la casa sua: adeq: cautu, cercetezu: *honoris causa aliquem inviso, visito:* udvarolni valakinek: Jemanden besuchen, seine Aufwartung machen. 2) — pre quineva la casa mea, adeq: primescu, coprendu: *excipio, accipio, accepto:* fogadni: empfangen, aufnehmen. *Ital.* corteggiare: *officii causa aliquem comitari, colere: Hisp.* cortijar.
Cortenire, *f. pl.* niri. Кортенúре, *subst.* 1) cercetare, visită: *visitatio obsequii causa, obsequiorum exhibitio:* udvarlás, látogatás: der Besuch, die Visite, die Aufwartung. 2) primire, coprendere: *acceptio, exceptio, acceptatio:* fogadás: der Empfang, die Empfangung, Aufnahme.
Cortenitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Кортенитóрю, — оáре, *subst. officiosus, urbanus:* udvarló emberséges, szolgálatra kész: höflich, dienstfertig, dienstbeflissen.
Cortină, *f. pl.* ne. Кортúнъ, *subst. velum, plaga, cortina:* kárpit, firhang: der Vorhang, die Gardine.
Cortu, *m. pl.* turi, *f.* Кóрт, *subst.* tentorium, tabernaculum: sátor: das Zelt. — intendu cortu: *tentorium statuo, constituo:* sátrat fel szegezni: das Zelt aufschlagen.
Cortutiu, *m. pl.* tiuri, *f.* Кортȣцю, *subst. tentoriolum:* sátorotska: das Zeltchen, Zeltlein.
Corturariu, *m. pl.* ri. Кортȣрáрю, *subst. degens sub tentorio;* sátoros, sátorban lakó: unter'm Zelt wohnend.
Cósă, *f. pl.* se. Коáсъ, *subst. Hisp:* hoz: 1) unéltă *a*) de cositu érba: *falx foenaria:* kasza: die Sense. — *b*) de tăiatu paie: *falx stramentaria, vel falx concidendo pabulo:* szetska mettszö: der Häckerlingschneider, die Futterklinge. 2) tempu cositului: *foenificium:* kaszálás ideje: die Mähzeit; a Lat. *seco, per metathesim, unde in Campania falces dicuntur seculae.*
Cosașu, *m. pl.* și. Косáш, *subst.* 1) quarele cosésce érba: *foenifex, foeniseca, falcator:* kaszás, kaszáló: der Mäher, Mähder, Heumähder. 2) unu feliu de paiegenu: *phalangium:* kaszás, falangya pok: die Afterspinne, Krebsspinne. — 3) grilușu de câmpu: *gryllus ruralis:* mezei ptrütsök: die Feldgrille, Heuschrecke, der Grashüpfer, das Heupferd.
Cosescu, sire, situ. Косéск, — сúре, — сúт, *verb. act. meto, seco, falco:* kaszálni: mähen, mähden.
Coșescu, șire, șitu. Кошéск, — шúре, — шúт, *verb. I. act.* 1) queva, adeq: belescu de scórţe: *deglubo, decortico, cortice privo:* hámtani, hámlitani, héját le huzni: schälen, abschälen. 2) — pre quineva, adeq: batu, butisezu: *verbero, vasto, dedolo:* meg verni, sulytani, suprikálni, meg loholni: prügeln, wichsen, hauen. *II. recipr:* me coșescu, 1) me belescu de scórţĕ: *decorticor,*

ticor, *cortice solvor*: hámlani: sich schälen. 2) me infoiu: *follicor*, *tumeo*, *extumeo*, *turgeo*: fel follyni, fel dagadni, domborodni, puffadni: aufllaufen, aufschwellen, sich bauschen.

Cosire, *f. pl.* ri. Косіре, *subst. falcatio*: kaszálás: das Mähen.

Coşiţă, *f. pl.* ţe. Косіцз, *subst.* de păru: *cincinus*, *cirrus*, *crines plexi*: hajfürt, haj fonaték: die Haarlocke, ein geflochtener Haarzopf; a códă.

Cositoriu, *m. pl.* riuri. *f.* Коситóрю, *subst. stannum*, *cassiterium*: ón, olóm: das Zinn. — vérsu queva cu cositoriu: *stanno*, *stagno*: meg onózni: verzinnen. — de cositoriu: *adj. stanneus*, *stagneus*: ón: zinnern. — *p. e.* blidu de cositoriu: *patina stannea*: ón tál: die Zinnschüssel; a Lat *cassiterium*.

Cositu, *m. pl.* turi, *f.* Косіт, *subst. V.* Cosire.

Coşitu, *f* tă. *pl.* ti, *f.* te. Кошит, — тз, *adj.* 1) belitu de scórţe: *degluptus*, *decorticatus*: hámzott: geschält. 2) inflatu, infoiatu, găocitu: *follicatus*, *tumens*, *turgidus*, *inflatus*: fel dagadt, domború, fel pufadtt: bauschend, aufgeschwollen, aufgelofen.

Coşitură, *f. pl.* turi. Кошитурз, *subst. tuber*, *tumor*, *turgescentia*, *sinus*: fel pufadás, domborodás: die Beule, der Bausch. *Ital.* cosso: *pustula*, *tuberculum*.

Coşniţă, *f. pl.* ţe. Кóшницз, *subst.* 1) *V.* Coşu Nro. 1) 2) de albine: *alveus*, *alveare*: méh kas, méh köpü, kaptár: der Bienenkorb. *Translat*: ab *It.* cosso.

Cosorescu, rire, ritu. Косорéск, — рíре, — рит, *verb. act.* 1) invitu, intîrîtu: *stimulo*, *concito*, *irrito*, *sollicito*: fel ingerleni, bizgatni, fel gerjeszteni, fel ösztönözni: anstachen, reizen, anreizen. 2) — taiu, muscu, vatîmu cu vorba pre quineva: *mordeo*, *peto aliquem dicteriis*, *insector verbis*: szokkal mardosni, martzongani: auf Jemanden beißen, sticheln.

Cosoru, *m. pl.* sóré, *f.* Косóр, *subst. falx vinitoria*, *scirpicula*: katzor, mettszö kés: das Rebmesser, Gartenmesser, Winzermesser, Beschneidmesser; a cósă.

Córtă, *f. pl.* ste. Коáстз, *subst.* 1) una din quele dóă părti a coşului suptu umere: *pleura*, *latus*: oldal: die Seite. 2) una din quéle dóădeci şi patru de óse, quare impregiură coşu trupului: *costa*: oldal tsont, oldal borda: die Ribbe, Rippe. — lovescu pre quineva in cóste: *latus fodio*: oldalba döfni: in die Rippen stoßen. 3) — a quăruiva délu: *latus montis*, *collis*: hegy oldala: die Bergseite, die Wand des Berges. — costiţă, dimin: *Ital.* costa, vel costola: *Hisp.* costilla.

Costişezu, şére, şétu. Костишéз, — шéре, — шéт, *verb. act.* 1) facu queva costişu: *obliquo*: horgassitani, tsavaritani, félre tsinálni: schief machen. 2) mergu costişu: *obliquo cursum*, *oblique eo*: félre járni, tsavarogva járni: seitwärts gehen.

Costişu, *f* şă, *pl.* şi, *f.* şe. Костиш, — шз, *adj. obliquus*: kajtsos, félre való: schief, schräge, seitwärts gebogen. *Ital.* costiero.

Costişu. Костиш, *adv. oblique*, *lateraliter*: félszeg, oldalaslag, keszeg oldalt: seitwärts, schief, in einer schiefen Richtung, schräge, nicht gerade zu.

Costréiu. *m. pl.* iuri, *f.* Кострéю, *subst.* o érbă: *aegilops*: vadzab: wilder Haber.

Cosu, cósere, cusutu. Кóс, — коáсере, — кусýт, *verb. act*: *suo*: varni: nähen. — de queva şéu cótră queva: *adsuo*: oda varni: annähen. — la olaltă: *consuo*:

suo: összve varni: zusammennähen. — in lăintru, in queva *p. e.* numele in vre o măhramă: *insuo*: bé varni: einnähen, hineinnähen; a Lat. *consuo. Ital.* cucire. *Hisp.* coser.

Coşu, *m. pl.* şuri. *f.* Кóш, *subst.* 1) vas de a ţĕnĕ bucate: *cophinus, sporta, calathus, cumera*: kas: der Getreidekorb. 2) o lésă pre quare se uscă póme: *crates siccandis pomis*: tserény: eine Flechte, oder Horde zum Obstdörren. 3) a carului: *captus*: szekérkas: der Wagenkasten. 4) a morei: *infundibulum*: garat: der Rumpf, oder Trichter. 5) a trupului: truncus: dereka á testnek: der Rumpf des Leibes. 6) *V.* Coşiturâ. — Coşutiu, dimin: a Lat. *cophinus, per syncop.*

Cotescu, tire, titu. Котéск, — тúре, — тúт, *verb. act.* 1) lovescu cu cotu: *cubito, vel ancone arieto, pulso, trudo*: könyökel döfni, döfölni: mit dem Ellbogen stoßen, stechen. 2) mĕsuru cu cotu: *ulna metior*: ki singelni, singel mérni: mit der Elle messen. 3) costişezu, adunu, de dóă capéte la olaltă: *sinuo*: meg hajtani, öblösé tenni: einwärts krümmen, oder beugen; a cotu, *cubitus.*

Coţescu, ţire, ţitu. Коцéск, — цúре, — цúт, *verb. act. V.* cotescu Nro. 2.

Cotigă, *f. pl.* gi. Котúгъ, *subst. cisium, vehiculum birotum; currus birotus*: talyiga: der Karren, ein Wagen mit zwey Rädern.

Cotitu, *f.* tă, *pl.* ti, *f.* te. Котúт, — тъ, *adj. sinuatus*: öblös, kebeles: bogig, bogenförmig, gekrümmt, einwärts gebogen.

Cotitură, *f. pl.* turi. Котитýръ, *subst sinus, sinuatio*: kebel, öböl, hajlás: die Krümmung, der Bogen, Busen.

Cotitură de mare. Котитýръ де мáре, *sinus maris*: tenger öböl: der Meerbusen, Bay.

Cotocescu, cire, citu. Коточéск, — чúре, — чúт, *verb. act. coeo*: bakzani: rammeln, sich begatten, belaufen. *Dicitur solum de catis.*

Cotocu, *m. pl.* ci. Котóк, *subst.* motocu, miçocu, mórtanu: *catus*, feles mas: kandur, kan matska, bak matska: der Kater; a Lat. *catus.*

Cotoru, *m. pl.* tóre, *f.* Котóр, *subst.* caulis, stilus: koró: der Stiel, Stengel; a Lat. *codex, vel codula.*

Cotu, *m. pl.* ţi. Кóт, *subst.* 1) o parte a mânei: *cubitus, ulna, ancon*: könyök: der Ellbogen, Ellenbogen. 2) o mĕsură: *ulna, cubitus*: sing: die Elle. — de unu cotu: *adj. cubitalis*: singes, egy singnyi: ellenlang. 3) *V.* cotitură: a Lat *cubitus, per sync.*

Covată, *f. pl.* véte. Ковáтъ, *subst. V.* albie; a Lat. *covatus.*

Covăţeà, *f. pl.* ţéle. Ковъцѣ́, *subst. alveolus*: tekenyötske: das Trögelein, Trögelchen.

Covĕrşescu, şire, şitu. Ковършéск, — шúре, — шúт, *verb. act. supero, praesto, antecello, antecedo, emineo*: fellyülhaladni, fellyülmulni: übertreffen, Vorzüge haben, übersteigen; a Valach. vĕrsu: *effundo.*

Covĕrşire, *f. pl.* ri. Ковършúре, *subst. excellentia, praestantia, eminentia, praecellentia, superabundantia*: fellyül mulás, — haladás, föség, jelesvolta valaminek: der Vorzug, die Vorzüglichkeit, Vortrefflichkeit.

Covĕrsitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Коваршитóрю, — óаре, *subst. excellens, praestans, eminens, eximius, egregius, praeclarus, praecipuus*: fö, fellyül haladó, jeles: vorzüglich, vortrefflich.

Covoru, *m. pl.* vóre, *f.* Ковóр, *subst. torale, cadurcum, stragulum, tapes, aulaeum, tapetum*: szönyeg, takaró: der Teppich, die Tisch = Bett = Sattel = decke, die Oberdecke.

Cor-

Covrigatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Коврига́т, — тъ, *adj. orbiculatus, in spiram collectus, conenexus:* öblös, peretz gyanánt, összve hajtótt: zirkelförmig, kreisförmig.
Covrigăturâ, *f. pl.* turi. Ковригътъ́ръ, *subst. spira:* tekergés, kerék forma: der Kreis, die Krümmung, eine Zirkelfigur.
Covrigu, *m. pl.* gi. Ковриг, *subst.* spira: peretz: die Preze, Breze, Brezel, Kriegel. *item. V.* covrigăturâ; covrigaşu, covriguţu, dimin. a *circulo, per metath.* et *c medio mutato in g.*
Covrigu, gare, gatu. Ковриг, — гаре, — гат, *verb. act.* queva: *in spiram colligo, incurvo, inflecto:* peretz gyanánt összve tekerni: kreisförmig krümmen. — me covrigu: *me in spiram colligo:* összve tekerözni: sich zirkelförmig krümmen.
Crăcescu, cire, citu. Кръческ, — чире, — чит, *verb. act.* piciórele, séu me crăcescu: *varico, divarico — pedes:* két felé hányni láb szárait: grätscheln, von einander sperren, strecken — die Beine; a Lat. *crus.*
Crăcitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Кръчит, — тъ, *adj. varicus:* láb szárait két felé hányó: grätschelnd, mit aus einander gestreckten Füßen.
Crăciunu, *m. pl.* nuri, *f.* Кръчюн, *subst. festum natale, vel nativitatis Christi:* karátson: die Weihnachten, das Weihnachtsfest; a Lat. *incarnatio, incarnatione.*
Cracu, *m. pl.* ci. Крак, *subst.* 1) de picioru: *crus:* lábszár: der Schenkel, das Bein, Schienbein. 2) ramu, clómbâ: *ramus:* ág: der Ast, Zweig. Crăcuţu, dimin: a Lat. *crus.*
Crăésce, Кръеще. adv: *regie, more regio:* királyossan, királyi modon: königlich, auf eine königliche Art.
Crăescu, ire, itu. Кръеск, — ире, — ит, *verb. act. regno, rex sum:* királykodni, mint király uralkodni: regiren, herrschen als König.
Crăescu, *f.* éscâ, *pl.* sci. Кръеск, — еска, *adj. regius, regalis:* királyi: königlich.
Crăiésâ, *f. pl.* ése, Кръіеса, *subst. regina:* királyné: die Königinn. — in cărţile quéle de jocu: die Dame.
Crăiçiâ, *f. pl.* çie. Кръицъ, *subst.* 1) una din cărtile quéle de jocu: *regina:* királyné: die Dame. 2) o flóre: *tagetes erecta,* Linn: oláh virág, nagy olaszka: die Nagelblume. 3) *V.* Buréte domnescu.
Crăiçariu, *m. pl.* ri. Крейцарю, *subst. cruciger, crucifer;* krajtzár: der Kreuzer.
Crăime, *f. pl.* mi. Кръиме, *subst. regnum:* királyság, királyi biradalom: das Königreich, Königthum.
Crăire, *f. pl.* ri. Кръире, *subst.* 1) domniré unui craiu: *regnatio:* királykodás: das Herrschen als König. 2) vrednicia, mărirea crăéscâ: *dignitas regia:* királyság, királyi föség, felség, nagy méltoság: die Königswürde, die königliche Hoheit.
Crăişoru, *m. pl.* ri. Кръишор, *subst.* 1) unu craiu mai micu: *regulus:* királyotska: ein kleiner König. 2) unu pesce: *salmo trutta:* lasatz: die Lachsforelle. 3) unu féliu de strugure.
Craiu, *m. pl.* crai. Краю, *subst.* rex: király: der König; *a Gr.* κυριος, *dominus,* vel κοιρανος, *dominus, princeps.*
Crămpiçâ, *f. pl.* çe, Кръмпицъ, *subst.* 1) smintélâ, greselâ: *vitium, error, mendum, menda, naevus:* hiba: der Fehler, Schnitzer. 2) impedecare, opăcélâ: *obex, impedimentum:* gánts, gallyiba, hátrálás: das Hinderniß, die Schwierigkeit; a Lat. *crimen*

men petilum, i. e. *parva, exigua culpa.*

Crâncenu, séu crûncenu, *f.* nâ, *pl.* ni, *f.* ne. Кръ̂нчен, - нъ, *adj.* aspru, grósnicu, ne induratu: *asper, crudelis, horrendus, inclemens, immisericors, trux:* kemény, kegyetlen, iszonyú: streng, unbarmherzig, hart, schrecklich, entsetzlich. *Gall:* cruel.

Crâncenu, séu crûncenu. Кръ̂нчен, *adv. aspere, crudeliter, horrende:* keményen, kegyetlenűl, iszonyúképpen: schrecklich, hart.

Crapu, *m. pl.* pi. Кра́п, *subst.* unu pésce, *carpio cyprinus:* ponty, posár: der Karpfen.

Crastavéte, *m. pl.* veţi. Краставѣ́те, *subst. cucumis:* ugorka, uborka, buborka: die Gurke, Umorke, Cucumer, der Cümmerling; â Lat. *crustata beta.*

Crâtariu, *m. pl.* riuri. Кръта́рю, *subst. clatri, cancelli, crates:* rostély: das Gatter, Gitter, Gegitter. — pre quare frigemu carne: *crates, craticula:* rostély: der Rost; a Lat. *crates.*

Cratie, *f. pl.* tii. Кра́тїе, *subst. V.* Crâtariu.

Cratiţa, *f. pl.* ţe. Кра́тицъ, *subst. tripus, cratinus, tripes, sartago:* lábas: der Dreyfuß.

Creçişoru, *m. pl.* şori. Крецишо́р, *subst.* o plantâ: *alchemilla vulgaris,* Linn: oroszlán talpfü: die Alchemille.

Creçiturâ, *f. pl.* turi. Крецитѹ́ръ, *subst. sinus, ruga:* rántz: die Falte, Runzel. *Ital.* grinzo.

Creçu, *f.* créçâ, *pl.* çi, *f.* çe. Крѣ́ц, крѣ́цъ, *adj. p. e.* 1) piru: *crispus:* kondor, göndör, fodor: kraus. 2) sbércitu: *rugosus:* rántzos: runzelicht; a Lat. *crispus.*

Creḑeméntu, *m. pl.* turi. *f.* Креӡемѣ́нт, *subst. fides:* hitel: der Glaube, Credit, das Zutrauen.

Credere, *f. pl* ri. Крѣ́дере, *sub. fides:* hitel: der Glaube, die Glaubwürdigkeit.

Credeu, *m. pl.* dée. Креде́ѹ, *subst. symbolum fidei, credo:* hit vallás: das Glaubensbekenntniß, Credo.

Credinciariu, séu credencieriu, *m. pl.* ri. Крединчѣ́рю, *subst. spons, vas, praes, fidejussor:* kezes: der Bürge; â credéntia.

Credinciosu, séu credenciosu, *f.* ciósâ, *pl.* şi, *f.* se. Крединчо́с, — чо́асъ, *adj.* 1) vrédnicu de creḑutu: *credibilis, fide dignus:* hiteles: glaublich, glaubwürdig. 2) côtrâ Imperatu, domnu, preteni, patria sa, etc. *fidus, fidelis, sincerus:* hü, hiv, hivséges: treu, getreu, aufrichtig: côtrâ Dumneḑeu: *fidelis, fiduciam ponens in Deo:* hiv: glaubig; â credéntia.

Credéntiâ, séu credentiâ, *f.* Креди́нцъ, *subst.* 1) prin quarea creḑemu a fi queva asiè séu altmentré: *fides:* hit, hüt: der Glaube. 2) quarea o aretému Imperatului, domnilor, pretenilor, patriei, etc. *fides, fidelitas, sinceritas:* hivség, hüség: die Treue. 3) quarea o are quineva côtrâ Dumneḑeu: *fides, fiducia:* hit, bizadalom: der Glaube, das Vertrauen. 4) *V.* Crédere, séu creḑementu: — dau, séu iéu, compâru, séu véndu queva in credéntiâ: *vendo, vel emo aliquid sine praesenti pecunia:* valamit hitelbe adni, vagy venni etwas auf Borg, Credit geben, oder kaufen. 5) prin quarea se légâ mirii intrâ séne, adeq: logodnâ, incredentiare: *sponsalia, desponsatio:* mátkaság, eljegyzés, kéz fogás: die Verlobung, das Verlobniß, Versprechen. 6) semnele, séu daniile dela incredentiare, *p. e.* ânéle, etc. *sponsalia:* kéz fogási ajándék: die Verlobungsgeschenke.

Credéntiariu, séu credentiariu, *m. pl.* ri. Крединцѧ́рю, *subst. triclinarius:* asztal teritő, asztalnál szolgáló, kredentziarius: der Tafeldecker, Credincir.

Creḑîtoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Креӡъто́рю, — о́аре, *subst. credens:* hivö: der, die glaubet. —

lesne, séu curéndu creditoriu: *credulus:* könnyen hivö, hamar hivö: leichtglaubig.

Creditoru, *m. pl.* ri. Кредитóр, *subst. creditor:* költsön adó, kreditor: der Gläubiger, Schuldherr.

Creditu, m. *pl.* turi, *f.* Кредит, *subst. fides:* hitel: der Glaube, Credit.

Credu, credere, credutu. Кред, крѣдере, крезѫт, *verb. act.* 1) *credo, fidem adhibeo:* hinni, hitelt adni: glauben, trauen, Glauben beymessen. — vedi cui credi: *prov: fide, sed cui vide:* traue, schaue wem. 2) socotescu, judecu, mise pare: *puto, reor, opinor, existimo, censeo, arbitror, mihi videtur:* vélem, vélekedem, tartom, gondolom, nékem tettszik: ich glaube, meine, denke, vermuthe, mir scheint, dünkt. — *p: e:* credu che nu è némine a casă: *puto neminem esse domi:* ugy tettszik mint ha senki itthon nem volna: ich glaube es ist niemand zu Hause.

Cremene *f. pl.* meni. Крѣмене, *subst. pyrites, silex:* tüzkö, kova: der Feuerstein; â Lat. *cremo.*

Cremenescu, nire, nitu. Кременéск, — нíре, — нíт, *verb. act. stupeo, obstupeo, adtonitus reddor:* bámulni, el bámulni, rémülni, hülédezni: stutzen, erstaunen; â cremene.

Créngă, *f. pl.* crengi. Крѣнгъ, *subst.* 1) de arbore, *V.* Clómbă. 2) de apă curétóre: *brachium, cornu:* ág, szakadék: der Arm.

Crengosu, séu crenguros, *f.* ósă, *pl.* oşi, *f.* óse. Кренгóс, сав кренгѫрóс, *adj. ramosus:* ágas: ästig.

Crenguţă, *f. pl.* ţe. Кренгѫцъ, *subst. ramulus:* ágatska: das Aestchen, Zweiglein.

Crepatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Крепáт, — тъ, *adj. fissus, difissus, raptus, rimosus:* hasadtt, hasitékos: zerspalten, zersprungen, ritzig.

Crepătură, *f. pl.* turi. Крепътѫ́ръ, *subst. fissum, fissura, rima:* hasadék, hasiték: der Sprung, Ritz, die Spalte. — crepăturuţă, *dimin.*

Crepu, *m. pl.* puri. Креп, *subst.* trócă de adăpatu vite: *aquarium, canalis aquarius, vel potatorius:* itató válya: der Wassertrog, die Tranfrinne.

Crepu, pare, patu. Креп, — пáре, — пáт, *I. verb. act.* 1) vre o scăndură, adeq: despicu: *crepo, findo, diffindo, disseco:* hasítani, hasogálni: spalten, zerspalten. 2) — vre o ólă, etc. quarea ănche nu s'au desfăcutu dela olaltă: *findo, rimam facio:* repeszteni: einen Ritz machen. *II. neutr.* 1) me despicu: *rumpor, dirumpor, findor:* hasadni, fel hasadni, hasadozni: spalten, zerspringen. 2) despre vre o nucă, adeq: desghiocu: *hiasco, dehisco, aperior:* nyilni, hasadozni: zerspringen, sich öffnen, klaffen. 3) despre vre o ólă, adeq: plesnescu: *findor, rimam ago:* repedni: springen, zerspringen, einen Ritz bekommen.

Creri, *m. pl.* Крéрй, *subst. cerebrum:* agyvelö: das Hirngeschire. — peliçia crerilor: *meninx:* agyvelö bé takaró hártya: das Hirnhäutlein. — crerişori, *dimin:* â Lat. *cerebrum, per syncopem.*

Cresccere *f. pl.* ri. Крѣщере, *subst.* 1) adeq: sporire: *crescentia, accrementum, incrementum:* növés, fel növés, nevekedés: das Wachsen, Wachsthum, Zunehmen. 2) a quăruiva pruncu făcĕnduse aducere a mente (*relatio*) de a quela que il hrănesce, si il poväçuesce: *educatio:* nevelés, fel nevelés: die Erziehung, Auferziehung.

Crescetu, vel creştetu, *m. pl.* ri. *f.* Крѣщет, *subst. vertex capitis:* tetej, fö tetej, tekerts: der Wirbel, Scheitel, Kopfring; â Lat. *crista.*

Cres-

Crescu, crescere, scut. Κρέςκ, κρέ-щερε, — ςκέτ. *verb. I. neutr.* 1) adeq: sporescu, me mårescu: *cresco:* nöni, nyöni, nevekedni: wachsen. 2) adeq: me facu, resariu: *cresco*, *nascor*, *provenio:* teremni, nöni: wachsen, hervorkommen. — *II. act. a)* vreunu copilu: *educo:* nevelni, fel nevelni: erziehen, auferziehen. b) vreunu puiu de dobitocu: *alo*, *nutrio:* fel táplálni: auffüttern, groß füttern; â Lat. *cresco.*

Créstá, *f. pl.* te. Κρέςτα, *subst. crista, juba:* taréj: der Kamm; â Lat. *crista.*

Crésta cocosului. Κρέςτα κοκόшȣλȣй, 1) *crista galli:* kakas taréj: der Hahnenkamm. 2) nomele unor plante. *a) rhinantus, crista galli:* tsengö kóró, kakas taréj: der Hahnenkamm. *b) leonurus cardiaca*, Linn. szivfü, sziv erösitö-fü: der Herzgespann.

Crestáţé, *f. pl.* ţele. Κρεςτъцѣ, o plantá, adeq: tâlhârè, susaiu de pádure: *pernanthes muralis*, Linn. seb fü, tolvaj sebfü: der Mauerberglattich.

Crestátoriu, *f.* tóre, *pl.* tori *f.* tóre. Κρεςτъτόριȣ, — τόαρε, *subst.* adeq: quarele iea sama dupó lucrátori, şi le crestézá lucrul: *curator*, *custos*, *praefectus operariorum:* dolgosokra vigyázo: der Aufseher über die Arbeiter.

Crestatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Κρεςτάτ, *adj. incisus, striatus:* rovátkás, tsipkés: gekerbt, gezankelt.

Crestáturá, *f. pl.* ri. Κρεςτъτȣ́ρъ, *subst. stria, incisura, striatura:* rovátolás: der Einschnitt, die Karbe, Falze.

Crestu, tare, tatu. Κρέςτ, — τάρε, τάτ. *verb. act.* 1) pre révaşu: *strio, incido:* vóni: kerbeln, aufkerben; â Lat. *crena.*

Creştinátate, *f. pl.* tâţi. Κρεщинъτάτε. *subst.* 1) adeq: credinţia séu legea crestinéscá: *Religio vel Doctrina Christiana*, *fides Christiana:* kereszténység, keresztényi hit, vagy tudomány: das Christenthum, die christliche Lehre, Religion. 2) adeq: obsce crestinéscá: *orbis christianus*, *christianismus*, *christiani:* kereszténység, a' keresztények: die Christenheit, das Christenthum, die Christen.

Creştinesce. Κρεщинѣщε, *adv. christiane*, *more christiano:* keresztényi modon: christlich.

Creştinescu, *f.* néscá, *pl.* nesci. Κρεщинέςκ, — ъ, *adj. christianus:* keresztényi: christlich.

Creştinezu, nare, atu. Κρεщинέζ, — нάρε, — άτ. *verb. act.* pre quineva, adeq: facu creştinu, séu intorquu la creştinátate: *ad fidem Christi converto:* kersztény hitre téríteni: zum Christenthum bekehren; â Creştinu.

Creştinu, *f.* á. *pl.* ni *f.* ne. Κρεщи́н, — ъ, *subst. christianus:* keresztény: der Christ, die Christinn.

Creştinu, *f.* á. Κρεщи́н, — ъ, *adj. christianus:* keresztény: christlich. — *p. e.* om crestinu: *homo christianus:* keresztény ember: ein Christenmensch.

Cretá *f. pl. car.* Κρέτъ, *subst. creta:* kréta: die Kreide; — poçinticá: *cretula:* krétátska: ein Stückchen Kreide. — albu qua creta: *cretaceus:* kreidenweiß. — plénu de cretá: *cretosus:* krétás: kreidig.

Cretinţá *f. pl.* ţe. Κρετи́нцъ, *subst. praeligamen*, *subligar*, *subligaculum*, *munitura*, *vulgo Antipendium:* kötö, kötény: elökötö, elö ruha, surtz: der Schurz, die Schurze, das Vortuch. â Lat. *calantica*, *i. e. tegmen muliebre.*

Cricalá, *f. pl. car.* Κρικάλъ, (tocaná) *confixum minutale:* tokány, apritott hús: die Frikasse.

Crinu, *m. pl.* ni. Κρи́н, *subst.* (lilie) *crinon*, *lilium:* liliom: die Lilie. — crinu albu: *lilium candidum*, Linn. fejér liliom: die

weiße

weiße Lilie. — Crinu roṣu: *lilium bulbiferum*, Linn. tüzes liliom: die Feuer-Lilie. — Crinu vénetu: *iris*, Linn. *vel gladiolus*: kék liliom: die blaue Lilie, oder Schwerdtlilie; â Gr. *κρίνον*.

Criug, *m. pl.* e. Крӥнг, *subst. brachium, cornu*: ág: Arm.

Cringá, *f. pl.* gi. Крѣнгъ, *subst. Vid.* Créngá.

Crintá, *f. pl.* te. Крӥнтъ, *subst. crates casearia, alveus casearius*: sajt szűrötekenő: die Käsehorde, Käsemulde; â Lat. *crates*.

Criptá, *f. pl.* te. Крӥптъ, *subst. crypta, monimentum, sepulchrum*: kripta: die Gruft.

Criṣcu, are, tu. criṣcáturá. *Vid.* Cárṣnescu, cárṣnire.

Criṣénu, *m.* á, *f.* Кришáн, *subst. crisii accola, crisiensis*: körösi, körös mellyéki: ein Körösscher; séu, Zarandiensis: Zárándbéli: ein Zarander.

Criṣuescu, nire, itu. Кришнéск, *verb. Idem.*

Criṣpantu, *m. pl.* crispanuri. Крипшáнт, *subst. aerugo, v. aerugo viridis*: grinspan: der Grünspan.

Criṣtaiu, séu criṣtariu, *m. pl* ie. Крищáю сав крищáрю, *subst. crystallum, crystallus*: kristály: der Krystall. — de cristariu: *adj. crystallinus*: kristályból való: krystallen, *item*: unu póharu de cristariu: *scyphus vitreus, cyathus vitreus, poculum vitreum*: ivó pohár: das Trinkglas; â Lat. *crystallus*.

Cristeiu, *m. pl.* ri, *f.* Кристéю, o pasere: *vallus crex*; haris: der Wachtelkönig, Wiesenschnarrcher, Schnerz, Schars.

Criṣu, *m. pl.* ri, *f.* Криш, 1) o apá: *crisius*: körös: die Kreis, oder Körösch. 2) aṣié se nomesce Comitatu Zarandului in Ardélu: *Comitatus Zarandiensis*.

Criticá, *f. pl.* ce. Критикъ, *subst. critica, crisis*: kritika: die Kritik.

Criticu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Критик, *subst. criticus*: kritikus: der Kritiker.

Critu. Крит, o insola *a*) dedemult: *Creta, crete*: acum *Candia*. — Criténu, *f.* á, Критѣн, *cres, cretensis*: kréta szigetnek lakósa: ein Creter, oder Cretenser.

Crivescu, vire, itu. Кривéск, — вúре, — ит, *verb. recipr.* mé crivescu, adeq: máncu pré multu, mé pré saturu: *stomachum nimio cibo obruo*: igen sok étellel a' gyomrát meg terhelni: sich überessen, überfressen, den Magen überladen; â Lat. *corruo, pro obruo stomachum*.

Crocodilu, *m. pl.* li. Крокодил: *crocodilus*: krokodilus: der Crokodil.

Croescu, ire, itu. Кроéск, — úре, — ит, *verb. act. ad formulam exscindo*: szabni, ki szabni: zuschneiden; â *Gr.* *κολάω*: *amputo, nisi*, â Lat. *curo, as, are*.

Croire, *f. pl.* ri. Кроúре, *subst. sectio vel exscissio ad formulam*: szabás, ki szabás: das Zuschneiden, der Zuschnitt.

Croitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* tóre. Кроиторю, *subst. sartor*: szabó: der Schneider.

Croiturá. Кроитуръ, adeq: croire.

Cronçenescu, nire, itu. Кронцънéск, — нúре, — ит, *verb. act. rodo cum strepitu*: portzogni: knarpeln; â Lat. *contero*; *Ital.* sgretolare.

Cronicá, *f. pl.* ce. Хроникъ: *annales, liber chronicus, chronica-orum*: krónika, történetekröl szolló könyv: die Chronik.

Cruçalnicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Круцáлник, *adj. parceus, parcus suis, parce utens, tenax*: kéméllö, takarékos: schonend, sparsam, wirtschaftlich.

Cruçare, *f. pl.* ri. Круцáре, *subst. parcere parsimonia*: kéméllés, takarékoság: die Verschonung, Ersparung, Sparsamkeit.

Cruçá-

Cruçátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* tóre. Крȣцꙁто́рю, — тоа́рє, adeq: cruçalnicu.

Cruçu, çare, atu. Крȣ́ц, — а́рє, — а́т. *verb. act. parco:* kémélni kémélleni: schonen, verschonen; bani: sparen, ersparen; â Lat. *curto, as, are.*

Cruce, *f. pl.* ci. Крȣ́чє, *subst.* 1) *crux:* kereszt: das Kreuz. — ámi facu cruce: *crucem formo, me cruce signo:* keresztet vetni magára: Kreuz machen, sich bekreuzigen, mit dem Kreuz bezeichnen. — am gâtatu cu crucea: *perii:* oda vagyok! vége nékem! mit mir ist's aus! ich bin weg! ich bin verloren. — ḑioa crucei, o sérbitóre 14 Septemvrie: *Festum inventae sanctae crucis:* a szent keresztnek fel találása: die Kreuzerfindung. 2) unu osu al trupului: *os sacrum:* kereszt tsont: das Kreuzbein. 3) in typ de módúrire, séu pentru arétare dragostei ḑicu unii: crucea meà! *mi anime! mea vita!* szívem! lelkem! kintsem! etc mein Engel! mein Herz! Schatz.

Crucișu. Крȣчи́ш, *adv. decussatim, in formam crucis:* keresztül, kereszt formára: über's Kreuz, kreuzweise. — Crucișu curmeḑisu: *passim, hic et illic, huc et illuc, sus deque:* keresztülkasúl: kreuz und in die Querre; â *cruce.*

Cruciţá, *f. pl.* ţé. Крȣчи́цꙁ, *diminut. crux parva:* keresztetske: das Kreuzchen, Kreuzlein.

Cruḑime, *f. pl.* mi Крȣꙁи́мє, *subst.* 1) *cruditas:* nyerseség: die Rohheit, das Grüne. 2) *mollitia, mollities, teneritas:* gyenge vagy puha volta valaminek: die Mürbigkeit, Zartheit.

Crudu, *f.* á, *pl.* ḑi, *f.* de. Крȣд, *adj.* 1) adeq: verde: *crudus:* nyers: roh, grün. 2) fragetu: *mollis, mitis, tener:* gyenge, lágy, puha: marb, mürbe, weich, zart. — Cruduţu, *diminut.*

Crugu, *m. pl.* ri. Крȣг, *subst.* 1) unu cércánu: *circulus, orbis:* kerengő karika: der Zirkel, Kreis, eine zirkelrunde Figur. — 2) adeq: cursulu séu calea quáreiva planetá: *via, orbita, cursus:* út: die Bahn, Straße. — *p. e.* crugu sórelui: *cursus vel orbita solis:* nap út: die Sonnenbahn, Sonnenstraße, der Sonnenweg.

Cruitoriu Крȣито́рю. *V.* Croitoriu; a Lat. *circulus.*

Crumpená, séu crumpirá. Крȣмпє́нꙁ, сав Крȣмпи́рꙁ, ţermáru. *V.* Aluna de páméntu.

Cruntare, *f. pl.* tári. Крȣнта́рє, *subst. cruentatio:* véresztés, meg vérezés: die Blutigmachung, Besprißung mit Blut.

Cruntu, tare, atu. Крȣ́нт, — тарє, ат. *verb. act. cruento:* véresiteni, meg vérezni: blutig machen, mit Blut besprengen; a Lat. *cruento.*

Cruntu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Крȣ́нт, — тꙁ, *adj. cruentus, sangvineus:* véres: blutig. — sudóre cruntá: *sudor cruentus:* véres veríték: der Blutschweiß. — munca séu ostenélá cruntá: *opera perdificilis:* súlyos munka: harte Mühe, schwere Arbeit.

Cruntu. Крȣ́нт, *adv.* 1) adeq: sángeratu: *cruente, cruenter:* véresen: blutig. 2) adeq: grózá: *cruente, horribiliter, horrendum in modum:* mordan, kegyetlenűl, irtoztatoúl: gräßlich, gräulich, grausam. — *p. e.* mé uitu cruntu spre quineva: *horribiliter intueor quempiam:* mordan tekínteni valakire: Jemanden gräulich anschauen.

Cruntóre. Крȣнто́рє. *V.* Cruntare.

Crustá, *f. pl.* te. Крȣ́стꙁ, (cóje, cóșbá, scórţe) *subst. crusta:* haj, héj: die Schale, Rinde. — depre raná: var: der Grind.

Crutiu, ţare, atu. Крȣ́ц, — ца́рє, — а́т, *verb. act. V.* Cruçu.

Cruzéçé, *f. pl.* le. Крȣꙁꙁи́цѣ, o plantá: *erysimum barbarea,* Linn.

Linn. téli torma fü: der Hederich.

Ctitoru, *m. pl.* ri. Ктитор, *subst. curator*, *antistes*: gondviselö: der Aufseher, Besorger, Pfleger: — a quáréiva bisericá: *curator, vel tutor templi*: templom curatora: der Kirchenvater, Kirchenvorsteher.

Cu. Кꙋ, *praepos. cum*: val, vel: mit: — cu Petru: *cum Petro*: Péterrel, mit dem Peter. — cu sabiea: *gladio*: karddal: mit dem Degen. — cu mare bucurie: *magna voluptate*, *v. magna cum voluptate*: nagy örömmel: mit großem Vergnügen. — cu méne, cu téne, cu voi, etc. *mecum*, *tecum*, *vobiscum*, etc.: velem, veled, veletek, s. a. t: mit mir, mit dir, mit euch, u. d. g. *Not.* La negreşita tálmácire a aquestei praepositie in limba látinéscá şi unguréscá tevoru povaçui Gramaticii; a Lat. *cum*.

Cucerescu, rire, itu. Кꙋчерéск, — ри́ре, — и́т. *verb. act. humilio*, *deprimo*, *demitto*, *subjicio*: meg alázni, alá vetni: demüthigen, erniedrigen, unterwerfen. — me cucerescu: *me humilio*, *submitto*, *subjicio*: magát meg alázni: sich demüthigen, erniedrigen, unterwerfen.

Cucer.e, *f. pl.* rii. Кꙋчеріе: } *subst.*
Cucerire, *f. pl.* ri. Кꙋчери́ре: } *humiliatio*, *humilitas*, *submissio*, *demissio*, *devotio*: maga meg alázása: die Demüthigung, Erniedrigung, Unterthänigkeit, Unterwürfigkeit.

Cucernicesce. Кꙋчерничéще, *adv.* 1) adeq: cu smerenie: *humiliter*, *submisse*, *devote*: alázatosan: demüthig, unterthänig. 2) cu cuviènţiá: *probe*: jól: fromm, gut, schön. 3) cu evlavie: *pie*, *probe*, *devote*, *sancte*: ajtatosan, szentül: fromm, andächtig.

Cucernicescu, cire, itu. Кꙋчерничéск, — чи́ре, — и́т, *verb recipr.* me cucernicescu. 1) adeq: cucerescu. 2) adeq: urmezu evlavia: *pietatem sector*: ajtatoskodni: fromm oder andächtig seyn. *Etym. cernuus.*

Cucernicie, *f. pl.* cii. Кꙋчерничíе, *subst.* 1) adeq: cucerie. 2) adeq: evlavie, sânţenie: *pietas*, *probitas*, *devotio*, *sanctimonia*: jámborság, szentség, ajtatosság, jó erköltsüsség: die Frömmigkeit, Andacht.

Cucérnicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Кꙋчѣрник, *adj.* 1) adeq: blând, supusu, plecatu: *mitis*, *mansvetus*, *humilis*, *submissus*, *demissus*: jámbor, alázatos: fromm, demüthig, unterthänig, unterwürfig. 2) adeq: cuviosu: *probus*, *bene moratus*: jo erköltsü, szép 's tsendes maga viseletü: fromm, gutgesittet. 3) evlavnicu: *pius*, *devotus*, *sanctus*: ajtatos, szent, Istenfélö: fromm, andächtig, gottesfürchtig. *Not.* se intrebuinţézé aquestu adjectivum şi in locu de titula la preoţi, séu alte feçe de cinul preoţescu.

Çucluiu, *m. pl.* ie. Цꙋклꙋ́ю: *cuspis*, *cacumen*: tsuts, hegyes vége valaminek: der Zipf, die Spitze; â Lat. *cucullus*.

Cucu, *m. pl.* ri, *f.* Кꙋк, *subst. cuculus*: kakuk: der Kukuk. — cántu qua cuculu: *cuculo*: kakukolni: kukuken. — súntu, séu remánu cucu, adeq: singuru singurelu: *prorsus solus sum*, *vel remaneo*: eggyes eggyedül vagyok, vagy maradok: Mutterseel allein seyn, oder bleiben.

Çucu, care, atu. Цꙋк, — ка́ре, — а́т, *verb. act. osculor*, *osculum do*, *basio svavior*: tsokolni, meg tsokolni: küssen.

Çuçuiu. Цꙋцꙋ́ю. *V.* Çucluiu.

Cucuiu, ére, ét. Кꙋкꙋ́ю, — ѣре, — ѣт. *I. act.* queva séu pre quineva insusu, adeq: rédicu: *levo*, *elevo*, *attollo*: fel emelni: heben, aufheben. — me cucuiu, adeq: me buricu: *enitor*, *ascendo*: fel mászni, fel mászkálni: hinaufklettern, hinaufklimmen, hinaufkriechen.

II.

II. neutr. adeq: stiulbicu, scapetu capu de somnu: *nuto:* bokolni: nicken.

Cucurbetă, *f. pl.* te. Кꙋкꙋрбєтъ, *subst.* 1) adeq: bostanu, devlote: *cucurbita:* tök, sárga tök, disznó dinye: der Kürbis. — cucurbetă réiósă (buburósă): *cucurbita verucosa:* sár tök, rühes tök: der warzige Kürbis. 2) adeq: titvă: *cucurbita lagenaria,* Linn: szivó tök, lopó tök: der Flaschenkürbis, Langhalskürbis.

Cucurbeţea, *f. pl.* ţéle. Кꙋкꙋрбєцѣ, *diminut.* 1) adeq: unu bostanu micu: *cucurbitula:* kis sárga tök: ein kleiner Kürbis. 2) altă plantă: *bryoma alba, Linn:* földi tök: die Zaunrübe, Gichtrübe.

Cucurbeu. Кꙋкꙋрбєꙋ, mai bene curcubéu. *V.* infra.

Çuçuru, séu ţuţuru, rare, atu. Цꙋцꙋр, — рáре, — áт, *verb. act. quempiam per crines exagito:* valakit meg üstöközni: Jemanden beim Schopf nehmen, und beuteln; â Lat. *tutulus.*

Cucuruzascină, *f. pl.* ne. Кꙋкꙋрꙋзóщинъ.

Cucuruzisce, *f. pl.* zisce. Кꙋкꙋрꙋзúщє, adeq: păment de cucuruzu: *ager, vel locus inseminandae zeae mayis:* török búza föld: der Kukuruzacker, das Kukuruzland.

Cucuruzu, *m. pl.* zé. Кꙋкꙋрꙋ́з, *subst.* (mălaiu, păpusoiu, porumbu) *zea mayis, Linn. vulgo turcicum fagopyrum:* kukoritza, török búza, tengeri málé: der Kukuruz, der türkische Weizen.

Cucuruzu de bradu. Кꙋкꙋрꙋ́з дє брáд: *cachrys, canchrys, pityis, conus, strobilus abiegnus:* fenyö fa dio, vagy teke: der Fichtenapfel, Fichtenzapfen, Tannzapfen.

Cucută, *f. pl.* te. Кꙋкꙋ́тъ, *subst.* 1) adeq: bucinisu *conium maculatum, Linn. cicuta:* bürök, nagy bürök: der Schierling, Blutschierling, Wutschierling, die Hundspetersilge, der Tollkörbel. — 2) adeq: brânca ursului, o plantă: *heracleum spondelium, Linn. branca ursina:* medve talpfü: der Barsch-Porst, Bärenklau, die Bärwurz. 3) adeq: luminariu, formă de lumini: *forma candelarum:* gyertya öntö üveg: die Lichtform, das Kerzenmodel; a Lat. *cicuta.*

Cucută de apă. Кꙋкꙋ́тъ дє áпъ: *cicuta virosa, Linn:* vizi bürök: der Wasserschierling, Apothekerschierling, der Wütterich, das Parzenkraut.

Cudruluescu, ire, itu. Кꙋдрꙋлꙋє́ск, — úре, — úт. *V.* Buduluescu.

Cuériu, *m. pl.* ri. Кꙋє́рю, *subst. V.* Cuieriu.

Cufărescu, cufăriţă. *V.* Cofărescu, Cofăriţă.

Cuferu, *m. pl.* re. Кꙋ́фър, *subst.* (sipetu) *riscus, pellitus nidulus:* kufer, böröndök, börös láda: der Koffer, oder Kuffer, Coffer.

Cuftă, *pl.* te. Кꙋ́фтъ, *subst. lixa:* kukta, kufta, szakáts inas: der Küchenjunge, Kuchelschmutz; *a Val.* coptu.

Cufundosu, *f.* ósă, *pl.* şi, *f.* óse. Кꙋфꙋндóс, — óасъ, *adj. cavatus:* mélyen vájjott: tief ausgehöhlt: *item:* afundu, *f.* ă, profundu, *f.* ă.

Cufundu, dare, atu. Кꙋфꙋ́нд, — дáре, — áт, *verb. act. V.* Afundu.

Cufurélă, *f. pl.* le. Кꙋфꙋрє́лъ, *subst.* 1) *foria:* fós: der dünne Koth, oder Stuhl. 2) adeq: urdinare, scursóre: *profluvium, vel profusio alvi:* has menés, has fojás, has sikulás: das Abweichen, der Durchlauf.

Cufurescu, rire, ritu. Кꙋфꙋрє́ск, — рúре, — рúт, *verb. act. forio, conforio:* fosni: dünn scheißen, einen dünnen Stuhl haben, laxiren; â Lat. *conforio.*

Cufuriciosu, *f.* ciósă, *pl.* cioşi, *f.* cióse. Кꙋфꙋричóс, — чóасъ, *adj. foriolus:* fosos: einen dünnen Stuhl, oder das Abweichen habend.

Cufurire, *f. pl.* riri. Кѹфѹрі́рє, *subst. V.* Cufurélă.

Cugetare, *f. pl.* tări. Кѹџєта́рє, *subst. cogitatio*, *cogitatus*: gondolás: das Denken.

Cugetătoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Кѹџєтъто́рїѹ, — оа́рє, *subst. cogitans*: gondoló: denkend.

Cugetu, tare, tatu. Кѹџєт, — та́рє, — та́т, *verb. act.* 1) găndescu: *cogito*: gondolni: denken. 2) — găndescu tĕmpu indelungatu despre queva: *cogito*, *meditor*, *ratiocinor*: gondolkodni: nachdenken, sinnen. 3) — despre bénele séu folosu cuiva, adeq: me ingrigescu: *sollicitor*, *sum sollicitus*: gondoskodni: Sorge tragen, sorgen; â Lat. *cogito*.

Cui. Кѹй, dativ: *cui*: kinek: wem.

Cuĭbărescu, rire, ritu. Кѹйбърє́ск, — рі́рє, — рі́т, *verb. act.* 1) facu cuibu: *nidulor*, *nidifico*, *nidum struo*: fészkelni, fészket rakni: nisten. 2) cautu de a mĭnuntu: *sollicite scrutor*, *perscrutor*, *perquiro*: keresgélni, kaparászni: genau durchsuchen, herumsuchen, herumwühlen.

Cuibariu, *m. pl.* riuri. Кѹйба́рїѹ. *subst: ovum indicum*: fészek tojás: das Nestey.

Cuibu, *m. pl.* buri, *f.* Кѹйб, *subst. nidus*: fészek: das Nest. — cuibuţu, *dimin;* â Lat. *cubo*, *as*, *are*.

Cuibuescu, ire, itu. Кѹйбѹє́ск, — і́рє, — і́т, *verb act. V.* cuibărescu.

Cuieriu, *m. pl.* iere, *f.* Кѹє́рїѹ, *subst. asser clavatus*, *cui utensilia appenduntur*: fogás: der Rahmen, die Stelle; â *Val.* cuiu.

Cuişóre, *f. pl.* Кѹйшо́рє, *subst cariophillus communis*, Linn: szegfü szerszám: die Gewürznelke, das Gewürznägelein.

Cuiu, *m. pl.* cuie, *f.* Кѹю̆, *subst. clavus*: szeg: der Nagel; â Lat. *cuneus*, *vel clavus; Ital. ant.* chiavo.

Culcare, *f. pl.* cări. Кѹлка́рє, *subst cubatio*, *decubitus*: le fekvés: das Niederlegen, Schlafengehen.

Culcu, care, catu. Кѹлк, — ка́рє, — ка́т, *verb. l. act.* 1) queva, séu pre quineva la pămĕntu: *colloco*, *Martial: V.* 66. 10. *sterno*, *prosterno*: földre vetni, földhez tsapni: zu Boden schlagen, oder werfen. 2) pre quineva qua se dórmă: *ad lectum colloco*, *decumbere facio*: le fektetni: schlafen oder niederlegen. 3) viea, adeq: ingropu: *vites defodio*, *accumulo*: el ásni, el fedni a' szőlőt: einscharren, bedecken die Weinstöcke. *II. recipr*: me culcu: *cumbo*, *decumbo*: le feküdni: sich niederlegen, schlafen legen. — a Lat. *colloco*, *Ital.* coricare.

Culcuşu, *m. pl.* şuri, *f.* Кѹлкѹ́ш, *subst. locus dormitorius*: háló hely, háló fészek: der Schlafort, die Schlafstelle.

Culegere, *f.* ri. Кѹлє́џєрє, *subst. lectio*, *collectio*: szedés, gyüjtés: das Sammeln, Klauben.

Culegĭtoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Кѹлєџъто́рїѹ, — оа́рє, *subst.* 1) *lector*, *collector*: szedő, gyöjtó: der Sammler. 2) — de vii: *vindemiator*: szölöszedö, szüretelö: der Leser, Weinleser. 3) — de litere la tipografie: *collector*, *typotheta*: betüszedö: der Setzer in der Buchdruckerey.

Culegu, legere, lesu. Кѹлє́г, лє́џєрє, лє́с, *verb. act. lego*, *colligo*: gyüjteni: sammeln. — póme *a*) de pre giosu: *colligo*, *conquiro*: szedni: klauben, aufklauben. *b*) din pomi: *carpo*, *decerpo*: le szedni: abpflücken, abklauben. — viile: *lego*, *vindemio*: szölöt szedni, szüretezni: lesen; â Lat. *colligo*.

Culesu, *m. pl.* suri. Кѹлє́с, *subst. lectio*, *collectio*: szedés, gyüjtés: das Sammeln. — de vii: *vindemia*, *vindemiatio*: szüret, szüretelés: die Lese, Weinlese, Weinerndte.

Culme,

Culme, *f. pl.* mi. Кȣлме, *subst.* 1) a quâruiva délu, adeq: vérfu, cununâ: *culmen*, *vertex:* tetö, tetej: die Spitze, der Gipfel — séu: *jugum*, *supercilium montis:* hegy bértze: die Anhöhe des Berges. 2) pre quare se ponu ştergurile, séu alte schimburi: *pertica appendendis linteis:* kendö rúd: die Wäschstange; â Lat. *culmen.*

Cumâtrâ, *f. pl.* tre. Кȣмѫтрѫ, *subst. femina testis baptismi, vulgo: commater:* koma aszszony: die Gevatterinn; â Lat. *commater.*

Cumâtru, *m. pl.* metri. Кȣмѫтрȣ, *subst. testis baptismi, vulgo: compater:* koma: der Gevatter.

Cumetare, *f. pl.* târi. Кȣметáре, *subst. ausus*, *audacia:* mérészelés, mérészség, bátorság: das Erkühnen, die Kühnheit, Dreistigkeit.

Cumetrie, *f. pl.* trii. Кȣметріе, *subst. munus, vel necessitudo compatris*, *vinculum patrinorum:* komaság: die Gevatterschaft, Gevatterstelle.

Cumetu, tare, tatu, Кȣмет, — таре, — тат, *verb. recipr:* me cumetu: 1) indresnescu, cutedu, me incumetu: *audeo*, *sustineo*, *me committo*, *Liv: VII.* 26. *Cic. Acad. IV.* 21: mérni, mérészleni, bátorkodni: wagen, dürfen, sich erkühnen. 2) me slobóde, séu me trage inima: *sustineo*, *animum*, *vel in animum induco:* reá venni magát: über's Herz bringen. —*p. e.* com te ai cumetatu se me pérésesci? *quid induxisti in animum*, *vel quomodo induxisti animum*, *ut me desereres?* hogy veheted magadat reá, hogy éngemet el hagy? wie konntest du es über's Herz bringen, mich zu verlassen? a Lat. *committo.*

Cuminecatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Кȣминекáт, — тѫ, *adj. sacra Eucharistia provisus:* áldoztatott: mit dem heiligen Abendmahle versehen.

Cuminecâturâ, *f. pl.* turi. Кȣминекѫтȣрѫ, *subst. Eucharistia*, *sacra communio*, *sacra coena*, *coena Dominica:* a' szent Kommunio, oltári szentség, Úr vatsorája: die Communion, das heilige Abendmahl, das Hochwürdige.

Cuminecu, care, catu Кȣминек, — каре, — кат, *verb. I. act.* pre altu: *sacram communionem praebeo*, *administro*, *sacra coena provideo:* valakit áldoztatni: Jemanden communiciren, das heilige Abendmahl reichen. *II. recipr:* me cuminecu: *sacram communionem*, *vel Eucharistiam sumo*, *vulgo: communico:* áldozni: communiciren, das heilige Abendmahl empfangen; â Lat. *communico.*

Cumnatâ, *f. pl* te. Кȣмнатѫ, *subst. affinis.* muierea fratelui meu: *fratria:* — sora bârbatului: *glos:* ángy, sogor aszszony: die Schwägerinn.

Cumnâtie, *f. pl.* tii. Кȣмнѫціе, *subst. affinitas:* sogorság: die Schwagerschaft.

Cumnatu, *m. pl.* ti Кȣмнáт, *subst. affinis:* fratele muieri: *levir:* sogor: der Schwager; â Lat. *cognatus.*

Cumpânâ, *f. pl.* pene. Кȣмпѫнѫ, *subst.* 1) de mésuratu: lanx, — amendóé scafele: *bilanx:* mérö serpenyö: die Wagschale. 2) la fôntânâ: *tolleno:* kutgém: der Schwängel, Brunnenschwängel.

Cumpârare, *f. pl.* râri. Кȣмпѫрáре, *subst. comparatio*, *emptio:* vevés, meg vevés, vásárlás: das Kaufen, Einkaufen.

Cumpârâtoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Кȣмпѫрѫтóрю, — оаре, *subst. emptor:* vévö: der Käufer.

Cumpârâturâ, *f.* turi. Кȣмпѫрѫтȣрѫ, *subst. emptio*, *Cic. ad Div: VII.* 23. vétel: der Kauf, das Gekaufte.

Cumpâru,

Cumpáru, rare, ratu. Кȣмпър, — ра́ре, — ра́т, *verb. act.* 1) queva lucru osebitu: *emo, comparo:* venni, meg venni: kaufen. 2) mai multe lucruri la olaltă: *coëmo:* vásárolni: einkaufen, zusammenkaufen; â Lat. *comparo.*

Cumpánescu, nire, nitu. Кȣмпънéск, — ни́ре, — ни́т, *verb. act.* 1) mesuru cu cumpánele: *pendo, libro, pondero:* fontolni, a' mérö serpenyövel meg mérni: wägen. 2) cumpetu, indreptezu, orenduescu: *ordino, dispono, instituo, dispositionem facio:* el intézni, rendelni, rendelést tenni: ordnen, anordnen, einrichten, veranstalten, Anstalten treffen. 3) apĕsu, tragu in cumpáne: *pendo, appendo:* nyomni: wägen.

Cumpánire, *f. pl.* niri. Кȣмпънни́ре, *subst. ordo, dispositio, constitutio, institutio:* intézet, rendelés, rendtartás: die Ordnung, Einrichtung, Anstalt.

Cumpánitu, *f.* tă, *pl.* niţi, *f.* te. Кȣмпънни́т, — тъ, *particip. verbi:* cumpenescu, *V. item:* lovitu, potrivitu la olaltă: *conveniens, aptus, commodus, congruens:* összve illö: passend.

Cumpetare, *f. pl.* tări. Кȣмпета́ре, *subst. V.* Cumpetu.

Cumpetu, *m. pl.* turi, *f.* Кȣ́мпет, *subst.* 1) cruçare, pŏstrare: *parsimonia:* kéméllés, takarékosság: die Sparsamkeit. 2) contenire, infrénare: *continentia, abstinentia, temperantia, moderatio:* mértéket, mérsékelés, mértékletesség: die Mäßigkeit, Enthaltsamkeit. 3) orenduélă: *ordo, dispositio:* intézet, rendelés, rendtartás: die Ordnung, Einrichtung.

Cumpetu, séu cumpŭtu, tare, tatu. Кȣ́мпет, — та́ре, — та́т, *verb. act.* 1) cruçu, pŏstrezu: *parco, parce utor:* kémélni, kémélleni: sparen, ersparen, schonen. 2) facu rónduélă: *ordino, dispono, instituo:* el intézni, rendelni, rendelést tenni: ordnen, anordnen, einrichten, anstellen, veranstalten. 3) pre quineva la queva, adeq: indreptu: *deduco:* vinni valakit valamire: Jemanden zu etwas bringen; â Lat. *computo.*

Cumplire, *f. pl.* ri. Кȣмпли́ре, *subst.* 1) asprime, ne indurare: *crudelitas, immanitas, severitas, acerbitas:* kegyetlenség, irgalmatlanság: die Grausamkeit, Unbarmherzigkeit, der Unglimpf. 2) grosnicie: *horror, horribilitas:* iszonyúság: das Schaudern, Entsetzen.

Cumplitu, *f.* tă, *pl.* ti, *f.* te. Кȣмпли́т, — тъ, *adj.* 1) ne induratu, aspru: *crudelis, immanis, immisericors, acerbus:* kegyetlen, irgalmatlan: grausam, unbarmherzig, unglimpflich. 2) grósnicu: *horrendus, horribilis, terribilis, atrox, trux:* iszonyú, irtóztató, szörnyü: entsetzlich, schaudervoll, schauderhaft, schauderlich, schrecklich. 3) fórte mare: *immanis, ingens:* szörnyü nagy, iszonyú nagy: ungeheuer, sehr groß; â Lat. *completus.*

Cumplitu. Кȣмпли́т, *adv.* 1) fóră indurare, aspru: *crudeliter, immaniter, aspere, severe:* kegyetlenül, irgalmatlanúl: grausam, unbarmherzig. 2) cu grózá: *horrende, horribiliter, terribiliter, atrociter:* iszonyú, irtoztató képpen: schauderlich, entsetzlich; *Etym. completus.*

Cunoscótoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Кȣноскъто́рю, — оа́ре, *subst. noscens, cognoscens:* esmérö: kennend, der Kenner, die Kennerinn.

Cunoscintiă, *f. pl.* ţi. Кȣнощи́нцъ, *subst.* 1) a quăruiva lucru: *notitia, cognitio:* esmérés, esméret: die Kenntniß, Erkenntniß. 2) aquărorva ómeni, séu şi dobitóce intră séne: *notitia, usus:*

usus: esmérettség: die Bekanntschaft. 3) a inimei, séu a sufletului: *conscientia:* lelki esméret: das Gewissen.
Cunoscu, nóscere, cutu. Кѹнѡск, — ноашере, — кѹт, *verb. I. act.* queva, séu pre quineva: *nosco, cognosco, agnosco:* esmérni, ismérni, meg ismérni: kennen, erkennen. *II. recipr.* me cunoscu cu quineva: 1) súntu cunoscutu: *est mihi notus, noscimus invicem:* esmerös lenni, esmérni egy mást: sich kennen, bekannt seyn. 2) facu, séu préndu cu quineva conoscéntiá: *cum quopiam innotesco, notitiam contraho:* meg esmérkedni, esméretséget tenni valakivel: sich kennen lernen, unter einander bekannt werden, Bekanntschaft machen.
Cunoscutu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Кѹноскѹт, — тз, *adj. notus, cognitus:* esmértt, esméretes, esméros: bekannt, bewußt; â Lat. *cognosco.*
Cununá, *f. pl.* ni. Кѹнѹнз, *subst.* 1) coroná, *p. e.* imperátéscá: *corona:* korona: die Krone. 2) impletitá de flori: *corona, sertum:* koszorú: der Kranz. 3) de cépá, de aiiu, etc: *restis, sertum:* füzér, koszorú: das Büschel, die Reiste; a Lat. *corona,* r *mut. in* n.
Cununare, *f. pl.* nári. Кѹнѹнаре, *subst.* 1) coronare: *coronatio:* koronázás: das Krönen, die Krönung. 2) impreunare la cásátorie: *copulatio:* esketés: die Trauung, Copulirung.
Cununátoriu, *m. pl.* ri. Кѹнѹнзторю, *subst.* 1) *coronator:* koronázó: der Kröner. 2) la cásátorie: *copulans:* eskető: der Copulant, der copuliret.
Cununie, *f. pl.* nii. Кѹнѹніе, *subst. conjugalis copulatio:* esketés, összve esketés: die Trauung, Copulirung, Copulation.
Cununu, nare, natu. Кѹнѹн, — наре, — нат, *verb. act.* 1) cu coroná, adeq: coronezu: *corono:* koronázni: krönen; — cu cununá de flori: koszorúzni: bekränzen. 2) la cásátorie: *copulo, matrimonio jungo, conjungo:* esketni: trauen, copuliren, zusammengeben; a Lat. *corono, quia dum copulantur, juxta Graecum, imponitur capiti corona.*
Cupá, *f. pl.* pe. Кѹпз, *subst.* 1) o mesurá de curgátóre: *cupa:* vulgo: *octale:* kupa, pint, ejtel: das Maaß. — *Nota.* cupa la Plinie H. N. XVI. 10. Pandect. insemnézá unu vas de vinu: 2) olcuţá, ulcea: *olula:* kis fazék, tsupor: das Töpflein, das Häferl. — cupşórá, *dimin.* â Lat. *cupa.*
Cupa vacei. Кѹпа вачей, o plantá, volburá mare: *convolvulus sepium,* Linn: nagy fulák, nagy szulákfü: die Zaunwinde.
Cuprindere, *f. pl.* deri. Кѹпріндере, *subst.* 1) aquárorva lucruri la olaltá: *comprehensio:* összve foglalás: das Zusammenfaßen, zusammenfügen. 2) in cápére: *comprehensio, complexus, complexio:* bé foglalás: die Zusammenfaßung, der Enthalt, Inhalt, Begriff, Inbegriff. 3) luare, aducere subtu domnire: *occupatio:* foglalás, el foglalás: die Besetzung, Einnehmung. 4) tréba, indeletnicie, depréndere: *occupatio, negotium:* foglalatosság, dolog: die Beschäftigung, das Geschäft.
Cuprindetoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Кѹпрінзеторю, — оаре, *subst. verb.* 1) *comprehendens, complectens:* magában foglaló: in sich faßend. 2) *occupator:* el foglaló: der, (die) etwas einnimmt, in Besitz nimmt. 3) — pretenosu, omenitoriu, cortenitoriu: *familiaris, hospitalis:* ki másokat barátságossan fogad: gern aufnehmend, gastfrey.
Cuprindu, dere, prinsu. Кѹпрінд, — дере, — прінс, *verb. I. act.*

1)

1) *comprehendo:* összve foglalni: zusammenfaßen, zusammenfügen. 2) incâpu in mène: *comprehendo, capio, complector, contineo:* magában foglalni: umfaßen, in sich faßen, enthalten. — pre quineva in braçe, adeq: in brâçişezu: *comprehendo, amplector:* meg ölelni: umarmen. — queva cu mèntea. *a*) pricepu, inţelegu: *animo comprehendo, adsequor, intelligo:* érteni, ésszel fel fogni: begreifen, faßen, einsehen, sich vorstellen. *b*) ânveţu, iéu in susu: *disco, addisco, scientia comprehendo:* tanulni, meg tanulni, fel venni: lernen, erlernen. — cuprèndu queva cu ochii: *visu comprehendo:* meg szemlélni: in die Augen, oder mit den Augen faßen. — cuprèndu queva in scurtu, séu pre scurtu, adeq: in puçine cuvènte: *paucis comprehendo:* rövideden, vagy rövid sumában foglalni: kurz faßen. 3) facu queva se fie al meu, *p. e.* vre unu locu, pâmèntu: *capio, occupo, possideo:* foglalni, el foglalni: einnehmen, besetzen, in Besitz nehmen. 4) iéu cu putérea, *p. e.* vre o cetate dela duşmanu: *capio, occupo, potior:* — cu nevala: *expugno:* el foglalni, meg venni: einnehmen, erobern. 5) pre quineva la casa mea, adeq: omenescu, primescu, cortenescu: *excipio, accepto:* fogadni, el fogadni: empfangen, aufnehmen. 6) despre nesquari patimi, pre com' sùntu: spaima, gróza, frigu, beţia, etc. *corripio, occupo, incesso, opprimo:* fogni, meg fogni, meg venni, eröt venni: befallen, ergreifen; *p. e.* m'au coprènsu o spaimâ: *terror me corripuit:* ijjedttség foglalta el szívemet: ein Schrecken hat mich befallen. *II. recipr.* me cuprèndu cu queva lucru, adeq: me indeletnicescu, me deprèndu: *me occupo, operam do, vaco:* foglalatoskodni: sich beschäftigen; â Lat. *comprehendo.*

Cuprinsu, *f.* sâ, *pl.* şi, *f.* se. Кꙋпри́нс, — сꙃ, *particip. verbi:* cuprindu: *V.* Cuprindu: — mai virtuosu se intribuenţézâ in locù de indeletnicitu: *occupatus:* foglalatos: geschäftig, beschäftiget.

Cuptoraşu, *m. pl.* şe, *f.* Кꙋпторáш, *subst. fornacula:* kis kementze: das Oefchen.

Cuptoriu, *m. pl.* tóre, *f.* Кꙋпто́рю, *subst.* 1) de incâlditu casa, adeq: caminiţâ: *fornax:* kementze: der Ofen. 2) de coptu pâne: *furnus, fornax pistoria:* sütő kementze: der Backofen. 3) o lunâ, adeq: Iulie: *Julius, mensis Julius:* szent Jakak hava, Julius: der Heumonat, Julius; â Lat. *coctorium.*

Curâţelu, *f.* ţé, *pl.* ţei, *f.* ţéle. Кꙋрꙃцє́л, — цѣ́, *adj. mundulus:* tisztátska, tsínoska: hübsch, sauber, nett.

Curâţenie, *f. pl.* nii. Кꙋрꙃцє́нїє, *subst.* 1) de tinâ, séu altâ ne curâtiâ firéscâ: *munditia, mundities:* tisztaság: die Reinlichkeit, Sauberkeit. 2) — infrénare de côtrâ desfâtârile trupului: *castitas, castimonium:* tisztaság, tiszta élet, szüzesség: die Keuschheit.

Curâţescu, ţire, ţitu. Кꙋрꙃцє́ск, — ци́рє, — ци́т, *verb. act.* 1) queva de intinâciuni, gunoiu, etc. *purgo, expurgo, puto, mundo:* — de pécate: *expio:* tisztitani, ki tisztitani: säubern, putzen, reinigen. 2) — queva de cóje, *p. e.* vre unu mâru, etc. *deglubo, decortico, cortice privo:* meg hámozni, hámlitani: schälen, abschälen. 3) — vre unu juncu, porcu, etc. adeq: jugânescu: *castro, exseco, eviro:* herélni, ki herélni: castriren, verschneiden. 4) — vre unu locu de tufe: *exstirpo:* írtani: rotten, ausrotten; â Lat. *curo, as, curatum.*

Curâţie,

Curâție, *f. pl.* ții. Кѹрацїе, *subst. V.* Curâțenie.
Curâțire, *f. pl.* țiri. Кѹрацїре, *subst. mundatio, purgatio:* de pécate: *expiatio:* tisztitás, tisztulás, tisztaság: das Säubern, Putzen, die Reinigung, Säuberung.
Curâțiturâ, *f. pl.* turi. Кѹрацитѹрз, *subst. ager exstirpatus, vulgo: stirpaticum, exstirpatura:* irtás, irtovány: ein ausgerottetes Feld.
Curâtiu, țire, țitu. Кѹрзц, — цире, — цит. *V.* Curâțescu.
Curatoru, *m. pl.* tori. Кѹратор, *subst. curator, tutor:* gondviselö: der Besorger, Fürsorger, Aufseher. — a quâreiva beséricâ: kurator: der Kirchenvater, Vorsteher.
Curatu, *f.* tâ, *pl.* ți, *f.* te. Кѹрат, — тз, *adj.* 1) ne mângitu: *purus, mundus:* tiszta: rein, sauber. 2) ne amestecatu cu desfâtarea trupéscâ: *castus:* tiszta, szüz: keusch. 3) — ne amestecatu, limpide, etc. *p. e.* vinu etc: *merus, purus:* tiszta, tsupa: pur, rein, echt.
Curatu. Кѹрат, *adv. pure, munde, mere:* tisztán, tsupán: rein, sauber, pur.
Curcâ, *f. pl.* ci. Кѹркз, *subst. V.* Corcodinâ.
Curcubeu, *m. pl.* bée. Кѹркѹбеѹ, *subst. iris, arcus coelestis, arcus pluvius:* szivárvány: der Regenbogen; a Lat. *curvus*
Cureà, *f. pl.* réle. Кѹрѣ, *subst. corium, lorum, habena:* szij: der Riemen. — de incinsu, adeq: șerpariu: *ventrale:* tüszö, gyüszö: der Bauchriemen. — de cureà: *adj. loreus:* szijböl való: aus Riemen; *Hisp.* corea. *Ital.* coreggia.
Curechiu, *m. pl.* car. Кѹрекю, *subst. brassica oleracea, vel capitata,* Linn: *caulis, crambe:* káposzta: das Kraut, Capiskraut, der Kohl. — curechiu acru, séu moratu: *brassica acida, vel caules acidi:* savanyu káposzta: das Sauerkraut, der Sauerkohl. — câpiținâ de curechiu: *caput brassicae:* káposzta fö: der Kohlkopf, Krauthapel; — â Lat. *cauliculus, prouti atiam* uréche, *ab auricula.*
Curélariu, *m. pl.* ri. Кѹрѣларю, *subst. coriarius, lorarius:* szij gyárto: der Riemer, Riemenschneider; â Cureà.
Curelosu, *f.* lósâ, *pl.* loși, *f.* lóse. Кѹрелос, — лоасз, *adj.* 1) véngiosu: *ductilis, fragilis:* szijjas: geschmeidig, beugsam. 2) ațiosu: *fibratus:* szálkás: faserig.
Curelușâ, séu cureluțâ, *f. pl.* e. Кѹрелѹшз, сах кѹрелѹцз, *subst. habenula:* szijjatska: das Riemchen.
Curéndu, *f.* dâ, *pl.* di, *f.* de. Кѹрѫнд, — дз, *adj. citus, celer, velox:* gyors, friss, hirtelen: schnell, geschwind — de curéndu témpu: *a brevi tempore:* rövid idötöl fogva: seit kurzer Zeit her.
Curéndu. Кѹрѫнд, *adv. cito, celeriter, velociter:* hamar, gyorsan, frissen, hirtelen, szaparán: geschwind, schnell. — quâtu mai curéndu: *quantocyus, quo ocyus:* mennél hamarább, mentöl hamarább, minél elébb: auf's geschwindeste, je eher, je besser; — a Lat. *currens:* curâtoriu.
Curgere, *f. pl.* ri. Кѹрџере, *subst. fluor, fluxus, fluxio:* folyás: das Fließen, Rinnen — in giosu: *defluxus:* folyamat: der Abfluß.
Curgere de sânge. Кѹрџере де сѫнџе, o bólâ: *profluvium sangvinis, haemorrhagia:* vér folyás: der Blutgang, Blutfluß, Blutsturz.
Curgétoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Кѹрџзторю, — тоаре, *subst. fluens, fluvius, fluidus:* folyó: fließend. — apâ curgétóre: *fluvius, amnis:* folyó viz: der Fluß. — anu curgétoriu: *annus praesens, currens:* folyó esztendö: das laufende Jahr.

Curiosi-

Curiositate, *f. pl.* tâţi. Κȣрïоѕïтá-тє, *subst. curiositas, studium cognoscendi res novas:* ujság kivánság: der Neugier, die Neugierde, Neubegierde.

Curiosu, *f.* ósâ, *pl.* oşi, *f.* óse. Кȣрïóѕ, — оáсз, *adj.* 1) poscitoriu de veşti nóuâ: *curiosus, studiosus cognoscendi nova:* ujság kivánó, ujságokan kapó: neugierig. 2) şodu, minunatu: *mirus, mirabilis:* rendes, tsudálatos: wunderbar, wunderlich, curios.

Curiru, *m. pl.* ruri, *f.* Кȣрúр, *subst. tabellarius celer, vulgo: curirius:* kurir: der Curier.

Curmare, *f. pl.* mâri. Кȣрмáрє, 1) *elisio:* két felé való nyomvasztás: das Drücken entzwey. 2) ciontare: *transsectio:* ketté vágás: das Entzwey schneiden. 3) incetare: *cessatio, finis:* szűnés, szünet: das Aufhören.

Curmâturâ, *f. pl.* turi. Кȣрмзтȣ́рз, *subst. incisura:* vonás, rovás: der Einschnitt; a Lat. *con* et *rima.*

Curmedişu, *m. pl.* şuri, *f.* Кȣрмєӡи́ш, *subst.* linea quarea despartte unu trupu rotundu in dóâ pârţi aséménê: *diameter, diametros:* hason két felé osztó linéája valamelly kerék testnek: das Durchmesser, der Durchschnitt.

Curmedişu, *f.* şâ, *pl.* şi, *f.* şe. Кȣрмєӡи́ш, — шз, *adj. obliquus, transversus:* keresztűl való: queer, schräg, schief.

Curmedişu. Кȣрмєӡи́ш, *adv. transverse, ex obliquo:* keresztűl: queer, schräg.

Curmu, mare, matu. Кȣ́рм, — мáрє, — мáт, *verb. act.* 1) — apésându despartu in dóâ pârţi: *p. e.* pulpa cu frîmbia: *elido:* két felé nyomvasztani: etwas entzwey drücken. 2) — ciontu, crepu, taiu, séu rumpu in dóâ: *transscindo, transseco, trunco, perrumpo, interrumpo:* ketté vágni, tőrni, vagy szakasztani: etwas entzwey schneiden = brechen. 3) — queva lucru: adeq: gatu, isprávescu: *finio, conficio, termino:* végezni, el végezni: endigen, ausmachen, gar machen; *apud Valachos Aurelianae Daciae, defatigor.*

Curpâtoriu, *m. pl.* tóre. Кȣрпзто́рю, *subst. pala, tabula massalis:* tészta nyujtó tábla, szakáts tábla: das Nudelbrett.

Cursâ, *f. pl.* se. Кȣ́рсз, *subst: tendicula, decipula, decipulum:* tőr, keleptze: die Falle, Schlinge.

Cursariu, *m. pl.* ri. Кȣрсáрю, *subst.* furu de mare; *pirata:* tengeri tolvaj: der Corsar, oder Seeräuber.

Cursu, *m. pl.* suri, *f.* Кȣ́рс, *subst.* 1) a apei: *fluxus, fluxio:* folyás: das Fließen, der Fluß. 2) fugâ, alergare: *cursus, fuga:* futás, szaladás: das Laufen, der Lauf. — Cursu sórelui: *cursus solis:* napjárás: der Sonnenlauf; â Lat. *cursus.*

Curte, *f. pl.* ţi. Кȣ́ртє, *subst. a)* ori que ogradâ ingrâditâ: *cors, chors, cohors: b)* quare este lóngê casâ: *aula, area, vestibulum: c)* a quâruiva Imperatu, Craiu, Principu: *aula:* udvar: der Hof. — de curte: *adj. aulicus: p. e.* Secretariu de curte: *Secretarius aulicus:* udvari Szekretarius; der Hoffecretär. *d)* a quâruiva boériu domnitoriu: *curia, villa:* udvarház: der Edelhof. *e)* — vre o casâ mâritâ, palatiu: *palatium:* palota: der Palast. Ital. *corte.*

Curtenesce. Кȣртєнє́щє, *adv. more aulico:* udvari modon: hofmäßig.

Curtenescu, nire, nitu. Кȣртєнє́ск, — ни́рє, — ни́т, *verb. act. V.* Cortenescu.

Curtenescu, nésçâ, *pl* nesci. Кȣртєнє́ск, — нѣ́скз, *adj. aulicus:* udvari: zum Hofe gehörig, oder den Hof angehend.

Curtenire, *f. pl.* ri. Кȣртєни́рє, *subst. V.* Cortenire.

Cut-

Curtenitoriu. Кѹртенитѡрїѹ. *V.* Cortenitoriu.

Curtu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Кѹрт, — тъ, *adj. curtus, brevis:* rövid, kurta: kurz.

Curu, *m. pl.* ruri, *f.* Кѹр, *subst. culus, podex, sedes, anus:* segg, far, alfel: der Arsch, Steiß, Hintern, das Gesäß. — maţiu curului: *longao, longabo, longano, longanon — nis:* segg-vég hurka: der Mastdarm. — curu de găiină, unu féliu de pecingine: *petigo, impetigo, vitiligo:* szeplő, sömör, sömörög: die Flechte, das Zittermal; â Lat. *culus*, l *mut. in r. more solito.*

Curu, gere, cursu. Кѹр, — џере, кѹрс, *verb. act.* 1) — fugu, alergu: *curro, fugio, citato cursu feror:* szaladni, futni, nyargalni: fliehen, laufen, rennen. 2) *V.* curgu; â Lat. *curro, is.*

Curvă, *f. pl.* ve. Кѹрвъ, *subst. a)* quare è ne căsătorită: *meretrix, moecha, fornicaria, scortum, prostibulum:* kurva, szajha: die Hure, Metze, das Schickſel, Hurenweib. *b)* quarea éste căsătorită, adeq. précurvă: *adultera:* parázna: die Ehebrecherinn; â Lat. *curvus, a, translate.*

Curvariu, *m. pl.* ri. Кѹрварїѹ, *subst. a)* quelu ne insuratu: *moechus, meretricator, scortator, fornicator, stuprator:* kurvás, kurválkodó: der Hurer. *b)* quelu insuratu, adeq: précurvariu: *adulter:* parázna: der Ehebrecher.

Curvescu, vire, vitu. Кѹрвеск, — вире, — вит, *verb. act. I.* despre quei ne căsătoriţi: 1) cu terminu de obsce aretăndu séu bărbatu, séu muiérea, séu amĕndóĕ părţile, quare curvescu: *moechor, meretricor:* 2) de osebi, quăndu se arétă *a)* nomai bărbatu, quarele curvésce: *scortor, fornicor. b)* quăndu se arétă muiérea, quare curvésce: *fornicor, corpus vulgo, partem facio mei corporis:* kurválkodni: huren. *II.* despre quei căsătoriţi: *adultero, adulterium patro, vel committo:* paráználkodni: ehebrechen.

Curvie, *f. pl.* vii. Кѹрвїе, *subst.* 1) intră quei ne căsătoriţi: *fornicatio, stuprum:* kurvaság, feslettség: die Hurerey. 2) intră quei que sŭntu cu altă căsătorie ligati: *adulterium:* paráznaság: der Ehebruch. 3) intră rudenii: *incestus:* rokansággal való paráznaság; die Blutschande.

Cuşbă, *f. pl.* be. Кѹшбъ, *subst. fustis convexus appendendo aheno aptus:* egy görbe fa súlyok, mellyre az üst fel akasztatik: ein gebogenes Stück Holz, woran ein Keſſel aufgehängt wird.

Cuşbatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te Кѹшбат, — тъ, *adj. V.* Coveatu. *Hisp.* corcobato: *flexus.*

Cuşbezu, bare, batu. Кѹшбез, — баре, — бат. *V.* Coveezu.

Cuscră, *f. pl.* cre. Кѹскръ, *subst.* 1) dóă sócre intră sĕne: *consocrus:* két részröl való anyos: die Mitschwiegermutter, Gegenschwiegermutter. 2) o cumnată mai depărtată: *adfinis:* ángy, sógor asszony: die Schwägerinn; â Lat. *consocrus.*

Cuscrie, *f. pl.* crii. Кѹскрїе, *subst.* 1) intră doi socri, séu dóă sócre: *cognatio inter consoceros, vel consocrus:* két ipa- vagy anyos között való sógorság: die Verwandtschaft deren Mitschwiegerväter oder Mütter. 2) — cumnatie mai depărtată: *remotior affinitas:* távolabbrol való sógorság: eine weitläufige Schwiegerschaft.

Cuscru, *m. pl.* scri. Кѹскрѹ, *subst.* 1) unu socru cu altu: *consocer:* két részröl való ipa, vagy apos: der Mitschwiegervater, Gegenschwiegervater. — 2) cumnatu mai depărtatu: *adfinis remotior:* sógorság: ein weitläufiger Schwager. 3) térfariu: *comes sponsae:* menyasszony ké-

késérö : der Brautbegleiter; â Lat. *consocer.*

Custu, *m.* séu custare, *f. pl.* staturi, séu stări. Кѕст, кѕстáрє, *subst.* traiu, viétiă : *vita* : élet: das Leben.

Custu, stare, statu. Кѕст, — стáрє, — стáт, *verb. neutr.* trăiescu, vietiuescu : *vivo, vita fruor, in vivis sum, supersum* : élni, életbe lenni : leben, am Leben seyn. *Nota: verbum hoc neutrum usurpatur in usu communi pro activo: e.g.* de me va custà Dumneḑeu : *si Deus vitam concesserit* : ha az Isten éltet, vagy életemnek kedvez : wenn mir Gott das Leben fristet. *Idem observandum erit etiam de verbo* : trăescu; â Lat. *consto, as, are.*

Custură, *f. pl.* turi Кѕстѕрꙁ, *subst. lamina cultri usu detrita* : rosdás vasa valamelly késnek : eine abgenützte Messerklinge. *Ital.* costola : *pars reclusa cultri.*

Cusutoriu. Кѕсѕтóрїѡ, *V.* Cositoriu.

Cusutură, *f. pl.* turi. Кѕсѕтѕрꙁ, *subst. sutura* : varás : die Naht. *Ital.* costura, cucitura : *Hisp.* cosedura.

Cutare, séu cotare. Кѕтáрє, *pron:* aquesta. séu aquela : *hic, vel ille* : ez, vagy amaz : dieser oder jener : *Ital.* cotale : *talis, hujusmodi, quidam.*

Cute, *f. pl.* ţi. Кѕ́тє, *subst.* 1) de ascuţitu : *cos* : fénkö, köszörükö, kaszakö : der Wetzstein. 2) dunga què apătósă de pre pâne ne cóptă : *virga aquosa* : vizes vesszö, szalonna a' sültelen kenyéren : der Schlief, oder Wasserstreif; â Lat. *cos, cote.*

Cuteḑare, *f. pl.* ḑări. Кѕтєꙁáрє, *subst. ausus, audacia* : mérészség, bátorság : die Kühnheit, Dreistigkeit.

Cuteḑătoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Кѕтєꙁꙁтóрїѡ, — оáрє, *subst.* indresnetiu : *audax* : mérész, bátor : kühn, dreist.

Cuteḑu, ḑare, ḑatu. Кѕтє́ꙁ, — ꙁáрє, — ꙁáт, *verb. act. audeo, sustineo* : mérni, mérészleni, bátorkodni : dürfen, sich erdreisten, erkühnen, unterstehen; â Lat. *contendo.*

Cutie, *f. pl.* tii. Кѕтї́є, *subst. arcula, cistula, capsula* : ládátska, szekrényétske, katulya, iskatulya : das Kästchen, Kistchen, die Schachtel.

Cutiescu, tiire, tiitu. Кѕтїє́ск, — тїи́рє, — тїи́т, *verb. act.* viţelu dela ugeru : *repello, arceo* : el verni, el hajtani : wegtreiben; a Lat. *cutio.*

Cuţitariu, *m. pl.* tari. Кѕцитáрїѡ, *subst. faber cultrarius* : kés tsinálo : der Messerschmied.

Cuţitóe, *f. pl.* toi, *m.* Кѕцитоáє, *subst. scalbrum bimanubriatum* : kéz vonó : das Ziehmesser.

Cuţitu, *m. pl.* te, *f.* Кѕци́т, *subst. culter* : kés: das Messer. — cuţitaşu, cuţituţu, *dimin.*

Cutremurare, *f. pl.* rări. Кѕтрємѕрáрє, *subst. tremor, contremiscentia, trepidatio* : reszketés : das Zittern, Beben, die Erschütterung.

Cutremuru, *m. pl. car.* Кѕтрє́мѕр, *subst.* 1) tremurare : *tremor* : reszketés : das Zittern. 2) de pămĕntu : *terrae motus* : föld indulás : das Erdbeben, die Erderschütterung.

Cutremuru, rare, ratŭ. Кѕтрє́мѕр, — рáрє, — рáт, *verb. recipr. tremo, contremo, contremisco, trepido* : reszketni : zittern, beben; a Lat. *contremisco.*

Cuvĕntare, *f. pl.* tări. Кѕвꙁнтáрє, *subst.* 1) grăire : *sermo, oratio, loquela, dictum, dictio* : szollás, beszéd : das Sprechen, Reden, die Rede. 2) — quarea osebésce pre omu de cótră quélé lalte dobitóce, adeq : fire, inţelégere : *ratio* : ész, okosság : die Vernunft.

Cuvĕntătoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Кѕвꙁнтꙁтóрїѡ, — оáрє, *subst.*

1)

1) grăitoriu: *loquens*, *orator:* szolló: der Redner. 2) — *rationalis*, *rationabilis*, *ratione praeditus*: okos, ésszel biró: vernünftig.

Cuvéntu, *m. pl.* te. Кȣвѫ́нт, — те, *subst.* 1) o vorbă: *verbum*, *vox*, *vocabulum*, *dictum:* szó, szózat, ige: das Wort. — *p. e.* nu inţelegu aquestu cuvéntu: *non intelligo hanc vocem:* nem értem ezt a' szót: ich verstehe dieses Wort nicht. — cu unu cuvéntu: *verbo, paucis:* egy szóval: mit einem Worte. — unu cuvéntu qua tóte, séu unu cuvéntu qua o sută: *verbum pro mille:* egy szó mint száz: mit einem Worte gesagt. — din cuvéntu in cuvéntu: *ad verbum*, *de verbo ad ad verbum:* szórol, szóra: Wort für Wort. 2) — cuvéntare, séu mai multe cuvinte singuratice: *verba, voces*, *sermo:* szó, beszéd: das Wort, die Rede. — *p. e.* am cu téne unu cuvéntu: *habeo quod tecum loquar, volo te paucis:* szollani akarok veled valamit, egy szóra: ich habe ein Wort mit dir. — cuvéntu lui Dumnedeu: *verbum Dei*, *oracula divina:* az Isten igéje: das Wort Gottes — cuvéntu de ânveţiătură. *a*) adeq: svatu: *consilium*: tanáts: der Rath. *b*) besericescu, adeq: predicatie: *concio sacra*, *oratio sacra*, *sermo sacer:* predikatzio: die Predigt. — cuvéntu inante, adeq: proimionu: *proëmium*, *praefatio:* elöl járó beszéd: die Vorrede. 3) — fogăduenţiă: *fides*, *promissum:* igéret, fogadás: das Wort, Versprechen, die Versicherung. — *p. e.* mi ţénu cuvéntu: *fidem servo*, *promissis sto*, *maneo:* szavának, igéretinek meg állani, szavát meg tartani: sein Wort, oder Versprechen halten. — mi tragu cuvéntu inapoi: *fidem revoco*, *promissum retrecto:* meg másolni a' fogadását. sein Wort zurücknehmen, oder zurückziehen. — omu de cuvéntu: *vir stans promissis:* szavát meg tartó ember: ein Mann von Wort. 4) — respunsu: *responsum:* felelet: die Antwort. — *p. e.* que cuvéntu mi dai? *quid respondes?* mit felelsz? was antwortest? 5) — nerăvélă: *pactum*, *condictum*, *conventio*, *conventus:* alkú, egyetértés: die Übereinkunft, Verabredung, der Vergleich. — dela *conventus:* se trage şi cuvéntu romănescu.

Cuvéntu, tare, tatu. Кȣвѫ́нт, — та́ре, — та́т, *verb. act. for*, *loquor*, *dico:* szollani, szollalni, beszélni, mondani: reden, sprechen, sagen. — cótră quineva queva: *affor*, *adloquor aliquem:* szóllani valakihez, meg szóllitani valakit: Jemanden anreden, ansprechen.

Cuvéntu inante. Кȣвѫ́нт ꙟнаи́нте: *praefatio*, *proëmium:* elöl járó beszéd: die Vorrede, der Vorbericht.

Cuviénciosu, *f.* ciósă, *pl.* cioşi, *f.* ciόse. Кȣвїинчо́с, — чоа́сѫ, *adj. conveniens*, *decens*, *congruus*, *decorus:* illö, illendö: schicklich, füglich, anständig, wohlanständig, geziemend; â Lat. *conveniens*, *convenientis*.

Cuviéntiă, *f. pl.* tie. Кȣвїи́нцѫ, *subst.* 1) que se cuvine a face: *convenientia*, *decor*, *decentia*, *officium:* illendöség: der Anstand, die Anständigkeit, Füglichkeit. 2) que se cade ori cui a dà: *jus*, *justum*, *competentia:* igaz, igazság, jus: das Recht, die Gebühr.

Cuvine. Кȣви́не, *verb. impers:* se cuvéne: 1) a face, séu a lăsă: *convenit*, *decet*, *condecet*, *congruit:* illik: es schickt sich, fügt sich, geziemt sich, es ist anständig. — nu se cuvine: *dedecet:* nem illik: es schickt, geziemt sich nicht. 2) mise, ţise, ise cuvine a dobăndì, a luà: *mihi competit*, *debetur*, *aequum est:* éngemet illet,

illet, jussom vagyon hozzá, nékem kompetál: es kommt mir zu, gebühret mir, ich habe das Recht, es steht mir zu.

Cuvintezu, tare, tatu. Кꙋвинтéꙁ, — тáре, — тáт. *V.* Cuvéntu *verb.*

Cuviosu, *f.* ósă, *pl.* oşi, *f.* óse. Кꙋвïóс, — оáсꙁ, *adj.* 1) cuviinciosu, dreptu: *conveniens, decens, congruus, aequus, justus:* illő, illendő, méltó, igaz, hellyes: anständig, wohlanständig, schicklich, geziemend, füglich, wahr: *p. e.* din cuviόse cause: *justis de causis:* hellyes, vagy igaz okokra nézve: aus gegründeten Ursachen. 2) — de omeníe. *probus, honestus, integer:* derék, betsületes: redlich, rechtschaffen. 3) — cucérnicu, temétoriu de Dumnedeu: *pius, probus, sanctus:* ajtatos, Istenes, Isten félő: fromm, andächtig, gottesfürchtig. 4) — sântu: *sanctus, venerandus, venerabilis:* szent: heilig, ehrwürdig.

Cuviosu. Кꙋвïóс, *adv: convenienter, congrue, decenter:* illendőül, illendőképpen: anständig, füglich; a Lat. *conveniens.*

D

Da. Дá, pro dară: *usurpant nonnulli. V.* Daré.

Dă. Дꙁ, *imperat. verbi:* dau: *da:* adj: gieb.

Dă. Дꙁ: *adhibent quidam etiam scriptores e provinciis Daciae transalpinae pro de: V.* De, *praepos.*

Dabilă, séu débilă, *f. pl.* le. Дáбилꙁ, *subst.* mórţină, rablă: *buricus, equus strigosus, fame emaciatus, debilis:* döglő, horpatz, rüdeg ló: die Mähre, Schindmähre, ausgemergeltes, schlechtes Pferd; a Lat. *debilis. Hisp.* deble: *qui habet magnam frontem.*

Daché. Дáкꙁ, *adv.* 1) de, de com'va: *si:* ha: wenn. — *p. e.* daché ar şci: *si sciret:* ha tudna: wenn er (sie) wüßte. — daché nù: *si non, ni, nisi:* ha nem: wenn nicht, wo nicht, wo fern nicht. — daché nu vei venì astădi, nu te voiu asteptà: *ni hodie veneris, non praestolabor tui:* ha ma el nem jösz, többé nem várlok: wenn du heute nicht kömmst, warte ich nicht auf dich. 2) quàtu, quàndu, dope que: *dum, cum, quum, posteaquam:* mikor, midön, minekutánna: wie, da, nachdem. — *p. e.* daché am sositu a casă: *postquam domum perveni:* minekutánna haza érkeztem: nachdem ich zu Hause gekommen bin. *Ital.* dachè: *quoniam.*

Dacia, *f.* Дáцïа, *subst. Dacia:* Dátzia: Dacien.

Dădóçelu, *m. pl.* cei. Дꙁдꙁцꙁл, *subst.* o flóre: *anemone pulsatila,* Linn: leány kükörtsény, varju kikerits: die Küchenschelle, Osterblume.

Dafinu, *m. pl.* ni. Дафин, *subst.* laure: *laurus nobilis,* Linn: lübörfa, babérfa: der Lorberbaum.

Daică, *f. pl.* ce. Дáйкꙁ, *subst.* doicán, băitóre: *nutrix:* dajka: die Kinderwärterinn, die Amme.

Dăinăescu, ire, itu. Дꙁйнꙁéск, — íре, — íт, *verb. act. modulor, cano:*

cano: danolni, dalolni: ſingen, lullen, trillern; a *Gr. Dorice*, *δην*, *δαν*, *Iupiter*: *quod ex gentilismo remansit.*

Dălmă, séu dŭlmă, *f. pl.* me. Дѣлмъ; *subst. collis*, *clivus*, *tumulus*: domb, halom: der Hügel, Bühel; a Lat. *tumulus*, *per syncopem et antithesim.*

Dălmosu, *f.* ósă, *pl.* oşi; *f.* óse. Дѣлмо́съ, — оа́сѣ, *adj. clivosus*, *tumulosus*: dombos; halmos: hügelig.

Daltă; *f. pl.* te. Да́лтѣ, *subst.* 1) *V.* Bardă. 2) vişeu: *caelum*, *scalprum*, *scalpellum*: véső: das Grabeiſen, die Grabſtichel.

Damă; *f. pl.* me. Да́мѣ, *subst.* 1) dómnă: *Domina*, *domna*, *matrona*: úri aszszony, dáma: die Frau, Dame. 2) curvă. *V.* Curcă.

Danie, *f. pl.* nii. Да́нїє, *subst.* 1) dare: *datio*, *datum*, *praestatio*: adás, adomány: das Geben, die Gabe. *Gr. δανος.* 2) cinste, daru: *donum*, *munus*: ajándék: das Geſchenk, Präſent, die Gabe.

Daniu, are, atu. Да́нїꙋ, — ѣрє, — ѣт, *verb. recipr*: me daniu, adeq: me dau pre ghiaçiĕ: *labor per glaciem*: tsuszkálni, tsitsonkázni, sikánkozni a' jegen: gleiten, glitſchen, ſchleifen, kaſcheln.

Danţu, *m. pl.* uri, *f.* Да́нц, *subst.* saltu, jocu: *saltus*, *saltatio*: tánz: der Tanz. *Ital.* danzo. *Hisp.* dança.

Dănţuescu, ire, itu. Дѣнцꙋє́ск, — и́рє, — и́т, *verb. act. salto*: tántzolni: tanzen.

Dănţuire, *f. pl.* iri. Дѣнцꙋи́рє, *subst. saltatio*: tántzolás: das Tanzen.

Dapenu, séu dépănu, are, atu. Да́пєн, — а́рє, — а́т, *verb. act. fila glomero*: fonalat tekerni, gombolyitani: haſpeln, aufwinden, aufwickeln; a Lat. *de et panus*.

Dapĭru, are, atu. Да́пѣр, — а́рє, — а́т, *verb. act. vello*, *vellico*: tépni; tépegetni, tzibálni: rauſen, rupfen, zupfen. — cu o mănŭ te apără; cu alta te dapĭră: *prov. altera manu panem fert*, *altera lapidem ostentat*: vorn lecken, hinten kratzen; a Lat. *de et pillus*; *quasi depillare.*

Dapoi. Да́пой; *adv. contractum ex* dară apoi: *quid tum*: hát osztán? was dann? *a* dare apoi.

Dar', séu dară. Да́р', сах да́рѣ, *particula*: 1) in intrebări, adeq: óre: *nam*, *an*, *ne?* vallyon, hát: denn, doch. — *p. e.* dară quine au venitu? *quisnam venit?* hát ki jött? wer iſt denn gekommen? — dară Domnu nu è a casă? *nonne est domi Dominus?* hát nintsen otthon az úr? iſt denn der Herr nicht zu Hauſe? 2) asiè dară: *ergo*, *igitur*, *proinde*, *itaque*: hát, tehát, úgyhát: ſo, alſo, auf dieſe Art. — *p. e.* io dare nu me ducu: *ego itaque non ibo*: e' szerént, vagy, tehát én nem menyek: ich gehe alſo nicht. 3) qui, insĭ: *autem*, *atqui*, *verum*, *vero*, *sed*, *at*, *ast*: de, pedig, hanem: aber, nun aber, ſondern. — *p. e.* aşi scriè, dare nu am témpu: *scriberem*, *ast non vaco*: irnék, de nintsen üdőm: ich wollte ſchreiben, habe aber keine Zeit. 4) quăndu ni se spune unu lucru minunatu, şi despre o parte ne mirămu, despre una ne induoimŭ, éró despre alta poscimu a ne incredentia mai de plénu, adeq: de com' asiè? *revera*: dehogy! ugyanúgy! hogyhogy! ugyan mit mondasz! ey! ey! wirklich! was Sie ſagen! was höre ich! nu! *Valachi Aurelianae Daciae dicunt*: dequare, *hinc est*, dare, *contractum*.

Dar'apoi. Да́р'апо́й, *adv. composit*: *ex* dară, *et* apoi: *quid tum?* hát osztán? was dann?

Dardă, *f. pl.* de. Дардъ, *subst. lancea, hasta:* dárda: der Wurfspieß. *Ital.* dardo.

Dărdală séu dĕrdală, *f. pl.* le. Дърдалъ, *subst. V.* Dabilă; â *Gr.* δέρας, *pellis*, *et* δάλος, *titio*, *quasi esset titio pelle obductus.*

Dare, *f. pl.* dări. Даре, *subst.* 1) *datio, datum, praestatio, redditio:* adás, adomány: die Gabe, das Geben. — dare de samă: *redditio rationis:* számadás: das Ablegen der Rechnung; die Verantwortung. 2) daşde, portie: *tributum, contributio, vectigal:* adó, adó fizetés, portzio: die Steuer, Contribution, Portion, der Schoß, die Abgaben; â dau.

Dărnicie, *f. pl.* cii. Дърничіе, *subst. largitas, liberalitas, munificentia:* bőkezüség, adakozás: die Freygebigkeit; â dau.

Darnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Дарник, — къ, *adj. largus, liberalis, munificus:* bőkezű, adakozó: freygebig, spendabel.

Dăruescu, ire, itu. Дъруеск, — ире, — ит, *verb. neutr.* cuiva queva, séu pre quineva cu queva. *a*) din singură bunăvoientiă: *dono, donum largior:* ajándékozni valakinek valamit, vagy meg ajándékozni valakit valamivel: schenken, beschenken, begaben. 2) intru respletirea quăreiva faptă alésă: *praemium do, praemio adficio:* meg jutalmozni: belohnen; â Lat. *dare, vel donare.*

Dăruire, *f. pl.* ri. Дъруіре, *subst. a*) din singura bunăvoientiă: *donatio:* ajándékozás: das Schenken, die Beschenkung. *b*) intru respletirea quăreiva faptă alésă: *remuneratio:* jutalmozás: die Belohnung.

Dăscălescu, ire, itu. Даскълеск, — ире, — ит, *verb, act. doceo, magistri, aut didascali munère fungor:* tanitani, tanitói hivatalt viselni: lehren, einen Lehrer abgeben.

Dăscălie, *f. pl.* lii. Даскъліе, *subst. didascalia, munus magistri, magisterium;* tanitás, tanitói hivatal: die Lehrers- oder Lehrmeistersstelle. — pre dăscălie: *adv. adfabre, egregie, artificiose:* mesterségessen, remkül: meisterlich, meisterhaft, künstlich.

Dascalu, *m. pl.* li. Даскал, *subst. magister, praeceptor, informator, didascalus, moderator, doctor:* tanitó, mester: der Lehrer. Dăscălitiă, *foem. Gr.* διδάσκαλος.

Dată, *f.* Датъ, *subst.* ursită: *fatum:* el kerülhetetlen Isteni rendelés, vagy végezés: das Geschick, Schicksal, Verhängniß. 2) óră: *vix — cis:* kor, iz, vers, rend: die Zeit, das Mahl, oder Mal. — *p. e. a*) o dată: *semel:* egyszer: einmal. *b*) ună óră: *quondam, olim, vice quadam:* egyszer, egykor, egy versen: einmal. — de aquéstă dată: *in praesens, in praesentia, nunc, hac vice:* most, mostanában: diesmal, dieſesmal, dermalen. — de altă dată: *alias, alia vice, alio tempore:* máskor, másodszor, egébbkor: ein andermal. — din data de aquum: *abhinc, deinceps:* ezentúl: von nun an. — din data de ăntéi, séu de ăntéa dată: *principio, initio:* eleintén, eleitöl fogva: anfangs, anfänglich, vom Anfange her, etc.

Dătătoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Дътъторю, — оаре, *subst. dator:* adó: der Geber; â dau.

Datină, *f. pl.* ne. Датинъ, *subst.* 1) *V.* dată. 2) obicéiu, rănduélă, năravu: *mos, praxis, consvetudo:* szokás, rendtartás: der Brauch, Gebrauch, die Gewohnheit; â dau.

Datu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* te. Дат, — тъ, *adj. participium verbi* dau, *V.* Dau — Datu de potcă. *a*) sfadnicu: *rixosus, contentiosus, ad*

ad rixas et jurgia pronus: garázda, béketelenkedő, veszekedő, versengő: zänkisch, zanksüchtig, haderhaft. 2) becisnicu, de nemica: *abjectus, perversus, nequam, effrons, scelestus:* gaz, gonosz: schlecht, bös, niederträchtig.

Datu, *m. pl.* uri, *f.* Δάτȣ, *subst. datio, datus:* adás: das Geben.

Dau, are, datu. Δάȣ, — δάρε, — δάτ, *verb. I. act.* 1) — cuiva queva: *do, tribuo, praesto:* adni: geben. 2) — impreunándose cu nisquari párți a vorbirei, (*partibus orationis*) dela aquele desclinite insemnári dobéndesce, *p. e.* dau cuiva calea: *pello, abigo:* útat adni, el hajtani, vagy kergetni: Jemanden den Weg weisen, fortjagen. — pre quineva la golu, séu afará, adeq: védescu, discoperiu: *prodo, revello, detego:* ki adni, fel fedezni, ki nyilatkoztatni: entdecken, verrathen. — cuiva gurá, adeq: lu sérutu: *osculor quempiam, oscula praebeo alicui:* tsókolni, meg tsókolni valakit, tsókot adni valakinek: Jemanden küssen. — cuiva scire: *nuncio:* hirül, vagy tudtára adni valakinek valamit: Jemanden benachrichtigen, die Nachricht geben, ertheilen. — dau mánú cu quineva: *manum do, stipulor:* kezet adni valakinek, vagy kezet fogni valakivel: Jemanden die Hand reichen. — dau fuga: *fugam capio, capesso, peto:* futásra, szaladásra venni a' dolgot: die Flucht ergreifen. — cuiva queva in prumutu. *a*) qua chiaru aquela lucru se mi se intórquá: *p. e.* vre unu vestméntu, vre o carte: *commodo.* *b*) qua se mi se intórquá intru asémené, *p. e.* bani, bucate, etc: *mutuum do, mutuo do:* költsön adni: leihen, borgen. — dau a fará. *a*) *p. e.* vre o carte la typariu, etc: *edo, foras do:* ki adni: ausgeben, herausgeben. *b*) — pre quineva, adeq: la golu, la vedére: *prodo, revello, detego:* ki adni, fel fedezni, ki nyilatkoztatni: entdecken, verrathen. — dau in apoi, séu indiréptu, adeq: que éste a altuia, que am fostu primitu, séu am fostu luatu dela altu: *reddo, restituo:* viszsza adni: zurückgeben, zurückstellen. — dau queva in susu, adeq: védescu queloru mai mari: *defero, indico, denuncio, significo:* fel adni: angeben, anzeigen. — dau cuiva queva in mánú, séu in grige: *trado:* által adni; übergeben. 3) — queva pre bani, adeq: véndu: *vendo:* el adni: verkaufen. — *p. e.* com' dai, séu cu quátu dai pánura? *quanti vendis pannum?* mennyin adod a' posztot? wie theuer verkaufen Sie das Tuch? 4) — in quineva, adeq: lovescu: *ico, ferio, cutio, percutio, caedo, tundo:* ütni: schlagen. — *p. e.* dá! *caede! tunde!* üssed! schlag' zu! hau' zu! — dau cu picioru: *calcitro, calces remitto:* rugni, rugdosni: ausschlagen. — 5) — cu vre o pétrá, cu plașca, cu coțca, adeq: aruncu, svérliu: *jacio, jacto, projicio:* vetni, lökni, dobni: werfen, schmeißen. 6) — dau de queva, séu de quineva, adeq: aflu, gásescu: *invenio, reperio:* találni, meg találni, reá akadni, lelni: treffen, antreffen, finden. *II. recipr:* me dau. 1) invinsu, legatu, beuturei, resfáçeriei, etc. *me dedo, trado, committo:* adni, fel adni, meg adni, néki adni magát: sich geben, ergeben. 2) in vre o parte, incolo in cóque, adeq: me ducu: *eo, pergo, vado, cedo:* menni, állani: gehen, sich machen. — *p. e.* dáte in láturi! *cede! recede!* meny félre, vagy álly félre! gehe! oder mache dich auf die Seite! 3) me dau pre ghiaçié. *V.* Daniu. *III. neutr:*

neutr. 1) incepu: *incipio:* kezdeni: anfangen. — *p. e.* dau grânele pre coptu: *incipiunt maturescere, vel adproximant maturitati segetes:* érni kezdenek a' vetések: die Saaten, oder Früchten fangen an zu reifen. — dâ pruncu a âmblà ìn picióre: *infans incipit incedere:* járni kezd a' gyermek: der Knabe, (das Kind) fängt an zu laufen. 2) — mergu, pornescu, apucu: *eo, proficiscor:* menni, útját venni: gehen, den Weg nehmen. — *p. e.* au datu cótrâ Posonu: *Posonium versus profectus est:* Po'son felé vette az útyát: er nahm den Weg gegen Presburg. 3) — de bine, de reu, de potcâ: *bene, aut male mihi res cedit, succedit:* igy, vagy amugy, jól vagy roszszúl járni: gut, oder übel ankommen. 4) in queva, séu de queva, *p. e.* in vre o tinâ: adeq: sosescu, cadu: *incido, devenio:* jutni, esni: gerathen.

Dáulatu, *f.* â, *pl.* ţi, *f.* te. Дzвлáт, — тz, *adj.* tristu, supératu, mâhnitu: *maestus: tristis, adflictus:* bús, szomorú, kedvetlen: traurig, betrübt, niedergeschlagen; a Lat. *doleo.*

Dáunosu, *f.* ósâ, *pl.* oşi, *f.* óse. Дzвнóс, — оáсz, *adj. avidus, cupidus:* kivántsi, hirtelen mindent meg kivánó: sehr begierig, genäschig; *ab Hisp.* ganoso: *desiderans, g mut. in d; vel a Valach.* gâunosu, *aut* gâuros.

De. Дε, *conjunctio.* 1) *V.* Daché. 2) *particula indignandi: V.* Qui, sub Nro. 2. — 3) *innuit tacitam conjunctionem ut, subin etiam apertam, id tamen rarius: p. e.* du te de mi chiamâ şerbu: *i voces, vel iens voces meum servum:* erédy hídd ide a' szolgámat: gehe, rufe mir meinen Knecht her.

De. Дé, *praepositio.* 1) despre: *de:* rol, felöl: von, in Ansehung. — *p. e.* nù audu nemica de Tatâ tûu: *nihil audio de Patre tuo:* semmit sem hallok az Atyád felöl: ich höre nichts von deinem Vater. 2) — déntró: *ex, de:* töl, tól, közül: von, aus. — *p. e.* quarele de noi va merge? *quis de nobis, vel nostrum est abiturus?* mellyik menyen közülünk? welcher geht von uns, oder aus uns? 3) — dela: *a, ab, abs:* tol, töl: von. — *p. e.* esci lâudatu de toţi: *laudaris ab omnibus:* mindnyájoktól ditsértetel: du wirst von allen gelobt. 4) — la: *ad: (vel Dativus)* ra, re, haz, hez: zu, auf, an. — *p. e.* me gatu de cale: *me ad iter paro:* útra készülek: ich schicke mich zur Reise. — legu calu de gardu: *equum adligo sepi:* kerthez kötöm a' lovat: ich binde das Pferd an Zaun. 5) — pentru: *propter, ob, (vel Ablativus absolutus, vel cum praepositione prae)* ért, miatt: vor, wegen, aus. — *p. e.* de supirare: *prae moerore:* a' bú miatt: vor Kummer. 6) — de quâtu: *quam, ac, (vel Ablativus absolutus)* nál, nél: als, denn, wie. — *p. e.* nu am mai multu de unu florenu: *non habeo plus floreno:* nintsen több egy forintomnál: ich habe nicht mehr als einen Gulden. 7) — la intrebarea de quându, adeq: de quâtu témpu? *genitivus: p. e.* unu pruncu de doi anni: *puer biennis, vel duorum annorum:* két esztendős gyermek: ein zweyjähriger Knabe. 8) la intrebarea de quându, adeq: de quâtu témpu in cóque? *ab, ex:* töl, tol: seit. — *p. e.* de astâdi diminéţiâ: *ex mane hodierno:* ma reggeltöl fogva: seit heute früh. 9) — quându arétâ materia din quare è queva fâcutu, se pone cu *praep: a, ab, de, ex,* séu cu *adject. p. e.* ânelu de auru: *annulus aureus:* arany gyűrű: ein goldener Ring. 10) — quându arétâ o

parte

parte din queva intregu, éróși se pone qua in numeru din susu, *p. e.* unu picioru de omu: *pes de homine*, *vel humanus:* ember láb: ein Menschenfuß. 11) — quându arétá scopu pentru quare este queva, se spune prin *praep. ad:* séu prin *adjectiv: p. e.* péná de scrisu: *penna ad scribendum*, *vel penna scriptoria*: iró penna: die Schreibfeder. — câne de vénatu: *canis ad venandum*, *vel venaticus:* vadász kutya: der Jagdhund. 12) quându arétá causa, séu indemnu pentru quare se face queva, cu *praep.* pentru: pre com' s'au disu mai susu suptu númeru 5. *p. e.* de serácie: *ob paupertatem:* a' szegénység miatt: aus Armuth; de voia sua: *proprio velle*, *propria sponte:* maga jó akaratyából: aus eigenem Triebe. 13) quându arétá resultatu, quare se nasce din cotare causá, séu indemnu, se respicá prin *adjectiv: p. e.* pécatu de mórte: *peccatum mortiferum*, *vel mortale:* halálos vétek: die Todsünde. 14) quându stau dóá nume statornice (*substantiva*) lóngó olaltá in vorbire, unu se pone in *genitiv: p. e.* unu ochiu de feréstrá: *orbis fenestrae:* ablakkarika: die Fensterscheibe. 15) quându se pone párticeó aqueasta inante de numere le arétá a fire potrivitóre (*proportionales*), *p. e.* de dóá ori, de trei ori, de déce ori: *bis*, *ter*, *decies:* kétszer, haromszor, tizszer: zweymal, dreymal, zehnmal, etc. *Nota:* póné la nóuéspredéce se pone párticéoa aquesta *de* numai o datá, adeq: inante de numeru; qui dela dóádeci inante: se pone induoitu, adeq: și inante de numeru, și inante de cuvéntu órá: *p. e.* de dóádeci de ori: *vigesies:* huszszor: zwanzigmal. — de o miie de ori: *millesies:* ezerszer: tausendmal, etc. 16) tribue aședatá cu nisquari *praepositii* quá se le dé aquestora insemnarea quea de lipsá, *p. e.* inante de méne: *ante me:* elöttem: vor meiner: a fará de cetate: *extra civitatem:* a' városon kivül: außer der Stadt. — din colo de Duŋáre: *trans danubium:* túl a' dunán: jenseits der Donau. 17) *particula indignandi qui*, *V.* Qui Nro. 2. *Nota:* mai súnt fórte multe intémplári, in quare se intribuentiaze párticéoa *de*, și dopé osebitele insemnári a unoru párți a vorbirei (*partium orationis*) cu quare se așșédiá, osebitu se respicá; multe dentró aquele vei áflà intru aquestu Lesicon, la aquesta, séu quela cuvéntu dovedite, la multe te va indreptà usu comunu, și *syntaxis verborum: p. e.* vorbescu pre quineva de réu: *male loquor de quopiam:* roszszat mondani valakiröl: Uibels reden von Jemanden. — dau de quineva, séu queva: *invenio*, *reperio quempiam*, *vel aliquid:* lelni, találni valamit, vagy valakit: Jemanden, oder etwas finden, antreffen. — facu de prândiu: *prandium paro:* ebédet késziteni: das Mittagmahl zubereiten. — si ți fie de sánitate: *conducat valetudini:* szolgáljon egészségedre: wohl bekomme dir's. — si scii de buná samá: *scito pro certo:* tuddyad minden bizonnyal: weiße es zuverläßig, etc.

Dé, séu de. Дѣ, *composit. ex praep:* de, *et* a: *ad*, *apud:* nál, nél, ra, re: zu, bey.—*p. e.* dé drépta: *dextra*, *ad dextram:* jobbra, jobbkézt: rechts, zur Rechten.

Deabia. Дѣабїа: *vix:* alig, aligha: kaum, schwer; a Lat. *vix*, v *mut. in* b. *Vide cit. orthogr.*

Débelatu, *f.* á, *pl.* ți, *f.* te. Дѣбелат, — ц, *adj.* vescedu: *marcidus*, *flaccidus*, *pannosus*,

sus, *pannuceus*: fonnyadtt, hervadtt: welf, lappig. 2) slăbĭnogu, amărîtu: *remissus*, *solutus*, *languidus*, *torpidus*: le lohadtt, lankadtt: schlaff, schlapp, geduckt. 3) főră voie, coragie: *animo demisso*, *moestus*, *tristis*: kedvetlen, bús, szomorú: muthlos, niedergeschlagen; â Lat. *debellatus*.

Dĕbĕlezu, séu dĕbĕlu, are, atu. Дѣбѣлѣꙁ, сау дѣбѣл, — аре, — ат, *verb. recipr*: me dĕbĕlu: 1) me vescedescu: *marceo*, *marcesco*, *flaccesco*: hervadni: welken, verwelken. 2) me slobodu spre slăbiciune: *laxor*, *relaxor*, *demittor*, *remittor*: le lohadni: erschlaffen, schlaff, oder geduckt werden. 3) perdu coragia, chefu: *animum amitto*, *abjicio*: meg kedvetlenedni: den Muth verlieren, muthlos, oder niedergeschlagen werden.

De binevoitoriu, *m. f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Де биневоиторю, — оаре, *subst. V.* Binevoiitoriu.

Dé casă. Дѣ каѕ, *composit. ex* de, a, casă: *domo*: hazunnon, hazúról: vom Hause. — voinicu de a casă, adeq: harnicu: *vir eximius*, *egregius*, *omnibus numeris absolutus*: egy el készültt derék legény: ein vortrefflicher Mensch, ein ganzer Kerl.

Deçemvrie, *m* Декемврїе: *december*, *mensis december*: karátson hava, deczember: der December, oder Christmonath.

Declinu. séu dechilinu. Декилин, *adv. V.* De osebi.

Dé colé. Дѣколѣ, *inde*, *sane*, *inde prorsus*: amonnan. gerade von dorther, oder daher.

Dé colò. Дѣ коло̀, *inde*, *abinde*, *exinde*, *ex eo loco*: onnan, onnat, onnét: daher, dorther, von dorther; â *Valaoh.* de *et Ital.* cola.

De colò. Де коло̀, adeq: de departe; *longe*, *a procul*, *e longinquo*: meszszünnen, távolról: vom weiten, vom weiten her.

De cótră. Де кѫтрѫ: *ab*, *illinc*, *versus*: felöl: von Seite, von her.

De cótră olaltă. Де кѫтрѫ ѡлалтѫ: *ab invicem*: egy mástol: aus einander, von einander.

Deculatu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* te. Декулат, — ці, *adj. elumbis*, *delumbis*: tsipőjében sánta: lendenlahm.

Deculu, áre, atu. Декул, — аре, — ат, *verb. act.* deşelu: *delumbo*: agyékát, tsipőjét törni: an den Lenden lähmen; â Lat. *deculco*.

De cum', de cum'va, séu de com', de com'va. Декум, декумва. *V.* De quum, De quumva; *ab Ital.* come.

Decurĕndu. Декурѫнд, *I. adj. recens*, *non antiquus*, *nuperus*: friss, nem régi, minapi: neu, unlängst, geschehen. *II. adv. recenter*, *non pridem*, *nuper admodum*: nem régen, tsak a' minap: frisch, jüngst, unlängst, neulich; *a* de *et* curendu.

Dedanie, *f. pl.* nii. Деданїе, 1) obicinuire: *adsvetudo*, *praxis*: szokás: der Brauch, die Angewohnheit, das Gewohnt werden einer Sache. 2) deprĕndere: *exercitatio*, *usus*: gyakorlás: die Übung; â Lat. *dedo*.

Dedatu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* te. Дедат, — ці, *adj.* 1) obicinuitu: *svetus*, *adsvetus*, *consvetus*, *solitus*: szokott, meg szokott: gewohnt, gewöhnt. 2) deprĕnsu: *exercitatus*: gyakorlott: geübt.

Dedau, are, atu. Дедау, — аре, — ат, *verb. I. act.* pre quineva la queva. 1) obicinuescu: *asvesco*: reá szoktatni: gewöhnen Jemanden zu etwas. 2) deprĕndu: *exerceo*, *exercito*: gyakoroltatni: üben. *II.* me dedau, 1) me obicinuescu: *svesco*, *adsvesco*, *adsvefio*: szokni valamihez, meg szokni valamit: sich an etwas gewöhnen, oder sich etwas angewöh-

gewöhnen. — sûnt dedatu: *soleo*, *adsvevi:* meg szoktam, hozzá szoktam: pflegen, gewohnt seyn. 2) me deprêndu: *me exerceo*, *exerceo*, *exercito*: magát gyakorolni: sich üben; a Lat. *dedo*.
Dedemultu. Дедемѕлт, *I. adj. antiquus*, *vetus*, *priscus:* régi, ó: alt. *II. adv. dudum*, *pridem*, *a longo tempore:* régen, régtöl fogva, régentén: lang, seit langer Zeit, vor Zeiten.
De dênsu. Де адйне. 1) fôrâ glumâ: *severe*, *serio*, *graviter:* valóban, valojában, igazán, tréfán kivül: wirklich, ernstlich, im Ernst, ohne Scherz. 2) cu voia: *studio*, *sponte*, *data opera:* akarattal, szántszándékkal, készakartva: vorsetzlich, mit Fleiß, mit Willen, mit Vorbedacht. 3) cu sûrguentiâ, strûdanie: *sedulo*, *diligenter*, *industrie*, *fortiter:* szorgalmatossan, keményen: ernstlich, fleißig; â de, *et Ital.* desso.
Dedeparte. Дедепарте, *I. adj. dissitus*, *remotus*, *absitus*, *distans:* távol lévö· weit, entlegen, entfernt. *II. adverb: eminus*, *e longinquo:* meszszünnen: von weitem, von weitem her, von der Ferne.
Dedesuptu, séu dedesubtu. Дедесѕпт, *I. adj. inferior:* alsó: der, die, das Untere. *II. adv. ab imo:* alolról: von unten. *III. praep. infra*, *subter*, *subtus:* alól, alatt: unten, drunten.
Dedeu, séu dedio. Дезѕ, сав дезо: *utique*, *procul dubio*, *alioquin*, *videlicet:* bizonnyára, kétség kivül, perszé: freylich, ohne Zweifel, versteht sich.
Dediminétiâ. Дедимйнѣцз, *I. adj. matutinus:* reggeli: was Morgens früh geschieht; *p. e.* rogáciunele de diminétiâ: *preces matutinae;* reggeli imádság: das Morgengebeth. *II. adv. mane:* reggel: früh, des Morgens.
Dedingiosu, séu dedinjosu. Дединжос: *ab imo*, *ab infra:* alól, alolról: unterhalb, von unten.
Dedinsusu. Дединсѕс: *a summo*, *a supra:* fellyülröl: oberhalb, von oben.
Dedosu. Дедосѕ: *clam*, *occulte*, *in occulto:* titkon, alattomban: hinterm Rücken, insgeheim.
De dulce. Де дѕлче, adeq: de fruptu; *p. e.* di de dulce: *dies carnarius:* hús évö nap: der Fleischtag. — bucate de dulce: *cibi carnei:* hús étkek: die Fleischspeisen. *Ital.* dólcia: *sangvis suillus*.
Dedulcescu, íre, itu. Дедѕлческ, — ире, — ит, *verb. act. V.* Indulcescu.
De façiê. Де фацз, *adj. praesens:* jelen, jelenlévö: gegenwärtig, zugegen. — fientiâ de faciâ: *praesentia:* jelenlétel: die Gegenwart.
Defâimare, séu defâmare, *f. pl.* âri. Дефзймаре, *subst. diffamatio*, *vituperatio*, *reprehensio:* gyalázás, oltsárolás: das Tadeln, die Tadelung.
Defâimátoriu, séu defâmátoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Дефзймзторю, — оаре, *subst. diffamator*, *vituperator*, *reprehensor;* gyalázó, oltsároló: der Tadler, tadelsüchtig.
Defâimu, séu defâimezu, are, atu. Дефзйм, сав дефзймез, — аре, — ат, *verb. act. diffamo*, *vitupero*, *reprehendo*, *culpo:* gyalázni, betsmelni: tadeln. *Hisp.* desfamar.
Dé farâ. Дѣ фарз, *I. act. externus:* külsö: äußerlich, auswärtig. *II. adv. extra*, *foris*, *a foris:* kinn, kinnt, künn, kivül: außer, draußen, außerhalb.
Dé fétâ. Дѣ фзтз, *p. e.* vacâ, óue: *feta*, *forda:* tölgyelö, hasas, terhes: trächtig.
Défeté. Дѣфѣтѣ, *I. adj.* indedarnicu, indeşertu: *inutilis*, *frustraneus*, *irritus*, *vanus:* haszontalan, hijjában való: vergeblich,

lich, unnütz, ungültig. *II. adv.* indedaru: *gratis, frustra, sine causa, vane, inutiliter:* hijjába, hijjában, haszontalanúl: vergebens, vergeblich, umsonst.

Dé fi, séu de a fi. Дѣ фи, сас де а фи, harnicu: *idoneus, aptus:* életre való: tauglich, schicklich; â de *et* fieri.

Dè fire, séu de a fire. Дѣ фире, сас де а фире. *V.* Dé fi.

Deflorescu, ire, itu. Дефлорéск, — рире, — рит, *verb. act.* ciupelescu de péne: *deplumo, plumis privo:* mellyeszteni: der Feder berauben.

De fructu. Де фрѫкт. *V.* Dedulce.

De frunte. Де фрѫнте, *adj. primoris, primarius, praecipuus:* elökelö, eléb való, fö: vornehm.

De fruptu. Де фрѫпт. *V.* Dedulce.

Degeratu, séu Gegeratu, *f.* â, *pl.* ţi, *f.* te. Децерáт, — тз, *adj. gelidus, gelu ambustus:* fagyos, hideg vette: erfroren, von der Kälte verletzt.

Degerâturâ, séu gegerâturâ, *f. pl.* ri. Децерзтѫрз, сас Џецерзтѫрз, *subst. pernio:* hidegtöl meg vetele valamelly tagnak: die Frostbeule.

Degeru, séu gegeru, are, atu. Дѣцер, сас џѣцер — áре, — áт, 1) ingieçiu: *congelo, gelasco:* fagyni, meg fagyni: frieren. 2) amorţescu, me stricu de frigu: *frigore rigeo, pereo, gelu amburor:* el fagyni, a' hidegtöl meg vétetödni: erfrieren, vor Kälte erstarren; a Lat. *de et gelo.*

Degetariu, *m. pl.* iuri, *f.* Децетáрю, *subst. digitale, digitabulum:* gyüszü: der Fingerhut.

Degetaşu, *m. pl.* şi. Децетáш, *subst. dimminut: ex* dégetu: *digitulus:* újjatska: das Fingerchen.

Dégetu, *m. pl.* gete, *f.* Дѣцет, *subst.* 1) unu médulariu: *digitus:* újj: der Finger: — la ſpicióre: die Zehe, — quelu mare a mânei: *pollex:* hüvellyk, vagy hüvellyk újj: der Daum: — al doilé, séu quelu aretâtoriu: *digitus index:* mutató újj: der Zeigfinger: — quelu de medilocu: *digitus medius:* közép újj: der Mittelfinger: — al patrulé, séu ânelariu: *digitus annularis:* gyürüs újj, nevendék újj: der Ringfinger, oder Goldfinger: — quelu micu: *digitus auricularis, vel minimus:* kis újj: der Ohrfinger, oder der kleine Finger — quelu mare dela picioru: *hallus, allus, hallex:* lábnak hüvelyk újja: die große Fußzehe. — buricu dégetului: *condyllus, articulus digiti:* újj íznek tsomója: das Fingergelenk, der Fingerknebel. — âmblu in vérfu dégetelor: *incedo gradu suspenso:* lábhegyin járni: auf den Zehen gehen. — me tragu cu quineva in dégete, séu tragu dégetu cu quineva: *renitor, obsisto cuipiam:* újjat vonni valakivel: Jemanden Trotz bieten. — sugu queva din dégete, adeq: scornescu: *confingo, excogito:* az újjábol szopni, ki koholni: aus den Fingern saugen, erdichten. 2) o mesurâ: *digitus, pollex:* újj: der Zoll, Finger. — de unu degetu: *pollicaris:* égy újjnyi: einen Zoll breit.

Degiosu, séu de josu, Де жос, *I. adj. inferior:* alsó: der, die, das Untere. *II. adv. et praep. ab infra:* alól, alólról: von unten her.

Degrab', séu degrabâ. Деграб, сас деграбз, *adv. temp: cito, celeriter, velociter:* gyorsan, hamar, frissen, hirtelen, szaporán, hamarjában: schnell, geschwind, in der Geschwindigkeit. — quâtu mai de grabâ: *quoocyius, quantocyus:* mennél hamarább: mentöl hamarább, minél elébb: auf's geschwindeste, je eher, je beßer.

Dé ici, séu de a ici. Дѣ ичи, сас де аичи. *V.* Dé qui.

Dé indiné, séu de a indiné. Дѣ индинѣ, сас де а индинѣ: *aliunde,*

unde, alio ex loco: másunnan, egyébbünnen, máshelyröl: anderswoher, aus einem andern Ort.

Dé iré, séu de a iré. Дѣ ирѣ, сау де аирѣ, *V.* Dé indine.

Dé irlé, séu de airlé. Дѣ ирлѣ, сау де аирлѣ. *V.* Dé indíné.

De isnóvu, séu de isnóvá, séu denou. Де иснóк, сау де иснoáкз: *adv. denuo, rursus, iterum:* újra, újonnan, újolag: neuerdings, auf's Neue.

Dé junsu. Дѣ жѹнс, *I. adj. sufficiens:* elég, elegendö, elégséges: genug, hinreichend, erklecklich, zureichend. *II. adv. sat, satis, adsatim:* elég, elégé, eleget, elégségessen, elegendöképpen: genug, oder gnug.

Dela. Дéла, *praep. a, ab, abs, de, ex:* tol, töl, tul, tül: von. *Ital.* dal.

Dela olaltá. Дела ѡлáлтз, *adv. ab invicem:* egy mástol: aus einander, von einander.

Dé latu, séu de a latu. Дѣ лáтѹ, сау де а лáтѹ: *in latitudinem:* szélességre: in die Breite, nach der Breite; *a* de *et* latum.

Dé 'ltá datá, séu de altá datá. Дѣ 'лтз дáтз, сау де áлтз дáтз. 1) intr' altu tempu: *alias, alio tempore:* máskor, egyébbkor: ein andermal, zu einer andern Zeit. 2) ánché o datá: *secundo, iterum, denuo, rursus:* másodszor, még égyszer, ismét, újra: noch einmal, zum zweyten mahle, neuerdings, auf's Neue.

Dé 'ltá órá, séu de altá órá: Дѣ 'лтз оáрз, сау де áлтз ѡ̂áрз. *V.* Dé 'ltá datá.

De lature. Де лáтѹре, *adv.* 1) de o parte: *a latere, vel ad latus:* oldalra, oldalról: von der Seite, auf die Seite. — punu queva de laturi: *repono, removeo:* félre tenni: auf die Seite legen. 2) a fará: *extra:* kinn, künn, kivül: außer, außerhalb. — *p. e.* de lature de satu: *extra pagum:* kivül a' falun: außerhalb des Dorfes; a Lat. *de et latere.*

De laturi, séu de láturi. Де лáтѹри, сау де лзтѹри. *V.* De lature.

Deletnicescu, cire, citu. Делетничéск, — ире, — ит, *verb. recip:* me deletnicescu: *me occupo:* foglalatoskodni: sich beschäftigen.

Deletnicie, *f. pl.* cii. Делетничíе, *subst.* deprendere: *occupatio, negotium:* foglalatosság: das Geschäft, die Beschäftigung.

Deletnicu, *f.* á, *pl.* ci, *f.* ce. Делѣтник, — з, *adj. occupatus, negotiis, vel laboribus distentus:* foglalatos: beschäftiget, geschäftig.

Delicatu, *f.* á, *pl.* ţi, *f.* te. Деликáт, — тз, *adj. tener, delicatus:* gyenge; zart, zärtlich, delicat.

Deligéntiu, *m. pl.* iuri, *f.* Делижáнц, *subst. currus diligentiae:* deli'sántz; der Diligenzwagen.

De lipsá, Де липсз, *I. adj. necessarius;* szükséges; nöthig, nothwendig. *II. adv. necesse, necessario;* szükségessen, szükségesképpen: nothwendig, nothwendigerweise.

Delnicie, *f. pl.* cii. Делничíе, *subst.* frumsétiá: *elegantia, venustas, decor, nitor:* ékesség, déliség, tsinosság: die Nettigkeit, Niedlichkeit.

Délniçá, *f. pl.* çe. Дѣлницз, *subst. ager:* szántóföld: der Acker; a Lat. *tellus.*

Délniciórá, séu delnicuţá, *f. pl.* e. Дѣлничоáрз, сау делникѹцз, *subst. agellus:* szántóföldetske: ein kleiner Acker, das Ackerchen.

Délnicu, *f.* á, *pl.* ci, *f.* ce. Дѣлник, — кз, *adj.* frumosu: *formosus, elegans, venustus, decorus:* szép, ékes, déli: hübsch, nett, fein, niedlich, schön.

De locu. Де лóк, *adv.* indató: *e loco, mox, illico, confestim, actutum:* mindjárt, egybe, egyszerib n, azonnal: gleich, alsogleich, bald, alsbald, auf der Stelle; a Lat. *de et loco.*

Delosu,

Delosu, *f*, ósă, *pl.* oşi, *f.* óse. Делóс, — оácз, *adj. clivosus, montosus:* hegyes: bergig, bergicht.

Délu, *m. pl.* uri, *f.* Дѣ́л, *subst. collis, clivus, mons:* hegy: der Berg; a Lat *tellus*, t *mut. in* d, *more solito*; *vel a Gr.* δηλος: *manifestus, quia mons est maxime conspicuus.*

Dé lungu, séu de a lungu. Дѣ лѫнгꙋ, сѣꙋ де а лѫнгꙋ: *in longitudinem:* hoszára: längst, längsthin, der Länge nach.

Delungu, are, atu. Делѫнг, — áре, — áт, *verb. act. V.* Indelungu.

Delurosu, *f.* ósă, *pl.* oşi, *f.* óse. Делꙋрóс, — оácз, *adj. V.* Delosu.

Delutiu, *m. pl.* tiuri, *f.* Делꙋц, *subst. diminut. ex* délu: *collis, colliculus, clivus:* hegyetske: das Berglein.

Dé mânŭ. Дѣ мѫнз. 1) din mânŭ: *e manu, de manu:* kézből: aus der Hand. 2) hârnicesce, voinicesce: *egregie, praestanter:* jól, hellyessen, derekassan: gut, herrlich, vortrefflich.

De midilocu, séu de medi locu. Де миҗлок. *I. adj.* medilociu: *mediocris:* középszerű: mittelmäßig. *II. adv: mediocriter:* középszerént; mittelmäßig; â Lat. *medius locus.*

De minétiă, séu de mânétiă. Де минѣцз. *V.* Dimineţiă.

Dé miruntu. Дѣ мзрꙋнтꙋ, *adv. minutim, minutatim, per partes:* apronként, aprodonként: kleinweise, stückweise; *a* de *et* minulum.

De 'mpreună. Де 'мпреꙋнз, *adv. composit: ex* de, *et* impreună. 1) *una, cum, una cum:* együtt, egyettemben: sammt, nebst. 2) de o dată: *simul, una:* egyszer 's mind: zugleich.

De multe feliuri. Де мꙋлте фѣлюри. *I. adj. multiplex:* sokféle: vielerley. *II. adv. multifariam, multipliciter, multimode, varie:* sok féle képpen, külömbféleképpen: auf vielerley Art.

De multe ori. Де мꙋлте ωри, *adv. multoties, saepe, saepenumero, frequenter:* sokszor, sok izben, gyakran: vielmal, vielmals, oft.

De multu. Де мꙋлт, *I. adj.* vechiu, bĕtrânu: *antiquus, vetus, priscus:* régi, ó: alt. *II. adv.* de multu témpu: *diu, dudum, pridem, olim, ante longum tempus, a longo tempore:* rég, régen, régentén, régtöl fogva: lang, längst, vorher, vor Zeiten, vor langer Zeit.

Denéori. Денѣори: *paulo ante:* az imént: unlängst, vor kurzer Zeit, hebel.

De nequòiri. Де некзири: *nullo ex loco:* sehonnan, sehunnon: nirgendsher.

Denie, *f. pl.* nii. Дѣніє, *subst. officium divinum nocturnum, vulgo: nocturna:* éjjeli ajtatosság a' templomban: ein nächtlicher Gottesdienst in der Kirche.

De nimica, séu de nemica. Де нимика, *adj.* becisnicu, blăstematu: *abjectus, nequam, effrons, illiberalis, nullius:* semmire kellő, semmire való, gaz, gonosz, haszontalan, bestelen: nichtwürdig, nichtnützig, niederträchtig, schlecht. — omu de nemica: *nebulo, homo nequam, abjectus:* semmire való, haszontalan, gaz ember: ein schlechter, niederträchtiger Kerl, der Halunke, Hundsfott, Spitzbube. — lucru de nemica: *facinus humile, turpitudo:* gazság, bestelenség: die Niederträchtigkeit; a Lat. *de et* nemica.

De nópte. Де нóапте, *I. adj. nocturnus:* éjjeli: nächtlich. *II. adv.* nópte, pónĕ in dioă: *noctu, de nocte, ante diluculum:* éjjel, viradt előtt: nachts, bey der Nacht, vor Anbruch des Tages.

De nouu. Де нóꙋ, *adv. denuo, rursus, iterum:* újra, újonnan, újolag: neuerdings, auf's Neue.

De nù. Де нꙋ: *ni, nisi, si non:* ha nem, hogy ha nem: wenn nicht.

nicht, wo nicht, wofern nicht. — de nu com'va: *nisi quodam modo, nisi aliqua ratione:* ha tsak valamiképpen nem: wenn nicht auf irgend eine Art.

De obsce. Дє ѡ́бщє, *I. adj.* 1) quarele coprénde in séne pre toţĭ, séu tóte: *generalis, universalis:* közönséges: gemein, allgemein. 2) la quare se impártéşescu toţĭ, séu mai mulţi: *communis, publicus:* köz, közönséges: gemein, gemeinschaftlich. *II. adv.* 1) *generatim, generaliter, universaliter:* közönségessen: allgemein. 2) *communiter, publice:* gemein, insgemein. 3) preste totu: *summatim:* öszveséggel: überhaupt. *Item V.* De réndu. II.

Deochezu, séu deochiu, chére, chétu. Дєокє́з, сау дєо́кю, — кѣ́рє, — кѣ́т, *verb. act. fascino, infascino, effascino:* meg igézni: beschreyen, mit den Augen bezaubern; *a* de *et* ochiu.

Deochiu, *m. pl.* uri, *f.* Дєо́кю, *subst. fascinum, fascinamentum, fascinatio:* meg igézés: die Beschreyung.

De odatá. Дє ѡда́тъ, *adv.* 1) o datá intr'unu réndu: *simul:* égyszer, egyszerre: einmal, auf einmal. 2) cu o cale: *una, simul:* egyszerre, egyszer 'smind: zugleich.

De olaltá. Дє ѡла́лтъ, *adv.* 1) de cótrá olaltá: *ab invicem:* egy mástol: von einander, aus einander. 2) lóngé olaltá: *juxta invicem:* egy máshoz, egy más melett: neben einander, unter einander.

De omenie. Дє ѡмєні́є, *adj. humanus, honestus, integer:* emberséges, betsületes, derék: ehrlich, redlich, rechtschaffen.

De o parte. Дє ѡ па́ртє. *V.* Parte.

De osebescu, ire, itu. Дє ѡсєбє́ск, — и́рє, — и́т, *verb. act. separo, secerno, distingvo:* különböztetni, külön tenni, külön válosztani: absondern, unterscheiden.

De osebi. Дє ѡсє́би, *I. adj. distinctus, varius, diversus, separatus:* külön, különös: besonder, unterschieden. *II. adv. distinctim, diverse, seorsim, separatim, speciatim:* külön, különössön: besonders, extra; a Lat. *de et a se, vel tibi. Ital.* duperse: *teorsim, solus.*

De osebire, *f. pl.* ri. Дє ѡсєби́рє, *subst. separatio, segregatio, distinctio:* külömbség, meg külömböztetés: die Absonderung, Unterscheidung, der Unterschied.

De osebitu, *f.* á, *pl.* ţi, *f.* te. Дє ѡсєби́т, — тє, *adj. distinctus, varius, diversus, separatus:* külön, kölömb, különös: besonder, verschieden.

Dapárcioru, séu depártuţiu. Дєпърчо́р, сау дєпъртꙋ́цꙋ, *adv. longule, longiuscule:* meszetske: etwas weit.

Depártare, *f. pl.* ári. Дєпърта́рє, *subst.* 1) *actio verbi* Departu: *amotio, remotio, elongatio:* el távozás, vagy távoztatás: die Entfernung. 2) que este depártatu: *dissitus, distantia, abstantia, intervallum:* távolléttel, messzeség: die Ferne, Entfernung.

Depártatu, *f.* á, *pl.* ţi, *f.* te. Дєпърта́т, — тє, *adj. dissitus, remotus, absitus, distans:* távol lévö, messze. weit, entlegen, entfernt.— súntu depártatu: *absto:* távol lenni: entfernt seyn.

Departe. Дєпа́ртє, *I. adj. dissitus, distans, remotus:* messze, távol lévö: weit, entlegen, entfernt. *II adv. longe, procul, remote:* távol, messze: weit, fern, entfernt, entlegen. *Nota:* se intrebuentiaze şi in locu de substan iv. *V.* Depártare, Nro. 2.

Depártu, séu depártezu, are, atu. Дєпъ́рт, сау дєпъртє́з, — а́рє, — а́т, *verb. I. act.* 1) queva, séu pre quineva: *amoveo, removeo,*

moveo, *amolior*, *longinquo*: távoztatni, el távoztatni: entfernen, wegschaffen. 2) dela quineva vreo nevoie, séu primeșdie: *arceo*, *averto*, *depello*, *propulso*: el távoztatni, el háritani: ablenken, abwenden, entfernen. *II. recipr*: me depártu: *discedo*, *secedo*, *recedo*, *abeo*: távozni, el távozni: abweichen, sich entfernen.

Depártișoru. Депzртишóр. *V.* Depárcioru.

Dépenu, are, atu. Дѣпzн, — нáре, — нáт, *verb. act. V.* Dapénu.

Depleu, *m. pl.* eó, *f.* Деплéѹ, *subst.* dipleu, héțiu: *habena*, *froenum*: gyeplő, gyeplű: der Zügel.

Deplinescu, ire, itu. Деплинéск, — íре, — ít. *V.* Implinescu.

Deplinu, séu deplénu, *f.* á, *pl.* ni, *f.* ne. Деплúн, — нz, *adj. I. adj. plenus*, *absolutus*, *perfectus*, *integer*: tele, egész, tökélletes: voll, vollkommen, vollständig, ganz. *II. adv. plene*, *absolute*, *perfecte*, *integre*: egészen, egészlen, tökélletessen: vollkommen, vollständig, ganz, gänzlich.

Dé poi, séu de apoi. Дѣ пóй, сáѹ де̑ апóй, *I. adj.* mai de pre urmá: *ultimus*, *extremus*, *supremus*, *postremus*, *novissimus*: végső, utolsó: letzt, jüngst. *p. e.* dióa quea de apoi: *dies novissimus*: utolsó nap: der jüngste Tag. *II adv.* mai apoi, mai tárdiu: *tardius*, *paulo tardius*: késöbben, késöbbetskén: später, etwas später.

De pre. Де пре, *composit*, *ex praep. de*, *et pre*: *a*, *ab*, *abs*, *de*, *ex*: rol, röl, töl, tól, túl: vom, aus. —*p. e.* de pre munte: *de monte*: a' hegyröl: vom Berge.

De pretutindiné. Депретѹтúндинѣ, *adv. undique*, *undequaque*: mindenfelöl: von allen Seiten her, allenthalben her.

De pre urmá. Де пре ýрмz, *I. adj. ultimus*, *extremus*, *postremus*, *supremus*, *novissimus*: végső, utolsó: letzt. *II. adv. ultimum*, *ultimario*, *ultimatim*, *postremo*, *novissime*: végre, végtére, utólszor, utoljára: letztens, letztlich, zuletzt, auf die Letzt, endlich.

Deprindere, *f. pl.* ri. Депрúндере, *subst. exercitatio*, *exercitium*, *occupatio*: gyakorlás, foglatoskodás, die Übung, Beschäftigung.

Deprindetoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Депринзетóрю, — óаре, *subst. qui bono successu se in arte quapiam exercet*: ki magát valamelly mesterségben, vagy tudományban jó elömenetellel gyakorollya: der sich mit gutem Erfolge worin übet.

Deprindu, ere, insu. Депрúнд, — ере, — íнс, *verb. act.* 1) *exerceo*, *exercito*: gyakorolni: üben. — me deprindu: *me exerceo*, *exercito*: magát gyakorolni: sich üben. 2) obicinuescu: *adsvefio*: reá szoktatni: gewöhnen Jemanden zu etwas; a Lat. *de et prehendo*.

Deprinsu, *f.* á, *pl.* și, *f.* se. Депрúнс, — сz, *adj. exercitatus*: gyakoroltt: geübt.

De prisositu. Де присосúт, *I. adj. copiosus*, *uber*, *abundans*, *largus*: böv, bövséges, elégséges: erklecklich, hinreichend, reichlich, reichhaltig. *II. adv. copiose*, *ubere*, *abundanter*, *large*: böven, bövségessen, elégségessen: reichlich, reichhaltig, in der Menge; *item*: *V.* De ajunsu.

Dé própe. Дѣ прóапе, *I. adj.* quelu dé própe: *propinquus*: közelvaló, közelröl való: nah, nahe. *II. adv. a*) pré aprópe: *prope*, *in propinquo*: közel: nahe, in der Nähe. *b*) dé própe: *prope*, *e propinquo*: közelröl: von der Nähe, von Unweit.

Dé própele. Дѣ проáпеле, *subst.* 1) vecinu, ori quare omu: *vicinus*, *proxi-*

proximus: embertárs, felebarát: der Nächste, Mitmensch, Nebenmensch. 2) vecinítate: *vicinitas, propinquitas*: szomszédság: die Nähe. —*p. e.* pentru dé própele: *ob vicinitatem*: a' szomszédságért: wegen der Nähe.

Depunu, séu depuiu, nere, pusu. Депѣн, сас депѣю, *verb. act.* se dice despre vacă, quăndu 'i se slobóde ugeru spre fĕtatu: *vaccae fetae increscunt ubera, adproximat fetui*: tölgyel a' tehény: einer trächtigen Kuh läuft das Euter an; a Lat. *depono, apud Aurelianae Daciae Valachos est terminus generalis, et significat deponu.*

De quăndu. Де кѫнд. 1) de quătu témpu: *a quo, a quo tempore*: miólta, mioltától fogva: seit wann, seit welcher Zeit, seit der Zeit. —*p. e.* de quăndu esci bolnavu? *a quo tempore aegrotas?* miólta betegeskedel? seit wann bist du krank? R. de quăndu am venitu a qui: *a quo tempore huc veni*: miólta ide jöttem: seit dem ich hieher gekommen bin. — de quăndu sŭntu: *mea vita*: életemben, a' miólta vagyok: in meinem Leben. 2) quăndu, in que témpu? *quando, quo tempore?* mikor, midön? wann? — *p. e.* de quăndu se 'ncepu scólele? *quando aperientur, vel inchoabuntur scholae?* mikor kezdödnek az oskolák? wenn geh'n die Schulen an?

De quăte oré, séu quóte ori. Де кѫте ѡ҆́рй. 1) in intrebări? *quoties?* hányszor? mennyiszer? wie oft? wie vielmal? — *p. e.* de quóte ori mi ai scrisu: *quoties scripsisti mihi?* hányszor irtál te nékem? wie oft hast du mir geschrieben? 2) a fară de intrebări, insemnéză: ori quăndu, totu dé una quăndu: *quotiescunque*: valahányszor, a' hányszor: so oft. —*p. e.* de quóte ori me scolu din aşternutu, totu dé una, etc: *quotiescunque e lecto surgo, toties, etc:* valahányszor fel kellek az ágyomból, annyiszor, etc: so oft ich aus dem Bette komme, etc.

De quătu. Де кѫт, 1) quăndu se potrivescu dóă lucruri la olaltă: *a) quam, ac*: mint, mint sem: als, denn. —*p. e.* quóte o dată è mai bène a tăcè, de quătu a vorbì: *subin praestat tacere, quam loqui*: némellykor jóbb halgatni, mint beszélleni: es ist manchmal besser schweigen, als reden. *Nota: a*) quăndu se inalţă unu lucru preste altu prin quineva: *comparatio*: se respică cu ablativo absoluto: *p. e.* è mai ănveţatu ucenicu, de quătu Dascalu: *doctior est discipulus suo magistro*: tanúltabb a' tanitvány tanitójánál: der Schüler ist gelehrter als sein Lehrer. *b*) quóte o dată se pone şi cu accusativo absoluto: *p. e.* sŭntu mai multu de quătu şése luni: *amplius sunt sex menses, Cic*: több vagyon hat hónapjánál: es sind mehr als sechs Monate. 2) de quătă sumă, mărime, cuprindere, lungime: *quam, quantae summae?* millyen nagy, hoszszú? mennyis? wie groß, lang? etc. — *p. e.* de quătu éste butea aquésta? *quantum capit istud dolium?* mennyis, vagy hány vedres ez a' hordó? wie viel enthält dieses Faß? 3) cu quătu, cu que pretiu? *quanti?* mennyin, mennyiért? um wie viel? für wie viel? *p e.* de quătu ai compăratu carne? *quanti, vel quanta pecunia emisti carnes?* mennyin vettél húst? um wie viel Geld hast Fleisch gekauft? 4) indată de locu. *V.* Delocu.

Dé quéa. Де чѣ́а, *adv.* pentr'aquéa, drept aquéa: *ideo, idcirco, propterea, ea de causa, quam ob rem:* azért, azokáért, annakokáért: darum, deswegen, derowegen, derohalben, dahero, aus

der

der Ursach; a Lat. *quamde, pro quam, Fest.*

Dé quelu, *f.* éa, *pl.* ei, *f.* éle. Дѣ чέλ, — ѣѧ, *pronom: talis:* olly, ollyan: solcher, so ein, dergleichen. — dé quela féliu: *id generis, hujus generis, ejus generis:* afféle: dergleichen, von der Art, oder Gattung.

Dé questu, *f.* sta, *pl.* sti, *f.* ste. Дѣ чέςт, — чѣςτа, *pron: talis ut iste:* illy, illyen, so wie dieser, solcher. — dé quéstâ plasâ: *hujus generis, hujusmodi, hujuscemodi:* efféle: dergleichen, dieser Art, oder Gattung.

Dé qui. Дѣ чи, *I. adj. hujas:* ide való: hiesig. — *p. e.* obicéiu dé qui: *consvetudo hujas:* az ide való szokás: die hiesige Gewohnheit. *II. adv.* loci: 1) din locu aquesta: *hinc, abhinc, exin, exinde:* innen, innét: hieher, von hier, von dannen, daraus. 2) dé quum, dintru aquéstâ datâ: *porro, posthac, abhinc, deinceps:* ettöl, ezentúl: fernerhin, hinfüro, von nun an, ins Künftige.

De quô, séu déche Декъ: *quin, tamen, utique:* hiszem: na ja, ih, je. — *p e.* de quô aquum poţi strigà: *nunc utique potes clamare et tu:* hiszem már kiálthatz te is: jetzt kannst freylich auch du schreyen.

De côtrâ. Де кътръ: *ab, illinc versus:* felöl: von Seite, von her. de quôtrô olaltâ. *V.* De côtrâ olaltâ.

Dequum. Декѹм, 1) o intrebare cu mirare: *quomodo? quonam modo?* hogy hogy? hogy 's mi képp? ugyan hogy? wie denn? wie so? wie doch? — dequum asiè? *quid ais? ut quid?* ugyan hogy? ugyan úgy? ugyan mit mondasz? wie denn so? wie wäre das möglich? 2) de quándu: *a quo, a quo tempore:* miólta, mioltától fogva: seit dem, seit der Zeit: — *p.* e. de quum te am pârâsitu pre téne, nu me odihnescu: *a quo tempore te deserui, non est mihi quies:* miolta el hagytalak tégedet, nintsen nyugtam: seit dem ich dich verlassen habe, sind' ich keine Ruhe. 3) nequum: *nedum, tantum abest:* ne hogy: nicht nur, geschweige denn. — *p. e.* de quum se me laudi, qui ánche mai defáimatu: *tantum abest ut laudarer abs te, quin potius me vituperasti:* ne hogy ditsértél volna, hanem még gyaláztál is: du hast mich nicht nur nicht gelobet, vielmehr aber getadelt.

Dequum asiê. Де кѹм ашѣ. *V.* Darâ, *Nro.* 4.

De quumva. Де кѹмва: *si quodam modo, si quadam ratione:* ha tsak, ha valamiképpen: wenn auf irgend eine Art.

Derádicu, are, atu Дерздик, — аре, — ат. *V.* Derídicu.

Derámu, are, atu. Дерзм, аре, ат, *verb. act. puto, ramos seco, ramis privo arborem:* az ágát le nyesni, vagy törni egy fának: einem Baume die Aeste herabschneiden, oder brechen; â Lat. *dirimo; sic etiam,* dirîbescu; â Lat. *diribo, inde* dírab, *frustum.*

Deránatu, *f.* â, *pl.* ţi, *f.* te. Дерзнат, — тз: *adj.* 1) reu, intrecutu: *petulans, immoderatus, incontinens, malus:* rosz, gonosz, hamis, csintalan: schlecht, ausgelassen, muthwillig, schlimm, uneingezogen. 2) indereptnicu: *contumax, pertinax, cervicosus:* nyakas, fejes, makats, agyafurt: hartnäckig, halsstarrig, eigensinnig; â de ~~et rêu~~ ac Lat. *natus, quasi male natus.*

Derdéescu, ire itu. Дзрдзеск, ире, ит, *verb. neutr. pre frigore horreo, dentibus crepo, dentes concutio:* dideregni, vatzogni: klappern vor Kälte; a *sono naturali.*

Deréndu. Дерзнд, *I. adj. communis, vulgaris, ordinarius:* köz, közönséges, rend szerént való: gemein, gewöhnlich, ordinär. *II. adv.*

adv. communiter, vulgariter, vulgo: közönségessen, rendszerént: gemeiniglich, gewöhnlich, allenthalben, insgemein.

Derídicu, are, atu Дерздик, аре, ат, *verb. act.* orénduescu, tecásuescu, punu in rêndu: *res in cubili ordino, digero, dispono:* takarítani a' házban: aufräumen.

De rostu. Де рост, *adv. memoriter, sine libro:* könyvnélkül: auswendig; a Lat. *de rostro.*

Deságescu, gire, gitu. Десецеск, џире, џит, *verb. act. saccum bifariam elido, partior:* egy zsákot ketté osztani, két felé vetni: einen Sack entzwey theilen.

Desagi, *m. plur.* Десаџи: *bisaccium, mantica, pera:* által vető: der Quersack, Zwerchsack; a Lat. *bisaccium, mut.* b *in* de, *et* c *in* g.

Deşênţatu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* te. Десзнцат, *adj. V.* Chisnovatu: *Nota. Ital.* disensato: *i. e. stultus, insanus. Etym. dis essentatus.*

Desarmu, mare, matu. Десарм, маре, мат, *verb. act.* desbracu, séu lipsescu de arme: *dearmo, exarmo, inermo:* fegyverétöl meg fosztani: entwaffen; a' Lat. *dis* et *armo.*

Desbaeru, rare, ratu. Десбаер, раре, рат, *verb. act. p. e.* cámésia, mantu, *etc: diffibulo, solvo, aperio:* ki oldani, fel oldani: losbinden, aufheften, aufhefteln.

Desbáru, are, atu. Десбзр, аре, ат, *verb. act. disvefacio:* el szoktatni: abgewöhnen, entwöhnen. *Hips.* desbarrar: *rumpere*; *Ital.* sbaragliare: *dissipo.*

Desbatu, tere, tutu. Десбат, тере, тзт, *verb. act.* 1) vreo scándurá de cótrá queva: *decutio, dejicio, cædendo solvo:* le ütni, le verni: loshauen, herunterschlagen. 2) dela preţiu quáruiva marfe: *minus pretium indico, minori pretio emere conor:* kevesebbet igérni valamelly portékáért: für etwas weniger bieten. 2) pre quineva dela prepusu súu: *disvadeo, dehortor:* le verni, le beszélleni valakit valamelly határazásátol: Jemanden von etwas abrathen, widerrathen; a Lat. *dis et batuo.*

Desbetu, are, atu Десбет. аре, ат, *verb. I act.* 1) mántuiu de beţíe: *alicui crapulam depello:* valakit meg józanitani: Jemanden den Rausch vertreiben. 2) de rétácirea méntei: *aliquem ad statum mentis reduco, mentem alicujus illustro:* valakit eszére hozni, elméjét világositani: Jemanden zur Fassung bringen, dei. Verstand erleuchten. *II recipr:* me desbetu. 1) scapu de beţíe: *crapula liberor, crapulam exhalo:* ki józanodni: nüchtern werden, den Rausch verlieren. 2) de rétácirea méntei: *me colligo, ad mentis statum redeo:* magára jönni, eszére jönni: zu sich kommen, sich fassen, zur Fassung kommen.

Desbinare, *f. pl,* ári. Десбинаре, *subst.* 1) *fissio:* hasitás, fel hasitás: die Spaltung. 2) impárechére: *dissidium, discordia, disconvenientia, scissio:* hasonlás, egyenetlenség, szakadás: die Ureinigkeit, Spaltung, Zwistigkeit, Entzweyung, Mißhelligkeit, der Zwiespalt.

Desbinu, are, atu, Десбин, аре, ат, *verb. act. findo, diffindo, sejungo, discapedino:* hasitani, el hasitani, mástol el válosztani: spalten, zerspalten, aufmachen, aus einander machen etwas, was zusammengefügt war; a Lat. *dis et bino.*

Desbinátură, *f, pl.* uri. Десбинзтзрз, *subst. V.* Desbinare

Desbrácatu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* te. Десбркат, — тз, *adj. exutus:* le vetkezve: ausgezogen, ausgekleidet; a Lat. *dis et braccatus.*

Desbracinu, are, atu. Десбрачин, аре, ат, *verb. act. solvo, dissolvo — braccas, aut femoralia:* ki kötni, ki oldani a' nadrágat,

vagy lábra valot: aufbinden, losmachen die Beinkleider.

Desbracu, are, atu. Десбрак, аре, ат, *verb. act.* pre quineva: *exuo:* le vetkeztetni: auskleiden, Jemanden die Kleider ausziehen.

Desbumbu, are, atu. Десбумб, аре, ат, *verb. act. solvo, resolvo nodulos, vel vestem:* ki gombolni: aufknöpfen.

Descaeru, are, atu. Дескаер, аре, ат, *verb. act. avello, divello, divido, sejungo:* el választani, vagy szakasztani egy mástol: von einander trennen, oder reißen.

Descâimâcescu, ire, itu. Декзимзческ, ире, ит, *verb. recipr:* me descâimâcescu: *me colligo, recolligo, ex sopore, vel stupore in me redeo:* álombol, bodulásbol, álmélkodásbol észére jönni, magában térni: sich fassen, erhohlen, zu sich kommen.

Descâlcescu, cire, citu. Дескзлческ, ире, ит, *verb. act.* 1) desfacu que au fostu incâlcitu: *explico, extrico, exolvo:* ki fejteni, ki bontani: entwickeln, loswickeln, auswickeln. —*p. e.* píru cu péptinele: *capillos explico, depecto:* a' haját ki bontani: die Haare auskämmen; 2) vre o intrebare incurcatâ: *explico, solvo, declaro, interpretor:* fejteni, magyarázni: auflösen, auslegen, erklären, erläutern.

Descâlcitoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Дескзлчиторю, —оаре, *subst:* quarele tâlcuésce queva incurcatu: *interpres, explicator:* fejtő, magyarázó: der Erklärer. 2) péptene cu quarele se descâlcesce píru: *pecten rarus:* bontó fűsé: ritka fűsé: der Kamm zum auskämmen.

Descalecu, are, atu. Дескалек, аре, ат, *verb. act.* 1) undeva de pre calu, *etc: descendo, exscendo:* le szállani: absteigen, herabsteigen. 2) me punu giosu, me asediu: *consido:* le telepedni: sich niederlassen. 3) *impers.* se descalecâ, adeq: cade, vêne: *p. e.* tótâ nevoia pre mêne s'au descâlecatu: *in me cecidit tota molestia:* reám háromlott az egész baj: alles Ungemach ist über mich gekommen, oder ist auf mich gefallen; *Ital.* scavalcare; *Hisp.* descavalgar.

Descântare, *f. pl.* âri. Дескзнтаре, *subst. incantatio:* bűvölés, bájolás: das Zaubern, das Hermurmeln einer Zauberformel.

Descântâtoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Дескзнтзторю, —оаре, *subst. incantator:* bűvölő, bájoló: der Gaukler, Zauberer.

Descântâturâ, *f. pl.* uri. Дескзнтзтурз, *subst.* 1) in jocu: adeq: strigâturâ: *decantatio, carmen inter saltandum decantari solitum:* tántzbéli vers, vagy ének: eine Cadenz, oder ein Vers, so unterm Tanzen abgesungen wird. 2) cuvinte vrâjitóre: *incantatio, incantamentum:* bűvölő, bájoló beszéd: die Zauberformel.

Descântecâ, *f. pl.* ce. Дескзнтекз, *subst: V.* Descântâturâ.

Descântu, are, atu. Дескзнт, аре, ат, *verb. act.* 1) strigu cântece; séu versuri in jocu: *decanto carmina inter saltandum:* verseket a' tántz közben énekelni: Versen oder Cadenzen absingen während dem Tanzen. 2) cuvinte vrâjitóre: *decanto, incanto:* bűvölni, bájolni: eine Zauberformel hersagen, hermurmeln, vorgaukeln; a Lat. *dis et canto.*

Descarcu, are, atu Дескарк, аре ат, *verb. act exonero, deonero:* le rakni a' terhet: abladen, abpacken, entledigen; *item: impers.* se descarcâ. *V.* Descalecu *Nro.* 3. *Ital.* scaricare; *Hisp.* descargar.

Descâtârâmezu, are, atu. Дескзтзрзмез, маре, мат, *verb. act. diffibulo, fibula libero, fibulas solvo, apperio:* ki tsatolni, a' tsatot fel ereszteni: aufschnallen, losschnallen; *a* des *et* câtaramâ.

Descaţiu, tiare, tiatu. Дескáц, цá-ре, цáт, *verb. act. solvo, libero quod erat appensum:* ereszteni, le oldani: losbinden, losmachen; a Lat. *dis et quatio.*

Deschidere, *f. pl.* ri. Дескúдере, *subst. apertio, patefactio:* ki-nyilás, fel nyitás: das Oeffnen, die Oeffnung.

Deschidu, dere, chisu. Дескúд, дéре, кúс, *verb. act. aperio, patefacio:* nyitni, ki nyitni, fel nyitni, nyitani: öffnen, aufmachen; a Lat. *dis et claudo: Ital.* dischindere.

Deschiu, are, atu. Дескíю, ќре. ќт, *verb. act. solvo, dissolvo:* fel bontani, fel fejteni: auftrennen, von einander trennen, aufmachen; *Ital.* dischiavare, *i. e, aperire.*

Deschingu, gare, gatu. Дескúнг, гáре, гáт, *verb. act. equum discingo:* hevederét el oldani a' lónak: aufgürten, losgürten das Pferd; *a* des *et* chinga.

Deschiotoru, are, atu. Дескїóтор, áре, áт, *verb. act. V.* Desbaeru. *Etym.* dischiavare.

Deschisu, *f.* â. *pl.* şi, *f.* se. Дескúс, — се, *adj.* 1) — uşia, feréstra: *patens, apertus:* nyitva, fel nyitott: offen, geöffnet. 2) vre unu câmpu, adeq: largu: *patens, apertus campus:* egy kies mező: ein offenes Feld. 3) la mente: *clarus: perspicuus:* világos, ki világosodott: hell, erleuchtet. 4) despre vre o vépséla, quare trage quam albâ: *candicans:* világos: hell. — *p. e.* vénetu deschisu: *candicans e cœruleo:* világos: hellblau.

Descingu, gere, gu, Дешчúнг, чé-ре, шúнг. *verb. act. discingo, recingo:* övét el oldani: losgürten, aufgürten, abgürten; a Lat. *dis et cingo*

Descleiescu, ire, itu. Дескле́éск, úре, úт, *verb. act. disglutino, solvo, quod fuit conglutinatum:* el választani egy mástol, a' mi összve volt enyvezve: auflösen, oder trennen, was zusammen geleimet war.

Descleştu, tare, tatu. Дескле́щ, щúре, щáт, *verb. act. dissolvo, discapedino, quod arcte rei alteri adhærebat:* ki kaptsolni, el választani egy mástol, a' mi összve volt fogadzva: aufhäckeln, losmachen, aus einander trennen.

Descoperíre, *f. pl.* riri. Дескоперúре, *subst. detectio. retectio, revelatio:* fel fedés, fedezés: das Aufdecken, Entdecken. — a quâruiva lucru nouu: *detectio, inventio:* fel találás: die Entdeckung. — a-quâreiva taïne, *manifestatio, revelatio, indicium:* kijelentés, ki nyilatkoztatás: die Entdeckung, Offenbarung.— Descoperirea queâ Dumnedeéscâ: *Revelatio Divina:* Isteni ki nyilatkoztatás: die göttliche Offenbarung.

Descoperiu, rire, ritu. Дескóперю, рúре, рúт, *verb. act.* 1) casa, capu, óla, *etc: detego, retego, nudo, discooperio:* fel fedni, fel fedezni: aufdecken, entdecken, entblößen. 2) védescu, dau la ivélâ: *manifesto, enuncio, indico, aperio, revelo, detego:* kijelenteni, ki nyilatkoztatni: entdecken, offenbaren; a Lat. *dis-cooperio. Hisp.* descubrir.

Descosu, cósere, cusutu. Дескóс, — кóасере, кусýт, *verb. act. dissuo, suturam aperio:* kifejteni, felfejteni, vagy bontani a' varást: die Nath auftrennen. — me descosu: *dissuor:* fesleni, kifesleni: sich auftrennen; *Hisp.* descoser.

Descreţescu, ţire, ţitu. Дескрецéск, úре, úт, *verb. acc. erugo, rugas, aut sinus explico:* rántzosságát, vagy kondorságát fel bontani valaminek: entkräuseln, entrunzeln, entfalten.

Descuibu, bare, batu. Дескýйб, áре, áт, *verb. act. quempiam a nido depello, desvefacio:* fészkiböl ki zergetni, el szoktatni: aus

aus seinem Neste vertreiben, oder abgewöhnen.

Descuietóre, *f. pl.* orĭ. Дескѹетоаре, *subst. claustrum, sera, pessulus:* zár, retez: das Schloß, Gesperr.

Descuiu, ére, étu. Дескѹю, ѣре, ѣт, *verb. act. discludo, recludo, resero:* felnyitni, felnyítani, felzárni: aufschließen, aufsperren.

Desculçiu, *f.* ă, *pl.* i. *f.* e. Дескѹлц, —з, *adj. nudipes:* mezítláb: barfuß, barfüßig. — vre unu calu: *V.* Despotcovitu.

Desculçu, çare, çatu, Дескѹлц, аре, цат, *verb. act. discalceo, excalceo:* a' tsiszmát le huzni: entschuhen, die Schuhe, Stiffeln, *etc.* ausziehen; a Lat. *dis et calceus*: *Ital.* discalzar. *Hisp.* descalzare.

Descurcu, care, catu. Дескѹрк, каре, кат, *verb. act V.* Descâlcescu. *Hips.* descorchar: *rumpere.*

Deșelatu, *f.* ă, *pl.* ți, *f.* te. Дешелат, тз, *adj. elumbis, delumbis:* tsipöjében sánta: lendenlahm, kreuzlahm.

Deșelu, áre, átu. Дешел, аре, ат, *verb. act. elumbo, delumbo:* ágyékát törni: an den Lenden lähmen.

De sérgu, séu de sùrgu. Де сърг, *adv.* iute, répéde, cu graba: *cito, celeriter, velociter, repente:* hamar, frissen, hirtelen, szaporán: geschwind, schnell, hurtig.

De sérá. Де сѣрз. *I adj. vespertinus:* estvéli: abendlich. *II. adv. sero hodie vesperi, vespere, ad vesperam*: estve, estve felé: abends, zu (gegen) Abend.

Deșértáciune, *f. pl.* nĭ. Дешзртзчѹне, *subst. vanitas, innanitas, fragilitas:* hijjában valóság, haszontalanság, mulandoság, hivság: die Eitelkeit, Nichtigkeit, Vergänglichkeit.

Deșértare, *f. pl.* ári. Дешзртаре, *subst, evacuatio, exinnanitio*: kiürítés, kiüresítés, die Ausleerung.

Deșertezu, are, atu. Дешертез, аре, ат, *verb. act. V.* Deșertu.

Desertiru, séu desentiru, *m. pl.* ri. Десертир, *subst.* ostașu fugitu: *perfugo, signorum desertor:* szökött katona: der Deserteur.

Deșertu, *f.* ă, *pl.* ți, *f.* te. Дешерт, ѣртз, *adj.* 1) golu: *vacuus, vanus, innanis*: üres: leer. 2) indedarnicu, netrébnicu: *innanis, vanus, inutilis:* haszontalan, hijjában való, hívságos: eitel, leer an wahren Nutzen. 3) nestatornicu, trecâtoriu: *fragilis, caducus, transitorius:* mulandó, veszendö: eitel, vergänglich; a Lat. *desertum.*

Deșertu. Дешерт, *adv. vane, innaniter, inutiliter, in vanum, incassum, gratis:* hijjában, haszontalanul: vergeblich, umsonst; a Lat. *desertus.*

Deșertu, are, atu. Дешерт, аре, ат, *verb. act.* adeq: golescu: *vacuo, evacuo, vacuefacio, exinnanio:* kiüritni, kiüresíteni: leeren, ausleeren.

De sevérșire, *f. pl.* ri. Де свзршире, *subst. perfectio, absolutio:* tökélletesség: die Vollkommenheit.

De sevérșitu, *f.* a, *pl.* ți, *f.* te. Де свзршит, — тз, *adj. perfectus, absolutus*: tökélletes: vollkommen; *Ital.* soverchio: *nimis, nimium.*

De sevérșitu. Де свзршит, *adv.* tökélletesen: vollkommen.

Desfacu, cere, cutu. Десфак, чере, кѹт, *verb. act.* 1) — queva que au fostu fâcutu, stricu: *abolio, destruo, tollo, infectum reddo:* meg másolni, el rontani, el törölni: aufheben, ändern, abschaffen. 2) slobodu, deslegu: *solvo, dissolvo, libero:* óldani, kióldani: auflösen, aufbinden, losmachen. 3) desfâșiuru: *devolvo, retorqueo:* le tekerni, vissza tekerni: abwinden, zurückdrehen. 4) despoiu, curâțiu: *p. e.* cucuruzu de pânușĭ: *deglubo, nudo:* fosztani: abschällen, der Hülle berauben.

ben. 5) despârţescu, *p. e.* cucuruzu de pre tuleu, cocianu: *enucleo, foliculis libero, explico, grana celulis libero:* fejteni, zuzni, le morzsalni: abröbeln, ausförnen. 6) me desfacu, adeq: me desghiocu, *p. e.* nuca: *hiasco, dehisco, aperior*: nyilni, hasadozni: sich öffnen, klaffen, von einander gehen; a Lat. *dis- et facio.*

Desfâşiu, séu desfâşiezu, ére, étu. Десфѫшіѹ, сѫѹ десфѫшїезѹ, ѣре, ѣт, *verb act. fasciis solvo, libero:* ki polálni, a' fáslit le óldani: aufwindeln; a Lat. *dis- et fascia. Ital.* sfasciare. *Hisp.* desenfaxar

Desfâşiuru, rare, ratu. Десфѫшѹр, рáре, рáт, *verb. act. dovolvo, retorqueo.:* le tekerni, vissza tekerni: abwinden, zurückdrehen.

Desfétare, *f. pl.* ări. Десфѣтáре, *subst. oblectatio, delectatio, oblectamentum, delectamentum, delicium, deliciæ:* gyönyörködés, gyönyörűség, öröm: das Vergnügen, die Freude, Ergözung, Ergözlichkeit.

Desfétatu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* te. Десфѣтáт — тз, *adj.* voiosu: *lætus, hilaris, jucundus*: vig, vidám: vergnügt, froh, erfreuet. 2) plăcutu, iubitu: *p. e.* vre unu locu, grădină: *jucundus, genialis, deliciosus, amoenus:* tettsző, kedves, kellemetes, vig: lieblich, reizend, angenehm, ergözlich, anziehend.

Desfétu, séu desfétezu, táre, tátu. Десфѣт, сѫѹ десфѣтéз, тáре, тáт, *verb. act.* pre quineva: *oblecto, delecto:* gyönyörködtetni: ergözen, erfreuen. — me desfétu: *oblector, delector:* gyönyörködni: sich ergözen, erfreuen. *Ital.* disfare: *dissolvere, destruere.*

Desfoiu, áre, átu. Десфоĭю, ѣре, ѣт, *verb. act.* 1) *foliatim devolvo:* levelenként vissza forditani: blattweise abwinden, abblättern. 2) me desfoiu, adeq: me desînflu. *V.* Desînflu; a Lat. *dis- folium.*

Desfrénare, *f pl* ări. Десфрѣнáре, *subst. effrenatio:* zabolátlanság: die Zügellosigkeit.

Desfrénatu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* te. Десфрѣнáт, тз, *adj. effrenis: effrenatus:* zabolátlan: ungezämt, zügellos. *Hisp.* desenfrenado.

Desfrénu, séu desfrénezu, are, atu. Десфрѣн, сѫѹ десфрѣнéз, áре, áт, *verb. act. effreno:* ki zabolázni: abzäumen, entzäumen, den Zaum, oder Zügel benehmen; *a* des *et* frénu.

Desfundatu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* te Десфѹндáт, — тз, *part. verb.* desfundu, *V.* Desfundu: *item:* ne sătiosu: *inexplebilis, insatiabilis, insaturabilis:* telhetettlen: unersättlich, nicht zu erfüllen.

Desfundu, are, atu. Десфѹнд, áре, áт, *verb. act.* 1) scotu fundu a fară, *p e.* la vre o tónă: *fundum ejicio:* ki ütni a' feneket: den Boden ausschlagen. 2) destupu: *returo:* meg nyitni, fel-nyitni, a' dugot ki venni: öffnen, aufmachen, aufspünden; a Lat. *dis et fundus.*

Desghiocu, are, atu. Десгїóк, áре, áт, *verb. act.* 1) — prune, *etc: enucleo:* magvát venni: entkernen, von Kernen befreuen. 2) cucuruzu, *etc: explico, grana cellulis exigo:* fejteni, zuzni, morsalni: abröbeln. 3) me desghiocu, *p. e.* vre o nucă, adeq: me desfacu: *dehisco, hiasco, aperior*: nyilni, hasadózni: sich öffnen, klaffen; ă *des et bucca, quasi aperiret buccam, b mut.* in *g. vel* ă *dis et voco,*

Desgrădescu, ire, itu. Десгрѫдéск, íре, íт, *verb. act. dissepio, sepem solvo:* fel fejteni a' sövényt, a' kertet: den Zaun ausflechten.

Desgrăditu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* te. Десгрѫдíт, — тз, *adj. haud septus:* kerteletlen: uneingezäunt.

Des-

Desgropare, *f. pl.* ári. Десгропаре, *subst. effossio:* ki ásás: die Ausgrabung.

Desgropu, are, atu. Десгроп, аре, ат, *verb. act. effodio:* ki ásni: ausgraben, herausgraben.

Desgurgu, gare, gatu. Десгърг, аре, ат, *verb. act. p. e.* maçele: *explico, extrico:* fejteni, bontani: entwickeln; *idem ac* descurcu, *nisi quod c mutetur in* g.

Deshámatu, *f.* á, *pl.* ţi, *f.* te. Десхъмат, — тъ, *adj.* desmáţiatu: *dissolutus, discinctus:* ronda, ponyola: schlumpig, schlampig, schlotterig, nachlässig gekleidet.

Deshamu, are, atu. Десхам, аре, ат, *verb. act. abjungo equos; helcia equis demo:* hámokat le venni a' lovakról: dem Pferde das Geschirr abnehmen; â *des* et *hamu*.

Desholbu, séu desvolbu, are, atu. Десхолб, аре, ат: *V.* Descâimécescu; a Lat. *dis et volvo.*

De şi. Де ши: *etsi, etiamsi, tametsi, licet, quamvis, quamquam:* noha, ha is, ha mindjárt: obschon, obwohl, obgleich, wie wohl, wenn auch.

Desiernézá. Десїернѣзъ, *imperson:* se desiernézá: *abhiemat:* a' tél mulik: der Winter vergeht.

Desíme, *f. pl.* mi. Десиме, *subst. densitas:* sürüség: die Dichte.

Desînflu, are, atu. Десѫнфлꙋ, аре, ат, *verb. recipr:* me desînflu: *detumeo:* még lohadni, meg szállani, apadni, (a' daganatrol:) abnehmen, sich verlieren, setzen (von Geschwulst); a Lat. *dis et inflo.*

Deşiratu, séu desşiratu, *f.* á, *pl.* ţi, *f.* te, Дешират, *adj. dispersus, dissipatus:* széllyel hányatott: zerstreut.

Deşiru, séu desşiru, are, atu. Деширꙋ, аре, ат, *verb. act solvo, dissolvo:* fel-bontani: zerlegen, zertheilen. *Nota.* Ital. deschierare, *signif. membratim solvere:* a Lat. *dis et series.*

Deslegare, *f. pl.* ári. Деслегаре, *subst.* 1) din legáturá: *religatio, solutio, resolutio:* fel oldás; das Abbinden, Aufbinden, die Losbindung. — de pécate: *absolutio:* fel oldás: die Absolution. 2) a quáruiva intrebári incurcate: *resolutio, explicatio, interpretatio, explanatio:* magyarázat, meg magyarázás, fejtegetés: die Erklärung, Auslegung, Erläuterung; a Lat. *dis* et *ligo, as.*

Deslegátoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Деслегъторю, — оаре, *subst.* descálcitoriu, télcuitoriu: *interpres:* fejtő, fejtegető, magyarázó: der Ausleger.

Deslegu, are, atu. Деслег, аре, ат, *verb. act.* 1) mántuescu din legáturá: *religo, solvo, absolvo, resolvo:* ki kötni, óldani, meg óldani, fel óldani, vagy óldazni: abbinden, aufbinden, losbinden. — de pécate: *absolvo:* fel óldazni: absolviren. 2) vreo induoélá, séu intrebare incurcatá: *explico, extrico, explano, interpretor:* fejteni, fejtegetni, magyarázni: auslegen, erläutern, erklären.

Desplicescu, ire, itu Десплическ, ире, ит, *verb. act. solvo, quod adhaerebat:* el válaztani, vagy le szakasztani azt, a' mi összve volt ragasztva: auftrennen, aufreißen was zusammengeklebet war.

Desmáçiatu, *f.* á, *pl.* ţi, *f.* te. Десмъцат, — тъ, *adj. dissolutus, discinetus; ab Ital.* dis, et mazzo, i. e. *fasciculus. Hisp.* desmochar: *mutilare*

Desmániiu, ére, étu. Десмънїю, ѣре, ѣт, *verb. I. act.* pre quineva: *stomachantem sedo, iram alicujus lenio:* engesztelni, egy haraguvot le tsendesiteni, haragyát le tsillapitani valakinek: einen zornigen besänftigen. *II. recipr.* me desmániiu: *iram pono:* a' haragrol le tsendesedni, engesztelődni: den Zorn ablegen, fahren lassen.

Desmentare, *f.* ári. Десментаре, *subst.* 1) desvátuire dela queva cugetu: *disvasio, dehortatio:* el

el intés, le beszéllés: die Abrathung, Widerrathung. 2) svâtuire spre reu: *inductio, sollicitatio, pellectio*: el ámitás, el tsábitás: die Verleitung, Verführung; a Lat. *dis et mens, mente.*

Desméntátoriu, *f.* óre *pl.* ori, *f.* óre. Десмзнтзтóрю, — óаре, *subst. disvasor, dehortator*: el intő: le beszéllő: der Abrather, Widerrather; item: *V.* Amágitóriu.

Desméntu, are, atu Десмзнт, áре; áт, *verb. act.* 1) desbatu, desvátuescu dela queva prepusu: *dehortor, disvadeo*: el inteni, le beszélleni: abrathen, widerrathen. 2) adámánescu, švátuescu spre reu: *induco, sollicito, pellicio*: el ámitani, tsábitani: verleiten, verführen.

Desmerdáciune, *f. pl.* ni. Десмердзчюне, *subst. V.* Desmerdare.

Desmerdare, *f. pl.* ári. Десмердáре, *subst.* 1) desfétare: *voluptas, delectio, oblectatio*: gyönyörködtés, gyönyörüség: die Ergötzung, Ergötzlichkeit, die Freude. 2) resfáçare: *voluptas, libido, lascivia, mollities*: bujaság, puhaság, testi gyönyörüség: die Wollust, Schwelgerey, Ausschweifung.

Desmerdatu, *f.* a. *pl.* ți, *f.* te. Десмердáт, — тз, *adj.* desfétatu, plácutu, *p. e.* vre o gradiná: *jucundus, deliciosus, amoenus*: tettsző, kedves, kellemetes: lieblich, reizend, angenehm, ergötzlich, anziehend. 2) resfáçatu: *libidinosus, lascivus, voluptatibus indulgens*: huja, puha: wollüstig, weichlich. 3) intrecutu: *nimia indulgentia corruptus, perperam educatus*: kényes, kényen tartott, kényeztetett: verzärtelt, weichlich, verhätschelt.

Desmerdu, séu desmerdezu, are, atu. Десмéрд, сáѹ десмердéѕ, áре, áт, *verb. act. I.* pre quineva: 1) il desfétezu: *oblecto, delecto*: gyönyörködtetni: erfreuen, ergötzen. 2) vre unu pruncu, adeq: l' intrecu, lu mádárescu: *immodicis blanditiis. et nimia indulgentia corrumpo*: kényeztetni, kényen tartani valami gyermeket: verzärteln, verhätschen. *II. recipr.* me desmerdu. 1) in desfétári ne oprite: *delector, oblector*: gyönyörködni: sich erfreuen, ergötzen. 2) in resfáçare: *helluor, luxurior, libidini indulgeo*: bujalkodni: schwelgen, ausschweifen. 3) me intrecu: *puellitor*: gyermekeskedni: sich findisch betragen; a Lat. *dis - moderor.*

Desmeţescu, ţire ţitu. Десмецéск, íре, íт, *verb. I. act.* pre altu: *e vertigine, aut deliquio reduco*: bódulásbol, vagy ájulásbol magához hozni valakit: einen ohnmächtigen, oder schwindeligen zu sich bringen. *II. recipr*: me desmeţescu: *e vertigine, vel deliquio reducor, ad me redeo*: bódulásbol, vagy ájulásbol magához térni, éledni: sich vom Swindel, oder aus der Ohnmacht erholen, zu sich kommen; *item*: *V.* Desbetu.

Desmorţescu, ţire, ţitu. Десморцéск, íре, íт, *verb. I. act.* pre altu: *narcosi, vel torpore libero*: a' zsibbadástol meg menteni: von der Erstarrung befreyen. *II.* me desmorţescu: *torpore liberor*: a' zsibbadástol meg menekedni: von der Erstarrung befreyet werden.

Desmoscenescu, ire, itu. Десмощенéск, íре, íт, *verb. act. exheredo, exheredem facio*: örökségből ki tagadni: enterben.

Desnádéşduescu, ire, itu. Деснздзждѹéск, íре, íт, *verb. act. despero, spem abjicio*: kétségben esni: verzweifeln.

Desnádéşduire, *f. pl.* iri. Деснздзждѹíре, *subst. desperatio*: kétségben esés: die Verzweiflung.

Desnádéşduitu, *f.* á, *pl.* ţi, *f.* te. Деснздзждѹíт, — тз, *adj. desperatus, desperabundus*: kétségbe esett: verzweifelt.

Desnodu, dare, datu. Деснóд, дáре. дáт, *verb. act. enodo, abnodo*:

nodo: ki bontani, meg óldani a' tsomót: entknotten, vom Knotten befreyen, den Knotten auflösen; â Lat. *dis et nodo, as.*

Desobicinuescu, íre, itu. Десобичинуеск, — ире, — ит, *verb. I. act.* pre altu de qüeva, adeq: lu desvâtiu: *dedoceo, desvefacio:* el szoktatni: abgewöhnen. *II. recipr:* me desobicinuescu: *desvesco, desvefio:* el szókni: sich abgewöhnen.

Despârţanie, *f. pl.* nii. Деспзрцание, *subst. V.* Despârţire.

Despârţescu, ţire, ţitu. *V.* Despartu.

Despârţire, *f. pl.* ri. Деспзрцире, *subst.* 1) — a quâruiva pretenu de côtrâ altu: *separatio, sejunctio, segregatio, dissociatio:* el válás: die Trennung, Scheidung. 2) a bârbatului de côtrâ muiere prin judecatâ: *divortium:* házasaknak egy mástol való el válás: die Ehescheidung.

Despartu, ţire, ţitu. Деспарт, — цире, — цит, *verb. I. act.* 1) queva lucru in pârţi anumite, adeq: impartu: *dispartior, dispertior, distribuo, divido, partior:* el osztani, fel osztani: theilen, abtheilen, zertheilen. 2) unu lucru de côtrâ altu, adeq: osebescu: *separo, segrego distingvo:* külön tenni, külön választani, meg külömböztetni: sondern, absondern, unterscheiden. 3) pre quineva de côtrâ altu. *p. e.* unu soçiu de côtrâ altu: *separo, dissocio, sejungo:* egy mástol el választani: trennen, scheiden, von einander scheiden. *II. recipr:* me despartu: 1) me impartu: *dividor, distribuor, in partes abeo:* oszlani: sich theilen, zertheilen. 2) — de côtrâ qaeva, adeq: me osebescu: *separor, segregor, distingvor:* külömbözni: sich unterscheiden. 3) — de côtrâ quineva: *me separo, sejungor, dissocior, segregor:* el válni, egy mástol válni: sich von einander trennen. 4) — de côtrâ soçiu quelu de câsâtorie prin judecatâ legiuitâ: *divortium facio:* el válni házas társától: die Ehescheidung treffen; â *dis et partior.*

Despâturu, are, atu. Деспзтѹр, — аре, — ат, *verb. act. explico sinus:* ki fejteni a' réteket: entfalten.

Despecetluescu, ire, itu Деспечетлуеск, — ире, — ит, *verb. act. resigno, solvo, aperio, sigillum frango:* fel törni, bontani, vagy szakasztani a' pecsétet: entsiegeln, das Siegel brechen, aufreißen.

Despédecu, care, catu. Деспедек, — каре, — кат, *verb. act. a)* calu: *pedica, aut compede solvo:* békóbol, nyügböl ki botsátani, ki ereszteni a' lovat: aus Fußeisen befreyen, oder los lassen das Pferd. *b)* caru: *rotam sufflamine libero:* a' kerékkötöt óldani: das Rad aufsperren, die Hennekette aufziehen; â *des et pedica.*

Despicâturâ, *f. pl.* uri. Деспикзтурз, *subst.* 1) crepâturâ: *fissio, fissura:* hasiték: der Spalt, die Spalte. 2) de lemnu, adeq: draniţiâ, prâginâ: *scida ligni:* egy hasábfa, fa hasáb: das Holzscheit, ein Scheit Holz.

Despicu, are, atu. Деспик, — аре, — ат, *verb. act. findo, diffindo:* hasitani, hasogatni: spalten, zerspalten; a Lat. *dispesco. Ital.* spiccare: *evellere, separare. Hisp.* despegar.

Despletescu, ire, itu. Десплетеск, — ире, — ит, *verb. act. replico, retexo, retorqueo:* ki fonni, a' fonatékat ki fejteni, vagy bontani: abflechten, aufflechten; a Lat. *dis, et plecto.*

Despoiu, ére, étu. Деспоѫ, — ѣре, — ѣт, *verb. act. deglubo, pelle, vel cute exuo, spolio:* meg nyúzni, börit le húzni, héjjából ki

kifejteni: schinden, abschinden, der Haut, oder der Schalle berauben; a Lat. *spolio; Hisp.* despojar

Despotcovitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Десpotковит, — тъ, *adj. haud soleatus:* patkolatlan: unbeschlagen.

Despre. Деспре: *de:* rol, röl, felöl, iránt: von, wegen, in Rücksicht.

Despreunare, *f. pl.* nări. Деспреѹнаре, *subst. separatio, segregatio:* egy mástol való el választás: die Trennung, Absonderung.

Despreunu, séu despreunezu, nare, natu. Деспреѹн, саѹ деспреѹнез, — аре, — ат, *verb. act. abjungo, disjungo, separo, segrego:* el választani, egy mástol választani: absondern, trennen, scheiden.

Desprindu, dere, insu. Деспринд, — дере, — инс, *verb. act.* unu lucru de cótră altu: *discutio ab invicem:* egy mástol bontani: trennen. 2) — *p. e.* o scăndură, quare au fostu undeva prinsă, séu bătută, adeq: desbatu: *decutio, demo:* le venni, le verni: herabnehmen, herunterschlagen. 3) boui din jugu, caii din hamu: *abjugo, abjungo:* ki fogni: ausspannen; â Lat. *dis et prehendo.*

Desputescu, séu desputu, ire, itu. Деспѹцеск, саѹ деспѹт, цире, — цит, *verb. recipr:* — incepu a nu puţi: *exodoro, desino foetere:* meg szünök büdös lenni: ausstinken, aufhören vom Gestank; â Lat. *dis et puteo, es.*

Desrădĭcinare, *f. pl.* ări. Дезрѫдѫчинаре, *subst. eradicatio, exstirpatio:* ki-irtás: die Auswurzelung, Ausrottung.

Desrădĭcinezu, séu desrădĭcinu, áre, át. Дезрѫдѫчинез, саѹ дезрѫдѫчин — аре, — ат, *verb. act. eradico, exstirpo, radicitus tollo:* töröstöl, gyökerestöl kiirtani: auswurzeln, ausrotten; â Lat. *dis et radix.*

Descamu, are, atu. Дескам, — аре, — ат, *verb. act. filatim solvo:* foszlatni, szálakonként tépni: ausfasern, abzupfen, ausfädeln.

Desşelu, láre, látu. Дешѣл, — ларе, — лат, *verb. act.* 1) iéu şéoa depre calu: *ephipium demo:* a' nyerget levenni a' lóról: absatteln. 2) deculu. *V.* Deşelu.

Dé 'stă dată, de astă dată, séu de ast'dată. Де 'стѫ датѫ, де астѫ датѫ, саѹ де аст'датѫ: *adv. nunc, pro nunc, pro praesenti, in praesentia, hac vice:* most, mostanában, ez egyszer: dießmalen, dermalen, für dermalen.

Dé 'stădi, séu de astădi. Де 'стъзи, саѹ де астъзи, *I. adj. hodiernus:* mái: heutig. — *p. e.* dióa de astădi. *dies hodiernus:* mái nap: der heutige Tag. *II. adv.* de astădi inante: *ab hodierno, ab hoc die:* mától fogva, ezentul: von heute.

Desucescu, cire, citu. Десѹческ, — чире, — чит, *verb. act. retroago, retroverso, retorqueo:* viszsza tekerni, vagy fatsarni: abdrehen, zurückdrehen, zurückwenden.

Desţepenescu, nire, nitu. Дезцепенеск, — нире, — нит, *verb. act. V.* Desmorţescu.

Desceptatu, *f.* ă, *pl.* ţi, *f.* te. Дешептат, — тъ, *adj.* 1) trésu: *vigil, experectus:* émett, imett, ébren lévő: wach, munter. 2) scornaciu: *vigil, vigilans, modico somno indulgens:* émett, kevés álmú: wachsam, wacker. 3) la ménte scitaciu, isteţiu: *excitatus, ingeniosus:* elmés, világos elméjü: aufgeweckt.

Deşteptu, séu desceptu, are, atu. Дешепт, — аре, — ат, *verb. I. act.* scornescu, tresescu pre quineva: *expergefacio, excito;* fel - ébreszteni, fel - serkenteni: aufmuntern, aufwecken. *II. recipr:* me deşteptu: *expergiscor, evigilo,*

gilo, *excitor* : fel - ébredni, fel serkenni : erwachen, aufwachen, munter werden; â Lat. *discepto; Ital.* destar; *Hisp.* despertar.

Destupu, are, atu. Дестꙋ́пꙋ, — а́ре, — а́т, *verb. act.* 1) *returo* : a' dugot kivenni, meg nyitni : aufspründen, öffnen. 2) deschidu: *aperio*, *patefacio* : nyitni, fel nyitani : öffnen, aufmachen. 3) descoperiu: *retego*, *detego*, *revelo* : fel - fedni, fel - fedezni: aufdecken, entdecken, entblößen; â Lat. *dis et stipo.*

Desvâtuescu, ire, itu. Десфъꙋтꙋе́ск, — и́ре, — и́т, *verb. act. disvadeo*, *dehortor* : el inteni, le - beszélleni: abrathen, widerrathen; â Lat. *dis et svatum pro svasum.*

Destoinicie, *f. pl.* cii. Дестоиничи́е, *subst.* harnicie, vrednicie: *capacitas*, *facultas*, *habitus*, *habilitas* : ügyesség, alkalmas létel: die Fähigkeit, Geschicklichkeit, Tauglichkeit.

Destoinicu, *f.* â, *pl.* ci, *f.* ce. Дестои́ник, — къ, *adj.* harnicu: *aptus*, *idoneus*, *habilis*, *capax* : ügyes, alkalmas, alkalmatos: fähig, tauglich, geschickt.

Destorquu, quere, torsu. Десто́рк, — че́ре, то́рс, *verb.-act. p. e.* vre o moşie, adeq: rescompâru: *redimo* : kiváltani: loskaufen; â Lat. *dis et torqueo.*

Destrâmu, are, atu. Дестръ́м, — а́ре, — а́т, *verb. act. filatim solvo* : foszlatni, szálakonként tépni: ausfasern, abzupfen, ausfädeln; â Lat. *dis*, *et trama*, *i. e. tramam solvo*, *explico.*

Destulare, *f. pl.* âri. Дестꙋла́ре, *subst.* 1) destulâtate : *satietas*, *sufficientia* : elégség, elegendőség : die Genüge, Genügsamkeit. 2) facere destulu : *satisfactio* : elég tétel : die Genugthuung.

Destulâtate, *f. pl.* tâţi. Дестꙋлъта́те. *V.* Destulare Nro. 1)

Destulatu, *f.* â, *pl.* ţi, *f.* te. Дестꙋла́т, — тъ, *adj.* 1) destulu, de ajunsu : *sufficiens* : elég, elégséges, elegendő : genug, hinreichend. 2) quarele are destulu : *sufficienter provisus* : kinek elege vagyon : zur Genüge versehen. 3) quarele éste indestulitu cu al sûu : *contentus* : meg elegedve : zufrieden, vergnügt; â *Valach.* de *et* sâtulu : *satur.*

Destulescu, séu destulezu, áre, atu. Дестꙋле́ск, сау дестꙋле́з, — а́ре, — а́т, *verb. act.* 1) pre altu : *satisfacio* : kielégiteni : befriedigen, Genüge thun. 2) me destulescu : *satis habeo*, *mihi sufficit*, *contentus sum* : meg elegedni : genug haben, zufrieden seyn; â destulu *sive* desâtulu.

Destulire, *f. pl.* ri. Дестꙋли́ре, *subst. V.* Destulare, etc.

Desu, *f.* désâ. *pl.* şi, *f.* dése. Дѣ́с, дѣ́съ, *adj.* 1) *densus* : sűrű : dick, dicht. — despre vre o ţesetură, adeq: bâtutu : *densus*, *pexus* : tömött : dicht. 2) que se intémplâ de multe ori : *frequens* : gyakor : häufig, was oft geschieht; â Lat. *densus subtracto* n.

Desu. Дѣ́с, *adv.* 1) strinsu lóngô olaltâ : *dense* : sűrűen : dicht, dick. 2) de multe ori : *saepe*, *frequenter* : gyakran, gyakorta : oft, vielmal.

Desu de deminétiâ. Дѣ́с де демине́цъ : *adv. temp. bene mane*, *multo mane*, *summo mane* : jókor, idein reggel, jó reggel : früh Morgens, sehr früh, in aller Frühe.

Desunescu, nire, nitu. Дезꙋне́ск, — ни́ре, — ни́т, *verb. act. disunio* : el - választani, szakasztani : trennen, uneinig machen; â Lat. *dis et unio.*

Dé supra. Дѣ сꙋ́пра, *I. adj. superus*, *superior* : felső : der, die, das Obere. *II. adv. a*) dé stâ dé supra : *supra*, *superne* : fenn, felül, felyül : oben, über, oberhalb. *b*) de scobórâ dé supra in giosu : *a summo* : felyülröl : von oben.

De

De susu. Де със, *I. adj. superus, supernus:* felső: ober, der, die, das Obere. *II. praep. v. adv. superne, desuper:* onnan fellyül: oben, von oben, von oben herab.

Desvélescu, lire, lítu. Десвелеск, — лире, — лит, *verb. act. feminam revelo:* aszszonynak főkötőjét, vagy fejre valóját leven-ni: ein Frauenzimmer enthüllen; â Lat. *dis et velo.*

Desvértescu, tire, titu. Десвъртеск, — ире, — ит, *verb. act. retorqueo, retroverto:* letekerni, viszsza tekerni: zurückdrehen, rückwärts drehen; â Lat. *dis et verto.*

Desvéţu, ţare, ţatu. Десвъц, — царе, — цат, *verb. I. act.* — pre quineva: *desvefacio, dedoceo:* elszoktatni, valakivel valamit elfelejtetni: entwöhnen, abgewöhnen, machen daß einer etwas verlerne. *II. recipr:* me desvéţu: *dedisco, desvesco, desvefio:* valamit elfelejteni, valamitöl el szokni: etwas verlernen, sich von etwas abgewöhnen. *Ital.* disavvezzare.

Desvinováţescu, ţire, ţitu. Десвиноъцеск, — цире, — цит, *verb. act:* — mântuescu: *excuso, purgo:* menteni, mentegetni: entschuldigen, rechtfertigen.

Desvinováţire, *f. pl.* ri. Десвиноъцире, *subst. excusatio, purgatio:* mentség, mentegetés: die Entschuldigung, Rechtfertigung.

Desvolbu, bare, batu. Десволб, — баре, — бат, *verb. recipr:* 1) despre vre o flóre: *evolvor, explicor:* nyilni, kinyilni: sich entwickeln, enthüllen. 2) *V.* Descâimâcescu; â Lat. *dis et volvo.*

Desvoltu, *f.* vóltâ, *pl.* volţi, *f.* vólte. Десволт, — волтъ, *adj.* 1) vre o flóre: *evolutus, solutus, explicitus:* nyiltt, kinyiltt: entwickelt. 2) la ménte: *excitatus, sagax, docilis ingenii:* szép, kinyiltt eszű: einen guten offenen Kopf habend. *Ital.* disvolto: *expeditus.*

Dé tâté ori. Де тъте ѡри. *V.* Atâta.

Detoraşu, *m. pl.* şi. Деторашꙋ, *subst. debitor:* adós: der Schuldner, Schuldmann, Schuldige.

Detorescu, rire, ritu. Деторєск, — рире, — рит. *V.* Indetorescu.

Detorie, *f. pl.* rii. Деторіе, *subst.* 1) — de bani, etc: *debitum, aes alienum:* adósság: die Schuld. — facu detorii, séu me bagu in detorii: *debita, aes alienum contraho:* adósságot tsinálni, magát adósságba verni: Schulden machen. 2) detorintiâ, sluşbâ: *officium, obligatio, debitum, munus, partes:* hivatal, köteleség: die Pflicht, Schuldigkeit; â Lat. *debitum.*

Detorintiâ, *f. pl.* tie. Деторинцъ, *subst. officium, obligatio, partes:* köteleség: die Pflicht, Verbindlichkeit.

Detoriu, *m. pl.* ri. Деторю, *subst. debitor:* adós: der Schuldner, Schuldige, Schuldmann. — péné in grumadi, séu póné dopó capu in detorii: *obaeratus, haerens in aere alieno:* nyakig, fülig adós: der über die Ohren in Schulden steckt. *Hisp.* Deutor.

Detoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Деторю, — оаре, *adj. obstrictus, obligatus:* köteles: verbunden, verpflichtet, obligirt.

Detornicu, *f.* câ, *pl.* ci, *f* ce. Деторник, — къ, *adj.* cadutu, cuviinciosu: *debitus, meritus, condignus, conveniens, justus:* illendő, illő: gebührend, gebührlich, schuldig.

De totu, séu de totului totu. Де тот, сав де тотꙋлꙋй тот: *omnino, plane, penitus, prorsus:* egészen, egészlen, tökélletessen, tellyességgel: ganz, gänzlich, ganz und gar.

De totu féliu. Де тот фѣлю, *adj.* de tótâ speçia, de tótâ plasa: *omnis generis, omnigenus:* minden-

mindenféle, mindennémű: allerley, allerhand.

De trébă. Де трѣбъ, *adj.* 1) — de folosu: *utilis*, *fructuosus*: hasznos: nützlich. 2) — bunu, de omeníe: *humanus*, *probus*, *praestans*, *egregius*: emberséges, betsületes, derék: brav, ehrlich, rechtschaffen, redlich, wacker.

Dé tunci, séu de atunqui. Дѣтѹнчй. *I. adj. illius temporis*: akkori: damalig. *II. adv. ab illo tempore*: azólta, attol fogva: seit denn, seit der Zeit.

Detunu, nare, natu. Детѹн, — нáре, нáт, *verb. act. fulmine ico*: a' menkővel meg ütni: mit dem Donner schlagen; â Lat. *detono*.

De una. Де оўна. 1) de o parte: *partim*, *parte*, *ex parte*, *una ex parte*: részént, egy részént, egy részről: theils, eines Theils, zum Theil. — *p. e.* de una bène s'au intèmplatu: *ex parte bene accidit*: egy részről jól esett: eines Theils ist gut geschehen. 2) *V.* Dé una.

Dé una. Дѣ оўна, *adv*: *recta*: egyenessen: gerade, strafs, gerades Wegs. — totu dé una: *semper*, *perpetuo*, *omni tempore*: mindég, mindenkor, örökén, szüntelen: immer, allezeit, stets, beständig.

De unde. Де оўнде, *I. adj. cujas?* honnan való? honnét való, hova való: woher? von wannen? was für Landsmann? *II. adv. loci. unde? e quo loco?* honnan? honnét? woher?

Deunădi, séu deunădile. Деѹнъѕ, саѹ деѹнъѕиле, *adv. temp. nuper*: minap, a' minap, a' minapában: neulich, unlängst, vor etlichen Tagen. — quelu de deunădi, *adj. nupernus*: minapi, a' minapi: neulich; â Lat. *de-una-diè*.

Deva, *f.* Дѣва, *subst.* unu oraşu in Ardélu: *Dacopolis*, *Dacidava*, *Deva*: Déva: Deva.

Devocu, care, calu. Девóк, — кáре, — кáт, *verb. act. V.* Desghiocu.

Devolie. *V.* Dievolie.

De vréme. Де врѣме, *I. adj.* que se face, séu se cóque de vréme, tèmpuriu: *praecox*: idein érő: frühzeitig. *II. adv. mature*, *tempestive*: jókor, idein: zeitig, zu rechter Zeit.

De vréme que. Де врѣме че: *cum*, *ubi*, *quoniam*, *siquidem*, *quandoquidem*: mivel, mivelhogy, minthogy: weil, da, indem, maßen.

Diaconie, *f. pl.* nii. Дїаконíе, *subst. Diaconatus*: der Diaconat.

Diaconu, *m. pl.* ni. Дїакóн, *subst. Diaconus*: der Diaconus.

Diacu, *m. pl.* diéçi. Дїáк, *subst.* 1) quarele ănvéţă la scólă: *studiosus literarum*: deák, tanúló: der Student. 2) ucenicu, ănvètiăcelu: *discipulus*: tanítvány: der Schüler. 3) latinu: *latinus*, *latinae lingvae gnarus*: deák, deák nyelvet tudó: der Lateiner. 4) la besérică, adeq: cantoru: *cantor*: éneklő, kántor: der Sänger, Cantor; â *Gr.* διακονος: *diaconus*.

Diamantu, *m. pl.* ţi. Дїамáнт, *subst.* o pétră pretiósă: *adamas*: gyémánt: der Diamant. — de diamantu: *adj. adamantinus*: gyémántból való: diamanten.

Diapănu, are, atu. Дїáпън, — áре, — áт, *verb. act. fila revolvo de girgillo*: gombolyitni: haspeln, abhaspeln, abspuhlen. *Ital.* dapanare.

Diavolu, *m. pl.* lĭ. Дїáвол, *subst. diabolus*, *daemon*: ördög: der Teufel.

Dică, *f.* Дѣкъ, *subst. bilis*, *fel*, *ira*, *stomachus*: méreg, harag: der Zorn, die Galle.

Dicĭmă, séu decĭmă, *f. pl.* me. Дичмъ, *subst. decima*, *decuma*: dézma, tized: der Zehend.

Dicĭmătoriu, *m. pl.* ori. Дичимътóрю, *subst. decimator*: dézmás, tizedes: der Zehende, Zehendabtreiber. Dicĭmătóre, *foem.*

Dicĭmuescu, séu decimuescu, ire, itu. Дичимѹéск, — íре, — íт, *verb.*

verb. act. deciuescu: *decimo:* dézmálni, tizedelni: zehenden, verzehenden.

Dícosu, *f.* cósă, *pl.* coşi, *f.* cóse. Дѫкós, — кóаіз, *adj. biliosus, stomachosus, iracundus:* mérges, haragos, indulatos: gallsüchtig, zornig. *Gr.* δικησις, *vindicta.*

Diecésce. Дïечѣще, *adv.* 1) qua diécii: *more studiosorum:* deákosson, mint a' deákok: studentenmäßig. 2) *V.* Látinésce.

Diecescu, cire, citu. Дïечéск, — чúре, — чúт, *verb. act.* 1) ánvéţu la scólă: *studeo, literis do operam:* tanúlni, deákoskodni: lernen, studiren. 2) la Besérică, adeq: suntu cantoru: *cantoris munere fungor:* kántoroskodni: einen Sänger abgeben.

Diecescu, *f.* césca, *pl.* sci, *f* Дïечéск, — ѣскз, *adj.* 1) que se ţéne de diacu: *ad studiosum pertinens:* deákhoz tartozó: die Studenten anbetreffend. 2) *V.* Látinescu.

Diecie, *f. pl.* cii. Дïечíе, *subst.* 1) *studia literarum, vel tempus, quo quis studet:* tanúlás, deákság: das Studiren, oder die Studirenzeit. 2) cántorie: *munus cantoris:* kántorság: die Cantorsstelle, Sängersstelle. 3) *V.* Látinie.

Diecime, *f. pl.* car. Дïечúме, *subst. studiosi, vel juventus studiosa:* deákság, a' deákok, a' tanúló ifiúság: die Studenten, die studirende Jugend.

Dietă, *f. pl.* te. Дïéтз, *subst. comitia, vulgo: diaeta:* ország gyűlése: der Landtag, Staatscongreß.

Dievolésce. Дïеколѣще, *adv. diabolice:* ördögössön, ördögi módon: teuflisch.

Dievolescu, *f.* éscă, *pl.* sci, *f.* Дïеколéск, — ѣскз, *adj. diabolicus:* ördögi: teufelisch, teuflisch.

Dievolie, *f. pl.* lii. Дïеколíе, *subst. res mala, improba, diabolica:* ördögség: die Teufeley, das Teufelzeug.

Dihoru, *m. pl.* ri. Дúхор, *subst. mustella putorius:* gerény, görény: der Iltis, Ilteiß, Stänkerratz.

Dimicatu, *m. pl.* ţi. Димикáт, *subst.* o bucată cu brendă: *ius caseatum:* túros étek, túros leves: die Käßsuppe; â Lat. *dimico.*

Dimicu, care, catu. Димúк, кáре, кáт, *verb. act. tero, frio:* apritani, fel-darabolni: brocken, bröckeln; *apud Transd. significat pugno.*

Diminétiă, séu demănétiă. Демнéцз: *mane, tempus matutinum:* reggel: der Morgen, die Frühzeit. — a ḑi deminétiă: *hodie mane:* ma reggel: heute früh, diesen Morgen. — măne deminétiă: *cras mane:* holnap reggel: morgen früh. — de diminétiă: *I. adj. matutinus:* reggeli: morgentlich. *p. e.* lucru de diminétiă: *labor matutinus:* reggeli munka: die Früharbeit. *II. adv.* v. *ablativus absolutus: mane, tempore matutino:* reggel: früh, in der Frühe. — fórte de deminétiă, séu de. su de diminétiă: *primo mane, multo mane, summo mane:* igen jókor, jókor reggel, idein reggel: sehr früh, in aller Frühe. — diminecióră, *dimminut.*

Dinainte, séu dinante. Динаúнте. 1) de dinainte: *ab ante, a parte antiqua, a fronte:* elöl: vorn, von vorn. — *p. e.* dute dinainté meà: *abi, recede a conspectu meo:* takarodj szemeim elöl: geh' mir vor den Augen. 2) inainte: *ante, ob, coram, prae, pro:* elött: vor. — *p. e.* dinainté ochilor mei: *ob oculos meos:* szemeim elött: vor meinen Augen. — dinainté ómenilor: *coram hominibus:* az emberek elött: vor den Leuten. — quelu dinainte: *adj. antiquus:* elsö: elöl való: der, die, das Vordere; *Hisp.* delante.

Dinapoi. Динапóй: *pone, post, a post, retro, a tergo:* hátul: hinten, von hinten, hintan, hinterwärts, rückwärts.

rückwärts. — quelu dinapoi: *adj: posterior, posticus:* hátulsó: der, die, das Hintere.

Dinariu, *m. pl.* ri. Динáрю, *subst. denarius:* dénár: der Denar. (aquestu banu fáceà la Romani, dopé socotéla nóstrà, trei póné in quinqui groşiţé.)

Dincótràu, séu din quótróu. Динкътрэ́ꙋ: *unde? qua ex parte?* honnan felöl? melly felöl? von wannen? von welcher Seite her?

Dincóce, séu dincóque, séu dinquoque. Дин кóаче, *I. adj. citerior:* innetsö: diesseitig. *II. adv. cis, hinc, hac ex parte:* innen innénfelöl: diesseits, aus dieser Seite her, von hieher.

Dincolé. Динколѣ́, *adv. loci: illinc, illa ex parte:* onnan felöl: nur von da drüben her.

Dincolò. Динколò, *I. adj.* ulterior: túlsó: jenseitig. *II. adv. a) illic, ultra, trans:* tul, oda által, tul felöl: drüben. *b)* által: hinüber.

Dindiréptu. Диндърéпт. *V.* Dinapoi.

Diné ori. Динѣ́ωри. *V.* Dené ori.

Din giosu, séu din josu. Дин жóс, *I. adj. inferior:* alsó: der, die das Untere. *II. praep: v. adv. a) infra, sub, subter, subtus:* alól, alat: unten, unter. *b) ab imo, ab infra:* alólrol: von unten herauf.

Din greu. Д'н грéꙋ. *V.* De prisositu.

Din lontru, séu din láintru, *I. adj. interus, interior, intimus:* belsö: innig. *II. adv. v. praep: intra, intus, intrinsecus:* benn, belöl. belsöképpen: innerlich, innerhalb, von innen.

Din què. Дин чѣ̀. *compos. ex* din, *et* que. 1) *ex quo, unde:* miböl: woher, aus was. 2) de quándu, din que témpu: *a quo, a quo tempore?* miólta, mióltástol fogva? seitdem. 3) *V.* Di qué?

Dinsu, séu densu, *f.* á, *pl.* şi, *f.* sele. Дѫнсꙋ, — дѫнса, pron: *is, ille:* ö: er; *Ital.* desso.

Din susu. Дúнсꙋс, *I. adj. superus, superior, supernus:* felsö: der, die, das Obere. *II. adv. v. praep. supra, superne:* felül, felyül, fenn: oben, oberhalb, von oben.

Dinte, séu dénte, *m. pl.* ţi. Дúнте, *subst. dens:* fog: der Zahn. — mi crescu déntii: *dentio:* fogam nö: Zähne bekommen. — cu déntii: *adj. dentatus:* fogas: Zähne habend. — fórà dénţi: *edentulus:* fogatlan, tsorba: zahnlos. — cu doi dénţi: *bidens:* két fogú: zwey Zähne habend.

Dinte cànescu. Дúнте кѫнéск, *subst. dens caninus:* ebfog, hegyes fog: der Spitzzahn, Hundszahn, Augenzahn.

Dintéadatà. Динтѣдáтъ: *primo, primum, prima vice:* elöször, elsöben, leg elöször: erst, erstlich, erstens, zuerst.

Dintéaórà. Динтѣоáръ. *V.* Dintéadatà; â Lat. *de-antea-datum.*

Dintéiu, séu din àntéiu. Динтѫю, *I. adj. primus, primarius, princeps;* elsö: der, die, das Erste. *II. adv.* 1) *V.* dintéadatà. 2) din inceputu: *initio, principio:* eleintén: anfangs, anfänglich, von jeher.

Dintele dracului. Дúнтеле дрáкꙋлꙋй, *subst.* o plantà: *bidens tripartita,* Linn. farkas fog: der Zweyzahn.

Dinţiuţiu, *m. pl.* ţi Динцꙋц, *subst. dimminut. ex* dinte: *denticulus:* fogatska: das Zähnchen.

Dintrà, séu dentrò. Дúнтръ, *praep. compos. ex praep.* de, *et* intrà: *de, ex, inter:* közül: aus, von, unter: *p. e.* quarele dintrà voi? *quis ex, (de) vobis, inter vos, vel vestrum?* mellyik közülletek? welcher von euch, von euch?

Dintru. Дúнтрꙋ: *e, ex, de:* tol, töl, böl, bol, közül: aus, von.

Diplà. Дúплъ, *et derivata. V:* Céterà, etc.

Dipse-

Dipsescu, íre, ítu. Дипсеск, — сй-ре, — сйт, *verb. act.* adeq: fréméntu: *depso, subigo:* gyurni, dagasztani: kneten.

Diptanu, *m pl.* ni. Диптáн, *subst.* o plantá: *dictamus albus,* Linn: ezer jó fű: der weiße Diptam.

Di què. Днчѣ. 1) pentru què? *cur, quare, quamobrem, qua de causa?* miért, minek, miokra nézve? warum, weßwegen, weßhalben? 2) quándu se face potrivire, cu quátu, cu a táta: *quanto-tanto, quo-eo:* menél-annál: je-desto. — *p. e.* di què è mai bunu, di què è mai scumpu: *quo melius, eo carius:* mennél jóbb, annál drágább: je besser desto theuerer.

Diregétorie, *f. pl.* rii. Диреџторíе, *subst. munus, provincia, officium:* tiszt, tisztség, hivatal: das Amt, die Stelle.

Diregétoriu, *m. pl.* ri. Диреџтóрю, *subst.* 1) poruncitoriu: *munere fungens, superior, officialis:* tiszt, elől járo: der Obere, Vorgesetzte, Beamte. 2) purtátoriu de grijie, *p. e.* a quáruiva bunu domnescu: *provisor, curator, officialis:* tisztje, tiszttartója, gondviselője valamelly jószágnak: der Amtmann, herrschaftliche Beamte.

Diregu, gere, resu. Дирéџ, — џе-ре, — рéс, *verb. act.* 1) indreptu queva spre bène: *dirigo, dispono, instituo;* elintézni, elrendelni, regulázni: einrichten, reguliren. 2) — queva, que au fostu stricatu, adeq: tomnescu: *reparo, reficio, emendo, corrigo:* meg igazitani, jobbitani: bessern, verbessern, ausbessern. 3) vre unu páméntu cu gunoiu, adeq: gunoescu: *fimo, stercoro:* trágyázni: düngen, misten. 4) — pei, adeq: lucru: *pelles subigo, elaboro:* bőreket tserzeni, ki-késziteni: gärben, ausarbeiten (Häute); â Lat. *dirigo.*

Direptate, *f. pl.* tăţi. Дирептáте, *subst. V.* Dreptate.

Direptu, *m. pl.* ţi. Дирéпт, *subst.* 1) cădéntiá: *jus, justum:* igazság: das Recht. — cu direptu: *jure:* méltán, igazságossan: mit Recht, billig. 2) adevéru: *justitia, aequitas:* igazság: die Gerechtigkeit, Billigkeit. — *p. e.* facu direptu cuiva: *justitiam cuipiam administro:* igazságot tenni valakinek: Jemanden Gerechtigkeit ausüben.

Direptu, *f.* réptă, *pl.* ţi, *f.* te. Дирéпт, *adj.* 1) oblu; *p. e.* cale, arbore, bastonu, etc: *rectus, directus:* egyenes, igyenes: gerade. 2) adevératu: *verus, certus:* való, valóságos, igaz: wahr. 3) cuviinciosu: *aequus, justus:* igaz, igazságos: recht, gerecht, billig. 4) cuviosu, cucérnicu: *pius, probus, timens Deum:* igaz, jó, istenfélő: gerecht, fromm, gottesfürchtig.

Direptu. Дирéпт, *adv.* 1) oblu: *recte, directe, recta:* egyenessen, igyenessen: gerade. 2) adevératu: *vere, recte, genuine:* igazán, valóban: wahr, wahrlich, wirklich: — *p. e.* spunu direptu, qua, etc: â Lat. *directe: revera dico:* igazán mondom: ich sage es aufrichtig. 3) főrá de págubiréa, séu scádérea quáruiva: *aeque, juste:* igazán, igazságossan: gerecht, billig. 4) *V.* Togma, Nro. 2).

Direptu. Дрéпт, *praepos:* 1) pentru: *ob, propter:* ért: um, für: *p. e.* direptu doi florénţĭ: *pro duobus florenis:* két forintér: um zwey Gulden. 2) indreptu: *contra, e regione;* szembe, általelemben: gegenüber.

Diresetură, *f. pl.* ri. Дирессетýрă, *subst.* 1) tomnire: *refectio, reparatio:* igazitás, jobbitás, hellyre hozás: die Verbesserung, Ausbesserung. 2) a quáruiva páméntu: *melioratio, fimatio, stercoratio:* trágyázás: die Düngung.

Discosu, séu discu, *m.* Дискós, сав диск, *subst. patella, discus:* tányéracska: das Tellerchen, Patene.

Disputaţie, *f. pl.* ţii. Диспутáціє, *subst. disputatio, disceptatio:* disputálás, vetekedés: der Disput.

Disputu, tare, tatu. Диспут, — тáре, — тáт, *verb. recipr:* me disputu: *disputo:* disputálni: disputiren.

Diugosu, *f.* ósă, *pl.* oşi, *f.* óse. Дїугóс, — оáсъ, *adj. V.* léneşu.

Diván, *m. pl.* nuri, *f.* Диван, *subst.* 1) svatu, séu scaunu de judecată: *judicium, consilium, tribunal, senatus, magistratus:* tanács, itélő szék: das Gericht, der Rath, Richterstuhl. — Boériu de divan, adeq: svetnicu: *consiliarius a consiliis:* tanácsos: der Rath. 2) truncu pre quarele lucră cismaşii. *V.* Bedrégu.

Dóă. Доáъ, *foem. secunda:* második: die Zweyte.

Dóa óră. Дóа ωаръ: a dóa óră: *secundo, secundum, secunda vice:* másodszor: zum zweytenmale.

Dóă. Доáъ, *plur. foem. duae:* kettő: zween, zwo. — dóă dile: *biduum:* két nap: zwey Tage. — de dóă dile: *biduus:* két napos: zweytägig. — de dóă luni: *bimestris:* két hónapos: zweymonathlich. — cu dóă faţie. *a) p. e.* vre o ţesetură: *bicolor:* két szinű: zweyfärbig. *b*) viclénu, făţiérnicu: *falsus, fallax, bilingvis:* két szinű, álnok, hamis: falsch, zweyzüngig. — cu dóă córne: *bicornis:* két szarvú: zweyhörnig. — cu dóă părţi, séu in dóă părţi: *bipartitus:* két részű: zweytheilig. — cu dóă forme: *biformis:* két formáju: zweyförmig, zweygestältig. — cu dóă capete: *biceps:* két fejű: zweyköpfig. — cu dóă frunţi: *bifrons:* két homloku: zweystirnig.

Dóădeci. Доáзечи, *viginti:* husz: zwanzig.

Dóă mii. Доáъ мїи: *duo millia:* quŏte dóa mii: *bina millia:* két ezer: zweytausend. — de dóă mii de ori: *bis millesies:* kétezerszer: zweytausendmal.

Dóă mile, séu miluri de locu. Доáъ мїле, сав мїлури де лок: *duo miliaria:* két mértföld: zwey Meilen.

Dóă ori. Доáъ ωри, adeq: de dóă ori: *bis:* kétszer: zweymal.

Dóăspredéce. Доáъспрезéче: *duodecim:* tizenkettő: zwölfe. — de dóăspredece ori: *duodecies:* tizenkétszer: zwölfmal.

Dóăspredéce énse. Доáъспрезéче ейнсе: *duodenae:* tizenketten: zwölfe ihrer.

Dóă sute. Доáъ сѫте: *ducenti:* két száz: zwey hundert. dóŏ sute de énşi: *duceni:* két százan: zweyhundert ihrer. — de dóă sute de ori: *ducenties:* kétszázszor: zweyhundertmal.

Dobă, *f. pl* be. Добъ, *subst. tympanum:* dob: die Trommel. — batu doba: *pulso tympanum;* dobolni, dobot verni: trommeln, die Trommel oder Pauke schlagen; â Lat. *depuvio, i. e. percutio.*

Dobaşu, *m. pl.* şi. Добáш, *subst. tympanista, tympanotriba:* dobos: der Tambour, Trommelschläger.

Dobéndă, séu dĕbéndă, *f. pl.* de. Добéндъ, сав дъбéндъ, *subst.* 1) căpĭtare, quĕstigu: *lucrum, quaestus, acquisitio:* keresmény, nyereség: der Gewinn, Gewinnst, Profit. 2) prĕdă din bătaie: *praeda, spolium e bello:* zsákmány, mártalék: die Beute, Kriegsbeute; â Lat. *do abunde, vel divendo.*

Dobéndescu, séu dĕbéndescu, séu dobŭndescu, ire, itu. Добъндéск, сав дъбъндéск, — дире, — дит, *verb. act.* 1) căpĭtu: *lucror, obtineo, adipiscor, nanciscor, sortior, potior, adquiro:* nyerni,

ni, kapni, szert tenni, hozzá jutni: gewinnen, bekommen, erhalten, erlangen, kriegen. 2) vre unu pruncu, adeq: nascu: *pario*, *gigno*, *enitor:* szülni, világra hozni, le betegedni: gebären, auf die Welt bringen, niederkommen.

Dobéndire, séu débéndíre, *f. pl.* ri. Добѫндіре, сaȣ дѫбѫндіре, *subst. acceptio*, *adeptio:* nyerés, kapás: das Erlangen, Bekommen, Erhalten.

Dobitocesce. Добіточѣще, *adv. more pecudum*, *brutaliter:* oktalanúl, mint az oktalan állatok: viehisch, thierisch, brutalisch.

Dobitocescu, *f.* éscă, *pl.* sci, *f.* Добіточѣск, — ѣскъ, *adj. brutalis*, *belluinus*, *pecuinus*, *bestialis:* vad, oktalan állatokhoz tartozó: viehisch, thierisch, brutal, bestialisch.

Dobitocie, *f. pl.* cii. Добіточіе: *brutalitas*, *bestialitas:* oktalanság: das viehische Wesen, die thierische Art.

Dobitocu, *m. pl.* óce, *f.* Добіток, *subst.* 1) aretándu fóră de osebire, séu ne cuvéntătóre, séu cuvéntătóre, séu de obsce: *animans*, *animal:* állat: das Thier, Geschöpf. 2) aretándu numai ne cuvéntătóre: *brutum*, *bestia*, *animal irrationale*, *pecus*: oktalan állat: das Vieh, das unvernünftige Thier, oder Geschöpf; *a Valach.* vita, *quod significat pecus*, *quod quidem est ab ant. Lat. vita*, *unde vitellus*, *et veterinaria medicina.*

Doboru, rire, rítu. Добор, — ріре, — ріт, *verb, act. dejicio*, *decutio:* le ütni, le verni. — póme din pomu: hullatni: herunterschlagen, — werfen, — stoßen; â Lat. *devolvo.*

Dobriçinu, *m.* Добріцін, *subst. Debrecinum:* Debreczen: Debrezin.

Dobrovnică, *f. pl.* ce. Добровнікъ, *subst.* o plantă: *mellitis melisophillum*, Linn. *melysphillum:* erdei méh fű, dobronika: die Waldmelisse.

Doftorescu, séu doctorescu, rire, ritu. Дофторѣск, — ріре, — ріт, *verb. act.* lequuescu: *curo*, *medeor:* orvoslani, orvasolni: curiren.

Doftoríe, *f. pl.* rii. Дофторіе, *subst.* sciéntia, séu ánveţătura témăduirei, séu lequirei: *medicina*, *ars medica:* orvosi tudomány: die Arzneykunde, Arzneykunst, Arzneywissenschaft. 2) léquu: *medicamen*, *medicamentum*, *medicina:* orvosság: die Arzney, Medicin, das Arzneymittel, Heilungsmittel.

Doctoru, séu doftor, *pl.* ri. Доктор, сaȣ дофтор, *subst.* vraciu, témăduitoriu: *medicus:* orvos: der Arzt, Doctor. — de ochi: *medicus ocularius*, *vulgo: oculista:* szem orvos: der Augenarzt, Oculist. — de vite: *medicus veterinarius:* barom orvos: der Vieharzt. Doftoritiă: *foem.*

Dógă, *f. pl.* ge. Доагъ, *subst. assis*, *vel tabula doliaris:* donga, hordó donga: die Daube, Faßdaube, Taufel. — súnt in dóga morţii: *pedem alterum in cymba charontis habeo:* egy lábbal koporsóban lenni: einen Fuß im Grabe haben. *Ital.* doga.

Dogmă, *f. pl.* me. Догмъ, *subst.* inchietură a credénţiei: *dogma*, *vel articulus fidei:* hit tzikkely: der Glaubensartikel.

Dogmatică, *f. pl.* ce. Догматікъ, *subst. theologia dogmatica*, *vel thetica:* a' hit tudománya: die Glaubenslehre, die Dogmatik.

Dogorescu, rire, rítu. Догорѣск, — ріре, — ріт, *verb. act. torreo*, *torrido:* lassú, tüzzel süttni, piritani: rösten, durch ein langsames Feuer braten.

Dogu, *m. pl.* uri, *f.* Дог, *subst.* 1) scánduriçé: *asserculus:* deszkátska: das Brettchen, Dielchen. 2) *V.* Dógă.

Doi. Дóй, *g. m. duo:* kettő: zwey. — doi quóte doi: *bini:* ketten ketten: je zwey und zwey. — doi anni: *biennium:* két esztendő: zwey Jahr. — de doi anni: *adj. bimus*, *biennis:* két esztendős: zwey jährig. — de doi coţi: *adj. bicubitalis:* két singnyi, két rőfnyi: zweyellig. — de doi fonţi: *bilibris:* két fontos: zweypfündig. — cu doi colţi, séu dénţi: *bidens*, *bifurcus:* két fogú, vagy ágú: zweyzackig.

Doiênşi. Дой йнший, *pl. m. bini:* ketten: ihrer zwey, je zwey und zwey.

Doiiosu, *f.* ósă, *pl.* şi. *f.* se. Доїóс, — оáсз, *adj.* 1) doritoriu: *plenus desiderii*, *ardens desiderio:* igen ohajtó: sehnsüchtig, sehnsuchtsvoll. 2) obidosu: *pronus ad moestitiam:* búra hajló: zum Kummer geneigt. 3) milosu, indurátoriu: *misericors*, *compatiens:* irgalmas, szánakodó: mitleidig; *Ital.* desideroso, desioso.

Doilé. Дойлѣ: al doilé: *adj. secundus:* második: der Zweyte.

Doispredéce. Дойспрезѣче, *duodecim:* tizenkettő: zwölf, oder zwölfe.

Doispredéce ênsii. Дойспрезѣче йнший: *duodeni:* tizenketten: zwölfe ihrer.

Doispredécelé. Дойспрезѣчелѣ, al doispredécelé: *duodecimus:* tizenkettődik: der zwölfte.

Dolfanu, *m. pl.* ni. Долфáн, *subst.* 1) omu de frunte: *summas*, *primoris*, *vir illustris:* előkelő, fő ember: ein Vornehmer. 2) omu avutu: *vir locuples*, *opulentus*, *divitiis pollens:* nagy gazda: der Reicher.

Dominiu, *m. pl.* niuri, *f.* Домінїв: *Dominium:* uradalom: die Herrschaft.

Dómnă, *f. pl.* ne. Доáмнз, *subst. domina*, *domna:* aszszony, úri aszszony: die Frau, Herrinn. — adeq: stepână: *domina*, *hera:* aszszony: die Frau, die Gebietherinn.

Domnésce Домнѣще, *adv.* more dominorum, vulgo: *dominaliter:* úri módon: herrlich.

Domnescu, nire, nitu. Домнѣск, — нйре, — нйт, *verb. act.* 1) preste quineva, séu queva, adeq: stépânescu: *dominor*, *dominus sum*, *impero:* úralkodni: herrschen, regiren. 2) pre quineva, adeq: éi dau titulă de domnu: *dominum voco*, *domini titulo adfor:* úralni valakit: Jemanden als Herrn ehren, oder betiteln.

Domnescu, *f.* éscă, *pl.* sci. Домнѣск, — ѣскз, *adj. dominalis*, *herilis:* úri: herrschaftlich.

Domnie, *f. pl.* nii. Домнїе, *subst. dominium*, *dominatio:* úraság, úralkodás: die Herrschaft, Herrlichkeit.

Domnime, *f. pl.* mi. Домниме, *subst. Domini:* úraság, az úrak: die Herrschaft, oder die Herren.

Domnişóră, *f. pl.* şóre. Домнишоáрз, *subst. puella*, *vel virgo nobilis*, vulgo: *domicella:* kis aszszony: das Fräulein.

Domnişoru, *m. pl* ri. Домнишóр, *subst. puer*, *vel adolescens nobilis*, *vulgo domicellus:* úrfi: der junge Herr, der Junker.

Domnitoriu, *f* óre. Домнитóрю, — оáре, *subst. dominator*, *dominans:* úralkodó: der Herrscher, Beherrscher, Gebiether.

Domnu, *m. pl.* ni. Дóмн, *subst. dominus*, *domnus:* úr: der Herr. adeq: stépânu: *dominus*, *herus*, *possessor:* úr: der Herr, Gebiether, Eigenthümer, Besitzer.

Domolescu, lire, litu. Домолѣск, — лйре, — лйт, *V.* Alinu, séu Alinezu. â Lat. *domo*, *as.*

Domolire, *f. pl.* ri. Домолйре, *subst. V.* Alinare.

Domolu, *f.* ólă, *pl.* li, *f.* óle: Домóл, — оáлз, *adj. lenis*, *lentus*, *mitis*, *mansvetus:* tsendes, lassú: sanft, sacht, leise, still.

Domolu.

Domolu. Домо́л, *adv. leniter, lente, pedetentim, mansvete*: tsendessen, lassan: ſanft, ſachte, leiſe.

Doniță, *f. pl.* ție. До́ниц, *V.* Cofă; â Lat. *dolium, mutato l in n sicut in voce, funingine, a fuligine.*

Dontiu, *m. pl.* tiuri, *f.* До́нц, *subst. tuber panis*: dútz, kenyér dútz, kenyér gyürke: das Ausgelaufene vom Brod.

Donu, *m. pl.* ni. До́н, *subst. canalis potatorius*: itatóvályú: die Trankrinne.

Dopu, séu dopusu, *m. pl.* i. До́п, сав доп8ш, *subst. obturaculum, obturamentum, embolus*: dugó, tsap: der Stöpfel, Stöpſel. â *verbo* astupu.

Dóră. Доа́рз, *adv.* 1) póte che, *fors, forsan, forsitan, forte, fortassis, fortasse*: talám, tálántám: etwa, etwan, vielleicht. 2) qua, séu quà la; *circa, circiter*: úgy mint, mint egy felé: etwa, etwan, gegen, ungefähr, beyläufig. *Ital.* vanvera.

Dóre. Доа́ре, *verb. impers.*: me, te, il, etc. dóre: *dolet*: fáj: es thut weh, es ſchmerzt. *p. e* me dóre capu: *caput mihi dolet*: fáj a' fejem: der Kopf thut mir wehe; â Lat. *doleo.*

Dorescu, rire, ritu. Доре́ск, — ри́ре, — ри́т, *verb. act. desidero rem, desiderio teneor rei cujuspiam*: óhajtani valamit, kévánkozni valami után: ſich ſehnen, die Sehnſucht haben nach etwas, etwas ſehnlich verlangen; *a Lat. desiderio, per syncopen fit* doru, *inde* dorescu.

Dorire, *f. pl.* ri. Дори́ре, *subst desideratio, desiderium*: óhajtás, kévánkozás: das Sehnen, — cu dorire: *desiderio, desideranter*: óhajtva: ſehnlich, mit Sehnſucht.

Dorîtu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Дори́т, — тз, *adj. desideratus, exoptatus*: kivántt, kivánatos: erwünſcht, wornach man ſich geſehent hat.

Dormire, *f. pl.* ri. Дорми́ре, *subst. dormitio*: alvás, aluvás: das Schlafen.

Dormitare, *f. pl.* ări. Дормита́ре, *subst. dormitatio, obdormiscentia*: szunnyodás, szenderedés, aludogálás: das Schlummern.

Dormitezu, tare, tatu. Дормите́з, — а́ре, — а́т, *verb. neutr.*: *V.* Dormitu.

Dormitu, tare, tatu. Дорми́т, — та́ре, — та́т, *verb. neutr. dormito, obdormito*: szunnyodni, szenderedni, aludogálni: ſchlummern, ſchläfern.

Dormu, mire, mitu. До́рм, — ми́ре, — ми́т, *verb. neutr. dormio*: alunni, aludni, hálni: ſchlafen. de durmitu: *adj. dormitorius*: háló: *p. e.* casă de dormitu: *cubiculum dormitorium*: hálószoba: das Schlafzimmer, Schlafgemach, die Schlafſtube.

Dornicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. До́рник, — кз, *adj.* 1) doriosu, doritoriu: *plenus desiderii, ardens desiderio*: nagyon óhajtó: ſehnſüchtig, ſehnſuchtsvoll. 2) curéndu sénțitoriu: *plenus sensu*: érzékeny: empfindlich, empfindſam, gefühlvoll.

Doru, *m. pl.* ruri, *f.* До́р, *subst. desiderium*: kévánság, kévánkozás, óhajtás: das Sehnen, die Sehnſucht — mi doru de quineva, séu queva: *desidero, teneor desiderio cujuspiam*: óhajtani valamit, kévánkozni valami után: ſich ſehnen, die Sehnſucht haben nach etwas; â Lat. *desiderium, per syncopen. sicut Itali.* desio.

Dosadă, *f. pl.* éde. Доса́дз, *subst. crux, anxietas, adflictio, tribulatio*: gyötrelem, baj, vesződés, nyomorúság: die Qual, Angſt, Plage, das Ungemach. *Nota Ital.*: dissadattagine, *signif. infortunium.*

Dosádescu, séu dosédescu, séu dosédescu, dire, ditu. Доcꙁѣдѣск, дире, дит, *verb. act. affligo, ango, crucio, tribulo, vexo, torqueo:* gyötreni, nyomorgatni, kénzani, sanyaritani: quälen, plagen, ängstigen; a Lat: *dissideo, vel dis et sedo, as.*

Dosádire, *f. pl.* diri. Доcꙁдире. *subst. V.* Dosadâ.

Dosáditu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te, Доcꙁдит, —тꙁ, *adj. adflictus, tribulatus:* nyomorúlt, meg nyomorodott, sanyarú; gequällt, geplaget.

Doşéné, séu doşanâ *f. pl.* ne. Дожанѫ, *subst. hortatio, adhortatio, cohortatio, adhortamen, hortatus, monitus, commonitio:* oktatás, intés, fenyités: die Ermahnung; a Lat. *do sana.*

Doşenescu, séu doşanescu, nire, nitu. Доженéск, нире, нит, *verb. act. hortor, adhortor, cohortor, moneo, commoneo, admoneo, commonefacio:* oktatni, inteni, fenyiteni: mahnen, ermahnen.

Doşenire, *f. pl.* niri, Доженире, *subst. V.* Doşénâ.

Doşenitoriu, *f.* óre, Доженитóрю, —оáре, *subst. hortator, adhortator, cohortator, exhortator, monitor, admonitor, commonitor:* oktató, intő, fenyitő: der Ermahner.

Dospélâ, *f. pl.* éle Доспѣлѫ, *subst. fermentum:* kovász: der Teig, die Gähre.

Dospescu, pire, pitu. Доспéск, пире, пит, *verb. I. act.* facu se se dospéscâ: *fermento:* kovászolni, dagasztani, meg költeni: einsäuern, machen das etwas gährt. *II. recipr: v. neutr: fermentesco:* meg kelni: gähren; a Lat. *dispasco, quia per fermentationem resolvuntur partes.*

Dospitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Доспит, —тꙁ *adj. fermentatus.* kovászos: gesäuert; *p. e.* pâne dospitâ: *panis fermentatus* kovászos kenyér: gesäuertes Brod.

Dostinâ, *f. pl.* ne. Достинѫ, *subst. pars montis soli haud exposita, pars postica montis:* hegynek hátulya, vagy hátulsó része mellyet a' nap nem éri: der Hintertheil, oder Schattentheil des Berges, die Schattenseite.

Dostu, *m.* Дост, o plantâ. *origanum vulgare:* Linn: szú fű szúrok fű, fekete gyopár: der Dost, Dosten, Wohlgemuth.

Dosu. Дос, *dorsum, tergum:* hát: der Rücken. — dau dosu: *tergum verto:* el fordúlni, hátát fordítani: sich abwenden. —in dosu: *a tergo:* hát megűl: hinterm Rücken. — in dosu, séu de dosu, adeq: intr' ascunsu: *clam, clancularie, occulte:* alattomban: heimlich, in geheim, hinterm Rücken. pe dosu, *adv. p. e.* vre unu veseméntu, etc: *inverse:* fonákúl: verkehrt, umgekert; â Lat. *dorsum.*

Dovédâ, *f. pl.* de. Довѣдꙁ, *subst.* indemnu, séu causâ de intârire: *causa, ratio, argumentum:* mutató, vagy bizonyitó ók: der Beweis, Beweisgrund, Beweisthum, Grund.

Dovedescu, dire, ditu. Доведéск, —дире, —дит, *verb. act.* 1) intârescu, aretu cu cause: *doceo, firmo, probo, comprobo, ostendo, demonstro:* meg mutatni, bizonyitani, erősiteni: beweisen, bestätigen, darthun, bekräftigen, bezeigen. 2) vedescu: *aperio, manifesto, revelo, indico, enuncio:* ki jelenteni, ki nyilatkoztatni, fel fedni: entdecken, offenbaren. *Ital.* divedere, *denotat: demonstrare, significare.*

Dovedire, *f. pl.* ri. Доведире, *subst.* 1) intârire, aretare: *probatio, comprobatio, demonstratio:* meg mutatás, meg bizonyítás: die Beweisung, Bestätigung. 2) *V.* Dovédâ.

Drâcesce.

Drácesce. Дрзчѣщє, *adv. V.* Dievolésce etc.

Dracu, *m. pl.* ci. Дрáк, *subst. diabolus, daemon:* ördög: der Teufel. ne bunu de dracu: *inutilissimus:* haszontalan, semmire sem jó: nichtsnützig, kein Teufel werth. dracu golu, adeq: omu fórte viclénu: *homo versatissimus:* egész ördög, menkö ember: ein durchtriebener Kerl, ein Teufelskind; â Lat. *draco.*

Drahmá, *f. pl.* me. Дрáхмз, *subst.* unu banu de argéntu, qua de trei groșitié dopé socotéla nóstrá: *Drachma:* die Drachme.

Dregu, gere, dresu. Дрéг, — џéрє, — дрéє. 1) *V.* Diregu. 2) vinu in tescu: *presso, torqueo, exprimo:* szürni: keltern, pressen, auspressen; â Lat. *dirigo.*

Dréptá, *f. pl* te. Дрѣптз, *subst.* mánú dréptá: *dextra, manus dextra:* jobb kéz: die Rechte (rechte Hand) dé drépta: *dextra, ad dextram:* jobbkézt, jobbkézre, jobbfelől, jobbról: rechts, zur rechten Hand; a Lat. *directa.*

Drept aquea. Дрєпт ачѣа. 1) pentru aquea: *ideo, idcirco, ex de causa:* azért, annak okáért, annál fogva, arra nézve: darum, deswegen, derowegen, derohalben, dannenhero. 2) dará, asiè dará: *ergo, igitur, proin, proinde, itaque:* tehát, e' szerént, ennél fogva: also, weswegen.

Dr ptariu, *m. pl.* riuri, *f* Дрєптáрю, *subst. regula, amussis:* mérték: die Richtschnur, die Maaß, der Maaßstab.

Dreptate, *f. pl* tâti. Дрєптáтє, *subst.* 1) adeveru; *veritas, certitudo:* igazság, valóság: die Wahrheit. 2) quarea se cade fiesque quáruiva ao aretà: *jus, justitia, aequitas:* igaz, igazság: die Gerechtigkeit, Billigkeit, das Recht. 3) credéntiá: *fides, fidelitas, sinceritas:* hivség, hüség: die Treue. — cu dreptate: *adj. fidus, fidelis:* hü, hív: treu, getreu, aufrichtig, *p. e.* serbu cu dreptate: *servus fidelis:* hív szolga: der getreue Diener.

Drept quâtu. Дрєпт кѫт? cu quâtu, séu pentru quâtu? *quanti?* mennyin? mennyiért? um wie viel? wie theuer?

Drobu, *m. pl.* dróbe, *f.* Дрóк, *subst.* sdrob, grundiu, *p. e.* de sare, de tímie, etc: *fragmentum, gleba, glomus:* darab, töredék: ein Stück, ein abgebrochenes Stück, der Klumpen, der Brocken; â Lat. *diribeo.*

Dromedariu, *m. pl.* ri. Дромєдáрю, *subst.* o férá: *dromas, dromedarius:* gyors teve, poroszka teve: der Dromedar.

Dropie, *f. pl.* pii. Дрóпїє, *subst. otis tarda:* túzok: der Trapp, die Drappe, Trappgans.

Droșdii, *f. pl.* Дрóшдїй: *fex:* seprö, söprö, seprej: die Heften, das Lager. — de droșdii: *adj. faecatus: p. e.* vin arsu de dorșdii: *crematum faecatum:* seprej pálinka: der Heftenbrandtwein; â Lat. *de et restat, quia fex est id, quod restat e vino. Perfamiliare autem est Valachis prouti et Hispanis t Latinarum vocum mutare in* d. *Vide cit. Orthogr. sub T.*

Droșdiosu, *f.* ósa, *pl.* oși, *f* óse. Дрошдїóс, — óасз, *adj. faecinus, faeculentus, faecosus:* seprös, seprövel teli: heftig, voll Heften.

Drotu, *m.* Дрóт, *subst. filum metallicum, vulgo: drahta:* drót: der Draht, oder Drath.

Drumariu, *m. pl.* ri. Дрзмáрю, *subst.* câlitoriu: *viator, itinerator:* útazó, útonjáró: der Reisende.

Drumu, *m. pl.* muri. Дрзм, *subst.* cale 1) pre quarele âmblámu: *via, iter:* út: der Weg, die Straße. drumu bâtutu: *via trita:* jártt út, vertt út: der gebahnte Weg. drumu de caru: *via currulis,*

rulis, *vel plaustralis:* szekér út: der Fahrweg. drumu de ţérá, séu drumu impérátescu: *via publica*, *via regia:* ország út: die Landstraße. 2) cálĭtoríe: *iter: via*, *itineratio:* út, útozás, úton járás: der Weg, die Reise. de drumu *adj: itinerarius*, *viaticus:* úti: *p. e.* vestméntu de drumu: *vestis viatica:* úti köntös: das Reisekleid. — drumu! adeq: iete, dute, caráte! *apage!* eredy, loduly, hordel magadat! packe dich! schere dich weg — dau drumu cuiva: *aliquem abigere jubeo*, *discedere facio:* valakinek útat mutatni, el kergetni valakit: Jemanden den Weg weisen, fortjagen; â Lat. *dromos*, *quod a Gr.* δρομος, *i. e. cursus.*

Dubescu, bire, bitu. Д8бéск, — бире, — бит, *verb. act.* 1) peiile de flóce: *V.* Arghisescu. 2) vre unu vestméntu portándu l': *deterro*, *glabro:* koptatni, kopasztani: abnützen, kahl machen. dé qui 3) se dice a dubì pre quineva, storquéndu, séu smulgéndu queva dela dénsu cu ne dreptu: *inique exprimo*, *extorqueo a quopiam aliquid:* valakitől ki tsikarni valamit: vom Jemanden etwas mit Unrecht erzwingen, erpressen; â Lat. *deglubo*, *per metathesin*, *et antithesin.*

Dubitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Д8бит, — тз, *adj.* vre unu vestméntu purtatu: *detritus*, *glaber:* kopott: abgenützt, abgetragen.

Ducá, *f.* Д8кз, *subst.* adeq: ducere, séu dusu: *abitus*, *discessus*, *abscessus:* el menés, el menetel: das Weggehen, Fortgehen, *p. e.* me gatu de ducá: *paro abire:* készülek az el menetelre, el menni: ich bereite mich zum fortgehen.

Ducátoriu, séu ducétoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Д8кзторю, — оаре, *subst. abiturus*, *abitum parans:* el mennő, menni készülő: der sich zum Fortgehen schicket.

Ducere, *f. pl.* duceri. Д8чере, *subst.* insemnéza implinirile *verbi* Ducu. *V.* Ducu, *item: V.* Ducá.

Ducipalu, *m.* Д8чипал, *subst.* calu quelu de cáláritu a Marelui Alexandru: *Bucephalus:* Nagy Sándornak paripája: des großen Alexander Reitpferd.

Ducu, ducere, dusu. Д8к, — д8чере, — д8с, *verb. I. act.* 1) pre quineva, undeva, ádeq: aducu, poveţiuescu: *duco*, *deduco:* vezetni: führen. *composita:* ducu a fará: *educo:* ki vinni: hinausführen. — intr' o parte, de o lature: *seduco:* félre vinni: Jemanden bey Seite führen. — de undeva pre nesquine: *abduco:* el vinni: wegführen. din colo, de quea parte: *traduco:* által vinni: hinüberführen. — ducu pre quineva giuru, impregiuru; *circumduco:* körös körűl vinni: herumführen. — ducu pre quineva, undeva in láintru: *induco*, *introduco:* bé vinni: hineinführen. — in apoi: *reduco:* viszsza vinni: zurückführen. — la olaltá: *conduco:* öszszve vinni: zusammenführen. — pre quineva la vre unu locu: *abduco:* oda vinni, valahova el vinni: hinführen. 2) — queva cu caru, séu pre calu, adeq: caru: *veho*, *gero:* hordani, vinni: führen, fahren. *composita V.* Caru, rare, ratu. Nro. 1—3) — queva pre máni, *p. e.* bani, apá, lémne etc. adeq: aducu, portu: *fero*, *gero*, *gesto porto:* vinni, hordozni: tragen. — *composita:* — queva a fará: *effero*, *exporto:* ki vinni: hinaustragen. — de undeva queva: *aufero*, *asporto:* el vinni: wegtragen, — din colo, séu de queá parte: *transfero*, *transporto:* által vinni: hinüber tragen, — impregiuru, séu in cóque in colo: *circumfero:* környűl vinni, ide

ide 's tova vinni: herumtragen, oder hin und her tragen. — in lâintru: *infero*, *introfero*, *importo*: bé vinni: hineintragen. — inante: *profero*: elé vinni: vortragen, oder bringen. — inapoi: *refero*, *reporto*: viszsza vinni: zurücktragen. — in giosu: *defero*, *deporto*: le vinni: hinabführen, herabführen. — mai multe lucruri dela olaltâ: *confero*, *comporto*: öszszve vinni: zusammentragen. — undeva, séu la vre unu locu queva: *adfero*, *affero*, *adporto*: oda vinni: hertragen, hintragen. 4) ducu queva in sférsitu, adeq: svérsescu, isprâvescu: *conficio*, *efficio*, *perficio*, *termino*: végezni, végben vinni, végre hajtani: zu Ende bringen, zuwegebringen, oder richten. 5) ducu urma cuiva: *alicujus vestigia prosequor*: nyomát vinni valakinek: Jemanden der Spur nachgehen. 6) ducu necasu, trudâ: *molestiam devoro*: nyomorogni, sanyarogni: Verdruß in sich fressen. *II recipr*: me ducu: *eo*, *abeo*, *discedo*, *me duco*, *Plaut. Amph. III.* 3. 8. menni: gehen. *p. e.* dute in trébâţi: *abi tuas vias*, *aufer te*, *apage*: eredy dolgodra: geh' weg, deines Wegs, packe dich. *comp. V. in verbo*, Mergu.

Duduiu, ire, itu. Дꙋдꙋю, — ире, — ит, *verb. act. abigo*, *pello*: el hajtani, el kergetni, el űzni: jagen, verjagen, fortjagen, wegtreiben. *Nota*: *videtur esse affine Hisp.* dudar. *i. e. subtimeo*, *dubito*.

Duhovnicescu, *f.* éscâ, *pl.* sci. Дꙋховническꙋ, — ческъ, *adj. spiritualis*: lelki: geistlich.

Duhovnicu, *m. pl.* ci. Дꙋховник, *subst. sacerdos audiens confessionem*, *vulgo*: *spiritualis*, *confessarius*: gyóntató Atya, gyóntató pap: der Beichtvater.

Duhu, *m. pl.* huri, *f.* Дꙋх, *subst.* 1) resufletu: *spiritus*, *anima*: lélek, lélekzet: der Athem, Geist. *p. e.* tragu duhu, adeq: resuflu: *animam duco*, *respiro*: lélekzeni, lélekzetet venni: Athem holen. 2) sufletu, viatiâ: *anima*, *spiritus*, *vita*: élet, elevenitő lélek: der Geist, das Leben. *p. e.* s'au datu duhu, adeq: au muritu: *emisit spiritum*, *vitam posuit*, *animam efflavit*: fel adta, vagy ki adta a' lelkét: er hat seinen Geist aufgegeben. 3) ori que fientiâ ne intrupatâ: *spiritus*, *ens simplex*: lélek: der Geist, ein einfaches Wesen, *p. e.* duhu sântu: *spiritus sanctus*: a' szent lélek: der heilige Geist. — duhu ne curatu: *spiritus nequam*, *vel malus*: gonosz lélek: der Böse Geist.

Dulce, *m.* Дꙋлче, *subst.* adeq: fruptu: *dies carnarii*: hus evő napok: die Fleischtägen. — Dulcele crâciunului: *dies carnarii a nativitate Christi*, *usque quadragesimam*, *bachanalia*, *dionysia*: fârsáng: der Fasching.

Dulce. Дꙋлче, *I. adj.* 1) in quâtu se inpotrivésce acrimei, amârâciunei, séu sâreturei: *dulcis*, *svavis*: édes: süß. 2) in frâţinetate, adeq: dintr'unu trupu: *uterinus*, *germanus*: testvér: leiblich: *p. e.* frate dulce: *frater germanus*, *vel uterinus*: testvérbátya, vagy ötse: ein leiblicher Bruder. 3) plâcutu, *p. e.* graiu, cuvinte: *svavis*, *svavidicus*, *svaviloquus*, *svaviloquens*: lépes száju, édes szavú: süß, angenehm. *II. adv. dulce*, *dulciter*, *svaviter*: édessen, édesdeden: süß. *Ital.* dolce, *Hisp.* dulce.

Dulcétiâ, *f. pl.* ceţi. Дꙋлчѣцъ, *subst. dulcitas*, *dulcedo*, *dulcitudo*, *dulcor*, *svavitas*, *svavitudo*: édesség: die Süße, oder Süßigkeit.

Dulciu, *f.* é, *pl.* cii. Дꙋлчꙋ, — е. *adj. subdulcis*: édeskés: süßlich, etwas süß.

Dulcóre,

Dulcóre, *f. pl.* ri. Дꙋлкоаре, *subst. dulcor, dulcitas:* édesség: die Süße, oder Süßigkeit.

Dulcutiu, *f.* tiă, *pl.* ţi, *f.* tie. Дꙋлкꙋц, — цъ, *adj. dulciculus:* édesetske: süß, süßlich.

Dumbravă, *f.* ve. Дꙋмбравъ, *subst.* 1) pădure, codru: *saltus, sylva:* erdő: schöner großer Wald. 2) pădure de goron: *quercetum:* tölgyfa erdő: der Eichenwald.

Dumbrăvitiă, *f. pl* tiĕ. Дꙋмбръвицъ, *subst. sylvula:* erdötske: ein Wäldchen.

Dumbravnicu, *m. pl.* ci. Дꙋмбравник, *subst.* o plantă: *mellitis melisphyllum, vel melisophyllum,* Linn: erdei méh fű, dobronika: die Waldmelisse.

Dumerescu, rire, ritu. Дꙋмереск, — рире, рит, *verb. act.* 1) inblăndescu: *domo, cicuro, coërceo:* meg szeliditeni: bändigen, bezähmen, zahm machen. 2) umilescu, cucerescu: *humilio, submitto:* meg alázni: demüthigen; â Lat. *domo, as.*

Dumerire, *f. pl.* ri. Дꙋмерире, *subst. domatio, cicuratio:* meg szeliditès, jámboritás: das Bezähmen, die Bezähmung, Bändigung.

Dumésnicu, séu dumestnicu, *f.* ă, *pl.* ci, *f.* ce. Дꙋмѣсник, сеꙋ дꙋмѣстник, — ъ, *adj. domesticus, mitis, cicur:* szelid, jámbor: zahm.

Dumnicu, Dumicatu. *V.* Dimicu, Dimicatu.

Duminecă, *f. pl* ce. Дꙋминекъ, *subst. dies solis, dies domini, vel dominicus:* vasárnap: Sonntag. — de duminecă: *adj. dominicalis:* vasárnapi: sonntägig, sonntäglich. *p. e.* predică de dumineca: *concio dominicalis:* vasárnapi prédicátzio: die Sonntagspredigt.

Duminecea, *f. pl.* céle. Дꙋминечѣ, *subst. lysimamachia numularia,* Linn: pénz levelű fű: das Pfennigkraut.

Dumnedeésce. Дꙋмнезѣще, *adv. divine:* istenesen: göttlich.

Dumnedeescu, *f.* éscă, *pl.* sci, Дꙋмнезѣеск, — ѣскъ, *adj. divus, divinus:* isteni, istenes: göttlich.

Dumnedeire, *f.* Дꙋмнезеире, *subst. divinitas, numen, deitas:* istenség: die Gottheit, Göttlichkeit.

Dumnedeitiă, séu dumnedeóe, *f.* Дꙋмнезеицъ, сеꙋ Дꙋмнезоае, *subst. dea, diva:* isten aszszony: die Göttin.

Dumnedeu, *m.* Дꙋмнезеꙋ, *subst.* 1) quelu adevĕratu: *Deus:* Isten: Gott. — ferĕscă Dumnedeu! *absit, avertant superi! avertat Deus!* mentsen meg az Isten! behüte, oder bewahre Gott! — cu ajutoriu lui Dumnedeu: *Deo juvante, bono cum Deo, Dei auxilio:* Isten segedelmével: mit Gottes Hülfe. — de va vré Dumnedeu: *si Deo placet!* ha az Isten akaratya lészen: wenn Gott will, geliebts Gott, will's Gott. — Deà Dumnedeu! *faxit Deus! utinam!* adja Isten! bár adna az Isten! Gott gebe! — cu Dumnedeu, cu ajutoriu, vestea, scirea lui Dumnedeu: *bono cum Deo, Dei auxilio, Deo juvante, in nomine Domini:* Isten hirével, Isten segedelmével: mit Gott, mit Gottes Hülfe, in Gottes Nahmen. — asià se mi ajute Dumnedeu: *sic me Deus adjuvet:* Isten éngemet úgy segéllyen: so war mir Gott helfe. — numai Dumnedeu sci: *solus Deus novit:* tsak az Isten dudja: Gott allein weiß es. — Dumnedeu mi mărturie: *Deum testor, Deum pro teste invoco, Deus est mihi testis:* Isten bizonyságom: Gott ist mein Zeuge. — pentru Dumnedeu, pentru numele lui Dumnedeu: *invocatio, per Deum!* az Istenért, az Istenre, az Isten kedviért: um Gotteswillen, um's Himmelswillen. — temĕtoriu de Dumnedeu: *adj. pius, religiosus, timens Deum:* Istenfélő: gottesfürchtig.

fürchtig. — omu lui Dumnedeu: *vir pius, probus, sanctus, vir Dei:* égy Istenes ember: ein frommer Mann, des Gottesknecht. — Ateu, séu ne conoscátoriu de Dumnedeu: *Atheus:* istentagadoja: ein Gotteslängner. 2) Dumnedeu stráinu, séu págánescu: *Deus fictus, idolum:* bálvány, hamis isten: der Götze. inchinarea, séu cinstirea de Dumnedei stráini: *idololatria,* bálvány imádás: der Götzendienst. — Inchinátoriu de Dumnedei stráini: *idololatra:* bálvány imádó: der Götzendiener. — Beserica quáruiva Dumnedeu stráinu, adeq: capiste: *idoleum:* pogány templom: der Götzentempel. *Ital.* Dio, Iddeo, Iddío, Domeneddio, Domineddio. â Lat. *Dominus, It.* Domineddio.

Dumnia ta, séu domnia ta. Дѹмнѣ-тѧ́, Dumnéa lui. Дѹмнѣ лѹ́й, Dumnia loru. Дѹмнѣ ло́р, Dumnia vostrá. Дѹмнѣ во́стрꙋ, Dumnia ei. Дѹмнѣ є҆́й. Suntu titule, cu quare cinstimu pre quineva, aquárora tálmácire nu se pote hotárì, qui se cuvine dopé obicéiu locului, si vrednicia persónei, cu quare gráiimu a le tálmácì, asiè am dice *p. e.* la vre unu domnu, séu cetáţénu mai de frunte: unde ai fostu Domniata? *ubi fuit Dominatio vestra?* hol volt az úr? wo waren Sie?

Dunáre, *f.* Дѹнꙋре, *subst. Danubius* — dela Belgradu sérbescu in giosu: *Ister:* duna: die Donau. —. de dunáre: *adj. danubialis, danubianus: p. e.* apá de dunáre: *aqua danubiana:* duna víz: das Donauwasser.

Dungá, *f. pl.* gi. Дѹнгꙋ, *subst.* 1) dosu *p. e.* a cuţitului etc. *dorsum cultri:* kés foka: der Messerrücken. 2) o vérgá, séu véstá mai rádicatá: *sulcus, linea prostans:* egy ki állo huzás, vagy barázda: ein erhabener Strich, oder eine erhabene Furche. dé qui se nomésce asiè 3) véna quea apátósá de pre pánea què ne cóptá: *virga aquosa in pane:* vizes veszsző, vagy szalonna a' kenyeren: der Schlich, oder Wasserstreich am Brode. 4) o parte, *lature, latus, pars:* oldal, rész: die Seite. — me dau pre dunga, adeq: me culcu: *cumbo, decumbo:* lefeküdni: sich niederlegen.

Dupó, séu dopó. Дѹпꙋ, 1) *post, a, ab:* után: nach: *p. e.* dopó mórte: *post mortem:* halál után: nach dem Tode. dopó prandiu: *a prandiis:* ebéd után: nach dem Mittagessen. 2) pre quátu, dopó mesurá: *ex, pro, juxta, secundum: p. e.* dopé vrednicie: *juxta meritum, pro dignitate:* érdem szerént: nach Verdinst. dopé socotéla mea: *mea opinione:* vélekedésem szerént: nach meiner Meinung. 3) in quátu, dope quum, socotindu aquésta, séu aquéa: *pro, spectato hoc, quod attinet, ratione habita:* képest: in Ansehung, in Betracht, in Rücksicht, *p. e.* dopó scumpetea de aquum, aquesta ê eftinu: *ratione habita praesentis caritatis, vel spectata praesente caritate etc:* a' mostani dragasághoz képpest etc: in Rücksicht der itzigen Theurung. etc. 4) pentru: *pro:* ért: um, *p. e.* mergu dupé apá: *eo laturus aquam:* menyek víz ért; ich gehe um Wasser. — asteptu dopó quineva: *praestolor, exspecto, opperior quempiam:* várok valakire, vagy valaki után: auf Jemanden warten. 5) indíréptu, inapoi: *pone, post, retro:* megétt: hinter: *p. e.* dopó usiá: *retro januam, post januam:* az ajtó megétt: hinter der Thür.

Dupé aquéa séu dop'aquéa. Дѹпꙋ а҆чѣ́а: *postea, tum, dein, deinde, posthoc:* azután, osztán,

annak

annak utánna : nachher, nachdem, nachdiesem, hernach.

Dupé aquésta, séu dop'aquésta. Дѹпъ ачѣста, *post*, *posthac*, *posthoc:* ezután, ennekutánna: nach diesem.

Dupé olaltá, séu dop' olaltá. Дѹпъ олалтъ, *continuo*. egy más utánn : nacheinander.

Dupé que. Дѹпъ че, *postquam*, *posteaquam*, *cum*, *ubi :* minek utánna : nachdem, da.

Dupé quumu. Дѹпъ кѹм, *prout*, *prouti*, *quemadmodum*, *ex eo:* a' mint, a' szerént : nachdem so wie.

Duplecu, care, catu. Дѹплек, каре кат, *V.* Induplecu.

Duráescu, ire, itu. Дѹрѫѣск, ире, ит, *verb. I act. p. e.* queva lucru rotandu: adeq. tàvòlèscu, urnescu: *volvo:* hengeriteni, hergelni, görgetni, görgiteni: kugeln: wälzen, rollen kollern. Se duráe in giosu *p. e.* vre o glòntá : *devolvitur :* le hengeredik: es rollt, oder wälzt sich herab. *II. neutr.* adeq : durducu, facu unu sunetu mare: *tono*, *crepo*, *persono*, *boo :* durrogni, ropogni: krachen, ertönnen, knallen *a Gr.* δονεω. *agito.*

Duráitura, *f. pl.* ri. Дѹрѫитѹръ. *subst. crepitus*, *fragor*: durrogás, roppogás: das Krachen, Knallen, Prasseln, der Knall.

Durducatu, *f.* tá, *pl.* ti, *f.* te. Дѹрдѹкат, — ць, *adj. turgidus*, *tumidus*, *protuberans :* domború, fel duzzadt : strotzend, hügelförmig, angeschwollen. â Lat. *turgidus.*

Durducu, care, catu. Дѹрдѹк, каре, кат, *verb. recipr :* me durducu : *turgeo*, *tumeo*, *protubero:* fel duzzadni, fel domborodni: strotzen, aufschwellen, aufdunsen.

Durduescu, ire, itu. Дѹрдѹѣск, ире, ит, *verb. neutr. tono*, *intono*, *crepo*, *persono :* dörögni, dörgeni, durogni, ropodni: Donneen, krachen — *á sono naturali.*

Durduiturá, *f. pl.* ri. Дѹрдѹитѹръ, *subst. tonitus*, *crepitus*, *fragor:* dörgés, durrogás, ropogás : das Donnern, Krachen, Prusseln.

Durduiu, ire, itu. Дѹрдѹю, ире, ит, *V.* Durduescu,

Durére, *f. pl.* ri. Дѹрере, *subst. dolor :* fájdalom : der Schmerz, das Weh; — mi durére : *doleo*. *aegre fero :* fájlalni, sajnálni : leid seyn, Leid tragen, es thut weh, es schmerzt, es ist mir Leid. — Durére de capu : *dolor capitis :* —quarea coprénde numai o parte a capului : *hemicrania :* fö jágás : der Kopfschmerz, das Kopfweh. — durere de dénti: *dolor dentium*, *odontalgia :* fog fájás : die Zahnschmerzen, das Zahnweh. — Durere de grumadi : *angina*, *cynanche*, *dolor faucium :* torok fájás, torok gyél; das Halsweh. — durere de animá : *cardialgia*, *dolor cordis:* szivfájás : das Herzweh. — durére de ochi: *dolor oculorum :* szemfájás: die Augenschmerzen, das Augenweh. — durére de séle : *dolor ischiadicus*, *lumbago :* tzombfájás, ágyéki fájdalom: das Hüftweh, das Lendenweh. — durére de urechi: *otalgia*, *dolor aurium:* fül fájás, der Ohrenzwang, der Ohrenschmerz, das Ohrenweh.

Durmire, *f. pl.* ri. Дѹрмире, *subst. dormitio :* aluvás, halás: das Schlaffen.

Durmitu, et *derivata V.* Dormitu.

Duşmánesce. Дѹшмѫнѣще, *adv. mimice*, *hostiliter*, *malevole :* elenségessen : feindlich, feindselig.

Duşmánescu, *f.* éscá, *pl.* sci. *adj. inimicus*, *hostilis*, *malevolus :* ellenséges, irígy : feindselig.

Duşmánie, *f. pl.* nii. Дѹшмѫние, *subst. hostilitas*, *inimicitia*. *malevolentia :* ellenségesség, irígység : die Feindschaft, Feindseligkeit.

Duşma-

Duşmanu, *m. pl.* ni. Дѹшмáн, *subst. hostis, inimicus, malevolus:* ellenség, rossz akaró: der Feind Abhold. *a Gr.* δυσμενής, *infestus hostis.*

Dusu, *m. pl.* uri, *f.* Дѹ́с, *subst. abitus, discessus:* el menetel, el menés: das Weggehen, Fortgehen, *V. etiam:* Ducá. â ducu.

Dusu, *f.* sâ, *pl.* si, *f.* se. Дѹ́с, — сz, *Part: verbi.*

E

E. Ѥ, *est tertia persona singularis verbi sunt, p. e.* bine ê: *bene est:* jól vagyon: gut ist's.

Ea. Ꙗ, *genus foeminium pronominis* él: *illa, ea:* ő: sie.

Eccé, séu eccéte. Ꙗкz, сaѹ ꙗкzте, *adv. en, ecce:* im, ime, ihol, imhol: nun, siehe, sihe da. *Not.* aquestu adverbiu se intrebuéntiazâ impreunatu cu pro numele io, tu, el, noi, voi, ei: *p. e.* éccé me: ihol vagyok: siehe da bin ich, da hab't mich. — éccé l': *eccum, eccillum:* ihol vagyon: da ist er. etc. *Ital.* ecco, *ecce,* ecola, *ecce eam,* eccolo, *ecce illum.*

Ecclesiarcu, *m. pl.* chi. Єклесїáрх, *subst. sacristanus, ecclesiarcha:* segrestyés: der Sacristaner, Sacristeydiener.

Ecleşie, *f. pl.* sii. Єклéсїє, *subst.* 1) poporu quáreiva Bericá: *Ecclesia, populus, auditores, fideles, communitas cujuspiam Ecclesiae:* ékkle'sia, megyéje, halgatóji, hivei valamelly templomnak, kösség, communitás: das Kirchspiel, die Zuhörer. 2) bunu quáreiva bericá: *fundus ecclesiasticus, bona ecclesiastica:* templom joszága: das Kirchengut.

Ectenie, *f. pl.* nii. Єктéнїє, *subst. Litania:* die Litaney.

Édá, *f. pl.* éde. Ꙗдz, *subst. hoedula:* nöstény gödölye: das Sickslein, eine kleine Sicke; â Lat. *hoeda.*

Edemu, *m. pl.* muri, *f.* Єдéм, *subst.* raiu quelu pámèntescu: *edemus, hortus voluptatis, paradisus terrestris:* paraditsom kertje, a' földi paraditsom: das irdische Paradies, der Edem.

Éderá, *f. pl.* re. Ꙗдерz, *subst.* o plantá: *hedera helix* Linn: borostyán, gyümöltstelen borostyán: die Epheu.

Edu, *m. pl.* di. Єд, *subst. hoedus, haedus:* gödölje, gidó: das Zicklein, Zickelchen, ein junger, kleiner Ziegenbock.

Edutiu, *m. pl.* ţi. Єдѹц, *subst. hoedillus:* gidotska, gödölyke: das Zicklein, Zickelchen.

Eftinescu, nire, nitu. Єфтинéск, — нúре, — нúт, *verb. I. act.* facu queva eftinu: *depretio:* arrát alább szallitani, kevesebre le hagyni: zu einen geringen Preis herabsetzen. *II. recipr:* me eftinescu, adeq: me facu eftinu: *vili pretio venio, pretio minuor:* meg oltsodni, alább szállani arrába: wohlfeil werden, im Preis fallen.

Eftinetate, *f. pl.* ţi. Єфтинzтáте, *subst. vilitas:* oltsoság: die Wohlfeilheit.

Eftinu, séu eftine. Єфтин, сaѹ Єфтине, *adv. vili, viliter, levi pretio:* oltsón, oltsó árrán: wohlfeil, um einen wohlfeilen Preis.

Eftínu, *f.* â, *pl.* ni, *f.* ne. Єфтин, — нz, *adj.* 1) *vilis, vilis pretii, levis pretii:* oltsó: wohlfeil.

feil. 2) *V.* Darnicu. *a Gr.* ευτελης *facilis quantum ad sumtum;* ευτελεια, *vilitas.*

Egipetu, *m.* Египет, *subst. Aegyptus:* Egyptom: Aegypten.

Egipténu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Египтѣн, — нѣ. *adj. aegyptius: aegyptiacus:* egyiptomi: ägyptisch.

Egumenu, *m. pl.* ni. Егѹмен, *subst. Abbas, Praepositus, vel Guardianus cujuspiam monasterii:* apátura, prépostja valamelly Klastromnak: ein Abt, Probst, Guardian in Kloster.

Ei. Ей, *eja, ehem, atat! papae!* ennye! ey! ih!

El, séu élu, *f.* ea, *pl.* ei, *f.* éle. Ел, — ѣ, *pron: ille, is:* ö: er, sie.

Elefant, *m. pl.* ţi. Елефант, *subst. elephas, elephantus:* éléfánt: der Elephant. — rostu elefantului: *proboscis, vel manus elephantis:* éléfántnak az orra: das Elephantenrüssel; — sberátura elefantului: *barritus* (a verbo barrio): bartzogása az éléfántnak: das Elephantengeschrey; os de elefant: *ebur:* éléfánt tsont: das Elfen- oder Helfenbein. — de os de elefant: *adj. eburneus, elephantinus:* elefant tsontbol való: elfenbeinere.

Elementu, *m. pl.* turi, *f.* Елемент, *subst.* stihie: *elementum:* elementom: das Element.

Elinesce. Елинѣще, *adv. graece, helenistice:* görögül: griechisch.

Elineseu, *f.* éscă, *pl.* sci. Елинеск, — ѣскъ, *adj. graecus, helenisticus:* görög: griechisch.

Elinie, *f. pl.* nii. Елинїе, *subst. lingva graeca, helenistica, helenismus:* görög nyelv: die griechische Sprache, oder die helenistische Redensart.

Elinu, *m. pl.* ni. Елин, *subst. graecus, grajus, helenista:* görög: der Grieche.

Eminenţie, *f. pl.* tii. Еминенцїе, *subst.* titulu quăruiva cardinal: *eminentissimus:* Eminenz.

Én. Ен, *dum, modo, quin:* ugyan, tsak, hiszem: dah, nur, ey. *p. e.* én spune, séu én dì: *dicdum:* mondjad tsak: sage doch. én dute: *quin is;* ugyan meny el: geh' nur, geh' doch. én uităte: *aspice dum, cerne modo, en conspice:* tsak nézd meg, ahol, ni! schau nur!

Endivie, *f.* Ендивїе, *subst. endivia: endivia, salata:* diszno kéz: die Endivie, der Endiviensalat.

Épa, *f. pl.* épe. Ѣпъ, *subst. equa, cabala:* kantza: die Stutte.

Eparehie, *f. pl.* chii. Епархїе, *subst.* vre unu ţenutu: *provincia, districtus, processus:* tartomány, kerület, járás: die Provinz, der Kreis, Bezirk. *p. e.* — quăruiva Episcopu: *dioecesis ecclesiastica:* püspöki megye: der Kirch- oder Kirchensprengel. — a quăruiva protopopu: *districtus archidiaconalis:* esperesi megye, vagy kerület: der District, oder Bezirk eines Dechant's, oder Erzpriesters.

Epareu, *m. pl.* chi. Епарх, *subst. eparchus provinciae, aut districtus cujuspiam praefectus:* valamelly tartománynak, megyének, vagy kerületnek tisztje, elöl járója: der Vogt, Verwalter, oder Vorgesetzte einer Provinz, oder eines Bezirks.

Épe, *f. pl.* Ѣпе, *subst.* 1) *V.* Épă. 2) la resboiu quelu de ţesutu: *insilia:* lábbito: die Fußtritten, oder Schämel im Weberstuhl.

Epilogu, *m. pl.* guri. Епилог, *subst.* inchiérea quăreiva cuvéntare: *epilogus, conclusio:* bé fejezése valamelly beszédnek: die Schlußrede.

Episcopescu, *f.* éscă, *pl.* sci. Епископеск, — ѣскъ, *adj. episcopalis, praesuleus:* püspöki: bischöflich.

Episcopie, *f. pl.* pii. Епископїе, *subst.* 1) vredniciă, séu trépta quăruiva Episcopu: *episcopatus, dignitas episcopalis:* püspökség.

ség, püspöki hivatal: das Bisthum, die Bischofswürde. 2) eparchia quáruiva Episcopu: *Dioecesis:* püspöki megye: der Kirch- oder Kirchensprengel, die Diöces, das Bisthum.

Episcopu, *m. pl.* pi. Єпискóп, *subst. episcopus, praesul, antistes, pontifex:* püspök: der Bischof.

Epistolie, *f. pl.* lii. Єпистолíе, *subst. epistola, literae:* levél: der Brief, das Schreiben. *V.* Carte Nro. 2)

Epitrahilu, séu épitrafiru, *m pl.* uri. *f.* Єпитрахи́л, сау Єпитрафи́р, *subst. stola presbyteralis, epitrachilion:* die Stole.

Epitropu, *m. pl.* pi. Єпитрóп, *subst. exsecutor testamenti:* valaki testamentomának véghez vivöje: der Vollzieher eines Testaments.

Epocá, *f. pl.* che. Єпóхѫ, *subst. epocha, aera:* számláló üdő: die Epoche.

Érbá, *f. pl.* érburi. Ꙗрбѫ, *subst. Hisp.* yerva: 1) de pășune, séu de fénu: *herba, gramen:* fü: das Gras. — de érbá, séu in fașia érbei: *gramineus:* 2) ori que plantá, planta: növevény: die Pflanze. *Hisp.* yerva; *Ital.* erba.

Érba boilor. Ꙗрба бóилор, *subst. ricimus communis* Linn: tsuda fü, kerti bertsény: der Wunderbaum.

Érba codrului. Ꙗрба кóдрꙋлꙋй, *subst.* matrágúná: *attropa belladonna* Linn. *mandragora:* nagy fü, farkas tseresnye, nadragulya, vagy natragulya: die Wolfkirsche, Tollkirsche, Tollbeere, Teufelsbeere, Schlafbeere, Tollwurz, Bollwurz, Wuthbeere, der Walkenbaum, Waldeachschaften, das Tollkraut, Schlafkraut, Saukraut.

Érbá crétiá. Ꙗрбѫ крѣцѫ, *subst. menta sativa, crispa, verticillata:* fodormenta: die Krausemünze. *V.* Mintá.

Érbá de curcá. Ꙗрбѫ де кꙋркѫ, *subst. fumaria officinalis* Linn: föld füsst fü: der Alprauch, Erdrauch.

Érbá de cositoriu. Ꙗрбѫ де коситорю. *V.* Códa calului.

Érbá de friguri. Ꙗрбѫ де фригꙋри. *V.* Buruéná de friguri

Érbá de lánguóre. Ꙗрбѫ де лѫнгꙋоаре, *erysimum alliaria* Linn: hagymáz fü, hagyma szagú fü: des Knoblauchkraut.

Érba de urechi. Ꙗрбѫ де ꙋрéки: *sedum majus* Linn: fül fü: die Hauswurz, der große Hauslauch.

Érba férelor. Ꙗрба фѣрелор, *buphonum, buphtalmum cynozolon:* barom ölö fü: das Eberkraut, Rindsaug.

Érbá flocósá. Ꙗрбѫ флокоасѫ, *V.* Cátusnicá.

Érbá grasá. Ꙗрбѫ грасѫ, *sedum telephium* Linn: bablevelü fü: die fette Henne, der Donnerbart, die Donnerbohne.

Érbá grasá de grádiná. Ꙗрбѫ грасѫ де грѫдинѫ: *portulaca oleracea* Linn: portsfü, portsinfü, kövér portsin: der Wegtritt, die Portulak.

Érba lui tatinu. Ꙗрба лꙋй тáтин, *symphitum officinale* Linn: fekete nadályfü: die Wallwurz, Schwarzwurz, die Beinwelle.

Érbá mare. Ꙗрбѫ маре, *inula helenium* Linn: örvény fü, örvény gyökér: der Alant, das Helenenkraut.

Érbá négrá. Ꙗрбѫ нѣгрѫ, ursicá négrá: *scrophularia nodosa* Linn: fekete tsalány: die Knotenwurz.

Érbá puturósá. Ꙗрбѫ пꙋтꙋроасѫ, *coriandrum testiculatum* Linn: paklintsfü, temondád fü: Koriander.

Érbá roșie. Ꙗрбѫ рóшïе, *V.* Buruéna vérmelui.

Érba șérpelui. Ꙗрба шѣрпелꙋй, 1) *serpentaria:* kigyó fü: die Schlangenwurzel. 2) *V.* Cardu sánté mariei.

Erba

Érba táieturei. Ꙗ̆рба тъітꙋрєй. *V.* Betonica.

Érba véntului. Ꙗ̆рба вѣнтꙋлꙋй. *V.* Cátușnicá.

Erbáritu, *m. pl.* turi, *f.* Ѥ̆рбърѝт, *subst. vectigal, vel census pro pascuo:* legellésért való adó: der Weidezins.

Erbariu, *m. pl.* iuri, *f.* Ѥ̆рбáрю, *subst. herbarius, botanicus:* füvész: der Kräutermann, Botaniker.

Erbosu, *f.* ósá, *pl.* si, *f.* óse. Ѥ̆рбóс, — оáсъ, *adj. herbosus, herbidus, graminosus:* füves, füvel teli: grasig, grasicht, voller Gras.

Erbuescu, íre, itu. Ѥ̆рбꙋѣск, — ѝрє, — ѝт, *verb. neutr. herbeo, herbesco:* füvesülni, füvel meg telni: grünn, zu Graße werden.

Erbutiá, *f. pl.* tie. Ѥ̆рбꙋцъ, *subst. herbula:* füvetske: kleines Gras etwas Gras.

Eremu, *m. pl.* uri, *f.* Ѥ̑рє́м, *subst. eremus:* puszta: die Wüste.

Eresu, *m. pl.* suri, *f.* Ѥ̑рє́с, *subst. haeresis:* eretnekség: die Ketzerey.

Ereticu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Ѥ̑рєтѝк, *subst.* 1) isvoditoriu quaruiva eresu: *haeresiarcha:* kezdő valamelly eretnekségnek: ein Hauptketzer. 2) urmátoriu quáruiva eresu: *haereticus:* eretnek: der Ketzer.

Erhá, *f. pl.* he. Ѥ̆рхъ, *subst. aluta, pellis alutacia:* irha: zubereitetes weiches Leder; â Lat. *aluta*, l *mut. in* r; t *in* h.

Eri. Ѥ̆рй, *adv. temp. heri, hesterno die:* tegnap, tennap: gestern. de eri: *adj. hesternus:* tegnapi: gestrig, gesterig. de éri, dé 'laltá éri: adeq: próspetu, de curéndu: *recens, nuper admodum factus:* új, nem régi, tsak mostani, friss: gestrig, nun, unlängst, gemacht, oder geschehen.

Ermu, *f.* érma, *pl.* mi, *f.* me. Ѥ̑рмꙋ, *adj. vagus:* puszta: öde, wüst.

Ermu, *m. pl.* muri, *f.* Ѥ̑рмꙋ, *subst. Hisp.* yermo: *desertum, eremus:* puszta: die Wüste, Wüsterey.

Ertu. Ѥ̆рт, *et deriv:* *V.* Jertu.

Erugá, *f. pl.* gi. Ѥ̆рꙋгъ, *subst. canalis aquarius, ductus aquae, caenum profundum, cuniculus sabtraneus, ex quo effoditur aurum:* viz úrók: ein Wassercanal, Wassergraben; â Lat. *arrugia.*

Esca, *f.* Ꙗ̆скъ, *subst. fomes:* tapló: der Zunder, Schwamm. què de pre copaciu: *boletus igniarius* Linn: tzigány tapló, tserfa tapló: der Zunder, zundel, Feuerschwamm. *Ital.* esca.

Escosu, *f.* cósá, *pl.* cosi, *f.* cóse. Ѥ̑скóс, — коáсъ, *adj. fungosus, spongiosus:* taplós: schwammig.

Escu. *Macedo - Valachice*, sûm. *V.* Sûnt.

Esíre, *f. pl.* ri. Ѥ̑шѝрє, *subst.* 1) *exitus, egressus, egressio:* ki menés, ki menetel, ki jövetel: das Ausgehen, der Ausgang. 2) a dóa carte a lui Moisi: *exodus, liber exodi:* Mo'ses másodig könyve: das zweyte Buch Moysis.

Esítu, *m. pl.* uri, *f.* Ѥ̑шѝт, *subst.* *V.* Esire Nro. 1)

Ésle, *f. pl.* Ꙗ̆слє, *subst. praesepe, praesepis:* jászol: die Krippe, Bahre.

Est'annu, séu ist'annu. Ѥ̑ст'ан: *subst. composit. ex pron:* estu, *et subst.* annu: *annus praesens, annus currens:* follyó esztendő: dieses Jahr, das laufende Jahr: in est'annu: *hoc anno, horno:* idén, az idén: heuer, dieses Jahr. — din est' annu: *adj. p. e.* vinu, gránu: etc. *hornus, hornotinus:* idei, ideji, ezévi: heurig, heuerig, diesjährig.

Estre. Ѥ̑стрє, adeq: a fará de aquea, de osebi: *extra, praeter, praeterea:* külön, azon kivül: besonders, extra, außerdem.

Est'témpu. Ѥ̑ст тѝмп, *comp. ex pron.* estu, *et subst.* témpu. *V.* Est' annu.

Estu,

Estu, *f.* ésta, *pl.* esti, *f.* éste. Ѹст, ѧстѫ, *pron.* *V.* aquestu.

Esu, sire, situ. Ѹс, — шире, — шит, *verb. act.* 1) de undeva a fará: *exeo*, *prodeo*, *egredior:* ki jönni: ausgehen, auskommen, herausgehen oder kommen. *p. e.* esu la gradiná: *prodeo in hortum:* kimegyek a' kertbe: in Garten gehen. 2) — queva semináturá, érbá, vreo puscé, adeq: resaru: *prodeo*, *provenio:* ki jönni: aufkommen, herauskommen. 3) vre unu focu etc. adeq: me scornescu: *prodeo*, *orior*, *erumpo:* ki jönni, támadni: auskommen, entstehen. 4) — mi esu din ménte, séu din fire mi: *mente capior*, *deliro:* eszét veszteni: verrückt werden. — mi esu din péle de bucuríe: *supra modum afficior*, *affectum continere nequeo:* böriböl ki ugrani örömében: aus der Haut fahren.

Etá, *f.* Ѹтѫ, *subst. apud Maced. Valachos mundus*, *orbis terrarum:* világ: die Welt.

Été. Ѩтѫ, *V.* Ecce.

Eteganu, *m. pl.* ni. Ѹтеган, *subst. culter venatorius:* vadász kés: das Jagdmesser, der Hirschfänger.

Eu, *pl.* ei. Ѹѹ. *V.* Jo.

Euru, *m.* Ѹѹр, *subst.* véntu dela resáritu: *eurus*, *ventus orientalis:* nap keleti szél: der Ostwind.

Examen, séu ésamen *m. pl.* mene. Ѹѯамен, *subst. examen*, *tentamen:* szoros, meg visgálás: die Prüfung.

Executie, séu esecutie. Ѹѯекѹціе, *subst. exsecutio:* exekutzio: die Execution.

Exemplu, séu esemplu. Ѹѯемплѹ, *subst. exemplum:* példa: das Beyspiel.

Exerçiru, séu éserçiru. Ѹѯерцир, *subst. exercitium militare:* mustra: das Exerciren.

Exoríe, séu esorie *f. pl.* rii. Ѹѯоріе, *subst.* desţerare: *exsilium:* számkivetés: das Exilium, die Landesverweisung.

Experientiá, séu esperientiá. Ѹѯперіенціе, *subst. experientia:* tapasztalás: die Erfahrung.

Evangelicescu, *f.* éscá, *pl.* sci. Ѹвангелическ — ческѫ, *adj. evangelicus:* évángyeliomi: evangelisch.

Evangelie, *f. pl.* lii. Ѹвангеліе, *subst. evangelium:* évángyeliom: das Evangelium.

Evangelistu, *m. pl.* sti. Ѹвангелист, *subst. evangelista:* évángyelista: der Evangelist.

Evharistie, *f. pl.* stii. Ѹхарістіе, *subst. eucharistia*, *caena sacra*, *sacramentum eucharistiae:* oltári szentség — la protestanţi: úr vatsorája: das heilige Abendmahl, der Tisch Gottes.

Evlavíe, *f. pl.* vii. Ѹлавіе, *subst. pietas*, *devotio:* ájtatosság: die Andacht, Frömmigkeit. — cu evlavie: *adv. pie*, *religiose*, *devote:* ájtatossan: andächtig, fromm, mit Andacht.

Evlavnicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Ѹлавник, — кѫ, *adj. pius*, *religiosus*, *devotus:* ájtatos: andächtig, fromm.

Evreésce. Ѹвреѣще, *adv. hebraice*, *judaice:* zsidóúl: hebräisch, jüdisch.

Evreescu, *f.* éscá, *pl.* sci. Ѹвреѣск, — ѣскѫ, *adj. hebraeus*, *hebraicus:* Zsidó: jüdisch, hebräisch.

Evreu, *m. pl.* i. Ѹвреѹ, *subst. hebraeus*, *judaeus:* Zsidó: der Jud, Hebräer.

F.

Fabulă, *f.* le. Фа́бѹла, *subst. fabula:* mese, költöt mese: die Fabel.
Facere, *f. pl.* ri. Фа́чере, *subst.* 1) *factio, factura:* tsinálás: das Machen. 2) din nimica adeq: didire: *creatio:* teremtés: die Schöpfung, Erschaffung. 3) cartea facerei, séu quea din ántéi a lui Moisi: *genesis, liber genesis:* Mo'ses első könyve: das erste Buch Mosis.
Fácétoriu, séu fácitoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Фъкъто́рю, — оа́ре: *subst. factor, auctor:* tévő, tsináló: der Macher, Thäter.
Fácétoriu de bine. Фъкъто́рю де би́не: *benefactor, beneficus:* jó tévő: der Gutthäter, Wohlthäter.
Fácétoriu de pace. Фъкъто́рю де па́че: *pacificus, conciliator pacis:* békességszerző: der Friedensstifter, der Friedfertige.
Fácétoriu de réu. Фъкъто́рю де рѣ́ѹ: *maleficus, malefactor:* gonosztévő: der Uibelthäter, Mißethäter.
Fácéturá, *f. pl.* uri. Фъкътѹ́ръ, *subst.* 1) *V.* Facere. 2) typu din afară: *factura, forma, species externa:* külső kép, forma, termet: die äußere Gestalt, oder Beschaffenheit. 3) *V.* Bobónă.
Fachiolu, séu faciolu. Фа́кїол, *subst. fascia tenuis:* fátyól, patyolat: der Flor, Schleuer. *Nota.* mi se pare a fi luatu Románii, ba si Ungurii cuvéntu aquesta dela látinescu: *faucale, vel focale:* quarele dopó *Horat. Sat. II.* 3, 255. Quintilian, si Martialu insemnéză o legătóre, séu máhramă de grumadi, ché Románii se folosescu mai alesu dé și invólue grumadii cu faciolu. *Ital.* fazzoletto, *et ant.* fazzólo, *sudariolum, linteolum.*
Façié, *f. pl.* féçié. Фа́цѣ, *subst.* 1) — a omului: *facies, os, vultus:* ortza, artzulat, ábrázat: das Gesicht, Angesicht, Antlitz. — in façié, de façié, façié fáciișu: *adv. facietenus, coram, ad faciem:* artzúl, szemtől szembe: in's Gesicht, in die Augen. *p. e.* spunu cuiva queva in façié: *dico cuipiam aliquid in faciem, coram, in os:* szembe mondani, valakinek valamit: Jemanden etwas in's Gesicht sagen. — súnt de façié: *adsum, praesto sum, praesens sum:* jelen lenni: gegenwärtig seyn. — quare este de façié: *adj. praesens:* jelenlévő, jelenvaló: gegenwärtig, zugegen. — fientia de façié: *praesentia;* jelenlétel: die Gegenwart. cu façia in susu: *adj. supinus, resupinus:* hanyatt, hanyatt fekvő: rückwärts liegend. 2) — partea quê dé supra: *p. e.* a ceriului, a apei, a quáreiva grindă cioplită, etc: *facies, superficies:* külső szín, vagy lap: die Fläche, Oberfläche. 3) — ariă *p. e.* a casei: *area domus, solum:* padlás: der Hausboden. Façia péméntului: *solum, superficies terrae:* föld színe: der Erdboden. 4) — in vre o carte, adeq: partea séu o lature dentr'o fóie: *pagina:* levél lap, vagy oldal: die Seite. 5) répsélă: *color:* szín: die Farbe. *p. e.* façia trandafirului: *color roseus:* ro'sa szín: die Rosenfarbe. 6) — personă: *persone:* személy: die Person.

Façié

Façiê de mésâ. Фáцъ де мѣ́сѫ, *mappa, stragulum mensale:* abrosz: das Tischtuch. *Transd:* mesale.

Façiê de perinâ. Фáцъ де пéрінъ, *indumentum pulvini:* párna haj: die Ziehe, Polsterziehe, das Indelt, Inled.

Fáçierescu, rire, ritu. Фъцърéск, — рíре, — рíт, *verb. recipr:* â prefacu, me fáçierescu: *simulo, dissimulo, simulate ago:* két színkedni, magát tettetni: heucheln, sich verstellen.

Fáçiérie, *f. pl.* rii. Фъцърíе, *subst.* 1) *simulatio, dissimulatio:* tetetés, két színüség: die Verstellung, die Heucheley. 2) in cucerie: *hypocrisis, simulatio pietatis:* kép mutatás: die Heucheley, Gleißnerey, Scheinheiligkeit.

Fáçiérnicie, *f. pl.* cii. Фъцърнічíе, *subst. V.* Fáçiérie.

Fáçiérnicu, *m. pl.* ci. Фъцѣ́рнік, *subst.* 1) *simulator, dissimulator:* két színü, hamis: der Heuchler. 2) — in cucerie: *hypocrita, simulator pietatis:* kép mutató: der Gleißner, Mucker, Scheinheilige.

Façiérnicu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Фъцѣ́рнік, — къ, *adj. fictus, fucatus, simulatus:* tetetett, két színü: heuchlerisch.

Fáçisu. Фъцíш, *adv. facietenus, in faciem, ad faciem, in os. coram:* artzúl, szembe, szemtöl szembe: in's Gesicht, in die Augen.

Fáçiuescu, ire, itu. Фъцуéск, — íре, — íт, *verb. act. aequo, plano, levigo:* színleni, símitani: schlichten, ebnen, glätten, glatt machen.

Fáclie, *f. pl.* clii. Фъклíе, *subst. fax:* fáklya: die Fackel. *item:* luminâ de cérâ: *cereus, candela cerea:* viasz gyertya: die Wachskerze, das Wachslicht.

Facu, cere, cutu. Фák, — чѣре, — кꙋт, *verb. I. act.* 1) *facio, ago:* tsinálni, tenni, tselekedni: thun, machen. 2) impreunânduse verbumul aquesta cu nisquari substantive, séu alte pârti a vorbirei dela aquéle, osebite insemnâri dobêndésce: *p. e.* facu vreo casâ: *domum aedifico:* házat tsinálni, epiteni: ein Haus bauen, machen. — facu cuiva butu: *venitor, obsisto cuipiam, ad offendendum quempiam ago aliquid:* truttzolni valakit: Jemanden trotzen, etwas zum Possen thun. — facu pruncu, adeq: nascu: *pario, gigno, procreo:* gyermeket szülni: ein Kind gebähren, erzeugen. — facu patu, mésa, adeq: aşternu: *sterno:* vetni: machen, zurichten. — facu pâne séu facu in cuptóriu: *panem pinso:* kenyeret sütni: Brod backen. — facu de mâncare, de prândiu, de cénâ, adeq: ferbu gátescu: *cibos paro, praeparo:* ételt késziteni, fözni: zu Essen machen, das Essen bereiten, zubereiten, kochen. — facu focu adeq: aţitiu: *ignem accendo:* tüzet tsinálni, gerjeszteni: Feuer machen, anzünden. — facu cu quineva pace, adeq: impacu. *V.* Impacu. — facu cu ochiu, adeq: clipescu, — facu scire, séu descire: *reddo certiorem:* tudósítani: benachrichtigen. — facu béne: *a)* cuiva, séu cu quineva ajutându'l cu queva: *benefacio:* jót tselekedni: Gutes thun. *b)* — bénevoiescu: *dignor, haud gravor:* méltoztatni, nem sajnállani: die Güte haben. *p. e* fâ béne de véni la méne: *digneris venire, vel sis tam benignus ut venires ad me:* ne sajnállyon, vagy méltoztassék hozzám jönni: sey so gut, und komme zu mir. — facu cuiva destulu: *satisfacio:* eleget tenni: genug thun, Genüge leisten. — n'am que ţi face: *non sustineo culpam:* nem tehetek rólla: ich kann nicht dafür: etc. la quele mai multe te va indreptâ usu comun.

comun. 3) súntu, tráescu, petrecu, *p. e.* que mai faci, adeq: com' mai petreci? *quomodo adhuc vales? quidnam agis?* hogy vagy még? was machst du noch? wie geht's dir noch? 4) queva intr'o parte séu intr'alta, adeq: ponu, așediu: *pono, colloco:* tenni: thun, legen, setzen. 5) aducu, pricinuescu: *causo, adfero:* tsinálni, okozni, szerezni: machen, verschaffen, verursachen, *p. e.* faeu valu cuiva: *molestiam adfero, causo, procuro, molestus sum cuipiam:* alkalmatlonkodni valakinek: ungelegen seyn, oder Ungelegenheit machen, schaffen Jemanden. 6) cuiva queva adeq: gregescu, smintescu, *p. e.* que ți am fácutu? *quid tibi nocui? quid mali tibi feci?* mit vétettem én néked? was hab' ich dir Leides gethan? 7) queva din nemica, adeq: didescu, plásmuescu: *creo, produco:* teremni: machen, erschaffen, hervorbringen. II. me facu: 1) *passiv: fio:* lenni: werden. 2) intr'o parte, séu intr' alta: *eo, secedo:* menni, magát el hordani: gehen, sich machen. 3) despre roduri, séu sémináturi dicemu quó sé facu: adeq: crescu: *provenio, cresco:* nőnni, teremni: wachsen, hervorkommen, werden. 4) me facu, adeq: me fațierescu, séu me arétu pre com' nu súntu: *me simulo:* magát tétetni: sich stellen, verstellen; *p. e.* me facu bolnavu: *morbum simulo:* betegnek tétetni magát: sich krank stellen.

Fácutu, *m. pl.* uri. Фъкъът, *subst.* 1) facere: *factio, factura:* tsinálas: das Machen. 2) sémbria pentru facere quáruiva lucru: *manupretium:* tsinálás, vagy tsinalásnak az ára: der Macherlohn.

Fágádariu, *m. pl.* ri Фъгъдаріо, *subst. caupo, hospes publicus:* fogados, vendég fogados: der Wirth, Gastwirth; *Hisp.* bodegonero.

Fágádáu, *pl.* dae. Фъгъдъв, *subst.* birtu, easá de óspeți: *diversorium:* fogó, vendég fogadó: das Gasthaus, Wirtshaus; *Hisp.* bodegon.

Fágetu, *m,* Фъџет, *subst. sylva fagea:* bükkfa erdő: der Buchenwald.

Fagu, *m. pl.* gi. Фаг, *subst. fagus:* bikk, vagy bükkfa: die Buche; — de fagu *adj. fageus, faginus:* bükfából való: buchen.

Faguru, séu fagure, *m. pl.* ri. Фагвре, *subst. favus:* lép, slejt: der Roos, Honigheim, Honigscheibe.

Falá, *f. pl.* le. Фала, *subst.* mándríe: *superbia, insolentia, arrogantia, fastus:* gög, néged, kevélység, büszkeség: der Stolz, Hochmuth, Uibermuth, Hoffart. *Nota: a Graeca voce:* φαλα *quod ornamentum galleæ significat.*

Fálangá, *f. pl.* ge. Фъланга, *subst. caudex vel nervus constringendis pedibus:* lábkaloda: der Stock.

Falcá, *f. pl.* fálci. Фалкъ, *subst. maxilla, mandibula,* állkaptza: der Kinnbacken, Kinnladen; *a Lat. falx, translate.*

Fálescu, lire, itu. Фълеск, ліре, літ, *verb. recipr:* mé fálescu, 1) me máreseu, me trufeseu: *superbio, me effero:* kevélykedni: stolziren, stolz oder hochmüthig werden, oder seyn. 2) mé laudu, mé aieptu: *glorior, me jacto, effero:* kézkedni, ditsekedni: prangen, sich prahlen, Wind machen. *It:* folia, *stultitia.*

Fáletiu, *f.* létiá, *pl.* ți, *f.* létie. Фъле́ц, — ціъ, *adj. superbus, arrogans, fastuosus, elatus:* kevély, gögös, büszke, negédes, begyes: stolz, hoffärtig, hochmüthig, übermüthig, aufgeblasen.

Fálie, *f. pl.* lii. Фъліе, *subst.* 1) de páne, de casiu etc. adeq: strugea: *segmentum:* szelet, karé,

karé: ein Schnitt, Raufſt, Scherzel. 2) —rudenie, nému: *cognatio, propingvitas, consanquineitas:* atyafiság, rokonság: die Verwandtſchaft, Anverwandtſchaft, Freundſchaft. *p: e.* mi fálie séu felie: *est mihi cognatus:* atyámfia: er iſt mir anverwandt. â Gr. φυλη, *tribus, natio, genus.*

Falnicu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Фáлник, —кz, *adj. V.* Fâletiu.

Falon, *m. pl.* lóne, *f.* Фалóн, *subst. casula:* mise mondó köntös: ein Meßgewand.

Fâlosu, *f.* ósâ, *pi.* oşi, *f.* óse. Фzлóс, —óаcz, *V.* Fâletiu: *Gr.* φαλος, *i: e: splendidus: hinc Valach.* fâlosu.

Famenu, *m pl.* ni. Фáмен, *subst.* scopítu, jugânitu: *castratus, eunuchus, spado, apocopus:* herélit: der Verſchnittene, Caſtrat.

Fâmilie, *f.* Фамѝліє, *subst.* 1) *familia, stirps, genus, gens:* nem, nemzettség, familia: die Familie, das Geſchlecht, Geblüt. 2) casnicii: *familia, domus, domestici:* familia, háznép: die Familie, das Haus, die Hausleute.

Fantasie, *f. pl.* sii. Фантасіє, *subst. phantasia, imaginatio:* fantázia, elmében forgó képszelés: die Phantaſie, Einbildung.

Faptâ, *f. pl.* te. Фáптz, *subst: factum, facinus, actio, res. opus:* tett tétemény, tselekedet: die That, Handlung.

Faptâ bunâ. Фáптz бȣнz, *subst.* 1) una singuratecâ: *actio bona, opus bonum:* jó tselekedet: die Wohlthat, eine ſchöne That. 2) depréndere, séu nisuire la mai multe fapte bone: *virtus:* virtus: die Tugend.

Faptu, *m.* Фáпт, *subst. morbilli, nothi, rubeolæ:* himlö forma veres szeplötskék a' kisded gyermekeken: die Rötheln, Ritteln, Röthlinge, Maſern.

Fâpturâ, *f. pl.* ri, Фzптȣрz, *subst.* 1) didite, séu ori quare lucru diditu: *creatura, res creata:* teremtés, teremtmény: das Geſchöpf. 2) faulâ, typu din a farâ: *factura, habitudo, species externa, forma:* külsö kép, forma, vagy termet: die äußere Geſtalt, Leibesbeſchaffenheit.

Fâr', fârâ, fórâ. Фzрz, 1) *sine, abs, absque:* nélkül, pénz nélkül: ohne Geld. 2) a farâ de: *praeter, extra:* kívül: außer, ohne, *p. e.* neminé fórâ numai Dumnedeu: *nemo præter Deum, vel nemo nisi Deus:* az Istenen kívül senki: niemand außer Gott.

Fârâ de, séu fórâ de. Фźрz де, *V.* Fârâ, Nro, 1.)

Fârâmu, mare, matu. Фzрźм, мápе, мáт, *verb. act. frio, comminuo:* el mor'salni, aprózni: bröſeln, bröckeln, zerkrümmeln. *V. etiam* sfarmu.

Fârâmâ, *f. pl.* me. Фzрźмz, *subs. mica, micula, frustum, frustillum:* mor'sa, mor'salék, darabotska: das Bröckchen Bröschen, Bröslein, Krümenchen, Stückchen. a Lat. *fragmen, vel frio.*

Fâr' aquéa, far'dé quéa, séu fór' aquea. Фzр̓ ачѣа, *praeterea, alioquin, cæteroquin, aliunde, utique:* a' nélkül, azon kívül: außerdem, ohne dem, ohnehin.

Fârfalâ, *g. c. pl.* éle, Фzрфáлz, *subst. homo ventosus:* szeleburdi: der Flattergeiſt. *Ital.* farfalla, *papilio.*

Fâ inâ, *f.* Фzрѝнz, *subst.* 1) de granu, séu alte bucate: *farina:* liszt: das Mehl; —de fârinâ: *farreus, farinaceus, farinarius: p. e.* sacu de fârinâ: *saccus farinarius:* lisztes zsák: der Mehlſack, 2) de pusu pre píru: *pulvis crinarius, vel cyprius:* hajpor: der Haarbuder; 3) de feresu: *scobs scobis, serraga, farina lignea:* fürészpor: das Holzmehl, Sagmehl.

Fârinedu, nare, natu. Фzринéз, нápе, нáт, *verb. act.* infârinedu píru: *pulvere crinali, vel cyprio inspergo, conspergo:* bé poroz-

porozni, bé hajporozni, fel hajporozni: pudern, einpudern.

Fárinosu, *f.* ósă, *pl* oşi, *f.* óse. Фꙁринóс — нoáлꙁ, *adj. farinosus, farinulentus*: lisztes, liszttel teli: mehlig, voller Mehl.

Fariseu, *m.pl.* sei. Фарисéꙋ. *subst. Pharisæus*: der Pharisäer.

Farmecă, *f.pl.* ce. Фáрмекꙁ, *subst. incantatio, præstigia, res magica*: babonaság, bübajosság, varáslás: die Zauberey, Hexerey, die Bezauberung.

Fărmecătóre, *f. pl.* tóre. Фꙁрмекꙁтоáре, *subst. maga, venefica, incantatrix*: die Zauberinn, Hexe.

Fărmetătoriu, *m. pl.* tori. Фермекꙁтóрю, *subst. magus, incantor, veneficus*: varásló, babonaskodó: der Zauberer.

Fărmecătură, *f. pl.* turi Фꙁрмекꙁтꙋ́рꙁ, *subst. V.* Farmecă.

Farmecu, care, catu. Фáрмек, кáре, кáт, *verb. act. incanto, incantamentis, vel rebus magicis utor*: babonázni, varáslani: zaubern, hexen, Zauberey treiben. — pre quineva: *fascino, incanto*: meg babonázni: bezaubern.

Fărmiciosu, *f.* ósă, *pl.* oşi, *f.* oşe. Фꙁрмичóс, — чóалꙁ, *adj. friabilis*: mor'salékos: was sich zerreiben, oder zerbröckeln läßt.

Fărmitură, *f pl.* turi. Фꙁрмитꙋ́рꙁ, *subst. mica, micula, frustulum*: mor'sa, mor'salék, darabotska: das Bröckhen, Brösschen, Bröslein, Stückchen.

Fărtaiu, fărtalu, séu fărtariu, *m. pl.* iuri. séu e. *f.* Фꙁртáю, фꙁртáл, сав фꙁртáрю, *subst.* 1) a patra parte ori din que, *p. e.* din césu etc: *quartarius, quadrans*: fertály, negyedrész: das Viertel, Vierling, der Quart. 2) de cupă: *sextarius*: meszely, fertály: das Seitel. *Nota*: aquestu cuvéntu véne dela látinescu: *quartarius*, de unde l'au luatu, şi Ungurii.

Fartatu, *m.pl.* ţi, Фартáт, *subst.* soçiu, ortacu, *socius, sodalis congero*: társ, pájtás: der Gesell, Kompan, Camerad. dela frate.

Faşie, *f. pl.* sii. Фáшие, *subst. fascia*: póla, pólya, püka, fásli: die Windel, das Wickelband.

Fasole, *f.* Фасóле, *subst. phaseolus, faseolus*: faszulyka, fuszulyka, paszuly, rátz borsó, bob: die Fisole, oder die Fisolen. — Fasole de paru: *phaseolus, vulgaris*: Linn: karos fusulyka: die Stangelfisole, oder Stängelbohne. Fasole ológă: *phaseolus nanus*, Linn: gyalog fuszulyka: die Zwergbohne, Zwergfisole.

Fată, séu féta, *f. pl.* féte, Фáтꙁ, *subst.* 1) fiică: *filia, nata*: leány: die Tochter; 2) vergură, persoană ne măritată: *filia, virgo, puella*: leány, leányzó: das Mädchen, Mädel, die Jungfer.— Fétă in píru, in coşitiă, de maritu: *virgo vel puella nubilis*, hajadon, férjhez mennő, vagy adó Leány: ein mannbares, heurathsmäßiges Mädchen; a Lat. *feta*.

Fătutiă, séu fetutiă, *f. pl.* tie. Фꙁтꙋ́цꙁ, *subst.* 1) fiică: *filiola*: leányka, leángyermek: das Töchterchen, Töchterlein. 2) prúncă mică: *parva puella*: leányka: das Mädchen, Mädl, Mädlein.

Făulă vel féură, *f. pl.* le Фꙁꙋ́лꙁ, *subst. factura, habitus corporis, species externa, forma*: külsőkép, testállás, termet: das Äußere, die äußere Gestalt, oder Beschaffenheit. Dela făptura.

Făurescu, rite. ritu. Фꙁꙋрéск, рúре, рúт, *verb. act. ferrum cudo, fabrico*: kovátsolni: schmieden.

Făuríe, *f. pl.* rii. Фꙁꙋрíе, *subst.* 1) casă de făuritu: *fabrica ferraria*: kovátsmühely: die Schmiede. 2) máiestria făuritului: *ars fabrilis*: kovácsmesterség: das Schmiedehandwerk.

Favri

Favricâ, *f. pl*, ci. Фаврикъ, *subst. fabrica:* mûh, fabrica: die Fabrike.

Fauru, *m. pl.* ri. Фаѵр, *subst. faber ferrarius:* vasmüves, kovács: der Schmied; — Luna lui Fauru: *V.* Féurari. a Lat, *faber*, mut. *b.* in *v.*

Februarie, *m.* Февруаріе, *februarius*, *mensis februarius:* böjt elsö hava, februarius: der Hornung, Februar.

Fecióra, *f. pl* re, Фечоаръ, *subst. virgo*, *puella:* szüz, szüz leány: die Jungfer; *Ital.* fanciulla.

Feciorasu, *m. pl.* şi. Фечорашь, *subst.* 1) cu aducerea a ménte cótrâ pârénţi: *filiolus:* fiatska: das Söhnchen, Söhnlein. 2) pruncuţiu, *puellus*, *adolescentulus:* ifiatska, fiu gyermek: der Jüngling, der Knabe,

Fecioresce, Фечорѣще, *adv. more virginali:* szüzen: jungferlich, jungfräulich.

Fecioresceu, rite, ritu. Фечорѣск, рире, рит, *verb. act. adolescentiam, vel virginitatem ago:* ifiuságát, vagy szüzeségét tölteni: die Jugend, oder den Jungferstand zubringen.

Fecioresceu, *f.* éscâ, *pl.* sci, Фечорѣск, — ѣскъ, *adj. virginalis:* szüz, szüzi: jungferlich, jungfräulich.

Feciorie, *f. pl.* rii. Фечоріе, *subst. virginitas:* szüzeség: die Jungferschaft, Jungfrauschaft, der Jungferstand.

Fecioritiâ, *f. pl.* tie. Фечорицъ, *subst, virguncula:* szüzetske, szüz leányka: das Jungferchen, Jungferlein.

Fecioru, *m. pl.* ri. Фечор, *subst.* 1) fiiu: *filius*, *natus:* fiu gyermek: der Sohn; 2) junc, holteiu, téneru: *juvenis*, *adolecens:* legény, ifiú: der Junge, Junggesell, Jüngling, der Bursch; dela *fetus vel lial.* fanciullo, prin quare cuvéntu: *Apul: Met. X. post. med. pag.* 249. inţelége fiiu.

Féde, Фѣдъ, *subst. succus:* lév, nedv, nedvesség: der Saft, die Feuchtigkeit.

Féliu, *m. pl.* liuri, 1) quare cuprénde maî multe lucruri osebite, (dare in queva parte şieşi asémeneé) insine: *gens, genus:* nem nemzettség, faj: die Art, Gattung. 2) — quarele osebésce bârbatul de muiére: *sexus, genus:* nem: das Geschlecht; *p. e.* féliu bârbâtescu: *sexus virilis*, *masculinus:* férjfi nem: das männliche Geschlecht; féliu femeiescu: *sexus muliebris*, *femineus*, *femininus:* aszszonyi nem: das weibliche Geschlecht; 3) modu, typu; *modus*, *genus*, *ratio:* mod, kép: die Art, Weise, Männer; *p. e.* intr'aquesta feliu: *hoc modo*, *hac ratione:* ekképpen, efféleképpen: auf diese Art. — intraltu feliu: *alio modo:* másképpen, egyébbképpen: auf eine andere Art; — in feliu, şi in formâ: *omnibus modis*, *omnimode:* minden úton, módon: auf alle Art und Weise; — de aquestu feliu: *adj. talis*, *hujusmodi. istiusmodi:* efféle: derley, desgleichen, desgleichen, dieser Art. — de altu feliu: *adj*, *diversus*, *varius*, *diversi generis*, más féle: von einer andern Art; — de aquela féliu: *adj. talis*, *ejusmodi:* afféle: solcher dergleichen; — de totu féliu: *adj. omnis generis:* mindenféle: allerley. — féliu de féliu *adj diversus*, *varius*, *diversi generis:* külön külömbféle: verschieden, von verschiedener Art; — de multe féliuri: *adj. multiplex*, *multimodus*, *varius:* sok féle: vielfach, vielerley. *Nota:* *a*) Tóte aqueste exempluri quare s'au adusu in typu de adjectivu, se intrebuéntiazâ si in locu de adverbiu, punéndu in locu párticelei *de* praepositia *in* a quârora insemnâri, pazéndu canónele

nele quéle grammaticesci, néqui o greutate nu ţi voru aduce: *p. e.* intr' aquesta feliu: *taliter*, *hoc modo*: ekképpen: auf diese Art; in multe feliuri: *multipliciter*, *multimode*, *varie*: sok féle képpen: auf vielerley Art. ». Nota b) *Graec*: *Φυλη*, *tribus*, *genus*.

Féméie, *f. pl.* mei. Фѫмѣє, *subst.* 1) in quatu are firéscă osebire de cótră bărbatu, *femina*, *mulier*: aszszony, aszszonyi ember, aszszonyi állat, aszssony személy: die Frau, Frauensperson, das Weib, Weibsbild, Frauenzimmer. 2) in quatu este soçiă de căsătorie a quăruiva bărbatu: *uxor*, *conjux*, *consors*, *marita*: feleség, házas társ: das Weib, die Frau, Ehefrau, Gattin, Ehegattin, Gemahlin.

Femeésce, Фемеѣще, adv: *femine*, *muliebre*: aszszonyúl, aszszonyi módon: weibisch.

Femeéseu, *f.* éscă, *pl.* sei. Фемеѣск, ѣскъ, *adj*: *femineus*, *femininus*, *muliebris*: aszszonyi: weibisch, weiblich.

Fénaţu, *m*, *pl.* ţe *f.* Фѫнаџ, *subst.* *ager foenarius*, *pratum foenarium*: kaszáló, szénarét, széna hely: die Heuwiese, das Heuland, â Lat. *foenatum*.

Fénu, *m*, *pl.* nuri. Фѫн, *subst*: *foenum*: széna: das Heu. — de fénu: *adj*: *foenilis*, *foenarius*: *p. e* podu de fénu, séu locu de ţénutu fénu; *foenile*: széna tartó hély: der Heustall, Heuboden. — prátu de fénu: *pratum foenarium*: széna rét: die Heuwiese. — florĭ de fénu: *semen foeni*: széna virág: die Heiblumen, der Heusamen. â Lat. *foenum*.

Fénugreeu, *m.* Фѫнѹгрѣк, *subst*: o odrăslé: *trigonella*, *foenum graecum*: Linn: görög széna, bak szarvú fű: griechische Heu, der Bockshorn, das Fönnkraut, Bockshornkraut, die Siebenzeit.

Féră, *f. pl.* fére Фѣрѫ, *subst.* *fera*, *bestia*, *bellua*: vad, vad állat, fene vad: das wilde Thier. â Lat. *fera*.

Ferăríe, *f. pl.* rii. Фераріє, *subst.* boltă, séu prevélie de feru: *taberna ferraria*: vas bólt: das Eisengewölb, â Lat. *ferario*.

Ferariu, *m. pl.* ri. Ферарїѹ, *subst.* negotiătoriu de feru: *negotiator ferrarius*: vas áros: der Eisenhändler.

Ferbinte. Фербинте, *I. adj.* 1) apă ete. *fervens*, *fervidus*, *calidus*: forró, forró meleg: heiß, brühheiß, brühwarm, schwühl. 2) iubire, doru, cucerie, séu altă pornire a ănimei: *fervens*, *ardens*, *flagrans*: buzgó, égő, forró: heiß, heftig, brenend, inbrünstig, eifrig. *II adv.* 1) *ferventer*, *fervide*: forron: heiß: schwühl. 2) *ferventer*, *ardenter*, *flagranter*: buzgon, forron: heiß, heftig, inbrünstig, eifrig. â Lat. *fervens*, *ferventer*.

Ferbinţélă, *f. pl* le. Фербинцѣлъ, *subst.* 1) de focu, séu sóre: *fervor*, *aestus*, *calor*: hevesség, hévség forróság: die Hitze. 2) in cucerie, iubire, séu altă pornire a ănimei: *ardor*, *fervor*, *zelus*: hévség, buzgóság: die Hitze, Heftigkeit, der Eifer, Inbrunst. 3. *V.* Ferbinţéle.

Ferbintéle, *f. plur.* Фербинцѣле, *subst.* friguri ferbinţi: *febris ardens*, *vel calida*: forroság, forró hideglelés: das hitzige Fieber.

Ferbu, férbere, fertu. Ферб, фѣрбере, фѣрт. *verb. I. act.* 1) queva *p. e.* carne etc. *coquo*: főzni: kochen. — de fertu: *adj.* *coquinarius*: főző: *p. e.* ólă de fertu: *olla coquinaria*: főző fazék: der Kochtopf. 2) sehimburi, rufe, haine ne láute, adeq. părlueseu: *lixo*, *lixivia lavo*: szapulni: fächten, beunchen. *II. neut.* *ferveo*, *aestuo*, *bullio*: főni, forrani: brausen, gähren. â Lat. *ferveo*.

Fer-

Ferburiu, *f.* riă, *pl.* rii, *f.* rie. Ферѣврія, — е, *adj. coquibilis, coctibilis: Plin. H. N. XVI.* 6. könnyen főző: was sich leicht kocht.

Fére, *f.* Фѣре, *subst. fel, bilis:* epe: die Galle. *Ital.* fiele.

Fére. Фѣрѫ, plur. *ex* feru: 1) ori que féré: *ferramenta:* vas szer: das Eisenwerk, Eisenzeug: *p. e.* féré de feresti: *ferramenta fenestrae:* ablakvas: das Eisen am Fenster, das Fenstergitter. 2) de legatu pre quareva fácĕtoriu de réu: *compes, vinculum ferreum:* vas, lántz: das Eisen, die Kette, die Fesseln, *p. e.* bagu, sáu punu pre quineva in féré: *vincula injicio alicui, aliquem in vincula conjicio, compedio:* vasra verni valakit: Jemanden in Eisen legen.

Ferecatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ферекат, тѫ, *adj. ferro, aere, etc. munitus, ferratus:* köttöt, vasas: beschlagen.

Ferecătură, *f. pl.* turi Ферекѫтѹрѫ, *subst. farina vilissima:* dertze: das Fußmehl, Schrotmehl.

Férece, *f.* Фѣрече, *subst.* o plantă: *tanacetum vulgare:* Linn. varadits, varadits koró, geleszta fü: der Rainfarren.

Férece albă, *f.* Фѣрече албѫ, *subst.* o plantă: *spiraea filipendula:* Linn: varju mogyoró: das rothe Steinbrech.

Férecu, care, catu. Фѣрек, — каре, кат, *verb. act.* 1) legu cu feru, arémă argéntu: *munio, firmo:* kötni, abrantsozni: beschlagen, belegen. *p. e.* férecu róta carului: *rotam canthis firmo, munio,* vel *ferro:* meg abrantsozni, meg kötni, vasozni a' kereket talpvassal: das Rad beschlagen. 2) — róta morei: *acuo, exacuo:* fenni, elesiteni: schärfen.

Ferecuţă, *f. pl.* ţe. Ферекѹцѫ, *subst.* o plantă: *polypodium vulgare* Linn: köméz: das Engelsüß.

Féregă, *f. pl.* ge. Фѣрегѫ, *subst.* o plantă: *polypodium filix mas et femina* Linn: szárnyas ördög borda, pap rágy: das gemeine Farrenkraut.

Férea pămĕntului. Фѣрѣ пѫмѫнтѹлѹй, *subst.* o plantă potrócă: *gentiana centaurium minus* Linn: föld epe fü, ezer jó fü, tzintorja: die Erdgalle, das Fieberkraut, das Tausendguldenkraut.

Ferescu, ríre, rítu. Ферѣск, ріре, ріт, *verb. act.* 1) pre quineva, *adeq.* apăru, pasescu: *averto, tueor, custodio, servo:* őrízni, meg őrízni, menteni, meg menteni: behüten, beschützen, bewahren, *p. e.* feréscă Dumnedeu! *avertat Deus!* az Isten mentsen meg! behüte Gott, bewahre Gott! 2) vre o tină, vre unu necasu, qua se nu cadu intr'ensele: *vito, devito:* el kerülni, távozni: meiden, vermeiden. 3) queva intr'o parte: *sepono, repono:* élre tenni: auf die Seite legen. *II. recip:* me ferescu de queva: *devito, mihi caveo:* óni magát: sich hüten. *III. neutr.* ferescu, *p. e.* din cale: *excedo, decedo, secedo:* ki térni, el térni: ausweichen.

Feréstă, séu feréstră, *f. pl.* sti. Ферѣстѫ, сав ферѣстрѫ, *subst: fenestra:* ablak: das Fenster, mit Fenster versehen.

Feréstră, séu feréstră órbă, *f.* Ферѣстѫ ѡарбѫ, *subst. fenestra ficta, simulata:* vak ablak: das Blindfenster.

Feresteu, *m. pl.* stée. Ферестѣѹ, *subst. serra:* füréz: die Säge. â Lat. *ferrum.*

Ferestuică, *f. pl.* ce. Ферестѹйкѫ, *subst. dimminut: fenestrula, fenestella, fenestrella:* ablakocska, kis ablak: das Fensterchen, Fensterlein.

Ferestuţiă, *f. pl.* tiĕ. Ферестѹцѫ, *subst. dimminut: V.* Ferestuică

Ferfĕnu, *m.* Ферфѫн, *subst.* o plantă: *tagetes erecta: Linn.* nagy

nagy olaszka, oláhvirág: die Nagel blume, die aufrechte Sonnenblume.

Ferfénu micu. Ферфън мик, *subst. tagetes patula: Linn.* kis olaszka: die ausgebreitete Sonnenblume.

Ferice, *f.* Ферічє, *subst. felicitas, beatitudo:* boldogság, szerentse: das Glück, die Glückseligkeit. *p. e.* ferice de voi! *felices vos!* vajmi boldogok vagytok ti! ach ihr glücklichen!

Férice, *f.* Фѣрічє, *subst.* o plantà: *Pteris aquilina: Linn.* ördög borda: das ästige Farrenkraut, Stoßadlerkraut.

Fericescu, cire, citu. Ферічѣск, чіре, чіт, *Verb. act.* 1) noroeescu, facu fericitu: *felicito, fortuno, beo, secundo, felicem, beatum reddo:* boldogitani, szerentsesiteni: beglücken, glücklich machen. 2) numesescu fericitu: *felicem, beatum depraedico:* szerentsésnek mondani valakit: Jemanden glücklich nennen. *a Lat. felicito.*

Fericíre, *f. pl.* ei. Ферічіре, *subst. felicitas, beatitas, beatitudo:* bóldogság: die Glückselikeit. — què cereseà: *felicitas coelestis:* mennyei bóldogság: die Seligkeit.

Fericitu, *f.* tà, *pl.* ţi, *f.* te. Ферічіт, — тъ, *adj. felix, beatus, prosper, fortunatus, secundus:* bóldog, bóldogságos, szerentsés: glücklich, selig, glückselig.

Ferie, *f. pl.* rii. Фѣріє, *subst. urna, amphora:* veder: der Eimer. *a Lat. seria, s mut. in f.*

Fertu, *f.* tà, *pl.* ţi, *f.* te. Фѣрт, — фѣртъ, *adj. coctus, elixus:* főtt, főve: gekocht, gesotten.

Ferturà, *f. pl.* turi. Фертѹръ, *subst.* 1) férbere: *coctio, coctura:* főzés: das Kochen. 2) bucatà fértà: *edulium coctum, cibus elixus:* főzelék, főtt étel: etwas gekochtes, oder warme Speise.

Feru, *m. pl.* feré, *f.* Фїєр, *subst. ferrum:* vas: das Eisen. façia ferului: *ferrugo:* vasszín: die Eisenfarbe. in façia ferului: *adj. ferrugineus:* vas színü: eisenfärbig. — de feru: *adj.* a) que è fácutu din feru: *ferreus:* eisern. *p. e.* furcà de feru: *furca ferrea:* vas villa: die Eisengabel. b) que are queva inpártésire cu feru: *ferrarius: p. e.* negotiátoriu de feru: *negotiator ferrarius:* vas árros: der Eisenhändler. baie de feru: *fodina ferri:* vas bánya: die Eisengrube. — legu, séu férecu queva cu feru: *ferno:* meg vasazni: mit Eisen beschlagen, oder belegen. 2) — cu quarele insemnámu vre o vità, séu unéltà qua se o conoseemu: *cauter, cauterium:* bélyeg, bilyeg vas, bélyegző vas: das Brenneisen. 3) cu quare nitidimu vre o cusuturà: *ferramentum levigatorium:* vasaló, téglázó vas: das Bügeleisen, Plätteisen. 4) cu quare încreţimu píru: *calamister, calamistrum:* hajfodoritó, vagy égetö vas: das Brenneisen, Kräuseleisen. Hisp. hierro.

Feru páméntului. Фїєрѹ пъмѫнтѹлѹй: *subst.* o plantà: *gentiana cruciata* Linn: kigyó fű, kigyó nyelvüfű: der kreuzförmige Enzian, der Sparrenstich.

Feru plugului. Фїєрѹ плѹгѹлѹй, *subst.* a) quelu latu: *vomis, vomer:* ekevas, szántovas: die Plugscharr. b) quelu lungu: *culter aratri:* tsoroszlya, lemez vas: das Plugmesser, die Plugsäge.

Fésnicu, *m. pl.* nice. Фѣшнік, *subst. lychnuchus, candelabrum:* gyertya tartó: der Leuchter.

Festilà, vel feseilà. *f. pl.* Фещілъ, *subst. ellychnium, filum candelæ:* gyértyaból: der Docht, Dacht. *a Lat. fascis, fasciculus, i. e. filorum.*

Festucà, *f. pl.* ee. Фестѹкъ, *subst.* çandura, viçichie: *festuca, assula:* szálka: der Splitter.

Fetésce. Фетѣще, *adv. puellariter:* leány módra: nach Mädchenart.

Fe-

Fetescu. *f.* éscă, *pl.* sci. Фетѣск, — ѣскъ, *adj. puellaris:* leányi: die Mädchen angehend. *p. e.* scólă fetéscă: *schola puellaris:* leány oskola: die Mädchenschule.

Fetescu, tíre, titu. Фетѣск, тѵре, тит, *verb. act. aetatem puellarem transigo:* leány korában lenni, szűzességet tölteni: das Mädchenalter zu bringen.

Fetie, *f. pl.* tii. Фетіе, *subst. aetas puellaris, virginitas:* leány kor, leány idő: das Mädchenalter, Magdthum.

Fetişórâ, *f. pl.* sóre. Фетишоаръ, *subst. dimun: ex* fétă. *V.* Fătutiă.

Fetiţă, *f. pl.* ţe. Фетицъ, *subst. V.* Fătutia.

Fétu, *m. pl.* ţi. Фът, *subst.* 1) fiiu; *filius, natus, foetus: Apul. met. X.* gyermek, fiu: das Kind. *p. e.* fĕtu meu! *mi fili!* fiam! mein Kind! 2) fĕtu bésericei: *aeditus, aeditimus:* egyházfi, segrestyés: der Küster, Meßner, Kirchendiener, Sacristaner.

Fĕtu, tare, tatu. Фът, тáре, тáт, *verb. act. foeto, pario:* szülni, fiadzani, költeni, elleni: gebähren, ausschütten. — despre vaci: borjúzni, borjút vetni: Kalben ausschütten. — despre épe, mĕgăriţé: elleni, vémhezni: Füllen werfen. — despre scróſe: malatzozni: ferkeln. — despre oui: elleni, bárányozni: lammen. — despre căţéle, iepuroi, miçe: köllykezni, fiadzani: zickeln, hecken, schütten, ausschütten, Junge werfen. — de a fĕtă: *adj. foeta, foeda:* tölgy elö, hasas, terhes: trächtig.

Feurariu. séu Fevruar'e. *m.* Фъвраріѹ саѹ Февруаріе. *subst. V.* Februarie.

Fialâ. *f. pl.* Фїалъ, *subst. scutella*, vulgo, *fiala:* fin'sa: die Schalle, Tasse.

Fiastră, séu fiiastră *f.* stre. Фїастръ, *subst. filiastra, privigna:* mostoha leány: Stieftochter.

Fiastru, séu fiiastru, *m. pl.* i. Фїастрѹ, *subst. filiaster, privignus:* mostoha fiu: Stiefsohn.

Ficatu, *m. pl.* ţi. Фикат, *subst. jecur, hepar:* máj: die Leber. *Ital.* fegato, *Hisp.* higedo.

Ficioru, ficióră, ficioraşu, ficiorescu, fecioritia, feciorie. *V.* Fecioru: *etc. derivata.*

Fidé, *f.* Фидѣ, *subst.* succus citreorum: tzitrom lév: die Citronen, oder — Lemoniesaft.

Fie. Фїе, 1) se pune inanté unoru' pentru nume, séu adverbii, pre com' latinescu *cumque, libet:* akár: immer. *p. e.* fie quine: *quiscunque, quilibet:* akárki: wer, oder welcher immer. — fie quându. *quandocunque, quandovis:* akár mikor: wenn immer. *caetera composita V.* in fiesque, maquar, ori. 2) séu, batár, ori, maquar: *seu, sive:* akár, vagy: entweder, oder. *p. e.* fie astă di, fie mâne: *seu hodie, sive cras:* vagy ma, vagy holnap: entweder heute oder morgen.

Fiesce, séu fieşque, séu fieşi se pune inainté unoru pentru nume séu adverbii, pre com' lătinescu *cunque, cumque, libet, vis:* akár: immer. *p. e.* fiesce quine: *quiscunque, quislibet, quisvis, quisque:* akárki: wer immer, wer er auch sey. — fiesce quarele — rea: *quilibet, quiscunque, quivis:* akár melly, vagy mellyik, akárki: wer immer, welcher immer. *V.* Maquar.

Figu, gere, fiptu. Фиг, цере, фипт. *verb. act. figo, infigo:* belé ütni, — szúrni, — verni: hineinschlagen, oder stechen.

Figură, *f. pl.* re. Фигѹръ, *subst. figura:* kép, figura: die Figur Gestalt.

Fiia, *f. pl.* ie. Фїъ, *subst. V.* Fiă.

Fiiastru, fiiastră, *V.* fiastru. *Hisp.* hijastro, hijastra.

Fiică, *f. pl.* ce, Фїикъ, *subst. filia, nata:* leány: die Tochter.

Fi.

Fiicută, *f. pl.* ţe, Фїйкѫцѫ, *subst. filiola:* leányka: das Töchterchen, Töchterlein.

Fiéndché, fiéndqué, séu. fiéndquă, Фїйнд кѫ, *cum, quoniam, siquidem, ubi, quandoquidem:* mivel, mivel hogy, minthogy: da, weil, indem, maßen. Ital. essendo che.

Fiinţescu, séu. fienţescu, *f.* éscă, *pl.* sci. Фїинцéск, — ѣскѫ, *adj. essentialis, substantialis:* valoságos: wesentlich.

Fiintiă, séu fiéntiă, *f pl.* tie. Фїинцѫ, *subst.* 1) statu, firea quăruiva lucru fiitoriu: *existentia, substantia, essentia:* mivolt, vagyonság, valóság, létel: das Wesen, Seyn, die Existenz einer Sache. 2) ori que lucru fiitoriu: *ens:* mivolt, létel: das Wesen.

Fiintia de façié, Фїинца де фáцѫ, *subst. praesentia:* jelenlétel: die Gegenwart, das Beyseyn.

Fiitoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Фїитóрю, — óаре, *subst. existens, qui existit, est:* lévő: existirend,

Fiitoriu de façié. Фїитóрю де фáцѫ, *subst. praesens:* jelen lévő: gegenwärtig.

Fiiu, *m. pl.* fiii. Фїю, *subst. filius:* fiu: der Sohn. *Hisp.* hijo, *f.* mut. in *h. Valachi quoque Aurelianae Daciae communiter mutant f ante i in h. Idem faciunt in Valachia Transalpina, et in Transsilvania circa Coronam, et in terra Fogaras.*

Filigorie, *f. pl.* rii. Филигóрїе, *subst. domus hortensis voluptaria:* mulató ház, filegória: das Lusthaus, die Filegorie.

Filosofésce. Философѣще, *adv. philosophice:* filosofus módra: philosophisch.

Filosofescu, fire, fitu. Философéск, фире, фит *verb. act. philosophor:* böltselkedni, filosofálni: philosophiren.

Filosofescu, *f.* éscă, *pl.* sci. Философéск, — ѣскѫ, *adj. philosophicus:* bölts, filosofiai: filosophisch.

Filosofie, *f. pl.* fii. Философїе, *subst. philosophia:* filosofia, böltsesség tudomány: die Philosophie, die Weltweisheit.

Filosofu, *m. pl.* fi. Филосóф, *subst. philolophus:* böltséség tudó, filosofus: der Philosoph, oder Weltweise.

Fimbria, fimbră, *f. pl.* brii, *s.* bre. Фимбрїе, сау Фимбрѫ, *subst. fimbria:* prém, perém, rojt: der Saum, die Franze.

Fină, *f. pl.* ne. Финѫ, *subst. filia baptismalis:* kereszt leány: die Godel.

Finu, *m. pl.* ni. Фин, *subst.* 1) din botezu: *filius baptismalis:* kereszt fiu: der Taufpathe. 2) din cununie. *a Lat. affinis, detrita prima syllaba.*

Fiori, *f. pl.* Фїóрй, *subst. horror:* iszonyodás, rettegés: der Schauer.

Fire, *f. pl.* ri. Фире, 1) natură: *natura:* természet: die Natur. legé firei: *lex naturae:* természet törvénye: das Naturgesetz. Istoria firei: *historia naturalis:* természeti história: die Naturgeschichte. — anveţătura firei: *physica, phisice:* természeti tudomány: die Naturlehre, Naturkunde, Naturkenntniß, die Physick. — cercătoriu, séu conoscitoriu firei: *physicus, indagator naturae:* természet tudó, vagy visgáló: der Naturforscher, — kenner, — kundige, der Physicker. 2) fiéntia quăruiva lucru: *essentia, existentia, substantia:* léte, valosága, vagyonsága valaminek: das Wesen, die Existenz einer Sache. 3) statu quelu firescu a quăruiva: *natura, indoles, complexio, constitutio:* mivolta, természete valaminek: die Natur, Beschaffenheit, das Naturell. 4) ménte, inţelégere, cuvéntare: *ratio,*

ratio, *intellectus*, *mens*: ész, elme, okosság: die Vernunft, der Verstand. 5) spre sôvêrşire quaruiva lucru, *p. e.* de cántare, adeq: hárnicie: *habitus*, *habilitas*, *capacitas*, *facultas*, *idoneitas*: készség, alkalmas létel: die Fähigkeit, Schicklichkeit, das Genie. 6) qué schimbátóre. *V.* Dusu Nr. 1).

Firescé. Фиреще, *adv. naturaliter*: természetessen: natürlich.

Firescu, *f.* éscá, *pl.* sci. Фиреск, реѣскъ, *adj. naturalis*: természeti: natürlch.

Fírşescu, sire, sítu. Фършеск, шире, шит, *a Lat. finis*, *n mut. in r more solito*, *addita desinentia* escu: *V.* Sfirsescu.

Firu, *m. pl.* fire. Фир, *subst.* 1) de tortu, *filum*: szál: der Faden. 2) de píru: *pillus capillus*, *crinis*: hajszál: ein Haar. 3) de gránu, adeq: gráunţu: granum: szem: das Korn. 4) — de márgéle, adeq: şíru: *linea margaritarum*: füzér, gyöngy füzér: eine Scheuer, oder Reihe Perlen. *a Lat. filum.*

Fisíiu, ire, itu. Фѣсїю, ире, ит, *verb. act. visio*: poszogni, fingani: Blähungen ohne Geräusch von sich geben. *Nota*: *Graec* Φυσαω: *i. e. sufflo.*

Fistéu, *m. pl.* ei. Фистеѫ, *subst. malleus*, *fistuca ferrea*: vas sullyok: der Fäustel, Slägel.

Flacára, *f. pl.* re. Флакъръ, *subst.* vápae: *flamma*: lang: die Flamme. *a Lat. flagro.*

Flácárezu, rare, ratu Флъкърез, раре, рат, *verb. act.* 1) me apréndu cu flacárá: *inflagror*, *inflammor*: fel lobbani: entflammen, in Flammen gerathen. 2) ardu cu flacárá: *flagro*, *flammo*, *flammigero*: lángolni, lángal égni: flammen, mit Flammen brennen. 3) — ochii *p. e.* de mánie: *flagro*, *mico*: villogni, szikrázni: flammen, funkeln, brennen.

Flámêndescu, dire, ditu. Фламънзеск, зире, зит, *verb. I. act.* pre quineva: *fame conficio*: meg éheztetni: aushungern Jemanden. *II. neutr*: 1) mi se face fóme: *famesco*, *esurio*: meg éhezni: hungern, hungrig werden. 2) — rabdu, ducu fóme: *fame premor*, *conficior*, *laboro*: éhezni, koplalni: hungern, Hunger leiden.

Flámendosu, *m. f. pl.* şi. Фламънзос, *subst. esurio* — *onis*, *esuritor*: éhező: der Hungerer.

Fláméndu. *f.* dá, *pl.* di, *f.* Фламънд, — дъ, *adj. Macedo Valachice* fometosu: *famelicus*, *esuriens*: éhes: hungrig, hungerig. *a Lat. fames*, *enterjecto l.*

Flautá, *f. pl.* te. Флаутъ, *subst. tibia*, *fistula*: *flauta*: síp: die Flöte, ein Travers.

Flautaşu, séu flautariu, *m. pl.* i. Флауташ, сау Флаутарю, *subst. tibicen*, *flautista*: sípos: der Flötten blaser, Flötten spieler.

Fléce, *f.* Флѣче, *subst. coenum*, *lutum molle*: habarék, hig sár: der dünne Koth.

Fleciu, *m. f.* cie, *pl.* cii, *f.* cie. Флечїу, — чїе, *adj. fracidus*, *mitis*, *mollis*: puha lágy, kásás: feig, mehlig, sehr — weich. — facu queva fleciu: *V.* Fleciuescu.

Fleciuescu, ire, itu. Флечюеск, ире, ит, *verb. act.* 1) — queva, adeq. sdrobescu: *contero*, *obtero*, *elido*, *premo*: összve zúzni, meg törni: zerquetschen, flemmen. 2) me fleciuescu, se dice *p. e.* despre póme quándu se rescoquu. *fracesco*: meg lágyulni, meg kásásodni: teig, mehlig werden. *a Lat. fracesco*:

Flecnescu, nire, nitu. Флекнеск, нире, нит, *verb. I. act.* queva, *p. e.* lapte, adeq. inchiegu: *coagulo*, *concrescere facio*: öszve óltani, aludtni: machen das etwas zusammen rinne. II. me flecnescu: a) me inchiegu: *coagulor*, *concresco*: összve aludtni: gerinnen, gelie=

gelifern; *b*) me ameţescu, mé inbétu de queva beuturá; *crapulor:* még itasodni: berauscht werden.

Flecnitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Флекни́т, — тз, *adj.* 1) inchiegatu, *p. e* lapte: *conoratus, coagulatus:* aludtt: geronnen, geliefert; 2) vinosu, bétu: *vinosus, inebriatus:* ittas, boros: berauschet, betrunken.

Flegmá, *f. pl.* me. Флéгмз, *subst. phlegma:* takony, torha, flégma: das Pflegma, der Schleim, Roß.

Fléncá, *g. c.* Флéнкз, *subst. V.* Fleurá.

Flencánescu, nire, nitu. Фленкзнéск, нúре, нúт, *garrio, blatero:* lotsógni, fetsegni, tsevegni: schwätzen, plaudern, plappern; *Gr.* φλαζω, *stulte loquor.*

Flencánitoriu, *f.* óre, *pl.* ori. *f.* óre. Фленкзниторю — оáре, *subst. V.* Fleurá.

Fléndurá, *f. pl.* re. Флéндврз, *subst. lacinia:* róngy, lónty: der Lumpen, Lappen, Fetzen, Hader; *It.* festolina: *frustulum, fustillum.*

Flendurosu, *f.* ósa, *pl.* oşi, *f.* ose. Флендврóс, — óасз, *adj. pannosus, pannuceus, lacer:* rongyos: lumpig, zerlumpt, zerfetzt, zerrissen.

Flescerescu, rire, ritu. Флещерéск рúре, рúт, *verb. act.* 1) queva *comprimo:* öszszve tőrni, rontsolni: zusammendrücken, — pressen, zerdrücken, zerquetschen; 2) me flescerescu: *flauesco, marcesco:* hervadni, fónyadni: welken, verwelken.

Flesceritu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Флещерúт, — тз, *adj. flaccidus, marcidus:* fonnyadit, hervadtt: welk,

Fleurá, *f. pl.* re. Флéврз, *subst. lingulaca, os garrulum, linqua garrula:* fetske lotska, fetsegö száj, nyelves, lotsogó: das Plappermaul, die Plappertasche, Plaudertasche; *a græco:* φλυαρεο, *i. e. garrio.*

Fliscáescu, ire, itu. Флискзéск, úре, úт, *verb. act. sibilo, sibilum edo:* füttyenteni, sívitani, sípolni, fütyölni: zischen, pfeipfen. *Ital.* fischiare, *i. e. sibilare.*

Flócá, *m. pl.* ce. Флоáкз, *subst. lanugo, floccus:* ször, pih, moh: die Wolle, das wollähnliche Wesen, das Haar; *a Lat. floccus.*

Flocóescu, iré, itu. Флокзéск, úре, úт, *verb. act. vello, vellico, lancino:* tépni, tépdelni, tzibálni: zapfen, rupfen, zausen, zerzausen. a *deflocco:* i: e: *calvum reddo.*

Flocosu, *f.* ósá, *pl.* osi, *f.* óse. Флокóс, — óасз, *adj. floccidus, floccosus:* szőrös: flockig, haarig, behaart, zottig.

Flocu, *m. pl.* ci. Флок, *subst. floccus, pilus:* hajszál, ször: die Flocken, die Flocke, das Haar. *Hisp.* flueco.

Flocutiu, *m pl.* ţi. Флокзц, *subst. flocculus* szörötske: das Flöckchen, Haarlein.

Flóre, *f. pl.* ori. Флоáре, *subst.* 1) *flos.* virág: die Blume, Blüthe. — de flori: *adj. floralis:* virágos: *p, e.* grádiná de flori: *hortus floralis:* virágos kert: der Blumengarten. — 2) la chée: *pecten clavis:* virágja a' koltsnak: der Schlüsselbart. — 3) pre pâne, caşiu etc. inflorituá, mucedalá: *mucor, situs:* penész: der Schimel. *Ital.* fiore, *Hisp.* flor.

Flóre brostéscá, Флоáре броштéскз, o plantá: *ranunculus acris* Linn: réti béká virág: der scharfe, oder brennende Hahnenfuß, die Schmalzblume.

Flóré de mazére, Флоáре, де мáззре. *lathyrus odoratus:* Linn. borsoka virág, die wohlriechende Blattererbse, die spanische Wicke.

Flóre de narçisu. Флоáре де нарцúс, *narcissus poeticus:* Linn. nártzisz,

nártzisz, nártziszus virág: die Narcisse.

Flóre de ochi, Флоаре де окй: *euphrasia officinalis* Linn: szem vidító fű: der Augentrost.

Flóre de stéa Флоаре, де стѣ, *lychnis chalcedonica* Linn. tsilag virág: die Jerusalemesblume

Flóre de viólă. Флоаре де вїоалъ, adéq: viólă galbenă: *cheiranthus cheiri:* Linn. sárga viola: die gelbe Viole, Lackviole, die gelbe Levkoje, der goldene Lack, das gelbe Veilchen.

Flóre frumósă. Флоаре фрꙋмоасъ, *bellis perennis hortensis:* Linn. százszor szép: das Tausendschön.

Flore niprală galbenă. Флоаре нипралъ галбенъ, *lupinus luteus:* Linn. sárga fürtös viola: die Lupine, Feigbohne.

Flóre paseriloru, Флоарѣ пасерилор, *anemone nemorosa:* Linn, fejér berek virág: die wilde, oder weiße Weldkuchenschelle, die Windblume.

Florea sórelui. Флоарѣ соарелꙋй, 1) de câmpu: *tragopogon pratense* Linn. bakszakál: der Bocksbart, die Habermilch; 2) de gradină: *helianthus annuus:* Linn. vel *heliotropium:* napraforgó, tányér virág: die Sonnenblume, Sonnenwiede, der Sonnenwirbel.

Flórescu, rire, ritu. Флореск, рире, рит, *verb. act. floreo, floresco:* virágzani: blühen, aufblühen.

Floricea séu floricică, *f. pl.* céle, *s.* cici. Флоричѣ, сaꙋ флориичикъ, *subst. dimminut. flosculus:* virágotska: das Blümchen, Blümlein.

Flóri de fênu. Флорй де фѫн, *subst. semen foeni:* széna virág: der Heusamen, die Heublumen.

Flori domnesci. Флорй домнещй, *V.* Carofilu.

Florii. Флорій, adeq: Duminecca florilor: *Dominica palmarum:* virág vasárnap: der Palmsonntag. *Nota: Festa floralia celebrabant Romani in honorem Florae mense majo:* Quintil.

Flori mîrunţéle. Флорй мѫрꙋнцѣле, adeq: Viólă: *viola:* viola, ibolya: der Veigel, das Veilchen.

Florilátu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Флорилат, — тъ, *adj albo sparsus:* romha, pettegetett, tarka: weißgefleckt, weißgesprenkelt, weißsprenkelig.

Florintu, *m. pl.* ţi. Флоринт, *subst. florenus:* florint: der Gulden.

Fluerâ, *f. pl.* re. Флꙋеръ, *subst. tibia, fistula:* síp: die Pfeife, Flöte; *a Lat. flo, as.*

Flueraşu, *m. pl.* şi. Флꙋерашꙋ, *subst. tibicen, fistulator:* sípos, sípoló: der Pfeifer, Flötenspieler.

Flueru, *m. pl.* ri. Флꙋер, *subst.* 1) unéltă de fluaratu: *fistula, vel tibia longa:* fujjora, hosszú síp: eine lange bäuerische Flöte. 2) a piciorului: *crus, tibia:* lábszár: der Schenkel, das Schienbein; *Ital.* fusolo, *crus.*

Flueru, rare, ratu. Флꙋер, раре, рат, *verb. act.* 1) cu busele foră de unéltă: *sibbillo:* fötyölni, fütyörölni: pfeifen mit dem Munde. — dopó quineva in typu de batjocură: *exsibillo quempiam:* ki füttyölni: auspfeifen. 2) cu fluerâ, séu flautâ: *fistulo fistula,* vel *tibia cano:* sípolni: flötten, Flötte, spielen, auf einer Pfeife blasen.

Flusturatu, *f.* ta, *pl.* ţi, *f.* te, Флꙋстꙋрат, — тъ, *adj,* véntosu, spulbératu: *ventosus, vanus levis:* széles, szeleburdi, hebe hurgya: windig, windisch, leichtsinnig, stürmisch.

Flusturu, rare, ratu. Флꙋстꙋр, раре, рат, *verb. act.* 1) facu véntu: *ventum excito:* szelelni szelet inditani: einen Wind erregen. 2) âmblu, séu facu queva spulberatu: *tumultuor, ventose ago:* szeleskedni, hebehurgyáskodni: stürmen, windisch

handeln;

handeln; a Lat. *fluilo*: *i: e nuto*: *Terent*:

Fluturasu, *m. pl.* și. Фльтьрашi, *subst. papiliunculus*: pillangotska: ein kleiner Schmetterling.

Fluturu, séu fluture, *f. pl.* ri. Флѣтър, сав Флѣтъре, *subst.* 1) o jiviná: *papilio*: pillangó: der Schmetterling, Tagfalter, Tagvogel. 2) de néue: *floccus niveus*, *globus nivis decidens*: hó pihe: die Schneeflocke; a Lat. *fluctuo*, *fluito*, séu, *fluitœ*, — *arum*.

Fluturu, rare, ratu. Флѣтър, ра́ре, рат, *verb. neutr*: *p. e.* vre unu stégu, para focului, a luminei: etc. *moveor*, *motitor*, *volito*: lobogni: schweben flattern.

Focare, *f. pl.* ări. Фокаре, *subst.* amaru, mișelie: *miseria*, *calamitas*: nyomoruság, sanyaruság: das Elend; *p. e.* lăsați' la focarea lui! *sinite miserum!* hagyátok el a' nyomórultat! lasset den Elenden.

Focariu, *m. pl.* ri. Фокарій, *subst. focarius*, *calefactor*: tűz rakó: der Heitzer.

Focu, *m. pl.* curi. Фок, *subst. ignis*, *focus*: tűz: das Feuer; de focu: *adj.* *a*) que este de focu, séu infocatu: *igneus*, *ignitus*: tüzes, tűzi: feurig; *p. e.* plouie de focu: *imber igneus*: tűz eső: der Feuerregen; *b*) que se téne de focu: *igniarius*: *p. e.* clésce de focó: *forceps igniaria*: szén fogo: die Feuerzange; rosiu qua focu, séu in facia focului: *ignitus*, *ignicolorus*: tűzes: feuerig, feuerroth; 2) apréndere, séu ardere unei, séu a mai multoru cași: *ignis*, *incendium*: tűz. egés, gyulodás: das Feuer, die Feuerbrunst; *Ital.* fuoco, *Hisp.* fuego.

Focutiu, *m. pl.* țuiri. Фокѣц, *subst. dimminut. igniculus*: tűzetske: ein kleines Feuer.

Fóie, séu foiie, *f. pl.* ii. Фоаїе, *subst. folium*: levél: das Blatt

Foie de vióră. Фоаїе де віоаръ, *anemone hepatica nobilis* Linn: mogyoró alya fű: das Edelleberkraut, die Leberblume; a Lat. *folius*.

Foiósu, *f.* óșă, *pl.* osi, *f.* óse. Фоїос, — оасъ, *adj. foliosus*: leveles: blätterreich.

Foișoru, séu foiișoru, *m. pl.* ri. Фоишор, *subst. atrium*, *porticus*: tornácz, tsarnok, follyosó: der Gang, Galerie, Altan.

Foiu, *m. pl.* foii. Фоїо, *subst.* cu quarele suflă in focu: *follis*: fuvó: der Blasbalg.

Fóle, *m.* Фоале, *subst.* 1) păntece: *alvus*, *venter*: has: der Bauch; 2) stomachu: *stomachus*, *ventriculus*: gyomor. der Magen; 3) in quare se țéne bréndă, untu de lemnu etc. *follis*, *folliculus*, *uter*: tömlő: der Schlauch; 4) de suflatu in focu: a Lat. *follis*: *V.* Foiu,

Fóleșu, *f.* leșă, *pl.* și, *f.* se. Фоалеш: — шъ, *adj* *vontrosus*, *ventricosus*: nagy hasú, potrohos: bäuchig, großbäuchig, dickbäuchig.

Folosescu, síre, situ. Фолосеск, сіре, сіт, *verb. I. act.* cuíva, séu pre quineva: 1) ĕi sunt de folosu: *utilis sum*, *usui sum*, *commodum*, *vel emolumentum adfero*, *procuro*: használni, hasznot hajtani: nützen, nützlich seyn, Nutzen verschaffen. — 2) *V.* Ajutu: *II. recipr.* me folosescu quéva, séu cu quineva: *utor re*, *usum capio rei*: magának használni, hasznot hajtani: etwas benutzen, sich Nutzen bringen.

Foloséntiă, *f. pl.* tie. Фолосінцъ, *subst. V.* Folosu, et Ajutoriu.

Folositoriu, *f.* óre, *pl.* óri, *f.* óre. Фолоситоріо, — оаре, *adj.* 1) *utilis*, *fructuosus*: hasznos:

nützlich,

nützlich, vortheilhaft. 2) *V.* Ajutâtoriu.

Folosu, *m. pl.* suri. Φολός, *subst.* 1) *usus, utilitas, fructus, commodum, emolumentum:* haszon, jó: der Nutzen, Vortheil, das Geniß, das Beste; — iéu felosu din queva: *usum capio e re quapiam:* használni valamit, hasznát venni valaminek: etwas benutzen, gebrauchen, einen Nutzen von etwas nehmen. — sûnt, de folosu: *utilis sum, commodo sum:* használni, hasznát hajtani: nützen, nützlich seyn, — de folosu: *adj. utilis, fructuosus:* hasznos, jó: nützlich, vortheilhaft. 2) *V.* Ajutoriu.

Folte, *m.* Φόλτε, *subst. V.* Burdule.

Folticosu, *f.* cósâ, *pl.* coşi *f.* cose. Φолтикóс, — оáсз, *adj. ventrosus, ventriosus:* nagy hasú potrohas: bäuchig, dickbäuchig, großbäuchig.

Fóme, *f.* Φóаме, *subst. fames, esuries, esurigo:* éhség, éhezés: der Hunger; — cu fóme: *adv. esurienter:* éhen, mohon: hungerig, mit Eßbegierde; — mi fóme: *esurio,* éhezem, ehetném: mich hungerts, ich bin hungerig. — rabdu fóme, moriu de fóme: *fame conficior, laboro:* koplalni, ehséget szenvedni: hungern, Hunger leiden.

Fóntánâ, *f. pl.* ne. Φзнтзнз, *subst. puteus, scaturigo, fontanea, Ital.* fontana: kút: der Brunnen. gardina, séu stáboru fóntánei: *crater, locus putei:* kutkáva: der Brunnenkranz, Brunnenkasten. — acoperimentu fóntánei: *puteal:* fedele a'kútnak: der Brunnendeckel. — cumpána fóntánei: *tolleno:* kút gém. der Schwängel, Brunnenschwängel — sápátoriu de fóntánâ: *putearius:* kút ásó: der Brunnengräber. — de fóntánâ: adj, *putealis, puteanus:* p. e. apâ de fóntánâ: *aqua putealis:* kút víz: das Brunnenwasser; *Ital.* fontana.

Fóntánea, *f. pl.* néle, Φзнтзнѣ, *subst. puteolus:* kútatska: das Brünnlein.

Fóntánióra, *f.* óre. Φзнтзнïóарз, *subst. V.* Fóntanea.

Fóntánutiâ, *f, pl.* tie. Φзнтзнѹцз, *subst. V.* Fóntánea.

Fontesce. Φонтѣщє, *adv. libratim, ad libram:* font számra, fontonként: pfundweise.

Fonţi, *m.* Φóнцй, *subst.* 3) *plur: ex* Fontu. 2) scafele séu cumpenele dei fonţi: *lanx, bilanx:* mérö serpenyö, fontoló serpenyö: die Wage, Wagschale.

Fórâ, séu fori. Φзрз, *V.* Fârâ, *Ital.* for, fori.

Foráéla, *f. pl.* éle. Φорзѣлз, *subst. follicatio, rhonchus:* hortyogás, hápogás: das Schnauben, Schnarchen.

Foráescu, ire, itu. Φорзѣск, ирє, ит, *verb. act.* fornáescu, sfórnáescu: *follico, sterto, sternuo:* pttrűszögni, hortyogni, hápogni: schnauben, schnarchen; *græcis:* σφαραγος *et* σφαραγγος, *sonus qui gutture emittitur.*

Fórfeci, *f. plur.* Φóарфечй, 1) unéltâ de táiatu: *forfex, forpex:* ólló: die Scheere; — taiu cu fórfeeile: *tondeo, forfice scindo:* ollozni, ellóval mettszeni: scheeren; 3) a racului: *chela, vel brachium cancri:* rák láb. die Krebsscheere.

Forfecutie, *f.* Φорфекѹцє, *plur. forficula:* ollótska: das Scheerchen.

Forfotélâ, *f. pl.* le. Φорфотѣлз, *subst. garritus, séu blateratio:* fetsegés, tsevegés, lotsogás, darálás: das Schwatzen, Plappern, Plaudern, das Geschwätz.

Forfotescu, tire, titu. Φорфотѣск, тирє, тит, *verb. I. act.* 1. *V.* Flencánescu. 3) pre quineva, adeq: portu qua in ciuru: *impello, insto, adigo, cogo:* zaklatni: anstrengen, antreiben; me forfo-

forsotescu : *festino :* sietni , forrogni : ſich tummeln ; *II. neutr. p. e.* pisatu , curechiu quăndu férbe la focu : *crepo , strepito :* rottyogni : praſſeln.

Formă , *f. pl.* me. Фóрмъ , *subst.* 1) *forma , figura , species :* forma : die Form , Geſtalt ; 2) de pre quare luămu queva , adeq : mustră : *forma , formula , formulare , modulus , exemplar , forma :* mustra : die Form , Vorſchrift , das Formular , Muſter , Model ; — 3) modru , typu : *modus , ratio , pactum :* mód , kép : die Art , Weiſe ; *p. e.* néqui intr'o formă : *nullo modo , nulla ratione , nullatenus :* semmi képpen : auf keine Art ;

Fórte. Фоáрте , *adv. valde , nimis , nimium , nimiopere , magnopere , maxime , admodum , prae :* igen , felette , nagyon : ſehr , gar zu , über die Maßen , höchſt.

Fortună , *f. pl.* ne. Фортѹ́нъ , *subst. turbo , procella :* szélvész : der Sturm , Sturmwind , das Sturmwetter.

Fragă , *f. pl.* gi. Фрáгъ , *subst.* 1) — de pămĕntu : *fragum :* eperj , földi eperj : die Erdbeere , Rothbeere ; 2) de pomu : *morum :* fa epérj : die Maulbeere.

Frăgariu , *m. pl.* ri. Фръгáрїѹ , *subst. morus , sycomorus :* eperjfa : der Maulberbaum.

Fragetu , *f.* tă , *pl.* ţi , *f.* te. Фрáџет , — тъ , *adj.* 1) que se frănge lesne : *fragilis , tener , debilis :* gyenge , könnyen törö : ſchwach , zerbrechlich ; 2) crudu , móle : *mollis , tener , mitis :* gyenge , lágy , puha : marb , mürbe , zart , weich ; *Nota : Ital.* fracido : *signif. putridum , corruptum.*

Frăncă , *f.* ce. Фрѫ́нкъ , *subst. francogalla :* frantzia aszszony : die Franzöſinn.

Frăncesce. Фрѫнчéще , *adv. gallice , francice :* frantziául , frantzúl : franzöſiſch.

Frăncescu , *f.* éscă , *pl.* sci. Фрѫнчéск , — éскъ , *adj. francicus , gallicus , franco gallicus :* frantzia : franzöſiſch ; *p. e.* ţéra frăncéscă : *Francia , Gallia , vel Galliae—arum , Francô — Gallia ,* franczia ország : Frankreich.

Frănçia , *f.* Фрáнцїа , *subst. Gallia :* Frantzia ország : Frankreich.

Frăncie , *f. pl.* cii. Фрѫнчíе , *subst. lingva francica , adioma gallicum :* frantzia nyelv : die Franzöſiſche Sprache.

Frăncu , *m. pl.* ci. Фрѫнк , *subst. francus , gallus , francô — gallus :* frantzia : der Franzoſe.

Frăngétóre , *f. pl.* ri. Фрѫнџтóаре , *subst.* 1) ori que unéltă de spartu queva : *instrumentum quo aliquid effringitur :* törö eszköz : das Brechzeug ; 2) de cănipé , *adeq :* melitiă : *frangibulum :* tiló , kendertörö : die Breche , Brechel , Hanfbrechel.

Frăngu , gere , frăntu. Фрѫнг , џере , фрѫнт , *verb. act.* 1) *frango , rumpo :* tőrni , brechen ; 2) sdrobescu : *confringo :* öszszve tőrni : zerbrechen ; — mi frăngu capu in queva : *caput rumpo , intendo , adnitor :* fejét törni valamin : ſich den Kopf über etwas zerbrechen.

Frăntu , *f.* tă , *pl.* ţi , *f.* te. Фрѫнт , — тъ , *adj. fractus :* törött : gebrochen.

Frasinu , *m. pl.* ni. Фрáсин , *subst. fraxinus excelsior :* Linn : körösfa : die Eſche , der Eſchenbaum. — de frasinu : *adj. fraxineus :* körösfából való : eſchen ; *Ital.* frassino.

Frate , *m. pl* ţi. Фрáте , *subst. frater : a*) dela aqueaşi doi parĕnţi : *frater germanus : b*) dela aquelaşi Tată , daré dela osebité mamă : *frater consangvineus : c*) dela aqueaşi mamă , daré dela doi Taţi : *frater uterinus :* testvér. *aa*) de este mai betrănu : batyám (ad—a.) *bb*) de éste mai téneru : ötsém (éd — e.)

(— éd, — e.) der Bruder. *ital.* frate. — Fratele Tatei: *patruus*: Atyám testvére: der Oheim, des Vaters Bruder. Fratele mamei: *avunculus*: anyám testvére: der Oheim, Onkel, der Mutter Bruder. Muierea fratelui meu: *fratria*: ángy: die Schwägerinn. — ucidĕtoriu de frate: *fratricida*: testvére gyilkossa: der Brudermörder. — ucidere de frate: *fratricidium*: der Brudermord. — qua fratii: *adv.* *V.* Frățésce.

Frațĕnitate, *f.* *pl.* tăți. Фрzцzнiтzтáте, *subst.* 1) quare este intră doi Frați: *fraternitas*: testvérség: die Bruderschaft. 2) rudenie: *propinguitas*, *consanguinitas*: rokonság, atyafiság: die Verwandtschaft, Anverwandschaft, Blutsfreundschaft.

Frățésce. Фрzцѣще, *adv.* *fraterne*: mint a' testvérek: brüderlich, wie die Brüder.

Frațescu, *f.* țésca, *pl.* sci. Фрzцеск, — цѣскz, *adj.* *fraternus*: testvéri, atyafiúi: brüderlich.

Frăție, *f.* *pl.* ții Фрzціе, *subst.* *cognatus*, *propingvus*, *consangvineus*, *sangvine junctus*: rokon, atyafi: der Verwandte, Anverwandte, Blutsverwandte, Blutsfreud. *p. e.* mi frăție: *est mihi cognatus*: atyámfia: er ist mein Anverwandter.

Frățîne, *m.* Фрzцzне, *subst.* *id quod Frate*: *p. e.* casa frățîne meu: *domus fratris mei*: a' testvérem haza: meines Bruders Haus.

Frațioru, *m.* *pl.* ori. Фрzціóр, *subst.* *fraterculus*: testvér atyafiútska: das Brüderchen.

Frătutiu, *m.* *pl.* ți. Фрzтѹ́ц, *subst.* *V.* Frățioru.

Frecare, *f.* *pl.* cări. Фрекáре, *subst.* *ficatio*, *fricatus*, *tritus*: dörgölés: das Reiben.

Frecătură, *f.* *pl.* turi. Фрекzтѹ́рz, *subst* *V.* Frecare.

Frecu, eare, catu. Фрек, кáре, кáт, *verb.* *act.* 1) vepséle, dóă óle de olaltă: etc. *frico*, *tero*: dörgölni: reiben. 2) masere, fasole, mămăliga in ólă, adeq. mestecu: *verso*, *misceo*: keverni, kavarni: rühren, umrühren. 3) pre quineva, adeq. il batu: *verbero*, *vasto*, *dedolo*: sulytani, suprikálni, meg loholni, elzsákolni, el verni: prügeln, hauen, schlagen, wichsen. 4) frecu in cóce, incole: adeq. alergu in susu, in giosu, nu me așediu: *inquietus sum*, *sus deque ambulo*: fészkelödni, fel 's alá járni, futkárosni: hin und her gehen, unruhig seyn.

Frĕméntare, *f.* *pl.* tări. Фрzмzнтáре, *subst.* *subactio*: gyurás, dagasztás: das Kneten.

Frĕméntătoriu, *m.* *pl.* ri. Фрzмzнтzтóрю, *subst.* peciόre de frĕméntatu: *pedamentum alvei panarii*: tekenyö láb: der Backtroggestell.

Frĕméntătoriu, *f.* óre. *pl.* ori, *f.* óre. Фрzмzнтzтóрю, — óаре. *subst.* *subigens*, *depsens*: gyuró, dagasztó: der da knetet.

Frĕméntătură, *f.* *pl.* ri. Фрzмzнтzтѹ́рz, *subst.* 1) *V.* Frĕméntare. 2) totu aluatu: *massa*: tészta: der Teig.

Freméntu, tare, tatu. Фрzмéнт, тáре, тáт, *verb.* *act.* *depso*, *subigo*: gyúrni, dagasztani: kneten. dela *fermento*.

Frénu, *m.* *pl.* ne, Фрéн, *subst.* *frenum*, *habena*: kantár: der zaum, zügel.

Frénu, nare, natu. Фрéн, нáре, нáт: *verb.* *act.* *freno*, *infreno*: kantározni, zaboláźni: einzäumen.

Fréu, *m.* *pl.* frée Фрéѹ, *V.* Frénu.

Frică, *f.* Фрикz, *subst.* 1) témere, in quătu éste o patimă singuratică: *timor*, *metus*, *formido*, *trepidatio*: félelem: die Furcht. — mi frică: *metuo*, *timeo*, *metus est mihi*: félni: fürchten, sich fürchten, Furcht haben. — de frică: *metu*, *prae metu*, *ex metu*,

tu, *propter metum:* a' félelem miatt: aus Furcht. — frica lui Dumnedeu: *timor Dei*, *pietas*, *religio:* Isteni felelem: die Gottesfürchtigkeit. 2) placare spre aquéstá patimá: *timiditas*, *pavor:* félenkség: die Furchtsamkeit. a Gr. φρισσω. *horresco.*

Fricosu, *f.* cósá, *pl.* şi, *f.* se, Фрикóс, — óасз, *adj. timidus*, *meticulosus pavidus:* félénk: furchtsam.

Frigare, *f. pl.* gári. Фригáре, *subst. veru.* nyárs: der Bratspieß. a frigu, ere.

Frigu, *m. pl.* guri. Фрӥг, *subst.* recélá: *frigus:* hideg: die Kälte. — è frigu: *frigus est*, *frigidum est:* hideg vagyon: es ist kalt. — mi frigu: *frigeo*, *frigus est mihi*: fázom, hidegem vagyon: mir ist kalt, ich friere.

Frigu. Фрӥг, *adv. frigide:* hidegen: kalt.

Frigu, gere, friptu. Фрӥг, џере, фрӥпт, *verb. act.* 1) queva la focu, in frigare: etc. *frigo*, *asso:* sülni: braten. 2) ardu: *uro:* égetni: brennen, verbrennen. — me frige sétea, me frigu de séte: *siti uror*: éget a' szomjuság: ich brenne vor Durst. 3) — pre quineva, adeq: pécálescu: *circumvenio*, *decipio:* valakit meg tsalni, meg pér'selni, reá szedni: Jemanden anführen, anplauschen, hintergehen, belistigen.

Friguréle, *f. pl.* Фригзрѣле, *febricula*: egy kis hideglelés: das Fieberchen.

Friguri, *f. pl.* Фрӥгзрй, *subst. febris:* hideglelés: das Fieber. — quéle de tóte dilele: *febris continua*, *quotidiana:* minden napi hideglelés: das tägliche Fieber. — quéle de a trea di: *febris tertiana:* harmadnapi hideglelés: das dreytägige Fieber. quéle de a patra di: *febris quartana:* negyed napi hideglelés: das viertägige Fieber. — quele ferbenţi: *febris calida*: forró hideglelés: das hitzige Fieber. quéle mortáréţe: *febris lenta:* das schleichende Fieber. — friguri putrede: *febris putrida:* rothasztó hideglelés: das Faulfieber. — cu friguri, séu de friguri: *febriculosus:* hideglelések: fieberhaft. — capítu friguri, séu me iéu frigurele: *febresco:* hideglelést kapni: das Fieber bekommen. — am friguri séu me préndu frigurile: *febrio*, *febricito:* a' hideglel, ráz, hideglelésem vagyon: das Fieber haben, febricitiren. â Lat. *frigus.*

Frigurosu, *f.* ósá, *pl.* oşi, *f.* ose. Фригзрóс, — óасз, *adj.* 1) vre unu locu, vre o casá, vestméntu, adeq: réce: *frigidus*: hideg: kalt. 2) unu, adeq. réce la sânge: *frigidus*, *algidus:* fázékony, hidég vérű: frierig, frostig.

Frigutiu. Фригзц, *subst. friguscu-lum:* hidegetske: etwas kalt, eine kleine Kälte.

Frimbie, *f. pl.* bii. Фрӥмбїе, *subst. V.* Fimbrie.

Friptu, *f.* á, *pl.* ţi, *f.* te. Фрӥпт — тз, *adj. assus*, *frixus:* sültt, sülve, sütött: gebraten.

Fripturá, *f. pl.* turi. Фриптзрз, *subst. assum*, *assatura*, *caro assa:* sültt, petsenye, förelék: der Braten.

Fructóre, *f. pl.* ori. Фрзктóаре, *subst.* 1) cárnuri: *carnes:* hus: die Fleischwaare, das Fleischwerk. 2) legumá, páditurá: *opsonium*, *pulmentarium:* ázalék, főzelék: die Zukost, das Zugemüse.

Fructu, séu fruptu, *m. pl.* turi. Фрзкт, сез фрзпт, *subst. V.* Dulce.

Frumoşezu, sére, sétu. Фрзмошез, шѣре, шѣт, *verb. recipr.* me frumoşezu: *pulchresco:* szépülni, meg szépülni: schön werden.

Frumosu. Фрзмóс, *adv.* 1) *formose*, *pulchre*, *belle*, *venuste:* szépen: schön. 2) mereu, cátinelu: *sensim*, *paulatim*, *lente*, *tarde*: lassan, halkal, tsendessen,

sen, gyengén: langsam, stat, gelinde, sachte, leise. â Lat. *formosus*.

Frumosu, *f.* ósâ, *pl.* oşi, *f.* óse. Фрsмóc, óꙋꙁ, *adj.* *formosus*-*pulcher*, *pulcer*, *bellus*, *venustus*: szép: schön.

Frumsétiâ, *f.* *pl.* tie. Фрsмсѣцꙁ, *subst.* *formositas*, *venustas*, *pulchritudo*: szépség: die Schönheit.

Frumuşelu, *f.* şé, *pl.* şei, *f.* şéle. Фрsмsшѣл, — шѣ- *adj.* *formosulus*, *bellulus*: szépetske: ziemlich schön, hübsch.

Frumuşelu. Фрsмsшѣл, *adv.* 1) *formosule*, *bellule*: szépetskén: schön, hübsch. 2) incetuţu: *lentule*: lasatskán: hübsch, stat, gelinde, sanft, leise.

Frumuşicu, *m.* *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Фрsмsшик, — кꙁ, *V.* Frumuşelu: *adj.* *et.* *adv.*

Frundariu, *m.* *pl.* ri. Фрsнꙁáрiꙋ, *subst.* 1) tufariu: *dumetum*, *fruticetum*: bokros helly: das Gebüsch. 2) şopru de ramuri verdi: *frondarium*, *umbraculum*, *scoena frondea*: levél szín: die Laube, Laubhütte, Lauberhütte.

Frundé, *f.* *pl.* de. Фрsнꙁ, *subst.* 1) de arbore, de hártie: *frons* — *dis*, *folium*: levél: das Blat. 2) peté, primâ, primurâ: *taenia*, *ligula*: pantlika: das Band, Bandel. 3) impletitóre, legâtóre de piru: *taenia*, *vel ligula crinalis*: hajfonó, — kötő, — szorító — tekerő: das Haarband, Haarbandel, die Haarbinde.

Frundé de fragi. Фрsнꙁ де фрáџи, *fragaria*: eperjfű: das Erdbeerkraut.

Frundé de quinqui dégete. Фрsнꙁ де чинчи дѣџете, o planta: *potentilla reptans* Linn: *quinquefolium*: öt levelü fű, öt ujjú fű: das Fünfblatt, Fünffingerkraut.

Frundé de tâietur. Фрsнꙁ де тꙁетꙋрꙁ. *subst.* *V.* Betonicâ.

Frundişórâ, *f.* şóre. Фрsнꙁишóарꙁ, *subst.* 1) frundutiâ: *foliolum*: leveletske: das Blättchen, Blättlein. 2) frundé de nucsórâ: *macis* Linn: szeretsen dió virág, muskaplé: die Muscatenblume, Muskatenblüte.

Frundosu, *f.* ósâ, *pl.* oşi, *f.* ose. Фрsнꙁóс, — óаꙁ, *adj.* *frondosus*, *foliosus*: leveles: blätterig, blätterreich.

Fruntariu *m.* *pl.* riuri, *f.* Фрsнтáрiꙋ, *subst.* 1) o legâtóre, séu podóbâ de frunte: *frontale*, *fascia frontalis*: homlok elö, homlok kötö: die Stirnbinde. 2. partea quea din ante a qrâruiva lucru, *p. e.* a altariului: *frons*: *vulgo*: *frontispicium*: eleje, homloka, elörésze: der Vordertheil, die Vorderseite, die Fronte. â frunte.

Frunte, *f.* *pl.* ţi. Фрsнте, *subst.* 1) o parte a façiei: *frons*: homlak: die Stirne. — increţescu frunté: *frontem contraho*, *adduo*, *capero*: rántzba húzni, vagy szedni a' homlokat: die Stirne runzeln, zusammen ziehen. — cu dóâ frunţi: *bifrons*: két homlokú: zweystirnig. — cu frunté mare, séu latâ: *fronto* - *nis*: nagy homlokú: großstirnig, eine breite Stirne habend. — de frunte: *adj.* *frontalis*: *p. e.* legâtóre de frunte: *fascia frontalis*: homlok kötö: die Stirnbinde. 2) partea quea din ante a quâruiva lucru, *p. e.* a mései etc. *frons*, *pars antica*: homloka eleje, elörésze valaminek: die Vorderseite, der Vordertheil. 3) qué mai alésâ, mai bunâ, mai frumósâ, mai de cinste parte din queva lucru, *p. e.* din vinu, grânu etc. *flos*, *pars primaria*, *optima*: virágja, eléje, jova, szépe, lelke valaminek: der Hub, Kern, Ausbund, das Vornehmste, Vorzüglichste einer Sache. *p. e.* fruntea Boérilor: *flos nobilium*: a' nemességnek virágja, leg válagattobb része: der Kern des Adels — de frunte *adj.* *primarius*, *primoris*, *praecipuus*, *optimae sortis*:

tis: elökelö, fö, válogatott: vornehme, vorzüglich, ausbündig, von der Besten Gattung. 4) ponénduse irpreuná cu nesquari *adjective*, se intrebuénţezá in locu de superlativu: *p. e.* frunte de bunu: *optimus*, *summe bonus*: felette jó: sehr gut, vorzüglich gut. â Lat. *frons*, *fronte*.
Fruptu. Фрѫпт, *V.* Duce, *subst.*
Fruptóre. Фрѫптоаре, *V.* Fructóre.
Frustu, *m. pl.* turi. *f.* Фрѫст, *subst frustum*: darab: das Stück.
Fugá, *f. pl.* gé. Фѫгъ, *subst. fuga*: *cursus citatus*: futás, szaladás, nyargalás: das Fliehen, die Flucht. — iéu, dau, taiu fuga, me iéu cu fuga: *fugam peto*, *capio*, *capesso*: szaladni, futni, szaladásra venni a' dolgot: fliehen, die Flucht nehmen, oder ergreifen. — iéu, dau pre quineva in fugá, séu me iéu dopó quineva cu fuga: *fugo*, *in fugam do*, *ago*: szalasztani, futamtatni valakit: in die Flucht schlagen Jemanden. — Fuga! (quandu inteţimu, séu imbárbátámu pre quineva se fugá:) *curre! fuge! abi celeriter!* saladj! fuss! fliehe! laufe! renne! — pre fugá, séu totu pre fugá: *p. e.* facu, dicu, séu mé ducu undeva pre fugá: adeq. iute, répede, cu graba: *fugaciter*, *cito*, *celeriter*, *festinanter*: szaparán, frissen, égy más után: geschwind, hurtig, nach einander.
Fugaciu, *f.* â, *pl.* ci, *f.* ce. Фѫгачю, — че, *adj. fugax*, *currax*: futosó, futamó: flüchtig, leichtfliehend. â Lat. *fugax*, *fugace*.
Fugárescu, rire, ritu. Фѫгърéск, рúре, рúт, *verb. act.* 1) de undeva, adeq. fugu a dése ori: *fugito*, *saepe fugio*: szökdösni: oft fliehen, entfliehen 2) alergu in susu in giosu, cóce, in colo: *cursito*, *circumcurso*, *discurso*: futkosni, futkározni: herumlaufen, hin und her laufen. 3) pre quineva, adeq: pofugu, iéu in fugá: *fugo*, *in fugam ago*, *vel do*: futamtatni: in die Flucht schlagen.
Fugáritu, tá, *pl.* ţi, *f.* te. Фѫгърúт, — тъ, *adj.* 1. prebégu: *fugitivus*: bujdosó, szökött: der Flüchtling.
Fugitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Фѫџúт, — тъ, *adj. fugitivus*, *profugus*: szökött, bujdosó: flüchtig. soldatu fugitu a) *desertor*: szökött katona: der Deserteur, Ausreißer. b) quarele tréce la duşmani: *perfuga*, *transfuga*: ellenseghez által szökött katona: der Deserteur, Uiberläufer.
Fugu, gíre, gitu. Фѫг, џúре, џúт, *verb. act.* 1) curu: *fugio*, *curro*, *citato cursu feror*: szaladni, futni, nyargalni: laufen, fliehen, rennen. composita: fugu a fará: *effugio*, *excurro*, *procurro*: kiszaladni: hinauslaufen. — fugu cótrá, séu spre quineva: *accurro*, *adcurro*: oda futni, hozzá szaladni: herzulaufen. — dopó quineva, séu queva: *cursu insequor*, *prosequor*: utánna: szaladni: nachlaufen Jemanden, nachrennen. — fugu din colo, de quéa parte: *transcurro*, *transfugio*: által szaladni: hinüberlaufen. — fugu in ante: *praecurro*: elöre szaladni: vorlaufen. — inantea cuiva, in calea, séu intémpinarea cuiva: *occurro*: eleibe szaladni: entgegen laufen. — inapoi, séu indíreptu: *recurro*: viszsza, vagy hátra futni, szaladni: zurücklaufen. — din cóce in colo: *discurro*, *cursito*, *concurso*: szerte, szelyel, fel 's alá nyargalni: hin und her laufen. — fugu in giosu: *decurro*: le szaladni: herablaufen, herunterlaufen. 2) de undeva pre furişu, *p. e.* din prénsóre: *fugio*, *aufugio*: el szökni, el szaladni: durchgehen, entkommen, entfliehen, entweichen, entwischen, entlaufen, sich aus dem Staube machen. — dintrá soldaţi: *signa desero*, *profu-*

fugio: el szökni: desertiren. 3) fugu de queva, adeq. me ferescu: *fugio, vito, devito*: el kerülni, el távazni, távoztani: fliehen vor etwas, etwas meiden, vermeiden. â Lat. *fugio*.

Fuioru, *m. pl.* ióre, *f.* Фвіѻ́р, *subst. manipulus*, vel *fasciculus canabis*: egy kita kender: ein Bündel, oder Büschel Flachs. â *Lat. foliolum.*

Fulgerâtoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Фвлџерзтѻ́рю, — ѻа́ре, *subst. fulgerator, fulgurator*: villámló: der Blitzer.

Fulgerâturâ, *f. pl.* turi. Фвлџерзтѹ́рз, *subst. fulguratio*, *fulguratura*: villámlás: das Blitzen.

Fulgeru, *m. pl.* gere, *f.* Фѹ́лџер. *subst. fulgor, fulgur, fulgetrum, fulmen*: villám, villámlás: der Bliß. â Lat. *fulgur, fulgure.*

Fulgeru, rare, ratu. Фѹ́лџер, ра́ре, ра́т, *verb. act. fulguro, fulgurio*: villámlani: blitzen. *vel impers*: fulgerâ: *fulgurat*: villámlik: es blitzt.

Fumâritu, *m. pl.* turi. Фвмзри́т, *subst.* dare pentru fumariu in ţéra romànéscâ: *vectigal pro fumario*: kémény adó: die Rauchfangssteuer.

Fumariu, *m. pl* riuri, *f.* Фвма́рю, *subst. fumarium, caminus*: kürtő, kémény: der Camin, Schorstein, Rauchfang.

Fumâtoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre, Фвмзтѻ́рю, — ѻа́ре, *subst. fumator, suffitor*: füstölő, füstölgő: der Räucherer.

Fumegâiosu, *f.* iósa, *pl.* iosi, *f.* iόse: Фвмегзі́ѻс, — ѻа́сз, *adj. fumigans, fumificus*: füstölgő: rauchend, Rauch von sich gebend.

Fumegâtoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre: Фвмегзтѻ́рю, — ѻа́ре, *adj. V.* Fumegâiosu.

Fumegu, gare, gatu: Фѹ́мег, га́ре, га́т, *verb. act. fumigo*: füstölni, füstölögni, füstölgeni: rauchen, Rauch von sich geben.

Fumosu, móså, *pl.* mosi, *f.* móse: Фвмо́с, — ѻа́сз, *adj. fumosus, fumidus*: füstös: rauchig, voller Rauch.

Fumu, *m. pl.* muri. Фѹ́м, *subst.* 1) *fumus*: füst: der Rauch. — punu queva la fumu: *suspendo ad fumum*: füstre tenni: in den Rauchhängen. — de unde nu è focu, nu ése fumu: *prov: scintilla ignis indicium est*: nintsen tűz füst nélkül: wo Funken aus dem Camin fliehen, da ist Feure. 2) *V.* Abore.

Funariu, *m pl.* ri. Фвна́рю, *subst. restio, opifex funarius*: kötél gyártó: der Seiler. Funaritiâ fem.

Fundamentu, *m. pl.* turi, *f.* Фвндаме́нт, *subst.* temeiu, temelie: *fundamen, fundamentum, basis*: fundamentom: das Fundament, der Grund, Grundsatz, die Grundlage. — din fundamentu: *a fundamentis*: fundamentomból: aus dem Grund, vom Grund aus.

Fundaţie, *f. pl.* ţii. Фвнда́ціе, *subst. fundatio*: fundátzio: die Stiftung, Fundation.

Fundu, *m. pl.* duri, *f.* Фѹ́нд, *subst. fundus*: fenék: der Boden, Grund.

Fune, *f. pl.* ni. Фѹ́не, *subst. funis, restis, tomix*: kötél: das Seil, der Strick. — a corâbici: *rudens*: hajó kötél: das Schiffseil. — de cépâ, de aiiu: *restis, sertum*: koszorú, füzér: das Büschel, die Reiste. *a Lat. funis, fune.*

Funingine, *f.* Фвни́нџине, *subst. fuligo*: korom: der Rus, Ruß. Funingine de boltâ: *fuligo pinea*: bétsi korom: der Kiunruß. â Lat. *fuligo, fuligine, l mutati in n.*

Funinginosu, *f.* ósâ, *pl.* osi, *f.* ose. Фвнинџино́с, но́асз, *adj. fuliginosus*: kormos: rußig.

Funişórâ, *f. pl.* óre. Фвнишо́арз, *subst. funiculus*: egy kis kötél: ein kleines Seil.

Furcă, *f. pl* ci. Фѹркъ, *subst.* 1) ori que lemnu cu dóă córne: *furca, cervus, ames*: két ágú fa: die Gabel, ein Gabelförmiges Holz. 2) de rádicatu fénu, paie: etc. *furca*: villa: die Gabel. — de feru: *furca ferrea*: vas villa: die Eisengabel, Mistgabel. — de lemnu: *furca lignea*: fa villa: die hölzerne Gabel, Gabelstange. 3) la téscu, adeq. grinda téscului: *prelum*: sajtó töke: der Preßbaum. 4) de torsu in canipé etc. *colus*: gú'saly, rokka: der Rocken, Spinnrocken, Wocken.

Furcea, *f. pl.* cele. Фѹрчѣ, *subst. furcilla*: villátska: eine kleine Gabel.

Furci, *f. pl.* Фѹрчй, *subst.* 1) *V.* Furcă. 2) — de spénḑuratu: *furca, patibulum, gabalus*: akasztó fa: der Galgen.

Furcoiu, *m. pl* coi. Фѹркóю, *subst. merga*: mercklye, nagy villa: die Getreidsgabel, Korngabel. *item*: furcă de feru: *furca ferrea*: vas villa: die Mistgabel. *Ital.* forcone.

Furcutiă, *f. pl.* tie. Фѹркѹцъ, *subst. furca, furcilla*: de éste cu trei córne: fuscina, *fuscinula*: villa: die Eßgabel. *Ital.* forchetta.

Furișu. Фѹрйш, *adv. furtim, furaciter, clam*: lopva, orozva, alattomban: verstohlenerweise, heimlich, insgeheim, unvermerkt.

Furnica, séu fornică, *f. pl.* nici. Фѹрнйкъ, *subst. formica*: hangya: die Ameise, Miere. — de furnică: *adj. formicinus*: *p. e.* ouu de furnică: *ovum formicinum*: hangya tojás: Ameisenev.

Furnicariu, séu fornicariu: *m. pl.* ri. Фѹрникáрю, *subs. nidificium formicarum, acervus formicinus, formicetum Apul*: hangya boj, hangyarakás, hangyafészek: der Ameisenhaufen, das Ameisennest.

Furnicosu, *f.* cósă, *pl.* cóși, *f.* cóșe Фѹрникóс, óасъ, *adj. formicosus*: hangyás: voller Ameisen.

Furnicu, care, catu. Фѹрнйк, кáре, кáт, *verb. act. fornico*: hangya modra pespeni, mozogni: jucken, als wenn Ameisen darauf herumliefen.

Furnicutiă, *f. pl.* tie. Фѹрникѹцъ, *subst. formicula*: hangyátska: das Ameischen.

Furtu, séu furtisagu, *m. pl.* uri, *f.* Фѹрт, сав Фѹртишáг, *subst. furtum*: tolvajság, orozás: der Diebstahl, Raub. — de quéle sánte: *sacrilegium*; szentség törés: der Kirchenraub.

Furtună, *f. pl.* ne. Фѹртѹнъ, *subst. V.* Fortună.

Furu, *m. pl.* ri. Фѹр, *subst.* lotru: *fur, latro*: or, orozó, lopó, tolvaj: der Dieb, Räuber, Stehler. — de quele sánte, séu de vre unu odoru besericescu: *sacrilegus*: szentség törő: der Kirchendieb, Kirchenräuber.

Furu, rare, ratu. Фѹр, páре, páт, *verb. act. furor*: lopni, orózni: stehlen, rauben.

Fusariu, *m. pl.* ri. Фѹсáрю. *subst.* unu pésce: *ophidium*: orsó hal, orsó farku hal: der Schlangenfisch.

Fustelu, *m*, ei. Фѹшéл, *subst.* 1) unu bățicașu: *fustis*: fustély: der Knittel. 2) la scară: *gradus*: fog, lajtorja fog, léptső: der Leiterproßen. *a Lat. fustis, diminut.*

Fustiu, *m. pl.* stii. Фѹштíѹ, *subst. baculus, fustis*: bot: der Knüttel, Prügel, Stock.

Fusu, *m. pl.* se. Фѹс, *subst.* 1) de torsu: *fusus*: orsó: die Spindel. 2) de rótă, de móră, séu stémpuri: *fusus, modius, cylindrus, axis*: der Cylinder, die Walze, Welle, Spindel, Spille. 3) la téscu: *trochlea preli*: orsofája â sajtónak: die Preßschraube.

G.

G.

Gadină, *f. pl.* ne, Гáдинъ, *subst*, 1) cu terminu de obsce se inţelége ori que dobitocu, séu jivină, *animal, animans:* élő allat: das Thier; 2) de osebi arétă ferele quéle răpitóre, precom' lupu, vulpea etc. *bestia rapax*, ragadozó állat: ein Raubthier; 3) quéle sborătóre: *ales, volucris:* repülő allat: das Flügelwerk; 4) de osebi quéle de casă, pre com' sŭnt găiinele etc: *avis cohortalis, volucris domestica:* majorság, baromfi: das Geflügel, Hausgeflügel, Federvieh; 5) quéle rapitóre, precom': uliu, gaia etc. *avis rapax:* ragadozó madár: der Raubvogel, das Raubgeflügel; 6) alte jivini intraripate, precom': lócusta, vruhu, găndacii: etc: *insectum alatum:* szarnyas bogár: das geflügelte Insect, oder Ungeziefer; a Gr.: *κτηνος, jumentum, pecus.*

Gàfăescu, ire, itu. Гъфъеск, ире, ит, *verb. act.* pufăescu: *anhelo, duco anhelitum:* szuszogni, szumogni: keichen, schnauben, stark Athem hohlen.

Găgăescu, ire, itu. Гъгъеск, ире, ит, *verb. act:* a) despre gănsce: *clango, glacito, gingrio:* b) despre raçe: *tetrinnio:* gágogní, hápogni, sápogni: gackern, gacksen, schnattern; c) despre omu: *balbutio, linqua haesito:* rebegni, lepegni, dadogni: stammeln stottern.

Găgăilă, *g. c. pl.* le. Гъгъилъ, *subst. balbus, balbutiens:* rebegő, dadagó: stammelnd, stotternd, der Stammler, Stotterer.

Găgăire, *f. pl.* ri. Гъгъире, *subst. clangor, gingritus:* gágogás, sápogas, hápogás: das Schnattern, Gackern.

Găgăitura, *f. pl.* turi. Гъгъитуръ, *subst. V.* Găgaire.

Gaie, *f. pl.* găii. Гаїе, *subst. falco aeruginosus:* der Hühnergeyer, Hühneraar; a Lat. *gallus.*

Găiină, *f. pl.* ni. Гъинъ, *subst. gallina:* tyúk: das Huhn, die Henne; — de găiina: *adj. gallinaceus, gallinarius:* p. e. ouu de gaiină: *ovum gallinaceum:* tyúktojás, tikmony: das Hühnerey; — peduche de găină: *pediculus gallinarius:* tyuk tetű: die Hühnerlaus; a Lat. *gallina, subtracto l.*

Găiinaçiu, *m. pl.* çi. Гъинац, *subst. stercus gallinaceum:* tyuk szar: der Hühnerdreck, Hühnerkoth, oder Mist.

Găiină de apă. Гъинъ де апъ, *fulica:* fú, hoda: Wasserhuhn.

Găiină de munte. Гъинъ де мѫнте,

Găiină silbatică. Гъинъ сълбатикъ, *tetrao:* fajd: das Waldhuhn.

Găiinărie. Гъинърїе,) *gallinarium, chors gallinaria, stabulum gallinarium:* tyúkól, tyúk ház: der Hühnerhof, Hühnerstall.
Găiinarisce. Гъинъріще,)

Găiinariu, *m. pl.* nari. Гъинарю, *subst. gallinarius:* tyukász: der Hühnermann, Hühnervogt, Hühnerwärter; Găinărítiă *fem:*

Gaiinuşă, *f. pl.* şe. Гъинѹшъ, 1) *diminut:* ex gaiină: *gallinula:* tyúkatska: eine kleine Henne; 2) o

2) o pasere sîlbaticâ: *attagen*, *lacopus coryllorum*: tsászár madár, magyaró tyúk: das Haselhuhn, Waldhuhn. — 3) quéle sépte stéle pre ceriu: *plejades virgiliae*: hetevény, fiastyúk: die Gluckhenne, das Siebengestirn.

Gaiinutiâ, *f. pl.* tie. Гуинꙋцz, *subst. gallinula*: tyúkacska: eine kleine Henne.

Gâlâgie, *f. pl.* gii. Гzлzџíє, *subst. magnanimitas*, *virtus heroica*: nagy szivüség, batorság: die Großmuth, Heldenmuth.

Galantu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Гaлáнт, — тz, *adj. elegans*, *lepidus*, *decorus*: szép maga viseletű, kelemetes: galant, artig, manierlich.

Galbinare, *f. pl.* nâri. Гzлбинápє, *subst.* 1) o bólâ: *icterus*, *aurugo*, *morbus arquatus*, *morbus regius*: sárgaság, sárga betegség: die Gelbsucht; — cu gâlbinare, séu quare are gâlbinare: *ictericus*, *arquaticus*: sárgaságban lévő: gelbsüchtig; 2) o plantâ: *serratula tinctoria*, Linn: 'soltina: die Scharte, das Schartenkraut; a Lat. *galbinus*, *seu flavus*.

Gâlbinécia, *f. pl* çie. Гzлбинéцz, *subst.* 1) *flavedo*, *color flavus*: sárgaság, sárga szín: die gelbe Farbe; 2) la façie: *pallor*: halaványság: die Bläße, Bleichheit.

Gâlbinare, *f pl.* nâri Гzлбинápє, *subst. pigmentum flavum*, vel *luteum*: sárga festék: gelbe Farbe.

Gâlbinescu, nire, nitu. Гzлбинéск, нúрє, нúт, *verb. I. act*: queva, adeq: facu vépsescu galbinu: *flavo colore pingo*: sárgán festeni: gelb machen, oder färben; *II. neutr: vel recipr*: gâlbinescu, séu me gâlbinescu, adeq: me facu galbinu: *flavesco*: sárgúlni: gelb werden.

Gâlbinici̯osu, *f.* ósâ, *pl.* óşi, *f.* óse. Гzлбиничóс. — оácz, *adj*: 1) gâlbiniu: *fulvaster*, *subflavus*, *helvolus*: sárgás: gelblich, etwas gelb; 2) la faciê, adeq: peritu: *pallens*, *pallidulus*: halavány, sápadt: blaß, bleich; 3) quare are gâlbinare: *ictericus*, *auruginéus*, *arquaticus*: sárga betegségben lévő: gelbsüchtig.

Gâlbiniu, *f*, nie, *pl.* nii, *f.* nie. Гzлбиніꙋ, — нїє, *adj. subflavus*, *fulvaster*: sárgás: gelblich, etwas gelb.

Galbinu, *m. pl.* ni. Гáлбин, *subst. aureus*: arany: der Dukaten. Gâlbioru, Gâlbinasu, *diminut*:

Galbinu, *f.* nâ, *pl.* ni, *f.* ne. Гáлбин, — нz, *adj*: 1) la vespélâ: *galbinus*, *galbeus*, *fulvus*, *flavus*, *gilbus*, *gelvus*: sárga: gelb; 2) la façiê, adeq: péritu, fórâ faciê: *pallens*, *pallidus*: sárga, sapadt, halavány: blaß, bleich; a Lat. *galbinus*.

Gâlbinuşu, *m. pl.* şuri. Гzлбинꙋш, *subst.* — de ouu; *vitellus*, *luteum*: tojás szék, sárgája â tojásnak: der Dotter, Eydotter.

Gâlcâ, *f. pl.* ce. Гáлкz, *subst. glandula*, *scrofula*, *tonsilla*: mirígy, torok mirígy, futosó mirígy: die Mandel, Drüse; *item: V.* Boſtâ: *Ital.* gangola: *glandula*.

Gâlcâescu, ire, itu. Гzлгzéск, íрє, íт, *verb. act. V.* Gâlgâescu.

Gâlcévâ, *f. pl.* céve. Гzлчáкz, *subst.* 1) larmâ, turburare: *tumultus*, *strepitus*, *turba*: lárma, háborodás, hátorgás, zenebona, zürzavar: der Lärm, Lärmen, die Verwirrung, das Gewirre; 2) cióndrâ, ne intelégere: *dissidium*, *dissensio*, *discordia*, *contentio*, *altercatio*: hasonlás, zajdulás, veszekedés, kotzadás: der Hader, Streit, Zank.

Gâlcevescu, vire, vitu. Гzлчевéск, вíрє, вíт, *verb. act.* 1) turburu: *turbo*, *tumultuor*, *turbas cieo*,

cieo, tumultum excito: fel lármázni, fel háboritani, zenebonáskodni, lármát, háborodést, zürzavart okozni: lärmen, unruhig seyn, Verwirrung erregen. 2) *V.* Ciondrănescu.

Gălcevitoriu, *f.* óre, *pl.* óri, *f.* óre. Гꙁалчевиторю, оаре, *subst.* 1) turburătoriu: *turbidus, turbulentus, turbator, interpellator:* zenebonás, béketelenkedő, háboritó, zúrzavart okozó: unruhig, lärmerisch, lärmerhaft, verwirrerisch, der Störer. 2) ciondrănitoriu, sfadnicu: *contentiosus, rixosus, jurgiosus:* garázda, versengő, veszekedő: zankhaft, zänkisch, zanksüchtig, haderhaft.

Galeşă, *f. pl.* şe. Галеші, *subst. galla, galles:* gabats: der Eichapfel, Gallapfel, Knoper.

Gălétă, *f. pl.* léte. Гꙁалѣтꙁ, *subst.* 1) o mésură de 4. férdele: *cubulus, vulgo garleta:* köböl: der Kübel; 2) de scosu apă din fôntăna, adeq: védră: *modiolus, urna, haustrum, hydria:* meritő veder: der Wasser- oder Brunneneimer, Schöpfeimer, Schöpfkübel, das Schöpfgefäß; 3) in quare se mulgu oile: *mulctra, mulctrum, mulctrale:* fejő veder: der Melkkübel, Melkfaß, Melkgefäß; *Gr. Γαλλος, mulctra.*

Gălgăescu, ire, ítu. Гꙁалгꙁѣск, ирѣ, ит. *verb. act. gargarizo, gargaridio:* torkában rottyogtatni: gurgeln, sich gurgeln, gargarisiren; *item:* béuu: *bibo, poto:* inni, idogálni, szürtsölni: trinken; a Lat. *gargarizo.*

Gălgă, ire *f. pl.* iri. Гꙁалгꙁирѣ, *subst. gargarisatio:* torkában való rottyogtatás: das Gurgeln, Gargarisen.

Gălgărescu, rire, ritu. Гꙁалгꙁрѣск, рирѣ, рит, *verb. act. V.* Gălgăescu.

Galiçe, *f. plur.* Галице, *subst. alites domesticae, aves cohortales:* majorság, baromfi, apró marha: das Geflügel, Hausgeflügel, Federvieh, Flügelvieh, Flügelwerk; a Lat. *gallus.*

Găltanu, séu. gûltanu, *m. pl.* ni. Гꙁалтан, *subst. gluttus, guttur, gula, jugulum:* gége: die Gurgel, die Kehle; a Lat. *guttur.*

Galvatină, *f. pl.* ne. Галватинꙁ, *subst.* Căpĭţină. *calva, calvaria, cranium:* ágy, koponya: der Schädel, Hirnschädel, die Hirnschale.

Găndăcelu, *m. pl.* cei. Гꙁндꙁчел, *subst. V.* Găndacu.

Găndacu, *m. pl.* ci. Гꙁндак, *subst.* 1) cu terminu quelu de obsce: *scarabaeus:* bogár: der Käfer; — quelu din luna lui Maiu, adeq: vruhu: *bruchus, scarabaeus melolonta:* tserebogár: der Maykäfer; — de turbare: *lytha vesicatoria, cantharis:* köris, vagy körös bogár: die spanische Fliege, der Gauch. 2) pre unele locurí *id quod* şérpe: *Ital.* gongolu *et* gonga, *testudo, concha: Gr. γογγρος, congrus, qui est piscis quidam lubricus.*

Găndescu, vel góndescu, ire itu. Гꙁндеск, ирѣ, ит, *verb. act.* 1) cugetu: *cogito:* gondolni: denken; 2) găndescu queva mai indelongatu, séu mé găndescu: *cogito, meditor:* gondolkodni: gedenken, nachdenken, sich besinnen, bedenken, überdenken, etwas überlegen; 3) socotescu, voiescu, am găndu: *intendo, cogito, volo:* szándékozni, akarni: denken, Willens seyn; *p. e.* găndescu se pornescu măne de aqui: *cogito cras hinc proficisci:* hónap szándekozom el indúlni innét: ich gedenke, oder bin Willens morgen von hier aufzubrechen; 4) judecu, socotescu: *puto, opinor, judico, sentio:* vérni, vélekedni, itélni, gondolni, tartani: denken, meinen, dafür halten; *p. e.* que găndesci despre bătaia aquésta? *quid sentis de praesenti*

praesenti bello? mit tartosz te erről a' háborútol? was haltest du von diesem Kriege? 5) hotărescu: *propono, delibero*: magában fel tenni, katározni: etwas vorsetzen, vornehmen, sich zu etwas entschließen; 6) sunt ingrigétu: *sollicitor, sollicitus sum*: gondoskodní: sich bekümmern, besorgt seyn; 7) găndescu cu quineva, séu cu queva *a*) adeq: l' bagu in samă, *attendo, rationem habeo*: adni rajta, gondolni vele, számba venni: achten Jemanden, oder Etwas; *b*) — mi pasă: *curo hominem: vel rem, laboro de homine, vel re*: gondolni valakivel, vagy valamivel, hajtani valakire, vagy valamire: sich um Jemanden, oder etwas bekümmern, scheren, darnach fragen, sich etwas daraus machen.

Găndire, *f. pl.* ri. Гѫндйре, *subst. cogitatio*: gondolás: das Denken; si quele lalte lucrări a vorbei găndescu. *V.* Găndescu.

Gănditoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Гѫндитóрю, — оáре, *subst. cogitator*: gondoló, gondolkodó: der Denker.

Găndu vel góndu, *m. pl.* duri, *f.* Гѫнд, *subst.* 1) cugetu: *cogitatio, cogitatus*: gond, gondolat: der Gedanke; — stau in gănduri: *a*) cugetu, me găndescu: *cogito, considero, reputo, meditor*: gondolkodni: gedenken, nachdenken, nachsinnen, sich besinnen. *b*) me inducescu, stau in chipsuri: *dubius haereo, in dubio versor*: kétleni, kéttségeskedni: ungewiß seyn, in der Ungewißheit schweben; — mi véne in găndu: *in mentem mihi venit, occurit*: eszembe jut: es fällt mir ein, es kömmt mir in Gedanken. — mi ése din găndu: *animo effluit, mente evolat*: ki megyen az eszemből, a' fejemből: es kömmt mir aus den Gedanken, es geht mir aus den Kopf; 2) judecată, chipsuélă: *opinio, sententia*: vélekedés, itélet, gondolat: der Gedanke die Meinung; *p. e.* dopó găndu meu: *mea opinione*: vélekedésem szerént: nach meiner Meinung; 3) scopu, prepusu, hotărire: *scopus, propositum, mens consilium, sententia*: tzél, szándék, fel tétel: der Vorsatz, Entschluß; *p. e.* mi am pusu găndu: *proposui, mens vel animus: mihi est*: fel tettem magamban: ich habe es mir vorgesetzt, bin entschlossen. 4) grige: *cura, solliciduto*: gond: die Sorge, der Kummer. *p. e.* plénu de gănduri: *sollicitus, sollicitudinis plenus*: gondos: sorgenvoll, kummervoll; 5) gănduri gréle, si ne curmate; *melancholia*: mélázás, mélánkólia: die Schwermuth, Melancholie; *Ital. ant.* coto, *cogitatio, mutato c in g, et t in d, ac interjecto n. more Valachis perfamiliari. Vide Cit. Orthog. Petri Major.*

Găngăescu, ire, itu. Гѫнгѫéск, йре, йт, *verb. act. V.* Găngăvescu, *Gr.* γογγύζω, *murmuro.*

Găngăvescu, rire, ritu. Гѫнгѫвéск, вйре, вйт, *verb. act. balbutio, balbucinor*: lingva haesito: rebegni, lebegni, dadogni, akadozni: stammeln, stottern a Lat. *clango, gingrio*: *Hisp.* ganguear: *loqui per nasum.*

Găngăvitoriu, *f.* óre, *pl,* óri, *f.* orè, Гѫнгѫвитóрю, — оáре, *V.* Găngavu.

Găngavu. *f.* ă, *pl.* vi, *f.* ve. Гѫнгав, — вѫ, *adj. balbus, balbutiens, lingva haesitans*: rebegő, lebegő, dadagó: stammelnd, stotternd; *vel subst.* — der Stotterer, Stammler.

Gănsacu, *m.pl.* ci. Гѫнсáк, *subst. anser mas*: kan lud, kunar, gonár: der Ganser, Ganauser, Ganserich.

Gănscă, *f. pl.* sce. Гѫнскѫ, *subst. anser, gansa, ganta*: lud: die

die Gans. — de gânscă: *adj.* anserinus: *p. e.* unsóre de gânscă: *adeps anserinus*: lud 'sir: das Gänsefett. *Hisp.* ganso

Gânscutiă, *f. pl.* tie. Гзнскȣцз, *subst. anserculus*: ludatska: die Gänschen.

Gânşescu, şire, şitu. Гзнжéск, жи́ре, жи́т, *verb. act. contorqueo, verso, volvo, incurvo*: tekerni, öszve tekerni, görbiteni: winden, drehen, zusammenbügen, oder krümmen. Italis: cangiare; *mutare, permutare.*

Gânşitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Гзнжи́т, — тз, *adj. contortus, incurvatus*: öszve tekert, hajtott: gebogen, gewunden.

Gânşu, *m. pl.* şuri, *f.* Гзнж, *subst. scalmus, funis e libro vel virgultis*: gu's: das Bastseil, ein aus Ruthen geflochtenes Seil.

Gáóce, vel gŭoce, *f. pl.* ci, Гзóаче, *subst.* 1) de nucă, de ouu: *testa:* haj, héjj: die Schale. 2) in pâne, in casiu: *pustula, fistula, fenestra*: die Blase. *Lat. guliocae, nucum juglandium summa et viridantia putamina, teste Festo.*

Gáocitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te: Гзочи́т, — тз, *adj. furaminosus, fistulosus, fenestratus:* holyagos, likacsos: blasig, löcherig.

Gardină, *f. pl.* ne. Гáрдинз, *subst.* margine: *margo, ora, depetigo*: karima, párkány, szél: der Rand, Raust, Aussatz. — facu laqueva gardină: *margino*: meg párkányozni: mit einem Rande umgeben. Gârdinutiă: *diminut: a Lat: cardo, cardine.*

Gardu, *m. pl.* duri, *f.* Гáрд, *subst. sepes virgea, septum, septimentum:* kert, kertelés, kerités, sövény: der Zaun. Gârdutiu: *dimin.*

Gariofilu, *m. pl.* le. Гаріофи́л, *subst.* cuiisóre: *cariophillus communis: Linn:* szegfüszerszám: die Gewürznelken, das Gewürznägelein.

Gârlă, *f. pl.* le. Ги́рлз, *subst. V.* Bolbónă: *a Lat. gurges.*

Gârlanu, *m. pl.* ni. Гзрлáн, *V.* Gâltanu. *a Lat. gula, guttur.*

Garofilu, *m. pl.* Гарофи́л, *subst V.* Carofilu.

Gásescu, vel gósesquu, sire, situ. Гзсéск, си́ре, си́т, *verb. act. V.* Aflu Nro. I. *a Lat. consequor.*

Gata. Гáта, *adj.* 1) intocmitu spre queva: *paratus, promptus:* kész: fertig, bereit, bereitwillig, gefaßt. — cumpăru cu banii gata: *praesente pecunia emo:* kész pénzen venni: um baares Geld kaufen. 2) isprávitu, sfersitu: *absolutus:* kész: fertig. *p. e.* cartea è gata: *liber est absolutus, terminatus:* kész a' könyv: das Buch ist fertig, das Buch ist aus.

Gátescu, tíre, titu. Гзтéск, ти́ре, ти́т, *verb. act. paro, adparo, praeparo:* késziteni: bereiten, zubereiten, zurichten. — me gátescu: *me paro, praeparo:* készülni: sich bereiten, zubereiten, bereit, oder gefaßt, machen. â Gr. *κατασκεβαζω per apocopen, et antithesin, mutato n in g more solito. Vide cit: Orthogr. sub litera C.*

Gâtire, *f. pl.* tiri. гзти́ре, *subst.* 1) *paratio, adparatio, praeparatio*: készités, készülés: die Zubereitung, verfertigung. 2) *adparatus, adparamentum, dispositio:* intézet, készület: die Anstalt, Rüstung, zurüstung, zubereitung.

Gâtitura, *f. pl.* turi. Гзтитȣ́рз, *subst.* 1) *V.* Gâtire Nro. 2) — 2)— fertură, păşitură: *obsonium, pulmentarium, cibus adparatus, cibus coctus:* azalék, fözelék, fött étel: etwas Gekochtes, eine zubereitete Speise.

Gatu, tare, tatu. Гáт, тáре, тáт, *verb. I. act.* 1) — queva, séu pre quineva, *adeq:* gâtescu, intocmescu, facu: *paro, adparo, praeparo:* késziteni: bereiten zubereiten. *p. e.* — de mâncare: *cibos*

bos praeparo: főzni, ételt ké-sziteni: Kochen, das Essen zuberei-ten. 2) sférsescu, isprávescu: *finio, termino, conficio, absolvo:* végezni, el végezni, végre hajtani, végire járni: enden, en-digen, vollenden, ausmachen, gar machen. *p. e.* am gátatu cu cru-cea: *perii! interii!* oda vagyok! ich bin weg! ich bin verlohren! 3) queva mâncare, bentură, *adeq:* ciontu, sférsescu: *consummo, absolvo:* fogyasztani, végezni, költeni: verzehren, ganz verbrau-chen. *II.* me gatu: 1) me gatescu *p. e.* lá călétorie: *me paro, praeparo:* készülni: sich bereiten, zubereiten, bereit, oder gefaßt ma-chen. — la vre unu lucru mai mare, *p. e.* la bătaie: sich rüsten. 2) inbracu: *me induo:* fel öl-tözni: sich anziehen, anlegen, an-kleiden. 3) me ciontu me sférses-cu: *deficio:* el fogyni: ausgehen, abnehmen, zu ende gehen. *p. e.* se gată vinu: *vinum deficit:* ki-fogy a' bor: der wein gehet aus.

Găunescu, nire, nitu. Гъѹнéск, нú-ре, нúт, *verb. act. cavo, excavo, cancavo:* vájni, belöl üre-ge tenni: aushöhlen, hohl machen. â Lat. *cavo.*

Găunosu, *f.* ósă, *pl.* osi, *f.* ose. Гъѹнóс, — óасъ, *adj. cavus, concavus, excavatus:* üreg, ü-res, vájjott: hohl, ausgehöhlt. — despre vre unu dénte, séu mă-sé: *exesus:* ki ött, ki rágott, üres: hohl, ausgehöhlt, ausgefres-sen. *a Lat. cavernosus.*

Găunu, *m. pl.* ni. Гъѹн, *subst. crabro:* ló darás: die Horniß. *a Lat. Calanno.*

Gaură, *f. pl.* ri. Гаѹръ, *subst.* hu-dă: *foramen:* lik, lyuk: das Loch. 2) butură: *cavum, caverna:* üreg, üresség: die Höhle, Höhlung. — 3) grópă: *scrobs, fovea:* gödör, verem: die Grube. â Lat. *caverna.*

Gaurescu, rire, ritu. Гъѹрéск, рúре, рúт, *verb. act. foro, perforo:* lyukasztani, meg lyukasztani: löchern, durchlöchern. — cu sfrede-lu: *terebro, perforo:* furni: bohren, durchbohren.

Găurice, *f. pl.* ci. Гъѹрúчѣ, *subst. foramellum, cavernula:* lyu-katska: das Löchlein, Löchelchen.

Gazetă, *f. pl.* zete. Газéтъ, *subst.* novéle: *ephemerides, acta publica, acta diurna:* *vulgo:* *nova, novalia:* újság, újság le-vél: die Zeitung, Gazette. — scrii-toriu de gazete: *scriptor ephe-meridium,* vel *actorum publi-corum, vulgo novalista:* újság iró: der Zeitungsschreiber.

Gemenare, *f. pl.* nări. Џемѣнáре, *subst.* la caru: *subscus furca-tus ad axim posteriorem cur-rus:* rakontza: die Gabel.

Gemene, séu gémenu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne, Џѣмене сaѹ Џѣмен, — нъ, *adj. genius:* kettős, ket-tősgyermek: doppelt der Geburt nach, zugleich gebohren, der Zwilling, Zwillingsbruder. â Lat. *geminus.*

Gemere, *f. pl.* ri. Џѣмере, *subst. gemitus, suspirium:* nyögés, sókajtás: das Ächzen, der Säufzer.

Gemu, gémere, mutu. Џéм, џѣме-ре, мѹт, *verb. act. gemo, suspiro:* nyögni, sóhajtani: seuf-zen, ächzen.

Gemutu, *m. pl.* turi, *f.* Џемѹт, *subst. V.* Gémere.

Génă, *f.* ne. Џѣнъ, *subst. gena, cilium:* szemszőr: das Augenlied.

Generosu, *f.* rósă, *pl.* rosi, *f.* róse. Џенерóс, — óасъ, *adj. generosus, nobilis:* nemes, jeles: edel, erhaben.

Genunche, *m. pl.* chi. Џенѹнке, *subst. genu:* térd: das Knie. — plecu genunchiu, séu cadu in genunche: *genua flecto, in genua me demitto:* térdet hajta-ni: térdre esni: auf die Knie fallen. ouu genunchelui: *patella:* térd kaláts: die Kniescheibe. — inchie-tura genunchielui: *poples:* térd hajlása: die Kniebeuge, Kniekehle. *Ital.* ginocchio.

Geru,

Geru, *m. pl.* ruri. Џέр, — *subst. gelu*: fagy: der Frost. stricatu de geru. *V.* Degeratu. â Lat. *gelu*, *l mut. in r more solito.*

Ghelosie, séu gelosíe, *f. pl.* sii. Γελοςίε, *subst zelotypia*: feleség féltés: die Eifersucht.

Ghelosu, séu gelesu, *f.* ósâ, *pl.* oşi, *f.* ose. Γελόc, — όαcz, *adj.* quarele şi téme muiéré de altu: *zelotypus*: buzgó szerelmü, házas társát féltö: eifersüchtig.

Ghemu, *m. pl.* uri. *f.* Γεм, *subst. glomus*: gombolyág: der Knauel, zwirnknauel. — ghemutiu: *dimin*: *a Lat. glomus.*

Ghemuescu, íre, ítu. Γεмȣέcκ, ήpε, ήτ, *verb. act. glomero*, *adglomero*, *conglomero*: gombolyitani, öszve — égybe — fel gombolyitani: aufwinden, auf einen Knauel winden, oder wickeln.

Ghenerariu, séu generariu, *m. pl.* ri. Γενεράρϊȣ, *subst. generalis*, *dux militiae*: generalis: der General.

Gheografie, *f. pl.* fii. Γεογραφίε, *subst. geografia*: föld meg irása: die Geographie, Erdbeschreibung.

Ghermania, *f.* Γερмάнïα, *subst. germania*: német ország: Deutschland.

Ghiaçiê, *f.* Γϊάцz, *subst.* 1) *glacies*: jég: das Eis. 2) grândine: *grando*: kö esö, jég esö: der Hagel, die Schlossen. Ital. *ghiaceio.*

Ghibosu, *f.* ósâ, *pl.* oşi, *f.* óse. Γнбόc, — όαcz, *adj. gibbosus*, *gibberosus*. pupos hátu, tziposhátu: buckelig, höckerig.

Ghibu, *m. pl.* buri. Γϊб, *subst. gibbus*, *gibbo*, *gibber*: hát görbeség, pup tzipó: der Buckel, Höcker.

Ghieçiariu, *m. pl.* ri. Γϊεцάpϊȣ, *subst. fovea asservandae glaciei*: jék verem: die Eisgrube.

Ghieçiosu, *f.* ciósâ, *pl.* oşi *f.* óse. Γϊεцόc, όαcz, *adj. glacialis*: jeges: voller Eis, gefroren.

Ghieçiu, *m. pl.* çiuri, *f.* Γϊεц, *subst. gelu*, *frigus*, *glaciale*, *gelicidium*: fagy, fagyos idö: der Frost, die Eiskälte.

Ghiltiu, *m. pl.* tiuri, *f.* Γнлц, *subst. tenus* — *oris*, *tendicula*, *laqueus avicularis*: madár-tör, hurok: die Vogelschlinge.

Ghimberiu, *m.* Γнмбέpϊȣ, *subst. anemone zingiber*: gyömbér: der Ingber, Ingwer.

Ghimberiu galbinu: Γнмбέpϊȣ гάлбнн, *curcuma longa*: Linn. sárga gyömbér: die Gurkumey, oder der gelbe Ingber.

Ghimposu, *f.* ósâ, *pl.* oşi, *f.* ose. Γнмпόc, — όαcz, *agj.* 1) inghimpâtoriu: *aculeatus*: tövises, szúró, hegyes: stachelig. 2) bruşosu, colţurosu: *glebosus*, *glebulentus*, *salebrosus*: göröngyös, göröntsös: holperig, klumpig.

Ghimpu, *m. pl.* puri, *f.* Γήмпȣ, *subst.* 1) indemnu, boldu, momélâ: *stimulus*: ösztön: der Stachel. 2) bruşu: glebâ: rögy, göröngy: die Scholle, der Holper, Klumpen. *a Lat. pungo, per metathes.*

Ghimpurosu, *f.* ósâ, *pl.* oşi, *f.* óse. Γнмпȣpόc, όαcz, *adj. V.* Ghimposu.

Ghinde, *f.* Γήнде, *subst. glando* — *inis*, *glans*, — *dis*: makk: die Eichel, Ecker. *a Lat. glans*, *glandine.*

Ghindosu, *f.* ósâ, *pl.* oşi *f* ose. Γнндόc, — όαcz, *adj. glandarius*: makkos: mit Eichel, voller Eichel.

Ghindura, *f. pl.* re. Γήндȣpz, *subst. glandula*: mirígy, tsomó: die Drüse. *a Lat. glandula*, *l. mut. in r.*

Ghindurosu, *f.* ósâ, *pl.* oşi, *f.* óse. Γнндȣpόc, — όαcz, *adj.* 1) cu ghinduri: *glandulosus*: mirígyes, ikrás, borsos: drüsig. 2) bruşosu, colţurosu: *glebosus*, *glebulentus*, *salebrosus*: göröngyös, göröntsös: holperig, krumpig.

Ghio-

Ghiocelu, *m. pl.* cei, Гїочѣл, *subst.* o flóre: *galanthus nivalis: Linn: glaucium*: hó virág.

Ghipsu, séu gypsu, *m.* Гипс, *subst. gypsum*: gyantakő, fejérítő máz: der Gyps, die Gypserde. — spoiescu cu gypsu: *gypso*: gyanta kővel mázolni: gypsen. — lucrátoriu de gypsu: *gypsoplastes*: gyanta kővel mázoló: der Gypsarbeiter. — de gypsu: *adj. gypseus*: *p. e.* icóná de gypsu: *imago gypsea*: das Gypsbild.

Gîcescu, vel gócesco, eire, citu. Гъчѣск, чире, чит, *verb. act. conjicio, conjecturo, conjectura assequor*: találni, ki találni: rathen, errathen. *a Lat. conjicio. Ital.* eongetturare: *Aurelianae Valachiae dicunt*, angucescu.

Gîcitóre, *f. pl.* ri. Гъчитоаре, *subst.* 1) muiere quare gîcesce queva: *conjectrix, divinatrix*: kitaló, magyarázó, fejtő aszszony: eine errathĕrinn. 2) *V.* Cimiliturá

Gîeitoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre, Гъчиторю, *subst. conjector, vates*: ki találó, fejtő, magyarázó: der Errather, Deuter.

Gîciturá, *f. pl.* turi. Гъчитѹрѫ, *subst.* 1) *conjectura*: ki találás: das Errathen, die Deutung. 2) *V.* eimiliturá.

Gîdelescu, lire, litu. Гъдилѣск, лире, лит, *verb. act.* 1) pre altu: *titillo*: tsiklándani: kitzeln, kützeln. 2) me gîdilescu, *adeq.* súntu gîdiliciosu: *titillor: sum proclivis ad sensum titillationis*: tsiklani, tsiklandozni: kitzelig seyn. *Gr.* γαγγαλιζω, *titillo. It.* dileticare.

Gîdiliciosu, *f.* ósa, *pl.* oşi, *f.* óse. Гъдиличос, — оасъ, *adj. titilosus, proclivis ad sensum titillationis*: tsiklos, tsiklandos: kitzelig, kützelig.

Gîdilîre, *f. pl.* liri Гъдилире, *subst. titillatio*: tsiklandás, tsiklandozás: das Kitzeln.

Gîdiliturá, *f. pl.* ri. Гъдилитѹрѫ, *subst. titillus, titillatus, titillamentum*: tsiklándás, tsiklandozás: der Kitzel.

Ginere, séu génere, *m.* Џинере, *subst. gener*: vej, vő: der Eidam, Schwiegersohn, Tochtermann. *a Lat. gener, genere.*

Gínginá, séu gingea, *f. pl.* e. Џинџинъ сау џинџѣ, *subst. gingiva*: íny: das Zahnfleisch.

Giuru, *m.* Џѹр, *subst. gyrus*: kerengőzés: der Kreis, — giuru împregiuru: *in gyro, circumundique, circumcirca*: köröskörnyül: um und um, ringsherum. *a Lat gyrus.*

Glaje, *f. pl.* áji. Глаже, *subst.* 1) vitrum: üveg: das Glas. 2) unu vasu de glaje: *lagena vitrea*: üveg, flaskó: die Flasche. — de glaje: *adj. vitreus*: üvegből való: gläsern. *p. e.* feréstrá de glaje: fenestra vitrca: üveg ablak: das Glasfenster. *a Graeco* ὑαλος, lat: *hyalus*: *i*: *e*: *vitrum, crystallus mutata h in g, sicut ex traho*, tragu, *et transposita h*: vel a γλαζω, *propter sonum, quem edit leviter pulsata.*

Glájérie, *f. pl.* rii. Глъжерїе, *subst. officina vitraria*: üvegtsür: die Glashütte.

Glájériu, *f.* ritiá, *pl.* ri, *f.* ritie. Глъжѣрю, — рицъ, *subst.* 1) fáeetoriu de gláje: üveges: der Glaser, Glaserer, Glasmacher. 2) negotiátoriu de gláji: *negotiator, vel, institor vitrarius*: üveges, üveg árros: der Glaserer, Glashändler.

Glajutia, *f. pl.* tie. Глъжѹцъ, *subst. vasculum vitreum*: üvegetske: das Gläslein, Gläschen.

Glasnicá, *f. pl.* ce. Гласникъ, versuitore: *adeq.* literá: *vocalis*: magában hangzó: der Selbstlauter, Vocal.

Glasnicu, *f.* cá, *pl* ci, *f.* ee. Гласник, — къ, *adj. sonorus*: hangző: tönend.

Gla-

Glasu, *m. pl.* suri, *f.* Гласъ, *subst.* 1) versu: *vox:* szó, szózat: die Stimme, der Laut; 2) dopê quarele tribue cântatu queva: *tonus, modulus:* ének notájá: die Melodie, Arie; 3) sunetu: *sonus, sonitus, tonus:* hang, hangzás. der Ton, Schall, Klang; *Nota: Graec.* γλαζω, *clamo.*

Glásuescu, ire, itu. Гласѹєскъ, ире, итъ, *verb. act.* versuescu: *for, effor, vocem mitto, emitto:* szóllalni, szózatat botsátani: anstimmen, eine Stimme hören lassen.

Glásuitóre, *f. pl.* tóre. Гласѹиторе, *subst. V.* Glasnicâ.

Glásuitoriu, *m. pl.* tori. Гласѹиторїю, *V.* Glasnícu.

Glasutíu, *m. pl.* tie, *f.* Гласѹцъ, *subst. vocula:* egy kis szózat: das Stimmchen.

Glie, *f. pl.* glii: Глїє, *subst. gleba herbida, caespiticia:* hant, zöld györöny: eine rasige Scholle, ausgeschnittener Rasen; *a Lat. gleba.*

Gliganu, *m. pl.* ni. Глиганъ, *subst.* porcu sîlbaticu: *aper:* vad disznó, vad kan: das wilde Schwein, oder das Wildschwein; — dé gliganu: *adj. aprinus, aprineus, aprugnus, aprugneus:* vad kanból való: vom wilden Schwein.

Glóbâ, *f. pl.* be Глоабъ, *subst. mulcta:* pénz béli büntetés: die Geldstrafe.

Globescu, bire, bitu. Глобескъ, бире, битъ, *verb. act. mulcto:* meg birságolni: um Geld strafen; *a Lat. deglubo, translete.*

Globire, *f. pl.* ri. Глобире, *subst. mulctatio:* birságolás: die Bestrafung um Geld.

Globosu, *f.* bósâ, *pl.* bosi, *f.* sé. Глобосъ, — оасъ, *adj. globosus, sphaeroides:* kerekdek: kugelförmig, kugelrund.

Globu, *m. pl.* buri: *f.* Глобъ, *subst. globus, sphaera:* golyóbis: die Kugel.

Glodu, *m. pl.* duri. Глодъ, *subst. lutum, coenum:* sár motsár, lotsa: der Koth, Morast, die Lache, Plütze.

Glónçiâ, *f. pl.* çie. Глоанцъ, *subst. globus, a Lat. globus.*

Glonçiu, *m. pl.* cie. Глонцъ, *sphaera:* golyóbis: die Kugel; — diu métete de glónçiâ: *hemisphaerium:* fél gömbölyégség: eine halbe Kugel; — qua glónçia: *adj. globosus, sphoreides, rotundus:* kerékded: kugelförmig, kugelrund; — dela *glans,* quare la *Caesar, Salust. Liv. Ovid. etc.* insemnédâ unu glonçiu de plúmbu.

Glonçişoru, *m. pl.* ri. Глонцишор, *subst. globulus, sphaerion:* egy kis golyóbis: das Kügelchen.

Glótâ, *f. pl.* te. Глоатъ: *subst. caterva, multitudo, frequentia, turba popularis:* sokaság, tsoport, gyülevész, nép: die Menge, der Haufen, das Gewühl, Gewimmel. *Ital.* accolta: *congregatio, conventus.*

Glugâ, *f. pl.* gi. Глѹгъ, *subst. cucullus, sagum cucullatum:* tsuklya, kuklya, suba: der Kittel, die Kappe, Capuche, der Capruchon; a Lat. *cucullus, per sync. et mut.* c. *in* g.

Glumâ, *f. pl.* me. Глѹмъ, *subst. jocus, nuga:* tréfa, komaság: der Scherz, Spaß; — in glumâ, séu din glumâ: *joco, per jocum:* tréfából: aus Scherz, im Scherze, aus Spaß; — fórâ glumâ: *extra jocum, citra jocum, remoto joco:* tráfánkivül, tréfa nélkül: ohne Scherz, ohne Spaß, Scherz bey Seite; — de glumé: *adj. jocosus:* tréfás: scherzhaft, spaßig.

Glumescu, mire, mitu. Глѹмескъ, мире, митъ, *verb. act. jocor, ludo, nugor:* tréfálni, tréfálozni, tréfálkózni, komázni, enyelegni: scherzen, spaßen, schäkern, Scherz treiben; *a Gr.* γελαω, *rideo.*

Glumeţiu,

Glumetiu, *m. f.* métiă, *pl.* meţi, *f.* métie. Глвмєц, — ѣцз, *adj. jocosus, jovialis, ludicrus:* tréfás, koma: scherzhaft, spaßig, spaßhaft.

Golăşelu, *f.* şĕ, *pl.* şei *f.* şéle. Голзшєл, — з, *adj.*

Golaşu, *f. pl.* şi, *f.* laşe. Голаш, — з, *adj. nudus, depilis, deplumis:* kopasz, tsupasz, szőretlen, tollatlan: nackt, kahl, federlos, ohne Haar; *Hisp.* delgadillo, *miser, tenuis.*

Golătate, *f. pl.* ţi. Голзтатє, *subst.* 1) deşertare: *vacuum, vacuitas, innanitas:* üresség: die Leere; 2) corandă: *cavum, caverna, excavatio, cavatura:* üreg: die Höhle, die Höhlung; 3) de imbrăcămente: *nuditas:* mezitelenség, meztelenség: die Blöße, Nacktheit; *a Gr.* γωλεω, *speluncae, Item.* κοιλον, *cavum.*

Golescu, lire, litu. Голєск, лирє. лит, *verb. act.* 1) deşertu: *vacuo, evacuo, vacuefacio, exinnanio:* ki üriteni, ki üresiteni: leeren, ausleeren; 2) scobescu: *cavo excavo, concavo:* ki vájni: aushöhlen; 3) desbraccu: *nudo, denudo, retego:* meg meziteleniteni: entblößen; 4) jefuescu: *privo, spolio:* meg fosztani: berauben, plündern.

Goliciune, *f. pl.* ciuni. Голичѹнє, *subst. nuditas:* mesztelenség, die Blöße, Nacktheit.

Golomoçiu, *m. pl.* çi. Голомоц, *subst. glomeramen, conglobatio:* gombolyság, öszve gömbölyités: die Rundung, zusammenwickelung; *item:* mestecătura: *mixtura, farrago, colluvies:* kottyvasztás, öszve zavarodás: das Gemengsel, Mischmasch.

Gomolescu, lire, litu. Гомолєск, лирє, лит, *verb. act. blandior alicui blanditias adhibeo:* ápolni, ápolgatni: herzen, liebkosen, streicheln; â domolu.

Góna, *f. pl.* gone, Гоанз, *subst. persecutio, insectatio-* üldözés: die Verfolgung.

Gonaciu, *m. pl.* ci. Гонач, *subst. persecutor, insectator:* űző, üldöző: der Verfolger, Nachsetzer.

Gonescu, nire, nitu. Гонєск, нирє, нит, *verb. act.* 1) intirescu, duduiu: *pello, abigo:* kergetni, üzni, hajtani: jagen, wegjagen, fortjagen, treiben, wegtreiben; 2) urgisescu, ámblu in alénu cuiva: *persequor:* üldözni: verfolgen; 3) gonesce tauru vaca: *salio, ineo:* meg hágni, folyatni: stieren, bespringen, besteigen, belegen; a Lat. *coniseo, i. e. cornupeto, ferio.*

Gónfatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Гзнфат, — тз, *adj. V.* Inflatu.

Gónfu, fare, fatu. Гзнф, фарє, фат, *verb. act. V.* influ: *ital.* gonfio.

Góngă, *f. pl.* ge. Гоангз, *subst. insectum:* bagár: der Käfer. *ab Ital.* gongola.

Góngă de balegă. Гоангз дє балєгз, *scarabaeus fimetarius:* ganéj bogár: der Mistkäfer.

Gonire, *f. pl.* niri. Гонирє, *subst.* 1) duduire, alungare, *abactio, depulsio:* el hajtás, kergetés: das Jagen, Wegtreiben; 2) *V.* Góna.

Gonitiă, *f. pl.* Гонициз, *subst.*

Gonitóre, *f. pl.* tori. Гонитоарє, adeq: vacă, séu junéncă, *vacca vel juvenca subans:* bika utánn járo tehény: eine brünstige Kuh.

Gonitoriu, *m. pl.* ri. Гониторю, *subst.* 1) *V.* Gonaeciu. 2) tauru ténéru: *taurus suriens:* ein sich nach der Begattung sehnender junger Stier.

Gornicu, *m. pl.* ci. Горник, *subst. adparitor, vulgo gornico:* tisztség szolgája, gornyik: der Amtsdiener, Amtsknecht, der Gornik.

Goroniste, *f. pl.* sti. Горонище: *subst. quercetum:* tölgyfa, erdő,

dŏ, tölgyfás hely: der Eichenwald.

Goronu, séu gorunu, *m. pl.* uri, *f.* Горóн, сáв горвн: *subst quercus*: tölgyfa: die Eiche, der Eichbaum; — de goronu: *adj. quernus, querneus, quercinus*: tölgyfából való: eichen; *p. e.* buréte de goronu: *agaricus quercinus*: Linn: tölgyfán termö gomba: der Eichschwamm, Eichenschwamm.

Gosténă, *f. pl.* ne. Гощ́кнз, *subst.* stufă: *minera, rudus, segmentum aeris, vulgo stufa*: ásvány darab, stufa: die Stuffe, Miner.

Grabă, *f. pl.* grăbi Грáбз, *subst. festinatio, properatio, celeritas*: sietség, hamarság: die Eile, Eilfertigkeit, Geschwindigkeit; — cu graba, séu de grabă: *adv. festinanter, festinatim, propere, celeriter, cito*: sietve, sietösen, sietségel, hamar, szaparán, iziben: eilend, eilends, in der Eile, geschwind, hurtig, schnell; — mi grabă, *vel*, mi de grabă: *propero, festino*: sietek: ich eile.

Grăbescu, bire, bitu. Грзбéск, бире, бит, *verb, I. act.* pre altu: *maturo, accelero, in festinationem conjicio*: sietetni, sürgetni: beschleunigen; *II. neutr*: *vel recipr*: grăbescu insumi, séu mĕ grăbescu; *propero, festino*: sietni: eilen; — mĕ pre grăbescu: *praefestino*: hirtelenkedni: sich übereilen; a Lat. *gravesco, per antiphrasin. vide cit*: *Orthogr. pag.* 11.

Grăbire, *f pl.* biri. Грзбúре, *subst. properatio, festinatio*: sietés, sietség: das Eilen.

Grăbitu, *f.* tă. *pl.* ţi, *f.* te. Грзбит, итз, *adj.* pripitu, iute: *praeproperus, nimie festinans*: hirtelen, heves, nagyon sietö: übereilt, hitzig, hastig.

Grăbnicie, *f. pl.* cii. Грзбничíе, *subst properantia, festinantia*: sietöség, gyorsaság, hirtelenség, hamarság: die Eilfertigkeit, Hastigkeit, Hurtigkeit.

Grabnicu, *f.* că. *pl.* ci, *f.* ce. Грáбник, — кз, *adj. properans, festinans, celer*: sietö, sietös, gyórs: eilend, eilfertig, hurtig; pre grabnicu: *praeproperus*: *nimie festinans*: hirtelen, sebes, heves: hastig, hitzig, übereilt.

Grădea, *f. pl.* déle, Грздѣ, *subst. vimen, virga ad sepiendum*: kettelö veszszö: die Garte, Zaunruthe.

Grădină, *f. pl,* ni. Грздúнз, *subst. hortus*: kert: der Garten; — de pomi: *pomarium, pometum*: gyümöltsös kert: der Obstgarten; — de legume: *hortus olitorius*: veteményes kert: der Küchengarten; — de flori: *hortus floralis*: virágos kert: der Blumengarten; — de fére sĭlbatice: *vivarium*: vadás kert: der Thiergarten; — de grădină: *adj. hortensis*: kerti: *p. e.* flóre de grădină: *flos hortensis*: kerti virág: die Gartenblume; *Ital* giardino.

Grădinărescu, rire, ritu. Грздинзрéск, рúре, рúт, *verb. act hortum colo, hortulanum ago*: kertészkedni, kertet mivelni: den Garten bauen, einen Gärtner abgeben.

Grădinarie, *f pl.* rii. Грздинзрíе,

Grădinaritu, *m. pl.* turi, *f.* Грздинзрúт, *subst.* 1) lucru gradinei: *opus hortense, cultura horti*: kertészkedés, kert mivelése: die Gärterey, der Gartenbau; 2) sciéntiă de a lucrare grădina: *ars hortensis*: kertészség kertészi mesterség: die Gärterey, Gärtnerkunst.

Gradinariu, *f.* ritiă, *pl.* ri. *f.* ritie. Грздинáрю, — рíцз, *subst. hortulanus*: kertész: der Gärtner; *Ital.* giardiniere.

Grădinutiă, *f. pl.* tie. Грздинвцз. *subst. hortulus:* kertetske: das Gärtchen, Gärtlein.

Grăescu, íre, itu. Грзécк, ирe, ит, *verb. act. for, loquor:* szollani, beszélleni: reden, sprechen, cŏtră quineva: *quempiam adloquor, affor:* hozzá szollani valakihez, még szolitani valakit: anreden, ansprechen Jemanden; — cu quineva: *colloquor:* beszélni, beszélgetni valakivel: unter sich reden, ein Gespräch halten, sich besprechen, bereden; — pre quineva de reu, séu grăescu reu despre quineva: *sugillo, cavillor, male de quopiam loquor:* rágalmazni, roszszat szóllani valakiről: Jemanden Uibels nachreden; a Lat. *garrio.*

Grăire, *f. pl.* ri. Грзирe, *subst. locutio, oratio, sermo, verba:* szó szóllás, beszéd: das Reden, Sprechen, die Rede.

Grăire de reu. Грзирe де рзв, *V.* Clevétă:

Grăitoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* óre. Грзитóрю, оáрe, *subst. locutor, orator:* szolló, beszéllő: der Sprecher, der da redet.

Grăitoriu de Dumnedeu: Грзитóрю де Двмнезéв, adeq: Teologu: *theologus:* der Theolog, Gottesgelehrte.

Grăitoriu de reu. Грзитóрю де рзв. *V.* Clevetitoriu.

Graiu, *m. pl.* íuri, *f.* Грáю, *subst.* 1) versu, glasu: *vox:* szó, szózat: die Stimme; 2) grăire, cuvéntare: *locutio, oratio, sermo, verba, loquella:* szó, szolás, beszéd: die Rede, Worte, Sprache; *p. e.* 'i au statu graiu: *vox eum defecit:* el állot a szava: die Sprache ist ihm entfallen; 3) limbă: *vox, sermo, lingva:* nyelv, szó: die Sprache.

Gramatică, *f. pl.* ci, Граматикз, *subst. grammatica:* grammatika: die Grammatik, Sprachlehre, Sprachwissenschaft.

Gramaticésce. Граматичéще, *adv. grammatice, grammaticaliter:* grammatika szerént: grammatisch, nach der Grammatik.

Gramaticescu, *f.* césca, *pl.* cesci, *f.* Граматичéск, — éскз, *adj. grammaticus, grammaticalis:* grammatisch.

Gramaticu, *m. pl.* ci. Граматик, *subst.* 1) sciutoriu, séu ânvețătoriu gramaticei: *grammaticus:* grammatikus: ein Grammatiker; scriitoriu: *grammaticus, actuarius, scriba:* iró, iró deák: der Schreiber; *V.* Scriitoriu,

Grănariu, *m. pl.* riuri. Гранарю, *subst. granarium, aedificium frumentarium:* gabonás, gabanás, gabanaház: der Schüttboden, Speicher, das Getreidehaus, Kornhaus.

Granatiru, *m. pl.* tiri. Гранатирю, *subst. miles granatarius:* granatéros: ein Granadier, oder Granatier.

Granatu, *m. pl.* turi. Гранат, *subst.* 1) o pétră pretiósă: *lapis granatus:* gránát, gránátkő: der Granat, oder Granatstein; 2) o glonçia invenénată de bătaie: *globus pyrobolus:* grannáta, granát gollyóbis: die Granade; 3) o florè, mătrice: *matricaria parthenium* Linn: kerti székfű: die Gartenchamille.

Grăne, séu Grănéțe, *f. plur. ex* grău séu grânu: Грзне, Грзнéце, *subst. segetes tritici:* búzaveté-sek: die Kornsaaten.

Grapă, *f. pl.* pe. Грапз, *subst. occa, irpex:* borona: die Ege, oder Egge; *a Lat. crates: Ital.* grappa: *signif. ligonem.*

Grapu, séu grăpezu, pare, patu. Грап, парe, пат, *verb. act. cratio, occo:* boronálni: eggen, oder egen; *Italis* arpegare: *unde per metathesim:* grapu.

Grasime, *m pl.* mi. Грзсиме, *subst. pingve, pingvedo, pingvitudo, obesitas:* kövérség, zsiroság, das Fett, die Fette, Fettigkeit.

Grasu,

Grasu, *f.* sá, *pl.* și, *f.* se. Γράς, — ιz, *adj.* 1) *pingvis, opimus, obesus:* kövér: fett, feist; — queva bucatá: *pingvis:* zsiros: fett; 2) in grășatu: *saginatus, adescatus, pinguis:* kövér, hízatt, híz laltt: fett; Grásutiu, *dimin: Ital.* grasso.

Grasu, Γράς, *adv. pingviter:* kövéren: fett.

Grásunu, *m. pl.* ni. Γρzιέн. *subst. porcellus, delicus:* süldö: der Frischling.

Gratie, *f. pl.* ții. *subst.* 1) indurare, daru, haru: *gratia, favor, xenium, benignitas:* kegyelem, kegyesség, grátzia: die Gnade, Gunst; 2) íertare, de vre o pedépsá, *p. e.* de mórte: *venia, gratia:* kegyelem, engedelem, gratzia: die Gnade, der Pardon.

Gráu, séu gránu, *m. pl.* e. Γράȣ, cáȣ гράн, *subst. triticum:* búza: der Weizen, die Frucht; — gráu de primóvérá: *triticum aestivum:* tavasz búza: die Sommerfrucht; — gráu de tómna: *triticum hibernum:* öszbúza: die Herbst, oder Winterfrucht; — gráu golu, tunsu: *triticum aestivum, spica mutica:* tarbúza: die Frucht ohne Aehren spitzen; — de gráu: *adj. triticeus: p. e.* páne de gráu: *panis triticeus:* búza kenyér: das Weizenbrod; — grópá de gráu: *sirus vel sirrus:* búza verem: die Korngrube; a Lat. *granum.*

Gráuntiosu, *f.* ósá, *pl.* óși, *f.* óse. Γρzȣнцóς, — óαιz, *adj. granosus,* magvas, termett, mellyben sok szem vagyon: voll Körner.

Gráuntiu, *m. pl.* ție, *f.* Γρzȣнц, *subst. granum:* szem: das Korn, der Korn; — mare in grauntiu: *granatus, grandis:* nagy szemü: körnig, kernhaft, große Körner habend. *Nota:* prin gráuntie *plur:* se ințelegu quóte o datá bucate: *fruges, frumentum. annona:* gabona: das Getreide, die Früchten.

Grauru, *m. pl.* ri. Γράȣр, *subst. sturnus, ficedula:* seregély: der Staar, die Spreche.

Grea, *f. pl.* gréle, Γρѣ, *subst.* adeq: muiére greóe, tárósá: *gravida, pregnans, inciens:* terhes, viselös: schwanger, trächtig, in der Hoffnung.

Greblá, *f. pl.* greble. Γρέбλz, *subst. pecten, rastrum:* gereblye: der Rechen, oder Harken! *Hisp.* garabato: *uncus.*

Greblu, séu gteblezu, are, atu. Γρέбλȣ, cóȣ гребλέз, áре, áт, *verb. act. pectino, rastro colligo:* gereblyélni: rechen.

Grecesce, Γρεчѣщε, *adv. graece, graecanice:* görögül: griechisch.

Grecescu, *f.* cescá, *pl.* sci, Γρεчéск, — чѣскz, *adj. graecus graecanicus, grajus:* görög: griechisch; — țéra grecéscá: *Graecia:* görög ország: Griechenland.

Grecie, *f. pl.* cii. Γρεчíε, *subst. graecismns, graecitas:* görögség, görög nyelv: die griechische Art, oder Sprache — pre grecie: *adv. graece, graecanice:* görögül: griechisch, auf griechische Art.

Grecu, *m. pl.* ci. Γρéк, *subst. graecus, grajus:* görög: der Grieche; — Grecóe, séu Grecoitiá; *graeca, graja:* görögné: die Griechin.

Grelusu, *m. pl.* si. Γρελȣш, *subst.* grieru, greurușu: *a*) de casá: *gryllus domesticus:* házi pttrütsök: die Grille, Hausgrille, die Heime, das Heimchen; *b*) de cámpu: *gryllus ruralis:* mezei pttrütsök: die Feldgrille, Heuschrecke, der Graashupfer, das Heupferd; *a Lat. gryllus.*

Greóe, *f. pl.* oi. Γρεоáε, *subst. V.* Gré.

Greoezu, ére, étu. Γρεоéз, ѣрε, ѣт, *V.* Ingreoezu.

Greoiu, *f.* óe, *pl.* oi. *f.* ce. Γρεόю, — оóε. *adj.* 1) la trupu, ámblare

blare, séu alte isprávi, adeq. tárdiu: *gravis*, *gravidus*, *tardus*, *cuntans*: nehéz, késő: schwer, schwerfüllig, langsam. 2) la capu: *tardi*, *difficilis*, *indocilis ingenii*: buta fejű, buta eszű hartlehrig. 3) la vorbe, adeq. aspru: *durus*, *asper*, *severus*: zordon: hart in Reden, Betragen.

Greșéla, *f. pl.* șele. Грешѣлѫ, *subst. vitium*, *culpa*, *error*, *noxa*, *menda*, *mendum*, *delictum*: vétség, hiba: der Fehler, Fehltritt, das Versehen. *a Lat. transgressiò*, *extrita prima syllaba trans.*

Greșescu, șire, șitu. Грешéск, шйре, шйт, *verb. act. erro*, *pecco*, *delinquo*: hibázni, vétni, véteni: fehlen, einen Fehler begehen, sich versehen.

Greșitu, *f.* tá, *pl.* ți, *f.* te. Грешйт, — тѕ, *adj. delinquens*, *sons*: hibás, bűnös, vétkes: verschuldet, der (die) gefehlt hat.

Gregu, *m. pl.* șuri, *f.* Грéш, *subst.* 1) greșélá, smintélá: *error*, *mendum*, *defectus*: hiba híjánoság: der Fehler, Abgang. 2) diumetate de potoru: *media poltura*: fél poltra: ein Gröschel. *a Lat. gressus sive transgressio.*

Grétiá, séu grauétiá, *f.* Грѣцѫ, *subst. nausea*, *taedium*, *fastidium*: émelgyés, meg utálás: der Eckel, die Uibelkeit. — mi grétiá: *nauseo*: émelgyek: mich eckelt's, ich empfinde einen Eckel. *Nota*: *Italis*: gravezza, *signif*: *gravedinem*: grizzia, *torvitatem.*

Gretiosu, *f.* ósá, *pl.* oși, *f.* óse. Грецóс, — цóасѫ, *adj. fastidiosus*, *nauseosus*, *nauseabilis*. — quarele sénte grétiá: útálos: que aduce grétiá: útálatos: eckelhaft.

Greu, séu greuu, *f.* gré, *pl.* grei, *f.* gréle. Грéѹ, грѣ, *adj.* 1) despre povará: *gravis*: nehéz: schwer. 2) — de isprávitu, de ajunsu, adeq. cu anevoie: *difficilis*, *durus*, *arduus*: nehéz, súllyos, bajos, terhes: schwer, hart, mißlich. 3) la trupu, in isprávi, adeq. greuoiu: *gravis*, *tardus*: nehéz, késő, késedelmes: schwer, schwerfällig, langsam. 4) de ménte: *indocilis*, *difficilis*, *tardi ingenii*: buta eszű: hartlehrig, blödsinnig. — 5) la vorbe, adeq. aspru, greoiu: *durus*, *asper*, *severus*, *morosus*: zordon, kemény, kérges, nehéz: hart, strenge. — 6) despre somnu: *altus*, *profundus*: mély: tief. 7) la mirosu: *grave olens*, *ingratus*, *injucundus*, *inamoenus*, *taedium creans*: nehéz szagú: wiedrig, unangenehm, übel riechend, einen üblen Geschmack habend. 8) din greu, adeq. de prisositu, de ajunsu: *copiosus*, *uber*, *abudans*, *largus*: bőv, bővséges: reichlich, reichhaltig, in der Menge, im Uiberfluß. *p. e.* a avé bani din greu: *abundare pecuniis*: pénzel, vagy pénz dolgában bővelkedni: reichlich, reichhaltig mit Geld versehen seyn, Geld im Uiberfluß haben. *a Lat. gravis.*

Greu. Грéѹ, *adv.* 1) la rádicatu: *graviter*: nehezen: schwerlich. 2) cu anevoie: *difficulter*, *aegre*, *dure*: nehezen, súllyossan, bajossan, terhessen: schwer, schwerlich: hart mißlich. 3) incetu, tárdiu: *graviter*, *tarde*: nehezen, későn: schwerfällig, langsam. 4) aspru: *aspere*, *graviter*, *dure*, *strenue*: zordon, keményen: hart. 5) a dormi: *alte*, *profunde*: mélyen: tief. 6) la mirosu: *ingrate*, *inamoene*: nehezen: wiedrig, unangenehm.

Greulușu, *m. pl.* și) *subst. V.* Grelus.
Grurușu, *m. pl.* și)

Greutate, *f. pl.* táți. Греѹтáте, *subst.* 1) la povárá: *gravitas*, *gravedo*, *onus*: nehézség, nehéz tereh: die Schwere, Last, Bürde, 2) anevoie: *onus*, *difficultas*: nehézség, sully, baj, tereh:

`reh: die Schwierigkeit, Beschwerlichkeit. 3) a supra quâruiva, adeq. plânsóre: *gravamen*, *querela*: panasz: die Beschwerde.

Grifu, *m. pl.* fi. Гри́ф, *subst* pasere: *gryps*, *gryphus*: griff madár: der Greif.

Grige, séu grije, *f.* Гри́жъ, *subst.* 1) *cura*, *sollicitudo*: gond, gondviselés, gondoskodás: die Sorge, Sorgfalt. — portu grige, séu am grige de queva: *curo*, *curam gero*, *curae mihi est*: gondoskodni, gondot viselni: sorgen, Sorge tragen. — plénu de grigi: *adj. sollicitus*, *curis obrutus*: sokról gondoskodó: sorgenvoll. — de sûntu cu supîrâri mestecate: kummervoll. — fórâ grigi: *adj. securus*, *incurius*, *liber a curis*: gondvisetlen, nem gondoskodó: sorglos, sorgenlos, sorgenfrey. 2) fricâ: *metus*, *timor*: félelem: die Furcht, Sorge, der Kummer. *p. e.* mi grige de aquéa: *id metuo*: attól félek, vagy tartok: um jenes bin ich besorgt. *a Lat. curiosus, per sync. quod est a cura.*

Grigescu, séu grijescu, ire, itu. Грижéск, жи́ре, жи́т, *verb. act.* 1) am, séu portu grige de quineva, queva: *curo*, *curam gero*, *habeo*, *consulo*, *prospicio*: gondot viselni, ügyelni valamire: sorgen, besorgen, Sorge tragen. 2) de vre unu bolnavu, pruncu etc. *curo*, *foveo*: gondot viselni: pflegen, warten. 3) asediu, rónduescu, ponu la rónduéla bunâ: *p. e.* casa: *compono*: *dirigo*, *apte colloco*: el rendelni, el intézni, takaritani: ordnen, ordentlich einrichten, zurechtmachen. 4) me grígescu: adeq. me ingrigezu: *sollicitor*, *sum sollicitus*: gondoskodni: sorgen, sich bekümmern, besorgt, bekümmert seyn.

Grigitoriu, séu grijitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Грижиторю, *subst. curator*: gondviselő: der Sorger, Besorger, Aufseher. *item: adj. V.* Grijnicu.

Grigitu, séu grijitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Грижи́т, — тъ, *adj.* 1) asedatu: *de cujus rebus prospectum est*, *cujus res in vado sunt*: kinek állapotja jo lábon vagyon: versorgt. 2) tititu, orénduitu: *ordinatus*, *rite dispositus*, *apte collocatus*: jól el rendeltetett, el helyheztetett: ordentlich eingerichtet, zurecht gemacht, gut versorgt.

Grigiturâ, séu grijiturâ, *f pl.* turi. Грижитэ́ръ, *subst. curatio*, *cura*: gondviselés: die Sorge, Sorgfalt, Sorgsamkeit. — de vre unu pruncu, dobitocu, bolnavu, grâdinâ ect. die Pflege, Abwartung, Besorgung.

Grijnicu, séu griginicu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Гри́жник, — къ, *adj. sollicitus*: gondos: sorgsam, sorgfältig.

Grilusu, *m. pl.* şi. Грилу́ш, *subst. V.* Grelusu.

Grindâ, *f. pl.* di. Гри́ндъ, *subst. trabs*, *tignum*: gerenda: der Balken. — téscului: *prelum*: sajtó töke: der Preßbaum *Ital.* grando: *pars tecti prominens.*

Grindeiu, *m. pl.* iuri. *f.* Гриндéю, *subst.* la plugu: *trabs aratri*, *temo buris Fest.* gerendély: der Hackenbaum.

Grindine, séu grândine, *f. pl.* ni. Гри́ндине, *subst. grando*: kö esö: der Hagel, die Schloßen. — piquâ grândine: *grandinat*: jég esö esik: es hagelt, es schloßet. *a Lat. grande*, *grandine.*

Grindutiâ, *f. pl.* tie. Гриндэ́цъ, *subst. tigillum*, *trabecula*: gerendátska: ein kleiner Balken.

Grofesce. Грофѣ́ще, *adv. comitaliter*, *more comitum*: gróffi módon: gräflich.

Grofescu, *f.* féscâ, *pl.* sci. Грофéск, *adj. comitalis*: gróffi: gräflich.

Gro-

Grofie, *f. pl.* fii. Гроφіє, *subst. dignitas comitis:* gróffság: der Grafenstand.

Groföe, *f. pl.* foi. Грофоає, *subst. comes, comitissa:* gróffné: die Gräfinn.

Grofu, *m. pl.* fi. Гроф, *subst. Comes:* Gróff: der Graff.

Grohonescu, nire, nitu. Грохонеск, нире, нит, *verb. act. grunnio:* nyikorogni, rökögni: grunzen. *a Lat. grunnio.*

Grohonire, *f. pl.* niri, Грохонире, *subst. grunnitus:* nyikorgás, röhögés: das Grunzen.

Grohotescu, tíre, títu. Грохотеск, тире, тит, *verb. act. V.* Grohonescu.

Grohotu, *m. pl.* turí, *f.* Грохот, *subst. V.* Grohonire.

Grópă, *f. pl.* pi. Гроапз, *subst.* 1) *scrobs, fovea, fossa:* verem, gödör: die Grube. — quare sépă gropă altué cade insuși intr'ensa: prov. *incidit in foveam quam fecit.* a' ki másnak vermet ás, maga esik belé: wer einem andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein. — grópă de ghiaçie: *fovea asservandae glaciei:* jégverem: die Eisgrube. 2) morméntu: *scrobs, sepulchrum:* sír: das Grab. *Ital.* grotta.

Groscioreseu, ríre, ritu. Грошчореск, рире, рит, *verb. act. lacti florem demo:* téjfelezni, a' téjfelt le szedni: abrahmen.

Grosime, *f. pl.* simi. Гросиме, *subst. crassities, crassitudo, grossitas, grassities, grossitudo:* vastagság: die Dicke.

Grosițiă, *f. pl.* tie. Грошицз, *subst. grossus:* garas: der Groschen.

Grosolanu, *f. pl.* ni, *f.* ne. Гросолан, — нз, *adj. crassulus, grossiusculus:* vastagatska: etwas dick.

Grosu, *m. pl.* suri, *f.* Грос, *subst.* 1) trunchiu: *truncus, stipes:* töke: der Kloß. 2) căládău: *cippus, caudex, nervus:* kaloda: der Stock, worin die Mißethäter gesteckt werden.

Grosu, *f.* grósă, *pl,* groși, *f.* gróse. Грос, гроасз, *adj.* 1) despre quele intregi, pre com' suntu lémne, ómeni: etc. *crassus, grossus:* vastag: dick. — queva tésăturá: goromba: grob. 2) despre quéle curetóre, pecom' cernéla séu tinta etc. *densus:* sűrű, vastag: dicht, dick. *a Lat. crassus.*

Grosu. Грос, *adv. crasse, grosse:* vastagan: dick. 2) *dense:* sűrün, vastagan: dicht, darbe.

Grósă, *f.* Гроазз, *subst. horor:* irtózás, iszonyodás: der Schauer, Schauder, das Entsetzen. — mi grósă: *horreo, horror me incessit:* irtózom, iszonyodom: ich schaudere, mich schaudert's, ich entsetze mich.

Grozamă, *f. pl.* me. Грозамз, *subst. a)* mare: *cytisus nigricans* Linn: gerezdes zanót: der schwärzliche Geißkler, das Bohnenkraut. *b)* mică: *genista sagittalis* Linn: vad sárga gerezda: die Geniste, das Pfriemenkraut.

Grozávie, *f. pl.* vii. Грозавіє, *subst. foeditas, horribilitas, deformitas:* otsmányság, képtelenség: der Gräuel, die Abscheilichkeit, Häßlichkeit, schreckliche Beschaffenheit.

Grozavu, *f.* vă, *pl.* vi, *f.* ve. Грозав, — вз, *adj. foedus, deformis, visu horribilis:* borzasztó, irtóztató, iszonyú, képtelen: scheußlich, gräulich, häßlich, schauderlich, schauderhaft, garstig, abscheulich, verunstaltet. *ab Ital.* grossolano.

Groznicie, *f. pl.* cii. Грозничіє, *subst.* 1) *V.* Grózá. 2) ne indurare, tirániă: *crudelitas, immanitas, acerbitas, austeritas:* irgalmatlanság, kegyetlenség: der Grimm, Unglimpf, die Grausamkeit, Unbarmherzigkeit.

Gróznicu, séu groznicésce. Гроазник, сау грозничеще, *adv.* 1) *horrende, horrifice, horribiliter, terribiliter, atrociter:* iszonyún,

nyún, irtoztató képpen: entſetzlich, ſchauderlich, 2) fóră milă: *immaniter*, *crudeliter*, *aspere*: irgalmatlanúl, kegyetlenül: grauſam, grimmig, unbarmherzig. 3) fórte tare, de totu: *valde, nimis*, *vehementer*, *maximopere*: iszonyún, szörnyű képpen, igen nagyon: entſetzlich, ſehr.

Gróznicu, *f.* că, *pl.* ci, *f* ce. Гроа́зник, — кз, *adj.* 1) aducétoriu, séu pricinuitoriu de grózâ: *horrendus*, *horribilis*, *terribilis*, *atrox*: irtoztató: entſetzlich, gräulich, ſchrecklich, ſchauerlich, ſchauderlich, ſchaudervoll. 2) cumplitu, ne induratu: *crudelis*, *immanis*, *immisericors*, *a-acerbus*, *atrox*: irgalmatlan, kegyetlen, mord: grimmig, grauſam, unbarmherzig, unglimpflich. 3) fórte mare: *enormis*, *ingens*, *immanis*: roppant, iszonyú nagy: entſetzlich, großmächtig.

Grue, *f. pl.* e. Гре, *subst.* o pasere: *grus*, *gruis*: darú: der Kranich. *Ital.* gruie.

Gruetiu, *m. pl.* étie. Груе́цй, *subst.* *grummus*, *grumulus*: domb, halom, rakás: der Hügel, Haufen. *Ital.* gruzzo: *cumulus*.

Grumăzare, *f. pl.* zări. Грумъзаре, *subst.* *angina*, *cynanche*: torokgyák, disznószaka: die Bräune, Kehlſucht.

Grumazu, *m. pl.* zi. Грима́з, *subst.* *collum*, *cervix*, *faux*: nyak, torok: der Hals. *Nota.* aquestu cuvéntu mai cu dé dénsu se intrebuentiază in plurali: *p. e.* sucescu cuiva grumazii: *collum cuipiam obtorqueo*: nyakát kitekerni valakinek: Jemanden den Hals umdrehen. — mi au statu queva in grumazi: *faucibus quidpiam adhaesit*: torkomba akadott valami: es iſt mir etwas im Hals ſtecken geblieben. — me doru grumazii: *fauces mihi dolent*, *faucium dolore laboro*: a' torkom fáj: der Hals thut mir wehe. — aruncu cuiva queva lucru in grumazi: *obtrudo*, *onus impono*: nyakába vetni, tolyni valakinek valamit: Jemanden etwas an den Hals werfen, aufdringen. — de grumazi: *adj. collaris*: *p. e.* legătóre de grumazi: *funiculus collaris*, *fascia collaris*: nyak kötő, nyakra való: die Halsſchnur, Halsbinde. — durére de grumazi: *dolor faucium*: torok fájás: das Halsweh. 2) viuatiă: *vita*, *caput*: élet, fő, fej: der Kopf, das Leben. — *p. e.* me préndu pre grumazii mei: *vitam oppignoro*: á fejemre, életemre fogadok: ich verwette meinen Kopf. *a Lat. gula. Gal.* gourmand, *gulosus.*

Grumăzuţi, séu grumăjori, *m.* Грумъзъцй, сау Грумъцори, *subst. plur.* *cerviculus collum exiguum*: nyakotska: das Hälschen.

Grumu, *m. pl.* muri. Грꙋм, *subst.* *grummus*: tető: der Haufen, das Aufgehäufelt. — ínplu queva cu grumu: *accumulo*, *gregatim accumulo*: tetézni, fel tetézni: Kupfen, aufhäufen, aufthürmen. *a Lat. grumus*, *et exgrumo.*

Grumuletiu, *m*, *pl.* ţi. Грумуле́ц, *subst.* *grumulus*: halmotska, rakásotska: das Häuſchen, Hügelchen.

Grunzu, *m. pl.* zuri. Грꙋнз, *subst.* *p. e.* de sare, de tímie etc. *fragmentum*, *gleba*, *glomus*: darab, töredék: ein Stück, ein abgebrochenes Stück, der Klumpen, Brocken. *a Lat. grumus*: *i. e.* *acervulus*. *Ital.* gruzzo, *aggeries*, *congeries.*

Gubernăţie, *f. pl.* ţii. Губернацие, *subst.* *gubernium*: kormány szék, igazgató szék: die Landesſtelle, Landesregirung, das Gubernium.

Gubernator, *m. pl.* tori. Губерна́тор, *subst.* *gubernator*: kormányozó, igazgató: der Gouverneur, Statthalter.

Guber-

Gubernie, *f. pl.* nii. Гѹбернїе

Guberniu, *m. pl.* muri, *f.* Гѹберній. *subst. V.* Gubernaţie.

Gugulescu, lire, litu. Гѹгѹлéскѹ, лйре, лйт, *verb. act. abo aliquem, blanditias adhibeo, blandior alicui:* ápolni, ápolgatni, tzikorálni: herzen, liebkosen, streicheln. *Ital.* gongolare, *gestire, exultare.*

Guleru, *m. pl.* re: Гѹлер, *subst. limbus collaris, patagium:* galér: der Kragen. *a Lat. collare.*

Gunoescu, íre, itu. Гѹноéскѹ, йре, йт, *verb. I. act. p. e.* vre unu pămăntu: *fimo, stercoro:* trágyázni, ganejozni; düngen. *II. recipr.* mé gunoescu, adeq. mé putridescu, mé stricu: *putesco, putresco, corrumpor:* rodthatni, meg romlani: faulen, verderben. *a Lat. cunire, i. e. stercus facere.*

Gunoiu, *m. pl.* iuri, *f.* Гѹнóю, 1) *sordes, quisguilliae:* gaz, szemét: der Mist, Unrath, Auskericht. 2) balegă de gunoitu: *fimus, stercus:* trágya, ganéj: der Mist, Dünger. 3) — bălegariu: *fimetum, sterquilinium, acervus stercoris:* ganéjdomb, ganéjrakás: der Misthaufen, Mistplatz.

Gură, *f. pl.* ri. Гѹрь, *subst.* 1) o parte a trupului: *os, bucca:* száp: der Mund, das Maul, — cu o gură: *uno ore, consensu, unanimiter:* égy szivel lélekkel: einfellig, einstimmig. — gură cu gură: *oretenus, ore ad os:* szemtől szembe: persönlich. — spunu cuiva queva in gură: *a)* in faciă: *cuipiam aliquid in faciem, in os, coram, dico:* szemébe mondani valakinek valamit: Jemanden etwas ins Gesicht sagen. *b)* apriatu, vérde, limpede, chiaru: *clare, aperte distincte:* világossan, nyilván, magyarán: deutlich, klar, ausdrücklich. — mi ámblă queva, *p. e.* vre unu cuventu prin gură: *versatur mihi in ore, in lingva:* a' nyelvemen forog: es schwebt mir auf der Zunge. — ámblu séu ajungu prin gurile tuturoru, adeq. me facu tuturor de vorbă: *versor in ore vulgi, omnium factus sum fabula:* minden ember szájába forogok: ich bin in allen Mäulern, diene allen zum Gerede. — am gură bonă: vel sǔntu bunu de gură, *p. e.* de a vorbi: *promptus sum ore:* jó szájú vagyok: ich habe ein gutes Maulwerk. — mi ţénu gura. *α)* adeq. me hrănescu; *me alo, sustento:* magát táplálni tartani: sein Maul hinbringen, sich ernähren. *β)* tacu: *taceo, conticeo, sileo:* halgatni, a' száját bé fogni: schweigen, das Maul halten. — scriu, séu vorbescu queva com' mi vene in gură: *scribo, vel loquor, ut in buccam venit:* írok, vagy beszéllek a' mint a' számra jön: ich schreibe oder rede, wie mir in's Maul kömmt. — portu pre quineva in gură, adeq. clevetescu: *sugillo, cavillor:* rágalmazni: nachreden, übel von Jemanden reden. — am gură pré slobodă: *nimis libere loquor:* igen szabad száju vagyok: ich rede zu frey, thue das Maul zu weit auf. — gură blăstémată, gură rea: *lingua effrenis:* zabalátlan száju: ein böses Maul. — gură căscată, adeq. omu năucu, cu gura căscată: *stolidus, hebes, hiulis oris:* tátott száju, szájă tátott, bámész: der Maulaffe. — mi tragu queva dela gură: *os proprium defraudo:* magátol el vonni: sich etwas am Munde abdarben. — durere, séu bólă de gură: *stomachace.* szájnak, inynek rodthadása: die Maulfäule. — que éste numai dela gură: *adj.* faciérnicu: *fictus, simulans, simulatus, fucatus:* tétetett: falsch, heuchlerisch: *p. e.* prétenu dela gură: *simulans ore amicitiam:* tétetett barát: der Maulfreund. 2) orique are asimi-

sînare cu gura *p. e* a clopotului, a quâruiva pescerâ etc. *os, orificium, aditus:* száj: das Maul, die Mündung, Oeffnung. *p, e.* gura cuptoriului: *praefurnium, os fornacis:* kemeutze száj: das Ofenloch. — 3) dêntii din gurâ: *dentes:* a' fogok: die Zähne. *p. e.* intregu la gurâ: *sanos dentes habens:* kinek ép fogai vagynak: der gesunde Zähne hat. 4) serutare: *osculum:* tsók: der Kuß, Schmatz. *p. e.* dau cuiva gurâ: *osculor, basio, oscula praebeo:* meg tsókolni, tsókot adni: küssen, Küße geben. 5) glasu: *vox:* szó: die Stimme. *p. e.* que plâcutâ gurâ! *quae vocis facundia!* melly kellemetes szó! welch' eine liebliche Stimme! 6) mâncatoriu, quarele mâncâ: *estor, edens:* evö: der Esser. *p. e.* dóâ guri: *duo edentes:* két evö: zwey Esser. 7) se intrebuêntiazé ânché intru aretarea iubirei quându ḑicemu côtrâ vreunu pruncu, séu altâ personâ iubîtâ: gura mea! *mi anime!* lelkem, kintsem, szívem etc. mein Herz, mein Schatz! etc. *a Lat. gula.*

Guratecu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Гєрáтєк, — кз, *adj.* 1) quarele loquotesce multe: *lingvax, loguax, locutulejus:* szájós, fetsegö, lotsógó: geschwätzig, plauderhaft, das Plaudermaul. 2) quarele réspunde aspru: *obloquens, obnitens:* szájós, feleselö, pattagó: räsonirend, wiedersprechend.

Gúrbovescu, vire, vitu. Гзрвовéск, вúре, вúт, *verb. act curvo, incurvo, recurvo, flecto, inflecto:* görbiteni, hajtani, horgassitani: Krümmen, biegen. *Hisp.* corcobar.

Gurbovinâ, *f. pl.* ne. Гзрвовúнз, *subst. curvamen, curvatura, flexus, flexura:* görbesség, horgasság: die Krümme, Krümmung.

Gúrbovu, *f.* vâ, *pl.* vi, *f.* ve. Гзрвов, — вз, *adj. curvus, pravus, falcatus:* görbe, horgas: Krumm, gebogen. *a Lat. curvus, vel gibberosus. Hisp.* corcobado.

Gúrclénţu, *m. pl.* ri. Гзркләнцз. *subst. arteria aspera:* lélekzögége: die Luftröhre.

Gureşu, *f.* reşâ, *pl.* şi, *f.* se. Гзрєш, — шз, *adj. V.* Guratecu:

Gúrgáritiâ, *f. pl.* tie. Гзргзриця, *subst. a)* in grânu: *gurgulio, curculio:* búza féreg: der Kornwurm. *b)* in masere: *bruchus pisi:* borsó 'susok, vagy féreg: der Erbsenkäfer. *a Lat. gurgulio.*

Gúrgúritiosu, *f.* oşi, *f.* ose. Гзргзрицóс, — óасз, *adj. plenus curculionibus:* férges: würmig.

Gurisórâ, *f. pl.* sóre. Гєришóарз,)

Guritiâ, *f. pl.* tie. Гєрúцз,) *subst. osculum:* szájatska: das Mäulchen, Mündchen. *Item. V.* Gurâ N-ris 4) et. 7).

Gurutiâ, *f. pl.* tie. Гєрєцз, *subst. V.* Gurisórâ.

Guşâ, *f. pl.* şi. Гєшз, *subst.* 1) o bolfâ la grumazi: *struma:* golyva, gélyva, guga: der Kropf. 2) aqueloru sbórîtóre: *guttur:* begy: der Kropf. *Ital.* gozza.

Guşa porumbului. Гєша порємбєлєй, o laptucâ: *valeriana, locusta olitoria* Linn: galambbegy: der Baldriansalat.

Guşatu, *f.* tâ, *pl.* ţi *f.* te. Гєшáт, — тз, *adj. strumosus, strumaticus:* golyvás, gélyvás, gugas: Kropfig.

Guşezu, şére, şétu. Гєшéз, шѣре, шѣт, *verb. act. fio strumaticus:* golyvásodni: kropfig werden, einen Kropf bekommen.

Guşitiâ, *f. pl.* tie. Гєшицз, *subst. strumella:* golyvátska, gugatska: das Kröpfchen.

Gustare, *f. pl.* târi. Гєстáре, *subst.* 1) pentru ispitirea quâreiva bucate: *gustus, gustatus:* sostolát, izlelés: das kosten. 2) queva mâncare puçinâ: *gustus, gustulus, gustatio, vulgo: collatio:* falatozás: ein kleines Gerichtchen, eine kleine Mahlzeit.

Gustâ-

Gustárescu, rire, ritu. Гsстзрéск, рúре, рúт, *verb, act.* 1) gustu de multe ori: *saepe gusto*: kostolgatni: oft kosten. 2) máncu queva puçinu: *gusto, esito, libo*: fálatozni: etwas weniges zu sich nehmen, eine kleine Mahlzeit halten.

Guștiritiá, *f.* Гsщирицз: *subst. lumbricus equinus:* ro'sféreg: die Roßmade, der Roßwurm.

Gustosu, séu gustuosu, *f.* ósá, *pl.* oși, *f.* óse. Гsстóс, — оáсз, *adj. gustuosus, sapidus, boni saporis:* jó ízű: schmackhaft.

Gustu, tare, tatu. Гѕ́ст, тáре, тáт, *verb. act.* 1) vre o bucata pentru cercarea: *gusto:* kostolni, izlelni: kosten. 2) gustárescu, in bucu quevá: *libo, delibo, esito, gusto:* falatozni: kosten, etwas weniges zu sich nehmen.

Gustu, *m. pl,* turi, *f.* Гѕ́ст, *subst.* 1) *V.* Gustare. 2) — quarele éste in queva bucatá: *gustus, sapor:* íz, szamat: der Geschmack. 3) *V.* Apetitu.

Gutá, *f. pl.* te. Гѕ́тз, *subst. apoplexia:* guta, guta ütés: der Schlag, Schlagfluß. — me lovésce guta: *apoplexia corripior, tangor:* guta ütest szenvedni: *Hisp.* gota coral: *morbus caducus*: vom Schlag befallen, oder getroffen werden; — lovitu de gutá, *apoplecticus, apoplexia tactus, correptus:* guta ütött, kit a' guta meg ütött: vom Schlag befallen, getroffen, damit behaftet.

Gutie, *f. pl.* tii. Гѕтíе, *subst. cydonium, malum cydonium:* bisalma, birsalma: die Quitte, oder Kite; more séu lictoriu de gutii: *electuarium cydonium*: birs alma íz birsalma sajt: die Quittenlatwerge, der Quitten Käs.

Gutiiu, *m. pl.* tie. Гѕтíю, *subst. malus cydonia:* birsalmafa: der Quittenbaum.

Gutunariu, séu guturariu. *m. pl.* ri. Гѕтѕнáрю, сáѕ гѕтѕрáрю, *subst.* trócná: *gravedo, catarrhus:* la ómeni: náta; — la caii, szaparnitza: der Kathar, Schnuppen, Schnupfen, die Strauchen; a Lat, *guttur.*

H

Há! Ха, Unu résponsu simplu, agrestu, prostu, nepolitu la intrebárile, séu chémárile: héi! méi! tu! *i. e.* que e! que ḑici. *Quid? quid est?* mi? mitsoda? was? was ist.

Haha, séu hahaha! Хáха, сáѕ Хахаха! Interiectie de rîsu, și de bucurie, séu graiu, cu quare areţi bucuría, și rîsul, *Ha ha ha! Interj. laetantis, et ridentis:* hahaha, hahaha.

Habá, *f. pl.* e. Хáбз, *subst.* 1) pánurá albá: *pannus albus:* fějér posztó: weißes Tuch; 2) șeḑitóre, séu locu, unde se aduná fétele, și fémeile séra cu furca, de torquu: *locus, quo puellae, et foeminae convenire solent vesperi, ad nendum, seu ad torquenda fila:* fonó, fonóhely, guzsalyos, fonóház: das Spinnhaus, die Spinnstube.

Hábláescu, séu hábláescu, séu háblátescu, ire, itu- Хзбдзéск, сáѕ

сѫѕ хѫблѫтѣск, нре, нт. *verb. neutr.* vorbescu multe, și fòr-de cale: lefurèscu, flencànescu, fleurescu, blehàescu, blàhàtescu séu blèhètescu, blàterescu, blàtecàrescu, blàterezu, bàrfescu; *blatero, blatio, garrio, fabulor, sermocinor, sermones caedo:* tsátsogni, fetsegni, zajgani: schwatzen, plaudern, waschen, plappern, sausen; *Gallis* hábler: *mentiri, se jactare, confidenter loqui, Hisp.* hablar, *loqui, discurrere.*

Hàblèitoriu, *m.* óre, *f. pl.* ori, óre. Хѫблѫиторїю, оре, *pl.* орй, оаре, *adj. et subst. verbale:* lefurà, fleurà, flérà, fléncànitoriu, blehèitoriu, blàteritoriu, blateriu, bàrfitoriu: *gerro, blatero, garrulus, locutuleius, in verba pojectus: f. lingulaca garrula, dicacula:* tsátsogó, fetsegő: der Schwätzer, — rin, die Plaudertasche, der Kläffer, Wäscher; *Hisp.* habladot: *Gall.* hableur: *garrulus, magniloquus.*

Hàbletescu, ire, itu. Хѫблѫтѣск, нре, нт, *V.* Hàblàescu.

Hàblètire, *f. pl.* i. Хѫблѫтнре, *subst.* hàblèire, fléncànire, blèheire, bàrfire, lefurire, blàterire, blàte, càrire, vorbe férde trébà: *blateramen, blateramentum, blateratus, loquacitas, oramentum, Plaut. garrulitas:* tsatsogás, fetsegés, szószaparitás: das Schwatzen, Plappern, Plaudern, Gewäsche, Geplappern, die Plauderei, Geschwätzigkeit, das Geschwätz, Plauderwerk; *Gall.* hablerie, *Iactantia.*

Hàbucescu, séu hèbucescu, ire, itu. *V.* Hèbucescu.

Hàçisu, *m. pl.* uri, *f.* Хѫцнш, *pl.* ѕрй *subst.* 1) hàciugà, hietanu, qvietanu, arbuscà, arborelu: *arbuscula:* fiatal fa: ein junger Baum; 2) crescituràà, tènerà in arbore, losà, nueliutià, éșiturà, crudutià: *in arbore fruticea, planta frutex:* fatsing, fatsák, tsemete: die Staude.

Hàciugà, *f. pl.* Хѫчюгѫ *pl.* ѩе. *V.* Hàçișu.

Hacu, *m. pl.* uri, *f*, Хак. *pl.* ѕрй, *subst.* hiacu, hrèscu, huci, vergi, thìrși, séu tèrsi, ramuri tàiéte, créngi dìrìmate, tàieturi, din copaci, dìrìmituri: *sarmenta, ramalia, virgae, cremium, rami desecti:* le nyesèt fa ágok, le vágott haraszt: das Reisig, Reißholz, die Reiser, abgehauene Baumäste; *Gallis,* hache, *securis,* hacher: *incidere, concidere, minutim dissecare: Hisp.* hacina: *manipulus lignorum.*

Hagìmà, *f. pl.* e. Хаџимѫ, *pl.* е, *subst.* cépà mìruntà, cépà tuffósà: *allium ascalonicum, Linn.* mogyoró hagyma: der Aschlauch, Aeschlauch, die Schalotten; hagime turcesci, séu cépe cu foii subțiri de tàiétu in supà, și in unele bucate: Хаџиме тѹрчещй, *schoenoprasum:* metélő hagyma: der Schnittlauch, Schnittling.

Hagìu, *m. pl.* i. Хаџїѹ, *pl.* їй, *subst.* așéi numescu Graeci pe aquèi, quarii au àmblatu, au càlìtoritu la Ierusalimu, la locurile quele sànte: adequè: sàntu: *peregrinator religiosus ad loca sacra:* a' Szent helyeket latogató szarándok, vándor: ein Pilgrim, Pilger, der Religion wegen die heilige Städte besuchet; *a Graeco:* Αγιος, *sanctus.*

Hai! hai hai! хай! хай хай! Interiectie suspinàtóre: oh! *Interjectio suspirantis: heu! eheu! ehem!* óh! enye! ach! o! ih! je!

Hainà, *f. pl.* e. Хайнѫ, *pl.* е, vestìmentu, inbràcàmente, stranie: *vestis, vestimentum habitus, amictus:* köntös, öltözet, ruha: das Kleid, die Kleidung, das Gewand; — de haine: *adj. vestiarius:* perie de haine: *peniculus vestiarius, scopula vestiaria, excutia, Plaut, peniculum*

niculum, setaceum vestiarium: köntös kefe, ruhakefe: die Kleidbürste; *a Graeco: χλαινα, vestis, quae tunicae superiori inducitur ad frigus arcendum, aut rectius,* a Lat. *habitus*, b. *exmisso, et* t. *in* n. *converso.*

Hainá beseiicéscá, Хайнх бесеричѣкх, *vestis sacra:* mise mondó köntös, vagy ruha: das Kirchkleid, Meßkleid, Meßgewand.

Haine albe, *f. pl.* Хайне албе, *i. e.* schimburi: *vestes albae, lintae, lavandria:* fehér ruha, változó: die Wäsche.

Haine de patu, Хайне де пат, straiu, stranie, strançe, asternuturi: *stragula, lectisternia:* ágy, ágy nemű, ágybéli, ágy vetés: das Bett, Bettzeug, Bettgewand.

Háinicá, *f. pl.* ce. Хайникх, *pl.* че,)
Háiniçá, *f. pl:* çe. Ххйницх, *pl.* е.)
Háinicea, *f. pl.* éle. Ххйничѣ, *pl.* ѣле,)
Háinisórá, *f. pl.* e. Ххйнишорх, *pl.* е,)
Háinucá, *f. pl.* ce. Ххйнвкх, *pl.* че.)
Háinutiá, *f pl.* e. Ххйнвцх, *pl.* е,)
Diminutiv ex hainá, vestiméntutiu: *vesticula, vestiuncula:* köntösötske, ruhátska: das Kleidchen.

Haitá, *f. pl* e. Хаитх, *pl.* е, muiére, séu feméiá cu viuatiá rea, muiere de rușine, hasturá, çoliná, spélátura, spéntecátura, cáfica, gudá, canali, curvá: *prostibulum, prostibula, scortum, lupa, meretrix, ambubaia, mulier prostituta:* ringyó, lotyó, szajha, kurva, feslet eletű aszszony: das Schickfel, die Hure, Lohnhure, ein Nickel, Commißnickel, unzüchtiger Balg.

Hálágescu, ire, itu. Ххлхцеск, ире, ит, *V. neutr.* oláluescu, loloescu, loláescu, lármuescu, toiescu, strigu, facu, holcá, toiu, lólátu, holcáescu: *ejulo, exclamo, rudo, vociferor:* kiáltani, ritkoltani, orditani, lármazni: schreyen, ausschreyen, lärmen, plären, widrig schreyen; *A. Λαλαγέω, cano, tumultuor verbis.*

Hálágie, *f. pl.* i. Ххлхџие, *pl.* ии, *subst:* lolotu, lolátu, toiu, holcá, strigare, larmá: *strepitus: clamor, ejulatus, ululatus:* kiáltás, lárma: der Lärm, das Geschrey.

Halapu, séu Ialapu, *m. pl.* i. séu jalapá. *f. pl.* e. Халап, сав Ѩалап *pl.* и, сав Ѩалапх, *pl.* е. *subst.* O rádiciná, que se aduce din India: *convolvulus jalappa, Linn.: jallappium:* jalappa: die Jallappa, Jalappe; *Nota:* Aquéstá rádicina de India se chémá si gíalapá: *gialappa, Schroed.*

Halcá, *f. pl.* hálcí, séu halce. Халкх, *pl.* ххлчи, сав халче, *subst.* 1) *p. e.* de lemnu, o despicéturá de lemnu: *scida ligni:* egy hasábfa: ein Scheit Holz; — de páne, de caşiu *i. e.* dírébu mare: *segmentum panis, casei:* szelet, karé kenyér, sajt: ein Schnitt, Scherz Brod; 2) de páméntu, *i. e.* o látunóie, o lature, o parte de páméntu arátoriu, séu de agru: *pars, seu unum latus jugeri, vel agri:* egy része, vagy egy hasábja egy holdföldnek, egy hasáb holdföld: ein Theil eines Ackers.

Halecu, *m. pl.* i. Халек, *pl.* чи, *subst.* Harengu.

Haléu, *m. pl.* éóá, *f.* Халѣв, *pl* ѣоѕ, *subst.* uneltá din sfórá, legata, cu quare préndu pesci din ape mari, mrésá, návodu: *rete:* háló: das Netz; *a Graeco: Αλιευω, piscor.*

Hálíştáu, *m pl.* óá, *f.* uri. Ххлиштхв, *pl.* оаз, *subst.* lacu, çisterna; locu de ţenutu apá: *lacus, cisterna, immissarium:* vizet vevő tó: der Wasserhälter; das Wasserbehältniß; 2) loviste, lacu de pesci, táuu, pescárie: *piscina, vivarium piscium:* halastó: der Fischteich, Fischhälter,

Fiſchhälter; *a Graeco*: *Ἀλς*, *mare*, *stagnum*, *et* *ςαω*, stau, *sto*.
Hamete, Χάмєтє, *Interiect*, fíe, fíe aşé, bénequá: *esto*, *sane*, *sit ita*, *esto quidem*: ámbár, ambátor, jollehet ugyan: wohlan, es ſeye denn.
Hámisélá, *f. pl.* e. Χzмнсѣлz, *pl.* є. *subst.* prémare flámendire, leşinare, morire de fóme: *bulimus*, *bulimia*: nagy ehség: der Heißhunger, ein allzugroßer Hunger; *Etym. a Lat.* fomes. *f in h mutato*, *more Hispanorum*. *Hisp.* hambre, *fames*.
Hámisescu, ire, ıtu. Χzмнсѣск, нрє, нт, *verb. I. act.* — *p. e.* pre quineva, *i*: *e*: omoru cu fómea: íl flámendescu fórte: il fometezu, afometezu preste modru: *fame conficio*, *vexo divexo*, *crucio*, *excrucio*, *macero aliquem*: valakit koplaltatni, éheztetni: einen aushungern, verhungern; *Gall*, affamer *Hisp.* hambrear. *Ital.* affamáre. *II. neutr.* — í. e. periu, séu peiu, moriu de fóme, leşinezu de fóme, me stingu de fóme, flámendescu de totu, multu, quótu nu potu ámblá de fóme, şi de flámendu: *fame*, *praefame pereo*, *fame*, *inedia conficior*, *maceror*, *excrucior*: *extrema fame divexor*, *famesco*: koplalni, nagyon megéhezni, nagy éhséget szenvedni, éhel halni: verhungern, einen ſtarken Hunger leiden, Hungers ſterben; *Ital.* morir de fame. *Hisp.* hambrear, morir de hambre. *A voce Lat. fameo*, h. *loco* f. *posito*, *more veterum sabinorum*, *et hispanorum*, *qui* f. *in* h. *saepe mutant*.
Hámisitu, á, *pl.* ţi, te. Χzмнснт, z, *pl.* цн, тє, *adj.* fórte flámendu, lesinatu, mortu de fóme, preste modru fometatu, afometatu, flámendiosu (lege flámengiosu) *summe famelicus*, *fame emaciatus*, *confectus*, *extrema fame divexatus*, *bulimans*: nagyon éhező hoplaltt: verhungert, ausgehungert, heißhungerig; *Hisp.* hambriento, *famelicus*.
Hámisiturá, *f. pl*, i. Χzмнснтѹрz, *pl.* н. Hámisíre, *V.* Hámisélá.
Hamu, *m*, *pl*, uri, *f.* Χáмѹ, *pl.* ѹрн, *subst.* 1) fréu, séu frénu, héçiu: *camus*, *helium*, *armamentum equarium*: hám das Pferdgeſchier; — Calu de hamu, *equus vectarius*, *jugalis*: hámos ló: das Zugpferd. — fune de hamu *funis aurigarius*: hámba való istrang: ein Seil am Pferdgeſchier. — lemnele quele de hamu: *helciaria machinula*: hamfa das Ortſcheit, Geſchierſcheit. *Etym. a Lat. camus*, c *in* h *mutato*. 2) *translate*, *et per ludibrium sumitur pro cane*, *et eo*, *quod canes dum latrant*, ham, *sonum edere soleant*, *unde istud*: aquestu calu é bonu de hamu, *significat*: quó é réu, şi nu è de alta, numai de cání, séu sil mánce canii: *equus ad nihil aliud valens*, *nisi ut devoretur a canibus*: rosz, és tsak kutyának való ló: *Gr.* *Χάμος*, *fraenum*:
Hançu, *m. pl.* uri, *f.* Χáнц, *pl.* ѹрн, *subst.* i. e. carne séu cárnuri: *caro*, *carnes*: hús: das Fleiſch. — de morticine: *carnes morticinae*: dög hús: das Luder, Aas.
Hánçuescu, ire, itu. Χaнцѹѣск, нрє, нт, *verb. act.* 1) queva cárnuri, i. e, dírébescu, díréburescu, taiu in multe díríbituri, mácellárescu: *lanio*, *dilanio*, *lacero*, *dilacero*: fel kontzolni fel darabolni: zerfleiſchen, zerſtückeln, zerhauen. — háçescu, mátiescu, séu moţescu, tégérţu, scrincebu, impingu, tragu cu potére pre quineva pe páméntu: *rapto*, *violenter traho*: minden felé húrtzolni, rángatni, rántzikálni: ſchleppen, zerren, zergen.

Hângeru, séu hângeriu, *m. pl.* e. *f.* Хзнџт́рю, *pl.* є, *subst.* cuventu turcescu, și insemnézâ unu cuțitu mare, quare 'l pórtâ la brâu turcii, spergâ, stilettu, cuțitu spéntecâtoriu la Turci: *sica, dolo, clunaculum, machaerium, pugio, culter turcicus:* handzsár: der Dolch' Faustdegen.

Hanseaticu, *f.* â, *pl.* ci, *f.* ce. Хансеáтик, з, *pl.* чй, че, *adj.* impreunatu, insóçitu, federatu; in atare soçietate de negotiâtorie luatu: *hanseaticus, foederatus, foedere junctus:* szövetséges, egyesült: vereiniget, verbunden; *Nota:* Aquestu cuventu se dice noma de cetâțile quele de lóngó mare, quare au legâtuentia la olaltâ in lucru negotiâtoriei, deunde se și numescu: cetâți hanseatice, adeq: cetețî de lóngo mare pentru mái bonâ negotiârie la olaltâ insoçite: *civitates hanseaticae, emporia foederata:* szövetséges tengerí városok: die Hanseestädte.

Hântâtârescu, éscâ, *pl.* sci, *com.* Хзнтзтзрéск, т́скз. *pl.* щй, *adj. significat:* sucitu, minunatu, incâlcitu, impletecitu, invertitu, șodu: *implicatus, implicitus, intricatus, perplexus, item, nequam, astutus, vafer, tartaricus:* öszve zavartt, öszve kevert, nehéz: verworren, verwickelt; *p. e* a) que lucru hântâtârescu e aquesta: *que res tartarica, (intricata) haec est:* mi a tatár dolog ez: zum Geyer, was für ein verwickeltes Ding ist das? b) omu hântâtârescu: i. e. omu invertitu: *homo tartaricus, nequam:* patvar ember: verschmitzter Kerl.

Hanu, *m. pl.* uri, *f.* Хáн, —врй, *subst.* besericâ, séu bisericâ, capellâ: *templum, sacellum, fanum, Ecclesia, hanulum, Fest:* templom, kápolna, egyház: die Kirche, Capelle; *p. e.* Hanul sântului Georghie (a sânt Georgiului) *Fanum Sancti Georgii:* Szent György Kápolnája: die Kirche des heiligen Georgius; *a Lat. fanum, more Hispanorum f in h. mutato.*

Hanu, *m. pl.* i. Хáн, *pl.* и, *subst.* la Tâtari. i. e, vodâ: voivodu, crâiișoru, prinçu, impérâțitoriu: *Hanus, chamus, princeps, regulus:* Kan, fejedelem: der Chan, Fürst, Han. *Nota:* Aquestu cuventu de vrednicie se nitribuențédâ și cu cuventulu Tâtariu impreunâtu, i. e. Hantâtaru, adequó: Hamulu Tâtariloru. Nu póte fi indoéiâ, quumquâ cuventulu aquesta au inceputu Românii al intrébuénțiare in témpurile aquéle, quându Tâtarii cu prâdile, și pustiirile sale au fost implutu Dachia de fricâ și de grodâ, drept aquéa si astâdi, *a)* quându trâmittemu, séu poftimu pre quineva intr'unu locu réu, ori prin glumâ, ori intr' adinsu, dicemu: dute la hanul, séu la hantâtaru! *i in rem malam, in malam crucem, ad tartaros, ad garamantas!* erégy a' patvarba, a' gutába, a' tatárokba! geh zum Geyer, zum Guckuck, das Wetter hohle! — *b)* quându intrebâmu queva cu amirare séu cu minunare, *p. e.* que hantâtaru? de quum hantâtaru? *Quid, vel quomodo tartarorum, ad tartaros, ad garamantas!* mi a' pátvar, hogy a' tatárokban, a' gutába? was der Geyer, wie zum Deichsel? *c)* așisdere quâruiva omu sucitu, viclénu șodu dicemu: omul hanului, hantâtarului, omul lui Hantâtaru (omul naibei) *turco, nequam, scelestus, maleferiatus:* menkő ember: der Wettermann.

Hârâcescu, séu hârâgescu, ire, itu. Хзрзчéск, сйв хзрзџéск, ирé, йт, *V. act. et neutr.* pâruescu, impârezu,

ímpárezu, séu imparu, ponu, batu, implántu, infigu paru séu háracu la viţe: *palo, pedo, statumino, vineam, colum, palis suffulcio vites, addo vitibus palum:* karozni: pfählen, bepfählen, mit Pfählen stützen, bestecken den Weingarten.

Háraci. Хзра́чй, *m. pl.* dare, daşde, porţie, contribuţie: *tributum, contributio, vectigal:* adó: die Steuer, Contribution, der Schloß, die Abgaben;—darea, quare o poftésce invingitoriul dela vreum ţénutu, séu ţérá suppusá, se dice: regvisiţie: *requisitio:* kivánság, meg győzöt tartományra vettett adó: die Requisition; *a Valch.* haru: *donum, quia portio, seu tributum, caussa patriae dari, et donari a populo debet: aut a verbo:* hárizescu: *do, dono, largior, confero, tribuo.*

Háracu, séu háragu *m. pl.* i. Хзра́к, сꙋ Хзра́г, *pl.* цй, paru, paru de viie, séu de vinee, paru la quare se légá viţé de viie: *palus, vallus, charax, adminiculum, scipio, ridica:* karó, szőlőkaró: der Pfahl, Stecken, Weinpfahl; a Lat. *charax.*

Hárámbaşu, *m. pl,* i. Хзрзмба́ш, *pl.* и. *subst.* e cuvéntu stréinu, *signific.* cápitenie, séu capitinu preste lotri, vatévu lotriloru mai marele tálhariloru, Duca furiloru, archifuru, primariu predétoriloru; *dux vel antesignanus praedonum:* tolvajok, hadnagya, harambása: der Anführer einer Rauberherde.

Háraná, séu hraná, *f: pl.* e. Хзра́нз, сꙋ хра́нз, *pl.* е. *subst.* 1) ori cu que tráiescu oménii, şi animalele, totu que è de mâncatu, şi de lipsá spre ţenére vinetiei, viptu, bucate, nutrementu, nutretiu: *alimentum: nutrimentum, victus, alimonia:* élés, élélem, eledel, élet, táplálat: die Nahrung, Kost, Nahrungsmittel. 2) sécaré, quare ánco este o spéçie de gráne, şi de bucate: *secale, siligo, edor, Fest:* der Roggen, das Korn; *a Graeco, Χράωμαι: utor.*

Hárapu, séu arapu, séu arabu, *m. pl.* i. Хзра́п, сꙋ а̂ра́п, сꙋ а̂ра́б, *pl.* й, *subst.* omu din arabia: *arabs, arabus:* arabiai ember: ein Araber; hárapá, séu arapá, muiere din arabia: *arabs foemina:* arabiai aszszony: eine Araberin, ein Arabisches Weib.

Hárçelescu, ire, itu. Хзрцеле́ск, и́ре, и́т, *verb. II, act.* lucru cu quineva fórde milá, il necásescu cu lucru greu, il osténescu fórde cale, il afligescu, il háçescu in quoce, şi in colo: *affligo, vexo aliquem, lacesso, incommodo:* sanyargatni, kinzani, nyomorgatni: üldözni: ängstigen, plagen, peinigen, verfolgen; *Galis:* harceler: *II. Reciproc.*—me batu, mé ostescu, mé luptu, mé pumnescu, mé trántescu cu quineva: *contendo viribus cum aliquo, pugno, depugno, prelior, luctor certo, velitor:* verekedni, küszködni, maťazni, hartzólni, birkozni, vívni: streiten, kämpfen, fechten, sich mit Jemanden schlagen.

Hárçelitu, á, *pl.* ţi, te, Хзрцели́т, —з, *pl.* цй, те, *adj.* necásitu, réu portátu. afliptu, afligitu, héçeitu, héçitu, truditu; *afflictus, vexatus, lacessitus: male tractatus:* sanyargattatott, kinzatott, üldöztetett: geängstiget, geplaget, angereitzet; *Gall.* harceie.

Harçiu, *m. pl.* uri, *f.* Ха́рц, *pl.* ꙋрй, *subst.* bátaie, résboiu, ostire, lovire: *bellum, pugna, prelium, certamen, conflictus:* vívás, had, hartz, ütközet: der Krieg, die Bataille, das Fechten; *a voce:* hárçelescu: *V. plura in* résboiu.

Hareçu,

Hâreçu. *m. pl.* i. Χαρέц, *pl.* й, *V.* Corlă.

Harfă, *f. pl.* e. Χάρφα, ε. *subst.* unu istrumentu musicescu, chitară, psaltire: *harpa, harpe, nablium, psalterium, harbitos, cithara:* bárfá: die Harfe. — quarele dice cu harfa, *harpicen:* harfa pergető: der Harfanist, oder Harfenspieler; *Gall.* arpa, *Hisp.* harpa: *ab harpa-p. in f. mutato.*

Haréngă, séu haringă, *f. pl.* e, *subst.* Χαρингă, *pl.* ε.

Harengu séu haringu, *m. pl.* i. *subst.* Χαрингъ, *pl.* цн.

Hârengu, séu hâringu, *m. pl.* i. *subst.* Χαрингъ, *pl.* цй. *subst.* unu pésce micu albu, quarele nu se află nomai in marea septemtrionului (dela mediulnoptici) și se chiamă și halecu: *clupea harengus, alèc, halex, thrissa borealis, thetta, alosa minor:* hering: der Häring, Hering. *Gall.* hareng. *Ital.* aringa: *Hisp.* harenque.

Hârénu, séu herénu, *m. pl.* car. Χαрѣн, сау херѣн, *subst cochlearia armoracea Linn, nasturtium:* torma: der Kren, Meerrettig. *Gall.* alenotis: *species nasturtii.*

Hârîzescu, ire, itu. Χαрзъѣск, ире, ит, *verb. act.* 1) dau, dăruescu, trîbuescu cuiva queva: *do largior, tribuo, dono, contero cui quid:* valakinek valamit adni, ajandékozni: einem etwas geben, schenken, verehren, verleyhen: *p. e.* poporului libertate, séu slobodénie: *populo libertatem:* a' népnek szabadságot, dem Volke die Freyheit. 2) — Inchinu, sânțescu, dedîezu: dedicu: *sacro, consecro, dico, dedico, devoveo, nuncupo:* szentelni, aÁnlani, fel áldani: weichen, einweichen, widmen, dediciren, *p. e.* a lui Dumnedeu vreo besericâ: *deo (Domino deo) Basilicam:* az istenek templomat: Gott eine Kirche. b) — cuiva vreunu opusu: *cuipiam aliquod opus:* valakinek valami munkát: Jemanden ein Werk. 3) — dobéndescu, séu quéstigu dela quineva queva prin quérere, ori míe, ori altui. capêtu in daru dela quineva queva cu quérerea: *precibus impetro, obtineo, exoperor:* kérés, vagy közbenjárás által valamit ki munkálni, meg nyerni, meg szerezni: auswirken, ausmitteln, erbitten. *usu* dela quine hârîzişi asta? *a quo obtinuisti istud:* kitől nyeréd ezt: von wem hast du dieses erbeten. *a Graeco* Χαρίζομαι: *dono, gratificor, gratis do.*

Hârîzuescu, ire. itu. Χαрзъѣск, ире, ит, *V.* hârîzéscu.

Harmonescu, séu harmoniescu, séu armonescu, séu armoniescu: ire, itu. Χαрмонѣск, сау хармонѣск, ире, ит, *verb. act. et neutr.:* facu harmoníe: dau séu facu sunetu, séu versu cu harmoníe, mé lovescu in versu, sunu dopô mâiestríe, și dulce la urechi: *harmoniam efficio, harmunicum edo sonum, concordo in sono:* meg egyezni: öszve egyezni, öszve illeni: harmoniren, einstimmig seyn, übereinstimmen. *Ital.* armonizzare.

Harmoníe, séu armoníe, *f. pl.* ii. Χαрмоніе, сау армоніе, *pl.* ін *subst.* 1) cuvenéntia, séu lovirea versuriloru la olaltă: frumósă impreună versuire: *harmonia, concentus, symphonia:* ékes egyező éneklés, hang egyezés: die Zusammenstimmung, Harmonie, der Concert. *Ital.* armonia. *Gall.* harmonie. *Hisp.* harmonia. *Us.* cântu la, séu cu harmonie: *ad harmôniam cano:* musikai mesterség szerént énekelni: ein Concert anstimmen. 2) cuvenentia, unire, vęşire la olalta, bonă inţellégere: *harmonia, concordia, cointelligentia:* meg egyezés, egyét értés: die Übereinstimmung,

mung, Beystimmung, Einwilligung, Einhelligkeit, Eintracht, Einigkeit.

Harmonicesce, séu armonicésce: Хармоничѣще, *adv. i. e.* cu harmonie: *harmonice:* egyezőleg: übereinstimmend, einstimmig. *Ital.* con armonia. *Gal.* harmonieusement.

Harmonicescu, séu armonicescu, éscă, *pl.* esci. Хармоничѣск, ѣскъ, *pl.* щи, *adj. V.* Harmonicu.

Harmonicu, séu armonicu, *f.* ă, *pl*, i, *f.* e. Хармоник, ъ, *pl.* чи, че. harmoniosu, séu armoniosu, *f.* ósă, *pl.* oşi *f.* óse. Хармоніóс, сау армоніóс, óасъ, *pl.* óши, óасе: *adj.* — Que è cu harmonie, que face sunetu dulce la urechi: *harmonicus, numerosus, musicus:* megegyező, öszve egyező, öszve illő: harmonisch, einstimmig, zusammenstimmend. *Ital.* armonico, armonioso: *Gall.* harmonique, harmonieux. — euse.

Harmonitu, séu armonitu, *f.* ă *pl.* ţi, *f.* te. Хармонит, сау армонит, ъ, *pl*, ци, те. *adj.* que è tomnitu, séu făcutu cu armonie. *Ital.* armoniato. *V.* Harmonicu.

Harmonizezu, séu armonizezu, à-re, atu. Хармонизéз, сау армонізéз, áре, áт, *verb. act, et neutr.* facu, dau harmonie: facu, si fie cu harmonie: *harmoniam efficio. V.* Harmonescu: *Ital.* armoneggiare. *Gall.* harmoniser.

Hărnicescu, ire, itu. Хърничéск, ире, ит, *verb. reciproc: i. e.* mé facu, mé arétu harnicu: *diligentem, sedulum, solertem, activum, dexterum me praebeo, exhibeo, praesto:* szorgalmatoskodni, szorgalmatosnak magát mutatni: fleißig seyn, sich befleißen, ämsig sich bezeigen.

Hărnicescu, *f.* éscă, *pl.* esci. Хърничéск, ѣскъ, *pl.* — ещи, *adj.* que se ţéne séu se attinge de quelu harnicu, séu de hărnicíe: *solertiam, habititatem concernens, quod ad industriam, dexteritatem spectat, attinet:* a' mi a' szorgalmatoskodást, serénységet illeti, nézi, mi a' szorgalmatoskodókoz tartozik: was den Fleiß, die Aemsigkeit, die Geschicklichkeit anbetrifft.

Hărnicíe, *f. pl.* ii. Хърничíе, *pl.* ïи, *subst.* 1) fire plecată, şi intocmită spre queva: potèntiă, destulnicíe, habilnicíe, (habilitate): *capacitas, facultas, i: doneitas, habitus, habilitas:* készség, alkalmas, létel, tehetség, hatóság, valamit tehetőség: die Fähigkeit, Geschicklichkeit, Tauglichkeit, das Vermögen, das Genie. 2) — esquusíe, isteţíe, esçelléntie: *praestantia, excellentia:* jelesség, derekség, ügyesség: der Vorzug, die Vortrefflichkeit. 3) — sprentenie, sprentenime, vivácíe, viuoiie, viuoşíe, industríe: *alacritas, strenuitas, navitas:* elevenség, szolgalmatósság, ügyesség: die Betriebsamkeit, Wackerheit, Aemsigkeit. *Ab* harnicu.

Harnicu, *f.* ă, *pl.* ci, *f.* ce. Хáрник, ъ, *pl.* чи, че, *adj.* 1) habilnicu, intomnitu de a face, séu a pléní queva, destulnicu, capaciu: *capax, idoneus, habilis, aptus, accommodatus:* kész, alkalmas, alkalmatos, arra való, ügyes: fähig, tauglich, tüchtig, geschickt. 2) — de afire, alesu, ésquusitu, sdravénu, prechiaru: *praestans, eximius, insignis, egregius, praeclarus:* derék; jeles, ügyes, kikeresett, válogatott: trefflich, vortrefflich, vorzüglich, wacker, auserlesen. 3) — végetu, vérde, hérgólaşu, viuu, industriu, agiru, socolanu, sprentenu, viuoiu, viuaciu, nevoiitoriu, străpedătoriu: *vegetus, vivax, agilis, alacer, strenuus, vividus, navus:* fris, eleven, serény, gyors, vidor, vidám: lebhaft, munter, wacker, betriebsam, ämsig. *ab* habilnicu,

 id

id vero ab habilis, bi *syllaba exmissa*, et *l. in r. mutato.*

Harnicu, *f.* å, *pl.* i. *f.* e. Χάρνικ' ζ, *pl.* чй, че, *adj.* quare dá haru, și mulţemésce, mulţemitu, mulţemitoriu: *gratus, accepti beneficii memor, qui meritam alicui gratiam memori mente persolvit:* háláadó, háládatos: dankbar, erkenntlich. *a Graeco: Χάρις: gratia, donum.*

Hárnicuţiu, *f.* å, *pl.* ţi, *f.* ţe. Χзрникѕц, з, *pl.* цй, це, *diminut. ex* harnicu, *ab habilis.*

Harpíe, *f. pl.* ii. Χарпíє, *pl.* їй, 1) *subst.* paseri, séu sburatóre fabulóse, scornite de poetici, cu capu, și cu fașie femeiéscă, éró altméntrile asémene buheloru, cu picióre, și cu mâni adunci, adequé: cu ghiére mari de råpitu: *harpyia, monstra rapacia, et obscena:* hárpia, ragadozó fene madár: die Harpye. 2) råpitoríu, *f.* óre, furaciu-*f.* ce, furu: *rapax, fur, elepta:* tolvaj, ragadó: der Räuber, Dieb, Mausekopf.

Hårthíe, *f. pl.* ii. Χзртíє, *pl.* їй, *subst.* foiu din strânce de iinu séu de cânepå mácerate (in apå demoiéte) subţíre fácutu pentru scrisu, papiru: *charta, papyrus:* papiros: das Papier. — din hårthie, *adj. chartaceus: p. e.* mésura de, din, hårthie: *mensura chartacea:* papiros mérték: die Papiermaß. — de hårthie, *i. e.* pe tréba hårthiei *adj. chartharius. p. e:* fórfeci de hårthíe: *forfex chartharia:* papiros olló: die Papierscheere. — móra de hårthie: *mola vel officina chartaria:* papiros malom: die Papiermühle. *Ital.* carta, a *Graec.* Χάρτη.

Hårthierie, *f. pl.* ii. Χзртїєріє, *pl.* їй, — *subst.* mórå de hårthíe: unde se måceréză strançele, din quare se face hårthia: *mola, vel officina chartaria:* papiros malom: die Papiermühle.

Hårthiériu, *m. pl.* i. Χзртїäрю, *pl.* й, *subst.* quelu que face hårthíe, séu negotiatorésce cu hårthíe: *opifex chartarius:* papiros tsináló: der Papierer, Papiermacher, Papiermühler, Papierhändler. a *latino: chartarius, per metathesim*

Hårthiuçå, *f. pl* e. Χзртїѕцз, *pl.* є, *diminut. ex* hårthie; hårthie micå séu puçinå, unu dírebuçu, séu unu foiu de hårthie: *chartula, scida, scidula:* papíroska, papirosotska: das Papierchen

Hașcå, *f. pl.* e. Χάшкз, *pl.* є. *subst. i. e.* tigae la puscå, séu pistolu: *trulla incendiaria, vel catapultaria:* serpenyője a' puskának: die Zundpfanne.

Håșcalå, *f. pl.* e. Χзшкáлз, *pl.* є, *subst. V.* Hășie.

Hășéescu, séu hèșéescu, séu hășiescu, ire, itu. — Χзшзéск, саѕ Χзшїéск, ире, ит, *verb. act.* spariu, séu alungu paserile, séu galiçele, håsu dicéndu: *aves, aut altilia sibillo, pello, depello, abigo:* madarakat, vagy majorságot (az aprómarhát) el heselni, kergetni, hajtani: heschen, vertreiben die Vögel, oder das Geflügel.

Hășie, séu hèșie, *f. pl.* ii. Χзшиє, *pl.* їй, *subst.* 1) håscalå, péle rea de melu: *pellis agnina:* bárány bőr: das Lammfell. 2) ori que animalu rèu pe quare è noma pelea: *animal vile, et summe macilentum:* felette so. vány, és hitvány marha, vagy állat: jedes magere und schlechte Thier. Hășiucå: *diminut.*

Hasporu, *m. pl.* i. Χάшпор, *pl.* й, *subst.*

Haspurå, *f. pl.* e, i. Χάшпѕрз, *pl.* є, й. *subst. i. e.* brésdå de apå, séu tråsurå fácutå cu aratru (plagu) prin holdå, séu prin semînåturå, pentru decurgerea apei: *elix, coliciae — arum, sulcus aquarius, vel incile:* vizet el vető barázda: die Wasserfurche.

Håstu-

Haşturá, *f. pl.* e. Χάшτ8ρз, *pl.* ε, *i. q.* Haitá.

Hasuru, *m. pl.* i. Χάε8ρ, *pl.* й, *subst.* rogoşiná: *storea, teges, textura ex junco:* gyékény: die Biesendecke, Rohrdecke.

Hátu. Χзτ, *adv.* chiaru, detotu, tocma: *plane, prorsus, sane:* éppen, igen: gar, sehr. *p. e.* hátu departe: *eminus, admodum, longe, profecto:* tova, meszsze: sehr weit.

Hébecescu, séu hébetecescu, ire, ítu. Χзεεчέεκ, сა8 χзεετεчέεκ, ήρε, ήτ, *verb. neutr et reciproc.* 1) mé ingrosu, mé témpe-cu mé bátucescu: *hebetor, obtundor, hebetesco:* tompúlni, meg tompúlni: stumpf werden. *p. e.* hébecésce, séu hébetecésce ascuţitul (açiea, séu agerimea) cuţiteloru: *acies in cultris hebetescit:* a' kések éle tompúl: die Schneide der Messer wird stumpf. 2) mé ingrosu, mé inceçu, mé impaingénu, séu inpaingénezu: *obscuror, hebesco:* tompúlni, homályosodni, schwach, blöde werden. *p. e:* se hébecescu ochii: *oculi hebescunt:* homályosodnak szemei: die Augen werden blöde. *a Lat. hebetesco.*

Hébetecescu, ire, itu. Χзεετεчέεκ, ήρε, ήτ, *V.* Hébecescu.

Hebeticu, *m. pl.* e, *f.* Χεεετήκ, *pl.* чε, *id quod:* hacu, *V.* Hacu.

Hebetu, *f.* á, *pl.* ţi, *f.* ete. Χεεέτ, ετз, *pl.* цй, ετε, *V.* Hebeucu.

Hébeucescu, séu hebecescu, ire ítu. Χзεз8чέεκ, сა8 χзεεчέεκ, ήρε, ήτ, *verb. neutr. et reciproc. i. e.* 1) me facu hébeucu, cadu in hébeucíe: *hebeo, hebesco, hebetesco, hebetor, hebes fio, efficior, reddor:* tompúlni meg tompúlni, butavá, ostobává lenni: stumpf dummtölpisch werden. 2) pregetu, mé impuţu, mé leneşescu, (lenevescu) mé neharnicescu: *hebesco, pigresco, ineptus fio:* el restűlni, tompúlni, ügyetlenné lenni: faul, untüchtig werden.

Hébeucie, séu hebeucie, *f. pl.* ii. Χзεз8чίε, сა8 χзεε8чίε, *pl.* ίй, *subst.* hébeucime, stupidime: *hebetudo, stupiditas, stoliditas, amentia:* bohoság, eszelőség, butaság, együgyűség: die Dummheit, Plumpheit, Tölperey.

Hébeucitu séu hébetecitu, *f.* á *pl.* ţi, *f.* te. Χзεε8чήτ8 сა8 χзεετεчήτ8, з, *pl.* цй, τε, *adj. i. e.* fácutu hebeucu, hebetu, cádutu, séu bagatu in hebeucíe: *hebetatus, hebes factus, effectus:* meg tompúlt, ostobása lött: tölpisch, unverständig geworden.

Hébeucu, séu hebeucu, *f.* á, *pl.* ci, *f.* ce. Χзεз8κ, сა8 χεεε8κ, *pl.* чй, чε. *adj.* hétangu, náucu, necálitu, meteurdu, stolonu, capu de calu, trunchiu, nátúreú, nátúntocu, capu de plumbu, bouu, fórte nepréceputu, abderitu, bélámutu, tantaláu, meteleu: *hebes, stupidus, stolidus, amens, ineptus, simplex, vecors, insultus, asinus, caudex, stipes, plumbeus, bardus, blennus, abderitanae pectora plebis habens,* bohó, buta, hába, eszelős, együgyű, tompa, bornyasz, pimasz: dumm, tölpisch, plump, tölpelhaft, alber, alberner Kopf, Schöps. *a Lat. hebes.*

Hébucescu, séu hábucescu, ire, itu. Χзε8чέεκ, ήρε, ήτ, *verb.* 1) *acti.* stricu, calcu, oboru, batu, la páméntu, calcu in picióre, právuşescu, facu bonu de nemica, batu de stricu, sdrumicu: *conquasso, contero, concutio, conculco:* öszve rontani, öszve törni, rongálni, öszve tapadni, le gázolni: zerbrechen, zerschlagen, zu nichts machen, niedertreten, zusammentreten. *II. reciproc.* — *i. e.* mé résipescu, mé surupu séu mé surpu, mé hiescu, mé torluescu, cadu josu, mé ruinezu: *decido, concido,*

concido, *collabor*, *ruo*, *corruo*, *ruinam facio*, *dissipor*, *evertor:* le omlani, öszve omlani, le esni, le rogyni, el esni, el romlani, le rohanni, le dülni, le hibbani, bé szakadni: niederfallen, einfallen, zusammenfallen, zu Haufenfallen, einsturzen. *Etym. Lat. hebeo.*

Hébuçitu, séu hábucitu, *f.* a, *pl.* ţi, *f.* te, Хъвѹчи́т — ъ. *pl.* ци́, те, *particip:* 1) calcatu, oboritu, bátutu la páméntu, fácutu, bonu de nemica, batutu béne, prábuşítu: *conquassatus*, *contritus*, *concussus*, *conculcatus:* öszve rontott, öszve tapodott, rongáltatott, le gázoltatott.

Hébucu, *m. pl.* ci. Хъвѹк, *pl* чи, *subst.* 1) omu scurtu, şi grossu, omu hédu şi urîtu, quare nare formá şi fáptură frumósă, unu nodu, unu ciotu: *homo parvae staturae*, *et crasus*, *homo informis*, *et turpis:* kiss termetű, 's vastag ember, formátlan, 's rút ember, tushó: ein kleiner, und dicker Mensch, ein ungstalteter häßlicher Kopf, der Kloß. 2) hébeucu, butucu, mutalosu, tántavu, tantalou: *stolo*, *stipes*, *stupidus*, *ineptus*, *vervecum in patria*, *crassoque sub aere natus:* buta, ostoba, bohó: der Tölpel, Kloß, dummer Kerl. *V.* Hébeucu.

Héçéescu, ire itu. Хъцъе́скѹ, и́ре, и́т, *verb. act.* îl apucu, îl trugu, îl impingu: *rapto*, *violenter trudo*, *vel traho:* hurtzolni, rangatni, rántzigálni: schleppen, zerren, zergen. *a Lat. helcium.*

Héçescu, ire, itu. Хъце́ск, и́ре, и́т, *I. verb. act.* héçeescu, *V.* Héçeescu. *II. reciproc:* *a)* — de quineva, *i. e.* me apucu de elu, îl préndu şi'l tragu: *apprehendo*, *adorior*, *aggredior aliquem:* meg markolni, meg fogni meg támadni: angreifen, anpacken. *b)* — cu quineva, *i. e.* mé impingu incóce, şi incolo: *invicem trusitare*, *tursare:* taszigálodni, egy mást rántzigálni: hin, und her sich einander stossen.

Hecticá, *f. pl.* ce. Хектикъ, че, *subst.* oftica *tabes hectica:* hektika: die Hecktik. — quarele o are: *necticus:* hectisch, hecticalisch.

Héçu, *m. pl.* ri. Хъ́ц, ри, *subst. fraenum*, *habena:* gyeplö, gyeplű: der Zügel, Zaum. *a Lat. halcium*, quarele la: *Apulej:* *Martial:* *Sidvu:* insémnéză hamu, séu aquea cu quare sé trage queva povéră.

Hédáragu. Хъдъра́гѹ, *V.* Hádáragu.

Hédu, *f.* dá Хъ́д, дъ, *adj.* urîtu, grosavu, scérnavu: *faedus*, *turpis*, *deformis*, *abominabilis*, *sordidus:* tsúf, rút disztelen, tsúnya, rusnya, órmany, sunda: garstig, häßlich, abschäulich.

Hédu. Хъ́д, *adv. faede*, *turpiter deformiter:* rútul, disztelenűl: garstig, abscheulich. *etc.* dela *faedus.*

Héduţiu, *m.* á, *f. pl.* ţi, *f.* ţá: *diminut:* *ex* hédu.

Héhelá, *f. pl.* e. Хъ́хелъ, е, *subst. pecten linarius:* gereben, háhel: die Hechel, der Krämpel.

Héhelu séu heçelu, lare, tatu. Хъ́хел, сав хъ́цел, ла́ре, ла́т, *pectino*, *caro*, *carmino:* gerebelni, gerebenelni, héhelni: hecheln, krämpeln. *a Lat. feces*, *quia fecibus purgatur.*

Hei. Хе́й, *heus*, *ého:* héj: he, heh! heda.

Hegnescu, ire, itu. Хегне́скѹ, *V.* Féntuescu.

Hélbarétu: *deriv V.* Hálbárescu.

Hélediogu, *m.* Хълецьо́г, o mésurá de 12 cupe.

Hemeiu, *m. pl.* ri. Хеме́ю, *subst. humulus lupulus:* *Linn.* komló: der Hopfen. — lugeru séu mladiţa de hemeiu: *cyma*, *vel asparagus lupuli:* komló vesző, tsirájá a' komlonak: die Hopfenraute. *a Lat. humulus*

Hemoroidi. Хеморо́їди, séu emoroide,

de: *plur. hamorrhois*, vel *hemorrhoides:* arany ér: die goldene Ader, die Hemorrhoiden.

Hérá, *f.* Хѫрз, *subst. V.* Bábárcá.

Hérbareçu, *m.* á, *f.* Хѫрбарѣц, з. *V.* Hélbareçu.

Hérbarescu, ire, itu. Хѫрбзрѣск: *V.* Hélbérescu.

Hérbériturá. Хѫрбзритѹрз, *V.* Hélbéritura.

Herbateiu, *m.* Херкатѣю, *subst. infusum, vel decoctum Theae:* herbatéj: der Thee, ein decoct.

Hérbu, *m.* ri, *f.* Хзрб, *subst.* 1) unu stiucu din vreo ólá spartá: *testa:* tserép: der Scherben, die Scherbe, das Scherbel, Schirbel. 2) *i. e* cratiţá: *tripus, catinus, tripes:* lábus: der Dreyfuß. *a Lat. ferveo, f mut. in h.*

Hérbuescu, ire, itu. Хѫрбѹѣск, ире, ит, *verb. act. contero, conquasso, concutio, elido:* öszve törni, tördelni: scherben, zerbrechen, zertrümmern.

Hérbuitu, *m.* tá, *f.* Хѫрбѹит, тз, *adj. contritus, concussus, conquassatus:* egybe törött: zerbrochen.

Hérbutiu, *m. pl.* ri. Хѫрбѹц: *subst. testula:* tserepetske: das Scherblein, Serbel, Schirbel.

Hércá. *f.* Хѫркз, *V.* Bábárcá.

Héréboru, *m.* rá, *f.* Хзрзбор, рз, *adj. i. e.* végetu, sánitosu, viuoiu, citovu, vigénu, intregu: *vividus, vegetus, agilis, saccus:* ép, fris, eleven: munter, lebhaft, gesund. (dórá dela: *helvolus:* quare adject. la Plinie, si Culumella insémnézé roşu deschişu, fiéndu ché aquéstá façie ésta proprie omului vegetu, si sánitosu)

Heredie, *f. pl.* dii. Хередіе, *subst.* remaşicié din viţe: *exhaeredibus, exposteris:* maradók, maradvány: der Nachkommer, Nachkömmling. — quándu se inţelegu mai mulţi mosténi, herediéni: *posteri, posteritas, haeredes, progenies:* maradék: die Nachkommenschaft.

Héréu, *m. pl.* i. Хзрзѹ, *subst.* uliu, vindereu, gaie: *accipiter:* ölv, kánya, héja: der Habicht. *Etym aLat. ferus.*

Hérénu, *m.* Хзрзн, *subst. cochlearia armoracea, nasturtium:* torma: der Kren, Meerrettig.

Hérgéliciu, *m. pl.* i. Хзргзличїѹ, *subst. i. e* stávariu, pástoriu la cai: *custos equitii, equiso:* ménes pásztor: ein Hüter der Stutterey.

Hérghelie, *f. pl.* ii. Хзргелие, *subst. i. e.* stavá epárie: *equaria, aquitium, armentum equorum:* ménes, détzeg: die Stutterey, das Gestütte.

Hérgólaşiu, *f.* á, *pl.* şi. *f.* şe. Хзргзлаш—з, *adj.* lucraţiosu, lucráreţiu, lucrátoriu primitoriu de lucru: *vegetus, vividus, agilis, alacer:* fris, gyors, eleven: frich, munter, lebhaft, flink. dórá dela látinescul: *ergolabus:* aquelu substau: *in codice iustini IV.* 59. insémnézá unu omu quarele primeste in séne queva lucru, séu *a Graeco.* Εργον, *et* λαβειν, *capere, praehendere.*

Hérletiu, *m. pl* uri. Хзрлѣц, *subst. i e.* sapá cu quarele sapá páméntulu. *a Lat. ferrum, mut. f. in h. et latum.*

Hérniaiu, *m.* Хзрнїан, o plantá, *V.* Brilióncá, hirumdinértu.

Hértiu. *m.* Хѣртю, *subst. linteum crassum haud iusolatum:* fejéritetlen durva vászony: ungebleichte grobe Leinwand.

Heruvimi, séu cheruvimi. Херѹвими, *pl subst. cherub, cherubus:* kerub: der Cherub.

Hetmanu, *m.* Хетман, *subst. dux exercitus:* seregek vezére: ein General der Armee, der Befehlshaber.

Heugnescu, ire, itu. Хеѹгнѣск, їре, ит, *V.* Fortuescu.

Hidropicá, Хидропикз, *subst.* boalá de apá: *hydrops:* víz korság: die Wasersucht. —quarele e cuprénsu de hidropicá: *hydropicus,*

picus: viz korságos: waßersüchtig.

Hiescu, ire, itu. Хжѣск, їре, ит, *I. v.activ.* queva, *i. e.* surpu: *destruo, demolio, dirruo:* le vontani le döteni: niederreisen, zerstören, ruiniren, zu Grunde richten. *II. recipr.* mé hiescu *i. e.* mé surpu, cadu preste olaltá: *col-collabor, corruo:* omlani, öszve omlani: zusammen = stürzen, einfallen, — dela *hio* quare verb. la Salustie, Columella, Plinie, insecunézé mé deschid, inţelegendusé despre pémántu, quandu se crépá, si sé surpá in quareva locu.

Hiitu, *f.* á. Хжит, z, *adj.* 1) *i. e.* surpatu: *dirutus, destructus, demolitus:* le rontott, öszve omlott: niedergerissen, gerstört; 2) *i. e.* coiosu: *herniacus, hernicosus, ramicosus:* meg szakadt, tökös: hodenbrüchig.

Hiiturá, *f. pl.* ri, Хzнтѣpz, н, *subst.* 1) *i. e.* surpare surpáturá: *demolicio, destructio:* le rontás: die Niederreisung, zerstörung; 2) *i. e.* remásiţe din queva lucru surpatu, ruiná: *ruina:* düledék: die Ruine; 3) *i. e.* vátámáturá: *hernia, ramex, pendigo:* szakadás, tökösség: der Bruch, Netzbruch, Hodenbruch.

Himenu, séu Hymenu. Химѣн, dumnedeulu nunţei la romani; *hymen, hymeneus:* hymen menyegzőnek Istene: der Hymen, Hochzeitgott.

Hinedórá. Хинедоа́рz, unu orasu, ín ardéliu: *Hunyadinum:* Vajda Hanyad: Hunyad, Eisenmark.

Hinsu, *m. pl.* uri. Хжнсв, ѣрй, *subst.* smida, tufe dése, desime de spini, şi de alte arbuste: *frutectum, fruticetum, dumetum:* bokros, tserés, tseméreshelly: das Gebüsch, ein mit Sträuchen bewachsener Ort.

Hinteu, *m. pl.* e. *f.* Хинтѣв, *pl.* ε, *subst.* butcá; *pilentum, carpendum:* hintó: die Caroße, der Wagen, Staatswagen; hinteuşu, hinteţu *dimin.*

Hintu, tare, tatu. Хи́нт, та́рε, та́т, *verb. act.* uiçu, uçuçu: *oscillo:* hintózni: schaukeln, hutschen.

Hióra Хіоа́рz, *V.* Viórá.

Hipotá, *f.* Хи́потz, *subst. hepar, jecur:* máj: die Leber; *V.* Bátucá dela *hepate abl.*

Hipocritá. *m* Хипокри́тz, *subst. hypocrita simulator pietatis:* képmutató: der Gleisner, Heuchler, Mucker, der Scheinheilige.

Hirci. Хи́рцй. *certa tempora quibus orientali Ecclesiae addicti absque dierum discrimine carnibus vescuntur:* egy nehány het, mellyben a Görög vallúsuak minden nap hust esznek: gewiße Zeiten da die Altgläubigen ohne Unterschied der Tägen, täglich Fleisch geniesen dürfen.

Hirciogu *m.* Хжрчо́г, *subst. cricetus:* hörtsög: der Hamster.

Hirénu, Хирѣ́н, *V.* Hérianu.

Hiréu, *m. pl.* i. Хzрѣ́в, *subst. falco palumbarius:* héjja: der Habicht, Taubenfalker.

Hiribá. *V.* Minótarcá.

Hiriescu, ire. itu. Хzрzѣ́ск, и́рε, и́т, *verb. act.* 1) despre cáni, *hirrio:* herregni: marren, murren; 2) pre quineva *i. e.* intiritu zidérescu: *irrito, lacesco incito concito:* izgatni, bizgatni, ingerelni, boszantani: necken, hetzen, reizen; 3) me hiriescu cu quineva, *i. e.* me ciondránescu: *rixor, altereor, contendo, jurgor:* tzivakodni, marakodni, veszekedni: sich beisen, fresen, zanken; a Lat *hirrio.*

Hiriiturá. *m. pl.* ri. Хжрzитѣ́рz, *subst.* 1) a cániloru: *hirritus:* regés: das Marren; 2) intrá ómeni, *V.* Cóndrá.

Hiriscá. Хири́шкz, *subst. polygonum fagopyrum:* haritska, hajdina pohánka: der Buchweizen, das Haidekorn.

Hirotonescu,

Hirotonescu, ire, itu. Хиротонéск, íре, íт, 1) *i. e.* facu preotu: *in sucerdotem consecro, inauguro:* papnak fel szentelni valakit: einen Priester weihen, einweihen.

Hirotonie. Хиротоніе, *ordo sacerdotalis, presbyteratus, sacerdotium*: papság, egyházi rend: die Priesterweihe, das Priesterthum.

Hirsitu, *f.* tă Хжрціт, — з, *adj. sordidus, parcipromus, triparcus, admodum tenax, summe avarus:* faszari, fukar, szörnyű fösvény: fniferig, filzig, knauserig, schmutzig: a Lat. *hirsutus.*

Hirundiné, *f pl.* le. Хирундинѣ, ле, *subst.* rónduné; *hirundo:* fetske: die Schwalbe; *V.* Rúndune!

Hirondinériu.m. Хирундинѣрю, *subst.* o planta *i. e.* brilióncă, hernianu luminosu; *asclepias vincetoxicum, hirundinaria*: fetske fű: die Schwalbenwurzel, Giftwurzel.

Hoblăncu, m. Хоблѣнк, *V.* Oblăncu.

Ho! Хо! cu pronunciaţiă longă, *Interj*, cuvéntu cu quare oppresci vitele, și bouoi injugaţi lá carŭ: hó, hó: ho.

Hodă, Хóдз, geină de apă: *fulica:* fü hódá: das Wasserhuhn.

Hodae. *f pl.* e. Ходáе, *subst.* 1) *i. e.* máeriste: *villa* :major, majorház: die Meyerey, der Meyerhof; 2) *i. e.* sálasu pre cámpu: *casa campestris:* mezei szállás: die Feldhütte; *ab* odă, *quod apud aurationos Valachos denotat cubile.*

Hodină. Ходи́нз, *et deriv. V* Odihnă.

Hodnogiu. *m. pl.* gi: Ходнóџю, *subst. subcenturio, procenturio, locum tenens:* hadnagy: der Lieutenant.

Hodorogescu, ire, itu. Ходороџéск, íре, íт, 1) *i. e.* vorbescu iute: *blatio, blatero, celeriter loquor:* habarni, darálni, habarva beszélni: schnappern, plappern; 2) i. q. Hodorosescu.

Hodorogire. *f.* Ходороџи́ре, *subst. blateratio:* dakálás: das Schnappern.

Hodorogitură, *f.* Ходороџитѹрз, *subst. blateratus, celeritas loquendi, volubilitas linquae:* darolás; dabarás: das Schnappern.

Hodorogu. *m.* Ходорóг, *subst blatero, celeriter loquens, volubilis lingvae:* daráló, habogva beszélő: der Schnapperer; *item: V.* Fleură.

Hodorosescu, ire, itu. Ходоросéск, си́ре, си́т, *verb. act. strepo, strepito, strepitum cieo:* dörömbözni, dörömbölni, tsörömpölni: poltern, dummern, Getös machen.

Hodorosire. *f.* Ходороси́ре, *subst. strepitatio:* dörömbözés, dorombölés: das Poltern, Dummern.

Hodorositură. *f.* Ходороситѹрз. *V.* hodorosu.

Hodorosu. *m.* Ходорóс, *stepitus: subst.* dörömbözés lárma: das Poltern, Getös.

Hodosu, *f.* ă, *pl.* i. *f.* e: Ходóс, з. *pl.* и. е, *subst.* brezu, bréză, torquatu la fronte séu la capu, se dice mai cu séma de animale.

Hodrobéle. *f.* Ходробѣле, *plur. utensilia, impedimenta:* holmi, egymás: das Gepäck, Eins und das Andere.

Hognogiu, *m. pl.* i. Хогнóџю, *subst. V.* Hodnogiu.

Hohotescu, ire, itu. Хохотéск, íре, íт, *verb. act. cachinno vel cachinnor:* hahotálni, vihogni hinyogni: laut oder heftig lachen.

Hohotire, *f. pl.* i. Хохоти́ре, *subst. cachinatio:* hahotálás, vihogás hinnyagás: das heftige, ausgelassene Lachen.

Hohotitoriu, *m. pl.* i. Хохотитóрю, *subst. cachinno - onis:* hahotoló, vihogó: ein heftiger Lacher.

Hohotu, *m. pl.* ri- Хохóт, *subst. cachinnus:* hahotá hahotálás, vihogás, hinyogás: ein lautes Gelächter, das heftige Lachen.

Hoi. Хóй, *interj. dolentis:* hai! hai: *hai! haj*: jaj, jaj, jaj: Ach; *Ital.* hai! *Gal.* hai.

Holáláescu, ire, itu. Холалзéск, ńре, ńт, *verb. act.* oláláescu, lármuescu: *clamo, tumultuor, clamores excito, edo:* kiáltani kiábálni, larmázni, kajdozni zájogni: lärmen, schreyen, ein Geschrey machen; *a Graeco:* *λαλάζω=vociferor, praemisso o.*

Holáláu. Холалзв, *V.* Holcá.

Holburá. Хóлбврз, *V.* Volburá.

Holcá, *f. pl.* e. Хóлкз, *subst.* gálcévá, toiu, toietu, lolátu, tumultu, larmá: *tumultus, clamor, strepitus:* lárma, zaj, kiáltás, kiabálás, zajagas, tsinatolás: der Lärm, das Geschrey, Getümmel.

Holcáescu, ire, itu. Холкзéск, *verb. act,* facu holcá, toiu, loloescu, loláescu, toiescu, larmuescu, oláluescu, V. Holáluescu.

Holdá, *f. pl.* e. Хóлдз, *pl.* є. *subst.* séminátură; *seges, satum, sementis:* vetés: die Saat. Holdiţá, *dimin. ab Ital.* cólta: *culta, mutato* c *in* h *more Toscano, et* t *in* d *more solito*

Hollandia. *f.* Холáндиа, *Hollandia:* Hollandia: Holländien.

Holteiescu, ire, itu. Холтеéск, ńре, ńт, holterescu, fecioreſcu, petrecu in holteire, in feciorie, remánu holteiu, celibiu, neinsuratu: *V.* Holterescu.

Holteiu, *m. pl.* i. Холтéю, *subst.* june, junisénu, celibiu, fecioru ne insuratu: *celebs, adolescens matrimonio nondum junctus:* ifiú nötelen legény: der Bursch, Junggesell, ein lediger Junge; a Lat: *cultus, a.*

Holterésce, séu holteiésce, ca holtéii. Холтерѣще, *adv. more Juvenum caelibum:* mint az ifiú legény: nach Junggesellen Art.

Holterescu, rire, itu. Холтереск, ńре, ńт, *verb. act.* séu holteiescu: *vitam caelibem ago:* ifiú legény ideit tölteni: den Junggesellenstand zubringen.

Holterie, séu holteire, holteice, Холтзńре, *caelibatus, aetas, vel status puber (caelibalis)* nötelenség, ifiú legénykor: der Junggesellenstand, das ledige, unbeweibte Alter.

Holteriu. Холтѣрю, *V.* Holteiu, holterasu: *dimin.*

Holtocárescu, séu holtúcárescu, ire, itu. *verb. act.* Холтокзрéск, ńре, ńт, séu voltocarescu, votucúrescu, blotocórescu, volutu: *voluto, hac illac revolvo, agito:* görditni, görditeni, henkergetni: wälzen, rollen, koller, fuhlen, hinkollern, umwälzen; a Lat. *voluto.*

Hopaiçu, *m. pl.* ce. Хопáиц, *subst.* opaeçu, sterçiu: *lucerna:* méts, métses: der Lichtscherbe.

Hopiná, Хопинз, *confractus:* göröngyösség, darabosság: die Holperigkeit, Rauhigkeit.

Hopinosu, *m.* osá, *f.* Хопинóс, сз, *adj. confragosus:* rögös, göröngyös, darabos: holperig, rauh, uneben, schroff.

Hopşitu. Хопшит, *V.* Opşitu.

Horá. Хóрз. 1) coru: *chorus:* kar: das Chor; 2) horu séu choru: *chorus, chorea:* tántz: der Tanz.

Hórá séu hóré. Хоáрз, *plur. subst.* (óre galiţe) *alites, domesticae aves, cohortales:* majorság, boromfi apró marha: das Geflügel, Haus geflügel, Federvieh, Flügelwerk.

Horáescu, ire itu. Хорзéск, ńре, ńт, *verb: act. ronchiso, rhonchos duco, sterto:* hortyogni, horkantani, hortyantani: schnarchen.

Horáiturá. Хорзитźрз, *ronchus* horty, hortyogás: das Schnarchen.

Horaiţie. *pl. f.* Хорáище; *subst.* locul quelu de ámblatu printre cási in sate, şi oraşe: uliçiá *p. e* ámblu pe horaiţe: *vagor, circumvagor:* koszálni, koritzálni, kóborlani, kalandozni, keréngeni, tekeregni: herumstreichen, streifen, wandern, flankiren.

Hórcá. Хóркз, *V.* Bábârcá.

Horcáescu, ire, itu. Хоркзéск, ире, ит, *verb. act. V.* Horáescu.
Horcáire, *f. pl.* i. Хоркзíре, ри,)
Horcáitura, *f. pl.* i. Хоркзíнтврз, ри,) *subst, ronchus*: horty, hortyogás: das Schnarchen.
Horcotescu. Хоркотéск, *i. e* Horáescu.
Hore *f. pl,* i. Хóре, *subst.* 1) *i. e.* cánteca, cántecu; *cantus, canticum, cantio, cantilena*: ének, ének dall: der Gesang, das Lied, die Arie, Melodie; 2) *i. e.* canticá de jéle: *cantilena tristis, canticum lugubre*: szomorú ének: ein Trauerlied, Trauergesang.
Horescu. ire, itu. Хорéск, ире, ит, *V. neutr. modulor, cano*: danolni, dalolni: singen, lulen, trillern; *item* cántu de jéle: *tristia cano, carmen lugubre modulor*: szomorú verset énekelni: ein trauerlied singen.
Horhóilá. Хорхзíлз, *V,* Horhotitoríu.
Horhotescu, ire, itu. Хорхотéск, *verb. neutr V,* Hohotescu.
Horhotu, *m. pl.* e. Хорхóт, *sabst. V.* Hohotu.
Horvátesce. Хоркзтéште, croaticesce, creatésce: *croatice, adv*: horvátul: Croatisch.
Horvátescu, *m.* ţéscá, *f. pl.* sci, ésce, Хоркзтéск, — тéскз, croaticescu: *adj. croaticus*: *p. e.* ţéra horvátéscá: *Croatia*: Horvát Ország: Croatien.
Horvatu. *m. pl.* ţi. Хоркáтв, *subst. Croata*: Horvát: der Croat.
Hospá, *f. pl.* e. Хóспз, *subst.* 1) pelitia meului, ordiului, faseolei, mazerei, şi altoru legumi, şi bucate cu quare e invescutu greunçulu: *Gall.* houppe du milet: *gluma, foliculus, siliqua, vaginula, valvula, involucrum granorum*: tokja, haja, polyvája, buzának, vagy egyéb veteménynek: der Gröbs, Griebs, Balg, das Bälglein, Kernhaus des Getreides, und der Hülsenfrüchten, die Schote, Hülse, das Schotchen. 2) pelisóra bombei de struguri: *pellicula botrium, seu uvarum*: szöllö szem hártyája: das Häutchen.
Hosposu, *f.* osá, *f. pl.* i. *f.* e. Хоспóс, óсз, *pl.* ши, се, *adj.* cu multe hospe, plènu de hospe, pelitiosu: *siliquosus, glumis, paniculis plenus, refertus*: bártyás, polyvás: voll Häutchen, hälsigt, schotigt.
Hospodaru, *m. pl.* i. Хосподдáр, ри, *subst. Princeps*: Fejedelem: der Fürst.
Hóţíu. *m.pl.* .i. Хзц, *V.* Hátiu. *subst.*
Hotárescu, ire, itu, Хотзрéск, ире, ит, *verb. act.* 1) *i. e.* punu hataru maginescu: *limito, termino, terminos constituo*: határozni, határt szabni: gränzen, begränzen; 2) *i. e.* punu asedemíntu, marginescu, asedu, limitezu: *constituo, finio, definio, termino, determino, decerno, statuo, stabilio, ordino*: végezni, intézni, határozni, rendelni: ordnen, verordnen, bestimen, beschliessen, festsetzen; 3) *i. e.* punu gándu, proponu, márginescu: *propono, statuo, decerno, consilium capio*: magában valamit határozni, végezni, fel tenni: sich etwas vornehmen, vorsetzen, zu etwas entchsliessen; 4) pre quineva dela queva: *i. e.* oprescu, conténescu: *arceo, coerceo, prohibeo, retineo, contineo*: megtartoztatni, eltiltani, abhalten; ţén *i. e*, infránezu, *freno refreno, contineo*: meg zabolázni: bändigen.
Hotárire, *f. pl.* ri. Хотзрирé, ри, *subst.* 1) *i. e.* puneré séu insémnaré hotaréloru: *finitio, limitum constitutio*: határ szabás: die Bestimmung der Gränzen; 2) *i. e.* rénduélá, asedéméntu quare face p. e. dela dátátoriulu legii, dela dreghétori: *statutio, constitutio, ordinatio, dispositio*: intézet, rendelés, végezés:

gezés: die Ordnung, verordnung, der Beschluß; 3) *i. e.* chitelá, gándu pusu: *propositum*, *consilium*, *deliberatio*, *scopus*: fel tétel, határozás, fel tett tzél szándék: der Entschluß, Vorsatz; das Vorhaben, die Bestimmung.

Hotárișu, *m*, á. *f. pl.* și, *f.* șe. Хотарѫш, ѫ *pl.* и, е, *ad.* *conterminus*, *confinis*, *collimitaneus*, *finitimus*: határos, végbéli, szomszéd: angränzend, zusammen gränzend.

Hotaru, *m. pl.* e. Хотáр, е: *subst.* 1) țenutulu quareiva orașu, satu: *teritorium*, *ager*: határ, vidék: das Gebiet, Terrain, Territorium, der Grund. — loculu intrá dóá hotará: *confinium*: határszél: die Gränzscheidung, der Ort wo sich zwei oder mehrere Gränze scheiden; 2) sfîrșitulu țenutuluí: *finis*, *terminus*: határ szél: die Gränze.

Hoțésce. Хоцѣште, *adv.* qua hoții, qua furii, qua și prédátorii: *furaciter*, *furto*, *more furum*: lopva, tolvaji módon: diebisch, dibischer Weise.

Hoțescu, ire, itu. *verb. act.* prédezu, furu, rápescu, tólhárescu: Хоцéск, ире, ит, *praedor*, *latrocinor*, *latrocinia exerceo*: tolvajkodni: rauben, Rauberey begehen; — *a verb. Lat. hostio*, *s. exmisso*.

Hoțescu, *f.* cá. Хоцéск, ѫ, *adj.* tólhárosu, tólhárescu, furaciu, rápitoriu: *furax*: tolvaji: diebisch, räuberisch.

Hoțié, *f. pl.* ii. Хоцíе. *subst.* *praedatio*, *furtum*: tolvajság tolvajkodás: der Diebstahl, die Räuberey.

Hoțiu, *m. pl.* i. Хóцꙋ, *subst.* furu prédátoriu, rápitoriu: *fur*, *praedo*: tolvaj, lopo: der Dieb, Räuber. *a Lat. Hostis*, *expuncto*, *s.*

Hraná, *f. pl.* e. Хрáнѫ, *subst.* *V.* Háraná: *alimentum*, *nutrimentum*, *victus*: élés, élelem, eledel táplálat: die Nahrung, Kost Nahrungsmitteln; *Nota a Graeco* *χράομαι*, *i. e. utor.*

Hránaciu, *m. f.* cé. Хрѫначю, че. *adj.* *V.* Legumarețu, máncácio-su, máncáretiu.

Hránescu, ire, itu. Хрѫнéск, ире, ит, *verb. act.* *alo*, *nutrio*, *sustineo*, *sustento*: táplálni, tartani: nähren, ernähren füttern.

Hránire, *f. pl.* ri. Хрѫнíре, ри, *subst.* *sustentatio*, *nutritio*: táplálás: das Nähren, Ernähren, Füttern.

Hránitoriu, *m. pl.* i. Хрѫниторю, ри, *subst.* *nutritor*, *sustentator*, *alens*: tápláló: der Nährer, Ernährer.

Hránitoriu, *m. f.* tóre. *pl.* ri, *f.* re. Хрѫниторю, оаре, *adj. verb.* *alens*, *nutriens*, *nutribilis*: tápláló: narhaft.

Hrápescu, ire, itu. Хрѫпéск, ире, ит, *deriv*: *V.* Rápescu.

Hráscáescu, ire, itu. Хрѫскѫéск, ире, ит, *V.* Scorțéescu.

Hredu. *m.* Хрéд, *subst.* *ramale aridum*, *cremium*: aszszú ág: ein dürrer Zweig oder Ast; Hredu țiu *dimin.*

Hrémétu. Хрѣмѫт, *V.* Holcá: *a Graeco*, *χρεμετίζω*.

Hrénu. *m.* Хрѣн, *V.* Heránu.

Hréscu. *m.* Хрѣск, *V.* Hradu.

Hréstu, *m. pl.* e. Хрѣст, *subst.* spinetu; *spinetum*, *vepres*, *dumetum*: haraszt tövis bokor: das Dorngebüsch, die Dornhecke.

Hribá. *f.* Хрибѫ, *V.* Minátarcá.

Hriscá, *f.* Хришкѫ, *V.* Hiriscá.

Hriscasá. *f.* Хришкáшѫ, *V.* Urezu.

Hrisovu, *m. pl.* e. Хрисóв, séu diplomá: *subst.* *diploma*: függő petsétes Levél: das Diplom, Decret.

Hristosu, Христóс, *Christus*: Kristus: Christ, Christus.

Hronicá. *f.* Хроникѫ, *V.* Cronica.

Hropotescu, ire, itu. Хропотéск, ире, ит, *verb. act.* *singulto*, *anhelo*, *ronchisso*: herregni, horkantani: rüseln.

Hropo-

Hropotu. *m. pl.* e. Χρόποτ, *subst. singultus*, *ronchus:* herregés, horkantás: das Röcheln.

Hrubă, *f. pl.* e. Χρȣбъ, *subst.* hurubă, *gurgustium subterraneum:* föld alatt lévö kunyhó, huruba, bordélly: eine unterirdische Hütte.

Hudă, séu hudră, *f. pl.* e. Χȣдъ, саȣ Χȣдръ, *subst.* vreo spărtură in gardu séu ḑidu: *foramen, apertura:* rés: die Oeffnung, das Loch; *deriv, a* Huçuçu, Χȣцȣц, *V.* Huiçu séu uçuçu. 2) ori que altă gaură. *V.* Gaură.

Huduţă, séu hudruţa *f. pl.* e. Χȣдȣцъ, саȣ Χȣдрȣцъ, *subst. V.* Gauriça.

Huhurezu, *m. pl.* i. Χȣχȣрє́з, *subst.* buhă strigătóre: *strix, bubo:* füles bagolly: die Nacht Eule, der Uhu.

Hui! Χȣй! *Interj.* 1) hui! *haj*, védj Isten! Ey! 2) strigare pe vite mai alesu pe porci quăndu i închidu, séu bagu in staulu, séu cociná: *clamor qui editur, dum pecora, vel maxime setigeri stabulo includuntur:* szózat mellyel a marhák, de föképpen a' sertések istálloba hajtatnak: das Geschrey welches geschieht, wenn das Vieh, und besonders die Schweine, in den Stall eingesperrt werden,

Huiescu, ire, itu. Χȣє́скȣ, *verb. act.* batjocorescu, strigu, hui pe quineva, quaşi pe porcii, 'lflueru, 'l şuieru, 'l afiscăescu: *clamore, et sibillis, quem explodo:* ki süvölteni, ki tsúfolni, ki fütyülni, ki gúnyolni: auszischen, auspfeiffen, ausrauschen; *Gall.* houer, *usu*, numé huii: *non me explodas.*

Huietu, *m. pl.* ete. Χȣє́т, *subst.* strigare multă a supra cuiva: *multitudinis inconditus, clamor, explosio, exsibilatio:* ki süvöltés, ki fütyölés, ki csúfolás: die Auszischung, das Auszischen, Auspfiffen; *Gall.* houée.

Huiçare, *f. pl.* i. Χȣицáрє, *subst. oscillatio:* hingálás, hintálás: das Hutschen, Schaucklen.

Huiçu, *m. pl.* ri. Χȣи́ц, *subst. oscillum:* hinga, hinta, hírintó: die Schaukel, der Hutschen.

Huiçu, are, atu. Χȣи́ц, áрє, áт, *verb. act. et recipror. oscillo:* hingálni, hintázni, hirintózni: schaukeln, hutschen.

Hulă, *f. pl.* e. Χȣлъ, *subst.* 1) *i. e.* defăimare: *vituperatio, reprehensio:* gyalázat, oltsárólás: der Tadel, das Tadeln; 2) *i. e.* clevetă: *detractio, obtrectatio, calumnia, sugillatio:* rágalmazás: die Verleumdung, das Schmähen; 3) sudalmă *p. e.* a supra lui Dumneḑeu, asupra queloru sănte: *blasphemia, convicium, maledictio:* káromlás szidalom: die Lästerung; 4) surpătură séu hiitura, a quăruiva munte, délu: *hiatus ruina, vel labes montis:* öszve omlása valamelly hegynek: der Bergfall, Bergsturz.

Hulescu, ire, itu. Χȣлє́ск, и́рє, и́т, *verb. act.* 1) *i. e.* défaimu: *vitupero, reprehendo:* gyalázni, betsmelni, betsmérelni, oltsárolni: tadeln; *i. e.* clevétescu: *obtrecto, detraho, cavillor, sugillo, calumnior:* rágalmazni: verleumden, schmähen, übel nachreden; 3) *i. e.* blastemu, suduiu, *blasphemo, convicior maledico:* káromkodni, káromlani: lästern, fluchen.

Hulire. *f. pl* ri. Χȣли́рє, *subst. V,* Hulă Nro. 1) 2) et 3).

Hulitoriu, *m. pl.* i. Χȣлитóрю, *subst.* 1) *i. e.* defăimătoriu: *vituperator, repraehensor:* gyalázó, oltsáruló: der Tadler; 2) *i. e.* clevétitoriu: *detractor, obtrector:* rágalmazó: der Verleumder, Schmäher; 3) suduitoriu, blăstemătoriu: *blasphemus, maledicus, conviciator:* káromló, káromhodó: der Lästerer.

Hulu-

Huluescu, ire, itu. Хꙋлꙋѣ́скꙋ, и́ре, и́т, *i. e.* Hiescu.

Huluitu, *f.* tă. *pl.* şi. te, Хꙋлꙋи́т, ъ, *adj.* 1) *i. e.* Hiitu, 2) *V.* Desmăçatu.

Huluitură, *f. pl.* i. Хꙋлꙋитꙋ́рѫ, *subst. V.* Hiitura Nro. 1) 2).

Hŭlmuescu, séu hŏlmuescu, ire, itu. Хълмꙋѣ́скꙋ, и́ре, и́т, *verb. act.* stringu, ponu preste olaltă, adunu, cumulezu, acumulezu, acŭlmuescu, grumnéscu, grŭmeḑescu, *cumulo, accumulo, congero, coacervo, aggero, in cumulum confero:* egybe, egymásra rakni, rakába tenni: häufen, überhäufen, aufhäufen, zusammenhäufen; *ab* Hŏlmu.

Hŭlmu, séu hŏlmu, *m. pl.* uri, *f.* Хъ́лм, *pl.* ꙋрй, *subst.* 1) cŭlmu, strinsóre pe olaltă, grŭmédă, méglă: *cumulus, strues, congeries, aggestio, aggestus:* rakás: der Haufen, die Aufhäufung, Uiberhäufung; 2) locu rĕdicatu, séu pupuetu, grumu, délu, gruiu, délmŭ, grueţiu: *collis, clivus, tumulus, holmu, seu hulmu, Fresn:* halom, domb: der Hügel, kleiner Berg. — intră hotară: der Gränzhügel; 3) vérfu, grumu: *V.* Grumu: *a Lat. cumulus, c. per antithesim in h. mutato, aut a Lat. culmen, per eandem figuram:*

Hŭlmutiu, séu hŏlmutiu, *m. pl.* e. séu úrì. *f.* Хълмꙋ́ц, *pl.* е, сав ꙋрй, diminutivu din hŭlmu, grumuţiu, delutiu, dĕlmutiă, locu quam pupuetu: *clivulus, colliculus, tumulus, hulmulus, Fresn.* dombotska, halmotska: das Hügelchen, ein wenig erhabener Ort.

Humă, *f. pl.* e. Хꙋ́мѫ, *subst.* spoélă, păméntu albu: *margo:* tsapodó, meszes agyag: der Märgel, Mergel; *ab humus.*

Hunţiufutu, *m. pl.* ţi. Хꙋ́нцфꙋт, *subst.* omu de némica: unu rĕu de căne: *nebulo, nequam perversus, scelestus lurco:* gazember, huntzfut: der Hundsfott, Schurke, Spitzbube, Halunk, Bärnhäuter; Hunţiufută, *foem. pl.* te,

Hupăescu, ire, itu. Хꙋпѫѣ́скꙋ, и́ре, и́т, *verb. act. salio, prosilio exsilio:* szökditselni, ugordani, ugrándozni: hupfen, hüpfen, springen.

Hupăire. *m. pl.* ri. Хꙋпѫи́ре,)
Hupăitura, *m. pl.* ri. Хꙋпѫитꙋ́рѫ,) *subst.* *exsultatio:* szökditselés ugordás, ugrándozás, tzombolás: das Hupfen Springen.

Hurculescu, ire, itu. Хꙋрцꙋлѣ́скꙋ, *V.* Hécĕescu, hărcelescu.

Hurdău. *m. pl.* e. Хꙋрдѫ́ꙋ, *subst. V.* Bute.

Hurducu, are, atu. Хꙋрдꙋ́кꙋ, а́ре, а́т, facu sunetu: *verb. act. V.* Hodorosescu.

Hurduḑĕu. *m.* Хꙋрдꙋзѣ́ꙋ, *subst.* o funie grósă: *rudeus, funis crassus:* vastag kötél: das Tau, Seil; 2) *V.* Hértiu.

Hurezu, séu urezu *m.* Хꙋрѣ́з, *subst. oryza:* riskása: der Reis.

Hurluescu, ire, itu. Хꙋрлꙋѣ́скꙋ, и́ре, и́т, *verb. act.* 1) macinu mare: nagyra őrleni: schroten, grobich mahlen; 2) mĕ resipescu, hutrupescu: *V.* Huluescu.

Hurlupu, séu urlupu *m. pl.* i. Хꙋрлꙋпꙋ, *subst.* Alişoiu, cocoşu: *prunum monstrosum uredine vitiatum:* birtoka: ein Mißgewächs von Zwetschen.

Hurubă. *f. pl.* e. Хꙋрꙋ́бѫ, *subst. V.* Hrubă.

Hurubaşu. *m. pl.* şi. Хꙋрꙋба́ш, *subst. degens intugurio sub terraneo:* hurubában lakó: der Bewohner einer unterirrdischen Hütte.

Husariu, *m. pl.* i. Хꙋса́рю, *subst.* călăraşu ungurescu, soldatu călŭreţiu: *eques, velox hungaricus, vulgo: husarus:* huszár, magyar lovas katona: der Husar; 2) călŭreţiu in naénte aquăruiva hinteu domnescu: *praecursor equestris:* huszár: der Vorreiter.

Hutrupescu, ire, itu. Хꙋтрꙋпѣ́скꙋ, и́ре, и́т, *verb. recipr.*—mĕ surupu

Hutu-

de totu, mé resipescu, mé huluescu: *V.* Huluescu.

Hutupescu, ire, itu: Хътъпéск, ńре, ńт, *i. e. verb act.* mâncu lacomu qua porcii, fórfecu, indopu, devoru, infundu: *tuburcinor; voro, nimis avide edo:* zabálni, faldozlani, mohon enni, lakmározni: freßen, hastig, und gierig essen.

Hutupire, *f. pl.* i. Хътъпи́ре, *subst. tuburcinatio, voracio, avidus esus:* zabálás, faldoklás, mohon való evés: das Freßen, oder das hastige, und gierige Eßen.

Hutupitoriu, *f.* óre. *pl.* i. *f.* óre. Хътъпиторю, оáре, *adj. tuburcinabundus, avide edens, vorans:* zabáló mohon evö: freßhaft, hastig essend.

I.

I, Ї *I. est dativus pronominis:* el, *e. g.* spunei, *dic ei:* mond meg néki: sage ihm (ihr) *adhibetur pro auxiliari* vei *V.* Veí.

Ia. Ꙗ, *genus faemininum pronominis*: el: *illa:* ö: sie.

Ia. Їа, *imperativus verbi:* ìéu *V.* Iéu.

Iaché. Ꙗкъ, *et composita: V.* Éché.

Iaçintu, *m. pl.* ri. Ꙗцинт, *subst. hyacinthus:* Iatzint: die Hyazinte.

Iadá. Ꙗдъ, *V.* Édá.

Iadu. *m. pl.* ri. Ꙗд, *subst. tartarus, tartara-orum, infernus, inferi-orum:* pakól: die Hähle. dela *hiatus:* quare la Cicero, Plinie, Virgilie insemnézá o crepáturá a páméntului.

Iagheru, *m. pl.* ri. Ꙗгер, *subst. i. e.* vânâtoriu: *venator:* vadász: der Jäger.

Ianiciaru, *m. pl.* i. Ꙗничáр, *subst. miles pedestris turcicus, vulgo Ianciarus:* Iantsár: der Janitschar.

Ianuarié, *m.* Їанвóріє, o luná *i. e* cárindariu: *mensis Ianuarius:* januarius, boldog aszony hava: der Jänner, Jenner, Januar.

Iapá. Ꙗпъ, *V.* épâ.

Iará. Ꙗръ, 1) de isnovu, iarêsi: *rursus, rursum, iterum, denuo:* ismét, ismétlen, megént, megéntlen: wieder, widerum, abermal, aufs neue. 2) insê, qui: *at, ast, sed, vero, verum autem:* pedig: aber.

Iarási: Ꙗръшй,) *V.* Iará *sub* N. 1.
Iarasile. Ꙗръшилє,)

Iarbá. *f.* Ꙗрбъ, *cum deriv: V.* érbá

Iarná, *f. pl.* ni. Ꙗрнъ, *subst. hiems, tempus hybernum:* tél: der Winter. — iarna: *hyeme, tempore hyemis, tempore hyberno:* télen, á télen, télbe: in Winter. — de iarná: *adj. hybernus, hyemalis:* téli: *v. g.* vestimentu de iárnâ: *vestis hyberna, vel hyemalis:* téli köntös: das Winterkleid. *deriv a hyberna.*

Iascá, vel éscá, *f.* Ꙗскъ, *subst. fomes:* tapló: der Zunder Schwamm. qué depre copaciu: *boletus igniarius:* tzigány tapló, tserfa tapló: der Zundel, Zunder, Feuerschwamm.

Iasminu, *m.* Їасмин, *iasminum officinale Linn:* jászmin: der Jasmin.

Ia-

Iazéru, *m. pl.* e. Ꙗзєр, *subst. stagnum, lacus, lacuna:* tóviz állás: der Teich, See, Landsee.
Iazu, *m. pl.* ri. Ꙗ'з, *subst.* 1) *i. e.* canalu: *canalis:* árok, vizvel vivö árok: der Canal, Waßergraben. — la mórá: der Mühlgraben. 2) *i. e.* gatu, astupáturá: *agger moles* gát, molomgát: der Damm, Waßerdamm.
Ibostareţu, *f.* ţá. *pl.* ţi. *f.* ţe. Їбостáрец, цъ, *pl.* ци, це, *adj. amans, amorabundus, amoris plenus:* szerelmes: liebevoll, sehr verliebt.
Ibovnicá, *f. pl.* e. Ибóвникъ, *subst. amica amasia:* szeretö: die Liebste, Liebhaberinn, das Liebchen, die Amantin
Ibovnicu, *m. pl.* i. Ибовник, *subst. amicus, amasius:* szeretö: der Liebhaber, Liebste, Amant. *a Lat. libet, libitum.*
Ibricu. *m. pl.* ci. Ибрик, *subst. guttus, cantharus, urceus:* ibrik: die Kanne.
Ibrisinu, *m. pl.* ri. Ибришин, *subst.* métasá résucitá, *filum sericeum duplicatum:* sellyem tzérna, seritett sellyem: die Nähseide, gezwirnte Seide.
Icé, séu, Icii. Ичє, сау ичи, *V.* Aqui.
Içiu, *m. pl.* ce, Ицу, це. *subst.* dice mai cu samá: *in plurali:* Içe: Ице, *licia-orum:* nyüst a szövö székben: die Garntrümer. — in dóá içe: *adj. bilia:* két nyüstös: zweydrättig. — in trei içe: *trilia:* háram nyüstös: dreyträhtig. — in patru içe: *quatuor filis:* négy nyüstös: vierträhtig. *a Lat. licia, expuncto l, ne emolliatur.*
Icnescu, ire, itu. Икнєск, ирє, ит, *verb. act.* ignescu, rugóiu *ructo, ructor, eructor:* böfſögni, böffenteni: rülpsen, grolzen, aufstosen. *Italis:* ignatone, *helluo, vorax.*
Icnire, *f. pl.* ri. Икнирє, *subst. ructatio, eructatio:* böffentés, böfſögés: das Rülpsen, Grolzen.
Icniturá, *f. pl.* i Икнитурь, *subst. ructus:* böfſögés: der Rülps.

Icóna, *f. pl.* e. Икоáнъ, *subst. icon, imago, effigiês, pictura, simulacrum:* kép: das Bild, Bildniß, das Gemälde.
Iconariu, *m. pl.* i. Иконáрю, *subst.* 1) *i. e.* vépsitoriu de icóne: *pictor, fictor:* kepiró, képfestö: der Bildner, Bildmacher, Mahler. 2) *i. e.* véndétoriu de icóne: *negotiator imaginum:* kép árros: der Bildhändler, Bildkrämer. — Iconáriţá: *foemin.*
Iconiţá, *f. pl.* e. Иконицъ, *subst. icuncula, imaguncula:* képetske: das Bildchen, Bildlein.
Iconomá, *f. pl.* e. Икономъ, *subst. oeconoma, dispensatria:* gazda aszony: die Wirthin, Wirtschafterinn.
Iconomie, *f. pl.* i. Икономиє: *subst. oeconomia, res familiaris:* gazdaság: die Wirthschaft, Hauswirthschaft, Haushaltung, das Hauswesen. — portu séu pováçuescu Iconomie: *administro rem familiarem, procuro oeconomica:* gazdálkodni, a házi gazdagságot vinni: wirthschaften, die Wirthschaft führen, betreiben.
Iconomu, *m. pl.* i. Иконом, *subst. oeconomus, administrator rei familiaris:* gazda: der Wirth, Wirthschafter.
Iconuţá, *f. pl.* e. Иконуцъ, *subst. V.* Iconiţá.
Icre, séu haveale: Икрє, *plur, ova piscium:* ikra, halikra: der Ragen, Rogen, die Eyer der Fische. — qua icrele *i. e.* fórte crudu, móle: *molissimus, mitissimus:* igen gyenge, lágy paranyú: sehr zart, mürbe, weich.
Icu, *m. pl.* uri, *f* Ик, *pl.* Икури. *subst. cuneus:* ék, ékszég: die Keule. Icuţiu, *dimin.*
Icuescu, ire, itu. Икуєск, ирє, ит, *a Lat. ico. verb. act. cuneo:* ékozni: verkeulen.
Idolu, *m. pl.* i. Идол, *subst. idolum:* bálvány: der Götze. — besérica quáruiva idolu: *V.* Capiste: inchinátoriu de idoli: *idolola-*

Iolatra : bálvány imádo : der Gößendiener, Abgötter. — inchinaré idóliloru : *idololatria* : bálvány imádás : der Gößendienst, die Abgötterey. *Ital.* idolo.

Ié. Ѣ, *femin. pronominis* elu. *V.* É.

Ie, Ѣ, séu ie cu adevératu, *sane profecto*, *etiam*, *omnino* : úgy, igen, igenis : ja.

Iedu, iéderá, ieduţiu, ieftinu : *et darivata* : ieghere, ienu, ielu iépe. *V.* Éd, éderá, éditiu.

Iepurasu, *m. pl.* i. Ѣпѹрáш, — й, *subst. lepusculus* : nyúlatska : das Häschen, ein kleiner Hase.

Iepure, *m. pl.* i. Ѣпѹре, *subst. lepus* : nyúl : der Hase. de iepure : *leporinus, leporarius* : *e. g.* carne de iepure : *caro leporina* : nyúl hús : das Hasenfleisch. — vénatu de iepuri : *venatio leporaria* : nyúl vadászat : die Hasenjagd. *a Lat. lepus, lepore, extrito l.*

Iepure de casá : Ѣпѹре де кáсъ, *lepus cuniculus* : házi nyúl, tengeri nyúl : das Kaninchen.

Iepurei. Ѣпѹрéй, *plur.*) o érbá
Iepurelu, *m.* Ѣпѹрéл, *sing.*) *i. e.* sparghé, spáranghélu : *asparagus officinalis Linn.* spárga nyúl árnyékfü : der Spargel.

Iepurelu. Ѣпѹрéл, *dimint* : *V.* Iepurasu.

Iepurescu, ire, itu. Ѣпѹрéск, ирé, ит, *verb. depo* : *venor lepores* : nyúlászni, nyúlakat vadászni : Hasen jagen.

Iepurescu, *m. f.* cá. Ѣпѹрéск, *m. f.* къ, *adj. leporinus leporarius* : nyúli, nyulhoz tartozó, vagy, nyulbúl való : von Hasen, oder die Hasen betrefend.

Iepurésce. Ѣпѹрéще, *adv. more leporum* : mint a nyúl : nach Hasen Art.

Iepuróe, *f. pl.* Ѣпѹроáе, — й, *subst. lepus femina* : nüstény nyúl : die Häsinn, Mutterhase, Saßhase.

Iepurutiu. Ѣпѹрѹц, *V.* Iepurașu.

Ierbariu, ierbusu, ierbuescu, ierbuţá, ierdásá ierhá, ieri, *V.* Erbariu, érbusu, érbuescu.

Iérná : *f. pl.* Ѣрнъ, — й, *V.* Iarná.

Iérnare, *f. pl.* ri. Ѣрнáре, — й, *subst. hyematio*, *hybernatio* : telelés, teleltetés : das Wintern, Uiberwintern, die Auswinterung, Uiberwinterung.

Iernatecu, *m.* cá, *f. pl.* i. *f.* e. Ѣрнáтек, ъ — е, *adj.* 1) quesé face iarna, séu tráiéste preste iarná : *hybernus*, *hyemalis* : téli : winterlich. 2) *e. g.* vre unu locu ţénutu *i. e.* frigurosu : *hybernus* : hideg : kalt.

Iernáturá, *f. pl.* ri. Ѣрнътѹ́ръ, *V.* Iernare.

Iernezu, are, atu. Ѣрнéз, áре, áт, *V.* Iernu.

Iernu, are, atu. Ѣрн, áре áт, 1) *verb. neutr. i. e.* petrecu undeva iarna : *hyberno*, *hyemo*, *hyemem transigo* : tetelni : wintern, überwintern, den Winter zubringen. 1) *i. e.* ténu queva preste iarná *e. g.* marhá, legumá : *per hyemem asservo*, *conservo*, *alo*, *sustento* : ki teleltetni télen által tartani : wintern, auswintern, übern Winter halten. *a Lat. hyberno : contracte.*

Iertáciune, *f. pl.* ni. Ѣртъчїѹне, — ний, *subst. i. e.* iertare de pécate : *venia*, *remissio*, *condonatio*, *absolutio* · botsánat, engedelem : die Vergebung, verzeihung. 2) *i. e.* dió boná la despárţire : *valedictio* : bútsuzás, el bútsuzás : der Abschied, das Abschiednehmen, die Beurlaubung.

Iertare, *f. pl.* ri. Ѣртáре, — рй, *subst. venia*, *remissio*, *absolutio*, *condonatio* : engedelem botsánat : die Vergebung, Verzeihung.— mé rogu de iertare : *deprecor*, *veniam peto* : követem, engedelmet kérek : ich bitte um Vergebung, um Verzeihung.

Iertatu, *m.* tá, *f. pl.* i. *f.* e. Ѣртáт, ъ, *pl.* й, е. 1) *partic verbi* : iertu,

tu. 2) despre unu omu bětrânu *i. e.* trecutu: *provectus aetate*, *senex admodum*, *decrepitus:* igen öreg: alt, abgelebt.

Iertu, are, atu. Єрт, аре, ат, *verb. act.* 1) cuiva vreo grésalâ: *agnosco*, *absolvo*, *parco veniam do, vel impertior:* meg botsátani, meg engedni: vergeben, verzeihen, nachlassen. 2) vreo pedépsâ: *parco*, *veniam do*, *poenam remitto:* meg kegyelmezni: begnadigen, die Strafe erlasen. 3) vreo dătorie: *condono*, *remitto:* elengedni néki engedni: erlaßen, nachlaßen. 4) me iertu cu quineva: *alicuireconcilior: cum quopiam in gratiam redeo:* valakinek meg békélni: sich mit Jemanden aussönen. *Nota* mai ieste de insemnatu que se dice de quineva, quarele au muritu: lau iertatu Dumnédeu: *obiit*, *defunctus est:* meg hólt, meg halálodzott, ki múlt: er ist gestorben, verschieden. *Etym libertus: i. e.* iértatu de robie. *Aureliani valachi dicunt:* liertu: *a liberto*, b *mut. in* u, *unde scribi debet* lieurtu, *et* ieurtu, *cum* u *otioso*.

Ierugâ, Iesu: *et dariv:* Iescusu, Iésle, Iestu, Iestanu, Iestémpu, Iéstre, Ieteganu, Ieu. *V.* Erugâ escâ, escos etc.

Iéu, luare, lautu. Їау, лаоаре, лаоат, *l. verb. activum* 1) *summo*, *capio*, *accipio:* venni: nehmen, anfaßen, ergreifen. *i. e.* iéu péna in manâ: *pennam in manum sumo:* kezembe veszem â pennat: ich nehme die Feder in die Hand. 2) impreunândusâ cu óre quareva: substantive praepositii: séu alte parţi a vorbirii: (*partibus orationis*) dela aquelesi osebite insémnâri dobéndésce *e. g.* iéu a farâ: *excipio:* ki venni: ausnehmen, herausnehmen. — iéu de undeva queva: *aufero*, *demo*, *tollo:* el venni: wegnehmen, hinwegnehmen. — pre furişu: *furor*, *depo*, *aufero*, *suffero:* el lopni: wegstellen. — iéu queva impregiuru *e. g.* vre o cetate, *i. e* incungiuru: *circum do*, *cingo:* körül vagy környűl venni: umnehmen, umgeben. — ieu queva in naénte. *e. g.* vreo price: *adsumo:* fel venni: aufnehmen, vornehmen. — iéu pre quineva in naénte *i. e.* in typu de povéstâ: *sumo*, *adsumo*, *inproverbium sumo:* valakit valamivel elé venni, példába venni: Jemanden, zum Beyspiele nehmen. — ieu queva indíréptu, séu innapoi adequé: que au fostu la altulu: *recipio*, *resumo:* viszsza venni: zurücknehmen. — iéu insusu: *adsumo:* fel venni: aufnehmen. — iéu la méne séu lónghé méne: *adsumo:* magához venni: aufnehmen, zu sich nehmen. — iéu de undeva queva josu: *demo*, *decerpo*, *aufero:* le venni: herabnehmen, herunternehmen. — iéu fuga: *fugam capio*, *capesso:* szaladásra venni a dolgát: die Flucht nehmen, ergreifen. — iéu léquuri: *medicinam sumo:* be venni orvoságat: Arzney einnehmen. — iéu folosu din queva: *usum capio vel habeo cuiuspiam:* használni valamit, haznát venni valaminek: etwas benutzen, einen Nutzen daraus schöpfen. — iéu sama: *attendo:* vigyázni: achten, Acht haben oder geben. — iéu pre quineva in samâ: *alicuius rationem habeo:* valakit számba venni, hajtani valakire: achten auf Jemanden. — iéu pre quineva de ménte: *infatuo*, *seduco decipio:* el álmitani, meg bolonditani: bethören, verblenden, verführen. — iéu inprumutu: *mutuo*, *mutuum summo:* költsön venni: borgen, leichen, auf Borg nehmen. — iéu queva in nume de béne, séu in nume de reu: *aequi*, *aut mali consulo:* jó, vagy rosz neven venni valamit:

mit: etwas gut, oder übel aufnehmen; — pre quineva in fugă: *in fugam ago:* megfutamitani: Jemanden in die Flucht jagen, oder schlagen. — iéu vinulu depre drojdii: *vinum depromo, elutrio:* bort fejteni, seprejéröl le húzni: den Wein abziehen, abzapfen. — ămi iéu muére: *uxorem duco*: házasodni, feleséget venni: heurathen. — queva in arénda: *conduco, vel exarendo:* árendába venni: pachten, in Pacht nehmen. — iéu lume in capu: *abeo, discedo, peregre proficiscor*: vándorolni, bujdosni: auswandern. — ămi iéu dela quineva dioa bună, séu rămasu bunu: *cuipiam valedico:* el butsúzni, bútsút venni valakitől: sich beurlauben, den Abschied nehmen, das Lebewohl sagen. — mé iea o spaimă: *horror me incessit:* meg ijedtem: ein Schrecken hat mich überfallen. — mé iea o bóla: *morbo corripior:* meg betegszem: erkranken. — mé iea unu găndu, o grije, séu mam luatu de gănduri, de grije: *occupat animum sollicitudo*: meg rémülni, gondolatokba jönni: besorgt werden. etc. 3) iéu pre queva, pre bani *i. e.* cumpăru: *emo, comparo:* venni, meg venni, pénzen venni: kaufen. 4) *e. g.* vre o epistolie dela pretenu, *i. e.* primescu, dobăndescu: *obtineo, accipio, sortior, nanciscor*: venni kapni: bekommen, erlangen, erhalten, kriegen. — 5) ore unu locu, ore o cetate, *i. e.* cuprendu: *occupo, capio*: venni, foglalni, el foglalni: einnehmen, in Besitz nehmen. — 6) o iéu in quotráova *i. e.* apucu, plecu, pornescu, mé ducu: *eo: proficiscor:* útját venni, menni: gehen, den Weg nehmen; *e. g.* au luatu cótră casă: *domum versus profectus est:* hazafelé vette az úttyát: er nahm den Weg nach Hause. *II. recipr.* mé iéu *i. e.* mé ducu: *eo, discedo*: menni, elmenni: gehen, weggehen; — mé iéu pe picioru, iéu, mé caru, mé stergu: *elabor, evado:* elsuhanní, ellódulni, magát elhordaní: sich davon machen, schleichen, entwischen. — mé iéu dupo quineva *a*) cu fuga: *quempiam in fugam ago:* futamitani valakit: Jemanden in die Flucht schlagen, oder jagen; *b*) *i. e.* élu urmezu: *sequor, imitor*: követni valakit: Jemanden nach gehen, nachahmen. — (s'au luvatu aquestu verbu dela latinesculu, *levo:* quarele la *Ovidie Metam VIII.* 647. *Virgilie Aen. II.* 146. și la alții scriitori totu aqueéși insemnare are cu romanesculu Jéu)

Iezine. *m. pl.* i. ꙟзине,)
Iezune. *m. pl.* i. ꙟзꙋне,) *subst.*
Iezure. *m. pl.* i, ꙟзꙋре,)
meles, melis, taxus: borz: der Dachs; de iezune: *adj. melinus*: e. g. pele de iezune: *pellis melina:* bórz bőr: das Dachsfell.

Ileu, *m. pl.* e. Їлѣꙋ, — е, *subst.* (nocovană) *incus:* űlő, űlővas: der Ambos; *a Lat. incus, mut. n, in l, vel a Gr.* ἧλος, *clavus, vel ab* εἱλέω, *verto, circum ago, quia super incudem vertitur, circum agitur ferrum.*

Ilu, Їл, *est accusativus pronominis:* el: *e. g.* élu védu: *video illum:* látom ötet: ich sehe ihn.

Imașu, *m. pl.* i. Їмашꙋ, — й, *subst. ager compascuus, pascuum commune*: nyomás, köz legeltető: eine gemeine Weide, oder Hutung.

Inbaeru, are, atu. ꙟбаер, аре, ат, *verb. act.* e. g. caméșea, çundra: *adligo, colligo:* öszve kötni, beкötözni: zubinden, zuschnüren; *a Graeco:* παρήοριαι, *habenae.*

Inbălăcărescu, ire, itu. ꙟбълъкърéск, ире, рит, *verb. act.* Imbălu *Nro II:*

Imbălăcăritură, *f. pl.* i. ꙟбълъкъритꙋрь, *subst. et*

Imbálăturá, *f. pl.* i. *subst.* Ѧвѫлатꙋрѫ, *obscoenum dictum*, *spurciloquium*: trágár, vagy otsmány beszéd: die Zotte; *Ital.* bava, *saliva.*

Imbalegu, are, atu. Ѧвѫлег, аре, ат, *verb. act. stercore inficio*: ganéjjal bétsatakolni: mit Koth beschmutzen, beschmieren; *It.* boniga, *stercus bovium.*

Imbalu, are, atu. Ѧмбал, аре, ат, *I. v. acti.* queva *i. e.* implu de bale séu scupitu: *salivo:* meg nyálozni: geifern, begeifern, mit Speichel anfeuchten; *II. recipr.* mé imbalu *i. e.* vorbescu máscári, spurcaciuni: *spurce, obscoene loquor:* trágárul, otsmányúl beszélni: Zotten reißen; *It.* baloccare, *nugis morari.*

Imbărăcatu, *m, f.* tă. Ѧвѫрѫкат, тѫ, *adj. pruinosus, pruina tectus*: zuzmarázos: bereift, mit Reif bedeckt.

Imbărbătare, *f. pl.* ri. Ѧвѫрвѫтаре, — рй, *subst. animatio, excitatio, confirmatio*: bátoritás, fel buzditás: die Aufmunterung, das Mutheinflößen, die Belebung; *a* bărbatu, *vir.*

Imbărbătezu, are, atu. Ѧвѫрвѫтез, аре, ат, *I. verb. act.* pre altulu: *animo, excito, confirmo, erigo, animum addo:* bátoritani, felbuzditani: ermannen, aufmuntern, beleben, Muth einflößen; *II. verb. recipr.* mé imbărbătezu: *animum colligo, me erigo*: meg bátorodni, bátorságot kapni: sich ermannen, Muth fassen.

Imberbecu, are, atu. Ѧвервек, аре, ат, *verb. activ. arieto, violenter retrudo*: félre döfni, taszítani: wegschleudern, mit Ungestüm wegstossen: *a* berbece, *vervex, vervecis.*

Imbetu, are, atu. Ѧвет, аре, ат, *I. v. activ.* pre quineva 1) cu vinu, séu altă beutură beţivă: *ebrio, inebrio:* meg részegiteni: berauschen, besaufen, betrinken, trunken machen; — 2) *i. e.* căimăcescu, ingălmăcescu: *confundo, turbo, perturbo, implico, perplexum reddo:* valakit elméjében meg háboritani, bolygatni: Jemanden verwirren, betäuben, aus der Fassung bringen; — *II. recipr.* mé imbetu, 1) de beutură beţivă: *inebrior:* meg részegedni, itasadni: sich besaufen, betrinken, trunken werden; 2) *i. e.* mé ingălmăcescu: *confundor, turbor, perturbor*: elméjében meg háborodni: verwirrt werden, in Verwirrung gerathen, aus der Fassung kommen; â beutu.

Inbĕtrânescu, ire, itu. Ѧбѣтрѫнеск, ире, ит, *I. neutr. veterasco, senesco:* vénülni, vénhedni, meg öregedni: veraltern, alt werden; *II. verb. act.* pre quineva *i. e.* ĕlu aducu la bĕtrâneţĕ: *senem reddo*: öregé tenni, öregségre hozni: alt machen.

Imbieciosu, *m.* să, *f. pl.* i. e. Ѧбїечос, ѫ — й, е, *adj multas preces praestolans:* ki sok kinálást vár: der lange Anerbietung wartet.

Imbiéré, *f. pl.* ţi. Ѧбиѣре,) *subst.*
Imbieturá. Ѧбїетꙋрѫ,) *oblatio*: kinálás: die Anbietung, Anerbietung, der Antrag.

Imbiiu, ere, atu. Ѧбїю, ере, ат, *verb. act.* pre quineva cu queva, *offero cuipiam aliquid:* kinálni, kénálni, megkinálni: anbieten, anerbieten, antragen; *a Lat. invito, as.*

Imbinu, are, atu, Ѧбин, аре, ат, *verb. act. combino, jungo, conjungo, compagino:* öszvekötni, foglalni, kaptsólni: vereinen, vereinbaren, zusammenfügen; *a Lat. in et binus.*

Imbláciu. Ѧблачїꙋ, *sing.*) *tribula,*
Imblácii. Ѧблачїй, *plur.*) *tribulum:* tsép: der Dreschel, Flegel, Dreschflegel.

Imblăndescu, ire, itu. Ѧблѫнзеск, ире, ит, *verbum act.* 1) vre unu dobitocu silbatecu, séu

buécu: *cicuro, domo, mitigo:* megszeliditeni, jámboritani: bezähmen, zahm machen, kirren; — 2) pre quíneva dela o pornire *i. e.* așeḑu, alineḑu, domolescu: *mulceo, lenio, sedo, placo:* letsilapitani, letsendesiteni, engesztelni: stillen, besänftigen, *a Lat. blandus.*

Imblánzire, *f. pl.* ri. Ѧблазнзи́ре, — ри́, *subst.* 1) quáruiva dobitocu silbatecu: *cicuratio, domatio, mitigatio:* meg szeliditès, jámboritás: die Bezähmung. — 2) dela vreo pornire *e. g.* mánie *i, e.* alinare, domolire: *placatio, sedatio, mitigatio:* tsendesedés, engesztelés: die Besänftigung, Stillung.

Imblátescu, ire, itu. Ѧблазте́ск, и́ре, и́т, *verb. act. extero, trituro:* tsépelni: dreschen; *a Lat. baccili, quibus grana excutiuntur, quosve Va!achi vocant* inblácii.

Imblátire, *f. pl.* ri. Ѧблазти́ре, ри́,)

Imblátitu. *m.* Ѧблазти́т, *subst. trituratio:* csépelés: das Dreschen.

Imblátitoriu, *m. pl.* i. Ѧблазтито́рїѹ, — ри́, *subst. triturator, excutiens fruges:* tséplö, tsépellö: der Drescher.

Imblojescu, ire, itu. Ѧбложе́ск, и́ре, и́т, *verb. act. larvo, obduco, personam induo, larva, obduco:* más szinbe öltöztetni: vermummen, verkappen, maskiren, verlarven.

Imblojitu, *m.* tâ, *f. pl.* ţi. te. Ѧбложи́т, тз, — и, е. *adj. personatus, larvatus:* más szinbe öltözött: maskirt, vermaskirt.

Imbogâţescu, ire, itu. Ѧмбогзцзе́ск, и́ре, и́т, *I. activ,* pre quineva: *dito, locupleto, divitiis cumulo:* gazdagitani, meggazdagitani: bereichern; *II. recipr.* mé imbogaţescu: *ditor, locupletor, ditesco:* gazdagúlni, gazdagodni: sich bereichern, reich werden.

Imboldescu, ire, itu. Ѧболде́ск, и́ре, и́т, *deriv:* *V.* Boldescu.

Imboldorescu, ire, ítu. Ѧболдоре́ск, и́ре, и́т, *verb. act. velo, tego, obnubo, obvolvo:* béfedni, bétakarni, béboritani: umhüllen, verhüllen, verkappen. schleyern. *a Lat. involvo. Hispanis,* emboltorio, *fascio.*

Imbordu, are, atu. Ѧбо́рд, а́ре, а́т, *V.* Imburdu.

Imboţescu, ire, itu. Ѧбоце́ск, и́ре, и́т, *verb. act.* 1) *i. e.* ghemuescu 2) indiésescu. *Hispan.* embutir, *differtio. Italis,* imbotere, *infarcire.*

Imbrácâménte. Ѧбрзкзми́нте, (vástméntu, hainá) *subst. Indumentum, amictus, vestis, vestimentum:* öltözö, öltözet, ruha, köntös, gunya: der Anzug, die Kleidung, das Kleid.

Imbrácatu, *m.* tâ, *f. pl.* ţi, te. *adj.* Ѧбрзка́т, тз, — ци́, те, *indutus, vestitus, amictus:* felöltözött, felruházott: gekleidet, angekleidet, angezogen.

Imbracinu, are, atu. Ѧбра́чин, а́ре, ат, *verb. act. braccas, vel perisomata colligo, adligo. adstringo:* nadrágát, vagy lábravaloját felkötni: die Hosen, oder Unterhosen zubinden.

Imbráçişére, *f. pl.* ri. Ѧбрзцзише́ре, ри́, *subst. amplexus, complexus:* ölelés, ölelgetés: die Umarmung.

Imbráçisezu, ere, etu. Ѧбрзци́шез, ере, ет, *verb. act. amplexor, amplector, ulnis complector:* ölelni meg ölelni: umarmen. *Ital.* abbracciare.

Imbracu, are, atu. Ѧбра́к, а́ре. а́т, *I. activ.* pre quineva séu queva: *vestio, amicio, induo:* ruházni, felruházni, öltöztetni: kleiden, bekleiden, ankleiden, anziehen, anlegen; *II. recipr.* mé ímbracu: *me vestio, induo:* öltözni, felöltözni: sich anziehen, anlegen, ankleiden.

Imbrobodescu, ire, itu. Ѧбрободе́ск, *V.* Impropodescu, ire, itu.

itu. ỉмпроподéек, *Ital.* Imbavalgliare.

Imbrocu, *m.* ỉмбрóк, *subst. aqua tepida:* lágy melegviz, langyos viz: laues Wasser.

Imbucáturá, *f. pl.* i. ỉмбукътэрз, *subst. buccea, bolus, offa, frustum:* falat: der Bissen.

Imbucáturescu, ire. itu, ỉмбукътурéек, ире, ит *I. activ.* pre quineva, 1) éi dau quóte o imbucáturá: *offatim cibo:* valakinek falatokonként enni adni: Jemanden bissenweise speisen, 2) *i. e.* éi dau se mánce: *cibo, adesco:* enni adni: speisen, zu essen geben. *II. neutr. i. e.* gustarescu: *V.* Imbucu Nro. 2).

Imbucáturuţa, *f. pl.* e. ỉмбукътурэцз, *offala, offella, buccea:* falatotska: das Bißchen.

Imbucu, are, atu. ỉмбук, аре, ат, *verb. act.* 1) *sublabro, mordeo, in buccam indo:* falni, béfalni: einen Biß thun; 2) *i. e.* gustárescu: *libo, gusto, esito:* falatozni: etwas weniges essen; *a Lat. bucca.*

Imbucuru, are, atu. ỉмбýкур, аре, ат, *verb. activ, I.* pre quineva: *hilaro, exhilaro, laetitia adficio:* meg örvendeztetni, valakinek örömet okozni: Jemanden erfreuen, aufheitern; *II. recip.* mé imbucuru: *laetor, gaudeo, laetitia adficior:* meg örűlni, megörvendeni: sich freuen, erfreuen. *ab Ital.* buon cuore.

Imbuecescu, ire, itu. ỉмбуечéек, ире, ит, *v. reciproc,* mé imbuecescu: *helluor, helluationi, luxuriei me do, lascivio* bujálkodni, bujaságra adni magát: sich der Schwelgerey ergeben, muthwillig thun.

Imbuibatu, *m.* tá, *f. pl.* ţi, te. ỉмбуйбáт, тз, ци че, *adj. ingurgitatus cibo, aut potu etc. obrutus:* torkos, torkosságban el merült: überladen, übersatt, Ueberfluß habend.

Imbuibezu, are, atu. ỉмбуибéз, аре, ат, *V.* Imbuibu.

Imbuibu, are, atu. ỉмбýиб, аре, ат, *verb. act. I.* pre quineva: *ingurgito, cibo, potu, aut aliarum rerum abundantia obruo:* valakit étellel, itallal a' torkoságig meg terhelni: Jemanden mit Essen, Saufen, überladen; *II. recipror:* mé imbuibu: *me ingurgito, gulositati dedo:* torkoskodni, dobzódni, magát mértéklenűl valamivel meg terhelni: schwelgen, sich überladen, übersättigen.

Imbulsalá, *f. pl.* i. ỉмбулсáлз, и, *subst.* (ingásalá): *pressio, pressus, contrusio:* tolongás, toldulás, öszve nyomás: das Gedränge.

Imbulsescu, ire, itu. ỉмбулсéек, ире, ит, *I. v. activ.* pre quineva, *i. e.* ingásescu, impingu: *premo, urgeo, trudo:* nyomni, szoritani: drücken, drängen; *II. recipro:* mé imbulsescu, 1) intrá o mulţime *i. e.* me ingásescu: *urgeo, premo, contrudo.* tolongani, tóldulni: sich drängen; 2) la queva *i. e.* mé vérescu, *irrepo, adrepo, me ingero: intrudo:* magát bele tolni, bele szerkeztetni: sich eindrängen, einschleichen; *a Lat. impulso.*

Imbulsire. *f.* ỉмбулсúре, *V. subst.* Imbulzalá.

Imbumbu, are, atu. ỉмбýмб, аре, ат, *verb. act. ope nodulorum claudo, adstringo:* begombolni: zuknöpfen, zuknöpfeln. â bumbu.

Imbunátáţescu, ţire, itu. ỉмбунзтзцéек, ире, ит, *verbum act. melioro, bonum reddo:* jobbitani, meg jobbitani, jóvá tenni. bessern, verbessern, gut machen.

Imbunátáţire, *f. pl.* i. ỉмбунзтзцúре, — ри, *subst. melioratio:* meg jobbitás: die Verbesserung.

Imbunesu. ỉмбунéз, *V.* Imbunu.

Imbunu, are, atu. ỉмбýн, аре, ат, сау ире, ит, *verb. act.* 1) *i. e.* facu

facu mai bunu, intocmescu: *me_lioro:* jobbitani, jobbá tenni: beßern, verbeßern. 2) pre quineva dela vreo pornire, *e. g.* dela mânie, *i. e.* alinu, domolescu: *mittigo, placo, mulceo, tedo, lenio, propitio:* megengesztelni lecsendesiteni, letsillapitani: besänftigen, stillen: 3) pre quineva, séu firea cuiva, *i. e.* îmbărbătezu: *animo, animum addo:* bátoritani: ermanen, Muth machen. *ab in et bonum.*

Imburatu, *m.* tă, *f.* Ѫбꙋрáт, тз, *adj. pruinosus, pruina obductus:* zuzmarázas: bereift, mit Reif bedeckt, überzogen. *Italis,* borrare *antiqu.* l' agghiacere.

Imburu, are, atu. Ѫбꙋ́р, áт, *verb. act. pruina obduco:* zuzmarázal bélepni, béboritani: bereifen, mit Reif überziehen, überdecken.

Imburdu, are, atu. Ѫбꙋрд, áре, áт, *v. act.* restornu, prĕvŏlescu: *everto, inverto, subverto:* fel forditani, feldölteni, vágy dönteni: umwerfen, umstoßen: Etim. *a Lat. invorto, vel inverto His.* amburvari: *It.* abbordare, *imputere.*

Imburezu, are, atu. Ѫбꙋрéꙁ, áре, áт, *V.* Imburu.

Imbutuşescu. Ѫбꙋтꙋшéск, *i. q.* Imbérbecu.

Imicşorezu, are, atu. Ѫмикшорéꙁ, áре, áт, *verb. act. minuo, imminuo, deminuo:* kissebbiteni, megkissebbiteni: verminderu, verkleinern. — mĕ immicsorezu, *minuor.* kissebbedni: vermindert werden, *a* micu, *parvus.*

Imoiu, ére, átu. Ѫмóю, ѣре, áт, *I. activ.* queva 1) facu móle: *mollio, emollio:* lágyitani: weichen, erweichen, weichmachen. 2) queva ţiendu in ápă *e. g.* pesce săratu, cănepa, curetiu: *macero:* asztani, fonnyasztani: beizen, einweichen. 3) pre quineva pre quineva *i. e.* obosescu: *lasso, defatigo, frango:* lankasztani, bágyasztani: abmatten, entkräften: *II. recipr.* mĕ immoiu, 1) *i. e.* mĕ facu móle: *mollior, emollio, mollis fio:* lágyalni: weich werden. 2) mĕ obusescu: *frangor, lassesco, lassus fio, defatigor:* lankadni, elbágyadni: matt, müde, oder entkräftet werden. *a Lat. in et mollis.*

Imugurescu, ire, itu. Ѫмꙋгꙋрéск, ́ире, ́ит, *verbum neutr. gemmasco, gemmas ago, pullulo:* bimbózni: Knospen bekommen: *a Lat. mucus, muculus.*

Imuguritu, *m.* tă. *pl.* i. *f.* e. Ѫмꙋгꙋри́т, — тз, *pl.* и, е, *adj. gemmatus:* bimbós, bimbózott: Knospen habend.

Imulţescu, ire, itu. Ѫмꙋлцéск, и́ре, и́т, *verb. act. 1)* queva: *multiplico, amplifico. augeo, adaugeo:* sokasitani, öregbiteni, szaporitani, gyarapitani: mehren, vermehren, *II. recipror:* mĕ immulţescu: *multiplicor, augeor, augesco:* öregbedni, szaporodni, gyarapodni: sich vermehren: *a Lat. in et multum.*

Imulţire, *f. pl.* i. Ѫмꙋлци́ре, ри, *subst. multiplciatio, ampliatio, amplificatio, auctus, auctio, augmentum:* öregbités sokasitás: die Vermehrung.

Imulţitoriu, *m. pl.* i. Ѫмꙋлцитóрю, — ри, *subst. multiplicator, auctor, amplificator:* öregbitő, szaporitó, sokasitó: der Vermehrer.

Imulţitoriu, *m.* tóre, *pl.* i *f.* e. Ѫмꙋлцитóрю, — тоáре, *adj. V.* Multoratecu.

Imutu, are, atu. Ѫмꙋт, áре, áт, mutu, schimbu: *verb. neut. Immuto:* változtatni, megváltoztatni: verändern: *p. e. a)* vestimentulu, *vestitum:* à ruházatot, az öltözetet: die Kleidung: *b)* firea, năravurile: *ingenium, mores:* az eszet (értelmét) seinen Sinn, seine Sitten; *a Lat. immuto.*

Impăcare,

Impàcare, *f. pl.* i. Ѫпzкáрє, — й *subst. pacatio, pacificatio:* megbékellés: die Aussöhnung, der Friedenschluß.

Impàcàtoriu, *m. pl.* i. Ѫпzкzтóрю, *subs. pacator, pacificator, reconciliator:* békesség szerző, vagy kötő: der Friedensstifter, Aussöhner.

Impàciuescu. Ѫпzчвécк, *et derivat: V.* Impacu.

Impacu, are, atu, Ѫпáк, áрє, íт, *I. v. act.* pve alţii quarii au fostu sfőditi: *paco, pacifico, concilio:* megbékéltetni: Friede machen, stillen, zum Frieden bringen, versöhnen, aussöhnen: *II recipr:* mé impacu cu quineva: *alicui reconcilior, cum quopiam in gratiam redeo:* megbékélni valakivel: Friede machen, sich mit Jemanden aussöhnen. *a Lat. in et paco, as.*

Impàndrezu, are, atu. Ѫпzндрéз, áрє, óт, *verb. act. i. e.* prèdezu, stricu, cheltuescu fòrà trèba: *dillapido, prodigo, effundo, profundo:* tékozlani, pazalni, pazorlani: prasen, verprosen, verschwenden, verthun.

Impàràchiare, *f. pl.* i. Ѫпzрzкѣрє, — й, *subst. dissidium, discordia, dissensio, disconvenientia, scissio:* szakadás, egyenetlenség, hasonlás: die Uneinigkeit, der Zwietracht, Zwiespalt, die Entzweyung.

Impàràchiatu, *f.* ţà, *pl.* i. *f.* e. Ѫпzрzкѣт, тz, *pl.* й—є, *adj. discors, disconveniens, dissidens, scissus:* szakadt, egyetnemértő: uneinig, getheilt, getrenet.

Impàràchezu, chiare, átu. Ѫпzрzкéз, кѣрє, ѣт, *verb. activ. I.* pre quariiva intrà sine: *discordes reddo, dissidia semino:* egyenetlenségbe hozni: enzweyen, uneinig machen. *II. recipr:* mé impàràchezu: *dissideo, discors fio:* meg hásonlani, egyet nemérteni: uneinig werden, sich entzweyen.

Impàràtu, *m. pl.* ţi. Ѫпzрáт, — ций, *subst. palatum:* iny: der Gaumen.

Impàràtuşu, *m. pl.* i. Ѫпzрzтѕш, — й, *subst.* limburus, *uva:* nyelv tsap: der Zapfen, das Zapfel. — miau càdutu impàràtuşu: *uva desedit, uva jacet:* le esett a' nyelvem tsapja: der Zapfen ist mir geschoßen.

Impàrezu, are, atu. Ѫпzрéз, áрє, áт, *V.* Impàru.

Impàrţaliste, *f. pl.* i. Ѫпzрцалищє й,)
Impàrţanie, *f. pl.* i. Ѫпzрцаниє, й,) *subst. partitio, divisio, distributio:* osztás, felosztás, osztozás: die Theilung, Austheilung.

Impàrtàşescu, şire, şitu. Ѫпzртzшéск, шӣрє, шӣт, *verb. act. I.* pre quineva in queva, séu queva, quineva: *impertio, communico:* közölni, közleni, részesiteni: mittheilen, theilhaftig machen. *II. verb. reciprор:* mé impàrtèşescu in queva, *participo, particeps fio:* részesülni, közösülni, részt venni: theilnehmen, theilhaftig werden.

Impàrtàşire, *f. pl.* i. Ѫпzртzшӣрє, — й, *subst* 1) *i. e.* facere departe: *impertitio, communicatio:* közlés, reszesités: die Mittheilung. 2) *i. e.* primire de parte: *communio, participatio:* részésülés, közösülés: die theilnahme, Theilnehmung.

Impàrţescu, ire, itu. Ѫпzрцéск, ӣрє, ӣт, *v. act. V.* Impartu.

Impàrţire, *f. pl.* i. Ѫпzрцӣрє, *idem: ac* Imparţescu.

Impàrţitoriu, *m. pl.* i Ѫпzцитóрю, й, *subst. divisor distributor:* osztó, felosztó: der Theiler, Austheiler.

Impàrţitura, *f pl.* i. Ѫпzрцитѕрz, й, *subst. V.* Impàrţanie.

Impàrtiu, ţire, ţitu. Ѫпzрц, цӣрє, цӣтв. *V.* Impàrtu.

Impartu, ţire, ţitu. Ѫпáрт, ӣрє, ӣт, *verb. act.* 1) queva lucru in pàrţi osebite: *partior, divido,*

do, distribuo, dispesco, osztani, elosztani, felosztani: theilen, zertheilen, abtheilen, eintheilen. 2) cuiva queva: *divido distribuo, dispertior:* elosztani: austheilen. 3) queva cu quineva, *i. e.* facu cuiva parte: *impartio, impertio:* részesé tenni: theilhaftig machen. *a Lat. impartior.*

Imparu, rare, atu. Ꙟпа́р, а́ре, а́т, *verb. act. palo, impalo, pedo, statumino, palis fulcio:* karózni, karókat verni: pfählen, bepfählen, stängeln, mit Pfählen stützen, Stecken schlagen. *a Lat. impalo.*

Impătratu, *m.* tă, *f.* Ꙟпзтра́т, тз, *adj. quadruplex, quadruplus, quadruplicatus;* négyes, négyszeres, négyrétű: vierfach, vierfältig. *a* patru, *quatuor.*

Impatrezu, are, atu. Ꙟпзтре́з, а́ре, а́т, *verb. act. quadruplo, quadruplico:* négyeztetni: vierfältigen, vierfach machen.

Impăturare, *f. pl.* i. Ꙟпзтѹра́ре, — й, *subst. complicatio:* öszve törés, rétben hajtás: die Zusammenfaltung.

Impăturatu, *m.* tă, *f.* Ꙟпзтѹра́т, тз, *adj. complicitus, complicatus:* rétes, réteges: zusammengefaltet, in Falten zusammen gelegt.

Impăturătură, *f. pl.* i. Ꙟпзтѹрз́тѹрз, — й, *subst. V.* Impăturare.

Impăturu, are, atu. Ꙟпзтѹ́р, а́ре, а́т, *verb. act. complico:* öszve türni, hajtogatni, rétbe hajtani: falten, falzen, zusammenbeugen, in Falten legen. *a Lat. patulus, aut It.* impattare, *aequare.*

Impedecare, *f. pl.* i. Ꙟпедека́ре, — й, *subst.* 1) *impeditio:* hátrálás: die Verhinderung. 2) *impedimentum, obex:* akadály galiba, hátrálás: das Hinderniß.

Impedecu, are, atu. Ꙟпе́дек, а́ре, а́т, *I. v. activum:* 1) carulu *impedico:* lábát kötözni a lónak: das Pferd in Spenckel setzen. 2) róta carului: *sufflamino:* kötni a' kereket: das Rad sperren, den Wagen hemmen. 3) pre quineva, a) *i. e.* ii punu piciorulu qua se cadă: *supplanto:* lábbal kalodát vetni: Jemanden ein Bein vorlegen oder stellen, daß er darüber falle. b) pre quineva séu sfîrsire quăruiva lucru, *i. e.* opăcescu: *impedio, sum impedimento, obsto, obicem pono:* hátrálni akadályoztatni, gántsot vetni: hindern, verhindern, aufhalten. *II. reciproc.* mé împédecu: 1) carulu in vreo pétră: *offendo: impingo:* belé ütközni, meg akadni: anstoßen, anschlagen. 2) *i. e.* mé acăţiu in queva: *haereo, adhaereo:* meg akadni: stecken bleiben. 3) *i. e.* in vórba: *linqua haesito, adhaereo, adhaese loquor, vocem glutio:* akadozni a' beszédben, dadogni, a szót darabolni: stammeln, stottern, stockend reden. *a Lat. impedico.*

Impeliţatu, *m.* tă, *f.* Ꙟпзлица́т, тз, *adj. pellitus, cute vel membrana obductus:* bőrös, bőrrel vagy hártyával betakart: mit Häutlein bedeckt, überzogen.—diavolu împeliţatu: *diabolus humana specie, vulgo diabolus incarnatus:* ördögel béllelt ember: ein eingefleischter Teufel, oder ein ganzer Teufel, lebendiger Teufel. *a Lat. in et pellitus.*

Impénatu, *m.* tă, *f.* Ꙟпзна́т, тз, *adj.* 1) cu pene de pasere: *pennatus, plumatus:* tollas, tollal megrakott: befiedert. 2) cu flori: *floribus ornatus:* virágokkal ékesitett: mit Blumen geziert, oder geschmückt.

Impénezu, áre, átu. Ꙟпзне́з, а́ре, а́т, *verb. act. V.* Impenu.

Impenu, áre, atu. Ꙟпе́н, а́ре, а́т, 1) cu pene de pasere: *penno, plumo:* tollal meg rakni: befiedert, mit Federn versehen. 2) cu flori: *floribus orno, vestio:* virágokkal ékesiteni, meg rakni: beblu-

beblümen, mit Blumen schmücken. *a Lat. in et penna.*

Imperatu, *m. pl.* i. Ѫпкрáт, —и, *subst. Imperator, Caesar, Augustus:* Császár: der Kaiser. barba imperatului oflóre: *viola tricolor hortensis:* császár szakály: die Dreyfaltigkeits=Blume, die dreyfärbige Wilde, Ackerviole, die Tag und Nacht Blumme, das Freisamkraut. *a Lat Imperator. Nota* aquestu cuvéntu sé intrebuința zá la románi și in locu de craiu, pre quum in sánta scripturá.

Impérátésá, *f. pl.* e. Ѫпкрзтѣсз, *sub. Imperatrix Augusta:* Császárné: die Kaiserinn.

Impérátescu, *m.* cá, *f.* Ѫпкрзтéск, кз, *adj.* 1) que se ține de impératulu: *imperatorius, imperialis, caesareus:* császári: Kaiserlich. 2) *nota exagerationis:* nebunu impérátescu: *stultissimus:* országos bolond: Erznarr.

Impéráțescu. țire, țitu. Ѫпкрзцéск, ире, ит, *verb. act. impero:* úralkodni, országlani, mint egy Császár: herrschen, regieren als Kaiser. *a Imperatu.*

Impérátésce. Ѫпкрзтéще, *adv. imperatorie, imperiali modo:* császári módon: Kaiserlich, auf kaiserliche Art.

Impéráție, *f. pl.* i. Ѫпкрзцие, и, *subst. imperium:* császári birodalom: das Kaiserthum, das Reich. — impéráția ceiuriloru: *regnum coeleste:* menyország: das Himmelreich.

Impetrescu, ríre, tritu, Ѫпетрéск, ире, ит, *I) verb. act.* queva, séu pre quineva, 1) ilu facu, séu élu strémutu in pétrá: *in lapidem converto, muto, vulgo petrifico:* kövé változtatni: versteinern, in Stein verwandeln. 2) *i. e.* inpetrescu in virtoșezu *e. g.* ánima cuiva: *lapio, duro, induro:* meg keményiteni: verhärten, hart machen. *II. reciproc* mé impetrescu 1) *i. e.* mé facu pétrá me mutu in pétrá: *lapidesco, lapisfio, in lapidem vertor, mutor, vulgo petrificor:* kövé válni: sich in Stein verwandeln, zu Stein werden. 2) mé invirtușezu: *lapio, obduro, obduresco:* meg keményedni: verhärten, hart werden. 3) la ánimá: *animum obduro, obfirmo, lapideus fio:* meg átalkodni: versteinert, gefühllos, hart herzig werden. *a Lat. in et petra.*

Impetrire, *f. pl.* i. Ѫпетрире, и, *subst. versio in lapidem, petrificatio:* kövé változás: die Versteinerung, Petrification. 2) *i. e.* invirtoșére: *obduratio:* keményités, keményedés: die Verhärtung. 3) a ánimi: *durities animi, obfirmatio animi:* meg átalkodás: die Hartherzigkeit.

Impetritu, *m* á, *f. pl.* ți, te. Ѫпетрит, тз, 1) *adj. saxeus, lapideus, in lapidem versus:* kövé váltt: versteinert, petrificirt. 2) invirtoșatu: *induratus, obduratus:* meg keményedett: verhartet; 3) la ánimá: *saxeus, ferreus, durus, obfirmatus:* meg átalkodott, keményszivű: hartherzig, versteinert, gefühllos.

Impilatu, *m.* tá, *f.* Ѫпилáт, тз, *adj. humilliatus, humi stratus, depressus:* meg alázott: gebeugt, demüthiget, erniedriget.

Impilescu, íre, ítu. Ѫпилéск, ире, ит, *I. v. act.* queva *i. e.* préndu, séu stríngu cu cuie la olaltá: *adfigo, suffigo:* oda szegezni: anheften, annageln. *II. neutr. i. e.* crescu réu, séu stau de a crésce: *misere cresco, desino crescere:* roszúl nőni: verbutten, schlecht wachsen. *Italis,* pillare.

Impilesu, are, atu. Ѫпилéз, аре, ат, *verb. neutr. i. e.* smerescu, cucerescu, apésu, *humilio, deprimo:* meg alázni, nyomorgatni: beugen, niederbeugen, demüthigen, niederschlagen.

Impingere, *f. pl.* i, ЉпинџЄре, и, *subst: trusio:* taszitás: das Stoßen.

Impingu, gere, pinsu, Љпинг, џере, пинс, *verb. act. pingo, trudo:* taszítani, taszigálni: stoßen. *composita:* ímpingu afară: *extrudo:* ki taszítani: hinausstoßen. ímpingu dela mé ne: *abstrudo:* eltaszítani: wegstoßen, verstoßen. împingu inaénte: *pro trudo:* elötolyni, taszitani: fortstoßen, vorwärtsstoßen. — innapoi: *retrudo:* visza tolyni, taszítani: zurück stoßen. — înlóuntru: *intrudo:* betolyni vagy toszítani: hinneinstoßen. — injosu: *dedrudo:* le taszítani: herabstoßen. — la olaltă: *contrudo:* öszve tolyni vagy taszítani: zusammenstoßen. — *a Lat. impingo.*

Impistrescu, íre, itu. Љпистрéск, ире, ит, *verb. neut. vario, vermiculor, variego, maculo:* tarkázni, tarkán festeni: scheckenbunt, oder scheckig machen. *nota Gall.* empestrer: *implico.*

Impistritu, *m.* tă, *f. pl.* ţi, te. Љпистрит, тъ, — ци, е, *adj. maculosus, varius:* tarka: scheckig, bund gefleckt.

Impistritură, *f. pl.* i. Љпистрит8ръ, и, *subst. varietas:* tarkaság: das Bunte, die Manigfaltigkeit der Farben. *Italis.* imbastitura, *implicare.*

Impletescu, tire, titu. Љплетéск, тире, тит, *verb. act. flecto, implecto, texo:* fonni, befonni öszvefonni: flechten, ein flechten, zusammen flechten. *a Lat. implico, vel implecto.*

Impletitore, *f. pl.* ri. Љплетитóаре, и, *subst. lenia vel ligula crinalis:* hajkötö, hajfonó, haj tekerö, haj szorító pántlika, vagy kötelék: das Haarband, oder Bandel, die Haarbinde.

Impletitura, *f. pl.* i. Љплетит8ръ, и, *subst. plexio, implexio, implexus, textus:* fonaték: die Flechte, etwas geflochtenes.

Impletură, *f. pl.* i. Љплът8ръ, и, *subst. impletum, repletum, vulgo impletura:* töltés: die Fülle, das Gefüllte. — de puscă, séu pistolu, séu tunu: *onus teli ignivomi:* töltés: die Ladung.

Implinescu, ire, itu. Љплинéск, ире, ит, *verb. act.* 1) *e. g.* vreo făgăduinţia, vreo poroncă: *adimpleo, satisfacio:* tellyesitem, bé tellyesiteni: erfüllen, in Erfüllung bringen. 2) queva que au fustu remasu, séu nu au fostu de a junsu: *suppleo, penso, compenso:* potolni, kipotolni: ergänzen, ersetzen. 3) *imperson:* se împlinéşte *e. g.* vreo prorocie, vre unu visu, vre o dise mai din naénte, *i. e.* sé isbéndéşte: *evenit, impletur, adimpletur, evadit, exitum habet:* bételik, bétellyesedik: es wird erfüllt, geht in Erfüllung, trift ein. *a Lat. impleo.*

Implinire, *f. pl.* i. Љплинире, и, 1) *subst. impletio, adimpletio:* bétellyesités, vagy tellyesedés, die Erfüllung. 2) *pensatio, compensatio, supplementum:* potolás: die Ersetzung, Ergänzung.

Implinitoriu, *m. pl.* i. Љплинитóрю, и, *subst. expletor, adimpletor:* bétellyesitö: der Erfüller.

Implu, ere, utu. Љпл8, éре, 8т, *verb. act.* (umplu) *impleo, expleo, repleo, compleo:* tölteni meg tölteni, tele tölteni: füllen, erfüllen, anfüllen, vollfüllen. — pusca, tunulu, séu pistolulu: *onero:* tölteni: laden. *a Lat. impleo.*

Implutu, *m.* tă, *f. pl.* ţi, *f.* te. Љпл8т, тъ, ци, те, *adj. impletus, repletus, completus, plenus:* töltött meg töltött: gefüllt, angefüllt, voll.

Impodobescu, ire, itu. Љподобéск, ире, ит, *verb. act. orno, exorno, decoro, condecoro, venusto:* ékesiteni, felékesiteni, ékesgetni: zieren, schmücken. *Italis.* nubellire.

Impo-

Impodobire, *f. pl.* i. Ѧ̂подоби́ре, и̌, *subst. ornatio, exornatio, decoratio*: ékesités: das Schmücken, Zieren, die Schmückung. *item V.* Podóbă: *Ital.* addobamento, *ornamentum, ornatus*.

Impodòbitu, *m.* tă, *f. pl.* ţi, te. Ѧ̂подоби́т, тz, — ци̌, те. 1) *adj. ornatus, exornatus, decoratus*: ékes, felékesitett: zierlich, gezirt, geschmückt. 2) dăruitu cu inceleptiune: *praeditus*: felruházott: begabt, versehen.

Imponçișere, *f. pl.* i. Ѧ̂понцишépe, ри̌, *subst. discordia, dissensio, collisio, adversitas*: meg hasonlás, egymással való ellenkezés: die Entzweyung, Uneinigkeit, das Entgegen seyn. — *item V.* Ciondră.

Imponcișezu, șare, atu. Ѧ̂пончишéз, шápe, áт, *verb. recipro. dissideo, discors sum, me oppono*: meghasonlani, ellenkezni, egyet nem érteni: sich entzweyen, uneinig seyn, entgegensetzen. *item V.* Ciondrănescu.

Impovărare, *f. pl.* i. Ѧ̂повzрápe, — ри̌, *subst. oneratio, gravatio*: megrakás terhelés: die Bepackung, Beladung Belästigung.

Impovăratu, *m.* tă, *f. pl.* ţi, te. Ѧ̂повzрáт, тz, *adj. oneratus, onustus, gravatus*: meg rakott, terheltetett: beladen, befrachtet, belästiget, bepackt.

Impovăresu, are, atu. Ѧ̂повzрéз, ápe, áт, *verb. act. onero, gravo*: megrakni, terhelni: beladen aufladen, bepacken, befrachten, belästigen.

Imprăștiatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* ţe. Ѧ̂прzщиáт, тz, *adj. dispersus, disjectus, dissipatus*: elhányatott, szélesztetett, osztatott: zerstreut.

Imprăștiatu. Ѧ̂прzщиѣ́т. *adv. sparse, disperse, dispersim*: hintve, szórva, szerteszéllyel: zerstreut.

Imprăștiare, *f. pl.* ri. Ѧ̂прzщиѣ́pe, — и̌, *subst. dispersio, dissipatio*: el hányattatás, osztás, szélesztés, szilálás: die Zerstreiung.

Imprăștiesu, are, atu. Ѧ̂прzщиéз, ѣ́pe, áт)
Imprăștiiu, Ѧ̂прáщiю) *verb. act. disipo, disjicio, dispergo*: széllyel hányni, oszlatni, szilálni, szorni: zerstreuen.—mĕ imprăștiiu: *dissipor, dispergor*: oszlani, széllyel menni: sich zerstreuen, aus einander gehen.

Impregiuru: *m. pl.* ri. Ѧ̂прецю́р, *subst. ambitus, circuitus*: kerület, környék: der Kreis, Bezirk, Umfang. a Lat. *in et gyrus*.

Impregiuru. Ѧ̂пре́цю́р, *praepos*: *circa, circum, in gyrum*: körül: um, herum. — giuru impregiuru: *circum circa, vel circa circum, undique, in circuitu*: körös környül: um und um, rings herum, im Umfange.

Impregiuru, are, atu. Ѧ̂прецю́р, ápe, áт, *verb. act.* 1) *i. e.* ămblu impregiuru: *gyro, ambio, circumeo*: kerülni, megkerülni, környüljárni: umgehen, herumgehen. 2) *e. g.* pileria, cupeté, vre unu locu cu gardu: *circumdo, cingo*: keriteni, körül vagy környülvenni: umgeben, umringen, einfassen.

Impregiuru stare, *f. pl.* i. Ѧ̂прецю́р стápe, *subst. adjunctum, circumstantia*: környülállás: der Umstand.

Impresurare, *f. pl.* i. Ѧ̂пресурápe, — и̌, *subst.* 1) *i. e.* strimptorime, *angustia, pressus, presura, calamitas*: szorultság, szorongatás: der Druck, die Enge, Klemme, Knapheit, Drangsal. 2) qué diavolescă: *energema, obsessio a demone*: ördöngösség: die Besessenheit, oder die Wirkung des Teufels in dem Besessenen.

Impresuratu, *m.* tă, *f. pl.* ţi. *f.* te. Ѧ̂пресурáт, тz, *adj.* 1) *i. e.* strimptorítu: *coarctatus, coangustatus, pressus*: szoróngatott: beklemmt,

klemmt, beklommen. 2) de lucru *i. e.* fórte cuprénsu: *occupatus, districtus, distentus*: foglalatos: geschäftig, beschäftiget. 3) de diavolulu *i. e.* indrácitu: *obsessus, demoniacus, energumenus*: ördöngös: besessen.

Impresurátură, *f. pl.* i. Ꙟпресꙋрꙁтꙋрꙁ, — и, *subst. V.* Impresurare.

Impresoru, are, atu. Ꙟпрéсор, áре, áт)

Impresuru, — — Ꙟпрéсꙋр, áре, áт, *verb. act.* 1) *i. e.* încungiuru, inpregiuru: *circumdo, cingo*: keriteni, körül, vagy környűlvenni: umringen, umgeben, umzingeln. 2) *i. e.* strîmtorescu: *coarcto, coangusto, ad angustias adduco*: szorongatni: klemmen, in die Klemme bringen, in die Enge treiben. 3) *i. e.* cuprendu, iéu, *e. g.* frigurile, séu diavalulu pre quineva: *corripio, incesso*: fogni, lelni, erőtvenni: befallen, ergreifen, besitzen.

Impretinescu, ire, itu: Ꙟпретинéск, ирε, ит, *I. v. activ.* pre quariva la olaltă: *amico*: meg barátkoztattni: zum Freunde machen. *II. recipr.* mă împretinescu cu quineva: 1) *i. e.* facu pretenie cuquineva: *amicitiam facio, jungo, instituo, contraho cum quopiam*: öszve, vagy megbarátkozni valakivel: eine Freundschaft mit Jemanden errichten. 2) sûm séu petrecu cu quineva in pretenie: *colo (gero) amicitiam, sum in amicitia cum quopiam, utor vel fruor alicuius amicitia*: barátkozni valakivel: Freundschaft halten, oder pflegen mit Jemanden.

Impreună. Ꙟпреꙋнꙁ, *adv. una simul*: együtt, egyetemben: zugleich, zusammen, sammt, gesammt, mit einander.

Impreunare, *f. pl.* i. Ꙟпреꙋнáре, — и, *subst.* 1) a quororva lucruri osebite la alaltă: *nexus, conjunctio, connexio*: öszve egyezés: die Vereinigung, Zusammenfügung, der Zusammenhang. 2) *i e.* însoţire: *consociatio, societas*: társalkodás., öszve társalkodás, tarsaság: das Gesellen, die Gesellschaft. 3) — qué trupéscă séu firésca: *coitus, concubitus*: aszszonnyal közösülés: der Beyschlaf, die Beywohnung.

Impreună sunătore, *f. pl.* e. Ꙟпреꙋнꙁ сꙋнꙁтоáре, — е, *subst.* ádequé literă: *consona, consonans*: mássalhangzó: der mittlauter.

Impreunedu, are, atu. Ꙟпреꙋнéꙁ, áре, áт, *V.* Impreunu.

Impreunu, are, atu. Ꙟпреꙋн, áре, áт, *I. v. activ.* queva lucruri osebite la olaltă, *uno, unio, consero, connecto, conjungo, copulo*: öszve fogni, foglalni kaptsolni, tenni, vetni: zusammenfügen, setzen, legen, vereinigen. 2) pre quariiva la olalta a) *i. e.* insoçescu: *uno, unio, conjungo, consocio*: egyesiteni: vereinigen, zusammengesellen. b) la căsătorie: *copulo, matrimonio jungo*: egybeadni, esketni: zusammengeben. *II. recipr.* mé împreunu 1) *i. e.* mé însoçescu: *conjungor, unior, connector, copulor*: egyesülni: sich vereinigen, gesellen. 2) prin căsătorie: *conjugium ineo, matrimonio jungor*: öszve kelni: zusammengehen heurathen. 3) trupéşte *i. e.* mé améstecu firéşte: *coëo, concumbo*: aszonnyal közösődni, vele hálni: sich begatten, einer beyschlafen. *a Lat. in, prae, et unum.*

Impréjmă. Ꙟпрѣжмꙁ, *praepos.* 1) *i. e.* in nainte, in façé: *coram, ante, in ore, in conspectu*: elött: vor. *p. e.* in préjma ochiloru tùi: *coram te, in oculis tuis, in conspectu tuo*: elötted, szemed elött: vor deiner, in deinem Angesichte, vor deine Augen. 2) *i. e.* façişu de quéia parte: *contra, eregione*: szembe, által

tal ellenben: gegenüber (din cuvéntul préjmȃ). â puçinu, *paucum*, *It.* poco, pocino.

Imprilostitu, *m. pl.* i. Ѧприлоститъ, 1) *subst. incantatus:* meg büvöltetett: bezaubert, behext. 2) *i. e.* impresuratu: *demoniacus, obsessus, energumenus:* ördöngös: besessen.

Imprimȃvérésȃ. Ѧпримъвѣрѣсъ, *impers: vernat:* tavaszodik: es wird Frühling.

Imprimblu. Ѧпримблв, *et deriv:* *V.* Preâmblu.

Improbodescu, dire, itu. Ѧпрободѣск, дире, ит)

Impropodescu, ire, itu. Ѧпроподѣск, ире, ит, *caput velo, obvelo:* fejét betakarni: das Haupt hüllen, verhüllen, verschleyern, bedecken.

Impropoditóre, *f. pl.* i. Ѧпроподитоаре, (propodȃ, probodȃ) *capital, calyptra, velamen capitis:* fejkötö ruha: die Kopfthülle, Kopfbinde.

Improscu, care, atu. Ѧпрошк, аре, ат, a) *verb. act.* cu apȃ: *adspergo, conspergo:* vizet hinteni valakire: sprützen, besprützen mit Waßer. b) cu petri, bruși: *jacio, jacto, adjicio, peto, impeto:* dobni, hányni, hanyigálni: werfen, schmeißen, schleudern. 3) — cu cuvénte de ocarȃ: *prostituo, probra ingero, verbis contumeliosis peto:* meg rutolni, gyalázni, gázolni: schimpfem, beschimpfen, mit Schimpwörter beladen. *a Lat. projicio, projectus, per metathesim.*

Improstescu, ire, itu. Ѧпростѣск, ире, ит, *V.* Prostescu, tire, titu.

Improtivȃ. Ѧпротивъ, *praepos:* 1) *contra, in adversum, adversus:* ellen: gegen, wider: 2) *contra, e contra, e contrario:* ellenben: dagegen, dargegen, hingegen.

Improtivescu, ire, itu. Ѧпротивѣск, ире, ит, mé improtivescu, mé punu inprotivȃ: *verb. recipioc. adversor, contrarius sum, me oppono, renitor:* ellenzeni, ellenkezni, ellentállani: dagegen, oder dawiderseyn, sich widersetzen, entgegensetzen.

Improtivire, *f. pl.* i. Ѧпротивире, *subst.* 1) *adversitas, contrarietas, renisus:* ellenkezés: das Gegensatz, das Entgegen seyn. 2) *oppositio, objectio:* ellenvetés: der Einwurf, die Einwendung.

Improtivitoriu, *m.* tóre. *f. pl.* ri, re. Ѧпротивиторю, тоаре, *pl.* рй, ре, *adj. contrarius, adversus, oppositus:* ellenkező, ellenmondó: entgegen gesetzt, widersprechend.

Improtivnicie, *f. pl.* i. Ѧпротивничіе, — й, *subst. hostilitas, inimicitia:* ellenségeskedés: die Feindschaft, Feindselligkeit.

Improtivnicu, *m. pl.* i. Ѧпротивник, *subst. hostis, inimicus, adversarius:* ellenség: der Feind.

Improtivnicu, *m.* cȃ, *f. pl.* ci, ce. Ѧпротивник, къ, *adj. hostilis, inimicus, infensus:* ellenséges: feindlich, feindselig.

Imprumutare, *f. pl.* i. Ѧпрѹмѹтаре, — й, *subst. mutuatio, commutatio:* költsönözés, költsön adás vagy vevés: das Borgen, Leihen, die Borgung, Entlehnung.

Imprumutȃtoriu, *m. pl.* i. Ѧпрѹмѹтъторю: *subst. commodator, mutuum dans, creditor:* költsönöző, költsön adó: der Leiher, Borger.

Imprumutedu, tare, atu. Ѧпрѹмѹтѣз, *V.* Imprumutu, tare, atu.

Imprumutu, *m. pl.* ri. Ѧпрѹмѹт, *subst. commodatio, mutuatio, mutuum:* költsön, költsönözés: der Borg, das Borgen, Leihen, das Geliehene.

Imprumutu, *m.* ȃ, *f. pl.* ți, te. Ѧпрѹмѹт, тъ, *I. adj. mutuus:* költsön: geborgt, geliehen. *II. adv. mutuo, mutue:* költsön: zu leihen, geliehen. — dau, iéu împrumutu. *V.* Imprumutu, tare, tatu.

Im-

Imprumutu, tare, tatu. Ѧпрѹмѹт, таре, тат, *verb. act.* 1) cuiva, queva, séu pre quineva de queva: *i. e.* dau împrumutu: a) qua se misê in tórquê iarê aquelaşi lucru, *p. e.* vre o carte, vre unu vestméntu. *ect. commodo:* leihen. b) qua se misê in tórquê intru asémené *p. e.* bani, bucate, *etc. mutuum do, mutuo do:* költsön adni: leihen, borgen. dela quineva queva *i. e.* iéu imprumutu: *mutuo, mutuor, mutuo summo:* költsönözni, költsön venni: leihen, borgen, entlehen, auf Borg nehmen. *a Lat. mutuo, as.*

Impuçinare, *f. pl.* i. Ѧпѹцинаре, — й, *subst. deminutio, imminutio:* meg kissebbités: die Verminderung, Verringerung.

Impuçinezu, nare, atu. Ѧпѹцинез, *V.* Impuçinu

Impuçinu, are, atu. Ѧпѹцин, аре, ат, *verb. act. minuo, imminuo, diminuo:* kevesiteni, kissebbiteni: verringern, vermindern, weniger machen.

Impungaciu, *m.* ce, *f. pl.* ci, ce. Ѧпѹнгачю, че, *pl.* чй, че, *adj. petulcus:* döffö: stößig.

Impungere, *f. pl,* i. Ѧпѹнџере, — й, *subst. punctio, impunctio:* szúrás, döffés: das Stechen, Stossen.

Impungu, gere, punsu. Ѧпѹнг, џере, пѹнс, *verb. act. pungo, impungo:* szúrni, döfni, gyakni: (cu acul, la cusăturâ) ölteni: stechen, stoßen.

Impunsătura, *f. pl.* i. Ѧпѹнсътѹръ)
Impunsóre, *f. pl.* i. Ѧпѹнсоаре)
Impunsurâ, *f. pl.* i. Ѧпѹнсѹръ)
subst. 1) cu queva unéltâ ascuţitâ *punctio, punctura:* szúrás, döffés. — cu aculu: öltés: der Stich, das Stechen, Stoßen. 2) *i. e.* jungiu, strînsóre: *punctio, dolor acutus:* nyilalás, szurás: das Stechen.

Impuşcăturâ, *f. pl.* i. Ѧпѹшкътѹръ, й, *subst. jaculatio, explosio teli igniarii:* lövés: der Schuß.

Impuşcu, care, atu. Ѧпѹшк, каре, ат, 1) *i. e. verb. act.* slobodu puşca: *jaculo, sclopum explodo:* lönni, lövödözni: schießen. 2) pre quineva séu queva: *ferio trajicio:* lönni, meglönni: schießen, erschießen. — de urmézâ mórte: *glande plumbea exanimo, trajicio:* agyon lönni: erschießen, todtschießen. *Nota Hispanis:* empuxar, *i. e. impellere.*

Imputăciune, *f. pl.* i. Ѧпѹтъчюне, — й, *subst, imputatio:* tulajdonitás, okolás, okozás: die Anrechnung, Zuschreibung, Imputation.

Imputare, *f. pl.* i. Ѧпѹтаре, 1) *i. q.* Imputaciune: 2) *i. e.* aruncare: *exprobratio, objectio:* hántorgatás, szemre hányás: das Vorrücken, Vorwerfen, der Vorwurf.

Imputerescu, rire, itu. Ѧпѹтереск, рире, ит, *I. v. activ.* pre quineva: *roboro, vires tribuo, addo:* erösiteni: stärken, Kräfte leisten. *II. reciproc.* mê împuterescu: *roboresco vires, capio (sumo),* erösedni, meg erösedni, erötkapni: Kräfte bekommen, starkwerden. *a Lat. possum, potes.*

Impuţescu, ţire, itu. Ѧпѹцеск, цире, ит, *I. verb. act.* queva *i. e.* 1) facu puturasu: *putidum, foetidum reddo:* meg büdösiteni: stinkend machen. 2) *i. e.* facu putóre: *foetorem excito:* büdöséget csinálni, okozni: ein Gestank machen. *II. reciproc.* mê împuţescu, a) *i. e.* me facu puturosu: *putesco, foetidus fio:* megbüdösödni: stinkend werden. b) *i. e.* mê beşescu: *pedo, vissio:* fingani: farzen, furzen.

Impuţiciune, *f. pl.* i. Ѧпѹцичѹне, — й, *subst.* (putóre) *putor, foetor:* büdösség, rosz büz: der Gestank, ein übler Geruch.

Impuţitu, *m.* tâ, *f. pl.* ţiţi, te. Ѧпѹцит, тъ, цици, те. 1) *i. e.* puturosu: *pudilus, foetidus:* büdös,

büdös, szagos: stinkend, stinkich. 2) *i. e.* lenevosu, diugosu: *piger*, *deses*, *segnis*, *ignavus*, *iners*: tunya, lusta, henyélő, rest, dög: faul, träg, müßig.

Impuţiu, ţire, itu. Ѫпвц, цире, ит, *V.* Impuţescu.

Imputu, ţire, ţitu. Ѫпвт, цире, цит, *V.* Impuţescu. *a Lat. puteo, es.*

Imputu, tare, tatu. Ѫпвт, таре, тат, *verb. act.* 1) cuiva queva, *i. e.* bagu vinâ: *imputo*, *accuso*: tulajdonitani: zurechnen, zuschreiben, beylegen. 2) *i. e.* aruncu: *objicio*, *exprobro*: szemére hányni, hántorgatni, panaszképpen emlegetni: vorwerfen, vorrücken, aufmutzen, Vorwürfe machen.

In. Ѫн, *praepositio*: 1) la intrebaré unde: *in*: ba, be, ban, ben; —in. *p. e.* mergu in cetate: *eo in civitatem*: a' városba megyek: ich gehe in die Stadt.— şedu in casâ: *sedeo in domo*: ülök a'házba: ich sitze im Hause. 2) la anumiré quâriiva cetâţi, orasu, satu *ect.* in lâtinie sé tâlmâcesce fórâ praepoşiţie: ba, be, ra, re: nach, zu. *p. e.* mé ducu la Buda, la Posonu: *eo Budam, Posonium*: Budára, Posonba megyek: ich gehe nach Ofen, nach Preßburg. zébovescu in Sibiu: *commoror Cibinii*: Szebenbe mulatok: ich halte mich in Hermanstadt auf. 3) *p. e.* pre, spre: *in*: ra, re: auf. *p. e.* aruncu in quineva, cu petri: *lapides jacio in aliquem*, *lapidibus peto quempiam*: kövekkel hajgálni valakire: mit Steine werfen auf Jemanden. 4) la intrebare pónâ quându? in quôtu témpu: *intra*: alatt, ig: binnen, innerhalb. *p. e.* in trei dile: *intra triduum*: három nap alatt, harmad napig, harmadnapra: binnen drey Tagen.

Inacóque. Ѫнакоаче, Inakolo, Ѫнаколо, *V.* Intracole.

Inâcréla. Ѫнъкрѣлъ, *V.* Arcrélâ.

Inagerescu, rire, itu. Ѫнаџерескъ, *V.* Agerescu.

Inaénte. Ѫнаинте, *praepos.* 1) *ante*, *inante*: elő, előtt, elöl: vor. *p. e.* inaénte de patru dile: *ante quatuor dies*: négy nap előtt: vor vier Tagen. 2) inaénte de a sosi témpulu pónó anu véni altulu, *ante*: előre: voraus, imvoraus, zum voraus. *p. e.* plâtescu cuiva inaénte adequ'. pónó nau sositu témpulu plaţii: *ante solvo*: előre fizetni: voraus bezahlen. 3) in fiénţa, de facie: *coram*: *p. e.* in naénte mé: *coram me*: előttem: vor mir, vor meiner.—inaénte ochiloru mei, *prae oculis meis*, *ob oculos meos*: szemem előtt: vor meinen Augen. 2) *i. e.* din ântéu: *primo*, *primum*: előbb, eleinten, előre: erst, erstlich, zuerst. 5) intru intimpinare: *obviam*: eleibe: entgegen. *p. e.* esu cuiva in naénte: *alicui obviam eo*: eleibe menni valakinek: Jemanden entgegen gehen. mai inaénte: *ante*, *prius*: előtt, elébb: vor. — quelu de inaénte: *adj. prior*, *anterior*: der (die, das) vordere.

Inaénte de aquésta. Ѫнаинте де ачѣстъ, *praeposit*: *ante*, *antea*, *antehac*: ez előtt, ennek előtte: vor, vorhero, vordem.

Inaénte de que. Ѫнаинте, де че, *priusquam*, *antequam*: minek előtte, ez előtt hogy: bevor, eher als.

Inâlbescu, bire, itu. Ѫнъалбеск, бире, ит, *V.* Albescu, *et* Nâlbescu.

Inâlţare, *f. pl.* i. Ѫнъалцаре, 1) *i. e.* rédicare in susu: *elatio*, *sublatio*: magasztalás, felemelés: die Erhöhung, Erhebung, 2) *i. e.* mârire, slâvire: *praedicatio*, *laudatio*, *celebratio*: magasztalás, ditséret: das Loben, Preisen, Rühmen, die Erhöhung, Erhebung. *ab in et album.*

Inâl-

Inalțarea Domnu lui Hrístos. Ѫнзлцаре, Домнулуй Хс, *ascensio, Christi:* Kristusnak menyben felmenetele: die Auffahrt, oder Himmelfahrt Christi.
Inaltarea santei Cruci. Ѫнзлцаре, сфєй Кручй: *elevatio, vel erectio Crucis Christi:* a' Kristus Keresztyének fel magasztalása: die Kreuzerhebung.
Inalțatu, *m.* tă. *f. pl.* ți, *f.* te. Ѫнзлцат, тз, цй, те, *adj.* 1) *sublatus, erectus, inaltatus, in sublime eductus:* magosan fel emeltetett: erhöhet, erholen. 2) in tiluta quăruíva prinçipu: *Serenissimus, Celsissimus:* felséges: Durchlauchtigst.
Inalție, *f.* Ѫнзлцие, *subst.* titulă a) la vreunu Imperatu, Craiu: *majestas:* Császári, Királyi Felség: die Majestät, kaiserliche, oder königliche Majestät. b) la prinçipi: *serenitas, celsitudo:* felség: die Durchlaucht, Durchläuchtigkeit, fürstliche Hoheit.
Inalțime, *f.pl.* i. Ѫнзлциме, *subst. altum, altitudo, sublimitas, proceritas:* magosság: die Höhe, Hoheit, Erhabenheit.
Inalțiu, țare, atu. Ѫнзлц, царе, ат, *I. v. activ:* 1) *i. e.* rédicu, ducu, in susu: *attollo, erigo, eveho, inalto:* (*Paulin et Apul*) magasztalni, fel vinni, magossá tenni: erhöhen, erheben, emporheben. 2) pre quineva, séu numele cuiva, *i. e.* măresc:u, slăvescu: *tollo, effero, praedico, celebro:* magasztalni, ditsösiteni: rühmen, erheben, loben, preisen. *II. reciproc,* mé inalțiu 1) *i. e.* mé rídicu in susu: *me atollo, erigo:* ágoskodni: sich erheben, bäumen. 2) *i. e.* mé rufescu: *efferor, superbior, me effero:* kevélykedni, büszkélkedni, fel fuvalkodni: stolziren, sich erheben, stolz oder hochmüttig werden, sich aufblasen.
Inaltu, *m.* tă, *f. pl.* ți, te. Ѫналт, тз, *pl.* цй, те, *adj. altus, procerus, celsus, excelsus, sublimis, arduus, elatus:* magos, felenyös: hoch, hohe, erhaben. *Nota* quăndu se ié in typu de *substant:* *V.* Inalțime.
Inaltu. Ѫналт, *adv. alte, procere, excelse, sublime, sublimiter:* magosan, felenyösen: hoch, hohe.
Inapoi. Ѫнапой, *retro, retrorsum* visza, hátra, hátúl: zurück, rückwerts. — quelu de inapoi: *adj. posterior, posticus:* hátulsó: der (die, das) hintere.
Inăsprescu: *et derivata: V.* Asprescu.
Inbaieru, inbalu și quele lalte quare incepu dela Inb. *V.* Imbaeru.
Incaeru, rare, atu. Ѫкаер, раре, ат, *verb. act. in capillos alicuius involo, invado:* hajába kapni, hajánál fogni, vagy ragadni valakit: Jemanden beym Kopfe ergreifen, erwischen, erhaschen, ergreifen, in die Haare gerathen.
Incăimăcescu cire, itu. Ѫкзимзческ, чире, ит, *V.* Căimăcescu.
Incălatu, *m.* tă, *f. pl.* ți. te. Ѫкзлат, тз, *pl.* цй, те, *adj. corpulentus:* testes: voll, corpulent, wohlbeleibt.
Incălçamă. Ѫкзлцамз.) *V.* Călçé-
Incălçéménte. Ѫкзлцзминте) ménte.
Incălécescu, cire, itu. Ѫкзлзческ, чире, ит, *verb. act. implico, intrico, confundo, turbo, perturbo:* egybe köteleźni, öszve bontani, zavarni: verwirrren, verwickeln, verflechten.
Incălcitu, *m.* tă, *f.* ți, *f.* te. Ѫкзлчит, тз, *pl.* цй, те, *implicitus, implicatus, perturbatus:* belé kötelezett, öszve bontott, egybe zavart: verwirrt, verworren, verwickelt, verflochten.
Incălcitură, *f. pl.* i. Ѫкзлчитурз, й, *subst. implicatio, intricatio, perturbatio, confusio, nodus, turba:* zürzavar, öszve zavarodás: die Verwikelung, Verwirrung, Verworrenheit.
Incăldescu, dire, itu. Ѫкзлзеск, зире, ит, *I. verb. act.* queva

séu

séu pre quineva : *calefacio*, *foveo*: melegiteni, meg melegiteni: wärmen, erwärmen. *II. reciproc.* mé incăldescu 1) *i. e.* stau la focu sé mé incăldescu: *me calefacio:* fütözni, magát melegiteni: sich wärmen. 2) *i. e.* mé cuprénde căldura: *calesco*, *incalesco*, *calefio:* melegedni meg melegedni: erwärmen, warm, oder erwärmt werden. *a Lat. in et calidum*, *sive caldum.*

Incăldire, *f. pl.* i. Ѧкзлзѵре, *subst. calefactio, calefactus:* meg melegités, melegedés: die Erwärmung.

Incalecu, care, atu. Ѧкалек, аре, ат, *verb. act. inscendo*, *equo insideo:* lóra ülni, fel ülni a' lóra: das Pferd besteigen, auf das Pferd steigen.

Incalu, lare, atu. Ѧкал, ларе, ат, mé incalu: *verb. reciproc. corpulentus fio*: meg testesedni, meg telni testiben: corpulent, voll werden. *Ital.* quagliare, *coagulare*, *a Lat. coagulo*, *per syncopen.*

Incalçu çare, atu. Ѧкалц, царе, ат, a) — pre altulu: *calceo*, *calcio:* lábbélit fel vonni, fel huzni valakinek, sarúzni valakit: schuhen, beschuhen, Jemanden die Schuhe, Stiefel u. anziehen. b). mé incalçiu: *me calceo:* magát sarúzni, tsizmáját fel húzni: sich beschuhen, die Schuhe, Stiefel anziehen. *a Lat. in et calceo It.* calzare.

Incăpére, *f.* Ѧкзпѣре, (zemislire) *conceptio:* fogantatás: die Empfängniß. —

Incăpistrezu, trare, atu. Ѧкзпзстрѣз, траре, ат, *incapistro:* (*Apul. Met. XI*): meg kötöfékezni: die Halfter anlegen.

Inçapu, pare, atu. Ѧцап, паре, ат, 1) *i. e.* tragu in çapă: *figo*, *veru adfigo*, *palo infigo:* nyársba vonni: spießen. b) *i. e* strépungu cu çapa: *transfigo*, *transfodio:* egy nyársal keresztül döffni: durchspießen. *a Lat. in et cipus.*

Incapu, chépere vel căpére, putu. Ѧкап, кѣпере, саѹ кзпѣре, пѹт, *verb. act.* 1) undeva *i. e.* amu locu destulu: *capior*, *intro:* elférni, betérni: Platz haben, faßen, in sich faßen, begreifen. *p. e.* que de glótă, abe va inchépe in casă: *quid turba est*, *aedes vix capient. Terent:* ez 'a sok nép alig fér el a házban: das Haus wird diese menge kaum faßen. — *i. e.* zemislescu, préndu rodu in pănteçe: *concipio:* méhében fogadni: empfangen, schwanger werden. *II. verb. reciproc. i. e.* mé zemislescu: *concipior:* fogantatni: empfangen werden. *a Lat. in et capio.*

Incărcatu, *m.* tă, *f. pl.* ţi, te. Ѧкзркат, тз, *pl.* ци те, *adj. onustus*, *oneratus:* meg rakott: beladen, befrachtet.

Incărcu, care, atu. Ѧкарк, каре, ат, *verb. act.* 1) vre unu caru, corabie *etc.* cu povară: *onero:* rakni, megrakni, felrakni: laden, beladen, bepacken, befrachten, belasten. 2) queva séu pre quineva de undeva, *i. e.* iéu, ducu, răpescu cu névală: *rapio*, *arripio*, *adprehendo*: elkapni, tspni, ragadni: ergreifen, erwischen. 3) pre quineva de capu, de péru. *V.* Incaeru. *It.* caricare.

Incărlibu, séu incărligu, are, atu, *V.* Cărligu are, atu.

Incăruţiu, ţare, atu. Ѧкзрѹц, царе, ат, *V.* Caruţiu, are, at.

Incărunţescu, ţire, itu Ѧкзрѹнцѣк, *V.* Cărunţescu.

Incătărămezu, mare, atu. Ѧкзтзрзмѣз, *V.* Cătărămezu.

Incăţelescu. Ѧкзцзлѣск, *V*, Căţelescu.

Incătrănescu, nire, itu. Ѧкзтрзнѣск, *V.* Cătrănescu.

Incătrău. Ѧкзтрзѹ, *V.* Inquótrău.

Inceluescu. Ѧчелѹѣск, *V.* Celuescu *driv.*

Incenușezu, șare, atu. Ꙟченȣшéз, шаре́, áт, *I. v. act.* 1) *i. e.* prefacu in cenușé: *in cinerem verto:* hamuvá tenni: zu Asche verwandeln. 2) *i. e.* preséru cu cenușe: *cinere conspergo*: hamuval meghinteni: einäschern, mit Asche bestreuen. *II. recipror.* mé incenușezu, *i. e.* mé facu cenușe: *cineresco*: hamuvá lenni: zu Asche werden; *a* cenușá.

Incepenie, *f. pl.* i. Ꙟчепéніе, *subst. initium, principium, exordium*: kezdet, eleje valaminek: der Anfang, Anbeginn.

Incepere- *f. pl.* i. Ꙟчéпере, —й, *subst, inceptio, inchoatio:* kezdés, elkezdés: das Anfangen, Anbeginnen; *item V.* Incepenie.

Incepétoriu, *m. pl.* i. Ꙟчепзтóрю, —й, *subst. inceptor, inchoator, auctor:* quarele sé apucá de invéțiatura quáruiva lucru, séu sciénțiá: *tiro:* kezdő, elkezdő: der Anfänger.

Incepétura *f. pl.* i. Ꙟчепзтȣрз, *V.* Incepenie.

Incepu, cépere, ceputu, Ꙟчéп, чéпере, чепȣт, *I. v. activ.* 1) queva *i. e.* facu inceputu: *incipio, initior, exordior, coepi, inchoo, initium do:* kezdeni, elkezdeni, hozzáfogni: anfangen, anbeginnen. 2) vre o páne: *incido:* megmetszeni: aufschneiden, anschneiden; *II. recipror.* mé incepu, *i. e.* iéu inceputu: *initior, incipio, inchoor, initium sumo:* kezdődni, elkezdődni: anfangen, sich anfangen, angehen; *a Lat. incipio.*

Inceputu, *m. pl.* ri. Ꙟчепȣт, *subst. initium, principium:* kezdet, eleje valaminek: der Anfang, Anbeginn; — din inceputu: *a principio, ab initio:* elein, eleitől: vom Anfange. — intru inçeputu: *initio, principio*: elein, eleintén: zu Anfange, anfangs, anfänglich. — de inceputu séu que stá la inçeputu: *initialis:* kezdő: anfänglich, in Anfange stehend.

Incetare, *f. pl.* ri. Ꙟчетáре, *subst. cessatio, finis:* szűnés, szűnet: das Aufhören, Nachlassen.

Incetesu, tare, atu. Ꙟчетéз, тáре, áт, *cesso, desino:* szűnni, megszűni: aufhören, nachlassen.

Incetu, *m.* tá, *f.* Ꙟчéт, чѣтз. *adj. lentus, tardus, lenis*: lassú, tsendes, gyenge: langsam, still, sachte, stät.

Incetu. Ꙟчéт, *adv. lente, tarde, leniter, sensim, paulatim*: lassan, gyengén, halkal, tsendessen: langsam, gelinde, leise, still, sachte, stät.

Incetuțiu. Ꙟчетȣц, *adv. lentule*: lasatskán: etwas leise, langsam.

Inchegatu, *m.* tá, *f. pl.* ți, te. Ꙟкїегáт, тз, *pl.* цй, те, *coagulatus, concretus:* meg aludt öszve-allot: geronnen, geliefert; *It.* quagliato.

Inchegu, gare, atu. Ꙟкїéг, гáре, áт, *verb. act. I.* queva: *coagulo, concrescere facio:* öszveoltani, aludtni: machen daß etwas zusammenrinne; *II. recipror.* mé inchegu: *coagulor, concresco:* öszvealudtni: gerinnen, geliefern.

Inchepere, *f. pl.* ri. Ꙟкéпере, *i. e.* zemislire, *conçeptio:* fogantatás: die Empfängniß.

Inchepu, chépere, putu. Ꙟкéп, кѣпере, пȣт, *It.* incappare: *incidere, insidias intrare: V.* Iucapu: Nro, 2) et 3)

Inchetoru, rare, atu. Ꙟкéтор, рáре, áт, *V.* Imbaeru.

Inchidu, dere, chisu. Ꙟкид, дере кис, *verb. act. I. claudo, operio:* bétenni. beboritani: zumachen. 1) *i. e* incuiu: *claudo, occludo:* bezárni, betúrni, berekeszteni: sperren, versperren, zusperren, verschließen, zuschließen. 2) pre quineva afará: *excludo:* kizárni, kirekeszteni: ausschließen. 3) in lontru: *includo:* bezárni, berekeszteni: einsperren, einschließen. *II. recipr.* mé inchidu in casá: *me occludo:* zárkozni: sich einsperren, einschließen. — inchidu

calé cuiva: *i'er praecludo cuipiam:* valakinek az úttyát bévágni: Jemanden den Weg versperren. — vre o vitá din ţériná: *impello*: béhajtani: eintreiben; *a Lat. includo.*

Inchiare, *f. pl.* i. Ѫкїáре, ӥ, *subst* 1) *i. e.* préndere la olaltá: *junctio*, *coagmentatio*: öszvekötés, foglalás, kaptsolás: die Verbindung, Zusammenfügung; 2) a quárinva cuvéntu, *i. e.* sfirşire: *conclusio*, *epilogus*: béfejezés: der Schluß der Rede; *It.* inchiavare, *clavo claudere.*

Inchiatu, *m.* tá, *f. pl.* ţi, te. Ѫкїáт, тз, *pl.* цӥ, те. *adj.* 1) *i e.* prénsu la olaltá: *conjunctus*, *combinatus*: öszvefoglalt, kaptsolt, kötött, kötöztetett: verbunden, zusammengebunden, zusammengefügt. 2) *i. e.* depléuu, intregu, implénitu: *integer*, *completus*: teli, egész: ganz, vollzählig, complet, vollständig; *p. e.* unu anu inchiétu: *annus integer*: egy egész esztendő: ein ganzes Jahr.

Inchieturá, *f. pl.* i. Ѫкїетşрз, ӥ, *subst.* 1) prin quare suntu dóá séu mai multe lueruri prénse la olaltá: *junctura*, *coagmentum*: kötés: die Verbindung, Zusammenfügung, die Fuge. 2) intra dóá méduläri: *articulus*, *vertebra*: hajlás, ízhajlás: das Gelenk. 3) in vre unu cuvéntu in vreo scrisóre, *p. e.* in márturisiré credenţii: *articulus*, *membrum*, *sectio*, *paragraphus*: tzikely vagy tzikkely: der Artikel, Paragraph, Abschnitt, Absatz.

Ineheiu, are, atu. Ѫкéю, éре, éт, *verb. act.* 1) queva, séu lueruri osebite la olaltá: *jungo*. *conjungo*, *necto*, *connecto*, *injungo*, *jugumento*, *combino*: öszvekötni, foglalni, kötözni, kaptsólni, tsinálni: verbinden, vereinigen, zusammenfügen, binden. 2) vre unu cuvéntu, vreo predicá, *i. e.* gatu, sfirşescu: *claudo*, *concludo*, *finio*, *termino* béfejezni: schließen, beschließen, endigen; dela chiae *clavis*:

Inchináciune, *f pl.* i. Ѫкинзчѣне, 1) *i. e.* plecare, plecáciune: *inclinatio*, *proclivitas*: hajlás: die Biegung, Beugung, Neigung, 2) cu quare se cinstesce Dumnedeu: *adoratio*, *veneratio*, *pietas*, *cultus*: imádás, tisztelés: die Anbetung. 3) cu quare cinstimu pre vre unu prétenu prin altulu: *salus*: köszöntés, tisztelet: der Gruß, Empfehl, die Empfehlung, das Compliment; *p. e.* spunei dela méne inehináciune: *impertire ei salutem meo nomine*, *dic ei a me salutem*: köszöntsed nevemmel: sage ihm meinen Gruß, richte von mir ein Compliment aus. — de éste persóna mai vrédnieá, séu mai cinstitá: *reverere eum abs me*, *significa ei obsequia mea*: tiszteld nevemmel: vermelde ihm meinen Empfehlung, meine Hochachtung, mein Compliment.

Inehinare, *f. pl.* i. Ѫкинáре, *subst*- Inehinaciune Nro. 1) 2).

Inchinátoriu, *m. pl.* i. Ѫкинзтóрю, ӥ, *subst adorator*: imádó: der Anbether.

Inchinu, uare, atu. Ѫкúн, нáре, áт, *1. v. activ*: 1) *i. e.* pleeu, *p. e.* capulu cótrá pámántu: *clino*, *inclino*, *flecto*: hajtani, lehajtani: biegen, bücken, beugen, neigen. 2) queva cuiva, *p. e.* vre o faptá buná lui Dumnedeu, vreo carte quáruiva Patronu, *i. e.* hárázescu: *sacro*, *consecro*, *dico*, *dedico*, *devoveo*: feláldani, ajánlani, szentelni: widmen, weihen.. 3) cuiva vre unu páharu de beuturá: *propino*, *praebibo*: itallal reáköszönni valakire: Jemanden zutrinken. *II. recipr.* mé inchinu, 1) *i. e.* mé pleeu: *clino*, *inclino*: hajolni, lehajolni: sich biegen, bücken, beugen, neigen. 2) lui Dum-

Dumnedeu: *adoro*, *veneror Deum*: imádni az Istent: Gott anbethen. 3) Cuiva de sánitate: *saluto*, *salvum esse jubeo*, *salutem mitto*: köszönteni, tisztelteti: grüßen lassen; *a Lat. inclino.*

Inchingu, gare, atu. ꙟкинг, гаре, ат, *verb. act. equum cingula subcingo*: a' lovat hevederel megszorítani: das Pferd gürten, umgürten. — a chinga, *cingula.*

Inchiotoru, rare, atu. ꙟкïотор, раре, ат, *V.* Imbáeru.

Inchipuescu. ꙟкипуеск, *et deriv*: *V.* Intipuescu.

Inchisóre, *f. pl.* i. ꙟкисоаре, 1) *i. e.* incuietóre: *claustrum*: zárretesz: das Schloßgesperr. 2) *i. e.* prénsóre, robie: *captivitas*, *custodia*, *carcer*: fogság, fogház: die Gefangenschaft, das Gefängniß.

Inchisu, *m.* sá, *pl.* şi, *f.* se. ꙟкис, сз, *pl.* шй, се, 1) *participium verbi*: inchidu, *V.* Inchidu: 2) inchisu la fire, *a*) *i. e.* técutu, táinutu: *taciturnus*, *ocultus*, *tectus*: halgató, titkos, titkolt: heimlich, versteckt, verschwiegen; *b*) *i. e.* greoiu, modoroiu: *tectus*, *morosus*, *tetricus*: komor, magának való: finster, mürrisch. 3) despre vápséle: *fuscus*: setét: dunkel, dunkelfarbig.

Inchidu, dere, chisu. ꙟкид, *V.* Inchidu.

Incinghétóre, *f. pl.* i. ꙟчингзтоаре, *cingulum*, *zona*: övedző: der Gurt, Gürtel.

Incingu, gere, cinsu. ꙟчинг, џере, чинс, *verb. act. I.* pre quineva: *cingo*, *incingo*, *accingo*, *succingo*: övedzeni valakit: gürten, umgürten. *II. reciproc*: mé incingu: *a*) cu queva incingatóre: *me cingo*: felövedzeni magát: sich umgürten. *b*) despre fáriná, gráu *etc.* quándu stá multu intru unu locu astupatu, şi capité mirosu greu, dicemu quá sé incinge: *ingratum odorem contraho*: dohosodni: michlecht werden.

Incinsu, *m.* sá, *f. pl.* şi, se. ꙟчинс, сз, *pl.* шй, се, 1) *adj.* cu cinghetóre legatu: *cinctus*, *incinctus*: felövedzett: gegürtet, umgürtet. 2) gráulu, fárina, *etc. ingrati odoris*, *graveolens*, *putidus*: dohos: michlecht, dumpfig.

Incóque. ꙟкоаче, *adj. huc*, *horsum*: ide, erre: hier, hieher, herwärts; — inquóque inquolè: *huc illuc*: ide, 's tova: hin und her, hin und da.

Incolé. ꙟколѣ, *adv. illuc*, *eo*: amoda, amarra: dahin, dorthin.

Incolo. ꙟколо, *adv. illuc*, *illuo versus*: arra, amarra, oda: dahin, dorthin, dahinwärts.

Incolţescu, ţire, tu. ꙟколцеск, цире, ит, 1) *v. activ* queva cu dénţii: *dentes alicui rei illido*: beléharapni valamibe, fogát beléütni: etwas aufbeißen, einbeißen in etwas. 2) *neutr.* despre queva seménţá quándu va sé résará: *germino*, *germinasco*, *pullulo*: tsirázni, tzikázni: keimen, aufkeimen.

Incolţiturá, *f. pl.* i, ꙟколцитурз, *subst. germinatio*, *pullulatio*: tsirázás, tzikázás: die Aufkeimung.

Incóntrá. ꙟконтрз, *praepos*: *contra*, *inadversus*: elleu: gegen, wider.

Incopciezu, ere, atu. ꙟкопчез,)
Incopciiu. ere, atu. ꙟкопчïю·) *verb. act. fibulo*, *infibulo*: békaptsolni, öszvekaptsolni: heften, einheften; *a Lat. in et capto.*

Incordatu, *m.* tá, *f. pl.* ţi, te. ꙟкордат, тз, *pl.* цй, те, *adj.* 1) *i. e.* inténsu: *tensus*, *intensus*, *expansus*: feszes, meghúzódott, merevény: gespannt, ausgedehnt, ausgestreckt; 2) despre pilérie: *replicatus*, *intortus*: felszegzett, meghajtott: aufgestülpt.

 pilérie:

Incordu, dare, tu. Ѧкóрд, дáрε, áт, I. verb. act. 1) córda, arculu *etc. tendo*, *intendo*: feszíteni, felhúzni, kifeszíteni: ſpannen, ausdehnen, ausziehen. 2) carulu, *i. e.* îmburdu, prăvăliu: *everto*, *inverto*: feldönteni, fordítani: umwerfen, umſtoßen. 3) pilérié: *intorqueo*, *replico*: felszegzeni: aufſtülpen; *II. recipr.* mé incordu cótră quineva, *i. e.* mé uitu cu grózá: *truculenter aspicio*, *horribiliter intueor quempiam*: durtzán, mordan tekénteni valakire: Jemanden grimmig anſehen; me incórdă in păntece, *i. e.* mé stringe, mé pișcă: *alvus mea torquetur*: teker, vagy tsíp a' hasamba: es grimmt mich im Bauche; *a* córdă.

Incornărescu, rire, itu. Ѧкорнъ-рéск, рíрε, ит, *V.* Cornărescu.

Incornuratu, *m.* tă, *f. pl.* ţi. te. Ѧкорнурáт, тъ, *adj. angulosus*, *angulatus*: szegletes: eckig, winkelig.

Incoronatu *f.* tă, *pl.* ţe, *f.* te. Ѧкоронáт, тъ, *adj. V.* Coronatu.

Incoronezu. Ѧкоронéз, *V.* Coronezu.

Incrăncenu, nare, atu. Ѧкръ́нчен, нáрε, áт, mé incrăncenu séu mișé incrăncenă, *i. e.* mé îngrozescu: *verb. recipro. terreo*, *exterreor*, *expallesco*, *capilli horrent*: felborzadok: elhalaványodok, hajam szála emelkedik, ich erſchrecke, die Haare ſtehen mir zu Berge.

Incredere, *f. pl.* ri. Ѧкрéдерε, *subst. fiducia*, *confidentia*: bizodalom: das Vertrauen, Zutrauen, die Zuverſicht.

Incredințare, *f. pl.* ri. Ѧкредин-цáрε, й, *subst.* 1) *i. e.* incredere: *fiducia*, *confidentia*: bizodalom: das Vertrauen, Zutrauen, die Zuverſicht. 2) *i. e.* logodnă: *sponsalia*, *desponsatio*, *desponsio*: mátkaság, kézfogás, eljegyzés: die Verlobung, das Verlöbniß, Verſprechen.

Incredințatu, *m.* tă, *f. pl.* ți, te. Ѧкрединцáт, тъ, *adj.* 1) *persvasus*, *tutus*, *securus*: bizonyos: überzeugt, ſicher, verſichert. 2) *i. e.* logoditu: *desponsatus*: elmátkasított, eljegyeztetett: verlobt, verſprochen.

Incredințezu, țare, atu. Ѧкредин-цéз, áрε, áт, *verb. act.* 1) cuiva queva: *credo*, *concredo*, *committo*, *fido*: bízni valakire valamit: trauen, anvertrauen Jemanden etwas. 2) pre quineva despre queva; *i. e.* éi iéu indoéla: *persvadeo*, *adsecuro*, *adsevero*: bizonyossá tenni: verſichern, überzeugen. 3) vre o personá spre căsătorie *i. e.* logodescu: *spondeo*, *despondeo*, jegyezni, eljegyezni, mátkasítani: verloben. — mé incredințezu cu quareva: *sponsalia facio*, *ineo*, *contraho*: eljegyezni, kezet fogni, elmátkasítani, kézfogást tartani: ſich verloben; *Ital.* accreditare, *i. e. confirmo.*

Incredințiu, țare, atu. Ѧкредúнц, цáрε, áт, *V.* Incredințezu.

Incredu, dere, dutu. Ѧкрéд, дерé, зут, *I. v. activ.* cuiva queva, séu pre quinéva *i. e.* incredințezu: *credo*, *concredo*, *comitto*, *fido*: bízni valakire valamit: vertrauen, anvertrauen Jemanden etwas; *II. recipror.* mé incredu, 1) in quineva *i. e.* credu disa, séu făgăduința cuiva: *fido*, *credo*: bizakodni, bizakodva hinni: trauen. 2) in, séu pre quineva. *i. e.* mé lasu in nădejdé quăriuva: *fido*, *confido*, *nitor*: bízni: ſich verlaſſen. 3) *i. e.* mé mărescu mé facu pré suméțiu: *nimium confido*, *fretus sum*, *nitor*, *praesumo*: elhinni, elbízni magát; auf ſich zu viel bauen, ſich zu viel erlauben.

Incredutu, *m.* tă, *f. pl.* ți, te. Ѧкрезут, тъ, цй, тε, *adj.* 1) *i. e.* bizuitu, intru acui nădejde te poți incredințiá: *fidus*, *tutus*, *fidelis*,

fidelis: hű, hív, bizodalmas: vertraut, verläßlich. 2) *i. e.* plăcutu: *gratus, acceptus, carus familiaris:* kedves, kellemetes barátságos: vertraut, beliebt, intim. 3) *i. e.* sumeţiu: *arrogans, submissus, elatus:* meghitt, magában bíszó, maga felől sokat tartó: vermessen, zuviel sich zutrauend, auf sich zuviel bauend.

Incremenescu, nire, itu. Ѫкременéск, íре, ит, *verb. act. stupeo, obstupeo, attonitus reddor:* bámúlni, elbámúlni, rémülni, hüledezni: stutzen, erstaunen.

Increstu, tare, tatu Ѫкрéст, тáре: áт, *V.* Crestu.

Increţescu, ţire, ţitu. Ѫкрецéск, цíре, íт, *verb. act.* 1) vreo hainâ, funté *etc. rugo, corrugo, capero, contraho:* rántzólni, rántzba szedni: in Falten legen, zusammenfalten, zusamenziehen, runzeln. 2) pérulu capului *p: e* cu o unéltâ de arsu: *crispo:* kondorítani, fodorítani: fräuseln, kraus machen.

Increţitu, *m.* tâ, *f. pl.* ţi, te. Ѫкрецíт, тз, *pl.* цй, те, 1) *i. e.* împâturatu, sbîrcitu: *rugosus:* rántsos: runzelig, runzelicht, zusammengefalten. 2) despre pérulu capului *etc. crispus, crispatus:* kondor, fodor, kondorított: kraus, gekräuselt.

Increţiturâ, *f. pl.* i. Ѫкрецитȣ́рз, *pl.* й, *subst.* 1) *i. e.* sbîrciu, pâturâ: *sinus, ruga:* rántz, rántzolás: die Runzel, Falte. 2) a pérului: *crispitudo:* fodorság, kondorság: das krause Wesen.

Incrucişezu, şare, atu. Ѫкрȣчишéз, áре, áт, 1) *verb. act.* queva *i. e.* împârtu crucişu: *decusso:* keresztűl vágni, vagy osztani: etwas kreuzweise, oder überzwerch theilen. 2) *recipror.* mé incrucişezu *i. e.* inlemnescu, incremenescu: *stupeo, obstupeo, attonitus reddor.* bámúlni, elbámúlni, megrémülni, hüledezni: staunen, erstaunen, stutzen.

Incrucişu. Ѫкрȣчи́ш, *adv. V.* Crucişu.

Incruntu, tare, atu. Ѫкрȣ́нт. sângerezu, implu de sânge: *deriv: V.* Cruntu.

Incuietórc, *f. pl.* i. Ѫкȣетоáре, *subst. claustrum, repagulum, vectis:* zár, zárló: alles wodurch etwas verschlossen wird, das Gesperr, Schloß, der Riegel.

Incuiatu, *m.* tâ, *f. pl.* ţi, te. Ѫкȣя́т, тз, — цй, тз, *partic.* 1) cu queva zaru: *clausus, occlusus, inclusus, obseratus:* bézárva, bérekesztve, bétsukva: versperrt, eingesperrt, zugesperrt, zugeschlossen. 2) la trupu *a)* quarele nu sé póte câca: *habens alvum obstructam, suppressam, tenesmo laborans:* kinek megszorúlt a' hasa szarásra, erőltető nyavalyában lévő: verstepft am Leibe, mit dem Stulzwang behaftet. *b)* quarele nuse póte pişa: *dysuriacus, stranguriosus:* kiben a' vizelet megrekedett, felakadott: mit der Harnzwange, oder mit der Harnwinde behaftet.

Incuieturâ, *f. pl.* i. Ѫкȣéтȣрз, рй, *subst.* 1) quâruiva uşi: *obseratio, clausura:* bérekesztés, bézárás: das Schließen, Sperren. 2) a trupului *a)* dé câcare: *tenesmus, alvus adstricta, suppressa, obstructa:* megszorúlt has, megszorúlása a' hasnak: der Stulzwang, die Verstopfung des Leibes; *b)* de pişatu: *isuria:* a' vizeletnek megrekedése, szorulása, felakadása: die Harnverstopfung.

Incuibezu, are, at. Ѫкȣибéз, áре, áт,)
Incuibu, are, atu. Ѫкȣ́иб, áре, áт,) mé incuibu: *verb. recipror. nidulor, nidifico, nidum struo, vel pono:* fészkelni, fészket rakni: nisten, horsten. *a Lat. cubo.*

Incuiu, are, atu. Ѫкȣю́, áре, áт, *I. v. activum: claudo, occlaudo, obsero:* zárni, bézárni, bétsukni, rekeszteni, lakatolni: sperren,

ren, versperren, zusperren, schließen, verschließen, zuschließen. — pre quineva undeva: *includo*: bézárni, bérekeszteni: einsperren, einschließen. — pre quineva a forá: *excludo*: kizárni, kirekeszteni: aussperren, ausschließen; *II. recipror.* mé incuiu: 1) undeva in vre o casá: *me occludo:* bezárkozni: sich einsperren, einschließen, verschließen: 2.) la trupu: *obstruor*: megrekedni: verstopft werden.

Incumetu, tare, atu. Ꙟкѹмет. *deriv: V.* Cumetu.

Incungiuru. *m.* Ꙟкѹнџѹр, *subst. circuitus, amfractus, ambages:* kerület, kerülés: der Umweg.

Incungiuru, rare, atu. Ꙟкѹнџѹр, аре, ат, 1) *verb. act. i. e.* cuprendu in pregiuru *p. e.* vreo cetate: *cingo, circumdo:* körül, vagy környülvenni: umgeben, umnehmen, umringen. 2) pre lónghé queva *i. e.* ámblu inpregiuru: *gyro, ambio, circumeo*: kerülni, körülmenni vagy járni: umgehen, herumgehen. 3) mergu pre cale strímbá, *i. e.* ocolescu: *circueo, circum eo, circuitum facio, per ambages eo*: kerülni, kerületet tsinálni: einen Umweg machen. 4) pre quineva séu queva *i. e.* fugu, mé ferescu de dínsulu: *vito, evito, devito:* meiden, vermeiden.

Incununezu, nare, atu Ꙟкѹнѹнез, *etc. V.* Coronezu.

Incusluescu, ire, itu. Ꙟкѹшлѹеск, ире, ит, *verb. recipror.* mé incusluescu cu quareva: *amore quempiam depereo, cum quadam consuetudinem habeo, amore fruor:* szerelmeskedni valakivel: einen verliebten Umgang mit einer haben.

Indatá. Ꙟдатъ, *adj. mox, illico, confestim, actutum:* mindjárt, egybe, egyszeriben, azonnal: gleich, sogleich, alsogleich, bald, alsobald, auf der Stelle.

Inde. Ӥнде, *adv.* dicu unii inlocu de unde, *V.* Unde.

Indélunga rábdare, *f. pl.* ri. Ꙟделѹнгъ ръбдаре, *adj. patientia, longanimitas.* hoszszútűrés, békességestűrés: die Langmuth.

Indélungare, *f. pl:* ri. Ꙟделѹнгаре, рй, *subst.* 1) *i. e.* départare: *amotio, remotio, elongatio:* elűzés, távoztatás: das Entfernen, die Entfernung. 2) *i. e* apestire, préméndare: *elongatio, dilatio, prolatio:* halasztás, halogatás: die Verschiebung, Aufschiebung, Verzögerung, der Aufschub.

Indélungatu, *m.* tá, *f. pl.* ti, te. Ꙟделѹнгат, тъ, ций, те, *adj. i. e.* indélungu: *longus, longinquus, diuturnus:* hoszszas, sokáigtartó: lange, langwierig, langdauernd. 2) *i. e.* depártatu: *dissitus, remotus, absitus, distans*: távóllévő, mesze: weit entlegen, entfernt.

Indelungescu, gire, itu. Ꙟделѹнжеск, жире, ит, *V.* Indelungu, gare, atu. Nro 2)

Indelungu, *m.* gá, *pl.* gi *f.* ge. Ꙟделѹнг, гъ, *adj. longus, longinquus:* hoszszas: lang, langwierig.

Indelungu. Ꙟделѹнг, *adv. longinque:* hoszszason, hoszszúideig, sokáig: lange, lange Zeit.

Indelungu, gare, atu. Ꙟделѹнг, аре, ат, *verb. act.* 1) queva séu pre quineva dela méne *i. e.* departu: *elongo, longinquo, amoveo, amoveor:* elűzni eltávoztatni: entfernen. 2) queva trébá, *i. e.* preméndu, apestescu: *elongo, differo, profero, prolato*: halasztani, halagatni: verschieben, aufschieben, verzögern.

Indelungu rábdu, dáre, atu. Ꙟделѹнг ръбд, даре, ат, *patienter, longanimiter fero:* hoszszason, békességesentűrni: langmüthig ertragen, geduldig leiden.

Indelungu rábdátoriu, *m.* tóre, *f. pl.* i. *f.* e. Ꙟделѹнг ръбдъторю,

дзторю, тоаре, *longanimis*, *longanimus:* hoszszútűrő, bekességestűrő: langmüthig.

Indémănă, *f.* Ѫдзмăнз, *subst. commodum*, *commoditas*, *facilitas:* alkalmatosság, könnyűség: die Bequemlichkeit, Gelegenheit.

Indémănă. Ѫдзмăнз, *adj. et adv. V.* Indeléte:

Indemănare, *f. pl.* i. Ѫдемзнаре, 1) *subst. V.* Indémănă: *subst.* 2) *i. e.* ajutorința imprumutată: *mutuum auxilium*, *succursus*, *reciprocus:* költsönvaló segítés: die wechselseitige Behülfung, oder Hülfe.

Indemănatecu, *m.* că, *f. pl. i. f.* e. Ѫдемзнатек, кз — и, е *subst.* 1) *i. e.* de trebuință: *utilis:* hasznos, haszonvehető: brauchbar, nützlich. 2) *i. e.* gata a slugări: *promptus*, *paratus*, *officiosus:* kész, szolgálatra kész: bereitwillig, dienstfertig.

Indemănezu, nare, atu. Ѫдемзнез, *V.* Indemănu.

Indemănu, nare, atu. Ѫдемзн, наре, ат, *I. v. activ.* queva, *i. e.* indreptu, intocmescu: *commodo*, *accommodo*, *apto*, *adapto:* alkalmaztatni: hinzufügen, einrichten, bequem machen. *II. recipror.* mé indemănu cu quineva: *reciproce succurro:* egymást költsön segíteni: sich wechselsweise behülflich seyn.

Indemnare, *f. pl.* ri. Ѫдемнаре, — и, *subst. impulsus*, *incitatio*, *exstimulatio*, *permotio:* indítás, reávevés, hajtás, beszélés: der Antrieb, die Bewegung, Aneiferung, Anstiftung. *item: V.* Indemnu.

Indemnu. *m.* Ѫдемн, *subst. motivum*, *incitamentum*, *causa*, *vel ratio movendi:* ok, mozdító, vagy indítóok: der Trieb, Antrieb, Beweggrund, Bewegungsgrund.

Indemnu, nare, atu. Ѫдемн, наре, ат, *verb. act. impello*, *incito*, *exstimulo*, *perduco*, *permoveo:* indítani, reávenni, hajtani, beszélleni: antreiben, anspiften, bewegen, bereden, aneifern, dazubringen; (dela *dignor:* voescu, amu voe, mé indemnu: *Virg. Curti: Svet:*)

Indereptare, *f pl.* i. Ѫдерептаре, *V.* Indireptare.

Indéréptnicescu, cire, itu. Ѫдзрзптническ, чире, ит, *verb. reciprор.* mé indéréptnicescu: *refragor*, *renitor*, *adversor*, *resisto*, *repugno*, *contumacem me exhibeo:* makatskodni, nyakaskodni, fejeskedni, makrantzoskodni: sich widersetzen, sich hartnäckig beweisen.

Indéréptnicesce. Ѫдзрзптничеще, *adv. pertinaciter*, *contumaciter*, *obstinate:* nyakasan, fejesen, makrantzosan: trotzig, widerspenstig, hartnäckig.

Indéréptnicie, *f. pl.* i. Ѫдзрзптничие, — и, *subst. contumacia*, *pervicacia*, *pertinacia*, *obstinatio*, *cerebrositas:* nyakasság, fejesség, makrantzosság, agyafurtság: der Trotz, die Widerspenstigkeit, Hartnäckigkeit, Halsstarrigkeit, der Eigensinn.

Indéréptnicu, *m.* că, *f. pl.* cí, *f.* ce. Ѫдзрзптник, кз, — чи, че, 1) *i. e* cu capulu mare: *pertinax*, *contumax*, *pervicax*, *obstinatus*, *refractarius*, *cerebrosus:* nyakas, makats, fejes, agyafurt, agyafurtfejű, makrantzos: hartnäckig, halsstarrig, trotzig, widerspenstig, eigensinnig, hartköpfig. 2) *i. e.* ne ascultătoriu: *inobedus*, *inobediens:* engedetlen, szófogadatlan. unfolgsam, ungehorsam.

Indéréptu, Ѫдзрзпт, *adv.* 1) *retro*, *retrorsum:* viszsza: zurück. *p. e.* dute indéréptu: *retrocede:* eredgy viszsza: gehe zurück. 2) *pone*, *post*, *a tergo:* hatra, hátúl, megett: hinten, hintan; — quelu de indéréptu: *adj posterior*, *posticus* - hátúlsó: der, die, das Hintere;

Hintere; *p. e.* piciorul de indé-réptu: *pes posterior:* hátúlsó-láb: der Hinterfuß, das Hinterbein. *a Lat. indirecte.*

Indereptu. Ꙟдерéпт, *praepos: V.* Indireptu.

Indérévnicu, *m. pl.* i: Ꙟдѣрѣвник, *deriv. V.* Indéréptnicu, *etc.*

Indesélă, *f.* Ꙟдесѣ́лъ, *subst.* (ingăsală, imbulzală): *pressio, pressus, contrusio:* tolongás, tollyongás, tóldúlás: das Gedränge.

Indesatu, *m.* tă, *f. pl.* i, e. Ꙟдесáт, тъ, *adj.* 1) *p. e.* curechiu: *densus:* tömött: dicht. 2) vre unu sacu, cărnaţiu: *fartus, refertus.* tömött: voll, gestopft. 3) vorbă: *pressus:* nyomott, szük: knapp.

Indesatu. Ꙟдесáт, *adv.* 1) *dense:* tömötten: dicht. 2) *presse:* knapp.

Indeséră. Ꙟдесѣ́ръ, *adv. vesperi, vespere, ad vesperam:* este, estve, estvére, estefelé: abends, zu Abend, gegen Abend.

Indeşértu, Ꙟдешéрт, *adv. vane, inaniter, inutiliter, in vanum, incassum:* hejjában, haszontalanúl: vergeblich, umsonst. *a in et desertum.*

Indestulare, *f. pl.* i. Ꙟдестꙋлáре, й, *subst.* 1) *i. e.* destulătate: *satietas, sufficientia:* elégség, elegendőség: die Genüge, Genügsamkeit. — 2) *i. e.* facere de destulu: *satisfactio:* elégtétel: die Genugthuung. 3) *i. e.* ănimă odihnită, aşedată cu queva, séu pre queva: *animus contentus:* megelégedés: die Genügsamkeit, Vergnügsamkeit, Zufriedenheit. *a* destulu *sive* desatul.

Indestulatu, *m.* tă, *f. pl.* ţi, te. Ꙟдестꙋлáт, тъ, ци, те, *adj.* 1) bogatu, destulu, de ajunsu: *sufficiens:* elég, elégséges, elegendő: genug, hinreichend. 2) quarele are destulu: *sufficienter provisus:* kinek elege vagyon: zur Genüge versehen. 3) quarele éste destulitu, séu mulţémitu cu que are: *contentus:* megelégedve: zufrieden, vergnügt.

Indestulescu, lire, itu, séu lare, atu. Ꙟдестꙋлéск, лúре, úт, сав лáре, áт, 1) *verb. act.* pre altulu *i. e.* éi facu indestulare: *satisfacio:* kielégíteni: befriedigen, zufrieden stellen, Genüge thun. 2) mé indestulescu: *satis habeo, mihi sufficit, contentus sum:* megelégedni: genug haben, zufrieden, sich begnügen.

Indestulescu. Ꙟдестꙋлéск, *idem.*

Indestulire Ꙟдестꙋлúре, *V.* Indestulare.

Indestulire. Ꙟдестꙋлúре, *V.* Indestulare.

Indestulitu, *m.* tă, *f. pl.* ţi, te. Ꙟдестꙋлúт, тъ, *adj. V.* Indestulatu.

Idesu, sare, atu. Ꙟдéс, сáре, áт, *I. v. activ.* 1) queva *i. e.* facu indesatu: *denso, condenso, spisso:* tömöttétenni: verdichten, dicht machen. 2) *i. e.* indesescu implu tare *p. e.* saculu de fărină *etc. farcio, confercio, refercio:* tömni, megtömni, nagyon megtölteni: stopfen, bespicken, stark anfüllen. 3) *i. e.* vérescu bagu in sĭlă: *ingero, insero, inserto, intrudo:* belétolyni, vagy taszítni: hineinstoßen, stechen. *II. recipr. vel passiv.* mé indesu 1) *i. e.* mé facu indesatu: *denseo, condenseo:* tömötté lenni: dicht werden. 2) undeva *i. e.* mé vérescu, mé bagu cu sĭlă séu pre furişu: *irrepo, adrepo, me ingero, adfero, intrudo:* magát belétolni, belészerkeztetni: einschleichen, sich eindrängen, einstoßen. 3) mé imbuldescu, mé ingăsescu: *urgeo, premo, contrudo:* tolongani, tóldúlni: sich drängen. *a Lat. in et denso.*

Indetorescu, rire, itu. Ꙟдеторéск, рúре, úт,)

Indetorezu, are, atu. Ꙟдеторéз,) *I. v. activ* pre quineva cu bani, séu altă avere, *i. e.* ĭl facu détoriu: *debilis obligo, obstringo, involvo, aeri alieno intrico:* valakit megadósítani: Jemanden

manden schuldig, oder zum Schuldner machen, in Schulden setzen, mit Schulden belegen. 2) *i. e.* punu cuiva dátorie a face, séu a impléni queva: *obligo*, *adligo*, *obstringo*: lekötelezni: verpflichten, verbinden, veroblígiren. *II. reciproc.* mé indatorescu 1) *i. e.* facu datorii *p. e.* de bani: *debita*, *seu aes alienum contraho*: megadósodni, adóságot tenni, tsinálni, magát adóságba verni: Schulden machen, in Schulden gerathen. 2) *i. e.* mé legu a impléni: *me obligo*, *obstringo*: lekötelezni magát: sich verbinden, verpflichten, obligiren, verbindlich machen. *a Lat. debitum.*

Indetoritu, *m.* tá, *f.* Ꙟдеторит, тъ, *adj. obstrictus*, *obligatus*, *adligatus*: köteles: verbunden, verpflichtet, verbindlich, obligirt.

Indireptare. Ꙟдирептаре, 1) *i. e.* rénduire: *rectio*, *directio*, *dispositio*, *ordinatio*: rendelés, intézet, igazgatás: die Ordnung, Anordnung, Anstalt. 2) *i. e.* oblire: *aequatio*: egyenesítés: das Schlichten, Gerade machen. 3) *i. e.* dirégere, tocmire: *reparatio*, *refectio*, *emendatio*, *correctio*: jobbítás, igazítás: das Bessern, die Besserung, Ausbesserung, Verbesserung. 4) *i. e.* pováçuire: *ductus*: vezetés: die Führung, Leitung. séu *i. e.* inváţiáturá: *institutio*, *eruditio*, *disciplina*: tanítás: der Unterricht, die Lehre. 5) *i e.* arátaré cálii: *monstratio viae*, *vulgo inviatio*: útasítás, útmutatás: die Hinweisung, Wegweisung. 6) *i. e.* mántuinţia, desvinováţire: *excusatio*, *purgatio*, *legitimatio*, *iustificatio*: mentés, mentség, mentegetés: die Entschuldigung, Rechtfertigung.

Indireptátoriu, *m. pl.* i. Ꙟдирептъторю, *subst. i. e.* rénduitoriu: *rector*, *director*: igazgató, intéző: der Directeur. 2) *i. e.* pováçuitoriu: *dux*, *ductor*: vezető: der Führer. séu, *i. e.* invéţétoriu: *institutor*, *instructor*, *moderator*, *eruditor*: tanító, oktató: der Lehrer, Unterrichter.

Indireptu. Ꙟдирепт, *adv. loci*: *contra*, *e regione*: szembe, ellenben, általellenben, aránnyában: gegenüber. *a in Lat. et directe.*

Indireptu, tare, atu. Ꙟдирепт, таре, ат, 1) *verb. activ.* queva *i. e.* rénduescu, facu rénduélá: *dirigo*, *rego*, *dispono*, *ordino*: rendelni, intézni, igazgatni, e-rányozni: richten, ordnen, anstellen, dirigiren. 2) queva, que au fostu strímbu, *i. e.* oblescu: *aequo*, *plano*, *complano*: egyenesíteni, egyengetni: schlichten, ebnen, gerade, eben oder gleich machen. 3) queva que au fostu stricatu, *i. e.* diregu tocmescu: *reparo*, *reficio*, *emendo*, *corrigo*: jobbítani, megigazítani: bessern, verbessern, ausbessern. 4) pre quineva *i. e.* pováçuescu: *duco*, *deduco*: vezetni: leiten, führen. — séu *i. e.* inveţiu: *doceo*. tanítani: lehren, unterrichten. 5) pre quineva pre cale *i. e.* îi arátu cale qué boná: *monstro viam*, *vulgo*: *invio*: útasítni: zurechtweisen, den Weg weisen. 6) pre quineva, de queva grésela, pérá, séu prepusu, *i. e.* desvinováţescu: *pungo*, *justifico*, *excuso*, *legitimo*: menteni, mentegetni, igazítani: entschuldigen, rechtfertigen. *a Lat. dirigo*, *directum.*

Indoélá, *f. pl.* i. Ꙟдоѣлъ, *subst. dubium*, *dubitatio*, *dubietas*, *ambiguitas*, *anxietas*: kétség, kételkedés: der Zweifel. — amu indoélá: *dubito*: kétlem, kételdem: ich zweifle, habe oder hege einen Zweifel. — fórá indoélá: *sine dubio*, *procul dubio*, *haud dubie*: kétség kivűl ohne zweifel; — cu indoélá *a*) *adj. dubius*, *ambiguus*, *incertus*: kétséges, bizonytalan: zweifelhaft, ungewiß. *b*) *adv. dubie*,

bie: kétségesen, bizonytalanúl: zweifelhaft.

Indoescu, ire, itu. ЛѪдоѣск, ире, ит, *I. v. activ:* 1) queva *i. e.* facu indoitu, induplecu: *duplico, gemino:* kettőztetni: doppeln, verdoppeln. 2) vre o hainá *i. e.* împáturu: *complico:* öszvetűrni, hajtogatni, rétbe hajtani: falten, zusammenfalten, zusammenlegen, in Falten legen. 3) vreo cleómbá, vreo nuié: *flecto, inflecto:* hajtani, meghajtani. biegen, beugen. *II. reciproc.* mé indoescu 1) *i. e.* mé plecu: *flector, inflector:* hajolni, hajlani: sich biegen. 2) *i. e.* amu indoélá: *dubito, ambigo, dubius, anxius sum, dubium habeo:* kétleni, kételkedni, kétségeskedni: zweifeln, zweifleu, einen zweifel haben oder hegen. a Lat. *in et duo.*

Indoire, *f. pl.* i. ЛѪдоире, и, *subst.* 1) *i. e.* induplecare: *duplicatio:* megkettőztetés: die Verdoppelung. 2) *i. e.* împáturare: *complicatio:* öszvetűrés, rétbehajtás: die Zusammenfaltung. 3) *i. e.* plecare: *flexio, inflexio:* hajtás, görbítés: die Biegung, Beugung. 4) a ánimii *V.* Indoéla.

Indoitu, *m.* tá, *f. pl.* ţi, te. ЛѪдоит, тз. — ци, тз, *adj.* 1) *duplex, duplicatus:* kettős, dupla: doppelt, zweyfach. 2) împáturatu: *complicatus:* rétes, réteges: in Falten zusammengelegt. 3) *i. e.* strîmbatu: *flexus, inflexus:* hajtott, hajtva: gebogen, krumm. 4) *i. e.* cu indoélá: *dubius, ambiguus, incertus:* kétséges, bizonytalán: zweyfelhaft, ungewiß.

Indoiturá, *f. pl.* i. ЛѪдоитꙋрз, и, *subst. i. e.* páturá: *sinus, volumen, ruga:* rántz, rét: die Falte. *item. V.* Indoire.

Indrácescu, cire, itu, ЛѪдрзческ, чире, ит, mé indrácescu: *verb. reciproc. obsideor a diabolo:* megördöngösödni: vom Taufel besessen werden. a Lat. *in et draco.*

Indrácitu, *m.* tá, *f.* ţi, te. ЛѪдрзчит, тз, — ци, тз, *adj.* 1) *i. e.* împresuratu de diavolulu: *daemoniacus, energumenus, a daemone obsessus:* ördöngös: vom Teufel besessen. 2) *i. e.* blástématu, împrilostitu: *scelestus, sceleratus, diabolicus:* ördöngös, ördöggel béllelt: verteufelt.

Indrágescu, gire, itu. ЛѪдрзџеск, џире, ит, *I. verb. activ* pre quineva: *adamo:* megszeretni: lieb gewinnen. *II. verb. reciproc.* mé indrágescu in quiveva, séu cu quineva: *amore cuiuspiam capior:* belészeretni: sich verlieben: *a Lat. in et diligo per syncopen, et mutato l in r. more Valachis perfamiliari. Vide lit. Orthographiam sub litera L.*

Indrágitu, *m.* tá, *f.* ЛѪдрзџит, тз, *amore captus, vulgo: inamoratus:* kibeléſzeretett valakiben: verliebt.

Indrágostescu, tire, itu. ЛѪдрзгостеск, тире, ит, *verb. recipro. blandior alicui:* ápolgatni, nyájossan, szerelmessen bánni valakivel: liebkosen, herzen, liebkosend behandeln. *item. V.* Indrágescu.

Indré, *f. pl.* le. Ӥндрѣ,) *subst.*
Indré, *f. pl.* le. ЛѪдрѣ,) *acus adstrictoria:* fűzőtő: die Packnadel.

Indréle. Индрѣле, o luná adequé Dechemvrie: *December, mensis December:* Karátsonyhava, December: der Dezember, Christmonath.

Indreptu. ЛѪдрепт, *derivata V.* Indireptu, *cum deriv.*

Indresnélá, *f. pl.* le. ЛѪдрзꙁнѣлз, *subst. ausus, audacia:* mérészség, bátorság: die Kühnheit, Dreistigkeit, Unerschrockenheit. — orbá seu suméţá: *temeritas:* vakmerőség: die Verwegenheit, Keckheit.

Indrésnescu, nire, nitu. ЛѪдрзꙁнеск, нире, нит, *verb. act. audeo, subtimeo:* merni, merészelni, bátorkodni: sich unterstehen, unterfangen, erkühnen, erdreisten, etwas wagen.

In-

Indrésneţiu, *m.* néţă, *f. pl.* ţi, ţe. Ѧдрѫзнéц, цз, — цй, це. *adj. audens*, *audax:* merész, bátor: dreist, kühn. — cu sumeţie: *temerarius:* vakmerő: verwegen, keck.
Indrésnire, *f. pl.* ri. Ѧдрзѕнúре, *V.* Indrésnélă.
Indrésnitoriu, *m.* tóre, *f. pl.* ri, re. Ѧдрзѕнитóрю, тóаре, *adj. V.* Indrésneţiu.
Indrugu, gare, atu. Ѧдрȣг, гáре, áт, *v. act. crassa fila duco:* goromba fonalat fonni: grob spinnen.
Indulcescu, ire itu. Ѧдȣлчéск, úре, úт, *I. v. activ.* 1) queva, *i. e.* facu dulce: *dulceo*, *dulcoro*, *dulce reddo:* édesíteni: versüßen, süß machen. 2) pre quineva cu vorbă dulce: *capio*, *adlicio:* édesgetni: einnehmen, fesseln. *II. reciproc.* mé indulcescu: 1) mé facu dulce: *dulcesco:* megédesedni, megédesülni: süß werden 2) de cuvéntele cuiva: *capior:* megszeretni, megszerettetni, megfogattatni: gefesselt, eingenommen werden. *a Lat. in et dulcesco*, *It.* addolcirsi: *Hisp.* endulcerse.
Indumnedeescu, ire, itu. Ѧдȣмнеѕеéск, úре, úт, *Diis adnumero*, *adscribo*, *refero in Deos:* az Istenek közé számlálni: vergöttern.
Induplicatu, *m.* tă, *f. pl.* ţi, te. Ѧдȣплткáт, тз, — цй, те, *partic.* 1) *duplex*, *duplicatus:* kettős, kettöztetett: doppelt, verdoppelt. 2) *i. e.* indoitu, plecatu, strímbatu: *flexus*, *inflexus*, *incurvatus:* hajtott, hajtva, görbe: gebogen, krumm.
Induplicu, care, atu. Ѧдȣплúк, кáре, áт, *I. verb. activ.* 1) *i. e.* facu indoitu: *duplo*, *duplico:* megkettöztetni: doppeln, verdoppeln. 2) *i. e.* indoescu plecu *p. e* vre unu ramu de arbore: *plico*, *replico*, *flecto*, *inflecto:* hajtani, görbíteni: biegen, bücken, beugen. 3) *i. q.* Impáturu *vel* indoescu Nro. 2) *II. reciproc.* mé induplicu: *flector*, *inflector:* hajlani, hajolni, görbedni: sich biegen, beugen. *a Lat. in et duplico.*
Indurare, *f. pl.* i. Ѧдȣрáре, й, *subst. miseratio*, *commiseratio*, *misericordia*, *clementia:* irgalom, irgalmasság, könyörületesség, szanakodás: die Gnade, Erbarmung, Barmherzigkeit, das Mitleiden.
Indurátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, re. Ѧдȣрзтóрю, оáре, *pl.* рй, оáре.
Induratu, *m.* tă, *f. pl.* ţi, te. Ѧдȣрáт, тз, *adj. misericors*, *miserens*, *clemens*, *benignus:* irgalmas, könyörülő, szánakozó: gnädig, barmherzig, mitleidig.
Induru, rare, atu. Ѧдȣр, рáре, áт, — mé induru: *verb. recipro.* 1) *i. e.* mi mílă, mé milostivescu: *misereor*, *miseret me:* irgalmazni, megkönyörülni: sich erbarmen. 2) *i. e.* mé invrednicescu, bénevoescu: *volo*, *dignor*, *non dedignor*, *haud gravor:* méltoztatni, nemsajnálni: die Güte, Gnade oder Gefälligkeit haben, geruhen. *a Lat particula in negativa et duro*, *as.*
Inelariu, *m. pl.* i. Ĩнелáрю, *subst.* 1) omu quarele face inéle: *annularius*, gyűrűs, gyűrűtsináló: der Ringmacher. 3) *i. e.* al patrulé dégetu dela mănă: *digitus annularis:* gyűrűsújj: der Ringfinger.
Inelașu, *m, f.* e. Ĩнелáш, е, *subst. annellus:* gyűrűtske: das Ringchen, Ringelchen.
Inelu, *m. pl.* e. Ĩнéл, е, *subst. annulus:* gyűrű: der Ring, das Ringel. — de incredinţare séu de logodnă: *annulus sponsalitius:* jegygyűrű: der Brautring. — lumé inelului: *umbo*, *pala annuli:* gyűrű fészke: der Ringkasten. — de inelu: *adj. annularis*, *p. e.* dégetulu quelu de inelu: *digitus annularis:* gyűrűsújj; der Ringfinger. *a Lat. annulus.*

Ineluţiu, *m. pl.* ţe. Ĭнелꙋц, *subst. V.* Inelaşu.

Infacé. Ꙟфацъ, *adv. facietenus:* artzúl: ins Gesicht.

Infáçoşezu, sére, atu. Ꙟфъцошéз, шéре, áт, *verb. activ.* 1) cuiva queva *i. e.* ĕi punu innaénté ochiloru: *propono, ob oculos pono:* eleibe tenni, vagy terjeszteni: vorstellen, vorlegen Jemanden etwas. 2) pre doi inşi la olaltă pentru dustuşiré adevérului: *compono, comparo, vulgo: confronto:* szembe állítani: zusammenstellen, confrontiren, Partheyen gegen einander stellen.

Infăinezu. Ꙟфъиннéз, séu mai bene Infărinezu, nare, atu. Ꙟфъринéз, нáре, áт, *verb. act.* préseru queva cu fărină: *farina adspergo:* lisztel béhinteni: mit Mehl bestreuen. 2) pérulu capului cu fărina de aquea trébă: *pulvere cyprio conspergo, inspergo:* béporozni a' haját, magát hajporozni, pudern, einpudern.

Infărinoşezu, sére, satu. Ꙟфъриношéз, шéре, шáт, *verb. reciproc.* mé infărinoşezu: *farinosus fio:* lisztesedni: mehlig werden.

Infăşiu, şére, atu. Ꙟфъшїꙋ, шéре, áт, *verb. act. fascio, fasciis involvo:* bépólálni, pólázni, fáslizni: einfaschen, einwindeln. *a Lat. in et fascio.*

Infăşurare, *f. pl.* i. Ꙟфъшꙋрáре)

Infăşurătură, *f. pl.* i. Ꙟфъшꙋрътꙋръ) *subst. obvolutio, circumvolutio:* feltekerés, egymásra tekerés, forgatás: die Aufwindung, Umwindung, Umwickelung.

Infăşuru, rare, atu. Ꙟфъшꙋр, ráре, áт, *verb. act. obvolvo, involvo, circumvolvo:* feltekerni, egymásra tekerni, körül forgatni: aufwinden, umwinden, umwickeln. *ab in et fascio.*

Infieratu, *f.* tă, *pl.* i. *f.* e. Ꙟфїерáт, тъ, *adj. cauteriatus, stigmaticus, stigmosus:* bélyeges: gebrandmarkt.

Infierătură, *f. pl.* i. Ꙟфїерътꙋръ, *stigma, nota inusta:* bélyeg; bélyegzés: das Brandmal.

Infierbentare, *f. pl.* i. Ꙟфїербентáре, й, 1) *subst. excalefactio, fervefactio:* hévítés, megmelegítés, vagy melegedés: die Erhitzung. 2) *i. e.* ferbenţală: *fervor, aestus, calor:* hévség, forróság: die Hitze.

Infierbentatu, *m.* tă, *f. pl.* ţi, te. Ꙟфїербентáт, тъ, — ци, те, *adj fervidus, fervefactus:* hév, forró: heiß, erhitzt.

Infierbentu, tare, atu. Ꙟфїербéнт, тáре, áт, *I. verb. act.* queva *p. e.* apă la focu: *fervefacio, infervefacio:* hévíteni: erhitzen, heißmachen. *II. reciproc.* mé inferbéntu: *inferveo, fervefio, percalefio, inflammor:* hévűlni, nagyon megmelegedni: sich erhitzen, heiß oder erhitzt werden. *a Lat. in et fervente.*

Infierezu, rare, atu. Ꙟфїерéз, *V.* Infieru.

Infieru, rare, atu. Ꙟфїéр, ráре, áт, *verb. act. cauterio, stigma, aut notam inuro:* bélyegezni, sütni: brandmarken, brandmalen. *a Lat. in et ferrum.*

Infigu, gere, fiptu. Ꙟфиг, џере, фипт, *verb. act. infigo, incutio:* beléütni, beléverni, beleszegezni: einschlagen, einheften, einstecken. *ab infigo. It.* ficcare, *Hisp.* hincar.

Infiénţatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ꙟфїинцáт, тъ, *adj. existens:* valósággallévő: existirend. *ab in et fientia.*

Infiénţezu, ţare, atu. Ꙟфїинцéз, цáре, áт, *esse vel existere facio, ad essentiam, vel existentiam perduco, existentiam pertribuo:* valóságra hozni: einem die Existenz, oder das Seyn geben.

Infiorare, *f. pl.* i. Ꙟфїорáре, й, *subst.* 1) de groză: *horror, cohorrescentia:* borzadás, retegés: das

das Schauern, Schaudern. 2) de friguri: *paroxismus*, *accessio febris:* hideglelés elöttvaló forróság: der Paroxismus.

Infioru, rare, atu. Ѫфїóр, рáре, áт, 1) *verb. neutr.* mé infioru, adequé de grózá: *horreo*, *cohorreo*, *horresco*, *cohorresco*, *horror me incessit*, *corpus mihi horret*: borzadok: ich schauere, mir schauert die Haut, ein Schauer, oder Schauder überläuft mich. 2) mé infióra frigurile: *febris*, *accedit:* a' hideg kezdleni: das Fieber kömmt. *a Lat. in et febris.*

Inflare, *f.* Ѫфлáре, *subst. inflatio*, *tumor:* dagadás: das Schwellen, Aufschwellen, die Aufblasung.

Inflatu, *m.* tá, *f. pl. m.* i. *f.* e. Ѫфлáт, тz, *adj. inflatus*, *tumidus*, *turgidus:* dagadtt, feldagadtt: geschwollen, aufgeschwollen. 2) *i. e.* mániosu: *iratus*, *indignatus:* haragos: zornig, erzörnt, aufgebracht.

Inflátura, *f. pl.* i. Ѫфлzтŝрz, *subst. inflatio*, *tumor*: daganat, dagadás: die Geschwulst, Aufblasung.

Infloreseu, ire, itu. Ѫфлорéск, и́ре, и́т, 1) *v. neutr. floreo*, *effloresco:* virágzani, virágozni, kivirágozni: blühen, aufblühen. 2) *neutr. vel reciproc.* infloreseu séu mé infloreseu, *p. e.* despre páne, vinu *ect. i. e.* mucedescu: *mucesco*, *situm duco:* megpenészedni: verschimmeln, kahmen, kahmig werden. *a Lat. in floresco.*

Infloritu, *f.* tá, *pl. m.* i. *f.* e. Ѫфлори́т, тz, *adj. i. e.* mucedalá: *mucor*, *situs:* penész: der Schimmel.

Infloru, rire, ritu. Инфлóр, рíре, рíт, *V.* Infloreseu.

Influ, flare, atu. Ѫфлŝ, флáре, áт, *I. verb. activ.* 1) *p. e.* buçile, vreo beşicá: *inflo*, *sufflo:* felfúni: aufblähen, aufblasen, aufschwellend machen. 2) queva séu pre quineva, *p. e.* in spate, *i. e.* incarcu, iéu, rápescu cu névalá: *rapio*, *arripio*, *corripio*, *adprehendo:* felkapni, tsípni, fogni, ragadni; ergreifen, erwischen, erhaschen. *II. reciproc.* mé influ dé véntu, *i. e.* mé infoiu: *inflor:* felpuffadni: sich aufblasen, aufdunsen. 2) despre vreo bubá, séu dupá loviturá: *tumeo*, *intumeo*, *intumesco*, *turgeo*, *turgesco*: feldagadni: schwellen, aufschwellen. 3) de mánie: *effervesco*, *irascor*, *buccas inflo:* felduzzadni, megharagudni: aufbrausen, erzürnen.

Influritu, *m.* tá, *f. pl.* ţi, te. Ѫфлŝри́т, тz, *adj V.* Infloritu.

Influriturá, *f. pl.* ri. Ѫфлŝритŝрz, *subst V.* Infloriturá.

Infocatu, *m.* ta, *f. pl. m.* i. *f.* e. Ѫфокáт, тz, *adj.* 1) de focu firescu: *igneus*, *ignitus*, *ardens*, *candens:* tüzes: feurig glühend. 2) despre vreo pornire a ánimii: *ardens*, *igneus:* tüzes, heves: feurig, entbrannt, hitzig, voll Feuer. 3) vinu, vinarsu *ect. i. e.* fórte tare, *vigens*, *vi praeditus*, *admodum fortis:* erös, igen erös: stark, geistig, geistreich.

Infocu, care, atu. Ѫфóк, кáре, áт, *I. verb. act.* queva, séu pre quineva: *ignio*: tüzesíteni: feurig, oder glühend machen. *II. reciproc.* mé infocu, 1) de focu firescu: *ignesco*: tüzesedni: feurig werden. 2) mé açiţiu: *excandesco*, *effervesco:* megtüzesedni, tüzbejönni: in Feuer gerathen. *a Valach* in *et* focu.

Infoiu, iare, atu Ѫфóю, іáре, áт, *I. verb. act.* queva: *follico*, *inflo*, *turgescere facio:* felfúni, felpuffasztani: aufschämmen, aufblähen, aufblasen. *II. reciproc.* mé infoiu: *follicor*, *tumeo*, *extumeo*, *turgeo:* felfújni, feldagadni, duzadni, domborodni, puffad-

puffadni: auflaufen, aufschwellen, sich aufblähen, aufblasen, bauschen. *a Lat. in et follis.*

Infrángu, gere, frántu. Ѧ̂фрӂнг, џере, фрӂнт, *verb. act. frango, infringo, confringo*: törni: brechen, zerbrechen. *a Lat. infringo.*

Infrántu. *m. pl.* i. Ѧ̂фрӂнт, *subst. fractus, confractus*: törött: gebrochen, zerbrochen. — de pocáinţá: *contritus, poenitentia fractus*: töredelmes: wehmüthig, reumüthig, zerknirscht. *p. e.* ánimá infrántá: *animus poenitentia fractus, cor contritum*: töredelmes szív: ein wehmüthiges, zerknirschtes Herz.

Infráţescu, ţire, itu. Ѧ̂фрӂцеск, цире, ит, *verb. act. fraterno amore jungo*: atyafiságot kötni: verbrüdern.

Infrénare, *f.* Ѧ̂фрӂнаре, *subst. refrenatio, continentia, abstinentia, temperantia, moderatio*: mértéklet, mérséklés, mértékletesség, magamegtartóztatása: die Enthaltsamkeit, Mäßigkeit.

Infrénatu, *f.* tá, *pl.* i. *f* e. *m.* Ѧ̂фрӂнат, тз, *adj. abstinens, continens, temperans, moderatus*: mértékletes, magátmeg tartóztató: enthaltsam, mäßig.

Infrénezu, nare, atu. Ѧ̂фрӂнез, наре, ат, *I. verb. activ.* 1) calulu *i. e.* éi punu freulu in capu: *freno, infreno*: megkantározni: einzäumen, aufzäumen. 2) pre quineva, séu vreo pornire a ánimii *i. e.* contenescu: *refreno, cohibeo, contineo, coërceo*: megtartóztatni, mértékleni, zabolázni; zähmen, bezähmen, enthalten, einschränken, mäßigen, im Zaume halten. *II. reciproc.* mé infrénezu: *me contineo, refreno, modero*: magát megtartatni, zabolázni, mértékleni: sich enthalten, mäßigen, bezähmen. *a Lat. in et frenu.*

Infrénu, are, atu. Ӥнфрӂн, наре, ат, *idem.*

Infricatu, *f.* te, *pl.* i, *f.* e. Ѧ̂фрикат, тз,)

Infricoşatu, *m.* tá, *f. pl.* ţi, te. Ѧ̂фрикошат, тз.) *adj.* 1) quarele éste cuprénsu de fricá; *pavidus, pavibundus, metu correptus*: ijedt: erschrocken. 2) *i. e.* aducátoriu de fricá: *timendus metuendus, terribilis, horrendus*: félelmes, rettenetes, retentő: furchtbar, furchtsam, fürchterlich.

Infricoşezu, şére, atu. Ѧ̂фрикошез, шере, ат, *I. verb. act.* pre altulu *i. e.* bagu fricá intr' insulu: *timefacio, ex pavefacio, deterreo, metum incutio*: megijeszteni: Jemanden erschrecken, Furcht einjagen. *II. reciproc.* mé infricoşezu: *extimeo, extimesco, expavesco*: megijedni, megfélemleni: erschrecken. *Etym. Gr.* φρίκη, *horror frigoris, et febris.*

Infricu, care, atu. Ѧ̂фрик, каре, ат, *V.* Infricoşezu.

Infrigoşezu, şare, atu. Ѧ̂фригошез, шаре, ат, *V.* Récescu.

Infrumoşezu, şere, şatu. Ѧ̂фрӂмошез, шаре, шат, mé infrumoşezu: *pulchresco*: megszépülni: schön werden. *a Lat. formosus.*

Infrumseţare, *f. pl.* i. Ѧ̂фрӂмсецаре, *subst. decoratio, ornatus*: szépítés, ékesítés: die Verschönerung, Zierung.

Infrumseţatu, *m.* tá, *f. pl. m* e, *f.* Ѧ̂фрӂмсецат, тз, *adj. decorus, venustus, formosus, ornatus*: szép, ékes, felékesített: schön, geziert.

Infrumseţezu, ţare, atu. Ѧ̂фрӂмсецез, царе, ат, *I. verb. act.* pre quineva séu queva: *venusto, decoro, pulchrum reddo*: szépíteni, ékesíteni: schön machen, verschönern, zieren, schmücken. *II. reciproc.* mé infrumseţezu: *pulchresco*: megszépülni: schön werden.

Infruntare, *f. pl.* ri, Ѧ̂фрӂнтаре, *subst.* mustrare, probodalá, ocará: *objurgatio, exprobatio, reprehensio*: dorgálás, megfed-

feddés, pirongatás: das Schelten, die Ausscheltung, der Verweis, Wischer.

Infruntu, tare, atu. Ѫфрѫнт, тáрє, áт, *verb act i. e.* mustru, probodescu, ocárescu: *objurgo, corripio, exprobro, reprehendo:* dorgálni, pirongatni, megfedni, lehordani: ausmachen, schelten, einen Verweis geben. *ab* in *et* frunte.

Infruudescu, dire, itu. Ѫфрѫнѕéск, ѕúрє, úт, *frondesco, effrondesco:* zöldelleni, kizöldülni: Laub bekommen, belaubt werden, grünen.

Infrunditu, *f.* tá, *pl. m.* i, *f.* e. Ѫфрѫнѕúт, тѫ, *adj. frondens, frondosus, foliosus:* leveles, zöld: laubig, belaubt, grün.

Infundáturá, *f. pl.* ri. Ѫфѫндѫтѫрѫ, *subst. agger, moles:* töltés, gát: der Damm.

Infundu, dare, atu. Ѫфрѫнд, дáрє, áт, *verb. act.* 1) vreo bute, séu altu vasu, *i. e.* ei punu fundu: *fundo instruo, provideo vas quoddam:* feneket tenni valamely edénynek: ein Faß mit Boden versehen. 2) *i. e.* astupu *p. e.* vre o sticlá *etc. obturo, obstruo:* bédugni: stopfen, verstopfen, zustopfen. 3) *i, e.* implu: *impleo, repleo, farcio:* tömni, megtömni, megtölteni: stopfen, anfüllen. 4) pre quineva *i. e.* batu, juptescu: *verbero, dedolo:* sulytani, suprikálni, megloholni, verni: prügeln, abprügeln.

Ingaduélá. *f.* Ѫгѫдѫѣлѫ, *subst. V.* Ingáduinţiá.

Ingáduescu, ire, itu. Ѫгѫдѫéск, úрє, úт, *verb. act.* 1) *i. e.* dau voe, slubodenie, nu oprescu: *permitto, sino, admitto, concedo, potestatem do:* engedni, megengedni, szabadságot adni: erlauben, zulasen, Erlaubniß geben. 2) cuiva vreo greşélá, séu pedépsá: *ignosco, parco, veniam do, absolvo:* megbotsátani, megengedni: vergeben, verzeihen, nachlassen. —vreo dátorie: *condono, remitto:* elengedni: erlassen, nachlassen. 1) *i. e.* mai slábescu, mé tragu: *remitto:* engedni: nachlassen. *p. e.* ingédue gerul: *remittit gelu:* enged a fagy: der Frost läßt nach. *a Lat indulgeo per matathesin, et extrita d.*

Ingáduinţá. *f.* Ѫгѫдѫúнцѫ) *subst.* 1)
Ingéduire. *f.* Ѫгѫдѫúрє,) *i. e.* slobodenie: *venia, licentia:* engedelem: die Erlaubniß. 2) *i. e.* iertare: *venia, condonatio:* engedelem, botsánat: die Vergebung, Verzeihung.

Ingálmácélá, *f. pl.* le. Ѫгѫлмѫчѣлѫ, *subst. implicatio, perturbatio, confusio, turba:* zürzavar, felzavarodás: die Verwirrung.

Ingálmácescu, cire, itu. Ѫгѫлмѫчéск, чúрє, úт, *I. verb. act* queva séu pre quineva: *confundo, turbo, perturbo, implico, perplexum reddo:* háborítani, öszvezavarni: verwirren, betäuben, aus der Fassung, oder in Unordnung bringen. *II. reciproc.* mé ingálmácescu: *confundor, perturbor:* háborodni: verwirrt werden, in Verwirrung gerathen, aus der Fassung kommen.

Ingálmácire, *f. pl.* i. Ѫгѫлмѫчúрє)
Imgálmáciturá, *f pl.* i. Ѫгѫлмѫчитѫрѫ) *subst. V.* Ingálmácélá.

Ingánare, *f. pl.* ri, Ѫгѫнáрє, рй, *subst. sanna, subsannatio:* vigyorgással való gunyolás: die Aushöhnung durch Geberden.

Ingánátoriu, *m. pl.* i. Ѫгѫнѫтóрю, *subst. sannio, subsannator:* vigyorgással valakit megtsúfoló: einer, der durch lächerliche, oder spöttische Geberden Jemanden aushöhnet.

Ingánu, nare, atu. Ѫгѫн, нáрє, áт, *v. act.* 1) pre quineva: *subsannio:* vigyorogva gúnyolni, megtsúfolni:

solni: einen nachspotten, durch spöttische Geberden aushöhnen, verspotten. 2) ingânu vorba: *balbutio verba*, *lingva haesito:* akadozni a' beszédben, dadogni: stottern. — dela *gannio i. e.* flêncâ nescu, loquotescu. *Italis.* ingannare: *signific. fallere, decipere.*

Ingeminare, *f. pl.* ri. Ѧџемзнаре, ри, *conjunctio*, *connexio*, *combinatio:* öszvekötözés, kaptsolás: die Zusammenfügung.

Ingeminu, nare, atu. Ѧџѣмзн, наре, ат, *verb. act. jungo*, *conjungo*, *necto*, *connecto*, *jugumento*, *combino:* öszvefoglalni, kaptsolni, kötözni: zusammenfügen. — dela *gemino: i. e.* împreunezu dóâ lucruri la olaltâ: *Horat.*

Ingenunchiare, *f. pl.* i. Ѧџенȣнкѣре, ри, *subst. ingeniculatio*, *genuflexio*, *genuumflexio:* térdepelés, letérdepelés, térdhajtás: das Knien, Niederknien.

Ingenunchiu, chiáre, chiátu. Ѧџенȣнкю, кѣре, кѣт, *verb. act. ingeniculo*, *genua flecto:* térdepelni, letérdepelni: knien, niederknien. *Ital.* inginocchiarsi.

Ingeru, *m. pl.* Ѧџер (инџер), *subst. V.* Angeru.

Inghieçatu, *m.* tâ, *f pl. m.* i, *f.* e. Ѧгїецат, тз, *adj. gelatus*, *congelatus*, *gelidus*, *glacialis:* fagyos, jeges: frostig, gefroren, eisig, voll Eis.

Inghieçu, *m.* Ѧгїец, *subst. gelu*, *gelicidium:* fagy, fagyosidő: der Frost, die Eiskälte.

Inghieçiu, çare, atu. Ѧгїец, царе, ат, *verb. act. gelor*, *congelor*, *gelasco:* fagyni, megfagyni: frieren, erfrieren, gefrieren. *a Lat. in et gelor.*

Inghimpu, pare. atu. Ѧгимп, паре, ат, *verb. act. stimulo*, *pungo:* szúrni, döfni, ösztönözni: stechen, stacheln. *ab* in *et* ghimpu.

Inghiţitóre, *f. pl.* ri. Ѧгицитоаре, *subst. fauces*, *gula*, *oesophagus:* nyeldeklő: der Schlund.

Inghiţiturâ, *f. pl.* i. Ѧгицитȣрз, *subst.* 1) *i. e.* inghiţire: *deglutitio*, *devoratio:* lenyelés: das Schlucken, Schlingen. 2) quótu poţii inghiţi odatâ, o duşcâ: *haustus*, *potus:* húzomkorty: der Schluck. *V. etiam* Duşcâ.

Inghitu, ţire, itu. Ѧгит, цире, ит, *verb. act. glutio*, *deglutio:* nyelni, lenyelni, elnyelni: schlucken, verschlucken, hinunter schlucken, verschlingen. *a Lat. in, el glutio.*

Inglodu, dáre, atu. Ѧглод, даре, ат, 1) *verb. act.* queva, séu pre quineva: *coeno ingero*, *luto immergo:* potsolyába bétolyni: in Koth stecken Jemanden, oder etwas. 2) *reciproc.* mê inglodu: *luto inhaereo:* sárba belékeveredni, iszaposni: in Koth gerathen, in einer Pfülze stecken bleiben.

Ingrâdescu, dire, itu, Ѧгрздеск, ире, ит, *verb. act. sepio*, *sepes flecto:* keríteni, kertelni, békertelni, sövényt kötni: zäunen, umzäunen, einzäunen, einen Zaun flechten oder binden. *It.* giardino, *hortus*, *Valach.* grîdina, *inde* gardu, *i. e. sepes*, *quibus cingitur*, grîdina.

Ingraditurâ, *f. pl.* i. Ѧгрздитȣрз, *subst. V.* Gardu.

Ingrâşare, *f.* Ѧгрзшаре, *subst. sagina*, *saginatio:* hízlalás: die Mast, Mästung.

Ingrâşatu, *f.* tâ, *pl. m.* i, *f.* e. Ѧгрзшат, тз, *adj. saginatus*, *pingvis*, *pingvefactus:* hízott, hizlalt, kövér: gemästet, fett, feist.

Ingraşu, şáre, atu, Ѧграш, шаре, ат, *I. verb. act.* queva, séu pre quineva: *sagino*, *impingvo*, *pingvefacio:* hízlalni, kövéríteni: mästen, fett machen. *II. reciproc.* mê ingraşu: *glisco*, *pingvesco:* hízni, meghízni, kövéredni: fett, oder feist werden, zunehmen. (dela *glesco*, *Colum: VII.* 1). *Italis* grasso, *pingvis.*

In-

Ingrecatá, *f. pl.* e. Ѧ҄грекáтъ, *subst. gravida, praegnans, inciens:* terhes, viselős: schwanger, in der Hoffnung. *a Lat. in et gravis*

Ingreçoşezu, sére, atu. Ѧ҄грецошéѯ, шѣре, áт, *V.* Ingreţoşezu.

Ingrecu, care, atu. Ѧ҄грéк, кáре, áт, *verb. act.* vre o muiére: *gravido, ingravido, gravidam, praegnantem reddo, impleo; vulgo: impraegno:* terhesíteni, teréhbe ejteni: schwängern; *a Lat. ingravido.*

Ingreoiare, *f.* Ѧ҄греоѣре, *subst. gravatio, ingravatio, gravamen:* terhelés: die Beschwerung; Belästigung; *ab* in *et* greu.

Ingreoiezu, iare, iatu. Ѧ҄греоéѯ; ѣре; ѣт; *I. verb. act.* 1) cu vreo povará; *i. e.* impovárezu: *gravo; ingravo; onero:* nehezíteni, megterhelni: belästigen, beschweren. 2) quevá la isprávitu, *i. e.* facu sé fie cu anevoe: *praegravo; difficilius reddo:* nehezíteni, bajossá, sullyassá tenni: erschweren; *II. recipr.* mé ingreoiezu: *gravor, ingravesco:* megnehezedni: schwerer, oder beschwert werden.

Ingreţoşezu, sére, şatu. Ѧ҄грецошéѯ, шѣре, шáт, *I. verb. act.* pre quineva: *nauseam procuro cuipiam:* émelygést, vagy útálást okozni: Jemanden einen Eckel Verursachen; *II. recipr.* mé ingreţoşezu: *nauseo; nauseam capio:* ímelygeni, megundorodni, valamit megútálni: einen Eckel bekommen; *ab* in *et* greatia: *Ital.* gravezza.

Ingrijare, *f. pl.* iri, Ѧ҄грижáре, — íрй, *subst. cura, curatio, sollicitudo:* gondoskodás, szorgosság: die Besorgniß.

Iugrijatu. *m.* tá; *f. pl. m.* i. *f.* e, Ѧ҄грижáт, тъ, *adj. sollicitus, curis distentus, anxius:* gondos. szorgos: sorgsam, sorgfältig, besorgt.

Ingrijezu, are, atu. Ѧ҄грижéѯ, жáре, áт, mé ingrijezu: *verb. recipr. curo, curae mihi est, sollicitus sum:* gondoskodni, szorgoskodni: besorgt seyn, Sorge tragen. *a Lat. in et curo.*

Ingropáciune, *f. pl.* i. Ѧ҄гропъчюне, *subst. funus, exequiae, justa, funebria:* temetés, temetség: das Begräbniß, Leichenbegräbniß.

Ingropare, *f. pl.* ári. Ѧ҄гропáре, — ǯрй, *subst.* 1) a ore quárui-va lucru: *defossio, infossus:* beásás, elásás: die Eingrabung, Vergrabung. 2) á vre unui omu mortu: *humatio, sepultura:* temetés: die Begrabung, das Begräbniß.

Ingropu, pare, atu, Ѧ҄грóп, пáре, áт, *verb. act.* 1) vre o comórá, legumi, *etc. infodio, defodio:* elásni, beásni: einscharren, eingraben, vergraben; viea: *vites, defodio, accumulo:* elásni, elfedni a'szöllőt: einscharren, bedecken die Weinstöcke. 2) vre unu mortu: *humo, sepelio, contumulo:* temetni, eltemetni: begraben, beerdigen; *ab* in *et* grópa. *It.* groppo, *acervus.*

Ingroséla, *f. pl.* i. Ѧ҄грошѣлъ; *subst. spissamentum:* sűrűség: die Dichtheit, oder das womit man etwas dicht macht.

Ingroşu, sére, şatu. Ѧ҄грóш; шѣре, шáт, *I. activ.* 1) queva lucru tare, *p. e.* vre unu cuiu de feru: *i. e.* facu grosu: *crasso, incrasso:* vastagítani: verdicken, dick machen. 2) queva din quéle curgátóre *p. e.* cernéla; vreo tamá: *etc. denso, condenso, spisso, conspisso:* sűríteni, sűrűvé tsinálni: dicht machen. 3) vre o muiére, *V.* Ingrecu. — *II. recipr.* mé ingroşu 1) *p. e.* omul, vre unu lemnu; *i. e.* mé facu grosu: *crassesco, incrassesco:* vastagodni: dick werden. 2) queva din quéle curgátóre, *p. e.* vinu, cernéla *etc. denseo, spissesco:* sűrűdni: dicht werden; *It.* Ingrossare.

Ingrozescu, zire, itu. Ѧ̂гроѕѣ́ск, ѕи́ре, и́т, *I. verb. act.* pre quineva: *perterrefacio, horrorem incutio, horrore adficio*: irtóztatni, iszonyítani, elrettenteni: entſetzen, in Grauen, oder Entſetzen bringen, ſehr erſchrecken. *II recipr.* mé ingrozescu: *horreo, cohorreo. cohorresco, horror me incessit:* irtózni, iszonyodni, rettenni: grauen, grauſen, ſchaudern, ſich entſetzen; *ab Ital.* grassolano.

Ingrozire, *f. pl.* i. Ѧ̂грозѣ́ре, рѝ, *subst. horror:* irtózás, iszonyodás: das Grauen, Grauſen, Schaudern, Entſetzen.

Inholbatu, *f.* tâ, *pl. m.* i. *f.* e. Ѧ̂холба́т, *adj. magnos et deformes oculos habens:* nagyszemű, ökörszemű: der große Augen hat.

Inholbu, bare, atu. Ѧ̂хо́лб, ба́ре, а́т, mé inholbu, *verb. recip. a*) mé uitu la queva cu încremenire: *cum stupore intueor:* valamin elbámulni, szemeket mereszteni, szemeit kidüllyeszteni: Augen ſperren, große Augen machen, ſtarr anſehen. *b*) *i. e.* intorcu ochii: *oculos contorqueo:* szemeket mereszteni: die Augen verdrehen. *c*) cascu gura la queva: *hianti ore contemplor:* átsorogni: gaffen, angaffen etwas. *a Lat. in et volvo, v. mutato in h. vide cit. Orthogr.*

Inie, *f.* Ѩні́е, *subst. glacies in undis natans:* zaj: der Eisſtoß, der Eisgang.

Inieptare, *f. pl.* ri. Ѧ̂ніѣпта́ре, *subst. impetus:* rohanás, rugaszkodás: das Aushohlen, die Anſtrengung der Kräfte.

Inieptu, tare, atu, Ѧ̂ніѣ́пт, та́ре, а́т, *I. verb: act,* queva *i. e.* râpedu inpingu, séu aruncu cu névalâ: *jacto, cum impetu jacio:* nagy erővel hatani, vagy taszítani: ſcheudern. *II. recipr.* mé inieptu: *impetum capio, mihi impetum do:* nekieresz-kedni rugaszkodni, rohanni: aushohlen, *a Lat. in et jacto. Ital. gettare*

Inimâ, *f. plur:* mi. Ѩ̂нимъ: — мѝ, *subst.* 1) in quâtu éste unu mîruntaiu al trupului: *cor:* szív: das Herz. — din inimâ: *cordicitus:* szívembe, szívemből: im Herzen, vom Herzen. — durére de inimâ: *cardialgia, dolor cordis:* szívfájás: das Herzweh. svégniré inimii: *palpitatio, vel trepidatio cordis:* szívnek dobogása: das Herzklopfen. 2) *i. e.* sufletu, înţelégere: *animus, cor, pectus:* szív, lélek: das Herz, Gemüth, die Seele. — *p. e.* inimâ bunâ: *animus bonus:* jó lélek, szív: gutes Herz, gute Seele. — cu tótâ inima: *toto animo, toto ex corde:* egész szívességgel, jó szívvel: mit ganzen Herzen, — durére inimii, de întristare: *cordolium:* szívfájás, keserülés: die Betrübniß das Herzleid. 3) *i. e.* chesu, chédve, indrésnire: *animus, ausus:* kedv, bátorság: das Herz, die Luſt, Muth, Herzhaftigkeit. *p. e.* nu mé trage inima: *deest mihi animus:* nintsen kedvem: ich habe keine Luſt. 4) *i. e.* stomachu, rânzâ: *stomachus:* gyomor: der Magen. *Nota:* de qui ḑicu unii din nepricépere avéndu duréri in stomachu quó éi dóre inima. 5) a séménţiloru, *i. e.* colţul: *cyma, germen, asparagus:* tsira, tzikka: der Keim, das Herz; *a Lat. anima, animus.*

Inima quê rea. Ѩ̂нима чѣ рѣ, *subst.* o bolâ *i. e.* scursóre cu sânge: *dysenteria:* vérhas: die rothe Ruhr. — quare éste cuprénsu de aquéstâ bólâ: *dysentericus:* vérhasban feküvő: mit der Dyſenterie behaftet.

Inimezu, are, atu. Ѩ̂нимѣ́з, а́ре, а́т, *i. e.* îmbârbâtezu: *verb. act. animo, animum addo:* bátorítni: Muth einflößen, muthig machen.

Inimo-

Inimosu, *m.* mósă, *f. pl.* moşi, *f.* móse. Ӂнимóс, . оáсз, — мошй, моáсе, *adj. animosus, intrepidus, audax:* nagyszívű, bátor: muthig, herzhaft.

Inimuţă, Ӂнимӧц, *diminut. corculum, animulus:* szívetske: das Herzchen, Herzlein.

Inláptoşezu, şére, şatu. Ӂлзпто-шéз, шéре, шáт, mé inlápto şezu; *I. verb. neutr. lactesco:* megtejezedni, tejévâlni: milchig, oder zu Milch werden; *a Lat. in et lactesco.*

Inlemnescu, nire, itu. Ӂлемнéск, нúре, úт, *verb. act. i. e.* incremeneşcu: *stupeo, obstupeo, attonitus reddor:* bámulni, elbámulni, rémülni, hűledezni: stutzen, erstaunen. a lemnu.

Inlemnoşezu, şare, atu. Ӂлемно-шéз, шаре, шáт, *i. e.* mé facu lemnosu: *lignosus fio:* fásodni, fássalenni: holzig werden.

Inlocu. Ӂлóк, *adj.* 1) *loco, pro:* helyett, gyanánt: statt, anstatt, für. *p. e.* in loculu meu: *pro me, loco mei:* helyettem: statt meiner. 2) *V.* Delocu. *a Lat. in et loco.*

Inlontru. Ӂлóнтрѹ,) *adv.* 1) sún-
Inláuntru. Ӂлзѹнтрѹ,)
tu, şedu, *etc. intus, intra:* belől, benn, ottbenn: inwendig, innerhalb, drinnen. 2) *i. e.* mergu, trimitu: *intro:* bé, belé: ein, hinein. *p. e.* mergu in lontru: *intro eo:* bémegyek: ich gehe hinein. — quelu din láuntru *adj. interus, interior, intimus:* belső: innig, inwendig.

Inmicşorezu. Ӂмикшорéз, şi quele lalte, quare sé incepu cu Inm.

Innádescu, dire, itu. Ӂнздéск, дúре, úт, *verb. act. annecto, adnecto, subnecto:* toldani, megtoldani, toldozni; tákozni: stückeln, anstückeln, zusammenstückeln. *a Lat. in et addo.*

Innáditu, *f.* tă, *pl. m.* i. *f.* e, Ӂнздúт, тз, *adj.*] *annexus, adnexus:* toldott, toldozott: angestückelt.

Innáditură, *f. pl.* i. Ӂнздитӧрз, *subst. annexus, annexio, adjunctio:* tóldás, tóldalék: die Anstückelung, der Zusatz.

Innecáciosu, *f.* ciósă, Ӂнекзчóс, чоáсз, *adj. a) austerus, acerbus:* fojtos: herb. *b)* tusé inácációsă: *tussis suffocans:* fúlasztó köhögés: der Stickhusten.

Innecu, care, atu. Ӂнéк, кáре, áт, *I. v. activ:* pre quineva: 1) *i. e.* néduşeşcu: *suffoco:* fojtani, fúladni: ersticken. 2) in apă: *aquis neco, immergo, demergo, submergo:* vízbe fojtani, fúlasztani: ersaufen, im Wasser ersticken. *II. recipror.:* mé innecu, 1) *i. e.* mé néduşescu: *suffocor:* fúladni: ersticken. 2) in apă: *aquis necor, haurior, mergor:* vízbe fúladni: ersaufen. 3) *p. e.* cu vre o mâncare quandu îmi stă in grumazu: *edendo praefocor:* fuldoklani, fúladni: unterm Essen ersticken. 4) in vorbă: *lingva haesito, haereo, adhaese loquor, vocem glutio:* akadozni a' beszédben: stockend reden, stottern; *a Lat, in et neco.*

Innegrescu, grire, itu. Ӂнегрéск, грúре, úт, *I. verb. act.* queva, 1) *i. e.* facu negru: *nigro, denigro, nigrifico, fusco, nigrum, vel atrum reddo:* feketíteni: schwärzen, schwarz machen. 2) schimburi, vestiménte albe, *i. e.* ne láuţescu: *sordidum reddo, maculo:* élszennyezni, szennyesíteni: schmutzen, beschmutzen; *II. recipr.* mé innegrescu, 1) *i. e.* mé facu negru: *nigresco:* megfeketedni, megfeketülni: schwarz werden. 2) mé neláuţescu: *sordesco:* elszennyedni, szennyesedni: schmutzig, werden; *ab* in *et* negru.

Innodátură, *f. pl.* i. Ӂнодзтӧрз, *subst. nodositas, nodamen:* tsomózás: die Verknüpfung, die Knotigkeit.

Innodu, dare, atu. Ꙟнóд, дáрe, áт, *verb. act. a*) *nodo, innodo, connodo:* öszvekötni, tsomózni, kötözni: knüpfen, verknüpfen, knüteln. *b*) *i. e.* facu nodu: *nodum facio:* bojtot kötni: knöteln, *It.* annodare. *Gal.* nouer.

Innoescu, ire, itu. Ꙟнoécк, нрe, нт, *verb. act. a*) queva: *novo, innovo, renovo, restauro, instauro, integro:* újítani: erneuern, neu machen; *b*) me innoescu: *recipror. novor, instauror:* újúlni: verneuert werden. *a Lat. innovo. It.* innovare.

Innoire, *f. pl.* i. Ꙟнoнрe—н, *subst. novatio, innovatio. renovatio, instauratio, restauratio:* újítás, újúlás: die Neuerung, Erneuerung.

Innoitoriu, *f. pl.* i. Ꙟнoнтóрю,—н, *subst. novator, innovator, renovator:* újító: der Neuerer, Erneuerer. — Innoitóre: *novatrix:* die Neuerinn, Erneuerinn.

Innoiturá, *f. pl.* ri. Ꙟнoнтȣрz, *subst. V.* Innoire.

Innoptatu, *f.* tatá, *pl. m.* i. *f.* e. Ꙟнoптáт, тz, *adj. noctuabundus, noctu:* éjjel: Nachts, bey der Nacht; *p. e.* amu sositu innoptatu: *noctu perveni:* éjjel érkeztem meg: ich bin bey der Nacht angekommen.

Innoptu, tare, atu. Ꙟнóпт, тáрe, áт, 1) *i. e.* misé face nópte: *nocte oprimor, nox mihi advenit:* estveledni, éjjeledni: von der Nacht überfallen werden; *p. e.* amu innoptatu pre cale: *in itinere, vel me itinerantem nox cooperuit:* az úton béestveledtem: die Nacht überfiel mich auf der Reise. 2) undeva, *i. e.* rémánu preste nópte: *pernocto:* meghálni, ejjel megmaradni: übernachten, die Nacht zubringen. 3) innóptá séu innoptézá: *im-person: i. e.* se face nópte: *noctescit:* bééjjeledik, vagy béestveledik: es nächtet, oder es wird Nacht. *ab in et* nopte.

Innoratu, *f.* tá, *m. pl.* ţi, *f.* te. Ꙟнoрáт, тz,—цн, тe, *adj. nubilus, nubilosus, obnubilatus:* felhős, felleges: wolkig, trüb, überzogen. *a* nooru *It.* nuvoloso.

Innorezu, rare, atu. Ꙟнoрéз, рáрe, áт, *verb. neutr. nubilo, innubilor, obnubilor, nubibus obducor:* felegzeni: wölkig, oder trübe werden, der Himmel überzieht sich. *It.* annuvolarsi.

Innoroescu, ire, itu. Ꙟнoрoécк. нрe, нт, *verb. neutr. inundo; paluster fio, stagno.* reáárad- ni, potsálenni: überströmmen, mit Marast überdecken.

Innotare, *f.* Ꙟнoтáрe, *subst. natatio:* úszás: das Schwimmen.

Innotátoriu, *m. pl.* i. Ꙟнoтzтóрю, *subst. natans, natatorius:* úszó: schwimmend; *vel subst.* der Schwimmer.

Innotu, *m.* Ꙟнóт, *subst, natatio:* úszás; das Schwimmen.

Innotu, tare, atu. Ꙟнóт, тáрe, тáт, *verb. act. no, nato:* úszni: schwimmen; innotu din colo de quéia parte: *trano, transno, transnato:* általúszni, keresztűl úszni: überschwimmen, hinüberschwimmen; *a Lat. in et nato.*

Inorie, Ĭнoрне, *i. e.* Iconomie: *subst. Oeconomia, res familiaris:* gazdaság, házi gazdaság: das Hauswesen, die Hauswirthschaft.

Inorogu, *m. pl.* gi. Ĭнoрóг, цн, *subst.* unicornu, férá cu unu cornu: *Monoceros, Unicornis:* egyszarvúállat: der Einhorn.

In quàtu. Ꙟкзт, *adv. quatenus, in quantum:* mennyire, a' mennyiben: insofern, soweit, insoweit.

In quàtva. Ꙟкзтвa; *adv. aliquatenus, aliquomodo, quodammodo:* valamennyibe, valamennyire: einigermaßen.

Inquàtràu? Ꙟкзтрзȣ? *quorsum? quaversus?* merre? merrefelé? wozu? wozugegen? auf welche Seite hin?

Inquá-

Inquátráuva. Ѧкзтрѣвка, *adv. aliquorsum, aliquoversum, aliquaversum:* valamerre, valamellyikféle: wohinwärts, auf irgend eine Seite hin.

Inquiripu, pare, atu. Ѧкчирип, аре, ат, *I. verb. activ. sensim conquiro:* lassanként szert tenni holmire, egyet mást szerezni: sich nach und nach etwas erwerben, auftreiben, sich allmählich zu etwas aufhelfen; *II. recipror.* mé inquiripu din bólá la sánitate, adeq: mé intrámu: *convalesco:* épülni, jobbúlni: genesen, hergestellt werden. *a Lat. in et quaero.*

Inrádícinatu. *f.* tá, *pl. m.* i- *f.* e. Ѧкрздзчинат, тз, *adj.* 1) *i. e.* quarele au prénsu rádicinà *p. e.* vre uuu pomu: *habens radices:* meggyökerezett: eingewurzelt. 2) in quineva néravu, judecatá, *p. e.* pécate: *inveteratus, confirmatus, obfirmatus, vulgo: irradicatus:* megrögzött, átalkodott: eingewurzelt, alt.

Inrádícinezu, nare, atu. Ѧкрздзчинез, наре, ат, *verb. recipror.* mé inrádícinezu, 1) *i. e.* préndu rádicina: *radicor, radices ago:* gyökerezni, gyökeret verni, hajtaní: wurzeln, einwurzeln, Wurzel fassen. 2) in queva náravu, *p. e.* in pécate: *inveterasco, confirmor:* megrögzeni: átalkodni: einwurzeln; *a Lat. in et radicor.*

Insá, séu ánsí. Ѧкз, 1) *adv. interim, interea, ceterum:* azonban, azonközben, egyébbarant: indessen, unterdessen, übrigens; 2) *i. e:* daré, ci: *at, ast, sed,* de, pedig: aber.

Insángeratu *f.* tá, *pl. m.* i. *f.* e. Ѧкзнџерат, тз, *pl.* ци, те, *adj. V.* Cruntu, *adj.*

Insángeru, rare, ratu. Ѧкзнџер, раре, рат, *V.* Incruntu: *a Lat. sangvino, as.*

Insaniiu, are, atu. Ѧкзнїю, аре, ат, *I. verb. act,* pre altul: *traha veho:* szánkáztattni: zu Schlitten führen, *II. recipror.* mé insaniiu: *traha vehor, vulgo trahizo:* szánkázni: Schlitten fahren.

Insánítoşare, *f.* Ѧкзнитошаре, *subst. recuperatio sanitatis, vulgo convalescentia:* gyógyúlás, jobbúlás: die Genesung, Besserung.

Insánítoşezu, şére, şatu. Ѧкзнитошез, шере, шат, *I. verb. act.* pre altulu: *sano, resano, medeor, valetudini restituo:* gyógyítani, meggyógyítani: heilen, Gesund machen. *II. recipror.* mé insánítoşezu: *convalesco, convaleo, consanesco, resanesco, valetudinem recupero:* gyógyúlni, meggyógyúlni: heilen, genesen, gesund werden. *a Lat: in et sano.*

Insárcinatu, *f.* tá, *pl: m.* i. *f.* e: Ѧкзрчинат, тз, *adj. sarcinatus, oneratus:* terhelt, megterhelt, megrakott: beladen, mit Bürden bepackt.

Insárcinezu, Ѧкзрчинез, *V.* Insarcinu.

Insarcinu, nare, atu. Ѧкзрчин, наре, ат, *onero, sarcino, sarcinas impono:* terhelni, megrakni: aufbürden, aufladen, mit Bürden bepacken. *a Lat. in et sarcino, as.*

Insciénţare, *f. pl.* í. Ѧкщинцаре, ри, *subst. nuncius, nunciatio, significatio:* tudósítás: die Nachricht, Benachrichtigung, Bekanntmachung.

Insciéntezu, ţare, atu. Ѧкщинцез, царе, ат, *verb. act. nuncio, annuncio, significo, scire facio, certum reddo:* tudósítani: benachrichtigen, Nachricht geben.

Inscorţoşezu, sére, atu. Ѧкскорцошез, шере, шат, *I, verb. act:* queva: *crusto, incrusto, crusta obduco:* meghéjazni: mit einer Rinde, oder Schale überziehen. *II. recipror.* mé inscorţoşezu: *crusta obducor,* meghéjasodni, héjat fogni: mit einer Rinde, Schale, oder mit einen Grind überzogen

zogen werden, verharschen; *a Lat, in et cortex.*

Inşeláciune, *f. pl.* i. Ѫшелъчѹне, и, *subst. dolus, fraus, deceptio, impostura, fallacia:* tsalás, tsalárdság: der Betrug, die List, Betrügerey.

Inşelátoriu, *m. pl.* i. Ѫшелътóрю, *subst. verb fraudator, deceptor, impostor:* tsaló, tsalárd: der Betrüger, Hintergeher — Inşelátóre, *f* Ѫшелътоáре, *fraudatrix, deceptrix:* die Betrügerinn.

Inşelátoriu, *f.* tóre, *pl. m.* i. *f.* e. Ѫшелътóрю, тоáре,—тóри, тóре, *adj. dolosus, fraudulentus, fallax, deceptorius:* tsalárd, tsalfa, hamis, álnok: lüstig, betrügerisch.

Inşelu, lare, atu. Ѫшéл, лáре, áт, *verb. act.* adequé calulu: *equum sterno, equo sellam impono:* megnyergelni a' lovat: satteln, besatteln das Pferd; *a in et sella.*

Inşelu, lare, atu, Ѫшéл, лáре, áт, *i. e.* amágescu: *I. verb. act. a)* pre quineva: *fraudo, defraudo, decipio, impono, seduco, fallo:* tsalni, reászedni: betrügen, belisten, hintergehen; *II. recipror:* mé inşelu: *fallor, decipior, erro:* megtsalatkozni: sich betrügen, irren; *a Lat. in et sella, metaphorice.*

Insémnare, *f. pl.* i. Ѫсемнáре,—ри, *subst,* 1) a quáruiva lucru pentru ţenerea aménte: *signatio, consignatio, notatio, adnotatio, connotatio:* jegyzés, feljegyzés, jegyezés: die Anmerkung, Aufmerkung, die Aufzeichnung, Bezeichnung. 2) *i. e.* inţelesul, *p. e.* a quaruiva cuvéntu: *sensus, vis, significatio:* értelem, jelentés: der Sinn, die Bedeutung. *It.* insenare, *memoriae mandare.*

Insémnatu, *f.* tă, *pl. m.* i. *f.* e. Ѫсемнáт, тз, *adj. signatus, notatus:* jegyes: gezeichnet.

Insémnătură, *f pl.* i. Ѫсемнътѹрз, ри, *subst. signatura, connotatio, nota:* jegyzés, jegyezés: die Bezeichnung, Anmerkung.

Insémnu, nare, atu. Ѫсéмн, нáре, áт, *verb. act,* 1) queva qua sé nu se uite: *signo, consigno, noto, connoto, adnoto:* jegyezni, jegyzeni, feljegyzeni: zeichnen, bezeichnen, aufzeichnen, merken, aufmerken. 2) arátu que inţélesu are: *indico, designo, significo, denoto:* tenni, jelenteni: bedeuten, anzeigen: *p. e.* que insemnéză aquestu cuvéntu? *quid denotat hoc vocabulum?* mit tészen ez a'szó? was bedeutet dieses Wort? 3) ími insémnu queva, *a)* pentru qua sémi ţénu ménte: *mihi adnoto:* magának valamit feljegyzeni: sich etwas aufmerken. *b) i. e.* quéstigu, facu samă de queva: *comparo, adquiro:* szerzek valamit, szerttenni valamire: sich erwerben, verschaffen, anschaffen etwas; *a Lat. in et signo. It.* insegnare.

Insăninezu, are,at. Ѫсзнинéз,áре,áт,)

Inséninu, nare, atu. Ѫсéнин,нáре,áт,) *verb, act, i. e.* facu se fie séninu: *sereno:* feltisztítani: heitern, aufheitern, heiter machen. *II. recipror.* mé inseninu: *serenor:* derülni, felderülni, feltisztúlni: sich aufheitern, heiter oder hell werden.

Inséră. Ѫсéрз, *imperson: i. e,* sé face séră: *vesperascit, advesperascit:* alkonyodik, béestveledik: es dämmert, es wird Abend.

Inséralu, *f.* tă, *pl. m.* i. *f.* e. Ѫсзрáт, тз: *particip: p. e.* amu venitu inséralu: *vespere veni:* estve jöttem: ich bin abends gekommen,

Inséru, rare, atu. Ѫсéр, рáре, áт, undeva *i. e.* mé cuprénde séra: *vesper mihi advenit, crepusculo cooperior:* béestveledni: vom Abend, oder von der Abenddämmerung überfallen werden; *ab in et Lat. sero.*

Insé-

Insétatu, *f.* tă, *pl. m.* i. *f.* e. Ꙟсѣтáт, тѫ, *adj. sitiens, siticulosus:* szomjú, szomjúhozó: durstig, durstend.
Insétoşezu, are, atu; Ꙟсѣтошéꙁ, áре, áтѫ. — *V.* Insétu.
Insétu, tare, atu. Ꙟсéт, тáре, áт. 1) *i. e.* ămi vène séte. *sitim colligo, Ovid. Met. V.* 446: megszomjúzni, megszomjúhozni: durstig werden, Durst bekommen. 2) mi séte, *sitio:* szomjúhozni, ihatnám: dursten. *a Lat. in et sitio.*
Insîlbáticescu. Ꙟсѫлбѫтичéск. *V.* Sîlbáticescu. *a Lat. in et silvesco. Ital.* insalvatichire.
Inşiru, rare, atu. Ꙟшир, páре, áт. *verb. act.* 1) *i. e.* punu in rèndu *p. e.* ostasii: *ordino, in ordinem colloco, in seriem dispono:* rendelni, rendbe vagy sorba tenni: reihen, in Reihen stellen. 2) márgéle în açă: *filo ordino, jungo, persero: Varr. R R. I* 4. *extr.* fűzni: einfädeln, in einen Faden reihen. 3) vorbe: *verba facio, profero:* beszélni: Wort machen, vorbringen. — mai cu samă in locu de a face vorbe multe: *sum verbosus, latus, longus, copiosus:* szót szaporítani, sok szót tenni: weitläuftig seyn. *p. e.* nu voescu a inşira multe: *nolo esse longus, prolixus:* nem akarok hoszszas lenni, sok szót szaporítani: ich will nicht zu weitläufig seyn. *a Lat. in et series.*
Insoçescu, çire, itu. Ꙟсоцéск, цúре, úт. *I. verb. act.* 1) pre quineva cuiva: *cuipiam socium adjungo, addo, socio, consocio aliquem, cuidam:* társuladni valakinek valakit: zugesellen. 2) pre doi, şéu mai mulţi înşi la o-laltă: *socio, consocio, jungo conjungo:* öszvetársaltatni: vergesellschaften, vereinigen, verbinden. *II. reciproc.* mĕ insoçescu cuiva séu cu quineva, *i. e.* intru in societaté quăruiva: *socior, consocior, societatem ineo:* egybetársalkodni: sich Jemanden zugesellen, mit Jemanden in eine Gesellschaft tretten. 2) *i. e.* petrecu cu quineva in soçietate: *utor aliquo familiariter:* társalkodni valakivel: umgehen mit Jemanden, einen Umgang haben, oder pflegen mit Jemanden. *a Lat. in et socio, as.*
Insoçire. *f. pl.* i. Ꙟсоцúре. *subst.* 1) *i. e.* primire séu prèndere soçietăţii, *sociatio, consociatio:* társalkodás, egyesülés: die Verbindung, Vereinigung. 2) *i. e.* soçietate: *societas:* társaság: die Gesellschaft. *a Lat. sociatio.*
Insoru, rare, atu. Ꙟсóр, páре, áт. 1) *verb. act.* pre altulu *i. e.* îi dau muiére: *uxore instruo, marito: Tacit: Ann XII.* 6.: házasítani valakit: beweiben. *II. reciprо.* mĕ însoru: *uxorem duco:* megházasodni: heurathen, sich beweiben. dela *uxor.*
Inspăimèntare. *f. pl.* ări. Ꙟспѫймѫнтáре, ѫ́рй. *subst. territio:* ijesztés, ijedés, rettenés, rémülés: die Schreckung, das Erschrecken.
Inspăimèntatu, *f.* tă, *pl.* i, *f.* e. Ꙟспѫймѫнтáт, *adj. territus, trepidus, terrefactus, pavidus:* megijedt, megrettent: erschrocken.
Inspăimèntu, tare, atu. Ꙟспѫймѫ́нт, тáре, áт. *I. v. act.* pre quineva: *terreo, territo, terrefacio, terrorem incutio:* megijeszteni, rettenteni, rémíteni: schrecken, erschrecken, Schrecken einjagen. *II. recipro.* mĕ inspăimèntu: *terreor, terrefio, terrore incessor, expaveo:* megijedni, megretenni, megrómülni: erschrecken, vom Schrecken befallen werden. *It.* spaventare, *terrere, perterrere.*
Inspicatu, *f.* tă, *pl.* i, *f.* e. Ꙟспикáт, тѫ. *adj. spicatus:* fejes, kalászos: mit Aehren versehen.
Inspicu, care, atu. Ꙟспúк, кáре, áт. *verb. neutr. spicor:* kalászt, vagy fejethányni: Aehren bekommen. *a Lat. in et spicor.*
Inspinu, nare, atu, Ꙟспúн, нáре, áт. *verb. act.* a) pre altulu: *spino*

spino, pungo: tövissel megszúrni: mit einem Dorne stechen. b) *reciproc.* mé inspinu: *spina pungor:* magát egy tövissel megszúrni, egy tövisbe lépni: sich mit einem Dorne stechen. *Etym. a Lat. spina.*

Instángénescu, nire, itu. Ѫстзнгзнеск, нире, ит. *verb. act.* pre quineva *i. e.* opácescu, zébovescu: *moror, teneo, detineo, retardo:* tartóztatni, késleltetni, akadályozni: aufhalten, zurückhalten, verzögern, verhindern. *a* stánga.

Instanție. *f. pl.* i. Їнштанціє. *subst. libellus suplex, literae suplices:* könyörgő, vagy esedező levél, Instantia: die Bittschrift, Supplic, Instanz. *Gal.* Instance.

Instráinare, *f. pl.* ri. Ѫстрзинаре. *subst. alienatio, abalienatio:* elidegenedés, vagy idegenítés: die Befremdung, Entfremdung.

Instráinatu, *f.* tá, *pl.* i, *f.* e. Ѫстрзинат, тз, *adj. alienatus, abalienatus:* elidegenedett: fremd, befremd, entfremdet.

Instráinezu, nare, atu. Ѫстрзинез, наре, ат, *I. verb. act.* pre quineva, séu queva: *alieno, abalieno, extraneo: Apul. Apolog.* elidegeníteni: entfremden, abwendig machen, entfernen. *II. reciproc.* mé instreinezu: *alienor, abalienor:* elidegenedni: entfremdet werden.

Instráinu, nare, atu. Ѫстрзин, наре, ат, *V.* Instráinezu. *a Lat. in et extraneus.*

Insu, *m.* sá, *f. pl.* inși, *f.* inse. Ѫнс, сз. — in séne néque o insémnare nu are, dará impreunánduse cu numere, este semnulu *Distributivorum: p. e.* un insu: *unus.* egy, egyik: einer von ihnen. — o insá: *una:* eine von ihnen. — mai cu samá dela doi inaénte: *p. e.* doi inși, trei inși, o sutá de inși: *etc. bini, terni, centeni: etc.* ketten, hárman, százon: *etc.* zwey, drey, hundert ihrer. *etc.*

Insu, *m*, insá, *f.* Ѫнсꙋ, ѫнсз. *pronomen, ipse, is:* maga, önnön maga: er selbst.

Insuflare, *f.* Ѫсꙋфларе. *subst. adflatio, inflatio, inspiratio:* belefúvás, vagy súgás: das Einblasen, die Einblasung, Eingebung. *a Lat. insuflo.*

Insuflețescu, ire, itu. Ѫсꙋфлецеск, ире, ит. *verb. act. animo, animam indo:* lelkesíteni: beseelen, beleben, Leben oder Geist einhauchen. *a* sufletu.

Insuflețire. *f.* Ѫсꙋфлецире. *subst. animatio:* lelkesités: die Beseelung, Belebung.

Insuflețitu, *f.* tá, *pl.* i, *f.* e. Ѫсꙋфлецит, тз. *adj. animatus:* lelkes: beseelt, belebet.

Insuflu, are, atu. Ѫсꙋфлꙋ, аре, ат. *verb. act. adflo, inflo, inspiro:* beléfúni, súgni: einblasen, einhauchen, einflüstern, eingeben.

Insumi. Ѫсꙋми. *adv. ipse:* önnön: io insumi: *egomet ipse, ipsemet:* én magam, önnön magam: ich selbst. *pl.* noi inșine: *ipsimet nos:* önnön magunk: wir selbsten. *ab.* in et *Ital.* esso *ac Val.* mi.

Insupțiezu, are, atu. Ѫсꙋпціез, аре, ат. *verb. act. tenuo, extenuo, attenuo, subtile reddo:* vékonyítani: verdünnen, dünn machen. *a Lat. subtilis.*

Insuráçiune. *f.* Ѫсꙋрзчюне.) *subst.*
Insurare, *f.* Ѫсꙋраре. —)
conjugium, matrimonium: házaság, házasodás: die Heurath, Beweibung. *a Lat. in et uxor.*

Insuratu, *m. pl.* i. Ѫсꙋрат. *subst. conjugatus, matrimonio junctus, maritatus, vulgo uxoratus:* házas, feleséges: verheurathet, beweibt. *a Lat. in et uxoratus.*

Insusu. Ѫсꙋс. *sursum:* fel, fenn: auf, hinauf, herauf, oben. — insusu și in josu: *sursum deorsum, susdeque:* ala 's fel: auf und ab. — quel din susu: *adj. superus, superior:*

perior: der, die, das, Obere. *a Lat. in et sursum.*

Insușescu, șire, itu. Ѧ҆цѹшєскъ, шѝрє, нтъ. *adproprio, proprium facio:* tulajtonítani, sajáttátenni: zueignen, zueigen machen. *ab insuși.*

Insuși. Ѧцѹшн. *i. e.* io insuși *V.* Insumi, séu mai cu samă: tu insuși: *tumet ipse:* tennen vagy önnön magad: du selbst; *in plur.* voi insine: *ipsimet vos:* önnön magatok: ihr selbsten. — séu el' insuși: *ipsemet:* ő vagy önnön maga: er selbst. *in plur.* ei insuși: *ipsimet, illi:* önnön magok: sie selbsten.

Insușie, *f. pl.* i. Ѧцѹшіє. *subst.* proprietate, *proprietas:* tulajdonság: die Eigenschaft.

Insușire, *f. pl.* i. Ѧцѹшнрє. *subst.* a) *adpropriatio:* tulajdonítás: die Zueignung. b) *V.* Insușie.

Insutescu, tire, itu. Ѧцѹтєскъ, тнрє, нтъ. *verb. act, centuplico: Prudent:* százfelé tsinálni: hundertfältig machen. *a* sută.

Insutitu, *f.* tă, *pl.* i. *f.* e. Ѧцѹтнтъ, тъ. *adj. centuplex, centuplus, centuplicatus:* százféle: hundertfach, hundertfältig.

Intărdiare. Ѧтзрꙁіарє. *subst.* a) *retardatio, commoratio:* késés, késedelmezés, késedelmesség: die Verweilung, Verzögerung. b) *i. e.* zébavă: *mora, tarditas, tardities, tarditudo:* késedelem, haladék: der Verzug. *a Lat. in et tardities.*

Intărdiiu, are, atu. Ѧтзрꙁіꙋ, арє, атъ. *I. verb. act.* pre altulu: *tardo, retardo, intardo, teneo, detineo:* késleltetni, tartóztatni: verspäten, aufhalten, verzögern Jemanden. *II. neutr.* intărdiu, séu *reciproc.* mé intărdiu: *tardo, moror, commoror, moram ago, cunctor, me detineo:* késni, késedelmezni, mulatni: sich verspäten, verweilen, verzögern, lange aufhalten. *a Lat. intardo.*

Intărélă. *f.* Ѧтзрєлъ. *subst. amylum:* keményítő: die Stärke, das Stärkmehl, Kraftmehl.

Intărescu, rire, itu. Ѧтзрєскъ, рнрє, нтъ. *I. activ.* 1) *i. e.* facu tare: *fortifico, roboro, vires addo:* erősíteni, erőt adni: stärken, stark machen. *a)* vre o cétate qua sé nu sé cuprendé de improtivnici: *munio, roboro:* megerősíteni: befestigen. *b)* vre o disă séu punere prin dovéde, *i. e.* adeverezu: *firmo, confirmo, probo, demonstro:* bizonyítni, megerősítni: bestärken, beweisen, bestätigen, bekräftigen. *c)* vre o rendu-élă, lége, judecată, séu poruncă, *i. e.* li dau putére: *approbo, authoro, ratum habeo:* megerősítni, javallani, jóváhagyni: gutheisen, genehmigen, bestätigen, gültig machen. 2) *i. e.* invirtoșezu, facu virtosu: *duro, induro, solido:* megkeményíteni: härten, hart machen. — intărescu schimburi: *lintea amylo corroboro:* kikeményíteni a' fehér ruhát: Wäsche stärken. *II. reciproc.* mé intărescu: 1) *i. e.* capitu putére: *roborasco, vires adipiscor:* erősödni, erősülni: stark werden, Stärke, Kräfte bekommen. 2) *i. e.* mé invirtoșezu: *duresco, induresco:* megkeményedni: hart werden. *a Gr.* στερεοω: *confirmo, solidum reddo, corroboro, vel a Lat. interritus.*

Intărire, *f. pl.* ri. Ѧтзрнрє. *subst.* 1) *i. e.* dare de putére: *firmatio, confirmatio, fortificatio, roboratio:* erősítés: das Stärken, die Stärkung, Leibung der Kräfte. 2) a quariiva disă, séu puneri prin dovedi, *i. e.* adeverire: *probatio, demonstratio, confirmatio:* állítás, bizonyítás, erősítés: die Bestätigung, Bekräftigung, der Beweis, das Darthun. 3) a quariiva oréndueli, legi, judecăți, séu porunci: *adprobatio, authoratio, ratificatio:* erősítés, jóval-

javallás, jóráhagyás: die Bestätigung, Gutheißung, Genehmigung. 4) *i. e.* invirtoșare: *obduratio:* keményítés, keményedés: die Verhärtung.

Intelegere, *f. pl,* i. Ѫцелѣџере, ри, 1) *subst. verb. verbi* ințelégu: *intellectio:* értés: das Verstehen, die Verstehung. 2) *i. e.* putére de a ințelége: *intellectus, intelligentia, mens:* értelem, ész: der Verstand, das Verständniß. 3) *i. e.* néravélă: *consensus, consentio, concordia:* egyetértés: die Uibereinstimmung, Verträglichkeit, Harmonie, das Verständniß, das gute Vernehmen. 4) a quáruiva disă séu cuventu, *i. e.* insémnare: *sensus, vis, significatio:* értelem: der Sinn, die Bedenkung. *a Lat. intelligentia: Ital.* intelligenza.

Ințelegetoriu, tóre, *pl.* i, *f.* e. Ѫцелеџѣторїꙋ, тоаре. *adj. intelligens:* értő, értelmes: verständig, Einsicht haben. *Ital.* intelligente.

Ințelegu, gere, lesu. Ѫцелеґ, лѣџере, лес. *I. verb. act.* 1) queva *i. e.* pricepu, cupréndu cu méntea: *intelligo, vel juxta Plaut. in Bachid. intellego, percipio, perspicio, assequor:* érteni, megérteni: verstehen, einsehen. 2) *i. e.* audu, scirescu, oblicescu: *disco, comperio, rescio, inaudio, certior fio:* megérteni, megtudni, meghallani: vernehmen, erfahren, Nachricht von Etwas bekommen. *II. reciproc.* mé ințelegu cu quineva, *a*) despre queva *i. e.* facu nárévélă, aședeméntu: *condico, convenio, consentio:* megegyezni valakivel valami eránt: sich untereinander verstehen, verabreden, eins werden, übereinkommen. 2) *i. e.* petrecu cu quineva in ințelégere, in nerávélă: *convenio, consentio cum quopiam, convenit inter nos:* egyetérteni, jó egyeségben élni: übereinstimmen, harmoniren, sich vertragen, gut vernehmen, harmoniren. *a Lat. intellige.*

Ințelenescu, nire, itu. Ѫцѣлѣнеск, нире, ит. *incultus relinquor, haereo:* parlagúl maradni, hagyatni: ungebaut liegen, oder bleiben. — séu deffectu culturei, *herbidus fio:* meggyepesedni: wasicht werden. *a Lat. in et tellus.*

Ințelenitu, *f.* tă, *pl.* i, *f.* e. Ѫцѣленит, тъ. *adj. incultus, herbidus:* parlagba hagyott, gyepes: ungebaut, grasig.

Ințelepciune. *f.* Ѫцелепчюне. *subst. sapientia, prudentia:* böltsesség, okosság: die Weisheit, Klugheit. *a Lat. intellectio.*

Ințelepțescu, țire, itu. Ѫцелепцеск, цире, ит. *I. verb. act.* pre altulu: *doceo, edoceo, sapientem reddo:* oktatni, tanítani, okassátenni: verständigen, klug machen. *II. reciproc.* mé ințelepțescu: *prudensfio, sapio:* megokosodni: klug werden.

Ințelepțește. Ѫцелепцѣште. *adv. sapienter, prudenter:* böltsen, okosan: weise, klug, vernünftig.

Ințeleptu, *f.* tă, *pl.* i, *f.* e. Ѫцелепт, тъ. *adj. sapiens, prudens:* bölts, okos: weise, klug, vernünftig. *a Lat. intellectus, us: Ital.* intelletto.

Ințelesu, *m. f.* ri. Ѫцелес. *subst.* 1) *i. e.* puterea, séu hărnicia de a ințélege: *intellectus, intelligentia, mens:* értelem, ész: der Verstand, das Verständniß. 2) intră quariiva *i. e.* nérávéla: *consensus, consensio, concordia:* egyetértés: die Uibereinstimmung, Harmonie, das Verständniß, das gute Vernehmen; — de ințelesu: *adj. amans concordiae, paccatus:* egyeséget szerető: verträglich, verträgsam. 3) a quáruiva cuvéntu séu disă, *i. e.* insémnaré: *sensus, vis, significatio:* értelem: der Sinn, die Bedeutung. *a Lat. intellectus: Ital.* intelletto.

Intel-

Intélnescu séu intérnescu, nire, itu. Ѧтзлнéск, нúре, úт. 1) *verb. act.* queva lucruri osebite la olaltă: *compono, consero, jungo, conjungo*: öszvetenni, öszvevetni: zusammenlegen, = setzen, = stellen, = fügen. 2) *reciproc.* pre quineva, séu mé intélnescu cu quineva: *convenio aliquem, obviamfio cuipiam:* találkozni, szembe, vagy öszvetalálkozni valakivel: Jemanden begegnen, zusammenkommen mit Jemanden. *a Lat. intendo.*

Intélnire. *f.* Ѧтзлнúре. *subst. concursus, convenire:* öszvetalálkozás: die Begegnung, das Entgegen= oder Zusammenkommen, die Zusammenkunft.

Intemeiatu, *f.* tă, *pl.* i, *f.* e. Ѧтемеáт, тз. *adj fundatus, firmus*: fundált, erös, fontos: gegründet, stark. *a Lat. intemeratus.*

Intemeiare. *f.* Ѧтемеїáре. *subst.* 1) poneré temelii séu aședaré: *fundatio:* fundálás: die Gründung, Grundlegung. 2) *i. e.* intérire: *firmatio, stabilitio:* eröśités: die Befestigung, Bestärkung.

Intemeiezu, iere, iatu, Ѧтемеїéз, їéре, їáт. *verb. act.* 1) punu temelia: *fundo, fundamenta jacio:* fundálni, fundamentomot verni: gründen, den Grund legen. 2) *i. e* intérescu: *firmo, stabilio*: erösíteni: gründen, befestigen.

Intémplare, *f. pl.* i. Ѧтзмплáре, *subst. casus, eventus, accidentia:* eset, történet: der Fall, die Begebenheit, das Ereigniß, der Vorfall. *radix eadem cum Lat. contemplor.*

Intémplu, are, atu. Ѧтзмплв, áре, áт. *verb. neutr. i e.* mé intémplu 1) *i. e.* mé isprăvescu, mé facu: *accido, evenio, contingo:* megesni, történni, találtatni, adodni: geschehen, vorfallen, sich ereignen, zutragen, begeben, treffen. 2) *i. e.* süntu, mé aflu, *p. e.* nu m' amu intémplatu a casă: *aberam domo, vel contingit me abesse domo:* ugy történt, hogy otthon nem voltam: ich befand mich nicht zu Hause. 3) mișé intémplă, *i. e.* amu *p. e.* nu mișé intémplă bani dè ajunsu: *non est mihi sufficiens pecunia, vel non habeo satis pecuniae:* nintsen elegendö pénzem: ich habe nicht Geld genug, oder, mir erkleckt das Geld nicht.

Ințercu, care, atu. Ѧцéрк, кáре, áт, *verb act. ablacto, depello a lacte, ab ubere, a mamma disjungo:* elválasztani a' tsetstöl: abspennen, entwöhnen, von der Brust absetzen. dela *interdico*, oprescu, séu *in et arceo.*

Intérescu, séu inthirescu, rire, itu. Ѧтзрéск. рúре, úт.)

Inteţescu, ire, itu. Ѧтецéск, úре, úт, *verb. I. act. i. e.* duduiu, gonescu: *abigo, pello, propello:* hajtani, elhajtani, üzni, kergetni: jagen, fortjagen, wegtreiben. *II.* Intérescu, *verb. recipr.* mé impreunu: *Nota.* se ḑice nomai de vaci, quăndu se grișescu se ămblă cu taurul: *V.* Gonescu *Ital.* attizzare, *per metaph. stimulare, impellere, incitare, irritare.*

Intémpinare. Ѧтзмпинáре. *subst. occursus, obviatio:* elejebemenés: das Entgegengehen.

Intímpinu, nare, atu. Ѧтзмпúн, нáре, áт, pre quineva. *cuipiam obvio, occurro, obviam fio:* elejebe menni valakinek: Jemanden entgegen gehen.

Intináciune. *f.* Ѧтинзчíвне. *subst. sordes, squallor, inquinamentum, macula, alluvies, labes:* szenny, motsok, piszok: der Schmutz, Unflath, die Befleckung.

Intinatu, *f.* tă, *pl.* i, *f.* e. Ѧтинáт, тз. *adj. inquinatus, sordidus, squalidus, maculosus:* motskos, szennyes, piszkos, sáros: schmutzig, kothig, unrein, besudelt, befleckt.

Inținu

Inținu, nare, atu. Ꙟцин, наре, ат, *verb. act. aliquid leviter adfigo :* gyengén odaragasztani: etwas dicht anfüngen. *a Lat. in et teneo.*

Intinu, nare, atu. Ꙟтин, наре, ат, *verb. act.* 1) *i. e.* stropescu séu mângescu cu tinâ: *luto, lutulo, collutulo, luto inficio:* besározni, elsározni, eltsatakolni: mit Koth beschmieren, beschmutzen, bespritzen. 2) *i. e.* mângescu, comângescu, mâzgâlescu: *inficio, maculo, inquino, foedo:* bemotskolni, elmázolni, szennyezni, piszkolni, zsírozni: beschmutzen, beschmieren, besudeln. *a Lat. inquino.*

Intêndu, dere, tênsu. Ꙟтинд, десе, тинс, *I. verb. activ.* queva, *p. e.* arculu, mâna, funie *etc. tendo, intendo, extendo, expando:* kinyújtani, kivonni, kifesziteni, meghúzni: dehnen, ausdehnen, spannen, strecken, ausstrecken. 2) queva pre façia pâmêntului, *p. e.* vre unu vêstmêntu, vre o mêsâriță: *etc. pando, expando, extendo:* teregetni, kiteríteni: ausbreiten. 3) vre o cântecâ, povéstâ, *i. e.* longescu, *produco, protraho, prolongo:* húzni, nyújtani: ziehen, verlängern. 4) vre unu lucru inceputu, séu râmâsița lucrului inceputu: *continuo:* folytatni: fortsetzen. 5) cuiva queva *p. e.* sêracului milâ, *i. e.* dau: *do, praebeo, praesto, tribuo, largior:* adni, nyújtani: geben, reichen, darreichen. *II. reciproc.* mê întêndu 1) *p. e.* vreo funie șérpele *etc. me extendo, expando:* kinyúlni, magát kinyújtani: sich ausdehnen, ausstrecken. 2) din médulárile trupului, *p. e.* quându mi somnu mi gréçâ *etc. pandiculor:* nyújtózni, nyújtózkodni, vonakodni: sich dehnen, strecken. — trebue sê ne întêndemu pre quâtu ne ajunge, çolulu, cerga: *ne ultra pedem calceus:* tsak addig nyújtózzál a' meddig a' takaró ér: man muß sich nach der Decke strecken. *proverb.* 3) mê intêndu la queva *i. e.* pipâiu, séu âmblu cu queva in mânâ: *capto, adpraehendo, tango, contingo:* hozzányúlni valamihez: zu etwas greifen, etwas anrühren, berühren, betasten. 4) despre vinu, móre *etc.* quâdu sûntu stâtute, séu rêu țenute, *i. e.* mê tragu: *lentus sum:* nyúlni, nyúloslenni: sich ziehen, zähesenn. *p. e,* sê întênde vinulu: *vinum lentum est:* nyúlik a' bor: der Wein zieht sich. *a Lat. intendo. Ital.* intendere.

Intêndere, *f. pl.* ri. Ꙟтиндере, *subst.* 1) *tensio, intensio, extensio, expansio:* kinyújtás, húzás: das Spannen, Ausstrecken, die Ziehung. 2) a' quaruiva lucru inceputu *i. e.* urnire, séu mînare innaênte: *continuatio:* folytatás: die Fortsetzung. —

Intêneresçu, rire, itu. Ꙟтинереск, рире, ит, *verb. I. act.* pre quineva *i. e.* ițu facu têneru: *juvenem reddo, juventute dono:* ifjúságát viszszaadni valakinek: verjüngern, jung machen Jemanden. *II. neutr. juvenesco:* ifjadni: verjüngern, jung werden. *a Lat. in et tener.*

Intêngu, gere, têusu. Ꙟтинг, ѓере, тинс, *verb. act. tingo, intingo:* belémártani: tunken, eintunken, tauchen.

Intênsu, sâ. Ꙟтинс, сз: *I. particip. verbi:* intêndu: *tensus, intensus, extensus, expansus:* feszes, meghúzódott, merevény: gespannt, gestreckt, ausgedehnt. — mânâ intênsâ, *i. e.* darnicie: *largitas, liberalitas:* adakozás, bőkezűség: die Freygebigkeit. II. intênsu séu totu intênsu *adv. i. e.* ne curmatu, ne incetatu: *continuo, continenter, incessanter, indesinenter:* szakadatlanúl, szünetlenűl, mindegyre: unaufhörlich, unablässig, ununterbrochen,

chén, unausgesetzt, beständig. *a Lat. intensus.*

Inténditoriu, *m. pl.* i, Ꙟтинзз-торю, *subst.* sucitoriu, drugă: *cylindrus, scutula:* nyújtófa, tésztanyújtó: der Nudelwalker.

Intipuescu, séu inchipuescu, ire, itu. Ꙟтипуеск, ире, ит, 1) *verb. act.* queva séu pre quineva, *i. e.* amu portu, séu arătu typulu quaruiva: *praemefero, repraesento, exprimo, effingo, significo:* ábrázolni, eléhozni, jelenteni: vorstellen, abdrücken. 2) queva lucru viitoriu: *praefiguro, praesignifico, praemonstro:* elöre ábrázolni: vorbilden, vorbedeuten. 3) ími intipuescu queva, adequé in ménte: *imaginor, concipio, cogito, ideas formo:* képzelni: sich etwas vorstellen, einbilden. *a Gr.* τυπος.

Intipuire, *f. pl.* i. Ꙟтипуире, 1) *subst.* arătare, séu aducere innaénte a quaruiva lucru: *repraesentatio, expressio:* eléhozás, jelentés: die Vorstellung Abdrückung. 2) a quaruiva lucru viitoriu: *typus, umbra, imago, figura, praesignificatio:* ábrázat, elöre ábrázolás: das Vorbild, die Vorbedeutung. 3) o cugetare: *conceptio, imaginatio, idea:* képzelés, képzelet: die Einbildung, Vorstellung. 4) *i. e.* nălucire: *figmentum: phantasma:* képzelődés: die Einbildung Phantasie.

Intiritare, *f. pl.* i Ꙟтзрзтаре, *subst. irritatio, instigatio, concitatio, incitatio, incitamentum:* ingerlés, felingerlés, felgerjesztés, boszszantás: die Anreizung, Anstiftung, Aufhetzung.

Intiritătoriu, *m. pl.* i. Ꙟтзрзтзторю: *subst. irritator, concitator:* ingerlő, gerjesztő, boszszantó: der Reizer, Anreizer.

Intirităturá, *f. pl.* i. Ꙟтзрзтзтурз, *subst. irritamen, irritamentum, incitamentum:* ingerlés: die Reizung, das Reizungsmittel.

Intiritu, tare, atu. Ꙟтзрзт, таре, ат, *verb. act. irrito, instigo, concito, incito, lacesso:* felingerleni, gerjeszteni, boszszantani, izgatni, bizgatni: reizen, anreizen, anstiften, antreiben, aufhetzen, necken, ärgern. *a Lat. irrito.*

Intocma, Ꙟтокма, *I. adj. aequalis, prorsus:* hasonló, szinte ollyan: völlig gleich. *II. adv. aeque, aequaliter, sic prorsus:* hasonlatosan, éppenúgy: gleichfals, ebenso, gerade.

Intocmescu, mire, mitu. Ꙟтокмеск, мире, мит, *I. verb. act.* queva *i. e.* aséménu, oblescu, netedescu: *aequo, plano, complano.* egyenesíteni, egyengetni: ebnen, gleich machen. 2) *i. e.* indreptu: *accommodo, apto, adapto, dirigo, applico:* alkalmaztatni, illetni: zurichten, anrichten, anfügen, zurecht machen.

Intocmire, *f. pl.* i. Ꙟтокмире, *subst.* 1) *i. e.* oblire, aseménare: *aequatio, planatio:* egyengetés, egyenesítés: das Ebnen, Geradmachen. 2) *i. e.* indreptare, *aptatio, accommodatio, applicatio:* hozzá alkalmaztatás, hozzáilletés: die Zurichtung, Anrichtung.

Intocmitu, *f.* tă, *pl. m.* i. *f.* e. Ꙟтокмит, тз, *I. particip. aptus, commodus, accommodatus, adpositus:* alkalmatas, hellyes: bequem, geschickt, passend recht. *II. adv. apte, commode, adposite:* alkalmatosan, hellyessen: recht, bequem, geschickt, passend.

Intogmescu. Ꙟтогмеск, *V.* Intocmescu.

Intórcere, séu intórquere, *f.* Ꙟтоарчере, *subst.* 1) a quaruiva lucru *i. e.* inturnare, dare innapoi, *restitutio:* viszszaadás: das Zurückgeben. 2) a quăriiva cărţi de pre o limbă pre alta; *i. e.* prefacere: *versio:* fordítás: die Uibersetzung. 3) de undeva *i. e.* venire indéréptu: *redditus:* visz-

sza

szatérés, viszszajövetel: die Rückkunft, Rückkehr. 4) la viaţá mai buná, la credinţa adeveratá: *conversio, resipiscentia:* megtérés: die Bekehrung. *a Lat. in et torqueo.*

Intornu, turnare, atu. Ѫто́рн, тѹрна́ре, а́т *Gall.* tournier. *It.* ritornare.

Intorquu, tórquere, torsu. Ѫто́рк, тоа́рчере, то́рс, *I. verb. activ.* 1) queva *p. e.* ochii, frigaré *etc. intorqueo, verto, verso, inverto, inverso, contorqueo:* forgatni, fordítani: drehen, wenden, kehren. 2) vreo scrisóre, séu carte depre o limbá pre alta, *i. e.* prefacu: *verto, transfero, traduco:* fordítani: übersetzen. 3) pre quineva *i. e.* a) facu sé se intórqué *V.* 1) b) la pocáinţá, la credinţá advératá: *converto, reduco:* megtériteni: 4) cuiva, queva *i. e.* dau indíreptu: *reddo, restituo:* viszszaadni: zurückgeben. 5) paguba cuiva: *penso, compenso:* megtéríte ni: gut machen, ersetzen. 6) cuvéntulu cuiva, *i. e.* feleşuescu; *contradico:* felelgetni, feleselni, pattogni: räsoniren, widerreden, widersprechen. 7) páméntu quel de séminatu, *i. e.* drusáescu, aru a dóá órá: *aratro resulto, itero terram:* keverni, forgatni, másodszor szántani: umackern, zwiebrachen, zum zweytenmal ackern. 8) cucuruzulu, curieţiulu *i. e.* sapu a dóo órá: *repastino, refacio:* másodszor kapálni: umhacken, zum zweitenmal behacken. *II. reciproc.* mé intorquu, 1) *p. e.* in jocu, apa in bolbóná *etc. versor, invertor:* forogni, fordúlni: sich drehen, umkehren, umdrehen. 2) de undeva indíreptu: *redeo, revertor:* viszszatérni: umkehren, zurückkehren. 3) dela o viaţa re, séu dela o credinţá desértá: *redeo convertor, resipisco:* megtérni: sich bekehren. *III. neutrum: intorquu de undeva, V.* sup. II. 2).

Intorsurá, *f. pl.* i. Ѫторсѹ́рз, рй, *subst. placenta versata:* rétes: die Strudel.

Intorţelu, *m.* Ѫторцéл, *subst.* o plantá: *Cuscuta europea. Linn.* Fetskefonal, aranyfonalfű: das Seidenkraut, die Flachsseide.

Intrá. Ѫтрз, *praepos: intra, inter:* között, közben: zwischen, unter. *p e.* intrá noi: *inter nos:* közöttünk: zwischen uns.

Intra. Ѫтра, ímpreunénduse cu *adverbiis loci* quare réspundu la íntrebare ínquótróu, insémnézá *versus:* felé: gegen. *p. e.* intracolo: *illorsum, illac versus, eorsum:* arra, affelé, arrafelé: dortzu, dorthinwärts. *V. Infra.*

Intrácéa. Ѫтрачѣ́а, *interj. interea, interim:* azonban, azonközben: indessen, unterdem, unterdessen.

Intracóce, Ѫтракоа́че, *adv. horsum, hac versus:* effelé, errefelé: herwärts, hergegen.

Intracolo. Ѫтракол́о, *adv. illorsum, eorsum, illae versus:* affelé, arrafelé: dortzu, dorthinwärts.

Intrairé. Ѫтраи́рѣ, *adv. aliorsum, versus, alioversum:* másfelé: anderwärts.

Intradinsu. Ѫтради́нс, *V.* Adinsu.

Intraltmintrelé. Ѫтралтми́нтрелѣ, *V.* Altmintrelé.

Intrare, *f. pl.* i. Ѫтра́ре, *subst. introitus, ingressus:* bémenés, bémenetel: der Eingang, Eintritt. *a Lat. introitus.*

Intraripatu, *f.* tá, *pl. i f.* te. Ѫтрарипа́т, тз, *adj. alatus:* szárnyas: beflügelt, mit Flügel versehen. *ab* aripá.

Intrarmare, *f.* Ѫтрарма́ре, *subst. armatus, us:* fegyverkezés: die Waffnung, Bewaffnung. *ab* in *et* arme.

Intrarmatu, *f.* tá, *pl.* i, *f.* e. *adj.* Ѫтрарма́т, тз, *adj. armatus:* fegyveres, felfegyverkezett: bewaffnet. *ab in et armatus.*

In-

Intrarmezu, are, atu. ꙟтрармéꙁ, áре, áт, *verb. act. armo:* felfegyverkezni: waffnen, bewaffnen. *a Lat. in et armo.*

Intrascunsu. ꙟтраскȣ́нсȣ, *adv. clam, oculte, abstruse:* alatomban: heimlich, ingeheim.

Intratóta, ꙟтратóтъ, *tantopere, adeo, tam, intantum:* annyiba, annyira: insofern, insoweit, so sehr, dermaßen. *a in tantum.*

Intraurescu. ꙟтраȣрéск, *V.* Aurescu. *ab* auru.

Intre. ꙟтре, *praepos. inter, intra:* között; közben: unter, zwischen.

Intrebare, *f. pl.* i. ꙟтребáре, рй, *subst. quaestio, interrogatio:* kérdés: die Frage.

Intrebàtoriu, *m. pl.* i. ꙟтребъ-тóрй, рй, *subst. interrogator, percontator:* kérdö, kérdező: der Frager.

Intrebu, bare, atu. ꙟтрéб, бáре, áт, *verb. act. rogo, interrogo quempiam, quaero ex aliquo:* kérdeni, kérdezni, megkérdezni, kikérdezni: fragen, erfragen, befragen, anfragen, ausfragen. *a Lat. interrogo.*

Intrebuinţezu, ţare, atu. ꙟтребȣ-инцéꙁ, цáре, áт, *utor re, usurpo rem, usum capio rei:* véleélni hasznát venni valaminek: brauchen, gebrauchen, nutzen, benutzen.

Intrebuinţare, *f. pl.* ri. ꙟтребȣ-инцáре, *subst. usurpatio:* véleélés, haszonvétele valaminek: der Brauch, Gebrauch, die Benutzung.

Intrecàtoriu, *f.* tóre, *pl. m.* i, *f.* e. ꙟтрекътóрю, тоáре, *adj. residuus, reliquus:* a' mi felöl marad: übrig, rückständig, übrig geblieben.

Intrécere, *f. pl.* ri. ꙟтрѣ́чере, *subst.* 1) *praestantia, praecellentia, eminentia:* felölhaladás, elébbvaló tétel: der Vorzug, die Vorzüglichkeit. 2) *i. e.* parte que intrecàtóre: *residuum, reliquum:* fogyaték, maradék: das Uibrige, Uiberbleibsel, der Rest.

Intrecu, trécere, cutu. ꙟтрéк, трѣ́чере, кȣт, *I. verb. act.* 1) pre quineva, cu queva, *p. e.* cu hàrnicie, avére *etc. praesto, praecello, antecello, emineo, praecedo, supero:* felölmúlni, halladni: übertreffen, einen Vorzug haben. 2) pre quineva *p. e.* vre unu pruncu, *i. e.* gomolescu: *abo aliquem, blandior cuipiam, blanditias adhibeo:* ápolgatni, tzirógatni valakit: Jemanden herzen, liebkosen, streicheln. *II. neutr.* intrecu din queva, *i. e.* sùnt mai multu, séu pre de a supra de quótu au fostu lipsà: *supersum, supernato, relinquor, residuus, reliquus sum:* többlenni, bövelkedni: überbleiben, übrigseyn, oder bleiben. — parté, quaré intréce din vre o samà se chémà: *residuum, reliquum:* fogyaték maradék: der Rest, das Uibrige, Uiberbleibsel. *III. reciprocum* mẻ intrecu 1) cu quineva *i. e.* mẻ silescu a intréce pre quineva, in queva afi mai bunu de quàtu altulu: *aemulo, aemulor:* vetelkedni: nacheifern, wetteifern. 2) *i. e.* mẻ copilàrescu: *puellitor, juvenor, ineptio, pueritias exerceo:* gyermekeskedni, helytelenkedni: schäckern, kindisch seyn, Kinderey treiben. *a Lat. in et trajicio.*

Intrecutu, *f.* tà, *pl.* i, *f.* e. ꙟтрекȣ́т, тъ, *particip. verb.* intrecu soçiu pre intrecute: *aemulus:* vételkedö társ: der Wetteiferer. 2) *i. e.* copilàreçiu: *puerilis:* gyermekes: kindisch, ein kindisches Betragen habend. séu desmerdatu: *mollis, nimia indulgentia corruptus, blanditiis asvetus:* kényes: verzärtelt, verhätschelt.

Intreescu, ire, itu. ꙟтреéск, íре, ít, *verb. act. triplico:* hármasítani: dreifach machen. *a* trei.

In-

Intregime, *f. pl.* mi. Ꙟтрецíме, *subst.* 1) *integritas, integritudo*: épség, egészlétel: die Vollständigkeit, der unverletzte Zustand. 2) *V.* Intregu, *subst.*

Intrégu, *m. pl.* gi. Ꙟтрéг, *subst. solidum, soliditas*: merőség, temérdekség: die Dichte. *a Lat. integer, integro.*

Intregu, *f.* trégă, *pl.* i. *f,* e. Ꙟтрéг, трѣ́гъ, *adj.* 1) *i. e.* ne smintitu, ne clătitu: *integer*: ép, egész: ganz, unverletzt, unbeschädigt. 2) que nu curge, *p. e.* lemnu pétră: *solidus*: merő merevény, temérdek: dicht, fest.

Intreire, *f. pl.* ri. Ꙟтреíре, *subst. triplicatio*: hármasítás: die Dreyfachmachung, Dreyfältigung, die dreyfache Wiederhohlung.

Intreitu, *f.* tă, *pl.* i, *f.* e. Ꙟтреíт, тъ, *adj, triplex, triplus, triplicatus*: hármas: dreyfach, dreyfältig.

Intrémare, *f. pl.* ri. Ꙟтрѣмáре, *subst. integratio, recuperatio sanitatis, convalescentia*: jobbúlás megépűlés, gyógyúlás: die Genesung.

Intrému, séu intrămu, mare, atu. Ꙟтрѣ́м, мáре, áт, 1) *verb. act.* pre quineva: *focillo, refocillo, valetudini restituo, integro*: meggyógyítani: Jemanden herstellen, zur Gesundheit verhelfen, heilen. 2) *reciproc.* mé intrému: *convaleo, convalesco, revalesco, integrasco, consanesco, resanesco, vires recupero*: gyógyúlni, megépűlni, lábadozni, jobbanlenni, erőtkapni: genesen, sich erhohlen von einer Krankheit hergestelt werden, zu Kräfte kommen.

Intréntescu. Ꙟтрѣнтéск, *V.* Tréntescu. *a Lat. in et terra.*

Intriire, *f. pl.* ri. Ꙟтріíре, *subst. V.* Intreire.

Intriitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ꙟтріíт, тъ, *adj. V.* Intreitu.

Intristare, *f. pl.* i. Ꙟтристáре, *subst. tristitia, tristities, tristimonia, tristitudo, contristatio, dolor, moeror, moestitia*: bú, búsúlás, szomorúság, szomorkodás, keserűség: die Traurigkeit, Betrübniß, der Kummer. *a Lat. in et tristia.*

Intristatu, *f.* tă, *pl. m.* i, *f.* e. Ꙟтристáт, тъ, *adj. contristatus, tristis, moestus, moerens, dolens.* bús, szomorú: traurig, betrübt, kummervoll, niedergeschlagen.

Intristezu. Ꙟтристéз, *V.* Intristu.

Intristu, tare, atu. Ꙟтрíст, тáре, áт, *I. verb. act.* pre altulu: *contristo, tristitia, moerore adficio, tristem, moestum reddo*: búsítani, keseríteni, megszomorítani: betrüben, traurig, betrübt machen. *II. reciproc.* mé intristu: *tristor, moereo, tristitia, moerore, dolore adficior*: búsúlni, keseregni, szomorkodni: sich betrüben, bekümmern, traurig werden, oder seyn. *a Lat. in et tristor.*

Intro. Ꙟтро, *compos. ex praepos.* intru: *et numerali foem*: o.

Intrognatu, *f.* tă, *pl. m.* i, *f.* e, Ꙟтрогнáт, тъ, *adj. gravedinosus*: náthás: schnupfig, mit der Strauchen, oder mit dem Schnupfen behaftet.

Introcnu. Ꙟтрóкнȣ séu Intrognu: Ꙟтрóгнȣ, nare, atu, mé intrognu, *verb. reciproc. i. e.* capitu trógnă: *gravedine adficior*: megnáthásodni: die Strauchen bekommen.

Intru. Ꙟтрȣ, *praepos. in*: be, ben, ba, ban: *in*: *p. e.* intru tóte, *in omnibus*: mindenekben: in allen.

Intru, are, atu. Ꙟтрȣ, áре, áт, *verb. act. intro, introeo, ingredior*: bémenni: eingehen, hineingehen. *a Lat. intro. Ital.* entrare. *Gal.* entrér.

Intrunu. Ꙟтрȣн, *composit. ex praepos*: intru, *et numerali* unu: *p. e.* intrunu typu a) *i. e.* óre quumva, *quomodo, aliquomodo*:

do: valamiképpen, valamimódon: auf irgend eine Art. b) *i. e.* asémene, totu aşa: *ita*, *sic*, *similiter:* egyformán, egyképen: gleich, auf die nähmliche Art. *a Lat. in et unus.*

Intr'untéiu. Ӂтрѹнтѫю, *adj. principio*, *initio:* elein, eleinte: anfangs, anfänglich, erst, zuerst, in der Erst.

Intrupare, *f. pl.* ri. Ӂтрѹпаре, *subst. assumptio corporis humani*, *inhumanatio*, *incarnatio:* testesülés: die Fleischwerdung, Menschwerdung.

Intrupatu, *f.* tá, *pl.* i, *pl.* e. Ӂтрѹпат, тѫ, *adj. incorporatus*, *incarnatus*; *inhumanatus:* megtestesült: Fleisch geworden, Mensch geworden.

Intrupu, pare, atu. Ӂтрѹп, пáре, пáт, — mé intrupu: *incorporor*, *corpus vel carnem assumo:* testesülni, megtestesülni: Fleisch werden, den menschlichen Körper annehmen.

Intunecá, Ӂтѹнекѫ, *impers. obscuratur*, *tenebrescit*, *tenebrae ingruunt:* bésetétedik: es verfinstert sich, es wird finster.

Intunecare, *f. pl.* i. Ӂтѹнекáре, *subst.* 1) *obscuratio:* homályosítás: das Verfinstern. 2) *i. e.* intunérecu: *obscuritas*, *tenebrae:* setétség, homályosság: das Dunkel, die Dunkelheit, Finsterniß. 3) a sórelui, séu a lunei, *V.* Intunecime.

Intunecatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* e. Ӂтѹнекáт, тѫ, *adj.* 1) *p. e.* casá, locu, témpu: *obscurus*, *obscuratus*, *tenebrosus:* setét, homályos: finster, verfinstert, dunkel. 2) despre omu, *i. e.* inchisu, intunecosu: *tetricus*, *obscurus*, *morosus:* komoly, komor: mürisch, verdrießlich. —

Intunecime, *f. pl.* i. Ӂтѹнекíме, *subst. a)* a sórelui: *eclypsis solis:* napbélifogyatkozás: die Sonnenfinsterniß. b) a lunii; *eclypsis lunae:* holdbélifogyatkozás: die Mondfinsterniß.

Intunecosu, *f.* sá, *pl. m* i, *f.* e. Ӂтѹнекóс, сѫ, — шй, се, *adj. V.* Intunecatu.

Intunecu, care, atu. Ӂтѹнек, кáре, áт, *I. verb. activ.* queva: *obscuro*, *tenebris induco*, *obvolvo:* meghomályosítni, setétségbe borítani: verfinstern, verdunkeln, finster machen. *II. neutr. i. e.* mé cuprénde intunérecuIu *p. e.* pre drumu: *tenebris obducor*, *obruor:* bésetétedek: ich werde von der Dämmerung überfallen. *III. imperson.* intunecá, séu se intunecá, *i. e.* se face intunérecu: *obscuratur*, *tenebrescit*, *tenebrae ingruunt:* bésetétedik: es verfinstert sich, es wird finster. *IV. reciproc.* mé intunecu, *p. e.* spre quineva, séu pentru queva *i. e.* mé supéru: *obscuror*, *tristor:* megszompolyodni, komorkodni: mürisch, finster, verdrießlich werden. *ab* intunerecu.

Intunérecu, *m.* Ӂтѹнѣрек, *subst.* 1) *tenebrae*, *obscurum*, *obscuritas:* setét, setétség, homályosság: das Dunkel, die Dunkelheit, Finsterniß. 2) *i. e.* o sumá ne hotárîtá: *numerus infinitus*, *quantitas innumera:* tenger, számtalan sokaság: das Unzählige. *p. e.* unu întunérecu de ómeni: *infinitus hominum numerus:* egy tenger ember, számtalan sok ember: unzählige Menschen, eine unendliche Anzahl Menschen. *a Lat. in et tenebrae.*

Inturnare, *f. pl.* ri. Ӂтѹрнáре, *subst.* 1) *i. e.* dare indireptu: *redditio*, *restitutio:* die Zurückgabe, das Zurückgeben, Zurückstellen. 2) *i. e.* venire innapoi: *reditus:* viszszatérés: die Zurückkunft, Rückkunft, Rückkehr, das Zurückkommen. *ab Ital.* intorniare.

Inu, *m. pl.* uri, *f.* Ӥнѹ, *pl.* нѹрй, *subst. linum:* len: der Flachs Lein. — de inu: *adj.* a) adeq. din inu,

inu: lineus: *p. e* oleiu de inu: *oleum lineum*, *linomyron*: lenmag: olaj: das Leinöl. b) pre tréba inului: *linarius*, *p. e.* locu de inu: *ager linarius*: len föld: das Flachsfeld. — seméntâ de inu: *semen lini*, *vel linum*: lenmag: der Leinsaame. — Inu sîlbatecu: *antirrhinum linaria*, *Linn.* lenlevelöfü, oroszlány-szájfü: das Leinkraut, Löwenmaul, Nabelkraut, der Frauenflachs. — *a Lat. Linum. Ital.* lino.

In urmâ. Ꙟ оу́рмꙁ, *adj. postremum*, *ad postremum*, *ad ultimum*, *ultimario*, *ultimatim*, *in fine tandem*: utóljára, végre, végtére: letztens, zur letzt, auf die Letzt. *a Lat. in et ultimus.*

Inzédarnicu, *f.* câ, *pl.* i, *f.* e. Ꙟꙁꙁдáрник, кꙁ, *adj. vanus*, *inutilis*, *frustaneus*, *irritus*, *inanis*: haszontalan, híjábanvaló, ok nélkül való: vergeblich, unnütz, ungültig. — lucru inzédarnicu: *irritum*, *res inutilis*: haszontalanság, híjábavalóság: die Vergeblichkeit, Unbedeutenheit, das unnütze Wesen.

Inzédaru. Ꙟꙁꙁдáр, *adv. gratis*, *frusta*, *inaniter*, *inutiliter*, *vane*, *sine causa*: híjába, ok nélkül, haszontalanúl: vergeblich, umsonst, ohne Ursache. *Nota.* quáte odaté se intrebuinţiaze aquestu adverbium in typu de adjectivum, şi atunqui *V.* Inzédarnicu. *It.* indarno.

Inzestrare, *f.* Ꙟꙁєстрáрє, *subst.* a) aquariiva fiice quándu se márítâ: *dotatio*: menyaszszonyi ajándéknak adása: die Ausstattung, Ausstеuerung, das Mitgeben. b) *i. e.* dáruire, cinstire, *p. e.* a quariiva beséricâ: *dotatio*: ajándékozás: die Begabung, Versöhnung mit etwas.

Inzestrezu, trare, atu. Ꙟꙁєстрє́ꙁ, трáрє, áт,)

Inzestru, trare, atu. Ꙟꙁє́стрꙋ, трáрє, áт,) *v. act.* a) vreo fatâ marc quándu se márítâ: *doto*, *dotem*, *vulgo paraphernum do*: móringot, menyegzöi ajándékot adni: ausſteuern, ausſtatten, mitgeben. b) vreo beséricâ, vreo scólâ: *dono*, *doto*, *prospicio*: megajándékozni: begaben, mit etwas versehen.

Injugu, gare, atu. Ꙟжꙋ́г, гáрє, áт, *verb. act. jugo*, *jugum impono*: járomba fogni: anjochen, das Joch auflegen. *a Lat. in et jugo*, *as.*

Injumîtâţare, *f. pl.* ri. Ꙟжꙋмꙁтꙁцáрє, *subst. dimidiatio*: felezés kétfelé osztás: die Halbirung, Theilung in zwey Hälften.

Injumîtâţatu, *f.* tâ, *pl.* i, *pl.* e. Ꙟжꙋмꙁтꙁцáт, *adj. dimidiatus*: feleztetett: halbirt. *a Lat. dimidiatus.*

Injumîtâţezu, ţare, atu, séu ţire, itu. Ꙟжꙋмꙁтꙁцє́ꙁ, цáрє, áт, сау цúрє, úт, *verb. act. dimidio*, *bifariam divido*: felezni: halbiren, entzwey theilen. *a* jumîtate.

Injumîtâţire, *f. pl.* i. Ꙟжꙋмꙁтꙁцúрє, *subst. V.* Injumîtâţare.

Injurare, *f. pl.* i. Ꙟжꙋрáрє, *subst. convicium*, *conviciatio*, *injuria*: gyalázás, szidalmazás: die Beschimpfung, das Schelten, Fluchen.

Injuru, rare, atu. Ꙟжꙋ́р, рáрє, áт, *verb. act. i. e.* ocârescu, suduiu: *objurgo*, *convicior*: gyalázáttal illetni, szidni, öszveszidni: schelten, schimpfen, fluchen. *Etym. injurior*: facu ne dreptate. *Senec.*

Invârstatu, *f.* tâ, *pl.* i, *f.* e. Ꙟвꙁрстáт, тꙁ, *adj. varius*, *lineatus*, *virgatus*: veszszös, elegyes, stráfós: gestreift.

Invârstu, tare, atu. Ꙟвꙁ́рст, тáрє, áт, *verb. act. vario*, *lineo*, *lineis distingvo*: elvegyíteni, stráfolni: streifen. *a Lat. in et vario*, *variatum.*

Invechescu, chire, itu. *I. verb. activ.* queva: *vetero*, *obsolefacio*: véné, öregé, régivé tenni: altmachen. — vre unu vestméntu por-

portândul' îndelungatu: *detero, gestando detero*: elviselni, koptatni: abtragen. *II. recipr.* mê invéchescu: *veterasco, obsolesco*: vénülni, aggodni, megavúlni: veralten, alt werden. *a* vechiu, *Ital.* vecchio.

Invecinatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f*, e. Ѫвечинáт, тз, *adj. vicinus*: szomszéd, közelvaló, szomszédságból való: benachbart. *a Lat. vicinus. Ital.* vicino.

Invecinicescu, cire, itu. Ѫвечиничéск, чúре, úт, *verb. act. aeterno, aeternum, immortale reddo*: örökösítni: verewigen.

Invélescu, lire, itu. Ѫвзлéск, лúре, úт, 1) *verb. act.* mirésa: *flammea, vel crinali tego, velo*: felkontyolni: hauben. 2) pânza pre résboiu: *stamen circumvolvo liciatorio*: tsuborra feltekerni a' mellyék fonalat: bäumen, aufbäumen das Gewebe. *a in et velo, as.*

Invélitóre, *f. pl.* i. Ѫвзлитóаре, *subst. velamen capitis, capital, fascia capitalis*: fejre való, fejkötő gyólts, vagy vászony: die Kopfbinde.

Invénţie, *f. pl.* ţii. Інвéнціе, *subst. inventio, detectio*: találmány feltalálás: die Erfindung, Invention. *a Lat. inventio.*

Inverdescu, séu inverzescu, dire, itu. Ѫверзéск, úре, úт, *I. verb. activ.* queva *i. e.* facu verde: *virido*: megzöldíteni: grün machen. — *II. neutr. vireo, viresco, viridor*: zöldülni, zöldelleni: grünen, grün werden. *a Lat. in et virido.*

Inverdire, *f.* Ѫверзúре, *subst. viriditas*: zöldülés: das Grünen.

Inverditu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* e. Ѫверзúт, тз, *i. e.* vérde, *adj. viridis*: zöld: grün. *a Lat. viridis.*

Inverşunu, nare, atu. Ѫвершýн, нáре, áт, *I. verb. act.* pre altulu: *irrito, incendo, accendo, excito, inflammo*: felgerjeszteni: entzünden, entflammen, reizen. *II. reciproc.* mê inverşunu: *irritor, excitor, inflammor*: felgerjedni, gyúladni: gereizt werden. *a latino, infervesco*: *item Ital.* forsennare *signif. furere.*

Inverşunare, *f. pl.* ări. Ѫвершунáре, зрú, *subst. irritamen, ratio irritabilis*: gerjesztés, gerjedés: das Entflammen, die Reizbarkeit, Entzündung, der Reiz.

Invertecescu, cire, itu. Ѫвертечéск, чúре, úт, *convolvo, obvolvo, circumvolvo*: tekergetni: hin und her drehen, oft umwinden. *a Lat. in et verto.*

Invértescu, tire, itu. Ѫвзртéск, тúре, úт, *I. verb. act. verto, verso, torqueo, intorqueo, circumago*: tekerni, fordítani, forgatni: drehen, kehren, wenden, umdrehen, umwenden, verdrehen, verkehren. — *II. reciproc.* mê invértescu: *me verto, verso*: fordúlni, forgani, forogni: sich drehen, umdrehen. *a Lat. in et verto.*

Invértire, *f. pl.* i. Ѫвзртúре, *subst. versio, versatio, intorsio*: tekerés, forgatás: das Drehen, Umdrehen, Umwenden.

Invértitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Ѫвзртúт, тз, *adj.* 1) *particip. verbi.* invértescu, *V.* Invértescu, 2) despre vre un omu, *i. e.* sucitu, cârnitu la ménte: *praeposterus*: tekergős eszű: verkehrt, verdreht, der Querkopf.

Inveştiu, tire, itu. Ѫвéщю, щúре, úт, *i. e.* imbracu, acoperiu, *p. e.* pareţii cu scânduri, vre o rótâ de mórâ cu colacii: *vestio, investio, obduco*: borítani: bedecken, überziehen. *Etym. ab investio.*

Inveţatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Ѫвзцáт, тз, *adj.* 1) *i. e.* sciutu: *doctus, eruditus, scientiis vel doctrina imbutus*: tudós, tanúlt: gelehrt. 2) *i. e.* dedatu: *svetus, asvetus*: szokott, megszokott: gewohnt, gewöhnt.

Invéţétoriu, *m. pl.* i, Ѫвзцзтóрю, *subst.* 1) quarele invaţê pre altulu:

tulu: *doctor*, *magister*, *praeceptor*, *institutor*, *eruditor*, *moderator*: tanító, oktató, mester: der Lehrer, Lehrmeister. 2) quarele invațé dela altulu: *discens*, *discipulus*, *studens*: tanúló, tanítvány: der Lehrling, Schüler.

Invéțéturá, *f. pl.* i. Ꙟвѫцѫтѣрѫ, *subst.* 1) *doctrina*, *eruditio*, *disciplina*: tanítás, oktatás: die Lehre, der Unterricht, die Unterweisung. — besérícéscá, *i. e.* cásanie, predicá: *oratio sacra*, *sermo sacer*, *concio sacra*: lelki oktatás, prédicatio: die Predigt. 2) *i. e.* sciéntiá, *scientia*, *doctrina*: tudomány, tudóság, tanúlás: die Wissenschaft, Gelehrsamkeit. — cu invéțéturá, *adj. i. e.* invéțatu: *doctus*, *eruditus*, *scientiis imbutus*: tanúlt, tudós: gelehrt. fórá invéțéturá: *adj. i. e* ne invéțatu: *indoctus*: tudatlan, tanúlatlan: ungelehrt. 3) *i. e.* sfatu: *consilium*: tanáts: der Rath.

Invéțu, *m. pl.* ri. Ꙟвѣцѹ, *subst.* 1) *documentum*: tanítás, tanúlmány: die Lehre. 2) *i. e.* obicéiu, néravu: *mos*, *consvetudo*: szokás: die Gewohnheit, der Gebrauch. *Ital. avezzo.*

Invețu, țare, atu. Ꙟвѣцꙋ, царе, ат, *I. verb. activ.* pre altulu 1) îi dau invéțéturá, dojaná: *doceo*, *edoceo*, *erudio*, *instituo*, *praecipio*: tanítani, oktatni: lehren, unterrichten, unterweisen. 2) *i. e.* îlu dedau, îi facu obicéiu: *adsvefacio*: szoktatni: Gewöhnen. *II. neutr.* 1) *i. e.* stréduescu a sci: *studeo*, *disco*: tanúlni: lernen. 2) la carte: *literis do operam*, *studeo*, *studiis incumbo*: tanúlni: lernen, studieren, der Gelehrsamkeit obliegen. 3) *i. e.* cupréndu cu ménté, iéu in susu: *addisco*, *condisco*, *percipio*: megtanúlni: erlernen. *III. recipr.* mé invéțu, *a*) *i. e.* invétiu: *disco*: tanúlni: lernen. *b*) *i. e.* mé obicinuescu: *svesco*, *adsvesco*, *adsvesio*: szokni, megszokni, hozzászokni: sich gewöhnen. *ab It.* avvezzare.

Inviére, *f.* Ꙟвїѣре, *subst. resuscitatio*, *revocatio*, *vel redditus in vitam*, *resurectio a mortuis*: feltámadás: die Auferstehung.

Inviezu, ére, atu. Ꙟвїѣꙁ, ѣре, ат, *I. verb. activ.* pre quineva: *revifico*, *resuscito*, *in vitam revoco*, *ad vitam reduco*: feltámasztani: aufwecken, von den Todten erwecken. *II. neutr. reviso*, *in vitam redeo*, *a mortuis resurgo*: feltámadni: auferstehen von den Todten. *a Lat. in et vita.*

Inviforezu, are, atu. Ꙟвифорѣꙁ, аре, ат)

Inviforu, are, atu. Ꙟвифор, аре, ат) *v. act.* mé inviforu: *turbine jactor*, *versor*, *procella vexor*, *quassor*, *tempestate agitor*: szélvésztöl hányattatni: in Sturm gerathen, von einem Sturm herum getrieben werden. *ab in et Ital.* viora *circulus. Graec.* βεμβιξ. *turbo.*

Invinețescu, țire, itu. Ꙟвинецеск, цире, ит, *I. verb. activ.* queva *i. e.* facu, séu vépsescu vénétu: *livido*, *caeruleum reddo*: megkékíteni: blau machen, blau färben. *II. neutr. liveo*, *livesco*: kéküĺni: blau werden.

Invingere, *f. pl.* i. Ꙟвингере, *subst. victoria*: gyözedelem: der Sieg. — pompá de invingere: *triumphus*: gyözedelmi pompa: der Triumpf.

Invinghétoriu, *m. pl.* i. Ꙟвингѫторю, *subst. victor*: gyözö: der Sieger. — Invinghetóre, *f. victrix*: die Siegerinn. *ab in et victor.*

Invinghétoriu, *f.* tóre, *pl. m.* i, *f.* e. Ꙟвингѫторю, тоаре, *adj. victoriosus*, *victrix*: gyözedelmes: siegreich, sieghaft.

Invingu, gere, vinsu. Ꙟвинг, џере, винс, *verb. act. vinco*, *supero*,

pero, praevaleo: győzni, győzedelmeskedni: siegen, obsiegen, überwinden, übermeistern. *a Lat. in et vinco.*

Invîrtosére, *f.* Ѫкзртоштѣре, *subst. obduratio:* keményítés, keményedés: die Verhärtung. — a ànimii: *durities animi, obfirmatio animi:* megáltalkodás: die Hartherzigkeit. *a Lat. in et virtus.*

Invîrtoșezu, șére, atu. Ѫкзртошѣз, шѣре, ат, *I. verb. activ.* queva *i. e.* facu vîrtosu: *duro, induro:* keményíteni, megkeményíteni: harten, verhärten, hart machen. II. mé învértosezu: *duresco, induresco:* megkeményedni: hart werden. *a Lat. in et virtus.*

Invitare, *f. pl.* i. Ѫкнтаре, *subst. incitatio, irritatio, instigatio:* felingerlés, gerjesztés, késztetés: das Reizen, Anreizen, die Aufhetzung.

Invitátoriu, *m.* ri. Ѫкнтзторю, *subst. irritator, concitator:* ingerlő, gerjesztő, boszszantó: der Reizer, Anreizer.

Invitáturà, *f pl.* i. Ѫкнтзтѹрз, *subst. irritamen, irritamentum, incitamentum:* inger, ingerlés: die Reizung, das Reizungsmittel.

Invitu, tare, atu. Ѫкнт, таре, ат, *verb. act. incito, concito, excito, irrito, instigo, stimulo:* ingerleni, késztetni, gerjeszteni: reizen, anreizen, aufhetzen, antreiben, *a Lat. invito. Ital.* invitare.

Inviu, are, atu. Ѫкію, аре, ат, *V.* Inviezu.

Invoélà, *f.* Ѫкоѣлз, *subst. V.* Invoire.

Invoescu, ire, itu. Ѫкоеск, ире, ит, *verb. act.* 1) in queva *i. e.* àmi dau voia: *consentio, idem volo, adsentio:* egyetérteni, megegyezni, reáállani: einwilligen, einstimmen. 2) *reciproc.* mé invoescu cu quineva, *i. e.* posoescu, séu voéscu a fi la olaltà, *p. e.* prin càsàtorie: *jungi volo:* együttlenni kivánok: zusammenwollen. *a Lat. in et volo.*

Invoire, *f. pl.* i. Ѫкоире, *subst. consensio, consensus:* egyetértés: die Einwilligung, Einstimmung.

Involbu, bare, atu. Ѫколк, каре, ат, *verb. act.* 1) *i. e.* turburu, prequum *p. e.* véntulu invólbà norii: *perturbo, conturbo:* felháborítani: verwirren, unter einander mengen. 2) *deponens.* mé involbu, *i. e.* mé inbolbu. *V.* Inholbu. *a Lat. in et volvo.*

Involnicescu, cire, itu. Ѫколничеѣск, чире, ит, — mé involnicescu *verb. reciprocum* 1) *i. e.* facu queva de voé meà: *voluntarie, libere ago:* szabadon, önként, szabad akaratya szerént tselekedni valamit: willkührlich handeln. 2) a supra cuiva, séu in avéreà cuiva, *i. e.* facu puternicie: *vim facio, vim infero, violenter, potentiose ago:* erőszakoskodni: Gewalt thun, oder anthun. *ab It. in et* voglia, *voluntas.*

Invóluélà, *f. pl.* i. Ѫкзлѹѣлз, — и, *subst.* 1) *i. e.* turburare, mestecàturà: *turba, confusio:* zűrzavar: die Verwirrung. 2) *i. e.* volbaiu, preste mànà: *molestia, incommodum, incommoditas:* alkalmatlanság: die Ungelegenheit. — facu cuiva inváluélà: *incommodo cuipiam.* alkalmatlankodni valakinek: Jemanden Ungelegenheit machen, beschwerlich fallen.

Invóluescu, ire, itu. Ѫкзлѹеск, ире, ит)

Invóluiu, ire, itu. Ѫкзлѹю, ире, ит) *I. verb. activ.* 1) unu lucru intr'un altulu: *p. e.* màna in màhramà: *involvo:* bétakarni: einwickeln, einwinden, einhüllen. 2) queva lucruri la olaltà, *i. e.* mestecu, *p. e.* fàrina cu tàrîțele: *convolvo, permisceo, turbo, commisceo, confundo:* egybe elegyíteni, öszvezavarni: unter-

einander mengen, oder mischen. 3) unu lucru preste altulu: *p. e.* vreo sfóra preste toégu: *circumvolvo:* feltekerni: herumwickeln, zusammenwickeln, oder winden. II. mé invóluescu: *a) pas: adductorum sub I.* 2) in queva, *i. e.* mé mésteçu: *me admisceo, immisceo, intermisceo*: beléelegyedni, magát beléártani, avatni, elegyíteni: sich in etwas einmengen, einmischen. *a Lat. involvo. Ital.* volgere.

Invorbescu, bire, itu. Ѫворбе́ск, би́ре, и́т, mé invorbescu: *verb. reciproc. condico*: öszvebeszélleni: sich verabreden, mit Jemanden etwas abthun. *ab in et verbum.*

Invorbire, *f. pl.* i. Ѫворби́ре, *subst. condictio, condictum*: öszve beszéllés: die Verabredung.

Invrástu, tare, atu. Ѫвра́ст, *etc. V.* Invárstu.

Invrájbescu, bire, itu. Ѫвражбе́ск, би́ре, и́т, *I. verb. act.* 1) unu norodu, séu mai pre mulţi la resmirinţá (potere) *i. e.* turburu: *concito, sollicito, turbo, instigo*: fellázzásztani, felzendíteni, fellármázni, felháborítani: aufwiegeln, aufrührisch machen. 2) pre óre quariiva intrá séne *i. e.* ii açîţiu la prigóná: *rixas excito, cieo, iurgia iacto, dissensionem facio, discordias semino inter aliquos:* hasonlást okozni, veszekedést indítani valakik között, egymás ellen felingerleni valakiket: Zwietracht verursachen, in Uneinigkeit bringen. 3) pre quineva a supra cuiva: *V.* Intiritu: *II. reciprocum* mé invrájbescu: 1) cu quineva, *i. e.* apucu in prigóná: *sejungor animo, inimicitias suscipio:* meghasonlani, ellenkezésbe jönni valakivel: mit Jemanden uneinig werden, sich mit Jemanden verfeinden, in Zwietracht gerathen. 2) a supra cuiva, *i. e.* mé intirítu, mé mániiu: *excitor, concitor, irritor, ira mihi movetur adversus aliquem:* felduzzadni, megmérgelődni, felgerjedni valaki ellen: aufgebracht werden, aufbrausen wider Jemanden. *Graec.* ερεδιζω *irrito.*

Invrájbire, *f. pl.* i. Ѫвражби́ре, й, *subst.* 1) *i. e.* açiţare spre vrajbá: *concitatio, turbatio:* fellázzasztás, felháborítás, felzendítés: die Aufwiegelung. 2) *i. e.* vrajbá: *discordia, dissidium, dissensus iurgium, inimicitia:* hasonlás, ellenkezés: die Uneinigkeit, Zwiestigkeit, der Zwietracht.

Invrájbitoriu, *m. pl.* i. Ѫвражбитóрю, й, *subst. concitator, turbator, sollicitator, interpellator, jurgiorum auctor:* háborító, zűrzavartszerző, felzendítő: der Aufwiegler, Verwirrer, Beunruhiger, Störer.

Invrájbitoriu, *f.* ţóre, *pl.* i. *f.* e. Ѫвражбитóрю, тоáре, *adj. seductorius, discordiosus, turbulentus, turbas spirans*: háborgó, zenebonás: aufrührisch, aufwieglerisch.

Invrednicescu, cire, itu. Ѫвре́дниче́ск, чи́ре, и́т, *verb. act. dignor, dignum habeo:* méltóztattni: würdigen, würdig halten.

Io, eu: ê8, *pronomem ego*: én: ich. *It.* io.

Iorgovanu, *m. pl.* uri. Îорговáн, *subst.* scrinte, scumpie, melinu: *Orgonosa, vel Syringa vulgaris:* Szelentze, borostyán: der spanische Hollunder.

Ipocrisu, *f. pl.* uri. Ипокри́с, *subst. hypocrysis, simulatio pietatis:* képmutatás: die Gleißnerey, Scheinheiligkeit.

Ipocritu, *m. pl.* ţi. Ипокри́т8, *subst. hypocrita, simulator pietatis:* képmutató: der Gleißner, Mucker, der Scheinheilige.

Iriticu, *m. f.* ci. Ирити́к, *subst. V.* Ereticu.

Iru, *m. pl.* uri. Ир, *subst.* unsóre: *ungventum*: kenet: die Salbe. *a Graec.* μυρον *ungventum.*

Iru de ochi. Ӥр де ѡ̆кӥ, *subst. collyrium:* szemgyógyító ír.: die Augensalbe.

Iroicescu, *f.* césca, *pl.* i. *f.* e. Ӥроичéск, кз, *adj. heroicus:* vitézi: heroisch, heldenmäßig.

Iroiu, *m, pl.* i. Ӥрóю, ӥ, *subst. Heros:* Hős, nagy vitéz: ein erlauchter Held. *Graec.* ἥρως.

Isbávescu, vire, itu. Ӥзбзвéск, вúре, úт, *verb. act. salvo, libero, conservo:* megmenteni, megszabadítani: retten, erretten, befreyen, erhalten. *a Gr.* βεβαιόω. *confirmo.*

Isbávire, *f. pl* i. Ӥзбзвúре, *subst. salus, salvatio, conservatio, liberatio:* megszabadítás, megszabadúlás, megtartás: die Rettung, Errettung, Befreyung, Erhaltung, das Heil. — queá sufletéscá: *salus animae:* idvesség, lelkiidvesség: das Seelenheil.

Isbávitoriu, *m. pl.* i. Ӥзбзвитóрю, рӥ, *subst. liberator, salvator:* megszabadító, megtartó, megmentő: der Retter, Erretter, Erhalter. — al sufletelor, adequé Isus Hristos: *Salvator:* Idvezítő: der Seligmacher, der Hailand, Erlöser.

Isbéndá, *f. pl.* di. Ӥзбéндз, зӥ, *subst. ultio, vindicta:* boszszúállás: die Rache.

Isbéndescu, dire, ditu. Ӥзбзндéск, дúре, дúт. *I. verb. activ. i. e.* iéu isbéndá: *ulciscor, vindico, vindictam summo:* boszszútállani: rächen, oder sich rächen. *II. impers:* se isbéndéşte, *p. e.* vre o cobá, vre unu visu, vre unu lucru mai naénte vestitu, *i. e.* se împlinéşte: *evenit, impletur, adimpletur, exitum habet:* bétellyesedik: es trift ein, es wird erfüllt, es gehet in Erfüllung. *Ital.* bandeggiare *in exilium agere, proicere.*

Isbéndire, *f. pl.* i. Ӥзбзндúре, *subst. ultio, vindicta:* boszszúállás: das Rächen, die Rächung, die Rache.

Isbénditoriu, *m. pl.* i. Ӥзбзндитóрю, *subst. ultor, vindex:* boszszúálló: der Rächer. — Isbénditóre: *ultrix, vindex:* die Rächerinn.

Isbénditoriu, *f.* tóre. *pl.* i. *f.* e. Ӥзбзндитóрю, тóаре, *adj. ultrix, vindex:* boszszuálló: rächerisch.

Isbéscu, bire, itu. Ӥзбéск, бúре, úт, *I. activ.* 1) pre quineva a) *i. e.* bufnescu, lovescu: *violenter pulso, vel trudo:* döfni, bökni: mit Ungestüm schlagen, oder stoßen. b) de páméntu: *cum impetu terrae allido:* a' földhez vágni, tsapni: zu Boden werfen, schleudern. 2) párétele cu varu, séu cu páméntu: *parietem trulisso:* tsapni a' falat: die Wand bewerfen, anwerfen. *II. reciproc.* mé isbescu, 1) cu quineva, *i. e.* mé luptu, mé tréntescu: *luctor:* küszködni, bajtvívni, viaskodni: kämpfen, ringen, sich balgen mit Jemanden. 2) de páméntu: *me sterno, objicio:* magát a'földhöz verni: sich niederwerfen, zu Boden werfen. — 2) in tóte pártile *i. e.* mé aruncu: *me jacto:* hánykódni, hánykolódni: sich herumwerfen. *a Lat. ex et vio, evio, as.*

Isbucnescu, nire, itu. Ӥзбзкнéск, нúре, úт, *verb. act. ructo, ructor, eructo:* böfögni, böffenni, böffenteni: rülpsen, grolzen, aufstoßen. *a Lat. ex et bucca.*

Iscálescu, lire, itu. Ӥскзлéск, лúре, úт, *verb. activ.* vreo scrisóre séu mé iscálescu: *subscribo:* nevét aláírni: unterschreiben, unterzeichnen, unterfertigen. *a Lat. ex et calo, as.*

Iscálire, *f pl.* i. Ӥскзлúре, *subst. subscriptio:* aláírás: die Unterschrift, Unterzeichnung.

Iscálitoriu, *m. pl.* i. Ӥскзлитóрю, *subst. subscriptor, subscribens:* aláíró: der Unterschreiber.

Iscálitu, tá, *pl.* ţi, *f.* te. Ӥскзлúт, тз, *adj. subscriptus, infrascriptus:* alájaírt, subscribált: unterzeichnet, der, die Unterzeichnete.

Is-

Iscálitură, *f. pl.* i. Ȋскълитѹръ, рй, *subst. V.* Iscălire.

Iscódă, *f. pl.* e. Ȋскоадъ, е, *subst. explorator, speculator, otacusta, vel otacustes:* áskálódó, kém, kémlelő, visgálódó, spion: der Späher, Nachspäher, Spion. *a Graeco* ωτακουστεω, *auribus capto, quae dicuntur.*

Iscodescu, dire, itu. Ȋскодеск, дйре, ит, *verb. act. exploro, speculor:* áskálódni, visgálódni: spähen, nachspähen, nachspüren, aufspüren, spioniren. *a Lat. excutio.*

Iscodire, *f. pl* i. Ȋскодйре, *subst. speculatio, investigatio, exploratio:* áskálódás, kémlelés: das Spähen, Ausspähen, Nachspähen, Nachspüren, Spioniren

Iscoditoriu, *m. pl.* i. Ȋскодиторю, *subst. V.* Iscódă.

Iscusescu, vel isquusescu, sire, situ. Ȋскѹсеск, сйре, сит, *verb. act. I.* pre quineva, *cuipiam doctrinam injicio, peritum reddo quempiam:* elmésen, vagy tapasztalás által tanítani: Jemanden Kenntniße beybringen, geschickt machen. *II. reciprocum,* mé iscusescu: *prudens, scitus, peritus fio, experientia disco:* tanúlni, tapasztalás által okoskodni: geschickt, oder geschickt werden, durch Erfahrung lernen. *item.* mé facu vestitu: *celeber, famosus fio:* elhíresedni: berühmt werden. *a Lat. exquisitus.*

Iscusință, *f.* Ȋскѹсинцъ) *subst. pru-*
Iscusire, *f.* Ȋскѹсйре) *dentia, peritia:* tudósság, tudomány, okosság: die Geschicklichkeit, Klugheit, Einsicht.

Iscusitu, *f.* tă, *pl.* i, *f*, e. Ȋскѹсит, тъ, *adj. prudens, peritus:* tudós, okos, eszes, elmés: klug, geschickt, einsichtsvoll, verständig, vernünftig.

Isdánescu, nire, itu. Ȋждънеск, нйре, ит, *verb. act.* 1) *i. e.* aflu, séu descoperiu queva lucru nou: *invenio, detego:* feltalálni: erfinden, ausdenken. 2) *i. e.* scornescu queva: *fingo, confingo:* koholni, költeni: erdichten, aussinnen. *a Lat. ex et do, as.*

Isetru, *m. pl.* ri Ȋсетрѹ, *pl.* три, *subst. Accipenser:* Tokhal: der Stör.

Isgónă, *f. pl.* e. Ȋзгоанъ, *subst. V.* Gónă.

Isgonescu, nire, itu. Ȋзгонеск. нйре, ит, 1) *verb. act.* alungu, duduiu, gonescu: *pello, abigo, insequor:* űzni, hajtani, kergetni: jagen, fortjagen, treiben, wegtreiben, nachsetzen. 2) din patrie, *i. e.* surgunescu: *ejicio, extermino, in exilium mitto, relego:* számkivetni: aus dem Lande verbannen, verweisen, in Exilium jagen. *Ital.* bandeggiare, *in exiliuim mitto.*

Isgonire, *f. pl.* i. Ȋзгонйре, рй, *subst.* surgunire: *exilium:* számkivetés: die Verbannung, Landes Verweisung, das Exilium.

Isgonitu, *f.* tă, *pl. m.* ți, *f.* te. Ȋзгонит, тъ, surgun: *adj. exsul, exul:* számkivetett: der Verbannte, Vertriebene, der Exulant.

Islazu, *m. pl.* uri. Ȋзлаз, *subst. ager compascuus, pascuum commune:* nyomás, közlegeltető: eine gemeine Weide, oder Hutung.

Işlicu, *m. pl.* ce. Ȋшлик, *subst. garelus:* tsalma, kereksüveg: eine runde Mütze.

Ismă, *f.* Измъ, *subst.* 1) *i. e.* méntă: *menta:* ménta: die Münze. 2) *i. e.* tymiĭță: *Chenopodium botrys:* fodorka, myrhafű: der wohlriechende Gänsefuß. —

Isma bróstei, *f.* Изма броащей, séu, ismă brostéscă: *subst. Menta aquatica:* Víziménta: die Krötenmünze, Wassermünze.

Ismă créță, *f.* Измъ кръцъ, *subst. Menta sativa, crispa, verticillata:* Fodorménta: die Krausmünze.

Ismă de câmpu, *f.* Ȋзмъ де кꙟмп, *subst. Menta sylvestris:* Lóménta: die Pferdemünze, Roßmünze.

Isma,

Isma Maicii préceste: *f.* Ӥзма Маичїи прѣчесте, *subst. V.* Calapiru.

Ismă silbatică, *f.* Ӥзмъ сълбатикъ, *subst. Calamintha menthastrum*: Erdeiménta, vadhegyes ménta: die Waldmünze.

Isménă, *f. pl.* e. Ӥзмѣнъ, séu mai bene isméne: ӥзмѣне, *subst. plur. perisomata, femoralia*: gatya, lábravaló: die Gatyen, Gatyahosen, Unterhosen.

Isopu, *m.* Ӥсо́п, *subst. Hysopus*: Isóp: der Isop.

Ispasu. Ӥспа́с, *i. e.* Inălțarea Domnului la ceriuri: *subst. Ascensio Christi*: Kristusnak menybe felmenetele, aldozó tsötörtök: die Auffahrt, oder Himmelfahrt Christi.

Ispită, *f.* Ӥспи́тъ, *subst.* 1) *i. e.* indemnare spre réu: *sollicitatio, tentatio, pellectia*: késéртet, édesgetés: die Versuchung, Lockung, oder Reizung zum Bösen. 2) *i. e.* cercare: *tentamen, tentamentum, periculum, experimentum*: próbatétél, megpróbálás: der Versuch, die Versuchung, Probirung. *a Lat. expeto, quia quod quis tentat, expetit.*

Ispitescu, tire, itu. Ӥспите́ск, ти́ре, и́т, 1) *verb. act. i. e.* indemnu, séu tragu spre réu: *sollicito, tento*: késérteni: versuchen, zum Bösen reizen. 2) *i. e.* cercu, cercetezu: *experior, tento, examino, facio periculum*: próbálni, megpróbálni, visgálni: prüfen, forschen, versuchen, probiren, einen Versuch machen. 3) *V.* Iscodescu. *a Lat. ex et tento Ital.* tentare.

Ispitire, *f. pl.* i. Ӥспити́ре, *subst. V.* Ispită.

Ispititoriu, *m. pl.* i. Ӥспитито́рїꙋ, *subst. tentator*: késértő: der Versucher.

Ispovedanie, *f. pl.* i. Ӥсповеда́нїе, *subst. confessio peccatorum*: gyónás: die Beichte.

Ispovedescu, ire, itu. Ӥсповеде́ск, и́ре, и́т)

Ispoveduescu, ire, itu. Ӥсповедꙋе́ск, и́ре, и́т) *verb. act. I.* pre altulu: *peccata confitentem exaudio, confessionem peccatorum cuiuspiam excipio*: gyóntatni valakit: Beichte sitzen, oder hören. *II. reciproc.* mĕ ispoveduescu: *peccata sacerdoti confiteor*: meggyónni: beichten. *a Lat. ex post, et Valach.* vedu, *aut It.* vedo, *Italus diceret*, ravvedervi, *i. e. resipiscere, ad bonam frugem se recipere, ad mentis sanitatem redire. Atqui haec insunt poenitentiae.*

Ispoveduitoriu, *m. pl.* i. Ӥсповедꙋито́рїꙋ, *subst. V.* Duhovnicu.

Ispravă, *f. pl.* i. Ӥспра́въ, и, *subst.* 1) ori que lucru séu trébă: *negotium*: dolog: die Verrichtung, das Geschäft. 2) *i. e.* isprăviré quăruiva lucru: *actus, executio, effectio, confectio, negotii absolutio*: végbe hajtása, vagy végbe vitele valamely dolognak, munkanak: die Verrichtung, Ausführung, Ausrichtung, Vollbringung. 3) *i. e.* rénduélă aședéméntu: *institutum, dispositio, disciplina*: intézet: die Anstalt. 4) modru, préndere, putére: *modus, medium, copia, facultas*: mód, tehetség, das Mittel, die Thunlichkeit, Möglichkeit. 5) *i. e.* prileju cu indĕmănă, *p. e.* in casă *etc. occasio, commoditas*: alkalmatosság: die Gelegenheit. *a Lat. ex et paro.*

Isprăvescu, vire, itu. Ӥспръве́ск, ви́ре, и́т, *verb. act.* 1) *i. e.* facu, lucrezu: *ago, facio, gero, exerceo, patro, finio*: tsinálni, tselekedni: treiben, thun, verrichten, machen. 2) *i. e.* gatu, sférșescu ducu in sfirșitu: *perficio, efficio, conficio, absolvo, exequor, finio, termino, executioni do vel mando*: végezni, elvégezni, végre hajtani, végbevinni: verrichten, ausführen,

ausrichten, enden, vollenden, vollbringen, zuwegebringen. *a Lat. exparavit.*

Ispravnicu, *m. pl.* ci. Ӥспра́вник, чи, *subst.* 1) cui sè încredinţéze purtare de grije a quáruiva lucru: *actor, curator, administrator*: gomdviselő, elintéző: der Anstalter, Verrichter, Besorger, Verwalter. 2) Capitanulu séu maimarele quaruiva ţénutu, mai in Ţerile romàneşti: *Praefectus circuli, Inspector districtus*: kapitánya egy kerűletnek, vagy járásnak: der Kreishauptmann, Kreisamtmann.

Istanu. Ӥста́н, *V. infra* Istitu.

Isteţie, *f. pl.* ţii. Ӥстецíе) *subst.*
Isteţime, *f. pl.* mi. Ӥстецíме) *ingenium, sagacitas, perspicatia, ingenii acumen*: elmésség, éles elme, okosság: die Scharfsichtigkeit, Einsicht, der Witz, die Geschicklichkeit.

Isteţiu, *f.* téţă, *pl m.* i, *f,* e. Ӥстéц, тѣ́цъ, *adj. sagax, perspicax, acutus, ingeniosus*: elmés, éles elméjű, okos: scharfsinnig, einsichtvoll, witzig, sinnreich, klug. *a Lat. excitatus. Ital.* eccitato.

Istitu. Ӥсти́т, *adv. plane, prorsus, profecto, penitus*: éppen, éppenséggel, valósággal: gerade, just, acurat. *p. e.* istitu aquela: *germanissimus, ipsissimus*: éppenséggel az: gerade der, der Nähmliche, acurat Derjenige. — istitu atunqui: *sane tunc, recte tunc*: éppen akkor: gerade dann. *a Lat. iste.*

Istru, *m.* Ӥстрꙋ, *subst. i. e.* dunáré dela Bélgradul sèrbescu in josu: *Ister*: Duna: die Donau.

Isusu, Ӥ҃с, *Iesus*: Iézus: Jesus.

Isvodescu, ire, itu. Ӥзводе́ск, ирe, ит, *verb. act. invenio, author sum rei*: szerzője lenni valami munkának: Urheber seyn.

Isvodire, *f. pl.* i. Ӥзводи́ре, *subst. inventio*: találmány, szerzés: die Erfindung.

Isvoditoriu, *m. pl.* i. Ӥзводитóрю, *subst. auctor, inventor*: kezdő, szerző: der Erfinder, Urheber.

Isvodu, *pl.* e, *f.* Ӥзво́д, *subst.* 1) ori a quàrui lucru: *archetypum, fons, exemplar, originale*: első eredet, első kútfő, eredeti mustra, origyinalis: das Original, Muster, Vorbild. 2) a quáriiva scrisori: *archetypum, originale*: origynál, eredeti írás: das Original, die Urschrift. *a Lat. ex et vado, sive evado.*

Isvoraşu, Ӥзвора́ш, *diminut. fonticulus*: forrásotska: eine kleine Quelle.

Isvorescu, rire, itu. Ӥзворе́ск, рире, ит, *scaturio, promano, provenio*: kijönni, kifolyni, kibuzogni: quellen, aufspringen. *a Lat. ex et volo, as, sive evolo.*

Isvoru, *m. pl.* re. Ӥзво́р, *subst. fons, scaturigo*: forrás, kútfő: die Quelle: de isvoru: *adj. fontanus*: *p. e.* apă de isvoru: *aqua fontana*: forrásvíz: das Quellwasser. *a Lat. evado i. e. salio*

Iţe. Ӥце) 1) *media*: itze, felejtel:
Iţie. Ӥцïе) die Halbe, oder eine Halbe. 2) *in plurali* iţe, *licia*: nyüst a' sövő székben: die Garntrümern. *a Lat. licia, orum, expuncto l ne emoliatur, It.* licci.

Itrosu, *m.* Ӥтрóс, *subst. V.* Utrenie.

Iubescu, bire, itu. Юбе́ск, би́ре, и́т, *verb. act.* pre quineva séu queva, 1) *i. e.* mi dragu: *amo, diligo, carum habeo*: szeretni: lieben, liebhaben. 2) *i. e.* indrăgescu: *adamo*: megszeretni, belészeretni valakibe, vagy valamibe: Jemanden, oder Etwas liebgewinnen, sich in etwas, oder Jemanden verlieben. *a Lat. lubet.*

Iubire, *f. pl.* ri. Юби́ре, *subst. amor, caritas, studium, dilectio*: szeretet: die Liebe.

Iubitoriu, *f.* tóre, *pl.* i, *f.* e. Юбитóрю, тоа́ре, *adj. amans, studiosus*: szerető, kedvellő: liebend.

bend. *vel subst. amator:* der Freund, Liebhaber.

Iubitu, *f.* tă, *pl.* i, *f.* e. Юбит, тъ, *adj. amatus, carus, dilectus:* szerelmes, kedves: lieb, geliebt.

Iulie, *m.* Їулїе, *subst.* o lună, *i. e.* cuptoriu: *Iulius, mensis Iulius:* Sz-Iakabhava, Iulius: der Heumonath, Julius.

Iunie, *m.* Їунїе, *subst.* o lună *i. e.* cireșériu: *Iunius, mensis Iunius:* Sz-Ivánhava: der Brachmonath, Junius.

Iute. Їуте, *I. adj. unius terminationis:* 1) *i. e.* grabnicu: *celer, citus, velox, repentinus:* serény, gyors, sebes, friss, hirtelen: schnell, hastig, hurtig. 2) la mánie *i. e.* rînzosu: *fervidus, iracundus, ad iram praeceps:* heves, indúlatos, hirtelen, mérges, könnyen megindúló: hitzig, heftig, hastig, gähzornig. 3) la gustu, la mirosu; *i. e.* pișcătoriu, *p. e.* fumu, cașiu, oçetu: *acer, modax:* tsípős: beisend, scharf. 4) *p. e,* iarnă, geru, *etc. i. e.* tare, aspru: *acris, vehemens:* kemény: scharf. 5) vre unu suișu, coborîșu, *i. e.* cepișu: *praeceps, praeruptus, declivis, devexus:* meredékeny: gäh, jäh, abschüßig. *II. adj. cito, celeriter, velociter, repente:* frissen, hamar, szaporán, hirtelen, sebesen, gyorsan, serényen: geschwinde, hastig, hurtig schnell. *a Lat. leviter, l mut. in j. more perfamiliari.*

Iuțescu, țire, itu. Юцеск, цире, ит, mé iuțescu, *i. e.* mé facu pișcătoriu: *verb. recipr acresco:* tsipőslenni: scharf, oder beißend werden.

Iuțime, *f. pl.* mi. Юциме, *subst.* 1) *i. e.* grăbnicie: *celeritas, velocitas:* serénység, gyorsaság, hirtelenség, sebesség: die Geschwindigkeit, Hurtigkeit, Schnelligkeit. 2) spre mánie: *praeceps iracundia, praecipitantia, furor, effervescentia:* hevesség, hevesindúlat, haragosság: die Hitze, Hastigkeit, der Jähzorn. 3) la gustu, la mirosu; *acrimonia, acritudo, acritas, mordacitas:* tsipősség: die Schärfe.

Ijdănescu. Їждънеск, *V.*Ișdănescu.

Ivélă, *f.* Ївѣлъ, *subst. lux, lumen, conspectus, adparentia:* világ, világosság: der Vorschein, das Licht, der Anblick, die Sichtbarkeit. — aducu queva la ivélă, vinu la ivélă, *V.* Ivescu.

Ivenie, *f. pl.* ii. Ївенїе, *subst. visio, adparatio:* tűnet, jelenés: die Erscheinung.

Ivescu, vire, itu. Ївеск, вире, ит, *I. verb. act.* queva, *i. e.* punu, séu aducu la ivélă: *luci conspectiu expono, in lucem colloco:* világoságra hozni, vagy kitenni valamit: etwas sichtbar machen, ans Licht, in Vorschein bringen, ins Licht setzen. *II. reciproc.* mé ivescu, *i. e.* vinu la ivélă: *adpareo, compareo, in conspectum prodeo, in lucem venio:* megjelenni, világosságra jönni: erscheinen, ans Licht, oder zum Vorschein kommen. *a Lat. ivit.*

Ivilichiu, *m.* léche *f.* Ївиликїу, лѣке, *adj. i. e.* supțiru și inaltu: *gracilis:* súgár: schlank.

Ivire, *f.* Ївире, *subst. adparentia, adparatio:* tünet, jelenés: die Erscheinung. —

J.

Jaba. Жа́ба, *V.* Insédaru.
Jae. Жа́е, *V.* Jale.
Jafu, *m.* Жа́ф, pradă: *praeda, spolium:* préda, ragadomány, zsákmány, martalék: die Beute. *Gal.* gibbier *praeda:* sac, *direptio, compilatio.*
Jalbă, *f. pl.* e. Жа́лбъ, *i. e.* greomentu, ponoslu, plânsóre: *subst. questus, querella, querimonia:* panasz: die Klage, Beschwerde.
Jale. Жа́ле, *i. e.* salbie: *subst. salvia afficinalis: Linn.* sálya, zsálya: die Salvey, oder Salbey. *Ital. salvia.*
Jale de câmpu. Жа́ле де кѫмп, *subst. salvia pratensis Linn.* vadzsálya, foszlóvirág: die wilde, oder Wiesensalbey, das Muscatellerkraut.
Jamlă, *f. pl.* e. Жа́млъ, *subst. V.* Jémle.
Jaru, *m.* Жа́р, *subst. pruna, carbo ardens:* elevenszén, tüzesszén: die Gluth, die glühende Kohle. — tigae de jaru: *foculus:* széntartó serpenyő: die Gluthpfanne, Kohlenpfanne.
Javră, *f. pl.* re. Жа́връ, *subst.* 1) vre unu câne: *canis crebro garriens:* tsehegő kutya: der Kläffer. 2) *i. e.* clefăitoriu: *blattero, garrulus:* fetsegő, lotsogó, tsevegő, lotskafetske: der Plapperer, Pfauderer, Schwätzer. *Gal.* jasseur. *blattero, nugator. Ital.* ciarla. *garrulitas, inepta loquacitas.*
Jăvrescu. Жъврéск, *V.* Jevrescu.
Jderu, *m. pl.* ri. Ждéр, *subst. V.* Şderu.
Jecuescu, ire, itu. Жекуéск, и́ре, и́т, *i. e.* predezu: *praedor, depraedor, spolio, exspolio:* prédálni, zsákmányolni: plündern, ausplündern, berauben. *Hisp.* câcar: *significat, extroquere, vi extrahere: Gal.* sac. *direptio.*
Jecuire, *f. pl.* ri. Жекуи́ре, рй, *subst. praedatio, exspoliatio:* prédálás, zsákmányolás: das Plündern, die Plünderung, der Raub.
Jecuitoriu, *m. pl.* ri. Жекуиторю, рй, *praedo-nis, praedator, exspoliator:* prédáló, zsákmányoló: der Plünderer, Räuber.
Jefuescu, ire, itu. Жефуéск, и́ре, и́т, *verb. act.* 1) *i. e.* lipsescu: *privo:* megfosztani: berauben. 2) predezu, jecuescu: *V.* Jecuescu.
Jefuire, *f. pl.* ri. Жефуи́ре, рй, *subst.* 1) *privatio:* megfosztás: die Beraubung. 2) *V.* Jecuire.
Jefuitoriu, *m. pl.* ri. Жефуиторю, *V.* Jecuitoriu.
Jegnescu, nire, nitu. Жегнéск, ни́ре, ни́т, *verb. act. leviter scindo, vel laedo:* gyengén sebesíteni, egykevéssé felkartzolni: aufritzen.
Jéle, *f.* Жѣле, *subst.* 1) dôpê o persónă mórtă: *luctus:* gyász: die Trauer. — de jéle: *adj. lugubris: p. e.* vestiméntu de jéle: *vestis lugubris:* gyász, gyászruha: die Trauer, das Trauerkleid. 2) *i. e.* méhnire, supêrare: *luctus, moeror, dolor, tristitia:* szomorúság, keserűség: die Traurigkeit, der Schmerz, die Betrübniß. mi jéle: *lugeo, doleo, moleste fero:* búsúlni, keseregni: trauern, betrauern, sich betrüben. — de jéle: *adj. lugubris, moestus, querulus:* keserves, szomorú,

morú: traurig, kläglich. *p. e.* cantecă de jéle: *carmen querulum, cantus lugubris:* szomorúének: das Klagelied. 3) *V.* Jale. *Gal.* deuil *tristia.*

Jelerie, *f. pl.* rii. Желаріє. *subst. inquillinatus:* zsellérség: die Bewohnung eines Orts ohne das Eigenthumsrecht.

Jeleriu, *m. pl.* ri. Желерю. *subst. inqullinus, incola:* zsellér: der Inwohner, Miethmann, Dscheller: jeleriţă: *inquilina:* zsellér asszony: die Inwohnerinn. *Gal.* gite *domicilium, habitatio.*

Jelescu, lire, itu. Желеск, лире, ит. *verb. neutr. lugeo:* gyászolni: trauern.

Jelire, *f.* Желире. *subst. luctus:* gyászolás: das Trauern.

Jeliţă. *f.* Желиц. *subst. aura, aurula:* szellő, szellőtske: das Lüftchen, ein gelinder sanfter Wind. trage jeliţă: *aurula spirat:* egykis szellő lengedezik: es gehet ein sanfter Wind.

Jelnicu, *f.* că, *pl. m* ci, *f.* ce. Желник, кз. *adj* 1) imbrăcatu in jéle: *luctuosus, Horat. od. III.* 6. 8. *lugens:* gyászos: in Trauer befindlich. 2) *i, e.* méhnitu, plénu de supărare: *tristis, moestus, luctuosus, querulus:* keserves, szomorú: traurig, kläglich.

Jeluescu, ire, itu. Желуеск, ире, ит. mé jeluescu, *verb. reciproc. i. e:* mé tănguescu: *queror, conqueror, querulor:* siránkozni, panaszolni, panaszolkodni: sich beklagen, beschweren.

Jeluirè, *f. pl.* i. Желуире. *subst. questus, querella, lamentum, lamentatio:* siránkodás, kesengés, panasz: die Klage, Beschwerde.

Jemlariu, *m. pl.* ri. Жемларю. *subst. pistor panum similagineorum:* zsemlesütő: der Semmelbäck. jemlariţă *foemin.*

Jémlé, *f. pl.* e. Жѣмлъ. *subst. panis similagineus, vulgo simella, vel semella:* zsemle, zsemje: die Semmel. — jemlutiă: *dimin.*

Jemlugă. *f.* Жемлугз. unu pésce: *subst. salmo:* zsemling: der Salm.

Jepéluescu, ire, itu. Жепзлуеск, ире, ит. *V.* Ciupelescu *Nro.* 2.

Jeratecu. *m.* Жератек. *subst. prunae:* sok elevenszén: die glühende Kohle, Gluth.

Jercuescu, ire, itu. Жеркуеск, ире, ит. *V.* Jeruescu.

Jertvenicu, *m. pl.* ci. Жертвеник. *subst. ara, mensa sacrificalis:* oltár, áldozó asztal: der Opfertisch, Opferaltar.

Jertvă, *f. pl.* e. Жертвз. *subst. sacrum, sacrificium, oblatum, oblatio:* vre unu dobitocu jertvitu: *hostia, victima:* áldozat: das Opfer.

Jertvescu. vire, itu. Жертвеск, вире, ит. *verb. act. offero, sacrifico:* áldozni: opfern, Opfer bringen.

Jertvire. *f.* Жертвире. *subst. sacrificatio, oblatio.* — cu sănge: *immolatio:* áldozás: die Opferung, das Opferbringen.

Jertvitoriu, *m. pl.* ri. Жертвиторю, рїи. *subst. sacrificus, sacrificans, offerens:* áldozó: der Opferer.

Jeruescu, ire, itu. Жеруеск, ире, ит. *verb. act. ignem ruo in furno ope rutabuli:* szítani a' tüzet a' sütő kementzébe: schieren, scharren das Feuer im Backofen.

Jeruitoriu, *m. pl.* ri. Жерuиторю. *subst. rutrum furnale, rutabulum:* szénvonó: die Ofenstange, Ofenkrücke, der Feuerschierer.

Jeţu, *m. pl.* e. Жец. *subst. Vid.* Şilţu.

Jévră. *f.* Жѣврз. *subst. V.* Javră.

Jevrescu, rire, itu. Жевреск, рире, ит. *verb. act.* 1) *i. e.* blehăescu: *gannio:* tsehegni: böffen, belfern. 2) *i. e.* defăescu, flencănescu: *blattero, gannio, garrio;* lotsogni, tsevegni, fetsegni:

ni: plaudern, plappern, schwätzen. *Ital.* ciarlare: *blatterare, garrire.*

Jevrire. *f.* Жєврі́рє. *subst.* 1) a quăruiva căne: *gannitio, gannitus:* tsehegés: das Böffen, Belfern, Kläffen. 2) *i. e.* clefăire, flencănire: *blatteratio, garritio:* tsevegés, fetsegés, lotsogás: das Plaudern, Plappern, Schwatzen.

Jghiabu. *m.* Жгїа́б. *subst. V.* Şghiábu.

Jidovescu, *f.* vésca, *pl. m.* i, *f.* e. Жидовє́ск, вє́скз. *adj. judaicus:* zsidó: jüdisch. Țéra jidovéscă: *Judaea*: zsidó Ország: Judäen.

Jidovéşte. Жидовє́щтє. *adv. judaice, hebraice*: zsidóúl: jüdisch, hebräisch.

Jidovu, *m. pl.* vi. Жи́дов, вй. *subst. judaeus, hebraeus:* zsidó: der Jude, Hebräer; jidovóică: *judaea*: zsidóné: die Jüdinn. *a Lat. iudaeus.*

Jiganie, *f. pl.* i. Жига́нїє. *subst. bestia, animal*: állat: das Thier.

Jigărae. Жигзра́є, séu mai vîrtosu Jigărăi. Жигзрзй. *pl. i. e.* hóré, galiță: *aves domesticae, alites cohortales:* majorság, baromfi, aprómarha: das Geflügel, Federvieh, Flügelwerk.

Jigăranie, *f. pl.* nii, Жигзра́нїє. *subst. V.* Jiganie.

Jigărîtu, *f.* tă, *pl. m.* ți, *f.* te. Жигзрзт, тз. *adj. confectus, enervatus, miser*: szigorú, nyomorúlt: ausgemergelt, elend, miserabel.

Jigniță, *f. pl.* țe. Жигни́цз. *subst. V.* Grănariu.

Jigodie, *f.* Жигоді́є. *subst. morbus, caninus:* zsigora: die Hundskrankheit.

Jilăvescu, vire, itu. Жилзвє́ск, вйрє, и́т. *I. verb. act.* queva *i. e* umedescu: *humido, madido, humecto, madefacio*: nedvesíteni: anfeuchten, feucht machen. *II. reciproc.* mé jilăvescu: *madesco, humesco:* nedvesedni, nyírkosodni. feucht werden.

Jilăvire, *f. pl.* ri. Жилзвйрє. *subst. humidatio, humectatio:* nedvesítés: das Feuchten, die Anfeuchtung.

Jilavu, *f.* vă, *pl. m.* i, *f.* e. Жила́в, вз. *adj. i. e.* umédu, ravénu: *humidus, udus, madidus, riguus, uliginosus*: nyírkos, nedves: feucht, naß.

Jilavu. Жила́в. *adv. humide, madide:* nyirkosan: feucht.

Jilipu, *m. pl.* ri. Жили́п. *subst.* 1) a mori: *aquaeductus, vel cataracta molae*: malom 'selép: die Wasserleitung bey der Mühle, der Wasserfall. 2) de boui, junci, *i. e.* cioďă, cioporu: *grex, armentum*: csorda, tsoport: die Heerde.

Jilțu, *m. pl.* e. Жи́лц *i. e.* scaunu: *subst. sedes, sella*: szék: der Sessel, Stuhl; — cu brănchii, *i. e.* răzimariu: *sella brachiata*: karszék: der Lehnsessel, Lehnstuhl; — imperătescu, *i. e.* tronu: *thronus:* Királyiszék: der Thron. *a Lat. sedes*: *Ital.* seggia, *vel* sedia.

Jimbatu, *f.* tă, *pl. m.* ți, *f.* e. Жимба́т, тз. *adj. V:* Jimbu *adj.*

Jimbătură, *f. pl.* ri. Жимбзтӱ́рз. *subst. curvatura, flexura:* görbeség: die Krümme. *Gal.* gibbosité.

Jimbescu. Жимбє́ск, бйрє, и́т. *verb.* aride, *i. e.* omizescu: *subrideo, arrideo*: mosolygani, elmosolygani, elmosolyodni: lächeln, schmunzeln.

Jimbire, *f. pl.* ri. Жимбйрє. *subst. arrisio, subrisio:* mosolygás, elmosolyodás: das Lächeln, Schmunzeln.

Jimbu, *f.* bă, *pl. m.* i, *f.* e. Жи́мб, бз. *i. e. adj.* 1) strîmbu: *curvus, pravus, obliquus*: görbe: krumm. 2) la gură: *distortum os habens:* görbeszájú: krummmäulich, verzerrt. *Ital.* gibbo. *gibber,*

gibber, *gibba*. *Gal.* gibbeux — euse.

Jimbu. Жи́мѣ. *adv. curve*, *prave*: görbén: krumm.

Jimbu, bare, atu. Жи́мѣ, ба́рє, а́т. *I. verb. activ.* queva, *i. e.* strîmbu: *curvo*, *incurvo*, *flecto*: görbíteni: krümmen. *II. recip.* mé jimbu, *i. e.* strîmbu gurá: *os distorqueo*: száját félrehúzni: den Mund verzerren, verziehen.

Jináu, *m. pl.* e. Жинѣ́ѹ. *subst. V.* Prepusu.

Jingășescu, șire, itu. Жингъше́ск, ши́рє, и́т. *I. activ.* 1) pre quineva, *p. e.* vre unu pruncu, *i. e.* desmerdu: *nimis indulgenter habeo*, *placide admodum tracto*: kénnyeztettni, kénnyentartani: verzärteln. 2) in queva, *p. e.* in máncári, *i. e.* facu multá alégere: *nimium selectum adhibeo*: válogatni: haikel seyn.

Jingașu, *f.* șá, *pl. m.* i, *f.* e, Жинга́ш, шъ. *adj.* 1) *i. e.* móle, tinerelu, crudu: *mollis*, *tener*: gyenge, lágy: zart, weich. 2) *i. e.* fórte simțitoriu: *plenus sensu*: érzékeny: empfindsam, empfindlich. 3) *i. e.* aleghétoriu, *p. e.* in mâncári: *magno selectu utens*: válogató: haikel, viel Auswahl machend.

Jingașu. Жинга́ш. *adv. tenere molliter*: gyengén, kényen: zart.

Jinóu. *m. pl.* e. Жинѡ́ѹ *subst. V.* Prepusu.

Jintițá, *f. pl.* e: Жинти́цъ. *subst. serum gramia mixtum*: zsenditze: die Zeigermolken.

Jintuélá, *f. pl.* e. Жинтѹѣ́лъ. *subst. serum pingue e caseo expressum*: sajtból kiszürt kövér savó: aus dem Käse gepreßte fette Molken.

Jioescu, ire, itu. Жїѡе́ск, и́рє, и́т. a face queva: *V.* Birúescu Nro. 3.

Jipu, *m. pl.* uri. Жи́п. jupu. *subst. fascis*: zsúp: der Schab.

Jiradá. Жира́дъ. *V.* Jirédá.

Jiravu, *f.* vá, *pl. m.* vi, *f.* e. Жира́в, въ. *adj. severus*, *durus*. *asper*, *rigidus*, *austerus*: kemény, kérges: scharf, streng, hart. — vre unu bolnavu, *i. e.* ne rávdátoriu: *impatiens*, *moleste ferens*: kinek semmi nintsen kedvére: ungeduldig, dem Alles zuwider ist. *a Lat. severus.*

Jirédá, *f. pl*, di. Жирѣ́дъ. *subst. meta oblonga*, *cumulus oblongus*: egy hosszú kazal: eine längliche Trieste.—jiredutá: *dimin.*

Jirtvenicu, *m.* Jirtvá. *subst*, *V.* Jertvenicu, Jertvá.

Jiru, *m.* Жи́р. *subst. glans fagina*: bikmakk: die Buchnuß, Bucheichel, der Buchecker.

Jitariu, *m. pl.* ri. Жита́рю. *subst. custos agrorum*: mezö örzö, tsösz, pásztor, kerülö: der Flurschütze, Feldhütter, Ackervogt.

Jitnițá, *f. pl.* ți. Житни́цъ, ций. *subst.* gránaru, legánițá, gábánesu: *granarium*, *aedificium annonarium*: gabonás, gabonaház: der Schüttboden, Speicher, das Getreidehaus.

Jitnițariu, *m. pl.* ri. Житница́рю, рій. *subst. curator rei annonariae*: gobonás gondviselöje: der Schüttbodenaufseher.

Jițu. Жи́ц. *V.* Jilțu.

Jijițá, *f. pl.* țe. Жижи́цъ, *subst. i. e.* vițé, lozá; *p. e.* de húmeiu, mazere, crastaveți: *vitis*, *palmes*, *brachium*: veszszö: die Ruthe.

Jiviná, *f. pl.* e. Живи́нъ. *subst.* 1) *i. e.* jigáranie: *bestia*, *animal*: állat: das Thier. 2) mírunțá, pre quumu súntu vermii, gándacii, muștele. *etc. insectum*: bogár: das Insekt. *a Graeco* ζώγιον. *iumentum*, *pecus*.

Jivinuțá, *f. pl.* țe. Живинѹ́цъ. *snbst. bestiola vulgo animalculum*: állatotska, kis állat: das Thierchen.

Jocu, *m. pl.* ri. Жо́к. *subst.* 1) *p. e.* cu cárțile, cu coțca: *lusus*, *ludus*: játék: das Spiel. îmi batu jocu de quineva: *ludificor*, *ludibrio habeo quempiam*:

piam: kitsúfolni valakit, tsúfot űzni valakibül: Jemanden ausspotten, sein Spiel haben mit Jemanden. 2) *i. e.* saltu, danţu: *saltatio, saltus:* tántz: der Tanz; — de jocu: *adj. saltatorius: p. e.* scólă de jocu: *ludus saltatorius:* tántzoskola: die Tanzschule. dela *jocus:* glumă. *Ital.* Giuoco, *ludus, lusus, lusio.*

Jocu, care, atu, Жо́к, ка́ре, а́т. *I. activ.* 1) pre óre quareva muiére, séu jocu cu děnsa: *socia utor quapiam in saltu:* megtántzoltattni valamélly aszszonyt: Eine in Tanz aufführen, mit Einer tanzen. *hinc* 2) *tropice:* jocu pre quineva, *i. e.* îl' batu, îl' jupescu: *verbero, vasto, caedo:* verni, suprikálni: schlagen, hauen, prügeln, wichsen. 3) jocu insumi, *i. e.* saltu, dănţuescu: *salto:* tántzolni: tanzen. *II. reciproc.* mě jocu, cu coţca, cu cărţile: *ludo:* jádzani: spielen. *III. neutr.* jocu, *i. e.* mě clătescu: *muto, labo, vaccillo:* lógni, mozogni, ingadozni: wackeln, locker seyn. *p. e.* îmi jocă děnţii in gură: *nutant, vaccillant, dentes:* lógnak a' fogaim: meine Zähne wackeln. *Ital.* giucare, *ludere, ludo operam dare.*

Jolju, *m. pl.* uri. Жо́лж, ѹрй. *subst. linteum tenue, sindon:* gyólts: feine Leinwand.

Jopotescu, tire, itu. Жопоте́ск, ти́ре, и́т. *verb. act. pulso, verbero, vasto, dedolo, depuvio:* megloholni, megzsákolni, elverni: abprügeln, wichsen, schlagen, hauen.

Jórdă, *f. pl.* ḑi. Жо́ардз, зй. *subst. virga:* veszsző: die Ruthe, Gerte. *Ital.* verga.

Jordănescu, nire, itu. Жордзне́ск, ни́ре, и́т. 1) *verb. act. i. e.* batu cu jórdă: *virgis caedo:* megveszszőzni: mit Ruthen hauen. 2) *V.* Jopotescu. *Ital.* vergheggiare.

Jordiţă, *f. pl.* e. Жорди́цз. *subst. virgula:* veszszőtske: das Gertchen, Rüthchen.

Josu, Жо́с. *praepos. de, deorsum, infra:* le, alatt: unten, nieder, ab, herab, hinab, hinunter, herunter. — punu josu: *depono:* letenni: ablegen, absetzen. — tragu josu: *detraho:* lehúzni: abziehen, herunterziehen, *etc. consule Grammaticos:* *Ital.* Gioso, *deorsum.*

Jovină, *f. pl.* ni. Жови́нз. *subst. V.* Jivină.

Jubé, *f. pl.* e. Жѹбѣ. *subst. subucula:* ujjatlan köntös: ein Kleid ohne Aermeln, ein Unterkleid. *Ital.* Giubba, *tunica.*

Jubră, *f. pl.* ri. Жѹбрз. *subst. i. e.* sgrăbunţă, puşcé: *pustula, pusula, papula:* fokadék, pattanás: der Ausschlag, die Blattern, das Bläschen.

Jucare, *f. pl.* ări. Жѹка́ре. *subst. saltatio:* tántzolás: das Tanzen. *Ital.* giucare, *ludere.*

Jucărée, *f. pl.* e. Жѹкзрѣ́е. *subst.* 1) cu que se jócă pruncii: *crepundia, res lusoria:* gyermekjáték: das Spielzeug, Spielwerk. 2) unu lucru fóră de ostenélă: *ludus:* játék: das Spiel. *Ital.* giocolare, *gesticulare, joculari.*

Jucătoriu, *m. pl.* ri. Жѹкзто́рю, рй. *subst.* 1) quarele jócă, saltă: *saltator:* tántzoló, tántzos: der Tänzer. 2) quarele se jócă: *lusor:* játszó: der Spieler; Jucătóre: *saltatrix:* tántzosné: die Tänzerinn. *Ital.* giucatore, *lusor.*

Jucăuşu, *f.* şă, *pl. m.* i, *f.* e. Жѹкзѹш, шз. *adj.* 1) quarele jócă: *saltator:* tántzoló, tántzos: der Tänzer. 2) quarele jócă béne: *bonus saltator:* jó tántzos: ein guter Tänzer. 3) quarele jócă bucurosu: *saltandi cupidus:* tántzos, a' tántzot szerető: der gern tanzt. *Ital.* giocolaro, *gesticulator, ludius, circulator.*

Jucuţelu. *m.* Жѹкѹце́л-) *subst.*
Jucuţu. *m.* Жѹкѹ́ц.)

exa-

exactor violentus vectigalium, *vulgo executor*: ek'sekútor: der Steuereintreiber, der Executor. â *Lat. executor*.

Jucuţie. *f.* Жюкюціє, *subst. exactio violenta*, *vulgo executio*: ek'sekútzio: die Execution.

Jude, *m. pl.* le. Жюде. *subst. judex*: bíró: der Richter. — Judecésă: *foemin. Gal.* Juge. *Ital.* giudice.

Judecată, *f. pl.* ţi. Жюдекатъ. *subst.* 1) in vreo lége: *judicium*, *sententia*: ítélet: das Urtheil. — de mórte: *judicium capitis*: *sententia mortifera*: halálra való ítélet: das Todesurtheil; — punu, séu facu judecată: *judicium fero*: ítéletet tenni: ein Urtheil fällen, sprechen. 2) *i. e.* scaunul' quelu de judecată: *judicium*, *tribunal*: ítélőszék: das Gericht, der Richterstuhl. *p. e.* sorocescu pre quineva la judecată: *in jus voco quempiam*: valakit az ítélőszék' eleibe idézni: Jemanden vor's Gericht fordern. 3) quare o amu cu quineva, *i. e.* price, proçesu. *V.* Proçesu. 4) *i. e.* socotélă: *judicium*, *sententia*, *opinio*: ítélet, vélekedés: die Meinung, Muthmaßung, der Wahn, das Urtheil. *p. e.* dopé judecata meă: *meo judicio*, *mea opinione*: vélekedésem', ítéletem szerént: nach meiner Meinung. *Ital.* giudicato.

Judecătoriu, *m. pl.* i. Жюдекъторію. *subst. judex*: ítélő: der Richter.

Judecu, care, atu. Жюдек, каре, ат. *verb. act.* 1) *i. e.* socotescu: *judico*, *opinor*, *puto*, *sentio*, *autumor*: ítélni, gondolni, vélekedni: urtheilen, meinen, glauben. 2) in vreo price, pre vre unu făcătoriu de réu: *judico*, *judicium*, *sententiam fero*: ítélni, ítéletet tenni, hozni: richten, urtheilen, das Urtheil fällen; — pre quineva spre mórte: *capitis*, *ad mortem damno*, *condemno*: halálra ítélni: verdammen, zum Tode verurtheilen. â *Lat. judico. Ital.* giudicare.

Judeçu, *m. pl.* uri. Жюдець. *subst.* 1) persónă judecătóre, pre quumu éste judele, biróul, chinezul: *judex*: bíró, ítélő: der Richter. 2) *i. e.* judecată: *judicium*, *tribunal*: ítélet, ítélőszék: das Gericht, der Richterstuhl; — judeçulu quelu mai de pre urmă: *judicium extremum*, *novissimum*: utólsó ítélet: das jüngste Gericht, der jüngste Tag. *a Lat. judicium. Ital.* giudicio.

Juescu, ire, itu. Жюєск, ире, ит. — *V.* Biruescu Nro. 3).

Jugănescu, nire, itu. Жюгънеск, нире, ит. *verb. act. castro*, *exseco*, *eviro*: herélni, kiherélni: verschneiden, castriren, entmannen.

Jugănire, *f. pl.* ri. Жюгънире. *subst. castratio*, *eviratio*, *virilitatis exsectio*: herélés: das Verschneiden, Castriren, die Entmannung.

Jugănitu, *f.* tă, *pl. m.* ţi, *f.* te. Жюгънит, тъ. *adj. castratus*, *eviratus*, *apocopus*: herélt: verschnitten, castrirt.

Juganu. Жюган. *i. e.* calu jugănitu: *cantherius*: heréltló: der Wallach, ein verschnittenes Pferd. *Gal.* Guilledin.

Jugastru. *m.* Жюгастрю. *subst.* unu lemnu: *acer campestre*: *Linn.* juharfa, jávorfa, iharfa: der Ahorn, Ahornbaum. — de jugastru: *adj. acernus*, *acerneus*: juharfából való: ahornen.

Jugu, *m. pl.* uri. Жюг. *subst. jugum*: iga, járom: das Joch; de jugu; *adj.* que trage in jugu: *jugalis*, *jugatorius*: járomba húzó: der im Joche zieht. *Gal.* joug. *Ital.* giogo.

Jumalţu. *m.* — Жюмалц. *subst. lythargirum*: máz: die Glasur, oder Glasurerde. â *Lat. maltha. Graec.* ἡ μάλθη, *dicitur pix cum cera mixta.*

Jumălţuescu, ire, itu. Жюмълцюєск, ире, ит. *verb. act. lythargiro oblinio*: mázolni: glasuren. *a*

Lat.

Lat. maltho, as; *maltha ferruminare, Plin.*

Jumálţuitu, *f.* tă, *pl. m.* ţi, *f.* te. Жємzлцєит, тz. *adj. lythargiro oblinitus*: mázos: glasurt, glasirt.

Jumară, *f. pl.* erĭ. Жємáрz. *subst. p. e.* de slănină: *micula exusti laridi*: tepertő, tepertyű, pörtz, tzörge: das Speckgramel, Speckbrösel.

Jumătate. Жємzтáтє.) *medium*,
Jumîtate. — —) *dimidium*, *medietas*, *semi*: fél, fele: die Hälfte, der halbe Theil. *Gall.* moitié.

Jumîtăţezu, ţare, atu, séu ţire, itu. Жємzтzцéз, цáрє, áт, саѹ ́ирє, ́ит. *V.* Injumîtăţezu. *et deriv.*

Juncu, *m. pl.* ci. Жѹнк. *subst. buculus*, *bos juvenculus*: tinó, tulok: ein junger Ochs. Juncuţu: *dimin*: *Ital.* giovenco. *juvencus.*

June, *m. pl.* ni. Жѹнє. *subst.* holtéiu, holtériu, junişanu: *caelebs*, *juvenis matrimonio nondum junctus*: ifiú, vagy nötelenlegény: der Bursch, Junggesell, ein lediger Junge. — dela *juvenis. Ital.* giovane.

Junescu, nire, itu. Жѹнéск, ни́рє, ́ит. *verb. neutr. vitam caelibem ago*: ifiú legény idejét tölteni, nötelenségbe élni: ein lediges Leben führen, den Junggesellenstand zubringen. *Ital.* giovanesco.

Juneste. Жѹнѣщтє. *adj. instar juvenum caelibum*: ifiú legény módra: nach Junggesellen Art.

Junghiére, *f. pl.* ări. Жѹнгїѣрє, ́ърн. *subst. jugulatio*, *occisio*: megölés, torok, nyakmetzés: das Erstechen, Ermorden. *a Lat. jugulatio.*

Junghiiu, ére, atu. Жѹнгїю, ѣрє, áт.)
Junghiu, ére, atu. Жѹнгю, ѣрє, áт.) 1) *verb. act.* pre quineva, séu vre o vită. *jugulo*, *occido*: megölni, torkátmetszeni: stechen, erstechen. 2) *reciproc.* mĕ junghie, *p. e.* in cóste, in picioru, *etc.* *pungor*, *dolorem*, *acutum sentio*: nyilallik, nyilállásom vagyon: mich sticht's, ich habe das Stechen. *a Lat. jugulo.*

Junghiu, *m. pl.* uri. Жѹнгю. *subst. punctio*, *dolor acutus*: szegezés, nyilallás, szurás: das Stechen. in cóste: *pleuris*: nyilallás: das Seitenstechen.

Junie. *f.* Жѹнїє. *subst. caelibatus*, *vita caelibalis*: ifiúlegényi élet: der Junggesellenstand, das ledige Alter. *a Lat. juvenis.*

Junincă, *f. pl.* ci Жѹни́нкz.) *subst.*
Junincé. Жѹни́нчѣ.) *juvenca*, *junix*: ünő: eine junge Kuh, die Färse. junincuţă: *dimin*: *bos juvencula.*

Jupănésă, *f. pl.* ese. Жѹпzнѣсz. *subst. domina*: aszszony: die Frau.

Jupănu, *m. pl.* ni. Жѹпzн. *subst. dominus*: úr, uram: der Herr.

Juptescu, tire, itu. Жѹптéск, ти́рє, ти́т. *V.* Jopotescu.

Jupu, *m. pl.* upi. Жѹп. *subst, fascis*: zsúp: der Schab, Bund.

Jupurluescu, ire, itu. Жѹпѹрлѹéск, и́рє, и́т. *verb. act. aqua fervida depilo*, *deglabro*: forró vízzel megmejjeszteni: abbrühen. *a Lat. depilo. Graec.* σκυλλω.

Juráméntu, *m. pl.* uri. Жѹрzмéнт. *subst. juramentum*, *jurandum*, *jus jurandum*: esküvés: der Eid, Schwur, das Jurament. — juraméntu strîmbu: *perjurium*: hamis esküvés: ein falscher Eid, der Meineid. *a Lat. juramentum.*

Jurătoriu, *m. pl.* ri. Жѹрzтóрю. *subst.* 1) quarele se jură: *jurator*: esküvő: der Schwörer. 2) quarele jură pre alţii: *jurator*, *adjurator*: esketö, hiteltető: der Beschwörer, der andere schwören läßt. *Ital.* giuratore.

Juratu, *f.* tă, *pl. m.* ţi, *f.* te, Жѹрáт, тz. *adj. juratus*, *adjuratus*: esketett, hites: geschworen, beeidigt. *Ital.* giurato.

Juratu, *m. pl.* ţi. Жѹрáт. *subst. p. e.* in óre quareleva satu: *juratus*:

ratus: esküdt: der Geschworne. juraţii: *jurati*, *delecti*: az esküdtek: der Ausschuß. *Ital.* giurato.

Juru, rare, atu. Жѹр, ра́ре, а́т, *I. verb. reciproc.* insumi séu mé juru: *juro*: esküdni: schwören, einen Schwur thun, den Eid, das Jurament ablegen; — juru strîmbu: *perjuro*, *pejero*: hamisan esküdni: falsch schwören, einen Meineid begehen. *II. verb. act.* juru pre quineva *i. e.* îl' facu sé jure: *adjuro quempiam*, *jusjurandum ab aliquo depromo*: megesketni, hiteltetni valakit: Jemanden beeiden, beeidigen, von Jemanden den Eid, das Jurament abnehmen. *a Lat. iuro. Ital.* giurare.

Jutariu, *m*, *pl.* ri. Жѹта́рю. *subst. V.* Jitariu.

L.

L. Л. *quando articulus*, *et quando pronomen docebunt Grammatici*, *hos consule.*

La. Ла. *praepos. I.* la a numirea quaruiva locu 1) la quare mergemu, ducemu, séu trimitemu queva: *ad*: haz, hez, hoz, ra, re: zu, nach, gegen, in: *p. e.* dute la lucru: *vade ad labores*: meny dolografa: geh zur Arbeit. — *a*) de insémnézá vre o ţérá, ţénutu, *ad*, *in*: ba, be., ra, re: nach. *p. e.* mé ducu la Anglia: *eo ad Angliam*: Angliába menyek: ich gehe nach England. — *b*) vre o Cetate, orasu, satu: *accusativus absolutus*: ba, be, ra, re, nach, auf. *p. e.* am' scrisu carţi la Clusu, la Sibiu: *literas exaravi Claudiopolim*, *Cibinium*: leveleket irtam Kolosvárra, Szebenbe: ich habe nach Klausenburg, auf Hermannstadt Briefe geschrieben. — 2) la arátarea óre quáruiva locu, in quarele remánemu, sûntemu, lócuimu: *apud*: nál, nél: bey; *p. e.* am' fostu la párénţii mei: *fui apud parentes meos*: a' szülémnél voltam: ich bin bey meinen Eltern gewesen. *α*) quandu aratá vre o ţérá, vre unu ţénutu: *in*: ba, be, ban, ben: in; *p. e.* am' fostu la Moldova: *fui in Moldavia*: Moldovában voltam: ich war in der Moldau; *β*) vre o Cetate, orasu: *genitivus*, *vel ablativus absolutus*: ba, be, an, en, at, ot: in; *p. e.* am' şedutu, lócuitu la Vienna, la Buda, la Clusu: *habitavi Viennae*, *Budae*, *Claudiopoli*: Bétsbe, Budán, Kolosvárrat laktam: ich habe in Wien, Ofen, Klausenburg gewohnt. — *II.* la a numirea quáruiva témpu trecutu, séu viitoriu: *ablativus absolutus*: kor, ban, ben: in, um, zu; *p. e.* la Pasci, la a médîdi: *tempore Paschatis*, *tempore meridiano*: husvétkor, délbe: zu Ostern, um Mittag; — la iérná: *hyeme*: télbe: im Winter. — *III.* la intrebare cui? se tálmáceşce prin *dativ p. e.* dau milá la seracu, poruncescu la serbi: *stipem do*

 pauperi

pauperi, praecipio servis: alamizsnat nyújtok a' szegénynek, parantsolok a' szolgáknak: ich reiche dem Armen einen Almosen, befehle den Dienern; — déci ḑicemu la què? adeq. pentru què: *cur? quare? quamobrem? adquid! cui bono?* minek, miért? warum? weßwegen? — *IV.* la arétarea unei sume nu de plénu a numite: *ad, circa, circiter:* mintegy, felé: bey, zu, gegen, ungefähr; *p. e.* au peritu la vre o trei mii: *tria circiter millia occubuerunt:* elveszett mintegy három ezer: es sind zu drey Tausend geblieben. — *V.* Quóte odatâ sé tâlmâcesce prin genitivu séu prin ablativul' absolutu séu prin unu iutocmitu spre aquea adjectivu: *p. e.* coptu la ménte: *maturi ingenii, vel maturus ingenio:* értt, megélemedett eszű: mit reifem Verstand; — de aqueste sûnt ne numerate *p. e,* dulce la cuvénte, lacomu la bani, pripitu la mâncare, plâcutu la gurâ *etc.* la quare tóte numai traiulu quelu de obsce te póte povâçui.

Laba, *f. pl.* e, séu picioru gânştii, Λάбα, *pl.* бε, саѕ пичóрѕ гѫнщїй. *subst.* o plantâ: *Chenopodium:* lúdlábfű: der Gänsefuß.

Labu, *m. pl.* i. Λάб. *subst.* adeq. unu pâméntu mare de seminatu quare se póte ara intru o ḑi: *jugum, jugerum:* egy hóld, vagy hód szántóföld, egy láb: ein Juchert, Juchart.

Labyrinthu. *m.* Λαбиринт. *subst.* *Labyrinthus:* Labirint: der Irrgarten, das Labyrinth.

Lâcomescu, mire, mitu. Λѫкомéск, мúре, мúт. *verb. act. cupio, appeto, sitio rem:* vágyni, vágyodni, vágyokodni, kapni: gieren, geizen, begierig seyn nach Etwas; *p. e.* lâcomescu la avéré altuea: *rem alienam appeto:* más vagyonyán kapni: nach fremden Gut geizen.

Lâcomie, *f.* Λѫкомíε. *subst. cupido, cupiditas, aviditas, appetitio, sitis;* nagy kivánság, vágyás, vágyodás: die Begierde, Lüsternheit, der Geiz. — la mâncare, *edacitas, voracitas, gula, ingluvies:* torkosság nyalánkság, telhetetlenség: die Gefräßigkeit, Fräßhaftigkeit, Freßbegierde. — spre bani, spre avuţie: *magna aviditas pecuniae, sitis opum, avaritia:* mértéketlen pénzre vágyás: der Geldgeiz, die Geldbegierde: *Ital.* leccornia, *ant.* lecconia, *aviditas, item* leccume, *scitamenta, cupediae.*

Lâcomosu, *f.* mósâ, *pl.* moşi, *f.* móse. Λѫкомóс, моáсѫ. *adj.* adeq. Lacomu *adj.*

Lacomu, *f.* mâ, *pl.* mi, *f.* me. Λάком, мѫ. *adj. cupidus, avidus, adpetens, sitiens rem quampiam:* kévánó, kévánsagos, vágyó, vágyakodó: gierig, begierig, geizen nach Etwas; — *p. e.* lacomu la bani, la avúţie, *cupidus pecuniae:* pénzre vágyó, pénzre kapó: geldgierig, geldgeizig; — lacomu la mâncare: *edax, vorax, cupidus vorandi:* torkos, nyalánk: freßgierig, freßbegierig. *Ital.* leccardo. *gulosus.*

Lacomu. Λάком. *adv.* adeq. cu lâcomie: *cupide, avide:* mohon: gierig, hastig, *p. e.* mâncu lacomu: *tuburcinor, voro, avide edo:* zabálni, mohonn enni: fressen, hastig und gierig essen.

Lacrimâ, *f. pl.* mi. Λάкрѫмѫ, мй. *subst. lacryma, lacruma:* könny, könnyű, könyv: die Thräne, Zähre; — vinu qua lacrima: *vinum nobilissimum:* derék bor, fain bor: ein vortrefflicher Wein. *a Lat. lacryma. Ital.* lagrima. *Gal.* larme.

Lâcrimare, *f. pl.* ri. Λѫкрѫмáре. *subst. lacrymatio:* könyvezés, könyvhúllatás: das Thränen.

Lâcrimâtoriu, *m. f.* tóre: *pl.* tori, *f.* e. Λѫкрѫмѫтóрю, тоáре. *adj. lacrymans, lacrymabundus,* lacry-

lacrymosus, könyvező: thränend.

Lacrimezu, mare, matu, Лѫкрѫмѣ҆ѕ. *adeq.* Lacrimu.

Lacrimu, mare, matu, Ла́крѫм, ма́ре ма́т. *verb. act. lacrymo, lacrymor, lacrymas fundo:* könnyvezni, könyveket húllatni: thränen, Thränen vergießen. *a Lat. lacrymo. Ital.* lagrimare. *Graec.* δακρυω.

Lacu, *m. pl.* uri, Ла́к. *subst. lacus:* tó: der Teich, See. — lacu de pesci: *piscina:* halastó: der Fischteich. *a Lat. lacus. Ital.* lago.

Laçu, *m. pl.* ri. Ла́цѹ, рї. *subst. laqueus, tenus—oris:* tőr, húrok: die Schlinge, Masche. *item* de acoperitu cási, *V.* Leçu. *a Lat. laqueus vel lax — lacis. Ital.* laccio, *Gal.* lacet.

Láçuescu, ire, itu. Лѫцѹ́єск, и́ре, и́т. *verb. V.* Lecuescu.

Lácuescu, ire, itu. Лѫкѹ́єск, и́ре, и́т. şedu, sálásluescu: *verb. neut. habito, inhabito, colo, incolo, dego:* lakni, lakozni: wohnen, wohnhaft seyn, logiren, — cu quineva la o laltá: *cohabito:* együttlakni valakivel: beysammen wohnen. *a Lat. laqueus.*

Lácuinţá séu lócuiéntia, *f. pl.* ţe Лѫкѹи́нцѫ.)

Lácuire, *f. pl.* ri. Лѫкѹи́ре.) *subst. habitatio:* lakás: die Wohnung.

Lácuitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Лѫкѹиторю, *adj. habitator, inhabitator, incola:* lakó, lakos: der Inwohner, Einwohner, Bewohner, die Inwohnerinn, Bewohnerinn.

Ladá séu lédá, *f. pl.* di. Ла́дѫ. *subst arca, cista:* láda: die Lade, Trugel. *a Lat. lego, quia multa sunt collecta in cista.*

Ladá mései. Ла́да мѣ́сєй. *forulus, loculus mensae:* asztal fia, vagy fiókja: die Tischlade, Schublade.

Ládáţie, *f. pl.* ţi. Лѫдѫцїє)

Láduţá, *f. pl.* ţe. Лѫдѹ́цѫ.)*subst.*

Láduţie. *f. pl.* ţi, Лѫдѹцїє)

arcula, cistula, cistella: ládátska: das Lädchen, Trügerl. *item* adeq. lada mésii.

Ládoiu, *m. pl.* e. Лѫдо́ю. *subst. riscus, cista major:* nagy láda, szekrény: eine große Trugel, der Schrein, Schrank.

Lae. *f.* Ла́є. *pl. car. subst. caterva:* sereg, tsoport: die Schaar — de lae: *adj. catervarius:* seregesen, tsoportosan vándorló: schaarweise herum gehend. *a Graec.* ιλη, *caterva.*

Lagoniţá, *f. pl.* ţe. Лагони́цѫ. *subst. V.* Granariu.

Láláescu, ire, itu. Лѫлѫє́ск, и́ре, и́т. *verb. act. lallo, modulor, cano:* dalolni, danolni: singen, lullen, trillern, trällern. *a lallo. Graec.* λαλεω, *loquor.*

Láláire, *f. pl.* i. Лѫлѫи́ре.) *subst.*

Láláiturá, *f. pl.* i. Лѫлѫитѹ́рѫ.)

lallum, lallus, modulatio: danolás, dalolás: das Trällern, Trillern, Lullen.

Lámáe, *f. pl.* i. Лѫмѫ́є, — и. *subst. V.* Alámáe.

Lámpaşu, *m. pl.* şe. Лѫмпа́ш, шє. *subst. lucerna, lampas, laterna:* lámpás: die Laterne. — Lámpáşelu, Lámpáşuţu: *dimin. a Lat. lampas: Graec.* λαμπω, *luceo.*

Lamurá, *f.* Ла́мѹрѫ. *subst. puritas, purissimum, probatissimum, flos rei cujuspiam, medulla:* virágja, legszebb, legtisztabb része valaminek: die Lauterkeit, der Kern, Ausbund, das Vornehmste.

Lámurescu, rire, ritu. Лѫмѹрє́ск, ри́ре, ри́т. *verb. act. purgo, expurgo:* tisztítani, kitisztítani: läutern. *a Lat. lima, limula, quasi limatum, vel lamina.*

Láná, *f. pl.* ne. Лѫ́нѫ, — нє. *subst. lana:* gyapjú: die Wolle. — de láná: *adj. lanarius: p. e.* negotiatoriu de láná: *negotiator lanarius:* gyapjúval kereskedő: der Wollhändler.

Lána

Lâna bróscei, *f.* Лѫна бро́ащей.)
Lână broscéscă. *f.* Лѫнѫ броще́скѫ.) *subst. conferva*: vízimoh, vízigyapjú: der Wasserfaden.

Lance séu Lancie, *f. pl.* ci. Ла́нче. *Lancea*: lántsa: die Lanze, der Spieß.

Lânçișoru, *m. pl.* ri. Лѫнцишо́р. *subst. catella*: lántzotska, kis lántz: das Kettel. — Lânçugu, Лѫнцѫг: *idem*.

Lançu, *m. pl.* țe. Ла́нц. *subst. catena*: lántz: die Kette; — ponu pre quineva in lançu: *in catenas conjicio*: lántzra tenni: in Ketten legen; — cu quare se opresce carulu: *sufflamen*: kerékkötő: die Hängkette; — lançu de auru: *torques*: arany lántz: die Schmuckkette, eine goldene Kette. *a Lat. laqueus, interposito n.*

Lângă. Лѫнгѫ. *praepos. juxta, secundum, penes, pone, propter*: mellé, mellett: neben, bey.

Lângedu, *f.* dă. Лѫнџед, дѫ. *subst. V.* Lanquedu.

Lângóre, *f. pl.* ri. Лѫнго́аре. *subst. febris ardens, maligna*: hagymáz: ein hitziges Fieber, wobey der Kranke fantasirt. *a Lat. langvor*: *Ital.* languore *vel* langura.

Langră. *f.* Ла́нгрѫ. larmă, holcă: *subst. tumultus, clamor*: lárma, zaj, kiáltás: der Lärm, Lärmen, das Geschrey. — facu langră: *tumultuor, clamores facio*: lármázni, zajogni, kiáltani: lärmen, schreyen. *Ital.* grido. *clamor*.

Lânosu, *f.* nósă, *pl.* și, *f.* óse. Лѫно́с, но́асѫ. *adj. lanosus, lanatus, lanugineus*: gyapjos: wollig.

Lânquedescu, ire, itu. Лѫнчеѕе́ск, ире, ит. *verb. act. langveo, langvesco*: bádjadni, lankadni: matt, schlaff, ermüdet werden.

Lânquedime, *f. pl.* i. Лѫнчеѕи́ме. *subst. langvor, langviditas*: lankadás, lankadtság, bádjadás: die Mattigkeit, Kraftlosigkeit.

Lânquedu, *m. f.* dă, *pl.* di, *f.* de. Лѫнче́д, дѫ. *adj. langvens, langvidus*: lankadt, lágy, erőtlen, bádjatt: matt, träg, entkräftet, ermüdet werden, kraftlos, laß. *a Lat. lanquidus*: *Ital.* languido.

Laolaltă. Лаола́лтѫ. *simul, insimul, una*: együtt, együvé: zusammen, beysammen.

Laore. Лао́ре.)
Laoru. Ла́ор.) *V.* Ciumăfae.

Lapîdatu, *f.* tă, *pl.* i, *f.* e. Лапѫда́т, тѫ. *participium verbi*: lapîdu, *V.* Lapîdu. *item a*) pruncu lapîdatu: *expositus, vel puer expositus*: találtgyermek: der Findling, das Findelkind. *b*) adeq. becisnicu, blăstématu: *sceleratus, abjectus*: gaz, gonosz: schlecht, böse.

Lăpîdătură, *f. pl.* i. Лѫпѫдѫтѫ́рѫ. 1) que lapîdă nesquine dela séne: *ejectamentum*: kihányadék: der Auswurf. 2) adeq. o muiére nerușinată. *V.* Fliorcă.

Lapîdu, dare, datu. Ла́пѫд, да́ре, да́т. *I. verb. act.* 1) *p. e.* vre unu véstméntu de pre trupu, adeq. ponu josu: *depono*: letenni, levetni: niederlegen. 2) queva dela méne, adeq. aruncu, çipu: *projicio, abjicio*: elvetni, elhajtani, elhányni: wegwerfen, wegschmeißen, wegschlagen. — pre quineva a fóră: *ejicio*: kivetni, kihányni: hinauswerfen. 3) pre quineva din vreo direghetorie: *officio depono, privo, munus adimo*: hivatalból kilenni: vom Amte absetzen, ablegen, des Amts entsetzen. — 4) din serbire: *ministerio pello, abigo*: eltsapni: aus dem Dienste fortjagen, wegjagen. 5) adeq. nascu fóră de témpu: *aborior, abortio, abortum patior*: idő előtt szűlni: unzeitig gebähren, verwerfen. — *II. reciproc.* mé lapîdu 1) de queva *p. e.* de direghetorie, de șerbire: *abdico, renuncio*: lemondani, szabadkozni: aufsagen, aufkündigen, entsagen, sich los sagen. 2) de quineva, adeq. nu voescu al' eunósce: *infitior*: megtagadni: ver-

verläugnen, nicht bekennen wollen; dela *lapido* aruncu cu petri: *vel a Graec.* λαπάζω, *evacuo.*

Laptă. *f.* Λάπτѫ. *subst. V.* Coţcă. *a Lat. lucta.*

Lapte, *m. pl.* car. Λάπτε, *subst. lac:* téj: die Milch. — cu lapte, *p. e.* vacă, oue, capră, *etc adj. lactaris, lac praebens:* fejős: melk, milchen. — lapte de pasere, adeq. indestularea tuturoru lucruriloru: — *lac gallinaceum Plin.* 4. *N. copia omnium rerum:* madár téj, minden kigondolható: die Hühnermilch, der Ueberfluß an Allen, alles was sich erdenken läßt. *a Lat. lac — lacte. Ital.* latte.

Lapte acru. *m.* Λάπτε ἄκρꙋ. *subst. oxigala:* sóstéj: die Sauernmilch.

Lapte covăsitu, *m.* Λάπτε κοвѫсит)

Lapte inchiegatu. *m.* Λάπτε ѫкїегат) *subst. lac coagulatum, concretum:* aludttéj, tarha: gestockte, oder geronnene Milch.

Lapte de amigdale. *m.* Λάπτε де ἀмигдале. *subst. lac amygdalarum, vel emulsio amygdalarum:* mondolatéj: die Mandelmilch.

Laptele cânelui. *m.* Λάπτελε кѫнелꙋй)

Laptele lupului. *m.* Λάптелε λꙋпꙋлꙋй. *subst. Euphorbia helioscopia Linn:* kutyatéj, ebtejfű: die Wolfsmilch.

Lapţi. *m.* Λάпцй. *plur.* adeq. din pesci: *lactis, lactes, semen piscium:* gyenge, béle, vagy teje a' halnak: die Milch in Fischen. *a Lat. lactes — ium.*

Lăptoşezu, şére, şatu. Λѫптошéз, шéре, шáт. mé laptoşezu: *verb. reciproc. lactesco:* megtejesedni, tejéválni: zu Milch werden. *a* lapte.

Laptosu, *f.* tósă, *pl.* şi, *f.* se. Λаптóс, тоасѫ. *adj. lactarius:* tejes, kiben tej vagyon: milchich, Milch in sich habend.

Lăptucă *f. pl.* e. Λѫптꙋкѫ. *subst.* 1) adeq. burete dulce: *agarius lactifluus Linn.:* kenyér gomba: 2) adeq. sălată: *lactuca sativa; Linn:* saláta. der Gartensalat — *Nota.* quăndu are aquésta a dóă insémnare, se intrebuintiază mai cu sama in plurali adeq. laptuci.

Lardu, *m. pl.* uri. Λάрд — рй. *subst. lardum, laridum:* szalonna, kövérség: die Speckfette.

Lărgescu, gire, gitu. Λѫргéск, ӂйре, ӂйт. *verb. act.* 1) queva, adeq. facu largu: *amplio, amplifico, laxo, laxiorem reddo:* tágasítani, bővíteni: erweitern, weit, oder geräumig machen. — 2) *reciproc.* mé lărgescu: *amplior, laxor:* tágúlni, tágosodni: weit, oder erweitert werden. *a largus.*

Lărgime, *f. pl.* i. Λѫргиме, мй.)

Lărgimentu, *m. pl.* ri. Λѫргѫмѣнт, рй) *subst. amplitudo, laxitas, capacitas, laxamentum:* bőség, tágasság: die Weite, Geräumigkeit, Geräumlichkeit, der weite Raum.

Largu, *m. f.* gă, *pl.* gi. Λάрг — гѫ. *adj. amplus, laxus, capax, spatiosus:* bő, bőv, tágas: weit, geräumig, geräumlich. — lărguţu, *diminu.*

Largu. Λάрг. *adv. ample, laxe spatiose:* bővön, tágasan: weit.

Larice. *f.* Λарйче. *subst. larix:* fenyő fának egyneme: der Lerchenbaum.

Larmă. *f.* Λáрмѫ. *subst. tumultus, clamor, strepitus:* lárma, zaj, zsibongás, kiáltás: der Lärm, Lärmen, das Geschrey; — facu larmă: *tumultuor, clamo, clamores facio:* lármázni, kiáltani, zajogni: lärmen, schreyen, Lärm machen. *a* la *et* armă.

Larvă, *f. pl.* ve. Λáрвѫ, ве. *subst. larva:* lárva, állortza: die Larve, oder Masque.

Lăsare, *f. pl.* ări. Λѫсáре, — рй. *subst.* insémeză tóte lucrurile: *verbi* lasu. *V.* Lasu.

Lăsare de carne. *f.* Λѫсáре де кáрне. *subst. celebria ante jejunalia, vulgo carnisprivium:* hűshagyó:

gyó.: die Fastnacht, der letzte Fasching.; *Nota*: quei mai mulţi ḑicu: lásare de postu, insé fórá cale.

Lásatu *m. pl.* ri. Лѣсáт. *subst.* adeq. Lásare

Lástariu, Лѣстáрю 1) adeq. mláditá de vie, *palmes*: szöllő veszsző: ein Zweig, oder Geschoß des Weinstocks. 2) adeq. rudá de rídicatu queva, *vectis*: emelő rúd, feszítő rud, tsapófa, pózna: die Hebstange, Tragstange.

Lástunu, *m.* Лѣстѫн, *subst. hirundo riparia*: marti, vagy partifetske: die Uferschwalbe.

Lasu, sare, satu. Лáс, сáре, сáт, *verb. I. activ.* 1) queva adeq. suferiu: *sino*, *mitto*, *patior*: engedni, hagyni: lassen, zulassen. *p. e.* lasá 'l sé mérgá, *sine illum abire*: enged hogy menyen-el, vagy had menyen-el: lasse ihn fortgehen. 2) adeq. párásescu: *sino*, *mitto*, *linquo*, *relinquo*, *permitto*, *omitto*, *missum facio*: hagyni, elhagyni: lassen, verlassen. *p. e.* toţi mau lásatu, *omnes me reliquerunt*: elhagytak mindnyájan: alle haben mich verlassen. — lasu queva intru a tótá, *renuncio*: abban, vagy annyibban hagyni: etwas aufgeben, bey dem lassen, dabey lassen. — 3) adeq. slobodu, *mitto*, *dimitto*, *permitto*: ereszteni, elereszteni, botsátani: entlassen, gehen lassen, loslassen. *p. e.* lasu pre quineva din prinsóre. *custodia dimitto quempiam*: kiereszteni valakit a' fogságból: Jemanden aus dem Gefängniße entlassen. — lasu pre quineva a fórá, *exmitto*, *extro ire sino*: kibotsátani, kiereszteni: auslassen, hinauslassen. — in lontru, *immitto*, *intro ire sino*: béereszteni, bébotsátani: einlassen, hineinlassen. — lasu queva josu, séu injosu, *demitto*, *submitto*: leereszteni, lebotsátani: herunterlassen. 4) adeq. iertu *p. e.* din preţiulu querutu, din detorie: *remitto sub-mitto*: hagyni, endegni: nachlassen, herunterlassen. — 5) queva qua sé se isprávéscá prin altulu, adeq. poruncescu, queru *etc. jubeo*, *curo*: parantsolni: lassen. *p. e.* lasu semí facá unu veștméntu: *curo mihi vestem fieri*: egy köntöst tsináltatok magamnak: ich lasse mir ein Kleid machen; dela *laxo*: adeq. slobodu, lasu: *II. reciproc*: mé lasu de queva *a*) *p. e.* de vre o nérávélá, *desisto*, *resilio*: elállani: abstehen, abtreten. — *b*) de vre o diregétorie, *abdico*: lemondani: entsagen, niederlegen ein Amt. *It.* lasciare.

Latáreçu, *m.* Лѫтѫрéц, unu pesce. *subst. V.* Cáráĵelu.

Latáréţá, *f.* Лѫтѫрѣцѫ, *subst.* jumítate de pátrariu, cinzaga, pontériu: *cotula*, *hemina*: félmeszely, félfertály: ein halb Seidl, halb Nößel.

Láţescu, ţire, ţitu. Лѫцéск, цúре, цúт, *I. verb. act.* 1) *p. e.* vreo pátură de aluatu: *dilato*: kiszélesíteni, kinyújtani: ausbreiten, breit machen. 2) *p. e.* vreo hainá pre páméntu, adeq. inténdu; *tendo*, *extendo*, *protendo*, kinyujtani, terjeszteni: ausbreiten, ausstrecken. — *II. reciproc.* mé láţescu, *latesco*: szélesedni, terjedni: sich ausbreiten, breit werden. *a Lat. latus.*

Laţime, *f. pl.* mi. Лѫцúме, — й, *subst. latitudo*: szélesség: die Breite.

Látinescu, *f.* nésçá, *pl.* nesci. Лѫтинéск, нѣскѫ, *adj. latinus*: deák: lateinisch.

Látinésce. Лѫтинѣще, *adv. latine*: deákúl: lateinisch.

Látinie, *f.* Лѫтиníе, *subst. latinitas*, *lingva latina*: deákság, deáknyelv: die lateinische Sprache.

Latinu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. *subst. latinus*: deák: Lateiner.

Latiţá, *f.* Латúцѫ, unu pesce, *subst. V.* Cáráĵelu.

Lá-

Lâtrare, *f. pl.* ri. Лꙁтрáре, — рй) Latratu, *m. pl.* ri. Лꙁтрáт, — рй) *subst. latratus:* ugatás: das Gebelle.

Lâtrâtoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f. e.* Лꙁтрꙁтóрю, тоáре, *adj. latrans:* ugató: bellend.

Latru, trare, atu. Лáтрꙋ, трáре, áт, *verb. act. latro:* ugatni: bellen.

Latu, *m. pl.* uri. Лáт, *subst.* 1) adeq. lâţime: *latum, latitudo:* szélesség: die Breite. 2) in vre unu véstméntu: *plagula:* szélesség, lap: das Blatt.

Latu, *f.* â, pl. ţi, *f.* te. Лáт, ꙁ, *adj. latus:* széles: breit. — in latu, séu pre latu: *adv. late, in latitudinem:* szélesen: breit, in Breite nach.

Lâturariu, *m. pl.* i. Лꙁтꙋрáрю, *subst. trua, trulla, labrum eluviei:* móslékostseber, dézsa: das Gespühlgefäß. *a Graeco* λετρον, *lavacrum. Gal.* lavoir.

Lature, *f. pl.* i. Лáтꙋре, *subst.* 1) adeq. parte, cóstâ: *latus, pars:* oldal, rész: die Seite. — in laturi, séu in lâturi: *ad partem:* félre: auf die Seite. 2) adeq. hotaru: *finis, terminus:* szel, határ: die Gränze. — de laturi: *extra, foris:* kinn, kivül: außerhalb. *p. o.* de laturi de cetate, séu de laturea cetâtii: *extra urbem:* a városon kivül: außer der Stadt. *a Lat. latus.*

Lâturénu, *f.* nâ, *pl.* ni, *f.* ne. Лꙁтꙋрѣ́нꙋ, нꙁ, *adj.* 1) quare lâcuesce cu tótâ iconomia sà a fórâ de satu: *villico - onis:* külső mezei gazda: ein Landwith. 2) adeq. veneticu: *advena:* jövevény: der Ankömmling, Fremdling.

Lâturi, séu lóturi. Лꙁтꙋрй, *plur. f. eluvies:* moslék, séppedék, söppedék: das Gespühl, der Spühlig, oder Spühlicht. *a Lat. lavo, lotum, lautum. Gal.* lavure.

Lâturóe, *f.* Лꙁтꙋроáе, *subst. pars tecti:* egyik része a' ház fedelének: eine Seite des Daches.

Lau, lâuare, lâutu. Лáꙋ, лꙁꙋáре, лꙁꙋт, adeq. spâlu. *verb. act. lavo, abluo:* mosni: waschen. *a Lat. lavo. Gal.* laver. *Graec.* λεω.

Laudâ, *f. pl.* de. Лáꙋдꙁ, *subst. laus:* dítséret: das Lob. vrednicu de laudâ: *adj. laudabilis, laudandus, laude dignus:* ditső, ditséretre méltó: löblich, lobenswerth, rühmlich. — lauda sa, adeq. quare e cu falâ inpreunatâ: *gloria, jactantia:* ditsekedés: die Ruhmredigkeit, Prahlerey. *a Lat, laus — dis.*

Lâudare, *f. pl.* i. Лꙁꙋдáре, *subst. laudatio:* dítsérés: das Loben, Rühmen.

Lâudârosu, *f.* sâ, *pl.* şi, *f.* e. Лꙁꙋдꙁрóс, роáсꙁ, *adj. jactabundus, gloriosus:* dítsekedő, kérkedékeny: prahlerisch, prahlhaft.

Lâudâtoriu, *f.* tóre, *pl.* i, *f.* e. Лꙁꙋдꙁтóрю, тоáре, *subst. laudator, laudatrix:* dítsérő: der Lober, Lobredner, die Loberinn, Lobrednerinn.

Lâudâtoriu, *f.* tóre, *pl.* i, *f.* e. Лꙁꙋдꙁтóрю, тоáре, *adj. verb. laudatorius:* ditséretes: löblich, rühmlich.

Lâudatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Лꙁꙋдáт, тꙁ, *adj. laudatus, laudabilis:* dítsért, dítséretes: gelobt, gerühmt.

Laudu, dare, datu. Лáꙋд, дáре, дáт, *verb. act.* I. pre altulu: *laudo collaudo, laudibus effero:* ditsérni: loben, rühmen. — pre Dumnedeu, *laudo, celebro:* dítsérni, ditsőitni: preisen, verherrlichen. *II. reciproc.* mé laudu, adeq. mé inaltu, mé aieptu, mé fâlescu: *glorior, superbio, me efferro, jacto:* ditsekedni, kérkedni: sich rühmen, prangen. — *Nota.* in traiulu de comunu dicemu quum laudi, séu te mai laudi, adeq. quum trâiesci quum petreci: *quomodo vales:* hogy vagy, hogy élsz: wie geht es dir noch, wie befindest du dich. *a*

a Lat. laudo. Ital. laudare *vel* lodare.

Laudurosu, *f.* sǎ. Лzȣдȣрóс, — сz, *adj V.* Laudarosu.

Laure, *f.* Лáȣре, *subst. V.* Cuimafae.

Lautǎ, *f. pl* ţi. Лáȣтz, *subst. V.* Cétera.

Lautariu, *m. pl.* ri. Лzȣтáрю, *subst. V.* Ceterariu.

Láutu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Лzȣт, тz, spǎlatu: *adj. latus, lautus, lavatus:* mosott: gewaſchen. *a Lat. lavo, lautus.*

Lazu, *pl.* zuri. Лáз, зȣрн, *subst.* curǎturǎ, *ager exstirpatus, vulgo stirpatitium, exstirpatura:* irtás, írtovány: ein ausgerottetes Feld.

Lázuescu, ire, itu Лzзȣéск, íре, íт, *verb. act. p. e.* vre unu locu de spini: *stirpo, exstirpo, purgo:* írtani: rotten, ausrotten. *a Lat. laxo, as, i. e. libero; laxari vinculis, Cicer. de Senect.*

Lavandulǎ, *f. pl.* e. Лавáндȣлz,)
Lavendúlǎ, *f. pl.* Лавéндȣлz,)
subst. lavendula spica, spica nardi, spica angustifolia: Levendula: der Lavendel, oder Lavandel, die Spieke, der Spiekenard.

Lavitiǎ, *f. pl.* ţe. Лáвицz, *subst. scamnum, sedile:* padlótza: die Bank. — Laviciora *dimin.*

Lavrǎ, *f. pl.* e. Лáврz, *subst. caenobium, monasterium:* Klastrom: das Kloster.

Lebédǎ, *f. pl.* de. Лéбzдz, *subst.* cymnu, *cycnus, cygnus olor:* hattyú: der Schwan. — qua lebéda, adeq. forte albu: *candidus, niveus:* fejér mint a' hattyú: ſchneeweiß. *a Graeco* λένκος albus.

Lebeniţǎ, *f. pl.* ţe. Лéбеницz, *subst. citrullus:* görög dinye: die Waſſermelone.

Leciu, *m. subst.* Лéчю, *latex:* nedvesség: die Feuchte, oder Feuchtigkeit. — súntu totu leciu, adeq. preste totu udu: *sum totus quantus madidus:* tsurvíz vagyok; ich bin durch und durch naß, pfützinaß. *a Lat. latex.*

Lécu, *pl.* curi. Лéк, *subst. V.* Léquu.

Léçu, *pl.* çuri. Лéцȣ, *subst. tigillum, asserculus:* létz: die Latte. — de léçu *adj. tigillaris p.* e. cuiu de léçu: *clavus tigillaris:* létzszeg: der Lattennagel. *a lax — acis.*

Leçuescu, íre, itu. Лецȣéск, íре, íт, *verb. act. tego tigillis vel asserculis:* meglétzezni: belatten.

Lecuescu, ire, itu: Лекȣéск, íре, íт, *verb. act. curo, medeor:* orvasolni: kuriren, heilen.

Lecuiciosu, *f.* ciósǎ, *pl.* i, *f.* e. Лzкȣичóс, чоáсz, *adj. sanabilis, curabilis:* orvosolható: heilbar.

Lecuire, *f.* Лекȣíре, *subst. curatio:* orvoslás: das Heilen, die Kur.

Lecuitoriu, *m. pl.* tori: Лекȣиторю, *subst. medicus:* orvos: der Arzt.

Léfǎ, *f.* Лéфz, platǎ, simbrie: *subst. merces, stipendium, auctoramentum, salarium:* zsóld, fizetés, hópénz: der Sold, Gehalt, die Beſoldung. *a Gr.* λατρον. *merces, quae servienti datur.*

Lefticǎ, séu lepticǎ, *f. pl.* ce. Лéфтикz, *subst. birotum, currus birotus:* talyiga: kétkerekű szekér: ein Wagen mit zwey Rädern, unu patu pre quarele se pórtǎ bolnavii: *ect. a Lat. lectica.*

Léfurǎ, *f.* Лéфȣрz, *subst. V.* Fleurǎ.

Lefurescu, rire, itu, séu blatocherescu. Лефȣрéск, рíре, рíт, *V.* Flencánescu.

Lefuritoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *m.* e, *f.* Лефȣриторю, тоáре, *adj. V.* Clefáitoriu.

Legáduélǎ, *f. pl.* li. Легzдȣéлz, *subst.* 1) *vinculum:* kötés, alku: das Band, der Bund, die Bündniß 2) *conditio:* feltétel: das Bedingniß. — cu aquéstǎ legáduélǎ: *hac conditione, hoc pacto:* ezen feltétel alatt: unter dieſem Bedingniße. *a Lat. ligatura, It.* legatura.

Le-

Legámentu, *m. pl.* uri. Леrzмѧ́нт, *subst. foedus, confoederatio:* kötés, szövetség: das Bündniß, der Bund.

Légánu, *pl.* gine. Лѣ́гѫн, *subst. cunae — arum, cunabula — orum:* böltsö: die Wiege.

Légánu, nare, natu. Лѣ́гѫн, нáре, нáт, *verb. act. cunas, vel infantem in cunis agito:* rengetni a' gyermeket: wiegen das Kind. *a Gr.* λεγω. *dormire facio.*

Leganiţá, *f. pl.* ţe. Лега́ницѫ, *subst. V.* Gránariu.

Legátóre, *f. pl.* i. Леrѫтоáре, *subst. ligamen, ligamentum, ligula:* kötény, kötelék, kötölék: das Band, die Binde.

Legátoriu, *m. pl.* ri. Леrѫтóрю, *subst.* 1) quarele légá queva, *ligans:* kötö: der da bindet. 2) adeq. Legátóre.

Legátoriu de cárţi, *m. pl.* Леrѫтóрю де кѫ́рцй, *subst. bibliopegus, compactor librorum:* könyvkötö: der Buchbinder; legátoriu de vasé. Леrѫтóрю де вáсе, *V.* Butnériu. *a Lat. ligo, as.*

Legáturá, *f. pl.* ri. Леrѫтѹ́рѫ, рй, *subst.* 1) *ligatura:* kötés, kötözés: das Band. 2) la vre unu podu, in vreo casá, adeq. inchieturá: *junctura, coagmentum:* kötés: das Band, die Fuge, Verbindung, Zusammenbindung. 3) de pae, *ect.* adeq unu mánunchiu, vinzocu: *fascis, fasciculus:* kötet, kötés: der Bund, das Gebund, oder Bündel. 4) intrá óre quariva, quarii au facutu queva néràvéla intrá séne, *vinculum, pactus:* kötés, megegyezés: der Bund, das Bündniß. — intrá doi, séu mai mulţi principi, péntru inprumutata ajutorinţá: *foedus, coalitio:* szövettség: das Bündniß, die Allianz, Coalition, der Bund.

Lége, *f. pl.* gi. Лѣ́џе, џй, *subst.* 1) quare éste datá, séu pusá de Domni: *lex:* törvény: das Gesetz. *p. e.* lége firii, *lex naturae:* természet, törvénye: das Naturgesetz. — lége lui Dumnedeu, *lex Dei:* Isten, törvénye: das Gesetz Gottes. — lége véche, adeq. in sánta scriptura: *lex vetus, testamantum vetus vel antiquum:* az ó testamentom: das alte Testament. — lége noua, adeq, testamentul nouu: *lex nova, testamentum novum:* új testamentom: das neue Testament. — dátátoriu séu ponétoriu de lége: *legislator:* törvényszerzö: der Gesetzgeber. — cálcátoriu de lége, *violator, vel transgressor legis, legirupa, legirupio:* törvényszegö: ein verletzer der Gesetze. — cu lége, adeq. legiuitu, *adj. legalis, legitimus:* törvényes: gesetzlich, gesetzmäßig — fórá de lége, *exlex, legibus contrarius:* törvenytelen: gesetzlos. — carte de legi: *codex, vel liber legum:* törvényeskönyv: das Gesetzbuch. 2) adeq. cuviinţá, cadinţá, dreptu: *jus, justum aequitas:* igaz, igazság: das Recht, die Billigkeit. *p. e.* aquésta nu e pe lége, *hoc est injustum:* az igazságtalan: das ist unbillig, cu lége, séu pre lége: *jure:* méltán, igazság szerént: mit Recht. 3) adeq. péra, *lis, controversia, vadimonium, processus:* per, protzesus: der Proceß, Rechtshandel. *p. e.* amu cu quíneva lége: *litigo, litem habeo, certo cum aliquo in judicio:* törvénykezni, perlekedni valakivel: einen Prozeß haben, oder führen mit Jemanden. 4) scaunulu quelu de lége, *judicium, tribunal:* törvényszék: das Gericht., *p. e.* chiemu, séu sorocescu pre quineva la lége: *in Ius voco, ad Iudicium cito:* törvényszék eleibe idézni valakit: Jemanden vors Gericht fordern. — 5) cuprénsulu aqueloru dogme, quare le crede fieste quine despre Dumnedeu, şi cu quare se osebeste de cótrá alţii, adeq. Reli-

gie,

gie, *Religio*, *secta*, *pars sacra:* vallás: die Religion, Religionsparthey oder Seckte, *p. e.* s' au lásatu légea, *deseruit sua sacra:* elhagyta a' vallását: er hat seine Religion verändert. *a Lat. lex, lege. Ital.* legge.

Legianu, *m.* Лєгїан, *subst. V.* Ligianu.

Legionu, *m. pl.* e. Лєгїон, *subst. legio:* egy sereg, osztály: die Legion: dupe numirea de aquumu, Regementu: das Regiment. *Ital.* légion.

Legiuescu, ire, itu. Лєџѹєск, ирє, ит, *verb. act.* mé legiuescu cu quineva: *litigo*, *litem habeo*, *certo cum aliquo in judicio:* törvénykedni, törvénykezni, perleni, perlekedni, protzessust folytatni: rechten, processiren, einen Prozeß führen. *a* Lege.

Legiuire, *f. pl.* ri. Лєџѹирє. *subst.* 1) avere de péra cu quineva, *litigatio*, *controversia:* perelkedés, vagy perlekedés: das Prozesführen. 2) cádinţa legiloru: *Ius convenientia*, *quod legibus consentaneum est*, *vulgo legalitas:* törvényesség: die Rechtmäßigkeit, Gesetzlichkeit.

Legiuitoriu, *m. f.* tóre *pl.* i, *f.* e. *subst.* 1) quarele se legiuesce cu quineva: *litigans*, *lite decertans:* peres perlekedő: der einen Prozeß führt. — quelu din sus, séu quel' que cautá pre altulu cu péra: *accusator vulgo actor:* felperes: der Angläger. — quelu din josu, séu quelu que respunde, *delatus vulgo Incattus*: alperes: der Angeklagte. — 2) adeq. dátátoriu de lége, *legislator:* törvényadó: der Gesetzgeber. 3) adeq. sciutoriulu legiloru, *jurisperitus*, *juris consultus:* törvénytudó: der Rechtsgelehrte, Rechtserfahrene, Rechtskundige. *a Lat. legislator.*

Legiuitu, *f.* tá, *pl. m.* ţi, *f.* e. Лєџѹит, тз, *adj. justus*, *legitimus*, *legalis*, törvényes: gesetzlich, gesetzmäßig, rechtmäßig.

Legu, gare, gatu. Лєг, гарє, гат, *verb. act. 1.* 1) queva, *p. e.* cu vre o fune, etc. *ligo*, *vincio:* kötni kötözni: binden. — vre o raná: békötni: verbinden. — *composita* legu un' lucru de altulu: *adligo*, *religo:* hozzákötni, odakötni: anbinden — mai multe quele la olaltá: *colligo:* öszvekötni: zusammenbinden 2) vreo carte: *compingo*: békötni: einbinden. 3) vre o bute: *vas circulis munio*, *vasi circulos induco:* abrantsozni, megabrantsozni: ein Faß mit Reifen binden. 4) carul' séu róta carului, adeq. impedecu: *sufflamino:* kötni a' kereket: das Rad hemmen. 5) pre quineva cu porunca, séu cu cuvéntul', adeq. il indétorescu spre queva: *adligo*, *obligo*, *obstringo:* lekötelezni: verpflichten, verbinden, verobligiren. 6) cu quineva, queva, adeq. mé aşedu, facu nérávélá: *congruo*, *convenio*, *consentio:* valami erant megegyezni: mit Jemanden übereinkommen. 7) *p. e.* mosia, casa, adeq. o punu in locu de salogu: *caveo domo*, *haereditate etc. vulgo inhypotheco:* lekötni joszágát, házát: mit seinem Gut, oder Haus haften für etwas. *II. reciproc.* mé legu a) la capu, la vreo raná: *me ligo*, *deligo*, *religo:* kötni, vagy békötni fejét, sebét: verbinden, umbinden. b) a inpléni queva, adeq. mé indétorescu, *me obligo*, *obstringo*: magát lekötelezni: sich verpflichten, verobligiren, verbindlich machen. — *a Lat. ligo. Ital.* ligare

Legumá, *f. pl.* mi. Лєгѹмз, *subst.* 1) adeq. ori que verdéçiá de grádiná, pre quumu curechiul', napii, rádichile *ect. olus — eris:* vetemény: das Gartengewächs, die Zuspeise. 2) quele cu pástai, prequum: fasolé, mazere *etc. legumen:* hüvelykes vetemény: die Hülsenfrucht. 3) adeq. fructóre, pazitura lóngé páne: *obso-*

obsonium pulmentarium : főzelék, azalék: die Zukost, das Zugemüse. *a Lat. legumen.*

Legumárețu, *f.* ță, *pl.* ți, *f.* țe, легумъреꙡ, цꙁ, *adj. liguritor, bonos cibos inhians* : nyalánk, jó falatokon kapó : leckerhaft, nach gutes Essen trachtend.

Legumescu, mire, itu. легумéск, мúре, úт, *verb. act. obsonio vescor* : főzeléket enni : Zuspeise essen.

Lehăescu, ire, itu. лехъéск, úре, úт, *verb. act. I.* pre quineva de queva, *privo, spolio, exuo* : megfostani: berauben. *II. reciproc.* mé lehăescu de queva, adeq. mé lapédu, séu vreu a fi fóră queva: *renuncio, carere volo* : lemondani valaminek, feladni valamin: etwas aufkündigen, entbehren wollen, auf etwas verzicht thun.

Léhu, *f.* hă, *pl.* hi, *f.* e. лѣх, leșu, polonu: *subst, Polonus* : Lengyel: der Pohle, Polack.

Léică, *f.* лѣйкъ, *subst.* adeq. Léle.

Lela, *f.* лéла, *subst.* rasna, batu lela, adeq. ămblu pustiiu: *vagor, circumvagor* : kóborgani, kalandozni, kerengeni, tekeregni: herumstreifen — streichen, — wandern. *a Graeco* ἀλαίνω, *vagor, erro.*

Léle, *f. pl.* e. лѣле. *subst. soror senior* : néne: die ältere Schwester. *Nota. hoc vocabulo affantur Valachi non solum majores natu sorores, sed et quasvis feminas se seniores, item* : in cantecele quele de dragoste insemnéză aquestu cuvéntu drăguță, ibovnică, *amica, amasia* : szerető: die Liebhaberinn, Amantinn, das Mädel *etc.* Léliță, lelisóră, *diminu. a Graeco* λελιημένος, *charus.*

Lemnariu, *m. pl.* i. лемнáрю, *subst. lignarius, lignator* : faárúló: der Holzhändler. *a Lat. lignum, It.* legno.

Lemnescu, nire, itu. лемнéск, нúре, úт, *V.* Inlemnescu.

Lemnoșezu, șére, șatu. лемноше́з, *V.* Inlemnoșezu.

Lemnosu, *f.* nósă, *pl.* și. se. лемнóс, нóасъ, *adj. lignosus* : fás: holzig.

Lemnu, *m. pl.* ne. лéмн, 1) vérde, adeq. arbore: *arbos, arbor* : élőfa: der Baum. 2) uscatu, séu tăiatu, *lignum* : fa: das Holz. — de lemnu *adj. ligneus*: fából való: hölzern, *p. e.* lingură de lemnu, *lingula lignea* : fakalán: ein hölzerner Löffel. — podu de lemnu, *pons sublicius*: fa híd: eine hölzerne Brücke. — tăietoriu de lemne: *lignicida, lignarius* : fa vágó: der Holzhacker. — șopru de ténutu lémne, *lignile* : fatartó szín: die Holzstelle, Holzlege. — caru de căratu lemne: *sarracum* : fahordószekér: der Holzwagen. — lemnu de casă, adeq. din quare iși face nesquine casa, séu altu sălașu: *materia*: épületre való fa: das Bauholz. 3) la vie, adeq. trunchiul', trupina: *vitis* : szőlőtő, szőlőtőke: der Weinstock — lemnuțu, lemnișoru *dimin. a Lat. lignum. Ital.* legno.

Lemnu cănescu, *m.* лéмн кънéск, tulipinu: *subst. Daphne mezereum Linn* : farkashars, boroszlán: der Kellerhals, Pfefferbaum, Seidelbast.

Lemnu de oleu, *m.* лéмн де олéꙋ, *V.* Maslinu.

Lemnu dulce, *m.* лéмн дꙋлче, rădicina dulce: *subst. glycirrhiza glabra. Linn* : édesgyökér: das Süßholz, die Süßwurz.

Lemnu galbinu, *m.* лéмн гáлбин, *subst.* macrisu de spinu; *Berberis vulgaris Linn* : sóska fa, borbalya, leánysom: der Sauerrach, der gemeine Sauerdorn, Berberisstrauch.

Lemnu pipératu, *m.* лéмн пипъ-рáт, *subst. Laurus sassafras, Linn.* Illatozófa: der Sassafrasbaum, das Fenchelholz.

Lem-

Lemnu puciosu, *m.* лемн пѹчос, *subst. sorbus aucuparia Linn:* berkenyefa: der Sperberbaum, Quitzenbaum, Eberefchenbaum.

Lemnul' cânelui, *m.* лемнѹл кжнелѹй: *subst. Rhamnus frangula Linn:* büdös tseresnye: der Faulbaum, das Zapfenholz.

Lemnul' Domnului, *m.* лемнѹл домнѹлѹй)

Lemnul' lui Dumnedeu, *m.* лемнѹл лѹй дмнезеѹ) *subst. Artemisia abrotanum Linn.* abruta, Isten-fája: der Abrand, Garthagel, das Gartheil, Stabkraut, die Aber- oder Eberraute.

Lemonadâ, *f.* лемонадж, *subst. aqua limonata:* lemonádé: die Lemonade, der Lemoniefaft.

Léncâ, *pl.* ce. лѣнкж, *subst. palliastrum:* egy régi kopott köpenyeg: ein alter abgetragener Mantel.

Léne, *f.* лѣне, *subst. desidia, ignavia, pigritas, pigritia, segnitia, inertia, socordia, torpor, acedia, otium, negligentia:* tunyaság, restség, henyeség, lustaság, lajhárság, dögség: die Trägheit, Faulheit, Nachläßigkeit, der Müßiggang. — mi léne: *pigro, pigror, piget me:* restelek valamit: ich bin faul zu etwas. *a Lat. lenis, lene.*

Lenescu, nire, itu. ленеск, нире, ит, *V.* Lenevescu.

Lénesu, *f.* sâ, *pl.* si. se. лѣнеш, шж, *adj. deses, reses, ignavus, piger, segnis, otiosus, socors, iners, negligens:* tunya, rest, henye, lusta, lajhár, lomha: träg, faul, nachläßig, müßig. *a lenis.*

Lenevescu, vire, itu. леневеск, вире, ит, *verb. act.* mé lenevescu 1) adeq. mé facu lénesu, séu incepu a fi lénesu: *pigresco, segnesco:* restülni, elrestülni: faul, träg werden. 2) adeq. súm lénesu: *pigreo, pigror, otior, deses, iners, etc. sum:* henyélni restelkedni, heverni: faullenzen, faul, oder träg seyn.

Lenevie, *f.* леневие)
Lenevire, *f.* леневире) *sub. V.* Léne.

Lenevosu, *f.* vósâ, *pl.* si, *f.* e. леневос, воасж)

Leniosu, *f.* ósâ, *pl.* si, *f.* se. лениос, оасж) *V.* Lénesu.

Leóe, *f. pl.* oi. леоае,)
Leóicâ, *f. pl.* ce. леоаикж) *subst. Lea, Leaena:* nöstény oroszlány: die Löwinn. *a Grae.* λεαινα.

Leopardu, *m. pl.* di. леопард, —зи, *subst. Leopardus:* oroszlány 's párdutz kórts: der Leopard.

Leosténu, *m.* леощѣн, *subst. V.* Leusténu.

Lepedeu, *pl.* dee. лепедеѹ, *subst. linteamen, lodix:* lepedő: das Leintuch, Leinlacken, lepedeuţu: *dimin. a Lat. laquear.*

Leprâ, *f.* лепрж, *subst. lepra:* bélpoklosság: der Ausfatz, die Räude. *Graec.* λεπρα.

Leprosu, *f.* ósâ, *pl.* si, *f.* e. лепрос, оасж, *adj. leprosus:* bélpoklos: ausfätzig, räudig.

Léquu *m. pl.* quuri. лѣк, *subst. medicina, medicamen, medicamentum:* orvosság: die Arzney, das Arzneymittel. — béu léquuri, *medicinam sumo,* orvosságot bévenni: Arzney einnehmen — léquu inprotiva veninului: *antidotus, antidotum, alexipharmacum:* méreg ellen való orvosság: das Gegengift. — de léquu *adj. medicinalis:* orvasló, orvossági: zur Arzney gehörig — numai de léquu, adeq. fórte puçinu: *minimum, hilum:* egy fikartz, egy tsep, egy szikra: sehr wenig, sehr gering, winzig, de la *liquor* féde, umedalâ.

Lequuescu, ire, itu. лекѹеск, *etc. derivata, verb. act. V.* Lecuescu.

Lésâ, *pl.* se лѣсж, *subst. crates:* lésza: die Flechte. — pre quare uscâmu pome, adeq. cosu, coşeriu: *crates siccandis pomis:* tserény: eine Flechte, oder Horde zum Obst dürren.

Lesescu, *f.* câ, *pl.* sci. лешеск, шаскж, *adj. polonicus:* lengyel: pol-

polisch, polnisch. *p. e.* Țéra Leséscă: *Polonia:* Lengyelország: Polen.
Leșésce. Ⰴⱑⱋⱖⱋⱑ. *adv. polonice:* lengyelül: polnisch, polakisch.
Leșie, *f. pl.* șii. Ⰴⱑⱋⱑⱑ. *subst. lix, lixivium:* lúg: die Lauge. *a Lat. lixivia. Gall.* lessive. *Ital.* lisciva.
Leșiiu; șiare, atu. Ⰴⱑⱋⱑⱙ, áps, át. *verb. act. lixivia lavo:* lúggal megmosni: mit Lauge waschen. *Gall.* lessiver. *Ital.* lessare.
Leșinare. *f.* Ⰴⱑⱋⱑⱀⱀⰰⱃⱑ. *subst. deliquium, syncope, exanimatio:* elájúlás: die Ohnmacht, Beraubung des Athems.
Leșinatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Ⰴⱑⱋⱑⱀⰰⱅ. ⱅⰸ. *adj. p. e.* de spaimă, *etc. exanimis, exanimus:* elájúlt, elhólt: athemlos, halbtodt.— de fóme: *famelicus, fame vexatus:* éhes, koplalt: verhungert, ausgehungert. *a Lat. laxatus.*
Leșinu, nare, atu. Ⰴⱑⱋⱑⱀ, ⱀⰰⱃⱑ, át. *verb. act. linquor, deficio animo, deliquium patior, exanimor:* elájúlni, elhalni: ohnmächtig, athemlos, halbtodt werden.— de fóme: *inedia pereo:* éhség miatt elhalni: verhungern.
Lesne. Ⰴⱑⱄⱀⱑ. *I. adj.* 1) adeq. usoru: *facilis:* könyü: leicht. 2) adeq. eftinu: *vilis, vilis pretii, levis pretii:* oltsó, otsó: wohlfeil. *II. adv.* 1) *facile, faciliter:* könnyen: leicht, ohne Schwierigkeit. 2) *vile, viliter, levi pretio:* oltsón, oltsó árran: wohlfeil, um einen wohlfeilen Preiß. *a Lat. levis, vel ab Ital.* snello. *agilis, celer, dexter. per metathesim, vel a Graec.* λεσον. *onerosum, per antiphrasim, interposito s. sicut olim Latinae, poesnas, pro poenas.*
Lesnescu, nire: itu. Ⰴⱑⱄⱀⱑⱄⰽ, ⱀⱑⱃⱑ, ⱑⱅ. *I. verb. act.* queva, 1) adeq. usorezu: *levo, allevio, leviorem reddo:* könnyebbíteni: erleichtern. 2) adeq. eftinescu: *depretio:* árrát alább szállítani, kevesebbre lehagyni: wohlfeiler lassen, zu einen geringern Preiß herabsetzen. *II. reciproc.* mé lesnescu, 1) adeq. mé usorezu: *allevior, facilius reddor, vulgo facilitor:* könnyebbedni: erleichtert werden. 2) mé eftinescu: *pretio minuor, vili pretio veneo:* megoltsódni alább szállani árrában: wohlfeiler werden, im Preiß fallen.
Lesnire, *f. pl.* ri. Ⰴⱑⱄⱀⱑⱃⱑ. *subst. facilitas:* könnyüség: die Leichtigkeit.
Lespede, *pl.* di. Ⰴⱑⱄⱂⱑⰴⱑ. *subst.* 1) adeq. malu, séu unu felin de pétră păturósă: *lapis schistus:* réteges, repedező kő: der Schieferstein. 2) adeq. o masă, séu tablă de pétră: *tabula lapidea:* kő tábla, egy lappos kő: ein platter Stein, eine steinerne Tafel.— dela *lapide,* lespeduța. *dimin.*
Lespedosu, *f.* să, *pl.* și, *f.* se. Ⰴⱑⱄⱂⱑⰴⱁⱄ, ⱁⰰⱄⰸ. *adj. schistus:* réteges, repedező: schieferig.
Léșu, *m. pl.* și. Ⰴⱑⱋ. *Polonus:* Lengyel: der Pole, Polack, Pohle. Leșóică: *Polona:* Lengyel aszszony: die Polakinn.
Letiosu, *f.* ósă, *pl.* și, *f.* se. Ⰴⱑⱅⱑⱁⱄ, ⱁⰰⱄⰸ. *adj. argillosus, argillaceus:* agyagos: thonig, thonartig, lettig.
Letiu. *m.* Ⰴⱑⱅⱙ. *subst. argilla:* agyag: der Thon, Letten. *item,* unu om' fórte móle, tardiu, trăndosu: *homo tardus:* egy késedelmes, lágy ember: ein langsamer, träger Kerl.
Leu, *m. pl.* i. Ⰴⱑⱆ. *subst.* 1) o feră: *Leo:* Oroszlány: der Löwe.— puiu de leu: *scymnus:* oroszlány kölyök: ein junger Löwe.— de leu: *adj. leoninus: p. e.* péle de leu: *pellis leonina:* oroszlány bör: die Löwenhaut. 2) in Țéra Românéscă, adeq. unu floréntu: *florenus:* forínt: der Gulden. *a Lat. Leo. Graeco.* λεων.

Leucă

Leucă, *f. pl.* ci. Леȣкъ. *subst. brachium currus*: lőts: die Leichse.

Leurdă, *f. pl.* di. Леȣрдъ. *subst. Allium montanum*: erdei fokhagyma: der Bergknoffel.

Leurușcă, *f. pl.* sce. Леȣрȣшкъ. *subst. labrusca*, *labruscum*: vadszőlő: die wilde Weinrebe.

Leusténdu. *m.* Леȣщѣнд. } *Ligu-*
Leusténu. *m.* Леȣщѣн. } *strum levisticum*: léstyán, löböstök, levestikom: der Liebstock, das Liebstöckel.

Levéndulă. *f.* Левѣндȣлъ. *subst. V.* Lavendula.

Libovu, *m.* Лнбов. *subst.* 1) adeq. dragoste: *amor*: szeretet: die Liebe. 2) adeq. bucurie: *gaudium*, *laetitia*: öröm, nagy öröm: die Freude, Fröhlichkeit. *a Lat. prolubium*, *cupiditas*, *voluptas*.

Libuțu, *m. pl.* ți. Лнбȣц. *subst.* o pasere: *larus*, *gravia vulgaris*, *tringa vanellus*: libitz, libutz: der Kibiz.

Licáescu, ire, itu. Лнкзеск, нре, нт. *verb. act.* 1) adeq. béu, se dice despre câni, séu mițe, quandu béu: *lingo*, *lambito*, *more canum bibo*, *ligurio*: nyalogatva inni: auflecken, wie die Hunde trinken. 2) adeq. âmblu mâncându, séu bévéndu din tóte quele: *ligurio*: nyalánkodni: naschen, lecken, leckerhaft seyn.

Licáire, *f. pl.* ri. Лнкзнре. *subst. liguritio*: nyalánkság, nyalánkozás: das Naschen, die Leckerhaftigkeit.

Licáitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* e. Лнкзнторю. *adj. liguritor*, *cupes*: nyalánk: der Lecker, das Leckermaul, genäschig, naschhaft.

Lictariu, *m. pl.* ri, *f.* Лнктарю. májunu, mére de prune: *subst. palatha prunorum*, *vulgo electuarium vel electarium*: szilvaíz: die Latwerge, der Pflaumensaft, die Zwetschkensulze.

Ligianu, *m. pl.* ni. Лнгїан. *subst. labrum*, *pollubrum*, *pelvis*, *patena eluacra*: mosótál: der Waschbecken, die Waschschüssel. *a Graec.* λεκανη. *labrum.*

Lifigu, *m. pl.* i. Лнфнг. *subst. alumnus*: nevendék: der Zögling.

Lihodală, *f. pl.* deli. Лнхозалъ, — зелн. *subst. ratio insipida*: ízetlenség: die Unschmackhaftigkeit.

Lihodu, *m. f.* dă, *pl.* di, *f.* de. Лнход, дъ. *adj.* 1) fóră gustu: *insipidus*: ízetlen: unschmackhaft. 2) adeq. nesáratu: *insulsus*: sótalan: ungesalzen. *a liquido insipido.*

Liliacu, *m. pl.* ci. Лнлїак. *subst.* 1) o jivină: *vespertilio*: denevér szárnyosegér: die Fledermaus, Speckmaus. 2) adeq. scrinte, scumpie, iorgovanu, boroslanu: *V.* Jorgovanu.

Lilie, *f. pl.* lii. Лнлїе. crinu: *subst. Lilium*: Liliom: die Lilie; — de lilie: *adj. liliaceus*, *lirinus*, *p. e.* oleu de lilii: *lirinon*, *vel oleum lirinum*: liliom olaj: das Lilienöl. — stratu de lilii: *lilietum*: liliomoshely: das Lilienbeet. *Graec.* λειριον.

Lilie albă. *f.* Лнлїе албъ. *subst. Lilium candidum Linn.*: fejér Liliom: die weiße Lilie.

Lilie galbină. Лнлїе галбннъ. *subst. Iris pseudacorus Linn.*: sárga Liliom: die Wasserlilie, oder gelbe Lilie.

Lilie roșie. *f.* Лнлїе рошїе. *subst. Lilium bulbiferum Linn.*: tűzesliliom: die Feuerlilie.

Lilie vénătă. *f.* Лнлїе вѣнътъ. *subst. Iris germanica*: kékliliom: die blaue Lilie, Schwerdtlilie.

Limanu, *m. pl.* uri. Лнман, — ȣрн. *subst. portus*: kikötőhely: der Hafen, Haven, Seehafen. *a Graec.* λιμην.

Limbă, *f. pl.* bi. Лнмбъ. *subst.* 1) quare este in gură la om, séu dobitóce: *lingva*: nyelv: die Zunge. — qua și o limbă: *lingulatus*: nyelvformájú: zungenförmig gemacht; — imi âmblă pre limbă: *versatur mihi in ore*:

a' nyelvemen forog: es liegt, oder schwebt mir auf der Zunge; — limbă rè, ascuţită: *ligva petulans:* gonosz nyelv: eine böse Zunge; — cu dóă limbi: *bilingvis:* kétszájú, álnok, hazug: doppelzungig; — taiu limba cuiva: *elingvo:* nyelvét kivagni: der Zunge berauben, die Zunge Jemanden ausschneiden; — răsură limbei, adeq. quare se judecă sĕ plătéscă, nesquine, pentru què au greşitu cu limba: *lingvarium:* nyelvváltság: das Zungengeld. 2) adeq. vorba, séu graiulu, cu quarele sĕ osebesce unu nému de quòtră altul': *lingva, sermo, idioma:* nyelvszó: die Sprache; *p. e.* limba lătinéscă: *lingva latina:* deák nyelv: die lateinische Sprache. — 3) adeq. poporu: *natio, gens, populus:* nemzet, nép: das Volk, die Völkerschaft, die Nation. — *p. e.* limbă păgână: *populus ethnicus, gens pagana:* pogány nemzet: ein heidnisches Volk. 4) a clopotului: *pistillum campanae:* harang-ütő: der Glockenschwängel.— 5) a cătărămii: *infibula, lingula, aculeus, vel ansula fibulae:* petzke a' tsatnak: der Dorn, oder das Zünglein an einer Schnalle. *a Lat. lingva.*

Limba boului, лімба бóꙋлꙋй — o plantă: *subst. Anchusa officinalis Linn. lingva, lingula:* Ökörnyelvűfű: die Ochsenzunge.

Limba câneluі. *f.* лімба кѫнелꙋй — o plantă: *subst. Cynoglossum officinale Linn. lingva canina:* Aratzei, Kutyanyelvűfű: die Hundszunge.

Limba cerbului. *f.* лімба чéрбꙋлꙋй. *subst. Asplenium scolopendrium Linn. phillitis:* Szarvasnyelvűfű: die Hirschzunge, das Milzkraut.

Limba ouĕi. *f.* лімба óꙋїй. plăntagine, minciună: *subst. plantago major Linn.:* Útilapu, útifű: der Wegrich, Wegerich, oder Wegericht.

Limba vacii. *f.* лімба вáчїй.) *subst.*
Limbă vecină. *f.* лімбѫ вечинѫ) *subst.*
V. Limba cerbului.

Limbricariţă. *f.* лимбрикарíцѫ. *subst.* o semenţă in protiva limbricilоru: *semen cinae, vel zinae, semen tineae:* giliszta ellen való mag: der Wurmsaamen.

Limbrieu, *m. pl.* ci. лимбрíк — чй. *subst. lumbricus vermis:* geleszta vagy giliszta: der Wurm, Spulwurm in den Gedärmen.

Limburuşu, *m. pl.* i. лимбꙋрꙋ́шꙋ. *subst.* 1) que are asĭmĭnare cu o limbuţă, *p. e.* la cătăramă, *etc. ansula, clavicula, lingula:* petzèk, tsap: der Dorn, das Zünglein. 2) *V.* Imperatusu.

Limbuţă, *f. pl.* ţe. лимбꙋ́цѫ. *dim ligula vel lingula:* nyelvetske: das Zünglein, oder Züngelchen.

Limbutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* e. лимбꙋ́т, тѫ. *adj. lingvax, lingvosus:* nyelves, nagy szájú: plauderhaft, geschwätzig.

Limpede, *pl.* di. лíмпеде. *I. adj.* 1) *p. e.* apă, vinu, témpu, glasu, *etc. limpidus, clarus, purus:* tiszta: klar, hell. 2) *p. e* mè te, adevèru, dovadă, *etc: clarus, perspicuus:* világos: hell, klar, deutlich. *II. adv.* 1) *limpide, clare, pure:* tisztán: klar, hell. 2) adeq. chiaru, verde, apriatu, romanesce: *aperte, plane, perspicue, germanitus, absolute:* tisztán, világosan, magyarán: klar, deutlich, ausdrücklich. *a Lat limpidus.*

Limpedescu, dire, itu. лимпедéск, дíре, íт. *verb. act. puro, clarum, limpidum reddo:* megliga-ztani, tisztává tenni, világosítani: klären, erläutern, klar, oder hell machen. — queva lucru inculcitu: *illustro, explico:* kivilágosítani: erläutern, in's Klare bringen. *a Lat. limpidus.*

Limpescu, pire, itu. лимпéск, пíре, íт. *verb. act.* 1) adeq. lingu: *lambo,*

lambo, lingo: nyalni: lecken. 2) *ligurrio:* nyalakodni: naschen.

Limpire, *f. pl.* i. Лимпи́ре — ри. *subst.* 1) *linctus:* nyalás: das Lecken. 2) *ligurritio:* nyalakodás: das Naschen.

Limpitoriu, *f.* tóre, *pl.* i, *f* e. Лимпиторїю, *f.* тоáре. *adj.* 1) *lingens:* nyaló: der Lecker. 2) *ligurritor:* nyalokodó, nyalánk: der Näscher, das Leckermaul.

Limpiturá, *f. pl.* i. Лимпитȣ́рѫ. *subst.* 1) adeq. limpire. 2) limpituri, *plur. cupedia — orum, cupediae, scitamentum:* tsemege, nyalánkság: das Naschwerk, die Leckerbissen.

Lindiná, *f. pl.* ni. Ли́ндинѫ. *subst. lens — dis:* serke: die Nisse. *Ital.* lendine. *Gall.* lende. *Hisp.* liende.

Lindinosu, *f.* nósá, *pl.* noși, *f.* nóse. Линдинóс, нóасѫ. *adj. lendiginosus:* serkés: voller Nisse.

Lingárescu, rire, itu. Лингѫрéск, ри́ре, и́т. *verb. act.* mé lingárescu cuiva, séu pre lóngé quineva: *adsentor, adulor cuipiam:* hízelkedni, tsapodárkodni: schmeicheln, flattiren. *a Lat. lingo*

Lingárire, *f. pl.* ri. Лингѫри́ре. *subst. verb. adulatio, adsentatio adsentatiuncula:* hízelkedés, tsapodárság: das Schmeicheln, die Schmeicheley.

Lingáritoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* e. Лингѫриторїю, тоáре. *subst. adulator, adsentator, adulatrix:* hízelkedő, tsapodár: der Schmeichler, Flattirer, die Schmeichlerinn.

Lingáritoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* tóre. Лингѫриторїю, тоáре. *adj. adulatorius, adsentatorius:* hízelkedő: schmeichelhaft, schmeichlerisch.

Lingáriturá, *f. pl.* ri. Лингѫритȣ́рѫ. *subst. V.* Lingárire.

Lingéu. Лингѣ́ȣ. *subst.* o férá: *Lynx:* Hiúz: der Luchs. — de lingéu: *adj. lynceus: p. e.* ochi de lingéu: *oculi lyncei:* hiúzszemek: die Luchsaugen.

Lingoșezu, șére, șatu. Лингошѣ́з. *et deriv. V.* Lingárescu.

Lingu, gere, lins, Ли́нг, ҭере, ли́нс. *verb. act. lingo, lambo:* nyalni: lecken, belecken. *Graec.* λειχω. *lingo.*

Linguráu, *f. pl.* ri. Ли́нгȣрѫ. *subst. a)* de máncatu, séu cu quare máncámu: *ligula, lingula, Plin.* 4. *N.* XX. 5. *med: cochlear, cochlearium:* kalán, kalány, kanál, evőkalány: der Löffel, Eßlöffel. *b)* de coquina: *rudis:* főzőkalány: der Kochlöffel. *c)* de zidáritu, adeq. mistrie: *trulla cementaria:* vakolókalány: die Mauerkelle. — linguriță, linguruță: *dimin. a lingula.*

Lingurariu, *m. pl.* ri. Лингȣрáрїю. *subst.* 1) quare face linguri: *fabricator lingularum, opifex cochlearium:* kalányos, kalánytsináló: der Löffelmacher. — 2) cuieriu de linguri: *asserculus foraminosus quo cochlearia asservantur:* kalántartó: die Löffelstelle.

Lingurescu, rire, itu. Лингȣрéск, ри́ре, и́т. *verb. act.* adeq. mâncu queva cu lingura: *cochleari edo:* kalányozni: löffeln, mit dem Löffel essen.

Lingușescu, șire, itu. Лингȣшéск, ши́ре, и́т. *verb. act.* 1) *V.* Lingárescu. 2) *parasitor:* élődni, nyalakodni: schmarotzen. *Ital.* lusignare. *i. e. adulari.*

Lingușire, *f. pl.* ri. Лингȣши́ре. *subst.* 1) *V.* Lingárire. 2) *parasitatio:* nyalakodás: die Schmarotzerey.

Lingușitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* tóre. Лингȣшиторїю, тоáре. *adj.* 1) adeq. lingáritoriu. 2) *parasitus, parasitaster:* élődi, tsapongó: der Schmarotzer.

Linie, *f. pl.* nii. Ли́нїе. *subst.* 1) o trásurá: *linea:* húzás, vonás: der Strich, die Linie, der Linienstrich. 2) adeq. unéltá, dopó quare te indrepti a trage vre o linie: *regula, amussis:* línea: das

das Linial, die Linie. — liniuţă, *dimin.*

Linieturâ, *f. pl.* ri. ΛиніетȢрz. *subst. lineatio*, *lineamentum*: líneázás, líneahúzás: der Linienzug.

Liniezu, are, atu, séu liniiu. Ʌиніёз, áре, áт, сав ʌиніїю. *verb act. lineo*, *lineas duco*: líneázni, líniázni: linieren, Linien ziehen.

Liniste. *f.* Ʌинище. *subst. lenitas*, *tranquillitas*: tsendesség: die Stille, Ruhe. — pre mare: *malacia*: tengeri tsendesség: die Meerstille, Windstille. *a Lat. lenitas.*

Linte. *f.* Ʌинте. *pl. car. subst. lens*: lentse, lendek: die Linse. *Ital.* lente. *Hisp,* lenteia. *Gall.* lentille.

Linu, *f.* nâ, *pl.* ni, *f.* ne. Ʌин, нz. *adj. lenis*, *quietus*, *tranquillus*: tsendes, lassú: still, ruhig, langsam, gelind.

Linu. Ʌин. *adv. lene*, *leniter*, *tranquille*: tsendesen, lassan: still, gelinde, ruhig, langsam.

Liocotareçu, *m. f.* çâ. Ʌíокотáрец, цz. *adj. V.* Loquotescu.

Liorbér. *m.* Ʌíорбzр. *subst. V.* Liurbér.

Lipanu. *m.* Ʌипáн.) *subst.*
Lipénu. *m.* Ʌипѣн.)
1) o plantâ. *V.* Códa bouului. 2) unu pésce: *Thymallus*: Lepényhal, jászkeszeg: der Aeschling, Aschfisch, die Asche.

Lipescu, pire, itu. Ʌипéск, пи́ре, и́т. *verb. act. I.* 1) vre un' párete, cuptoriu, séu façia casei cu pámentu: *lio*, *lino*, *illino*, *linio luto*, *deluto*: tapasztani, földel bemázolni: mit Leim bewerfen, oder übertünchen. — cu cleiu, *V.* Cleescu: — cu ciru, *V.* Ciruescu. — 2) unu lucru de altul', séu cu altul', adeq. impreunu. *adjungo*, *adnecto*, *adfigo*: ragasztani, oda vagy hozzá ragasztani, együvé, vagy egymáshoz tenni: anfügen, hinfügen, zusammenfügen, vereinigen, beysetzen. 3) queva metalu. *II. recipr.* mé lipescu. 1) adeq. sûm lipiciosu: *tenax*, *lentus sum*: ragadni: kleben, kleberig seyn. 2) de quineva, séu queva: *adhaereo*, *adhaeresco cuipiam*: ragaszkodni: kleben an Jemanden. 3) mé lipescu de fóme: *inedia pereo*, *fame conficior*: koplalni, éhség miatt majd odalenni: verhungern, vor Hunger umkommen. *a Lat. linio. mut. n. in p.*

Lipiciosu, *f.* ósâ, *pl.* şi, *f.* óse. Ʌипичóс, óасz *adj. lentus*, *tenax*: ragados, enyves: kleberig, zähe.

Lipiiu, *m. pl.* ie, *f.* Ʌипíю. *subst. libum*, *laganum*, *artolaganus*: lepény: eine Art Kuchen.

Lipitóre, *f. pl.* ri. Ʌипитóаре. *subst. Hirudo sangvisuga*: vér szopó Nadály, Piótza: der Blutigel, Blutsauger.

Lipiturâ, *f. pl.* ri. ɅипитȢрz. *subst.* 1) *lutatio*: tapasztás: das Übertünchen. — 2) *appendix*: ragaszték, tóldalék: der Anhang.

Lipsâ, *f. pl.* se. Ʌи́псz. *subst.* 1) unde nu se ajunge, séu nu este de plénu: *defectus*: fogyatkozás: der Mangel, Fehler, Abbruch. 2) adeq. trebuinţiâ: *necessitas*, *opus*: szükség: die Noth. *p. e.* mi lipsâ de unu florintu: *opus habeo*, *vel opus mihi est uno floreno*: egy forintra vagyon szükségem: ich brauch einen Gulden. — nui de lipsâ: *non est opus*: nem szükséges: es ist nicht nöthig. — 3) quea cu mişelie, séu sérácie inpreunatâ: *necessitas*, *penuria*, *egestas*: szükség, szűkölködés: der Mangel, die Noth, Nothwendigkeit, Nothdurft, Nothdürftigkeit, das Bedürfniß; — séu de se intrebuinţiazé in locu de seracie: *paupertas*, *egestas*, *inopia*: szegénység: die Armuth, Nothdurft. *a Graec.* λεῖψις. *defectus.*

Lipsca. *f.* Ʌи́пска. *subst. Lipsia*: Leipzig.

Lipsescu, sire, itu. Липсéск, сíре, íт. *verb. I. act.* pre quineva de queva: *privo, spolio*: megfosztani: berauben. *II. reciproc* mé lipsescu, adeq. incepu a vedé, séu a rébdá lipsá, nu amu: *careo, egestate premor*: szűkséget látni: Noth leiden. *III. neutr. desideror, desum, deficio*: fogyatkozik, hibázik, szűkség vagyon: es fehlt, mangelt, gebricht. *p. e.* mai lipsesee ánché o séptimáuá intrégá: *hebdomada adhuc integra desideratur*: még egy egész hét hibázik: es fehlt noch eine ganze Woche. *a Graec.* εκλειπω. *deficio.*

Lipsitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Липсíт, тъ. *adj.* 1) *privatus, spoliatus*: fosztatott: beraubet. 2) adeq. séraeu: *egens, egenus, inops, indigens, pauper*: szűkölködő, szegény: dürftig, bedürftig, nothdürftig, nothleidend, arm.

Literá, *pl.* re. Лíтеръ. *subst. litera*: betű: der Buchstabe.

Liticaşu, *m. pl.* şi. Литикáш. *subst. pisciculus*: apró hal: kleiner Fisch.

Litrá, *f. pl.* tre. Лíтръ. 1) *p. e.* de vinu, de bere *etc. sextarius*: meszely, fertály: das Seitel. 2) de fontu: *quadrans, quartarius*: fertály: das Viertel. *a Graec.* λιτρα. *libra, obolus.*

Litrosescu, sire, itu. Литросéск. сíре, íт. *verb. act. perdo, pessumdo, deleo*: veszteni, vesztegetni, eltörleni, semmivétenni: vertilgen, zernichten, zu Grunde richten.

Liturghie. *f. pl.* ghii. Литургíе. *subst.* 1) adeq. slujbá in quare se jertvesee fiulu lui Dumnedeu: *Lythurgia, missa, sacrum*: mise: die Messe, das Amt; — slujescu liturghie: *lythurgiam, vel missam celebro, sacrum decanto*: misézni, misét mondani, olvasni, szolgálni: Meß lesen, oder halten. 2) adeq. carte in quare se cuprénde aquésta slujbá, *liber lythurgicus, missale*: misemondókönyv: das Meßbuch. *a Graec.* λειτεργια. *ministerium, et officium sacrum ad Deum.*

Liurbenu. *m.* Люрбéн. } *subst.*
Liurbér. *m.* Люрбър. }
Laurus nobilis, Linn.: Lüborfá, Babérfa: der Lorberbaum. bómbá séu semenţá: *bacca Lauri*: Lübör mag: die Lorbeere.

Liuriu, *m. pl.* ri, *f.* Люрю. *subst.* 1) adeq. cighériu, *lora, lorea*: tsigér, lőre: der Lauer; — de póme: der Obstwein, Obstmost. — de drévere: der Treberwein, Tresterwein, Zederwein. 2) adeq. vinu réu, slabu: *villum, vappa*: alávaló, erőtlen bór: ein schlechter, und schwacher Wein.

Liureá. Люрѣ. *Ital.* loreio, *foedus, immundus. V.* Liuriu. Nro. 2):

Livade, *f. pl.* ádi. Ливáде — зъи. *subst. pratum*: rét: die Wiese. *a Graeco.* λιβαδι. *pratum, hortus.*

Lizescu, ire, itu. Лизéск, íре, íт. *V.* Omidescu. *a Graeco* λυζω. adeq. *singultio, quia per singultum labia quasi ad subridendum disponuntur, vel a Lat. quasi ridesco.*

Lobodá, *f. pl.* de. Лóбодъ. *subst. Chenopodium atriplex, artiplexum*: Laboda: die Melde. — de grádiná: *Atriplex hortensis*: kerti Laboda: die Gartenmelde. *a Lat. loba.*

Locu, *m. pl.* uri. Лóк. *subst.* 1) *locus*: hely: der Ort, Platz, die Stelle. — in que locu? *quo in loco?* melly helyt, vagy helyen? an welchem Orte? — in locul' aquesta, *hoc in illo, hic*: itt ezen a' helyen: an diesem Orte. — in totu locul': *omni in loco, ubique*: mindenütt: aller Orten, überall. — din locu in locu, séu dintr' unu locu intr' altul', *de loco in alium*: egyik helyről a' másikra: von Orte zu Orte. — in locu: *loco, pro, vice, in vicem*: helyett: statt, für, anstatt.

anſtatt. *p. e.* in locu tătănesŭu, *loco patris*, *pro patre:* az Atya helyett, az Atyáért: anſtatt des Vaters. 2) unu oraşu, satu, o parte, séu unu ţĕnutu, *locus:* helység: der Ort, die Ortſchaft. 3) din quarele este quineva, séu in quarele lócuéste, adeq. patria, *patria*, *solum natale:* haza: der Geburtsort, das Vaterland. quari sŭnt dintru unu locu: *popularis:* földi, egyhazabéli: der Landsmann. 4) quarele ése din sgău dopă nascerea pruncului: *secundae*, *secundinae* — *arum*, *galea infantis:* burok, gyermek tartó lantorna: das Büſchlein, die Nachgeburt. *a Lat locus. Ital.* luogo.

Locu de grău, séu de sĕminătură. *m.* Λόκ Δε γρᾶꙋ. *subst. ager:* szántóföld: der Acker, das Feld.

Locu de fĕnu. *m.* Λόκ Δε φᾶн. *subst. V.* Fĕnaţu.

Locul' căsei *m.* Λόкꙋл кᾶсїй. *subst. fundus internus:* ház hely, be'ső fundus, vagy jószág: der Hausgrund.

Lăcustă, *f. pl,* te. Λᾶкꙋстᾶ. *subst. locusta:* sáska: die Heuſchrecke.

Locuţu, *m. pl.* uri, *f.* Локꙋц. *subst.* 1) adeq. locu puçintelu, *loculus*, *locus exiguus:* hellyetske: das Oertchen, Plätzchen, Fleckchen.— de agonisită: *agellus:* egy földetske: ein kleiner Acker, ein kleines Stück Feld, das Aeckerchen.

Lodbă, *f. pl.* be. Λόдбᾶ. *subst. planea, tabula crassior:* lappos gerenda ſejszével faragott deszka: die Diele, Bole.

Logodescu, dire, itu. Логодéск, Дйре, йт. *verb. act. a)* ĭmi logodescu vre o persónă spre căsătorie: *spondeo*, *despondeo*, *desponso quempiam:* jegyezni, eljegyezni, elmátkasítan: verloben. — *b)* mĕ logodescu cu quaréva, *sponsalia facio*, *ineo*, *contraho cum quadam:* mátkasodni, mátkaságra lépni, kézfogást tartani: ſich mit Einer verloben, das Verſprechen halten. *Graece* ἐγγυάομαι. *spondeo*, *promitto.*

Logodire, *f. pl.* ri. Логодйре. *subst. verb. desponsio*, *desponsatio:* eljegyzés, mátkaság: die Verlobung, das Verſprechen.

Logodnă, *f. pl.* e. Логóднᾶ. *subst. sponsalia:* házassagat elöző kézfogás, mátkaság: die Verlobniß, das Verſprechen.

Logodnică, *f. pl.* ce. Логóдникᾶ. *subst. sponsa*, *desponsata:* mátka: die Verlobte, die Braut.

Logodnicu, *m. pl.* ci. Логóдник. *subst. sponsus*, *desponsatus:* elmátkasított: der Verlobte, der Bräutigam.

Logofĕtu, *m. pl.* ti. Логофᾶт. *subst.* 1) o vrednicie innaltă la curteă quăruiva Principu domnitoriu: *Logotheta*, *Cancellarius:* der Kanzler. — 2) adeq. scriitoriu: *scriba:* íródeák: der Schreiber. *a Graeco* λογοθέτης. *ratiocinator*, *discussor.*

Lolotescu, tire, titu. Лолотéск, тйре, тйт. *verb. act. clamo*, *tumultuor*, *clamores excito:* lármázni, kiáltani, kiábálni, zajogni: lärmen, ſchreyen, ein Geſchrey machen. *a Graeco* λαλάζω. *vociferor.*

Lolotu, *m. pl.* te, *f* Лóлот. *subst. clamor*, *tumultus*, *strepitus:* lárma, kiáltás, zaj, zajogás, kiábálás: der Lärm, das Gelärm, Geſchrey. *a Graeco* λωλός. *semistultus.*

Lompŏu, *m.* séu trăgulă, *f.* Ломпᾶꙋ. titvă. *subst. sipho vinarius:* lopó, szivárvány: der Heber, Weinheber.

Lopată, *f. pl.* peţi. Лопáтᾶ, -пéцй. *subst.* 1) de gunoiu, de băgatu păne: *pala*, *patillum:* lapát: die Schaufel. — 2) de vĕnslatu, *remus:* evedző lapát: das Ruder.— Lopăcióră, lopăçică, *dimin. a Graeco* λοπας - αδος. adeq. *patina*, *vel a Lat. pala*, *per Metathesim*, *et Paragogen*, *quasi*

si palata, *et per transmutationem*, *lapata*.

Lopătariu, *m. pl.* ri. Лопътарю *remex:* evedző: der Ruderer, Ruderknecht.

Loptă, *f. pl.* te. Лоптъ, те. *subst. sphoerula pila:* labda, lapta: der Ball. — mé jocu cu lopta: *ludo pila:* laptázni: Ball spielen. — jocul' cu lopta: *lusus pilae:* laptázás: das Ballspiel.

Lóquată, *f. pl.* ţi. séu lóquĕtu, *m. pl.* ţi. Лъкатъ сау лъкът. *subst. sera pensilis:* lakat: das hängende Schloß. loquctuţu, loqueţelu, *dimin.*

Lóquĕtariu, *m. pl.* ri. Лъкътарю. *subst. faber serarius vel claustrarius:* lakatos: der Schloßer. lóquĕtariţă. *femin.*

Loquotareţu, *f.* ţă, *pl.* ţi, *f.* ţe, Локотарец, цъ. *adj. loquax*, *loquaculus*, *locutulejus*, *garrulus*, *lingvax:* lotsogó, fetsegő, tsevegő, daráló, nyelves, beszédes: geschwätzig, schwatzhaft, plauderhaft. *Ital.* loquaccio. *garrulus*, *linquax*.

Loquotescu, tire, itu. Локотеск, тире, ит. *verb. act. loquitor*, *garrio:* lotsogni, fetsegni, darálni, tsevegni: plaudern, plappern, schwatzen. *a Lat. loquor. Graec.* λαλεω.

Loquotire, *f. pl.* ri. Локотире. *subst. loquacitas*, *garrulitas:* fetsegés, lotsogás, tsevegés: das Schwatzen, Plaudern, Plappern.

Loqŭotitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* tóre. Локотиторю, тоаре. *adj. V.* Loquotareţu.

Loşnişoru. *m.* Лошнишор. — *subst.* o plantă, *Solanum dulcamara Linn.* Veresebszőlő, Iszalak, Szentjakabfüve: der Hintsch, Alfranken.

Lósce. *f.* Лоаще. *pl.* adeq. sórţi. *subst. sors:* sors: das Loos.

Lostonu. *m* Лостон. *subst. V.* Lăstunu.

Lotrescu, trire, itu, Лотреск, трире, ит. *verb. act. latrocinor:* latorkodni, tolvajkodni: Straßenräuberey treiben, oder begehen.

Lotrie, *f. pl.* trii. Лотріе. *subst. latrocinium:* latorság, tolvajság, latorkodás: der Straßenraub, die Straßenräuberey.

Lotru, *m. pl.* tri. Лотру. *subst. latro:* lator, tolvaj: der Straßenräuber, Waldräuber.

Lotru, *f.* lótră. *pl.* ri, *f.* tre. Лотру, лоатръ. *adj. citus*, *celer*, *velox:* serény, gyors, sebes, fris: hurtig, schnell, munter, flink.

Lozá, *f. pl.* ze. Лозъ. *subst.* adeq. viţé *p. e.* de crastaveţi de cucurbetă: *vitis palmes*, *brachium:* veszsző, tzika: die Ranke. *a Graeco* λοξος, *s. obliquus.*

Lovescu, vire, vitu. Ловеск, віре, віт. *I. verb. act.* 1) adeq. dau in quineva, *ico*, *ferio*, *cutio*, *percutio*, *tundo:* űlni: schlagen. *p: e* lovescu in pălmi, *manus collido:* a' két kezét öszve tsapni: die Hände zusammen schlagen. — lovescu cu piciorul' in păméntu: *pedem supplodo*, *terram pede ferio:* labával toppantani: auf die Erde stampfen, strampfen. — 2) despre vre o bólă, séu patimă, *tango*, *corripio*, *incesso:* ütni, fogni, venni: treffen, überfallen. *p. e.* m'au lovitu durerea capului: *capitis-dolores me corripuerunt*, *incesserunt:* reám jött a' fő fájás: der Kopfschmerz hat mich überfallen. — l'au lovitu guta: *Apoplexia eum tetigit*, *Apoplexia tactus*, *vel correptus est:* a' Guta ütötte meg ötet: der Schlag hat ihn getroffen. — 3) in queva, séu de queva, *p. e.* cu capul' de uşă, carul' lovesce in stîlpu: *etc. offendo*, *impingo:* belé ütközni: anstoßen, anschlagen. 4) dóă, séu mai multe lucruri la olalta *a*) adeq. ciognescu: *collido*, *contundo:* öszveütni: stutzen, zusammenschlagen. *b*) adeq. aşedu, nimirescu, intocmescu la olaltă: *compono*, *consero*, *jungo*, *conjungo:* öszvetenni,

vetenni, vetni, illetni: zusammenlegen = stellen = setzen = fügen = vereinigen. *II. reciproc.* mé lovescu, — *p. e.* in picioru, in degetu, *impingo, offendo, me ferio. tundo*: magát megütni: sich anschlagen. — 2) cu quineva, séu queva, séu unu lucru cu altul': *congruo, convenio*: hozzáilleni, öszveilleni: passen, anpassen, zusammenpassen. — 3) adeq. mé intémplu, dobéndescu queva sfirșitu, bonu séu réu: *sedo, cado, accido, succedo, evenio*: esni, adodni: ausfallen, geschehen.— séu se lovésce: *imperson: accidit, evenit*: esik, történik: es geschieht. *p. e.* s' au lovitu fórte béne, quó ai potutu venì: *optime, accidit quod etc.*: igen jól esett: hogy s. a. t. es ist sehr gut geschehen, daß u. s. w. *Nota. deriv. a Graeco λωβη. injuria unde verbum λωβαομε: injuriam infero.*

Lovisce, *f. pl* sci. ловище. *subst. piscina:* halasztó: der Fischteich.

Lovitu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. ловит, тз. *adj.* 1) *ictus, tusus*: ütött: geschlagen. 2) véjitu: *conveniens, congruus*: öszveillő: passend, zusammenpassend.

Loviturå, *f. pl.* uri. ловитѹрз. *subst. percussio, ictus, percussus*: ütés: der Schlag, Streich, Hieb.

Luare, *f. pl.* ări. лѹаре. *subst. acceptio, sumptio*: vevés, vétel: das Nehmen. și alte lucrări, a vorbi iéu *V.* Jéu.

Luare a fórå. *f.* лѹаре афарз. *subst. exceptio*: kivétel: die Ausnahme.

Luare a ménte. *f.* лѹаре а минте. *subst. adtentio*: vigyázás: die Acht, Achtung, Achthabung.

Luare de samă. *f.* лѹаре де самз. *subst.* 1) *V.* Luare a ménte. 2) adeq. chivernisire, portare de grijé: *procuratio, administratio, inspectio*: goudviselés: die Verwaltung, Besorgung. 3) adeq. cercetare, ispitire: *inquisitio, indagatio*: visgállás: die Untersuchung.

Luátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* tóre. лѹзторю, тоаре. *adj.* 1) *sumens, accipiens*: vévő: nehmend. 2) adeq. compărătoriu: *emptor*: vévő: der Käufer.

Luátoriu de samă, *m. pl.* i. лѹзторю де самз. *subst.* 1) adeq. chivernisitoriu, portătoriu de grije, *procurator, inspector, administrator*: gondviselő: der Besorger, Verwalter. 2) adeq. cercetătoriu, *inquisitor, perscrutator*: visgáló, visgálódó: der Untersucher.

Luatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. лѹат, тз. *participium verbi* iéu. *V.* Jéu, — luatu de ménte, *mente captus, vesanus, stultus*: eszeveszett, eszelős, bolond, félbolond: thöricht, närrisch, nicht bey Sinnen.

Lubă. *f.* лѹбз. *pl.* e. adeq. cucurbetă, bostanu, dovlete, *subst. cucurbita*: tök, sárgatök, disznódinye: der Kürbis.

Lubeniță, *pl.* țe. лѹбениця, це. *subst. citrullus*: görögdinye: die Wassermelone. — *item in nonnullis partibus*. *V.* Lubă, bostanu.

Lubițu. *m.* лѹбиц. *subst.* o plantă, *Myagrum perfoliatum Linn.*: Körköly: das Leindotter, Flachsdotter.

Lucanica, *f. pl.* e. лѹканика. *V.* Cârnațu

Lucescu, cire, citu. лѹческ, чире, чит. *verb. act. luceo. splendeo*: fénleni, fénvleni: glanzen, glänzen. *a Lat. luceo.*

Luciaféru, *pl.* ri. лѹчафзр. *subst.* *a*) quel' de deminéțe: *lucifer, Venus*: hajnaltsilag, lutzifer, Vénustsillag: der Morgenstern. *b*) quel' de séra, *vesper, vesperus, Venus*: estvhajnaltsillag: der Abendstern.

Luciére, *pl.* лѹчїере. *subst. laevigatio*: simítás: das Glätten, die Glättung.

Lucire,

Lucire, *pl.* ri, лȣчирє, рй. *subst.* *splendor*, *fulgor*, *nitor:* fény, fényesség: der Glanz. *a Lat.* *luceo.*

Luciu, ére, atu. лȣчїȣ, ѣрє, атȣ. *verb. act. V.* Lucescu.

Luciu, *f.* e, *pl.* cii. лȣчїȣ, є. *adj.* *laevis*, *lubricus:* sík, sima: glatt, schlüpfrig. —

Luciu. *n.* лȣчїȣ. *subst.* *laevitas:* síkság, símaság: die Glätte.

Luciul' márii. *m.* лȣчїȣл мѫрїй. *subst.* *aequor maris:* színe, vagy siksága a' tengernek: die Oberfläche des Meeres.

Lucrare, *f. pl.* ári. лȣкрарє. *subst.* *actio*, *opus*, *operatio*, *labor:* tselekedet, mivelés, dolgozás: das Thun, Arbeiten, die Verrichtung.

Lucrátoriu. *m.* лȣкрѫторїю. *subst.* *operator*, *laborator*, *operarius:* dolgos, dolgozó: der Arbeiter, Arbeitsmann.

Lucrátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. лȣкрѫторїю, тоарє. *adj.* *laboriosus*, *operosus:* munkás, dolgos: arbeitsam, thätig, werkthätig.

Lucratu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. лȣкрат, тѫ. *adj.* 1) vre unu véstméntu, queva unéltá, *etc.* adeq. fácutu: *elaboratus*, *factus:* mivelt, tsinálva: verarbeitet, gemacht. 2) vre unu páméutu, vre o grádiná, *etc.* *cultus:* mivelt: urbar.

Lucrezu, are, atu. лȣкрєӡ, арє, ат.)

Lucru, are, atu. лȣкрȣ, арє, ат.) *verb. act.* 1) adeq. facu: *ago*, *facio:* tsinálni, tselekedni: machen, thun. *p. e.* que lucri aqui? *quid hic agis?* mit tsinálsz te itt? was machst du hier? 2) facu séu isprávescu queva lucru: *laboro*, *opus facio*, *operor:* dolgozni, mivelni: arbeiten. 3) vre unu páméutu, grádiná, vie *etc.* *colo:* mivelni: bauen, bearbeiten. 4) auru, argéntu, *etc.* *elaboro:* kidolgozni: arbeiten, verarbeiten, bearbeiten. *p. e.* argéntu lucratu: *argentum factum:* kidolgozott ezüst: verarbeitetes Silber. 5) pei, *pelles subigo*, *elaboro:* bőröket tserzeni, kikészíteni: Häute gärben, ausarbeiten. *a Lat.* *laboro.*

Lucru, *m. pl.* cruri, *f.* лȣкрȣ. *subst.* 1) cu quare se deprénde, nestine, *actio*, *labor*, *negotium*, *occupatio:* dolog: die Arbeit. *p. e.* am' multu lucru, *multos labores habeo*, *multis laboribus distineor:* sok a' dolgom, vagy sok dolgom vagyon: ich habe viel Arbeit, oder ich habe viel zu thun. — mé apucu de lucru, *labori me accingo:* dologhoz fogni: sich an die Arbeit machen. — fórá lucru: *otiosus*, *vacuus:* dologtalan: müßig, ohne Geschäft. 2) queva lucru isprávitu séu faptá: *opus:* munka: das Werk. *p. e.* minunate súntu lucrurile lui Dumnedeu, *mirabilia sunt opera Dei:* tsudálatosak Istennek munkáji, utjai: die Werke oder Wege Gottes sind wunderbar. 3) cu unu terminu de obsce ori que este, se intémplá, *etc.* *res:* dolog: die Sache, das Ding. *p. e.* aquesta e şodu lucru, *curiosa*, *mirabilis haec res est:* e' rendes dolog: das ist ein wunderliches Ding, eine curiose Sache.

Ludosu, *f.* ósá, *pl.* şi, *f.* se. лȣдос, доасѫ. *adj.* adeq. ne láutu, negru, ne spálatu: *sordidus*, *squalidus:* szennyes: schmuzig. *a Lat.* *lutosus.* *It.* lctoso.

Ludu, *f.* dá, *pl.* di, *f.* de. лȣд, дѫ. *adj.* *simplex*, *stultus:* együgyű, balgatag: einfältig. *Graec.* απλȣς.

Lugeru, *m. pl.* ri. лȣџєр. *subst.* *p. e.* de viţé: *cyma*, *asparagus*, *turio palmes*, *pampinus:* új jövése p. o. a' szőllő veszszőnek: der Sproße, Sprößling, Keim, ein Geschoß. — de húmeiu: *cyma*, *vel asparagus humuli:* komló

komló jövés: der Hopfenkeim, Spargel = Sprosse.

Lui. Лѹй, 1) *dativus pronominus*: el, *illi*, *ei*: néki, ő néki: ihm. *p. e.* dăi, și lui queva, *da ei etiam aliquid*: adj néki is valamit: gieb' ihm auch etwas. — 2) *articulus a*) *dativi singularis gen. masc*: dem; *p. e.* spune lui Petru: *dic Petro*: mod meg Péternek: sage dem Peter. *b*) *genitivi*: des *p. e.* Ducipalu calulu lui Alesandru, *Bucephalus equus Alexandri*: Butzefal Nagy Sándornak a' lova: Buzephal, des großen Alexander Reitpferd. *Ital.* lui *pronom.*

Luicu, care, atu. Лѹйк, каре, ат, *V.* Légánu.

Lulă, *f. pl.* e Лѹлъ, séu lulé. Лѹлѣ, *subst. fistula fumaria*: pipa: die Tabachspfeife.

Lume. *f.* Лѹме, *subst.* 1) cuprinsul' tuturoru, quelor zidite: *mundus, universum*: világ: die Welt. de quándu e lumea: *a mundo condito*, *a quo mundus existit*: a' miolta a' világ, a' világ teremtésétől fogva: von Erschaffung oder Anbeginn der Welt. — póné va fi lumea, *quamdiu mundus existet*: a' mig a' világ fenn áll: so lange die Welt stehen wird. — invéțiétură despre lume: *cosmologia*: világról szoló tudomány: die Weltlehre, Kosmologie. 2) totu păméntulu, *orbis terrarum*, *orbis terrae*: a' föld: die Welt. Erde, der Erdkreis — quéa lume adeq. a queloru répausați, *inferi*, *locus inferorum*, *orcus*: a' túlsó, más világ: die Andere Welt — trimitu pre quineva pre quea lume, *mitto ad inferos*, *tollo de medio*, *occido*, által küldeni a' túlsó világra: in die andere Welt schicken. — 3) ómeni intru aquésta lume lócuitori, *homines*, *mundus*: világ, emberek: die Welt, die Menschen dieser Welt — mé dau dupó lume, *accomodo me ad homines*, *vel mundo*: a' világhoz vagy is emberekhez alkalmasztatom magamat: ich schicke mich in die Welt. — incepu a cunósce lumea, *incipio nosse homines*: a' világat kezdem esmérni: ich fange an die Welt zu kennen. — 4) adeq. lucrurile lumei aquestia, *res mundanae*: a' világ: die Welt, oder die irdische Dinge — din lume *adj. mundanus*, *terrenus*, *terrestris*: világi: weltlich, irdisch, — de lume *adj. a*) *i. q.* din lume, b) adeq. iubitoriu de quéle lumesci: *mundanus*, *rebus terrenis addictus*: világi: ~~weltlich irdisch~~, den irdischen Dingen ergeben; — 5) lumea inelului: *umba*, *pala annuli*: gyűrűfeszke: der Ringkasten. *a Lat. lumen.*

Lumescu, *f.* mésca *pl.* sci, Лѹмѣск, мѣскъ, *adj. mundanus*, *terrenus*, *terrestris*: világi: weltlich.

Lumețu, *f.* méță, *pl.* meți, *f.* mețe. Лѹмѣцѹ, мѣцъ, *adj. mundanus*, *rebus mundanis deditus*: világi: weltlich, den irdischen Dingen ergeben.

Lumină, *f. pl.* ni. Лѹминъ, *subst.* 1) que firesca, séu zare, *p. e.* a sórelui, lunei, steleloru *ect.* *lux*, *lumen*. világ, világosság, das Licht. — lumina noua, adeq. a lunëi, adeq. luna noua, *novilunium*: újság hold ujsága: das neue Licht, der Neumond. — quarele fuge, séu se ferésce de lumină, *lucifugus*, *tenebrio*: világosságtól futó: lichtscheu — 2) què făcută *p. e.* de céră, de séu, *lumen*, *lucerna*, *candela*: gyertya: das Licht, die Kerze, Leuchte, — aprendu lumina, *lumen accendo*: gyertyát gyújtani: Licht anzünden — stingu, curățu lumina, *lumen extingvo*, *emundo*: gyertyát elóltani, tisztítani: das Licht auslöschen, putzen. — lucru la lumină, *lucubro*: ejtszakázni, gyertyavilágnál dolgozni: bey Lichte arbeiten. — facu lumini, *candelas duco*, *effi-*

efficio, *fundo*: gyertyát mártani, önteni, tsinálni: Kerzen machen, gießen, ziehen. — luminá de cérá, *cereus*: viasz gyertya: die Wachs-Kerze — oblu qua lumina, *procerus*, *instar cerei*: szép, egyenes: Kerzengerade. 3) a ochiului, *cora*, *pupilla*, *pupula*, *lumen oculi*: szemfény, szemnek világa: der Augenstern. luminuța, luminițá, *dimin. a Lat. luminosus.*

Luminare, *f. pl.* ári. лвминáрє, рй, *subst.* 1) *illuminatio*, *illustratio*: világossítás: die Erleuchtung 2) adeq. luminá, zare, *lux*, *lumen*: világosság: das Licht. *Ital.* luminare.

Luminárė, *f.* лвминзрѣ, *subst.* o plantá, *Verbascum thapsus*, *Linn. lucernaria*: Ökörfarkfű karó: die Königskerze, Osterkerze, Welke, das Kerzenkraut, Wollkraut, der Himmelbrand.

Luminariu, *m. pl.* ri. лвминáрю, *subst.* 1) adeq. fácátoriu de lumini, *ductor*, *vel fusor candelarum*: gyertya mártó, vagy öntő: der Lichtzieher, Kerzenzieher. 2) adeq. cucutá de lumini: *forma candelarum*: gyertya öntő üveg: die Lichtform, das Lichtmodell. 3) unu trupu luminátoriu, *p. e.* sórele, luna *etc. luminare*: világ, világosító: die Leuchte, ein Licht, ein leuchtender Körper. 4) adeq. sfeșnicu, *lychnuchus*, *candelabrum*: gyertyatartó: der Leuchter.

Luminátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* tóre. лвминзтóрю, *adj.* 1) om, séu altá fiénțá insuflețitá, quare luminézá, *illuminator*, *collustrator*, *illustrator*, *lumen*: megvilágosító: der Leuchter, Erleuchter. — luminátóre, *illuminatrix*: die Erleuchterinn — 2) unu trupu luminosu *p. e.* sórele, luna, *luminare*, *lumen*: világ, világosító: ein Licht, die Leuchte, ein hellleuchtender Körper. *a Lat. luminatus.*

Luminatu, *f.* tá, *pl.* ți, *f.* te. лвминáт, тз, *adj.* 1) *illuminatus*, *illustratus*, *collustratus*: világos, világosított: hell, erleuchtet, licht. 2) in titule, la vre unu domnu mai alesu, luminate, séu pré luminate Dómne! *magnifice*, *illustrissime domine*: Méltoságos; Nagyságos Úr! gnädiger, wohlgeborner Herr! *Nota* pre quum' și intru altu locu am' insémnatu, in tálmacirea aquestéi titulá vei urma datinei locului.

Luminatu. лвминáт, *adv. lucide*, *luculenter*, *clare*, *perspicue*, *plane*, *distincte*: világosan: hell, klar, deutlich.

Luminezu, nare, atu. лвминéз, нáрє, áт. *I. verb. act.* 1) queva locu, pre quineva, séu ménté cuiva: *illumino*, *illustro*, *collustro*: világosítani, megvilágosítani: erleuchten, beleuchten. 2) cuiva adeq. ténu lumina, *luceo*, *illuceo*, *lucem praebeo*, *praegesto*, *praefero*: gyertyázni, világolni valakinek: leuchten Jemanden. *II. reciprocum.* mé luminezu a) adeq. mé facu luminosu, *lucesco*, *illucesco*: világosodni: licht werden, b) la ménte, *illuminor*: felvilágosodni: aufgeklärt werden, *III. neutr.* luminezu, adeq. slobodu din méne luminá, *luceo*, *fulgeo*: világoskodni, világot botsátani: leuchten, Licht geben. *IV. imperson*: se luminézá, adequé de ȡio adeq. se face ȡio *lucescit*, *illucescit*: virad, világosodik, nappallodik: es tagt, es wird Licht.

Luminosu, *f.* nósá, *pl.* și, *f.* nóse. лвминóс, ноáсз, *adj. luminosus*, *lucidus*: világos: licht, hell.

Luminosu, *m.* лвминóс, *subst.* o plantá *V.* Herundinériu.

Luminu, nare, atu. лвмúн, нáрє, áт, *verb. act. V.* Luminezu.

Luna, *f.* лвнз, 1) o planetá pre ceriu, *luna*: hóld: der Mond, — luna noua, *luna nova*, *novi-*

vilunium, interlunium: újság, hóld' újsága, hóld' újúlta: der Neumond. — luná plénă, *luna plena, plenilunium:* hóldtölte: der Vollmond. — intunecimea lunei, *defectus, deliquium, vel ecclipsis lunae:* hóldbélifogyatkozás: die Mondfinsterniß — cérchinul', quârele incungiurá quóte odatá luna, *halo:* udvara, vagy szérűje a' hóldnak: der Hof, oder Ring um den Mond. 2) adeq. lumina lunéi, *lumen lunae:* hóldvilág: das Mondlicht, der Mondschein — pre luná, *lucente luna:* hóld világnál: beym Mondschein — 3) una dintre quéle dóaspredéce ale annului, *mensis, luna:* hónap, hó: der Monath, Mond —*p. e.* luna lui martie, mártișoru, *mensis martius:* böjthava: der Märzmanath. — de luná *adj. menstruus:* hónapos, hónapi: monathlich *p. e.* rádiche de luna, *raphanus menstruus* hónapos retek: der Monathrettig — de o luná a) adeq. de la o luná inquóque: *ab uno mense:* egy honaptól fogva: seit einem Monath. b) *adj.* bétránu de o luná, *menstruus:* egy hónapos: ein Monath alt, — de dóá, de trei, *etc.* luni *adj. bimestris, trimestris. etc.* két hónapos, három hónapos, 's. a. t: zwey drey monathlich — in tótá luna, *singulis mensibus:* minden hónapban: alle Monathe — pre luná, *adv. menstrue, singulis mensibus:* hónapra, hónaponként: monathlich, monathweis. 4) luni *plur.* adeq. lunile, séu curáțirea que de preste luni a muerilоru: *menstruum, menstrua — orum, menses:* hónapszám, aszszonyi hó: das Monathliche, die monathliche Reinigung, die monathliche Blume, der Monathsfluß. *a Lat. luna.*

Lunaticu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. лвнатик, кз: *adj. lunaticus:* lunátikus, hóvas, a' vagy hóldnak járása szerént bolondos, éjjeljáró: mondsüchtig.

Lunca, *f. pl.* ci. лвнкз, *subst.* a) de fénu, *pratum:* rét: die Wiese, Aue. b) de séminatu, *arvum agri - orum:* szántóföldek: Ackerfelder.

Lunecosu, *f.* cósá, *pl.* și, *f.* se. лвнекóс, коáсз, *adj. lubricus:* sik, sikámló, tsúszós: glatt, schlüpferig. *Graece.* λειος.

Lunecu, care, atu. лвнек, кáре, áт, *verb. act. labor, lubrico:* sikámlani, kitsúszni: gleiten, glitschen, schlüpfen, rutschen.

Lunecușu, *m. pl.* e. лвнекéш, *subst. glacies lubrica, via lubrica:* onas idő, vagy út, síkos, tsúszós, vagy fagyos út, avagy idő: das Glatteis.

Lungárețu, *f.* réțá, *pl.* ți, *f.* țe. лвнгзрéц, рéцз, *adj. oblongus:* hoszszas: länglich, ablang.

Lungescu, gire, itu. лвнџéск, џíре, íт, *I. verb. act. prolongo, profero, produco:* hoszszabbítani: verlängern. — *II. reciproc.* mé lungescu: *longisco:* hoszszabbodni: lang werden. *a Lat. longisco.*

Lunghéu, *f.* góe, *pl.* ghéi, *m.* adeq. om' lungu, séu inaltu, *longurio:* lajtorja, hoszszú ember: ein langer, hoher Mann, oder Kerl, der Lümmel.

Lungime, *f. pl.* mi. лвнџíме, *subst. longitudo, longitia:* hoszszaság: die Länge.

Lungire, *f. pl.* ri. лвнџíре, *subst, prolongatio:* hoszszabbítás: das Verlängern, die Verlängerung.

Lungu, *m. pl.* i. лвнг, *subst.* adeq. lungime, *longum, longitudo, longitia:* hoszszaság, hoszszúság: die Länge. — pre lungulu, séu a lungulu, *in longum, in longitudinem:* hoszszára: in die Länge, nach der Länge, längst.

Lungu, *f.* gá, *pl.* gi. лвнг, гз, *adj. p. e.* cale, bátá, carte, *longus:* — queva que spéndurá injosu, barba, pirulu, *etc.*

pro-

prolixus, *promissus*: hoszszú: lang. — *a Lat. longus. Ital.* lungo.

Lungulu. *m.* Лѣнгѫл, *subst. V.* Lungu *subst.*

Lungureţu, *f.* réţâ, *pl.* ţi, *f.* ţe. Лѫнгѫрéц, рѣцъ, *adj. V.* Lungâreţu.

Lunguţu, *f.* ţâ, *pl.* ţi, *f.* ţe. Лѫнгѫц, цъ, *adj. longulus, longiusculus:* hoszszúkás, hoszszútska: länglich, etwas lang.

Luni Лѫнй, *dies lunae*: hétfő, hetfő: Montag.

Luni. Лѫнй, *V.* Lunâ Nro. 3) a muieriloru, adeq. curâţire qué de preste luni, *V.* Lunâ Nro. 4)

Luntrariu, *m. pl.* ri. Лѫнтрáрю, *subst. lintrarius:* tsónokos, tsónok hordozó: der Kahnführer.

Luntre, *f. pl.* tri. Лѫнтре, *subst. linter*, *limbus*, *cymba*, *scaphus*: sajka, tsónok: der Kahn, das Boot, Tschinakel.

Luotoriu, *m pl.* i. Лѫотóрю, *subst. V.* Luâtoriu.

Lupare, *f.* Лѫпáре. *subst. herpes:* farkas fene: der Wolf (ein Geschwür).

Lupescu, *f.* pésca, *pl.* sci. Лѫпéск, пѣскъ, *adj. lupinus:* farkasi: wölfisch. *p. e.* fóme lupéscâ *fames lupina:* farkasi éhség: der Wolfshunger.

Lupésce. Лѫпѣще, *adj. lupine*, *more lupino:* mint a' farkas: wölfisch, nach Art des Wolfes.

Lupóe, *f. pl.* poi. Лѫпóае. *subst. lupa*: nöstényfarkas: die Wölfinn.

Luptâ, *f. pl.* lupte. Лѫптъ, *subst.* 1) *p. e* intre doi pre intrecute, *lucta*, *luctamen*, *certamen*, *pugna:* küszködés: der Kampf, das Ringen, Balgen. 2) cu queva greotate: *lucta*, *adnisus:* tusakodás: der Kampf, das Ringen. *a Lat. lucta mutato c. in p.*

Luptare, *f. pl.* i. Лѫптáре, *subst. luctatio*, *luctatus*: küszködés: das Ringen, Balgen, Kämpfen.

Luptâtoriu, *f.* tóre, *pl.* i, *f.* tóre. Лѫптътóрю, тоáре, *subst. luctator*: küszködó, bajvívó: der Kämpfer, Ringer.

Luptu, tare, atu. Лѫпт, тáре, áт, *I. verb. act.* pre quineva, *vinco*, *supero:* meggyözni, megbírni: siegen, besiegen, überwinden. *II. reciproc.* mé luptu cu quineva, *luctor:* küszködni, bajtvívni: Kämpfen, ringen. *III. neutr.* luptu cu queva greotate, nécasu ect. *luctor*, *vires intendo:* tusakodni, fáradozni, törekedni: ringen, kämpfen, sich bemühen. *a Lat. luctor.*

Lupu, *pl.* pi, *subst.* 1) o férâ: *lupus*: farkas. der Wolf. — de lupu, *adj. lupinus p. e.* bundâ de lupu, *rheno lupinus:* farkas bunda, farkasbőr bunda: die Wildschur. — lupul' işi schimbâ pírul, dar nuşu lasâ néravul, *provb. naturam expellas furca, tamen usque recurret*, *vel lupus pilum mutat, non animum:* der Wolf wird älter, aber nicht frömmer, oder der Fuchs läßt Haare, aber nicht die Tücke. — lupul' mâncâ si din ouile quele numérate, *provb. lupus numerum non curat:* der Wolf frießt auch die gezählten Schafe. — 2) o plantâ, *Rhinantus cristagalli Linn.* Tsengökóró, kakastaréj: der Hahnenkamm. *a Lat. lupus. Ital:* lupo. *Graeco* λυχος.

Luşcâ, *f.* Лѫшкъ, *subst.* o plantâ: *Ornithogallum narbonensa Linn.* Madártéj: die Hühnermilch, Vogelmilch.

Lutatinâ, *f.* Лѫтáтинъ, *subst. V.* Érba lutatinâ.

Luteranu, *m. pl.* ni. Лѫтерáн, *subst. Lutheranus:* Luteranus: Lutrisch. — séu pre quumu mai voiescu a sé numi, *Evangelicus, evangelico lutheranus*, *sectae evangeliae addictus:* Evángelikos: Evangelisch, der evangelischen Kirche zugethan.

Lu-

Lutosu, *f.* tósă, *pl* şi, *f.* tóse Лѹтос, тоасъ, *adj. argillosus:* agyagos: leimig, lehmig, thonig. *a Lat. lutosus.*
Lutu, *m.* Лѹт, adeq. argilă, *subst. argilla lutum, Tibul I.* 1 32.

Martial: VIII 6.2 — agyag: der Thon, Leim, die Leimerde. — de lutu: *adj. luteus, argillaceus:* agyagból való: thönern, *p. e.* vas' de lutu, *vas luteum:* agyag edény: das Thongeschirr. —

M.

M'a, М'а: *compositum ex* mĕ, *accusativo pronominis* eu, *et auxiliaris futuri tertia persona singulari* va *p. e.* m'a cunósce *pro* mĕva cunósce: *me noscet:* ő esmérni fog engemet: er, sie wird mich kennen.
Mácăoşu, *m.* Мъкъоаш, *subst. V.* Mácauţu.
Macar. Мáкар, 1) *adj.* adeq. batár, ori, fie, fiéste, acar: *cunque — libet — vis:* akár: immer, auch. *p. e.* — macar què, macar quine *ect, V.* infra 2) adeq. ori, séu: *seu, sive, aut:* vagy, akár: entweder, oder. — *p. e.* macar sĕ ridu, macar sĕ plăngu, *seu rideam, sive fleam:* akár nevessek, akár sírjak: ich mag lachen, oder weinen. 3) adeq. ănca'ete, batár, ăncai: *saltem, minimum, adminus:* legalább, akartsak, bár tsak: wenigstens, mindestens *p. e.* macar odată in di, *saltem semel in die, per diem:* bar tsak, egyszer napjában: wenigstens einmal des Tages.
Macarquă. Макаркъ, *adv. esti, etiamsi, tametsi, licet, quamquam, quamvis:* ámbár, ámbátor, noha, jollehet, ám bár hogy: obwohl, obgleich, obschon, wiewohl.
Macar quăndu. Мáкар кънд, *quandovis, quandocunque:* akár mikor: wenn immer.
Macar quare, *f.* rea, *pl.* ri, *f.* e. Мáкар каре. ре,)
Macar quarele, *f.* rea — Мáкар кареле, ре) *quilibet quicunque:* quivis: akár melly, akár mellyik, akár ki: wer immer, welcher immer.
Macar què. Мáкар че, *quid quid, quidvis, quidcumque quodcunque, quidlibet:* akár mi: was immer.
Macar quine. Мáкар чине, *quiscunque, quislibet, quisvis, quisque:* akár ki: wer immer, wer er auch sey, ein jeder.
Macar quòti, *f.* te, *pl.* ţi, *f.* te. Мáкар кѫцй, те, *plur. quot quot, quodvis, quotcunque:* akármenyin, valahányon: so viele nur, so viele immer.
Macarquòtu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Мáкаркът, тъ, *quantusvis, quantuslibet, quantuscumque:* akármennyi: wie viel immer, so viel immer, so viel man will.
Macar quumu. Мáкар кѹм, *quoquomodo, quomodocunque, qualiter-*

tercunque: akár hogy, akár mint, akár miképpen: wie immer, auf was immer für eine Art, wie es auch seyn mag.

Macar unde. Мака́р о́унде, 1) de aratá stare, şedére, remánere, *ubivis, ubicunque:* akár hól: wo immer. 2) quándu aratá ducere, trimitere, *quoviscunque:* akár hová: wohin immer.

Mácáu, *pl.* cao. Мъкъ́в, *subst.* bátá, toégu, cárje, *baculus, scipio:* páltza, bot: der Stock, Stecken, Stab. *ab Ital.* mezza *baculus.*

Mácáuţu, *m. pl.* ţe, *f.* Мъкъ́вц, *dimin. baccillum, baccillus:* páltzátska, páltzika: das Stäbchen, Stöckchen, Stöcklein.

Mácelárie, *f. pl.* rii. Мъчелъ́ріе, *subst. macellum, taberna macellaria, vel laniaria, laniena:* mészárszék: die Fleischbank. *a Lat. macellum. Ital.* macello.

Macelariu, *m. pl.* Мъчела́рю, *subst. macellarius, lanio, lanius:* mészáros: der Fleischer, Fleischhauer, Fleischhacker. *It.* macellago, *lanius.*

Mácésá, *f. pl.* se. Мъчъ́шъ, *subst. bacca vel fructus Rasce caninae:* Tsípke, segvakaró, a' tsipke ro'sa gyümöltse: die Hagebutte, Kippe, Hetschepetsch.

Maceşu, *m. pl.* şi. Мъчі́ш, *subst. Rosa canina Linn.* tsipke ro'sa: Feldrose, Hagerose, der Hagedorn, Hagebuttenstrauch.

Macinişu séu macinátură, *f.* Мъчині́ш сав мъчинътъ́ръ, *subst. molitura, annona molenda:* örlés, őrleni való gabona a' malomban: das Mahlen, Mühlwerk. *Ital.* macinata *molitura.*

Macinu, nare, natu. Ма́чин, на́ре, на́т, *verb. act.* 1) queva bucate la móră: *molo:* őrölni, őrleni: mahlen. 2) adeq. bolborescscu, vorbescu iute, *blatio, blatero, celeriter, vel praecipitanter loquor:* habarni, darálni, habagva beszélni: plaudern, plappern, schnappern. *It.* macinare. *molere.*

Máciucá, *f. pl.* ci. Мъчі́ѹкъ, *subst. clava, agolum:* bunkó, bunkós, vagy fejesbot: der Knotenstock. — maciucuţă *dimin Ital.* mazzochio *fasciculus.*

Macrá, *f. pl.* e. Ма́кръ, *subst. caro macra lardo adhaerens:* a' szalonnán fekvő ösztövérség: das Magere auf Speck. *Ital.* macro *macer, macillentus.*

Mácrime, *f. pl* mi. Мъкри́ме, *subst. macor, macies:* ösztövérség, soványság: die Magerkeit, das Magere. *Ital.* magrezza *macies, macor, macritudo.*

Macrişoru, *f.* Мъкришо́р, *subst. Acetosella:* Madársóska: der Sauerkleeampfer.

Macrişu, *m. pl.* ri, *f.* Макри́ш, *subst. Rumex acetosa:* Sóska: Ampfer, Sauerampf, Sauerampfer. *a Lat. acidus.*

Macrisu cáiescu, *m* Макри́ш къ́ѥск, stéghe, stéve: *Rumex acutus Linn. Hipolapathum:* Lósóska, keserűlapú: der großblättrige Sauerampfer.

Macrişu de apá, *m.* Макри́ш де а́пъ, *Rumex aquatius:* Vízisóska: der Wasserampfer.

Macrişu de grădină, *m.* Макри́ш де гръди́нъ, *Acetosella rotundifolia Linn.* Kertisóska, laposlevelűsóska: der stumpfblättrige Ampfer.

Macrisu de spinu, *m.* Макри́ш де спи́н, lemnu galbimu: *Berberis vulgaris Linn:* Sóskafa, borboja, leánysom: der Sauerach, Saurach, Sauerdorn, der Berberisstrauch.

Macrişu iepurescu, *m.* Макри́ш ѥ̆пъре́ск, *Oxalis acetosella Linn.* Sóskafű, három levelű sóskafű: der Sauerklee.

Macrişu latu, *m.* Макри́ш ла́т, *V. V.* Macrişu de grădină.

Macrisu páserescu, *m.* Макри́ш пъсъре́ск, *V.* Macrisoru.

Macrisu trifoiosu, *m.* Макри́ш трифоіо́с, *V.* Macrisu. iepurescu.

Ma-

Macrișul' calului, *m.* Макрішвл кáлвлви, *V.* Macrisu caescu.
Macru, *f.* crá, *pl. m.* cri, *f.* cre. Мáкрв, крз, *adj. macer, macillentus:* ösztövér, sovány: mager, hager. *Ital.* macro, *macer.*
Macu, *m.* Мáк, *subst. Papaver somniferum Linn:* mák: der Mohn, Mahn. — de macu *adj, Papavereus, papaverinus p. e.* oleu de macu, *oleum papavereum:* mákolaj: das Mohnöl. *a Gr.* μηκων. *papaver.*
Macu iepurescu, *m.* Мáк ѥпврéск)
Macu sìlbaticu, *m.* Мáк сзлбáтик) *Papaver rhoeas Linn.* vad mák pipatsmák: der Feldmohn, Kornmohn, die Feldrose, Kornrose, Klatschrose.
Mádárescu, rire, itu. Мздзрéск, рíре, ит, *verb. act* 1) adeq. domolescu, *abo, blandior alicui, blanditiis utor:* ápolni, ápolgatni, tzirókálni: herzen, liebkosen, streicheln. — 2) el crescu desmerdatu, *nimiis blanditiis corrumpo, molliter, perperam educo:* kényeztetni, kényen tartani, vagy nevelni: verzärteln, verziehen, verhätscheln. *a Lat modulor.*
Mádárire, *f.* Мздзрíре, *subst.* 1) *adhibitio blanditiarum:* ápolgatás, tzirogatás: das Herzen, die Liebkosung. 2) *mollis educatio, nimia in educando indulgentia:* kényesztetés, kényes nevelés, vagy tartás: die Verzärtlung, Verhätschlung, weibliche, Erziehung.
Mádáritu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Мздзрíт, тз, *adj. mollis, nimis indulgenter habitus, molliter educatus:* kényes, kényentartott, kényeztetett: weichlich verzärtelt, verhätschelt, weichlich erzogen.
Madraţu, *m. pl.* ţe, *f.* Мздрáц, *subst. sagum, stragulum, cilicium, amphitapa, culicta:* matratz: die Madratze, oder Matraze.
Máestru. Мзéстрв, *et deriv. V.* Máiestru.
Máétecu. Мзéтек, *V.* Maiétecu.
Maga, Мáгз, *V.* Macarquá.
Mágárescu, *f.* résca, *pl.* sci. Мзгзрéск, рéска, *adj. asininus:* szamári, szamárhoz való: eselhaft, — tusá mágárescá, *tussis anhela, ferina:* szamárkeh, vagy kökögés: der Keichhusten, Eselshusten, Stickhusten.
Mágáréșce. Мзгзрéщє, *adv. asinine, more asinino:* szamárúl, eselhaft.
Mágárie, *f. pl.* rii. Мзгзрíє)
Magárime, *f. pl.* mi Мзгзрíмє) *subst. stoliditas asinina:* szamárság: die Eseley, eselhafte Dummheit.
Magariţá, *f. pl.* ţé. Мзгзрíцз, *subst.* asiná, *asina:* nöstény szamár: die Eselinn.
Mágariu, *m. pl.* i. Мзгáрю, *subst.* asinu, *asinus, ancarius, ancharius, cillus:* szamár: der Esel. — sberaré mágariului sé tálcuescc prin verbul' *rudo:* ríjni, ordítani: schreyen — sberaturá, *ruditus:* szamár rivás: das Eselgeschrey — de magariu *adj. asininus p. e.* péle de mágariu: *pellis asinina:* szamárbör: die Eselshaut — mágárelu *dimin: asellus:* szamáratska: das Eselein. *ab Ital.* maganella, *onagrus.*
Mágariu sìlbaticu, *m.* Мзгáрю силбáтїк, *Onager:* vadszamár: der wilde Esel, Waldesel.
Mágázina, séu magazinu, Мзгзӡина сав магаӡин, *subst. horreum, conservatorium, vulgo magazina:* magazinom: das Magazin. *Ital.* magazzino, *promtuarium*
Mágheranu, *m.* Магерáн, *Origanum majoranna Linn. amaracum:* Majoránna: der Majorann. — de mágheranu: *adj. amaracinus p. e.* oleu de mágheranu, *eleum amaricinum:* majoránna olaj: das Majorannöhl.
Maghernițá, *pl.* ţi. Магéрницз, *subst. V.* coquina. *a Graec.* μαγεῖον, *culina.*

Ma-

Magie, *f. pl.* gii. Магіе, *subst. magia:* bájolás, bűvölés, varázslás: die Zauberey, Hexerey. *Ital.* magia, *ars magica. Gr.* μαγεια.

Magistratu, *m. pl.* uri, *f.* Магистрат, *subst. senatus, magistratus:* tanáts: der Rath, Magistrat. *Ital.* magistrato.

Máglariu, *m. pl.* i. Мъгларю, *subst. libripens, pensator, ponderator, zygosta:* mázsa, vagy mázsalómester: der Wäger, oder Wagmeister.

Mágurá, *pl.* uri. Мъгуръ, *subst. saltus, Caes. Virgil:* erdős hegy: eine waldigte Anhöhe, ein waldiges Gebürge,

Mahomedanu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Махомеданъ, нъ, *pl.* нй, не, *adj.* musulmanu: *Mohomedanus, Muhamedanus, muselmanus, musulmanus:* Máhomednek hitbéli tanitásit követő, mahomedános: der Muselman, ein Muhamedaner.

Mahomedu, *m.* Махомед. *Mahomed, Muhamed, Muhamedes:* Mahomet: der Mohomed, oder Muhamed.

Máhrama, *f. pl.* mi. Мъхрамъ, *subst. muccinium, sudarium, improprie strophium:* kesznő, keszkenyő, kendő: das Tuch, oder Tüchel. *a Lat. membrana.*

Mai. Май, 1) *fere, ferme, propemodum, paene:* szinte majd, aligha: beynahe, fast. *p. e.* mai toţi, *ferme omnes:* szinte mindnyájjon: fast alle. 2) adeq. anché, *adhuc:* még: noch, *p. e.* que mai vréi? *quid adhuc vis?* mit akarsz még: was willst du noch? 3) *est character gradus comparativi p. e.* mai invéţatu, *doctior, vel magis doctus:* tanúltabb: gelehrter. 4) *nonnunquam postpositum pronomini* quelu *innuit superlativum p. e.* quelu mai vestitu Irou, *celeberrimus Heros:* a' leghíressebb Vitéz: der berühmteste Held: *a Latino, magis. Hispanico,* mas.

M'ai. М'ай, *compos: ex me accusat: pron:* eu, *et auxiliari praeteritorum II. personae sing.* ai *p. e.* m'ai amăgitu, *me decipisti:* megtsaltál: du hast mich betrogen, — *subin, et praeprimis, in interrogationibus postponitur verbo, ubi huic adhuc litera* u *adjecta fuerit. p. e.* cunoscutu m' ai? *nostine me?* esmértél engemet? hast mich gekannt?

Mai alesu. Май алес, *praesertim, cumprimis, imprimis, praeprimis, praecipue:* főként, főképpen, leginkább: meistens, besonders, hauptsächlich, vorzüglich, vornehmlich.

Mai ántéiu. Май ѫтъю, *V.* Dintée datá.

Maicá, *f. pl.* ci. Мъикъ, *subst. mater:* anya: die Mutter, Mama. — de maicá *adj. maternus:* anyai: mütterlich *p. e.* dragosté de maicá: *amor maternus:* anyai szeretet: die mütterliche Liebe, oder die Mutterliebe. — Maica biséricá, *sancta Mater Ecclesia:* Anyaszentegyház: die Kirche. — Maica précestá, séu Maica lui Dumnedeu, *Dei Mater, Deigenitrix, Deipara:* Istennek anya, Boldog Aszszony: die Mutter Gottes. *a Lat. mater.*

Mai cu samá. Май къ самъ, *V.* Mai alesu.

Máicuţá, *f. pl.* ţe. Мъикъцъ, *dimin. Matercula:* anyátska: das Mütterchen, Mütterlein, Mamachen.

Máieranu. Мъіеран, *V.* Mágheranu.

Maieriste, *f. pl.* sti. Мъіеріще, *subst.* Maieru Nro. 1)

Máierşagu. *pl.* guri. Мъіершаг, *V.* Hóre.

Maieru, *m. pl.* ri. Маіер, *subst.* 1) adeq. máieriste, *villa:* major, majorház: der Meyerhof, das Meyergut, die Meyerey, — 2) omul' quarele este rénduitu preste vre o máieriste: *villicus:* majoros: der Meyer. — Máieriţá *femin.*

Maie-

Máiestrie, *f. pl.* trii. Мзїєстріє, *subst.* 1) adeq. mésterșugu: *ars, artificium, magisterium:* mesterség: die Kunst. 2) adeq. lucru cu iscusitá sciènțá fácutu: *artificium, opus artificiosum:* mesterséges munka, remekmunka: das Kunstwerk, Kunststück, Meisterstück, die Kunstarbeit. — cu máiestrie, *adv. artificiose:* mesterségesen: künstlich, meisterlich. *Ital.* maestria.

Máiestru, *m. pl.* tri. Мзїєстрꙋ, *subst. magister, artifex:* mester: der Künstler, Meister. *Ital.* maiestro, *magister.*

Máiestru, *f.* éstrá, *pl.* stri, *f.* estre. Мзїєстрꙋ, єстрз, *adj. artificiosus, artificialis, peritus:* mester, mesterséges: künstlich, meisterlich, meisterhaft. — *p. e.* omu máiestru: *homo peritus, artifex:* mesterséges ember: ein Künstler, Kunstverständiger — lucru máiestru: *opus artificiosum:* mesterséges munka: die Kunstarbeit, das Kunststück. *Nota.* Pasere máiéstrá, que insemnare ar avé, apriatu nu potu arátà, insé fiéndu quó mai alesu in basne o am' auditu pomenindusé, socotescu quó au va inséмna a) o pasere cu potére magicéscá: *avis magica, incantata:* bűvöltetett, varázsló madár: ein Zaubervogel, séu b) o pasere despre quare multe s' au básnitu: *avis fabulosa:* olly madár, mellyről sokat költöttek: ein fabelhafter Vogel.

Máiétecu, *m. pl.* ci. Мзїєтєк, *subst. tomaculum, farcimen hepaticum:* májas, májas hurka: die Leberwurst.

Mai inte. Май инте, *contr. ex* mai inainte: *prius, paulo ante:* imént, azimént: unlängst, zuvor, vor kurzer Zeit, hebel.

Máimucá, *f. pl.* ci, *m.* Мзймꙋкз, *subst.* moimá, simie: *simia:* Majom: der Affe. *Ital.* monna.

Maioșu, *m. pl.* și. Маїош, *V.* Mácétecu.

Mai pre urmá. Май пре оурмз: *ultimo, ultimum, postremo, tandem, denique:* végin, végre, végtére, utólyára: letztens, letztlich, endlich, zur Letzt, auf die Letzt.

Maiu, *m. pl.* iuri. Маю, *subst.* 1) cu quarele batemu queva, *p. e.* rufe, pociumpi *etc. malleus, marculus, tudis:* sulyok, verő, kótis: der Bläuel, Schlägel. 2) una dintrá máruntái, adeq. ficatul, *hepar, jecur:* Máj: die Leber, 3) una dintrá quéle dóáspredéce luni: *Majus, mensis Majus:* pünköst hava, Majus: der May, Maymonath. *a Lat. malleus.*

Máiugu, *m. pl.* gi. Мзюг, *subst.* 1) cu quare batemu inu: *malleus stuparius:* len verő sulyok: der Flachsschlägel. 2) ori que altu maiu, *malleus:* sulyok, verő: der Schlägel, Bläuel. *Ital.* maciulla. *malleus stuparius.*

Mai vírtosu. Май кзртос: *potius:* inkább: lieber, mehr: *item V.* Mai alesu.

Mai voescu, ire, itu: Май воєск, ире, ит)

Mai vréu, vrére, vrutu. Май крєꙋ, крєре, крꙋт) *verb. act. malo, potius volo, praeeligo:* inkább akarom: ich will lieber.

Maje, *f. pl* máji. Маже, *subst. pondus centenarium, vulgo centenarius:* mázsa: der Centen, Centner.— de o maje *adj. centenarius:* egy mázsás: ein centnerschwer.

Majeméstеru, *m. pl.* ri. Мажемєщер, *subst. V.* Máglariu.

Májescu, jire, itu. Мзжеск жире, ит, *verb. act.* libro: *pendo, pondero:* mázsálni, megmérni: wägen, abwägen.

Májunu. Мзжꙋн, *V.* Lictariu.

Málácíná, *f. pl.* ni. Мзлзчинз, *V.* Busuiocu.

Malachie. Малахіє, *subst. onania, masturpatio, manusturpatio,*

maga megfertéztetése: die Onanie, oder Selbstbefleckung. *a Gr.* μαλακια, *mallities, languor corporis.*

Málăeçezu, çare, çatu Мѫлѫкецéѕ, цáре, цáт. *verb. act. malasso, emollio*: megpuhitni: erweichen, weich machen. *a Gr.* μαλαςςω *mollio.*

Málăieçu, *f.* éçă, *pl.* çi, *f.* çe. Мѫлѫéц, éцѫ, *adj. farinosus, mollis*: puha, kásás: weich, mehlig, mehlbig, de la *malacus*, móle. *Plaut. Bach. L.* 1. 37.

Málăielu. Мѫлѫïéл, *V.* Málăoiu Nro. 2).

Málaiu, *pl.* ie. Мѫлáю, *subst.* 1) adeq. cucuruzu, 2) coptura, séu páné, quare se cóque din cucuruzu: *libum, aut panis e zea mayis*: málé prósza: der Kukuruzkuchen, das Kukuruzbrod, der Malay: — málăielu, málăieşu *dimin.*

Málaiu miruntu. Мѫлáю мѫрѫнт, *panicum miliaceum*: köles: die Hirse, der Hirsen.

Málăoiu, *pl.* i. Мѫлѫóю, *subst.* 1) adeq. turtă de inu, séu alte semenţe, din quare s' au storsu oleŭ: *placenta e fracibus olei, placenta linea*: olaj törköly: der Oehlkuchen, Leinkuchen. 2) o plantă, adeq. forostóu, *Cistus helianthemum Linn.* Tetemtöldó: der Heidenisop.

Málată, *f.* Мѫлáтѫ, *polenta*: maláta: das Malz.

Málate. Мѫлáте, *plur.* adeq. dréve, séu drévere.

Malcezu. Мѫлчéѕ, o bólă. *a Grae.* μαλις, *morbus jumentorum.*

Málină. Мѫлúнѫ, *pruni padi fructus*: vadtseresnye: die Ahlkirsche.

Málinu, *pl.* ni. Мѫлúн, albu, *Prunus padus Linn.* vadtseresnyefa: der Ahlkirschbaum.

Málinu negru. Мѫлúн нéгрѹ, *Lygustrum valgare Linn.* fagyalfa: das Mundholz, die Rainweide.

Málinu roşu. Мѫлúн рóшѹ, adeq. scumpie, liliacu *etc. V.* lorgovanu.

Málosu, *f.* lósă, *pl.* şi, *f.* se. Мѫлóс, лóасѫ, *adj.* adeq. lutosu: *argillosus, lutosus*: ágyagos, leimig, lehmig, thonartig. *Ital.* melmoso *coenosus, limosus.*

Malu, *m. pl.* uri. Мáл, *subst.* 1) adeq. ţermure, ripă, a) a mării: *litus, ora*: mart, part: das Meerufer, der Strand, die Meerküste. — b) a altei ape: *ripa*: part, mart: das Ufer. — 2) adeq. létiu, lutu: *argilla, lutum*: ágyag: der Leim, Lehm, Thon, die Leimerde. — 3) adeq. léspede, séu unu feliu de pétră păturósă: *lapis schistus*: retegős, vagy repedezőkő: der Schieferstein, 4) o pétră năsipósă: *lapis arenaceus*: fövényeskő: der Sandstein. *Ital.* melma, *limus.*

Málurosu, *f.* rósă, *pl.* şi, *f.* se. Мѫлѹрóс, рóасѫ, *adj.* 1) adeq. ţermurosu: *litorosus*: partos: uferig. 2) adeq. málosu. 3) lespedosu, *schistus*: reteges, repedező: schieferig.

Mamă, *f. pl.* mi. Мáмѫ, *subst. mater, genitrix, mamma Var: ap: Non:* 2 *n.* 97: anya, mami: die Mutter, Mamma. — fratele mami: *avunculus*: anyám' bátya, vagy ötse: der Mutterbruder — sóra mami: *matertera*: anyám' nénye: die Mutterschwester. — dragul' mami, se numesce vre unu pruncu pre quarele fóră cumpătu 'l iubésce maică sa: *deliciae matris*: anyás gyermek: das Muttersöhnchen. — de mamă *adj. maternus, maternalis*: anyai: mütterlich, *p. e.* ănimă de mamă: *animus maternus*: anyaszív, das Mutterherz, — ucidere de mamă: *matricidium*: anyaölés: der Muttermord. — ucigătoriu de mamă: *matricida*: anyának gyilkosa: der Muttermörder. *a Grae.* μαμμη *avia.*

Mamă bétrănă. Мáмѫ бѫтрѫ́нѫ, *avia*: nagy anya, szép anya; die Großmutter.

Má-

Mắmăligă, *f. pl.* gi. Мѫмѫлигѫ, *subst. puls, vel polenta e zea mayis*: pulyitzka: der Kukuruz-mehl-Brey, die Mamaliga.

Mama pădurii. Мама пѫдȣрїй, 1) se bĕrféste a fi o arátare, séŭ ivenie grózniсă de pădure: *monstrum sylvestre, dryas*: egy tsudálatos erdei tünet: ein erdichtetes Waldungeheuer. 2) o plantă: *Lathraea squamaria Linn*: fogatsán: die Schnuppenwurzel.

Mắmăruză, *f. pl.* zi. Мѫмѫрȣзѫ, o góngă.

M'amu, М'ам, *compos. ex* me, *accus. pron.* eu, *et auxiliari* amu. *p. e.* m'amu bucŭratu: *laetatus sum*: megörvendettem: ich habe mich erfreut.

Mắmucă, *f. pl.* ci. *m.* Мѫмȣкѫ, *V.* Măimucă.

Mamulariu, *m. pl.* ri. Мѫмȣларю, *subst. orbis vitreus*: üveg karika: die Glasscheibe, Fensterscheibe.

Mamuţă, *f. pl.* ţe. Мѫмȣцѫ, *dim. matercula*: anyátska, anyoka, mámika: das Mütterlein, Mütterchen, Mamachen.

Mână, *f. pl.* ni. Мѫнѫ, *subst.* 1) unu medulariu al trupului: *manus*: kéz: die Hand. — qué dréptă: *dextra*: jobbkéz: die Rechte, oder rechte Hand. — qué stângă, *leva, sinistra*, bal kéz: die Linke, oder die linke Hand. — a mână a) amu queva: *prae manu, in manibus*: kéznél, kézbe: in der Hand, bey der Hand, vor der Hand, b) iéu queva: *ad manum*: kézhez: zur Hand, — din mână in mână: *de manu, ad manum*: kézről kézre: von Hand zur Hand, — cu mâni cu picióre, adeq. cu tótă voénţa: *manibus, pedibusque*: kézzel lábbal: mit Händen, und Füssen, — cu o mână: *unimanus*: egy kezű, einhändig, — o mână spală pre alta, *proverb. manus manum lavat*: egy kéz mossa a' másikat: eine Hand wäscht die andere. — de mână *adj. manualis, manuarius*: kézi: *p. e.* lucru de mână: *opus manuale, vel opera manuaria*: kézi munka: die Handarbeit. 2) adeq. quótu iéu odată in mână: *vola, manipulus*: marék, marok: eine Hand, oder Handvoll. *p. e.* o mână de fărină: *una vola farinae*: egy marék liszt: eine Handvoll Mehl. — o mână de fénu: *manipulus vel pugillus foeni*: egy marok széna: eine Handvoll Heu. — déqui se dice *translate*: o mână de omu, adeq. unu omuçu, séu unu omu fórte micu: *homulus, homuncio*: emberke, egy kisdéd ember: das Menschchen, Männchen, Männlein. — o mână de ómeni: *manipulus hominum, pauci admodum homines*: kevés ember, tsak egy néhány ember: eine Handvoll, oder eine geringe Anzahl Menschen. 3) la césu: *index, gnomon horologii*: óra mutató: der Uhrzeiger, — 4) adeq. parte, *p. e.* dute spre mâna diréptă: *vade dextrorsum*: meny jobbra, vagy erédj jobbkézt: geh' rechts, zur rechter Hand. 5) adeq. stĕpânire: *manus potestas, jurisdictio*: kéz, hatalom: die Hand, Bothmäßigkeit, der Besitz, die Gewalt, Macht. *p. e.* Dachia au fostu suptu mâna Romanilor: *Dacia sub erat Romanis, sub manu, vel potestate Romanorum*: Dátzia a' Romaiak alatt volt: Dacien stund unter der Römer Bothmäßigkeit. 6) adeq. putére, tărie: *vis potestas, manus*: erő: die Macht, Stärcke. *p. e.* cu mână tare: *forti manu, magna vi*: nagy erővel: mit großer Macht. — 7) *phras.* amu cu quineva mână bună, adeq. trăiescu, séu petrecu cu quineva in inţelesu bunu: *convenit inter nos, in concordia vivo cum quopiam*: egyet értek, jó egyességben élek valakivel: ich harmonire, stehe auf gutem Fuße, bin in guter Einverständniß mit Jemanden, — mână in-

intènsă: *largitas*, *liberalitas*: bőkezűség, adakozás: die Freygebigkeit. *a Lat. manus*, *Ital.* mano.

Mànàncu, care, atu. *Мѫнѫнк*, *V.* Màncu, vel Mànùncu.

Màncàciosu, *f.* ciósă, *pl.* și, *f.* cióse. *Мѫнкѫчїóс*, *чóасѫ*, *adj. edax*, *vorax*, *gulosus*: nagyehető, torkos: gefräßig, fraßhaft.

Màncare, *pl.* ri. *Мѫнкáрє*, *subst.* 1) *manducatio*, *esus*: evés: das Essen, Speisen, die Mahlzeit. 2) adeq. bucată: *cibus*: étel, étek: das Essen, die Speise, das Gerücht, — de màncare, *adj.* adeq. que sé màncă: *esculentus*: ennivaló: eßbar, zu essen. 3) *V.* Masă Nro. 2) *Ital.* mangiare *vel* manicare *esus*.

Màncàrime, *f. pl.* mi. *Мѫнкѫрíмє*. *subst. pruritus*: viszketés: das Jucken. — de este cu usturime impreunată: *uredo*: tsípős viszketés: das brennende Jucken.

Màncàtoriu, *m. pl.* ri. *Мѫнкѫтóрю*, *subst.* 1) quare màncă queva: *edens*, *estor*, *comessor*: evő: der Esser. — 2) quarele màncă multu, séu om' màncàciosu: *gulo*, *mando*, *edax*, *vorax*: nagy evő: der Fresser, Vielfraß, — 3) quarele màncă, séu trage de pre altul cu ne dreptul: *extortor*, *plagiarius*: kitsikaró, huzó — vonnó: der Erpresser, Erzwinger — Màncàtóre: *estrix*: die Esserinn. *Ital.* mangiatore vel manicatore *edens*, *comedens*, *edo*.

Màncatu, *f.* tă, *pl.* ti, *f.* te. *Мѫнкáт*, *тѫ*, *esus*, *estus*: ett, őtt: gegessen. — de màncatu, *adj.* 1) que se màncă: *esculentus*: enni való: eßbar, 2) que se țéne de màncare, séu cu que màncàmu queva: *escarius*, *cibarius*: evő: womit man etwas ißt. *p. e.* lingură de màncatu: *cochlear escarium*, *vel cibarium*: evő kalány: der Eßlöffel.

Màncàtură, *f. pl.* ri. *Мѫнкѫтѫрѫ*, *subst.* 1) adeq. màncare: *esus*, *manducatio*: evés: das Essen, Speisen. 2) adeq. màncàrime — 3) queva corandă màncată de apă *etc. antrum*, *cavum vetustate exesum*: a' régiség miat kiett üreg, vagy hely: ein ausgefressenes Loch — 4) adeq. tràsură ne dréptă: *iniqua extorsio*, *expressio*: húzavona: die Erpressung.

Màncu, care, atu. *Мѫнк*, *кáрє*, *áт*, *I. verb. act.* queva 1) cu gura a) despre om': *manduco*, *edo comedo*: enni: essen, speisen, b) despre dobitóce: *voro*: fressen. c) purecii, péduchii, adeq. mușcă: *mordeo*: tsípni: beißen. 2) adeq. stricu, amistuescu: *devoro*, *absumo*, *consumo*, *corrodo*: enni, rágni, emészteni: fressen, verzehren, aufreiben. — *p. e.* rugina màncă ferulu: *rubigo corrodit ferrum*: a' ro'sda emészti a' vasat: der Rost frießt, oder verzehrt das Eisen. — 3) adeq. prépédescu, aducu la nimica — *p. e.* pre quineva àmblùndui in alénu: *pessumdo*, *perdo*: megenni, semmivetenni: zu Grunde richten. — 4) de pre quineva queva, adeq. tragu cu ne 'dreptul': *inique exprimo*, *extorqueo*, *exhaurio*, *abrado*, *corrado*: húzni, vonni, kitsikarni valakitől valamit: vom Jemanden etwas unrechtmäßig erzwingen, erpressen. 5) mé màncă a) grije, nécazu, ciudă *etc. me angit*, *vexat*, *cruciat*: gyötrődöm: es ängstiget, ärgert mich *p. e.* tocma aqueia mé màncă: *id ipsum me pungit*, *angit*, *vexat*, *cruciat*: ugyan azon gyötrődöm én, éppen az emészt engemet: eben das ängstiget, ärgert, oder beißt mich — b) mé màncă vreo parte a trupului, adeq. simtu o gìdìlire: *prurit*: viszketni: jucken — *p. e.* mé màncă spatele: *dorsum mihi prurit*: viszket a' hátom: der Rücken juckt mich, oder mir. *II.* mé màncu cu quineva, adeq. il intìrìtu: *irrito*, *ad iram provoco*: köte-

kötekedni valakivel, inderkedni, ellenkedni, ingerleni valakit: Jemanden reizen, ärgern, sich fressen mit Jemanden. *a Lat. manduco per syncopen extrita syllaba* du.

Mandie, *f. pl.* dii. Мáндïе, *V.* Mantie.

Mandulá. Мáндалъ, *V.* Amigdalá.

Máne. Мáне, *mane, cras, crastino die:* hólnap, hóda: morgen, morgendes Tages — máne dimínéţé: *cras mane:* hólnap reggel: morgen Frühe. — astádi máne: *hodie aut cras:* ma hólnap: heute oder morgen, — de máne *adj. crastinus:* hólnapi: morgend, *p. e.* dió de máne: *dies crastinus:* hólnapi nap: der morgende Tag. *a Lat. mane.*

Mánecá, *f. pl.* ci. Мáнекъ, *subst. manica:* újj, kötötös újj: der Aermel, oder Ermel. — cu máneci *adj. manicatus:* újjas: mit Ermeln versehen. Mánecuţa *dimin. Ital.* manica.

Mánecare, *f. pl.* ri. Мънекáре, *subst. discessus maturus:* idejin való indúlás: das frühzeitige Aufbrechen.

Mánecariu, *m. pl.* ri. Мънекáрю, *subst. manica manulea:* karmantyú, tuszli: der Muff, Stutzen.

Mánecu, care, atu. Мáнек, кáре, áт, *verb. act. summo mane, seu ante diluculum moveo, mature proficiscor:* jókor, idejin, jóreggel indúlni: frühzeitig, in aller Frühe aufbrechen. *a Lat. mane.*

Mánére, *f. pl.* ri. Мънѣре, *subst. pernoctatio:* meghálás, ejjelre megmaradás: das Ubernachten, die Ubernachtung.

Mángáiére, *f. pl.* ri. Мънгъѣре, *subst. solamen, solatio, consolatio, levamen, levatio:* vigasztalás: der Trost. — unu picu, séu puţiná mángáiére: *solatiolum:* egy kis vigasztalás: ein kleiner Trost — slabá mángáiére, *maestum, frigidum, exiguum, solatium:* kevés, hig vigasztalás: ein schlechter, leidiger Trost, — amu mángáiére: *solatium capio, solatio fruor:* vigasztalódni: Trost empfinden — quarele nu primesce mángáiére: *inconsolabilis:* vigasztalhatatlan: untröstlich, untröstbar, trostlos — de mángáiére. *V.* Mángáiosu.

Mángáiosu, *f.* ósá, *pl.* şi, *f.* se. Мънгъióс, оáсъ, *adj. consolatorius, solatii plenus:* vígasztaló: tröstlich, trostreich, trostvoll, tröstbar.

Mángáitoriu, *m. pl.* ri. Мънгъитóрю, *subst. solator, consolator:* vígasztaló: der Tröster. — Mangáitóre: *consolatrix:* die Trösterinn.

Mángáitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* tóre. Мънгъитóрю, тоáре, *adj. V.* Mángáiosu.

Mángáiu, iére, étu. Мънгъю, ѣре, ѣт, *verb. act. solor, consolor, recreo, solatium adfero, do, praebeo, admoveo, solatio sum:* vígasztalni: trösten, Trost zusprechen.

Mángáláu, *m. pl.* áe. Мънгълъв, *subst cylindrus lintearius:* mangorló, mongorló: die Rolle, Mange, Mandel, das Rollholz, Mangelholz.

Mángáluescu, ire, itu. Мънгълуéск, úре, úт, *verb. act. lintea ope cylindri levigo, verso:* mangorolni, mangorlani: Wäsche rollen, mandeln, mangeln. — dela *mangonizo,* adeq. chitescu, impodobescu queva marfá de véndare, qua mai curéndu se trécá *Plin. H. N. vel Ital.* manganare *vel* manganeggiare, *torquendo polire, praelo laevigare.*

Mángárláu, Mángárluescu: *idem ut priora.*

Mángélá. Мънџѣлъ, *etc. derivata V.* Mánjescu.

Mánie, *f. pl.* nii. Мънíе, *subst. ira, iracundia, indignatio, bilis, dolor:* harag: der Zorn. — de mánie *prae ira:* haragba, harag miat: vor Zorn. — din mánie,

nie, *ex ira*, *per iram:* haragból: aus Zorn, — plecatu séu açitiatu la mánie: *iracundus*, *ad iram pronus*, *proclivis:* mérges, haragos: jähzornig, zum Zorn geneigt. — mi mánie *p. e.* spre quineva, adeq. mé mániiu, *indignor*, *succenseo cuipiam:* haragúdni valakire: zürnen, böse seyn auf Jemanden, de la *mania* quaré la Cic. Tusc. III. 5. insemnézá o nebunie turbatá.

Mániiu, ére, atu. Мzнїю, ѣре, ѣт, *I. verb. act.* pre quineva: *irrito*, *iratum reddo*, *iram alicujus*, *vel stomachum alicui moveo*, *ad iram concito*, *vel provoco:* megharagítani, megboszszantani, haragra indítani, ingerleni: Jemanden aufbringen, in Zorn bringen, zum Zorne reizen, zornig, oder böse machen, ärgern. *II. reciprocum*: mé mániiu: *irascor*, *indignor*, *succenseo*, *stomachus mihi movetur:* megharagudni, megboszszankodni: zürnen, sich erzürnen, ärgern, zornig, oder böse werden, in Zorn gerathen.

Mániosu, *f.* ósá, *pl.* şi, *f.* se. Мzнїóс, оáсz, *adj. iratus*, *indignatus:* haragos: zornig, erzürnt, böse. *a Lat. maniacus.*

Mániu, ére, atu. Мźнїв, ѣре, áт, *V.* Mániiu.

Mánjalá, *f. pl.* le. Мzнжáлz, *subst. maza*, *aut puls farrea*, *vel furfurea*, *qua stamen*, *seu indumenta pulvinorum oblíniuntur:* liszt, vagy korpa gyanta, avagy kenő, mellyel a' bél fonalt, vagy a' párna héjjakat, békenik: ein Mehl, oder Kleyenmus, womit die Werfte (in weben) oder Polsterziehe übertüncht wird.

Mánjescu, jire, jitu. Мzнжéск, жíре, жíт, *verb. act.* 1) urzalá, séu vreunu tiocu de periná *maza farrea*, *seu furfurea lino*, *oblinio*, *obduco:* liszt, vagy korpa gyantával békenni, mázolni: mit Mehl, oder Kleyenmus übertünchen, schmeichen, schmieren. 2) mánzálescu *a latino emendo.*

Mánjitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Мzнжíт, тz, *adj. V.* Mánzálitu.

Mánjiturá, *f. pl.* ri. Мzнжитѹрz, *subst. labor sordidus:* mázolás, motskos dolog: die Schmiererey.

Manná, *f.* Мáннz, *subst.* a) a Israiltéınilor in pustie: *Manna:* Mánna, Mennyeikenyér: der Israeliten Manna. b) in Apotecá, *manna:* mánna: Manna: *a Gr.* μαννα.

Mánosu, *f.* nósá, *pl.* şi, *f.* se. Мzнóс, ноáсz, *adj.* adeq. roditoriu: *fructuosus*, *frugifer*, *fertilis*, *fecundus:* termő, termékeny, szapora: fruchtbar, fruchtbarlich, ausgebig, dela *manus* séu *manis*, adeq. bunu *Varr: Apul.*

Manoşu, *m. pl.* şi. Мановш, *subst.* adeq. mána, séu arátoriul' la césu: *index*, *vel gnomon horologii:* óramutató: der Zeiger, Uhrzeiger, dela *manus*, mánă.

Mantie, *f. plur.* tii. Мáнтїе)
Mantao, *f. plur.* tii. Мантáѡ)
subst. toga sacerdotalis, *pallium presbyterale*, *vel ecclesiasticum:* Papipalást: ein Oberrock, oder Mantel der Priester. *It.* mantello.

Mántuescu, ire, itu. Мzнтѹéск, íре, íт, *I. verb. act.* 1) pre quineva, adeq. isbávescu: *salvo*, *salvum facio*, *libero*, *conservo:* megmenteni, megszabadítani, megtartani: retten, erretten, befreyen, erhalten. 2) sufletesce: *beo*, *salvo*, *salvum facio*: idvezíteni: selig machen. 3) de vreo greselá, séu prepusu, adeq. indreptu, desvinovăţescu: *excuso*, *purgo:* menteni, mentegetni: entschuldigen, rechtfertigen, excusiren. *II. reciprocum*: mé mántuescu 1) de queva névoe, adeq. scapu: *liberor*, *eliberor*, *salvus evado:* megmenekedni, kiszabadúlni: entkommen, frey oder los werden. 2) de queva pérá, séu prepusu: me

me excusŏ, purgo: magát menteni, mentegetni: sich entschuldigen, rechtfertigen, dela *manu tueor:* cu mâna apâru.
Mântuinţă, *f. pl.* ţe. Мѫнтȣинцъ.)
Mântuire, *f. pl.* ri Мѫнтȣиpe.) *subst.* 1) adeq. isbâvire: *salus, salvatio, liberatio, conservatio:* megmentés, megszabadítás, vagy szabadúlás, megtartás: die Rettung, Errettung, Befreyung, Erhaltung, das Heil. qué sufletéscă: *salus animae:* idvesség, lelkiidvesség: das Seelenheil. 2) adeq. indreptare, desvinovâţire: *excusatio, purgatio:* mentés, mentség, mentegetés: die Entschuldigung, Rechtfertigung.
Mântuitoriu, *m. pl.* ri. Мѫнтȣиторю. *subst. salvator, liberator, manstutor Plaut. Truc. IV.* 4. 6.: megmentő, megszabadító, oltalmazó: der Retter, Erretter, Befreyer, Erhalter, Beschützer. — quel' sufletescu, adeq. Isus Christos: *Salvator, Redemptor:* Idvezítő, Megváltó: der Heiland, Seligmacher, Erlöser.
Mântuiu, ire, itu. Мѫнтȣю, ире, ит. *V.* Mântuescu.
Mânu, nare, atu. Мѫн, наре, ат. *V.* Minu.
Mânŭ, *f. pl.* ni. Мѫнъ. *subst. V.* Mână.
Mânuçă, *f. pl.* ţi Мѫнȣцъ. *dimin. manicula:* kezetske: das Händchen.
Mânuncu, care, atu. Мѫнѫнк. *V.* Mâncu. *Ital.* manicare.
Mânunchiu, *m. pl.* chi. Мѫнȣнкю. *subst.* 1) de cânepă, de paie, *etc. manuciolum, manipulus, fascis, fasciculus:* tsomó, kita: das Bündel, Büschel, Püschel, die Käute, Kaude. — 2) a sabiei, a sécerii: *capulus, manubrium:* markolat, nyel, fogantó: der Griff, das Heft, die Handhabe. *Ital.* manico: *manubrium, capulus.*
Mânuşă, *f. pl.* şi. Мѫнȣшъ. *subst.* 1) de trasu in mână: *chiroteca:* kestyű, kesztyű: der Handschuh. 2) de cânepă. *V.* Mânunchiu Nro. 1) Mânuşuţă *dimin. Ital.* manica.
Mânuşériu, *m. pl.* ri. Мѫнȣшѣрю. *subst. chirotecarius, zonarius:* kesztyűtsináló: der Handschuhmacher.
Manustergură, *f. pl.* ri. Манȣщѣргȣръ. *subst. mantele, mantile, manutergium Isid.* kendő, törölköző kendő, kéztörlő: das Handtuch, Wischtuch, die Handquehle.
Mânză, *f. pl.* ze. Мѫнзъ. *subst. equula, vitula equina:* nöstény tsikó: das Mutterfüllen. *Ital.* manzo.
Mânzâlescu, lire, litu. Мѫнзълеск, лире, лит. *verb. act. foedo, inficio, maculo, commaculo, inquino:* bémotskolni, elmotskolni, elmázolni, kenni, szennyezni, zsírozni: schmieren, anschmieren, beschmutzen, beschmieren, besudeln. — dela, *mendum. Hisp.* manzila *signif.* greşélă. *Graec.* μιαινω. *inquino, conspurco.*
Mânzâlire, *f. pl.* ri. Мѫнзълире. *subst. maculatio, inquinatio:* bémotskolás, szennyezés: das Beschmutzen, Besudeln.
Mânzâlitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Мѫнзълит, тъ. *adj. foedus, infectus, maculatus, inquinatus:* motskos, piszkos, mázos, szennyes, zsíros: schmutzig, schmierig, beschmuzt, besudelt.
Mânzâlitura, *f. pl.* ri. Мѫнзълитȣръ. *subst. macula, inquinamentum, squalor:* motsok, piszok: der Schmutz, Flecken. *item. V.* Mânjitură.
Mânzatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te, Мѫнзат, тъ. *adj. ablactatus:* tsetstől elválasztott: abgespännt, von der Mutter abgesetzt, entwöhnt.
Mânzu, *m. pl.* zi. Мѫнз. *subst. mannus, mannulus, equulus, equuleus, pullus equinus:* tsikó,

kó, tsitkó: das Füllen. *a Lat. mannus.*

Máràcine, *f. pl.* ni. Мѫрѫчине.)
Máràciune, *f. pl.* ni. Мѫрѫчюне.) *subst. Crataegus oxyacantha Linn.:* galagonya, galagonyfa: der Hagedorn, Weißdorn, Mehldorn.

Maramurúşu. Марамѹрѹш. *Marmaria:* Marmaros, Máramoros: Marmarosch.

Mârariu. Мѫрарю. *Anethum graveolens Linn.:* Kapor: der Dill, oder Dillen, die Dille, das Dillkraut.

Mârariul cânelui. Мѫрарюл кѫнелѹй. *Anthemis cotula, foetida Linn.:* Ebkapor: die Hundromey, Hundskamille, der Krötendill.

Mârcavu, *f.* vâ, *pl.* vi, *f.* ve. Мѫркав. въ. *adj. marcidus, morbidus:* kedvetlen, beteges: matt, unlebhaft, marod, unpäßlich. *a Lat. marcidus. Ital.* marcido.

Mârceţu. Мѫрчец. o plantâ: *Arum vel Aron maculatum Linn.:* süllyfü: die Aronwurz, Zehrwurz, der gefleckte Aron, der deutsche Ingwer, Pfaffenpint.

Mare, *f. pl.* ări. Маре. *subst. mare, pelagus, aequor:* tenger: das Meer, die See. — Maré a tótâ lumé: *Oceanus, Oceanum:* egész világ tengere: der Ocean, das Weltmeer. — Mare adriei: *Mare adriaticum, vel hadriaticum, Sinus adriaticus:* Velentzei, vagy Adriai tenger: das adriatische, oder venetianische Meer. — mare négra, *pontus euxinus, mare nigrum:* fekete tenger: das schwarze Meer. — Maré roşie: *Sinus Arabicus, vel Mare rubrum:* veres tenger: das rothe Meer, oder der arabische Meerbusen. — Maré caspie: *Mare caspium, vel hyrcanum:* Sztzithiai tenger: das kaspische Meer. — Maré Némţéscâ: *Mare Germanicum:* Német tenger: das deutsche Meer, die Nordsee. — Mare Tiveriadului: *Asphaltites, Mare mortuum:* a' hólt enyves tenger: das todte Meer. — de mare: *adj. marinus, aequoreus:* tengeri: *p. e.* pésce de mare: *piscis marinus:* tengeri hal: der Meerfisch. — cotiturâ de mare: *sinus maris:* tenger öböl: der Meerbusen, Bay. — strîmptóre intré dúó mări: *Isthmus:* a' földnek szorulatya, két tenger között: die Erdzunge, der Erddamen. — vre unu locu, unde se stringe mare ángustu la olaltâ: *fretum:* a' tengernek szorulatya: die Meerenge. — vre unu délu, séu munte, quare lovésce in mare: *promontorium:* tengerbe rugó magas hegy: das Vorgebirge. — linişté de pre mare: *malacia, alcedonia:* tengeri tsendesség: die Meerstille, Meeresstille. — véntósé pre mare: *typhon:* tengeren támadó forgó szél: die Meerhose, Wasserhose. — lotru, furu, hoçu, séu tâlhariu de mare: *pyrata:* tengeri tolvaj, hajos tolvaj: der Seeräuber, Meerräuber, Korsar. — iepure de mare: *lepus marinus:* tengeri nyúl: der Meerhase, Seehase. — miçâ de mare: *cercopithecus:* tengeri matska: die Meerkaße, Seekaße. — stiucâ de mare: *sudis, merlucius:* tengeri tsuka: der Meerhecht, Seehecht. — viţulu de mare: *phoca:* tengeri borjú: das Meerkalb. — de pre lóngé mare: *adj. maritimus:* tenger mellyéki: am Meere, oder an der See befindlich, oder gelegen. — *p. e.* ţenutul de pre lóngé mare: *ora maritima:* tenger mellyéki tartomány: die Seeküste, Meerküste. — in façie marii, *adj. coloris marini, veneti:* tenger színü: meergrün. *a Lat. mare.*

Mare, *pl.* ri. Маре. gen. com. *adj.* 1) casâ, avuţie, *etc. magnus, grandis:* nagy: groß. 2) adeq. innaltu, lungu: *altus, longus, procerus:* nagy magos, hosszú: lang, hoch, groß. — 3) vre o casâ

så d' in lontru, adeq. largu: *amplus, spatiosus:* tágos, bőv, bő, nagy: groß, weit, geräumig. 4) vre o apă, *etc.* adeq. afundu: *profundus:* nagy, mély: tief, groß. 5) vre unu vitézu, invĕţatu, *etc.* adeq. vestitu: *magnus, illustris, praeclarus, celebris, famosus:* nagy, híres, ditső: groß, berühmt. *a Lat. magnus.*

Mårescu, rire, ritu. Мꙁрѣск, рире, рит. *I. verb. act.* 1) queva, adeq. facu mai mare: *magnifico, amplifico, augeo, exaggero:* nagyítani: vergrößern. 2) pre quineva, adeq. inălţu la vre o mărire, vrednicie: *effero, eveho:* magasztalni: erheben, empor heben, groß machen. — 3) pre quineva cu laude, adeq. innălţu, slăvescu: *magnifico, celebro, praedico, glorifico, laudibus effero, eveho:* magasztalni, dicsérni, ditsőíteni: preisen, loben, mit Lob erheben. *II. reciproc.* mĕ mărescu, adeq. mĕ trufescu: *superbio, in superbiam, vel arrogantiam efferor:* kevélykedni, magát elhinni: sich aufblasen, stolz, übermüthig, hoffärtig werden. *Graec.* μεγαλύνω.

Mareţu, *f.* ţă, *pl.* ţi, *f.* ţe. Мꙁрѣц, рѣцꙁ. *adj. superbus, fastosus, arrogans, elatus:* kevély, gőgös: stolz, hochmüthig, übermüthig, sich viel wissend.

Marfă, *f. pl,* fe. Мáрфꙁ. *subst. merx —cis, merces — cium:* portéka: die Waare. *Ital.* merce.

Mărgăritariu, *m. pl.* ri. Мꙁргꙁритáрю. *subst. unio, margari a:* jó féle gyöngy: die Perle. *a Graeco* μαργαρίτης.

Mărgé, *f pl.* gele. Мꙁрџѣ: *subst.* 1) *margarita, margaritum:* gyöngy: die Perle. 2) Clocoţelu, Mărgeluţă, *dimin.*

Marghiolie, *pl. car.* Марґїолíе. *subst. calliditas, astutia, versutia, vafritia:* hamisság, ravaszság, álnokság: die List, Schlauheit, Verschlagenheit. *Ital.* marioleria. *fraus, dolus.*

Marghiolu, *f.* ólă, *pl.* li, *f.* le. Марґїóл, óлꙁ. *adj. callidus, astutus, versutus, vafer:* hamis, ravasz, álnok: schlau, listig, verschlagen, verschmitzt. — marghiolaşu, *dimin. Nota: Italis.* mariuolo: *homo nequam, atque, huic cognatum est vocab.* marghiolu:

Margine, *f. pl.* ni. Мáрџине. *subst.* 1) a apei, a cărţii, a véstmĕntului: *margo, ora:* szél, párkány: der Rand, Ranft. — 2) a vre unui ţénutu, a quariiva ţéri, *etc.* adeq. hotaru: *limes, finis:* határ, határszél: die Gränze. — mărginiţă, mărginuţă, *dimin, a Lat. margo. Ital.* margine.

Mărginénu, *m. pl.* neni. Мꙁрџинѣн. *subst. Incola limitaneus:* végbéli lakos, a' határ szélín lakó: ein Gränzenbewohner.

Mărginescu, nire, itu. Мꙁрџинéск, нире, ит. *verb. act. finio, finito:* határozni, határt vetni, vagy szabni: begränzen, durch Gränzen einschließen, die Gränze bestimmen.

Mărginezu, séu mărginu, nare, natu. Мꙁрџинéꙁ, сꙗ мꙁрџин, нáре, нáт. *verb. act. margino:* megpárkányozni: mit einem Rande umgeben. *a Lat. margino.*

Mărginire, *f. pl.* ri. Мꙁрџинире. *subst. limitatio:* határozás: die Begränzung, Festsetzung, oder Bestimmung der Gränzen.

Mărginitu: *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Мꙁрџинит, тꙁ. *adj. limitatus, finitus:* meghatározott: begränzt, eingeschränkt, bestimmt.

Mérié ta, sa, *etc.* Мꙁрíꙗ тà, сà. *etc.* o titulă de vrednicie, *p. e.* Mărié ta Dómne Sfĕtnice! *Illustrissime Domine Consiliarie!* Méltoságos tanátsos Úr! Euer Gnaden Herr Rath! — Mărié sa Domnul' Episcopu: *Illustrissimus Dominus Praesul, vel Sua Illustritas Episcopalis:* Ő Nagysága

ságа a' Püspök, vagy a' méltoságos, Püspök Úr: Seine bischöfliche Gnaden. — quumu se tâlmâcesce aquésta titulâ fórâ de greşalâ mai béne teva invéţa primita datinâ.

Mâriéşu. Мзрї́ѣш, сав мзрї́аш. unu banu: *marianus*: márjás: ein Siebzehner, oder Siebzehnerstück.

Mârime, *f. pl.* mi. Мзрі́ме. *subst. magnitudo, amplitudo, vastitas*: nagyság: die Größe.

Mârire, *f. pl.* ri. Мзрі́ре. *subst. gloria, majestas, magnificentia*: ditsőség, felsőség, magasság, felség: die Hochheit, Herrlichkeit, Majestät, Glorie.

Mârişoru, *f.* şórâ, *pl.* ri, *f.* re. Мзришо́р, шо́арз. *adj. grandiculus*: nagyotska: ziemlich groß.

Mâritatâ, *f. pl.* te. Мзритáтз. *subst. verb. maritata, nupta, nuptui tradita*: férjhez adva: eine Verehlichte, Verheurathete. *a Lat. maritata.*

Mâritu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Мзри́т, тз. *adj.* 1) adeq. slâvitu, inâltu: *augustus, gloriosus, splendidus, magnificus, gravis, insignis, praeclarus*: felséges, ditsőséges: herrlich, majestätisch, glorreich. 2) o titulâ, *V.* Luminatu Nro. 2)

Mâritu, tare, atu. Мзри́т, тáре, áт. *I. verb. act.* pre quaréva, adeq. o dau dupê vre unu bârbatu: *marito, nuptui trado, colloco, matrimonio jungo*: férjhez adni: verehligen, verthun, verheurathen. *II. reciproc.* mê mâritu: *nubo*: férjhez menni: heurathen, einen Mann nehmen. *Ital.* maritare, *commitere puellam alicui uxorem.*

Mârlescu, lire, itu. Мзрлéск, ли́ре, и́т. *verb. act. p. e.* berbécele oué: *ineo, salio, subo*: meghágni: besteigen, belegen, bespringen, rammeln.

Marmore, séu marmure. *m. pl.* ri. Мáрморе, сав мáрмвре. *subst.* 1) o pétrâ mai alésâ: *marmor*: márvány: der Marmor, Marmel, Marmor= oder Marmelstein. — facu, séu coptuşescu queva cu marmore: *marmoro*: megmárványozni: marmoliren, marmorisiren. — de marmore, *adj. marmoreus*: marmelsteinern. — *p. e.* stîlpu de marmore: *columna marmorea*: márványoszlop: die Marmor= oder Marmelsäule. — marmore albu: *galactites*: fejer márványkő: weißer Marmor, oder Marmel. 2) adeq. çehu, séu pétrâ de hotaru: *cippus terminalis*: határkő: der Gränzstein, Markstein. *Graece* μαρμαρος.

Mârmurescu, rire, itu. Мзрмврéск, ри́ре, и́т. *I. verb. act.* adeq. facu, séu coptuşescu queva cu marmore: *marmoro*: megmárványozni: marmoriren, mit Marmorstein überziehen. *II. neutr.* adeq. inlemnescu, incremenescu: *stupeo, obstupeo, adtonitus reddor*: bámulni, elbámulni, rémülni, hűledezni: stutzen, erstaunen.

Mârmurire, *f. pl.* ri. Мзрмври́ре. *subst.* 1) adeq, lucrul cu marmore: *marmoratio*: megmárványozás: die Marmorirung. 2) adeq. incremenire: *stupor*: bámúlás, hűledezés, rémülés: das Stutzen, Erstaunen, die Erstaunung.

Mârşâvescu, vire, itu. Мзршзвéск, ви́ре, и́т. *verb. act. maceo, macesco, macilentus fio*: ösztövéredni, soványodni, hitványkozni: mager werden. *a Lat. marcesco. Ital.* marcire.

Mârşâvu, *f.* vâ, *pl.* vi, *f.* ve. Мзршáв, вз. *adj.* 1) adeq. slabu, hitionu: *macer, macillentus*: ösztövér, sovány, hitvány: mager. 2) *V.* Ludosu. *Ital.* marcio.

Mârtanu, *pl.* ni. Мзртáн. *subst. V.* Cotocu.

Marţi. Мáрци. *dies martis* kedd: der Dienstag.

Martie. Мáртїе. o lunâ Mârţişoru: *Martius, vel mensis martius*:

Már-

Mártzius, böjtmáshava: der März, Merz, Lenzmonath. — din luna lui Martie, *adj. martius:* mártziusi: *p. e.* né din luna lui martie: *nix martia:* mártziusi hó: der Märzschnee. *a Lat. Martius.*

Márţişoru. Мзрцишóр. *V.* Martie.

Marţole. Мáрцоле. se bérféste a fi o arátáturá, séu ivenie de marţi, séu insaşi dió de marţi: *spectrum, seu phantasma, quod diebus martis adparere fingitur:* kedden meg jelenö tünet: ein Dienstagsgespenst.

Martoru, *m. pl.* ri. Мáртор. *subst.* 1) adeq. márturie: *testis, fatens:* bizonyság, tanú, tanúbizonság: der Zeuge, Bekenner. 2) adeq. Mucenicu: *Martyr:* mártir: der Martyrer, Blutzeuge. *a Graec.* μαρτυρ, *testis.*

Márturie, *f. pl.* rii. Мзртзрíе. *subst.* 1) quarele márturisesce: *testis, fatens:* tanúbizonyság: der Zeuge, Bekenner. — 2) adeq. térgu de séptímáná: *nundinae hebdomadales:* héti vásár: der Wochenmarkt.

Márturisélá, *f. pl.* le. Мзртзрисéлз. *V.* Márturie,

Márturisescu, sire, itu. Мзртзрисéск, сíре, ит. *I. verb. activ.* queva, 1) adeq. dau despre queva márturisire: *testor, testificor, testimonium perhibeo, adtestor, contestor, fateor, profiteor, confiteor:* megbizonyítani, bizonyságot tenni, megvallani: bezeugen, beweisen, bekennen. — 2) adeq. tudománescu: *intercedo:* protestálni: protestiren. — *II. reciproc.* mé márturisescu, séu ími márturisescu pécatele: *peccata Sacerdoti confiteor:* meggyonni: beichten. *a Graeco* μαρτυρομαι: *testor, obtestor.*

Márturisire, *f. pl.* ri. Мзртзрисíре. *subst.* 1) *testatio, adtestatio, testificatio, fassio, confessio:* bizonyítás, bizonyság, tanúbizonyság, megvallás, vallástétel: das Zeugniß, Bekenntniß, Geständniß, die Bezeugung. 2) adeq. ispovedanie: *confessio peccatorum:* gyónás: die Beichte.

Márturisitoriu, *m. pl.* ri. Мзртзриситóрю. *subst.* 1) *V.* Márturie. Nro. 1) — 2) adeq. Duhovnicu: *Sacerdos excipiens confessionem peccatorum, vulgo confessarius, confessionarius:* gyóntató Atya, vagy Pap: der Beichtvater. 3) intrá sfinţi: *Confessor:* der Beichtiger.

Maru. Мáр. adeq. — o mulţime mare: *copia, frequentia, multitudo:* sokaság: die Menge. *p. e.* atáta maru de om' séu ómeni! *tanta multitudo, vel copia hominum!* olly iszonyú, vagy temérdek sok ember! eine große Anzahl, oder Menge Menschen.

Máru, *m. pl.* meri, séu mere. Мзр. *subst.* 1) pomulu: *malus:* almafa: der Apfelbaum. 2) rodulu: *malum, pomum:* alma: der Apfel. *a Lat. malum mutato l. in r more Valach. perfamiliari.*

Márul lui adam. *m.* Мзрзл лзй Адáм. *subst.* adeq. nodulu preste inghiţitóre: *fruimen, nodus exterior gutturis:* szaka, ádám almája: der obere Theil des Schlundes, Adamsapfel.

Márul lupului. Мзрзл лзпзлзй. *subst.* o plantá: *Aristolochia clematilis Linn.:* farkasalma: die dünne, oder kleine Osterlucey, die Holzwurz.

Máruntu. Мзрзнт. *et derivata: V.* Míruntu.

Máru pádureţu. Мзр пздзрéц. *malum sylvestre, vel sylvaticum:* vadalma: der Hagapfel, Holzapfel.

Masá, *f. pl.* mese. Мáсз. *subst.* 1) qué fácutá de lemnu, *etc. mensa:* asztal: der Tisch. — *Hispan.* mesa. — lada, séu puiulu mesii: *forulus, loculus mensae:* asztalfia, vagy fiókja: der Tischladen, Schubladen. — corlétele, séu

séu piciorele mésii: *pedamentum*, *vel fulcimentum mensae:* asztalláb: der Tischfuß, das Tischgestell. — de masă, *adj. mensalis:* asztali: den Tisch betreffend, dazu gehörig. — asternu masa, *mensam sterno:* asztalt teríteni: den Tisch decken, aufdecken. 2) adeq. mâncare: *mensa*, *coena*, *victus*: asztal, étel: der Tisch, die Kost. — ședu, séu mé punu la masă: *adsido mensae:* asztalhoz ülni: sich zur Tafel setzen. — mé scolu de la masă: *surgo de mensa*: az asztaltól felkelni: vom Tische, oder von der Tafel aufstehen. — punu pre quineva la masă: *aliquem coenae adhibeo:* asztalhoz tenni valakit: zur Tafel ziehen Jemanden. — la masă, adeq. intră mâncare: *in coena*, *inter coenam*: az asztalnál, az asztalfelett: beym Essen, bey Tische. — masă mare, séu incărcată: *coena lauta*: nagy asztal: eine gute Tafel. 3) *V.* Măsăriță. *a Lat. mensa.*

Măsanu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Мѣсѣн. *subst. convictor*, *conviva:* egy asztalnál evő, együtt vendégeskedő: der Tischgenoß, Tischgast.

Măsăriță, *f. pl.* țe. Мѣсѣрицѣ. *subst. mappa*, *stragulum mensale:* abrosz: das Tischtuch, dela masă.

Măsariu, *m. pl.* ri. Мѣсарю. *subst. arcularius*, *opifex scriniarius:* asztalos: der Tischer, Tischler.

Măscară, *pl.* ri. Мѣскарѣ. 1) adeq. ocară: *probrum*, *convicium*, *contumelia*, *ignominia:* gyalázat, szidalom, motsok, tsúfság: die Schmach, Schande, der Schimpf, Hohn, Spott, die Beschimpfung. 2) adeq. imbălatură, vórbe de rușină: *spurciloquium*, *verbum obscoenum*: trágár, vagy otsmány beszéd: die Zotte. *Ital.* maschera.

Măscărescu, rire, itu. Мѣскѣреск, рире, ит. *I. verb. act.* pre quineva, adeq. ocărescu, ocărlescu: *convicior contumelia*, *vel ignominia adficio aliquem*, *probra jacto in quempiam*: gyalázni, gyalázattal illetni valakit: schmähen, schimpfen, Schmach anthun. — *II.* mé măscărescu, adeq. mé imbălu, vorbescu cuvénte de rușine: *spurce obscoene loquor*: trágárúl, otsmánnyúl beszélleni: Zotten reißen.

Măscăriciosu, *f.* ciósă, *pl.* și, *f.* se. Мѣскѣричїос, чоасѣ. *adj. spurcidicus*, *obscoene loquens:* trágár, otsmány beszédű: garstig redend, der Zottenreißer.

Măscăriciu, *m. pl.* ci. Мѣскѣричю. *subst. morio*, *sannio*, *scurra:* tsúf, mást tsúfoló, udvari bolond: der Stocknarr, Hofnarr.

Mășcatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Мѣшкат, тѣ. *adj. p. e.* grău, secară, *etc.* adeq. mare in grăunțu, *granatus grandis:* nagy-szemű: körnig, körnhaft, große Körner habend.

Mascuru, séu mascure, *m. pl.* ri. Мăскѹр, сау мăскѹре. *subst. majalis*: ártány: der Borg, ein geschnittenes, oder verschnittenes Schwein. Măscurașu, măscurénciu *dimin.* dela adjectivul *masculus* de féliulu bărbătescu.

Măsé, *f. pl.* séle. Мѣсѣ. *subst. dens maxillaris*, *molaris*, *genuinus:* zápfog: der Backzahn, Backenzahn.

Măsélariță, *f.* Мѣсѣларицѣ. *subst.* o buruénă venénată: *Hyosciamus niger Linn.:* belénd, beléndek, vagy belindek, bolonditófű: das Bilsenkraut, Dollkraut, Schlafkraut, Zigeunerkraut, die Rindswurzel, Saubonen, Teufelsaugen.

Măslagu. Мѣслаг. *V.* Ciumăfae.

Maslină, *f. pl.* ne. Маслинѣ *subst. Olea*, *oliva:* olajgyümölts, olajmagva: die Oelbeere. — oleu de masline: *oleum olivarum:* faolaj: das Baumöl.

Maslinu, *m. pl.* ni. Маслин. *subst. Oliva*, *Olea europaea Linn:* olajfa: der Oelbaum, Oelbeerbaum.

Maslinu

Maslinu silbaticu. Маслин сzлбатик. *Oleaster eleagnus*: vadolajfa: der wilde Oelbaum, der Oleaster.
Maslu, *m.* Маслу. O Tainá beséricéscá: *subst. extrema unctio*: utolsó kenet: die letzte Oelung.
M'așu. М'ашу. *compos. ex me accusativo pronom.* eu *ceu nota verborum reciprocorum, et passivorum, et* așu *auxil. prima persona singularis in praeteritis imperf. et plusquam perf. p. e.* m'așu bucura: *laetarer, guaderem*: örvendenék: ich möchte mich freuen. — m'așu fi dusu: *ivissem*: elmentem volna: ich wäre gegangen.
Másuru, másuţá. Мzсур, мzсуцz. *V.* Mésuru, mésuţiá.
Mátáciná, *f.* séu mátácine. Мzтzчинz, сау мzтzчине. *subst. Melissa officinalis Linn. Apiastrum*: méhfű, kerti méhfű, tzitromfű: die Melisse, Gartenmelisse, Zitronenmelisse, das Bienenkraut.
Mátácine moldovenéscá, séu turcéscá. Мzтzчине молдовенеаскz, сау турчеаскz. *Dracocephalum moldavica, vel melissa turcica*: török méhfű: die türkische Melisse.
Mátáhulá, *f. pl.* le. Мzтzхулz. mohóndá bárdáósá: *monstrum, terriculamentum, portentum, manducus*: váz, ijjesztő: der Popanze, Popelmann, das Scheusal, Schreckbild.
Mátanie. Мzтаніе. *V.* Métanie. *a Graec.* μετανοια. *poenitentia.*
Mátasá. Мzтасz. *V.* Métasá. *a Graec.* μεταξα, *sericum.*
Mátáuzu. Мzтzуз. *V.* Métáuzu.
Matcá, *f. pl.* ce. Маткz. *subst.* 1) intré albine: *regina apum*: anya méh: der Weisel, Weiser, Bienenkönig, die Mutterbiene, Bienenköniginn. 2) adeq. stupu bétránu: *alveus matrix*: régi méhkas: der Mutterstock. 3) a quariiva apá curgétóre: *cursus fluminis*: folyása, vagy ereje a' folyóviznek: der Strom eines Flußes.
Materialnicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Матеріалник, кz. *adj. materialis, corporeus*: materiából, testből való: körperlich, materiäl, aus Stoff, oder Materie. *a Lat. materialis.*
Materie, *f. pl.* rii. Матеріе. *subst.* 1) din que se face, séu se alcátuéste queva: *materia, materies, corpus*: matéria, vagy is az a' miből valami készül, vagy lészen: der Stoff, die Materie, das Zeug. 2) qué ţesutá: *pannus tenuior, vulgo materia*: materia: das Zeug. 3) din vre o raná cóptá, adeq. puroi: *pus*: genyetség: der Eiter. *a Lat. materia.*
Máţescu, ţire, ţitu. Мzцеск, цире, цит. *V* Héçéescu.
Maţiu, *m. pl.* ţe. Мацу. *subst. viscus, ile, hilla, matia — orum, intestinum*: bél, hurka: der Darm. — maţiulu curulűi: *longano, intestinum rectum*: segg, réghurka: der Mastdarm. — máţiucu, máţișoru. *dimin.*
Matoru, séu maturu, *f.* rá, *pl.* ri, *f.* re. Матор, сау мотур, рz. *adj. maturus*: értt, megélemedett: reif, zeitig, bey Jahren, verständig. *a Lat. maturus.*
Mátráguná. *f.* Мzтрzгунz, *subst.* o érbá: *Attropa belladonna, Linn. Mandragora*: nagyfű, farkastseresnye, nadragulya, vagy natragulya: die Wolfs- oder Tollkirsche, die Wuth- Toll- Teufels- Schafkraut, der Walkenbaum, Waldnachtschatten. *a Lat. mandragora.*
Mátraţu. Мzтрац. *V.* Mádraţu.
Mátréţá. *f.* Мzтреацz. *V.* Métréţá.
Mátricé, *f. pl.* ci. Мzтричe. *subst.* 1) o érbá: *Matricaria parthenium, Linn.*: kerti székfű, anya méhfű, nádragfű: der Metram, das Mutterkraut. 2) adeq. strinsori in pántece: *passio colica, tormina ventris*: has tekerts, hasrágás, köldöktsömör: das

das Bauchgrimmen, Bauchkneipen, die Kolik.

Mâturâ, *f. pl.* ri. Мѣтѫрѫ, рй *subst.* 1) *scopae — arum*, *everriculum:* seprű: der Besen, Kehrbesen, Besem. 2) o buruénâ, din quaré facemu mâturi: *scoparia:* seprűfű: die Besenpflanze.

Mâturâtoriu, *m. pl.* ri. Мѣтѫрѫтóрю, рй. *subst. scoparius:* seprő, sepergető: der Auskehrer. — Mâturâtóre. *f.*

Mâturu, rare, atu. Мѣтѫр, páре, áт. *verb. act. verro, scopo:* seperni, sepreni: kehren. — mâturu queva a fórâ: *everro:* kiseperni: auskehren.

Mâtuşâ, *f. pl.* şi: Мѣтѫшѫ. *subst.* a) sora tatii: *amita:* atyám' nénye, vagy húga: die Base, Baase, Muhme, Vatersschwester, Tante. b) a mamii: *matertera:* anyam' nénye: die Base, Muhme, Tante, Mutterschwester.

M'au, М'аѫ. *compos. ex* me *accus. pronom.* eu, *et auxiliari* au: 3-*a persona praeteritorum in utroque numero*, *p. e.* m'au intrebatu: *subintellige* elu, é, séu ei pre mine: *ille, vel illa me interrogavit, illi, vel illae me interrogarunt:* ő kérdezet, vagy ők kérdeztek engemet: er, sie hat, oder sie haben mich gefragt.

Mauzâ. *f.* Мáѫзѫ. *subst. moles:* temérdek rakás: eine große Last, oder Bürde, die Maschine.

Mazere, *f.* Мáзере. *subst. pisum, pisa — orum:* borsó: die Erbse. *Nota.* mulţi inţellegu prinu mazere fasolé, şi qua totuşi sé ósebéscâ una de quótrâ alta, numescu fasolé, mazere de grâdinâ, mazere de paru, éró aqui arâtata mazere o numescu: bumbulé, rôtundâ, de câmpu, de câlata, *etc.* insé ingâlmâcéla aquésta se face fórâ de néqui o lipsâ, qui mai béne éste, qua sé se osebéscâ feliurile cu propriile sale numiri.

Mâzériche. *f.* Мѫзѫрйке. *vicia nigra Linn.:* lóborsó, vadborsó: die Wicke.

Mâzéroiu. Мѫзѫрóю. 1) adeq. mazeriche. 2) adeq. flóre de mazere: *Lathyrus odoratus Linn.:* borsoka virág: die wohlriechende Blattererbse, die spanische Wicke.

Mâzilescu, lire, litu. Мѫзилéск, лйре, лйт. *verb. act. loco moveo, munere privo, officio depono:* hivatalból kitenni: des Amts entsetzen.

Mazilu, *m. pl.* li. Мазйл. *subst. emeritus, munere privatus:* szolgálatból, hivatalból, kiaggott, vagy kitett: einer, der ausgedient, sein Amt abgelegt hat, oder dessen entsetzet worden ist.

Mé. Мѫ. *est accus. syncopatus pronomenis* eu, *et construitur,* *a) cum verbis activis, p. e.* tu mé cunosci: *tu me noscis:* te esmérsz engemet: du kennst mich. *b) est character verborum passivorum, se traducit constructionem activam, ad passivam, et tunc vel aperte, vel tacite subintelligitur, accus. cum praepos. per, seu ablativus cum praepos. a, ab, p. e.* eu mé laudu de toţi: *laudor ab omnibus:* én mindnyajjoktól ditsértetem: ich werde von allen gelobet. *c) est character verborum reciprocorum, p. e.* mé temu, mé ducu, mé silescu, mé superu, *etc.*

Mé, séu mea. Мѣ. *mea:* enyim: meine. *p. e.* vaca mé: *mea vacca:* az én tehenem: meine Kuh.—

Mecâcâescu, ire, itu. Мекѫкѫéск, йре, йт. *verb. act. mutio, tremula voce sono:* nyekegni: meckern, wie eine Ziege.

Meciu, *m.* Мечю. *V.* Hopaiçu.

Medelniceriu, *m. pl.* ri. Меделничéрю. *subst. summus dapiferorum:* fő asztalnok: der Truchseß, Tafelmeister.

Mediçinâ, *f.* ni. Медичйнѫ. *subst.*

Medicina: Orvosság: eine Arzney, Arzneymittel.

Medicu, *m. pl.* ci. Мѣдик. *Medicus:* Orvos, Doctor: ein Arzt.

Méḍiḍi, Мѣзꙁи. 1) témpulu, *V.* Améḍiḍi. 2) parte: *meridies:* dél: der Süd, Süden, Mittag, die Mittagsgegend. — dela, séu de quòtrâ méḍiḍi: *adj. meridianus, meridionalis, australis:* déli: südlich. *p. e.* Mare de quòtrâ méḍiḍi: *Oceanus australis, Mare pacificum:* Déli tenger: die Südsee, stille See. véntul dela méḍiḍi: *Ausier, Notus:* déli szél: der Südwind. *a Lat: media et dies. Ital.* mezzodi. *Gal.* midi.

Mediéṣu. Медїѣш. o citate in Ardélu: *Medies, Media:* Megyes: Medwisch, Mediasch.

Méḍi nópte. Мѣꙁ нѡапте. 1) adeq. meḍiul' nopṭii: *medium noctis, media nox:* éjfél: die Mitternacht, oder Mitternachtszeit. 2) o parte a lumii, séu a ceriului: *Septemtrio:* éjszak: die Mitternacht, der Nord, Norden. — dela méḍi nópte: *adj. septemtrionalis, aquilonaris:* éjszaki: nördlich. *p. e.* unu nému de quòtrâ méḍi nópte: *Populus septemtrionalis:* éjszaki Nép: ein Nordvolk. — véntul' de quòtrâ méḍi nópte: *Aquilo, boreas, corus, caurus, septemtrio:* éjszaki szél: der Nordwind. 3) o plantâ, *V.* Carpenâ. *a Lat. media nocte. Ital.* mezza notte. *Gal.* minuit.

Meḍiosu, *f.* ósâ, *pl.* ṣi, *f.* se. Меꙁос, оасе. *adj. p. e.* pépene, póme: *carnosus:* húsos: fleischig.

Meḍiu, *m. pl.* ḍii. Мѣꙁ. *subst.* 1) adeq. mijlocul, jumítaté, *p. e.* a iérnii, a verii, a nopṭii, a ḍilii: *medium, media pars, meditullium:* közepe, vagy közepette valaminek: die Mitte. *p. e.* meḍiul' verii: *medium, vel meditullium aestatis:* nyárnak közepette: die Mitte des Sommers. 2) a pânii, a casiului: *medulla, caro:* béle: *p. e.* a' kenyérnek, a' sajtnak: die Krumme, oder der innere weiche Theil, z. B. des Brodes, Käs. 3) la póme, pépeni, legume: *pulpa:* húsa, vagy béle a' gyümöltsnek, dinyének: das Fleisch des Obstes. *a Lat. medium. Ital.* mezzo.

Meḍiuinâ, *f pl.* ni. Меꙁуинъ. *subst.* adeq. hotarul intrâ dóo moṣii: *limes intermedius:* mesgye: die Gränze zwischen zwey Gründe.

Meḍiul nopṭii. Мѣꙁꙋл нопцїи. *media nox, vel medium noctis:* éjfél: die Mitternacht, oder Mitternachtszeit. *Ital.* mezzo di notte. *Gal.* minuit.

Medu. *m.* Мѣд. *subst. mulsum, oenomeli:* méhser, vagy mézser: das Meth, oder Meet. *a Lat. mel.*

Méduhâ, *f. pl.* hi. Мѣдꙋхъ. *subst. medulla:* velö: das Mark. — póné la méduhâ: *medullitus:* velöig: bis aufs Mark. — scotu méduhâ: *emedullo:* veleit kivájni: des Marks berauben, das Mark herausnehmen. — cu méduhâ: *adj. medullosus:* velös: markig. — *p. e.* os cu méduhâ: *os medullosum:* kontz, velös, tsónt: der Marksknochen, das Marksbein. — méduhâ in lemnu: *cerebrum:* fabéle: das Mark in Bäumen. *a Lat. medulla. Ital.* midollo.

Méduhosu, *f.* hósâ, *pl* ṣi, *f.* se. Мѣдꙋхос, хоасе. *adj. medullosus:* velös: markig. *a Lat. medullosus.*

Meduhuṭiâ. *f.* Мѣдꙋхꙋцъ. *dimin. medullula:* velötske: etwas Mark.

Médulare, *f. pl.* ri. Мѣдꙋларе.)
Médulariu, *m. pl.* ri. Мѣдꙋларю.) *subst. membrum, artus:* tag: das Glied, die Gliedmaße. — in vre o societate, Mitglied. *a Lat. medullaris.*

Méhnescu, nire, itu. Мѣхнеск, нире, ит. *1. verb. act.* pre quineva, 1) adeq. supéru, intristu:

stu: *moesto, moestifico, moerore, dolore, tristitia adficio:* busítani, keseríteni, szomorítani: betrüben, traurig machen. 2) adeq. zmintescu, vatému: *laedo, offendo:* bántani, beleidigen. *II.* mé méhnescu, 1) adeq. mé intristezu: *moereo, doleo, tristor, contristor. moerore, dolore: tristitia adficior:* keseregni, búsúlni, búsongani, szomorkodni: trauern, sich betrüben, bekümmern. 2) spre quineva, séu asupra cuiva, adeq. mé mániiu: *irascor, indignor:* megharagudni, megneheztelni valakire: zürnen, böse werden auf Jemanden. *a Latin. moesto, as.*

Méhnire, *f. pl.* ri. Мѣхнйре. *subst. moeror, moestitia, dolor, tristitia, acerbitas:* bú, búsúlás, keserűség, szomorúság: der Kummer, Schmerz, die Traurigkeit, Betrübniß.

Méhnitu, *f* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Мѣхнйт, тъ. *adj. moestus, moerens, tristis, contristatus, dolens:* bús, szomorú, keserves: traurig, betrübt, niedergeschlagen. *Ital.* mesto.

Méi! Мѣй! *Interject. heus! sodes! tu! eho!* héj! hallodé! hé!: heh! du! hörst! *p. e.* mái soçule! *heu socie!* pajtás hé! vagy te pajtás! heh, Kamerad!

Méidanu, *m. pl.* ni, Мѣйдан. *subst. curriculum, spatium, stadium, meta:* pállya, futó hely: der Rennplatz, die Rennbahn.

Meiu. *m.* Мѣю. *subst.* párine, garonu, málaiu miruntu: *panicum miliaceum, Linn. milium:* köles: die Hirse, der Hirsen. *a Lat. milium.*

Meiu páséréscu. *m.* Мѣю пъсърѣск. *subst. Lithospermum officinale Linn.:* madár kölez: die Meerhirse, Steinhirse, das Perlkraut.

Melancholicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Меланхоликъ, къ. *adj. melancholicus:* méla, melánkolikos: schwermüthig, melancholisch. *a Gr.* μελαγχολικος.

Melancholie, *f. pl.* lii. Меланхоліе. *subst. melancholia:* mélásság, mélázás: die Schwermuth, Melancholie.

Melciu, *m. pl.* ci. Мѣлчю. *subst. cochlea, limax, domiporta:* tsiga: die Schnecke. — qua melciul: *cochleatim:* tsiga formára: schneckenförmig, schneckenweise.

Melegariu, *m. pl.* ri, *f.* Мелегарю. *subst. strues fimetaria plantis mature gignendis:* melegágy: das Mistbeet, Frühbeet.

Melinu, *m. pl.* ni. Мелин. *subst.* a) roşu. *V.* Jorgovanu. b) negru: *Ligustrum vulgare Linn.:* fagyalfa. das Mundholz, die Reimweide.

Meliţă, *f. pl.* ţe. Мѣлицъ — це, *subst.* 1) de frăntu cánepé: *frangibulum:* tiló, kendertiló: die Breche, Brechel, Hanf- oder Flachsbrechel. 2) *V.* Fleură.

Meliţu, ţare, atu. Мелицу, цáре, áт. *verb. act.* 1) cánepé: *canabem ope frangibuli tero, contero, frango;* kendert tilólni: Hanf brecheln. 2) *V.* Loquotescu: *a Valach.* málăçezu.

Melu Мѣл. *V.* Mielu. *cum derivatis.*

Ménciunosu, *f.* óså, *pl.* şi, *f.* se. Минчинос, нóасъ. *adj. mendax:* hazug: lügenhaft, lügnerisch. séu de se intrebuinţéză in typu de substantiv: *mendax, vel homo mendax:* hazug, hazug ember: der Lügner, Lügengeist, Lügenteufel, das Lügenmaul.

Ménciună, *f. pl.* ni. Минчунъ. *subst.* 1) vorbă nedréptă: hazugság: die Lüge. — ménciună cu córne: *mendacium magnum, supinum, impudens:* szemtelen, iszonyú nagy hazugság: eine große unverschämte Lüge. 3) o plantă, adeq. plátagină, limba oui: *Plantago major Linn.:* Útilapú, útifű: der Wegrich, Wegerich.

richt. *a Lat. mendacium. Ital.* menzogna.

Méntă, *f.* Мѫнтъ. Ismă órbă, créţă: *subst. Menta, Mentha:* Menta: die Münze.

Méntă brostéscă. *m.* Мѫнтъ бросщѣскъ. *Menta aquatica:* Vízimenta: die Krötenmünze, Wassermünze.

Méntă créţă. Мѫнтъ крѣцъ. *Menta sativa, crispa, verticillata Linn.:* Fodormenta: die Krausmünze.

Méntă de cămpu. Мѫнтъ де кѫмп. *Menta sylvestris:* Lómenta: die Pferdemünze, Roßmünze.

Méntă sîlbatică. Мѫнтъ сълбатикъ. *Calamintha menthastrum:* Erdei menta, vadhegyes menta: die Waldmünze.

Ménte, *f. pl.* ţi. Мѫнте, *subst.* 1) puteré qué cugetatóre a omului: *mens, ratio:* ész, elme: der Verstand, Sinn, die Vernunft. — cu ménte: *mentis compos:* eszes: verständig, vernünftig, klug. — fóră ménte: *mente carens, mentis inops:* esztelen, eszelős: sinnlos, ohne Verstand, unvernünftig. 2) adeq. iscusinţă, pricépere: *prudentia, sana ratio:* okosság: die Vernunft, Klugheit. — cu ménte: *prudens, sanus:* okos, eszes: klug, vernünftig, gescheidt, geschickt. 3) isteţimé cugetări: *ingenium:* elme: der Witz, Verstand. *transl.* der Kopf. — bunu, séu ascuţitu la ménte: *sagax, ingeniosus:* elmés: witzig. 4) ţénére in ménte: *memoria:* elme, emlékező elme, ész: das Gedächtniß. *p. e.* ţénu ménte: *mente, vel memoria teneo:* eszemben tartom, emlékezem: behalte Etwas im Gedächtnisse, erinnere mich. *a Lat. mens. Ital.* mente.

Ménţiescu, ire, itu. Мѫнцѣск, ире, ит. *verb. act.* pre quineva: *mendacem dico, mendacii arguo;* meghazudtolni: lügenstrafen Jemanden.

Ménţiu, ţire, ţitu. Мѫнцю, цире, цит. *verb. act.* 1) adeq. vorbescu nedreptate: *mentior, mendacium dico:* hazudni: lügen.— 2) ménţiu pre quineva, adeq. îl' inşelu cu ménciuna: *mendacio fallo, circumvenio, decipio:* egy hazugsággal reászedni: belügen, anplauschen. 3) adeq. nu găcescu, séu nu nimerescu: *non ferio:* nem találom: nicht treffen, fehlschlagen. — 4) in citanie, séu citare, adeq. greşescu: *erro, erronee lego:* hibázni, hibásan olvasni: fehlen, fehlerhaft lesen. *a Lat. mentior.*

Merariu, *m. pl.* ri. Мерарю. *subst. mellarius:* mézzel bánó, vagy kereskedő: der Honigbauer, Honigmann. *a Lat. mellarius.*

Mercuri. Меркꙋри. *dies mercurii:* szerda, szereda: die Mittwoche.

Mére. *f.* Мѣре. *subst. mel:* méz: das, der Honig, oder Hönig. — de mére: *adj. melleus:* mézből való: aus Honig. — cu mére: *adj. mellitus:* mézes: mit Honig versüßt. *p. e.* turtă cu mére, séu plăcéntă cu mére: *placenta mellita, libum mellitum:* mézes pogátsa: der Honigkuchen, Lebkuchen, Pfefferkuchen. — qua mére de dulce: *melleus:* édes mint a' méz: honigsüß. — la gustu qua mére: *melligerus:* mézízű: honigartig. — facu mére: *mellifico:* mézet tsinálni, vagy gyűjteni: Honig machen. — făcătoriu de mére, a) despre albină: *mellificus:* méz tsináló: honigmachend. b) vre o flóre: *mellifer:* méztermő, vagy hozó: honigtragend. *a Lat. mel. Ital.* mele. *l. mutato in r.*

Mére. Мѣре. *plu. ex* măru. *V.* Măru.

Mére de păméntu. Мѣре де пъмѫнт. *Helianthus tuberosus Linn.:* tsitsoka, putzoka, pityoka, putzok répa: der Erdapfel, Topinambour.

Mére de prune. Мѣре де прꙋне. *V.* Lictariu.

Mére de trandafiru. Мѣре де тран-дафир: *mel rosatum*; rózsaméz: das Rosenhonig.

Mére de trestie. Мѣре де трестїе.— çucherú, sácharu cu pronuntiaţie asprá a) albá: *sacharum:* nádméz, tzúkor: der Zucker. b) galbiná: *sacharum crystallinum, vulgo sacharum candum:* sárga nádméz: der Zuckerkand, oder Zuckerkandel, Kandelzucker.

Mereescu, ire, itú. Мереєск, ире, ит. *verb. act.* uitándumé la queva, séu afundándumé in gánduri: *meditando auferor, abripior:* elandalodni, merülni: sich im Gedanken verlieren, vertiefen, vergaffen.

Merendare, *f. pl.* ri. Мерендаре. *subst.* merendiţá, merendéţá: *linteum involvendo viatico:* útra valónak való ruha: ein Stück leinenes Tuch die Reisezehrung einzuwickeln. *Ital.* merendare.

Merénde, *f. pl.* di. Меринде. *subst. viaticum:* útra való eledel: die Reisezehrung. dela *merenda* ojiná *Plaut.*

Mereu. Мереꙋ. *adv. lente, sensim, paulatim, leniter, tarde:* lassan, tsendesen, gyengén, halkal: langsam, stät, sachte, gelind, leise, still.

Mereuţu. Мереꙋц. Mereóşu. Мереоаш. *lentule:* lasatskán: etwas gelinde, leise.

Mérgere, *f. pl.* ri. Мѣрџере. *subst. iter, itio, perrectio:* menés: das Gehen, der Gang.— de undeva: *abitus discessus:* elmenés: das Weggehen, Fortgehen..— la, séu spre quineva: *aditus:* oda, vagy hozzámenés: der Hinzugang, das Hinzugehen. — a forá, adeq. eşire: *exitus, egressus:* kimenés, kimenettel: der Ausgang. — in lontru: *introitus, ingressus:* bémenés: der Eingang, das Hineingehen. — indíreptu: *reditus:* viszsza menés: die Rückkehr.— dincolo, de quéa parte: *transitus:* általmenés: das Hinübergehen. — mérgere innainte in queva lucru, díreghétorie, *etc.* adeq. sporire: *progressus, profectus:* előmenetel: der Vorschritt, Fortgang. *a Lat. migrare.*

Merghétoriu, *m. pl.* ri. Мергѣторю. *subst. iens, vadens, pergens:* menő: der da gehet, der Gänger.— Merghétóre. *f.*

Merghétoriu innainte. Мергѣторю ꙟнаинте. *praeiens, praecursor, prodromus:* előlfutó, előljáró: der Vorläufer, Vorbothe.

Mergu, mérgere, mersu. Мерг, мѣрџере, мерс. *verb. act.* 1) adeq. mé ducú: *eo, pergo, vado, migro:* menni: gehen. — *composita:* mergu de undeva: *abeo, discedo:* elmenni: weggehen, fortgehen. — mergu la, spre, séu quótrá qnineva: *adeo:* oda, vagy hozzámenni: hinzugehen.— innainté cuiva: *anteeo, praeeo, praecedo:* előre, vagy előlmenni: voran, oder vorausgehen. — mergu inpregiuru: *circumeo:* körül, vagy környülmenni: um Etwas herumgehen. — mergu a forá: *exeo, evado, emigro:* kimenni: hinaus, oder herausgehen.— mergu in lontru: *introeo, intro:* bémenni: eingehen, hineingehen.— mergu pre lóngé queva, séu quineva: *praetereo:* melette elmenni: vorbeygehen, vorübergehen. — mergu indíréptu, séu innapoi: *redeo:* viszszamenni: zurückgehen. — mergu aprópe de queva: *subeo:* odamenni, közel odamenni: nahe an Etwas hingehen.— mergu din colo, de quéa parte: *transeo, transmigro:* által menni: hinübergehen.— mergu innainte, in queva lucru, direghétorie *etc* adeq. sporescu: *progredior, progressum facio, evado:* elémenni, elékapni: Vorschritte machen, oder thun. — mergu adése ori: *ito, itito:* mendegélni, gyakran menni: oft

oft gehen. 2) quandu arátám' vreunu témpu, quare preste scurtu va sé se implinéscá: *ago*, *versor*, *insto*: járni: gehen, *p. e.* mergu pre dóodeci şi optu de anni: *ago annum octavum supra vicesimum*: húszannyoltzadikba járok: ich gehe in's acht und zwanzigste Jahr. — mérge pre şése césuri: *sexta instat hora*: hatra jár az óra: die Uhr geht auf sechse. dela *emergo*: mergu, séu esu a forá. *Cic. Manil.* 3. *Ovid. a Lat. migro.*

Merişórá, *f.* Меришоарз, *subst. bacca, seu fructus Myrtilli rubri*: piros afonya: die rothe Heidelbeere, Steinbeere, Preisselsbeere, Kronsbeere, Grandenbeere.

Merişoru, *m. pl.* re. *f.* Меришор, 1) *dimin. ex* máru. *V.* Máru 2) o plantá: *Pyrola rotundifolia Linn*: Kerektéli zöld: das Wintergrün, Pflänzchen.

Meriu, *f.* ie, *pl.* rii. Мериꙋ, їе, *adj. caesius*, *caeruleus*, *caelestinus*: kék, világoskék, égszínü: himmelblau. *p. e.* ochii merii: *oculi caesii*: kékszemek: blaue Augen.

Merlá, *f. pl.* le. Мерлз, *subst. Merula*: Vigó: die Amsel. *Ital.* Merlo.

Mersu, *m. pl.* şi. Мерс, *subst. progressus*, *processus*, *abitus*: menés, menetel: das Gehen, der Gang. *item V.* Ambletu.

Merţá, *f. pl.* ţe. Мерцз, *subst.* 1) in unele locuri insémnéză férdelá: *metreta*, *modius*: véka: das Viertel. 2) intru altele jumitate de férdelá: *media metreta*: félvéka: ein halb Viertel. *a Lat. metreta.*

Mesanu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Месан, нз, *adj. conviva convivii socius*: vendég, egy asztalnál evö: der Tischgesell, Tischgenoß, Tischgast. *a Lat. mensa.*

Mésariţá, *f.* Мзсзрицз, *subst. V.* Másáriţá.

Mesariu, *m. pl.* ri. Мзсаріꙋ, *subst. V.* Másariu.

Mesdré, *f. pl.* drele. Мездрé)
Mesdrélá, *f. pl.* drele. Мездрéлз) *subst. scalprum bimanubriatum*: kézvonó: das Ziehmesser.

Mésgá, *f.* Мззгз, *subst.* 1) umedala qué albá suptu scórţé lemnului: *alburnum*: mezge: der Splint. 2) ori que altá umedalá, séu féde, mai cu samá quaré e mai grósá: *succus*, *sapa*: nedvesség: der Saft.

Mésgálescu, lire, itu. Мззгзлеск, лíре, ит, *et derivata*: *V.* Mánzálescu.

Mesgosu, *f.* gósá, *pl.* şi, *f.* se. Мззгос, гоáсз, *adj. succosus*: mezgés, leves, nedves: saftig.

Mestécánu, *m.* Местéкзн, *Betula alba Linn*: Nyirfa: die Birke.

Mestecare, *f. pl.* ri Местекáре, *subst.* 1) a bucatelor in gurá: *masticatio*: rágás: das Kauen, die Käuung. 2) a mai multoru lucruri la olaltá, *mixtio*, *mistio*, *admixtio*, *commixtio*: elegyítés, keverés, zavarás: das Mischen, Mengen, die Mischung — 3) cu lingura in vreo bucatá: *versatio*: keverés, kavarás: das Umrühren *a Lat. masticatio*

Mestecátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* tóre. Местекзтóріꙋ, *adj.* 1) quarele méstecá: *miscens*: keverö: der da umrühret. 2) drugá, séu unéltá de mestecatu: *spatha*, *rutrum*, *rudis*, *cylindrus*, *mistarius*: sodrókalán, vagy fa: das Rührholz.

Mestecatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Местекáт, тз, *adj. mistus*, *mixtus*, *admixtus*, *permixtus*, *commixtus*, *promiscuus*: elegyes: gemischt, vermischt. *a Lat. masticatus. Ital.* masticato.

Mestecatu. Местекáт, *adv. mistim*, *mixtim*, *promiscue*: elegyesd, elegyesleg: vermischt, gemischt.

Mestecáturá, *f. pl.* ri. Местекзтꙋ́рз, *subst. mistura*, *mixtura*, *colluvies*: elegyítés, elegybe-

 legy,

legy', zavarék. die Mischung, das Gemenge, Gemengsel. *a Lat. mixtura. Ital.* mistura.

Méstecu. Мѣстек, *subst. commune:* köz: das Gemeine, Gemeinsame. *p. e.* nu amu nèque unu méstecu cu tène: *nihil tecum commune habeo:* semmi közöm nintsen véled: ich habe nichts Gemeines mit dir.

Méstecu, care, atu. Мѣстек, каре, ат, *I. verb. act.* 1) mâncaré in gurâ: *mastico, mando:* rágni: kauen, käuen. — 2) lucruri osebite la olaltâ: *misceo, admisceo, immisceo, permisceo, commisceo:* öszveelegyíteni, kavarni: mengen, mischen, vermischen, zusammenmischen. — 3) cu lingura, séu cu mestecâtoriul' *p. e.* in ólâ, in câldare: *etc. verso:* keverni, kavarni: rühren, umrühren. *II. reciproc.* mé mestecu in queva *p. e.* in vorbâ, lucrul', séu tréba cuiva: *me admisceo, immisceo, intermisceo:* beléelegyedni, magát beléelegyíteni, avatni, ártani valamibe: sich in etwas einmengen, einmischen. *a Lat. misceo.*

Mesterescu, rire, itu. Мешерѣск, рире, ит, *verb. act. fabrico fabricor, machinor aliquid, artem molior, arte immitor:* mesterkedni: etwas fabriciren, an etwas Künsteln, meistern.

Mesteru, *m. pl.* ri. Мѣшер, *subst.* séu magistru, maistoru: *magister:* Mester: der Meister. a) la queva invĕţĕturâ, adeq. dascalu: *magister, praeceptor, informator:* tanító, oskolamester: der Lehrer, Meister, Schulmeister — b) de vre unu lucru cu mânile: *artifex, opifex:* mesterember: der Meister eines Handwerkes der Handwerksmann, Handwerker. — in vreunu lucru mai mâiestru: der Künstler. — c) mesteru de tóte: *omnium artium peritus:* ezermester: der Tausendkünstler. *a Lat, magister. Ital.* maiestro.

Mesteru, *f.* râ, *pl.* ri, *f.* re. Мѣшер, рз, *adj. artis peritus:* mester: künstlich, kunsterfahren, meisterlich.

Mesteşugescu, gire, itu. Мешешугѣск, *V.* Mesterescu.

Mesteşugire, *f. pl.* ri. Мешешугире, *subst. fabricatio, machinatio, molitio:* mesterkedés: das Künsteln, die Künsteley, Anwendung der Kunst. —

Mesteşugu, *pl.* guri. Мешешуг, *subst.* maiestrie 1) a quaruiva lucru cu mâna mai de réndu: *ars, opificium:* mesterség, kézi munka: das Handwerk, Metier, die Handthierung. — 2) a quaruiva lucru mai iscusitu: *ars, artificium:* mester, praktika: die Kunst. —

Mésurâ, *f. pl.* ri. Мзсѹрз, *subst.* 1) cu stânginul', cotul' *ect.* ferié, cupa *etc. mensura:* mérték: das Maß, oder Maaß. 2) cu maje, pondu, cântariul', *libra, trutina, statera:* fontoló, mérték: die Wage, das Gewicht. 3) cumpĕtul', quarele trebue pâzitu ori in que: *modus:* mérték: das Maß; oder die Maße. *p. e.* preste mésurâ: *extra modum, supra modum:* mod nélkül: über die Maße. — 4) in mâncare, beuturâ *etc.* adeq. infrénare, conţenire: *temperantia, continentia:* mérték, mértékletesség: die Mäßigung, Mäßigket. *a Lat. mensura It.* misura.

Mésurare, *f.* Мзсѹраре, *subst. V.* Mésuratu. *Ital.* misurare.

Mesarâtoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* tóre. Мзсѹрзторю, тоаре, *adj.* 1) cu stânginul', cotul', cupa, *etc. mensor, mensurator:* mérö: der Messer. 2) cu cumpenile, cântariul': *librator, ponderator:* mérö, fontoló: der Wäger. *a Lat. mensurator. Ital.* misuratore.

Mesurâtoriu de pâméntu. Мзсѹрзторю де пзмѫнт: *Dimensor, Geomestra:* Földmérö, Indzsellér: der Erdmesser, Feldmesser, Geometer, Inginieur.

Mé-

Mésuratu, *m. pl.* ţi. Мѫсѹрáт, *subst. mensio, dimensio*: mérés: das Messen, die Ausmessung.

Mésuru, rare, atu. Мѫсѹр, páре, áт, *verb. act.* 1) cu stánginul', cotul', ferié, cupa: *etc. metior, mensuro*: mérni, megmérni: messen, abmessen. 2) cu maje, pondu, cántariul' *etc*: *libro, pendo, pondero*: megmérni, fontolni: wägen, abwägen. *Ital.* misurare

Mésuţiá. Мѫсѹцѣ, *dimin*: *mensula*: asztalka, kis asztal: das Tischchen, Tischlein, ein kleiner Tisch.

Métácine, *f.* Мѫтѫчіне, *subst V.* Mátácine.

Métáhulá, *f.* Мѫтѫхѹлѫ, *subst. V.* Mátáhnlá.

Metalu, *m. pl.* luri. *f.* Метáл, *subst. metallum, fossile*: értz, ásvány, bányászna: das Metall, Mineral. — sciénţá, séu cunosciénţa metalelor: *metallurgia*: bányászi tudomány: die Metallurgie, Mineralogie. *Ital* metallo.

Métanie, *f. pl.* i. Мѫтáніе, *subst. profunda corporis inclinatio*: földig való lehajlása a' testnek: eine tiefe Verbeugung. — dela *metanoea*, cáire, pocáinţá, párére de réu, *Auson*: *Epigr. XII.* 12. fiéndché şi métaniile pentru pocáinţá sé facu.

Métanii. Мѫтáніи, a) *plur. ex* Métanie *V.* Métanie, b) quéle înşirate in açá spre tréba rugáciunii: *linea globulorum precatoriorum vulgo rosarium*: olvasó: der Rosenkranz.

Métasá. Мѫтасѫ, *subst*: *metaxa, mataxa, bombyx, sericum*: selyem: die Seide. — de métasá, *adj sericus, bombycinus*: selyem: seiden. *p. e.* véstméntu de métasá: *vestis serica*: selyem köntös: ein seidenes Kleid — pilerie de métasá: *pileus fibrinus*: selyem kalap: der Castorhut — fabricá de métasá, *fabrica sericaria*: selyemmű, vagy fabrika: die Seidenfabricke. — negoţiatoriu de métasá: *sericarius*: selyemáros: der Seidenhändler — ţesétoriu de métasá: *textor sericarius*: selyem szövős: der Seidenweber — chindisitoriu cu métasá: *phrygio*: selyem himvarró: der Seidensticker — vérme de métasá: *bombyx*: selyembogár, selyemszaró bogár: der Seidenwurm, die Seidenraupe. *a Graeco* μετάξα.

Métasá résucitá. Мѫтасѫ рѫсѹчитѫ, *filum sericum duplicatum*: selyem tzérna, seritett selyem: die Nähseide, gezwirnte Seide.

Métáşi. Мѫтѫши, *plur. i. e.* strémáturi: *lana colorata*: festett tsepű, vagy gyapjú: gefärbte Wolle.

Métánsu, *m. pl.* i. Мѫтѫнсѹ, *subst.* 1) de stropitu: *adspergillum, adspersorium*: hintező: der Sprengwedel. quela preoţescu, der Weihwedel. 2) pémátuşu, *pennicillus*: etset, pamats, pemzli: der Pinsel, Wisch.

Metéhá, *f.* Метѣхѫ) *subst. sti-*
Meteleu, *m.* Метелѣѹ) *pes, caudex,*
Metércá, *f.* Метѣркѫ) *homo stupidus, stolidus, ineptus*: bornyász, bohó, pimasz: der Tölpel, Talg, Dummkopf, Oelgötze, Maulaffe. *Ital.* matto, *stultus, insanus.*

Metreţiá. Метрѣцѣ, *subst. porrigo-inis, furfures capitis*: főkoszmó, korpászság: die Schuppe, oder die Schuppen auf dem Kopfe.

Metrice. Метрічє, *passio colica, tormina alvi*: hastezerts, hasrágás, köldöztsömör: das Bauchgrimmen, Bauchkneippen, die Colic.

Métuşa. Мѫтѹшѫ, *V.* Mátusá.

Meu, mé. Мїѹ, мѣ, *pronom: possessivum*: *meus*, — *a-um*: enyim: mein — ne — meines. *p. e.* soçiu meu, *meus socius*: a' társam. vagy: az én társam: mein Kamerad.

Mi. Мї, *contractum ex* mie, *dativo pronominis* eu; *quod subin etiam praeponitur verbis, sae-*

saepius vero, et vel maxime in imperativis postponitur, p. e. spunemi, *dic mihi, vel expone mihi:* mond meg nékem: sage mir. *b) concordatum quibusdam substantivis affectus, vel passiones innuentibus, corespondet quibusdam verbis neutris, e. g.* mi caldu, mi ciudă, mi doru, frigu, léne, milă, séte, réu, *etc. quae omnia Vide suis literis c) contrahitur ex* mĕ, *et auxiliari* vei, *p. e.* mi vedé: *videbis me:* látnifogsz engemet: du wirst mich sehen.

Miaonu, nare, nát. Міаон, наре, нат, *verb. act. rudo, clamo, ejulo:* nyávogni, miogni, nyivátsolni: mauen, miauen, mauzen.

Míçiă, *f. pl.* e. Мжцъ, *subst.* 1) *i. e* pissica, *feles, felis:* matska, egerész: die Katze; *Italis*, Mucia — De míçă, *adj. felinus, p. e.* péle de míçă, *pellis felina:* matskabör: das Katzenfell. — saré míçii, *Argyrolithus:* Matskasó, tsillampozó: das Katzenglas, Frauenglas — 2) que de ferru la corabie, *i. e.* anghiră, anchoră: *ancora:* vasmatska: der Anker. — 3) o unéltă de prénsu sórcci, *muscipula, muscipulum:* egérfogó: die Mausfalle. — 4) de salcă, răchită *etc. i. e.* míçişóra séu micişoru: matska farkatskája: die Katze, das Kätzchen an Bäumen.

Míçiă órbă. Мжцъ оарбъ, unu jocu pruncescu orbaniçia, migiă: *myinda, trapetinda:* szembe kötösdi, szembe hunyotska: das Blindemäuselspiel, die Blinde Kuh, oder die blinde Maus. *It.* micia, *feles.*

Miçia popei. Мжца попїи, séu gugiulie: *Centipeda, milepada, multipeda, Oniscus scolopendra:* papp matskája, sok lábú, százlábú, ezerlábú féreg: die Assel, Nassel, der Vielfuß, Kellerwurm.

Míçiocu séu muçiocu, *m. pl.* ci. Мжцок, *subst.* míçioiu, motocu, mitocu séu mŭtocu, cotocu, mărtanu: *catus, cattus, feles masculus:* kandur, kan matska: der Kater, Katze männlichen Geschlechts. — *Ital.* micio — *Gall.* mitou, matou.

Míçioiu séu muçioiu, *m. pl.* oi. Мжцою. *Auctivum ex* miçiu, mare. — míçiócă, miçia mare, *magna feles, ingens cattus:* nagy matska: ein großer Kater, eine große Katze.

Micire, *f. pl.* ri. Мнчйре, *subst.* micşorare: *minoratio, minutio, imminutio, diminutio, extenuatio:* kissebbítés, kissebbség, kissebbedés, kitsinítés: die Verkleinerung, Verminderung, Verringerung. *Ital.* miccino, *pauculum, parumper.*

Míçişóră, séu maçişóră, *f. pl.* óre, Мжцншоаръ, *dimin.* 1) miçia mică, mŭçiacă, *V.* Miçiucă. 2) palmă séu míçişoru de salce. *V.* Miçia Nro. 4)

Míçişoru séu mŭçişoru, *m. pl.* i. Мжцншор, *dimin: ex:* miçiu, *V.* Miçiuçu 2) de salce séu de salcă; miçişóră, palmă. *V.* Míçia Nro. 4)

Míçiu séu mŭçiu, *m. pl.* i. Мжцъ, *subst.* 1) míçiçiu, puiu de míçiă. *V.* Miçiuçiu. — 2) miçiocu, cătuşu, mĭtocu: *cattus, feles mas:* him matska: der Kater. *Ital.* micio, mucio: *Gall.* minou, mitou.

Miçiu, Мнцъ, *lana agnina:* bárány gyapjú: die Lammwolle: *fortassis exstitit in populari romanorum sermone adj. agnicius, atque hinc derivaretur* miçiu *prout* mielu *ab agnello.*

Míçiucă, séu mŭçiucă, *f. pl.* ee. Мжцъкъ)

Míçiuçiă séu muçiuçă, *f. pl.* çe. Мжцъцъ) *dimin ex* míçiă: *parva felis faemina:* kis nöstény matska, matskátska: das Kätzchen. *Ital.* mucina *Gall.* minette.

Míçiucu séu mŭçiucu, *m. pl.* ci. Мжцък)

Míçiuçiu séu mŭçiuçiu, *m. pl.* çi. Мжцъц) *dimin. ex* miçiu, miçiu micu

micu: *parvus felis mas, catulus felis:* kis him matska: ein kleiner junge Kater. *V.* Miçiucâ.
Micşorezu, Micşorare. *V.* Micescu, Mucire.
Micu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Мик, кѫ, *adj.* 1) *parvus, exiguus:* kis, kisded, kitsiny, apró: klein. 2) adeq. nu înaltu: *parvus, humilis:* kitsiny, alatsony: nieder, klein. *a Lat. mica.*
Micutelu, *f.* té, *pl.* tei, *f.* tele. Микутéл, тѣ)
Micuţu, *f.* ţâ, *pl.* ţi, *f.* ţe. Микуц, цѫ) *dimin. parvulus:* kisded, kitsinke, pitziny: ziemlich klein, kleinwinzig. *Ital.* miccolino, *pauxillum.*
Midâ, *f. pl.* de. Мидѫ, *Mytillus, Concha margaritifera:* gyöngyöttermő tziga: die Perlmuschel. *a Graeco* μυω *claudo, occludo.*
Mie. Міе, *dativus pronom.* eu *mihi:* nékem: mir.
Mie, Міе, numéru: *mille:* ezer: tausend. — totu quóte o mie: *milleni:* ezerekenként: jetausend und tausend. — cu miile: *milleni:* ezerekkel: tausendweise. — al miile: *millesimus:* ezeredik: der, die, das Tausendste. — de o mie de ori: *millies:* ezerszer: tausendmal. — que éste intru o mie de forme, séu typuri: *mille formis:* ezer formájú: tausendförmig — de o mie, séu que coprénde în séne o mie, *p. e.* turmâ *etc. millenarius, milliarius:* ezerből álló: tausendenthaltend, tausend in sich begreifend. *a Lat. mille.*
Mié, *f. pl.* le. Міѣ, *subst. agna:* nösténybárány: das Schaflamm.
Miélâ, *f. pl.* le. Міѣлѫ, *subst. agna, agnella:* nöstény bárány: das Schaflamm.
Mieláré. Міелѫрѣ, o plantâ: *Agnus castus:* Bárány szüzfa: der Keuschbaum, das Keuschlamm.
Mielăriţâ, *f. pl.* ţe. Міелѫриць, *subst. Acarus:* kullants: die Schaflaus, Schafwanze.
Mielariu, *m. pl.* ri. Міеларю: *subst. custos, vel pastor agnarum:* bárány örző, vagy pásztor: der Lammhütter.
Mielu, *m. pl.* miei. Міел, *subst. agnus:* bárány: das Lamm. — de mielu: *adj. agninus:* lämmern, *p. e.* péle de mielu: *pellis agnina:* báránybőr: das Lammfell, dela *agnellus:* pre quumu, lemnu, pumnu, sîmnu, çygnu *etc.* dela, *lignum, pugnum, signum, cygnus. ab Ital.* agnello, *agnus. vel. Graeco* μηλα *oves.*
Mieluşé, *f. pl.* séle. Міелушѣ, *diminut. agnella:* nöstény báránynyka: das Schaflämmchen.
Mieluşelu, *m. pl.* sei. Міелушéл, *diminutiv. agnellus:* bárányka, kisbárány: das Lämmchen.
Mieluţâ, Mieluţu. *idem quod priora.*
Mierariu, Miére. *cum derivatis:* *V.* Merariu.
Mierlâ. Міерлѫ, *V.* Merlâ.
Miezu, Miezosu, Miezuinâ *V.* Mediu.
Migăélâ, *f.* Мигѫéлѫ, *subst.* mugăélâ: *muginatio, musinatio, nugatio:* motozás, szöszmötélés, bibelődés: die Tändeley, das Knaupeln.
Migaéscu séu mugaéscu, ire, itu. Мигѫеск, ирѣ, ит, *verb. act. muginor, musinor:* miotozni szöszmötelni, bibeködni: tändeln, knaupeln. *Ital.* mugghiare *mugio.*
Migâiosu, *f.* ósa, *pl.* şi, *f.* se. Мигѫiос, iоасѫ, *adj. musinans, muginabundus:* bibelődő: tändeln, der Tändler — die Tändlerinn.
Migâire. Мигѫирѣ) *V.* Migăélâ.
Migalâ. Мигалѫ) *V.* Migăélâ.
Migdalâ, *f.* Migdalu, *m. V.* Amigdalâ, Amigdalu.
Mihólâ. Михоалѫ) unu pesce: *Ga-*
Mihalçu. Михалц) *dus lota, Mustella, Muraena fluviatilis, Alabes lacertus:* Menyhal: die Aalraupe.

Miiu,

Mîiu, nare, atu. Мжю, нáре, áт, *V.* Mînu.

Milă, *f.* i. Мúлз, *subst.* 1) indurare, miloserdie: *misericordia, clementia*: irgalom, irgalmasság, könyörületesség: die Gnade, Erbarmung, Barmherzigkeit. 2) durére, séu intristaré, quare o avem' din réul' altué: *miseratio, commiseratio, compassio*: könyörülés, szánokodás: das Mitleiden, Bedauern. *p. e.* mi milă de téne: *misereor, vel miseret me tui, compatior, condoleo tibi*: szánokodom rajtad: ich bedauere, oder bemitleide dich, habe mitleiden mit dir. 3) adeq. milostenie: *stips, eleemosyna*: alamisna: der Almosen. *a Graeco* μέλει *curae est.*

Milă, *f.* séu milu, *m. pl.* mile, séu miluri: Мúлз, сав мúл, *subst.* adeq. de locu: *milliarium, milliare*: mértföld: die Meile. — Miluțu *dimin. ab Ital.* miglio, *milliarium, mille passus.*

Milionu, *m. pl.* óne. *f.* Мїлїώн, *subst. millio, decies centena millia*: milliom: eine Million.

Militariu, *m. pl.* i. Мїлїтáрю, *subst. miles limitaneus*: határ őrző katona: der Gränzsoldat.

Miloserdie, *f. pl.* i. Мїлосéрдїе, *subst. misericordia, clementia*: irgalom, irgalmasság, könyörületesség: die Gnade, Erbarmung, Barmherzigkeit. *a Lat. misericordia.*

Milosérdu, *f.* dă, *pl.* ḑi, *f.* de Мїлосéрд, дз, *adj. misericors, clemens*: irgalmas, kegyelmes, könyörületes: gnädig, barmherzig.

Milostenie, *f. pl.* nii. Мїлостéнїе, *subst. stips, eleemosyna*: alamisna: der Almosen.

Milostivu, *f.* vă, *pl.* vi, *f.* ve. Мїлостúв, вз, *adj. V.* Milosérdu.

Milostivescu, vire, itu. Мїлостївéск, *V.* Induru.

Milostivire, *f. pl.* i. Мїлостївúре, *V.* Milă Nro. 1) et 2).

Milosu, *f.* ósă, *pl.* și, *f.* se. Мїлóс, óсз, *adj. misericors, miserens, compatiens*: szánakodó, könyörülő: mitleidig.

Miluescu, ire, itu. Мїлуéск, úре, úт. *verb. act.* miluiu pre quineva 1) adeq. mi milă: *misereor, vel miseret me alicujus*: könyörülni, irgalmazni valakin: sich Jemandes erbarmen. 2) adeq. dau milostenie, *stipem do*: alamisnálkodni, alamisnát adni, nyújtani valakinek: Almosen geben, oder reichen Jemanden.

Mimicu. Мїмúк, *et deriv. V.* Nimicu.

Mînare, *f. pl.* i. Мзнáре, *subst.* 1) *minatio, actio*: hajtás: das Treiben. 2) adeq. trimitere: *missio, legatio*: küldés: das Schicken. *ab Ital.* menare *ducere, agere, propellere in pabulum.*

Minătarcă, *f. pl.* ce. Мїнзтáркз, *subst. Boletus bovinus*: medve gomba: der Kuhbilz.

Mînătoriu, *m. pl.* ri. Мзнзтóрю, *subst. minator, agitator, actor*: hajtó: der Treiber. *Ital.* menante.

Mînătură, *f. pl.* i. Мзнзтурз, *subst. minatio, agitatio*: hajtás: das Treiben, der Trieb. *Ital.* menamento *vel* menata.

Mineatu, Мїнеáт: adeq. Ilie Mineatul, unu scriitoriu de predice: *Elias Mineates.*

Mineiu, Мїнéю 1) o vépsală roșie: *minium*: miniom: der Mennig, das Minium. 2) o carte bisericéscă la biserica résăritului: *Minologion.*

Minéră, *f. pl.* e. Мїнéрз, *subst. minera, rudus, segmentum aeris*: ásványdarab, bányászna: die Miner, Stuffe.

Mintie, *f. pl.* tii. Мїнтíе, *subst. lacerna, chlamys*: mente: ein kurzer Rock, oder Pelz. *item* unu véstméntu mai lungu: *amiculum, toga*: hoszszú, felső köntös: der Oberrock, das Oberkleid. — mintiuță *dim.*

Mînu,

Mînu, nare, natu. Мѫн, нáре, нáт, *verb. act*, 1) boui, caii. *etc. mino, ago, pello:* hajtani: treiben. 2) pre quineva undeva: adeq. trimitu: *mitto, lego:* küldeni, elküldeni: schicken, senden. — queva séu pre quineva de undeva, adeq. duduiu inteţescu: *pello, abigo:* elűzni, hajtani, kergetni: wegtreiben, fortjagen, davon jagen. — 4) queva lucru, de quarele m'am apucatu, vre o cântare bène, séu réu: *ago, tracto:* vinni: betreiben. *p. e.* fórte bène o mînâ: *optimè rem agit:* jól viszi a' dolgát: er treibt seine Sache sehr gut. 5) vre unu lucru, séu vre o trébâ dintr' o di intr' alta, adeq. proméndu: *differo, prolato:* halasztani, halagatni: verschieben, verzögern. *a Lat. mino. Ital.* menare.

Minunatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Минвнáт, тз, *adj.* 1) adeq. vrednicu de mirare: *mirus, mirandus, mirabilis, admirabilis, portentosus, stupendus:* tsudálatos: wunderlich, wunderbar, erstaunlich. 2) adeq. fórte mare: *ingens, immanis enormis:* roppant, iszonyú nagy: sehr groß, entsetzlich. — 3) alesu, osebitu: *singularis, praecipuus, egregius:* különös, vállagatott, derék: besonder, ungemein, außerordentlich sonderbar — 4) adeq. chisnovatu: *ludicrus, ridiculus, jocosus, curiosus, paradoxus:* furtsa, rendes, tsudálatos: wunderlich, curios, spaßig, poßenhaft, närrisch. *a Lat. mirabilis, Ital.* mirabile.

Minunatu. Минвнáт, *adv. mire, mirabiliter, admirabiliter:* tsudálatosan: wunderlich, wunderbar.

Minune, *f, pl.* i. Минвне, *mirum, miraculum, res mira, prodigium, portentum:* tsuda: das Wunder, oder Wunderding. — fâcâtoriu de minuni: *thavmaturgus:* tsudatévő: der Wunderthäter.

Minunezu, nare, atu. Минвнéз, нáре, áт, *verb. act.* minunezu. *miror, admiror, stupeo:* tsudálni, tsudálkozni: sich wundern, verwundern, erstaunen. *Ital.* mirare.

Mînunţelu. Мѫнвнцéл, *et deriv. V.* Mîruntu. *et deriv.*

Mînunţiu, ţare, atu. Мѫнвнц, цáре, áт. *V.* Amerinţu.

Mînuntu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Мѫнвнт, тз. *V.* Mîruntu.

Miórâ, *f. pl.* ori. Міоáрз, *ovis bimula:* két esztendős juh: ein zweyjäriges Schaf. *a Graeco* μηλον, *ovis.*

Miorcâescu, ire, itu. Міоркзéск, нре, нт)

Miorcotescu, ire, itu. Міоркотéск, нре, нт) *verb. act. fleo, plango:* zsimbelni, pityeregni, fanyalogni, vinnyogni, piszegni: weinen, winseln, wimmern.

Mirare, *f.* Мираре, *subst. miratio, admiratio:* tsudálkozás: das Wundern, die Verwunderung. *a Lat. miratio.*

Mirázenie, *f. pl.* nii. Мирзѕéніе, *subst. prodigium, portentum, miraculum:* tsuda, tsuda dolog: das Wunder, Wunderwerk, Wunderding.

Mirazu. Мирáѕ. *V.* Mirare.

Mire, *m. pl.* i. Мíре, *subst. sponsus:* vőlegény: der Bräutigam. *a Lat. mare ablat, vocab. mas prout* inimâ *ab anima,* inelu, *ab anello etc.*

Mirénu, *m. pl.* ni. Мирѣн, *laicus, secularis, mundanus:* világi, külsőrendbéli: weltlich, der Laie.

Mirésâ, *f. pl.* se. Мирѣсз, *subst. sponsa:* menyaszszony: die Braut.

Mirésmâ, *f. pl.* me. Мирѣѕмз, *subst. odoramen, odoramentum, odor svavis, gratus:* jó illat, jószagú portéka: der Wohlgeruch. — *item* Vâlsamu: *Balsamum:* Bal'samom: der Balsam. *a Graeco* οςμη, ης. *odor.*

Mi-

Miresmescu, mire, itu. Миресмéск, мире, ит, *verb. act. svavem odorem spargo, svaviter oleo:* illatozni, jo illattat szagoskodni: wohlriechen, duften. *a Graeco ηδυοςμια odor gratus.*

Mirhă, *f.* Мирхъ, smirnă, *subst. myrrha:* mirha: die Myrrhe. *Graeco μυῤῥα.*

Miriste, *f. pl.* tini. Мирище, *subst. stipula:* búza ally: die Stoppel.

Mirişugu, *m. pl.* ri. Миришȣг, *subst. V.* Dobéndă Nro 1).

Mirlă. Мирлъ, *V.* Merlă.

Mirodenie. Мироденїе, *V.* Mirăzenie.

Mirosélă, *f. pl.* le. Миросéлъ, *V.* Mirosu *subst.*

Mirosescu, sire, itu. Миросéск, ире, ит, *V.* Mirosu *verb.*

Mirosire, *f. pl.* ri. Миросире, *subst. odoratio, odoratus, olfactus:* szaglás, szagolás: das Riechen.

Mirositoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Мироситóрю, тоáре, *adj. verbale: odorus, olens, olax:* szagos, jó szagú, jó illatú: riechend, wohl riechend.

Mirositură, *f. pl.* ri. Миросит8ръ, *subst. odoramen, odoramentum, odor svavis:* jó szag, jo illat, jo illatú portéka: der Wohlgeruch. *Grae. ηδυοςμια ador gratus.*

Mirosu, *m. pl.* uri Мирóс, *subst.* 1) una dintre quéle quinqué senţiri a le omului: *odoratus, olfactus:* szaglás: der Geruch. — 2) quarele ése din vreo flóre: *odor:* szag, illat: der Geruch, Duft. — mirosu bunu, formosu, placutu: *odor gratus, svavis:* jó illat, szép szag: der Wohlgeruch. — mirosu greu: *odor gravis, ingratus, graveolentia:* nehéz szag: ein übler, unangenehmer Geruch. *Grae. μυρω. δια* odor, olfactus.

Mirosu, sire, itu. Мирóс, сире, ит, *verb. act.* 1) queva: adeq. amirosescu *p. e.* vreo flóre: *odoror, olfacio:* szagolni, szaglani: riechen, beriechen. 2) adeq. slobodu din méne vre unu mirosu: *oleo, odorem edo, vel spargo:* szagos lenni, szagoskodni: riechen, einen Geruch von sich geben. — de éste mirosul plăcutu: *bene oleo, svaviter oleo:* illatozni, jó illatot szagoskodni: wohlriechen.

Mirţă, *f.* Мирцъ, *V.* Merţă.

Mirtu, *m.* Мирт, unu pomu: *Myrtus:* Mirtusfa: der Myrtenbaum.

Miru, *m.* Мир, *subst.* 1) adeq. oleu sânţitu: *oleum sacrum, Chrisma:* szentelt olaj: der Chrisam, das heilige Oel. 2) unu sacramentu bisericescu, séu taină: *confirmatio:* bérmálás: die Firmung, oder Firmelung. — de la *myron* quare la *Hyeron praef. in lib. reg.* insémnéză, unsóre, iru, mirésmă.

Miru, rare, atu. Мир, рáре, рáт, *verb. recipro.* mé miru: *miror, admiror, demiror:* tsudálni, tsudálkozni: sich wundern, verwundern. — de queva: *admiror, demiror rem:* tsudálni valamit: etwas bewundern. *a Lat. miror.*

Miruescu, ire, itu. Мирȣéск, ире, ит, *verb. act.* 1) adeq. ungu cu miru: *confirmo, sacro Crismate ungo:* bérmálni: firmeln. 2) de la quineva, séu de undeva queva, *V.* Dobéndescu Nro. 1) *a Graeco. μυριζω, unquentis inungo.*

Miruire, *f.* Мирȣире, *confirmatio:* bérmálás: das Firmeln.

Miruiu, ire, itu. Мирȣю, *V.* Dobéndescu Nro. 1).

Mĭruntăi. Мъргнтъи, *plur. exta, intestina:* aqueloru sburătóre: *gigeria:* aprolék, belsö részek, vagy belsö aprolék: das Eingeweide, Junge. de la *minutale:* mărunţişu, lucru mĭruntu: *Tertul. de habitu mulier.* 6.

Mĭrunţelu, *f.* ţé, *pl.* ţei, *f.* ţéle. Мъргнцéл, цѣ, *adj. minutulus:* aprótska, kitsiny, kisded, igen apró: winzig, ganzklein, sehr klein.

Mĭ-

Mírunţescu, ţire, itu. Мърунцéск, цúре, цúт)
Mírunţezu, ţare, ţatu. Мърунцéз, цáре, цáт) *verb. act. comminuo, frio, minutatim contero, in frusta concido:* aprózni, aprítani, eldarabolni, apró darabokra tördelni: stücken, stückeln, zerstückeln.
Mírunţişu, *m. pl.* şe, séu şuri. Мърунцúшу, *subst.* 1) adeq. unu lucru míruntu: *minutia, minuties:* aprólék apróság, kitsinység: die Kleinigkeit. 2) adeq. sdrame mírunte de puscá: *glarea, vel grando plumbea:* serét, apró serét: das Schrott.
Míruntu *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Мърунт, тъ, *adj. minutus; parvus:* apró, kis, kisded: klein. — bani mírunţi: *pecunia parva:* apró pénz: kleines Geld. *a Lat. minutus.*
Míruntu. Мърунт, *adv. minute, minutim, minutatim:* aprón, apródan: klein, kleinweise.
Miruţá, *f.* Мируцъ, o plantá: *Anchusa officinalis Linn. lingva, lingula:* ökörnyelvfű: die Ochsenzunge.
Mişá, *f.* Мúшъ, adeq. Lythurgia in biserica apusului: *Missa, Sacrum, Missae sacrificium:* Mise: die Messe, das Amt.
Mişcáciosu, *f.* ciósá, *pl.* şi, *f.* cióse. Мишкъчóс, чоáсъ, *adj. bilis:* mozgó, ingó: beweglich.
Miscare, *f. pl.* ári. Мишкáре, *subst. molio, motus:* mozdítás, mozdúlás, mozgás: die Bewegung, Rührung.
Miscátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* tóre. Мишкътóрю, тоáре, *adj. V.* Miscáciosu.
Mischiriciosu, *f.* ciósá, *pl.* şi, *f.* cióse. Мискиричóс, чоáсъ, *adj V.* Dáunosu.
Mişcu, care, atu. Мúшк, káре, áт, *I. verb. act.* queva séu pre quineva: *moveo, moto, agito:* mozdítani, mozgatni, ingatni, lógatni: rühren, bewegen, *II. reciprocum* mé miscu: *moveor, me moveo:* mozdúlni, mozogni: sich rühren, bewegen. dela *mico:* mişcu iute: *Cic. de Nat. D. II. q.*
Mişculá, *f. pl.* e. Мишкулъ, *subst. Mespilum:* Naspolya: die Mispel. — pomu de mişcule: *Mespilus:* Náspolyafa: der Mispelbaum.
Mişelátate, *f. pl.* ţi. Мишелътáте)
Mişelie, *f. pl.* ii. Мишелíе) *subst. miseria, aerumna, calamitas:* nyomorúság, sanyarúság, inség: das Elend, der elende Zustand, die Mühseligkeit. *a Lat. miseria.*
Mişelu, *f.* şé, *pl.* li, *f.* şéle. Мишéл, шé, *adj. miser, infelix:* nyomorú, nyomorúlt, szigorú, sanyarú: elend, unglücklich, kläglich, mühselig, miserabel, erbärmlich. *a Lat. miser r mutato in l.*
Mislicu, *m. pl.* ci. Мислúк, *subst. esca piscaria:* maszlag: der Fischköder.
Mistreţu, *f.* strétiá, *pl.* i, *f.* e. Мистрéц, стрéцъ, *adj.* sprintenu: *pernix, tenuis, parcus:* szűk, híg, vékony: knapp, spärlich, kärglich.
Mistreţu. Мистрéц, *adv. parce, tenuiter:* szűken hígan, vékonyan: knapp, spärlich, kärglich.
Mistrie, *f. pl.* ii. Мистрíе, *subst.* lingurá de sidáritu: *trulla caementaria:* vakalón: die Maurerkelle. *a Graeco* μιστυλλω *in minutas partes seco, tribuo.*
Mistuescu, *et derivata V.* Amistuescu.
Misurcá. Мисуркъ, *V.* Coifu.
Mitá, *f.* Мúтъ, 1) adeq. camáta, *V.* Camáta 2) adeq. danie. *p. e.* cu quaré indemnu pre quineva, qua sémi pártinéscá: *largitio, munus, donum:* ajándék, adomány: das Geschenk, die Gabe; das Präsent. *a Graeco.* μισθος *merces, praemium laborum.*
Mitarcá, *f.* Митáркъ, adeq. buréte: *boletus, fungus:* gomba: der Schwamm, Erdschwamm, Pilz.

Mitarnicu, *f.* â, *pl.* ci, *f.* ce. Митáрник, кз, *V.* Câmâtarnicu.
Mitescu, tire, titu. Митéск, тúре, тúт, *verb. act.* pre quineva: adeq. amângescu cu danii, qua sêmi partinéscâ: *largitione corrumpo*: ajandékokkal megvesztegetni: bestechen.
Mititelu, *f.* té. Мититéл, тѣ)
Mititicu, *f.* câ. Мититúк, кз)
Mitiutelu, *f.* té. Митютéл, тѣ) *adj. parvulus*, *exiguus*: kisded, kitsinyke, pitsziny: winzig, kleinwinzig, sehr klein. *a L. minutulus.*
Mitocu, motocu séu mutocu, *m. pl.* ci. *V.* Miçiocu.
Mitrâ, *f. pl.* tre. Мúтрз, *subst.* a) *mitra*: süveg: die Mütze; eine Art Kopfbedeckung. b) qué Episcopéscâ α) in Bisérica résâritului: *mitra*: β) la Bisérica apusului: *infula*) Püspöki süveg: *Infula*: die Infel, oder Inful. c) a patriarchului dela Roma: *Tiara*, *Triregnum*: Papának Koronája vagy süvege: die Papstmütze, Papstkrone. *a Graeco* μιτρα.
Mitropolie, *f. pl.* i. Митрополíе, 1) qué de frunte citate in óre quare Țérâ: *metropolis*: Főváros, anyaváros: die Hauptstadt. 2) adeq. Archiepiscopie: *Metropolis*, *Archi — episcopatus*: Érsekség; Elsőpüspöki szék: das Erzbistum. — 3) Bisérica óre quârui Mitropolitu: *Ecclesia Metropolitana*: Főtemploma vallamelly Ersekségnek: eine erzbischöfliche Kathedralkirche. *a Graeco* Μητροπολις.
Mitropolitu, *m. pl* ți. Митрополúт, *subst. Metropolita*, *Metropolitanus*, *Archi-episcopus*: Érsek, Főpüspök valamelly országban: der Erzbischof, Metropolite. *a Graeco* Μητροπολιτης.
Mijescu, jire, jitu. Мижéск, жúре, жúт, *verb. act. clausis oculis vigilo*: béhunytt szemekkel vigyázni: mit zugedeckten Augen wachen. — dórâ de la *meditor*: mé socotescu, stau de gândescu, imi batu capul' in queva.
Mijitu. Мúжит, bólâ, séu durére de urechi: — *Otalgia*, *dolor aurium*: fülfájás: Ohrenzwang; Ohrenschmerz, das Ohrenweh.
Mijlocescu, cire, citu. Мижлочéск, чúре, чúт, *verb. act. intercedo*, *me interpono*: *vulgo exoperor*: eszközleni, magát közbevetni, közbenjárása által megnyerni: ausmitteln, vermitteln, auswirken.
Mijlocire, *f. pl* ri. Мижлочúре, *subst.* 1) adeq. modru, socotélâ: *medium*, *via*, *ratio*, *modus*: út, mód, szer: das Mittel. *p. e.* nu aflu néque o mijlocire: *nullum invenio modum*: semmi útat, módot nem találok: ich finde gar kein Mittel. — 2) prin quaré strêduescu *p. e.* pre óre quarii invrâjbiți ai inpâciui, cuiva de la quineva queva daru ai dobêndi *etc. meditatio*, *intercessio*, *interpositio*: közbevetés, eszközlés: die Vermittelung.
Mijlocitoriu, *m. pl.* ri. Мижлочиторю, *subst. mediator*: közbenjáró: der Mittler, Vermittler. — Mijlocitóre *midiatrix*: die Mittlerinn, Vermittlerinn.
Mijlociu, *f.* cie, *pl.* cii, *com.* Мижлочíв, чíе, *adj.* 1) quel din mijlocu: *medius*: középső: der, die, das mittlere. 2) néque de frunte, néque de códâ: *mediocris*: középszerű: mittelmäßig.
Mijlocu, *m. pl* ri. *f.* Мúжлок, *subst.* 1) *medium*, *meditullium*; *media pars*, *intermedium*: közép: die Mitte. — *p. e.* in mijlocul' câsii: *in medio domus*, *vel media domo*: a' ház közepín: mitten in Hause. — quelu din mijlocu: *medius*: középső: der, die, das Mittlere. 2) a trupului: *lumbi*, *ilia*: derék, ágyék: die Lenden, der Rücken — durére de mijlocu: *lumbago*, *dolor lumborum*: ágyéki fájdalom: das Lendenweh, der Lendenschmerz; 3) adeq. mijlocire Nro. 1).

Mijlo-

Mijoteă, *f.* Мижо́ткъ, *subst.* unu jocu pruncescu: *latitatio causa lusus*: húnyosdi, búvosdi játek: das Versteckten, Versteckens-spiel. — mé jocu de a mijoteă: *ludo latitationem*: búvasdit játszodni: Versteckens spielen.

Mixonélă, *f. pl.* le. Мижонѣлъ, *subst.* vioră: *Viola odorata, martia Linn.* Mártziusi viola: das blaue Veilchen, die Märzviole, das Märzveilchen.

Mládiţă, *f. pl.* ţe. Младицъ, *subst. ramus, surculus, germen*: jövés, fahajtás, tsemete: der Sprossen, Sprößling, ein junger Zweig. — de vie: *palmes*, szőlőveszsző: ein Zweig, Geschoß des Weinstockes. *Ital.* manza, *surculus tradux.*

Mlaştină, *f.* séu mloştină, *f. pl.* ni. *m.* Млáщинъ сау млóщинъ, *subst. palus, locus palustris*: láp, lapály, lapályoshely, ingovány, potsalék: die Pfütze, Lache, ein sumpfiger Ort.

Mloştinosu, séu mloştinosu, *f.* nósă, *pl.* şi, *f.* se. Млъщинóс, сау Млощинóс, ноáсъ, *adj. paluster, paludosus, uliginosus*: lapályos, ingoványos, potsalékos: sumpfig.

Mnelu. Мнѣл, *V.* Melu.

M'o. М'о, 1) *V.* m'au 2) adeq. mé va. *V.* 'M'a.

Mocanu, *m. pl.* ni. Мокáн, *subst. alpinus, alpestris, montanus*: mokány, hegyilakos: der Alpenbewohner. Mocănescu, *f.* néscă *adj.* mocănéste *adv.* *a Lat. montanus t mutato in c.*

Mociócă. Мочоáкъ, *V.* Măciucă.

Mocirlă, *f.* Мочи́рлъ, *subst. caenum, lutum mole, lustrum, volutabrum*: totsa, motsár, habarék, híg, sár: der dünne Koth, Schlamm, die Lache, Kothlache; Saulache.

Mocirlescu, lire, litu. Мочирлéск, ли́ре, ли́т, *verb. act. caeno inquino, adspergo*: eltsatakolni, bésározni: mit Koth beschmutzen, bewerfen.

Mocirlosu, *f.* lósă, *pl.* şi, *f.* se. Мочирлóс, лоáсъ, *adj. lacunosus, uliginosus, lutosus*: sáras, motsáros, potsalyékos: sumpfig, pfützig, kothig, morastig.

Mócră, *f. pl.* Моáкръ. adeq. cirésă: *subst. Cerasum duracinum*: portzogó, vagy pongrátz tseresnye: eine härtliche oder durantscher Kirsche.

Mocru, *m. pl.* i. Мóкру, *subst. cerasus proferens cerasa duracina*: pongrátz, vagy portzogó tseresnyefa: ein durantscher Kirschenbaum.

Modă, *f. pl.* e. Мóдъ, *subst. mos, consvetudo vigens*: modi: die Mode. *a Gal.* mode.

Modoroiu, *m. pl.* i. Модорóю, *subst. vir morosus, tetricus, tectus, umbraticus*: komor, komorkedvű, magának való ember: ein finsterer, mürrischer Mensch, der Tuckmeiser. *a Lat. morosus, It.* moraso.

Modru, *m. pl.* ri. *f.* Мóдру, *V.* Modu.

Modu, *m. pl.* ri. *f.* Мóд, *subst.* 1) adeq. typu: *modus, ratio*: mód; kép: die Art, Weise, Manier. — néque intr'unu modu: *nullo modo, nulla ratione*: semmi módon, semmi képpen: auf keine Art, oder Weise 2) adeq. putére, poténţia: *possibititas, modus, pactum*: tehetség, lehetőség, mód. die Möglichkeit. *p. e.* nui modu: *non est modus, non est possibile*: nintsen mód benne, lehetetlen, nem képes: es ist nicht möglich. 3) adeq. préndere, putére, *p. e.* de trăi, de a face queva: *facultas*: érték, tehetség: die Kraft, das Vermögen. *a Lat. modus.*

Mogăndéţă, *f. pl.* ţi. Могъндѣцъ, 1) *species, vel figura monstruosa*: rendes kép, vagy figura: eine wunderliche Gestalt, seltsame Figur. 2) queva que stă mai a fóră, séu mai insusu: *eminentia, prominentia*: a' mi tetszik,

szik, killyebb áll: etwas Hervorragendes, die Hervorragung.
Mógheru, *f.* rà, *pl.* ri, *f.* re. Моа́гер, рꙁ. *adj. macer, macillentus*: ösztövér, sovány, hitvány: mager, hager. *Ital*, magro.
Moghilà, *f. pl.* li. Мо́гилꙁ. *subst. grumus, clivulus*: domb, halom: der Hügel.
Mogorocescu, cire, itu. Могороче́ск, чи́ре, и́т. *verb. act. mutio, musso, mussito*: donogni: mummeln, murmeln.
Mogorosescu, sire, itu. Могоросе́ск, си́ре, и́т. *verb. act. V.* Migàescu.
Mohilà, *f. pl.* li. Мо́хилꙁ. *V.* Moghilà.
Mohóndà, *f. pl.* ḑi. Мохоа́ндꙁ. *subst.* 1) *V.* Mogàndéțà, Nro. 1) — 2) *V.* Màtàhulà.
Mohoriciune, *f. pl.* i. Мохорꙁчꙋ́не. *subst. coccum, coccinum*: skárlát: der Scharlach.
Mohoritu, *f.* tà, *pl.* ți, *f.* te. Мохори́т, тꙁ. *adj. coccineus*: skárlátszínű: scharlachfarben, scharlachroth.
Mohoru. *m.* Мохо́р. *subst. panicum*: mohar, muhar: der Mochert, oder Mouchert.
Moiéstenà, *f. pl.* i. Моїѣ́щенꙁ.)
Moiiste, *f. pl.* i. Моїи́ще.) *subst.* 1) unu locu apàtosu: *locus paluster, paludosus, uliginosus*: iszap, ingovány, lapályos hely: der Sumpf, die Pfütze, ein sumpfiger Ort. 2) adeq. tempu móle, ploiosu: *tempestas pluvia*: esős idő, lágy idő: das Regenwetter, Thauwetter. *Ital.* motta, *lutum, coenum.*
Moimà, *f. pl.* e. Мо́нмꙁ. *subst.* simie: *Simia*: Majom: der Affe. *Ital.* monnino, *simiolus.*
Moinà, *f. pl.* ne. Мо́ннꙁ. *subst.* 1) adeq. pàmèntu ințelenitu, séu quarele s'au làsatu de ogoru: *rus vervactum*: ugarnak maradott szántoföld: ein Feld das Brache liegt. 2) *V.* Moiiste, Nro. 2) *Ital*, motta, *lutum.*

Moiscà. Мо́нскꙁ. unu pésce: *subst. Gobius*: Kövihal, gobhal, tötsér hal: der Gründel.
Moiste. Мо́нще. *subst. V.* Moiestinà.
Moiu, ére, iatu. Мо́ю, ѣ́ре, а́т. *verb. act V.* Immoiu.
Molașu. Мола́ш. unu pésce. *V.* Mihalçu.
Molcelu, *f.* cé, *pl.* i, *f.* le. Молче́л, чѣ.)
Molcuțu, *f.* à, *pl.* i, *f.* e. Молкꙋ́ц, цꙁ.) *adj. molliculus, mollicellus*: lágyatska, puhátska, gyengétske: weich, zart. *a Lat. molliculus.*
Moldà. Мо́лдꙁ. *subst. V.* Albie, Nro. 2)
Moldova. Молдо́ва. *subst. Moldavia*: Moldva, vagy Moldova: die Moldau.
Moldovenescu, *f.* nèscà, *pl.* i. com. Молдовене́ск, нѣ́скꙁ. *adj. moldavicus*: moldovai: moldaisch, aus der Moldau.
Moldovenéste. Молдовенѣ́ще, *adv. moldavice*: mint a' moldvaiak; moldauisch.
Moldovénu, *m. pl.* ni. Молдовѣ́н. *subst. moldavus*: moldovai: der Moldauer. — Moldovénà, *f. pl.* ne. *moldava*, die Moldauerinn.
Móle. Мо́ле, *I. adj. com.* 1) que nu e vîrtosu, crudu: *mollis, tener*: lágy, puha, gyenge: weich, zart. 2) adeq. tàrḑiu: *tardus, cunctans, haud vegetus, haud vividus*: lágy, lassú: langsam, trödelhaft, nicht munter, schlapp. *II. adv.* 1) *molliter, tenere*: lágyan, puhán, gyengén: weich, zart. 2) *tarde, debiliter*: lassan, lágyan: langsam. *Ital.* molle. *lenis, mitis, mollis.*
Molecóu, *m. pl.* i. Молеко́ꙋ. *subst. homo tardus, lentus, cunctator*: egy lassú, késedelmes ember: der Trödler, ein langsamer Mensch.
Moléțà *f. pl.* i. Молѣ́цꙁ 1) adeq. molètate: *mollities, mollitudo*: lágyság, puhaság: die Weichheit.
2)

2) adeq. vréme udă, ploiósă: *tempestas pluvia*: esős idő, lágy idő: das Regenwetter, Thauwetter. *Ital.* molezza, *humiditas*.
Molétate, *f. pl.* i. Молѣтате. *subst. mollitia, mollitudo*: lágyság, puhaság: die Weichheit. *a Lat. mollitudo.*
Molfăescu, ire, itu. Молфъеск, ире, ит. *verb. act. lente, vel tarde edo*: nyámmogni, immelámmal enni: langsam essen.
Molidfu. *m.* Молидф. *subst. Pinus larix*: Veresfenyő: der Lerchenbaum.
Molidu, *m. pl.* i. Молид. *subst.* silhă, bradu albu: *Pinus sylvestris, abies candida*: Lutzfa, fejérfenyő: die Weißfichte, Weißtanne, der Kienbaum, Kiefer, die Fohre.
Molie, *f. pl.* i. Моліе. *tinea, blatta*: moly: die Motte, Schabe, Milbe. *Gal.* mitte.
Molifu, *m. pl.* i. Молиф. *subst. V.* Molidu.
Molitavnicu, *m. pl.* i. Молитавник)
Molitevnicu, *m. pl.* i. Молитевник) *subst.* o carte bisericéscă. *Rituale.* —
Molitfu. *m.* Молитф. *subst. V.* Molidu.
Molitvă, *f. pl.* e. Молитвъ. *subst.* adeq. rugăciune: *preces, precatio, vulgo oratio*: imadság, könyörgés: das Gebet.
Molitvélnicu. *m.* Молитвѣлник.)
Molitvénicu. *m.* Молитвѣник.) *subst. V.* Molitavnicu.
Molotru. *m.* Молотру. *subst. V.* Chiminu.
Momélă, *f. pl.* e Момѣлъ. *subst. illectus, pellectus, adlectatio, illecebra*: amítás, gögyögtetés, eltsábítás, édesgetés: die Lockung, Anlockung, Reizung, Anreizung, Verführung.
Momescu, mire, itu. Момеск, мире, ит. *verb. act. allicio, pellicio, adlecto, seduco*: ámítani, gögyögtetni, tsábítani, édesgetni: locken, reizen, verführen, verleiten.
Momordică, *f. pl.* i. Моморднкъ)
Momortică, *f. pl.* i. Момортнкъ) *subst. Momordica balsamina Linn*: Momordika, ineresztőfű: der Balsamapfel, die Momordika.
Monachu, *m. pl.* i. Монах. *subst.* călugheru: *monachus, religiosus*: barát, szerzetés: der Mönch, Klostermann, Ordensbruder. *a Gr.* μοναχος. *unicus, homo solitarius.*
Monarchíe, *f. pl.* i. Монархíе. *subst. monarchia, summum imperium*: egyedűl egy fejedelemség: die Monarchie, Alleinherrschaft. *a Graec.* μοναρχια. *unius dominatus.*
Monarchu, *m. pl.* i. Монарх. *subst. Monarcha*: egyedűl fő hatalommal úralkodó: der Monarch, Alleinherrscher. *a Graec.* μοναρχος: *solitarius.*
Mondrănescu, nire, nitu. Мондрънеск, нире, нит. *verb. act. mutio, musso, mussito*: donogni: mummeln, murmeln.
Móră, *f. pl.* i. Моаръ. *subst. mola*: malom: die Mühle. — de móră: *adj. molaris, vel molarius*: *p. e.* apă de móră: *aqua molaria*: malomvíz: das Mühlwasser. — rótă de móră: *rota molaris*: malomkerék: das Mühlrad. — pétră, jilipu, iazu, gatu, *V. suis literis initialibus. a Lat. mola. Graec.* μυλος.
Móră de boui, *f.* séu cai. Моаръ де бой, сау кай. *subst. mola equaria, jumentaria, ductaria*: száraz malom: die Roßmühle, Zugmühle.
Móră de firezu, *f.* Моаръ де фирез. *subst. mola serraria*: fűrézmalom: die Brettmühle, Sägemühle.
Móră de hârtie. Моаръ де хъртíе. *subst. mola chartaria*: papiros malom: die Papiermühle.
Móră de véntu. Моаръ де вѣнт. *mola alata, vel pnevmatica*: szélmalom: die Windmühle.

Moralu,

Moralu, séu moralișu. *m.* Морáл, сав морáлиш. *subst. doctrina ethica, moralis:* erköltsi tudomány: die Sittenlehre, Moral.

Morariu, *m. pl.* i. Морáрю. *subst. molitor, molendinarius:* molnár: der Müllner. — Mórărițâ: *uxor molitoris:* molnárné: die Müllnerinn. — moraresçu, *f.* éscâ, *pl.* i. *com. adj.* moraréste. *adv.*

Mórâ sbicitâ, séu sécâ. Мóарз сбичитз, сав сѣкз. *V.* Mórâ de boui.

Moratu, *f.* tâ, *pl.* i, *f.* e. Морáт, тз. *adj. p. e.* curechiu, crastaveți: *muriaticus, acidus:* savanyú: sauer. *p. e.* curechiu moratu: *brassica acida:* savanyú káposzta: das Sauerkraut. *a Lat. muriatiacus.*

Morcóșâ, *f. pl.* i. Моркоáшз. *subst. lamina ferrea, qua axis currus munitur:* marokvas: das Achsenblech, der Achsenbeschlag.

Morcoșescu, șire, itu. Моркошéск, шúре, úт. *verb. act. axim currus munio:* megmarokvasozni a' tengelyt: die Axe, Achse beschlagen.

Morcovu, *m. pl.* i. Моркóк. *subst.* murcoiu, murocu: *Daucus sativus Linn. siser:* Murok, murok répa, sárga répa: die Mohre, Mohrrübe, gelbe Rübe.

Morcovu de câmpu. Мóркок де кзмп. Rușiné fételor: *Daucus sylvestris Linn.:* Vadmurok: die Karrotte, oder wilde Mohrrübe.

Mordaiu, *m. pl.* i. Мордáю. *tellum, ignimum, minimae, speciei, vulgo mortarium, vel pistoleta mortaria:* mordály: der Terzeroll, die Sackpistolle, der Puffer. *a Lat. mortarium.*

Móre. *f.* Моáре. *muria, jusculum brassicae acidae, vel cucumerum:* káposzta, vagy ugorka lév: die Kraut= oder Gurkensuppe. *a Lat. muria.*

Morezu, murare, ratu. Морéз, мврáре, рáт. *verb. act. muria condo, acidum reddo:* megsavanyítani: einsäuern.

Morișcâ, *f. pl.* e. Морúшкз. *subst. mola parva, vel mola lusoria:* malmotska: eine kleine Mühle.

Moriu, murire, ritu. Мóрю, мврúре, рúт. *verb. act.* 1) despre omu: *a)* adeq. rêpaosu, mé sfîrșescu, trecu din lumé aquésta: *morior, denascor, decedo, defungor, exstingvor, diem supremum obeo, etc.* meghalni, halálozni, a' világból kimúlni: sterben, absterben, verscheiden, mit Tode abgehen. — *b)* adeq. tragu de mórte, mé luptu cu mórté: *animam ago, agonizo:* haldoklani, halállal tusakodni, utolsó pertzentésen lenni, agonizálni: sterben wollen, im Sterben, oder in den lezten Zügen liegen. 2) despre dobitócele quele ne cuvêntâtóre, adeq. cignescu mé izídescu, crepu: *pereo, intereo, crepo:* megdögleni, dermedni: crepieren, umkommen. *a Lat. morior.*

Mormâélâ, *f. pl.* i. Мормзѣлз. *subst. murmur, obmurmuratio, fremitus:* morgolódás, zugolódás: das Murren, Knurren.

Mormâescu, ire, itu. Мормзéск, úре, úт. *verb. act. murmuro:* morogni, morgolódni: murren, brummen, knurren. *a Graeco.* μορμυρα.

Morméntu, *m. pl.* uri. *f.* Мормзнт. *subst. V.* Morméntu.

Mórnâ, *f. pl.* e. Мóрнз. *subst. V.* Mâciucâ.

Mornâescu, ire, itu. Морнзéск, úре, úт. *V.* Mormâescu.

Mornâilâ, *pl.* i. Морнзúлз, *com. gen. murmarator:* morgolódó: der Murrer, Brummer.

Mornâire, *f. pl.* i. Морнзúре. *subst. murmur, murmuratio:* morogás, morgolódás: das Murren, Brummen.

Mornâitoriu, *m. pl.* i. Морнзиторю. *subst. V.* Mornâilâ.

Mornâiturâ, *f. pl.* i. Морнзитурз. *subst. V.* Mornâire.

Morónțâ. *f. pl.* e. Мороáнцз. *subst.* *Persi-*

Persicum duracinum, moracium : durántzai, portzogó, magvától elnemvállo baratzk: ein Durantscher, oder harte Pfirsche.

Moronu, *m. pl.* i. Морóн. *subst.* unu pésce : *Accipenser huso Linn.:* Víza: der Hausen. — beșică, séu cleiu de moronu: *ichthyocolla :* viza hólyag, hal enyv: die Hausenblase.

Mórte. *f.* Моáрте. *subst. mors, nex, letum, obitus, decessus:* halál: der Tod, das Sterben. — mórte de omu, adeq. ucidere de omu: *homicidium:* ember halál:, gyilkosság : der Menschenmord. — ími facu mórte: *mortem mihi conscisco, mihimet manus infero:* magát megölni: sich den Tod anthun. — mé necăjescu de mórte: *adflictione pereo:* halálra gyötrödöm, veszödöm: ich ärgere mich zu Tode. — mé luptu cu mórte: *animam ago:* a' halállal tusakodni: mit dem Tode ringen. — bolnavu de mórte: *admortem infirmus:* halálos beteg: auf den Tod krank.— de mórte, a) *adj. letalis, mortalis, mortiferus:* halálos.: tödlich. *p. e.* pécatu de mórte: *peccatum mortale*: halálos vétek: die Todsünde. — rană de mórte: *vulnus letale:* halálos seb: eine tödtliche Wunde. b) *adv. letaliter, mortaliter:* halálosan: tödtlich, sterblich. *p. e.* rănescu pre quineva de mórte: *letaliter vulnero*: halálosan megsebesíteni: tödtlich verwunden. *ab Ital.* morte, *mors.*

Morțésce. Морцѣ́щє. *adv. mortaliter, letaliter:* halálosan: tödtlich.

Morticină, *f. pl.* ni. Мортзчѝнз.)
Morticine, *f. pl.* ni. Мортзчѝнє.)
Morticiune. *f. pl.* ni. Мортзчѹнє.)
subst. stérvu: *morticinium, cadaver mortuum:* dög, döglött test: das Aas. *a Lat. morticinium Ital.* morticcio.

Mórțină, *f. pl.* i. Мзрцинз. *buricus, equus strigosus, fame emaciatus:* dögló, rüdegló: die Mähre, Schindmähre, ein ausgemergeltes schlechtes Pferd.

Mortméntu, *m. pl.* uri, *f.* Мортмѧ́нт, зрй. *subst. sepulchrum, monimentum, monumentum:* sír: das Grab, Grabmaal, die Grabstätte. — pétra de pre mortméntu: *cippus sepulchralis:* sírkö: der Grabstein, Leichenstein. — scrisóré de pre pétra mortméntului: *Epitaphium, inscriptio sepulchralis:* sírtzím: die Grabschrift, das Grabmaal, Epitaphium. — sé véde a fi alcătuitu dintru aquéste dóă cuvénte lătinesci: *mortui monumentum.*

Morunu, *m. pl.* ni. Морзн. *subst. V.* Moronu.

Morva. *f.* Мóрва. *subst.* o Țéră: *Moravia:* Morva ország: Mähren. — quarele éste din Morva: *moravus:* Morvaországi: ein Mährer.

Móșă, *f. pl.* e. Моáшз. *subst.* 1) *i. e.* Bună, mamă bétrână: *avia:* nagy anya, öreg anya, szép anya: die Großmutter. 2) ori que muiére bétrână: *anus, vetula*: vén aszszony, anyó: die Alte, das Mütterchen. — 3) quaré moșésce pruncii: *obstetrix:* bába: die Hebamme, Wehmutter, Wehfrau. *Ital.* Monna. *Domina.*

Mosavire, *f. pl.* ri. Мозавѝре — рй. *subst.* 1) suflare, séu grăiré in urechi: *insusurratio:* fülébe való súgás: die Einflüsterung. — 2) *i. e.* momélă, adămănire: *illectus, pellectio, illecebra:* édesgetés, gögyögtetés, elámítás: die Lockung, Anlockung, Anreizung.

Moscovia. *f.* Московїа. *subst. Moscovia:* Muszkaország: die Moscau.

Moscovitu, *m. pl.* ți. Московѝт. *subst. V.* Muscalu.

Moșdeiu. *m.* Мождѣ́ю. *subst. moretum, alliatum:* fokhagymából, etzetböl, *etc.* készitett hidegétel: die Mährte, ein ländliches flüssiges Gericht, da Essig, Knoblauch,

laudh, Oel u. d. gl. zusammen gethan wird.

Moșescu, șire, șitu. Мошéск, шúре, шúт. *verb. act. obstetrico, vel obstetricor:* bábálkodni: das Kind heben aus der Geburt, Hebamme seyn, als Hebamme beystehen.

Moșie, *f. pl.* șii. Мошíе. *subst.* 1) queva avére rémasă dela moși, párinți, *etc. haereditas:* örökség: die Erbschaft. — de moșie: *adj. haereditarius:* örökös: erblich. *p. e.* țéră de moșie: *ditio haereditaria:* örökös, tartomány: das Erbland. 2) *i. e.* locu, séu páméntu de moșie: a) de éste mai mare, *p. e.* a quáruiva boériu: *haeredium, patrimonium, bona haereditaria:* örökös jószág: das Erbgut. b) a quáruiva orășanu, séu plugariu: *fundus:* telek, örökség: der Grund, das Grundstück, ein Bauerngut.

Moșiu, *m. pl.* și. Мóшю, *subst.* 1) *i. e.* tata bétránu, tată 'l tatii, séu a mamii: *avus:* nagy apa, vagy atya, öreg apa, vagy atya: der Großvater, Großpapa. — 2) ori que moșnégu: *senex, senecio, seniculus:* öreg, apó: der Alte, Greis. *a Lat. mas. Ital.* maschio.

Moșnégu, *m. pl.* gi. Мошнѣ́г, *subst. senex decrepitus, senecio, seniculus:* öreg, apó, vén ember, öreg apó: der Greis, ein alter Mann.

Mosocu, *m. pl.* ci. Мозóк. *subst.* cáne pécuráréscu: *canis oviarius:* juhászkutya, kuvász, komondor: der Schafhund, Schäferhund, Schafrüde. *Ital.* Mastino. *molossus.*

Moșoescu, ire, itu. Мошоéск, úре, úт.)

Moșogáescu, ire, itu. Мошогзéск, úре, úт. *verb. act* 1) *i. e.* facu queva móle și tárdiu: *opus quodpiam tarde, et negligenter pertracto:* szöszmötölni: mit einer Arbeit sehr langsam umgehen. 2) *V.* Migáescu.

Mosolescu, lire, litu. Мозолéск, лúре, лúт. *verb. act.* vre o bucată in gură: *aliquem cibum diu mastico:* valamelly étken sokáig rágódni: an Etwas lange und langsam kauen.

Mosoritu, tă, *f. pl.* ți, *f.* te. Мосорѫ́т, тз. *adj.* posomoritu: 1) închisu, întunecosu: *morosus, tetricus, tectus:* komor, komoly, szompoly: mürrisch, finster, verdrießlich. 2) *i. e.* melancholicu, multu și afundu gánditoriu: *melancholicus:* méla, mélánkolikos: schwermüthig, melancholisch. *a Lat. morosus.*

Mosoru, *m. pl.* e. *f.* Мосóр. *subst.* ghindură, boftă: *glandula, narcosis, pannus, tuber:* tsomó, mirígy: der Knollen, die Drüse, ein Gewächs am Leibe.

Móșce. *f.* Моáще. *subst. plur. reliquiae sacrae:* ereklje, valamely szentnek teteme: die Reliquien.

Moșcenescu, nire, nitu. Мощенéск, нúре, нúт. *verb. act.* 1) *i. e.* dobéndescu queva de moșcenire: *haereditate obtineo, vulgo haeredito:* örökségűl nyerni: erben, ererben. 2) *i. e.* stépânescu, séu biruescu preste vre o moșcenire: *jure haereditario teneo, possideo:* örökös jussal bírni: erblich besitzen.

Moșcenire, *f. pl.* ri. Мощенúре. *subst. haereditas, haeredium:* örökség: die Erbschaft.

Moșcenitoriu, *m. pl.* ri. Мощенитóрю. *subst. haeres, dominus haereditarius:* örökös Úr, ősfi: der Erbherr.

Moșcénu, *m. pl.* ni. Мощѣ́н. *subst. heres:* örökös, ősfi: der Erbe.

Moșu, *m. pl.* și. Мóшȣ. *subst. V.* Moșiu.

Moțu, *m. pl.* uri. *f.* Мóцȣ. *subst.* 1) la nisquare paseri: *p. e.* la ciocárlie: *cirrus, galea, juba:* konty, búb, bóbita: der Schopf, das

das Büschel, Büschlein. 2) *V.* Mocanu. *Ital.* mocajardo
Moţochină, *f. pl.* e. Моцокинъ. *subst. V.* Boţochină. *Ital* mozzolino, *fasciculus.*
Moţochinosu, *f.* nósă, *pl.* şi, *f.* óse. Моцокинос, ноасъ. *adj. V.* Boţochinosu. *Ital.* mazzochiuto, *capitatus.*
Motocosescu, sire, situ. Мотокосеск, сире, сит. 1) *verb. act.* turburu, méstecu, aruncu preste olaltă: *perturbo, perverto:* felhányni, öszve zavarni, egymásra hányni: unordentlich herumwerfen, untereinander mischen. — 2) *i. e.* schimbu, strămutu: *muto, permuto, commuto:* eltserélni, elváltoztatni: umkehren, umändern, umwechseln.
Motocu, *m. pl.* ci. Моток. } *subst.*
Mótocu, *m. pl.* ci. Мѫток. }
Catus, feles mas: kandúr, kan matska, bakmatska: der Katter. *a Gall.* Matou, *feles mas.*
Moţofălescu, lire, litu. Моцофълеск, лире, лит. *verb. act. deosculor, osculis lambo:* tsokolgatni, nyalfalni, nyalni, szopni: zerküssen, lecken, schmatzen, und unmäßig küssen. *Ital.* moccicare.
Motoleu, *m. pl* i. Мотолеу. *subst. V.* Meteleu. *Ital.* montone, *bardus, hebes. Graece* μελεος. *stultus inanis.*
Movilă, *f. pl.* e. Мовилъ — е. *subst. V.* Moghilă.
Mojériu, *m. pl.* ri. Можеріу. *subst. mortarium:* mozsár: der Mörser, oder Mörsel. *a Lat. mortarium. It.* mortajo. *Gall.* mortier.
Mojeruţiu, *m. pl.* ţi. Можеруцу. *subst. mortariolum:* egy kis mozsár: das Mörselein. *dimin. ex* mojeriu, *Ital.* mortajetto.
Mojicescu, *f.* céscă, *pl.* sci, Можическ — ческъ. *adj. agrestis, rusticus, rusticalis, rusticanus, inurbanus:* paraszti, parasztos: bäuerisch, flegelhaft. *Ital.* moccicone, *fatuus, stipes, insulsus.*
Mojicéşte. Можичеще. *adv. rustice, rusticane, haud urbane:* parasztúl, parasztosan: bäuerisch, flegelhaft.
Mojicie, *f. pl.* cii. Можичіе. *subst. rusticitas, inurbanitas, inhumanitas:* parasztság, gorombaság: die Landmanier, das bäuerische Betragen, die Flegeley.
Mojicu, *m. pl.* ci. Можик — чи. *subst. rusticus, agrestis, incultus, petro — onis:* paraszt, goromba: der Bauer, Flegel. *Ital.* mocceca, *vel* montone, *amens, bardus, hebes.*
Mrénă, *f. pl.* ne. Мрѣнъ. *subst. Muraena:* Márna: die Moräne. oder Muräne. — Mrenuţă. *dimin, a Lat. muraena. Graec.* ἡ μύραινα.
Mréje, *f. pl.* e. Мрѣже. *subst. rete:* háló: das Fischernetz. *It.* merletto, *textile pinnatum, reticulum tenui filo, minutisque maculis.*
Mreji. Мрѣжи. *subst. plur. i. e.* duşi, Nro. 1. *varia animi dispositio:* változó kedv: die Laune.
Mucări. *f.* Мукъри *plur.* } *subst.*
Mucariu. *m.* Мукаріу. *sing.* }
emunctorium: hamvévő, gyértyatisztító olló: die Lichtputze, Lichtscheere. *Gall.* moucheur.
Muce, *m. pl.* oşi. Муче — оши. *subst. muger, mucosus:* taknyos: der Rotzige, Rotzbube, Rotzlöffel, Rotznase. *Ital.* moccio.
Mucedală, *f. pl.* e. Мучезалъ. *subst. mucedo, mucor, situs:* penész: der Schimmel, Kahm. *a Latin. mucedo.*
Mucedescu, dire, ditu. Мучезеск, зире, зит. *verb. act. mucesco:* megpenészedni: schimmeln, verschimmeln, schimmelig, oder kohmig werden, kahmen, Schimmel, oder Kahm bekommen.
Muceditu, *f.* tă, *pl.* ţi *f.* te. Мучезит — тъ. *adj. V.* Mucedu.
Mucediturǎ, *f. pl.* e Мучезитуръ. *subst. V.* Mucedală.
Mucedu, *f.* dă, *pl.* di, *f.* de. Мучед — дъ. *adj. mucidus:* penészes:

szes: schimmelicht, kahmig, verschimmelt.
Mucenicie, *f. pl.* cii. Мѹченичіе.)
Mucenie, *f. pl.* ii. Мѹченіе.)
subst. martyrium, cruciatus, vel tormenta martyris: mártiromság: die Marterey, das Marterthum.
Mucenicu, *m. pl.* ci. Мѹченик — чй. *subst. Martyr:* mártir, mártirom: der Martyrer, oder Blutzeuge.
Muceniţă, *f. pl.* e. Мѹченицъ. *subst. foemina martyr:* mártiraszszony: die Martyrinn, Marterinn.
Muche, *f. pl.* ii. Мѹке. *subst. V.* Mute. *Nota. Ital.* muchio, *denotat: cumulum.*
Mucosu, *f.* cósă, *pl.* şi, *f.* se. Мѹкос — коасъ. *adj. mucosus, vel muccosus, muccidus, muculentus:* taknyos: roţig. *Ital.* moccicoso.
Mucu, *m. pl.* ci. Мѹк — чй. *subst.* 1) *p. e.* din nasu, *i. e.* flegmă: *mucus:* takony: der Roţ. 2) a luminii: *myxa, fungus candelae:* hamva a' gyertyának: der Lichtpoţen, die Lichtschnuppe. 3) *p. e.* la flori: *i. e.* muguru: *gemma, oculus:* bimbó: die Knospe. *a Lat. mucus. Ital.* moccio.
Mueatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Мѹат — тъ. *adj. V.* Muiétu. *a Lat. mollis. Gall.* molle.
Muére, *f. pl.* ri. Мѹꙗ̆ре. *subst. et derivata: V.* Muiére. *Italis* molle.
Mufluzescu, ire, itu. Мѹфлѹзеск, іре, ит. *debitis exsolvendis impar fio, rei familiaris ruinam patior:* mindenböl kifordúlni, bankrotá lenni: Bankerott werden, oder machen. *ab Ital.* muffare.
Mugescu, giře, gitu. Мѹџеск, џіре, џит. *verb. act. mugio:* bőgni, bőgetni: brüllen. *Ital.* mugire. *mugitus edere, Gall.* mugir.
Mugire, *f. pl.* ri. Мѹџіре.) *subst.*
Mugitu, *m. pl.* ri. *f.* Мѹџит.)
mugitus: bőgés, bőgetés: das Brüllen. *Ital.* mughio. *Gal.* mugissement.
Muguraşu, *m. pl.* i. Мѹгѹрашꙋ. *diminut. gemmula, calyculus:* bimbótska: das Knöspchen. *a Lat.* mucula.
Mugure, *m. pl.* ri. Мѹгѹре. *subst. V* Muguru.
Mugurescu, ire, itu. Мѹгѹреск, ріре, рит. *verb. neutr. gemmasco, gemmas ago:* bimbózni: Knospen bekommen, sprossen.
Muguritu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Мѹгѹріт, тъ. *adj. gemmatus:* bimbós: knospig.
Muguru, *m. pl.* ri. Мѹгѹр. *subst. gemma, oculus, germen, calyx:* bimbó: die Knospe.
Muiére, *f. pl.* ri. Мѹꙗ̆ре. *subst.* 1) in quâtu are firéscă osebire cu féliul' de côtră bărbatu: *mulier, foemina:* aszszony, aszszony, ember, aszszonyi állat, aszszony személy: die Frau, das Weib, Weibsbild, Frauenzimmer.— unu capu de muiére: *idem:* — 2) in quâtu éste soçiă de căsătorie a quăruiva bărbatu: *uxor, conjux, consors, marita, mulier:* feleség, házastárs: das Weib, die Frau, Ehefrau, Gattinn, Ehegattinn, Gemahlinn. 3) întră jivini, séu dobitóce, *V.* Muieruşă Nro. 2) *ab Ital.* moglie *vel* mogliere, *uxor, coniunx.*
Muierescu, *f.* éscă, *pl.* sci, Мѹерéск — рѣскъ. *adj. muliebris, mulieris, foemininus, foemineus:* aszszonyi: weiblich.
Muierésce. Мѹерѣще. *adv. muliebriter, foeminine:* aszszonyi módon: weiblich, weibisch, auf weibliche Art.
Muierotcă, *f. pl.* che. Мѹерóткъ. *subst. mulierc ularius, mulierarius, mulierosus, muliebrosus:* aszszonyos, aszszonyok után sürgölödö: der Weibernarr, Weibermann, ein zu großer Frauenzimmerfreund, dem weiblichen Geschlechte zu sehr ergeben. — séu quarele se méstecă în trebile muierilor: qui

qui se negotiis muliebribus intermiscet: ki magát az aszszonyak dolgába avatya: der sich in Weibergeschäften gern einmenget.
Muierușă, *f. pl.* e. Мȣєрȣшз.)
Muierușcă, *f. pl.* che. Мȣєрȣшкз.) *diminut.* 1) *i. e.* muiére mică: *muliercula, foemella:* aszszonyka, aszszonyatska: das Weibchen. 2) parté que muierescă, femeiască, între jivini, paseri, pesci: *foemina, foemella:* jértzc, nöstény: das Weibchen. *a Lat. muliercula.*
Muieruță, *f. pl.* e. *diminut. V.* Muierușă, Nro. 1) *der. ex* muiere.
Muiétu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Мȣ-ѧ́т, тз *particip. verbi.* Moiu. *V.* Immoiu.
Muietură, *f. pl.* re. Мȣєтѫ́рз. *subst. jus, embamma:* mártás: die Tunke. *a Lat. mollis.*
Mulcelu, *f.* cé, *pl.* cei, *f.* cele. Мȣлчє́л — чѣ. *adj. V.* Molcuțiu.
Mulcomescu, ire, itu. Мȣлкомє́ск, и́рє, и́т. *verb. act. mulceo, lenio, sedo, placo, tranquillo:* letsendesíteni, tsillapodni, megengesztelni, nyugosztalni: stillen, besänftigen, beruhigen. — vreo durére: *lenio, sedo:* engesztelni: lindern. *Ital.* molcere. *lenire, mitigare.*
Mulcomu, *f.* é, *pl.* mi, *f.* 'me. Мȣлко́м. *I. adj. i. e.* tăcutu: *tacitus, taciturnus:* tsendes, halgató: still, verschwiegen. *II. adv. tacite, immote:* tsendesen, veszteg: stille. *p. e.* tacu mulcomu: *taceo, sileo:* vesztcglenni, halgatni, nemmotszani: stillschweigen.
Mulcuțiu, *f.* ță, *pl.* ți, *f.* țe. Мȣлкє́ц, цз. *V.* Molcuțiu.
Muldă, *f. pl.* de. Мȣ́лдз. *subst. V.* Albie Nro. 2)
Mulgu, ere, muls. Мȣ́лг, мȣ́лџєрє, мȣ́лс. *verb. act. mulgeo:* fejni: melken. *Ital.* mugnere. *mulgeo.*
Mulgere, *f. pl.* ri. Мȣ́лџєрє.) *subst.*
Mulsură, *f. pl.* ri. Мȣлсȣ́рз.) *mulsus:* fejés: das Melken.

Mulțamu. Мȣлца́м. *subst. gratia, gratiarum actio:* hála, köszönet: der Dank.
Mulțamu, țemire, mitu. Мȣлца́м, цємирє, ми́т. *V.* Mulțémescu.
Mulțémescu, ire, itu. Мȣлцзмє́ск, и́рє, и́т. *verb. act.* 1) de queva faptă bună, séu facere de béne: *a)* cu cuvénte: *gratias ago, reddo, gratia est: b)* cu ănima: *gratias habeo:* köszönni, megköszönni, hálát adni: danken, sich bedanken, Dank sagen, abstatten. — *c)* cu fapte, séu cu résplătire facerii de béne: *gratias refero, gratitudinem contestor:* megköszönni, meghálálni: durch die That danken, erkenntlich seyn, sich dankbar beweisen. — 2) de queva slujbă, séu dreghétorie, quaré o am' purtatu, *i. e.* mé lasu: *abdico, renuncio:* lemondani, felhagyni: abdanken, aufsagen.
Mulțémire, *f. pl.* ri. Мȣлцзми́рє.)
Mulțémită, *f. pl.* te. Мȣлцзми́тз.) *subst. gratitudo, gratiarum actio:* köszönés, köszönet, háládatosság: der Dank, das Danken, die Danksagung, die Dankbarkeit. — mulțémită lui Dumnedeu: *Deo sit gratia, Deo sint laudes, Deo agantur gratiae:* hálá Istennek: Gott sey Dank, oder Gott sey gedankt. — cu mulțémită: *grate, gratus, cum gratiarum actione:* köszönettel: mit Dank. — de mulțémire: *adj. p. e.* Jértvă de mulțémită: *victima eucharistica:* hálaadó áldozat: das Dankopfer. — căntare, căntecă de mulțémită: *hymnus eucharisticon:* hálaadó ének: das Danklied.
Mulțemitori, *f.* óre, *pl.* ri. *f.* re. Мȣлцємитори — тоа́рє. *adj. gratus:* hálaadó: dankbar, dankbegierig, dankbeflissen.
Mulțescu, țire, țitu. Мȣлцє́ск, и́рє, и́т. *V.* Immulțescu.
Mulți, *f.* te. Мȣ́лци — тє. *subst. plur. multi:* sokan: Viele.

Mulți-

Mulţime. *f.* Мꙋлцíме. *subst. multitudo*, *copia*: sokság, sokaság: die Vielheit, Menge.

Multiplicaţie, *f. pl.* ţii. Мꙋлтипликáціе. *subst. multiplicatio*: sokasítás: das Multipliciren, die Multiplication.

Multoratecu, *f.* cȧ, *pl.* ci, *f.* ce. Мꙋлторáтек — кꙁ. *adj.* în Grammaticȧ: *pluralis*, *multiplex*: többes: vielfach.

Multu, *f.* tȧ, *pl.* ţi, *f.* te. Мꙋ́лт — тꙁ. *adj. multus*: sok, számos: viel, zahlreich. — cu multu mai vîrtosu: *multo magis*: sokkal inkább: vielmehr. — de multe féliuri: *multiplex*, *multimodus*, *multigenus*, *varius*: sokféle: vielerley, verschieden, unterschiedlich, vielfach. — în multe féliuri, moduri, séu typuri: *multimode*, *variis modis*: sokféleképpen: auf vielerley Art. — cu multe féçie: *multicolor*: sokszínű: vielfarbig. — cu multe picióre: *multipes*: soklábú: vielfüssig. — cu multe unghiuri, cornuri: *multangulus*, *polygonius*: sokszegletű: vieleckig. — cu multe gȧuri: *multiforus*, *multiformis*: soklyukú, lyukatsos: viellöcherig. — de multe ori: *multoties*, *saepe*, *saepenumero*, *crebro*, *frequenter*: sokszor, gyakran, sok ízben, sok versen: vielmal, vielmals, oft. *Nota. gradus comparationis formantur*: mai multu: *plus*: több: mehr. — pré multu: *plurimus*; legtöbb: der, — die, — das Mehreste. — Mulţişoru, *dimin. a Lat. multus — a*, — *um. Ital.* molto.

Multu. Мꙋ́лт. *adv.* *a*) in quȧtu se înprotivéşce puçinului: *multum*, *multo*: sok: viel. *b*) *i. e.* multȧ vréme: *diu*: sokȧ, sokáig, sok ideig: lange. *p. e.* multu am' trébuitu sé asteptu: *diu debui praestolari*: sokáig kelletett várnom: ich habe lange warten müssen. *c*) *i. e.* de multe ori: *saepe*, *crebro*, *frequenter*, *multum*: sokszor, sokat: viel, vielmal, oft. *p. e.* multu pomenescu io facerile tale de béne: *saepe commemoro tua beneficia*: gyakran emlegetem jótéteményeidet: ich erwähne oft deine Wohlthaten. — mai multu: *comparat*: *α*) *plus*: többet: mehr. — *β*) *i. e.* mai vîrtosu: *magis*, *potius*: inkább: vielmehr. *γ*) *i. e.* de multé ori: *amplius*: többé: mehr. *p. e.* mai multu nu mé vei vedé: *amplius me non videbis*: nem látsz engemet többé: du wirst mich nicht mehr sehen. *Ital.* molto *adv.*

Mumȧ, *f. pl.* ȧme. Мꙋ́мꙁ. *subst. mater*: anya: die Mutter. — *plura*: *V.* Mamȧ, *et* Maicȧ. — *pluralem format*: mame, *vel* mumȧni. *Ital.* Mamma.

Muma pȧdurii. Мꙋ́ма пꙁдꙋ́рїи. *V.* Mama pȧdurii.

Muncȧ. *f.* Мꙋ́нкꙁ. *subst.* 1) *i. e.* lucru, trudȧ, trapédu: *labor*, *opera*, *studium*: munka, dolog, munkálódás, fáradozás: die Mühe, Bemühung, Arbeit. — muncȧ gré: *labor arduus*, *perdifficilis*: nehéz, vagy terhes munka: eine schwere, mühsame Arbeit. — 2) *i. e.* chinu: *cruciatus*, *tormentum*: kín, kén, kínzás: die Qual, Plage, Folterung, Pein.

Muncescu, cire, citu. Мꙋнчéск, чúре, чúт. *verb. act.* 1) *i. e.* lucru, trudescu: *operor*, *operam do*, *laboro*, *operam impendo*, *adnitor*: munkálkodni, dolgozni, fáradozni, törekedni, igyekezni: sich bemühen, Mühe geben, an Etwas mühsam arbeiten. 2) pre quinéva: *i. e.* chinuescu: *crucio*, *excrucio*, *torqueo*, *cruciatibus adficio*: kínozni, kínzani: foltern, peinigen, martern.

Muncitoriu, *m. pl* ri. Мꙋнчитóрю. *subst. i. e.* chinuitoriu: *tortor*: kínzó: der Peiniger, Folterer.

Muncitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Мꙋнчитóрю — тóаре. *adj. i. e.* iubi-

iubitoriu de muncǎ, strǎduitoriu: *laborans*, *laboriosus*, *operosus*, *actuosus*: munkás: arbeitsam, thätig, fleißig, emsig.

Muncitu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te: Мѹнчит, тз. *adj. multis laboribus fractus*: a' sok terhes munka által elgyengült: durch viele Arbeiten erschöpft, entkräftet.

Mundru, *m. pl.* ri. Мѫндрѹ. *et deriv. subst. V.* Mândru. dela *mundulus.*

Munte, *m. pl.* ţi. Мѹнте — ци. *subst. mons, alpes — ium*: hegy, havat: der Berg, das Gebirge, Alpengebirge. — de munte: *adj. montanus*, *alpinus*, *alpestris*: havasi: *p. e.* apǎ de munte: *aqua montana*: havasi víz: das Berg- oder Gebirgswasser. — hoçiu de munte: *V.* Lotru. *subst. a Lat. mons. Ital.* monte.

Muntenescu, *f.* néscǎ, *pl.* sci, Мѹнтенеск — нѣскз. *adj. montanus*, *alpinus*, *alpicus*, *alpestris*: havasi: gebirgisch, alpisch.

Munténu, *m. pl.* ni. Мѹнтѣн. *subst.* 1) *i. e.* lôcuitoriu de munte: *montanus*, *alpestris*: havasi lakos: der Gebirgsbewohner. — 2) *i. e.* unu slotu, séu florintu nemţescu: *florenus rhenensis*: rhénensforint, német forint: der Gulden. *a Lat. montanus. Ital.* montano, *vel* montanaro.

Muntiosu, *f.* ósǎ, *pl.* şi, *f.* se. Мѹнтїос — оасз. *adj. montosus*, *montuosus*: havasos: gebirgig.

Mununǎ, *f. pl.* e. Мѹнѹнз. *subst.* 1) *i. e.* vérful': *p. e.* a quǎruiva délu, séu munte: *montis jugum*, *supercilium*, *cacumen*: háta, bértze, tsútsa a' hegynek: die Anhöhe, der Gipfel, die Spitze des Berges. 2) *i. e.* bértǎ: *V.* Bértǎ Nro. 1)

Murǎ, *f pl.* e. Мѹрз — е. *subst. mora*, *vel morum rubi*: szederj: die Brombeere, Kratzelbeere, Schwarzbeere, die schwarze Heidelbeere. *a Lat. mora. Gall.* mure.

Muraiu, *m. pl.* ii. Мѹраю. *subst. V.* Muru.

Murǎşanu, *f.* nǎ. Мѹрзшан — нз. *subst. Marusii accola*: Maros melyéki, vagy vidéki: der an der Marosch wohnt.

Murǎşu. *m.* Мѹрзш. *subst.* o apǎ curghétóre in Ardél: *Marusius*, *Marisius*: Maros: die Marosch, Mörisch, der Maroschfluß.

Murǎtóre, *f. pl.* ri. Мѹрзтоаре. *subst. muria*, *muries*, *aqua salsa*: sós víz: die Salzlacke, das Salzwasser.

Muratu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Мѹрат — тз. *adj. V.* Moratu.

Murcoiu, *m. pl.* ii. Мѹркою. *subst. V.* Morcovu.

Muresu, rare, ratu. Мѹрез, раре, рат. *verb. act. V.* Moresu.

Murgésee. Мѹргѣще. *imperson. advesperascit*, *incipit crepusculum*: alkonyodik, béestvéledik, békezd setétedni: es dämmert, es wird dämmerig. *a Lat. murgino, as, are. i. e. tardare.*

Murgitu. *m.* Мѹргит. *subst. crepusculum*: alkonyodás: die Abenddämmerung.

Murgu, *f.* gǎ, *pl.* gi, *f.* ge. Мѹрг, гз. *adj. p. e.* calu: *nigricans e glauco*: setét szürke: schwarzgrau, eisenschimmel.

Murire, *f.* Мѹрире. *subst. mortalitas*: halandóság: die Sterblichkeit.

Muritoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Мѹриторю — тоаре. *adj. mortalis*: halandó: sterblich.

Murocu, *m. pl.* ci. Мѹрок. *subst. V.* Morcovu.

Mŭrôescu, ire, itu. Мѫрзеск, ире, ит. *verb. act.* 1) *i. e.* mornǎescu: *murmuro*: morogni, morgani: brummen, murren. — 2) *V.* Miorcotescu. *a Lat. murmuro. It.* mormorare. *Gall.* murmurer.

Mursǎ, *f. pl.* e. Мѹрсз. *subst. aqua mulsa*, *hydromel*: mézesvíz: der Wassermeth, das Honigwasser. *a Lat. mulsus*, *a. Plin. Ital.* muzzo.

Muru,

Muru, *m. pl.* ri. Мȣ́р. *subst. Rubus caesius, vel fruticosus, Linn.:* szederj: der Brombeerstrauch. *Ital.* moro.

Muruescu, ire, itu. Мȣрȣ́єск, ́ире, ́ит. *verb. act. incrusto, oblinio:* tapasztani, bémázolni: mit dünnen Lahm übertünchen.

Musá, *f. pl.* e. Мȣ́зъ — є. *subst. Musa:* Mu'sa: die Muse. *a Gr.* μοῦσα.

Muscá, *f. pl.* sce. Мȣ́скъ. *subst. musca:* légy: die Fliege. *a Lat. musca. Ital.* mosca.

Muscá cáiéscá, *f. pl.* sci. Мȣ́скъ къ́єскъ. *subst. Tabanus:* Lólégy: die Roßbráme, oder Brämse, Roßfliege.

Muscá cánéscá, *f. pl.* sci. Мȣ́скъ кѫнѣ́скъ. *subst. Musca canina, Cynomyia:* Eblégy: die Hundsfliege.

Muscácescu, *f.* céscá, *pl.* sci, Мȣскъчѣ́ск, чѣ́скъ. *adj. moscoviticus:* muszka: moscowitisch. *p. e.* Téra muscácéscá: *Moscovia:* Muszka Ország: die Moscau.

Muscácésce. Мȣскъчѣ́щє. *adv. moscovitice:* Muszkául: moscovitisch.

Muscá de vinu. *m.* Мȣ́скъ дє ви́н. *subst. Musca cellaria:* Muslitza, muslitza légy, borbogár: die Kellerfliege.

Muscalu, *m. pl.* i. Мȣска́л. *subst. Moscovita:* Muszka: der Moscovite.

Muscanescu, Muscánésce. *V.* Muscácescu, Muscácésce.

Muscanu, *m. pl.* ni. Мȣска́н. *V.* Muscalu.

Muşcare, *f. pl.* ári. Мȣшка́рє. *subst. morsio, morsus:* harapás: das Beißen, die Beißung.

Muşcátareţiu, *f.* ţá, *pl.* ţi, *f.* ţe. Мȣшкъта́рєц, цъ.)

Muşcátariu, *f.* are, *pl.* ri, *f.* re. Мȣшкъта́рю — рє.) *adj. moscatus:* muskatály: Muschkateller. *Ital.* moscadello.

Muşcáţelu. *m* Мȣшкъцє́л. *subst. Geranium odoratissimum, Linn:* Muskátu, jó illatú darúórr: das Muskatel, der wohlriechende Storchenschnabel. *Ital.* moscato.

Muşcátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Мȣшкъто́рю — то́арє. *adj. mordens, mordax, mordicus:* harapó: beißig, beißend.

Muşcatu de dracul'. Мȣшка́т дє дра́кȣл. *subst.* o plantá: *Scabiosa succisa, Linn.:* Sikantyúfü, ördögharaptafü: der Abbiß, Teufelsabbiß, das Abbißkraut.

Muşcáturá, *f. pl.* ri. Мȣшкътȣ́ръ. *subst.* 1) *i. e.* muşcare: *morsus:* harapás: der Biß. 2) *i. e.* o îmbucáturá: *buccea, bolus, offa:* falat, harapás: der Bissen. *Ital.* morsicatura.

Muşchi. *m.* Мȣ́шки. *subst. plur.* pre trupul' omului: *musculus:* testen lévő inas domború hús: die Maus, oder Muskel am Körper. — cádéré muşchilor, séu bólá de muşchi: *morbus ischidiacus:* farzsába: das Hüftweh. *a Graeco* μύσκος, *musculus.*

Muşchiosu, *f.* ósá, *pl.* şi, *f.* se. Мȣшкїо́с, о́асъ. *adj. muscosus:* mohos: moosicht, bemoost, voller Moos.

Muşchiu, *m. pl.* uri. *f.* Мȣ́шкю. *subst. Muscus:* Moh: das Mos, Moos, oder Mooß. *Gall.* mousse.

Muşchiu de copaciu. Мȣ́шкю дє копа́чю. *subst. Lichen pulmonarius, Linn.:* Tüdőmoh: das Lungenmoos, die Baumflechte, Baumlunge. *Ital.* muschio.

Muşchiu de plumóni, séu mare. Мȣ́шкю дє плȣмѫ́ни, сaȣ ма́рє. *idem.*

Muşcoiu, *m. pl.* ii. Мȣшко́ю. *subst. mulus, hinnus:* öszvér: der Maulesel. *Ital.* mulo.

Muşcu, are, atu. Мȣ́шк, а́рє, а́т. *verb. act. mordeo, morsico:* marni, harapni: beißen. *Ital.* morsicare. *i. e. frequenter mordere. Hisp.* chamuscar, *i. e. adurere.*

Muscuţá, *f. pl.* ţe. Мȣскȣ́цъ. *subst. muscula:* legyetske: eine kleine Fliege.

Muşdaiu, *m. pl.* ri. *f.* Мȣшда́ю. *subst. V.* Mosdeiu.

Muşe-

Muşeţelu. *m.* Мѹшецѣл. romoniţă: *subst. Matricaria chamomilla Linn.*: Mezeiszékfű: die Chamille, der Romey.

Musică, *f. pl.* ce. Мѹсикъ. *subst. musica, musice:* muzsika, vagy musika: die Musik. — facu musică, *musicam ago, facio:* muzsikálni: musiciren. *item. V.* Céteră, ḑicu cu musica, *V.* Céteru.

Musicaşu, *m. pl.* şi. Мѹсикашѹ. *subst. musicus, symphoniacus:* muzsikus: der Musicus, Musikant. *item. V.* Ceteraşu.

Musicescu, *f.* césca, *pl.* sci, Мѹсическ — чѣскъ. *adj. musicus, vulgo musicalis:* muzsikusi: musikalisch.

Muşinoiu, *m. pl.* e. Мѹшинoю. *subst. grumus talpae:* patkánytúrás, zsombék: der Scherrhaufen, Maulwurfshaufen.

Muşiţă, *f. pl.* e. Мѹшицъ. *subst.* 1) *V.* Muşeţelu. 2) *i. e.* purece de grădină: *Chrysomella oleracea:* Kertibalha: der Erdfloh, Gartenhüpfer. séu *mordella:* maróka: der Blumenkäfer.

Muşiţelu, *m. pl.* le. Мѹшицѣл. *V.* Muşeţelu.

Muşliţă, *f. pl.* ţe. Мѹшлицъ. *subst.* 1) *i. e.* muscă de vinu: *musca cellaria:* muslitza, muslitza légy, borbogár: die Kellerfliege. 2) unu féliu de muscuţé, quare se facu pre curechiu: *Aphis brassicae, Linn.:* Levelész, korpaféreg: die Kohllaus, Blattlaus.

Mustaçé, *f. pl.* eçe. Мѹстацъ. *subst.* 1) la om': *mystax, vel mustax:* bajsz, bajusz: der Knebelbart, Schnurrbart, Schnauzbart. — cu mustéçe: *mystacatus:* bajuszos: mit einem Schnurrbart versehen. 2) de rădícină: *fibra radicis:* gyökérrojt: die Wurzelfaser. *a Graeco* μυςαξ. *Ital.* mustacchi.

Mustăréçă, *f. pl.* çe. Мѹстърѣцъ. *subst. succus betulae:* nyírvíz: der Birkensaft, das Birkenwasser.

Muştariu, *m. pl.* ri. Мѹщарю. 1) *i. e.* rapiţă: *sinapis, sinapi, rapistrum:* reptze, repsény: der Senf. 2) *i. e.* fédé, séu zama de răpiţă, mustu *etc. sinapi jurulentum:* mustár: der Mostrich, Senf.

Muştariu albu — negru — de câmpu. *m.* Мѹщарю алб, — нєгрѹ — дє кѫмп. *V. in vocabulo:* Rapiţă.

Mustéçé, *f. pl.* çe. Мѹстѣцъ. *subst. V.* Mustaçé.

Musteciosu, *f.* ciósă, *pl.* şi, *f.* se. Мѹстєчос — чоасъ. *adj. magno mystace praeditus:* nagy bajuszú: mit einem großen Knebelbart versehen.

Muşti, *m. pl.* Мѹщи. *V.* Muşchi.

Muştiu, *m. pl.* chi. Мѹщю. *subst. V.* Muşchiu.

Mustoce, *f.* Мѹсточе. *V.* Musteciosu.

Mustosu, *f.* tósă, *pl.* şi, *f.* se. Мѹстос — тоасъ. *adj.* 1) *p. e.* strugure, an: *mustulentus:* mustos: mostreich. — 2) *i. e.* zămos, plénu de féde: *succosus, succidus, succulentus:* leves: saftig, voller Saft.

Muştră, *f. pl.* e. Мѹщръ. *subst.* 1) *i. e.* forma dupó quaré facemu queva: *forma, formula, formulare, modulus, exemplar:* forma, mustra: die Form, Vorschrift, das Formular, Muster, Modell. 2) qué ostaşéscă, *i. e.* exerçirul': *exercitium militare:* mustra, katona mustra, exertzir: das Exerciren. — muştra qué mare: *armilustrium, vel lustratio armorum:* nagy mustra: die Musterung. *Ital.* mostra, *lustratio, recensio, recognitio exercitus.*

Mustrare, *f. pl.* ări. Мѹстраре. *subst.* 1) *i. e.* infruntare, probosală: *objurgatio, correptio, reprehensio:* dorgálás, pirongatás, megfeddés: der Verweis, die Ausscheltung. 2) *V.* Imputare Nro 2) *Ital.* mostrare, *audenter se opponere, Plau.*

Mustre-

Mustresu, are, atu. Мѕстре́з, а́ре, а́т.)

Mustru, are, atu. Мѕ́строс; а́ре, а́т.) *verb. act.* 1) *i. e.* înfruntu, probosescu: *objurgo*, *corripio*, *reprehendo*, *exprobro*: megpirongatni, megdorgálni, szemére hányni: Jemanden ausmachen, einen Verweis geben, ausschelten, das Kapitel lesen. 2) *V.* Imputu Nro 2)

Mustruluescu, ire, itu. Мѕшрѕлѕе́ск, и́ре, и́т. *verb. act. exerceo*, *in armis exercito*: mustrálni, fegyverbe gyakorolni: exerciren, in Waffen üben.

Mustu, *m.* Мѕ́ст. *subst.* 1) de struguri: *mustum*: must: der Most. qua mustul': *musteus*, *instar musti*: mint a' must: wie Most. 2) ori que altâ féde, zamâ, séu umesalâ: *succus*: lév, nedv, nedvesség: die Feuchtigkeit, der Saft. *Ital.* mosto, *mustum*, *i. e. novum vinum.*

Muşucornu, *m. pl.* ni. Мѕшѕко́рн. *subst. i. e.* lipiiu, séu vérsariu cu curechiu împlutu: *libum brassica fartum*: káposztával töltött lepény: ein mit Kohl, (Kraut) gefüllter Kuchen.

Musulmanu, *m. pl.* ni. Мѕсѕлма́н. *V.* Mahomedanu.

Muşunoiu, *m.* Мѕшѕно́ю. *subst. V.* Muşinoiu.

Mutalóu, *m. pl.* ii. Мѕталъ́ѕ. *V.* Meteleu.

Mutare, *f. pl.* ări. Мѕта́ре. *subst. mutatio*, *immutatio*, *permutatio*: változás, változtatás: die Aenderung, Veränderung. dintrun' lâcaşu intr' altul': *emigratio*, *discessus*: elkötözés: der Auszug, Wegzug.

Mute. *f.* Мѕ́те. *subst.* 1) a securii, a cuţitului, *i. e.* dosul': *dorsum*: fók: der Rücken. 2) a quâruiva délu, séu munte: *jugum*, *supercilium montis*: bértze, vagy háta a' hegynek: die Anhöhe, der Rücken des Berges. *Ital.* mozzo, *amputatus*, *sectus*, *mutilus.*

Muţescu, ire, itu. Мѕце́ск, и́ре, и́т. *V.* Amuţescu.

Mutu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Мѕ́т, тъ. *adj. mutus*, *elingvis*: néma: stumm. *Gall.* muet — ette. *Ital.* muto.

Mutu, are, atu. Мѕ́т, та́ре, та́т. 1) *verb. act. muto*, *immuto*, *permuto*, *commuto*: változtatni: ändern, verändern. — mutu lége: *provoco*, *vulgo*: *appello*: appelálni: appelliren. — 2) mê mutu de undeva: *migro*, *emigro*: elköltözni, kiköltözni: ausziehen, wegziehen. *a Lat. muto. Ital.* mutare.

N.

Na! Нъ! *en habes! hic habes! ecce tibi!* ne! neszé! tártsod! na! da hast! hier hast du! *Nota*: *vocula haec conjungitur*, *cum omnibus pronominibus personalibus utriusque numeri*, *e. g.* na mê! *en me! ecce me! hic habes me!* imhol vagyok, nesze engemet! da hast mich. *plura V. suo ordine alphabetico.*

Nábu-

Nábuşescu, ire, itu. Нѫбѹшέск, шй-ре, йт. *verb. act.* Dau afórâ, esu: *erumpo*, *prodeo*: kiütni: ausbrechen, ausfallen, einen Ausfall thun, ausreißen. — au nábuşitu apâ pe ghiaçie: *erupit aqua, super glaciem:* î au nábuşitu sángele pe gurâ. *Ital.* nabissare, *eruere*, *proruere*.

Nácasu. *m.* Нѫкάѕ. *et derivata. subst. V.* Nécasu.

Nácladu, *m. pl.* uri. *f.* Нѫклάд. *subst. stipes, caudex:* fatöke: der Kloß.

Nácláiélâ, *f. pl* e. Нѫклѫάлѫ. *subst. illitus — us, inunctio:* elzsírozás: die Beschmierung.

Nácláiescu, ire, itu. Нѫклѫέск, йре, йт. *verb. act. illinio*, *oblinio*, *vehementer inungo:* nagyon bé-kenni, vagy elzsírozni: stark beschmieren Etwas.

Nácrâválôu, *m. pl.* ôe. *f.* Нѫкрѫвѫлѫѹ. *subst. faucale*, *focale*, *linteum collare*, *vulgo collipendium:* nyakravaló: das Halsband, Halstuch, Halstüchel, die Halsbinde.

Nadâ, *f. pl.* e. Нάдѫ. *subst.* 1) *i. e.* icu: *cuneus:* ék, ékszeg: die Keule. 2) *i. e.* înnáditurâ: *annexio*, *annexus*, *appendix* · tóldás, tóldalék: der Zusatz, Anhang, die Anstückelung. 3) mai numescu unii fórâ lipsâ aşa trestia, *V.* Trestie. *a Lat. nodus. Ital.* nodo.

Nádáescu, ire, itu. Нѫдѫέск, йре, йт. mé nádáescu: *verb. act. praevie opinor*, *puto*, *praesagio:* elôrevélni, érzeni, eszmélni: im Voraus vermuthen, Etwas ahnden. *p. e.* de aquésta néqui nu maşu fi nádáitu: *hoc nec opinanti accidit:* ezt ingyen se vettem volna: das hätte ich gar nicht vermuthet.

Náḍárésce. Нѫѕѫрѣще. *imperson.* misé, ţisé, isé, *etc.* náḍárésce: *aliquid obscure, et quasi per radios mihi apparat:* valamit homalyosan, 's mintegy súgárok által látok, sajdítok: es kömmt mir etwas undeutlich, gleichsam als durch Strahlen vor, ich nehme Etwas unvernehmlich wahr. *item. V.* Nálucésce.

Náḍárìturâ, *f. pl.* e. Нѫѕѫрітѹрѫ. *subst. V.* Nálucâ.

Nádéjde. *f.* Нѫдѣжде. *subst. spes:* remény, reménység: die Hoffnung. — amu nádéjde: *spero*, *spem habeo*, *spe teneor*, *allor*, *spes me tenet:* reménylem, reménységem vagyon: ich hoffe, oder habe Hoffnung. — de nádéjde: *bonae spei:* jó reménységü: hoffnungsvoll. — fórâ de nádéjde: *adj. ex spes*, *spe carens:* reménység nélkül lévö: hoffnungslos. — nádéjde puçinticâ, séu o çirâ de nádéjde: *specula:* égy kevés reménység: eine kleine Hoffnung.

Nádájduescu, ire, itu. Нѫдѫждѹέск, йре, йт. *verb. act. spero*, *spem habeo*, *spe teneor*, *in spe sum*, *spes mihi est:* reméllení, reménylení: hoffen, Hoffnung haben. — nádéjduescu cu încredinţare: *certo spero*, *certam spem habeo*, *confido:* bizakodva hinni, vagy reméllení: gewiß, oder zuverlässig hoffen.

Nádéjduire. *f.* Нѫдѫждѹйре. *subst. sperare*, *spes:* remélles, reménység: das Hoffen, die Hoffnung.

Nádescu, ire, itu. Нѫдέск, йре, йт. *V.* Innádescu.

Neḍiditu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Неѕидйт, тѫ. *increatus*, *non creatus:* teremtetlen: unerschaffen.

Neḍisu, *f.* sâ, *pl.* şi, *f.* se. Неѕйс, сѫ. *adj.* 1) que nu s' au gráitu: *indictus:* mondatlan: ungesagt. 2) que nu s' au poruncitu, séu nu s' au poftitu: *injussus:* mondatlan, parantsolatlan: ungeheißen.

Nadragi, *f. pl.* Нѫдрάџй, *subst. plur. caligae ungaricae:* nadrág: ungrische Beinkleider, oder Hosen. — Nádráguţi, *dimin.*

Nádrágulâ, *f. pl.* le. Нѫдрѫгѹлѫ, *subst.* Mátrágunâ.

Nádu-

Nădulescu, lire, itu. Нздвлéск, лй-ре, ит, *verb. neutr. V.* Nedulescu.

Năduşala, *f. pl.* Нздвшáлз, *et deriv: subst. V.* Nĕduşală.

Năframă, *f. pl.* e. Нзфрáмз, *subst. V.* Măchramă.

Nafură, *f. pl.* Нáфврз, *subst. V.* Anaforă.

Năhoru, *m. pl.* ri. Нзхóр, *subst. unico testiculo praeditus:* féltökü: einhödig, nur einen Hoden habend.

Nai. Нáй, *ex interjectione* na, *et contracto accusativo pronominis* el, *eccos! hic habes illos:* ime, itt vagynak ök! imhol által adom néked öket! da hast sie! hier hast sie.

N'ai, Н'áй, *ex particula negat:* nu *et secunda persona verbi* am, *tu non habes:* néked nintsen: du hast nicht. *p. e.* n'ai tu lucru? *non habes tu labores?* nintsen néked dolgod? hast du keine Arbeit? — *non secus dum usurpatur verbum* am *pro auxiliari, e. g.* n'ai auditu? *non audivisti?* nem hallottad? hast du nicht gehört?

Naibă, *f. pl.* e. Нáйбз, *subst. malum:* patvar, tatár, guta: der Geyer, Gukuck, Henker, Deichsel, das Wetter. aquestu cuvéntu aqueiaşi întrebuinţare are, prequum şi Han, Hantătar; séu in glumă, séu într' adinsu dicemu cŏtra quineva: dute la naiba! *abi in malam rem! malam crucem!* erégy a' patvarba! gutába! tatárokba! gehe zum Geyer! zum Hencker! zum Gukuk! daß dich der Geyer, Gukuk, das Wetter hohle! omul' naibii: *lurco, nequam, scelestus, sceleratus:* menköémber, gutaember, patvarember: der Wettermann, Teufelskerl. — de quum naibă? *quomodo ad tartaros?* hogy a gutába? was Geyer. *Vide etiam:* Han, Hantătar. *Ital.* nabisso, *Tartarum, tartara, abyssus.*

Năiemescu, ire, itu. Нзïемéск, йре, ит)

Năimescu, ire, itu. Нзймéск, йре, ит) *verb. act.* 1) vre un' pămentu, vre o casă, *i. e.* dau pre bir: *eloco:* bérbe adni: verpachten, verdingen. 2) vre un' lucrătoriu, *i. e.* tocmescu pre simbrie: *mercede conduco:* szegödni, felfogadni: dingen, eindingen, bedingen, in Sold nehmen. *a Gr.* μισθος, *merces, praemium laborum.*

Năiemu, *m. pl.* ri. *f.* Нзïéм, 1) *i. e.* nérăvélă, tocmire: *conductio:* alku, alkuvás, szegödés: die Dingung, Miethung. 2) *i. e.* birul', simbrie, quaré éste tocmită: *merces, stipendium, pretium conducti:* zsóld, bér: der Sold. *a Geaeco* μισθωσις, *conductio.*

Năimitu, tă, *f. pl.* ţi, *f.* te. Нзймит, тз, *particip. mercede conductus:* zsóldra szegödött: gedungen, bedungen, gemiethet.

Năimitu, *m. pl.* ţi. Нзймит, *subst. mercenarius:* zsoldos, béres szolga: der Söldner, Miethling, Gedungene, Gemiethete.

Na'l. На'л, *interj. eccum, eccillum, hic habe eum!* imhol vagyon ö! nesze ötet: da hast ihn!

Nalbă, *f.* Налбз, *subst. Malva:* Mályva: die Malve, oder Pappel. *a Lat. malva, m. mutato in n. et v. in b.*

Nalbă albă, *f.* Налбз албз) *subst.*
Nalbă mare, *f.* Налбз маре)
Althaea officinalis, Linn: Mazola: die Althee, der Eibisch, oder Ibisch.

Nalbă mare de gradină, *f.* Налбз маре де грздинз, *subst. Alcea rosea, Linn: Malva arborea, hortensis, vel rosea:* Mályva ro'sa: die Stockrose, Herbstrose, Rosenpapel.

Nalbă mică, séu mirunta. Налбз микз, сéв мзрвнтз, Căşiuţii popii,

pii: *Malva sylvestris*, *rotundifolia Linn*: Papsajt, apró mályva: der Pfaffenkäs, Katzenkäs, die Käspappel, Gänspappel, Hasenpappel, die Käsleinkraut.

Nálbastru, *f.* trá, *pl.* tri, *f.* tre. Нzлбáстрȣ, трz, *adj.* *V.* Albastru.

Nálbescu, bire, itu. Нzлбéск, бúре, úт, *verb. act* 1) *i. e.* facu queva albu: *albo*, *inalbo*, *dealbo*: fejérítem: weißen, weiß machen. 2) pánsá, açá, lumini de cérá: *insolo*: fejéríteni: bleichen. 3) casa, *i. e.* váruescu, *dealbo*, *trulisso*: kifejéríteni, meszelni: weißen, ausweißen. *a Lat. inalbo.*

Nálbire, *f. pl.* ri. Нzлбúре, *subst.* 1) de pánsá: *insolatio*: fejérítés: die Bleiche, das Bleichen. 2) in casá: *trulissatio*: meszelés, das Ausweißen, die Ausweißung.

Nálbitóre, *f. pl.* re. Нzлбитоáре, *subst.* 1) muiére quaré nálbésce pánsá: *insolans*: fejérítő: die Bleicherinn. 2) *i. e.* locu de nálbitu pánsá, *locus in solandis linteis*: vászon fejérító hely: die Leinwandbleiche, der Bleichplatz.

Nálbitu, *m. pl.* ţi. Нzлбúт, *subst.* *V.* Nálbire.

Nálbitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Нzлбúт, тz, *adj*, 1) pánsá, açá *etc.* *insolatus*: fejérített: gebleicht. 2) casá, *i. e.* váruitá: *trulissatus*: kimeszelt: ausgeweißt.

Nálbiturá, *f. pl.* re. Нzлбитȣ́рz, *subst.* *V.* Nálbire.

Nale. Нáле, *eccas*, *eccillas*, *hic habes illas!* imhol vagynak ők, nesze őket! da hast sie.

Naltu. Нáлт, *ect. derivata*: *V.* Inaltu.

Nálucá, *f. pl.* ce. Нzлȣ́кz, *subst.* 1) quaré misé nésárésce inainté ochiloru, *i. e.* arátare, vedenie: *visum*, *visio*, *occursaculum*, *spectrum*, *phantasma*, *adparitio*: tünet, jelenés: die Erscheinung, das Gespenst, Ungethüm. 2) o párére, séu intipuire a ménţii: *phantasia*, *phantasma*, *figmentum*, *imaginatio*: Képzelődés: die Pfantasie, Einbildung.

Nálucescu, cire, citu. Нzлȣчéск, чúре, séu: Nálucésce. Нzлȣчéще, *imperson*: misé, ţisé *ect.* nálucésce, misé pare a vedé queva arátatare, videnie, nálucá: *phantasma*, *occursaculum*, *spectrum video*: szemem eleibe tünik valami, tünetet látok: ich sehe, oder glaube eine Erscheinung zu sehen. — 2) in ménte vreo intipuire, *i. e.* misé pare: *mihi imaginor*, *ideam formo*, *aliquid mihi videtur*, *vel apparet*: képzelődöm, szemembe ötlik valami, képzelek magamnak valamit, nékem tetszik, lászik: mir scheint, kömmt vor, bilde mir ein, stelle mir vor.

Nálucire, *f. pl.* ri. Нzлȣчúре, *subst.* *V.* Nálucá.

N'am. Н'áм, *pro* nu am: *non habeo*, *mihi non est*, *vel*: *sunt*: nékem nintsen: ich habe nicht. *p. e.* n'am vréme: *non habeo*, *vel deest mihi tempus*: nintsen időm: ich habe keine Zeit. *ita quoque in auxiliaribus*, *est prima persona praeteritorum*, *utriusque numeri p e.* n'am sciutu eu, séu noi: *non scivi vel scivimus*: nem tudtam, vagy nem tudtuk: ich habe, oder wir haben nicht gewußt.

Na mé. Нá мz! *ecce me*, *en me*, *hic habes me!* imé itt vagyok! da hast mich!

Náméngescu, ~~gire~~, gitu. Нzмѫнџéск, џúре, џúт, *verb. act.* *V.* Coméngescu.

Namésnicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Намѣ́сник, кz, *adj.* *i. e.* din josu qué éste supus altué: *inferior*: alsó: unter, *p. e.* sáboru namésnicu: *Synodus inferior*, *partialis*: alsó Papi gyülés: eine untergeordnete Kirchen=Versammlung. — seu qué sé ţéne de queva locu anumitu, *localis*: vidéki,

ki, helységbéli: einem Orte (Kreis) zugehörig, *p. e.* sâboru naméṣnicu: *Synodus localis*: helységbéli, vagy vidék Papi gyűlés: die Kirchen-Versammlung eines Bezirks.

Naméṣnicu, *m. pl.* ci. Намѣсник, *subst. Vicarius, vices gerens*: altiszt, hellyette való: der Verwalter, Verweser, Statthalter. — a quâruiva Protopopu: *Vicearchidiconus, vel Notarius distictus Archidiaconalis*: Vitze-esperest, Alesperest, vagy esperestség' Notariussa: der Vice-Dechant.

Nâméte, *f.* Нѫмѣте, *subst. nives a vento congestae*: hófúvás: die Windwebe, Windwehe, ein zusammengewehter Schneehaufen.

Nanâ, *f. pl.* ne. Нáнѫ, *subst. V.* Léle.

Nânaşâ, *f. pl.* e. Нѫнáшѫ, *subst.* a) de botezu: *mater lustrica, matrona testis baptisimi, vulgo: Patrina*: keresztanya: die Taufpathe. b) la cununie, *matrona testis matrimonii*: násznagy aszszony: die einer Hochzeit beystehet, die Zeuginn einer Vermählung.

Nânâşescu, ire, itu. Нѫнѫшéск, íре, íт, *verb. act.* a) vreun pruncu la botezu: *testem baptismi, vel patrinum ago, e baptismo vel sacro fonte levo*: egy gyermeket keresztelésen tartani, valakinek keresztatya, anya lenni: Jemanden aus der Taufe heben, Taufpathe oder Zeuge seyn. — b) la cununie: *testem matrimonii, paranymphum, vel architriclinum ago*: násznagy lenni: Zeuge seyn einer Hochzeit, den Beystand oder Brautführer abgeben bey einer Hochzeit.

Nânâşu, *m. pl.* şi. Нѫнáш, *subst.* a) la botezu: *testis baptismi, pater lustricus, levans e Baptismo*: Keresztapa, vagy Keresztttáti: der Göthe, Pathe, Taufpathe. b) la cununie, *i. e.* nunu, séu nunul' mare: *paranymphus, architriclinus, testis matrimonii*: násznagy: der Brautführer, Hochzeitsbeystand.

Na ne! На не! *ecce nos, hic habes nos!* ime néked, itt vagyunk! da hast uns!

Nao! Нао! *eccam, eccillam, hic habes illam!* imhol vágyon! nesze ötett! da hast sie.

Nâpadâ, *f. pl.* e Нѫпáдѫ,) *subst.*
Nâpadélâ, *f. pl.* e. Нѫпедѣлѫ) *obrutio, oppressio*: meglepés, reárohannás vagy omlás: die Befallung, Uiberschwemmung, der Uiberfall, die Uiberhäufung von einer drückenden Menge.

Nâpâdescu, dire, ditu. Нѫпѫдéск, íре, íт, *verb. act.* spre queva, quineva asupra cuiva: *obruo, ingruo, opprimo*: meglepni, reárohanni: befallen, überfallen, überschwemmen, mit einer drückenden Menge überhäufen, oder belasten.

Nâpâdire, *f. pl.* ri. Нѫпѫдíре, *subst. V.* Nâpadâ.

Nâpârcâ, *f. pl.* ce. Нѫпѫ̑ркѫ, *subst. V.* Nôpércâ.

Nâpârlescu, lire, litu. Нѫпѫ̑рлéск, *V.* Népirlescu.

Nâpaste, *f pl.* e. Нѫпáсте, *et deriv*: *V.* Népaste.

Nâprasnâ, *f pl.* e. Нѫпрáснѫ, е, *subst.* Nâpustu, Nâpustescu, *V.* Néprasnâ.

Napu, *m pl* i. Нáп — и, *subst. Napus*: Répa: die Rübe. — mare, rotundu, turcescu. *V. suo ordine a Lat. Napus.*

Napu mare. Нáп, мáре, *etc. V.* Gutie

Napu rôtundu. Нáп рѫтȣ́нд, *Brassica rapa Linn* Kerekrépa: die weiße Rübe.

Napu turcescu, Нáп тȣрчéск, *V.* Mére de pâmêntu.

Nâramniţâ, *f. pl.* e. Нѫрóмницѫ, *subst. i. e.* sdramţâ, cârpâ: *lacina*: róngy, fontsik: der Fetzen, Lumpen, Lappen.

Nâ-

Nâransă, *f. p.* e. Нзранзз) *subst.*
Nâramţă, *f. pl.* te. Нзрамцз) *Pomum Aurantium*: Narants: die Pomeranze. — pomu de nâramsă: *Malus aurantia, Citrus aurantium, Linn*: Narantsfa: der Pomeranzenbaum.

Nâravu, *m. pl.* uri. *f.* Нзрак, *et deriv*: *subst. V.* Nèravu.

Narçisu, *m.* Нарцис, *subst. Narcissus poeticus, Linn*: Nártzisz, Nártziszus virág: die Narzisse.

N'are. Н'аре, *ex* nu *et* are, *non habet*: néki nintsen: er, sie hat nicht.

Nare, *f. pl.* ări. Наре, *naris*: *subst.* orrlik, orrlyuk: das Nasenloch. *a Lat naris.*

Nârodu, *m. pl.* ḑi. Нзрод, *et derivata, subst. V.* Nèrodu.

Naşă, *f. pl.* se. Нашз, *subst. V.* Nânâşă.

Nâsăditu, *f.* tă, *pl.* ţi. *f.* e. Нзсздит — тз, *adj.* Nasărémbă, *V.* Nèsăditu *etc.*

Nascu, nascere, nâscutu. Наск, нащере, нзскът, *verb. act.* 1) *i. e.* aducu prin nascere în lume: *pario, gigno, enitor*: szülni, világra hozni: gebären, erzeugen, hervor=oder zur Welt bringen. — fóră de vréme, *aborior, aborto, abortum patior*: idő előtt szülni: unzeitig gebären. 2) mé nascu, séu *neutr.* nascu: *nascor, gignor*: születni világra jönni: geboren werden. *a Lat. nasco It.* nascere.

Nâscală, *f. pl.* e. Нзскалз, *subst. V.* Nespilă.

Nâscătóre, *f. pl.* e. Нзскзтоаре, *subst. genitrix, puerpera*: szülő: die Gebärerinn.

Nâscatóré de Dumneḑeu. Нзскзтоарѣ де Дъмнезеѣ, *Deipara, Deigenetrix*: Istennek szülője: die Gottesgebärerinn.

Nâscocorèscu, ire, itu. Нзскокореск, ире, ит, *verb. neutrum* mé nâscocorèscu: *effervesco, vehemens sum*: felduzzadni felpattani: aufbrausen, sich ereifern.

Nâscutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нзскът, тз, *adj. natus, genitus*: született: geboren. — ântéiu nâscutu: *primogenitus, primonatus*: elsőszülött: erstgeboren — unul' nâscutu: *unigenitus*: egy szülött: eingeboren. — nâscutu fóră de vréme, *abortivus*: idő előtt született: unzeitig geboren. *a Lat. natus.*

Nâşescu, ire, it. Нзшеск, ире, ит, *verb. act. V.* Nânâşescu.

Nâsilnicu, *m. pl.* ci. Нзсилник, *et deriv*: *subst. V.* Nèsilnicu.

Nâsipu, *m. pl.* Нзсип, *subst. arena*: porond, homok: der Sand.

Nâsiposu, *f.* pósă, *pl.* şi, *f.* se. Нзсипос, поасз, *adj. arenosus*: porondos, homokos: sandig.

Nâspravă, *f. pl.* e. Нзспраꙁз, *subst.* Nèspravă.

Nâsprélă, *f. pl.* e. Нзспрѣлз, *subst.* Nâsprescu, *V.* Asprélă, Asprescu.

Nascere, *f. pl.* ri. Нащере, *subst.* 1) *i. e.* aducere pre lume: *partio, partus*: szülés: das Gebären. — 2) *i. e.* venire în lume: *natura, nativitas*: születés: die Geburt. — ḑió nasceri: *dies natalis*: születés napja: der Geburtstag. — *i. e.* parté qué de nâscutu a muierilor: *natura, membrum genitale, cunnus, vulva*: aszszony szemérem test: das weibliche Geburts=oder Schamglied *Ital.* nascere.

Nasceré Domnului Hristos. Нащерѣ Домнълъи Хс. *Nativitas Cristi Domini*: Krisztus Urunk születése: die Geburt Christi. — în quôt' éste sèrbîtóre, séu prasnicu: *festum natale Christi*: Karátson: die Weihnachten, das Weihnachtsfest.

Nasceré nâscatórei de Dumneḑeu. Нащерѣ нзскзтоареи де Дъмнезеѣ, o sèrbîtóre, *i. e.* Sântă Márié mică: *Nativitas Beatae Virginis*: Boldog Aszszony születése, kis Boldog Aszszony napja: die Geburt Mariä.

Nâ-

Nascere fórâ de vréme: Нащере, фъръ де врѣме, *abortio, abortus:* idő előtt való szülés: die unzeitige Geburt.

Nástrapâ, *f. pl.* e. Нъстрапъ, *subst. Cantharus*: Kanna: die Kanne.

Nástrunchétu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нъстрункѣт, тъ, *adj. i. e.* sburdatu, véntosu: *ventosus, vanus, instabilis:* szeles, szeleburdi, zerdenzaj: windig, eitel, unbeständig.

Nasturu, *f.* râ, *pl.* ri, *f.* re. Настур, ръ, *adj. stultus, vesanus, mente captus, delirus:* eszelős, eszeveszett, bolond: albern, thörigt, unsinnig.

Nasturi, *m. pl.* Настурй, *plur: noduli ornandis crinibus:* hajékeségre való gombok: zum Haarschmuck dienende Knöpfe.

Nasu, *m. pl.* se. Нас, *subst.* 1) o parte a obrazului: *nasus:* ór, vagy orr: die Nase. — vorbescu pre nasu, *de naribus loquor:* az orrán beszélni: durch die Nase reden. — portu pre quineva de nasu: *ducto per nasum aliquem:* orránál fogva vinni valakit: Jemanden bey der Nase herumführen — çipu séu aruncu cuiva queva în nasu: *objicio, exprobro cuipiam aliquid,* valakinek valamit szemire hányni: Jemanden etwas vorhalten. — îmi rîdicu nasul' pré susu, séu âmblu cu nasul' pre susu: *nasum alte gesto, alta, vel sublimia de me sapio:* fenn héjjázni: die Nase hochtragen, hohe Einbildung von sich fassen. — îmi sare queva în nasu: *aliquid facile sentio, vel adprehendo:* valamit hamar felvenni, könnyen megbántatni, felette érzékeny lenni: sich zu leicht beleidiget finden, sehr empfindlich seyn. — mé préndu de nasu: *erubesco, confundor,* megpirúlni, magát megszégyelleni: sich schämmen, erröthen. — cu nasul' de glaje, séu de cérâ: *naso cereo, naribus subtilibus, emunctis:* felette érzékeny: sehr empfindlich, eine wächserne Nase habend. — cu nasul' mare: *naso-nis, nasutus:* nagy orrú: eine große Nase habend, großnäsig. — înflâturâ de nasu: *ozena:* orr daganat: das Nasengeschwür. — şuiu, séu bróscâ pre nasu: *polypus:* orr sülly: das Nasengewächs, der Nasenpolyp. — vérful' nasului: *cacumen, vel apex nasi:* orrhegy: die Nasenspitze, Nasenkuppe. — 2) que are aseménare cu nasul', *p. e.* la luntre, *rostrum:* orr: die Nase, Spitze, der Vordertheil. — 3) *i. e.* omenie: *honor, honestas:* betsület, emberség: die Ehre. *p. e.* mincinosul' nu are nasu la nime: *a nemine honoratur:* senkitől nem betsültetik: wird vom Niemanden geehret. — 4) *i. e.* mustrare *V.* Mustrare. *Nota* Nrele 3) şi 4) sûnt' prosteşti. *a Lat. nasus. Ital.* naso.

Naşu, *m. pl* şi. Наш — шй, *subst. V.* Nânaşu.

Natâ, *f. pl.* te. Натъ, *subst. V.* Gutunariu.

Nâtângu, *f.* gâ, *pl.* gi, *f.* ge. Нътѫнг, — гъ)

Nâtântocu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Нътѫнтóк, — къ) *adj. V.* Meteleu.

Nâtárie, *f. pl.* ii. Нътъріе, *subst. miseria, calamitas:* nyomorúság, sanyarúság, szigorú állapot: das Elend, der miserable Zustand. — o nâtarie de omu: *homo miser, aerumnosus:* szigorú, gyáva, nyomorúlt ember: ein elender Kerl.

Naţi, Нацй, *ecce tibi, hic habes:* nesze neked: da hast.

N' aţi, Н' ацй, *ex* nu, *et* âti: *secunda persona pluralis verbi auxiliaris* am, *p. e.* n'aţi véḑutu? *non vidistis?* nem láttatok? habt ihr nicht gesehen?

Naţie, *f. pl.* ţii, Націє) *subst.*
Naţionu, *m. pl.* ne. Націóн)
Natio, gens, populus: Nemzet, nép-

nép: die Nation, das Volk. *a Lat. natio.*

Naturá, *f. pl.* e. Натѹрꙁ, *subst. natura, indoles, constitutio, complexio:* természet: die Natur, natürliche Beschaffenheit, Anlage, das Naturell. *a Lat. natura.*

N'au. Н'аѹ, *ex* nu, *et* au. *tertia nempe persona utriusque numeri verbi auxiliaris:* am. *e. g.* n'au vrutu sé asculte: *noluit, vel noluerunt obedire:* nem akart, vagy nem akartak engedelmeskedni: er — sie — hat, oder sie haben nicht gehorchen wollen.

Náucie, *f. pl.* cii. Нꙁѹчіе, *subst. stupiditas, stoliditas, simplicitas:* együgyüség, balgatagság, kábaság: die Dummheit, Einfältigkeit, das tölpische, oder läppische Betragen.

Náucu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Нꙁѹк, кꙁ, *adj. stupidus, stolidus, ineptus, simplex:* bornyász, pimasz, kába, együgyü, balgatag, eszelös: dumm, tölpisch, talkig, einfältig, läppisch. — dórá dela *naucus:* tándalá.

Návalá, *f. pl.* Нꙁвалꙁ, *subst. impetus, irruptio, aggressio:* rohanás, erö, eröszak: der Ansatz, heftige Anfall, oder Angriff, der Sturm. — prindu vre o cetate cu návalá: *urbem impetu capio:* erövel megvenni a' várost: eine Stadt erobern, oder einnehmen.

Náválescu, lire, litu. Нꙁвꙁлеск, лире, лит, *verb. neutr. adorior, irrumpo, adgredior, impetum facio:* reárohanni, erövel reáütni: auf Jemanden, oder Etwas stürzen, losgehen auf Jemanden oder Etwas mit Heftigkeit zugehen, stürmen.

Náválire, *f. pl.* Нꙁвꙁлире, *subst. V.* Návalá.

Navé, Накꙁ, *en vobis!* nesze néktek! da habt ihr!

Návodu, *m. pl.* e. *f.* Нꙁвод, *subst. rete:* háló: das Fischernetz.

Návoru, *m. pl.* ri. Нꙁвор, *subst. V.* Náhoru.

Názuescu, ire, itu. Нꙁꙁѹеск, ире, ит. *et derivata V.* Nízuescu.

Ne, Не, *est pluralis pronominis:* eu, 1) *in verbis passivis et reciprocis nominativus, e. g.* ne vedemu, *subintell:* dela, séu prin alții: *videmur:* láttatunk: wir werden gesehen. — 2) *cum verbis dandi etc. dativus, e g.* dá ne queva: *da nobis aliquid:* adj nékünk valamit: gieb uns etwas. — 3) *cum verbis activis accusativus, e. g.* audine: *exaudi nos:* halgas meg minket: erhöre uns.

Ne, Не, *est particula negativa, quae nunquam sola, sed praefixa nominibus, subin et verbis adhibetur, prout in serie hujus literae patescet.*

Né, Нѣ, *i. e.* sépadá, ométu, *nix — vis:* hó: der Schnee, — cu né, séu plénu de né, *adj. nivosus:* havas: schneeig, schneeicht, mit Schnee bedeckt. *p. e.* munți cu né: *montes nivosi:* havasok: die Schneegebirge. — de né, *adj. nivalis, p. e.* apá de né: *aqua nivalis:* hóvíz. das Schneewasser. — qua néó, *i. e.* fórte albu: *niveus:* fejér mint a' hó: schneeweiß.

Nea, Нѣ, на, *pro:* ne va. *V.* Ne *pron: et axil:* va.

Ne acoperitu, *f.* tá, *pl.* ți, *f.* te. Неакоперит, тꙁ, *adj. discoopertus, haud tectus:* fedetlen: unbedeckt, unbedeckt. *a Lat. non et coopertus.*

Ne adevératu, *f.* tá, *pl.* ți, *f.* te. Неадеверат, тꙁ, *adj. iniquus, haud verus:* nem igaz: unwahr, nicht wahr. *a non et verus.*

Ne adunatu, *f.* tá, *pl.* ți, *f.* te. Неадѹнат, тꙁ, *adj. V.* Ne culesu.

Ne ajunsu, *f.* sá, *pl.* și. *f.* se. Нежѹнс, сꙁ, *adj.* cu ménte: *incomprehensus, incomprehensibilis:* megfoghatatlan: unbegreiflich.

Ne albitu, *f.* tá, *pl.* ți, *f.* te. Неалбит, тꙁ, *adj. p. e.* pánsá: *haud*

haud insolatus; fejéritetlen: ungebleicht. *a Lat. non et albus.*

Ne åmblatu, *f.* tå, *pl.* ţi, *f.* te. Неѫмблат, тз, *adj.* 1) om, *i. e.* nepaţitu: *parum versatus:* ki keveset járt, keveset tapasztalt: wenig bewandert. — 2) drumu, *i. e.* necålcatu: *non tritus:* járatlan: unbetretten, ungebahnt. *a Lat. ambulo.*

Ne amestecatu, *f.* tå, *pl.* ţi, *f.* te. Неаместекат, тз, *adj. impermixtus:* meg nem elegyített: unvermischt.

Ne anumitu, *f.* tå, *pl.* ţi, *f.* te. Не анѹмит, тз, *adj.* 1) *i. e.* nenumitu, fórå nume: *anonymus, haud nominatus:* kinek neve nintsen: unbenannt, ohne Nahme. 2) *i. e.* nehotåritu: *indefinitus:* meg nem határozott: unbestimmt. *a Lat. non nominatus.*

Ne apåratu, *f.* tå, *pl.* ţi, *f.* te. Неапърат, тз, *adj. indefensus:* oltalmazatlan: unbeschützt, unvertheidigt.

Ne aprinsu, *f.* så, *pl.* şi, *f.* se. Не апринс, сз, *adj. haud accensus:* meg nem gyújtott: unangezundén.

Ne apropiatu, *f.* tå, *pl.* ţi, *f.* te. Неапропіат, з, *adj. id, cui adproximari nequit:* mihez nem lehet közelíteni: dem man nicht zukommen kann.

Ne apusu, *f.* så, *pl.* şi, *f.* se. Неапѹс, сз, *adj. id, quod haud occidit, occumbit:* mi el nem enyész, le nem menyen: was nicht untergehet.

Ne aråtatu, *f.* tå, *pl.* ţi, *f.* te. Неарътат, тз, *adj. haud monstratus, non ostensus:* meg nem mutatott: ungewiesen, ungezeigt.

Ne aratu, *f.* tå, *pl.* ţi, *f.* te. Неарат, тз, *adj. inaratus:* szántatlan: ungeackert, ungepflügt. *a Lat. non aratus.*

Ne argênţitu, *f.* tå, *pl.* ţi, *f.* te. Неаргинцит, тз, *adj. non argentatus,* meg nem ezüstözött: unversilbert.

Ne armatu, *f.* tå, *pl.* ţi, *f.* te. Неармат, тз, *adj. inermis, haud armatus:* fegyvertelen: ungewaffnet, unbewaffnet.

Ne arsu, *f.* så, *pl.* şi, *f.* se. Неарс, сз, *adj. non combustus:* égetetlen: unverbrannt. *a Lat. non et ardeo.*

Ne ascultare, *f. pl.* åri. Неаскѹлтаре, *subst. inobedientia:* engedetlenség, szófogadatlanság: der Ungehorsam.

Ne ascultåtoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Неаскѹлтъторю, тоаре, *adj. inobedus, inobediens, haud obtemporans:* engedetlen, szófogadatlan: ungehorsam, unfolgsam. *i. e. qui non auscultat.*

Ne ascunsu, *f.* så, *pl.* şi, *f.* se. Неаскѹнс, сз, *adj. haud occultus, non absconsus, non celatus:* elrejtetlen: unverborgen, unverhohlen, unverhehlt, unversteckt.

Ne aşedare, *f. pl.* åri. Неашезаре, *subst. inquies, inquietudo:* nyughatatlanság: die Unruhe.

Ne aşedatu, *f.* tå, *pl.* ţi, *f.* te. Неашезат, тз, *adj.* 1) despre quarele nu séu fåcutu åsedimêntu; *cui non est prospectum, haud dislocatus:* nem helyheztett: unversorgt. — 2) ne odihnitu: *inquietus:* nyughatatlan: unruhig. — *i. e.* întrecutu: *petulans:* tsintalan, pajkos: schlimm, muthwillig.

Ne asemenare, *f. pl.* åri. Неасеменаре, *subst.* 1) *i. e.* lucrul' ne oblu: *inequalitas:* egyenetlenség: die Ungleichheit. 2) quarele nu sémênå cu altul': *absimilitudo, diffimilitudo:* különség: die Unähnlichkeit, Ungleichheit.

Ne asémené, *f.* ne. Неасемене, *adj.* 1) que nu éste oblu, *p. e.* masă, arie, *etc. inaequalis:* egyenetlen: ungleich, uneben, ungerade. 2) que nu éste qua altul': *absimilis, dissimilis, dispar:* különb, nem hasonló: unähnlich, ungleich, verschieden. *a Lat. non et similis.*

Ne

Ne aşteptatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неащептáт, тz, *adj. inexspectatus:* váratlan: unerwartet. *a Lat: non exspectatus.*

Neaşteptatu, Неащептáт, *adver. praeter exspectationem, insperate:* váratlanúl: unerwartet.

Ne aşternutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te Неащернѹ́т, тz, *adj. haud stratus:* terítetlen: unaufgedeckt.

Ne astupatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неастѹпáт, тz, *adj. non obstructus, non obturatus:* dugatlan, vagy bé nem dugott: unverstopft. *a Lat. obturatus.*

Ne atinsu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Неатúнс, сz, *adj. intactus:* meg nem illetett, vagy érdekeltetett: unangerührt, unbetastet.

Ne auditu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неаѹзи́т, тz, *adj. inauditus:* hallatlan, halhatatlan: unerhört.

Ne auritu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неаѹри́т, тz, *adj. haud inauratus, non deauratus:* meg nem aranyoztatott: unvergoldet.

Nebăgare de samă. Небzгáре де сѣмz, *subst. inattentio, inobservantia:* vigyázatlanság, észre vételenség: die Unachtsamkeit, Unaufmerksamkeit, Unbedachtsamkeit.

Nebăgătoriu de samă. Небzгzтóрю де сѣмz, *subst. inconsideratus, non attendens:* vigyázatlan: unachtsam, unbedächtig, unbedachtsam.

Nebăgare în samă. Небzгáре ꙟ сѣмz, *subst. contemtus, aspernatio:* megvetés: die Verachtung.

Nebăgătoriu în samă. Небzгzтóрю ꙟ сѣмz, *subst. contemtor, aspernator:* megvető: der Verächter.

Nebăgatu în samă. Небzгáт ꙟ сѣмz, *subst. spretus, contemtus:* megvetett: verachtet.

Nebagu în samă. Небáг ꙟ сѣмz, pre quineva: *sperno, aspernor, contemno:* megvetni, számba nem venni: verachten, nicht achten Jemanden.

Nebătutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Небzтѹ́т, тz, *adj. non caesus, non verberatus:* veretlen: ungeschlagen, ungeprügelt, ungehauet.

Nebeletuitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Небелетѹи́т, тz, *adj. interius haud munitus:* bélletlen: ungefüttert, nicht gefüttert.

Nebiciuluitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Небичѹлѹи́т, тz, *adj. V.* Nepreţiuitu.

Nebiruitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Небирѹи́т, *adj. V.* Ne învinsu.

Nebisuitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Небизѹи́т, тz, *adj. cui nihil concredi potest:* bízotlan: unverläßlich, dem man nichts anvertrauen kann.

Neblésnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Неблѣзник, кz, *adj. blennus, stupidus, gurdus, absurdus:* ostoba, kába, idétlen, bohó, együgyü, balgatag: ungeschickt, dumm, tölpisch, einfältig, talgicht, tölpelhaft. *a Lat. blennus.*

Neblesnicie, *f. pl.* ii. Неблезничíе, *subst. stupiditas, absurditas, stultitia:* ostobaság, idétlenség, bohóság, együgyüség, balga tagság: die Ungeschicklichkeit, Dummheit, der Einfalt, das tölpische Wesen.

Neboltitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неболти́т, тz, *adj. haud fornicatus:* a' mi nintsen megboltozva: ungewölbt. *a Lat. non et Ital.* volta, *fornix.*

Nebotezatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неботезáт, тz, *adj. non baptizatus:* kereszteletlen: ungetauft.

Nebunu, *f.* ă, *pl.* ni, *f.* ne Небѹ́н, нz, *adj.* 1) *i. e.* rĕu, *malus, haud bonus:* rosz, nem jó: schlecht, nicht gut, *p. e.* nebunu de nemica: *nullius, summe malus:* semminek sem jó: nichtsnutz, äußerst schlecht. 2) *i. e.* nérodu, fără mente, bolóndu *etc. stultus, amens, demens, delirus, insanus, vesanus, fatuus, mente captus:* esztelen, eszelős, bolond, eszeveszet: narr,

narr, närrisch, albern, verrückt, thörig, unsinnig, wahnsinnig, wahnwitzig: — séu substant: der Narr, der Thor, die Närrinn. *a Lat. non bonus*

Nebunariţiá, *f.* Небѕнарицъ, o planţá: *Hyosciamus niger*, *Linn:* Bolondítófű: Bilsenkraut.

Nebunatecu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Небѕнатек, къ, *adj. stolidus*, *insipidus*, *mente captus*: eszelős, eszeveszett, féleszű, félbolond: thöricht, narrenhaft, halbverrückt, nicht ganz bey Sinnen.

Nebunésce, Небѕнѣще, *adv. stulte*, *delire*, *insane*, *amenter*, *dementer*: bolondúl, esztelenűl: närrisch, thörig, unsinnig, albern.

Nebunescu, ire, itu, Небѕнеск, ире, ит, *I. verb. act.* pre quineva, *i. e.* il facu nebunu: *stultum reddo*, *mente privo*: megbolondítani: zum Narren machen. *II. neutr. stulteo*, *insanio*, *deliro*, *stultesco*, *mente capior*: megbolondúlni, megbontokozni, eszét veszteni: närrisch, thöricht, albern, verrückt werden, von Sinnen kommen.

Nebunescu, *f.* nésca, *pl.* sci, Небѕнеск, нѣскъ, *adj. stultus*, *insanus*, *vesanus*: bolond, närrisch, thöricht, albern.

Nebunie, *f. pl.* ii. Небѕніе, *subst. stultitia*, *insania*, *vesania*, *amentia*, *dementia*, *delirium*: bolondság, eszelőség: die Narrheit, Thorheit, Unsinnigkeit, der Unsinn, Wahnsinn, Wahnwitz.

Necáiri. Некъири, *adv. V.* Nequóiri.

Necájescu, ire, itu. Некъжеск, ире, ит *I. verb. activ.* pre quineva, 1) *adfligo*, *ango*, *vexo*, *tribulo*, *crucio*, *incommodis adficio*: nyomorgatni, sanyargatni, gyötreni: ängstigen, plagen, quällen, hudeln. 2) *V.* Mániiu, Nro. 1) — II. *recipr. seu passiv:* mé necajescu: *adfligor*, *angor*, *tribulor*, *crucior*, *vexor*: nyomorogni, sanyarogni, gyötrődni: sich plagen, quällen; ängstigen. — III. *neutr.* necájescu cu queva, *i. e.* trudescu, trapédu, silescu: *magnam operam do*, *conatum adhibeo*, *frangor*, *enitor*: bajlódni, kínlódni, vesződni: sich mit etwas plagen, viele Mühe geben.

Necájitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Некъжит, тъ, *adj. adflictus*, *anxiatus*, *tribulatus*: elnyomorodott, elkeseredett: beängstiget, geplaget.

Necálcatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Некълкат, тъ, *adj. incalcatus*, *haud tritus*: járatlan: unbetretten. *a Lat. non calcatus.*

Necálitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Некълит, тъ, *adj. V.* Neblésnicu.

Necanonitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Неканонит, тъ, *adj. impunitus*: büntetlen: ungestraft.

Ne cárpitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Некърпит, тъ, *adj. non sartus*: fóltozatlan: ungeflickt.

Ne cárturariu, *f.* re, *pl.* ri, *f.* re. Некъртѕрарю, ре, *adj. illiteratus*, *ineruditus*, *agrammatos*: tanulatlan, irást nem tudó: ungelehrt, unstudirt.

Ne cásátoritu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Некъсъторит, тъ, *adj. caelebs*, *conjugii expers*: nem házas, nőtelen, házaságtalan: ledig, unverehligt, unverheurathet.

Na cáutatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Некъѕтат, тъ, *adj. non quaesitus*, *haud visitatus*: meg nem látogatott: unbesucht.

Necasu, *m. pl.* uri. *f.* Нъказ, — ѕри, *subst. adflictio*, *tribulatio*, *anxietas*, *acerbitas*, *crux*, *miseria*, *aerumna*, *calamitas*: nyomorúság, sanyarúság, baj, vesződés, kereszt, gyötrelem: die Angst, Quall, Plage, Trübsall, Drangsall, das Kreuz, Ungemach.

Ne cercatu, *f.* tá. Нечеркат, тъ, *adj. intentatus*, *inexpertus*: probálatlan: unversucht, ungeprüft. *a Val.* ne *et Ital.* cercato, *quaesitus.*

Ne-

Ne cernutu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Нечернꙋт, тз, *adj. incretus*, *non cribratus:* szitálatlan, rostálatlan: ungesiebeu, ungereutert. a ne *et Ital.* cernuto, *cribratus.*

Ne certatu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Нечертат, тз, *adj. irreprehensus:* megfedhetetlen: ungescholten.

Ne cerutu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Нечерꙋт, тз, *adj. haud cupitus*, *haud petitus:* kéretlen: unbegehrt.

Ne ceteţiu, *f.* téţǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Нечетіц, — тѣцз, *adj. i. e.* què este greu la cetanie, *qui*, *quae*, *quod*, *difficulter legi potest*, *vulgo:* *illegibilis:* olvashatatlan: unleserlich.

Ne chiematu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Некїемат, тз, *adj. invocatus*, *haud invitatus:* hivatlan: ungerufen, unberufen, ungeladen, ungebeten. *ab Ital.* chiamato, *vocatus.*

Ne chieritu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Некїерит, тз, *adj. obscurus*, *haud perspicuus*, *minime clarus:* homályos, elegendőképen meg nem mutatott: undeutlich, nicht klar.

Ne chititu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Некитит, тз, *adj. inornatus*, *incultus*, *incomtus:* fel nem ékesített, vagy tzifráztatott: ungeputzt, oder unaufgeputzt, ungeschmückt.

Ne cinatu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Нечинат, тз, *adj. incoenatus:* vatsorálatlan, ki nem vatsorált: zu Abend ungegessen, ohne Abendmahl. *a Lat. non et coenatus.*

Necinste, *f. pl.* ri. Нечинсте, *subst. inhonestas*, *dedecus*, *infamia:* gyalázat, embertelenség: die Unehre, Schande.

Necinstescu, ire, itu. Нечинстеск, ире, ит, *verb. act. dedecoro*, *inhonesto*, *infamia*, *dedecore adficio:* megbetstelenitni, gyalázni: verunehren, eine Schande oder Unehre anthun Jemanden.

Necinstitu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Нечинстит, тз, *adj. infamis*, *decore infamia adspersus:* gyalázatos: unehrlich, schändlich. séu: *inhonorus*, *inhonoratus*, *inhonorabilis:* tisztességtelen: ungeehrt.

Neciontatu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Нечїонтат, тз, *adj. assiduus*, *perpetuus*, *incessans*, *indesinens:* szünetlen való: unaufhörlich. — séu adverb: *assiduo*, *perpetuo*, *continuo*, *indesinter*, *incessanter:* szűnetlen, szűntelen, öröké, szünet nélkül: unaufhörlich, ohne Aufhören.

Necioplitu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Нечїоплит, тз, *adj.* 1) vre un lemnu: *infabricatus*, *indolatus:* bárdolatlan, faragatlan: ungehauen, ungezimmert. — 2) om: *impolitus*, *incultus*, *rudis:* faragatlan, bárdolatlan, durva, goromba: ungehobelt, ungeschliffen, ungebildet.

Nécladu, *m.* Некλад, Nécláélǎ, Nécláescu *V.* Náсladu: *etc.*

Neclátitu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Неклztит, тз, 1) *i. e.* ne miscatu *immotus:* megmozdithatatlan: unbewegt, unbeweglich. 2) *V.* Ne aténsu.

Necomẽndatu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Некомжндат, тз, *haud commendatus:* meg nem ajánlott: unempfohlen.

Neconteninţiǎ. *f.* Неконтенинцз)

Necontenire, *f.* Неконтенире) *subst. incontinentia*, *intemperantia*, *immoderatio:* mértéketlenség, maga meg nem tartoztatása: die Unmäßigkeit, Unenthaltsamkeit. *a Lat. continentia.*

Necontenitu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Неконтенит, тз, *adj. incontinens*, *intemperans*, *immoderatus:* mértéketlen, zabalátlan: unmäßig, unenthaltsam.

Necoperitu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Некоперит, тз, *adj. V.* Ne acoperitu.

Ne coptu, *f.* cóptă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєкóпт, коáптъ, *adj.* 1) la focu *p. e.* pàne: *male pistus*, *incoctus*: sütötlen, sültelen: ungebacken. — 2) gráne, póme, roduri, méntè *etc.* *immaturus*: idétlen, éretlen: unzeitig, unreif.

Ne coptuşitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєкоптꙋшѝт, тъ, *pl.* цѝ, — тє, *adj.* *haud munitus interius*, *non subductus*: bélletlen: ungefüttert, nicht gefüttert.

Ne cositu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєкоші́т, тъ, *pl.* цѝ — тє, *non falcatus*, *non messus*: kaszálatlan: ungemähet.

Necoverşitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєковѫршѝт, тъ, *pl.* цѝ — тє, *adj.* *immensus*, *inexhaustus*, *incomprehensibilis*: véghetetlen, szörnyű, foghatatlan: unermäßlich, unbegreiflich, unendlich.

Necrăvălou, *m.* *pl.* e. Нєкръвълъꙋ, *subst.* *V.* Năcrăvălou.

Necrédere, *f.* Нєкрѣдєрє, *subst.* Necredinţă Nro. 1).

Necredinciosu, *f.* ciósă, *pl.* şi, *f.* se. Нєкрєдинчóс, чоáсъ, *pl.* шѝ, — шє, *adj.* 1) quarele nu vré sé crédă: *incredulus*: hitetlen: ungläubig. — 2) quarele nuşi păzésce credinţia, cu quaré este detoriu *p. e.* patrii, prétenilor, stépănului, legăturei quei de căsătorie, *etc.* *perfidus*, *infidus*: hitetlen, hiteszegett: untreu, treulos. — 3) quarele nu éste în qué adévérată credinţă a lui Dumnedeu: *infidelis*, *extra veram Religionem versans*: hitetlen: ungläubig. — *vel substant*: der Ungläubige.

Necredinţă, *f.* Нєкрєди́нцъ, *subst.* 1) *i. e.* necrédere: *incredulitas*: hitetlenség: der Unglaube. — 2) nepăsiré datornicei credinţie, *p. e.* spre stépăni, *etc.* *perfidia*: hitetlenség: die Untreue, Treulosigkeit. — 3) in quéle que sunt a le lui Dumnedeu, *infidelitas*: hitetlenség: der Unglaube. *a Val.* ne *et*, *Ital.* credenza, *fides*.

Necredutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєкрєꙁꙋ́т, тъ, *adj.* qué nu éste de asé créde: *incredibilis*: hihetetlen: unglaublich, unglaubhaft, unglaubwürdig.

Ne crescutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєкрєскꙋ́т, тъ, *pl.* цѝ — тє, *adj.* *haud educatus*: neveletlen: unerzogen. *a non cretus.*

Necreştinu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Нєкрєщи́н, нъ, *pl.* нѝ — нє, *adj.* *haud Christianus*: nem keresztény: unchristlich, der Unchrist.

Necruçalnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Нєкрꙋцáлник, къ)

Necruçătoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Нєкрꙋцътóрю, тоáрє) *adj.* *haud parcus*: nem takarékos: unsparsam.

Necufundosu, *f.* dósă, *pl.* şi, *f.* se. Нєкꙋфꙋндóс, доáсъ, *adj.* *haud profundus*: nem mély: flach, nicht tief.

Necugetătoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Нєкꙋџєтътóрю, тоáрє, *adj.* *incogitans*, *inconsideratus*: gondolatlan: unbedacht. *item V.* Necuvéntătoriu.

Ne culesu, *f.* lésă, *pl.* şi, *f.* se. Нєкꙋлéс, лѣсъ, *adj.* *non collectus*: gyüjtötlen, szedetlen: ungesammelt.

Necum. Нєкꙋ́м, *adv.* *V.* Nequum.

Necumetu, *f.* métă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєкꙋмéт, мѣтъ, *adj.* *timidus*, *non audax*: bátortalan, félénk: undreist, furchtsam, nicht beherzt.

Necuminecatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєкꙋминєкáт, тъ, *adj.* *sacra Eucharistia improvisus*: áldozatlan: mit dem heiligen Abendmahle unversehen.

Necumpétare, *f.* *pl.* ri. Нєкꙋмпътáрє)

Necumpétu, *m.* *pl.* te. Нєкꙋ́мпът) *subst.* 1) *i. e.* rénduélă réa: *mala dispositio*: rósz rendelés, rendetlen intézet: die schlechte Anstalt, die unpassende Anordnung. — 2) *V.* Necontenire.

Necumpétatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєкꙋмпътáт, тъ, *adj.* 1) *i. e.* fóră

fóră cumpétu séu fóră rénduélă : *inordinatus*, *male dispositus*: rendetlen : unordentlich, schlecht beschaffen. — 2) *V.* Necontenitu. — 3) *V.* Necruçalnicu.

Ne cunoscu, nóscere, scutu. Некꙋнóск, ноáщере, скꙋт, *verb. act. ignoro, non agnosco:* meg nem esmérni: verkennen. *a Val.* ne *et Ital.* conoscere.

Ne cunoscutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Некꙋноскꙋт, тз, *adj. ignotus incognitus:* esméretlen: unbekannt.

Ne cununatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Некꙋнꙋнáт, тз, *adj. haud copulatus*: meg nem esketett: nicht getraut, nicht copulirt.

Ne cuprinsu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Некꙋпрúнс, сз, *adj. incomprehensus, incomprehensibilis:* meg nem fogható, foghatatlan, unbegreiflich.

Ne cuptuşitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Некꙋптꙋшúт, тз, *adj. V.* Ne coptusitu.

Necurăţie, *f. pl.* ţii. Некꙋрзцíе, *subst. impuritas, immunditia, sordes, sordities:* tisztátalanság: die Unreinigkeit, Unreinlichkeit, Unsauberkeit.

Necuratu, *f.* tă, *f.* ţi, *f.* te. Некꙋрáт, тз, *impurus, immundus, sordidus:* tisztátalan: unrein, unreinlich, unsauber.

Necurmatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Некꙋрмáт, тз, *adj. assiduus, perpetuus, continuus, incessans. indesinens:* szűntelen, szűnetlen való: unaufhörlich, immerwährend. — *vel adverb. assiduo, continuo, indesinenter, incessanter, perpetuo:* szünetlen: szűnetlenűl, szűntelenűl: unaufhörlich, ohne Aufhören.

Necuvéntare. *f. pl.* ri. Некꙋвжнтáре, *subst. inopia rationis, irrationabilitas:* oktalanság: die Unvernunft, Unvernünftigkeit.

Necuvéntătoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Некꙋвжнтзтóрю, тоáре, *adj. rationis expers, irrationalis, irrationabilis:* oktalan: unvernünftig.

Necuviinciosu, *f.* ciósă, *pl.* şi, *f.* se. Некꙋвїинчóс, чоáсз, *adj. illiberalis, inconveniens, incongruus, indecens, indecorus:* illetlen: unanständig, ungebührlich.

Necuviinţiă, *f. pl.* e. Некꙋвїинцз, *subst.* 1) *inconvenientia, indecentia, illiberalitas, dedecus:* illetlenség: die Unanständigkeit, Ungebührlichkeit. 2) *impietas, improbitas:* istentelenség: die Unseligkeit, Gottlosigkeit.

Necuviosu, *f.* ósă, *pl.* şi, *f.* se. Некꙋвїóс, оáсз, *adj.* 1) *V.* Necuviinciosu 2) *i. e.* fóră de lége, netemétoriu de Dumnedeu :—*impius, improbus:* istentelen, törvénytelen: gottlos, unselig.

Nedărnicie, *f. pl.* cii. Недзрничíе, *subst. illiberalitas, avaritia:* fösvénység: die Unfreygebigkeit.

Ne darnicu, *f.* eă, *pl.* ci, *f.* ce. Недáрник, кз, *adj. illiberalis, avarus, tenax:* fösvény, nem adakozó: unfreygebig, kniferig.

Ne dedatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Недедáт, тз, *adj. insvetus:* szokatlan: ungewöhnt.

Nedefăimatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Недефзѝмáт, тз, *adj. irreprensus, haud vituperatus:* gyalázatlan: ungetadelt, ungerügt, ungescholten.

Nedéjde, *f.* Недѣжде, *subst. et deriv. V.* Nădéjde.

Nedeprinsu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Недепрúнс, сз, *adj. haud exercitatus:* gyakorlatlan: ungeübt.

Nedeşertatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Недешертáт, тз, *adj. inexhaustus:* kiürithetetlen: unerschöpflich.

Ne despărţitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Недеспзрцúт, тз, *adj. indivisus, haud separatus:* elosztatlan: ungetheilt, unzertheilt, ungetrennt, unabgesondert.

Ne despicatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Недеспикáт, тз, *adj. haud fissus, non diffissus:* hasítatlan: ungespalten.

Ne-

Nedestulitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Недестълит, тз, *adj. V.* Neindestulitu.

Nedireptu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Недирепт, *adj. V.* Nedreptu.

Nediresu, *f.* résă, *pl.* şi, *f.* se. Недирес, рѣсз, *adj.* 1) ne tocmitu: *incorrectus, non emendatus*: meg nem igazított, jobbítatlan: ungebessert. 2) vre un păméntu: *haud fimatus, non stercoratus:* trágyázatlan: nicht gemistet. — *p. e.* vre o péle, *i. e.* nelucratu, *crudus, haud subactus:* nyers, készítetlen: roh, ungegärbt.

Nedoritu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Недорит, тз, *adj. haud desideratus, inoptatus:* kívánatlan: ungewünscht. *a Lat. non desideratus.*

Nedornicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Недорник, кз, *adj. carens sensu:* érzékenység nélkül való: unempfindsam, unempfindlich, gefühllos.

Ne dospitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Недоспит, тз, *adj. asymus, haud fermentatus*: kovászatlan: ungesäuert.

Nedoveditu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Недоведит, тз, *adj. haud probatus, non demonstratus*: meg nem mutatott: unbewiesen.

Nedreptate, *f. pl.* ţi. Недрептате, *subst. injustitia, iniquitas, injuria:* hamisság, igazságtalanság, törvénytelenség: die Ungerechtigkeit, Unbilligkeit, das Unrecht.

Nedreptu, *f.* drépta, *pl.* ţi, *f.* te. Недрепт, дрѣптз, *adj. iniquus, injustus, illegalis:* hamis, igazságtalan, tórvénytelen: unbillig, ungerecht, falsch. — *vel adverb. inique, injuste:* hamisan, igazságtalanúl, törvénytelenűl: ungerecht, unbillig, falsch.

Nedreptul'. Недрептъл, *V.* Nedreptate, *p. e.* cu ne dreptul': *inique, injuste*: igazságtalanúl, törvénytelenűl: unbillig, ungerecht, unrechtmäßig, auf eine unbillige Art.

Nédulescu, ire, itu. Нздълеск, лире, лит, *verb. act. aliquid inhio, avide adpeto, alicui rei avide studeo:* vágyni, vagy: vágyódni valamire, etwas sehnlich verlangen, nach etwas streben, sich nach etwas sehnen.

Néduşală, *f.* Нздъшалз, *subst.* 1) *i. e.* zédufu, *aestus, ardor*: hévség, rekkenő meleg: die Hitze, Schwühle. — 2) *i. e.* opriré résuflării, *suffocatio*: fúladás: das Ersticken, die Erstickung.

Néduşescu, ire, itu, Нздъшеск, ире, ит, *I. act.* pre quineva, *suffoco, spiritum intercludo:* fojtani, fúlasztani: ersticken, den Athem hemmen. II. *recipr.* mé néduşescu, *suffocor, strangulor*: fúladni, fúldoklani: ersticken.

Nefăcutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нефзкът, тз, *adj. infectus:* tsinálatlan: ungemacht.

Nefăgăduitu, *f.* tă, *pl,* ţi, *f.* te. Нефзгздъит, тз, *adj. haud promissus:* igéretlen: unversprochen.

Nefericire, *f. pl.* ri. Неферичире, *subst. infelicitas, infortunium*: boldogtalanság, szerentsétlenség: das Unglück, die Unglückseligkeit, Unseligkeit.

Nefericitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неферичит, тз, *adj. infelix, infaustus, miser:* boldogtalan: unglücklich, unglückselig, unselig.

Nefertu, *f.* fértă, *pl.* ţi, *f.* te. Неферт, — фѣртз, *adj. incoctus, non elixus, crudus:* főtelen, fővetlen: ungekocht, ungesotten.

Nefiinţiă, *f. pl.* e. Нефїинцз, *subst. non esse, nihilum, non existentia*: nemlétel, semmi: das Nichtseyn, oder Nichts.

Nefiinţiă de façiě. Нефїинцз де фацз, *subst. absentia:* távollétel, jelen nem létel: das Abwesen, die Abwesenheit.

Nefiitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Нефїиторю, тоаре, *adj. haud exi-*

xistens: nem lévö: nicht existirend.
Nefiitoriu de faciè. Нефїнтóрю де фáцѣ, *subst. absens, haud praesens*: távollévö, jelen nem lévö: abwesend, nicht gegenwärtig.
Nefire, *f.* Нефúре, *subst. V.* Nefiinţiă.
Nefireşu, *f.* şă, *pl.* şi, *f.* şe. Нефирéшꙋ, шѣ, *adj. V.* Necuvéntátoriu.
Nefolosinţiă, *f. pl.* ţe. Нефолосúнцѣ)
Nefolosire, *f. pl.* ri. Нефолосúре) *subst. inutilitas*: haszontalanság: die Unnützlichkeit, Unbrauchbarkeit, Furchtlosigkeit.
Nefolositoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Нефолоситóрю, тоáре, *adj. inutilis, inanis*: haszontalan: unnütz, unnützlich, unbrauchbar, unvortheilhaft, fruchtlos, undienlich.
Nefrăţescu, *f.* ţéscă, *pl.* sci, Нефрѫцéскꙋ, цѣскѣ, *adj. non fraternus*: nem testvéri: nem atyafiságos: unbrüderlich.
Nefraţésce. Нефрѫцѣще, *adv. minus fraterne*: nem atyafiságosan: unbrüderlich.
Ne frántu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нефрѫнт, тѣ, *adj. haud fractus*: törötlen: ungebrochen.
Ne frecatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te Нефрекáт, тѣ, *adj. non fricatus, haud tritus*: dörgöletlen: ungerieben.
Nefréméntatu, *f.* tă, *pl.* ţi. *f.* te Нефрѣмѫнтáт, тѣ, *adj. haud subactus*: dagasztatlan: ungeknetet.
Nefricosu, *f.* cósă, *pl.* şi, *f.* se. Нефрикóс, коáсѣ, *adj. intrepidus, impavidus, imperterritus, timoris expers*: bátor, mérész, nem félénk: unfurchtsam, unerschrocken.
Ne friptu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нефрúпт, тѣ, *adj. non assatus, crudus*: sültelen, sütetlen, nyers: ungebraten, roh.
Ne furatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нефꙋрáт, тѣ, *adj. qui — quae, — quod — furto auferri nequit*: el nem lopható: was nicht weggestohlen wird.
Négă, *f. pl.* ge. Нѣгѣ, *subst. contumax, contradicens, impediens, repugnans*: izgága, mindenbe elient mondó: der Widersacher, Widerspenstige, der Trotzkopf, der überall gern widerspricht. — dela *nego*, tăgăduescu.
Negándire, *f. pl.* ri. Негѫндúре, *subst. incondisiderantia*: gondolatlanság: die Unbesonnenheit, Unbedachtsamkeit, Unüberlegenheit.
Negánditu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Негѫндúт, тѣ, *subst. incogitans, inconsideratus, incautus*: gondolatlan: unbedacht, unbedächtig, unbedachtsam, unbesonnen, unüberlegt.
Negánditoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Негѫндитóрю, тоáре, *adj. V.* Nebăgătoriu de samă.
Negata. Негáта, *adj. imparatus*: készületlen: unbereit, unbereitet.
Negelu, *m. pl.* gei. Неџéл, *subst. verruca, acrochordon*: szömölts, bibirtsó: die Warze.
Negelosu, *f.* lósă, *pl.* şi, *f.* se. Неџелóс, лоáсѣ, *adj. verrucosus*: szömöltsös, bibirtsós: warzig, woller Warzen.
Neghée, *f.* Негѣе, *subst. saltus paganalis in agris celebrari solitus*: a' mezön tartatni szokott falusi tántz, és mulatság: ein Dorfsschmaus, oder Dorftanz der außer dem Dorfe angestellet wird.
Neghină, *f. pl.* e. Негúнѣ, *Agrostema githago. Linn. Zizania, nigina Plin*: Konkoly: der Lolch, die Trespe, der Raden, die Kornnelke, das Kornnägellein.
Neghiné, *f.* Негúнѣ, carofilu, sacfiu: *subst. Dianthus cariophillus, Linn*: Szegfüvirág: die Nelke, das Nägellein.
Negiluitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неџилꙋúт, тѣ, *adj. haud runcinatus, impolitus*: gyalulatlan: Ungehobelt.
Neglasnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Негласник, кѣ, *adj. haud sonorus*,

rus, *insonus:* nem hangzó: nicht tönend.

Neglobitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неглоби́т, тз, *adj. haud mulctatus:* meg nem birságolt: ungestraft (um Geld.)

Negoţiátorescu, ire, itu. Негоцзторе́ск, и́ре, и́т, *verb. act. negotior*, *mercor*, *mercaturam facio*, *questum exerceo*: kereskedni, kalmárkodni: handeln, handthieren, Handlung, oder Gewerbe treiben. *a Lat. negotior.*

Negoţiátorescu, *f.* réscă, *pl.* şci. Негоцзторе́ск, ре́скз, *adj. mercatorius:* kereskedöi: kaufmännisch.

Negoţiátoreşce. Негоцзторе́щє, *adverb. more mercatorum*: kereskedö módra: kaufmännisch.

Negoţiátorie, *f. pl.* rii. Негоцзторі́є, *subst. negotia*, *negotiatio*, *mercatus*, *mercatura*: kereskedés: der Handel, die Handlung, Handthierung.

Negoţiátoriu, *m. pl.* ri. Негоцзто́рю, *subst. negotiator*, *mercator:* kereskedö, kalmár: der Kaufmann, Handelsmann. *in plur:* die Kaufleute, Handelsleute — Negoţiátoriţiă: *negotiatrix:* kereskedöné: die Kaufmanninn, oder Kaufmansfrau.

Negoţiu, *m.pl.* uri. *f.* Него́цю. *subst. merx — cis*, *sing. vel merces — cium plur. mercimonium*: eladó portéka: die Waare.

Negráitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Негрзи́т, тз, *inenarrabilis:* ki mondhatatlan: unsäglich, unaussprechlich.

Negrélă, *f.* Негре́лз, *subst. atramentum*: feketítö: die Schwärze. *a Lat. nigritudo.*

Negrescu, ire, itu. Негре́ск, и́ре, и́т, *I. verb. act.* 1) facu queva negru: *nigro*, *denigro*, *nigrum*, *atrum reddo:* feketíteni: schwärzen, schwarz machen. — 2) *p. e.* schimburi, *i. e.* neláuţescu: *sordido*, *inquino*, *maculo*: szennyesíteni: beschmutzen, besudeln. *II. neutr. i. e.* mé facu negru: *nigresco:* feketülni, megfeketedni: schwarz werden.

Negreşitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Негреши́т, тз, *adj. vitiorum expers*, *vitiis vacuus:* hibátlan, minden hiba nélkül lévö: fehlerfrey.

Negreşitu. Негреши́т, *adver. i. e.* netrecutu: *certo*, *inevitabiliter*, *vulgo: inomisse*: okvetetlenül: unfehlbahr, unvermeidlich, unausbleiblich, unumgänglich.

Negréţiă. *f.* Негре́цз, *subst. nigredo*, *nigritia*: feketeség: die Schwärze, eine schwarze Gestalt.

Negriciosu, *f.* ciósă, *pl.* şi, *f.* se. Негричо́с, чїоа́сз, *adj. nigricans*, *nigellus*, *subniger:* feketés, fekestétske: schwärzlich, etwas schwarz.

Negrime, *f. pl.* mi. Негри́мє, *subst. nigror*, *nigredo*, *nigritudo*: feketeség: die Schwärze.

Negriu, *f.* ă, *pl.* ri, *f.* e. *adj. V.* Negriciosu.

Negrije, *f. pl.* i. Негри́жє)
Negrijire, *f. pl.* ri. Негрижи́рє) *subst. incuria:* gondviseletlenség, gondolatlanság: die Sorglosigkeit, Unachtsamkeit, Unsorgsamkeit.

Negrijitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Негрижито́рю, тоа́рє).

Negrijnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Негри́жник, кз) *adj. incurius:* gondviseletlen: sorglos, unsorgfältig, unsorgsam.

Negrijitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Негрижи́т, тз, *adj.* 1) *i. e.* neaşedatu, de quarele nu s'au fácutu vreun aşedíméntu: *cui non est prospectum*, *de quo — qua — non est facta dispositio:* kiröl semmi rendelés nintsen megtéve: unversorgt. — 2) în véstménte: *sordidus*, *sordidatus:* szennyes, tisztátalan köntösü: unordentlich gekleidet, schmutzige Kleidung anhabend.

Negru, *f.* négră, *pl.* ri, *f.* negre. Не́грз, не́грз, *adj.* 1) *niger*, *ater*, *fuscus*, *pullus*: fekete: schwarz — 2) *i. e.* ne láutu, ludosu, intinatu, *sordidus*, *maculatus:* sennyes, pisz-

piszkos, motskos: schwarz, schmutzig. — 3) quarele éste îmbrâcatu cu véstménte ludósâ: *sordidatus*: szennyes köntösű: schmutzige Kleider anhabend.

Negruşu, *f.* şâ, *pl.* şi, *f.* şe. Негрош, шъ)

Negruţiu, *f.* ţâ, *pl.* ţi, *f.* te. Негрѫцꙋ, цъ) *adj. nigellus, subniger*: feketés, feketétske: schwärzlich, etwas schwarz.

Neguiţiû, *m.* Негꙋйц, *subst. i. e.* libuţiu: *Larus, Gravia vulgaris, Tringa vanellus*: Bíbitz, Libutz: der Kibitz.

Negurâ, *f.* Нѣгꙋрѫ, *subst. nebula*: köd: der Nebel.

Negurosu, *f.* rósâ, *pl.* şi, *f.* se. Негꙋрóс, роáсѫ, *adj. nebulosus*: ködös: nebelig.

Negustatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Негꙋстáт, тъ, *adj. ingustatus*: kostalatlan: ungekostet.

Neguţiu. Нѣгꙋцꙋ, *V.* Neguiţiu.

Neguţiàtoriu, *m. pl.* ri, *et derivata*: *subst. V.* Negoţiàtoriu.

Neharnicu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Нехáрник, къ, *adj. incapax, inhabilis, ineptus, haud idoneus*: ügyetlen, alkalmatlan, élégtelen, idétlen: unfähig; untauglich, ungeschickt, untüchtig.

Nehárnicie, *f. pl.* cii. Нехърничíе, *subst. incapacitas, inhabilitas, defectus idoneitatis*: ügyetlenség, idétlenség: die Unfähigkeit, Untauglichkeit, Ungeschicklichkeit.

Nehodinâ, *f.* Nehodinitu, *m.* Неходúнъ, Неходинúт, *subst. V.* Neodihnâ, Neodihnitu.

Nehotárîre, *f. pl.* ri. Нехотърѫре, *subst.* 1) nenumiré hotarelor: *infinitas, illimitatio*: határtalanság: die Gränzenlosigkeit. — — 2) a méntii, séu a voii: *haesitatio, indeterminatio, dubitatio, dubietas, anxietas*: maga meg nem határozása, kételkedés: die Unentschlossenheit, Unbestimmtheit.

Nehotárîtu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нехотърѫт, тъ, *adj.* 1) *i. e.* fórâ de hotar: *infinitus, illimitatus*: határtalan: gränzenlos, unbegränzt. — 2) quarele nu şiau aşedatu voié, séu cugetul', *indeterminatus*: kétséges, ki magát meg nem határozta: unentschlossen, unbestimmt.

Nehránitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нехрънúт, тъ, *adj. impastus, non nutritus*: táplálatlan: ungefüttert.

Nehulitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нехꙋлúт, тъ, *V.* Nedefáimatu.

Neiertatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Неїертáт, тъ, *adj. indignus venia*: megbotsáthatatlan: unvergeblich, unverzeihlich.

Ne îmbétrânitoriu, *f.* tóre, *pl.* ori, *f.* óre, Не ѫмбѣтрѫнитóрю, тоáре, *adj. non veterascens*: meg nem vénülő: der — die — das — nicht veraltete.

Ne îmblânditu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Не ѫмблѫнзúт, тъ, *adj. indomitus*: szeliditlen: unbezähmt. — séu que nu sé póte îmblândi: *indomabilis*: szelidhetetlen: unbezähmlich.

Ne îmblátitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Не ѫмблътúт, тъ, *subst. haud extritus, non trituratus*: tsépeletlen: ungedroschen.

Ne îmbrâcatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Не ѫмбръкáт, тъ, *adj. V.* Desbrâcatu.

Ne îmmulţitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Не ѫмꙋлцúт, тъ, *adj. non auctus*: szaparítatlan: unvermehrt.

Ne împâcatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Не ѫпъкáт, тъ, *adj. haud conciliatus*: békéletlen: unausgesöhnt.

Ne împarţitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Не ѫпърцúт, тъ, *adj. indivisus*: elosztatlan: ungetheilt.

Ne împâturatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Не ѫпътꙋрáт, тъ, *subst. non complicatus*: öszve nem hajtott: nicht zusammengeleget.

Ne

Ne împletitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟплꙁтит, тꙁ, *adj. haud flexus:* fonatlan. ungeflochten. *a Lat. non et implicatus.*
Ne împlinitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟплинит, тꙁ. *adj. inexpletus:* bé nem telyesített: unerfüllt.
Ne împlutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟплꙋт, тꙁ. *adj. inexpletus, non repletus:* bé nem tölt: unangefüllt.
Ne împodobitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟподобит, тꙁ. *adj. inornatus, carens ornatu:* ékességtelen, ékesség nélkül való: ungeschmückt, ungeziert.
Ne împreunatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟпреꙋнат, тꙁ. *adj. disjunctus, non conjunctus:* nem egyesült, nem egyesített: unvereint, unvereinigt.
Ne împuçinatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟпꙋцинат, тꙁ. *adj. non imminutus:* megkevesítetlen: unvermindert, unverringert.
Ne înălbitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟнꙁлбит, тꙁ. *subst. V.* Ne albitu.
Ne încălçiatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟкꙁлцат, тꙁ. *adj. V.* Desculçiu, çă *adj.*
Ne încăputu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟкꙁпꙋт, тꙁ. *adj. V.* Necuprinsu.
Ne încărcatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟкꙁркат, тꙁ. *adj. haud onustus, non oneratus:* rakatlan, üres: unbeladen, leer.
Ne încetatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟчетат, тꙁ. *adj. incessans, indesinens, continuus:* szünetlen, szüntelen: unaufhörlich. — *vel: adverb. incessanter, indesinenter, assiduo, perpetuo, continuo:* szünetlen, szünetlenül, szüntelenül: unaufhörlich, ohne Aufhören.
Ne închiatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟкїат, тꙁ. *adj,* 1) *i. e.* neprinsu la olaltă: *haud conjunctus:* öszve nem foglalt: nicht zusammengefügt. — 2) neplénu: *mancus, imperfectus, incompletus:* nem egész, fogyatkozással való, tsorba: unvollständig, nicht ganz.
Ne încinsu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Не ꙟчинс, тꙁ. *adj. haud cinctus, discinctus:* övedzetlen: ungegürtet. *a Lat. non et cinctus.*
Ne încredinţiatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟкрединцат, тꙁ. *adj. incertus:* bizonytalan: unsicher, ungewiß, unzuverläßig.
Ne încredutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟкреꙁꙋт, тꙁ. *adj. infidus, incertus:* bizonytalan: unsicher, unverläßlich.
Ne încuetu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟкꙋꙗт, тꙁ. *adj. non obseratus, non occlusus:* záratlan: ungesperrt, unversperrt, nicht verschlossen.
Ne încumetatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟкꙋметат, тꙁ. *adj. V.* Necumetu.
Ne încununatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟкꙋнꙋнат, тꙁ. *adj. non coronatus:* koronátlan, meg nem koronázott: ungekrönt.
Ne îndemănă, *f.* Не ꙟдемꙟнꙁ. *subst. incommodum, difficultas:* alkalmatlanság, nehézség: die Ungelegenheit, Beschwerlichkeit, Unbequemlichkeit.
Ne îndesatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟдесат, тꙁ. *adj. a)* vre unu sacu cu grău, *etc. haud refertus:* tömötlen: nicht bespickt, nicht stark angefüllt. *b) p. e.* curechiu, pănsă, *i. e.* raru: *rarus, haud densus:* schütter, nicht dicht. *a Lat. non et densus.*
Ne îndestulare, *f. pl.* ări. Не ꙟдестꙋларе. *subst. insatietas, animus incontentus:* meg nem elégedés: die Unzufriedenheit, Ungenügsamkeit.
Ne îndestulatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не ꙟдестꙋлат, тꙁ. *adj. haud contentus, insatiabilis:* meg nem elégedve, telhetetlen: unzufrieden, ungenügsam.

Ne în-

Ne îndestulire, *f.* Нє ꙟдєстꙋлірє. *subst.* *V.* Ne îndestulare.
Ne îndestulitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟдєстꙋліт, тз. *adj.* *V.* Ne îndestulatu.
Ne îndetoritu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟдєторіт, тз. *adj.* *non obstrictus*, *non obligatus:* nem köteles: unverbunden, nicht verpflichtet.
Ne îndoitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟдоіт, тз. *adj.* 1) *simplex:* egyes: einfach. 2) *V.* Ne împăturatu. 3) oblu, nestrîmbatu: *rectus*, *non curvatus*, *non flexus:* egyenes, hajtatlan: ungebogen, gerade. — 4) fără îndoélă: *haud dubius*, *indubitatus:* kétség kivűl való, bizonyos: unzweifelhaft, sicher.
Ne îndreptatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟдрєптат, тз. *adj.* 1) *V.* Nedireşu Nro 1) — 2) ne mântuitu: *haud justificatus*, *inexcusatus:* mentetlen, igazitatlan: ungerechtfertigt.
Ne îndrésneţiu, *f.* néţiă, *pl.* ţi, *f.* ţe. Нє ꙟдрѣзнєцꙋ — нєцз. *adj.* *V.* Necumetu.
Ne înduplecatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟдꙋплєкат, тз. *adj.* *V.* Ne îndoitu Nro 1) 2) 3)
Ne îndurare, *f.* *pl.* ări. Нє ꙟдꙋрарє. *subst.* *immisericordia:* irgalmatlanság: die Unbarmherzigkeit.
Ne îndurătoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Нє ꙟдꙋрзторю, тоарє.)
Ne înduratu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟдꙋрат, тз.) *adj.* *immisericors*, *inclemens:* irgalmatlan: unbarmherzig.
Ne înfărinatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟфзрінат, тз. adequé: pre piru: *pulvere cyprio haud conspersus:* be nem porozott: ungepudert, uneingepudert.
Ne înfiinţiatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟфїінцат, тз. *adj.* *non existens:* nem lévő: nicht existirend.
Ne înfrénare, *f.* *pl.* ări. Нє ꙟфрєнарє. *subst.* 1) *effrenatio:* zabolátlanság: die Zügellosigkeit. 2) *V.* Necontenire.
Ne înfrénatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟфрєнат, тз. *adj.* 1) desfrénatu: *effrenis*, *infrenus*, *effrenatus:* zabolátlan: unbezähmt, zügellos. 2) *V.* Necontenitu.
Ne înfrumseţiatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟфрꙋмсєцат, тз. *adj.* *V.* Ne împodobitu.
Ne înfruntatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟфрꙋнтат, тз. *adj.* *V.* Necertatu.
Ne înfundatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟфꙋндат, тз. *adj.* *V.* Ne astupatu.
Ne îngăduitu, *f.* tă *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟгздꙋіт, тз. *adj.* *illicitus*, *inconcessus*, *haud admissus:* tilalmas, nem szabad: unerlaubt, unvergönnet.
Ne îngrăditu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟгрздіт, тз. *adj.* *inseptus*, *haud septus:* kerteletlen: uneingezäunt.
Ne îngrăşatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟгрзшат, тз. *adj.* *non saginatus:* hitvány, nem hizlalt: ungemästet.
Ne îngrijatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟгріжат, тз. *adj.* *V.* Negrijnicu.
Ne îngropatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟгропат, тз. *adj.* *inhumatus*, *insepultus:* temetetlen: unbegraben, unbeerdigt.
Ne inimosu, *f.* mósă, *pl.* şi, *f.* se. Нєінімос, моасз. *adj.* *timidus*, *ignavus*, *haud animosus:* bátortalan, félénk, nyúlszívű: unbeherzt.
Ne însufleţitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟсꙋфлєціт, тз. *adj.* *inanimatus:* lelketlen; leblos, ohne Seele.
Ne însuratu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟсꙋрат, тз. *adj.* *coelebs*, *conjugii expers:* házaságtalan, nötelen: unverheurathet, unverehliget, unbeweibt.
Ne întăritu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нє ꙟтзріт, тз. *adj.* a) *haud robora-*

roboratus, *non munitus:* meg nem erősített: unbefestiget. b) vre o disă, séu punere, *V.* Nedoveditu. — c) vre o lege: *haud approbatus*, *non authoratus:* meg nem erősítetett: nicht genehmiget, unbestätiget.

Ne înțelégere, *f.* Не ⸗ꙟцелѣцере. *subst.* 1) *p. e.* a quăruiva cuventu: *obscuritas:* értetlenség: die Unverständlichkeit. — 2) *i. e.* nepricépere: *imperitia*, *imprudentia*, *inscitia:* értetlenség: der Unverstand, die Unverständigkeit. — 3) *V.* Ne ascultare. — 4) întră doi, séu mai mulți la olaltă: *dissensio*, *dissidium*, *discordia:* egyet nem értés, meghasonlás: die Uneinigkeit.

Ne înțeleghétoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* óre. Не ⸗ꙟцелегѫторю, тоаре. *adj.* 1) *i. e.* nepriceputu: *imperitus*, *inscius*, *imprudens:* értetlen: unverständig. — 2) *V.* Ne ascultătoriu.

Ne înțelesu, *m. pl.* uri. *f.* Не ⸗ꙟцелѣс. *subst.* *V.* Ne înțelégere.

Ne înțelesu, *f.* lésă, *pl.* și, *f.* se. Не ⸗ꙟцелѣс, лѣсѫ, *adj.* 1) que nu se póte înțelége: *obscurus*, *non perspicuus:* értetlen: unverständlich. — 2) *V.* Ne înțeleghétoriu. — 3) *V.* Ne ascultătoriu.

Ne întemeiatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Не ⸗ꙟтемеꙗт, тѫ. *adj.* *haud fundatus*, *infirmus*, *nullo fundamento nixus:* helytelen, nem fontos: ungegründet.

Ne întinatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te Не ⸗ꙟтинат, тѫ. *adj.* *incontaminatus*, *haud inquinatus*, *liber a macula:* tiszta, motsok nélkül: unbefleckt, unbesudelt, unbeschmutzt.

Ne întocmitu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Не ⸗ꙟтокмит, тѫ. *adj.* *non aptus*, *non idoneus*, *inconveniens*. alkalmatlan, illetlen: ungeschickt, nicht tauglich, nicht passend.

Ne întrarmatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te, Не ⸗ꙟтрармат, тѫ. *adj.* *V.* Ne armatu.

Ne întrebatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Не ⸗ꙟтребат, тѫ. *haud interrogatus:* kérdetlen: ungefragt, unbefragt.

Ne întristatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Не ⸗ꙟтристат, тѫ. *adj.* *non tristis:* meg nem búsított: unbetrübt.

Ne întrupatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te, Не ⸗ꙟтрупат, тѫ. *adj.* *corporis expers*, *corpore carens:* testetlen: unkörperlich.

Ne învețiatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Не ⸗ꙟвѫцат, тѫ. *adj.* 1) fŏră învețiătură: *indoctus*, *ineruditus:* tanúlatlan, tudatlan: ungelehrt, unwissend. — 2) *i. e.* nededatu: *insvetus:* szokatlan: ungewöhnt.

Ne învețiătură. *f.* Не ⸗ꙟвѫцѫтурѫ. *subst.* *inscitia*, *imperitia*, *inopia doctrinae:* tudatlanság: tanúlatlanság: die Ungelehrsamkeit, Unwissenheit.

Ne învinsu, *f.* să, *pl.* și, *f.* se. Не ⸗ꙟвинс, сѫ. *adj.* 1) quarele nu éste învinsu: *invictus*, *haud victus:* győzetlen: unüberwunden. — 2) quarele nu sĕ póte învinge: *invincibilis*, *insuperabilis:* győzhetetlen: unüberwindlich.

Ne învoire, *f. pl.* ri. Не ⸗ꙟвоире. *subst.* *dissensio*, *dissensus:* egyet nem értés: die Uneinigkeit, Uneinstimmung.

Ne înzestratu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Не ⸗ꙟзестрат, тѫ. *adj.* *indotatus:* meg nem ajándékoztatott: unausgesteuert.

Ne iscălitu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Неискѫлит, тѫ. *adj.* *non subscriptus:* alája nem írt, nem subskribált: ununterschrieben.

Ne iscusitu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Неискусит, тѫ. *adj.* *imperitus*, *inscius*, *indoctus:* tudatlan: unkundig, unerfahren, ungelehrt.

Ne ispititu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Неиспитит, тѫ. *adj.* *intentatus*, *inexpertus:* probálatlan: unversucht, ungeprüft.

Ne ispovednitu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Неисповедънит, тѫ. *adj.* *absque pecca-*

peccatorum confessione: gyontatlan: ohne Beichte.

Ne isprâvitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Неисправит, тъ. *adj. imperfectus, non absolutus:* végezetlen, végbe nem vitt: unvollendet, unvollführt, unausgeführt.

Neistovitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Неистовит, тъ. *adj. V.* Ne isprâvitu.

Nejecuitu, *f.* tâ, *pl.* ţi: *f.* te. Нежекуит, тъ.)

Nejefuitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нежефуит, тъ.) *adj. inspoliatus:* fosztatlan: unberaubt, ungeplündert.

Nejelu, *f. pl.* le. Нежел. *subst. V.* Negelu.

Nejelosu, *f.* lósâ, *pl.* şi, *f.* se. Нежелос, лоасъ, *adj. V.* Negelosu.

Nejitu, *f. pl.* ţi. Нежит. *subst. V.* Mijitu.

Ne judecatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нежудекат, тъ. *adj. injudicatus:* meg nem itélt: ungerichtet.

Ne jugânitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нежугънит, тъ. *adj. non castratus:* nem herélt: unverschnitten, nicht castrirt.

Ne juratu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нежурат, тъ. *injuratus:* eskütlen: ungeschworen.

Ne lâcuitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нелъкуит, тъ. *adj. non habitatus:* lakótlan: unbewohnt.

Ne lâmuritu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нелъмурит, тъ. *adj. non purgatus:* tisztitatlan: ungeläutert.

Ne lâudatu, *f.* tâ *pl.* ţi, *f.* te. Нелъудат, тъ. *adj. illaudatus, illaudabilis, laude indignus;* nem ditsértetett, ditséretre, méltatlan: unlöblich.

Ne lâutu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нелъут, тъ. *adj.* 1) *i. e.* nespâlatu: *illotus* · mosatlan, mosdatlan: ungewaschen. 2) schimburi, *i. e.* negru, întinatu: *sorditus, squalidus:* szennyes, nem tiszta: schmuzig, schwarz. *a Lat. non et lavatus.*

Ne lâuţescu, ţire, ţitu. Нелъуцеск, ире, ит. *verb. act. p. e.* schimburi: *sordidum reddo. maculo:* elszennyezni: beschmutzen, schwarz machen.

Nelecuiciosu, *f.* ciósâ. *pl.* şi, *f.* se. Нелекуичос: чоасъ. *adj insanabilis, incurabilis:* gyógyithatatlan, orvosolhatatlan: unheilbar.

Ne legatu, *f* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нелегат, тъ. *adj. haud ligatus, non vinctus, solutus, liber:* kötetlen, szabad: ungebunden, frey.

Ne legiuire, *f. pl.* ri. Нелеџуире. *subst. actus illegitimus juri non consentaneus, vulgo: illegalitas:* törvénytelenség: die Unrechtmäßigkeit, Illegalität, der Mangel an Gesetzmäßigkeit, eine gesetzwidrige That.

Ne legiuitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нелеџуит, тъ. *adj. illegitimus, injustus, illegalis, legi haud consentaneus, juri contrarius:* törvény ellen való, törvénytelen: gesetzwidrig, unrechtmäßig.

Ne lovitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Неловит, тъ. *adj. inconveniens:* öszve nem illő: unpassend.

Neluare a ménte, de samâ. Нелуаре а мінте, де самъ. *V.* Nebâgare de samâ.

Nelâutoriu de samâ. Нелъуторю де самъ, *subst. V.* Nebâgâtoriu de samâ.

Ne lucratu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Нелукрат, тъ. *adj.* 1) ori que lucru: *illaboratus, infectus:* miveletlen, tsinálatlan: ungearbeitet, ungemacht. 2) vre unu pâméntu: *incultus:* miveletlen: unbearbeitet. 3) *V.* Nediresu Nro 3)

Ne mâncatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Немънкат, тъ. *adj. incoenatus, jejunus:* étetlen, ki nem evett: ungegessen, ungespeiset, nüchtern.

Ne mânjitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Немънжит, тъ. *adj. idem.*

Ne mângâiatu, *f.* iatâ, *pl.* ţi, *f.* te. Немънгъиат, ятъ. *adj. inconsolabilis:* vigasztalhatatlan: untröstlich, unströstbar.

Nemân-

Ne mânsâlitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Немжнзлит, тз. *adj. haud infectus, non inquinatus, maculatus:* bé nem motskolt, tiszta: unbeschmutzt, nicht schmierig.

Ne mârginitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Немзрџинит, тз. *adj. infinitus, illimitatus:* határtalan, véghetetlen: unbegränzt, gränzenlos.

Ne mâritatâ, *f. pl.* te. *subst. innupta, haud maritata:* hajadon, férjhez nem ment: eine Unverheurathete, Unverehligte.

Ne mâritu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Немзрит, тз. *adj. illaudatus, haud celebratus, obscurus:* nem ditsértetett, magasztaltatott: ungepriesen, ungerühmt.

Ne mârturisitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Немзртврисит, тз. *adj. V.* Neispoveduitu.

Ne mâscâritu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Немзскзрит, тз. *adj. V.* Neocâritu Nro 1)

Ne materialnicu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Нематерїалник, кз. *adj. incorporeus, incorporalis:* test nélkül való: unkörperlich, nicht materiäl.

Nemçescu, *et deriv. V.* Nemţescu.

Némçiu, *m. pl.* çi. Намц. *subst. V.* Niamçiu.

Neméhnitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Немзхнит, тз. *V.* Ne întristatu.

Nemerescu, rire, ritu. Немереск, рире, рит. *verb. act.* 1) *p. e.* vre unu sémnu cu ságéta, *etc. collineo, metam ferio:* érni, találni a' tzélt: treffen. — *p. e.* înţelesul' quâruiva cuvéntu, *V.* Gâcescu. — 3) dóâ, séu mai multe lucruri la olaltâ, *i. e.* îndreptu, întocmescu: *apto, adapto, recte adplico, dirigo:* hozzá alkalmasztatni, egymáshoz illetni: zurichten, anrichten, gehörig anfügen. 4) undeva, *i. e.* sosescu: *adpello, advenio:* érkezni: ankommen, anlangen.

Nemeritu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Немерит, тз. *adj. aptus, accommodatus, adpositus:* jól alkalmaztatott, hozzá illő, helyes: passend, recht.

Nemérnicu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Немѣрник, кз. *adj. peregrinus, alienus:* idegen: fremd. — séu *substant. advena, adventor, alienigena:* idegen, jövevény: der Fremdling.

Nemernicescu, cire, citu. Немерническ, чире, чит. *verb. act. peregrinor, peregre proficiscor:* elidegenedni, idegen földre menni: in die Fremde gehen, auswandern.

Nemernicie, *f. pl.* cii. Немерничїе. *subst. conditio alieni, peregrini:* idegenség, idegennek állapotya: das Fremdeseyn, der Zustand des Fremden.

Nemeşescu, şire, şitu. Немешеск, шире, шит. *verb. act.* pre quineva, *i. e.* îl' facu nemeşu: *nobilito, nobilitatem confero:* megnemesíteni, nemesétenni valakit: Jemanden in den Adelstand erheben.

Némeşii, *m.* Нѣмешїи. *plur.*)
Nemeşimé, *f.* Немешимѣ.) *subst. nobiles, nobilitas:* nemesség, a' nemesek: der Adel.

Nemésnicu, *m. pl.* ci. Немѣзник. *subst. V.* Namésnicu.

Nemeşóe, *f. pl.* e. Немешоае.)
Nemeşóicâ, *f. pl.* ce. Немешоаикз.) *subst. matrona nobilis:* nemes Aszszony: die Edelfrau, Edeldame.

Nemestecatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Неместекат, тз. *adj. V.* Neamestecatu.

Némeşu, *m. pl.* şi. Нѣмеш. *subst. nobilis, vir nobilis:* nemesember: der Edelmann.

Nemeşugu, *m. pl.* uri. *f.* Немешвг. *subst. nobilitas, conditio nobilis:* nemesség, nemesi rang: der Adel, Adelstand, die adeliche Würde, oder Geburt. — *item V.* Nemeşimé.

Ne mésuratu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Немзсврат, тз. *adj. haud mensus:* méretlen: ungemessen. — séu que nu se póte mésura: *immensus:* mérhetetlen: unermeßlich.

Neméte,

Neméte, *m. pl.* uri. *f.* Немѣте. *subst. nives a vento congestae:* hófúvás: die Windwehe, Windwebe, ein zusammengewehter Schneehaufen.

Nemica, Немика.) *adv. nil, nihil, nihilum:* semmi: nichts. — Nemicu, Немик.) *seu substant. nihilum, gerrae:* semmiség: das Nichts, ein unnützes Ding. *p e.* aqueia è o nemica tótă: *hoc est nihilum, nulla res est:* az egy semmiség: das ist ein Nichts. — facu queva nemica: *aliquid adnihilo, vel annihilo:* semmivétenni: Etwas vernichten. — om de nemica: *homo nullius, nequam, nauci, abjectus:* semmirekellő, gazember: ein nichtswürdiger, nichtsnütziger Kerl. — lucru de nemica: *res nullius, facinus humile, illiberale, abjectum:* semmirevaló dolog, gazság, betstelenség: eine Niederträchtigkeit, ein nichtsnutziges Ding. *Ital.* nè mica, *nihilum.*

Nemilosu, *f.* ósă, *pl.* și, *f.* se. Немилос, оасъ.)

Nemilostivu, *f.* vă, *pl.* vi, *f.* ve. Немилостик, въ.) *adj. immisericors, inclemens:* irgalmatlan: unbarmherzig, unmitleidig, ungnädig.

Nemilostivire, *f.* Немилостивире. *subst. immisericordia, indementia:* irgalmatlanság: die Unbarmherzigkeit, Ungnade.

Nemincinosu. *f.* nósă, *pl.* și, *f.* se. Неминчинос — ноасъ. *adj. haud mendax, verax, sincerus:* nem hazug, igaz: unlügenhaft, wahr, wahrhaftig.

Nemirositoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Немироситорю, тоаре. *adj. inodorus, inolens:* szagotlan: nicht riechend.

Nemișcatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Немишкат, тъ. *adj. immotus:* mozdítatlan, mozdúlatlan: unbewegt. — séu *i. e.* stătătoriu, que nu se mișcă: *immobilis, firmus, stabilis:* megmozdíthatatlan, állandó: unbeweglich.

Nemotenie, *f. pl.* ii. Немотеніе.)

Nemșugu, *m. pl.* uri. *f.* Немшѕг.) *subst. i. e.* rudenie: *propingvitas, cognatio, consangvinitas, gentilitas:* rokonság, atyafiság: die Freundschaft, Verwandtschaft, Anverwandtschaft, Sippschaft.

Nemțescu, *f.* țéscă, *pl.* esci. Немцеск, цѣскъ. *adj. germanicus, theodiscus, theutonicus:* német: deutsch. — Țéra nemțéscă: *Germania, Alemannia:* Német Ország: Deutschland.

Nemțéște. Немцѣщe. *adv. germanice, theodisce:* németül: deutsch.

Nemție, *f.* Немціе. *subst. lingva germanica:* német nyelv: die deutsche Sprache. — pre nemție: *germanice, idiomate germanico:* németül, német nyelven: deutsch, in der deutschen Sprache.

Nému, *m. pl.* uri. *f.* Нѣм — ѕрй. *subst. V.* Niamu.

Nemulțemire, *f. pl.* ri. Немѕлцемире)

Nemulțemită, *f. pl.* e. Немѕлцемитъ) *subst. ingratitudo:* háládatlanság: der Undank, die Undankbarkeit.

Nemulțemitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* óre. Немѕлцемиторю, тоаре. *adj. ingratus:* háládatlan: undankbar, undankbarlich.

Nemustratu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Немѕстрат, тъ. *V.* Ne infruntatu.

Nemutatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Немѕтат, тъ. *adj. immutatus:* meg nem változott: unverändert. séu que nu se póte mută: *immutabilis:* megváltozhatatlan: unveränderlich.

Nenădăitu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Ненъдъит, тъ. *adj. inopinatus, nec opinatus, improvisus:* véletlen: unvermuthet. — pre nenădăite: *praeter opinionem, nec opinato, ex improviso:* véletlenül: unvermuthet, auf eine unvermuthete Weise.

Nenădăjduitu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Ненъдъждѕит, тъ. *adj. insperatus:* reménytelen: unverhofft.

Nenâlbitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нензлбит, тз. *adj.* *V.* Nealbitu.
Ne nâméngitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ненземжнцит, тз. *adj.* *V.* Nemânjitu.
Nenăscutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нензск8т, тз. *adj.* *haud natus:* születetlen: ungeboren.
Ne 'ncetatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Не 'нчетáт, тз. *adj.* *V.* Ne încetatu.
Nenorocire, *f.* *pl.* ri. Ненорочúре. *subst.* *infortunium*, *infortunitas:* szerentsétlenség: das Unglück.
Nenorocitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ненорочúт, тз.)
Nenorocosu, *f.* cósă, *pl.* şi, *f.* se. Ненорокóс, коáсз.) *adj.* *infortunatus*, *infelix*, *infaustus:* szerentsétlen: unglücklich, unselig.
Nenumératu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нен8мзрáт, тз. *adj.* a) que nu s' au numératu: *haud numeratus:* számlálatlan: ungezählt. — b) que nu se póte numérá: *innumerus*, *innumeralis*, *innumerabilis:* számlálhatatlan, számtalan: unzählig, unzählbar.
Nenumitu, *f.* tă, *pl.* ţi. *f.* te. Нен8мúт, тз. *adj.* *haud nominatus*, *anonymus:* nevetlen, nevezetlen: ungenannt, unbenannt.
Neobicinuitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неωбичн8úт, тз. *adj.* a) queva lucru: *inusitatus*, *insolens*, *insolitus:* szokatlan: ungewöhnlich, ungebräuchlich. — b) om, dobitocu, *etc.* *i. e.* nededatu: *insvetus:* szokatlan: ungewöhnt.
Neocărîtu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неωкзржт, тз. *adj.* 1) *i. e.* nemăscăritu: *conviciis non petitus:* gyalázatlan: ungeschmäht, ungeschimpft. 2) *V.* Ne înfruntatu.
Neodihnă, *f.* *pl.* e. Неωдúхнз. *subst.* *inquies*, *inquietudo:* nyughatatlanság: die Unruhe.
Neodihnitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неодихнúт, тз. *adj.* *inquietus*, *irrequietus:* nyughatatlan: unruhig, rastlos.
Neogoitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неωгоúт, тз. *V.* Neodihnitu.

Neomenie, *f.* *pl.* ii. Неωменíе. *subst.* *inhumanitas*, *inurbanitas:* embertelenség, tiszteségtelenség: die Unhöflichkeit.
Neomu, *m.* *pl.* eni. Неώм. *subst.* *homo debilis*, *miser:* nyomorék: der Krüppel, ein elender, gebrechlicher, krüppelhafter Mensch.
Neopritu, *f.* tă, *pl* ţi, *f.* te. Неωпрúт, тз. *adj* *haud vetitus*, *non interdictus:* meg nem tiltott, szabad: unverboten, erlaubt.
Neor, Неώр, *pro* ne *accusat. plur. pron.* eu *et* vor, *3-a persona plur. auxil. futuri.*
Neorénduélă, *f.* *pl.* i. Неωржнд8éлз. *subst.* *confusio*, *turba*, *perturbatio*, *vulgo:* *disordo:* rendetlenség: die Unordnung.
Neorénduitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неωржнд8úт, тз. *adj.* *inordinatus*, *incompositus*, *confusus:* rendetlen: unordentlich, confus.
Neosebitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неωсебúт, тз. *adj.* *indivisus*, *inseparatus:* elosztatlan: ungetrennt, ungetheilt, nicht unterschieden.
Neosénditu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неωсжндúт, тз. *adj.* *indemnatus:* kárhoztatatlan: unverurtheilt.
Neostenitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неωстенúт, тз. *adj.* *indefessus:* fáradhatatlan: unermüdet.
Nepacinicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Непóчник, кз. *adj.* *non amans pacis*, *litigiosus*, *rixosus:* békételen, garázda, békességet háborító: unfriedlich, unfriedsam, unfriedfertig.
Nepăciuire, *f.* *pl.* ri. Непзчюúре. *subst.* *discordia*, *dissidium:* hasonlás: der Unfriede, die Unfriedsamkeit.
Nepăzitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Незпзʒúт, тз. *adj.* *incustoditus:* őrizetlen: ungehütet, unverwahrt.
Nepăgubitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непзг8бúт, тз. *adj.* *indemnis:* kárvallatlan: schadlos, der, die keinen Verlust erlitten hat.
Nepănditu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непжндúт, тз. *adj.* *incustoditus:* őrizetlen: ungehütet.

Nepăn-

Nepángáritu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непжнгзрит, тз. *adj. impollutus:* fertőztetlen: unbesudelt.

Nepárásitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непзрзсит, тз. *adj. indesertus:* elhagyatlan: unverlassen.

Nepardositu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непардосит, тз. *adj. lapidibus haud stratus:* kövekkel meg nem rakott: ungepflastert.

Nepártinire, *f. pl.* ri. Непзртинире. *subst.* 1) *i. e.* nepretenie: *iniquitas*, *defectus favoris*, *malevolentia:* nem kedvezés, semmi pártfogás: die Ungunst. — 2) prin quaré nu ţénemu mai vîrtosu cu o parte, de quâtu cu alta: *defectus studii partium:* egyenesség: die Unpartheilichkeit.

Nepártinitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* óre. Непзртинитóрю, тоáре. *adj.* 1) quarele nu apárá pre quineva, séu nui cautá bénele: *iniquus*, *haud addictus*, *non studiosus*, *infavorabilis:* párt nem fogó, nem kedvező: ungünstig. — 2) quarele nu ţéne mai multu cu o parte de quâtu cu alta: *haud studiosus partium*, *aequus*, *medius*, *vulgo: impartialis:* egyenes, igaz, ki nem hajlik inkabb egy részre mint a' másikra: unpartheyisch, unpartheilich.

Nepáscutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непзскăт, тз. *adj. impastus:* nem éltetett, nem legeltetett: ungeweidet.

Népaste, *f.* Нзпáсте. *subst. calumnia*, *injuria:* hamis vádolás, ok nélkűl való réáfogás: die falsche Beschuldigung, die Schicane. *item:* o plantá de pescuitu, *V.* Plésçá.

Nepástoritu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непзсторит, тз. *adj. incustoditus:* őrízetlen: ungehütet, ungeweidet.

Nepástratu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непзстрáт, тз. *adj. cui parcitum non est:* kémeletlen: ungespart, ungeschont.

Népástuéscu, ire, itu. Нзпзстăéск, ире, ит. *verb. act. calumnior*, *inique accuso:* hamisan vádolni, ók nélkűl réáfogni: schicanisch, fälschlich beschuldigen.

Népástuire, *f. pl.* ri. Нзпзстăире. *subst. V.* Népaste Nro 1)

Népástuitoriu, *m. pl.* ri. Нзпзстăитóрю. *subst. calumniator*, *iniquus accusator:* hamis vádoló: der Schicaneur, ein falscher Beschuldiger. — Népástuitóre, *f. calumniatrix:* die falsche Beschuldigerinn.

Nepâţitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непзцит, тз. *adj. inexpertus:* tapasztalatlan: unerfahren, wenig bewandert.

Nepécátosu, *f.* tósă, *pl.* şi, *f.* se. Непзкзтос, тоáсз.)

Nepécátuitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непзкзтăит, тз.) *adj. purus à peccatis:* büntelen, bűn, vagy vétek nélkűl való: unsündhaft, unsündlich, frey von Sünden.

Nepecetluitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непечетлăит, тз. *adj. non obsignatus:* bépetséltetlen: unversiegelt.

Nepedepsitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непедепсит, тз. *adj. impunitus:* büntetlen: ungestraft.

Nepeptenatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непептенáт, тз. *adj. impexus:* fésűletlen: ungekämmt.

Nepipáitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непипзит, тз. *adj. intactus*, *haud contrectatus:* érdekeltetlen: unberührt, unangetastet.

Népîrlescu, ire, itu. Непжрлéск, ире, ит. *verb. act. veteres pilos amitto:* szőrit hányni, vetni, veszteni, ejteni: haaren, sich hären.

Nepisatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Написáт, тз. *adj. non tritus*, *non contusus:* törötlen: ungestoßen.

Neplácére, *f. pl.* ri. Неплзчѣре. *subst. displicentia:* nem tetszés: das Mißfallen.

Neplácutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неплзкăт, тз. *adj. ingratus*, *injucundus:* nem tetsző, kedvet-

 len:

len: mißfällig, ungefällig, unangenehm.

Neplátitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неплътит, тz. *adj. non solutus:* fizetetlen: unbezahlt.

Neplecáciosu, *f.* ciósă, *pl.* şi, *f.* se. Неплекzчїос, чоасz. *adj. inflexibilis, rigidus:* hajolhatatlan: unbiegſam, unbeugſam.

Neplecáciune, *f. pl.* ni. Неплекzчѕне.)

Neplecare, *f. pl.* ări. Неплекаре.) *subst. contumacia, detrectatio obedientiae et submissionis:* makatsság, fejesség, engedetlenség, maga meg nem alázása: der Eigenſinn, Ungehorſam, die Unbiegſamkeit.

Neplecatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неплекат, тz. *adj. contumax, inobedus, non submissus:* makats, fejes, magát meg nem alázó: ungehorſam, unbiegſam, eigenſinnig, halsſtarrig.

Nepoftitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непофтит, тz. *adj, non rogatus, haud requisitus:* kéretlen, meg nem kévánt: unerſucht, ungebeten.

Nepoleitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неполеит, тz. *adj. impolitus:* palérozatlan: unpolirt.

Nepomenitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непоменит, тz. *adj. a)* que nu s' au povestitu, nu s' au adusu ĭnainte: *immemoratus:* meg nem említett: nicht erwähnt, nicht erzählt. — *b)* que nu s' au vidutu, nu s' au pomenitu: *non visus:* látatlan: unerlebt.

Neponositu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непоносит, тz. *adj. non detritus, integer:* nem kopott: unabgenützt.

Neporuncitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непорѕнчит, тz. *adj. injussus:* parantsolatlan: ungeheißen.

Nepotu, *m. pl.* ţi. Непот — цй. *subst. nepos:* unoka: der Enkel, Neffe, Neveu.

Nepótă, *f. pl.* te. Непоатz. *subst. neptis:* unoka leány: — de frate: die Enkelinn, — de soră: die Nichte, oder Niece. *a Lat. nepos. Ital.* nipote.

Nepotcovitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непотковит, тz. *adj. haud obsoleatus:* patkólatlan: unbeſchlagen.

Nepoţelu, *m. pl.* i. Непоцел. *subst. nepotulus:* unokátska: ein Enkelchen, Neffchen.

Nepotolitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непотолит, тz. *V.* Nestínsu.

Nepotrivire, *f. pl.* ri. Непотривире. *subst. defectus proportionis, disparitas:* egyenetlenség, különbség: die Ungleichheit, Unproportion, der Unterſchied.

Nepotrivitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непотривит, тz. *adj. dispar, haud proportionalis:* egyenetlen, különb: ungleich, unproportionirt.

Nepovestitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неповестит, тz. *adj. non narratus:* elé nem beszéllett: unerzählt.

Neprănditu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непрѫнѕит, тz. *adj. impransus:* ki nem ebédelt: der zu Mittag nicht gegeſſen hat. *a Lat. non et pransus.*

Néprasnă, *f. pl.* ne. Нѣпрaснz. *subst. subitum, casus fortuitus, improvisus:* véletlen eset: ein plötzlicher, unvermutheter Zufall. — de néprasnă: *adj. subitus, subitaneus, repens, repentinus, improvisus:* hirtelen, véletlen, váratlan: plötzlich, unverhoft, unerwartet. — *p. e.* a murì mórte de néprasnă: *morte subitanea extingvi:* hirtelen halált meghalni: eines plötzlichen Todes ſterben.

Néprasnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Нѣпраснник, кz. *adj.* 1) *i. e.* cu graba, neasceptatu: *repentinus, subitus, subitaneus, improvisus:* hirtelen, véletlen, váratlan: plötzlich, unvermuthet, unerwartet. — 2) *i. e.* cumplitu: *saevus, turbidus, turbulentus, tumultuosus:* kegyetlen, háborgó: ſtürmiſch, ungeſtüm, gewaltſam.

Néprasnicu. *m.* Нѣпраснник. *subst.* o flóre albă: *Clematis erecta, Linn:* Palatzkfű: das Brennkraut.

Nepré-

Neprécépere, *f.* Непричѣпере. *subst. imperitia, imprudentia, inscitia*: értetlenség, tudatlanság: der Unverstand, die Unverständigkeit.

Neprécepetoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Непричепзторю, тоаре.)

Népréceputu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непричепѹт, тз.) *adj. haud intelligens, imprudens, imperitus, inscius*: értetlen, tudatlan: unverständig.

Neprecestuitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непречестѹит, тз. *V.* Necuminecatu.

Neprédatu, [illegible] tă, *pl.* ţi, *f.* te, [illegible]ат, тз. *adj. inspoliatus*: fosz[illegible]n: ungeplündert.

Neprétén[illegible] nă, *pl.* ni, *f.* ne. Непрѣтен, [illegible] *adj. inimicus, non propensus, alienus*: elenség, idegen valakihez: unfreundlich, ungeneigt, unhold.

Nepretenie, *f. pl.* ii. Непретеніе. *subst. animus alienus*: idegenség: die Unfreundlichkeit, Ungeneigtheit.

Nepretenosu, *f.* nósă, *pl.* şi, *f.* se. Непретенос, ноасз. *adj. inofficiosus*: barátságtalan: unfreundlich, unfreundschaftlich, ungefällig.

Nepreţiuitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непрецѹит, тз, *adj.* a) que nu s' au preţiuitu: *non aestimatus*: meg nem betsültetett: ungeschätzt, untaxirt. — b) de mare preţiu, séu que nu se póte preţiuì: *inaestimabilis, inpretiabilis*: meg betsülhetetlen: unschätzbar.

Neprobozitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непробозит, тз. *adj. V.* Ne înfruntatu.

Neprocopsitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непрокопсит, тз. *adj. indoctus, ineruditus, imperitus*: tudatlan, tanúlátlan: ungelehrt, unwissend.

Nepropriu, *f.* ă, *pl.* ii, *f.* e. Непропрїѹ, е. *adj. improprius*: nem tulajdon: uneigen.

Neproptitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непроптит, тз. *adj. haud fultus*: meg nem támasztatott: nicht gestützt.

Nepurtatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Непѹртат, тз. *adj. non portatus, non gestatus*: hordozatlan, viseletlen: ungetragen.

Népustu, *m. pl.* uri. *f.* Нзпѹст. *subst. termes pulsatorius*: szúh: die Todtenuhr, Wanduhr. — *item*: *V.* Naibă. *a nefasto, seu infausto*: *Liv.*

Népustescu, ire, itu. Нзпѹстеск, іре, ит. *verb. act. relinquo, derelinquo, desero*: elhagyni, oda hagyni: verlassen, Etwas gänzlich aufgeben, im Stiche lassen.

Népustire, *f. pl.* ri. Нзпѹстіре. *subst. relictio, desertio*: elhagyás, odahagyás: die Verlassung.

Népustitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нзпѹстит, тз. *adj. desertus*: elhagyatott: verlassen.

Neputinciosu, *f.* ciósă, *pl.* şi, *f.* óse. Непѹтинчос, чоасз. *adj.* 1) *i. e.* fóră putére, slabu: *impotens, infirmus, inhabilis, invalidus, debilis, imbecillus*: erötlen, gyenge: unmögend, kraftlos, schwach. 2) cu neputinţiă, séu que nu póte se fic: *impossibilis*, *Quintil*: *qui, quae, quod fieri non potest*: lehetetlen: unmöglich.

Neputinţiă, *f. pl.* ţe. Непѹтинцз. *subst.* 1) slăbiciune, lipsa puterii: *impotentia, infirmitas, inbecillitas, debilitas*: erötlenség, gyengeség, tehetetlenség: die Schwäche, Schwachheit, Kraftlosigkeit. — 2) que nu póte fi: *impossibilitas*, *Apul.*: lehetetlenség: die Unmöglichkeit.

Néque, Ничє.) *ne, nec, neque*:

Néqui, Ничи.) se, sem, se nem: weder noch, nicht einmal. *a Lat. neque.*

Néqui de quătu. Ничи де кѫт.)

Néqui de quum. Ничи де кѹм.)

Néqui întrunchipu. Ничи ѫтрѹнкип.) *nullatenus, neutiquam, nequaquam, nulla ratione, nullo pacto, modo, minime gentium*:

um: semmiképpen, semmimódon: keineswegs, durchaus nicht, ganz und gar nicht, auf keine Art, Weise, im geringsten nicht.

Néqui odatá. Ни́чй ѡ҆да́тъ.) *nun-*
Néqui quándu. Ни́чй кѫ́нд.) *quam, nullo tempore, nullo unquam tempore:* soha, soha nem, soha napján: niemals, zu keiner Zeit.

Néqui quátu. Ни́чй кѫ́т. *nihil prorsus, neminimum quidem:* leg kisebbet, kevesebbet sem, egy tsepet, szikrát sem: nicht das Geringste, Mindeste.

Néqui quum, Ни́чй кꙋ́м. *V.* Néque de quum.

Néqui unul' — na. Ни́чй оу҆́нꙋл — на. *nullus, nemo:* egyse, egysem, senki: keiner, niemand, nicht einer. *Ital.* nissuno.

Nequéiri) Некꙁи́рй. *adv.* 1) sům,
Nequóiri) stau, şedu: *nullibi, nusquam, nuspiam:* sehol, sohol: nirgends. — 2) mergu trimitu, ducu, *etc. nullorsum, nuspiam:* sehová, sohová: nirgendshin, nirgendswohin. — de néquéiri: *nulla ex parte:* sehonan, sohonan: nirgendsher.

Nequum. Некꙋ́м. *adv. nedum, tantum abest:* ne hogy: nicht nur, geschweige denn. — nequum sĭ fi jucatu, dară néqui nu póte ămbla: *tantum abest ut saltaverit, quin nedum incedere potest:* ne hogy tántzolt volna, söt nem is járhat: er kann ja nicht einmal gehen, geschweige denn, daß er getanzt hätte.

Nerăbdare, *f. pl.* ri. Нерꙑбда́ре. *subst. impatientia:* tűrhetetlenség: die Ungeduld.

Nerăbdătoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Нерꙑбдꙑто́рю, то́аре.)
Nerăbduríu, *f.* e. Нерꙑбдꙋрі́ꙋ, е.) *adj. impatiens:* nemtűrhető, nem szenvedhető: ungeduldig, unleidlich.

Néramţiă, *f. pl.* ţe. Нѣра́мцꙑ. *subst.* *V.* Năramţiă.

Nerănitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te, Нерꙑни́тꙋ — ꙁ. *adj. invulneratus:* sebesítetlen: unverwundet.

Nerasu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Нера́сꙋ, ꙁ. *adj.* pre barbă: *intonsus:* beretválótlan: unbarbiert, unbalbiert. *a Lat. non rasus.*

Néravu, *m. pl.* uri. *f.* Нѣра́въ. *subst.* 1) *i. e.* obiceiu: *mos, consvetudo:* szokás: der Gebrauch, die Gewohnheit. *p. e.* am' néravu a mé sculă de nópte: *soleo, consvevi, est mihi mos, etc.* szoktam, szokásom vagyon, *etc.* ich pflege, habe den Gebrauch. — 2) *i. e.* purtarea qué bună, séu ré ĭntru paza cuvienţii: *mos, mores:* erkölts: die Sitte, oder die Sitten. *p. e.* cu néravuri bune: *bonis moribus, bene moratus:* jó erköltsű: gut gesittet. — ĭnvéţétura néravurilor: *doctrina morum, Ethica:* erköltsi tudomány: die Sittenlehre, Moral. — 3) quarele ĭl are, *p. e.* vre unu om, séu calu, *etc.* a face adequé de capul' sŭu, de voié să: *libido, protervia, petulantia:* makatsság, fajtalanság, maga feje után való járás: der Muthwille, die Caprice, der Eigensinn, Frevelmuth.

Nérăvélă, *f. pl.* e. Нѣрꙑвѣ́лꙑ. *subst.* 1) *i. e.* tocmélă, *p. e.* despre queva térgu: *conventum, conventa, conditio, pactum:* alku, alkalom, alkuvás, valamelly alkuról szolló megegyezés: der Vertrag, Vergleich, Accord, die Abrede, Verabredung. — 2) quaré stépănésce ĭntră doi, séu maĭ mulţi, *i. e.* ĭnţelégere: *consensio, consensus, concordia:* egyetértés, egyezés: die Uibereinstimmung, Verträglichkeit, Harmonie, das gute Verständniß, oder Vernehmen. — de nérăvéla: *adj. studiosus concordiae:* egyességet szerető: verträglich, vertragsam.

Nérăvescu, vire, vitu. Нѣрꙑвѣ́скꙋ, ви́ре, ви́т. *I. verb. act.* pre quineva, *p. e.* şerbu, lucrătoriu, *i. e.* tocmescu: *conduco:* szegödni:

gŏdni: dingen, eindingen, miethen.— *II. rec.* mĕ nérăvescu cu quineva, 1) *i. e.* facu tocmélă: *convenio*, *paciscor*: megegyezni, alkudni: abreden, übereinstimmen, accordiren, sich verabreden.— 2) *i. e.* sŭm cu quineva în bună înţelégere: *convenio*, *consentio cum quopiam*, *convenit inter nos*: egyezni, egyetérteni, egyességben lenni: übereinstimmen, sich vertragen, sich gut vernehmen, harmonieren, einverständig seyn.

Nérăvire, *f. pl.* ri. Нзрзвӣре. *subst. V.* Nérăvélă.

Nérăvosu, *f.* vósă, *pl.* şi, *f.* se. Нзрзкос, коасз. *adj.* 1) *i. e.* grosu la néravuri: *durus*, *asper*, *incultus*, *crassis moribus*, *rudis*: durva, otromba, goromba, bárdolatlan: roh, grob, ungesittet, ungebildet.— 2) *i. e.* regulosu: *protervus*, *libidinosus*, *contumax*, *petulans*: pajkos, makats, fajtalan, maga feje után mindent tselekvö: muthwillig, eigensinnig, schlimm, ausgelassen, frevelhaft.

Néravuri, *f. pl.* Нзрáвȣрй. *subst. plur.* *mores*: erkölts: die Sitten. învéţetura néravurilor: *doctrina morum*, *Ethica*: erköltsi tudomány: die Sittenlehre, Moral.

Nerénduélă, *f. pl.* i. Нерѫндȣѣлз. *subst. V.* Neorénduélă.

Nerénduitu, *f.* tă, *pl,* ţi, *f.* te. Нерѫндȣйт, тз. *V.* Neorénduitu.

Nérodatecu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Нзродáтек, кз. *adj. V.* Nebunatecu.

Nerodire, *f. pl* ri. Неродӣре. *subst.* *sterilitas*, *infructuositas*: terméketlenség, méddőség: die Unfruchtbarkeit.

Neroditoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Неродитóрю, тоáре. *adj.* *sterilis*, *infecundus*, *infructuosus*: terméketlen, meddö: unfruchtbar.

Neroditu, *f.* tă, *pl-* ţi, *f.* te. Неродӣт, тз. *adj.* *fructu carens*: terméketlen: nicht befruchtet.

Nărodu, *f.* ródă, *pl.* ḑi, *f.* de. Нзрóд, роáдз. *adj.* *stultus*, *amens*, *demens*, *delirus*, *fatuus*, *insanus*, *vesanus*, *mente captus*: bolond, esztelen, eszelős, eszeveszet: narr, närrisch, albern, verrückt, thörícht, unsinnig, wahnsinnig, wahnwitzig.— *seu*: *subst*: der Narr, Thor, die Närrin.

Nérodescu, Nérodeşte, Nérodie. *V.* Nebunescu, Nebunéşte, Nebunie.

Nerugatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нерȣгáт, тз, *adj.* *non rogatus*: kéretlen: ungebeten, unersucht.

Nerugĭnitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нерȣџиннт, тз. *adj.* *haud rubiginosus*, *rubigine non infectus*: rosdátlan: unverrostet.

Nerumenitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нерȣменӣт, тз. *adj.* *haud fucatus*: nem kendöztetett: ungeschminkt.

Neruptu, *f.* tă, *pl.* ţĭ, *f.* te. Нерȣпт, тз. *adj.* *non ruptus*, *haud fractus*: törötlen: ungebrochen.

Neruşinatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нерȣшинáт, тз. *adj.* *impudens*, *impudicus*: szemtelen, szemérmetlen: unverschämt, unschamhaft.

Nesăditu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Несздӣт, тз. *adj.* *non satus*, *non plantatus*: ültetlen: ungepflanzt.

Nésăditu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нзсздӣт, тз. *adj.* *violaceus*: violaszínű: veilchenblau.— séu: *nigricans e rubro*: setét piros: dunkelroth.

Nesănĭtate, *f.* Несзнзтáте. *subst.* *valetudo incommoda*: egészségtelenség: die Ungesundheit. *a Val.* ne *et* sănitos.

Nesănĭtosu, *f.* tósă, *pl.* şi, *f.* se. Несзнзтóс, тоáсз. *adj.* 1) *i. e.* bolnăvosu, betegosu: *valetudinarius*, *insanus*, *parum sanus*: egészségtelen, beteges: ungesund, unpäßlich.— 2) *i. e.* înprotivitoriu sănĭtăţii: *insaluber*, *insanus*: egészségtelen: ungesund, der Gesundheit nicht zuträglich.

Nesă-

Nesápatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєсъпáт, тъ. *adj. haud fossus, non sarritus:* kapálatlan: unbehackt, ungegraben.

Nesáratu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєсърáт, тъ. *adj. insulsus:* sótalan: ungesalzen.

Nésĭrembă, *f. pl.* bi. Нъсєсрѫмбъ. *subst. facinus, protervitas, petutia, exorbitatio:* pajkosság, tsin, tsintalanság, fajtalanság: die Frechheit, Ausschweifung, Frevelthat, der Excess. *Nota: siremps, prorsus obsoletum apud latinos denotabat: omnimodam rei alicuius similitudinem, et hinc negat. ap. Valachos* Nesĭrembă.

Nésărembosu, *f.* bósă, *pl.* şi, *f.* se. Нъсърѫмбóс, боáсъ. *adj. V.* Nésărembu.

Nésărembu, *f.* bă, *pl.* bi, *f.* be. Нъсърѫмбъ, бъ. *adj. procax, petulans, exorbitans:* pajkos, tsintalan, fajtalan: frech, muthwillig, ausgelassen, ausschweifend, frevelhaft.

Nesărutatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєсърутáт, тъ. *adj. expers osculi:* tsókolatlan: ungeküßt.

Nesăţiosu, *f.* ósă, *pl.* şi, *f.* se. Нєсъцїóс, оáсъ. *adj. insatiabilis, insaturabilis, inexplebilis:* telhetetlen: unersättlich, nimmersatt.

Nesăţiu. *m.* Нєсъцїу.
Nesăturare. *f.* Нєсътурáрє. } *subst.* *insatietas, insatiabilitas:* telhetetlenség: die Unersättlichkeit.

Nesăturatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєсътурáт, тъ. *adj.* 1) quarele nu s'au săturatu: *haud saturatus, non satiatus:* jól nem lakott: unersättigt, ungesättigt. 2) quarele nu se mai satură, *V.* Nesăţiosu. *a Lat. non et saturatus.*

Nesăvĕrşitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєсъвѫршúт, тъ. *adj. V.* Ne isprăvitu.

Nesbicitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєзбичúт, тъ. *adj. haud siccatus:* ki nem szárasztott: ungetrocknet.

Nescărbitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєскърбúт, тъ. *adj. expers aegritudinis, molestia non affectus:* meg nem szomorított: ungekränkt.

Neschimbatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєскимбáт, тъ. *adj. non permutatus:* eltseréletlen: ungewechselt.

Nescrisu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Нєскрúс, съ. *adj.* 1) que nu s'au scrisu: *non descriptus:* le nem iratott: unbeschrieben. — 2) *p. e.* hărtie, *i. e.* albă, gólă: *purus, non conscriptus:* iratlan: unbeschrieben. — 3) que nu se póte serie, s'au povestì: *inenarrabilis, qui, quae, quod describi non potest:* leirhatatlan: unbeschreiblich.

Nescursu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Нєскурс, съ. *adj. V.* Nesbicitu.

Nescuturatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєскутурáт, тъ. *adj. non quassatus:* rázatlan: ungeschüttelt.

Nesdravĕnu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Нєздрáвѫн, нъ. *adj. viribus supernaturalibus praeditus:* tátos, nem természetes erővel biró: mit übernatürlichen Kräften versehen.

Nesdrobitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєздробúт, тъ. *adj. V.* Nepisatu.

Nesecatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєсєкáт, тъ. *adj. insiccatus, insiccabilis:* kiszáradatlan: ungetrocknet.

Neseceratu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєсєчєрáт, тъ. *adj. non demessus:* aratlan: ungemähet, ungeerndtet.

Nesemnatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нєсємнáт, тъ. *adj. haud notatus:* meg nem jegyzett: ungezeichnet.

Nesémţire, *f. pl.* ri. Нєсѫмцúрє. *subst. inopia sensus:* érzekenytelenség: die Fühllosigkeit, Gefühllosigkeit, Unempfindlichkeit.

Nesémţitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Нєсѫмцитóрю, тоáрє. *adj. expers sen-*

sensus, *insensatus:* érzékenytelen: unempfindlich, fühllos, gefühllos.

Nesérguinciosu, *f.* ciósă, *pl.* și, *f.* se. Несжргѹинчо́с, чоа́съ. *adj. indiligens*, *negligens*, *segnis*, *ignavus:* szorgalmatlan: unfleißig, unbetriebsam.

Nesérguinţiă, *f.* Несжргѹи́нцъ. *subst. indiligentia*, *negligentia*, *ignavia*, *inertia:* szorgalmatlanság: der Unfleiß, die Unbetriebsamkeit.

Nesérguitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* óre. Несжргѹито́рю, тоа́ре. *adj.* *V.* Nesérguinciosu.

Nesférșitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Несфжрши́т, тъ. *adj. infinitus*, *fine carens:* végtelen, véghetetlen: unendlich. — *adv. infinite:* végtelenűl, véghetetlenűl: unendlich.

Nesfinţitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Несфинци́т, тъ. *adj. pofanus*, *non consecratus:* szenteletlen, szentségtelen: ungeweihet. *a Lat. non et sanctus.*

Nesilitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Несили́т, тъ. *adj. incoactus:* kénszerítetlen: ungezwungen.

Nesilnicésce. Несжлничѣ́ще. *adv. violenter*, *tumultuose*, *turbide:* erőszakosan, kegyetlenűl: gewaltsam, stürmisch.

Nesilnicie, *f.* *pl.* cii. Несжлничíе. *subst. vis*, *violentia*, *impetus:* erőszak: die Gewalt, Gewaltsamkeit, Gewaltthätigkeit.

Nesilnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Несжлник, къ. *adj. violens*, *violentus*, *tumultuosus*, *saevus:* erőszakos, kegyetlen: gewaltsam, gewaltthätig, stürmisch.

Nesimţire, Несимци́ре. *V.* Nesémţire.

Neslávitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неслъви́т, тъ. *V.* Nemăritu.

Nesleitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неслеи́т, тъ. *adj. haud coagulatus*, *non concretus*, *fluidus:* folyó, nem fagyasztatott: ungeronnen, flüßig.

Néslescu, ire, itu. Нѣслѣск, и́ре, и́т. *V.* Nizuescu.

Neslugăritoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Неслѹгъри́торю, тоа́ре. *adj. inofficiosus:* barátságtalan, ki nem jó szível szolgál másnak: undienstfertig, undiensthaftig.

Nesmintitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Несминти́т, тъ. *V.* Negreșitu.

Nesocotire, *f.* *pl.* ri. Несокоти́ре. *subst.* 1) *V.* Negăndire. 2) *V.* Nebăgare în samă.

Nesocotitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Несокоти́т, тъ. *adj.* 1) *V.* Negănditu. — 2) *V.* Nebăgatu în samă. — 2) *V.* Nepreţiuitu.

Nesomnorosu, *f.* rósă, *pl.* și, *f.* se. Несомноро́с, роа́съ. *adj. non somniculosus:* álmatlan: unschläferig.

Nespălatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неспъла́т, тъ. *adj. illotus:* mosdatlan: ungewaschen. *a Lat. non lavatus.*

Nespartu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неспа́рт, тъ. *adj. non fractus*, *irruptus:* törötlen: unzerbrochen.

Nespilă. *f.* Неспи́лъ. *subst.* un' pomu: *Mespilus germanica*, *Linn:* Náspolyafa: der Mispelbaum.

Nesporitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неспори́т, тъ. *V.* Ne immulţitu.

Nespoveditu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Несповеди́т, тъ. *adj.* *V.* Neispoveduitu.

Néspravă, *f.* *pl.* ve. Нѣспра́въ. *subst.* *rixa*, *jurgium*, *studium rixandi:* garázdaság: die Zanksucht.

Nespravnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Неспра́вник, къ. *adj. jurgiosus*, *litiosus*, *rixosus:* garázda, versengő: zänkisch, zanksüchtig, haderhaft.

Nespurcatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Неспѹрка́т, тъ. *adj. impollutus*, *incontaminatus:* fertöztetlen, tiszta: unbefleckt, unbesudelt, unbeschmutzt. *a Lat. non spurcatus.*

Nespusu, *f.* să, *pl.* și, *f.* se. Неспѹ́с, съ. *adj.* 1) que nu s'au spusu: *indictus:* mondatlan: ungesagt. — 3) que nu se póte spune,

spune, séu povesti: *inenarrabibilis*: kimondhatatlan: unaussprechlich. *vel adverb. inenarrabiliter:* kimondhatatlanúl: unsäglich, unaussprechlich.

Nesquarele, *f.* ré. *pl.* ri, *f.* e. Неска́реле, рѣ, *adj. quidam, quispiam, non nullus, nonnemo:* némellyik, valaki: mancher, jemand.

Nestare. Нестаре, *V.* Ne odihnă.

Nestătătoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Нестѫтѫто́рю, тоа́ре)

Nestatornicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Нестато́рник, кѫ) *adj. inconstans, instabilis, mutabilis:* álhatatlan: unbeständig. — de ménte: wankelmüthig.

Nestatornicesce. Нестаторничѣще, *adv. inconstanter, instabiliter:* álhatatlanúl: unbeständig.

Nestatornicíe. *f. pl.* cii. Нестаторниціе, *subs. inconstantia, instabilitas, mutabilitas:* álhatatlanság: die Unbeständigkeit.

Nestătutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нестѫтѫт, тѫ, *V.* Nestatornicu.

Neşte. Неще, *V.* Nişque.

Nestémpérare, *f. pl.* ări. Нестѫмпѫра́ре, *V.* Necontenire.

Nestémpératu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нестѫмпѫрат, тѫ, *adj. V.* Necontenitu.

Neştersu, *f.* ştérsă, *pl.* şi, *f.* se. Нещерс, щѣрсѫ, *adj. indelebilis:* eltörölhetetlen: unauslöschlich, unauslöschbar. *a Lat. non et stergo.*

Nesciéntiă, *f. pl.* ţe. Нещїинцѫ, *subs. inscitia, inscientia, ignorantia, imperitia:* tudatlanság: die Unwissenheit.

Neştine. Нещине, *quidam, quispiam nonnullus, nonnemo:* egy valaki, egy némelyik: Jemand, Mancher.

Nestînsu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Нестѫнс, сѫ, *adj. inexstinctus, inexstingvibilis:* eloltatlan: unauslöschlich, unauslöschbar, unverlöschen. *a Lat. extinctus.*

Nésciutoriu, tóre. Нещїѹто́рю, тоа́ре)

Nesciutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нещїѹт, тѫ) *adj. inscius, nescius, nesciens, ignarus:* tudatlan: unwissend. *a Lat. nescius.*

Nestrăbătutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нестрѫбѫтѹт, тѫ, *adj. impenetrabilis:* általhathatatlan: undurchdringlich.

Nestrăcuratu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нестрѫкѹрат, тѫ, *adj. haud tanscolatus:* által nem szűrt: nicht durchseihert. *a Lat. non transcolatus.*

Nestrădanie, *f. pl.* nii. Нестрѫданїе)

Nestrăduinţiă, *f. pl.* ţe. Нестрѫдѹинцѫ) *subst. V.* Nesérguinţiă.

Nestrăduitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Нестрѫдѹито́рю, тоа́ре, *adj. V.* Nesérguitoriu.

Nestrăgitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нестрѫжит, тѫ, *adj. incustoditus, sine vigilia:* strázsalatlan: unbewacht, ungewacht.

Nestrămutatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нестрѫмѹтат, тѫ, *adj. V.* Neschimbatu.

Nestricăciosu, *f.* ósă, *pl.* şi, *f.* óse. Нестрикѫчо́с, оа́сѫ, *adj. incorruptus, incorruptibilis:* elromolhatatlan: unverderblich, unverletzlich. *item: V.* Nestricătoriu.

Nestricăciune, *f. pl.* ni. Нестрикѫчѹне)

Nestricare, *f. pl.* ări. Нестрика́ре) *subst. iacorruptio, incorruptibilitas:* romolhatatatlanság: die Unverderblichkeit, Unverletztheit.

Nestricatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нестрикат, тѫ, *adj. incorruptus:* romlatlan: unverdorben, unverletzt.

Nestricătoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Нестрикѫто́рю, тоа́ре, *adj. innocuus, innoxius, innocens:* ártatlan: unschädlich.

Nestrînsu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Нестрѫнс, сѫ, *adj.* 1) *non pressus, haud strictus:* szorítatlan: ungepreßt. 2) *V.* Neculesu. *a Lat. non strictus.*

Nestropitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нестропи́т, тз, *adj. non adspersus, haud conspersus*: meg nem öntözött: unbesprengt, unbesprüßt.

Nesuferire, *f. pl.* ri. Несуфери́ре, *V.* Nerăbdare.

Nesuferitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Несуферито́рю, тоа́ре, *adj. intolerans*: mást nem szenvedő: der etwas nicht leiden kann. *item. V.* Nerăbdătoriu.

Nesulimănitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Несулимзни́т, тз, *adj. infucatus, haud fucatus*: nem kendőztetett: ungeschminkt.

Nesunătoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Несунзто́рю, тоа́ре, *adj. insonus, insonorus*: nem hangzó, nem zengő: nicht ertönend, nicht klingend.

Nesupĕratu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Несупзра́т, тз, *adj. V.* Neîntristatu.

Nesupusu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Несупу́с, сз, *adj. V.* Neplecatu.

Nesurpatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Несурпа́т, тз, *adj. non dirutus, haud eversus*: lerontatlan: unzerstört.

Netăcutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нетзку́т, тз, *adj.* a) quarele nu séu tăcutu: *non tacitus*: el nem halgatott: unverschwiegen. b) quarele nu tace: *haud taciturnus*: nem halgató: unverschwiegen. — c) *V.* Neîncetatu. *a Lat. non et tacitus.*

Netăgăduitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нетзгздуи́т, тз, *adj. qui, quae, quod, negari nequit, evidens, vulgo: innegabilis*: tagadhatatlan: unläugbar.

Netăiatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нетзя́т, тз, *adj. non sectus*: vágatlan, ungeschnitten.

Netăiatu împregiuru. Нетзя́т ѫпрециу́р, *incircumsisus*: környűl metéletlen: unbeschnitten.

Netăinuitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нетзинуи́т, тз, *adj. non celatus, evidens*: nem titkos, világos unverhehlt, unverhohlen.

Netălmăcitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нетзлмзчи́т, тз, *adj. carens interpretatione*: meg nem tolmátsolt: unverdolmetschet.

Nĕtăngu, *f.* gă, *pl.* gi, *f.* ge. Нзтзнг, гз)

Nĕtăntocu, *f.* tóca, *pl.* ci, *f.* ce. Нзтзнто́к, тоа́кз) *adj. V.* Meteleu.

Nĕtedu, *f.* dă, *pl.* ḑi, *f.* de. Нзтед, дз, *adj. laevis, lubricus, glaber, nitidus*: sima: glatt, schlüpferig. *a Lat. nitidus.*

Netĕleuicu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нетзлеуи́т, тз, *adj. V.* Netălmăcitu.

Netĕmere, *f. pl.* ri. Нетзмере, *subst. animus intrepidus, impavidus, timoris expers*: bátorság, félelemtől való mentség: die Unfurchtsamkeit, Unerschrockenheit.

Netĕmere de Dumneḑeu, *f.* Нетзмере де Думнеѕеу, *subst. impietas, improbitas, pravitas, defectus timoris Dei*: Istentelenség: die Gottlosigkeit, Ungöttlichkeit, Ungottseligkeit.

Netemĕtoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Нетемзто́рю, тоа́ре, *adj. intrepidus, impavidus, timoris expers*: nem félenk, bátor, mérész: unfurchtsam, unerschrocken.

Netemĕtoriu de Dumneḑeu, *m.* Нетемзто́рю де Думнеѕеу, *subst. impius, improbus, irreligiosus, pravus, Deum non timens*: Istentelen: gottlos, ungöttlich, ungottselig, ungottesfürchtig.

Neţeselatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нецесела́т, тз, *adj. non rasus strigili*: vakaratlan: ungestriegelt.

Neţesutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нецесу́т, — тз, *adj. non textus*: szövetlen: ungewebt.

Netezescu, ire, itu. Нетеѕе́ск, и́ре, и́т, *verb. act.* 1) *i. e.* facu nĕted, p. e. vre o ţesetură *etc. laevigo, glabro*: simítani, sikárlani: glätten,

ten, poliren. 2) pre quineva, vre o miçià, vre un puiu, caţelu *etc. mulceo*, *palpor :* simítani: streicheln.

Netignélă, *f. pl.* le. Нетигнѣлѫ, *subst. V.* Neîndemânŭ.

Netémpuriu, *f.* e. Нетимпврїв, є, *adj. intempestivus:* alkalmatlan: nem a' maga idein érkező: unzeitig, zur Unzeit kommend.

Netocmitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нетокмит, тц)

Netomnitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нетомнит, тц) *adj.* 1) *i. e.* ne îndreptatu: *haud aptatus :* alkalmasztatlan:. nicht zugerichtet. — 2) queva que au fostu stricatu, *i. e.* nediresu, *V.* Nediresu, Nro. 1) — 3) vreun slugitoriu: *haud conductus :* szegődlen: ungemiethet, unbedungen. — 4) queva negoţiu: *haud conductus*: meg nem alkudt: unbehandelt.

Netopitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нетопит, тц, *adj. non liquefactus :* olvasztatlan: ungeschmolzen.

Netorsu, *f.* tórsă, *pl.* şi, *f.* se. Неторс, тоарсе, *adj. haud netus :* fonatlan: ungesponnen.

Netoţie, *f. pl.* ţii. Нетоцїе, *subst.* 1) *i. e.* nérozie: *amentia*, *dementia*, *stultitia*, *insania* : bolondság, esztelenség: der Unsinn, die Narrheit, Thorheit. — 2) *V.* Nésărémbă.

Netotu, *f.* tótă, *p.* ţi, *f.* te. Нетот, тоатц, *adj.* 1) *i. e.* nu totu, neplénu, cu scădére: *haud totus*, *mancus*, *defectivus :* nem egész, hibás, fogyatkozással való: nicht ganz, unvollständig, mangelhaft, unvollkommen. 2) *V.* Nebunatecu. *a Lat. non totus.*

Netrainicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Нетрайник, кѫ, *adj. haud durabilis*, *inconstans*: nem tartós: nicht dauerhaft.

Netrebnicie, *f. pl.* cii. Нетребничїе, *subst. inutilitas*, *inanitas*, haszontalanság, kelletlenség: die Unnützlichkeit, Unbrauchbarkeit, unnütze Sache.

Netrébnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Нетрѣбник, кѫ, *adj.* 1) *i. e.* deşertu, nefolositoriu: *inutilis*, *vanus*, *inanis*, *non necessarius :* szükségtelen, kelletlen, haszontalan: unnütz, unnützlich, unnöthig, unbrauchbar. — 2) *V.* Naharnicu.

Netrebuinciosu, *f.* ciósă, *pl.* şi, *f.* se. Нетребвинчос, чоасѫ, *adj. V.* Netrébnicu, Nro. 1)

Netrebuinţiă, *f. pl.* ţe. Нетребвинцѫ, *adj. V.* Netrebnicie.

Netrecutu. Нетрекѫт, *adverb. certo*, *inevitabiliter*, *vulgo* : *inomisse :* okvetetlenűl, elkerülhetetlenűl: unvermeidlich, unumgänglich, unfehlbar, unausbleiblich.

Netrimisu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Нетримис, сѫ, *adj. haud missus :* küldetlen: ungesendet, nicht geschickt.

Netunsu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Нетѫнс, сѫ, *adj. intonsus* : nyiretlen: ungeschorren, ungestutzt.

Netypăritu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нетѵпѫрит, тц, *adj. haud impressus*, *typis non exscriptus :* nyomtatlan: ungedruckt.

Néucie, *f. pl.* cii. Нѣвчїе, *subst. V.* Năucie.

Néucu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Нѣвк, кѫ, *adj. hebes*, *stupidus*, *stolidus*, *amens*, *ineptus*, *simplex* : bohó, bángó, kába, eszelős, bornyász, pimasz: dumm, tölpisch, tölpelhaft, plump.

Neudatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Невдат, тц, *adj. siccus*, *non humefactus*, *humectus :* száraz, meg nem vízesedett: nicht naß, unangefeuchtet, trocken, unbefeuchtet. *a Lat. non et humidus.*

Neuitatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Невитат, тц, *adj.* a) que nu se dă uitérii: *memoriae infixus*, *oblivioni non datus :* elfelejtetlen: unvergessen. — 2) que nu se póte da uitării: *haud obliviscendus* : elfelejthetetlen: unvergeßlich.

Ne-

Neumblatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иеꙋмблáт, тъ, *adj.* *V.* Neâmblatu.

Neumezitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иеꙋмеꙁит, тъ, *adj.* *V.* Neudatu.

Neumplutu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иеꙋмплꙋт, тъ, *adj.* *V.* Ne împlutu.

Neunire, *f.* *pl.* ri. Иеꙋнире, *subst.* *dissensio*, *dissidium*, *discordia*, *schisma*: egyenetlenség, szakadás: die Uneinigkeit, Spaltung. *a Lat. non et unio.*

Neunitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иеꙋнит, тъ, *adj.* *disunitus*, *haud unitus*, *separatus*, *schismaticus*: szakadott, nem egyesült: unvereint, unvereinigt, getrennt.

Neurmatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иеꙋрмáт, тъ, *adj.* *inimitabilis*: követhetetlen: unnachahmlich.

Neuscatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иеꙋскáт, тъ, *adj.* *V.* Nesécatu.

Neustenitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иеꙋстенит, тъ, *adj.* *V.* Neostenitu.

Nèvalâ, *f.* Иъвáлъ, *subst.* *V.* Nâvalâ.

Nèvâlescu, ire, itu. Иъвълéск, ире, ит, *verb. act.* *V.* Nâvâlescu.

Nevâruitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иевъръит, тъ, *adj.* *non dealbatus*, *non trullissatus*: meszeletlen: ungeweißt.

Nèvâscâ, *f.* *pl.* sce. Иъвъскъ, *subst.* *V.* Nevestúicâ.

Nevastâ, *f.* *pl.* este. Иевáстъ, *subst.* 1) *i. e.* muiére de curéndu mâritatâ: *recenter maritata*, *neonupta*: menyetske: ein junges Weib. 2) *i. e.* muiére, in quâtu se face aducere aménte de bârbatu: *uxor*, *conjux*, *consors*: feleség: die Gattin, Gemahlinn. *a Lat. vesta.*

Nevâstuicâ, *f.* *pl.* ce. Иевъстꙋйкъ, *subst.* *Mustela*: Menyét: die Wiesel, der Marder.

Nevâstuicâ de pâdure, *f.* Иевъстꙋйкъ де пъдꙋре, *subst.* *Ictis*: Erdei menyét: die Waldwiesel.

Nevâstuţiâ, *f.* *pl.* ţe. Иевъстꙋцъ, *subst.* *nuptula*: egy kismenyetske: das Weibchen.

Nevâtâmatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иевътъмáт, тъ, *adj.* *illaesus*: meg nem sértetett, meg nem bántatott: unbeleidigt, unverletzt, unverwundet.

Nevedescu, ire, itu. Иеведéск, ире, ит, *verb. act.* *ordior telam*, *stamen per licia et spatham traduco*: nyüstbe 's bordába venni a' bélfonalat: anzetteln.

Nevéditu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иевъдит, тъ, *adj.* *occultus*, *haud patefactus*: ki nem nyilatkoztatott, titkos: unentdeckt, verhohlen, heimlich.

Nevéndutu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иевъндꙋт, тъ, *adj.* *non venditus*: eladatlan: unverkauft.

Nevescezitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иевещеꙁит, тъ, *adj.* 1) que nu éste vescedu: *non marcidus*, *non flaccus*: nem hervadt: unverwelkt. — 2) que nu vescezésce néqui odinióră: *immarcescibilis*, *marcoris expers*: hervadthatatlan: unverwelklich.

Nevestitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иевестит, тъ, *adj.* *obscurus*, *inglorius*, *inclarus*, *haud celeber*: nem híres, nem nevezetes: unberühmt.

Nevídutu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иевъꙁꙋт, тъ, *adj.* *invisitatus*, *non visus*: látatlan: ungesehen.

Nevindecáciosu, *f.* ciósâ, *pl.* şi, *f.* se. Иевиндекъчос, чоáсъ, *adj.* *insanabilis*, *incurabilis*: gyógyíthatatlan: unheilbar.

Nevinovatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Иевиновáт, тъ, *adj.* *innocens*, *insons*: ártatlan, bűntelen: unschuldig.

Nevinovâtie, *f.* *pl.* ţii. Иевиновъціе, *subst.* *innocentia*, *integritas*: ártatlanság: die Unschuld.

Ne-

Nevoe, *f. pl.* ii. Невóе, *subst.* 1) *i. e.* scârbă, nécazu, supérare: *calamitas*, *miseria*, *crux*, *anxietas, tribulatio*: baj, nyomorúság, sanyarúság: die Noth, Quall, Angst, Plage, das Elend, Ungemach. — 2) *i. e.* val, prestemănŭ: *molestia*, *incommodum*: baj, alkalmatlanság: die Ungelegenheit, Beschwerlichkeit. *p. e.* multă nevoe îmi faci tu: *tu mihi multas molestias facessis*: sokat alkalmatlankodsz te nékem: du schaffst mir viel Ungelegenheit. — 3) lupta cu órequareva greotate: *lucta*, *certamen*: tusakodás: der Kampf. — 4) greotate: *difficultas*, *onus*: baj, nehézség: die Beschwerlichkeit; *p. e.* cu mare nevoe: *difficulter admodum, aegre*: nagy ügygyel, bajjal, bajjosan, nehezen, sulyosan: schwerlich, mit vieler Mühe. — 5) *i. e.* grije, *p. e.* que nevoe ai tu de aquéia? *quae te de eo cura angit?* mi gondod néked aról? was kümmert dich das? — 6) cu quineva, *i. e.* price, cértă: *lis*, *controversia*: baj, per, viszálkodás: der Streit, die Contravers. — 7) *i. e.* bóla: *morbus*, *infirmitas*: betegség, die Krankheit. — 8) *i. e.* călcătură, stropşitura: *Epilepsia, morbus caducus*: nehéz nyavalya, nyavalyatörés: die Fraiß, Epilepsie, die hinfallende Sucht.

Nevoé qué ré, *f.* Невоѣ чѣ рѣ, *subst. V.* Nevoe Nro. 8)

Nevoescu, ire, itu. Невоéск, ́ире, ́ит, séu mé nevoescu: *conor*, *contendo*, *nitor*, *studeo*, *conatum adhibeo*, *operam do*: igyekezni, iparkodni, törekedni, bajlódni, kínlódni, szorgalmatoskodni: sich bemühen, anstrengen, plagen, Mühe geben, Fleiß anwenden.

Nevoiésiu, *f.* şă, *pl.* şi, *f.* se. Невоѣшю, шѣ, *adj. miser*, *miserabilis*, *miserandus*, *infelix*, *commiseratione dignus*: nyomorúlt, szánatos, szigorú, gyáva: elend, elendlich, erbärmlich, miserabel, kläglich.

Nevoinţiă, *f. pl.* ţe. Невоúнцъ, *subst.* 1) *i. e.* strédanie, trudă: *contentio*, *intentio*, *conatus*, *studium*, *opera*, *gnavitas*: igyekezet, törekedés, iparkodás, veszödés, bajlódás, szorgalmatosság: die Mühe, Bemühung, Anstrengung, Plage, der Fleiß. 2) *i. e.* nécazu, strîmtóre: *angor*: gyötrelem, szorongatás: die Beklemmung, Angst.

Nevoire, *f. pl.* ri. Невоúре, 1) *sub. i. e.* nevrere: *noluntas*: nem akarás: das Nichtwollen. 2) *V.* Nevoinţiă.

Nevoitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Невоитóрю, тоáре, *adj. industrius*, *sedulus*, *gnavus*, *studiosus*: igyekező, iparkodó, törekedő, szorgalmatos: fleißig, ämsig.

Nevolnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Невóлник, къ, *adj. haud arbitrarius*: szabadakaratjától megfosztott: unwillkührlich.

Ne voru. Невóр, *ex* ne *accusat*: *pronom*: eu, *et* 3. *pers*: *plur. auxili. futuri*: voru.

Nevrednicie, *f. pl.* cii. Невредничíе, *subst. indignitas*: érdemetlenség: die Unwürde, Unwürdigkeit.

Nevrédnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Неврѣдник, къ, *adj. indignus*: érdemetlen: unwürdig.

Nevrére, *f. pl.* ri. Неврѣре, *subst. noluntas*: nem akarás: das Nichtwollen.

Nezdrobitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нездробит, тъ, *adj. V.* Nepisatu.

Ni. Ни! *interj! ecce! cerne! vide! aspic*: ni! nini! la! ahol! ihol! im nézd! íme! schau! schauschau! sehe da!

Niagă, *f. pl.* ge. Нѣгъ, *subst. V.* Négă.

Niam. Нѣм, 1) *i. e.* naţionu, norodu: *natio, gens, populus*: nép, nem-

nemzet: die Nation, das Volk. — 2) *i. e.* familie, viţiė: *genus*, *stirps*, *familia:* nemzetség, familia: das Geschlecht, die Familie. — 3) *i. e.* rudenie, fraţietate: *propingvitas*, *cognatio*, *consangvinitas*, *gentilitas:* atyafiság, rokonság: die Freundschaft, Verwandschaft, Anverwandtschaft, Sippschaft. *p. e.* mi niam: *est mihi cognatus*, *propingvitate junctus:* atyámfia, vagy atyafiak vagyunk: er ist mein Anverwandte, wir sind anverwandt.

Niamçiu, *m. pl.* çi. Нѣмц. *subst. Germanus*, *Teodiscus*, *Teuto*, *Alemannus*: Német: der Deutsche. — Nemçóe, Nemçóică: *Germana*, *Teodisca*: Német Aszszony: eine Deutsche.

Nicovală. *f.* Никоказ)
Nicovană. *f.* Никовáнз) *subs. incus*: üllő, üllővas: der Ambos. *a L. incus. Grae.* ακμος.

Nijelu, Nigelosu. *m.* Нижéл, Нижелос, *subst. V.* Negelu, Negelosu.

Nimica. Нимúка) *V.* Nemica. *Ital.*
Nimicu. Нимúк) Ne mica: *nihilum.*

Nimicuri. *pl.* Нимúкзрй, *gerrae*, *nugae*, *quisquiliae*: semmiség, dibdábság: Possen, unnütze Sachen.

Nimirescu, rire, ritu. Нимерéск, рúре, рúт, *verb. act. V.* Nemerescu.

Ninge. Нúнџе, *impers: ningit*, *nivit*, *nives cadunt:* havazik, hó esik: es schneyet. *a Lat. ningit.*

Ninirez, rare, ratu. Нинирéз, рáре, рáт, *verb. act. V.* Mădărescu.

Ninsóre. *f.* Нинсóаре, *sub. ningor:* havazás: das Schneyen, Schneewetter.

Nintă. *f.* Нúнтз, *V.* Mintă.

Nisquare, *f.* ré, *pl.* ri, *f.* re. Нискáре, рѣ, *pronom: quidem*, *quispiam*, *nonnullus*, *nonnemo:* némelyik, valaki, valamelyik: mancher, jemand. *pluralem format:* nisquari, *vel* nisquai: *quidam nonnulli:* némelyek: einige.

Nişque Нúще, *pronomen: praeprimis quidem innuit pluralem utriusque generis*: *quidam*, *nonnulli*: némely, némelyek, valami: einige. *e. g.* nişque lótrii, *quidam latrones:* valami tolvajok: einige Räuber. — nişque muieri: *quaedam mulieres:* valami aszszonyok: einige Weiber Frauen — *saepe tamen adhibetur etiam pro singulari*, *quidam*, *nonnullus*: valami, némely: ein, einiger *p. e.* nişque vinu forte bunu: *vinum quoddam nobillssimum*: valami igen jó bór: sehr ein guter Wein.

Nizuescu, ire, itu. Нзѕуéск, úре, úт, *verb. act.* 1) *i. e.* silescu, me nevoescu: *nitor*, *adnitor*, *intendo*, *conor:* iparkodni, azonlenni: trachten, streben, Mühe anwenden. 2) *i. e.* acuru, alergu, *p. e.* la ajutoriul' cuiva: *confugio*, *refugio*, *recurro*, *me adplico*, *quempiam adeo:* járulni, folyamodni valakihez: sich an Jemanden wenden, verwenden, seine Zuflucht nehmen. dela *nisus.*

Nizuire, *f. pl.* ri. Неѕуúре, *subst.* 1) *i. e.* nevoinţiă: *nisus*, *intentio*, *contentio*, *conatus:* iparkodás, igyekezet: das Anstrengen, Bemühen, die Anstrengung, der Fleiß. — 2) *i. e.* alergare, *p. e.* la ajutoriul' cuiva: *confugium*, *recursus*, *adplicatio:* folyamodás: die Zufluchtnehmung.

Nóă. Ноáω, *V.* Nóo.

Nobilu, *m. pl.* li. Нóбил, *subst. nobilis*, *vir nobilis*: nemes ember: der Edelmann.

Nocovană, *f. pl.* ne. Нокоѣáнз, *subst. incus-dis:* üllő, üllővas: der Ambos.

Nodorosu, *f.* rósă, *pl.* şi, *f.* se. Нодорóс, роáсз)
Nodosu, *f.* dósă, *pl.* şi, *f.* se. Нодóс, доóсз), *adj nodosus:* tso-

tsomós, bogos, görtsös: knotig. *Ital.* nodosu.
Nodu, *m. pl.* uri. Нóд, *subst.* a) quarele éste pre órequareva, funie, açiă: *etc. nodus*: bog, görts: der Knoten. b) quarele éste pre vreun lemnu: *nodus, tuber, tuberculum*, — c) quarele éste la închietura quăruiva paiu: *nodus, geniculum, articulus*: tsomó, görts: der Knoten. *a Lat. nodus*, *Ital.* nodo.
Nodu, dare, atu. Нóд, дáре, áт, *verb. act. V.* Innodu.
Noduţiu, *f. pl.* ţi. Нодѕц, *dim: nodulus*: tsomótska, bogótska: das Knötchen.
Noemvrie, *f.* Ноемврíе, *November, mensis November*: Szent Andráshava, November: der Wintermonath, November.
Noénu, Ноáн, *V.* Noianu.
Noescu, ire, itu. Ноéск, íре, íт, *verb. act. V.* Innoescu.
Noghĭtiu. Ногжцѕ, *V.* Neguitiu séu Libuţiu.
Noi. Нóй, *plur. pronominis* eu, *nos*: mi: wir.
Noianu, *m.* Ноáн, *subst. Abyssus, Baratrum profundum*: mélység, feneketlen mélység: eine unsägliche Tiefe, der Abgrund.
Nojit, *m.* Ножи́т, *subst. V.* Mijit.
Nojiţiă, *f. pl.* ţe. Ножи́цѫ, *subst.* 1) *i. e.* cureluşă: *habenula*: sziatska: das Riemchen. 2) ori que legătóre supţire ăngustă: *habenula, tineola*: keskeny kötelék: ein schmales Bindchen.
Nóa. Ноáѡ, *dativ. plur. pronominis* eu: *nobis*: néküuk: uns.
Nóo. Ноáѡ, *numeris*: *novem*: kilentz: neun, neune. — de nóo dile: *novendialis, vel novemdialis*: kilentznapos: neuntägig. — de nóo ani: *novennis*: kilentz esztendős: neunjährig.— qué cuprénde in séne nóo: *novenarius*: kiletz számú: neune enthaltend. — un lucru, quarele stă din nóo părţi: *enneas*: egy kilentzed: ein Neun. — cu nóo isvóre: *enneacrunos*: kilentzforrású: neun Quellen habend; quăte nóo: *noveni*: kilentzen: je neune und neune.
Nóodeci. Ноаѡзéчй, *nonaginta*: kilentzven: neunzig. al nóodecilé: *nonagesimus*: kilentzvenedik: der Neunzigste — nóodeci de inşi, séu: quăte nóodeci: *nonageni*: kilentzvenen: neunzig. — de nóodeci de ori: *nonagies*: kilentzvenszer: neunzigmahl.
Nóo insi — sé. Ноáѡ инший — єз, *plur. noveni*: kilentzen: neune ihrer, oder je neune und neune.
Nóolé *f.* nóă. Ноáолѣ — ноáз, *i. e.* al nóolé, a nóă: *numerus ordin*: *nonus, enneaticus*: kilentzedik: der, die, Neunte.
Nóo mii, *f.* Ноáѡ мíй, *novem millia*: kilentz ezer: neun Tausend. — de nóo mii de ori, *novem millies*: kilentzezerszer: neun tausendmal.
Nóo ori. Ноáѡ ѡ́рй, *i. e.* de nóo ori: *nonies, novies*: kilentzszer: neunmal.
Nóospredéce. Ноаѡспрезѣ́че, *decem novem, novemdecim, undeviginti*: tizen kilentz: neunzehn.
Nóospredéce inşi, *f.* să. Ноáѡспрезѣ́че йнший — єз, *undeviceni*: tizenkilentzen: neunzehn ihrer.
Nóospredecelé — cé. Ноаѡспрезѣ́челѣ — чѣ, *undevicesimus*: tizenkilentzedik: der, die Neunzehnte.
Nóospredéce mii. Ноѡаспрезѣ́че мíй, *undeviginti millia*: tizenkilentzezer: neunzehn Tausend.
Nóospredéce ori, Ноаѡспрезѣ́че ѡ́рй, de nóospredéce ori: *undevicesies*: tizenkilentzszer: neunzehnmahl.
Nóo sute. Ноáѡ сѹ́те, *nongenti*: kilentz száz: neunhundert. nóosute de inşi: *nongeni*: kilentz százan: neunhundert ihrer — de nóo sute de ori: *nongenties*: kilentzszázszor: neunhundertmal. — a nóa sută de óră: *nongentesimum*: kilentzszázodszor: zum neunhundertsten Mahle.

Nó-

Nópércă, *f. pl.* ce. Нѫпѫ́ркѫ, *subst. vipera:* vipera: die Viper, Otter. de nópércă: *adj. viperinus: p. e.* pui, séu presălă de nópércă, *progenies viperina:* vipera fajzat: das Ottergezücht. doră dela *Noverca.*

Nópte, *f. pl.* ţi. Ноа́пте, *subst. nox:* éj, éjj, étszaka, vagy éjtszaka: die Nacht. — nópte bună, uşóră! *bonam, quietam, placidam, tranquillam noctem precor!* jó, tsendes, nyugodalmas éjtszakát! gute Nacht, ruhsame Nacht! nópté, *adv. nocte, noctu:* éjjel: nachts, bei der Nacht — şedu nópté: *noctu vigilo:* virrasztani, éjjel fenn maradni: die Nacht aufbleiben — póné nópté tărdiu: *in multam noctem:* egész késő éjjelig: tief in die Nacht hinein. — lucru nópté *i. e.* la lumină: *lucubro:* éjtszakázni, gyértya világnál dolgozni: die Nacht bey Lichte arbeiten. — rémănu undeva preste nópte. *V.* Innoptu. Nro. 2) sé face nópte, *V.* Innoptu, Nro 3). la mezul' noptii: *media nocte:* éjfélkor: mitten in der Nacht, zu Mitternacht. — de nópte: *adj. nocturnus:* éjjeli: nächtlich. *p. e.* nălucă de nópte: *spectrum nocturnum:* éjjeli tünet: ein Nachtgespenst. — corbu de nópte: *nycticorax:* éjjeli holló: der Nachtrabe, Nachtreiher. — de nópte, *adv. i. e.* des de dimineţé, póné în dió: *noctu, de nocte, ante diluculum:* éjjel, viradtt előtt: nachts, bey der Nacht, vor Anbruch des Tages. — sculaŕé de nópte: *noctisurgium:* éjjelvaló felkelés: das Nachtaufstehen. — quarele ămblă nópté: *noctivagus:* éjjel járó, kóborló: bey der Nacht herumschweifend. — quarele priveghézé nopté: *noctuvigilus:* virasztó, éjjel vígyázó: bey der Nacht wachend. *a Lat. nox — tis. Ital. notte.*

Noptezu, tare, tatu.Ноптє́з, та́ре, та́т, *verb. V.* Innoptu.

N'or. Н'ωр, *ex* nu *et auxil. 3 pers. plur.* vor.

Nor. Нóр, *subst. nubes:* felhő, felleg: die Wolke. *plur.* nori.

Nor, *f.* Нóр) *subst. nurus:*
Noră, *f.* Нóрѫ) meny: die Schwiegertochter, Schnur. *pluralem format:* Nurori.

Noratu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Нора́т, тѫ, *adj. nubilus, nubilosus, obnubilatus:* felhős, felleges: wolkig, trüb, überzogen.

Norcă, *f.* Нóркѫ, *subst. Lutra minor:* Nértz, Nyértz: der Närz, die Sumpfotter.

Norezu, rare, ratu. Норє́з, ра́ре, ра́т, *V.* Innorezu.

Norocescu, cire, citu. Норочє́ск, чи́ре, чи́т, *verb. act. beo, felicito, secundo, pospero, fortuno:* szerentsésíteni, boldogítani: beglücken, glücklich machen.

Norocire, *f. pl.* ri. Норочи́ре, *subst. fortuna, prosperitas, casus secundus:* szerentse: das Glück.

Norocitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Норочи́т, тѫ)

Norocosu, *f.* cósă. *pl.* şi, *f.* se Норокóс, кóасѫ) *adj. fortunatus, prosper, faustus, felix:* serentsés, boldog: glücklich.

Norocu, *m pl.* uri. *f.* Норóк, *subst. fortuna:* szerentse: das Glück. omul' norocului: *homo in cunctis fortunatus:* a' szerentse fija: das Glückskind.

Norodu, *m. pl.* óde. *f.* Норóд, *subst.* 1) *i. e.* niam, naţie: *gens, natio, populus:* nép, nemzet: das Volk. — 2) quel' mai din josu, séu parté qué mai próstă a ómenilor: *plebs, vulgus:* köznép: der Pöbel.

Noroescu, ire, itu. Нороє́ск, и́ре, и́т, *verb. act. superstagno, limo obruo:* rééáradni, iszappal meglepni: austretten (vor einem Wasser) mit einem Schlamm, oder Morast überdecken, verschlämmen.

Noroiosu, *f.* ósă. *pl.* şi, *f.* se. Нороїóс, їóасѫ, *adj. limosus, stagnans:* tóára-

tóáradott, iszapos: schlammig, morastig, pfützig.
Noroitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Норо́йт, тъ, *adj. limo obductus:* iszapos: schlammig, verschlämmt.
Noroiu, *m. pl.* róe. *f.* Норо́ю, *subst. stagnum, locus limosus:* iszap, potsalyék, motsáros tóállás: der Schlamm, Koth, die stehende Pfütze eines ausgetrettenen Wassers.
Norosu, *f.* rósă, *pl.* și, *f.* se. Норо́с, роа́съ, *V.* Noratu.
Nostru, *f.* nóstră. Но́стру, ноа́стръ)
Nostu, *f.* nóstă. Но́ст, ноа́стъ) *pronom:: possess. noster:* miénk: unser. — ai nostrii: *plur. nostri:* mieink: die Unsrigen. — dintră ai nostrii: *nostras:* miféléküink: unserig.
Notă, *f. pl.* te. Но́тъ, *subst.* 1) *i. e.* însémnare: *notatio, adnotatio, connotatio, signatio:* jegyzés: die Anmerkung, Aufmerkung. — 2) *i. e.* dicală musicéscă: *nota musica:* nóta: die Note, ein musicalisches Stück.
Notăntocu, *f.* tócă, *pl.* ci, *f.* ce. Нотъйто́к, тоа́къ, *adj. V.* Năucu.
Notareșu, *m. pl.* și Нота́реш, *sub. Notarius:* Notárius: der Notär, oder Notarius.
Nŏtărie, *f.* Нъзтрíе, *subst. V.* Nătárie.
Notariu, *m. pl.* rii. Нота́рю, *V.* Notareșu.
Nótinu, *m. pl.* ni. Ноа́тин, *subst. agnus annotinus:* birka, diszke: ein einjähriges Lamm, das ungehörnte Schaf. *a Lat. annotinus.*
Nototă, *f.* Но́тотъ, o odréslă: *Selago:* Sergefő, részeg Györgyfüve: das Kampferkraut.
Notreţiu, *m.* Нотрéц, *sub. pabulum:* baromkosz: das Viehfutter, die Fourage. dela *nutritus:* hrănire.
Notu. Но́т, *et derivata: V.* Innotu.
Notulu, *m.* Но́тул, *subst. V.* Innotu. *subst.*
Nou, *f.* nóă, Но́у, ноа́ъ, *adj. novus:* új: neu. — séu: *V.* Próspetu: *recens:* fris: frisch. — nou de nouţiu: *novus admodum, novissimus, recentissimus:* vadonnatúj, újodanúj: ganz neu, funkelneu, nagelneu.
Novéle, *f.* Новéле, *subst. plur.* gazetă: *ephemerides, acta publica, acta diurna, vulgo: nova, vel novalia:* újság, novela, újság levél: die Zeitung, Gazette. — scriitoriu de novéle: *scriptor ephemeridum, vel actorum publicorum, vulgo: novalista:* újságíró: der Zeitungsschreiber. *a Lat. novalia.*
Nù. Ну, *negat: non, haud, minime:* nem: nicht, nein.
Nucă, *f. pl.* ci. Ну́къ, *sub.* 1) un rodu: *nux:* dió: die Nuß. — nucă de quéle mari, séu tălienéscă: *Juglans:* Olaszdió: die wälsche Nuß. — cóje de nucă, a) qué vérde: *culliola,* b) qué virtósă: *putamen:* dióhaj: die Nußschale. — sîmbur de nucă: *nucleus:* dióbél: der Nußkern. — sdrobitóre, unéltă de sdrobitu nuci: *nucifrangibulum:* diótörő: der Nußknacker. — de nucă, *adj. nuceus:* dióból való: das Nüßen. — qua nucile, *adj. nucalis:* dióformájú: Nüssen ähnlich. 2) la șorofu, la téscu *etc. matrix cochleae:* kaláts: die Mutter.
Nucă de quéle mari. *f.* Ну́къ де чéле ма́ри, *subst. nux juglans:* Olaszdió: die wälsche Nuß.
Nucă de lacu, *f.* Ну́къ де ла́к, *subst. Trappa natans, Linn: nux aquatica:* Vízisulyom, Vízidió: die Wassernuß.
Nucă de mare, *f.* Ну́къ де ма́ре, *V.* Nucșóră.
Nucetu, *m.* Нучéт, *subst. nucetum:* diós, dióskert: der Nußgarten, oder Nußwald.
Nucșóră, *f, pl.* re. Нукшоа́ръ, *subst. nux moschata, myristica:* szeretsendió: die Muscate, oder Muscatennuß. *item. V.* Nucuţă.

Nucu, *m. pl.* ci. Нꙋк, *sub. nux:* diófa: der Nußbaum. — de nucu: *adj. nucinus, nuceus;* diófából való: nußbäumen. *p. e.* frunzá de nucu: *folium nuceum:* diófa levél: ein Nußbaumblatt. — masá de nucu: *mensa nucina:* diófa asztal: ein nußbäumener Tisch. in façia nucului: *coloris nucei:* diófaszinű: nußfarben. *a Lat. nux.*

Nucuţá, *f.* Нꙋкꙋцꙁ, *subst. nucula, nuccella:* diótska: das Nüßchen, eine kleine Nuß.

Nui. Нꙋ̆й, *pro* nu è, séu nu éste: *non est, deest, abest:* nints, nintsen: es ist nicht.

Nuié, *f. pl.* le. Нꙋѣ, *subst. virga, ramus novellus:* veszsző: die Ruthe, Gerte, Spießruthe, Spießgerte. — batu cu nuiele: *virgis caedo:* megveszszőzni: mit Ruthen schlagen, hauen. dela *novella:* nou, ténér. —

Nuieluşá, *f. pl.* şe. Нꙋєлꙋшꙁ)
Nuieluţá, *f. pl.* ţe. Нꙋєлꙋцꙁ) *subst. virgula:* veszszőtske: eine kleine Ruthe, das Rüthchen, Rüthlein.

Nullá. Нꙋ́лꙁ, *zero, cifra:* nula: die Null. *a Lat. nulla.*

Nu mai. Нꙋ май, *ex* nu *et* mai, *p. e.* nu mai vorbì, *non loquere amplius:* ne beszély többet: rede nicht mehr.

Numai, Нꙋ́май, *adv. solum, solummodo, tantum, tantummodo, duntaxat, modo:* tsak: nur. *p. e.* rémâi numai: *mane modo, Plaut:* maradj tsak: bleibe nur. — numai unul': *unus duntaxat:* tsak egy: nur ein, einer.

Numai que. Нꙋ́май че, *tamen, attamen:* tsakugyan, mintazonáltal: doch, jedoch, demungeachtet. *p. e.* numai que iau cáutatu a mérge: *attamen abire debuit:* tsakugyan elkelletett néki menni: er mußte demungeachtet gehen.

Numai de quótu. Нꙋ́май де кꙋ́т, *V.* De locu.

Numai nu, Нꙋ́май нꙋ, *tantum non, duntaxat non:* tsak ne: nur nicht.

Nume, *f. pl.* e. Нꙋ́ме, *subst.* 1) *i. e.* numire: *nomen:* nev: der Name. — pre nume, *adv. nominatim, nominaliter:* névszerént: namentlich. — chiemu pre quineva pre nume: *quempiam nomine voco:* nevén, vagy névszerént hívni valakit: Jemanden beym Name rufen. — pun cuiva nume: *nomen do, impono cuipiam:* nevet adni valakinek: Jemanden einen Namen geben, beylegen. — quum ţi numele? *quod est tibi nomen? quomodo rocaris?* mi neved? kinek hivnak? wie heißt dein Name? — în numele Dumnului, a) *i. e.* cu ajutoriul' lui Dumnedeu: *bono cum Deo, in nomine Domini:* isten hírével: in Gottes Namen — b) *i. e.* de méne numi passá: *per me licet, pace mea:* Isten hírével, nem bánom: in Gottes Namen, meinetwegen. — iéu queva în nume de béne: *aequi boni consulo aliquid:* jó neven venni valamit: etwas gut aufnehmen — 2) *i. e.* véste: *nomen, fama:* hir, név: der Name, Ruhm. *a Lat. nomen. Ital.* nome, *Graec.* ονομα.

Numérare, *f. pl.* ári. Нꙋмерáре, *subst. numeratio:* számlálás, számítás, olvasás: das Zählen, die Zählung.

Numératoriu, *m. pl.* ri. Нꙋмерато́рю, *subst.* 1) quarele numérá queva: *numerator:* számláló, olvasó: der Zähler. 2) un florintu de 17 grósiţe, *i. e.* vonaşu: *vulgo florenus tractilis:* vonásforint: ein Vonaschgulden aus 17 Groschen bestehend. *Ital.* numeratore.

Numératu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Нꙋмерáт, тꙁ, *adj. numeratus:* számlálva, olvasva: gezählt. *It.* numerato.

Numèràturà, *f. pl.* uri. Нвмzрzтв-рz, *subst.* 1) *V.* Numèrare, 2) *V.* Numèràtoriu Nro. 2)

Numerescu, rire, ritu. Нвмерéск, ́ирε, и́т, *verb. act. V.* Nimerescu.

Numèru, *m. pl.* ri. Нвмzр, *subst. numerus:* szám: die Zahl, Anzahl. — plènescu numèrul': *expleo numerum:* a' számat bétölteni: die Zahl voll machen, vollenden. —mare la numèru, *adj. numerosus:* számos: zahlreich. *a Lat. numerus.*

Numescu, mire, mitu. Нвме́ск, ми́рε, ми́т, *verb. act.* 1) *i. e.* chiemu, strigu, séu pomenescu pre nume: *nomino:* nevezni, megnevezni, hínni: nennen, beym Namen erwähnen, oder rufen. — 2) *i. e.* punu cuiva nume: *nomino, voco, adpello:* nevezni, hínni: nennen, heißen. — 3) *V.* Anumescu.

Numire. *f. pl.* ri. Нвми́рε, *sub. nominatio, nomenclatio:* nevezet: die Nennung, Benennung.

Numismà. *f. pl.* me. Нвми́змz, *V.* Monetà.

Numitoriu, *f. pl.* ri. Нвмитóрїю, *subst. nominator:* nevező: der Nenner.

Numitu, *f.* tà, *pl.* ţi, *f.* te. Нвми́т, тz, *adj.* 1) *nominatus, nuncupatus, adpellatus, vocatus:* megnevezett: genannt. — 2) *i. e.* alesu, osebitu, *p. e.* vreo ḑi: *notabilis, singularis, memorabilis:* nevezetes: merkwürdig. *a Lat. nominatus.*

Nunè, *f.* Нвнѣ, *subst.* quaré sè face pre façia unor ómeni mai alesu vara: *lentigo, lenticula:* szeplö: das Sommermahl, der Sommerflecken, die Sommersprossen. (*plur*).

Nunelosu, *f.* lósà, *pl.* si, *f.* se. Нвнεлóс, лóаsz)

Nunosu, *f.* nósà, *pl.* şi, *f.* se. Нвнóс, нoáсz) *adj. lentiginosus:* szeplös: sommerfleckig, sommersprossig.

Nunu, *f.* nà, *pl.* ni, *f.* ne. Нвн, — нz, *substantiva: V.* Nànaşu, Nànaşa: *sub lit.* b)

Nuntà, *f. pl.* te. Нвнтz, *sub. nuptiae — arum:* menyegző, lakodalam: die Hochzeit, der Ehrentag. — de nuntà, *adj. nuptialis, nuptiarius, nuptalitius:* menyegzői, lakadalmi: hochzeitlich, die Hochzeit betreffend. *p. e.* stihuri de nuntà: *carmen nuptiale:* menyegzöivers: das Hochzeitgedicht, oder Lied. *a Lat. nuptiae.*

Nuntaşu, *m. pl.* şi. Нвнтáш, *sub. conviva nuptialis:* lakadalmos, lakadalmi vendég: der Hochzeitgast.

Nuntescu, tire, titu. Нвнтéск, ти́рε, ти́т, *verb. act. nuptias celebro:* menyegzöt, lakadalmát tartani: Hochzeit halten.

Nuntitu, *f.* tà, *pl.* ţi, *f.* te. Нвнти́т, тz, *adj. V.* Càsàtoritu.

Nu numai. Нв нвмаи́, *non modo, non solum, non tantum:* nem tsak: nicht nur.

Nurori, Нврóри, *pluralis ex:* Norà, *V.* Norà.

Nuoru, *m. pl.* ri. Нвóр, *subst. V.* Noru.

O.

O! Ѡ! *exclamat: o! ah! heu!* oh! ach! *p. e.* o ticălosul' de téne! *heu te miserum!* oh te boldogtalan! ach du unglücklicher.

O. Ѡ, *numerale faemin: i. e.* una, séu órequaréva: *una, aliqua, quaedam, quaepiam:* egy, valami: eine. *p. e.* o muiére, o féră, o nebunie: *quaedam mulier, aliqua fera, bellua, quaepiam amentia:* egy Aszszony, egy bolondság: ein Weib, ein wildes Thier, eine Thorheit. *etc.*

O. Ѡ, *accusativus pronominis* el *in genere feminino: e. g.* o iubescu: *amo illam, eam:* szeretem ötet: ich liebe sie.

O. Ѡ, *pro* va, *auxiliaris futuri 3 person: singul: e. g.* o vedé el: *videbit ille:* látni fog ö: er wird sehen.

Obârșă, *f.* Ѡбжрши, *subst. campus editior e valle sensim adsurgens:* valamelly völgyből lassan felemelkedő magosabb mező: ein aus einem Thale sich allmählich erhebendes Land, Feld. *ab Ital.* versare *spargere.*

Obédă. *f.* Ѡбѣдз, *sub. orbile, absis rotae:* keréktalp: die Felge, der Felgen, Radfelgen. *Nota: pluralem format:* Obéde, *a Lat. orbile.*

Obedariu. *m. pl.* ri. Ѡбедарю, *sub. terebrum perforandae absidi:* keréktalpfúró: der Felgenbohrer.

Obedezu, dare, datu. Ѡбедéз, дáре, дáт, *verb. act. rotam abside munio:* megtalpalni a' kereket: das Rad mit Felgen versehen.

Obélă, *f. pl.* le. Ѡбѣлз, *subst. udo, odo — nis:* kaptza: der Fußfetzen, Schuhfetzen, das Fußtuch. *a Lat.* udo — nis.

Obelosu, *f.* lósă, *pl.* și, *f.* se. Ѡбелóс, лóасз, *adj. pannosus, lacer:* rongyos, lontsos: lumpig, zerlumpt, zerfetzt.

Obezi. *pl.* Ѡбéзи, *i. e.* fére, lançuri, legături: *vincula, catenae, compedes:* lántz, vas kötél: die Ketten, Fesseln, Eisen. *a Graeco.* δεσμος. *vinculum.*

Obicéiu, *m. pl.* uri. *f.* Ѡбичѣю, *subst. mos, usus, consvetudo:* szokás: der Brauch, Gebrauch, die Gewohnheit. — dupŏ o bicéiu: *pro more, consvetudine:* szokás szerént: nach Gewohnheit. — aquela è obicéiul', séu așa è obicéiul': *consvetudo; mos ita est, sic mos fert, sic adsolet fieri:* az, vagy ollyan a' szokás: es ist der Gebrauch, die Gewohnheit, der Gebrauch bringt's so mit sich. — am obicéiu, séu mi obicéiul', miam facutu obicéiu: *est meae consvetudinis, soleo, adsvevi, consvevi:* szokásam vagyon, szoktam, megszoktam: es ist meine Gewohnheit, ich habe mir es zur Gewohnheit gemacht, ich habe diese Gewonheit, ich pflege. — imi facu obicéiu la queva: *adsvesco, adsvefio cuipiam:* magát hozzá szoktatni valamihez: sich an Etwas gewöhnen.

Obicinuescu, ire, itu. Ѡбичнуéск, íре, ит, *I. verb. act.* pre quineva la queva: *adsvefacio:* reászoktatni: Jemanden an Etwas gewöhnen. — *II. neutr. vel reciproc.*

mé

mě obicinuescu: 1) *i. e.* amu obicéiu: *soleo, adsvevi, consvevi, est meae consvetudinis:* szoktam, szokásam vagyon: ich pflege, bin gewohnt, habe die Gewohnheit. — 2) *i. e.* ími facu obicéiu: *adsvesco, adsvefio:* szokni, vagy hozzászokni valamihez: sich an Etwas gewöhnen.

Obicinuitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ѡбичнꙋит, тъ. *adj. adsvetus, consvetus:* szokott: gewöhnt. — queva lucru: *solitus, consvetus, usitatus:* szokott: gewöhnlich, gebräuchlich.

Obidă. *f.* Ѡбидъ. *subst. tristitia, dolor, moeror, moestitia, acerbitas:* bú, szomorúság, keserűség: der Schmerz, Kummer, die Traurigkeit.

Obidatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ѡбидат, тъ. *adj. tristis, contristatus, moestus, moerens, dolens:* bús, szomorú, keserves: traurig, betrübt, kummervoll.

Obidescu, dire, itu. Ѡбидеск, дире, ит. *V.* Obidu.

Obiditu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ѡбидит, тъ. *adj. V.* Obidatu.

Obidosu, *f.* dósă, *pl.* şi, *f.* se. Ѡбидос, доасъ. *adj. proclivis ad moerorem:* könnyen búsongó, búra, szomorúságra hajló: zum Kummer geneigt, der sich Alles zu Herzen nimmt.

Obidu, dare, atu. Ѡбид, даре, ат. *I. verb. act.* pre altul': *contristo, moesto, moestifico, moerore, dolore, tristitia, adficio:* búsitani, keseríteni, szomorítani: betrüben, traurig machen. — *II. reciproc.* mě obidu: *tristor, contristor, moereo, doleo; moerore, tristitia, dolore adficior:* keseregni, búsúlni, búsongani, szomorkodni, megszomorodni: sich betrüben, bekümmern, traurig werden.

Obladnicu, *m. pl.* ce. *f.* Ѡбладник. *subst. cesticillus:* tekerts: der Lastkranz.

Obláduescu, ire, itu. Ѡбладꙋеск, ире, ит. *verb. act. rego, guberno:* igazgatni, kormányozni: regieren. — de se înţelége, domnescu, stěpânescu, împěráţescu: *regno, impero:* uralkodni: herrschen, beherrschen.

Obláduinţiă, *f.* Ѡбладꙋинцъ. *subst. regimen:* igazgatás, uralkodás: die Regierung, Beherrschung.

Obláduire, *f. pl,* ri. Ѡбладꙋире. *subst. rectio, gubernatio:* igazgatás, uralkodás: das Regieren, Herrschen. séu *V.* Obláduinţiă.

Obláduitoriu, *m. pl.* ri. Ѡбладꙋиторю. *subst. gubernator:* igazgató, kormányozó: der Gouverneur.

Oblâncu, *m. pl.* ce. *f.* Ѡблѫнк. *subst. pila sellae equariae, ephipii:* nyeregkápa: der Sattelknopf.

Oblastie, *f.* Ѡбластїе. *V.* Obláduinţiă.

Oblavnicu, *m. pl.* ce. *f.* Ѡблавник)
Oblédnicu, *m. pl.* ce. *f.* Ѡблѣдник) *subst. V.* Obladnicu.

Oblescu, blire, itu. Ѡблеск, блире, ит. *verb act.* 1) *p. e.* vre unu toég: *etc. aequo, rectum facio, dirigo:* egyenesíteni: gerade machen. — 2) *i. e.* facu nétedu, aséменé, *p. e.* façia casii: *aequo, plano, complano:* egyenesíteni, egyengetni: ebnen, schlichten, gleich machen.

Oblicescu, cire, itu. Ѡблическ, чире, ит. *verb. act. disco, comperio, rescio, inaudio:* megérteni, megtudni, meghallani: erfahren, vernehmen, Nachricht von Etwas bekommen. *a Lat. obliquo, quasi via obliqua, indirecta aliquid comperio.*

Oblicire, *f. pl.* ri. Ѡбличире. *subst. auditio:* megértés, megtudás: das Vernehmen, die Nachricht.

Oblitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Ѡблиторю, тоаре. a) *particip. praesentis verbi:* oblescu. b) *id, quo aliquid aequatur, planatur:* egyenesítő eszköz, szerszám:

zám: das, womit Etwas geschlichtet wird.

Oblocu, *m. pl.* óce. *f.* Ѡ҄блóк. *subst.* 1) *V.* Feréstrá. — 2) *i. e.* tablá de lemnu la feréstrá: *foricula*, *valva lignea fenestrae*: fa ablak: der Fensterladen. — Oblocuţiu, Oblacaşiu, *diminutiva.*

Oblonu, *m. pl.* ne. *f.* Ѡ҄блóн. *subst.* *fenestra stabuli superius*, *praesepe porrigendo pabulo*: istálló' ablaka: das Stallfenster.

Oblu, *f.* óblá, *pl.* li, *f.* le. Ѡ҄блꙋ, ѡ҄́блꙁ. *adj.* 1) *i. e.* dreptu, *p. e.* toégu, trásurá, drumu, *etc.* *rectus*, *directus*: egyenes, igyenes: gerade. — 2) *i. e.* aséméné, *p. e.* faҫia casii, aria, *etc.* *planus*, *aequus*: egyenes: eben. *fors per antiphrasim*, *a Lat.* *obliquus.*

Oblu. Ѡ҄блꙋ. *adv.* 1) *i. e.* dreptu: *recte*, *directe*, *recta*: egyenesen: gerade, gerades Weges. — 2) *i. e.* chiar, vérde, apriatu: *clare*, *perspicue*, *vere*, *diserte*, *genuine*, *germanitus*, *distincte*: igazán, nyilván, világosan: klar, deutlich, wahr, wirklich, ausdrücklich. *p. e.* spunu oblu: *vere*, *sincere dico*: igazán mondom: ich sage gerade, ausdrücklich. *etc.* — 3) *i. e.* tocma, *a*) despre vréme: *commode*, *commodum*, *tantum quod*, *etc.* éppen: gerade, just, eben. *p. e.* oblu pre aquea vréme: *eo ipso tempore*: éppen azon idöben: gerade zu der Zeit. — *b*) despre locu, *p. e.* oblu în ánimá: *in ipsum cor*: éppen a' szívében: gerade in's Herz. *plura* *V.* Tocma.

Oboru, *m. pl.* ré. *f.* Ѡ҄бóр. *subst.* *V.* Labirintu.

Oboru, rîre, îtu. Ѡ҄бóр, рꙟре, ꙟт. *verb. act.* queva, séu pre quineva de undeva: *dejicio*, *decutio*: leütni, leverni: nieder = oder herunter werfen, — stoßen, — schlagen.

Obosalá, *f. pl.* ále. Ѡ҄босáлꙁ. *subst.* *fatigatio*, *defatigatio*, *lassitudo*: bádjodtság, lankadtság: die Mattigkeit, Abmattung, Müdigkeit.

Obosescu, sire, itu. Ѡ҄босéск, сíре, íт. *I. verb. act.* pre altul': *lasso*, *defatigo*: badjasztani, lankasztani, fárasztani: ermüden, abmatten, entkräften. — *II. recipr.* mé obosescu: *frangor*, *lassesco*, *defatigor*, *lassus fio*: elbádjadni, lankadni, fáradni: ermüden, entkräftet werden. *Nota*: *Ital.* abbassare, *i. e.* *flectere*, *humiliare*: *item*, *Ital.* acquacchiare, *i. e.* *defatigare.*

Obositu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Ѡ҄босíт, тꙁ. *adj.* *lassus*, *fessus*, *fractus*, *defatigatus*: bádjadt, lankadt, fáradt: matt, müde, abgemattet, ermüdet, entkräftet, abgeschlagen.

Obrazá, *f. pl.* e. Ѡ҄брáꙁꙁ. *subst.* *i. e.* cáhalá: *cacabus*, *testa fornacalis*: kályha: die Kachel.

Obrázariu, *m. pl.* ri. Ѡ҄брꙁꙁáрю. *subst.* *larva*: állortza: die Larve, Masque.

Obrázescu, zire, itu. Ѡ҄брꙁꙁéск, ꙁíре, íт. *verb. act.* *exprobro*, *objurgo*, *corripio*, *reprehendo*: pirongatni, dorgálni, lehordani: schelten, ausmachen, einen Verweis geben.

Obráznicie, *f. pl.* cii. Ѡ҄брꙁꙁнічíе. *subst.* *impudentia*, *animus effrons*: ortzátlanság, szemtelenség: die Unverschämtheit, Frechheit.

Obraznicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Ѡ҄бра́ꙁнік, кꙁ. *adj.* *i. e.* neruşinatu: *impudens*, *effrons*, *duri oris*: ortzátlan, szemtelen: unverschämt, frech.

Obrazu, *m. pl.* e. *f.* Ѡ҄брáꙁ. *subst.* *os*, *vultus*, *facies*: ortza, artzulat, ábrázat: das Gesicht, Angesicht, Antlitz. — lovescu pre quineva preste obrazu: *quempiam in faciem caedo*: artzúltsapni, megpofozni: Jemanden über's Gesicht schlagen. — spunu cuiva queva

va în obrazu : *cuipiam aliquid in faciem dico :* szemébe mondani valakinek valamit: Jemanden Etwas in's Gesicht sagen. — cu qué obrazu *p. e.* faci, dici queva, mergi înainté cuiva? *etc. quo ore? qua fronte?* mitsoda ortzával? mit welcher Stirne? — belescu cuiva obrazul', séu préndu pre quineva de obrazu, *i. e.* îl' facu de ruşine : *pudorem alicui injicio, aliquem erubescere facio :* ortzáját pirítani, orra bőrit lehúzni valakinek: Jemanden beschämen. — fóră de obrazu : *impudens, effrons :* ortzátlan, szemtelen : unverschämt, frech. — obrazu de câne, omu cu obrazul' grosu : *os durum, homo impudens :* szemtelen ortzájú : ein unverschämter Mensch. — o parte a obrazului : *gena, mala :* ortza, fejábrázat, pofa : die Backe, Wange.

Obréje. Ѡбрѣжє. *subst. terra editior, campus elatior :* magasabb hely, vagy mező : ein Geestland.

Obrintélă, *f. pl.* le. Ѡбринтѣлъ. *subst. inflammatio :* megtüzesedése valamelly sebnek, vagy daganatnak: die Entzündung, Inflammation.

Obrintescu, tire, titu. Ѡбринтéск, тúрє, тúт. *verb. act.* 1) vre o rană : *inflammo :* feltüzesíteni : entzünden, inflammiren. 2) mé obrintescu : *inflammor :* feltüzesedni, fellobbani : entzündet, inflammirt werden, neuerdings aufschwären.

Obrocescu, cire, itu. Ѡброчéск, чúрє, úт. *verb. act. pabulum, seu avenam praebeo equo :* abrakolni a' lovat : das Pferd füttern, dem Pferde Hafer geben.

Obrocu. *m.* Ѡбрóк. *subst.* 1) *pabulum equarium :* abrak : das Pferdefutter. 2) *V.* Ovésu. 3) o mésură : *modius :* véka : der Viertlscheffel.

Obsé. Ѡбсє. *interj. fors, forsan, ut puto, ni fallor :* talám, úgy tetszik : vielleicht, mir scheint, wo ich nicht irre. *ab : ac si, i. e. quasi.*

Obşitariu, *m. pl.* ri. Ѡбшитáрю)
Obşitaşiu. *m. pl.* şi. Ѡбшитáш) *subst. e militia dimissus, miles dimissus :* elbotsátott, absitos katona : ein Verabschiedeter, mit Abschied entlassener Soldat.

Obşitu, *m. pl.* uri. *f.* Ѡбшúт. *subst. missio, dimissio :* elbotsátás, absit : der Abschied.

Obşte. Ѡбщє. *subst. vulgus, commune, communitas, publicum :* község, gözönség : die Gemeine, Gemeinde, das Publicum. — de obsce : *adject : et adverb : V. in litera D. suo loco, ab : obscuro, quasi diceres, pars populi obscura, alii volunt deducere ab obscoeno.*

Obştescu, *f.* tescă. Ѡбщéск, тѣскъ. *adj. V.* De obsce *I.*

Ocaa, *f. pl.* che. Ѡкáа, o mésură de doi fonţi, şi unu fărtariu : *bilibra :* oka : eine Okaa.

Ocăcăescu, ire, itu. Ѡкъкъéск, úрє, úт. *verb. act.* sé dice despre brósce : *coaxo :* kuruttyolni, vartyogni, rekegni : quacken.

Ocăcăire, *f. pl.* ri. Ѡкъкъúрє.)
Ocăcăitură, *f. pl.* ri. Ѡкъкъитýръ.) *subst. coaxatio :* kuruttyolás, rekegés : das Quacken.

Ócăr, *f.* ră. Ѡакър, ръ. *adj. i. e.* pestriţiu pre obrazu : *varius, maculosus in facie :* tarka, pettegetett ábrázat : bunt, gefleckt im Gesicht.

Ocară, *f. pl.* ări. Ѡкáръ. *subst. probrum, opprobrium, ignominia, convicium, contumelia :* gyalázat, szidalom, pironság : der Schimpf, Schmach.

Ocărescu. rire, itu. Ѡкърéск, рúрє, úт. *verb. act.* 1) *convicior, ignominia, oprobriis, contumelia adficio :* gyalázattal illetni : schmähen, beschimpfen. — 2) *i. e.* mustru, înfruntu, probozescu : *exprobro, objurgo, corripio, reprehendo :* megdorgálni,

gálni, pirongatni, lehordani: ſchelten, ausmachen, einen Verweis geben.

Ocárire, *f. pl.* ri. Ѡкзрꙟре. *subst. V.* Infruntare.

Ocármuescu, ire, itu. Ѡкꙟрмѹеск, ӥре, ӥт. *verb. act.* 1) luntré, corabié: *guberno:* kormányozni: ſteuern, lenken. 2) lucrurile quáriiva obsce, *etc. guberno, rego, dirigo:* kormányozni, intézni, igazgatni: leiten, lenken, regieren, dirigiren, führen.

Ocármuire, *f. pl.* ri. Ѡкꙟрмѹӥре. *substan. rectio, regimen, gubernaculum:* kormányozás, igazgatás: die Leitung, Regierung.

Ocármuitoriu. *m. pl.* ri. Ѡкꙟрмѹиторю. *subst. rector, director, gubernator:* igazgató, kormányozó: der Regierer, Verwalter, Directeur.

Oçeanu. *m.* Ѡцеѡн. *subst. Oceanus, Oceanum:* Egészvilág' Tengere: der Ocean, das Weltmeer.

Oçéle. Ѡцѣле. *plur:* la pușcă, pistolu: *claustrum teli ignivomi:* puskazár: das Flintenſchloß.

Oçelescu, lire, itu. Ѡцелеск, лӥре, ӥт. *verb. act. duro, induro, chalybe induco:* megatzélozni, atzéllal edzeni: ſtählen, härten.

Oçelosu, *f.* lósă. Ѡцелос, лоасз. *adj. refertus chalybe:* atzélas: ſtahlreich.

Oçélu. *m.* Ѡцел. *subst. chalybs—bis:* atzél: der Stahl, Stagel. — de oçélu: *adj. chalybeus:* atzélból való: aus Stahl, ſtählern. *It.* acciajo.

Oçetariu. *m.* Ѡцетарю. *subst.* 1) vas de oçetu: *vas acetarium:* etzetes edény: das Eſſiggefäß. — 2) *i. e.* stratu de oçetu: *stratum, sedimentum aceti:* etzetágy: die Eſſigmutter, das Eſſiglager.

Oçețescu, țire, țitu. Ѡцецеск, цӥре, цӥт. *verb. reciproc.* mé oçețescu: *aceto, acetasco, acesco, in acetum fio:* megetzetesedni: ſauer, oder zu Eſſig werden.

Oçéțitu, *f.* tă. Ѡцецит, тз. *adj. acetus:* etzetes, megetzetesedett: ſauer, zu Eſſig geworden.

Oçetu. *m.* Ѡцет. *subst. acetum:* etzet: der Eſſig. — de oçetu: *adj. acetarius, p. e.* stratu de oçetu: *stratum, sedimentum aceti:* etzetágy: die Eſſigmutter, das Eſſiglager. — carafină de oçetu: *acetabulum, ampula acetaria:* etzetes karafina: die Eſſigcarafine, das Eſſigfläſchchen. — oçetu cu mére, miére: *oxymel:* etzetből, mézből keszített ital: das Oximel. *a Lat. acetum. Ital.* aceto.

Ochelariu. *m,* Ѡкеларю. *sing.* séu)
Ochelari. Ѡкеларй. *plur*)
subst. vulgo: oculare: pápaszem, okuláre: die Brille, das Augenglas. *Ital.* occhiale, *conspicillum.*

Ochénu, *m. pl.* nuri. *f.* Ѡкѣн. *subst. telescopium, vulgo: perspectiva:* meszszelátó, perspektiva: das Fernglas, Perſpectiv. *Ital.* occhiale, *telescopium.*

Ócheșu, *f.* șă, *pl.* și, *f.* șe. Ѡкеш, шз. *adj.* a) *i. e.* negru la sprâncéne: *nigris superciliis:* fekete szemöldökü: mit ſchwarzen Augenbraunen. — b) *i. e.* cu ochi negrii: *nigris oculis:* fekete szemü: ſchwarzäugig. — c) *i. e.* bărnaciu, negriu la fațié: *badius, spadix, subfuscus:* barnaképü: braun, braunet. — ocheșelu, *diminutivum.*

Ochescu, chire, itu. Ѡкеск, кӥре, ӥт. *verb. act.* 1) *i. e.* aruncu ochii spre queva: *oculos, conjicio, vel adjicio ad aliquid:* réávetni a' szemeit valamire: die Augen werfen auf Etwas. — 2) *i. e.* cautu, séu mé uitu la queva: *inspicio, contemplor quidpiam:* megszemlélni, megnézelni valamit: Etwas beſichtigen. — 3) *i. e.* clipescu, facu, séu tragu cu ochiul': *oculis*

lis blandior: pillantani: liebäugeln. *Ital.* occhieggiare. *nictare, amicis oculis videre.*

Ochescu, chére, iatu. Ѡкѣск, кѣре', ѧт. *verb. act.* mé uchescu, *i. e.* mé fac ochiatu: *fistulosus, fenestratus fio:* meglikatsosodni: blasig, löcherig werden.

Ochiétu, *f.* tă. Ѡкѣт, тѣ. *adj. p. e.* pâne, caşiu, *etc. i. e.* gáocitu: *foraminosus, fistulosus, fenestratus:* likatsos, hólyagos: blasig, löcherig.

Ochire, *f. pl.* ri. Ѡкире. *subst. inspectio, contemplatio:* szemlélés: die Besichtigung.

Ochiu, *m. pl.* chi. Ѡкю. *subst.* 1) organul' vederii: *oculus:* szem: das Auge. — am ochi buni: *oculis valeo:* jó szemeim vagynak: gute Augen haben. — aruncu, séu çipu ochii spre queva: *oculos conjicio, vel adjicio ad aliquid:* szemeit vetni valamire: die Augen werfen auf Etwas. — facu, séu tragu cu ochii: *oculis blandior:* pillantani: blinzen, liebäugeln. — inaintea ochilor: *in oculis, ante oculos, in conspectu:* szemei elött valakinek: vor den Augen. — punu cuiva queva ínaintea ochilor: *ante, vel ob oculos pono, statuo cuipiam aliquid:* valakinek szemei előtt tenni, terjeszteni valamit: Jemanden Etwas vor Augen stellen. — ţênu, pázescu, séu pândescu pre quineva cu ochii: *in oculis, vel ante oculos habeo quempiam:* valakire vigyázó szemet tartani, vagy szemmel tartani valakit: Jemanden vor Augen häben, ein wachsames Auge auf Jemanden haben. — íntră patru ochi: *sine arbitris:* négy szem között: unter vier Augen. — vinu inaintea ochilor: *in, sub oculos, in adspectum, conspectum venio:* szemei eleibe jönni valakinek: unter die Augen kommen. — peru (pieru) d'inaintea ochilor: *evanesco ex oculis, ex conspectu:* szemek elöllel-tünni: aus den Augen kommen, oder verschwinden. — pricepu, séu cunoscu din ochii cuiva queva: *ex oculis alicujus perspicio aliquid:* szeméből kinézni valakinek valamit: Jemanden Etwas an den Augen ansehen. — vidéndu cu ochii: *adparenter, manifeste:* szemlátomást: augenscheinlich. — márturie, quarea au vidutu cu ochii: *testis oculatus:* látásból való bizonyság: der Augenzeuge. — dau cuiva vedérea ochilor: *oculo quempiam:* meg világosítani: mit Augen versehen Jemanden. — códa, séu unghiul' ochiului: *angulus, canthus, hircus oculi:* szemszegelet, szemvége: der Augenwinkel. — lumina ochiului: *cora, pupilla, pupula, lumen oculi:* szemfény, szeme' világa: das Augenlicht, der Augenstern. — iubescu pre quineva qua lumina ochiului: *oculitus amo quempiam:* úgy szeretni valakit mint a' szeme világát: Jemanden wie sein Auge lieben. — de ochi: *adj. ocularius: p. e.* vraciu, doftoru, tămăduitoriu de ochi: *Medicus ocularius:* Szemorvos: der Augenarzt, Oculist. 2) in caşiu, páne, séu altă coptură, *etc. i. e.* gáociu: *pustula, fistula, fenestra:* hólyag, lyuk: die Blase, das Loch. — 3) in mréje, in óre quareva cusutură, ţesétură: *etc. macula:* szem: das Auge, Loch, die Masche. — 4) in fagurul' quel' de miére: *cella:* tzella, selyte, léplyuk: die Zelle der Bienen. — 5) de glaje la feréstră: *orbis vitreus fenestrae:* ablakkarika: die Fensterscheibe. — 6) *i. e.* unu vértopu: *locus paluster:* ingovány, lapály: der Sumpf. *Ital.* occhio. *Hisp.* ojo.

Ochiu de gáină. *m.* Ѡкю де гжинъ. *subst.* quarele se facc pre degetele piciórelor: *clavus, helos:*

los: tyúkszem a' lábújjokan: das Hühnerauge, der Leichdorn.

Ochiul' boului. *m.* Ѡкюл боулуй. *subst.* 1) o plantá: *Campanula persicifolia*, *Linn. Buphtalmum*: Ökörszemfű, Öregharang virág: das Rindsauge. — 2) o păséruicá: *Motocilla regulus*, *Trochilus*: Ökörszem, Királyka billegető: der Zaunkönig, Sommerzaunkönig, Haubenkönig, das Goldhähnchen.

Ochiul' şérpelui. *m.* Ѡкюл шѣрпелуй. *subst.* o plantá: *Myositis scorpioides*, *Linn*: Nefelejts, Nefelejtsvirág, Békaszemvirág: das Vergißmeinnicht.

Ochiuţiu. *m.* Ѡкюц. *subst. ocellus*, *ocellulus*: szemetske, kis szem: das Aeugchen, Aeuglein. *item*: *V.* Ochiu Nro 3) *Ital.* occhiuzzo, *occellus.*

Ociná. *f.* Ѡчинъ. *subst. fundus internus domus*: házhely: der Hausgrund.

Ocinicu, *m. pl.* ci. Ѡчиник. *subst. molitoris adjutor mercenarius*: molnárlegény: der Mühlknappe, Mühlerbursch.

Ocná, *f. pl.* ne. Ѡкнъ. *subst. salis fodina*, *salifodina*, *salina*: sóakna, sóbánya: die Salzgrube, das Salzwerk. *Graece* οχρις, *sumitas montis.*

Ocolescu, lire, itu. Ѡколеск, лире, ит. *I. verb. act.* 1) queva, *p. e.* vre o cetate, casá, grádiná, *etc. i. e.* încungiuru: *cingo*, *circumdo*: körülvenni, megkeríteni: umringen, umnehmen, umgeben. 2) pre quineva, séu queva, *i. e.* fugu, mé ferescu: *vito*, *devito*: kerülni valakit, vagy valamit, távozni valakitől: Jemanden, oder Etwas meiden, vermeiden. — *II. neutr.* 1) *i. e.* mergu, séu âmblu împregiuru: *ambio*, *circumeo*: kerülni, keréngeni: umgehen, herumgehen, um und um gehen. — 2) *i. e.* încungiuru, mergu pre cale nedréptá: *circueo*, *circuitum facio*, *per ambages eo*: kerülni: einen Umweg machen.

Ocolişu, *m pl.* uri. *f.* Ѡколиш. *subst. circuitus*, *ambages*: kerülés, kerület: der Umweg.

Ocolu. *m.* Ѡкол. *subst.* 1) de oi, capre, *etc. caula*, *ovile*: akol: der Schafstall. — 2) *i. e.* curte: *cors*, *aula*: udvar: der Hof. — 3) *i. e.* încungiuru: *circuitus*, *ambages*: kerület: der Umweg.

Ocoşu, *f.* şá, *pl.* şi, *f.* şe. Ѡкош, z. *adj.* 1) *i. e.* cuvéntátoriu, fireşu: *rarionalis*, *rationabilis*, *ratione praeditus*: okos, eszes: vernünftig. — 2) *i. e.* înţeleptu, préceputu: *prudens*: okos, eszes: klug, vernünftig. — 3) *V.* Marghiolu. — 4) *i. e.* sfátosu: *sciolus*, *argutator*: okoska, tudóskó, dölyfös: überklug, superklug, naseweiß.

Ocrotélá. *f. pl.* le. Ѡкротѣлъ. *subst. favor*, *sustentatio*: gyámolítás: der Stütz, die Unterstützung. séu: *commoratio*, *receptaculum*: tanya, tanyázat: der Aufenthalt.

Ocrotescu, tire, itu. Ѡкротеск, тире, ит. *verb. act.* 1) *i. e.* aparu: *foveo*, *sustento*: gyámolítani: unterstützen, beschützen, begünstigen. 2) *i. e.* aciezu: *recipio*, *excipio*: béfogadni, felvenni: aufnehmen, beherbergen. — 3) mé ocrotescu undeva: *i. e.* zébovescu, lócueseu undeva: *moror*, *commoror*, *me detineo apud aliquem*, *vel in loco quopiam*: tanyázni, tartózkodni valahol, vagy valakinél: sich wo, oder bey Jemanden aufhalten.

Ocşagu. *m.* Ѡкшаг. *subst. argutia*: okoskodás: die Klügeley.

Octoihu, *m. pl.* uri. *f.* Ѡктоих. *subst. Liber Ecclesiasticus complectens divina officia octo tonorum in Ecclesia orientali.*

Octomvrie. *f.* Ѡктомврїе. *subst. October*, *mensis october*: Oktober, mindszenthava: der October, Weinmonat.

Oculi-

Oculistă. *f.* Ѡкꙋлістъ. *subst. i. e.* Doftor, séu vraciu de ochi: *Medicus ocularius, vulgo Oculista:* Szemorvos, okulista: der Augenarzt, Oculist. *a Lat. oculista.*

Odae. *f. pl.* ăi. Ѡдає. *subst. villa:* major, majorház: der Meyerhof, das Meyergut.

Odăjdie, *f. pl.* ii. Ѡдѫждїє. *subst. Vestis lythurgica:* Misemondó öltözöt: das Meßgewand, Meßkleid.

Odată. Ѡдатъ. *adv. temp. ex numerali feminini generis* o, *et subst.* dată. 1) *i. e.* întrúnu réndu, de odată: *semel:* egyszer: einmal. *p. e.* odată într' unu anu: *semel per annum:* egyszer egy esztendőben: einmal des Jahrs. — 2) *i. e.* óre quándva: *olim, quondam, aliquando:* valaha: jemals, dermaleinst. — 3) *i. e.* numai de quátu, îndată mare: *subito, repente, illico, confestim:* hirtelen, mindjárt, azonnal, egyszeriben: plötzlich, flugs, alsbald, alsogleich. *p. e.* odată s' au căratu: *illico, abscessit:* hirtelen elsuhant: alsogleich hat er sich weggepackt. *Nota: in hac tertia significatione pronunciatur* li odată *cum quadam emphasi.*

Odată! Ѡдатъ! *interjectio animandi: age! agedum! agesis!* cótră mai mulţi: *agite!* noszsza! rajta! auf! zu! nur zu! frisch=zu! muthig!

Odihnă. *f.* Ѡдихнъ. *subst. quies, requies:* nyugalom, nyugodalom, nyugovás: die Ruhe, Rast.

Odihnescu, nire, itu. Ѡдихнєск, нирє, ит. *I. verb. act.* pre altul': *quietem tribuo, quiescere facio:* nyugasztalni, nyugtatni: beruhigen, Ruhe geben. *II. neutr. vel reciproc.* mé odihnescu: *quiesco, requiesco, quiete fruor:* nyugodni: rasten, ruhen, ausruhen.

Odihnitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ѡдихнит, тъ. *adj. quietus:* nyugott, nyugodalmas: ruhig.

Odinióră. Ѡдинїоаръ. *adv. V.* Odată *adv.* Nris. 1) *et* 2)

Odolanu. *m.* Ѡдолан. *subst.* o plantă: *i. e.* Valerianu: *Valeriana officinalis Linn:* Baldriánfű: der Baldrian.

Odoru. *m.* Ѡдор. *subst. supellex:* házibutor, házieszköz: der Hausrath, das Hausgeräthe. *item. V.* Vistierie: *thesaurus:* kints: der Schatz. — Odoruţu, — Odoraşu, *diminutiva.*

Odorbirău. *m.* Ѡдорбирꙋ. *subst. Administrator rei familiaris, provisor:* Udvarbíró: der Hofrichter.

Odorélă, *f. pl.* le. Ѡдорѣлъ. *V.* Mirosu.

Odorezu, ire, itu. Ѡдорєз, ирє, ит. *verb. act. V.* Mirosu. *Ital.* odorare. *olfacere.*

Odorhéiu. *m.* Ѡдорхѣю. *subst.* de demultu: *Utidava, Utidana:* aquumu *Udvarhelyinum:* Udvarhely: Udvarhely.

Odosu. *m.* Ѡдос. *subst. Avena fatua Linn:* Vadzab: der wilde, oder taube Hafer, der Flughafer, Windhafer.

Odováénie. *f.* Ѡдовъанїє. *subst.* 1) *V.* Odováire. — 2) a quăruiva Prasnicu: *octava cujuspiam festi:* nyoltzadnapja, oktávája valamelly ünepnek: die Octav, oder der achte Tag nach einem Feste.

Odováescu, ire, itu. Ѡдовъєск, ирє, ит. *verb. act. i. e.* poftorescu: *repeto:* ismétíteni: wiederholen.

Odováire, *f. pl.* ri. Ѡдовъирє. *subst. repetitio:* ismésítés: die Wiederholung.

Odraslă. *f.* Ѡдраслъ. *subst. germen, palmes, pullus, surculus:* újág, újjövés, újtsemete: der Sprossen, Sprößling, Zweig, ein Geschoß.

Odráslescu, lire, itu. Ѡдраслєск, лирє, ит. *verb. act. germino, pullulo, pullulasco:* tsemetézni, tsirázni, hajtani: Sprossen schießen, treiben, ausschlagen.

Odrés-

Odréslire. *f. pl.* ri. Ѡдрzзлѝре. *subst. germinatio:* tsemetózés: das Sproßen.

Odréslitóre, *f. pl.* re. Ѡдрzзлитоа́ре. *subst. planta, vegetabile:* növevény: die Pflanze.

Odréslitu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Ѡдрzзлѝт, тz. *adj. germinalis:* tsemetés: Sprossen habend.

Óe, *f. pl.* ii. Ѡ́е. *subst. ovis:* juh: das Schaf. — o óe réiósǎ imple tótǎ turma: *proverb. morbida facta pecus totum corrumpit ovile:* ein räudiges Schaf steckt die ganze Heerde an. — de óe: *adj.* a) que éste, séu atérnǎ dela oi: *ovinus, ovillus, ovillinus: p. e.* carne de óe: *caro ovillina:* juhhús: das Schaffleisch. — lapte de oi: *lac ovillum:* juhtéj: die Schafmilch. — b) que se ţéne óre quumva de oi: *ovilis, oviarius, oviaricus: p. e.* o turmǎ de oi: *grex oviaricus:* juhnyáj: eine Heerde Schafe.

Oégǎ, *f. pl.* egi. Ѡ́агz. *subst. V.* Glaje.

Oegariu, *m. pl.* ri. Ѡега́рю. *subst. V.* Glǎjériu.

Oeritu, *m.* Ѡерѝт. *subst.* 1) *i. e.* deciuéla oilor: *decima ex ovibus:* juhdézma: der Schafzehend. 2) *i. e.* dare, séu taxǎ pentru oi: *vectigal oviarium:* juhtaksa: die Schaftaxe.

Ofǎrlescu, lire, itu. Ѡфzрле́ск, лѝре, ѝт. *verb. act. convicior, contumelia, ignominia adficio, probra jacto in quempiam:* gyalázni, lemotskólni, gyalázattal illetni valakit: schmähen, schimpfen, beschimpfen, Schmach anthun. *a Lat. affligo vel offendo.*

Ofǎrlire, *f. pl.* ri. Ѡфzрлѝре. *subst. ignominia:* gyalázat, motskolás: die Beschimpfung.

Ofǎrliturǎ, *f. pl.* ri. Ѡфzрлитꙋ́рz. *subst. ignominia, convicium, contumelia:* gyalázat, motsok: der Schimpf, Spott, Schmach, die Schande, Beschimpfung.

Ofilescu, lire, itu. Ѡфиле́ск, лѝре, ѝт. *verb. reciproc.* mé ofilescu: *morrore angor, afflictor:* epekedni, búsongani: sich härmen, grämmen. *a Lat. afflictor.*

Ofilitu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Ѡфилѝт, тz. *adj. i. e.* peritu la façié: *pallidus, pallens:* sápadt, halavány: blaß, bleich.

Oftare, *f. pl.* ǎri. Ѡфта́ре. *subst. suspiritus, gemitus:* sóhajtás, fohászkodás: das Seufzen.

Oftezu, tare, atu. Ѡфте́з, та́ре, а́т. *verb. act, suspiro, gemo:* sóhajtani, fohászkodni: seufzen.— dela *opto*, poftescu, dorescu.

Oftícǎ. *f.* Ѡфтикz. *subst. tabes hectica:* hektika: die Hectik. — quarele are oftica: *hecticus:* hectisch, hectikalisch. *a Lat. hecticus.*

Oftu, *m. pl.* ǎri. *f.* Ѡ́фт. *subst. suspirium, gemitus:* sóhajtás, fohászkodás: der Seufzer. *item: V.* Doru.

Ogǎrjitu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Ѡгzржѝт, тz. *adj.* 1) *i. e.* mǎrşavu, jigǎritu: *exilis, macer, emaciatus:* szikár, száraz, fonnyadt: hager, mager, schmächtig.— 2) *i. e.* scumpu, hirsútu: *sordidus, parcipromus, avarus, admodum tenax:* faszari, fukar, fösvény: knickerig, filzig, knauserig, schmutzig.

Ogaru, *m. pl.* ri. Ѡга́р. *subst. vertagus, vertraha:* agár: der Windhund, das Windspiel. — ogarcǎ: *femella.*

Ogaşu, *m. pl.* şe. *f.* Ѡга́ш. *subst. orbita:* kerékvágás: das Gleis, Geleis, oder Geleise, die Radspur.

Ogigescu, gire, itu. Ѡџиџе́ск, џѝре, ѝт. *verb. act. sicco, exsicco, arefacio:* szárasztani, aszalni; dörren, trocknen.

Oglindǎ, *f. pl* di. Ѡглѝндz. *subst. speculum:* tükör: der Spiegel. — de oglindi. *adj. specularius;* *p. e.*

p. e. fabricá de oglinḑi: *fabrica specularia:* tükörfabrica: die Spiegelfabrik.— Oglinduţiá, *dimin.*

Oglindariu, *m. pl.* ri. Ѡглиндáрю. *subst. specularius:* tükörtsináló: der Spiegelmacher.

Ogná, *f. pl.* e. Ѡгнз. *V.* Ocná.

Ogodu. *m.* Ѡгóд. *subst. i. e.* odihná: *quies, requies:* nyugalom, nyugadalom: die Ruhe, Rast.— pre ogodu: *adv. i. e.* mereu: *leniter, pedetentim:* lassan, halkal: gemächlich, sachte.

Ogoescu, ire, itu. Ѡгоéск, нре, нт.)

Ogoiu, ére, iatu. Ѡгóю, ѣре, ѧт.) *I. verb. act.*— queva, séu pre quineva, *i. e.* aşezu, alinezu: *lenio, sedo, tranquillo:* megnyugtatni, letsendesíteni, letsillapítani: beruhigen, stillen, lindern.— *II. reciproc.* mé ogoiu: 1) mé alinezu, *p. e.* despre véntu, plóie, vre o durére, *etc. sedor, lenior, tranquillor:* letsendesedni: ruhig werden, sich setzen, nachlassen. — 2) *i. e.* mé aşezu, dau pace: *quiesco, quietus sum:* veszteg ülni: ruhig seyn, Ruhe geben, sitzen bleiben. *p. e.* ogoite! *quiesce!* ülly veszteg! gieb Rüh'! sey ruhig!

Ogoiu *m.* Ѡгóю. *subst. sphaeristerium:* laptázóhely: der Ballspielort.

Ogoru, *m. pl.* re. *f.* Ѡгóр. *subst.* 1) *i. e.* páméntu ogorítu: *novale, vervactum, ager proscissus:* ugar: der Stürzacker, Brachacker, das Brachfeld.— 2) *i. e.* ogoríre: *vervactio:* ugarlás: das Brachen, die Brache.

Ogorescu, ríre, ítu. Ѡгорѣск, ржре, жт. *verb. act. vervago, agrum proscindo:* ugarlani: brachen, stürzen den Acker.

Ogoríre, *f. pl.* ri. Ѡгоржре. *subst. vervactio:* ugarlás: das Brachen, die Brache.

Ogradá, *f. pl.* de. Ѡгрáдз. *subst. V.* Grádiná.

Ogrinji. *m.* Ѡгрúнжй. *subst. foenum crassius a pecoribus relictum:* izék, izik, szénamaradék: die Heustängel die das Vieh nicht auffrißt.

Oiţá, *f. pl.* ţe. Ѡнцз. *subst. ovicula, ovecula:* juhatska: das Schäfchen, Schäflein.

Oiu. Ѡю. *pro* voiu: *auxiliare primae person: sing: futuri temp: e. g.* oiu scriè, *pro:* voiu scriè: *scribam:* írok, vagy írni fogok: ich werde schreiben.

Ojijescu, jire, itu. Ѡжижéск, жнре, нт. *V.* Ogigescu.

Ojiná, *f. pl.* e. Ѡжннз. *subst.* 1) *i. e.* máncare de sérá: *merenda, antecoenium:* o'sonna, o'sonya: der Jausen, das Vesperbrod.— vrémé ojinii: *tempus antecoenii:* o'sonna' ideje: die Jausenzeit.

Ojinezu, nare, atu. Ѡжинéзȣ, нáре, áт. *V.* Ojinu.

Ojinu, nare, atu. Ѡжúн, нáре, áт. *verb. act. merendam sumo:* o'sonnázni, o'sonnálni: jausen.

Ojogu, *m. pl.* ge. *f.* Ѡжóг. *subst. scopa furnaria:* asag, pemet: der Ofenwisch.

Ol, *m. pl.* le. *f.* Ѡл. *subst.* 1) *i. e.* urceoru, cárcégu, caná: *urceus, amphora:* korsó: der Krug. — 2) *i. e.* ţéglá gáunósá: *imbrex:* üregtserép, vagy tégla: der Hohlziegel.

Ólá, *f. pl.* le. Ѡлз. *subst. olla:* fazék: der Topf.— de óle: *adj. ollarius, figularis: p. e.* tergu, piaţiu de óle: *forum olarium:* fazékpiatz: der Topfmarkt. *Ital.* olla.

Olácariu, *m. pl.* ri. Ѡлзкáрю. *subst. nuncius:* hírmondó, hírhozó: der Bothe, Verkündiger, Nachrichtgeber, Courier.

Oláláescu, ire, itu: Ѡлзлзéск, нре, нт. *verb. act. clamo, tumultuor, strepito, clamores facio:* lármázni, kiáltani, zajogni: lärmen, schreyen, Lärm machen.

machen. *a Graeco*, λαλεω. *loquor, profero.*

Olacu. *m. pl.* ci. Ѡλάκ. *subst. equi vehiculares, vulgo: praejunctura:* forspont: der Vorspann.

Olâláu, *m. pl.* e. Ѡλαλάѹ. *subst. V.* Holcâ.

Olarescu, *f.* réscâ, *pl.* sci, Ѡλαρέςк, ρέςкъ. *adj. figlinus, figulinus:* fazékasi: töpferisch. *p. e.* lucru olarescu: *opera figlina:* fazékasi munka: das Töpferwerk. *a Lat. ollaris, e.*

Olâritu, *m.* Ѡλъρит, *subst. figlina, ars figlina:* fazékosság, fazékasi mesterség: das Töpferhandwerk.

Olariu, *m. pl.* ri. Ѡλάριю. *subst. figulus:* fazékas: der Töpfer, Hafner. — Olâriţiâ, *femin. Ital.* olaro.

Olatâ, *f. pl.* te. Ѡλάтъ. *subst. aedificium domui contiguum, ad domum pertinens:* házhoz tartozó épület: ein dem Hause zugehöriges Gebäude.

Olate. Ѡλάтε.) *subst. plur.*
Olaturi. Ѡλάтѹρи.)
1) *i. e.* sâlaşe, quare sûntu pre lónghê casâ, *p e.* şurâ, poétâ, *etc. aedificia domui contigua, ad domum spectantia:* házhoz tartozó épületek: dem Hause zugehörige Gebäude. — 2) *i. e.* unélte, vasê, *etc.* ale câsii: *utensilia, res mobiles, ea quibus domus quaepiam instructa est:* házieszköz, holmi, ingóbingó portéka: das Hausgeräthe, die beweglichen Dinge in einem Hause. *a Lat. adlata.*

Olcuţiâ, *f. pl.* ţe. Ѡλкѹцъ. *dim. ollula:* tsupor, bögre, pohár, kis fazék: das Häferl, Töpfchen.

Oleériu, *m. pl.* ri. Ѡλεѣριю. *subst olearius:* olajos: der Oelmann, Oelhändler. *a Lat. olearius.*

Oleezu, ére, atu. Ѡλεέζ, ѣρε, άт. *verb. act. oleo:* megolajozni: ölen.

Oleiu. *m.* Ѡλέю. *subst. Oleum:* olaj: das Oel, Oehl. — de oleiu: *adj. olearius:* olajos: *p. e.* urceoru de oleiu: *urceus olearius:* olajos korsó: der Oelkrug. — téscu de oleiu: *trapetum, torcular olearium:* olaj sajtó: die Oelpresse, oder Oelkelter. — drojdii de oleiu: *amurca, fraces:* olaj' sepreje: die Oeldrüsen, Oelhefen. — cu oleiu: *oleatus:* olajos: mit Oel. *p. e.* pésatu cu oleiu: *puls oleata:* olajos kása: die Oelhirse. — qua oleiul', séu în faça oleiului: *adj. oleaceus:* mint az olaj, vagy olajszínű: ölig, dem Oele ähnlich, ölfarbig. *a Lat. oleum.*

Oleiu de bradu. *m.* Ѡλέю дε бράд. *subst. oleum pineum:* fenyőfa olaj: das Kienöl.

Oleiu de inu. *m.* Ѡλέю дε йн. *oleum lineum:* lenmagolaj: das Leinöl.

Oleiu de lemnu. *m.* Ѡλέю дε λέмн. *subst. oleum olivarum:* faolaj: das Baumöl.

Oleiu de mandule, séu de migdale. *m.* Ѡλέю дε мандѹλε, cáѹ дε мигдáλε. *subst. oleum amygdalinum:* mondolaolaj: das Mandelöl.

Oleiu de masline. *m.* Ѡλέю дε маcλйнε. *subst. V.* Oleiu de lemnu.

Oleiu de pétrâ. *m.* Ѡλέю дε пѣтρъ. *subst. petroleum, naphta:* köolaj: das Steinöl.

Oleiu de nuci. *m.* Ѡλέю дε нѹчи. *subst. oleum nuceum:* dióolaj: das Nußöl.

Oleiu de sémênţiâ de bradu, séu de şnépânu. *m.* Ѡλέю дε cъмжнцъ дε бράд, cáѹ дε шнѣпън. *subst. oleum e baccis juniperi:* fenyőmagolaj: das Wachholderöl.

Oleosu, ósâ Ѡλεόc, oácъ. *adj. oleosus, oleaceus:* olajos: ölig, voller Oel.

Oleu. *m.* Ѡλέѹ. *subst. V.* Oleiu.

Olivâ, *f. pl.* ve. Ѡλивъ. *i. e.* oleiu, untu de lemnu, de masline: *oleum olivarum:* faolaj: das Baumöl. *a Lat. oliva.*

Ologu.

Ológă, *f.* Ѡлоа́гъ. *p. e.* fasole, mazere: *nanus—a:* gyalog: Zwergl. *p. e.* fasole ológă: *faseolus nanus:* gyalog faszúlyka: die Zwerglfisolen.
Ologu, *f.* lógé, *pl.* gi, *f.* ge. Ѡло́г, лоа́гъ. *adj.* *claudus, pedum debilitate laborans, paralyticus:* bénna, inaszakadt: lahm, gebrechlich, gichtbrüchig. *a Graeco* χωλος. *i. e. claudus.*
Oloiatu, *m.* tă, *f. pl.* ţi, *f.* te. Ѡлоа́т, тъ. *adj.* *oleatus:* olajos: mit Oel benetzt, gesalbt, gemacht. *a Lat. oleatus.*
Oloiériu, *m. pl.* ri. Ѡлоѣ́рю. *subst.* *V.* Oleériu.
Oloiezu, ére, atu. Ѡлоїе́зꙋ, ѣре, а́т. *verb. act.* *V.* Oleezu.
Oloiosu, *f.* ósă, *pl.* şi, *f.* se. Ѡлоїо́с, оа́съ. *adj.* *V.* Oleosu.
Oloisă, *f.* Ѡлои́съ. *subst.* o plantă: *Sedum album Linn:* Kitsinyfülfű: die weiße Hauswurz, die Tripmadame.
Oloiu. *m.* Ѡло́ю. *subst.* *V.* Oleiu.
Ologescu, gire, itu. Ѡлоџе́ск, џи́ре, и́т. *I. verb. act.* pre altulu: *debilito:* bennávátenni: lähmen. *II. neutr.* *membrorum debilitate capior:* bennávàlenni: lahm, gebrechlich werden.
Ologime, *f. pl.* mi. Ѡлоџи́ме. *subst.* *paralysis, membrorum debilitas:* bennaság: die Lahmheit, Gicht, Gebrechlichkeit. *a Graeco* χωλωσις. *claudicatio.*
Olovină, *f. pl.* ne. Ѡлови́нъ. *subst.* *zythum, cerevisia, cervisia:* ser: das Bier.
Oltariu, *m. pl.* re. Ѡлта́рю. *subst.* *Ara, Altare:* Oltár: der Altar. *a Lat. altare.*
Oltóe. *f.* Ѡлтоа́е. *subst.* *insitum, insitio, arbor insita:* oltovány: der Pelzer, ein gepropfter, gepelzter Baum.
Oltoescu, ire, itu. Ѡлтое́ск, и́ре, и́т. *verb. act.* *insero, impono, immitto:* oltani: propfen; pelzen, oculiren, impfen.

Oltoire, *f. pl.* ri. Ѡлтои́ре. *subst.* *insitio:* oltás, beléoltás: das Pfropfen, Pelzen, Impfen, die Pfropfung, Pelzung, Impfung.
Oltoitoriu, *m. pl.* ri. Ѡлтоито́рю. *subst.* *insitor:* oltó: der Pfropfer, Impfer.
Oltu. *m.* Ѡлт. *subst.* o apă curghétóre: *Olluta:* Ólt' vize: die Alt.
Oluţiă, *f. pl.* ţe. Ѡлꙋцъ. *subst.* *V.* Olcuţiă.
Oluţiu. Ѡлꙋцꙋ. *subst.* *urceolus, parva amphora:* kis korsó: das Krügelchen.
Omu, *m. pl.* eni. Ѡм. *subst.* *homo:* ember: der Mensch. — de omu, (ómeni) *adj.* *humanus:* emberi: menschlich. *p. e.* sânge de omu: *sangvis humanus:* embervér: das Menschenblut. — quarele mâncă ómeni, séu carne de omu: *Antropophagus, comedens carnem humanam:* emberhustévő: der Menschenfresser. — iubire de ómeni: *amor erga homines, philantropia:* emberszeretet: die Menschenliebe. — iubitoriu de ómeni: *amens hominum, benignus, philantropus:* embertszerető: der Menschenfreund. — urétoriu de ómeni: *misantropos, osor hominum:* embertgyűlölő: der Menschenhasser, Menschenfeind. — răpire de ómeni: *plagium, raptus hominum:* emberlopás, ragadás: der Menschenraub. — răpitoriu de ómeni: *plagiarius:* emberlopó: der Menschendieb. — ucidere de omu: *homicidium:* gyilkosság, emberölés: der Menschenmord. — ucighétoriu de ómeni: *homicida:* gyilkos, emberölő: der Menschenmörder. — *Nota:* sé dice une ori aquestu substantiv cu o pronunţie óre quaré emphaticéscă (*pronunciatione emphatica*) *p. e.* fratele tŭu e omu póne acolò: *tuus frater est vir praestans, eximius:* a' bátyád egy derék ember:

ember: dein Bruder ist ein rechtschaffener Mensch, ein braver Kerl. — sî scii, quâ esci omu! *tu sane es vir praeclarus:* derék ember vagy: du bist ein braver Kerl. *a Lat. homo. Ital.* uomo.

Omacu, *m.* Ѽмáк, *subst. Aconitum napellus, Linn:* Tetűfű: der blaue Sturmhut, die Narrenkappe, das Wolfskraut.

Omécu, *m.* Ѽмѣк) *subst. idem.*
Omégu, *m.* Ѽмѣг)

Omenésce. Ѽменѣще, *adv.* 1) *i. i.* dopâ firé omenéscâ: *humane, humanitus:* emberűl: menschlich. 2) cu cinste: *honeste:* betsűletesen, emberségesen: ehrlich, redlich.

Omenescu, nire, itu. Ѽменѣск, нире, нит, *I. verb. activ.* pre quineva: 1) *i. e.* cinstescu: *aestimo, veneror, observo, colo:* betsűlni, megbetsűlni: schätzen, ehren, achten. 2) *i. e.* gâzdâluescu, primescu cu sâlașu, mâncare, beuturâ: *accipio, excipio, bene accepto, hospitaliter tracto:* jól fogadni, megvendégelni valakit: bewirthen, gut empfangen, tractiren Jemanden. *II. reciprocum:* mé omenescu *i. e.* mé portu omenésce, cu cinste: *me honeste gero, honestum praebeo:* magát megbetsűlni, betsűletesen viselni: sich ehrlich verhalten.

Omenescu, *f.* néscâ, *pl.* sci, Ѽменѣск, нѣскѣ, *adj.* 1) que se ţéne de omu: *humanus:* emberi: menschlich. *p. e.* graiu omenescu: *vox humana:* ember szó: die Menschenstimme. — *i. e.* strâinu, que éste.a altué: *alienus, peregrinus:* idegen, másé, nem tulajdon: fremd. *p. e.* bunul' omenescu: *res aliena:* idegen, más ember jószága: fremdes Gut.

Ómeni. Ѽмени, *plur. ex* om *homines, mortales:* emberek: die Menschen, die Leute.

Omenie, *f.* Ѽменіе, *sub. honor, honestas:* emberség, betsűlet: die Ehre, Ehrlichkeit, Redlichkeit, Rechtschaffenheit. *p. e.* pre omenia meâ: *ita vir honestus habear, vulgo: ad meam honestatem:* emberségemre, betsűletemre: auf meine Ehre, so war ich ehrlich bin. — omenia omenie aștéptâ: *proverb. gratia gratiam parit, officium officio provocatur:* a betsűlet betsűletet kéván viszszontag: ein Dienst erfordert den andern. — de omenie, *adj. honestus:* betsűletes, derék, emberséges: ehrlich, redlich, rechtschaffen, bieder, brav. *p. e.* omu de omenie: *homo, vir honestus:* emberséges, derék, betsűletes ember: ein ehrlicher, braver, rechtschaffener Mensch. 2) quarea o arâtám cuiva, *i. e.* contenire, séu quaré o arâtám în purtaré nóstrâ qué din afarâ: *humanitas, urbanitas:* emberség, tisztesség, betűlet: die Höflichkeit, Artigkeit. — de omenie, cu omenie, quarele scie séu precépe la omenie, *adj. humanus, urbanus:* emberséges, betsűletes: höflich, artig, fein. — fórâ omenie, quarele nu scie la omenie: *inhumanus, inurbanus:* embertelen, betsűletet, tisztességet nem tudó: unhöflich, unartig, unmanirlich — 3) *i. e.* gâzdâluire, primire cu dragoste: *exceptio, acceptio, hospitalis acceptatio:* vendégelés, jó elfogadás: die Bewirthung, gute Aufnahme, gastfreundliche Empfangung, das Tractiren.

Omenire, *f. pl.* ri. Ѽменире, *subst.* 1) *i. e.* fire omenéscâ: *humanitas, humana natura:* emberiség emberi természet: die Menschlichkeit, die menschliche Natur. — 2) *i. e.* niamul' omenescu: *humanitas, genus humanum, mortales:* emberiség, az emberi nemzet: die Menschheit, das menschliche Geschlecht.

Ometeu, *m.* Ѡметєꙋ, *subst. vir grandis, homo magnus corpore:* egy nagy termetű ember: ein großer Mensch.
Omeţi. Ѡмєци, *subst. plur. V.* Neméte.
Ométu, *m.* Ѡмꙁт, *i. e.* né, západă. *nix — vis:* hó: der Schnee. *plur. V.* Zépadă, vel Né.
Omiacu, *m.* Ѡміакъ) *subst. V.* O-
Omiagu, *m.* Ѡміаг) macu.
Omidă, *f. pl.* de. Ѡмидъ, *subst. Eruga, Campe:* Hernyó: die Raupe. — de curechiu: die Kohlraupe. — omiduţă, *dimin.*
Omizescu, zire, itu. Ѡмизєск, зире, ит, *verb. act. subrideo, arrideo:* mosolygani, elmosolygani, elmosolyodni: lächeln, schmunzeln.
Omizire, *f.* Ѡмизире, *subst. arrisio, subrisio:* mosolygás, mosolyodás: das Lächeln, Schmunzeln.
Omoiu, *m.* Ѡмоїꙋ, *subst. V.* Ometeu.
Omorîre, *f.* Ѡморъре, *subst. occisio, interfectio, caedes:* megölés: das Tödten, die Tödtund, Umbringung, der Todtschlag.
Omorîtoriu, *m. pl.* ri. Ѡморътόрю, *subst. occisor, interfector:* ölö: der Tödter. — de om. *i. e.* ucigaşu: *homicida:* gyilkos: der Mörder.
Omorîtoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Ѡморътόрю, тоаре, *adj. interfectivus, necem adferens:* ölö, halálos: tödtlich, tödtend.
Omoru, rîre, îtu. Ѡмόр, ръре, ът, *v. act.* ucidu: *neco, eneco, occido, interficio, vita privo:* megölni: tödten, morden, umbringen, um das Leben bringen, todtschlagen. *Ital.* morire, *occidere.*
Omşoru, *m.* Ѡмшόр) *subst. homuncio, homulus, homunculus:*
Omuçiu, *m.* Ѡмꙋц) emberke, emberetske, kisded ember: das Menschen, Menschgen, Menschlein, oder das Männchen, Männlein. *a Lat. homuncio.*

Op, Ѡп, lipsă: *opus, necesse, necessitas:* szükség: die Noth.
Opăcélă, *f. pl.* li. Ѡпъчѣлъ, 1) *sub. i. e.* zébovire: *remoratio, retardatio:* tartóztatás, késleltetés: die Aufhaltung, Zurückhaltung, Verspätung. — *i. e.* zébavă: *mora:* késedelem, haladék: der Verzug, die Verweilung, Verzögerung. — 3) *V.* Impedecare, dóră dela *obex:* împedecare.
Opăcescu, cire, itu. Ѡпъчєск, чире, ит, *I. verb. activ.* pre quineva, 1) *i. e.* zébovescu: *detineo, retineo, moram injicio:* tartóztatni, késleltetni: aufhalten, verzögern. — 2) împédecu: *impedio:* akadályoztatni: hindern, verhindern. *II. reciprocum:* mé opăcescu, *i. e.* zébovescu: *moror, remoror, moras necto, traho:* késedelmezni, mulatni, galyibáskodni: verweilen, sich aufhalten, verspäten.
Opăcire, *f. pl.* ri. Ѡпъчире, *subst. V.* Opăcélă.
Opacu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Ѡпак, къ, *adj. i. e.* întunecosu, umbrosu: *opacus, obscurus, tenebrosus:* setét, homályos, árnyékos: schattig, finster, dunkel. *a Lat. opacus.*
Opărescu, rire, itu. Ѡпърєск, рире, ит, *verb. act. aqua fervida perfundo, amburo, lavo:* forrázni, megforrázni, forrózni: abbrühen, ausbrühen, verbrühen, mit kochendem Wasser begießen. *a Graec.* πυρ, *i. e. ignis.*
Opincă, *f. pl.* ci. Ѡпинкъ, *sub. Carbatina, pero, solea:* botskor: der Bundschuh, angeschnürte Sohlen, die Botschkor, Opintschen. *a Lat. pero.*
Opincariu, *m. pl.* ri. Ѡпинкарю, *sub. negotiator solearius, Carbatinarum:* botskorárros: der Opintschenhändler.
Opintescu, tire, itu. Ѡпинтєск, тире, ит, *I. verb. activ.* pre quineva *i. e.* opăcescu, zébovescu: *detineo, retineo quempiam,*

am, moram injicio alicui: tartóztatni, késleltetni: verzögern, aufhalten. *II. neutr. i. e.* çéspetu, poticnescu: *caespito, talipedo, calcitro, offendo*: botlani: stolpern, straucheln. —*III. reciprocum.* mé opintescu 1) *V.* Opácescu Nro. II. 2) *i. e.* silescu, ími dau putére spre queva: *enitor, vim adhibeo, impetum mihi do*: erölködni, magát eröltetni, magának eröt adni: sich zu etwas anstrengen, force geben.

Oprélă, *f.* Ѡпрѣ́лъ) *subst.*
Oprélisce, *f.* Ѡпрѣ́лище) *interdictum, vetitum, inhibitio*: tilalom: das Verbot.

Oprescu, prire, itu. Ѡпре́скꙋ, при́ре, и́тꙋ, *v. act.* 1) queva lucru, qua sí nu fie, séu pre quineva dela queva: *pohibeo, inhibeo, veto, interdico*: tiltani, megtiltani, eltiltani: verbieten, untersagen. — 2) facu queva sí sté, *p. e.* carul' *etc. sisto, sustineo*: megállítani: aufhalten, einhalten, machen daß Jemand, oder Etwas stehe. 3) — lumina qua sí ardé, *i. e.* stingu, potolescu: *stingvo, exstingvo*: eloltani: auslöschen. *a Lat. operio, i. e. celo, abscondo.*

Oprire, *f.* Ѡпри́ре, *subst. interdictio, inhibitio, prohibitio*: tiltás, eltiltás: das Verbieten, die Verbietung.

Opritóre, *f. pl.* ori. Ѡпритоа́ре, *subst.* 1) *i. e.* lançul', dela rudă, cu quarele sí oprésce carul': *catena, qua equus currum sustinet*: nyakló, tartólántz: die Aufhaltkette. — 2) ín scrisóre, *i. e.* coma: *comma*: elválasztó húzás, virgula: der Strich, das Beystrichlein, Comma.

Opritoriu, *m. pl.* ri. Ѡприто́рю, *subst.* 1) quarele oprésce queva sí nu fie: *prohibitor*: eltiltó: der Verbieter. — 2) quarele face queva sí sté: *stator*: megállító: der Etwas aufhält, oder stehend macht.

Opritu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ѡпри́тъ, тꙁ, *adj. prohibitus, vetitus, interdictus, illicitus*: tiltott, tilalmos: verboten, untersagt. *p. e.* pădure opritá: *nemus vetitum, sylva incaedua*: tilalmos erdö: ein verbotener Wald.

Opriturá, *f. pl.* uri. Ѡпритꙋ́ръ, *subst. V.* Oprélă.

Opsé, Opşitu: *etc. deriv*: Opşte, *V.* Obsit, Obste.

Optu. Ѡ҆́птъ, *octo*: nyóltz: acht. — quóte optu: *octeni*: nyoltzanként: je acht. — cu optu córde: *octachordos, vel octochordos*: nyóltzhúrú: achtsaitig. — ín optu cornuri, séu cu optu unghiuri: *octangulus, actagonos, octogonos*: nyóltz szegü, vagy szegletü: achteckig, achtwinkelig. — cu optu stálpi: *octastylos*: nyóltz oszlapú: achtsäulig. — cu optu picióre: *octipes*: nyóltzlábú: achtfüßig. — de optu ani: *octennis*: nyóltz esztendös: achtjährig. — quarele au fostu de optu ori cásátoritu: *octogamus*: ki nyóltzszor házasodott: der achtmal geheurathet hat. — que cuprénde ín séne optu: *octonarius*: nyóltzból álló: aus achten bestehen. *a Lat. octo.*

Optudeci. Ѡптꙋꙁе́чи, *octoginta*: nyóltzvan: achtzig. — optudeci de ínşi: *octogeni*: nyóltzvanan: achtzig ihrer. — al optudecilé: *octogesimus, vel octuagesimus*: nyóltzvanadik: der, die Achtzigste. — de optudeci de ori: *octogies, octuagies*: nyóltvanszor: achtzigmal. — de optudeci de ani, *adj. octogenarius*: nyóltzvan esztendös: achtzigjährig.

Optu ínsi, *f.* se. Ѡ҆́пт и҆́нши, це, *plur. octeni — nae*: nyóltzan: achte ihrer.

Optu mii. Ѡ҆́пт мі́и, *octo millia*: nyóltzezer: achttausend. — de optu mii de ori: *octies millies*: nyóltz ezerszer: achttausendmal.

Optu ori. Ѡпт ѡ̆ри, *i. e.* de optu ori: *octies:* nyóltzszor: achtmal. — sporescu queva de optu ori: *octuplico:* nyóltz annyira szaporítani: achtfältigen, achtmal vermehren. — de optu ori immulţitu: *octuplus*, *octuplicatus*: nyóltz annyira szaporodott: achtfach, achtfältig.

Optuspredéce. Ѡптспрезѣче: *octodecim*, *duo de viginti*: tizennyóltz: achtzehn. — optuspredéce inşi: *duodeviceni*: tizennyóltzan: je achtzehn, oder ihrer achtzehn. — al optuspredécele: *duodevicesimus*, *octavus decimus*, *decimus octavus:* tizennyóltzadik: der, die Achtzehnte. — de optuspredéce ori: *duodevicies:* tizennyóltzszor: achtzehnmal.

Optu sute. Ѡпт сѫте, *octingenti — aé — a*: nyóltzszáz: achthundert. — Optu sute de inşi, *octingeni*, *octingenteni*: nyóltzszázan: achthundert ihrer. — de optusute de ori: *octingenties:* nyóltzszázszor: achthundertmal.

Optulé, *f.* opta. Ѡптѹлѣ, о̆пта, *i. e.* al optulé, a opta: *octavus:* nyóltzadik: der, die achte. — a opta órá: *octavum:* nyóltzadszor: zum achten Male. — o opta parte din queva: *octans*: nyoltzadrésze valaminek: das Achtel.

Or. Ѡ̆р, *pro* vor, *auxiliare futuri tertia persona plural. e. g.* or mérge: *ibunt*: elmennek: sie werden gehen. — *in quibusdam partibus usurpatur pro* au *auxiliari tertia persona plur. e. g.* toţi or auditu: *omnes audiverunt:* mindnyajjon hallották: alle haben gehört.

Órá, *f. pl.* ri. Ѡ̆арз, *subst. i. e.* datá, vréme: *tempus*, *vix — cis:* idő, kór, vers, íz, rend: das Mal, die Zeit. — *p. e.* odinióră: *quondam*, *vice quadam*, *quodam tempore:* egykor, egy időben, egy versen: einmal, zu einer Zeit. — de dóá ori: *bis*, *binis vicibus:* kétszer, kétízben, kétversben: zweymal. — arare ori, adése ori, uneori, de multe ori, de trei — patru — cinque *etc.* ori, *Vide suis literis.* — *phras*: ími vin in ori: *me colligo*, *animum colligo*, *in me redeo*: eszére jönni, magára jönni: sich erhohlen, fassen, zu sich kommen. *a Lat. hora i. e. tempus.*

Órá, *f. pl.* re. Ѡ̆арз, *sub. ales domestica*, *avis cohortalis:* majorság, baromfi, aprómarha: das Geflügel, Flügelwerk, Federvieh.

Oradia mare. Ѡ̂радїа мápе, dedemult: *Ulpianum*, aquum: *Magno — Varadinum:* Nagy Várad: Großwardein.

Orariu, *m.* Ѡ̂раріѹ, *subst. Stola Diaconalis in Ecclesia orientali.*

Oráşelu, *m. pl.* le. *f. sub.* Ѡ̂рзшéл, *oppidulum:* városatska, kisváros, mezőváros: das Städchen, der Marktflecken.

Oraşenesce. Ѡ̂рзшенѣще, *adv. urbane*, *more urbano:* városi módon: städtisch.

Oraşenescu, *f.* nésçá, *pl.* sci, Ѡ̂рзшенéск, нѣскз. *adj. oppidanus*, *urbanus*: városi: städtisch.

Oráştie, Ѡ̂рзщíе, un orásu in Ardél: *Saxopolis:* Szászváros: Broß.

Orásénu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Ѡ̂рзшѣн, нз, *adj. oppidanus:* városi, városi lakos ember: der Städter, der Einwohner einer Stadt.

Oraşu, *m. pl.* şé. *f* Ѡ̂рáш, *subst. urbs*, *oppidum:* város: die Stadt. — de éste mai micu séu mai puçinu socotit: *oppidum*: mezőváros: der Marktflecken. — din oraşu in oraşu, séu: prin tóte oraşele: *oppidatim*: városakanként, minden városban: städteweise, in allen Städten. *Graec.* ἄστυ *urbs.*

Oráşuţu, *m. pl.* ţe. *f.* Ѡ̂рзшѹц, *subst. V.* Oráşelu.

Or-

Orbalţu, *m.* Ѡрбáлц) *subst. ery-*
Orbanţu, *m.* Ѡрбáнц) *sipelas, gutta rosacea:* orbántz, hagymázszeplö: der Rothlauf, die Rose.

Orbecu, care, atu. Ѡ̑рбéк, кáре, áт, *verb. act. caeculto, caecutio, instar caeci titubo:* vaklani, mint egy vak botorkázni: herumtappen, herumtaumeln wie ein Blinder.

Orbénce, *f.* Ѡрбѣ́нчі) *subst. cae-*
Orbenice, *f.* Ѡрбéнічі) *cultans, caecutiens:* vakoskodó: blind, der Blinde.

Orbésce. Ѡрбѣ́щі, *adv. caece, temere:* vakon, vaktában, vakmerön: blindlings.

Orbescu, bire, itu. Ѡ̑рбéск, бíрі, íт, *I. verb. activ.* pre quineva, *caeco, excaeco, obcaeco:* vakítani: blenden, blind machen, mit Blindheit schlagen. — *II. neutr. excaecor, oculis capior, caecus fio:* megvakúlni: erblinden, blind werden.

Orbime, *f.* Ѡ̑рбíме, *subst. caecitudo:* vakság: die Blindheit.

Orbire, *f.* Ѡ̑рбíре, *subst.* 1) *i. e.* luaré vederii: *obcaecatio, excaecatio:* vakítás: die Blendung, das Blenden, Blindmachen. — 2) *i. e.* pérderé vederii: *obcaecatio, ammissio visus.* vakulás: das Blindseyn, oder Blindwerden. 3) lipsa vederii: *caecitas, caecitudo:* vakság: die Blindheit.

Orbu, órbă. Ѡрб, ѽарбъ, *adj. caecus, visu orbus:* vak: blind. orbu din nascere: *caecigenus:* vakon született: blindgeboren. *a Lat. orbus.*

Orbul' gáinii. Ѡрбꙋл гъ́інїй, *luscicio:* éjjelivakság, tyúkszemek: die nächtliche Blindheit. — quarele are orbul' gáinii: *lusciciosus:* éjjel nem látó, tyúkszemü: mit der nächtlichen Blindheit behaftet.

Ordu. Ѡрд, *i. e.* numérul', séu: o summă de 25. *Numerus viginti quinque:* huszonötös szám: die Zahl Fünfundzwanzig.

Ordu, ordire, urditu: Ѡрд, ѡрзíре, оурзíт, adequé pânză: *verb. ordior telam:* szöni kezdeni: das Gewebe anzetteln.

Óre. Ѽаре, *interj.* 1) o întrebare: *an, ne, num, numnam, numne, numquid:* vallyon, hát, ugyan: dem, doch. *p. e.* óre quine au scrisu aquéstă carte? *quisnam scripsit librum hunc?* vallyon ki írta ezt e' könyvet? wer hat denn dieses Buch geschrieben? — óre venitau toti? *veneruntne omnes?* eljöteké mindnyájjon? sind denn alle gekommen? 2) *conjuncta interjectio haec cum adverbiis loci, temporis, item pronominibus innuit sensum aliquem dubium, non prorsus determinatum: et huic respondent: ali — piam — dam —:* vala —: irgend. *e. g.* órece: *aliquid, quidpiam:* valami: irgend etwas. — *ut videbitur in sequ:*

Órece. Ѽаречі, *aliquid, quidpiam:* valami: etwas. de se pune cuvéntul' óre în typ de întrebare, însémnéză: *quidnam?* vallyom mi? hát mi? was denn? aquea se cade si se înţeléghé şi despre quéle urmátóre *adverbii,* séu pentru nume cu cuvéntul' óre împreunate, prequum s'au scrisu la cuvéntul' Óre, Nrul, 1)

Órecine. Ѽаречíне, *pronom aliquis, quispiam, quidam:* valaki: Jemand.

Oréndă, *f. pl.* di. Ѡ̑рѧ́ндъ, *subst. i. e.* indemână: *commodum, commoditas:* alkalmatosság: die Gelegenheit, Bequemlichkeit. *a Lat. ordo.*

Oréndescu, dire, itu. Ѡ̑рѧндéск, дíре, íт, *verb. act. ordino, digero, dispono, in ordinem colloco:* takarítani, rendbeszedni holmit, *p. o.* a' házban: aufräumen, in Ordnung bringen.

O-

Oréndućlá, *f. pl.* li. Ѡ҃ржндѹ́лъ, 1) *i. e.* rénduélá, aședéméntu: *ordo*, *ordinatio*, *dispositio*, *institutum:* rend, rendelés, rendtartás, intézet: die Ordnung, Anstalt, Einrichtung. 2) quarea éste, séu se páséste in vreo societate, *p. e.* in scóle, intre ostasi: *disciplina*, *norma*, *institutum:* fenyíték, rendtartás: die Anstalt, Einrichtung, die Zucht. 3) modru, socotélá: *modus*: mód, rend: die Art, Weise *p. e.* facu, scriu queva cu buná oréndućlá: *bono modo*, *commode*, *apte:* jó móddal: auf gute Art, geschicklich. — 4) *i. e.* poruncá stépânitóre a quelor mai mari: *jussus*, *mandatum*, *ordinatio*: rendelés, parantsolat: die Verordnung, die Ordre, der Befehl. 5) *V.* Oréndá.

Orénduescu, ire, itu Ѡ҃ржндѹѣ́ск, и́ре, и́т, *verb. act.* 1) *i. e.* rénduescu, așezu: *ordino*, *dispono*, *constituo*: rendelni, elrendelni: ordnen, anordnen, ordentlich eintheilen. — 2) *i. e.* habárêscu, facu aședeméntu, poruncescu: *ordino*, *dispono*, *constituo*, *statuo*, *decerno*, *jubeo*: határozni, meghagyni, rendelni: verordnen, anordnen, festsetzen. *a Lat. ordino.*

Orénduitoriu, *m. pl.* ri. Ѡ҃ржндѹито́рю, *subst. actor*, *curator*, *administrator:* elintéző, rendtartó: der Anstalter, Verrichter, Besorger.

Ore quándva. Ѡ҃аре кънд҃ва) *adv.*
Ore quándu. Ѡ҃аре кънд)
aliquando, *quondam*: valaha, valamikor: einmal, einstmals, jemals. — despre vre un témpu de multu trecut: *olim*: néha, hajdan: vor Zeiten.

Ore quare, *m.* ré, *f. pl.* ri, *f.* re. Ѡ҃аре ка́ре, рѣ)

Órequarele, *f.* ré, *pl.* ri, *f.* re. Ѡ҃аре ка́реле, рѣ) *pronomen quidam*, *quispiam:* valamelly, valamellyik: irgend Einer, oder Jemand.

Óre quátva, *f.* táva, *pl.* ţiva, *f.* teva. Ѡ҃аре кътва, тъва)

Óre quátu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Ѡ҃аре кът, тъ) *pronom. aliquantus:* valamennyi, valami: einig, etwas, ziemlich viel.

Óre quóţi. Ѡ҃аре кѫци) *plur.*
Óre quóţiva: Ѡ҃аре кѫцива)
aliquod: egynéhányon: einige, etliche.

Órequumva. Ѡ҃аре кѹмва) *quodam-*
Órequumu. Ѡ҃аре кѹм)
modo, *aliquomodo:* valamimodon, valamiképpen: auf irgend eine Art.

Óre undeva. Ѡ҃аре ѹ҆ндева, 1) súm, stau: *alicubi:* valahol: irgend, irgends, irgend wo. — 2) mergu, ducu, trimitu *etc. aliquo*, *aliquorsum:* valahóva: irgend wohin.

Orézu, *m.* Ѡ҃ри́з, *subst. oryza:* riskása: der Reis, oder Reiß.

Orgánașu, *m. pl.* și. Ѡ҃ргъна́ш)
Orgánistá, *m. pl.* sti. Ѡ҃ргъни́стъ)
subst. organoedus, *vulgo organista*: orgonista: der Organist, oder Orgelschläger.

Organu, *m. pl.* ne. *f.* Ѡ҃рга́н, *subst.* 1) orique unéltá: *organum*, *instrumentum:* szerszám, eszköz: das Werkzeug, die Maschine. — 2) de musicá: *organum:* orgona: die Orgel. — *hinc translate*: in locu de glasu, graiu: *vox:* szó: die Stimme. *a Grae.* *οργανον*, *organum.*

Ori. Ѡ҃ри, *V.* Macar *Nor.* 1) *et* 2).

Ori que, ori quine, ori de unde, ori quándu, ori quarele, ori quátu, ori quóţi, ori quumu, ori unde, *V.* Macar. *et Composita*:

Ormeghie, *f. pl.* gii. Ѡ҃рме́гїе, *subst. Commitatus:* Vármegye: die Gespannschaft, der Comitat.

Ortácescu, cire, itu. Ѡ҃ртъче́ск, чи́ре, и́т, *I. verb. activ.* 1) pre doi, séu mai mulţi la olaltá: *socio*, *consocio*, *jungo*, *conjun-*

jungo : öszve társoltatni : geſellen, vergeſellſchaften, vereinigen, verbinden. — 2) pre quineva cu mène, *i. e.* mil primescu soçiu la queva: *in societatem adtraho:* a' társaságba bévenni : in die Geſellſchaft aufnehmen. — *II. recipr.* mé ortácescu cu quineva: *socior, consocior, societate jungor, societatem ineo cum quopiam*: egybe társolkodni, társaságba lépni : ſich mit Jemanden geſellen, der Geſellſchaft, Kameradſchaft, Kompanie beytreten.

Ortácie, *f. pl.* cii. Ѡртѕчіе, *subst. societas, sodalitas :* társaság: die Geſellſchaft, Kameradſchaft, Compagnie.

Ortacu, *m. pl.* ci. Ѡрта́к, *subst. socius, sodalis :* társ, pajtás : der Kompan, Kamerad, Geſell. — Ortáciţă, *femin.*

Ortu, *m.* Ѡ̓рт, *subst. V.* Ordu, *subst.*

Órzenu, *f.* nă, *pl.* Ѡарѕен, нѕ, *adj. dulcacidus*: édes tsípős : ſäuerlich ſüß.

Orzu, *m.* Ѡрѕ, *sub. hordeum, vel ordeum:* árpa: die Gerſte. — de orzu, *adj. hordeaceus*: árpa : gerſten. *p. e.* páne de orzu : *panis hordeaceus :* árpakenyér : das Gerſtenbrod. *a Lat. ordeum.*

Oschigă, *f.* Ѡскѝгѕ, *subst. bromus secalinus*: ro'snok : die Roſkentreſpe.

Osebescu, ire, itu. Ѡсебе́ск, би́ре, и́т, *verb. act. separo, distingvo, secerno, segrego :* külömböztetni, különtenni, különválasztani : abſondern, unterſcheiden.

Osebi. Ѡсе́би, *V.* Deosebi.

Osebire, *f. pl.* ri. Ѡсеби́ре, *subst.* 1) *i. q.* Deosebire. 2) *discrimen, differentia, diversitas, disparitas :* külömbség : der Unterſchied, die Verſchiedenheit.

Osebitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ѡсеби́т, тѕ, *adj. distinctus, varius, diversus, separatus, dispar, segregatus, specialis, peculiaris*: külön, külömb, különös : beſonder, verſchieden, unterſchieden.

Osebitu. Ѡсеби́т, *adv. distinctim, diverse, seorsim, separatim, speciatim, segregatim :* külön, különösön : beſonders.

Oséndă, *f. pl.* de. Ѡсѧ́ндѕ, *subst. damnatio, condemnatio :* kárhozat, kárhoztatás : die Verdammung, Verdammniß, Verurtheilung.

Oséndescu, dire, itu. Ѡсѧнде́ск, ди́ре, и́т, *damno, condemno*, kárhoztatni : verdammen, verurtheilen.

Oséndire, *f. pl.* ri. Ѡсѧнди́ре, *subst. damnatio condemnatio :* kárhoztatás : die Verdammung, Verurtheilung.

Oséndítu, *f.* tă, *pl.* ţi. *f.* te. Ѡсѧнди́т, тѕ, *adj. damnatus, condemnatus :* kárhozatos, kárhoztatott : verdammt, verurtheilt.

Osérdie, *f. pl.* dii. Ѡсѧрді́е, *subst.* strădanie, sérguinţă : *industria, diligentia, conamen, conatus, gnavitas, solertia, sedulitas :* igyekezet, szorgalmatosság : der Fleiß, die Bemühung, Geſchäftigkeit, Aemſigkeit. *a Lat. sedulus.*

Osérduescu, ire, itu. Ѡсѧрдѕе́ск, и́ре, и́т, *verb. recipro.* mé osérduescu : *conor, contendo, innitor, conatum, industriam, diligentiam adhibeo :* iparkodni, igyekezni szorgalmatoskodni, törekedni : ſich beſtreben, bemühen, befleißigen, Fleiß anwenden.

Osérduinciosu, *f.* ciósă, *pl.* şi, *f.* se. Ѡсѧрдѕинчо́с, чоа́сѕ, *adj. V.* Osérduitoriu.

Osérduinţă, *f. pl.* ţe. Ѡсѧрдѕи́нцѕ, *subst. V.* Osérdie.

Osérduioşu, *f.* óşă, *pl.* şi, *f.* se. Ѡсѧрдѕіо́с, оа́сѕ, *adj. V.* Osérduitoriu.

Osérduire, *f. pl.* ri. Ѡсѧрдѕи́ре, *subst. V.* Osérdie.

Osérduitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Ѡсѧрдѕито́рю, тоа́ре, *adj. industrius, sedulus, solers, gnavus, diligens*: szorgalmas, szorgalmatos, igyekező: fleißig, ämſig.

a

a Latino sedulus, *Ital.* assiduo.

Osfintélă, *f. pl.* li. Ѻсфинтѣлѫ, *subst.* 1) *i. e.* folósu: *fructus*, *utilitas*, *emolumentum*: haszon: der Nutzen, Vortheil. — 2) *i. e.* apărare, acoperemėntu: *praesidium*, *tutella*, *protectio*: véd, védelem, oltalom: der Schutz. *a Graeco* ωφελεια. *utilitas.*

Osfintescu, tire, itu. Ѻсфинтєск, тйре, ит, *verb.* 1) *i. e.* folosescu: *utilis sum*, *prosum*: használni: nützlich seyn. — 2) *i. e.* apăr, acoperiu: *tueor*, *protego*, *defendo*: védelmezni, oltalmazni: beschützen, vertheidigen. *a Graeco* ωφελεω *utilis sum.*

Osibescu, bire, itu. Ѻсибєск, *V.* Osebescu.

Osibitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ѻсибит, тѫ, *adj. V.* Osebitu.

Osie, *f. pl.* sii. Ѻсїє, *subst.* *axis*: tengely: die Achse, oder Axe. *a Lat. axis Ital.* asse.

Osigă, *f.* Ѻсѣгѫ, *subst.* *bromus secalinus*, *Linn.* ró'snok: die Roſſentrespe.

Oşorhéiu, *m.* Ѻшорхєю, *subst.* un orăsu în Ardél: dedemultu *Praetoria Augusta*, aquum: *Maros — Vosarhelynum*: Maros Vásárhely: Neumarkt.

Ososu, *f.* sósă, *pl.* şi, *f.* se. Ѻсос, соасѫ, *adj.* *osseus*, *ossuosus*: tsontos: beinig, beinicht.

Ospecioiu, *m. pl.* i. Ѻспечою)

Óspetu, *m. pl.* ţi. Ѻаспєт) *subst.* *hospes*, *conviva*: vendég: der Gast. — casă de óspeţi: *diversorium*, *taberna diversoria*: vendégfogadó: das Gasthaus, der Gasthof. — primire de óspeţi: *hospitalitas*: örömest való béfogadás, gazdálkodás: die Gastfreyheit, Gastfreundschaft. — primitoriu de ospeţi, *hospitalis*: idegeneket, vendégeket örömest béfogadó: Gastfrey, Gastfreund. *a Lat. hospes.*

Óspetu, tare, atu. Ѻаспєт, тáрє, ат, *I. verb. act.* pre altul': *convivio*, *epulo excipio*: megvendégelni valakit: Jemanden gut bewirthen, tractiren. — *reciproc.* mé óspetu: *epulor*, *convivor*: vendégeskedni: schmausen, gastiren, sich gut tractiren.

Ospéţiu, *m. pl.* eţe, *f.* Ѻспєцу, *subst.* *convivium*, *epulum*, *epulae — arum*: vendégség: die Gasterey, der Schmaus, das Gastmahl, Tractament. — quel dela nuntă: *convivium nuptiale*: menyegzői vendégség, lakadalom: der Hochzeitschmaus, das Hochzeitmahl.

Ostăşésce. Ѻстѫшѣщє, *adv.* *militariter*: katonáson, katona módra: soldatisch, nach Soldaten Art.

Ostăşescu, şire, ítu. Ѻстѫшѣск, шйрє, ит, *milito*: katonáskodni: Soldat seyn, Kriegsdienste thun. *a Lat. hostis.*

Ostăşescu, *f.* şéscă, *pl.* sci. Ѻстѫшѣск, шѣскѫ, *adj.* *militaris*: katonai: soldatisch.

Ostaşu, *m. pl.* şi. Ѻсташ, *subst.* *miles*: katona, bajnok: der Soldat, Kreißmann.

Óste, *f.* Ѻастє, *subst.* *exercitus*, *copiae*: hadisereg, ármádia: die Truppen, die Armee.

Ostenélă, *f. pl.* ele Ѻстєнѣлѫ, *subst.* 1) *i. e.* obosala, sdrobirea trupului: *lassitudo*, *fatigatio*: fáradtság, elfáradás, tikkadás: die Müdigkeit, Mattigkeit, Ermüdung. — 2) *i. e.* trudă, sérguinţă spre queva: *opera*, *conatus*: fáradtság, fáradozás: die Mühe, Bemühung.

Ostenescu, nire, itu. Ѻстєнєск, нйрє, ит, *I. verb. activ.* pre quineva: *fatigo*, *defatigo*, *lasso*: fárásztani: ermüden, abmatten, müde machen. — *II. neutr. i. e.* silescu, trudescu: *nitor*, *adnitor*, *operam do*, *studeo*, *conatum adhibeo*: fáradozni: sich bemühen, Mühe geben. — *III. recipr.* mé ostenescu: *fatigor*, *defatigor*, *lassor*: fáradni, elfá-

fáradni, tikkadni: ermüden, müde werden.

Ostenire, *f. pl.* ri. Ѿстенйре, *subst. fatigatio:* elfáradás: die Ermüdung.

Ostenitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ѿстенйт, тъ, *adj. fatigatus, defatigatus, fessus, defessus, lassus:* fáradt, tikkadt: müde, ermüdet, matt.

Oştescu, tire, itu. Ѿщéск, тíре, йт, *I verb. activ.* 1) *i. e.* sum ostasu: *milito:* katonáskodni: Soldat seyn, Kriegsdienste thun. — 2) pre quineva: *i. e.* batu résboiu asupra cuiva: *bellum infero cuipiam:* hadakozni, hadatvinni valaki ellen: Jemanden bekriegen, Krieg wider Jemanden führen. — 3) vre o cetate, qua si o préndu: *obsideo, oppugno:* ostromolni: belagern. — *II.* mé oştescu 1) *i. q. activ.* Nro. 2) *i. e.* bat résboiu cu quineva: *bello, pugno, certo, bellum gero:* hartzolni, hadakozni, verekedni: kämpfen, streiten, kriegen, Krieg führen. *a Lat. hostis.*

Oştescu, *f.* téscă, *pl.* sci. Ѿщéск, тéскъ, *adj. militaris:* katonai: soldatisch.

Oştezanu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Ѿщезáн, нъ, *adj. suburbanus — na:* hostátban lakó: der Vorstädter, die Vorstädterinn.

Oştéze, *f.* Ѿщéзе, *subst. plur. V.* Ostezu.

Oştezu, *m. pl.* ze. *f.* Ѿщéз, *subst. suburbium:* hostát, külsőváros: die Vorstadt.

Ostie, *f.* Ѿстíе, *subst.* o unéltă de prénsu pesci *i. e.* Cărstineu: *tridens:* halfogó háromágu villa, szigony: der Dreyzackt, eine dreyzäckige Gabel der Fischer.

Oştire, *f. pl.* ri. Ѿщíре, *subst.* 1) *i. e.* bătae în résboiu: *pugna, certamen, praelium, conflictus:* hadakozás, tsata: der Kampf, Streit, die Schlacht. — 2) a quăriiva cetăţi: *obsessio, obsidio, oppugnatio:* ostrom, ostromlás: die Belagerung.

Oştitoriu, *m. pl.* ri. Ѿщитóрю, *subst.* 1) quarele bate résboiu: *bellator:* hadakozó: der Krieger. — 2) quarele oştésce vre o cetate: *obsessor, oppugnator:* ostromló: der Belagerer.

Ostoescu, ire, itu. Ѿстоéск, íре, йт, *I. verb. activ.* queva, séu pre quineva, *i. e.* ogoiu, aşedu: *sedo, tranquillo, quiescere facio:* megnyugtatni, letsendesíteni: beruhigen, stillen. — *II. reciprocum:* ostoescu 1) *i. e.* mé aşedu, mé ogoiu: *quiesco, quietus sum:* veszteg ülni: ruhig seyn, sitzen bleiben. — 2) *i. e.* mé uscu stăndu: *sicor, aresco:* elszáradni: dürre, trocken, hart werden.

Ostoitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ѿстоит, тъ, *adj. i. e.* vechiu, stătutu: *requietus, vetus, antiquus:* állott, régi, ó: alt. — păne ostoită: *panis dudum pistus, siccus:* száraz, régi kenyér: altgebackenes Brod.

Ostrovénu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Ѿстровѣ́н, нъ, *adj. insulanus:* szigetben lakó: der Insulaner, der Einwohner einer Insel.

Ostrovu, *m. pl.* óve. *f.* Ѿстрóв, *sub. insula:* sziget: die Insel, oder Insul.

Ostovuţiu, *m. pl.* ţe. *f.* Ѿстровѹ́ц, *subst. parva insula:* szigetetske: eine kleine Insel.

Osu, *m. pl.* se. *f.* Ѿс, *sub. os — ossis:* tsont: der Knochen, das Bein. — osu cu méduhă: *os medullosum:* kontz, vellőstsont: das Markbein. — tare qua osul': *osseus:* kemény mint a' tsont: beinhart. — plénu de óse: *osseus, ossuosus:* tsontos: voller Beine, beinig. — fóră de óse: *exos:* tsontatlan: beinlos. — scotu ósele din queva: *exosso:* a' tsontokat kiszedni valamiből die Beine heraus nehmen. — de os, óse,

ósĕ: *adj. osseus:* tsontból való: beinern. *p. e.* cenușĕ de óse: *cinis osseus:* tsonthamu: die Beinasche, das Beinmehl. *a Lat. os, — ossis.*

Osu móle. *m.* Ѡс моале. *subst.* sgárciu: *cartilago:* portzogó: der Knorpel.

Osu mortu. *m.* Ѡс мортъ. *subst. ganglion, ganglium:* holttetem: das Uiberbein.

Oțapocu. *m.* Ѡцапок.) *subst,*
Oțapopu. *m.* Ѡцапоп.)
a) *i. e.* scercu: *offula:* faszálka: der Splitter, Schiefer. — b) *i. e.* păișu: *culmus, festuca:* szalmaszár: der Halm.

Otavă, *f.* Ѡтавъ. *subst. sicilimentum, foenum cordum, foenum serotinum:* sárjú: das Grummet.

Otăvescu, vire, itu. Ѡтъвеск, вире, ит. *verb. act. rursus herbasco, subnascor, recresco:* kisarjazni: auf's neue grasen.

Otcă. *f.* Ѡткъ. *subst.* votcă: *protropum crematum:* votka: der Vorlauf vom Brandwein.

Oticóu, *m.pl.* óe. *f.* Ѡтикъв.) *subst.*
Oticu, *m. pl.* ci. Ѡтик.)
rallum: szántóvastisztító: die Reute.

Otrățelu. *m.* Ѡтръцел. *subst.* o plantă: *i. e.* boranță: *Borago officinalis, Lin:* Kerti ökörnyelv: der Borag, Boretsch, das Wohlgemuth.

Otravă. *f.* Ѡтравъ. *subst. venenum, virus, toxicum:* méreg, étető: das, oder der Gift.

Otrăvescu, vire, itu. Ѡтръвеск, вире, ит. *I. verb. act.* pre quineva: *veneno — as — are, venenum praebeo, veneno inficio, vulgo: intoxico:* meg étetni valakit, mérget béadni valakinek: Jemanden vergiften, vergeben. *II. reciproc.* mĕ otrăvescu: *venenum haurio, toxicum sumo:* magát megétetni, mérget bévenni: sich vergiften, Gift nehmen.

Otrăvire, *f. pl.* ri. Ѡтръвире. *subst. veneficium:* étetés: die Vergiftung, das Giftgeben.

Otrăvitu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Ѡтръвит, тъ. *adj. venenatus, virulentus, veneno infectus:* mérges, méreggel készitett: giftig, vergiftet.

Otrăvitoriu, *f.* é, *pl.* ri, *f.* e. Ѡтръвиторю. *adj. veneficus:* megétető, mérgesítő: vergiftend, *vel subst.* der Giftmischer.

Otrăvitură, *f. pl.* ri. Ѡтръвитуръ. *subst. V.* Otrăvire, léquu de otrăvitură: *antidotum, alexipharmacum:* méreg ellen való orvosság: die Giftarzney, das Gegengift.

Otrepu. *m.* Ѡтреп. *i. e.* chindeu: *sub. mantele, mantile, manustergium:* törölköző kendő: das Handtuch, die Handquehle.

Ou, *m.pl.* óe. *f.* Ѡв. *subst. ovum:* tojás, tyúkmony: das Ey. albușul' oului: *album, vel albumen ovi, candidum ex ovo:* tojás fejére: das weiße vom Ey, das Eyweiß. — gălbinușul' oului: *vitellus, luteum:* tojássék, sárgája a' tojásnak: der Dotter, Eydotter, das Eyergelb. — găóce de ou: *cortex, vel putamen ovi:* tojás' héja: die Eyerschaale. — ou móle: *ovum molle, sorbile:* lágy tojás: ein weiches Ey. — ou clocitu, a) în quarele se află puiu: *ovum incubitum:* kotlott tojás: ein brütiges Ey. — b) *i. e.* stérpu, fóră puiu: *ovum hypemenium:* záptojás: das Windey, ein blindes stinkendes Ey. — ou stătutu: *ovum requietum:* régi állott tojás: ein altes, nicht mehr frisches Ey. — qua oul', séu în forma oului: *adj. ovalis, ovatus:* tojásformájú: eyförmig, oval. — cu ou, *p. e.* găină, gănsca, *etc. i. e.* quarea vré sĕ óă: *gallina, etc. ovum positura:* tojóstyúk: die Henne, welche ein Ey legen will. — oul' genunchelui: *patella:* térdkaláts: die Kniescheibe.

ſcheibe. — curu de ou, *i. e.* urceoru, quarele se face pre ochi: *crithe*, *aegylops*, *hordeolum*: árpa — a' szemen: der Gerſtenkorn im Auge. — Ouţiu, *diminut. a Lat. ovum.*

Ou, ouare, ouatu. Ѡȣ, ѡȣáре, оáт. *verb. act. ovum pono, pario, edo, facio, gigno*: tojni: ein Ey legen.

Ouátóre. Ѡȣзтоáре. *p. e.* gâinâ, gânscâ, *etc. gallina ova pariens*: tojóstyúk: die Leghenne.

Ovésu. *m.* Ѡвзѣ. *subst. avena*. zab, abrok: der Haber, Hafer. de ovésu, *adj.* a) que éste fâcutu din ovésu: *avenaceus*: *p. e.* pâne de ovésu: *panis avenaceus*: zabkeuyér: das Haferbrod. — b) que se ţéne de ovésu: *avenarius*: *p. e.* locu de ovésu: *ager avenarius*: zabföld: der Haferacker, das Haferfeld. *a Lat. avena.*

Ovreescu, Ovreésce, Ovreu, *V.* Evreu, *etc.*

P.

Pácalâ, *f. pl.* e. Пѫкáлѫ. *subst. circumventor*, *impostor*, *deceptor*: tsalárd, ki másokat holmire reászed, megtsal: ein Betrieger, der Andere gern hintergehet, übertölpelt, zum Beſten hat. *a Lat. callidus, i. e. astutus.*

Pácâlescu, lire, itu. Пѫкѫлéск, лúре, úт. *verb. act. circumvenio, decipio quempiam, adeo manum alicui* (*Plaut: Aul: II.* 8. 3.) valakit reászedni, elmésen megtsalni: Jemanden anführen, hintergehen, anbelauſchen, übertölpeln, zum Beſten haben.

Pácâleţiu, *f.* léţâ, *pl.* ţi, *f.* te. Пѫкѫлéц, лéцѫ.)

Pácâlitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Пѫкѫлитóрю, тоáре.) *adj. V.* Pácalâ.

Pácâliturâ, *f. pl.* ri. Пѫкѫлитȣ́рѫ. *subst. ingeniosa deceptio*: reászedés: der Betrug, die witzige Hintergehung.

Pace, *f. pl.* âci. Пáче. *subst.* 1) *pax*: békesség: der Friede. — în pace: *adv. pacifice, pacate*: békességesen: friedlich. — facu pace, a) însumi cu quineva: *pacem ineo*: megbékélleni: ſich vergleichen, Friede machen. b) întrâ alţii: *pacifico, pacem facio, compono, concilio*: békességet tsinálni, kötni: Friede machen. — stricu pacé: *pacem violo*: békességet felbontani: den Frieden brechen. — de pace: *adj. i. e.* pacinicu, iubitoriu de pace: *pacatus*, *pacis amans*: békességes: friedlich, friedſam, ruhig, friedfertig. — fâcâtoriu de pace: *pacificus*, *pacificator*, *pacis conciliator*: békességszerző: der Friedensſtifter. — stricâtoriu, séu turburátoriu de pace: *turbator pacis*, *interpellator*: fellázasztó, békességnek felbontója: der Friedensſtörer. — 2) *i. e.* páciuire: *pacatio*, *pacificatio*, *confectio pacis*: békességkötés, megbékéllés: der Friedensſchluß. *a Lat. pax — cis. Ital.* pace.

Paci-

Pacinicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Пáчник, кз. *adj. pacatus, pacis amans:* békességes: friedlich, friedsam, friedfertig.

Páciuescu, ire, itu. Пзчвéск, ìрє, ìт. *verb. act. paco, pacifico, pacem concilió*: megbékéltetni, békességet tsinálni: Friede machen, oder stiften, zum Frieden bringen, aussöhnen.

Páciuire, *f. pl.* ri. Пзчвíрє. *subst. pacatio, pacificatio, pacis confectio, reconciliatio:* megbékéllés, békesség kötés: die Aussöhnung, der Friedensschluß.

Páciuitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Пзчвитóрю, — тоáрє. *adj. V.* Pacinicu.

Páciuitoriu, *m. pl.* ri. Пзчвитóрю. *subst. pacator, pacificator, reconciliator*: békesség szerző, vagy eszközlő: der Friedensstifter. *Ital.* pacciaro.

Páclá, *f. pl.* le. Пжклз. *subst. caligo*: homály: ein dicker Dampf.

Páclosu, *f.* clósá, *pl.* şi, *f.* se. Пжклóс, клоáсз. *adj. caliginosus:* homályos: dämpfig, dünstig.

Pacoste. *f.* Пáкоєтє. *subst.* 1) *i. e.* primejdie: *periculum:* veszély, veszedelem: die Gefahr. — 2) *i. e.* népaste: *injuria, calumnia:* ok nélkül való réáfogás: die Schickane, falsche Beschuldigung. — 3) *i. e.* valu, baiu, preste mánú: *molestia, incommodum:* baj, alkalmatlanság: die Ungelegenheit, Beschwerlichkeit.

Pácurá, *f. pl.* re. Пзкврз. *subst.* 1) *i. e.* unu abore: *vapor:* gőz, pára: der Dampf, Dunst. — 2) *i. e.* duhotu: *axungia, oleum resinosum:* dohot, deget, szekérkenő: die Wagenschmiere, Karnsalbe, Theer.

Pácurariu, Páduche, *etc. deriv. V.* Pécurariu, *etc.*

Pádurariu, *m. pl.* ri. Пздврáрю. *subs. saltuarius, custos silvae:* erdőtsősz — pásztor — kerűlő: der Waldhüter. — Pádurárițiá, *fem:*

Pádure, *f. pl.* ri. Пздврє. *subs. sylva, saltus, nemus:* erdő: der Wald, die Waldung. — pádure sfințitá: *lucus:* szentelt erdő: ein geheiligter Wald. — pádure oprită: *sylva incaedua, nemus vetitum:* tilalmas erdő: ein verbotener Wald. — pádure slobodá: *sylva caedua*: szabad erdő: ein Wald, darinnen man holzet. — de pádure: *adj. sylvestris, sylvaticus:* erdei, *p. e.* ciocárlie de pádure: *Alauda sylvestris:* Erdeipatsírta: die Waldlerche. — cerbu de pádure: *Cervus sylvaticus:* Erdeiszarvas: der Waldhirsch. *Nota: Ital.* Padule, *denotat paludem.*

Pádurénu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Пздврѣн, нз. *subst. sylvicola:* erdeilakos: der Waldbewohner, Waldmann, Waldmensch.

Pádurețiu, *f.* réțiá, *pl.* ți, *f.* țe. Пздврéц, рѣцз. *adj.* 1) *i. e.* de pádure, séu din pádure: *sylvester, sylvaticus:* erdei: im Walde befindlich. — 2) *i. e.* pádurosu, unde se aflá multe páduri: *sylvester, sylvosus:* erdős: waldig. *p. e.* locu pádurețiu: *plaga sylvosa*: erdős helység: eine waldige Gegend.

Pádurițiá, *f. pl.* țe. Пздврíцз. *subst. sylvula, nemus:* kis erdő, berek: das Wäldchen, Wäldlein.

Pádurosu, *f.* rósá, *pl.* şi, *f.* se. Пздврóс, роáсз. *adj. V.* Pádurețiu Nro 2)

Pae, Paenginu. *V.* Paie, Paienginu.

Páfugu, gare, atu. Пзфвг, гáрє, áт. *V.* Péfugu.

Págánésce. Пзгзнѣщє. *adv. ethnice, gentiliter, more paganorum:* pogányul, pogányok' modjára: heidnisch, heidenmäßig.

Páganescu, nire, itu. Пзгзнéск, нíрє, íт. *verb. reciproc.* mé páganescu: *gentiliter, more paganorum ago:* pogánykodni: heidenmäßig handeln, oder sich betragen.

Págá-

Pàgânescu, *f.* nèscà, *pl.* sci, Пѫгѫнѣск, нѣскѫ. *adj. conveniens ethnicis*: pogány: heidnisch, heidenmäßig.

Pàgânie, *f. pl.* nii. Пѫгѫніє. *subst.* 1) *i. e.* credinţià pàgânà: *paganitas, gentilismus, ethnicismus:* pogányság, pogányhit: das Heidenthum. — 2) *i. e.* grosnicie: *crudelitas, immanitas:* kegyetlenség, pogányság: die Grausamkeit.

Pàgânime. Пѫгѫниме. *subst. pagani, ethnici, gentiles:* pogányság, a' pogányok: die Heidenschaft, das Heidenthum.

Pàgânitate, *f. pl.* àţi. Пѫгѫнѫтате. *subst.* 1) *i. e.* credinţià pàgânà: *paganitas, gentilismus, ethnicismus*: pogánysag, pogányhit: das Heidenthum. — 2) *V.* Pàgânime. — 3) *i. e.* groznicie, nemilostenie: *crudelitas, immanitas*: kegyetlenség, pogányság: die Grausamkeit. — 4) becisnicie: *perversitas, improbitas, impietas, ratio scelesta:* istentelenség: die Gottlosigkeit, Verruchtheit.

Pàgânu, *m. pl.* ni. Пѫгѫн. *subst. paganus, ethnicus, gentilis:* pogány: der Heide.

Pàgânu, *f.* nà, *pl.* ni, *f.* ne. Пѫгѫн, нѫ. *adj.* 1) de credinţià: *paganus, ethnicus, gentilis*: pogány: heidnisch. 2) *i. e.* cumplitu, varvaru: *barbarus, crudelis, immanis*: pogány, kegyetlen: grausam. — 3) *i. e.* blàstàmatu, becisnicu, làpèdatu de lége: *scelestus, sceleratus, perditus, perversus, impius:* gaz, gonosz, istentelen: verrucht, gottlos. *a Lat. paganus.*

Pagubà, *f. pl.* be. Пагѹбѫ. *subst. damnum, detrimentum, jactura, dispendium, interimentum:* kár, vesztesség: der Schade, oder Schaden, Nachtheil, Verlust. — pàţescu pagubà: *damnum pacior, jacturam facio:* kártvallani: Schaden leiden.

Pàgubașu, *m.* șà, *pl.* și, *f.* șe. Пѫгѹбаш, шѫ. *adj. damno auctus, affectus, jacturam passus, damnosus Plaut. Epid. II.* 3, 14. kártvallott: Verlust leidend, dem ein Schaden zugefüget worden ist.

Pàgubescu, bire, itu. Пѫгѹбеск, бире, ит. *I. verb. act.* pre quineva: *damnum do, adfero, infero, damno afficio, vulgo damnifico:* megkárosítani: Jemanden Schaden zufügen. — *II. neutr. i. e.* pàţescu pagubà: *damnum patior, jacturam facio, damno augeor, afficior:* kártvallani, megkárasodni: Schaden haben, leiden, bekommen.

Pàgubire, *f. pl.* ri. Пѫгѹбире. *subst.* 1) quarea o pàţésce neștine, *i. e.* pagubà: *damnum, jactura, detrimentum:* kár, vesztesség, kárvallás, ártalom: der Schaden, Nachtheil, Verlust. — 2) quarea se pricinuésce quàruiva: *damni illatio, vulgo: damnificatio*: kártétel, károsítás: die Schadenzufügung.

Pàgubitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Пѫгѹбиторю, тоаре. *adj.* 1) quarele face cuiva vre o pagubà: *damnificus, detrimentum adferens:* kártévő: Schaden zufügend. — 2) *i. e.* stricàciosu, impreunatu cu queva pagubà: *damnosus, damnificus, nocivus, perniciosus, detrimentosus:* ártalmas, káros: schädlich, nachtheilig.

Pàgubitu, *f.* tà, *pl.* ţi, *f.* te. Пѫгѹбит, тѫ. *adj. V.* Pàgubașu.

Pàhàrașiu, *m. pl.* șe. *f.* Пѫхѫраш.
Pàhàrelu, *m. pl.* le *f.* Пѫхѫрел.
diminut. pocillum, vulgo: poccellum: pohárka: das Becherchen, Gläschen.

Pàharnicu, *m. pl.* ci. Пѫхарник. *subst. pocillator, pincerna:* Pohárnok: der Mundschenk.

Pàharu, *m. pl.* re. *f.* Пѫхар. *subst. poculum, calix:* pohár: der Becher, das Glas, ein Trinkgeschirr.

Pàhà-

Păhăruţiu, *m. pl.* ţe. *f.* Пъхъръц. *subst. V.* Păhărelu.

Păhuiu. *m.* Пъхъю. *subst. frutex:* tsemete: der Strauch, die Staude.

Paicu. *m. pl.* ci. Пайк. *subst. praecursor*: kengyelfutó: der Läufer.

Paie. Пайе. *plur. stramen, stramentum:* szalma: das Stroh. acoperitu cu paie: *stramineus, stramentitius*: szalmás, szalmával fedett: mit Stroh bedeckt. *p. e.* casă cu paie acoperită: *casa straminea*: szalmás ház: die Strohhütte, ein mit Stroh gedecktes Haus. — de paie, *adj.* a) que éste de paie: *stramenticius, stramineus*: szalmás: strohern. *p. e.* pilérie de paie: *pileus stramineus:* szalmakalap: der Strohhut. — sacu de paie: *saccus stramineus:* szalmazsák: der Strohsack. b) que éste spre tréba pailor: *stramentarius: p. e.* cósă de paie, *i. e.* de tăiatu paie, séu sacică: *falx stramentaria*: szetskamettszö, szalmamettszö kasza: das Strohmesser, der Häckerlingschneider. dela *palea*, pléva. *Ital.* paglia.

Paianginu, *m. pl.* ni. Паянџин.)
Paiénginu, *m. pl.* ni. Паїѣнџин.)
subst. aranea, araneum: pók: die Spinne. — ţésétură de paianginu: *aranea, araneum:* pókháló: das Spinnengewebe. — dela *phalangium:* — paianginu cu picióre lungi, quarele se numésce de unii Cosaşu.

Painginu, *m.* séu Paingine, *f*, *V.* Paianginu.

Păiosu, *f.* ósă, *pl.* şi, *f.* se. Пъїос, оасъ. *adj. straminis plenus*: szalmás: voller Stroh.

Păişu, *m. pl.* şe. Пъиш. *f. subst. culmus, calamus, festuca:* füszár: der Halm, Grashalm, Grasstengel. *a Lat. palea.*

Paită, *f. pl.* te. Паинтъ. *subst.* o albie mai lungă, pre quarea se rumpe aluatul' quel' de păne: *tabula, vel alveus longior pistorius:* szakasztótekenö, vájlótekenö: der Walktrog. — dóră dela *patina*, quaré la *Veget. de re vet. I.* 56, 1.) însémnéză albie, tróca, muldă.

Paiu. *m.* Паю. *subst.* 1) unu firu de paie: *culmus stramineus:* szalmaszál: der Strohhalm. — 2) *V.* Păişu.

Păiuşu. *m.* Пъюш. *V.* Păişu.

Pajisce. *f.* Пажище. *subst. caespes:* pa'sit: der Rasen, Wasen.

Pajură, *f. pl.* re. Пажуръ. *subst. Aquila*; Sas: der Adler. — de pajură: *adj. aquilinus: p. e.* unghe, ghiară de pajură: *ungula aquilina:* sasköröm: die Adlersklaue.

Pală, *f. pl.* e. Палъ. *subst. p. e.* de fénu: *depressus foeni acervulus, qualis furca una auferi potest:* egy villányira való széna: eine Gabel Heu.

Pălămariu, *m. pl.* re. *f.* Пъламарю. *subst. rudens, funis crassus:* nagy kötel: das Seil, Tau. *Ital.* palamento.

Pălămidă. *f.* Пъламидъ. *subst. Serratula arvensis, Linn:* Zabtövis: die Haber- Sau- Ackerdistel.

Pălancu. *m.* Пъланк. ce. *f.*)
Pălangu. *m.* Пъланг. uri. *f.*) *subst.*
Pălantu. *m.* Пълант. uri. *f.*)
septum tabulinum: palánk, dészka kert, berena: die Planke, der Brettzaun.

Pălărie, *f. pl.* rii. Пъларіе. *et derivata, V.* Pilérie.

Pălască, *f. pl.* sce. Пъласкъ. *subst. V.* Plască.

Pălatu, *m. pl.* uri. *f.* Пълат. *subst. Palatium:* Palota: der Pallast.

Păleriu, *m. pl.* ri. Пълѣрю. *subst.* 1) la rîdicaré quăriiva case: *architectus:* épitömester, pallér: der Baumeister, Palier. — 2) *i. e.* luătoriu de samă preste lucrători, séu sluşbaşi: *operariorum praefectus:* pallér: der Palier, Aufseher.

Pălescu, lire, itu. Пълеск, лире, ит. *I. verb. act.* pre quineva, *i. e.*

i. e. lovescu: *ico*, *ferio*, *cutio*, *tundo*: ütni, megütni: schlagen. *II. neutr.* se dice, *a*) de holde, sémináturi, *etc.* quándu ardu de sécetá: *uror*, *uredine adficior*: pállani, égni, elszáradni: verbrennt, versengt werden, ausdörren. — *b*) de holde, póme, *etc.* quándu le aténge o plóie cu sóre, quaré le éste de multá stricare: *urica*, *ustrigine*, *uredine uror*, *adficior*: ragyától megveretetni: vom Mehlthau angegriffen werden. *Nota*: *Hisp.* pelear, *i. e. bellare*, *et hinc fors Valach.* pálescu, *vel a Lat. pallesco*, *vel deniq. a Graeco* παλλω, *i. e. quatio.*

Palhá, *f.* Пáлхz. *subst. cuneus*: pálha: der Zwickel.

Pálincá. *f.* Пzлйнкz. *subst. V.* Rachie, Vinarsu.

Paliţá, *f. pl.* ţe. Пáлнцz. *subst.* 1) ori que rudá: *pertica*: rud: die Stange. 2) de bátutu: *fustis*: sulyok, verőpáltza: der Prügel. *a Lat. pertica.*

Pálitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Пzлйт, тz. *adj.* 1) *i. e.* lovitu: *cussus*, *tusus*: ütött: geschlagen. — 2) párlitu, arsu: *ustus*, *carbunculosus*, *uredine adfectus*: ragyás, égett, pállatt: brandig, verbrannt. *a Lat. pallidus.*

Pálitura. *f.* Пzлнтšрz. *subst.* 1) *V.* Lovitura. 2) pre holde, póme, *etc. urica*, *ustrigo*, *uredo*, *carbunculatio*, *robigo*: megégető ragya: der Brand, Mehlthau.

Pálivanu. *m.* Пzлнвáн. *subst. funambulus*, *funirepus*: kötélenjáró, vagy tántzoló: der Seiltänzer.

Palmá, *f. pl.* mi. Пáлмz. *subst.* 1) *i. e.* láţimé qué din lóuntru a mánii: *palma*, *vola*, *cava manus*: tenyer: die flache Hand. — 2) o mésurá cu mána inténsá, séu a-treia parte dintr' unu cotu: *spithama*: arasz: die Spanne. — 3) *i. e.* o loviturá cu palma: *alapa*, *colaphus*: poffon vágás - ütés - tsapás, nyakleves: der Backenstreich, die Ohrfeige, Maulschelle, Maultasche. *a Lat. palma.*

Pálmuescu, ire, itu. Пzлмšéск, нрe, нт. *verb. act.* 1) *i. e.* mésuru cu palma: *spithama mensuro*: araszal mérni: mit der Spanne messen. — 2) *i. e.* batu cu palma: *colaphizo*, *colaphis caedo*: meg poffozni artzúl — vagy poffon tsapni, — ütni: Backenstreiche, Maulschelle geben.

Pálnie. *f. pl.* ii. Пźлнïe. *subst.* tolcériu: *infundibulum*: töltsér, tötsér: der Trichter.

Paloşu. *m.* Пáлош. *subst. spatha*, *gladius*, *ensis*: pallos: das Schwert, oder Schwerdt.

Paltinu. *m.* Пáлтнн. *subst*, *Acer pseudoplatanus*, *Linn*: Plátánosfa, fejér jávorfa: die Aerle, Urle, Waldesche, der große Maßholder, der gemeine, große, weiße Ahorn, Masern.

Palţóu, *m. pl.* óe. *f.* Пaлцźš. *subst. V.* Bátu, Bastonu, Toégu.

Páluta, *f. pl.* te. Пzлšтz. *subst.* polata: *Palatium*: Palota: der Pallast.

Pámátuşu, *m. pl.* şi. Пzмzтšш. *subst. pendicillus*: pamats, pemzli: der Pemsel, Pinsel.

Páméncioru. *m.* Пzмжнчóр. *dimin. agellus*, *terrula Cod. Iust. X*, 15. *m*) földetske: das Aeckerchen.

Páménténu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Пzмжнтźн, нz. *adj. terrenus*, *terrestris*, *terrigenus*: földi: irrdisch. — omu páménténu: *terrigena*, *mundanus*, *incola terrae*: földilakos, földön, világon született: der Erdensohn, Erdbürger, Weltbürger.

Páméntescu, *f.* tésca, *pl.* sci, Пzмжнтéск, тéскz. *adj. terrenus*, *terrestris*: földi, földön való: irrdisch.

Páméntosu, *f.* tósá, *pl.* şi, *f.* se. Пzмжнтóс, тоáсz. *adj. terreus*, *terrosus*: földös: erdig, erdhaltig.

Pámén-

Pámentu, *m. pl.* uri. *f.* Пꙁмѫнт. *subst.* 1) *terra, humus, solum, tellus:* föld: die Erde. — crugul' páméntului: *orbis terrae:* a' föld, vagy a' földkereksége: der Erdkreis. — cutremurul' páméntului: *terrae motus:* földindúlás: das Erdbeben, die Erderschütterung. — de páméntu: *adj. terreus, terrenus, terrester:* földi: aus Erde. *p. e.* unu hálm de páméntu: *cumulus terreus:* földdomb — rakás — halom: ein Erdhaufen. — Mésurátoriu de páméntu: *Geometra:* Földmérő: der Erdmesser. — desuptu páméntu: *adj. subterraneus:* föld alatt való: unterirrdisch. — 2) unu locu de séminatu, o délniţá: *ager:* szántóföld: der Acker, das Feld. — 3) de fácutu vase, *i. e.* lutu, argilá: *argilla, lutum:* agyag: der Thon, Leim, die Leimerde. — dela: *pavimentum:* o arie, façie, *p. e.* a cásii, unu locu pordositu: *Cic. I. Fr. III.* 1, 1.

Panachidá. *f.* Панакидꙁ. *subst. tabella scriptoria, codicilli, pugillares:* író, vagy jegyző táblátska: die Schreibtafel. *a Gr.* πιναχιδιον, *tabula.*

Pancová, *f. pl.* ve. Панковꙁ. *subst. pastillus, tractum, tracta:* fánk, pankó: der Krapfen, das Kräpfel, Kräpflein.

Pándariu, *m. pl.* ri. Пѫндарю.

Pándaşu, *m. pl.* şi. Пѫндаш. *subst. custos:* őrző, vigyázó, kerülő, tsősz, pásztor: der Hüter. *p. e.* la vie: *custos vineae:* szőlőkerülő, vagy pásztor: der Weinberghüter.

Pándescu, dire, itu. Пѫндеск, дире, ит. *verb. act.* 1) *p. e.* viea, páduré, ţérina, *etc. i. e.* pázescu: *custodio:* őrízni, őrzeni: hüten, schützen. — 2) dupé queva, séu quineva: a) *i. e.* aşteptu cu luare de samá: *expecto, praestolor:* lesni: passen, warten, harren. b) pre quineva, *i. e.* iéu sama dupé quineva: *servo, observo, aucupor, speculor:* meglesni, vígyázni: belauern, belauschen.

Pándire, *f. pl.* ri. Пѫндире. *subst.* 1) *i. e.* pazá: *custodia:* őrzés, őrízet, vígyázat: das Hüten, Schützen, Bewahren. 2) *speculatio:* les, lesés: die Lauer, das Lauern.

Pánditoriu, *m. pl.* ri. Пѫндиторю. *subst.* 1) *V.* Pándaşu. — 2) *speculator, insidiator:* leső, leselkedő: der Laurer.

Páne. Пѫне. *panis:* kenyér: das Brod. *plura V. in* Pitá.

Pángárescu, rire, itu Пѫнгꙁреск, рире, ит. *verb. act. polluo, foedo, spurco, inquino, contamino:* megfertőztetni: besudeln, verunreinigen, beflecken.

Pángárire, *f. pl.* ri. Пѫнгꙁрире. *subst. pollutio, inquinatio, contaminatio:* megfertőztetés: die Besudelung.

Pantá, *f. pl.* te. Пантꙁ. *p. e.* de feru: *V.* Péntá.

Pántece, *f. pl.* ci. Пѫнтече. *subst.* 1) *i. e.* fóle: *alvus, venter, pantex, Priapej. LXXX,* 28. has: der Bauch, Leib, Unterleib. 2) *i. e.* stomachu, ránzá: *stomachus, ventriculus:* gyomor: der Magen. — 3) quel' muierescu, în quarele închépe pruncul', *i. e.* nadra: *vulva, uterus, matrix:* anyaméh: die Bär- oder Gebährmutter, der Mutterleib. *a Lat. pantex, Ital.* pancia.

Pantlicá, *f. pl.* ci. Пантликꙁ. *subst. taenia, fasciola, ligula:* pántlika: das Band, Bandel.

Pantoflá, *f. pl.* le. Пантофлꙁ. *solea, crepida, sandalium:* paputs, pántofli: der Pantoffel, oder Pantoffelschuh.

Pánurá, *f.* Пꙁнꙋрꙁ, *subst. pannus crassus:* darótz, durva posztó: grobes Tuch. dela: *panula:* puçinté pánurá: *Priscian,* 3. *extr. Non.* 2. *n.* 623.

Pánuşá, *f. pl.* şe. Пꙁнꙋшꙁ, *subst. involucrum zeae mayis:* tokja, vagy

vagy boritékja, a' törökbúza tsönek: die Hülle vom Kukuruzstängel.

Pánzá, *f. pl.* ze. Пѫнзъ, *subst. tela, linteum, Carbasus:* vászon: die Leinwand. — de pánzá: *adj. linteus:* vászonból való: leinwanden. — dela *pansus participium verbi pando:* întendu, lățescu.

Pánzá ceruitá, *f.* Пѫнзъ чераитъ, *subst. linteum ceratum:* viaszos vászon; die Wachsleinwand.

Pánzariu, *m. pl.* ri. Пѫнзаріо, *subst.* 1) țesétoriu de pánzá: *linteo — onis, lintearius:* takáts, vásznos: der Leinweber. — 2) negoțiátoriu de pánzá: *negotiator lintearius:* vásznos, vászonnal kereskedö: der Leinwandhändler. — Pánzárițiá: *femin:*

Pánzáturá, *f. pl.* ri. Пѫнзътэръ, *subst. linteum, linteamen:* lenruha, vászon darab: ein Stück Leinwand, ein leinenes Tuch. *item: V.* Másárițá.

Pánzișórá, *f. pl.* re. Пѫнзишоаръ)
Pánzuțá, *f. pl.* țe. Пѫнзэцъ) *subst. linteolum, exigua tela:* vásznotska: ein Stückchen Leinwand.

Paosu, *m.* Паос, *subst. vinum sacrificale:* áldozathoz való bor: der Opferwein.

Papá, *f. pl.* e. Папъ, *subst.* 1) *i. e.* bucatá, séu máncare la copii quei de çiçá: *papa, cibus puerilis:* kis gyermeki étel, pápa: das Essen, die Speise in der Sprache der lallenden Kinder. — 2) cir, séu alt queva in typul' pásatului: *puls, gluten farreum:* tsir, pép: die Pappe. *a Lat. papa.*

Papa, *m. pl.* i. Папа, *subst.* dela Roma, *i. e.* Patriarchul' Romei: *Papa, vel Pontifex Romanus:* Romai Pápa: der römische Papst.

Pápádie, *f.* Пъпъдіе, *subst.* plantá: *Leontodon taraxacum, Linn:* Oroszlányfogfü, Barátfü: der Löwenzahn, der blatte Mönchskopf, die Pfaffenplatte, Butterblume, das Pfaffenröschen.

Páparà, *f.* Пъпаръ) *subst. fri-*
Pápáradá, *f.* Пъпърадъ) *xa ex o-*
Papárae, *f.* Пъпъраe) *vis:* rátott, vagy rátotta: der Eyerschmalz. *Ital.* papolata, *cibus liquidior.*

Papareţu, *m. pl.* ţi. Папареѱ, *subst. tabernarius:* bóltós, apró kereskedö: der Budensitzer, Krämer, ein kleiner Kaufmann.

Papistașu, *m. pl.* și. Паписташ, *subs. Papista:* Pápista: der Papist. însá mai cu cádénţá se scrie: *Romano — Catholicus:* Romaikatholikus: Römischkatholisch. *a Lat. papista.*

Papricá, *f. pl.* ce. Паприкъ, *subst.* Ardeiu, *vel.* Piparcá.

Papu, pare, atu. Пап, пape, ат, *verb. act. i. e.* máncu, se dice despre copii quei de çiçá: *pappo, edo, comedo:* enni, pappálni: essen, pappen.

Pápucariu, *m. pl.* ri. Пъпэкаріо, *subst. V.* Cálçunariu.

Pápucașu, *m.* Пъпэкаш)
Pápucuţu, *m.* Пъпэкэц) *subst. V.* Cálçunașu.

Pápucu, *m. pl* ci. Пъпэк, *subst.* 1) *i. e.* cálçunu: *calceus:* tzipö, tzipellö, paputs: der Schuh. 2) *i. q.* Pantoflá. 3) o plantá, *V.* Blabornicu.

Papurá, *f.* Папэръ, *subs. typha, juncus:* káka, gyékény, sása: die Binse.

Pápușá, *f. pl.* șe. Пъпэшъ, 1) cu quarea se jócá copii, mai ales fetișórele: *pupa, pupula:* buba, báb, alak: die Docke, Spieldocke, Spielpuppe. — 2) *p. e.* de tábacu, *i. e.* o legaturá: *fasciculus:* tsomó: der Busch, Buschen, das Büschen. — 3) de açá, bumbacu: *etc. fasciculus:* matring: die Strehne. — Pápușițiá, Pápușuțiá: *dimin. a Lat. pupula.*

Pápușoiu. Пъпэшоїо, *i. q.* Cucuruzu.

Pará, *f. pl.* Пáрз, *subst.* flacărá, vápae: *flamma:* láng. die Flamme. *a Lat. vapor.*

Pará, *f pl.* ere. Пáрз, *subst.* o pómá, *V.* Pérá.

Párá, *f. pl.* re. Пѫрз, *V.* Pérá.

Paraa, *f. pl.* le. Парáа, *subst.* un ban: *medius grossus, poltura:* párá, póltra: eine Paraa.

Paraclisu, *m. pl.* uri. *f.* Параклис, *subst. preces paracleticae:* vigasztaló könyörgés: ein Trostgebet. *a Graeco.* παρακλησις, *consolatio, exhortatio.*

Parade, *f. pl.* ádi. Парáде, *subst. solemne, solemnitas, pompa:* pompa, páráde: die Parade, Galla, Feyerlichkeit. *a Gal.* parade.

Paradigmá, *f. pl.* me. Парадигмз, *subst paradigma, exemplum:* példa: das Beyspiel. *a Graeco.* παραδειγμα, *exemplar.*

Paragrafu, *m. pl.* uri. *f.* Парáгроф, *subst. paraphus:* tzikkely: der Paragraph.

Páranginá, *f* Пзрáнџинз, *subst.* o érbá mirositóre: *Anthoxantum nemorosum, Linn:* das Riechgras.

Páráoașu, *m. pl.* și. Пзрзоáш, *subst. rivulus:* patakotska: das Bächlein.

Parapleu, *m. pl.* ee. *f.* Параплéу, *sub. umbella, umbraculum:* napratartó, árnyéktartó, paraplé, parupli: der Regenschirm, Sonnenschirm, das Paraplü. *a Gallico.* parapluie.

Párásescu, sire, itu. Пзрзсéск, сúре, úт, *I. verb. activ.* queva, séu pre quineva: *relinquo, derelinquo, desero:* elhagyni, odahagyni: verlassen. — *II. reciproc.* mé párásescu de queva: *renuntio, valedico rei:* lemondani, feladni valamin: auffagen, entsagen, aufkündigen. *a Graeco* παριημι *i. e. omitto.*

Párágiu, *m.* Пзрзџúн, *subst.* o plantá: *Briza media, Linn:* nyúl perje: das Hasenbrod, das mittlere Zitter- oder Flittergras.

Párásire, *f. pl.* ri. Пзрзсúре, *subst.* 1) *relictio, desertio:* elhagyás: die Verlassung. — 2) *renunciatio, valedictio:* lemondás: die Aufsagung, Aufkündigung.

Párásitu, *f.* tá, *pl.* ți, *f.* te. Пзрзсúт, тз, *adj. relictus, desertus:* elhagyatott: verlassen.

Parástasu, *m. pl.* sé. *f.* Пзрзстáс, *subst. popanum, panis sacrificalis:* áldozathoz való kenyér: eine Art Opferbrod. *a G.* παραστασις,

Párău, *m. pl.* ăe. *f.* Пзрзу, *subst. rivus:* patak: der Bach.

Párăuțu, *m. pl.* țe. *f.* Пзрзуц, *subst. V.* Páráoașu.

Párcálabu, *m. pl.* bi. *f.* Пзркзлáб, *subst.* 1) purtátoriu de grije, *p. e.* óre quare iosag domnescu: *administrator, curator, provisor:* gondviselő, tiszt: der Amtmann, Besorger. — 2) *i. e.* temnicériu: *praefectus carceris:* tömlötztartó, porkoláb: der Kerkermeister.

Párcánescu, nire, itu. Пзркзнéск, нúре, úт, *verb. act. margino:* meg párkányozni: mit einem Rande umgeben.

Párcanu, *m. pl.* ne. *f.* Пзркáн, *subst. ora, margo:* párkány: der Rand, die Kante.

Párcescu, cire, itu. Пѫрчéск, чúре, úт, *verb. act. V.* Pîrcescu.

Párciu, *m. pl.* ci. Пѫрчю, *subst, V.* Pîrciu.

Pardonu, *m.* Пáрдон, *subst. venia, gratia:* kegyelem, grátzia, botsánat: die Gnade, der Pardon. *a Gal.* pardon.

Pardosalá, *f pl.* áli Пардосáлз, *subst. stratum, stratura viae, plateae:* kövekkel megrakás: das Pflaster. *a Graeco* παραθεσις, *appositio.*

Pardosescu, sire, itu Пардосéск, сúре, úт. *verb. act. lapidibus sterno:* kövekkel megrakni: pflastern.

Pardosire, *f. pl.* ri. Пардосúре, *subst. stratura:* kövekkel megrakás: das Pflastern, die Pflasterung.

Par-

Pardositu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Пардосит, тъ, *adj. lapidibus stratus:* kövekkel megrakott: gepflastert.

Pare. Паре, *verb. impers:* 1) se pare: *videtur, adparet:* tetszik, látszik: es scheint, es kömmt vor. — 2) mise — ţise — ise *etc.* pare, a) *i. e.* mise véde: *mihi videtur, ego puto etc.* nékem látszik, tetszik: es scheint, kömmt mir vor, es dünkt mich. b) *i. e.* ími place, súnt índestulatu: *mihi placet:* nékem tetszik: mir gefällts. 3) ími pare, a) *i. q.* mi se pare — b) ími pare béne: *gratulor, gaudeo:* örvendeni, örülni: sich freuen, froh seyn. — c) ími pare réu, aa) mé supéru: *doleo, poenitet me:* bánni sájnálni: bedauern, Leid seyn um Etwas. bb) de quineva, *i. e.* mi milă: *misеror, misereor, miseret me cujuspiam:* megszánni, sajnálni: bedauern, bemittleiden. *a Lat. adparet.*

Păréche, *f. pl.* echi. Пъреке, *subst par:* pár: das Paar. *p. e.* o păréche de boi: *par boum:* egy pár ökör: ein paar Ochsen. *a Lat.* par.

Păréescu, ire, itu. Пъреéск, *verb. act. V.* Péréescu.

Păréndu, dare, atu. Пърѫнд, дáре, áт, *verb. act. V.* Peréndu.

Părénte, *m. pl.* ţi. Пърѣнте, *subst. parens, pater, genitor:* atya, apa: der Vater. — așișderé ín titulele preoţilor: cinstite Părénte! Domnule Părénte! *Reverende Pater! etc.* Tisztelendő Atyám Uram! *etc.* ehrwürdiger Pater! *etc. a Lat. parens Ital.* parente.

Părénţésce. Пърѣнтѣще, *adv. paterne:* atyai módon: väterlich. — de éste relaţie spre maică: *materne:* anyai módra: mütterlich.

Părénţescu, *f.* ţéscă, *pl.* sci, Пърѣнцéск, цѣскъ, *adj. patrius, paternus:* atyai: väterlich. — séu de se ínţelége de maică: *maternus:* anyai: mütterlich. *p. e.* iubiré părénţéscă: *amor parentum, paternus, maternus:* atyai, vagy anyai szeretet: die Elternliebe, Vater- oder Mutterliebe.

Părénţi. Пърѣнцй, *subst. plur. parentes:* szülők: die Eltern. — săracu, séu lipsitu de părénţi: *orbus, parentibus orbatus, orphanus:* árva: elternlos, die Waise.

Parentesu, *m. pl.* se. *f.* Парентéсъ, *subst. parenthesis:* die Parenthese.

Părére, *f. pl.* ri. Пъреѣре, *subst. opinio:* vélekedés: die Meynung.

Părére buna, séu de béne. Пъреѣре бꙋнъ, сау де бине, *subst. gaudium, laetitia:* öröm, örvendezés: die Freude.

Părére de réu. Пъреѣре де рѣꙋ, *subst. dolor, poenitudo, moeror:* bánat, szánnás, sajnálás: die Reue, das Bedauern, Leidseyn, Betrübniß.

Părescu, rire, itu. Пърéск, рйре, ѫт, *verb. act. V.* Pérescu.

Părésimi. Пърѣсимй, *subst. plur. Quadragesima, jejunium quadragesimale:* nagy böjt, husvét böjtje: die Osterfasten.

Păréte, *f. pl.* ţi. Пърѣте, *subs. paries:* fal: die Wand. — de păréte: *adj. parietalis:* fali: *p. e.* cés de păréte: *horologium parietale:* fali óra: die Wanduhr.

Părezu, rare, ratu. Пъреꙁ, áре, áт, *V.* Impar.

Păргă, *f.* Пѫргъ, *subst primitiae:* zsenge: die Erstlinge. *p. e.* struguri de păргă, séu păргa strugurilor: *primitiae vitis:* szőlő zsenge: die erste Weintrauben.

Păргaluescu, ire, itu. Пѫргълꙋéск, йре, йт, *verb. act. torreo, frigo:* pergelni: pregeln, brennen.

Pargamentu, *m.* Паргамент, *subst. membrana, charta pergamena:* pergámen: das Pergament,

Parie, *f.* Пáрïє, *subs.* a quáriiva scrisori: *copia, descriptio:* kopiája, párja, mássa valamelly irásnak: die Copie, Copey, Abschrift.

Parimie, *f. pl.* ii. Паримíє)
Pariminá, *f. pl.* ne. Паримúнꙁ) *subst.* 1) *i. q.* Paradigmá. 2) *lectio e Sacra Scriptura: a Graeco παροιμια proverbium.*

Parincu, *m.* Парúнк, *subst. Panicum miliaceum, Linn:* Köles: die Hirse, der Hirsen. dela *panicum.*

Paripu, *m.* Парúп, *subst. sonipes, equus generosus, vulgo parippus:* stattliches Pferd, Handpferd.

Paris, Парúс, Mitropolia Galiei: *Parisii — orum, vel Lutetia Parisiorum:* Paris város a' frantzia Országban: die Stadt Paris in Frankreich. — din Paris: *adj. parisinus, parisiensis:* párisi: aus Paris, ein Pariser.

Parișu, *m.* Парúш, *subst.* adequé már: *subst. malum vinosum:* páris alma: der Weinapfel.

Pârjolescu, lire, litu. Пжржолéск, лúре, лúт, *verb act. uro, comburo, ustulo, igne tollo:* perselni, égetni: sengen, verbrennen.

Pârjolu, *m.* Пжржóл, *subst. incendium, ustrina:* harap, perselés, égés: der Brand, die Feuerbrunst. — qua parjolul', *i. e.* fórte iute: *alacer, velox, agilis:* hurtig, flink.

Parlamentu, *m.* Парламент, *subst. supremus Senatus Regni:* Parlamentom, az országnak Főtanátsa: das Parlament, das höchste Landesgericht, die Landesstelle.

Pârlâu, *m. pl.* âe. *f.* Пжрлꙁꙋ, *subst. V.* Pérlâu.

Pârlazu, *m. pl.* uri. *f.* Пжрлáꙁ, *subst. transitus per sepes:* hátskó: ein Steig über einen Zaum. *a Grae.* προσελευσις.

Pârlescu, ire, itu. Пжрлéск, úре, úт, *V.* Pérlescu.

Parocâ, *f.* Парóкꙁ, *subst. Capillamentum:* paróka, vendéghaj: die Perücke, Perüque.

Parohu, *m. pl.* chi. Парóх, *subst. Parochus:* Plébános: der Pfarrer.

Porohianu, *f.* â, *pl.* ni, *f.* ne. Парохïáн, нꙁ, *subst. parochianus, certae Ecclesiae parochiali ingremiatus, fidelis:* bizonyos templomnak hive, valamelly plebániához tartozó: das Pfarrkind, Kirchkind, der Eingepfarrte.

Parochie, *f. pl.* chii. Парохíє, *subst. paroecia, parochia:* parokia, plébánia: die Pfarre, Pfarrey. — casâ de parochie: *domus parochialis:* plebániaház: der Pfarrhof.

Parolâ, *f. pl.* le. Парóлꙁ, *subst. fides, promissum:* parola, igéret: die Parole, das Ehrenwort, Versprechen. *a Gal.* parole.

Pârosu, *f.* rósâ, *pl.* și, *f.* se. Пꙁрóс, роáсꙁ, *adj. V.* Pirosu.

Pârpârescu, rire, itu. Пжрпꙁрéск, рúре, úт, *i. q.* Cârcâlescu.

Pârpârițâ, *f. pl.* țe. Пжрпꙁрицꙁ, *turbo:* forgó — vagy játszótsiga: der Kreisel.

Pârpianu, *m.* Пꙁрпïáн, *subst.* o plantâ: *Gnaphalium dioicum, Linn:* Parlagi gyopár. die Bergruhrpflanze, das Katzenpfötchen, das weiße und rothe Mausöhrlein.

Parsecu, *m.* Парсéк, *subst.* 1) de sticle, glâji: *scrinium vitrarium:* pohárszék: der Glasschrank. — 2) ori que almariu, séu sicriu: *scrinium, abacium:* almáriom: der Schrank.

Pârtalesu, *f.* șâ, *pl.* și, *f.* șe. Пꙁртáлꙁш, шꙁ)

Pârtașu, *f.* șâ, *pl.* și, *f.* șe. Пꙁртáшꙋ, ꙁ) *adj. particeps, socius:* részes, részesülő: theilhaft, theilhaftig, der Theilnehmer, Antheil habend. *a Lat. particeps.*

Parte, *f. pl.* ârți. Пáртє, *subst.* 1) ori din que lucru întregu: *pars:* rész: der Theil. facu cuiva parte din queva: *facio quempiam participem, communico rem cum quopiam:* valakit részesíteni: Jemanden theilhaftig machen, einen

einen Theil zukommen lassen. — despre o parte: *adv. partim, ex parte:* részént, égy részént, égy részről: theils, zum Theil. — de o parte, a) *i. e.* despre o parte b) *i. e.* de quótrá o parte, *p. e.* vénu, aducu.: *ex latere, ex parte:* egy felől, egy részről: von einer Seite. — c) *i. e.* de laturi: *p. e.* stau, ședu, mergu *etc. seorsim, ad partem:* félre: auf die Seite. — de tóte pârțile: *undique:* mindenfelől: von allen Seiten. — despre parté mea, ta, sa *etc. i. e.* de méne, în quât e pentru méne: *equidem, mea ex parte, quod me attinet, concernit:* miattam, részemről, mi éngemet illet: meiner Seits, meines Theils, ich für meinen Theil, was mich anbelangt. *etc.* — în parte: *adv. i. e.* dau, iéu, lucru queva în parte: *p. e.* vre unu pâméntu: *in commune, erga dimidium:* felibe: auf halb Part. — punu, séu préndu parte cuiva: *sto ab aliquo, faveo cuipiam:* kedvezni, pártját fogni valakinek: Jemanden begünstigen, vertheidigen, mit Jemanden halten. — 2) din vreun trup însufleţitu: *i. e.* médulariu: *membrum, artus:* tag: das Glied. — 3) quarea éste dopé cădinţă a quaruiva, *i. e.* rafta: *rata, vel pars rata, vulgo, competentia:* valakit illető rész: der Theil, Antheil. *p. e.* is'au venit pre parté sa déce galbini: *pro rata sua parte obtinuit decem aureos:* az ő részire jutott tíz arany: auf seinen Antheil empfing er zehn Dukaten. — 4) una din dóă, séu mai multe împărăchéte: *pars, partes, secta:* fél: die Parthey, Secte. *a Lat. pars. It.* parte.

Pârte, *f. pl.* te. Пѫрте, *subst. via trita per nivem:* a' hóban tsinált út, vagy ösvény: die Schneebahn.

Pârticea, *f. pl.* cele. Пѫртичѣ)
Particică, *f. pl.* che. Пѫртичикъ) *subst. particula:* részetske: das Theilchen.

Pârtinescu, nire, nitu. Пѫртинеск, ире, ит, *verb. act.* 1) *i. e.* pun parte, apăr: *faveo, patrocinor, ab aliquo sto, partes cujuspiam tueor:* kedvezni valakinek: Jemanden begünstigen, geneigt, günstig seyn, es mit Jemanden halten. — 2) împrotiva adevérului, și cu păgubire queia lalte pârţi: *partium studio teneor, partium studiosus sum:* személyt válogatni: partheyisch seyn.

Pârtinire, *f. pl.* ri. Пѫртинире, *subst.* 1) în quât éste fóră păgubirea altuia: *favor:* kedvezés: die Gunst, Begünstigung. — 2) împrotiva adevérului, și cu păgubirea queia lalte pârţi: *studium partium:* személy válogatás: die Partheylichkeit.

Pârtinitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri. *f.* re. Пѫртинитóрю, тоáре, *adj.* 1) *favens, studiosus, bene affectus:* kedvező: günstig, gewogen, geneigt. — 2) *alterius partis studiosus:* személy valogató: partheyisch, partheylich.

Pârtinitoriu, *m. pl.* ri. Пѫртинитóрю, *subst. fautor:* jó akaró: der Gönner. — Pârtinitóre: *fautrix:* die Gönnerinn.

Paru, *m. pl.* re. Пáр, *subst. palus:* karó: der Pfahl. — de vie: *ridica, pedamentum:* szőlőkaró: der Rebenpfahl, Weinpfahl.

Paru, rare, ratu. Пáр, páре, páт, *verb. act. i. e.* împaru, haracescu, cărăzuescu: *palo, impalo, pedo, statumino, palis fulcio:* karozni: pfählen, bepfählen, ständgeln. *a Lat. paro, r. mutato in l. more solito.*

Paru, rére, rutu. Пáр, рѣре, рѣт, I. *recipr.* mé paru, *i. e.* mé védu: *videor:* látszani, tetszeni: scheinen, den Schein haben. II. se pare: *imperson:* *V.* Parc, *suo loco.*

Påru, *m. pl.* re. *f* Пžр, *subst. i. e. V.* Pîru.

Påru, *m. pl.* ri. *f.* Пžр, *i. e.* un pomu: *subst. V.* Pîru.

Påruescu, ire, itu. Пзрвеск, нре, нт, *V.* Impar.

Påruşteţu, *m. pl.* ţi. Первщец)
Påruţu, *m. pl.* ţi. Пзрвц) *subst. paxillus*: karótska, tzövek: ein kleiner Pfahl.

Pårvå, *f. pl.* ve. Пжркз, *subst. prostibulum, meretrix, lupa, scortum*: kurva, szajha, ringyó: die Hure, das Schickfel.

Pasă. Пасз, *subst. imperson:* îmi, iţi, îi, *etc.* pasă: *curo rem, vel hominem, laboro de re, homine*: gondolni valakivel, vagy valamivel, hajtani valakire, vagy valamire: sich um Jemanden oder Etwas bekümmern, scheren, darnach fragen, sich etwas daraus machen. *p. e.* nui pasă de nimene: *neminem curat*: senkivel sem gondol: er schert, bekümmert sich um Niemanden.

Påsåtosu, *f.* tósă, *pl.* şi, *f.* se. Пзсзтос, тоасз, *adj. p. e.* vre un måru, o péră: *mollis, farinosus*: kásás, puha: mehlig, mehlbig, weich.

Påsatu, *m.* Пзсат, *subst.* 1) nefertu, a) de cucuruzu, gråu, *etc. alica, glarea farinacea, ptisana*: fötelen kása, dara: der Gries. — b) de boltă, de meiu, parincu *etc. milium excorticatum*: köles kása: die Hirse. — 2) fertu: *puls, pulticula*: kása: die Brey, das Mus. *a Gr.* πτισσω, *decortico*

Pască, *f.* Паскз, *subst. Libum pascale*: Husvéti lepény: ein Osterkuchen. *a Grae.* πασχα, *vox origine Hebraea, Latine transitus.*

Påscålescu, lire, litu. Пзскзлеск, лнре, лнт, *v. act. praedico, divino, vaticinor*: jövendölni, jövendöt mondani: weissagen, wahrsagen.

Påscålie, *f. pl.* lii Пзскзліе, *subst. liber vaticinus*: jövendölö könyv: ein weissagerisches Buch.

Påscålire, *f. pl* ri. Пзскзлнре, *subst. praedictio, divinatio*: jövendölés, jövendö mondás: die Weissagung, Wahrsagung.

Påscålitoriu, *m. pl.* ri. Пзскзлнторю, *subst. vates, divinus, fatidicus, vaticinator, vaticinus*: jövendölö, jövendö mondó: der Waissager, Wahrsager. Påscålitóre: *vates, divina, fatidica, fatiloqua*: die Weissagerinn, Wahrsagerinn.

Påscålitură, *f. pl.* ri. Пзскзлнтврз, *subst. vaticinium, oraculum, divinatio*: jövendölés: die Weissagung, Wahrsagung.

Påschiulă, *f.* Пзшкюлз, *subst. pasceolus*: taska, börtarisnya: der Schubsack, ein lederner Sack. *a Lat. pasceolus.*

Pascu, scere, scutu. Паск, щере, скѫт, *I. verb. activ. i. e.* portu la păşune, adeque queva marhă: *pasco*: legeltetni: weiden. — *II. neutr. pascor*: legelni: weiden, auf der Weide fressen, grasen. *a Lat. pasco. Grae.* βοσκω.

Påscutu, *f.* tă, *pl* ţi, *f.* te. Пзскѫт, тз, *pastus*: legeltetett: geweidet.

Påserariu, *m. pl.* ri. Пзсзрарю, *subst. auceps*: madarász: der Vögler, Vogelfänger, Vogelsteller.

Pasére, *f. pl.* ri. Пасзре, *subst. avis, ales, volucris*: madár: der Vogel. — de pasere: *adj. aviarius*: *p e.* mréje de paseri: *rete aviarium*: madárháló: das Vogelnetz, Vogelgarn. — dela *passer*: vrabie: *Ital.* passere.

Påsérésce. Пзсзрѣще, *adv. more volucrum*: mint a' madárok: nach Art der Vögel.

Påsérescu, rire, itu, séu — rare, atu. Пзсзреск, рнре, нт, сав — раре, ат, *verb. act. aucupo, aucupor:* madarászni: Vögel fangen.

Påsérescu, *f.* réscă, *pl.* sci, Пзсзреск, рѣскз, *adj. p. e.* ci-

cirése påséresci: *cerasa avium*: madártseresnye: Vogelkirschen.

Påséruică, *f. pl.* che. Пзсзрѣнкѣ, *subst. avicula, aucella, avicella*: madárka: das Vögelchen, Vögellein, ein kleiner Vogel.

Påşescu, şire, itu Пзшéск, шíре, ит) *verb. act. gradior, gressum facio*: lépni: schreiten, einen Schritt thun. — påşescu înainte: *progredior, procedo*: elöre lépni, elébb menni: vorschreiten. *a Lat passus. Ital.* passare, *transire, per aliquem locum iter habere.*

Påslă, *f.* Пѫслз, *subst. coactile*. nemez: der Filz.

Pasmă, *f. pl.* me. Пáзмз, *subst.* 1) *p. e.* de ață *i. e.* o legéturå: *fasciculus*: matring, pászma: die Strehne. — 2) *i. e.* zásite: *furfur melioris sortis*: dertze: das Fußmehl.

Paşnicu, *m. pl.* ci. Пáшник, *subst. circinus*: tzirkalom: der Zirkel.

Paşquilu, *m. pl.* le. *f.* Пáшквил, *subs libellus famosus*, *vulgo pasquillus*: motskoló irás, páskvillus: das Pasquill, die Schmähschrift. *Gal.* pasquinade.

Passere, *et derivata*: *V.* Pasere.

Påstae, *f.* Пзстáе, *subst. siliqua, folliculus, valvula*: hüvelyke, tokja borsónak, faszúlykának *etc.* die Schotte der Hülsenfrüchte:

Påstårnacu, *m.* Пзстзрнáк) *subst.*
Påstårnapu, *m.* Пзстзрнáп)
Pastinaca sativa, Linn: Móhrépa, Paszternák: der Pastinak, oder Pasternak, die Pastinakwurzel, welsche Peterlein. *a L. pastinaca.*

Paştere, *f.* Пáщере, *subst. pastio*: legelés, vagy legeltetés: das Weiden. *Ital.* pascere.

Paştetu, *m. pl.* uri. *f.* Пащéт, *subst. artocreas, popanum*: pástétom: die Pastete. *Gal.* pâté.

Paşti. Пáщи. *subst. plur. Pascha, Festum Pascae, vel Paschatis*: Húsvét: die Ostern. — de pasti *adj. paschalis*: húsvéti: österlich. — *p. e.* mielul' quel de paşti: *agnus paschalis*: húsvéti bárány: das Osterlamm. *a Graeco.* πασχα *transitus.*

Pastoralu, *m.* Пасторáл, *subst. Scientia pastoralis*: Pásztori tudomány: die Pastoral.

Påstorésce: Пзсторѣще, *adv pastoraliter*: pásztorosan: hirtenmäßig.

Påstorescu, rire, itu. Пзсторéск, рíре, ит, *subst.* 1) *i. e* sùnt påstoriu, a) preste marhå, séu plåsmuiri insufleţite: *pastorem ago*: pásztorkodni: einen Hirten abgeben. — b) preste vie *etc. custos sum*: pásztorkodni: Hüter seyn. 2) queva marhå, *i e* pascu: *pasco*: legéltetni: weiden. — 3) vreo vie, *etc. i. e.* påndescu: *custodio, curo*: meg örízni: hüten.

Påstorescu, réscă, Пзсторéск, рѣскз, *adj. pastoralis*: pásztori, *p. e.* carte påstorescå: *epistola, pastoralis*: pásztori levél: der Hirtenbrief.

Påstorie: *f. pl.* rii. Пзсторíе, *subst.* 1) *conditio, vel munus pastoris*: pásztorsag: der Hirtenstand, oder das Hirtenamt. 2) *i. e.* pazå: *custodia, curatio*: örízés, örízet, vigyázat: die Bewahrung, Behütung, die Hut.

Påstoriu, *m. pl.* ri. Пзсторю, *subst.* 1) la ori que marhå: *pastor*: pástor, hajtó: der Hirt. 2) la oi, *V.* Pécurariu. — 3) la vreo vie, *etc. custos*: örző, vigyázó, kerülö, tsösz, pásztor: der Hüter. — 4) sufletescu: *pastor animarum*: lelki pásztor: der Seelenhirt. *a Lat. pastor.*

Påstrare, *f. pl.* åri. Пзстрáре, *subst. parsimonia*: kéméllés, takarékosság: die Ersparung, Sparsamkeit.

Påstråtoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Пзстрзтóрю, тоáре, *adj. parcus, tenax, suis parce utens*: kéméllö, takarékos: sparsam, wirthtschaftlich.

På-

Pástravu, *m.* Пѫ́страк, *subst.* 1) un pésce: *Salmo foria, Linn:* Pisztranghal: die Forelle. 2) un buréte: *Clathrus nudus, Linn.* Pisztranggomba: der Gitterschwamm.

Pástrezu, trare, atu. Пѫстрѣꙁ, трáре, áт, *verb. act. parco; parce utor, curo, conservo:* kémélni, kémélleni: schonen, sparen, mit etwas sparsam umgehen. *ab obsoleto nefors posterare, aut sequestrare.*

Pásturá, *f.* Пѫ́стꙋрѫ, *subst. i. e.* fagure: *favus:* lép, slejt: der Honigseim, die Honigscheibe. *a Latino: pastura.*

Pásturá, *f.* Пѫстꙋ́рѫ, *subst. V.* Pánzáturá.

Pasu, *m. pl.* uri. *f.* Пáс, *subst. renisus, resistentia:* truttz, boszszú: der Trotz, Trutz. — *V.* Butu.

Pásu, sare, satu. Пѫ́с, сáре, сáт, *verb. act. i. e.* mergu, mé ducu: *abeo, abscedo, discedo:* elmenni, ellódulni, eltakarodni: fortgehen, marschiren, sich fortpacken, oder scheren. *Ital.* passare, *transire.*

Pașu, *m. pl.* și. Пáшꙋ, *subst. passus, gradus, gressus:* lépés, nyom: der Schritt. — in pâși: *gradatim, pedetentim:* léptetve, nyomtatni: in Schritten, Schritt für Schritt. *p. e.* mergu in pași: *gradatim, eo:* léptetni, nyomtatva igetni: im Schritte gehen. *a Lat. passus.*

Pásulá, *f.* Пѫсꙋ́лѫ, *subst. V.* Fasole.

Pâșunare, *f.* Пѫшꙋнáре, *subst. pastio:* legelés, vagy legeltetés: das Weiden.

Pâșune, *f.* Пѫшꙋ́не, *subst. pastio, pastura, pascuum:* étető, legeltető: die Hut, Weide, Viehweide.

Pâșunezu, nare, natu. Пѫшꙋнѣꙁ, нáре, нáт, *verb. act. pasco, custodio:* legeltetni: hüten, weiden.

Pâșușu, *m. pl.* uri. *f.* Пѫшꙋ́ш, *subst. literae, vel syngraphus commeatus liberi, vulgo: literae passuales:* paszszus: der Paß, Paßport.

Patá, *f. pl.* te. Пáтѫ, *subst. V.* Pétá.

Pâtașcá, *f.* Пѫтáшкѫ, *subst.* 1) o straiță de péle: *pasceolus, sacciperum:* taska, bőrtarisnya: der Schubsack, die Tasche. — 2) o bucatá de aluat: *perulae e massa farinacea:* taska, szabógalér: die Taschkerl.

Pâțescu, țire, țitu. Пѫцѣск, цúре, цúт, *V.* Pațiu.

Patimá, *f. pl.* mi. Пáтимѫ, *subst.* 1) rébdare: *passio, perpessio, toleratio:* szenvedés: das Leiden Ausstehen. — patima lui Isus Hristos: *passio Christri:* Krisztusnak Kinszenvedése: das Leiden Christi. — 2) o pornire a' inimii, *p. e.* spre mánie, pismá, *etc. affectus, passio:* indúlat: der Affect, die Leidenschaft, Passion, *a Graeco παθημα casus, afflictio. παθος animi perturbatio, affectus concitatus.*

Pâtimașu, *f.* șá, *pl.* și, *f.* șe. Пѫтимáш, шѫ, *adj. patibilis, passibilis, passivus:* szenvedés alávetett: leidensfähig, leidlich.

Pâtimescu, mire, itu. Пѫтимѣск, мúре, úт, *verb. act. patior, perpetior, fero, perfero:* szenvedni, kiállani: leiden, ausstehen. *a Lat. patior.*

Pâtimire, *f.* Пѫтимúре, *subst. V.* Patimá.

Pâtimitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Пѫтимитóрю, тоáре, *adj. patiens, perferens:* szenvedő: leidend. *item. i. q.* Pâtimașu.

Pâțitu, *f.* tá, *pl.* ți, *f.* te. Пѫцúт, тѫ, *adj. expertus, usu peritus:* tapasztalt, sokat látott, hálott, ki sokan által ment: erfahren, der vieles ausgestanden, allerhand Schicksale erfahren hat.

Pațiu, țire, țitu. Пáцю, цúре, цúт, *verb. act.* 1) *i. e.* rabdu pâtimescu

cu, feriu: *patior, perpetior, fero, perfero, tolero:* szenvedni, türni: leiden. 2) *i. e.* capitu, îmi vène queva: *accipio, facio:* vallani: Leiden bekommen. *p. e.* paţescu pagubâ: *damnum, jacturam facio, detrimentum accipio:* kárt vallani: Schaden leiden, zu Schaden kommen. — am' pâţitu rèu: *male mihi accidit, res mihi in fauste cessit:* roszszúl jártam: ich bin übel angekommen, mir ist etwas Uibles widerfahren. — 3) învèţu cu vedéré, audiré: *experior:* tapasztalni: erfahren.

Patra. Πάτρα. a patra: *numeri ordinalis* patru *genus femininum, quarta:* a' negyedik: die Vierte. — a patra din queva: *quadrans, quarta pars:* egy negyed része valaminek: das Viertel, Viertling, der vierte Theil. — a patra órâ: *quarto, quarta vice:* negyedszer: viertens. — friguri de a patra ḑi: *febris quartana:* negyednapi hideglelés: das viertägige Fieber.

Pâtrariu, *m. pl.* re. Πατράριυ. *subst.* o mèsurâ de dóoḑeci şi patru de cupe.

Patria. *f.* Πάτρϊα. *subst. Patria, solum natale:* Haza: das Vaterland.

Patriarhu, *m. pl.* chi. Πατρϊάρχ. *subst. Patriarcha, Patriarches:* Pátriarka, Főérsek: der Patriarch.

Patriotu, *m. pl.* ţi. Πατρϊότ. *subst. amans patriae, vulgo: patriota:* jó hazafi, hazáját buzgon szerető: der Patriot, ein Freund seines Vaterlandes.

Patrolu. *m.* Πατρόλ. *subst. milites circitores:* patrol: die Patrolle, Patrulle. *Gal.* patroille.

Patronâ, *f. pl.* óne. Πατρόνα. *subst. patrona, fautrix:* patrona: die Gönnerinn.

Patronu, *m. pl.* ni. Πατρόν. *subst. patronus, fautor:* jóakaró, jótévő, patrónus: der Gönner, Patron.

Patru. Πάτρυ. *quatuor:* négy: vier. — quòte patru: *quaterni:* négyen, négynégy: vier ihrer. — que cuprènde in sène patru: *quaternio:* négyből álló: das Viere. — cu patru unghiuri: a) *subst. quadratum, tetragonum:* négy szegű: das Viereck. b) *adj. quadratus, quadrangulus:* négy szegű: viereckig. — cu patru piciórе: *adj. quadrupes:* négy lábú: vierfüssig. — patru ani: *quadriennium:* négy esztendő: vier Jahr. — de patru ani: *adj. quadrimus, quadriennis:* négy esztendős: vierjährig. — patru ḑile: *quatriduum:* négynap: vier Tage. — de patru ḑile: *adj. quatuor dierum, quartanus:* négynapi, vagy negyednapi: viertägig. — de patru luni: *adj. quadrimestris:* négy hólnapos: viermonathlich. — de patru fonţi: *adj. quadrilibris:* négy fontos: vierpfündig. — cu patru vènsle: *adj. quadriremis:* négy evèdzős: vierruderig. — cu patru stîlpi: *adj. tetrastylos:* négy oszlopú: viersäulig. — în patru dungi: *adj. quadrilaterus:* négy oldalú: vierseitig. — în patru pâturi: *adj. quadrifidus:* négy rétű: vierspaltig. — în patru pârţi împârţitu: *quadripartitus:* négy részre osztatott: viertheilig. — cu patru dènţi: *adj. quadridens:* négy fogú: vierzähnig, vierzackig. — cu patru capete: *adj. quadriceps:* négy fejű: vierköpfig. — cu patru uşi: *adj. quadriforis:* négy ajtójú: mit vier Eingängen. — cu patru frunţi: *adj. quadrifrons:* négy homlokú: vierstirnig. — mergu, séu mè tragu pre patru piciórе: *quadrupedo:* négy lában járni: auf vier Füssen gehen.

Patruḑeci. Πατρυζέчи. *quadraginta:* negyven: vierzig. — patruḑeci

ḑeci de inşi: *quadrageni :* negyvenen : vierzig ihrer. — al' patruḑecilé : *quadragesimus :* negyvenedik : der Vierzigste. — de patruḑeci de ori : *quadragies :* negyvenszer : vierzigmal. — de patruḑeci de ani : *quadragenarius :* negyven esztendős : ein Vierzigjähriger.

Patru inşi, *f.* se. Пáтрꙋ иншй —ɛɛ. *quaterni :* négyen: viere ihrer.

Patrulé, *f.* tra. Пáтрꙋлѣ — тра. *subst. i. e.* al' patrulé : *num: ord: quartus :* négyedik : der Vierte.— *V. Etym.* Patra.

Patru mii, Пáтрꙋ мíй. *quatuor millia :* négyezer : viertausend.— patru mii de inşi : *quaterni milleni :* négyezeren : viertausend ihrer.— de patru mii de ori : *quater millies :* négyezerszer : viertausendmal.

Pátrunchiosu, *f.* ósă, *pl.* şi, *f.* se. Пзтрꙋнкїóс, оáсз. *adj. V.* Pétrunchiosu.

Pátrundu. Пзтрꙋ́нд. *et deriv. V.* Pétrundu.

Patru ori. Пáтрꙋ ѡ́рй. *i. e.* de patru ori : *quater :* négyszer : viermal.— de patru ori pre atáta : *quater tantum :* négyszer annyi : viermal so viel.— a patra óră, *V.* Patra.

Patrusprȩḑéce. Патрꙋспрезѣ́че. *quatuordecim :* tizennégy : vierzehen. —patrusprȩḑéce inşi : *quaterni deni :* tizennégyen : vierzehen ihrer.— al' patrusprȩḑécele : *quartus decimus :* tizennégyedik : der Vierzehnte. — de patrusprȩḑéce ori : *quaterdecies :* tizennégyszer : vierzehnmal. — a patrasprȩḑécé óră : *quarto decimo :* tizennégyedszer : vierzehntens, zum vierzehnten Male.

Patru sute. Пáтрꙋ сꙋ́те. *quadringenti :* négyszáz : vierhundert.— patru sute de inşi : *quadringeni :* négyszázan : vierhundert ihrer.— de patru sute de ori : *quadringenties :* négyszázszor : vierhundertmal.

Patu, *m. pl.* uri. *f.* Пáт. *subst.* 1) in quarele ne culcámu : a) lemnul' : *sponda :* nyoszolya, ágyfa : das Bette, Bettgestell, die Bettstatt, Bettsponde. — b) de impreună cu hainele : *lectus :* ágy : das Bette, die Lagerstatt.— haine de patu : *stragula, lectisternia :* ágy, ágynémű, ágybéli, ágyvetés : das Bette, Bettzeug, Bettgewand. — aşterru patul' : *lectum sterno :* ágyalni, ágyat vetni : betten, das Bett machen. 2) a puşṭii, a piştolului : *scapus, manubrium :* ágya, fogássa a' puskának : der Schaft an einem Gewehr. *a Graeco* παϛας *thalamus.*

Pátucelu, *m. pl.* cei. Пзтꙋчéл. *subst. lectulus :* ágyatska : das Bettchen.

Patu, păţire, ţitu. Пáт, пзцúре, цúт. *V.* Paţiu.

Pátulu. *m.* Пзтꙋл. *subst.* 1) pre quarele se aşéză stupi, legumele, séu pómele iérna, gânştele quăndu clocescu, *etc. cubile, stratum :* ágy : das Bett, Lager. 2) *i e.* păţuţelu : *lectulus :* ágyatska : das Bettchen.

Páturá, *f. pl.* uri. Пзтꙋрз. *subst. folium, volumen :* rét, türet : die Falte, das Blatt.

Páturezu, rare, atu. Пзтꙋрéз, рúре, áт. *verb. reciproc.* mé păturezu : *foliatim findor, solvor :* rétegesen elválni egy mástól : sich schiefern.

Páturniche. *f.* Пзтꙋрнúке. *subst. perdix :* fogolymadár : das Rebhuhn, Feldhuhn.

Páturosu, *f.* rósă, *pl.* şi, *f.* se. Пзтꙋрóс, роáсз. *adj. plicatus, complicatus, foliaceus, foliosus :* rétes, réteges : faltig, blätterig, schieferig.— pétră păturósă : *lapis schistus :* réteges, vagy repedezőkő : der Schieferstein. *a Lat. plica.*

Pátuţu *m. pl.* ţe. *f* Пзтꙋц. *dim. lectulus :* ágyatska : das Bettchen.

Pază, *f. pl.* ădi. Пáзз. *subst. custodia, tutella :* őrzés, őrizet, vigyá-

vigyázat: die Hut, Behütung, Bewahrung. — a) *i. e.* luare aménte: *attentio*, *diligentia*, *vigilantia:* vigyázás: die Acht, Achtsamkeit. — b) *i. e.* grije: *cura:* gond, gondviselés: die Sorge, Sorgfalt.

Pázescu, ḑire, itu. Пъзєск, зире, ит. *I. verb. act.* 1) queva, séu pre quineva prin purtare de grije, luare aménte: *custodio*, *tueor*, *servo:* őrízni, megőrízni, őrzeni: hüten, behüten, bewahren, verwahren. — 2) *p. e.* vre o cetate de împrotivnici, séu alte greotăţi, *i. e.* apăru: *defendo*, *protego*, *tueor:* oltalmazni, védelmezni: beschützen, vertheitigen, bewahren. — 3) pázescu de mâncare, *i. e.* gatu, ferbu, facu: *coquo*, *coquino*, *cibos praeparo:* főzni, ételt készíteni, tsinálni: kochen, zu Essen machen, das Essen bereiten. — *II. reciproc.* 1) mé pázescu: *me custódio*, *mihi caveo*, *attendo:* őrízkedni, magát óni, magára vigyázni: sich hüten, in Acht nehmen. 2) *i. e.* grăbescu: *propero*, *festino:* sietni: eilen. — *III. neutr* pázescu: *attendo:* vigyázni: achten, Acht geben. *Graec.* *προσεχω*, *attendo.*

Pázitoriu, *m. pl.* ri. Пъзиторю. *subst. custos*, *tutor:* őrző, vigyázó: der Hüter, Behüter, Beschützer. — ângerul' pázitoriu: *Angelus custos:* őrző Angyal: der Schutzengel.

Pázitură, *f. pl.* ri. Пъзитѹръ. *subst. i. e.* fertură, bucată fértă: *obsonium*, *pulmentum*, *pulmentarium:* ázalék, főzelék, főttétel: die Zukost, Zuspeise, das Zugemüse.

Paznicu, *m. pl*, ci. Пазник. *subst. custos*, *vigil:* őrző, strázsa: der Wächter, Hüter.

Pavă, *f. pl.* e. Павъ. *subst. p. e.* la cămése: *cuneus:* pálha: der Zwickel.

Pavéză, *f. pl.* zi. Павєзъ. *subst.* scut: a) queà lungă a pedestrasilor: *scutum:* b) queà rótundă: *clipeus*, *clipeum:* pais: das Schild. *Hisp.* paves.

Pe. Пє. *praep. V.* Pre.

Pe acì. Пє ачи. 1) *i. e.* acì, pre locurile aquéste: *hic circa*, *hac in regione:* itt, ezen a' tájan, vagy környéken: hier herum, in dieser Gegend. — 2) pe acì încolò: prin locul' aquésta: *hac via*, *hac versus:* ezen, itt, erre: hier, hierdurch, hier vorbey. 3) facu, séu lucru queva pe acì încolò, *i. e.* fóră luare de samă: *aliquid leviter*, *obiter*, *negligenter ago:* valamit immelámmal, imígyamúgy tselekedni: Etwas obenhin, leichthin, schlechtweg thun, machen.

Pe acolò. Пє аколо. *adv.* 1) *i. e.* acolo, pre aquélea locuri: *ibidem*, *ibicirca*, *ea in regione:* amott, azon a' helyen, környéken, tájékán: dort herum. — 2) prin locul' aquela: *illac:* azon, amarra: dort, dort vorbey.

Pe airé. Пє аирє. *adv.* 1) *i. e.* într' altu locu: *alibi*, *alio loco:* másutt, egyébütt: anderswo. 2) *i. e.* pre altă cale: *alias*, *alia via:* másféle, másúton: anderwärts, auf einen andern Weg.

Pe ascunsu. Пє аскѹнс. *adv. clam*, *occulte*, *abdite*, *abstruse*, *in abscondito:* titkon, alattomban dugva, rejtve: heimlich, verborgen, in Geheim.

Pécală. *f.* Пѣкалъ *subst. et deriv. V* Păcală.

Păcatu, *m. pl.* te. *f.* Пъкат. *subst. peccatum*, *nefas*, *delictum:* bűn, vétek: die Sünde, das Laster. — facu pécate: *peccata committo:* vétkezni: Sünde begehen. — ţénu, séu socotescu queva a fi pécatu: *nefas duco:* véteknek tartani: für Sünde halten. — jertvă pentru pécate: *piaculum:* engesztelő, bönökért való áldozat: das Sündopfer, Sühnopfer. *a Lat. peccatum.*

Pécă-

Pécátosu, *m. pl.* și. Пzкzтósв. *subst. peccator:* bűnös: der Sünder. — Pécátósá: *peccatrix:* die Sünderinn.

Pécátosu, *f.* tósá, *pl.* și, *f.* se. Пzкzтós, тоász. *adj. pravus, improbus, peccatis implicitus:* vétkes, bűnös: sündlich, sündhaft, sündig.

Pécátuescu, ire, itu. Пzкzтвéск, íре, íт. *verb. activ. pecco, delinquo, nefas, peccatum, committo:* vétkezni, bűnhödni: sündigen, sich versündigen, Sünden begehen. *Ital.* peccare, *culpam admitere.*

Pecélnicu, *m. pl.* ci. Печѣлник. *subst. sigillum:* petsétnyomó: das Siegel, Petschaft, Petschierstöckel.

Pecété, *f. pl.* te. Печѣтz. *subst. sigillum:* petsét: das Siegel, Petschaft. *Ital.* pece, *pix.*

Pecetlariu, *m. pl.* ri. Печетларю.)
Pecetlóu, *m. pl.* i. Печетлzв.)
subst. V. Pecélnicu.

Pecetluescu, ire, itu. Печетлвéск, íре, íт. *verb. act. sigillo, obsigillo, signo, obsigno:* petsételni, bépetsételni: siegeln, versiegeln, petschieren.

Pecie, *f. pl.* ci. Пéчїе, *subst. caro, assanda:* petsenye, sültnek való hús: der Braten, das Bratfleisch. — Peciaţá, *dimin: ab Ital.* peccia

Pecingine, *f. pl.* ni. Печинџине. *subst. petigo, impetigo, lichen:* szeplő: die Flechte, das Zittermahl, die Raude. *a Lat. impetigo.*

Pe coló Пе коло̀. *adv. V.* Pe acolo.

Pécurá. *f.* Пzкврz. *subst. V.* Pácurá.

Pécuráresce. Пzкврzрѣще. *adv. pastoraliter, more ovilionum:* juhászosan, juhászakként: schäferisch, schäfermäßig.

Pécuráresců, rire, itu. Пzкврzрéск, рíре, íт. *v. act. oves pasco, custodio, ovilionem ago:* pásztorkodni, juhászkodni: einen Schäfer abgeben, die Schafe hüten. *Ital.* pecurajo, *pastor, opilio, ovium custos.*

Pécuráresců, *f.* réscá, *pl.* sci. Пzкврzрéск, рѣскz. *adj. pastoralis, pastorius, pastoricius, ad ovilionem pertinens:* juhászi, juhászhoz tartozó: die Schäfer betreffend, ihnen gehörig. *p. e.* cáne pécuráresců: *canis pastoricius, oviarius:* juhászkutya, kuvasz, komondor: der Schäferhund, Schafhund, Schafrüde. — bátá pécurárescá: *pedum:* juhászbot: der Schäferstock.

Pécurariu, *m. pl.* ri. Пzкврáрю *subst. ovilio, opilio, pastor ovium:* juhász, pásztor: der Schäfer, Schafhirt. — Pécuráriţá, *fem:* dela *pecuarius*, pástoriu de marhá. *Ital.* peccorajo.

Pe deasupra. Пе дѣсвпра. *adv.* 1) *supra, superius:* fellyül: oben, auf der oberen Seite. — 2) cetescu, vídu queva pre deasupra: *superficialiter, obiter, leviter:* kivülről, mulolag, mellesleg: obenhin, oberflächig, leichthin. — 3) *V:* Pe dinafará.

Pédecá, *f. pl.* ce. Пѣдекz. *subst.* 1) de ímpedecatu, *a)* calul': *pedica:* lónyüg: die Schlinge, der Fußstrick. — *b)* carul': *sufflamen:* kerékkötő: die Radsperre, Hemmkette, der Hemmschuh. 2) *i. e.* ímpedecare: *impedimentum, obex:* akadály, gánts, hátrálás: das Hinderniß. — punu cuiva pédeca, a) *p. e.* ín luptá, qua se cadá: *supplanto:* lábbal kalódát vetvén elejteni: Jemanden ein Bein vorlegen damit er falle. — *b)* la queva lucru, *i. e.* ímpedecu, facu opácélá: *impedio:* hátrálni, akadályoztatni: hindern. *a Lat. pedica. Graece* πεδη.

Pedelaturi. Педелáтврй. *praepos. circa, circum, ad latera, seorsim:* körűl, oldaslag: um, herum, seitwärts.

Pedépsá, *f. pl.* se. Педѣпсz. *subst. poena:* büntetés: die Strafe. — capétu pedépsá: *poenam solvo,*

vo, subeo, sustineo, fero, luor, patior, poenas do, punior: megbűntelődni: Strafe leiden; bestrafet werden. — de pedépsă: *adj. poenalis, p. e.* lucru de pedépsă, *i. e.* quarele îl' face neştine în locu de pedépsă: *opera poenalis, Plin:* büntetésbe tett, vagy feladott munka: die Strafarbeit. — pedépsă de bani, *V.* Glóbă.

Pedepsescu, sire, itu. Пєдєпсє́ск, си́рє, и́т. *verb. act. punio, plecto, poenas infligo:* büntetni, megbüntetni: strafen, bestrafen, züchtigen, Strafe anthun.

Pedepsire. *f. pl.* i. Пєдєпси́рє. *subst. punitio:* büntetés: das Strafen.

Pedepsitoriu, *m. pl.* ri. Пєдєпситóрю. *subst. punitor:* büntető: der Strafer.

Pedepsitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Пєдєпси́т, тъ. *adj. punitus:* büntetett: gestraft.

Pedestraşu, *m. pl.* şi. Пєдєстра́шꙋ. *subst. pedes, pedestris:* gyalog: zu Fuße, der Fußgänger. — ostaşu pedestraşu: *pedes, miles pedestris:* gyalog katona: der Infanterist. — cale de pedestraşi: *semita:* ösvény, gyalog út: der Fußsteig, Fußweg. — *a Lat. pedestris.*

Pedestrie, *f. pl.* rii. Пєдєстрі́є. *subst. p. e.* de ochi, séu altu médulariu al' trupului: *vitium:* hiba, hijjánosság: der Mangel, Fehler, das Gebrechen.

Pedestrime. *f.* Пєдєстри́мє. *subst. pedites, peditatus, copiae pedestres:* gyalogság, gyalogkatonaság: die Infanterie, das Fußvolk.

Pedestru, *f.* déstră, *pl.* ri, *f.* ere. Пєдє́стрꙋ, дѣ́стръ. *adj.* 1) *V.* Pedestraşu. 2) *i. e.* cu scădére, *p. e.* la vre unu ochiu, picioru, séu altu médulariu: *vitiosus:* hibás: fehlerhaft, mangelhaft, gebrechlich.

Pe dinafară. Пє динафо́ръ. *compos: ex praep:* pre din *et adv.* afară, *externe, extrinsece, ab extus:* kívül, kívülről, külsőképpen: von außen, äußerlich.

Pe dincóce. Пє динкоа́чє. *adv. hac, isthac, hac versus:* erre, errefelé, inétfelől: da zu, daher vorbey, auf dieser Seite.

Pe dincolò. Пє динколо̀. *adv. illac, illa ex parte:* azon, arra felé, túlfelé: dortzu, auf der andern Seite.

Pe dindîréptu. Пє диндъръ́пт. *praepos. a post, a parte postica, per partem posteriorem:* hátúl: hinten.

Pe dinjosu. Пє динжо́с. *praepos. infra, inferius:* alatt, alól: unten.

Pe dinainte. Пє динаи́нтє. *praepositio ab ante, a parte antica, anterius:* elől: vorn, vorne.

Pe dinapoi. Пє динапо́й. *praepos. V.* Pe dindîréptu.

Pe dinsusu. Пє динсꙋ́с. *praepos. supra, superius, superne:* fellül: oben.

Pe dosu. Пє до́с. *adv. inverse:* fonákúl: verkehrt.

Pe dreptu. Пє дрє́пт. *adv. jure, merito:* méltán: billig, mit Recht.

Péduceà. *f.* Пъдꙋчѣ̀. *Bacca Oxiacanthae:* Galagónyagyümöltse: die Mehlbeere.

Péducelu. *m.* Пъдꙋчє́л. *subst.* 1) unu lemnu, *i. e.* mărăcine: *Crataegus oxiacantha, Linn:* Galagonyafa: der Weißdorn, Hagedorn, Mehlbeerbaum. — 2) o mâncărime la picióre: *uredo in pedibus:* vaktetű: das Jucken an den gefrorten Füßen, oder die Hühneraugen.

Péduche, *f. pl.* chi. Пъдꙋ́кє. *subst. pediculus, pedis, peductus, Petron:* 57. tetű: die Laus.

Péduche de pǎréte. Пъдꙋ́кє дє пърє́тє. *i. e.* stélniţă: *cimex:* palatzka, palatzkféreg, paloska, büdösféreg, tsimaz: die Wanze, Wandlaus. *Ital.* pidocchio.

Péduchélniţă. *f.* Пъдꙋкѣ́лницъ. *subs. homo pediculosus, scatens pedicu-*

diculis: tetves, tettűvár: der Lausekerl, Lausewenzel.

Péduchéşu, *m. pl.* şi. Пzдgкћш. *diminut. pedicellus:* egy kis-tetű: eine kleine Laus.

Péduchezu, chére, atu. Пzдgкéз, кћре, áт. *verb. act. pediculos conquiro:* tetvezni, tetűt keresni: lausen, Läuse suchen. *Ital.* spidocchiare.

Péduchiosu, *f.* ósă, *pl.* şi, *f.* se. Пzдgкïóс, оáсz. *adj. pedicosus, pediculosus:* tetves: lausicht, läusig. *Ital.* pidocchioso.

Péduchiu, ére, atu. Пzдgкю, кћре, áт. *verb. act. V.* Péduchezu.

Pédure, *f. pl.* ri. Пzдgре. *subst. et derivata V.* Pădure.

Péfugu, gare, atu. Пzфgг, гáре, áт. *v. act. i. e.* alungu, iéu pre quineva în fugă: *fuga, in fugam do, ago:* futamtatni, megszalasztani: jagen, in die Flucht schlagen. *a Lat. fuga.*

Pe furişu. Пε фgрúш. *adv. furtim, furaciter, clam, occulte, abdite:* lopva, orozva, alattomban: verstohlenerweise, heimlich, insgeheim, unvermerkt.

Pe încetu. Пε ↑чéт. *adv. sensim, paulatim, pedetentim:* lassanként: allmählich, nach und nach.

Péiu. *m.* Пћю. *subst.* adequĕ calu: *badius, spadix, gilvus:* pejló: ein blaßes Pferd, das Blaßl.

Peiu, perire, itu. Пéю, перúре, úт. *verb. act. V.* Peru.

Pejmă. *m.* Пéжмz. *subst.* o plantă: *Centaurea moschata Linn:* Pésmaro'sa: die Bisamflockenblume.

Pela. Пéлa. *V.* Prela.

Pelariu, *m. pl.* ri. Пεлáрю. *subst.* timariu: *cedo, coriarius, pellarius, Firm:* tímár, ki bőreket kikészit: der Gärber, Lederer. *a Lat. pellarius.*

Pelcă. *f.* Пéлкz, séu mai alesu Pelci, Пéлчй, *plur.* la typografie: *pilla typographica:* könyvnyomtató labda: der Druckerballen.

Pelcuţă, *f. pl.* ţe. Пεлкgцz. *dimin. pellicula:* bőrötske: das Fellchen, Häutchen, Lederchen. *item: V.* Peliţă.

Péle, *f. pl.* eii. Пћлε. *subst. pellis, cutis:* — quarea e belită: *pellis, exuviae:* — quarea éste de marhă mare: *cutis, corium:* bőr: die Haut, das Fell, Leder. — îmi saiu din péle, *p. e.* de bucurie mare: *prae gaudio mihimet non consto, multa laetitia abripior:* bőriből kiúgrani, nagyon megörvendeni: vor Freude aus der Haut fahren wollen. — de péle: *adj. pellicus, pelliceus, pellicius: p. e.* mănuşa de péle: *chiroteca pellicea:* bőr kesztyű: der Pelz- oder Lederhandschuh. — acoperiu, séu coptuşescu cu péle: *pellio, pelliculo:* megbőrözni, bőrelbevenni, borítani, béllelni: mit einem oder mehreren Fellen bedecken, überziehen, füttern. — acoperitu, séu coptuşitu cu péle: *pellitus:* bőrrel borított, béllelt: mit einem Felle, Pelze, mit einer Haut bedeckt. *a Lat. pellis.*

Pelicanu, *m. pl.* ni. Пεлuкáнg *subst. Pelecanus:* Pellekán, Publikán: der Pelikan.

Pelinu. *m.* Пεлúн. *subst. Absinthium:* Üröm: der Wermuth. — cu pelinu: *adj. absinthiatus:* ürmös: mit Wermuth vermischt. *p. e.* vinu cu pelinu: *vinum absinthiatum, vel vinum absinthites:* ürmös bor: der Wermuthwein.

Pelinu albu. Пεлúн ǎлб. *subst. Artemisia absinthium, Linn:* Fejér Üröm: der weiße Wermuth.

Pelinu micu. Пεлúн мúк. *subst. Artemisia pontica, Linn:* Bárány üröm: der kleine Feldwermuth.

Pelinu negru. Пεлúн нéгрg. *subst. Artemisia vulgaris, Linn:* fekete üröm, tapló üröm: der gemeine oder schwarze Wermuth, der Beyfuß.

Pelişóră, *f. pl.* re. Пεлuшоáрz.)
Peliţă, *f. pl.* ţe. Пεлúцz.)
subst.

subst. pellicula, *cuticula*, *membrana:* hártya, gyenge bőr: das Häutchen, eine zarte Haut.
Pelocu. Πελόκ. *adv. V.* Delocu.
Pe lónghé. Πε λѫнгѣ. *praepositio: juxta*, *penes*, *secundum:* mellett: neben, daneben, bey.
Pémselu, *m. pl.* le. Пѣмѕел. *subst. V.* Pámátuşu.
Péná, *f. pl.* ene. Пѣнѫ. *subst.* 1) de pre ori quarea sburétóre: *penna*, *pinna:* penna, toll: die Feder.— quarea éste mai micá, şi mai móle, *p. e.* de pre fóle: *pluma:* pelyh, pih: die Pflaumfeder. — cu péne: *adj. pennatus*, *peniger*, *plumeus:* tollas: federig, befiedert. — acoperiu queva cu péne: *penno*, *plumo:* megtollozni: befiedern, mit Federn versehen.— capíu péne: *pennesco*, *plumesco:* tollasodni: Federn bekommen.— de péne: *adj. plumeus: p. e.* patu de péne: *torus plumeus:* tolluból való ágy: das Federbett. — uşoru qua péna: *levissimus*, *pluma levior:* könnyű mint a' tollú: federleicht. — 2) de scrisu: *penna scriptoria*, *calamus:* penna, irópenna: die Feder, Schreibfeder. — 3) *i. e.* flóre: *flos:* virág: die Blume. *p. e.* grádiná de péne: *hortus floralis:* virágoskert: der Blumengarten. *V.* Flore. — 4) o vrésta, séu legáturá de flori, quare se pune, *p. e.* în pîlérie, *etc. sertum*, *fasciculus florum:* virág bokréta: der Strauß, Blumenstrauß, Buschen. — 5) *V.* Cuiu Nro 2) *a Lat, penna.*
Peniçilu, *m. pl.* le. Пенициль.)
Peniçiluşu, *m. pl.* şé. Пенициλѹш.) *subst. scalpellum*, *scalper pennarius:* pennakés, pennatsinálókés, penitzillus: das Federmesser.
Penosu, nósá, *pl.* şi, *f.* se. Пенос, ноасѫ. *adj. pennatus*, *plumosus:* tollas: federig, voller Federn.

Péntá, *f. pl.* te. Пѣнтѫ. *subst.* 1) ori que rudá latá de feru, *etc. pertica ferrea:* vaspánt: eine eiserne Stange.— 2) cu quarea sé férecá róta carului: *canthus:* pántvas, singvas, kerékpánt: die Schiene, Radschiene, das Schieneneisen.— 3) legáturá de feru în quarea se férecá vre unu vinovatu: *compes:* békó: die eiserne Fessel. *p. e.* batu pre quineva în pénte: *compedes alicui indo:* valakit megbékozni, vasra verni: Jemanden eiserne Fessel auflegen, in Eisen schlagen, fetzen. Pentuţá, *dimin:*
Penticostariu. *m.* Пентикостаріѹ. *subst. Pentecostale, seu liber Ecclesiasticus complectens officia Divina a Paschate, usque Pentecostem:* Húsvéttől Punkösdig szolgáló Egyházi könyv: ein Kirchenbuch so den Gottesdienst von Ostern bis Pfingsten enthält.
Pentru. Пѣнтрѹ. *praepositio: pro*, *propter*, *ob*, *causa:* ért, mia, miatt: um, wegen, für. *p. e.* pentru pildá: *exempli gratia*, *causa:* példának okáért: zum Beispiel.— pentru méne, *a*) în tréba, în lipsa meà: *propter me:* érettem, miattam: wegen meiner.— *b*) în locul' meu: *pro me*; *mei loco:* éretlem, helyettem: für mich.— pentru bani: *pro pecunia:* pénzért: für, um Geld.— pentru Dumnedeu: *per Deum! Deos!* az Istenért! az Istenre! um Gotteswillen!
Pentru aquéia. Пѣнтрѹ ачѣа. *adv. ideo*, *idcirco*, *propterea*, *ea de causa:* azért, azokáért, annakokáért: darum, deswegen, derohalben, deshalben.
Pentru nume. Пѣнтрѹ нѹме. *pronomen:* nevmássa: das Fürwort.
Pentru quá. Пѣнтрѹ кѫ. *adv. quia*, *quoniam*, *nam*, *enim*, *etenim:* mert, mivel, minthogy: denn, weil, da.
Pentru quátu. Пѣнтрѹ кѫт. la întrebarea preţiului: *quanti?* mennyin?

nyin? mennyiért? hogy? wie? um wie viel? wie theuer?
Pentru que. Пέнтрꙋ че. *cur*, *eccur*, *quare*, *quamobrem*, *quapropter*, *qua de causa*, *quam ob causam:* mért, miért, miokért, minek: warum, weshalb, weswegen.
Penuţă. Пенѹцъ. *pluma*, *pennula:* pelyh, pih, tollatska: das Federchen, die Pflaumfeder.
Pépenu, *m. pl.* ni. Пѣпен.) *subst.*
Pépene, *m. pl.* ni. Пѣпене.) *pepo*, *melo:* dinye, sárga dinye: die Melone. — Pepenuţu, Pepenaşu, *dimin:*
Pepenisce. *m.* Пепенище. *subst. ager peponum:* dinyéskert: der Melonenacker.
Pepingine, *f. pl.* ni. Пепинџине. *subst. V.* Pecingine.
Peptariu, *m. pl.* re. *f.* Пептарю. *subst. tunica pectoralis*, *subucula*, *exomis:* mejjrevaló: der Brustlatz, das Brustkleid. *Ital.* pettorale.
Peptenu, nare, atu. Пѣптен, наре, ат. *verb. act.* 1) pirul' capului: *pecto*, *pectino:* fésülni: kämmen, kampeln. — lână, câlţi: *pectino*, *carmino:* gerebelni: krämpeln. *a Lat. pectino.*
Peptenu, *m. pl.* ni. Пѣптен. *subst. V.* Péptene.
Peptenariu, *m. pl.* ri. Пептенарю. *subst. opifex pectinarius:* fésűtsináló: der Kammmacher. — Peptenăriţă, *fem:*
Peptenaşu. *m.* Пептенаш. *diminutiv. pectunculus:* fésűtske: das Kämmchen.
Peptene, *m. pl.* ni. Пѣптене. *subst.* 1) de capu, de piru: *pecten:* fésű: der Kamm. — descâlcitoriu: *pecten explicandis capillis*, *pecten rarus:* bontó- fejtű- ritkafogú- fésű: der Kamm zum auskämmen. — miruntu, séu de péduchi: *pecten densus*, *tollendis pediculis:* aprófogúfésű, vontatófésű: der Läusekamm. — 2) de lână, câlţi: *etc. pecten lanarius*, *stuparius:* gereben: der Krämpel, Riffel.
Peptosu, *f.* tósă, *pl.* şi, *f.* se. Пептос, тоасъ. *adj. pectorosus:* mejjes, nagy mejjű: hochbrüstig, weitbrüstig.
Peptu, *m pl.* uri. *f.* Пѣпт. *subst. pectus:* mejj: (la dobitóce) szügy: die Brust. — de peptu: *adj. pectoralis: p. e.* liacu de peptu: *medicamentum pectoriale:* mejjnek való orvosság: die Brustarzney, das Brustmittel. *a Lat. pectus. Ital.* petto.
Peptuţu. Пептѹц. *pectusculum:* mejjetske: das Brüstchen.
Pequăndu, Pequótu, Pequum, *V.* Prequăndu, *etc.*
Péră, *m. pl.* re. Пѣръ. *subst. pirum:* körtvély, körtvé: die Birne. — pédurétă: *pirum sylvaticum:* vatzkor, vadkörtvély: die Holzbirne. — de pământu, a) *Lathyrus tuberosus*, *Linn:* földimogyoró: die knollichte Plattererbse, Erdnuß, die Mäusgen, oder Feigeneicheln, das falsche Schweinbrod. b) *V.* Alună de pământu. — peruţă, perişóră, *dimin:*
Péră, *f. pl.* i. Пѣръ. *subst.* 1) quarea o dă neştine asupra cuiva înainte, *a*) de éste dréptă: *actio*, *accusatio*, *delatio:* vád, vádolás, feladás: die Anklage, Angabe, Anzeigung. — *b*) quea nedréptă: *calumnia:* hamis vádolás: die falsche Anklage, die Schikane. — 2) quarea éste întră doi, *i. e.* lége, proçesu: *lis*, *vadimonium*, *controversia*, *vulgo: processus:* per, protzeszus: der Proceß, Rechtshandel.
Peru, rire, ritu. Пѣр, пѣре, рит. *verb. reciproc.* 1) *i. e.* mé perdu: *pereo:* elveszni: verloren gehen. — 2) mé prépădescu, mé alegu nimica: *pereo*, *pessum eo:* elveszni, odalenni: umkommen, zu Grunde gehen. — 3) moriu, A) despre ómeni, adequé cu mórte nésilnică, aa) în résboiu: *pereo*, *intereo*, *occumbo*, *cado:* vesz-

veszni, esni, húllani: umkommen, fallen, getödtet werden. bb) *p. e.* in furci, séu altá pedépsá de mórte: *supplicio adficior:* veszni: hingerichtet werden. — B) despre dobitóce, *i. e.* cignescu: *pereo, intereo, crepo:* megdögleni, dermedni: crepiren, umkommen. — 4) dinainté cuiva, dinainté ochilor: *pereo, evanesco:* eltűnni: verschwinden, entschwinden. — 5) de queva bólá, *i. e.* scadu, *a*) la façá, *i. e.* gálbinescu: *pallesco, expallesco:* halaványodni: erblassen. — *b*) la trupu: *tabesco:* senyvedni, odalenni: abzehren, abnehmen. *a Lat. pereo.*

Perdé, *f. pl.* ele. Пєрдѣ. *subst. velum, plaga, cortina:* kárpit, firhang: der Vorhang, die Gardine.

Pérdere, *f. pl.* ri. Пѣрдєрє. *subst. perditio, amissio:* elvesztés: die Verlierung.

Pérdere de vréme. *f.* Пѣрдєрє дє врѣмє. *subst. jactura, dispendium temporis:* idővesztés, vagy vesztegetés: der Zeitverlust.

Pérdevará. *m.* Пѣрдєвáрз. *subst. oliosus, deses:* idővesztegető: der Tagedieb, Müssiggänger.

Perdu, pérdere, perdutu. Пє́рд, пѣрдєрє, пєрдŝт. *verb. act.* 1) *p. e.* toégul', bani, *etc. perdo, amitto:* veszteni, elveszteni: verlieren. — bani ín jocu, *p. e.* cu cárţile, *etc.* verspielen. — 2) *i. e.* stricu, *p. e.* vréme, bani főrá trébá: *gratis impendo, insumo, pessumdo:* vesztegetni: verlieren, verthun, verschwenden. — 3) vre unu pruncu, *i. e.* lapídu, nascu főrá de vréme: *aborto, aborior, abortum facio:* idő előtt szülni: unzeitig gebären. — 4) vre unu vinovatu cu mórté: *interficio, supplicio, adficio:* veszteni, halállal büntetni: hinrichten. *a Lat. perdo.*

Perdare. *f.* Пєрӡáрє. *subst.* 1) *V.* Pérdere. 2) *i. e.* mórte de ocará: *supplicium:* vesztés: die Hinrichtung. *a Lat. perdo.*

Perdétoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Пєрӡзтóрю, тоáрє. *adj. pernicialis, necem, excidium, interitum adferens:* halálos, vesztést okozó: verderblich, tödlich, den Untergang bringend.

Perdutu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Пєрдŝт, тз. *adj. perditus, amissus:* elveszett: verlohren.

Péréescu, ire, itu. Пѫрзє́ск, и́рє, и́т. *verb. act. crepo, strepito, fragorem edo:* ropogni, rotyogni, pattogni, peregni: krachen, knacken, prasseln.

Péréiturá, *f. pl.* ri. Пѫрзитŝрз. *subst. crepitus, strepitus, fragor:* ropogás, rotyogás, pattogás: das Krachen, Prasseln.

Pe réndu. Пє рѫнд. *adv. ordine, ex ordine, suo ordine:* rendre: nach der Reihe.

Péréndu, dare, atu. Пзрѫнд, дáрє, áт. *verb. act. alterno, mutito:* egy más után tserélve tselekedni valamit: mit Etwas abwechseln, Etwas abwechseld, nach der Reihe thun. — mé péréndu cu quineva ín queva ispravá: *invicem permuto, vario:* egy mást felváltani, feltserélni: sich abwechseln.

Pérescu, rire, ítu. Пзрзє́к, рѫрє, ѫт. *I. verb. act.* pre quineva, 1) pre dreptate: *accuso, incuso, defero nomen alicujus:* bévádolni, béárulni, feladni: anklagen, verklagen. 2) cu nedreptul': *calumnior, inique accuso:* hamissan vádolni: schikaniren, fälschlich beklagen. — *II. reciproc.* mé pérescu cu quineva, *i. e.* am' price, pérá: *litigo, lite decerto:* perleni, perlekedni, protzeszuskodni: processiren, einen Proceß führen.

Pérşu, *m. pl.* şi. Пѫрзш. *subst. V.* Legiuitoriu Nro 1)

Péréturá. *f. pl.* ri. Пѫрзтŝрз. *subst. calumnia:* hamis vádolás: die Schikane, falsche Anklage.

 Pérgá,

Pérgă, Pérgăluescu, Pérgaméntu, *V.* Pârgă *etc.*

Periciune, *f. pl.* ni. Пѣричѹне. *subst. interitus, exitium;* veszés, veszettség: das Verderben, der Untergang.

Periculu, *m. pl.* li. Перикѹл, *sub. periculum:* veszély, veszedelem: die Gefahr.

Perie, *f. pl.* ii. Періє. *subst. seta, scopula e setis, vulgo: setaceum:* kefe: die Bürste. — de veştménte: *peniculus, penicillus, scopula vestiaria:* köntöstisztitó kefe: die Kleiderbürste. — de încălçame: *peniculus calcearius:* tsiszmatakaritó kefe: die Schuhbürste. — de fuióre: *seta, vel setaceum:* borasta, etset: die Kratzbürste. — de văruitu: *piniculus tectorius:* meszelő, meszelő pamats, etset: die Weißbürste, der Weißpinsel. — Periuţă, *dimin:* a *Lat. penicillus:*

Periiu, ére, atu. Перію, ѣре, ат, *verb. act.* 1) cu peria a) vreun' veştméntu: *peniculo purgo:* kefélni, megkefélni: bürsten, ausbürsten. — b) fuióre: *setaceo pectino:* borostálni, etsetelni: abbürsten (mit der Kratzbürste). — 2) *i. e.* péptenu: *pecto, pectino:* fésűlni: kämmen, kampeln. *a Lat. pectino.*

Periná, *f. pl.* ni. Перинъ. *subst. pulvinus, pulvinar, torus:* párna, vánkos: der Polster. — façă de periné: *indumentum pulvini:* párnahaj: die Ziehe, Polsterziehe, das Indelt, Inlied.

Perinută, *f. pl.* ţe. Перинѹцъ, *subst. pulvinulus, pulvillus:* kis párna, vánkoska: das Pölsterl, Küßchen.

Perire, *f.* Періре, *subst. interitus, interitio, exitium, pernicies:* veszés, veszettség, halál: der Untergang, das Verderben. *Ital.* perire.

Perişoru, *m.* Перишóр, *subst. Pyrola rotundifolia, Linn:* körtöke: das Wintergrün.

Peritu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Перит, тъ, *adj.* 1) *perditus, deperditus, interemptus:* elveszett: verlohren, verdorben. — 2) la façă, *i. e.* galbinu, sfîrşitu: *pallens, pallidulus:* halavány, sápadt: blaß, bleich.

Peritoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Перитóрю, тоáре. *subst. periens, fluxus, caducus, fragilis, perniciei obnoxius:* vesző, veszendő: vergänglich, verderblich.

Pérlescu, lire, itu. Пърлéск, лире, ит. *verb. act. uro, aduro, amburo, comburo, cremo, ustulo:* megégetni, perzselni: sengen, versengen, abbrennen, verbrennen.

Pérlóu, *m. pl.* óe. Пърлóѹ, *subst. labrum lintearium:* szapú, szapúló, szapúlókád vagy tseber: das Laugenschaff.

Pérluescu, ire, itu. Пърлѹéск, ире, ит, *verb. act. lixo, lixivia perluo:* szapúlni: sächten, sächteln, beuchen. dela *perluo.*

Pérpărescu, Pérpăriţă, *V.* Parpărescu, Pârpăriţă.

Pérsecă, *f. pl.* ce. Пѣрсекъ. *subst. persicum, malum, pomum persicum:* baratzk: die Pfirsche, Pfirsiche. — sîmburu de pérsecă: *nucleus persici:* baratzkmag: der Pfirsichkern.

Pérsecu, *m. pl.* ci. Пѣрсек. *subst. persica, malus amygdalus, arbor persica:* baratzkfa: der Pfirschen- oder Pfirsichbaum. — flóre de pérsecă: *flos persicae:* baratzkvirág: die Pfirsichblüte. — Persecuţu, *dim. a Lat. persica.*

Persida, *f.* Персида. *Persia, Persis:* Perzsia: Persien. — omu din Persida: *Persa:* Per'siai: der Perser, Persianer.

Personă, *f. pl.* óne. Персóнъ. *subst. persona:* személy: die Person.

Perşpectivu, *m. pl.* uri. *f.* Першпектив. *subst. thelescopium, vulgo, perspectiva:* meszszelátó, perspektiva: das Fernglas, Perspectiv.

Per-

Pescárie, *f.* Пескэріе. *subst. piscaria, res piscaria*: halászat: die Fischerey.
Pescáritu, *m.* Пескэрит. *subst. piscatio, piscatura, piscatus*: halászás, halászat: das Fischen, der Fischfang. *a Lat. piscatura.*
Pescariu, *m. pl.* ri Пескáрю, *subst.* 1) quare prénde peşci: *piscator:* halász: der Fischer. — de pescari: *adj. piscatorius, p. e.* luntre de pescari: *scapha piscatoria*: halász tsónak: der Fischerkahn. — Pescáriţă: *piscatrix:* die Fischerinn. — 2) *i. e.* negoţitoriu de peşci: *negotiator piscarius:* halárros: der Fischhändler.
Péşce, *m. pl.* sci. Пеще. *subst. piscis:* hal: der Fisch. — pésce săratu: *salsamentum*, sóshal: der gesalzene, oder marinirte Fisch. de peşci: *adj. piscarius, p. e.* tèrgu séu piaţu de peşci: *forum piscarium:* halpiatz: der Fischmart. — lacu, táu de peşci: *piscina*: halastó: der Fischteich. — os de péşce: *maxilla balaenae:* haltsont: das Fischbein. — murátóre de peşci: *garum, muria*: halnak sósleve: die Fischlacke, Fischbrühe. — osuţu de péşce: *spina piscis:* halnak a' szálkája: die Fischgräte. — uréché péşcelui: *branchia:* kapotyúja a' halnak: die Fischkieme, das Fischohr. — unsóre de péşce: *adeps piscis:* halzsir: der Thran, Fischthran. — aripa péşcelui: *pinna:* halszárny: die Floßfeder. *a Lat. piscis.*
Peşce albu, Пеще алб. *subst Cyprinus alburnus:* fejér keszeg, fejérhál: der Weißfisch.
Péşce çigánescu. Пеще цигэнеск. *subst. Cyprinus tinca:* tzompó, tzigányhal: die Schleihe.
Pescosu, *f.* cósă, *pl.* şi, *f.* se. Пескос, коасэ, *adj. piscosus, pisculentus:* halas: fischreich, voll Fische.

Pescuescu. ire, itu. Пескуеск, ире, ит. *verb. act. piscor*: halászni: fischen, Fische fangen.
Pescuire, *f. pl.* i. Пескуире, *subst. piscatio:* halászás: das Fischen.
Pescuitu, *m.* Пескуит, *subst. i. q.* Pescáritu.
Pescuţu. *m.* Пескуц. *diminut. pisciculus:* halatska: das Fischen, Fischgen, Fischlein.
Peşta. Пещa.) *subst.* un orás în
Peştu. Пещу.) Ţéra Unguréscă: *Pestum, Pestinum:* Pest: Pest (Stadt in Ungarn).
Peştere, *f. pl.* ri. Пещере. *subst. specus, spelunca, caverna, antrum*: barlang: die Höhle.
Peştiru, *m. pl.*re. *f.* Пещир. *subst. mantele, mantile, manutergium:* kendö, kéztörlö, töröl-kézökendö: das Handtuch, die Handquehle.
Pestrecu, écere, ecutu. Пестрек, ечере, кут *verb. reciproc.* mé pestrecu: *linquor, deliquium patior:* elájúlni: ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen, außer sich gerathen.
Pestrecutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Пестрекут, тэ. *adj. qui animi deliquium passus est, qui non est sibi praesens:* elájúlt, magánkivül lévö: ohnmächtig, sich nicht gegenwärtig, außer sich.
Pestriţu, *f.* ţă, *pl* ţi, *f.* ţe. Пестриц, цэ. *adj. varius, variegatus, scutulatus, maculosus, sparsus:* tarka, iromha, pettegetett, kendermagos: scheckig, bunt, gesprenkelt, weißgefleckt.
Pétă *f. pl.* ete. Петэ. *subst. p. e.* de unsóre în vre o haină, pe obraz, *etc. macula:* petsét, motsok, szenny: der Fleck, Flecken.
Petacă, *f. pl.* ace. Петакэ) *subst.*
Petacu, *m. pl* ci. Петак) *numus septem cruciferorum, vulgo: septenarius:* peták, hetes: der Siebner, ein Siebenkreuzerstück.
Petatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Петат, тэ, *adj. maculosus, macula-*

culatus: petsétes, motskos: fleckig, voller Flecke.

Peté. *f.* Петѣ, *subst. ligula, tinea:* pántlika: das Band, Bandl. — Peteluţá, *diminutiv. Graece* πεταλα, *folia.*

Pétecu. *m. pl.* ce. Пѣтек, *subst.* 1) *p. e.* de pánurá, pánzá a) bunu: *segmentum, lacinia:* fólt: der Fleck, ein Stück Tuch, *etc.* b) *i. e.* sdranţá: *pannulus, lacinia:* fólt, rongy, fontsik: der Lumpen, Hader. — 2) *i. q.* Pétá. — Petecuţu, *dimin.*

Peteci. Петечй. *subst. febris petechialis:* petéts: das Fleckfieber.

Petecosu, *f.* cósá, *pl.* şi, *f.* se. Петекос, коасѫ. *adj. pannosus, pannuceus, pannuceatus, laciniosus:* fóltos, rongyos: lumpig, zerlumpt, zerfeßt.

Peţériu. *m.* Пецѣрю. *subst. custos canum:* kutyapetzér: der Hundsvogt.

Peţescu, ţite, ţitu. Пецеск, цйре, цйт. *verb. act. peto quampiam in matrimonium, ambio aliquam nuptiis:* leánytkérni: freyen, sich um Eine bewerben. dela: *peto* séu *petesco.*

Petezu, tare, atu. Петез, таре, ат. *verb. act. maculo, commaculo:* bémotskolni, elszennyezni: flecken, beflecken.

Peţitu, *m. pl.* te. Пецйт. *subst. procatio:* leánykérés: die Freyth, Freythe.

Peţitoriu, *m. pl.* ri. Пецитóрю. *subst. procus:* leánykérő: der Freyer, Brautwerber. dela *petitor:* ceretoriu.

Pétrá, *f. pl.* ri. Пѣтрѫ. *subst.* 1) cu terminul' de obsce: *lapis, petra:* kő: der Stein. — facu pétrá, séu întárescu queva qua pétra: *lapio, Pacuv. apud Non. I. N.* 87.) kővé változtatni: zum Steine, oder steinhart machen. — mé facu pétrá: *lapidesco, vulgo: petrificor:* kővé válni: zum Steine werden. — ucidu cu petrii: *lapido, lapidibus obruo:* megkövezni: steinigen. — ucidere cu petrii: *lapidatio:* megkövezés: die Steinigung. — de pétrá, *adj.* a) que éste din pétrá: *lapideus, petrinus, saxeus:* kőből való: steinern. *p. e.* podu de pétrá: *pons lapidens:* kőhíd: eine steinerne Brücke. — baie de pétrá: *lapicidina, latomia lapidaria:* kőbánya, kővágóhely: der Steinbruch, die Seingrube. — táietoriu de pétrá: *lapicida:* kővágó: der Steinhauer, Steinbrecher. — cioplitoriu de pétrá: *quadratarius, lapicida:* kőfaragó: der Steinmetz. — oleiu de pétrá: *petroleum:* kőolaj: das Steinöl. — b) que se face, créşce, séu stá pre pétrá: *petraeus, petrensis, saxatilis:* kövi: in Felsen wachsend, an Steinen befindlich. *p. e.* buhá de pétrá: *nodua saxatilis:* kövibagoly: die Steineule, der Steinkauz. — tare qua pétra: *lapidosus, saxeus:* kemény mint a' kő: steinhart. — 3) *i. e.* grindine: *grando:* kőeső, jégeső: der Hagel, die Schloßen. — bate pétra, cade pétrá: *grandinat:* jégeső esik: es hagelt, es schloßet. *a Graeco* πετρα: *rupes, petra.*

Pétrá acrá. Пѣтрѫ акрѫ. *subst. alumen, stypteria:* timsó: der Alaun. — facu, gátescu, preseru queva cu pétrá acrá: *alumino:* meg timsózni: alaunen. — fácutu, séu preseratu cu pétrá acrá: *aluminatus:* timsóval készitett, vagy hintett: mit Alaun gemacht, vermischt. — plénu de pétrá acrá: *aluminosus:* timsós: alaunig. — táietoriu, séu negoţitoriu de pétrá acrá: *aluminarius:* timsóvágó, vagy azal kereskedő: der Alaungräber, oder =händler.

Pétra boilor. Пѣтра бóилωр. *subst. vitriolum caerulum:* kékkő: der Kupfervitriol.

Pétrá de mórá, Пѣтрѫ де моáрѫ. *subst. lapis molaris:* malomkő: der

der Mühlstein. — quea din sus: *meta:* felsö malomkö: der obere Mühlstein, oder der Läufer. — quea din josu: *catillus:* alsó malomkö: der untere Mühlstein.

Pétrâ de vinu Пѣтрꙁ де вин. *subst. Tartarus:* borkö: der Weinstein.

Pétrâ puciósâ. Пѣтрꙁ пꙋчоáсꙁ. *subst. sulphur:* kénkö, büdöskö: der Schwefel. — cu pétrâ puciósâ făcutu, séu întinsu în pétrâ puciósâ: *sulphuratus:* kénköves: geschwefelt. *p. e.* açâ cu pétrâ puciósâ: *filum sulphuratum:* kéngyértya: der Schwefelfaden. — de pétrâ puciósâ: *adj. sulphureus, p. e.* mirosu de pétrâ puciósâ: *odor sulphureus:* kénköbüz: der Schwefelgeruch. — baie séu fabricâ de pétrâ puciósâ: *sulphuraria:* kénköbánya, vagy fabrika: die Schwefelgrube, oder -hütte.

Pétrâ roșie. Пѣтрꙁ рошїє. *subst. haematites:* vérkö: der Blutstein.

Pétra șorecelului. Пѣтра шареչѣлꙋлꙋй. *subst. Arsenicum:* egérkö der Arsenic, das Mäusegift.

Pétrâ scumpâ. Пѣтрꙁ скꙋмпꙁ, *subst. gemma:* drága kö: der Edelstein, die Juwele. — împodobescu queva cu petrii scumpe: *gemmo: gemmis distinguo:* drága kövekkel kirakni: mit Edelsteinen besetzen, oder schmücken. — cu petrii scumpe: *gemmatus, gemmosus:* drága köves: mit Edelsteinen besetzt. — în quarele se aflâ, petrii scumpe, *p. e.* vreun rîu: *gemmifer:* drága kötermö: gyönytermö: Edelsteine in sich habend, mit sich führend. — negoțitoriu de petrii scumpe: *gemmarius:* drága köáros, gyöngyáros, Iubilér: der Edelsteinhändler, Juwelieur.

Pétrâ vénétâ. Пѣтрꙁ вѫнєтꙁ. *subst. V.* Pétra boilor.

Petrariu. *m. p.* i. Петрáрю. *subst.* 1) *i. e.* tâiteoriu de pétrâ: *lapidarius, lapicida:* kövagó: der Steinhauer, Steinbrecher. 2) *i. e.* cioplitoriu de pétrâ: *lapicida, quadratarius:* köfaragó: der Steinmetz. — 3) *i. e.* baie de pétrâ: *lapicidina, latomia lapidaria:* köbánya: der Steinbruch, die Steingrube. — 4) un locu petrosu: *saxetum, locus lapidosus:* köveskely: ein Ort voller Steine. — 5) o pasere: *pipra rupicola:* kövipipra: der Steinzeisig.

Petrecu, écere, ecutu. Петрéк, ѣчере, кꙋт. *I. verb. activ.* 1) pre quineva, *p. e.* pre cale, din casâ afarâ: *comitor:* késérni, kísérni, elkísérni, kikísérni: begleiten, geleiten, das Geleit geben. — 2) vrémé, viața *etc. traduco, transigo, consumo:* tölteni: zubringen, hinbringen. — 3) queva întémplâri bune, séu rélle, *i. e.* pâțescu: *experior:* által menni valamin: erfahren, ein Geschick überstehen. — 4) vre o carte cu cetania: *perlego, percurro:* által olvasni, kiolvasni: durchlesen. — 5) *p. e.* sabia prin queva, séu quineva: *trajicio, transfigo, tranfodio:* által vagy keresztül döfni: durchbohren. — *II. verb. neutr.* 1) *i. e.* trâescu: *vivo, vitam tansigo, gero:* élni: leben. *p. e.* quum petreci? *quomodo vivis?* hogy élsz? vagy? wie lebst du? wie geht es dir? — cu quineva: *utor, conversor:* élni, társalkodni, mulatni valakivel: leben, umgehen, zubringen mit Jemanden. — 2) îmi petrecu *i. e.* în desfâtâri, veselii: *tencor, recreor, oblector, me distraho:* mulatni, tölteni: sich unterhalten, vergnügen, ergötzen. — 3) *i. e.* trecu, pétrundu: *penetro, pervado:* általhatni, keresztülmenni: durchgehen, durchdringen. — *III. verb. reciproc.* mé petrecu, *i. e.* mé pestrecu: *linquor, deliquium patior,* elájúlni: ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen, außer sich gerathen.

Pe-

Petrecanie, *f. p.* ânii. Петреканїе. *sub.* 1) quaré odâm quelui que mérge dela noi: *comitatio*, *comitatus*: elkísérés: das Geleit, die Begleitung. — 2) quaré o dâm óre quâruiva mort: *funus*, *justa*, *funebria*: halotti tisztesség: das Leichenbegängniß, der Leichenzug. — 3) cu quineva: *usus*, *consvetudo*, *conversatio*: társalkodás: der Umgang, die Conversation. — 4) cu desfâtare, *oblectatio*, *exhilaratio*, *vulgo*: *distractio*: mulattság, jó idő töltés: die Unterhaltung, Ergötzung, Vergnügung. — *V.* Petrécere de vréme.

Petrécere, *f. pl.* i. Петрѣчере. *subst.* *V.* Petrecanie —

Petrécere de vréme: *traductio temporis*: időtöltés: der Zeitvertreibt.

Petrecutu, *f.* tâ, *pl.* ți, *f.* te. Петрекꙋт, тꙁ. *adj.* 1) de ménte, séu simțiri, *V.* Pestrecut. — 2) de bétrânéțe: *senex admodum*, *decrepitus*: agg, nagyon öreg, igen vén: bejahrt, sehr alt, steinalt.

Petricé, *f. pl.* ele Петричѣ. *diminut.* *lapillulus*: kövecske: das Steinchen.

Petrinjelu, m. Петринжел. *subst.* *petroselinum*: petrezselyem, peterzselyem, petresirom: der Petersell, Peterling, die Petersilge, Petersilie. *Ital.* petrosello.

Petrinjel de câmpu. Петринжел де кꙋмп, *substant.* *V.* Piinpinélâ.

Petrișu. Петриш. *subst.* *glarea*, *sabulum*: követs: der Kies, Kiessand.

Petroburgu, *m.* Петробꙋрг. *subst.* Mitropolia Impérâții rusești: *Petropolis*: Pétervára (muszka országban): St. Petersburg.

Petrosu, *f.* trósâ. *pl.* și, *f.* se. Петрос, троасꙁ. *adj.* *petrosus*, *lapidosus*, *saxosus*: köves, kövecses: steinig, kiesig.

Petrovaradinu. *m.* Петроварадин. *subst.* în Slavonia: *Petrovaradinum*: Pétervárad: Peterwardein.

Pétrunchiosu, *f.* ósâ, *pl.* și, *f.* se. Пꙁтрꙋнкїос, оасꙁ. *adj.* *stupidus*, *rusticus*, *simplex*: paraszt, bornyász, együgyű: dumm, tölpisch, grob, bäuerisch. *a Lat. petro — nis. Plaut*

Pétrundâciosu. *f.* ciósâ, *pl.* și, *f.* se. Пꙁтрꙋнꙁꙁчїос, чоасꙁ, *adj.* *penetrabilis*, *pervius*: általhatható: durchdringlich.

Pétrundâtoriu, *f.* tóre. *pl.* ri, *f.* re. Пꙁтрꙋнꙁꙁтׂорю, тоаре, *adj.* *penetrans*, *penetrabilis*, *vehemens*: általható, általjáró: durchdringend. *a Lat. penetrans.*

Pétrundere, *f. pl.* i. Пꙁтрꙋндере, *sub.* *pertusio*, *pervasio*, *penetratio*: általhatás: die Durchdringung.

Pétrundu, dere, trunsu. Пꙁтрꙋнд, дере, трꙋнс. *I. verb. activ. pertundo*: általhatni, keresztűl ütni: durchstoßen. — *II. neutr. penetro*, *pervado*: általhatni, meghatni: durchdringen. *a Lat. pertundo.*

Pétrunsu, *f.* sâ, *pl.* și, *f.* se. Пꙁтрꙋнс, сꙁ. *adj.* *pertusus*: általhatott: keresztűl ütött: durchgestoßen.

Petruțâ, *f. pl.* țe. Петрꙋцꙁ, *V.* Petricé.

Pe unde. Пе оунде, *adj.* 1) *i. e.* unde: *ubi*, *ubi locorum*: hol: wo. 2) pre quaré parte: *qua*: merre: wozugegen, auf welche Seite.

Peunițâ, *f. pl.* țe. Пеꙋницꙁ. *pava*, *vel pavo femina*: nösténypáva: die Pfauinn, die Pfauhenne.

Peunu, *m. pl.* ni. Пеꙋн. *subst.* *pavo*: páva: der Pfau, oder Pfauhahn. — de peunu: *adj.* *pavoninus*, *pavonius*: *p. e.* pénâ de peunu: *penna pavonina*: pávatoll: die Pfaufeder oder Pfauenfeder.

Pe urmâ. Пе оурмꙁ. *V.* Pre urma.

Piațiu, *m. pl.* țe. Пїац. *subst.* *forum*: piatz, piartz: der Markt, Platz, Marktplatz. *Ital.* Piazza *platea*, *forum*.

Pi-

Picátóre, f. pl. ri. Пикзтоáрє. subst. frixorium, sartago, artopta: petsenyealávaló: die Bratpfanne.

Picáturá, f pl. uri. Пикзтéрз. subst. V. Picu: Nro. 1) et 2).

Picáturescu, rire, ritu. Пикзтєрéск, рúрє. ит. I: verb. activ. stillo, instillo: tsepegetni, tsepegletni: tröpfeln, träufeln. — II. neutr. gutto, stillo: tsepegni, tseperegni: tröpfeln, träufeln.

Picáturuţá, f. pl. ţe. Пикзтєрéцз. subst. 1) de apá, de plóie: guttula: tsepetske: das Tröpfchen. — 2) din altá queva de páne, etc. modicissimum, guttula, hilum: egy parányi, szikrátska valamiből: ein kleines Bißchen, das Geringste, etwas sehr weniges.

Piçigoiu, m. pl. ii. Пицигóю.)
Piçigușu, m. pl. si. Пицигéш.)
subst. o pasere, i. e. çiglén: parus: tzinke, tzinege: die Meise.

Piçigu, gare, gatu. Пицúг, гáрє, áт. verb. activ. i. e. pișcu: vellico: tsípni: zwicken. Ital. pizzicare.

Picioicá, f. pl. ce. Пичóйкз. subst. V. Mére de páméntu.

Piciorașu. m. pl. șe. Пичорáш. subst. pediculus, pedunculus, pediseulus, pediolus: lábatska, kisláb, ein kleiner Fuß, das Füßchen.

Piciorcá, f. pl. ce. Пичóркз. subst V. Mére de páméntu.

Picioru, m. pl. re. Пичóр. subst. 1) un médulariu al' trupului: pes: láb, der Fuß. — pun la queva picióre: pedo: lábat tenni, vagy tsinálni valaminek: mit Füßen versehen. — cu picióre: pedatus: lábas: Füße habend. — mé iéu pre picioru, i. e. taiu fuga: me in pedes conjicio, fugam do, capesso: talpra, vagy szaladásra venni a' dolgot: sich auf die Füße begeben. — mé aruncu cuiva la picióre: ad pedes alicujus accido, me abjicio, projicio: lábaihaz borúlni valakinek: Jemanden zu Füßen fallen. calcu queva in picióre: conculco, proculco: lábbal tapodni valamit: mit Füßen, oder unter die Füße treten. — sûnt' bunu de picióre: pedibus valeo: jó lábaim vagynak: jól tudok gyalogólni: ich bin gut zu Fuße. — sûnt' réu de picióre: pedibus minus valeo, male sum pedatus. Sveton Oth. 12. gyenge lábaim vagynak: ich bin schlecht zu Fuße. — pun' pre quineva in picióre: eveho, adtollo, erigo: lábra segíteni, felsegíteni: Jemanden aufhelfen, emporbringen. — cale de picióre: semita: gyalogút: der Fußpfad, Fußsteig, Fußweg. — 2) un picioru, séu a patra din vreo marhá belitá, p. e. de bou, viţel', melu, etc. quadrans, quarta pars: egy tzímer: das Viertel. — 3) picior de munte: radix montis: hegynek allya, töve: die Wurzel (der Fuß) des Berges. — 4) picióre le mésii: pes, pedamentum, basis mensae, trapezophoron: asztalláb: das Tischgestell, die Füße, oder das Fußgestell eines Tisches. dela: petiolus i. e. piciorasu, p. e. de mel'. Cels. II. 18. post med.

Piciorul' caprii. m. Пичóрєл кáприй, a) proprie: pes caprinus: kétske láb: der Geißfuß. b) o plantá: Aegapodion: ketskelábfű: der Geißfuß.

Piciorul' viţelului. m. Пичóрєл вицєлєлєй. a) proprie: pes vitalinus: borjúláb: der Kalbsfuß; — b) o plantá V. Márceţiu, séu Barba lui Aron.

Picsisu, m. pl. se. Пиксúш)
Picsusu, m. pl. uri. Пиксéш)
subst. pyxus, theca, arcula: piksis, kátulyátska: die Büchse, Dose. — de tabacu. pyxis pulveris nicotianae: piksis, pikszis: Tabacksdose.

Picu,

Picu, *m. pl.* uri. Пи́к. *subst.* 1) de plóie, de apă, *i. e.* strop: *gutta, stilla*: tsep: der Tropfen. 2) queva puçintelu, o pártícé micá: *gutta, hilum, exiguum, modicum, paucum ex re aliqua*: egy tsep, egy szikra, egy kevés: ein Tropfen, Bißchen, etwas wenig, geringes. *p. e.* un picu de páne: *modicum panis*: egy kevés kenyér: ein Bißchen, oder ein wenig Brod. — 3) *i. e.* puiu quarele éste *p. e.* pre cartonu, séu pre altă țésétură zugrávită: *gutta, punctum, punctum, punctulum, punctillum, macula*: petteg, szem: das Tüpfel, Tüpfelchen, der Punkt, Fleck. *Ital.* piccolo, *parvus, parvulus, minimus.*

Picu, care, atu. Пи́к, ка́ре, ка́т. *I. verb. activ. p. e* cu rẹșină: *stillo, instillo*: tsepegetni, tsepegtetni: tröpfeln, träufeln. — *II. neutr.* 1) *i. e.* picur: *gutto, stillo*: tsepegni: traufen, träufen, tröpfeln. — 2) *i. e.* cadu: *cado, decido, labor*: bukni, esni, húllani: fallen. — mai multe *V.* in Cadu.

Picură. Пи́кѹрз. *subst. impers*: *stillat, substillat*: szemez, lanyház, tsepereg: es tröpfelt, nieselt, regnet fein, langsam.

Picuru, rare, atu. Пи́кѹр, ра́ре, а́т, *V.* Picăturescu.

Piftii. Пифті́й, *m. plur. subst. V.* Aituri.

Pigulescu, lire, litu. Пигѹлє́ск, ли́ре, ли́т, *verb. act.* 1) *i. e.* smulgu pre încet: *pedetentim evello*: tépdelni: nach und nach ausrupfen. — 2) pișcu, iéu quăte queva: *libo*: egy keveset valamiből elvenni: von einer Sache etwas weniges wegnehmen.

Piha! Пи́ха! quănd arătăm queva gréçă, neplăcére: *phui! phiha Terent. fafae!* piha! ejnye! pfui.

Pihă, *f.* Пи́хз, *subst.* 1) o pénă molcuță, quum éste *p. e.* pre fólele gânștii: *etc. pluma*: pelyh, pih: die Pflaumfeder, die Dune. — 2) perii, séu flócele quéle moi, quare se védu pre prunci: *lanugo*: moh, pih: der Milchbart.

Pilă, *f. pl:* le. Пи́лз, *subst. lima*: ráspoly: die Feile, Raspel.

Pilci. Пи́лчи, *plur. subst. V.* Pelci.

Pildă, *f. pl.* e. Пи́лдз, *subst. exemplum*: példa: das Beyspiel, Exempel. — dau pildă bună: *bono exemplo praeco*: jó példát adni, mutatni: ein gutes Beyspiel geben, mit einem guten Beyspiele vorgehen. — 2) *parabola, paradigma*: példabeszéd: die Parabel, das Gleichniß.

Pildescu, dire, ditu. Пилдє́ск, ди́ре, ди́т. *verb. act. figurate, tecte, parabolice, per similitudines loquor*: példákban, hasonlitásokban beszélni: gleichnißweise, figürlich reden.

Pilérie, *f. pl.* rii: Пѣлѣрі́е, *subst. pileus, pileum*: kalap: der Hut. — cu pilérie: *pileatus*: kalapos, kinek kalapja vagyon: einen Hut aufhabend. — punu piléria în capu: *pileum capiti impono*: feltenni, fejébetenni a' kalapot: den Hut aufsetzen. — iéu piléria din cap: *pileum capiti demo*: levenni a' kalapját: den Hut herunter= oder herabnehmen. *a Lat. pileus.*

Piĺériériu, *m. pl.* ri. Пѣлѣрїѣ́рю. *subst. opifex pileorum, vulgo: pileo — onis, pilearius*: kalapos: der Huter, Hutmacher. — Piĺérieriță: *femin: a Lat. pilearices.*

Piĺériuță, *f. pl.* țe. Пѣлѣрїѹ́цз. *subst. pileolus*: kalapotska, kis kalap: das Hütchen.

Pilescu, lire, litu. Пилє́ск, ли́ре, ли́т. 1) *verb. act. i. e.* rad, séu poleescu cu pila: *limo, lima polio, rado*: ráspolyozni, reszelni: feilen. 2) *transl. i. e.* furu: *furor, clepo, pilo*: lopni: stehlen, wegstehlen. *a Lat. pilo.*

Pilire. *f.* Пилйре. *subst. limatio:* reszelés. das Pfeilen.

Pilitu, *f.* tà, *pl.* ţi, *f.* te. Пилит, тѫ. *adj. limatus:* reszeltt: gefeilt.

Piliturà, *f. pl.* ri. Пилитѹрѫ, *subst. scobs, vel ramenta per limam facta, limatura:* reszelö por: der Feilstaub, die Feilspäne.

Pilotà, *f. pl.* te. Пилотѫ, *subst. culcita plumea:* donyha, dunyha, derekaly: das Federbett, die Tuchet.

Pilugu, *m. pl.* uri. Пилѹг, *subst. pillum, pistillum, tudes, pistrilla:* kölyü, törö, ütö: der Schlägel, Klöppel, Stößel. — de mojéru: *tudes, pistillum:* mozsárütö, borstörö: die Mörserkäule, der Stößel, Klöpfel, Stämpel. *a Lat. pillum.*

Pilulà, *f. pl.* le. Пилѹлѫ, *subst. pilule medica:* pilula: die Pille.

Pimniçià, *f. pl.* ţe. Пимниць, *subst. cella vinaria, vulgo: cellare, cellarium:* pintze: der Keller. — Pimniciórà: *dimin.*

Pimnicériu, *m. pl.* ri. Пимничѣрю. *subst. cellarius, promus:* koltsár, pintzekultsár: der Kellner, Kellermeister.

Pimpiné. *f.* Пимпинѣ) *subst.*
Pimpinélà. *f.* Пимпинѣлѫ) o plantà, altm. petrinjelu de câmpu: *Pimpinella saxifraga, Linn:* rákfarkfü, tsábaire: der Steinpeterlein, Steinpfeffer, die Pinpinelle, Pimpernelle, das Biberlein.

Pinchiu. *m.* Пинкю. *subst. V.* Cinţiţà.

Pintà, *f. pl.* te. Пинтѫ. *subst. p. e.* de vinu, *i. e.* Cupà, *V.* Cupà Nro 1)

Pintenogu. *m.* Пинтеног. *subst.* adequà cal': *equus habens pedem albo sparsum:* szártsalábú ló: der Weißfuß.

Pintenu, *m. pl.* ni. Пинтен. *subst.* 1) quarele se pune pre cisme: *calcar.* — a cocoşului: *radius, calcar:* sarkantyú: der Sporn. — dau, taiu, lovescu cu pintenul': *calcar subdo, adhibeo:* megsarkantyúzni: spornen. — 2) o flóre: *Delphinium, Consolida regalis, Linn:* sarkantyúvirág: der Rittersporn. *Graece* πληκτρον. *calcar - Ital.* pinta. *inpulsio.*

Pintéru, *m. pl.* ri. Пинтѣр. *subst. V.* Butnariu.

Pintocu, *m. pl.* ce. Пинток. *subst.* 1) un' greşu, boşcaşu, jumìtate de paraa: *media, poltura, quadrans grossi:* fél póltra: ein Gröschel. — 2) *i. e.* om' becisnicu: *homo abjectus:* gazember: ein schlechter Kerl, der Filou.

Pintrà Пинтрѫ. *adv. V.* Printrà.

Pinu. *m.* Пин. *subst. i. e.* bradu alb', molitu: *pinus sylvestris, abies candida:* lutzfa, fejérfenyö: die Weißfichte, Weißtanne, der Kienbaum, Kiefer, die Fohre.

Pinzérie, *f. pl.* rii. Пинзѣріе. *subst. domus monetaria:* pénzverö-ház, Mintzház: das Münzhaus.

Pio. *m.* Піо. *subst.* 1) de pisatu, *p. e.* orzu, grâu, *etc. pila:* kölyü: die Stampfe. — 2) de pànurà, *i. e.* dube, vultori: *mola fullonica:* ványolómalom: die Walkmühle.

Pioariu, *m. pl.* ri. Піоарю. *subst. fullo:* ványoló: der Walker, Walkmüller.

Pipà, *f. pl.* pe. Пипѫ. *subst. fistula fumaria, vulgo: pipa, faica:* pipa: die Pfeife, Tabacks-pfeife, Rauchpfeife.

Pipàescu, ire, itu. Пипѫеск, ире, ит. *verb. act. palpo, adtrecto, contrecto:* érdekelni, érinteni, tapasztani, tapintani: tasten, antasten, betasten, fühlen, berühren. *Graecis* ποππυζω *i. e. leniter contrecto.*

Pipàire, *f. pl.* ri. Пипѫире. *subst. palpatio, adtrectatio, contrectatio:* érdeklés, tapasztás, tapintás: die Antastung, Betastung, Berührung, Anfühlung.

Piparcà, *f. pl.* àrci. Пипаркѫ. *subst.* ardeiu: *Capsicum annuum, Linn:* paprika, törökbors: die Pfefferonie, der türkische Pfeffer.

Pipaşu,

Pipaşu. *m.* Пипáш. *subst. ducens fumum Nicotianae, vulgo: fumator, fumigator:* dohányos: der Raucher, Tobacksraucher.

Piperu, rare, ratu. Пи́пзр, páре, páт.)

Piperezu, rare, ratu. Пиперéз, páре, páт. *verb. act. pipero:* megborsozni: pfeffern. *a Lat pipero.*

Piperatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Пипзрáт, тз. *adj. piperatus:* borsos: gepfeffert.

Piperiu. *m.* Пипéрю. *subst. piper:* bors: der Pfeffer. *Graece* πεπερι.

Piperiu turcescu. Пипéрю тврчéск. *V.* Piparcă.

Pipernitiă, *f. pl.* ţe. Пипéрницз. *subst. pixis piperis:* borstartó: die Pfefferbüchse.

Pipingine. *f.* Пипи́нџине. *subst. V.* Pepingine.

Pipirigu. *m.* Пипири́г. *subst. scirpus, juncus:* káka: die Binse, Simse, das Schilf.

Pipu, pare, atu. Пи́п, пáре, áт. *verb. act. duco fumum Nicotianae, vulgo: fumo, fumigo:* dohányozni, pipázni: Tobak rauchen, schmauchen.

Pîrcescu, cire, itu. Пжрчéск, чи́ре, и́т. *verb. act. subo, ineo:* bagzani, koslatni: rammeln, belaufen, besteigen.

Pîrciu, *m. pl.* ci. Пжрчю. *subst. caper, hircus:* tzáp, ketskebak: der Bock, Ziegenbock. — mai cu samă quarele ămblă sî pîrcéscă: *hircus subans:* bagzótzáp: ein brünstiger Geißbock. — putu a pîrciu: *hircum oleo:* bakbűzű lenni: bocken, bockenzen.

Pirónă, *f. pl.* ne. Пироáнз.) *subst.*
Pironu, *m. pl.* óne. *f.* Пирóн.) *clavus longior ferreus:* egy hosszú vasszeg: ein langer eiserner Nagel.

Pironescu, nire, nitu. Пиронéск, ни́ре, ни́т. *verb. act. clavis adfigo:* odaszegezni: annageln.

Pirosu, *f.* rósă, *pl.* şi, *f.* se. Пирóс, роáсз. *adj. pilosus, villosus, crinitus:* szőrös: haarig, haaricht, behaart. *a Lat. pilosus.*

Pîru. *m.* Пи́р. *subst.* un' feliu de érbă: *triticum repens, gramen caninum:* perje, kutyaperje: die Quecke, das Queckengras, Hundsgras.

Pîru, *m. pl.* Peri. Пзр. *subst.* un' pomu: *pirus:* körtve - vagy körtvélyfa: der Birnbaum. — pădureţu: *pirus sylvestris:* vadkörtvélyfa: der Holzbirnbaum.

Pîru, *m. pl.* erii. Пжр. *subst.* pre omu, séu pre dobitóce, 1) numai un' firu: *pilus, capillus, crinis:* hajszál: ein einzelnes Haar, das Härchen. — din fir' în pîr': *singillatim, accuratissime:* hajszálanként, egyenként: haarklein. — póné într' unu pîru: *accuratissime:* egy hajszálig: auf ein Härchen. — mi-se rîdică perii, pîrul' capului: *horrent capilli:* borzadok, a' hajam feláll: die Haare stehen mir zu Berge. — 2) tot' pîrul' din capul' omului: *coma, caesaries, capillus, capilli, crines:* haj: das Haar, Hauptthaar. — fată în pîru, *i. e.* mare, de măritatu: *virgo nubilis, matrimonio matura:* hajadon, férjhez adó, vagy menőleány: eine heuratsmäßige, mannbare Jungfrau. — pîru pre pîru, *i. e.* schimbu fóră adaosu de bani: *rem pro re, cambium addita pecunia:* pénzbéli szerzés nélkűl való tsere: der Tausch zweyer Sachen ohne Zusatz eines Geldes. — de pîru: *adj. capillaris, crinalis: p. e.* unsóre de pîru: *ungventum capillare:* hajkenő: die Haarsalbe. — legătóre de pîru: *vinculum crinale:* hajkötő: das Haarband. — 3) *i. e.* façia pîrului, *p. e.* pre cai, boi: *color:* szőr, szín: die Farbe. *p. e.* în que pîru e calul' tŭu? *quo colore? cujus coloris est tuus equus?* milyen szőrű a' te lovad? was hat dein Pferd für

für Farbe? *a Lat. pilus, l mutato in r.*
Piruescu, ire, itu. Пирѕєск, ирє, ит. *verb. act. V.* Chiruescu.
Pirulă, *f. pl.* le. Пирѕлъ. *subst. pilula:* pilula: die Pille.
Pirul' fétii. *m.* Пѫрѕл фѣтїй. *subst.* o plantă: *adiantum, capillus Veneris:* árva leányhaj: das Frauenhaar, Venushaar.
Pirul' porcului. Пѫрѕл порквлѕй. *subst.* o plantă, *V.* Códa calului.
Pișare. *f.* Пишáрє. *subst. minctio, minctura:* hugyozás, vizellés: das Brunzen, Harnen, Pissen. *Ital.* pisciatura, *urina, lotium.*
Pisariu, *m. pl.* ri. Писáрю. *subst. i. e.* scriitoriu: *scriba:* iródéák: der Schreiber.
Pișatu, *m. pl.* ți Пишáт. *subst. urina, lotium:* húgy, vizellet: der Harn, Urin, das Wasser. — que mînă pișatul': *diureticus:* vizelletet hajtó, indító: harntreibend. *Galice* pissat, *Ital.* piscia.
Pisatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Писáт, тъ. *adj. tritus, contusus:* törött: zerstoßen, gestoßen, gestampft.
Pisătură, *f. pl.* uri. Писътѕръ. *subst. pistura, contusio:* megtörés: das Stampfen, die Zerstoßung.
Pișcare, *f. pl.* ri. Пишкáрє. *subst. vellicatio:* tsípés: das Zwicken, Zwacken.
Pișcariu. *m. pl.* ii. Пишкáрю. *subst.* unu pésce, *V.* Çipariu.
Pișcătură, *f. pl.* uri. Пишкътѕръ. *subst. V.* Pișcare.
Pișchiru, *m. pl.* re. *f.* Пишкир. *subst. V* Peștiru. — Pișchirașu, *dimin.*
Piscu. *m.* Писк. *subst.* 1) ori que stă împinsu inainte: *eminentia, prominentia, acroterium:* a' mi killyebb áll, ki láttszik: die Hervorragung. — 2) a corabii, adequă rostul': *rostrum navis:* hajó orra: der Schiffschnabel. — 3) la caru, séu la sanie: *temo bifurcus:* kétágú szekér- vagy szánrúd: eine zweyzackige Deichsel. — *Nota:* Quarele au făcutu mai nainte corabiile cu piscu, au fostu órequarele Piscus din Hetruria pre quum însémnéză Plinie *H. N. VII.*, 56. *extr.* și dóră dela numele aquestuia se trage póné în dió de astădi numiré lucrului de el' isvoditu.
Pișcu, care, catu. Пишк, кáрє, кáт. *verb. act.* 1) *p. e.* cu cléștele, unghiile, séu despre óre quare dureri ale trupului: *vellico:* tsípni: zwicken, zwacken, kneipen. — 2) despre oçetu, rădici, séu alte mâncări iuți: *mordeo:* tsípni: beißen. — 3(*V.* Pigulescu. *Ital.* pizzicare, *i. e. vellicare.*
Piscuescu, ire, itu. Пискѕєск, ирє, ит. *verb. act.* despre paseri: *pipo, pipio, pipillo, fritinio, zinzilulo, trisso:* tsirípelni: pipen, zwitschern.
Pisdă, *f. pl.* de. Пиздъ. *subst. cunnus, vulva, feminal, natura:* aszszonyi szemérem test: das weibliche Glied, Schamglied. *a Graeco*, κιςυ, *i. e. cista.*
Pisélogu. *m. pl.* i. Писєлóг.) *subst.*
Pisélugu. *m. pl.* i. Писєлѕг.) *subst.*
V. Pilugu.
Pisétoriu, *m. pl.* ri. Писєтóрю. *subst. pistor, contundens:* törö: der Stampfer, Zerstoßer. *a Lat. pistor.*
Pisétură, *f. pl.* ri. Писєтѕръ. *subst. pistura, contusio:* törés, megtörés: das Stampfen, die Zerstoßung.
Pisezu, sare, satu. Писéз, сáрє, сáт. *verb. act. pinso, pisto, contero, contundo:* megtörni: stoßen, zerstoßen, stampfen, zermalmen. — *item:* batu, juptescu, frecu: *verbero, vasto, dedolo:* megloholni, suprikálni, sulytani, megzsákolni, elverni: hauen, prügeln, abprügeln, wichsen. *a Graeco* πτισσω, *fundo.*
Pisică, *f. pl.* ce. Писикъ. *subst. feles, felis:* matska: die Katze. — mai multe, *V.* în Cuvéntul': Mîçă.

Míçá. *Nota: Graec.* πιθηκος, *symiam denotat, atque hinc Valach.* pisicá.

Pismá. *f. pl.* e. Пи́змz. *subs. invidia, invidentia, livor, malevolentia:* irigység: der Neid, die Mißgunst, Scheelsucht. — din pismá: *ex invidia, per invidiam, invidia ductus:* irígységből: aus Neid. — mi pismá, *V.* Pismuescu.

Pismașu, *m. pl.* și. Пизмáш. *subst. invidus, lividus:* irígy, kaján, kajon: der Neider, Neidhart, Neidhammel.

Pismátarețu, *f.* éță, *pl.* ți, *f.* țe. Пизмzтáрец, ѣцz.)

Pismosu, *f.* mósá, *pl.* și, *f.* se. Пизмóс, моáсz. *adj. invidiosus, lividus, malignus:* irígy, kaján, kajon: neidisch, mißgünstig.

Pismuescu, ire, itu. Пизмséск, и́ре, и́т. *verb. neutr. invideo:* irígyelni, irígyleni, irígykedni, kajánlani: neiden, beneiden, neidisch, mißgünstig seyn.

Pismuire, *f. pl.* ri. Пизмsи́ре. *subst. invidentia:* irígylés, irígykedés: die Beneidung.

Pișolcá, *f. pl.* ci. Пишóлкz. *subst. submejulus:* húgyos, ágyában, vagy maga alá húgyozó: der Bettbrunzer, der ins Bett pisset.

Pișolcosu, *f.* cósá, *pl.* și, *f.* se. Пишолкóс, коáсz. *adj. idem: V.* Pișolcá.

Pisopu. *m.* Писóп. *subst. arena:* porond, homok: der Sand.

Piștiri. Пищи́ри. *subst. plur. V.* Aituri.

Piștolu, *m. pl.* óle. *f.* Пищóл. *subst. telum manuale ignivomum, vulgo: pistola, pistoleta:* pistoly, pistaly: die Pistole. — tiocu de piștolu: *theca pistolae:* pistolytok: die Pistolenholfter. — Piștolașu, Piștolușu, *dimin. Ital.* pistola, *minimum tormentum bellicum.*

Pistornicu, *m. pl.* ci. Пистóрник. *subst. sigillum, quod panibus Lythurgicis imprimitur:* áldozat kenyérnek való petsét: das Siegel, welches dem Opferbrode aufgedrücket wird.

Pistrițu, *f.* ță, *pl.* ți, *f.* țe. Пи́стриц, цz. *adj. V.* Pestrițu.

Pistrue. *f.* Пистрýе. *subst. V.* Nuné.

Pistruiu, *f.* e, *pl.* ii, *f.* e. Пистрýю, е. *adj. maculosus, sparsus, varius:* iromha, pettegetett, kendermagos: gefleckt, gesprenkelt.

Pișu, șare, șatu. Пи́шs, шáре, шáт. *verb. act.* séu mé pișu: *mingo, mejo, urinam reddo:* húgyni, húgyozni, vizelleni: harnen, pissen, brunzen, strallen, schollen, das Wasser abschlagen, den Urin, oder sein Wasser lassen. — în patu, séu suptu méne: *submejo:* maga alá húgyozni: unter sich harnen, in's Bett pissen. *Ital.* pisciare. *mejere, mingere, urinam reddere.*

Pitá, *f. pl.* te. Пи́тz. *subst. panis:* — de se înțelége tótá hrana: *victus:* kenyér: das Brod.— lipsescu pre quineva de pita sà: *aliquem victu privo:* — séu de se înțelége dreghétorie: *officio, munere privo:* valakit kenyerétől megfosztani: Jemanden um sein Brod bringen. — de pitá: *adj. panarius: p. e.* fáriná de pitá: *farina panaria:* kenyérliszt: das Brodmehl. — corfá de pitá: *panarium, diminut: panariolum:* kenyeres kosár: der Brodkorb. — cóje de pitá: *crusta panis:* kenyérhaj: die Brodrinde.— medu de pitá: *caro panis:* kenyérbél: die Brodkrume, Brodschmole. — Pituța, *dimin. Graec.* πεταλον. *folium. vel* πηγνα, *coagulum.*

Pita porcului. Пи́та пóркsлsи. *subst. Cyclamen:* disznókenyérfű: das Schweinbrod.

Pitárițiá, *f. pl.* țe. Питzри́цz. *subst. panifex, pistrix panaria:* kenyérsütő Aszszony: die Brodbäckerinn.

Pita-

Pitariu, *m. pl.* ri. Пнта́рю. *subst. panifex, pistor panarius:* sütö, kenyérsütö: der Bäcker, Brodbäcker.

Pita vacii. Пи́та ва́чїи. *subst.* unu buréte, *V.* Minátarcá.

Piticu, *m. pl.* ci. Пнти́к. *subst. pumilio, nanus, pygmaeus:* puja, törpe, lyükiember: der Zwerg. — Piticá: *nana:* puja Aszszony: die Zwerginn. *Gal.* petit — ite. *parvus.*

Pitlinjanu, *m. pl.* ne. Пнтлннжо́н)

Pitlijanu, *m. pl.* ne. Пнтлнжа́н) *subst. granatum, malum granatum, punicum:* póma gránát: der Granatapfel. — pomul' în quarele crésce: *malus punica:* póma gránátfa: der Granatenbaum, Granatapfelbaum. — scórţé aquestuiea: *malicorium:* póma gránát' héja: die Schale des Granatapfels. — flórea lui: *balaustium:* pómagránátvirág: die Granatenblüthe, Granatapfelblüthe.

Pitóncá. *f.* Пнтоа́нкъ. *subst. V.* Minátarcá.

Pitpálacá, *f. pl.* ce. Пнтпъла́къ. *subst. ortyx, coturnix:* fürj: die Wachtel. — matca, séu povaţa pitpálacelor: *ortygometra:* a' fürjek' vezére: der Wachtelkönig, die Anführerinn der Wachteln.

Pitulare, *f. pl.* ári. Пнтвла́ре. *subst. absconsio, occultatio, celatio, abstrusio:* elrejtés, eldugás, elbúvás: das Verstecken, Verbergen.

Pitulatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f* te. Пнтвла́т, тъ. *adj. abditus, absconsus, abstrusus:* eldugott, elrejtett: versteckt, verborgen.

Pitulice. *f.* Пнтвлн́че. *subst.* o pasere: *curruca:* poszáta: die Grasmücke, der Heckenschmatzer.

Pitulu, lare, latu. Пи́твл, ла́ре, ла́т. *verb. act. i. e.* ascundu: *abdo, occulto, abscondo, celo, abstruo:* eldugni, elrejteni, eltenni: verstecken, verbergen. — mé pitulu: *me abdo, abscondo:* elbúnni, magát elrejteni: sich verstecken, verbergen.

Pitulușu, *m pl.* uri. *f.* Пнтвлꙋ́шꙋ. *subst. latebra, latibulum:* búvóhely, szurdék: der Schlupfwinkel.

Piuescu, ire, itu. Пнꙋе́ск, и́ре, и́т. *verb. verb.* se ḑice despre puii de gáină, séu pasere: *pipo, pipio, pipilo:* pipegni, sívni, tsivágni: pipen. *a Graeco* πιππος, *pipio, pullus avis.*

Piuire. *f.* Пнꙋи́ре. *subst. pipatus:* pipegés: das Pipen.

Pivniţá, *f. pl.* ţe. Pivnicériu. *subst. V.* Pimniçá, Pimnicériu.

Plácére, *f. pl.* ri. Плъче́ре. *subst. placitum, placentia, lubitum, lubentia:* tetszés: das Gefallen, Belieben. — pre plácére, dopá plácére: *ad lubitum, prout lubet:* a' mint tetszik, tetszésedre: nach Belieben, nach Gefallen. — facu cuiva vre o plácére: *gratificor cuipiam:* kedveskedni valakinek: Jemanden Etwas zu Gefallen thun. — *item: i. e.* iubire, dragoste: *amor:* szeretet: die Liebe.

Plácintá, *f. pl.* ţi. Плъчи́нтъ. *subst. placenta:* platsinta: der Kuchen, die Platschinte.

Placu. *m.* Пла́к. *subst. i. e.* plácére: *placitum, placentia, lubitum, lubentia:* tetszés: der Gefallen, das Belieben.

Placu, cére, cutu. Пла́к, че́ре, кꙋ́т. *verb. neutr.* cuiva: *placeo:* tetszeni: gefallen, belieben. *p. e.* îmi place locul' aquesta: *placet mihi iste locus:* nékem tetszik ez a' hely, én szeretem ezt a' helyet: mir gefällt dieser Ort. — placá a şedé! *placeat sedere!* tessék le ülni! belieben Sie sich niederzulassen, Platz zu nehmen! — nu placu: *displiceo, non placeo, non probor:* nem tetszeni: mißfallen, nicht gefallen. *p. e.* nu place la nime, nimenui: *omnibus displicet:* senki sem szere-

szereti: er mißfällt Allen, gefällt Niemanden. — *Nota:* aquestu: *verbum neutrum* îl' întrebuinţiazé unii în typu de *activum* în locu de iubescu: *p. e.* ei sé placu la olaltá: *amant se invicem:* szeretik egymást: sie lieben sich. *a Lat. placeo.*

Plácutu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Плъкꙋт, тъ. *adj. placitus, gratus, carus, acceptus, acceptabilis:* tetsző, tetszetes, kedves, kelemetes: beliebt, beliebig, gefällig, angenehm.

Pláibasu, *m.pl.* uri.*f.* Плъйбас. *subst. V.* Cerușá.

Pláiéșu, *m. pl.* și. Плъйꙗшꙋ. *subst. custos limitum:* határőrző: der Gränzwächter.

Pláieţu. *m.* Плъїєц. *subst. planities, planum:* térség: die Ebene, Pläne. *a Lat. planities, per metathesim.*

Plaiu, *m. pl,* e. Плаю. *subst.* 1) cale, séu cárare preste munţii quei dintrá hotaré: *via, semita per finitimas alpes:* a' határhavasokan keresztűl járó út: ein Weg, oder Steig über das Gränzgebirge. — 2) straja pre munţii dintrá hotaré: *excubiae in finitimis alpibus:* a' szélső havasokon álló őrizet, stráza: die Gränzwache, oder die Wacht auf ein Gränzgebirg.

Plámádélá, *f. pl.* le. Пламъдѣлъ. *subst. fermentum:* kovász: der Sauerteig.

Plámádescu, dire, itu. Пламъдєск, дире, ит. *verb. act. fermento, fermentum adhibeo farinae, etc.* megkovászolni: einsäuern.

Plámáditu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Пламъдит, тъ. *adj fermentatus, fermento admistus:* kovászos: eingesäuert.

Plámáditurá, *f. pl.* ri. Пламъдитꙋръ. *subst. fermentatio:* kovászolás: das Eingesäuerte. *item: V.* Plámádélá.

Planetá, *f. pl.* te. Планетъ. *subst* *planes, planeta, planetes:* planéta: der Planet.

Plángere, *f.pl.* ri. Плъйнџере. *subst. fletus, ploratus:* sirás: das Weinen.

Plángu, gere, plánsu. Плъйнг, џере, плъйнс. *I. verb. neutr. fleo, ploro, plango:* sírni: weinen. — cu lacrími, *V.* Lacrímezu. *II. verb. act.* pre quineva, séu dopó quineva: *defleo, deploro, lugeo:* síratni valakit: Jemanden beweinen. — *III. verb. reciproc.* mé plángu, adequé înainté cuiva, îmi spunu supérárile: *queror, conqueror, querulor, lamentor:* siránkozni, panaszkodni, panaszolni: klagen, sich beschweren, beklagen, jammern. *a Lat. plango.*

Plánsóre, *f. pl.* ori. Плъйнсоаре. *subst.* tânguire: *questus, querela, querimonia, lamentatio:* siralom, siránkozás, kesergés, panasz: die Klage, Beschwerde.

Plantá, *f. pl.* te. Плантъ.) *subst.*
Plántá, *f. pl.* te. Плъйнтъ.)
de resáditu: *planta:* plánta, palánt, rásza: die Pflanze zum aussetzen. *item: V.* Odréslitóre. *a Lat. planta.*

Planu, *m. pl.* uri. План. *subst. systema, vulgo: planum:* fel vett rendszer, plánom: das System, der Plan, Entwurf. *a planum.*

Plapomá, *f. pl.* me. Плапомъ. *subst. lodix, culcita:* paplan: die Bettdecke.

Plașcá, *f. pl.* sce. Плашкъ. *subst.* 1) de aruncatu cu petrii: *funda:* paritya: die Schleider. — 2) o plantá, *i. e.* Creţișoru: *Alchemilla vulgaris, Linn:* Oroszlánytalpfű: die Alchemille. — 3) *V.* Plésca.

Plásé, *f. pl.* sele. Плъсѣ. *subst. p. e.* a cuţitului: *manubrium cultri:* nyele a' késnek: die Messerschale, das Messerheft.

Plasmá.

Plasmă. *f.* Плάсмъ. *subst. i. e.* didire: *plasma, opus creatum, figmentum, creatura:* tsinálmány, alkotmány, teremtés: das Geschöpf, die Creatur, das Gemächt, etwas Gebildetes. *a Graec.* *πλασμα. figmentum.*

Plăsmuescu, ire, itu. Пλъзмꙋéск, ре, ит. *verb. act. plasmo, formo, effingo:* tsinálni, alkotni, formálni: bilden, machen, gestalten, hervorbringen.

Plăsmuire, *f. pl.* ri. Пλъзмꙋúре. *subst. plasmatio, formatio:* alkotás: die Bildung, Gestaltung, Hervorbringung, Schöpfung. — *item, V.* Plasmă.

Plăsmuitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Пλъзмꙋúт, тъ. *adj. plasmatus, formatus, effictus:* alkotott, tsinált, formált: gebildet, gemacht, *etc.*

Plăsmuitoriu, *m. pl.* ri. Пλъзмꙋитóрю. *subst. plastes, formator, fictor:* alkotó, tsináló, formáló: der Bilder, Schöpfer, Macher. — Plăsmuitóre, *formatrix, fictrix:* die Bilderinn, Macherinn.

Plaştură, *f. pl.* re. Пλάшꙋръ. *subst. emplastrum:* flastrom: das Pflaster. *a Lat. emplastrum.*

Plasu, *m. pl.* uri. Пλάс. *subst.* la plugu: *dentale:* eketalp: das Hackbrett, der Reester, das Holz, worinn die Pflugschar eingefaßt ist.

Plată. *f. pl.* ăţi. Пλάтъ. *subst.* 1) *i. e.* plătire: *solutio:* fizetés: die Zahlung, Bezahlung. — 2) quea hotărită a quăruiva slugitoriu, ostaşu, *etc. i. e.* léfă: *merces, stipendium, auctoramentum, salarium:* fizetés, hópénz, zsóld: der Sold, Gehalt, die Besoldung. — Plătuţiă, Plătişóră, *dimin: Nota: Hisp.* plata, *denotat argentum, unde Valachis aliisve populis* plata, *solutio, etc.*

Plătagină. *f.* Пλътáгинъ. *subst. i. e.* limba oii: *Plantago major, Linn:* Útilapu, utifű: der Wegrich, Wegerich.

Plătagine de apă. *f.* Пλътагúне де áпъ. *subst. Alisma plantago:* Vizi útifű: der Wasserwegerich.

Plătescu, tire, titu. Пλътéск, тúре, тит. *I. verb. act.* 1) *solvo:* fizetni: zahlen, bezahlen. — pre quineva afară, séu cuiva de totu: *exsolvo, persolvo:* kifizetni: auszahlen. — queva innapoi, *i. e.* que am' fostu primitu: *renumero, reluo:* viszsza fizetni: zurückzahlen. — queva ínnainte, *i. e.* mai nainte de a sosì vremé: *p. e.* quăruiva lucrătoriu: *ante solvo, pecuniam repraesento:* elöre fizetni, a' pénzt, fizetést elöre megadni: voraus zahlen. — 2) cuiva queva cu asémenea: *reddo, retribuo, rependo:* megadni, megfizetni: bezahlen, zurückzahlen. — 3) queva faptă cu pedépsă: *luo, poenas solvo, do:* lakolni, megadni az árrát: bezahlen, büßen. *II. verb. reciproc.* mé plătescu 1) de detorie: *debitum exsolvo:* megfizetni: bezahlen. — 2) de queva îndétorire: *satisfacio:* eleget tenni: bezahlen, genugthun. — *III. neutr. i. e.* ajungu, sînt vrédnicu: *valeo:* érni: taugen, werth seyn. *p. e.* lucrul' tĕu nu plătésce un' baraboi: *opus tuum non valet teruncium:* egy bakmát nem ér a' te munkád: deine Arbeit ist keinen Häller werth.

Platinu. *m.* Пλάтин. *V.* Paltinu.

Plătire, *f. pl* ri. Пλътúре. *subst. solutio:* fizetés: die Zahlung, Bezahlung.

Plătitoriu, *m. pl.* ri. Пλътитóрю. *subst. solvens, solutor:* fizetö: der Zahler, Bezahler.

Platiţă. *f.* Пλάтицъ. *subst. angusta pars agri:* egy keskeny darab szántoföld: ein schmales Stück Acker.

Platnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Пλάтник, къ. *adj. qui, quae solvere*

re debet: a' ki fizetni tartozik: der, die bezahlen muß. séu quarele éste chizeşu pentru quel' détoriu: *fidejussor debitoris:* adosért való kezes: der für einen Schuldner Bürge gestanden ist.

Platoşă. *f. pl.* e. Плáтошъ. *subst. lorica, thorax:* pántzél, fegyver derék: der Panzer, Brustharnisch.

Plăviţu, *f.* ţă, *pl.* ţi, *f.* ţe. Плъвíц, цъ. *adj.* a) *i. e.* albeneţiu: *subalbus, subalbidus, subalbicans:* fejéres, fejér szabású: weißlich. b) *i. e.* galbinu: *flavus:* sárga, sárga szabású: blond.

Plebanu, *f. pl.* ni. Плебáн. *subst. V.* Parohu.

Plecăciosu, *f.* ciósă, *pl.* şi, *f* se. Плекъчóс, чоáсъ. *adj. flexibilis:* hajlós, hajlatós: biegsam, lenksam, gelenk.

Plecăciune, *f. pl.* ni. Плекъчўне. *subst. submissio, demissio, humilitas:* alázatosság, maga megalázása: die Unterthänigkeit, Unterwürfigkeit, Herablassung, Demuth.

Plecare, *f. pl.* ri. Плекáре. *subst.* 1) *i. e.* indoire: *flexio, inflexio, inclinatio:* hajtás, hajlás, hajólás: das Beugen, Neigen, die Beugung, Neigung. 2) a quăruiva cuvéntu dopó Canónele grammaticesci: *declinatio:* hajtása valamelly szónak: die Abänderung, Declination. 3) *p. e.* la vre o patimă, la queva şciénţiă, *etc. propensio, proclivitas:* hajlandóság: die Neigung. 4) *V.* Plecăciune.

Plecatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Плекáт, тъ. *adj.* 1) *i. e.* indoitu, *p. e.* vre o cleómbă: *inclinatus, flexus, inflexus, acclivus, proclivis:* hajlott, hajtott: gebogen.— 2) cu voiea, séu inima spre queva: *i. e* spre mánie: *propensus, proclivis, pronus:* hajlandó: geneigt, Neigung habend.— 3) *i. e.* umilitu, smeritu: *demissus, submissus, humilis:* alázatos: demüthig, unterthänig. *Ital.* piegato, *inclinatus, incurvatus. Hispanis* plegado.

Plecate. *f.* Плекáте. *subst. i. e.* ciumerniţă, séu o bólă din ciumerniţă: *morbus e nausea contractus:* tsömör: eine Eckelkrankheit.

Plecătóre *f. pl.* i. Плекътоáре. *subst. ovis lactaris agnello destituta:* bárány nélkül való fejős júh: ein ihres Lämmchens beraubtes Melkschaf.

Plecu, care, catu. Плéк, кáре, кáт. *I. verb. act.* 1) *p. e.* vre o cleómbă înjosu, *i. e* indoescu: *flecto, inflecto:* hajtani, le hajtani, le görbíteni: biegen, beugen, lenken.— 2) pre quineva, séu voia cuiva la queva: *flecto, inflecto, moveo, permoveo:* réávenni, réávinni: lenken, rühren, bewegen.— 3) plecu fuga: *fugam do, capesso:* szaladásra ereszkedni, szaladásra venni a' dolgot, elfutamodni: die Flucht ergreifen, zu laufen anfangen.— *II. neutr.* la drumu, *i. e.* pornescu: *moveo, proficiscor, discedo, me itineri accingo:* indúlni, elindúlni, útra indúlni: aufbrechen, sich auf den Weg machen.— *III. reciproc.* mé plecu: 1) *i. e.* mé îndoescu: *flector, inflector:* hajólni, hajlani, görbedni: sich beugen, biegen, neigen. 2) quă sî iéu queva de josu: *inclinor, manum demito:* lenyúlni, valami után lehajólni: heruntergreifen.— 3) *i. e* mé supunu, mé cucerescu: *me submitto, subjicio, humilio:* magát alávetni, megalázni: sich unterwerfen. *a Lat. flecto, per Antithesim, f mut. in p. Ital.* placare.

Plefu, *m. pl.* uri. Плéф. *subst. lamina:* pléh: das Blech.

Pleopă, *f. pl.* pe. Плеóпъ. *subst. i. e.* génă: *gena, cilium:* szemször: das Augenlied.

Pléşcă, *f. pl.* esce. Плѣшкъ. *subst.* adequé de pescuitu: *verriculum, plaga,*

plaga, *funda piscatoria:* egy halász zsák: eine Art Fischernetz.

Pleşe. Πλέшε. *subst. i. e.* om' pleşugu: *calvus*, *calvaster*, *glaber:* kopasz, kopaszfejű: der Kahlkopf.

Pléşe. *f.* Πλѣшε. *subst. calvitum*, *calvities*, *glabritas:* kopaszság: die Kahlheit, Glatze.

Plésnă, *f. pl.* ne Πλѣςнz. *subst.* doră s'ar puté dice: *spiculum flagri:* ostor - vagy korbatsvége: die Spitze der Peitsche, Geißel.

Plesnescu, nire, nitu. Πλεснéςк, нíрε, нíт. *I. verb. act.* 1) în dégete, *i. e.* plioscăescu: *digitis concrepo:* fittyenteni: mit den Fingern schnellen. — 2) în pălmi, cu mănile: *plaudo*, *applaudo:* tapsolni, a' két kezét öszvetsapni: klatschen mit den Händen, die Hände zusammenschlagen. — 3) pre quineva, *p. e.* cu palma, cu toégul', *etc. i. e.* lovescu: *ico*, *ferio*, *cutio*, *percutio:* megütni, megvágni, megtsapni: schlagen, einen Hieb geben. — 4) cu sbiciul', séu corbaciul' *a*) qua sĭ résune, *i. e.* pocnescu: *flagro*, *sono*, *persono*, *crepitum edo:* durantani, tserditeni, tsattantani a' korbátstsal, ostorral: schnalzen, platzen mit der Peitsche, Geißel. — *b*) pre quineva, *i. e.* il' lovescu cu sbiciul': *flagro*, *ferio:* ostorral megvágni, ütni, tsapni valakit, réápattantani valakire: auf Jemanden mit der Peitsche schlagen. — *II. neutr. i. e.* crepu: 1) *i. e.* mĕ spargu, mĕ despicu în dóă, *p. e* vre un' dobitocu: *rumpor*, *dirumpor:* hasadni, ketté hasadni: bersten, zerbersten, zerplatzen. — 2) vre o sticlă, queva vasu de lutu (nedesfăcânduse de quótră olaltă): *findor*, *hisco*, *rimas ago:* repepni, repedezni, elpattani: springen, spalten, einen Spalt, Ritz, Sprung bekommen. — 3) buzele, *p. e* de véntu, de óre quare ferbinţială din lôuntru: *findor:* feltserepesedni: aufspringen. *a Latin. plaudo per Metathesim.*

Plesnitu, *f.* tă, *pl* ţi, *f.* te. Πλεснит, тz. *adj.* 1) vre o sticlă, séu alt' vasu: *fissus*, *rimosus:* repedt, elpattanva: leck, gesprungen. — 2) buzele de véntu: *fissus:* tserepesedett: aufgesprungen.

Plesnitóre, *f. pl.* ri. Πλεснитоáрε. *subst. discus circa axes currus:* tengely karika, tengely tányér: der Teller, oder das Rädlein um die Achsen.

Plesnitură, *f. pl.* uri. Πλεснитȣ́рz. *subst.* 1) în dégete: *talitrum*, *crepitus digitorum:* fitty, fittyentés, újjal való pattantás: das Schnippchen, Klippchen. 2) *i. e.* crepătură: *rima*, *fissura:* repedés: der Sprung, Spalt, Ritz.

Pleşu, *f.* éşă, *pl.* şi, *f.* eşe. Πλéшȣ, шε.)

Pleşugu, *f.* gă, *pl*, gi, *f.* ge. Πλεшȣ́г, гz.) *adj.* de piru: *calvus:* de péne: *glaber:* kopasz, tsupasz: kahl.

Pleşugescu, gire, -gitu. Πλεшȣџéςк, џíрε, џíт. *v. act. calveo*, *calvesco*, *glabresco:* kopaszúlni, kopaszodni: kahl werden.

Pletă, *f. pl.* te. Πλéтz. *subst.* 1) piru lungu împletitu: *circinus capillorum dependens:* egy lefüggő hajfonaték, egy hoszszú hajfürt: ein geflochtener herabhängender Haarzopf, eine lange Haarlocke. — 2) *i. e.* impletitóre: *taenia*, *ligula*, *zona crinalis:* hajkötő, hajfonó, hajtekerő, hajszorító pántlika, vagy sinor: das Haarband, die Haarbinde.

Pleuţiu. *m.* Πλεȣ́ц, *subst. lamella*, *lamellula:* pléhetske: das Blechlein.

Plévă. *f.* Πλѣвz. *subst. palea*, *acus* — *ceris* polyva: die Spreu, das, der Kaff. — facu, séu mestecu queva cu plévă: *acero*, *paleo:* polyvázni, polyvával keverni, vagy hínteni: mit Spreu vermischen. — mesteeatu, preseratu,

ratu, séu fácutu cu plévá: *aceratus*, *paleatus*: polyvával gyúrt, kevert: mit Spreu vermischt. — locu, séu podu de ţénutu plévá: *palearium:* polyvatartóhely: der Spreuboden. *a Lat. palea.*

Plevescu, vire, itu. Плевéск, вúре, úт. *verb. act. V.* Plivescu.

Plevilá, *f. pl.* le. Плéвилъ. *subst. V.* Plivire.

Pleviţiá, *f. pl.* ţe. Плéвицъ. *subst.* scóbá: *subscus*, *fibula*, *retinaculum:* eszkába: die Klammer.

Plevosu, *f.* vósá, *pl.* şi, *f.* se. Плевóс, вóасъ. *adj. acerosus:* polyvás: spreuhaft, voller Spreu.

Plinu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Плúн, нъ. *adj.* 1) *i. e.* împlutu, *p. e.* gura, sacul', *etc. plenus*, *refertus:* tele, teli, tellyes: voll, erfüllt. — 2) vre o puşcá, séu piştolu: *oneratus:* töltött, töltve: geladen. — 3) vre o flóre, *p. e.* vre unu garofil', viólá, narçisu: *etc. luxurians:* tellyes, dufla: voll, doppelt. — 4) vre o şumá, luna, *etc. i. e.* întregu: *plenus*, *integer*, *totus:* egész, tele: voll, vollständig, ganz. *a Latin. plenus.*

Plinescu, nire, nitu. Плинéск, нúре, нúт. *verb. act.* 1) vre un' páharu, sacu, vasu, *etc. i. e.* împlu: *impleo*, *expleo*, *repleo*, *compleo:* tölteni, megtölteni: füllen, anfüllen. — 2) queva fágáduinţiá, poruncá, séu detorie: *adimpleo*, *satisfacio:* bétellyesíteni, végbe vinni: erfüllen, vollbringen, in Erfüllung bringen. — 3) queva rémáşiţiá, reştanţie: *suppleo*, *penso*, *compenso:* pótolni, kipótolni: ergänzen, ersetzen. — 4) se plinésce queva prorocie, cobá, visu, *i. e.* se isbéndésce: *evenit*, *impletur*, *adimpletur*, *evadit*, *exitum habet:* bételik, bétellyesedik: es wird erfüllt, geht in Erfüllung, es trifft ein. *a Lat. impleo, per aphaeresim.*

Plinire. *f.* Плинúре. *subst.* 1) *plenitas*, *plenitudo*, *pleroma:* teliség, tellyesség: die Fülle, Vollheit. 2) *V.* Implinire.

Plinitoriu, *m. pl.* ri. Плинитóрю. *subst: expletor*, *adimpletor:* bétellyesítő: der Erfüller.

Plioscáescu, ire, itu. Плïоскъéск, úре, úт. *verb. act.* în dégete, *i. e.* plesnescu: *digitis concrepo:* fittyenteni: mit den Fingern schnellen.

Plioscáiturá, *f. pl.* uri. Плïоскъитýръ. *subst. talitrum*, *crepitus digitorum:* fitty, fittyentés, újjal való pattantás: das Schnippchen, Klippchen.

Plitu, *m. pl.* uri. *f.* Плúт. *subs. i. e.* ciortu, nasul' porcului: *rostrum suillum*, *vel porcinum:* disznóórr: der Saurüssel, Schweinrüssel.

Plivescu, vire, vitu. Пливéск, вúре, вúт. *verb. act.* 1) straturile de buruéná: *runco*, *erunco:* — cu sapa: *sarrio:* gyomlálni: gäten, jäten, ausjäten. — 2) via de frunzá, *i. e* levezuescu: *pampino:* leveledzni a' szölöt: abblatten, abblättern.

Plivire, *f. pl.* ri. Пливúре. *subst.* 1) a straturilor de buruéná: *runcatio:* — cu sapa: *sarritio:* gyomlálás: das Jäten, die Ausjätung. — 2) a vii: *pampinatio:* leveledzése a' szölönek: die Abblattung.

Plivitoriu, *m. pl.* rii. Пливитóрю. *subst.* 1) de straturi: *runcator*, *sarritor:* gyomláló: der Gäter, Jäter. — 2) de vie: *pampinator:* leveledző: der Abblätter, Laubbrecher, der das Laub von den Weinstöcken bricht.

Plivitúrá, *f. pl.* uri. Пливитýръ. *subst. V.* Plivire.

Plodu, *m. pl.* uri. *f.* Плóд. *subst. volva*, *vulva*, *uterus:* anyaméh: der Leib, die Mutter, Bärmutter, Gebärmutter.

Plóie, *f. pl.* ii. Плóаïе. *subst. pluvia:* eső: der Regen. — de plóie: *adj. pluvius*, *pluvialis*, *pluviatilis*,

atilis, *pluviaticus*: *p. e.* apă de plóie: *aqua pluviatilis*: esöviz: das Regenwasser. — véstméntu de plóie: *paenula*, *lacerna*: köpenyeg, esöellen való köntös: das Regenkleid. — Ploiță, Ploișóră, *dimin*: *a Lat. pluvia.*

Ploiosu, *f.* ósă, *pl.* și, *f.* se. Плоїо́с, оа́сз. *adj. pluvius*, *pluviosus*: esös: regnerig, regnerisch, regenhaft. — vréme ploiósă: *tempus pluvium*, *tempestas pluviosa*: esös idö: das Regenwetter, die Regenzeit, Regenwitterung.

Plóo. Плоа́ѡ, *verb. impers. pluit*: esik: es regnet. — mé plóo: *pluvia me madefacit*, *vel pluvia madefio*: ver az esö: beregnet werden.

Plopu, *m. pl.* pi. Пло́п. *subst. Populus*: Nyérfa: die Pappel, der Pappelbaum, die Espe, der Espenbaum. — de plopu: *adj. populeus*, *populneus*, *populnus*, *p. e.* frundă de plopu: *frons populea*: nyárfa levél: das Espenlaub. — mugur' de plopu: *oculus populeus*: nyárfa bimbó: die Pappelknospe. — pădure de plopĭ: *populetum*: nyárfa erdö: der Papelwald. *a Lat. populus.*

Plopu albu. Пло́п а̂лб. *subst. Populus alba*, *Linn*: fejér nyárfa: die Weißpappel.

Plopu negru Пло́п не́гру. *subst. Populus nigra*, *Linn*: jegenyefa: die Schwarzpappel, oder die Pappelweide.

Ploscă, *f. pl.* scĭ. Пло́скз. *subst. lagena lignea*, *acratophorum*: kulats, palatzk: eine hölzerne Flasche, oder Bouteille. — Ploscuță, *dimin.*

Ploscónă, *f. pl.* ne. Плоскоа́нз, *p. e.* de fénu: *subst. humilis meta foeni*, *etc.* egy alatsony buglya, vagy kalangja széna: ein niedriges Haufchen Heu.

Plotogariu, *m. pl.* ri. Плотога́рю. *subst. V.* Cărpaciu Nro. 2)

Plotogescu, gire, gitu. Плотоџе́ск, џи́ре, џи́т. *verb. act. p. e.* nădragii quei de călărit: *Corio antiquo munio*, *vel reparo*, ó börrel bélelni, vagy fódozni: mit alten Leder füttern, überziehen, oder ausflicken.

Plotogu, *m. pl.* gi. Плото́г. *subst. segmentum corii detriti*: egy darab ó bör: ein Stück altes Leder, Haut.

Plou, are, at. Плоу́, а́ре, а́т, *verb. act. pluo.* esni (az esöröl) regnen. *V.* Plóo: *impers.*

Plugărescu, rire, ritu. Плугзре́ск, ри́ре, ри́т. *verb. act. agricolor*, *agrum*, *rus colo*, *agriculturam exerceo*, *rusticor*: szántani, vetni, mezei gazdaságat follytatni: den Ackerbau treiben.

Plugăritu, *m.* Плугзри́т. *subst. agricultura*, *agricultio*, *agricolatio*: szántásvetés: der Ackerbau, die Landwirthschaft.

Plugariu, *m. pl.* ri. Плуга́рю. *subst. agricola*, *agricultor*: szántóvetö ember: der Ackersmann, Landsmann, der Bauer.

Plugu, *m. pl.* urĭ. Плу́г. *subst.* 1) *i. e.* unélta de aratu: *aratrum*: eke: der Pflug. — cormanul, córnele, plasul, grindeiul, cobila *etc.* plugului. Vedi le la literele sale. — 2) *i.* e. plugăritul': *agricultura*: szántásvetés: der Ackerbau. — 3) meșteșugul', séu quéștigul', cu quarele tráesce neștine, *p. e* aquela mi plugul': *ille est meus quaestus*: az a' mesterségem, (kenyerem, keresményem): das ist mein Pflug und Ege.

Plumbariu, *m. pl.* ri. Плумба́рю. *subst. plumbarius*: ón mives: der Bleyarbeiter.

Plumbiță, *f. pl.* țe. Плумби́цз. *subst. lagena plumbea*: ón palatzk: eine bleyerne Flasche.

Plumbosu, *f.* bósă, *pl.* și, *f.* se. Плумбо́с, боа́сз. *adj. plumbosus*: ónas, onnal teli: voll Bley, viel Bley enthaltend.

Plumbu, *m.* Пльмв. *subst. plumbum:* fekete ón: das Bley. — vérsu, séu forostuescu cu plumbu: *plumbo* · ónazni, ónnal önteni, vsgy forrasztani: verbleyen, mit Bley verlöthen. — forostuiturá cu plumbu: *plumbatura:* onazás: die Verlöthung mit Bley. — de plumbu, *adj.* a) que éste din plumbu: *plumbeus:* ónból való: bleyern. *p. e.* glónçiu de plumbu: *glans plumbea:* ón golyóbis: die Bleykugel. — b) que sé ţénc de plumbu: *plumbarius: p. e.* fáurie de plumbu: *officina plumbaria:* ón műhely: die Bleyhütte. — 2) *i. e.* glonçiu de plumbu: *plumbum, plumbata, plumbeo, glans plumbea:* ón golyóbis: die Bleykugel. *a Lat. plumbum.*

Plumóná, *f. pl.* nĭ. Пльмѫнз. *subst.* unu miruntaiu: *pulmo:* tüdő: die Lunge. — quáruia iau putreḑitu plumóna: *pulmonarius:* tüdőjeveszett: lungenfaul, lungensüchtig. — de plumónĭ: *adj. pulmoneus, pulmonacens: p. e.* rádíciná de plumóni: *radicula pulmonacea:* tüdőgyökér: die Lungenwurzel. — múschiu de plumóni: *Lichen pulmonarius, Linn:* Tüdőmóh. Lungenflechte, das Lungenmoos. *a Grae.* πνευμων.

Plumóná, *f.* Пльмѫнз, *subst.* o planta: *Nymphaea:* Vízitök: die Seerose.

Plumóná albá: Пльмѫнз албз *subst, Nymphaea alba, Linn:* fejér Vízitök: die weiße Seerose, die Wassertulpe.

Plumóná galbiná: Пльмѫнз галбинз. *subst. Nymphaea lutea, Linn:* sárga Vízitök: die gelbe Seerose.

Plumónare, *f.* Пльмѫнаре, *subst. Pulmonaria officinalis, Linn:* Tüdőfű: das Lungenkraut, Hirschkohl, der Hirschmangold.

Plumónuţá, *f.* Пльмѫнуцз. *subst. pulmunculus:* tüdőtske: eine kleine Lunge.

Plutá, *f. pl.* te. Плвтз. *subst. ratis:* tutoly: das Floß, die Flöße. *Nota:* sé trage aquest cuvént dela látinescul': *pluteus,* séu *pluteum: Pluteus* ínsémnézá ori que éste fácutu, séu inchiatu din scánduri; însé are osebite însemnári; asé *p. e.* însémnézá la *Caesar. B Civ. II. 9. med.* la *Vegetie, Vitruvie, Sallustie* un acoperisu, séu şopru de scánduri, suptu quare lucrà quei que osteà vre o cetate, qua si se apere de ságeţile împrotivnicilor' — la *Martial VIII,* 44, 13. scándurá, pre quaré se întènde mortul', *etc.*

Plutariu, *m. pl.* ri. Плвторю) *subst.*
Plutaşu, *m. pl.* si. Плвташ) *ratiarius, Pandect. XIII, 7,* 30. tutolyas: der Flößenhändler, Flößenfahrer.

Pocáescu, ire, itu. Покзєск· ире, ит. *I verb. activ.* pre quineva, *i. e.* îl' îndreptezu îl' aducu la viaţá buná: *emendo, ad frugem compello, corrigo:* megjobbítani, jobb létre hozni: bessern, zur Besserung bringen, vernünftig machen. — *II. reciproc.* mé pocáescu, 1) *i. e.* îmĭ pare réu de pécate: *doleo, poenitet me, poenitentiam ago de peccatis:* szánni bánni vétkeit, penitentziát tartani: büßen, Buße thun, die Sünden bereuen. — 2) mé îndreptezu, mé întorcu la viaţá mai buná: *vitam emendo, ad frugem redeo, me recipio, animum adplico:* megtérni, magát megjobbítani: sich bessern, vernünftiger werden, ein besseres Leben zu führen anfangen.

Pocáianie, *f.* Покзянїє) *subst. poe-*
Pocáinţiá, *f.* Покзинцз) *nitentia, dolor de peccatis:* bűnbánat, poenitentzia: die Buße, Reue, Bereuung der Sünden.

Pocinocu, *m.* Починок) *subst.* 1)
Pocinogu, *m.* Починог) quea din táea véndare: *prima venditio in nundinis, vel id,*

quod

quod primo venditur a quopiam negotiatore: első vásár, vagyis, az, a' mit valamelly kereskedő legelsőbben ádel: der erste Verkauf. De acl: 2) sémnul' quáruiva lucru viitoriu: *omen:* jövendőre mutatójel: die Anzeige einer künftigen Sache.

Pociu, putére, pututu. Почю. путѣре, путут. *verb. neutr.* 1) *i. e.* am putére, séu volnicie: *possum, queo, valeo:* în limba ungurésca se tâlmácésce prin postposiţiile: hatni, hetni: können, mögen. *p. e.* pociu scrie, pociu mérge: *possum scribere. irc:* irhatok, mehetek: ich kann schreiben, gehen. — póte: *impers. potest:* lehet: es kann seyn, es ist möglich. — nu pociu: *nequeo non possum:* ich kann nicht. *p. e.* nu pociu tâceâ: *non possum tacere:* nem halgathatok: ich kann nicht schweigen. — 2) *i. e.* súntu, tráescu, mé aflu: *sum. valeo:* lenni, élni: sich befinden. *p. e.* quum mai poţi? *quomodo vales?* hogy vagy még? wie geht's dir noch? wie befindest dich? *Ital.* potere.

Pociumpu, *m. pl.* pĭ. Почумп. *subst. pallus, seu vallus brevior, paxillus:* tzövek: der Pflock, ein kurzer Pfahl, oder Pfosten. — Pociumpuţu, pociumpasu: *dimin:*

Pocladu, *m. pl.* urĭ. *f.* Поклад. *subst. dorsuale, stragulum infra sellam:* nyereg pokrótz: der Kotzen unterm Sattel.

Pocnescu, nire, nitu. Покнеск. нире, нит. *I. verb. activ.* 1) cu dégetele: *digitis concrepo:* fittyenteni: mit den Fingern schnellen. — 2) cu sbiciul': *flagro sono, persono, crepitum edo:* ostorral tsattantani, durrantani, tserdíteni: mit der Peitsche schnalzen, platzen. — 3) pre quineva, *i. e.* lovescu: *ico, ferio, percutio:* megütni, megvágni, megtsapni: schlagen, einen Hieb geben. *II. neutr.* 1) *i. e.* sunu, péréescu: *crepo, strepito, fragorem edo:* ropogni roppanni, tserdülni, rottyogni: krachen, prasseln, knallen, platzen. — 2) *i. e.* crepu, plesnescu, mé rumpu: *findor, rumpor:* repedni, hasadni, törni: springen, spalten, brechen.

Pocniturâ, *f. pl.* rĭ. Покнитурѫ, 1) *subst. i. e.* sunet: *crepitus, strepitus, fragor:* ropogás, rottyogás: das Krachen, Geprassel. — 2) *i. e.* plesniturâ, crepáturâ: *rima, fissura:* repedés: der Sprung, Spalt, Riß.

Pocoşu, *f.* sâ, *p.* şi, *f.* şe. Покош. *adj. p. e.* cal': *suffraginosus:* in pókos, kaptzatetemes, ina ütött: steif, krämpfig an den Füßen.

Pocovnicu, *m. pl* ci. Поковник. *subst. inspector, vel magister disciplinae publicae:* külső rendtartásra ügyelőtiszt: der Policeyinspector, oder Policeymeister.

Podagrâ, *f.* Подагрѫ. *subst podagra:* köszvény: die Podagra, das Zipperlein. — quarele are podagra: *podagricus:* köszvényes: podagrisch, der Podagrist. *a Gaeco* ποδος, *pes, et* αγρα, ας, η. *captura.*

Podariu, *m. pl.* rĭ. Подарю. *subst.* 1) la podu stâtátoriu: a) purtátoriu de grije preste podu: *praefectus, curator pontis:* hídas, gondviselője a' hídnak: der Brückenmeister. b) quarele strînge vama la vreun' podu: *exactor portorii pontis:* hídas, hídnál való vámos: der Brückenzolleinnehmer. — 2) la órequareva podu trecátoriu: *portitor, nauta:* hídas: der Fährmann. — Podáriţâ: *fem.*

Podbélu, *m.* Подбѣл.) *subst. Tussilago farfara, Linn:* marţi
Podbélâ, *f.* Подбѣлѫ) lapu: der Huflattich, Brandlattich, Roßhuf.

Podélâ *f. pl.* ele. Подѣлѫ. *sub.* 1) *i. e.* blanâ, o scândurâ mai grósâ de poditu grajdul pre dedesupt: *planca, tabula crassior:* goromba pa-

padlódészka, die Diele, Bole, Blanke. — 2) *i. e.* poditura dedesuptu a quáriiva case: *pavimentum tabulatum*: hídlás, padlás, padimentom: der Fußboden, Aestrich. — 3) *i. e.* scândurile, quare acopere casa: *tabulatum superius*: felső padlás, padlázat: die Zimmerdecke.

Podescu, dire, itu. Подѣ́єк, дирє, ит. *verb. act. tabulo*, *contabulo*, *lacuno*: padolni, padlásolni, padimentomozni: bödnen, den Boden legen, bedielen.

Podilă, *f. pl.* le. Подилѫ } *substan.*
Podină, *f. pl.* ne. Подинѫ }
V. Podélă.

Podişoru, *m. pl.* ri. Подишóр. *subst.* 1) *i. e.* un' podu micu: *ponticulus*: hídatska: eine kleine Brücke. — 2) *i. e.* almariu: *scrinium*, *armarium*, *arca*: almáriom: der Schrein, Schrank, Komodkasten.

Poditură, *f. pl.* ri. Подитꙋ́рѫ. *subst. pavimentum tabulatum*: padlás, padimentom, hídlás: der Boden, Fußboden.

Podlogu, *m. pl.* gi. Подлóг, *subst. et derivat. V.* Plotogu.

Podmolu, *m.* Подмóл. *subst.* prismă: *agger circa basim domus*: padmaly, a' ház fundámentoma körűl tsinált töltés: der Damm um den Hausgrund.

Podóbă, *f. pl.* be. Подоáбѫ. *subst. decus*, *ornatus*, *ornamentum*: dísz, ékesség: die Zierde, der Schmuck. — podóba naţii: *decus gentis*: dísze a' Nemzetnek: die Zierde der Nation. *Nota. Ital.* addobbare *i. e. ornare.*

Podobie, *f. pl.* bii. Подобíє. *subst. Cantus elegans*, *figuratus*: egy ékes nóta, vagy ének: ein zierlicher, figürlicher Gesang.

Podobnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Подóбник, кѫ. *adj. decorus*, *ornatus*, *venustus*, *elegans*: díszes, ékes: zierlich, geziert.

Podromu, *m. pl.* uri. *f.* Подрóм. *subst. i. e.* pimniţă: *cella vinaria*, *vulgo*: *cellare*, *cellarium*: pintze: der Keller.

Podu, *m. pl.* uri, *f.* Пóд. 1) a căşii, *etc. tabulatum superius*, *doma*: hiu, házhéjj, hazhéa, házhia: der Boden, Hausboden. — 2) preste apă a) státátoriu: *pons*: híd: die Brücke. — b) trecátoriu: *ponto*, *pons traductilis*: hídas, komp, kerép, járóhíd: die Fähre, Schiffbrücke, der Ponton. — c) sburátoriu: *pons volatilis*: repülőhíd: die fliegende Brücke.

Poduţu, *m. pl.* ţi. Подꙋц. *subst.* 1) *i. q.* Podisoru Nro. 1). — 2) un pésce: *Cyprinus nasus*: Padutz: der Nasenfisch.

Podvalu, *m. pl.* luri. *f.* Подвáл. *subst. i. e.* zascu: *cubile doliorum vinariorum*: ászokfa, ászokgerenda, gantár, gandnárfa a' hordók alatt: der Ganter, Weinlager, das Gerüst im Keller worauf die Fässer liegen.

Podvigu, *m. pl.* uri. *f.* Подвиг. *subst. negotium*, *cura*, *administratio*: gondviselés, véghez vitel, follytatás: die Besorgung, das Geschäft. *p. e.* podvigul' căşii: *negotium*, *cura rei domesticae*: a' házi gazdaság' dolga gondviselése: das Geschäft der Haushaltung.

Poénă, *f. pl.* ene. Поáнѫ. *subst. pratum in mediis sylvis*: egy kis rét az erdőkközött: die Wiese mitten im Walde. — Poeniţă, Poenuţă: *dim.*

Poesie, *f.* Поєзíє. *subst. poesis*, *poetice*, *ars poetica*: poezis, versszerző tudomány: die Poesie, Poetic, Dichtkunst.

Poétă, *f. pl.* ete. Поáтѫ. *subst.* 1) de marhă: *bubile*, *stabulum bubile*, *pecuarium*: pajta, baromistálló: der Ochsen, oder Rinderstall. — 2) de sare: *salina*, *casa salaria*: sópajta, sótartóhely: die Saltzkothe.

Poetă, *m. pl.* ţi. Поєтѫ. *subst. Poeta*: Versszerző: der Poet, Dichter.

Po-

Poetică, *f.* Поетікъ. *subst. V.* Poesie.

Poeticésce, Поетичѣще. *adv. poetice:* poétásan: dichterisch, poetisch.

Poeticescu, *f.* césca, *pl.* sci. Поетичѣск, ѣскъ. *adj. poeticus:* poétai, dichterisch, poetisch.

Pofĭă, *f. pl.* te. Пофтъ. *subst. cupido, cupiditas, aviditas, postulatus, libido, ardor, desiderium:* kívánság: die Begierde, das Verlangen, der Wunsch.

Poftescu, tire, titu. Пофтеск, тіре, тіт. *verb. act.* 1) *i. e.* voescu a aveà: *cupio, posco, postulo, peto, adpeto, volo, desidero:* kívánni, megkivánni, kérni: verlangen, begehren, haben wollen. — 2) *i. e.* dorescu: *desidero, desiderio teneor:* kívánni, óhajtani: verlangen, wünschen, sich sehnen. — 3) cuiva queva bene séu reu: *precor, imprecor:* kívánni: wünschen. *p. e.* poftescu nópte bună: *precor bonam noctem:* jó éjtszakát kívánok: ich wünsche gute Nacht. *a Lat. posco — ere.*

Poftire, *f. pl.* rĭ. Пофтіре. *subst. V.* Pofĭă.

Poftitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri. *f.* re. Пофтиторіу, тоаре. *adj. cupidus, avidus, adpetens:* kívánó: begierig. *p. e.* poftitoriu de laudă: *cupidus, studiosus laudis:* ditscéretre vágyó: lobbegierig.

Poftorescu, rire, ritu. Пофторѣск, ріре, ріт. *verb. act. repeto:* ismétíteni: wiederholen.

Poftorire, *f. pl.* rĭ. Пофторіре. *subst. repetitio:* ismétítés: die Wiederholung.

Poftitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Пофтит, тъ. *adj. volupis:* örvendetes, kívánatos: erwünscht.

Pogace, *f. pl.* áci. Погаче. *subst.* 1) nedospită, cóptă în cenuşă: *panis subcinericius, scriblita, striblita:* pogátsa: der Aschkuchen. — 2) *i. e.* rásură, rusunoiu: *libum rasum:* vakarts, vakaró: das Trogscherel. — Pogăcită: *dimin: Ital.* focaccia, *libum.*

Pogániciu, *m. pl.* ci. Погзничу. *subst. puer minans boves aratores:* ökörhajtó gyermek a' szántásnál: ein Knabe, der die Pflugochsen treibet.

Poghircescu, cire, cit. Погирчѣск, чіре, чіт. *verb. act. i. e.* strîngu dopó culeghétorĭ 1) struguri: *racemor:* mezgérleni, gerezdelni: nachlesen. — 2) spice dopó sécerátorĭ: *spicas colligo:* tarlozni: nachstoppeln, nachlesen.

Poghircire, *f.* Погирчіре, *subst.* 1) de struguri: *racematio:* mezgérlés, gerezdélés: die Nachlese. — 2) dopó sécerátori: *spicilegium:* tarlózás: die Nachstoppelung, Nachlese.

Pogonu, *m. pl* ni. Погон. *subst.* un páméntu de 24 de sténgini de lungu şi latu: *acnua:* huszonnégy ölnyire hoszszú és széles szántóföld: ein Stück Feldes 24 Klafter lang und breit.

Pogoru, rîre, rîtu. Погор, ръре, рът. *I. verb. activ.* pre altul de undeva, 1) *i. e.* îl iéu josu: *demo, aufero, tollo, deorsum tollo:* levenni: herunternehmen. — 2) *i. e.* îl batu, lovescu, dobor josu: *decutio, dejicio, depello:* levetni, — verni, — ütni, — kergetni, — hajtani: herunterwerfen, — stoßen, — schlagen, — jagen. *II. neutr.* pogoru însumi, séu mé pogoru: *descendo:* leszállani, — jönni, — menni: absteigen, herabsteigen, hinuntergehen.

Pogorîşu, *m. pl.* uri. *f.* Попоръш. *subst. descensus, declivitas, locus declivis:* lejtő, lehágó, — menő, ereszkedő: ein bergabgehender Weg.

Pograde, *f.* Пограде. *subst. V.* Çintirim.

Pogrebanie, *f. pl.* ii. Погребаніе. *subst. i. e.* ingropáciune: *funus, exequiae, justa funebria:* te—

temetés, temetség: das Begräbniß, Leichenbegängniß.

Pohĭ. Пóхй. *subst. plur. postilena:* farmatring: der Schwangriemen, Schweifriemen.

Pohibă, *f. pl.* be. Похи́бз. *subst. praetextus, species:* szín, fogás, örv, eléadott hamis ok, tettetett ok: der Vorwand, Prätext. *p. e.* cu pohiba pretenieĭ: *pretextu amicitiae, sub specie amici:* a' barátság' szine alatt: unter dem Vorwand der Freundschaft.

Pohibescu, bire, bitu. Похибéск, би́ре, би́т. *verb. act.* 1) *i. e.* punu pohibă: *praetexo, causor, praetendo:* szinleni, tettetni, okul eléadni: vorwenden, vorschützen. — 2) *i. e.* vrăjescu, descântu, bosconescu: *incanto, arte magica utor:* varáslani, babonázni, babonasággal élni: zaubern, Zauberey treiben.

Pohilă, *f. pl.* e Пóхилз. *subst. postilena:* farmatring: der Schwanzriemen, Schweifriemen.

Pohitnicu, *m. pl.* ci. Похи́тник. *subs. V.* Popivnicu.

Pohvală, *f. pl.* le. Похвáлз. *subst* 1) *i. e.* pompă, mărire: *gloria, majestas, pompa, solemnitas:* Felség, pompa: die Herrlichkeit, der Pomp, die Pracht, Feyerlichkeit. — 2) *i. e.* zărèză: *authoritas, amplitudo:* nagy tekintet: das Ansehen, die Authorität.

Pohvălosu, *f.* lósă, *pl.* şi, *f.* se. Похвзлóс, лóасз. *adj. pomposus, pompalis, pompaticus:* pompás: prächtig, pompös, Aufsehen machend.

Poĭ, Пóй. *praeposit. post:* után: nach. *Nota:* nu stă aquéstă praepositie singură în alcătuire syntacticéscă, fòră împreunată cu alte părţi ale vorbirii: *p. e.* apoĭ, innapoĭ, dinapoĭ, poĭmâne. *V.* la Lit: sale. *Ital.* poi.

Poiană, *f. pl.* ene. Поáнз. *subst. V.* Poénă.

Poiată, *f.* Поáтз. *subst. V.* Poétă.

Poĭmâne. Пойм́ѫне. *adv. perendie, postcras:* holnapután: übermorgen.

Poivanu, *m.* ane, *f.* Пойвáн. *subst. V.* Priponu.

Poivănescu, ire, itu. Пойвзнéск, и́ре, и́т. *V.* Priponescu.

Pojinariu, *m. pl.* rii. Пожинáрю. *subst. i. e.* busdunariu, pusunasiu: *saccus, sacculus, saccellus tunicae:* zseb: der Sack eines Kleides, die Tasche.

Pólă, *f* Пóлз. *subst.* 1) în trupul' omului: *lumbi:* ágyéka az embernek: die Lenden. — 2) *i e.* cretinţa, sću şurţul' dinainte: *praeligamen, subligaculum, vulgo: antependium:* elökötö, elöruha: das Vortuch, die Schürze; *p. e* ducu queva în pólă: *fero quidpiam in praeligamine:* viszek valamit az elöruhámba: ich trage etwas im Vortuche. — 3) marginé queà din josu a quăruiva veştmĕntu, *p. e.* a căpenéguluì, a sugnei, *etc. limbus, ora:* széle, vagy allya valamely köntösnek: der Saum, Streif, die Faltel. — De acì: 4) póla muntelui; *redix montis:* hegy' allya: der Fuß, oder die Wurzel des Berges. *Graece* ψόα, *lumbus.*

Póla săntămăriei. Пóлла Сѫнтзмзрíей. *subst.* o plantă, *i. e.* Mătrice: *Matricaria parthenium, Linn:* kérti székfü, anya méhfü, nádrafü: der Metram, das Mutterkraut.

Polacă, *f. pl.* ce. Полáкз. *subst. Polona:* Lengyelaszszony: die Polakinn.

Polacéşce. Ползчѣ́шє. *adv. polonice:* lengyelül: pohlisch, pohlnisch, polakisch.

Polăcescu, *f.* césca, *pl.* sci, *f.* sce. Полѣчéск, чѣ́скз. *adj. polonicus:* lengyeli: pohlisch. — *p. e.* Ţéra polăcéscă: *Polonia:* Lengyel Ország: Pohlen.

Polacu, *m. pl.* ci. Полáк. *subst. Polonus:* Lengyel: der Pohle, Palak.

Po-

Polaiu, *m.* Пóлаю. *subst.* o plantă: *Teucrium polium*, *Linn*: Hegyi polé vagy poláj: der Bergpoley.

Polată, *f. pl.* te. Полáтз. *subst.* 1) *i. e* pălută: *palatium*: palota, der Pallast. — 2) *i. e.* curtea quăruiva Prinçipu, Impératu, *etç. Aula*, *Palatium*: Udvar: der Hof.

Póle, *f.* Поáле. *subst. plur. indusium inferius*, *castula*: pendely: das Unterhemd, der Unterrock beym Frauenzimmer.

Poleescu, ire, itu. Полеéск, úре, úт. *verb act. polio*: pallréozni: poliren.

Polegniţă, *f.* Полéгниц̆з. *subst.* *V.* Inie.

Poleire, *f.* Полеúре. *subst. politio*: pallérozás: das Poliren.

Poleitu, *f.* tă, *pl.* ţi. *f.* te. Полеúт, тз. *adj. politus*: pallérozott: polirt.

Poleitură, *f. pl.* uri. Полеитýрз. *subst. politura*: pallérozás: die Polirung.

Policandru, *m.* Поликáндрꙋ. *subst. Lychnuchus pensilis*, *Polycandelum*: Függö gyértyatartó: der Kronleuchter.

Policióră, *f. pl.* re. Поличоáрз. *subst.* la jugu: *assula jugi*: iga' lapotzkája: das Jochbrett.

Policră, *f. pl.* re. Полúкрз. *subst.* *V* Poreclă.

Policrescu, ire, itu. Поликрéск, úре, úт. *verb. act. V.* Poreclescu.

Poligamie, *f* Полигамíе. *subst. polygamia*, *uxorum pluralitas*: többfeleségtartás: die Vielweiberey, Polygamie. *a Graeco. Πολυ' multum*, *et γαμος — ȣ*, *nuptiae.*

Poliţă, *f. pl.* ţe. Полúцз. *subst. repositorium*: póltz: ein Gestell, oder Stellen aus ein Brett.

Politicu, *m. pl.* ci. Политúк. *subst. politicus*: politikus: der Politiker.

Politie, *f.* Политíе, *subst. politica, politice*: politika: die Politik, Polizey.

Polmodu, *m.* Полмóд, *V.* Podmolu.

Pologu, *m.* Полóг. *subst.* 1) *i. e.* érbă cosită, fénu neadunát: *foenificia*, *gramen demessum*: pallag, lekaszáltfü: abgemähtes Heu. — 2) *i. e* vréme de cósă, séu strînsul' fénului: *foenicidium*, *foenisecium*: széna gyüjtés, kaszálás: die Heuerndte. — 3) de péle, cureà, *V.* Plotog.

Polomida, *f.* Поломúдз, *subst.* 1) *i. e.* pălamidă: *Serratula arvensis*, *Linn*: Zabtövis: die Haber-Sau-Ackerdistel. — 2) *i. e.* Volbură: *Convolvulus*: folyondár, folyófü, fulák: die Winde.

Pómă, *f. pl.* me. Поáмз. *subst. pomum*: gyümölts: das Obst, die Obstfrucht, Baumfrucht.

Pomade, *f.* Помáде. *subst. unguentum capillorum*: pomáde, hajkenö, szagos hajkenö: die Pomade. *Gal.* pommade.

Pomană, *f. pl.* enĭ. Помáнз. *subst.* *V.* Poménă.

Póme. Поáме. *subst. plur. poma*: gyümölts: das Obst. — uscate: *poma siccata*, *tosta*: aszalt gyümölts: gedörrtes Obst.

Poménă, *f. pl.* ene. Помéнз. *subst.* 1) *i. e.* pomenire: *memoria*, *commemoratio*, *mentio*: emlékezet: die Erinnerung. — 2) *i. e.* coméndu, coméndare, mâncaré, quarea se dă întru pomeniré mortului: *silicernium*, *convivium funebre*: tór, halotti tór: das Todtenmahl, Leichenmahl, Leichenessen, Traueressen. — 3) *i. e.* milostenie: *styps*, *eleemosyna*: alamizsna: Almosen. — dau queva cuiva de poménă: *do cuipiam aliquid per modum eleemosynae*, *dono cuipiam aliquid*: valakinek valamit isten névébe (alami'sna gyanánt) adni: Jemanden etwas zum Almosen geben, schenken. *a Lat. po i. e. post et manes*, *i. e. mors.*

Pomenescu, nire, nitu. Поменéск, нúре, нúт. I. *verb. activ.* 1) pre quineva, séu numele cuiva: *memoro, commemoro, memini cujuspiam:* említeni, emlegetni: erwähnen, vorbringen. — 2) cuiva queva, *i. e.* ii aducu aménte: *in memoriam revoco:* eszébe jutatni: Jemanden etwas in's Gedächtniß bringen. 3) pre quineva din somnu, *i. e.* desceptu: *excito, expergefacio:* felébreszteni, felserkenteni: aufwecken. — 4) *i. e.* apucu, tráescu si vídu, ajungu, *p. e.* io am' pomenitu ciuma: *fui, vixi tempore pestis:* én éltem a' pestist, vagyis: éltem, a' világan voltam a' pestis idejében: ich habe die Pest erlebt, oder zur Pestzeit gelebt. — *II. reciprocum:* mé pomenescu 1) din somnu, *i. e.* mé trezescu: *expergiscor, somno excitor:* felébredni, felserkenni: erwachen, aufwachen, munter werden. — 2) *i. e.* mé aflu forá de véste, misé întémplá queva preste asteptare, *p. e.* numai que mam pomenit' acasá: *minus adverti, quomodo domum pervenerim:* otthonn találtam magamat, a' nélkül hogy észre vettem vólna: auf einmal befand ich mich zu Hause, ohne es zu bemerken. — 3) în queva obicéiu, lége, *p. e.* io așé mam' pomenitu: *ego haec ita inveni, sic accepi a majoribus:* én ezeket így tanúltam, vettem, hallottam, kaptam, szüléimtől, eleimtől: ich habe dieses oder jenes so angetroffen, von meinen Vorfahren auf diese Art gesehen, gehöret, gelernet. *a Lat. memoro, per metathesim.*

Pomenintiá, *f. p.* țe. Помени́нцз. *sub. momoria:* emlékezet: das Gedenken, die Erinnerung. *p. e.* din pomeninţa ómenilor: *post hominum memoriam:* az emberek' emlékezetekre: bey Menschen-Gedenken.

Pomenire, *f.* Поменúре. *subst. mentio, recordatio, memoria:* emlékezet: die Erinnerung, das Andenken, Gedenken. — vrédnicu de pomenire: *memorabilis, notabilis, insignis:* emlékezetes, híres, nevezetes, emlékezetre méltó: merkwürdig, denkwürdig, erinnerungswerth. — sémnu, séu stílpu de pomenire: *monimentum, memoraculum, Apul. in Apol. post. med. p.* 311, 3. *Elm.* emlékezetkő, vagy — oszlop: das Denkmal. — din pomenirea ómenilor. *V.* Pomeninţiá.

Pomenitoriu. *m. pl.* ri. Поменитóрю. *subst. memorator:* meg emlitő, előhozó: der Erwähner. — Pomenitóre: *memoratrix:* die Erwähnerinn.

Pometu, *m. pl.* uri. *f.* Помéт. *subst. pometum, pomarium:* gyümöltsöskert: der Obstgarten.

Pomiţiá, *f.* Помúцз. *subst. i. e.* fragá: *fraga, fragum:* eperj: die Erdbeere.

Pomnolu, *m.* Помнóл. *V.* Podmolu.

Pompá, *f.* Пóмпз. *subst. pompa, solennitas:* pompa: der Pomp, Prunk, die Pracht, Feyerlichkeit, Solenität, das Gepränge.

Pompá de învingere. Пóмпз де ꙟвúнџере: *triumphus:* győzedelmi pompa, diadalom: der Triumpf, das Siegesgepränge.

Pomposu, *f.* pósá, *pl.* și, *f.* se. Помпóс, поóсз. *adj pomposus, pompalis, pompaticus, solennis:* pompás: prächtig, prachtvoll, pompös.

Pomu, *m. pl.* mĭ. *subst. pomus, arbor fructifera:* gyümöltsfa, termőfa: der Obstbaum. *It.* pomo.

Póncá, *f.* Поáнкз, séu mai bene:

Pónce, *f.* Поáнче: *subst. scordia, dissensio, collisio adversitas:* meghasonlás; egy más közöt való ellenkezés: der Zwist, die Uneinigkeit, das Entgegeseyn. — *item. V.* Cióndrá.

Pon-

Poncișu. Понч́иш. *adv. ex opposito*, *ex adverso*: ellenben, ellenkezőleg: entgegen.

Poncișére. *f.* Пончишѣре. *V.* Pónce.

Póne. Поа́не. *plur. i. e.* pléva: *acus — eris*, *palea*: polyva: die Spreu.

Pône. Пѫнъ. *praep.* 1) *usque*, *ad*, *tenus*: ig: bis, bis zu. *p. e.* pône în sfîrșitu: *ad finem usque*: végig, egész végig: bis zu Ende, bis auf die Letzt. — pône máne: *cras usque*, *usque ad diem crastinum*: holnapig: bis Morgen. — plátescu pône întrun' banu: *ad numum* (*obulum*) *exsolvo*: egy pénzig (fillérig) kifizetek: ich zahle bey einen Häller (Pfening), bis auf einen Häller. — pône în grumazi: *collotenus*: nyakig: bis an den Hals. 2) *i. e.* pône quându, în quótă vréme: *quoad*, *quousque*, *quamdiu*: míg, míglen, meddig: bis, so lange. *p. e.* pône au tráitu tatál' meu: *quamdiu parens meus vixit*: meddig (míglen) az Atyám élt: so lange mein Vater lebte. *Ital.* fino.

Pône acì. Пѫнъ а̂чѝ. *subst.* 1) *i. e.* pône la locul' aquesta: *hucusque*: eddig, e' helyig: bis da, bis hier, bis hieher. — 2) *i. e.* pôná ítru aquéstá vréme, *V.* Pône acum.

Pône acolò. Пѫнъ а̂коло̀. *eousque*, *illucusque*: addig: bis dahin, soweit.

Pône acum. Пѫнъ а̂кѹм. *adhuc*, *hucusque*, *hucdum*: eddig, mostanig: bis jetzt, bisher, bis dato, bis auf diese Zeit noch.

Pône aici. Пѫнъ а̂ичи̂. *V.* Pône aici.

Pône quându. Пѫнъ кѫнд. 1) de éste întrebare a: *quamdiu*, *quousque*: meddig: wie lange. *p. e.* pône quându vei rémâneà Domnia Tà la noi? *quamdiu morabere apud nos?* meddig mulatt az Úr nállunk? wie lange werden Sie sich bey uns aufhalten? — 2) *i. e.* pône que: *quoad*, *quousque*, *quamdiu*: mig, miglen, meddig: bis, so lange, da. *p. e.* remâi, pône quându voi venì și eu: *mane*, *quousque et ego veniam*: maradj, míg el jövök énis: bleibe, bis ich auch komme.

Pône atunqui. Пѫнъ а̂тѹ́нчи. *adusque*, *eousque*, *illucusque*, *tamdiu*: addig, addiglan: bis dahin, so lange.

Pône que. Пѫнъ чѣ. *quoad*, *quamdiu*, *quousque*: míg, míglen, meddig: bis, so lange, da.

Pône unde. Пѫнъ о̂ѵндє. 1) *i. e.* pône la que locu? *quousque?* meddig? millyen meszsze? wie weit? bis wohin? — 2) *V.* Pône, Nro. 2)

Ponihosu, *f.* ósă, *pl.* și, *f.* se. Понихо́с, оа́съ.)

Ponivosu, *f.* ósă, *pl.* și, *f.* se. Понивóс, оа́съ.) *adj.* 1) *i. e.* scurtu la vedére: *myops*, *hebetis visus*: vaklyos, rövidlátású: kurzsichtig, blödsichtig. — 2) *i. e.* ceuru, vágiochiu: *strabo*, *paetus*, *limis intuens*: kantsal: scheel, schielend, der Schieler.

Ponosescu, sire, situ. Поносéск, сúре, сúт. *v. act. p. e.* vre unu veștméntu: *usu detero*: koptatni: abnützen, abtragen.

Ponositu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Поносúт, тъ. *adj. usu detritus*: kopott, viselt, ótska: abgenützt, abgetragen.

Ponoslu. *m.* Поно́сл. *subst.* jalbă, tânguire: *questus*, *querella*, *querimonia*: panasz: die Klage, Beschwerde.

Ponosluescu, ire, itu. Поносл8éск, и́ре, и́т. *verb. act.* pre quineva, séu mé ponosluescu asupra cuiva de queva: *queror*, *conqueror*, *querulor*, *accuso*: panaszolni, panaszlani, panaszolkodni: klagen über Etwas, sich beklagen, beschweren.

Ponosluire, *f. pl.* ri. Поносл8и́ре. *subst. questus*, *querella*, *querulatio*, *querimonia*: panaszlás, panaszolás, panaszolkadás: das Klagen.

Ponos-

Ponosluitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Поносълвиторю, тоаре. *adj. querens, conquerens:* panaszló, panaszolkodó: klagend, sich beschwerend.

Pontériu. *m.* Понтѣрю. *subst. i. e.* jumitate de fártariu, 1) de cotu, de césu: *semiquadrans:* fél fertály: ein halb Viertl. — 2) de cupá: *cotula, hemina:* fél meszely, — în Ardél': fél fertály: ein halb Seidl, halb Rößel.

Pópá *f.* Поапъ. *subst.* un' pésce: *i. e.* slávócá: *Lophius:* Békahal, Ördögfejűhal: der Froschfisch, Seeteufel.

Popá, *m. pl.* pi. Попъ. *subst.* 1) *i. e.* Preot': *Sacerdos, Presbyter, flamen, popa:* pap: der Priester, Pfaff, Geistliche. — 2) o proptá, quaré éste pusá suptu vre o grindá ruptá: *fulcrum, columen, statumen:* támasz: die Stütze, der Pfeiler. *a Lat. popa.*

Popá de óste. Попъ де ѡасте. *subst.* de tabárá, la Regementu, la cátane: *Sacerdos militaris, vulgo: Capellanus Regiminis:* tábori pap: der Feldpater, = Prediger, = Kapellan.

Popálnescu, nire, nitu. Попжлнеск, нире, нит. *verb. act.* queva, *i. e.* grumuescu, împlu cu vérfu: *cumulo, accumulo, aggero, exaggero:* tetézni, feltetézni: kupfen, aufhäufen, aufthürmen, stark anfüllen.

Pópálnitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Пъпжлнит, тъ. *adj. cumulatus, aggeratus:* feltetézve: gekupft, aufgehäufelt, aufgethürmt.

Popasu. *m.* Попас. *subst. V.* Conacu.

Popésce. Попѣще. *adv. more sacerdotum:* papi módra: geistlich, nach Art der Geistlichen.

Popescu, pire, pitu. Попеск, пире, пит. *verb. act.* preoţescu 1) pre quineva, *i. e.* îl' sfinţescu, îl' facu Popá: *in Presbyterum consecro, inauguro, ordino:* papnak felszentelni: zum Priester weihen, einweihen. — 2) însumî undeva, *i. e.* portu slujba quea preoţéscá in quareva locu: *sacerdotem ago, munere sacerdotali defungor:* paposkodni, papi hivatalt vinni valahól: Priester seyn, einen Priester abgeben.

Popescu, *f.* péscá, *pl.* sci. Попеск, пѣскъ. *adj sacerdotalis, presbyteralis:* papi: geistlich, priesterlich.

Popie. *f.* Попіе. *subst. Sacerdotium, presbyterium, presbyteratus:* papság, papirend: das Priesterthum.

Popilnicu. *m.* Попилник. *subst. V.* Popivnicu.

Popime. Попиме. *subst. Sacerdotes, Clerus, status Ecclesiasticus:* a' papság, a' papok, a' papi rendek, a' klerus: der Clerus, die Geistlichkeit, Priesterschaft.

Popistașu, *m. pl.* și. Пописташ. *subst. V.* Papistașu.

Popivnicu, *m. pl.* ci. Попивник. *subst.* o plantá: *Asarum europaeum, Linn:* Kapottnyak, kerekkapor: die Haselwurz, oder Haselwurzel.

Popivnicu iepurescu. *m.* Попивник ієпуреск. *subst. Anemone hepatica nobilis, Linn:* mogyoró allyafű: die Leberblume, das Edelleberkraut.

Poplonu, *m. pl* ne. Поплон. *subst. V.* Plapomá.

Poporanu, *f.* ná *pl.* ni, *f.* e. Попоран, нъ. *adject. certae Ecclesiae ingremiatus, fidelis, vulgo: parochianus:* valamelly templomnak híve, halgatója: das Pfarrkind, Kirchkind, der Eingepfarrte.

Poporu, *m pl.* óre Попор. *subst.* 1) *i. e.* niamu, norodu: *populus, gens:* nemzet, nép: das Volk, die Nation. — 2) a quárii-va Besérici: *fideles certae Ecclesiae ingremiati, vulgo: parochiani:* valamelly templomnak a' népe, a' hívei: die Pfarrkinder,

finder, die Zugehörer einer Kirche. *a Lat. populus, l mutato in r more solito.*

Poposescu, sire, situ. Попосéск, сíре, сíт. *V.* Conácescu.

Poprescu, rire, itu. Попреск, рíре, íт. *V.* Oprescu.

Pórá. *f.* Поáрз. *V* Pónce.

Poráníciu. *m.* Порзнíчю *subst.* o plantá: *Orchis mascula, Linn:* Nöszöfü, Erdei Vitézfü, piros Kükö tsény: das Knabenkraut, Hundshödlein.

Poravu, séu puravu *f.* vá, *pl.* vi, *f.* ve. Порáк, кз. *adj. ferus, ferox, petulans:* vad, szilaj, pajkos: muthig, muthwillig, wild.

Porcariu, *m. pl.* ri. Поркáрю. *subst. porcarius, subulcus:* disznó-pásztor, kondás: der Schweinhirt, Sauhirt. — Porcáriţiá, *femina.*

Porcaşu. *m.* Поркáш. *subst.* unu pésce: *Cyprinus gibellio:* Kövi kárász, kajos kövi: der Giebel, die Steinkarausche.

Porçelanu. *m.* Порцелáн. *subst. terra porcellana:* portzellán: das Porcellan. — de porçelanu: *adj. porcellanicus:* portzellánból való: porcellanen. *p. e.* vasé de porçelanu: *vasa porcellanica:* portzellánedény: das Porzellangeschirr.

Porcésce. Порчéще. *adv. suatim, Nigid. apud. Non. cap.* 1. *n.* 190). *more porcorum:* disznóul, disznó módra: säuisch, schweinisch, nach Art der Schweine.

Porcescu, *f.* césca, *pl.* sci. Порчéск, чéскз. *adj. porcinus, spurcus, immundus:* disznói, undok, fertelmes: säuisch, schweinisch, garstig.

Porcie, *f. pl* cii. Порчíе. *subst a*) *i. e.* necurátie, lucru spurcatu: *immunditia, spurcitia, vulgo: porcismus:* disznóság: die Schweinerey, Säuerey. — *b*) máscará, îmbálátùrá, vorbe de ruşine: *spurciloquium, verbum obscoenum:* trágár (ostmány) beszéd, disznóság: die Zotten, Sauzotten. *plural.*

Porcinu. *m.* Порчúн. o plantá: *Polygonum aviculare, Linn:* portsfü: das Burzelkraut.

Porcosu, *f.* cósá, *pl.* şi, *f.* se. Поркóс, кóасз. *adj.* 1) *spurcus, immundus:* disznó, fertelmes: säuisch, schweinisch. — la mâncare: *i. e* hutupitoriu: *tuburcinabundus, vorax, avide edens:* mohon evö, zabáló, faldokló: freßhaft, säuisch essend. — 2) cu porci mulţi, quare are mulţí porcí: *dives porcorum, multos sues habens:* disznós, a' kinek sok disznói vagynak: der viele Schweine hat.

Porcu, *m. pl.* ci. Порк. 1) rímútoriu. *subst. porcus, sus:* disznó, sertés: das Schwein. — de porcu: *adj. porcinus, suillus:* disznoi: schweinen. *p. e* carne de porcu: *caro porcina:* disznóhús: das Schweinfleisch. — perí de porcu: *seta suilla:* serte: die Sau- oder Schweinsborste. — balegá de porcu, cácatu de porcu: *succerda, sucerda:* disznószar, disznóganéj: der Schweinkoth, Saudreck. — morcilá, în quarea se tevólescu porci: *volutabrum:* disznóheverö: die Sauloche. — de porci: *adj. suarius: p. e.* negoţiátoriu de porci: *negotiator suarius:* sertéshajtó, sertésekkel kereskedö: der Schweinhändler. — 2) quarele îl' face quineva pre hártie: *macula, litura:* disznó: das Schwein, der Kleck, Klecks. *a Lat. porcus. Ital.* porco.

Porcu sîlbaticu, *m. pl* ci. Порк сзлбáтик. *subst* Gliganu, *aper:* vaddisznó, vadkan: der Eber, das wilde Swein, oder Wildschwein. — de porcu sîlbaticu: *adj. aprinus, aprineus, aprugnus: p. e.* dénte de porcu sîlbaticu: *dens aprugnus, aprugneus:* vadkan fog: ein Wildschweinzahn.

Pore. *f.* Пóре. *subst.* speçie de cépá, séu hagime: *Allium porrum,*

rum, *Linn:* poré, párhagyma: der zahme Lauch, Poree.

Poreclá, séu prolicá. *f.* Порéклѫ. *subst.* 1) *i. e.* numele familii: *cognomen*, *cognomentum:* vezetéknév: der Zuname. — 2) nume de batjocurá: *cognomentum ridiculum*, *adpellatio ignominiosa:* tsufos név: der Spitzname, Spottname, Eckelname.

Poreclescu, lire, itu. Пореклéск, лúре, úт. *verb. act. quempiam ignominioso nomine compello*, *cuipiam odiosam nomenclatione dare*, *addere:* valakinek tsúfos nevet adni: Jemanden einen Spottnamen geben.

Porfirá, *f. pl.* re. Порфúрѫ. *subst.* purpurá, vissonu: *purpura:* veres bársonyöltözet: die Purpur.

Pornélá. *f.* Порнѣ́лѫ. *subst.* 1) *i. e.* névalá: a) *impetus*, *irruptio:* rohanás: der Anfall. — b) a inimi: *impetus animi:* hév indulat: die Gemüthsbewegung. — 2) *i. e.* incépere, *p. e.* a economiei: *inceptio*, *susceptio*, *initium*, *inchoatio*, *aggressio:* kezdet: der Anfang, die Unternehmung.

Pornescu, nire, nitu. Порнéск, нúре, нúт. — *I. verb. act.* 1) *p. e.* vre o mórá, césul', *etc.* qua si ámble: *moveo*, *commoveo:* megindítani: bewegen, in Bewegung setzen. — 2) pre quineva la drumu, *i. e.* facu si pornéscá: *quempiam movere*, *proficisci facio*, *itineri committo:* útra indítani valakit: machen daß Jemand aufbreche. — 3) pre quineva, qua si facá, si lucréze queva: *moveo*, *permoveo*, *impello:* indítani, réávenni: bewegen. — 4) pre quineva la mánie, *i. e.* il' intiritu: *irrito*, *concito*, *instigo*, *lacesso:* felingerleni, felgerjeszteni, boszszantani: reizen, anreizen, aufhetzen. — 5) *p. e.* economia, *i. e.* incepu, mé apucu de eà: *ordior*, *incipio*, *aggredior:* kezdeni, hozzá fogni: anfangen, unternehmen. — *II. neutr.* pornescu insumi, *p. e.* la drumu, *i. e.* plecu: *moveo*, *proficiscor*, *discedo*, *me itineri committo:* indúlni, elindúlni, útra indúlni: aufbrechen, sich auf den Weg, auf die Reise machen. — móra, césul': *moveo*, *incedere incipio:* megindúlni: in Bewegung kommen, zu gehen anfangen. — *III.* mé pornescu, adequé asupra cuiva 1) cu tárie, *i. e.* náválescu: *irruo*, *impetum facio:* réámenni, rohanni valakire: auf Jemanden stürzen, losstürmen. — 2) cu cuvénte gréle: *invehor in aliquem*, *aggredior quempiam dictis:* nehéz szokkal megtámadni valakit: über Jemanden losbrechen.

Pornire, *f.* Порнúре. *subst.* 1) la drumu: *discessio*, *discessus:* elindúlás: das Aufbrechen. — 2) *i. e.* pornélá, incépere: *inceptio*, *susceptio*, *inchoatio*, *aggressio:* kezdet, elkezdés: der Anfang, Anbeginn, die Unternehmung. — 3) a inimi: *animi motus*, *affectus:* indúlat: der Affect, die Leidenschaft.

Pornitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Порнúт, тѫ. *adj. participium verbi* Pornescu, *V.* Pornescu. — de osebi insémnézá, açiţatu spre mánie: *fervidus*, *accensus*, *iracundus:* heves, indúlatos, tüzes, mérges, haragos: hitzig, zornig, aufgebracht, ungehalten.

Porodiţá, *f. pl.* ţe. Породúцѫ. viţea, sementie: *subst. genimen*, *progenies*, *propago*, *generatio:* nemzettség, pereputy: das Geschlecht, die Familie, Frucht.

Poroseu, séu pulvere de preseratu pe scrisóre. Поросéѹ. *subst. arena scriptoria*, *pulveres scriptorii:* porozó, rézpór: der Streusand.

Pórtá, *f. pl.* Porţi. Поáртѫ. *subst. porta:* kapu: das Thor, die Pforte.

Portariu, *m. pl.* ri. Портáрю. *subst. janitor*, *ostiarius*, *vulgo: portarius:* kapunálló, ajtónálló, portás: der Pförtner, Thorhüter, Thor=

Thorwächter. — Portáriță: *janitrix, ostiaria:* die Pförtnerinn, Thorhütterinn, Thorwächterinn.

Porție, *f. pl.* ții. Порціє. *subst.* 1) *p. e.* de páne, de fénu, de carne, *etc. demensum, portio:* portzió: die Portion, Ration. — 2) un' blidișel': *scutella, patella:* tsésze: die Schale, Tasse. — 3) *i. e.* dare, haraci: *tributum, contributio, vectigal:* adó, adófizetés, portzio: die Steuer, Contribution, der Schoß. *a Lat. portio.*

Porțiéșu, *m. pl.* și. Порціешѹ. *subst. i. e.* quarele éste supusu la dare: *contribuens, contributioni subjacens:* adófizető: der Contribution unterworfen.

Portiță, *f. pl.* țe. Портіцъ. *subst. portula:* kis kapu: das Pförtchen.

Portu, *m. pl.* uri. *f.* Порт. *subst.* adequé în vestménte: *habitus, vestitus, gestamen:* viselet, ruha viselet, öltözet: die Tracht, Kleidung. *a Lat. porto.*

Portu, purtare, purtatu. Порт, пѹртаре, пѹртат. *I. verb. act.* 1) *p. e.* toégul' în, séu a máná, sabiea la bráu, *etc. porto, gero, gesto, fero:* hordozni, viselni: tragen. — 2) vre unu nume, direghétorie: *gero, habeo:* viselni: tragen. — portu grije: *curo, curam gero, habeo:* gondot viselni: sorgen, Sorge tragen. — 3) pre quineva, *p. e.* prin cetate de máná, *i. e.* ducu, deducu, povǎçuescu: *duco:* vezetni, hordozni: führen. — 4) pre quineva de îmbrácáménte: *vestio:* ruházni, jártatni: kleiden, oder kleiden lassen. *p. e.* își pórtá pruncul' ungurésce (în vestménte ungurésci): *curat filium suum ungarice vestiri:* Magyar köntösbe jártatya a' gyermekét: er läßt seinen Knaben ungrisch kleiden. — 5) vre o cheltuélá, réspunsu, *etc. sustineo:* vinni: tragen. *p. e.* quine va purtà cheltuélele résboiului aquestué? *quis sustinebit sumptus belli hujus?* ki fogja vinni ezen hadnak a' költségeit? wer wird die Unkösten dieses Krieges tragen? — 6) pre quineva béne, séu réu: *habeo, tracto, adhibeo:* bánni valakivel jól, vagy roszszúl: Jemanden gut oder übel begegnen, behandeln, tractiren. *p. e.* fórte réu m' au purtatu: *me sceleratissime tractavit, Cic. Q. Fr. I,* 3. *post med: me pessime habuit, (adhibuit):* igen pórúl (rútúl) bánt velem: er hat mich sehr übel (auf das schlechteste) behandelt, tractirt. — 7) portu pre quineva în gurá, *i. e.* îl' clevetescu, îl' vorbescu de réu: *sugillo, infamia adspergo quempiam, male loquor de aliquo:* rágalmozni, megszollani valakit: Jemanden Übels nachreden, ausrichten. — *II.* mé portu: *me porto, duco, gero:* magát hordozni: sich tragen. — 1) în slujbá, dereghétorie, néravuri, *etc. me gero, me tracto, Cic. ad Div. XIII,* 12.) magát viselni: sich betragen, aufführen. *p. e.* pruncii, quarii se pórtá béne, súntu párénților' de bucurie: *pueri, qui se bene gerunt, etc.* a' magokat jól viselő gyermekek: *etc.* Kinder, die sich gut aufführen, *etc.* — 2) în îmbrácáménte: *utor vestitu:* járni, magát viselni: sich tragen. *p. e.* se pórtá dopó moda queà mai próspetá: *utitur vestibus moris recentissimi:* a' leg újjabb módi szerént jár: er, sie trägt sich nach der neuesten Mode. — 3) *i. e.* silescu, stréduescu: *conor, nitor, adnitor:* igyekezni, iparkodni, törekedni, forgolódni: sich bemühen, befleißigen, bestreben, trachten. *p. e.* pórtáte! *adnitere!* forgolody! bestrebe dich! trachte. séu: *i. e.* grábescu: *festino, propero:* sietni: eilen. *p. e.* pórtáte cu lucrul'! *accelera opus!* siess a' munkával! eile mit der

der Arbeit. *a Lat. porto, Ital.* portare.

Porumbariu, *m. pl.* re. *f.* Порѹмбарю. *subst. columbar, columbare, columbarium :* galambdútz, galambház : der Taubenschlag, das Taubenhaus.

Porumbaşu, *m. pl.* şi. Порѹмбашꙋ. *subst.* a) quel' de casă : *columbulus :* b) quel' sîlbatecu : *palumbulus :* galambotska, kis galamb : das Täubchen.

Porumbeà, *f. pl.* éle. Порѹмбѣ. *subs. bacca pruni spinosae :* kökény : die Schlehe.

Porumbelu. *m. pl.* i. Порѹмбелъ. *subst. prunus spinosa :* kökényfa, kökénybokor : der Schlehdorn, Schlehendorn.

Porumbu încălçatu. *m.* Порѹмбъ ꙟкълцат. *subst. columba dassypus :* gatyásgalamb : die Trommeltaube, Federfußtrube, der Federfuß.

Porumbiţă, *f. pl.* ţe. Порѹмбицъ. *subst.* a) quea de casă : *columba :* b) quea sîlbatică : *palumba :* galambjértz : die Taube, das Täubchen.

Porumboiu, *m. pl.* oii. Порѹмбою. *subst.* a) de casă : *columbus :* b) sîlbaticu : *palumbus :* galambhim : der Tauber.

Porumbu, *m. pl.* bi. Порѹмбъ. *subst.* 1) o pasere : a) cu terminul' de obsce, supt' quarele se cuprénde şi bărbătuşul', şi muierusca : *columba :* galamb : die Taube. — de porumbu : *adj. columbinus, colmbinaceus : p. e.* carne de porumbu : *caro columbina :* galambhús : das Taubenfleisch. — de porumbi : *adj. columbaris, columbarius : p e.* ţiitoriu, grijitoriu de porumbi : *columbarius, vel pastor columbarius :* galambász : der Taubenwärter. — qua porumbii : *adv. columbatim, columbulatim :* galamb módra : nach Art der Tauben. — sărutu qua porumbii : *columbor :* galamb módra tsokolódni : nach Taubenart küssen, schnäbeln. — b) de osebi quándu se înţelége bărbătuşul', séu porumboiul' : *columbus :* galambhim : der Tauber. — *i. e.* cucuruzu, mălaiu, păpuşoiu : *Zea mayis, Linn : vulgo : turcicum, fagopirum :* törökbúza, kukoritza, tengeri, málé : der Kukuruz, der türkische Weizen. *a Lat. palumbus,* porumbu sîlbaticu.

Porumbu, *f.* bă, *pl.* bi, *f.* be. Порѹмбъ, бе. *adj. i. e.* în façia porumbului : *columbinus, Plin. H. N. XVII, 7.)* galambszínű : taubenfärbig.

Porumbu sîlbatecu. Порѹмбъ сълбатек. *subst. palumba, palumbes, palumbus :* vadgalamb, örvös galamb : die wilde Taube, Holztaube, Ringeltaube. — de porumbu sîlbaticu : *adj. palumbinus.*

Porumbuţiu. *m.* Порѹмбѹц. *subst V.* Porumbaşu.

Poruncă, *f. pl.* ci. mandatu, de mandatu : *subst. jussus, jussum, imperium, praeceptum, mandatum :* parantsolat : der Befehl, das Gebot, Geheiß. — dau poruncă : *jussum impertior, praeceptum do :* parantsolatot adni : einen Befehl ertheilen. — am' poruncă *p. e.* a venì, a face, a spune queva : *jussus sum :* parantsolatom vagyon, nékem megvagyon parantsolva : ich habe Befehl.

Poruncescu, cire, citu. Порѹнческ, чире, чит. *v. act.* 1) *i. e.* dau poruncă, demăndu : *impero, praecipio, jubeo, mando :* parantsolni, megparantsolni : befehlen, heißen, schaffen, gebieten. — 2) *i. e.* înscienţezu, facu de scire prin cuvéntu : *significo, nunciari curo :* izenni, megizenni : sagen lassen. — *p. e.* prétenul' m' au poruncitu, ché mé va cercetà : *amicus curavit nunciari (significavit) quod sit me invisurus :* azt izente a' barátom, hogy meglátogat : mein Freund ließ

ließ mir sagen, er würde mich besuchen. — fratele tǔu ţ'au poruncitu sǎnitate: *frater tuus te jubet valere, nunciat tibi salutem:* a' bátyád köszöntett: dein Bruder hat dich grüßen lassen.

Poruncitoriu, *m. pl.* ri. Порѹнчиторю. *subst. jubens, imperans, praeceptor, mandator:* parantsoló: der Etwas befiehlt. — Poruncitóre: *imperans, mandatrix:* die Etwas befiehlt, die Auftrægerinn.

Poruncitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Порѹнчиторю, тоаре. 1) *particip. paesent: i. e.* quarele, quarea poruncésce: *jubens, praecipiens, mandans, imperans:* parantsoló: befehlend, der da befiehlt. — 2) *adj. i. e.* que cuprénde în séne poruncǎ: *imperiosus:* parantsoló, parantsolat képen hangzó: gebieterisch, befehlshaberisch.

Posadǎ, *f. pl.* de. Посадъ. *subst. domus excubitoria in limitibus:* határszéleken lévő örző ház: das Grænzwachthaus.

Posadnicǎ, *f. pl* ce. Посадникъ. *subst.* 1) ţiitóre: *concubina, pellex:* ágyas: die Beyschläferinn, Concubine, Mätresse, Kebsfrau, das Kebsweib. *a Lat. Proseda,* o curvǎ de obsce: *Plaut. Poen: I. 2, 54.*)

Posdǎrie. *f.* Поздъръже. séu mai vírtosu: Posdǎrii. Поздърїй. *subst. plur: acus canabis, vel lini:* pozdorja, pazdorja: das Abwerk von Hanf, oder Flachs, die Ohnen, Schäben.

Poşindicu, *m. pl.* ci. Пошиндик)
Poşindocu, *m. pl.* ci. Пошиндок.) *subst.* 1) *V* Omuçiu. — 2) *i. e.* pintocu, becisnicu: *homo nequam, abjectus:* gaz ember: der Filou, ein schlechter Kerl.

Posmitu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Посмит, тъ. *adj. V.* Chisnovatu.

Posnǎ, *f. pl.* ne. Поснъ. *subst jocus, ludicrum:* tréfa, furtsaság: die Posse, Schöckerey, der Spaß.

Posnatecu, *f.* cǎ, *pl.* ci, *f.* ce. Поснатек, къ.)
Posnitu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Поснит, тъ.) *adj. V.* Chisnovatu.

Posomantu, *m. pl.* uri. *f.* Посомант. *subst. limbus:* paszománt: die Tresse, Borte, das Posament. — cu posomantu: *limbatus:* paszomántos: bortirt.

Posomorire. *f.* Посоморъре. *subst. morositas, torvitas:* mordság, komolyság, komorság: das mürrische Wesen.

Posomoritu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Посоморът, тъ. *adj. morosus, torvus, tetricus:* komoly, komor, mord: mürrisch, finster.

Poştǎ, *f. pl.* te. Пощъ. *subst.* 1) slujbǎ, séu dereghétoria: *res veredaria, cursus publicus, vulgo: posta:* pósta: die Post. — 2) omul', *a*) *i e.* poştaméşteru, *V.* Poştaméşteru — *b*) quarele se trimite cu queva carte, séu înscienţare: *cursor, tabellarius:* posta, levél hordozó: der Bote, Briefüberträger.

Postae. *f.* Постае. *subst. V.* Pǎstae.

Poştaméşteru, *m. pl.* ri. Пощамещер. *subst. magister rei veredariae, vulgo: Postae magister:* póstamester: der Postmeister.

Poştǎrescu, rire, ritu. Пощърескъ, рире, рит. *I. verb. act.* pre quineva, *i. e.* il' trimitu încóque încolé: *circummitto:* valakit szerteszéllyel küldözni: Jemanden herumschicken. — *II. neutr. i. e.* alergu încóque încolé: *cursito:* járkálni, szerteszéllyel futkározni: herumlaufen.

Poştǎrie, *f. pl.* rii. Пощърїе.)
Poştǎrire, *f. pl.* ri. Пощърире.)
Poştǎriturǎ, *f. pl.* uri. Пощъритъръ.) *subst. cursatio, cursitatio:* járkálás, szerteszéllyel való futkározás: das Herumlaufen.

Postatǎ, *f. pl.* ǎţi. Постатъ. *subst. p. e.* de sǎpǎtori, secerǎtori: *ordo,*

ordo, *series*: rend, sor: die Reihe. *Ital.* posta, *poritio*, *situs*.

Postavă, *f. pl* ve. Постѣвъ. *subst. V.* Albie, Nro 2)

Postávariu, *m. pl.* ri. Постъварю. *subst. textor panni*: posztószövö, posztóts'náló: der Tuchweber, Tuchmacher. — Postăváriţă, *femin*:

Postăvaşu. *m.* Постъвашь.)
Postăvuţu. *m.* Постъвъц.) *subst. pannulus*, *panniculus*: posztótska, egy darabatska posztó: ein Stückchen Tuch.

Postavu, *m. pl.* uri. Постав. *subst. panniculus*, *pannus*: posztó: das Tuch.

Postélnicu, *m. pl.* cii. Постѣлник. *subst.* o vrednicie de curte în Moldova: *Supremus Aulae Mareschallus*: Udvarnok: der Hofmarschall.

Postélnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Постѣлник, къ. *adj. jejunans*, *jejunator*: böjtös, böjtölö: der Faster.

Postescu, tire, titu. Постеск, тире, тит. *verb. act.* mé postescu: *recipr. jejuno*: böjtölni: fasten.

Postire, *f. pl.* ri. Постире. *subst.* ajunare: *jejunatio*: böjtölés: das Fasten.

Postitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* óre. Поститорю, тоаре. *adj. V.* Postélnicu, *f.* că.

Postu, *m. pl.* uri. Пост. *subst. jejunium*, *abstinentia*: ajunu, contenire de bucate: böjt: das Fasten. — de postu: *adj. jejunialis*, *esurialis*, *abstinentialis*: böjti: *p. e.* bucată de postu: *cibus esurialis*, *abstinentialis*: böjteleség, böjteles étel: die Fastenspeise. — di de postu: *dies jejunialis*, *abstinentialis*: böjtnap: der Fasttag.

Potăngu, *m. pl.* gi. Потънг. *subst. cohum*: tészla gu's: ein dicker Riemen, womit der hintere Theil des Pfluges an den vorderen gebunden wird. *Nota*: *Festus*: cu aquéste cuvénte prescrie cuvéntul': *cohum*: *lorum*, *quo temo buris* (grindeiul') *cum jugo colligatur*, *a cohibendo*.

Potărniche. Потърнике. *V.* Păturniche.

Potcă, *f. pl.* che. Потка. *subst.* 1) *i. e.* nevoe, baiu: *malum*, *incommodum*, *molestia*, *miseria*: baj, nehézség, nyomoruság, kedvetlenség: der Verdruß, das Ungemach. — 2) cu quineva, *i. e.* price, sfadă, cióndră: *jurgium*, *rixa*, *litigium*, *altercatio*: veszekedés, versengés: der Zank, Zwist, Streit. — *p. e.* omu de potcă: *rixator*, *litigator*, *homo ad rixas et jurgia promptus*: garázda ember: ein zanksüchtiger, haderhafter Mensch. — 3) quare éste, séu sé încuibéză întră quariiva: *i. e.* vraşba: *dissidium*, *discordia*, *dissensio*: hasonlás, ellenkezés, baj: der Zwietracht, Zwist, die Zwistigkeit, Uneinigkeit.

Potcaleşu, *f.* şă, *pl.* şi, *f.* şe. Потказеш, шъ. *adj* 1) *i. e.* sfadnicu: *rixosus*, *jurgiosus*, *litigiosus*: versengö, garázda, veszekedö: zänkisch, zanksüchtig, haderhaft. — 2) *i. e.* aducătoriu de vraşbă: *discordiosus*, *turbulentus*: háborgó, zenebonás, zürzavart szerzö: aufrührisch, zwistig.

Potcapiu, *m. pl.* ii. *f.* Покапїв. *subst. galerus monachicus*: barát süveg: ein Mönchshut, oder eine Mönchsmütze.

Potcaşu, *f.* şă, *pl.* şi, *f.* şe. Поткаш, шъ. *adj. V.* Potcaleşu.

Potcescu, cire, citu. de ochiu. Потческ, чире, чит. *verb. act. fascino*, *incanto*, *excanto*: bájolni, varáslani, megboszszorkányozni: zaubern, bezaubern.

Potcitură, *f. pl.* ri. Потчитъръ. *subst. malum veneficiis* (*incantationibus*) *illatum*: bájolás általküldött nyavalya, fájdalom: ein durch Hexerey zugefügtes Ungemach,

mach, z. B. ein Schmerz, eine Krankheit.
Potcóvă, *f. pl.* ve. Потко́акз. *subst. solea ferrea:* patkó: das Hufeisen.
Potcovériu, *m. pl.* ri. Потковє́рю. *subst. maleolus, quo soleae ferreae equis adfiguntur:* patkoló kalapáts: ein kleiner Hammer, die Pferde damit zu beschlagen.
Potcovescu, vire, vitu. Потковє́ск, ви́ре, ви́т. *verb. act. soleis ferreis firmo, calceo, vulgo: obsoleo:* megpatkólni: beschlagen (ein Pferd).
Potcovitoriu, *m. pl.* ri. Потковито́рю. *V.* Potcovériu.
Potcovitu, *f.* tă, *pl.* ţi. *f.* te. Потковит, тз. *adj. soleis ferreis calceatus, vulgo: obsoleatus:* patkólt: beschlagen.
Póte. Поа́те. 3-*a persona verbi* potu, *vel* pociu: *potest, fieri potest:* lehet, meglehet: es kann seyn, es ist möglich.
Potecu. *m.* Поте́к. *semita:* gyalogút: der Fußpfad, Fußsteig, Fußweg. — Potecașu, *dimin.*
Poterașu, *f.* șă, *pl.* și, *f.* șe. Потера́ш, шз. *adj.* 1) *seditiosus, tumultuosus:* zenebonás, békételenkedö: aufrührisch, unruhig. 2) Pérsecutoru.
Potere. *f.* По́тере. *subst. seditio, tumultus, rebellio:* zenebona: der Tumult, Aufruhr, die Revolution.
Poticá, *f. pl.* ce. Поти́кз. *subst. V.* Apotecá.
Poticnescu, nire, nitu. Потикнє́ск, ни́ре, ни́т. *verb. act. talipedo, calcitro, caespito, offendo:* botlani: stolpern.
Potiriu, *m. pl.* re. *f.* Поти́рю. *subst. calix:* kehely: der Kelch. *a Graeco* ποτήριον.
Potlonjanu, *m. pl.* ni. Потлонжа́н. *subst. V.* Pitlinjanu.
Potolescu, lire, litu. Потоле́ск, ли́ре, ли́т. *verb. act.* 1) focul', lumina, *i. e.* stingu: *stingvo, exstingvo:* óltani, elóltani: löschen, auslöschen. — 2) *p. e.* vre o pornire a inimii, prequum éste mănia *etc. i. e.* stémpéru: *sedo, mulceo, placo:* elóltani, letsilapítani: stillen. — 3) vre o durére, *i. e.* așezu, alinezu: *lenio, mulceo:* enyhíteni: mildern, lindern.
Potopenie. *f.* Потопе́ніе. *subst. V.* Potopu, Nro 1) *et* 2)
Potopescu, pire, pitu. Потопе́ск, пи́ре, пи́т. *verb. act.* perdu, prépédescu, 1) *p. e.* banii, *etc. perdo, pessumdo:* veszteni, vesztegetni: verderben, verlieren, verthun, anbringen, zu Grunde richten. — 2) ómeni, dobitóce, *i. e.* ucidu, omoru: *neco, interimo, exstingvo, occido:* veszteni, ölni: umbringen, tödten. — 3) vre unu osénditu, *p. e.* in furcĭ, cu sabia, *etc. suppliciô adficio:* veszteni, halállal büntetni: hinrichten.
Potopitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Потопи́т, тз. *adj. perditus, exstinctus:* elvesztett: verlohren. — potopitu de réu, *i. e.* fórte réu: *summopere malus:* felette rosz: sehr schlecht, ungemein schlecht.
Potopu, *m. pl.* uri. *f.* Пото́п. *subs.* 1) *i. e.* perzare, perire: *exitium, pernicies, interitus:* veszés, veszetség: der Untergang, das Verderben. — 2) *i. e.* prépastie: *baratrum, vorago:* feneketlen mélység: der Abgrund. — 3) prin quarele s'au înecatu lumea în vremile Patriarhului Noe: *diluvium:* vízözön: die Sündfluth.
Potoru, *m. pl.* re *f.* По́тор.) *subst.*
Potoră, *f. pl.* re. По́торз.) *subst.* *semigrossus, vulgo: poltura:* póltra: der Poltraken.
Potricală, *f. pl.* le. Потрика́лз. *subst.* de găuritu ciure, séu curéle: *terebra:* lyukasztóvas: der Lederbohrer.
Potrivă, *f. pl.* vi. Потри́вз. *subst.* 1) *proportio, aequalitas:* egyen-

gyenlőség, arányosság: die Proportion, Aehnlichkeit. — 2) *i. e.* asémenare: *comparatio:* öszve hasonlitás: der Vergleich, die Vergleichung.

Potrivescu, vire, vitu. Потрикéск, кíре, кíт. *verb. act.* 1) *proportionate aigero:* arányozni, arányozva elintézni: proportioniren, proportionirlich einrichten. — 2) un' lncru cu altul', *i. e.* asémenu: *confero, comparo:* hasonlítani: vergleichen, einen Vergleich machen. — 3) que au rémasu în potiriu dopó Cuminecáturá: *calicem Euharisticum abluo:* a' kelyhet Communio (áldozás) után kiöblíteni: den Opferkelch nach der Communion ausspühlen, die Ablution verrichten.

Potrivire, *f. pl.* ri. Потрикíре. *subst. V.* Potrivá.

Potrivitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te, Потрикíт, тz. *adj. proportionatus:* hozzá mérseklett, arányoztatott, illő: proportionirt, proportionirlich eingerichtet.

Potrócá. *f.* Потроáкz. *subst.* o érbá, séu plantá, quare se face in Iulie cu florĭ tufóse roşii, Férea páméntului, Centaurea, érbá de friguri: *Gentiana centaurium minus, Linn: febrifugia. Apul:* ezerjófű, földepe—fű, tzintorja: die Erdgalle, das Fieberkraut, Tausendguldenkraut.

Potroşu, *m. pl.* si. Потрóс. *subst. aequalitas:* hasanlótasság, egy formaság: die Gleichheit, Aehnlichkeit.

Potu, putere, pututu, séu potutu. Пóт, пзтéре, пзтźт, сáз потźт. *V.* Pociu.

Povaçá. *f.* Покáцz. *subst.* 1) *i. e.* ducere, deducere, îndreptare, povâçuire: *ductus:* vezetés, vezérlés: die Führung. — 2) *i. e.* ducátoriu, ducá, ductoru: povâçuitoriu: *dux, ductor:* vezető: der Führer.

Povâçuescu, ire, itu. Покzцзéск, íре, íт. *verb. act.* ducu, deducu, îndreptu: *duco, deduco:* vezetni: führen.

Povâçuire, *f. pl.* irĭ. Покzцзíре. *subst.* ducere: *ductus, ductio:* vezetés: die Führung.

Povâçuitoriu, *m. pl.* ri. Покzцзитóрю. *subst.* îndreptátoru, ducátoriu: *dux, ductor:* vezető, vezér: der Führer.

Povará *f. pl.* ári. Покáрz. *subs.* greotate, sarcina: *onus, sarcina.* — mai grea: *pondus, moles:* terh, tereh: die Last, Bürde. — quarea éste pre vre unu caru, séu corabie: die Ladung, Fracht. — de povará: *adj. onerarius: p. e.* corabie de povará: *navis oneraria:* tereh hordozó hajó: das Frachtschiff.

Povárnescu, nire, nitu. Покжрнéск, нíре, нíт *verb. act. descendo, deorsum vado:* lejtőre menni, lefelémenni: bergab gehen.

Povarnicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Покáрник, кz. *adj.* 1) que e greu: *onerosus, molestus, gravis:* terhes, nehéz, sullyos, bajos: lästig, schwer, beschwerlich. — 2) *i. e.* purtátoriu de povará, *p. e.* cal', asinu, corabie: *onerarius, sarcinarius:* tereh hordó: lasttragend.

Povéstá, *f. pl.* eşti. Покéсте. *subst.* 1) adevératá: *narratio:* elébeszélés, igaz mese, vagy történet: die Erzählung. — 2) scornitá, *i. e.* fabulá, basná: *fabula, fabella, narratio fabulosa:* mese, költött mese, költemény: die Fabel, das Märchen.

Povestescu, tire, titu. Покестéск, тíре, тíт. *verb. act.* 1) vre o întémplare adevératá: *narro, refero:* elébeszélni, megbeszélleni: erzählen. — 2) vre o basná, séu fabulá: *fabulor, fabulam narro:* mesélni, meséźni: fabeln, fabuliren, Märchen erzählen. — 3) cu quiueva, *i. e.* stau cu quineva în poveşti, în vorbe: *fabulor, sermocinor, confabulor, colloquor, garrio:* beszélgetni, disku-

diskurálni: discuriren, schwatzen, plaudern.
Povestire, *f. pl.* ri. Повестіре. *subst.* 1) *V.* Povéstă.— 2) întré doi, séu mai mulţĭ: *confabulatio*, *collocutio*, *colloquium*, *sermocinatio*: együtt való beszélgetés, diskurszus: die Unterredung, der Discurs.
Povestitoriu, *m. pl.* ri. Повеститорю. *subst. narrator*, *fabulator*: beszélő, mesélő: der Erzähler.
Povestitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Повеститорю, тоаре. *adj.* 1) quare vorbésce multe: *garrulus*, *loquax*, *loquutulejus*: beszélgető, lotsogó, fetsegő: gesprächig, geschwätzig.— 2) quarele vorbésce cu ori quine bucurosu: *adfabilis*: nyájos, örömest mindennel beszélő: gesprächig, gern mit Andern redend.
Povilă, *f. pl.* le. Повилъ. *subst. postilena*: farmatring: der Schwanzriemen, Schweifriemen.
Povodu. *m* Поводъ. *subst* adequè cal': *equus desultorius*: vezetékló: das Handpferd.
Povoiu, *m. pl.* ii Повоюъ. *subst.* 1) *i. e.* o plóie mare: *imber*, *nimbus*: záporeső: der Platzregen. — 2) pârîu de plóie: *torrens*: záporesőből való víz folyás: der Regenbach, Gießbach.
Povolnicu, *m. p.* i. Повольник.) *subst.*
Povolu, *m. pl.* i Поволъ.)
V. Povodu.
Prăbăluescu, ire, itu. Пръбълуеск, ире, ит *verb. act.* Cercu. *V.* Proboluescu.
Prăbuşescu, şire, şitu. Пръбушеск, шире, шит. *verb. act obtero*, *protero*, *conculco*, *proculco*: öszvenyomni, öszvetapodni: zertreten, zusammentreten.
Prăgescu, gire, gitu Пръџеск, џире, џит, *verb. activ.* prăgescu: *torreo*, *frigo*: pirítani, pergelni: rösten, pregeln, bähen. — mé prăgesc' la sóre: *apricor*: a' verőfényen ülni, magát pirítani: sich sonnen, bey der Sonne bähen. *Nota Graec.* πυρ, *ignis*. *Ital.* abbrucciare: *cremare*
Prăgina, *f. pl.* ne. Пръџинъ, *subst. scida ligni*: egy hasábfa: ein Scheit Holz.
Prăgitu, *f* tă, *pl.* ţi, *f* te. Пръџит, тъ, *adj. tostus*, *frixus*: pirított: pergelt, geröstet, gepregelt, gebäht.
Pragu, *m. pl.* uri. *f* Праг, *subst. limen*. küszöb, ajtó küszöb: die Thürschwelle.
Prândescu, dire, ditu. Пржнзеск, зире, зит, *V.* Prându.
Prândisoru, *m. pl.* ri. Пржнзишор, *subst. i. q.* Frustuc.
Prânditu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Пржнзит, тъ, *adj. pransus*: kiebédélt: der zu Mittag gegessen hat.
Prându, dire, ditu. Пржнд, зире, зит, *verb. act. prandeo*: ebédelni: zu Mittag speisen.
Prându, *m. pl.* uri. *f.* Пржнз, *subst. prandium*: ebéd: das Mittagmahl, Mittagessen.
Praporu, *m. pl.* ori. Прапор)
Prapore, *m. pl.* uri. Прапоре)
Prapuru, *m. pl.* ori. Працур)
subst. 1) *vexillum ecclesiasticum*: templomizászló: eine Kirchenfahne. —2) quarele éste preste miruntăi: *omentum*: szegye: das Netz, die Netzhaut.
Prăsescu, ire, itu. Пръсеск, ире, ит. *etc. deriv. V.* Présescu.
Prasnicu, *m. pl.* ee. Празник, *subst. festum*, *solenne*, *solennitas*: innep. ünnep: das Fest, die Feyer. — de prasnicu, *adj. festus*, *festivalis*: innepi. ünnepnapi: feyerlich. *p. e.* di de prasnicu: *dies festus*, *solennis*: ünnepnap: der Festtag, Feyertag. — veştmĕntu de prasnicu: *vestis festivalis*: innepi (ünnepnapi) köntös: das Feyertagskleid.
Prăsnuescu, ire, itu. Празнуеск, ире, ит, *verb. act. celebro*, *solennia ago*: innepelni, ünnepet-

pet tartani, ülni valamelly napot: feyern, ein Fest begehen.

Prásnuire, *f. pl.* ri. Празнуіре, *subst. solenne, celebratio:* inneplés: ünnepelés: das Feyern, die Feyerlichkeit. *item: V.* Prasnicu.

Prásnuitoriu, *m. pl.* ri. Празнуиторю, *subst. celebrans:* ünnepelő, valamelly ünnepet tartó: der ein Fest begehet.

Praștie, *f. pl.* stii. Праштїе, *subst. funda:* paritya: die Schleuder.

Práștilá, *f. pl.* le. Прзщилз, *subst. i. e.* șindilá de fagu: *scindula faginea:* bükfa zsindely: eine Schindel von Buchen (Buchholz).

Právárie, *f. pl.* rii. Прзвзрїе, *subst.* pulverárie: 1) unde se face pravul' quel de púscá: *mola pulveris igniferi:* puskaporma-lom: die Pulvermühle. — 2) unde stá pravul quel' de púscá: *horreum pulveris pyrii:* puskaporos magazinom: das Pulvermagazin, der Pulverthurm.

Pravilá, *f. p.* e. Правилз, *sub.* indreptaria, cartea, quare cuprénde in séne Canonele Synodurilor'. 1) *i. e.* canon, regulá: *canon, regula, lex:* régula, törvény, szabott rend: die Regel, das Gesetz. — 2 *i. e.* cuprénsul' Canónelor Beséricesci: *Codex legum Ecclesiasticarum, Ius Canonicum Ecclesiasticum:* az Egyházi törvények: die Kirchengesetze.

Pravoslavie, *f.* Православїе. *subst.* drépta credénțiá, orthodoxia: *fides catholica:* katholika, (közönséges) keresztény hit: der Katholische (allgemeine christliche) Glauben.

Pravoslavnicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce: Православникз, кз, *adj.* dreptcredinciosu, orthodexu: *catholicus:* katholikus: katholisch, *vel substantive:* der Katholik.

Právosu, *f.* vósá, *pl.* si, *f.* se. Прзвос, возз, *adj.* colbosu, pulverosu: *pulverulentus:* poros staubig.

Pravu, *m.* Правз, *subst.* pulbere colbu: *pulvis:* por: der Staub. — de púscá: *pulvis pyrius:* puskapor: das Schießpulver.

Právuescu, ire, itu. Прзвуеск, ире, ит. *verb. act.* sbulberezu, colbuescu: *pulvero, pulveres excito:* porozni: stauben, Staub machen oder erregen.

Právușescu, șire, itu. Прзвушеск, шире, ит, *verb. act. V.* Prábușescu.

Pre. Пре, *praepos.* 1) *i. e.* prin, preste: *per:* über, durch, aus. *p. e.* ámblu pre uliță: *ambulo per plateas:* az útzákon járok: ich gehe auf die Gassen herum. — am cázutu pre trépte înjosu: *lapsus sum per gradus:* le-estem a' garáditsokan: ich bin über die Stiege gefallen. — au eșitu pre ușá: *exiit per ostium:* ki ment az ajton: er ist bey der Thür hinausgegangen. — 2) la arátarea quáruiva locu, în quarele sûnt, ședu, stau, séu la quare mergu: *in:* an, ra, re: auf. *p. e.* lócuescu pre munte: *dego in monte:* a' havason lakom: ich wohne auf dem Gebirge. — ședu pre cal': *sedeo in equo:* a' lovan (lóhatan) ülök: ich sitze zu Pferd. — zacu pre páméntu: *jaceo in terra (humi):* a' földön heverek: ich liege auf der Erde. — mé suiu pre cal': *conscendo equum:* lóra ülök: ich steige auf's Pferd. — de acì se ţéne: întorcu quevá pre románie: *verto aliquid in valachicum, in lingvam valachicam:* oláh nyelvre fordítok valamit: ich übersetze etwas in's Walachische *etc.* — 3) *super:* ra, re: auf. *p. e.* calcu pre páméntu: *calco super terra:* a' földre lépek: ich trete auf die Erde. — 4) *i. e.* pentru: *pro:* ért, ra, re: um, für, auf.

auf. *p. e.* pre bani: *pecunia, vel pro pecunia:* pénzért: um Geld. — dau bani pre vinu: *pecuniam do pro vino:* pénzt adok borra, vagy borért: ich gebe Geld für Wein. — 5) pus înnainte de fiinţi cuvéntátóre se tálmácésce prin *accusativum absolutum, p. e.* laud' pre Dumnedeu, cinstescu pre párénţi, iubescu pre Ioann, *etc. laudo Deum, honoro parentes, amo Ioannem:* ditsérem az Istent, tisztelem a' szülőimet, szeretem Iánost: ich lobe Gott, ehre meine Eltern, liebe den Johann *etc.* — quáte odatá se pune şi înnainte de jivini necuvéntátóre: *p. e.* vulpé au înşelat' pre lupu: *vulpes decepit lupum:* a' róka megtsalta a' farkast': der Fuchs hat den Wolf hintergegangen. — 6) *i. e.* asupra, împrotivá: *in, adversus:* ra, re, ellen: gegen, wider. *p. e.* şerbul' s'au sculatu pre Domnul' súu: *servus insurexit adversus suum herum:* a' szolga ura ellen támadott: der Knecht hat sich wider seinen Herrn empört. — 7) la întrebare pre quándu, *ablat. absolutus: p. e.* pre sérá: *vesperi:* estvére: abends. — pre quéia séptîmáná: *futura septimana:* jövő hétre: auf die künftige Woche. — 8) la arátarea quáréiva vremi hotaríte: *praep. per, pro, ad, vel ablat: absol:* ra, re, ban, ben: auf. *p. e.* pre déce ani: *ad decennium:* tiz esztendőre: auf zehn Jahre. — capítu plata pre luná: *menstrue, vel singulis mensibus percipio salarium:* hónaponként, minden hónapba veszem a' fizetésemet: ich bekomme meinen Gehalt monatlich (alle Monat). — máncu odatá pre di: *edo semel per diem:* egyszer eszem napjában: ich esse einmal des Tages. — 9) la arátarea quárorva stári împregiuri, în quare am' fácut' queva, mai ales' a vremi: *ablat: absolut. vel praep. ad, in:* an, en, ban, ben, nál, nél: bey, in. *p. e.* mé preámblu pre luná: *i. e.* strálucindu luna: *spatior splendente luna:* holdvilágnál sétálok: ich gehe beym Mondschein spaziren. — ámblu orbecándu pre întunérecu: *titubo in tenebris:* botorkázom a' setétbe: ich taumle im Finstern herum. — 10) quándu voimu a întárî vreo disá a nóstrá prin juráméntu, séu altá dóvadá: *p. e.* pre légé meà, pre omenia meà *etc. ad meam fidem, honestatem:* hitemre, emberségemre: bey meinen Glauben, auf meine Ehre. — 11) împreunénduse aquéstá *praepositie* cu niscai *substantive, adjective, participii,* le strámutá în *adverbii, p. e.* pre nedreptul': *inique, injuste:* hamisan, igazságtalanúl: unrecht, unbillig, auf eine ungerechte Art. — pre ascunsu: *occulte, abscondite, clam:* alattomban: heimlich, ingeheim. — pre încetu: *sensim, pedetentim:* lassanként: stät, allmälich. — pre apucate: *raptim:* kapdosva: rippsrapps. *Nota:* în multe alte întémplári osebite însémnári şi tálmáciri are aquéstá *prepositie,* prequum multe vei aflà prin aquestu Lixicon' împráştiate, multe vei învéţà din cetanie, şi din traiul' quel' de obsce.

Preà, Прѣ, *adv. valde, nimis, magnopere, maxime, admodum, summe, summopere, vel gradus superlat:* igen, nagyon, felette: sehr, zu, überaus. *p. e.* preà mare: *valde magnus:* felette (igen, szörnyü) nagy: sehr groß, zu groß, gar zu groß. — prea béne: *valde bene, optime:* igen jól, legjobban: sehr gut, bestens, am besten.

Pre acì, Pre acolò, Pre airea, Pre ascuns', *V.* Pe acì, Pe acolò. *etc.*

Pre-

Preámblare, *f. pl.* ri. Прежмбларе, *subst. ambulatio, deambulatio, spatiatio:* járás, sétálás: das Spaziren, Spazirengehen, der Spazirgang. — locu de preámblare: *ambulacrum, deambulatio, spatium:* sétálóhely: der Spazirweg, Spazirgang.

Preámblátoriu, *m. pl.* ri. Прежмблзторю. *subst. ambulator:* setáló: der Spazirgänger. — Preámblátóre: *ambulatrix:* die Spazirgängerinn.

Preámblu, blare, atu, Прежмблу, бларе, ат. *I. verb. activ. p. e.* vreunu cal': *circumduco, circumfero:* jártatni: herumführen. — *II. reciprocum:* mé preámblu: *ambulo, deambulo, preambulo, spatior:* járni, járkálni, sétálni: paziren. *Trans: Danub.* preimnu. *a Lat. prae et ambulo.*

Precépere, *f. pl.* ri. Пречѣпере, *subst. perceptio, intellectus, intelligentia, prudentia, perspicacia, peritia:* értelem, okosság: der Verstand, die Einsicht.

Precepétoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Пречепзторю, тоаре, *adj.* inţelegétoriu: *intelligens, perspicax, perspiciens, prudens, peritus:* értelmes: verständig, einsichtsvoll.

Preçepişu, *m. pl.* uri, *f.* Прецепиш. *subst. praecipitium, devexitas, declivitas, locus praeruptus:* meredekség, meredekhely: ein steiler, abschüßiger Ort, der Abschuß.

Precepu, cépere, put. Пречеп, чѣпере, пят. *verb. act.* 1) *i. e.* inţelegu: *intelligo, percipio:* érteni, megérteni: verstehen. *p. e.* precepi tu lâtinesce? *intelligisne latine?* értesz te deákul? versteh'st du lateinisch. — 2) *i. e.* prind' de véste, bagu de samă: *observo, animadverto, sentio, perspicio, deprehendo:* érzeni, észre venni, által látni: bemerken, wahrnehmen, einsehen. *p. e.* bene precepu io cánia ta: *probe observo (novi) tuam astutiam:* jól veszem én észre a' ravaszságodat: ich bemerke wohl deine List. — 3) queva sciènţă, séu máiestrie, *i. e.* sciu: *calleo, novi, scio:* tudni valamit, érteni valamihez: etwas wissen, können, sich auf etwas verstehen. *p. e.* béne precépe rèndul' économii, gázdásagul: *rite scit, callet oeconomiam:* jól tudja a' gazdaságot, vagy jól érti magát a' gazdaságban: er kann, versteht gut die Wirthschaft. *a Lat. percipio.*

Preceputu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Пречепят, тз, *subst.* 1) *particip. verbi:* precep': *V.* Precepu. 2) *V.* Pecepétoriu.

Précesta, *f.* Прѣчеста. *subst. i. e.* Précurata, Náscătóre de Dumnedeu: *Deipara, Deigenitrix, Mater Dei, Beata Virgo Maria:* Istennek Anya (szülője) boldogságos szűz: die Gottesgebärerinn, Mutter Gottes, die heilige Jungfrau Maria.

Precolò. Преколò. *adj. V.* Peacolò.

Preculiciu, séu precollici. *m.* Прекуличю, *subst. vertumnus, proteus, qui se in diversa animalia transfigurare novit:* ki különbféle állatakban valtozhatik: der sich in allerhand Thiergestalten verwandeln kann.

Precupescu, pire, pitu. Прекупеск, пире, пит. *verb. act.* 1. *i. e.* véndu queva preà scump': *justo majori pretio vendo:* drágáskodni, drágán tartani, vagy eladni: seine Sachen sehr theuer verkaufen, sehr hoch ansetzen. — 2) *i. e.* stráduescu dupó dobénda preà mare, séu nedréptă: *nimio lucro sum intentus, flagro nimia cupiditate lucri:* igen nagy haszonra vágyni: gewinnsüchtig seyn, nach allzu großen Profit geizen.

Precupéţu, *f.* péţă, *pl.* ţi. *f.* ţe. Прекупец, пѣцз, *adj. lucri cupidus, quaestuosus, flagrans cupiditate lucri:* nyerekedő, nagy

nagy nyereségre vágyó: gewinnsüchtig.
Précurvă, *f. pl.* e. Прѣкѹрвъ, *subst. adultera, moecha:* parázna asszony: die Ehebrecherinn, die Hure.
Précurvariu, *m. pl.* i. Прѣкѹрварїю, adulteru, stricátoriu de căsătorie. *subst. adulter, moechus:* parázna: der Ehebrecher.
Précurvescu, vire, vitu. Прѣкѹрвеск, кире, кит. *verb. act. adultero, adulterium patro, committo:* paráználkodni: ehebrechen, Ehebruch treiben.
Précurvie, *f.* Прѣкѹрвїе, *subst. adulterium:* paráznaság, paráználkodás: Ehebruch.
Predanie, *f. pl.* nii. Предані́е, trădanie, tradiţie. *subst. traditio, doctrina oretenus tradita:* kézről kézre adatott régi tudomány: die Tradition, eine alte auf uns fortgepflanzte Lehre.
Prédare, *f. pl.* ări. Прѣдаре. *subst.* 1) *i. e.* jefuire: *praedatio, exspoliatio:* predálás, zsákmányolás, fosztás: das Plündern, Rauben, die Plünderung. *a Lat. praeda.* — 2) *i e.* stricare fóră trébă: *pessumdatio, perditio:* vesztegetés: die Verderbung, die Richtung zu grunde.
Prédătoriu, *m. pl.* ri. Прѣдъторю *subst. i. e.* jefuitoriu: *praedo — onis, praedator, spoliator:* prédáló, zsákmányoló: der Plünderer. — 2) quarele prédéză, séu strică banii fóră trébă: *prodigus, profusus:* tékozló, fetsérlő, vesztegető: der Verschwender, Versplitterer, Prasser.
Ptédatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Прѣдат, тъ. *adj.* 1) *i. e.* jefuitu, răpitu: *praedatus, exspoliatus,* kifosztatott, megprédáltatott: geplündert, ausgeplündert. — 2) om', *i. e.* blăstématu, becisnicu, afurisitu: *perditus, perversus, abjectus, triperditus, maledictus, scelestus, nequam:* gaz, gonosz, átkozott, semmirekellő: verdammt, verrucht. *a Lat. praedatus.*
Prédezu, séu prédu, dare, dat. Прѣдѣзѹ, даре, дат. *verb. act.* 1) pre quineva, séu casa cuiva, *i e.* săcuescu, jefuescu: *praedor, spolio, exspolio:* prédálni, zsákmányolni: plündern, ausplündern, erbeuten, Beute machen. — 2) *i. e.* stricu, prépédescu, potopescu: *perdo, pessumdo:* veszteni, vesztegetni, semmivétenni: verderben, verlieren, zu Grunde richten. — 3) avére inzédar: *effundo, profund, prodigo, dillapido, pessumdo:* vesztegetni, tékozlani, fetsérleni: prassen, verschwenden.
Predicaţie, *f. pl.* ţii. Предикаці́е. *subst.* predică, anveţetură la poporu: *concio, oratio sacra, sermo sacer:* predikátzio, Isteni tanítás: die Predigt. mai multe. *V.* Căzanie.
Predicatoru, *m. pl* ri. Предикатор. *subst. Concionator:* Predikátor, lelkioktató: der Prediger.
Predinafară, Predincóce, Predincolo, Predindireptu, Predinainte, Predinapoi. Predinjosu, Predosu. *V.* Pedinafară, Pedincóce *etc.*
Pre dreptu. Пре дрепт. *adv. jure, merito:* méltán: billig, mit Recht.
Prefacere, *f.* Префачере. *subst. mutatio, immutatio, transformatio:* elváltoztatás: die Verwandlung. — a quăréiva scrisori, séu cărţi de pre o limbă pre alta: *versio, traductio:* fordítás: die Uibersetzung.
Prefacu, cere, cut. Префак, чере, кѹт, *verb. act. muto, immuto, converto, transformo, transmuto, transfiguro:* elváltoztatni: wandeln, verwandeln. — vreo carte de pre o limbă pre altu: *verto, transfero, traduco:* fordítani: übersetzen.
Prefăcutu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Префъкѹт, тъ. *adj.* 1) *i. e.* schimbatu, mutatu: *immutatus, transformatus:* elváltoztatott: verwandelt. — 2) *i. e.* viclénu,

clénu, câne la maçiâ: *versutus, astutus:* álnok, ravasz: schlau, listig, verschmitzt, verschlagen, durchtrieben.

Pefaţie, *f. pl.* ţii. Префаціє. *subst. i. e.* cuventu înnainte: *praefatio, poëmium:* elöljáró beszéd: die Vorrede.

Prefontu, *m. pl.* uţi. Префонт. *subst. panis publicus militaris:* prófont, katona kenyér: das Commisbrod.

Prefurişu. Префѹриш. *adv. furtim, furaciter, clam, occulte, abdite:* lopva, alattomban: verstohlenerweise, heimlich, unvermekt.

Prefusu, *m. pl.* si. Префѹс, *subst. lictor militaris:* katona poroszló, prófusz: der Profoß. *Gal.* prévôt.

Pre ici. Пре ичи. *adv. V.* Pe acì.

Pre încetu. Пре ꙟчет. *adv. sensim, paulatim, pedetentim:* lassan, lassanként, halkal: langsam, stät, allmählich, nach und nach.

Prejetare, *f. pl.* âri. Прежетаре. *subst. V.* Pâstrare.

Prejétâtoriu, *m. pl.* ri. Прежетъторю. *subst. V.* Pâstrâtoriu.

Préjetu, tare, tatu. Прѣжет, таре, тат. *verb. act.* 1) *praetermito, negligo, supersedeo, labori (operae) parco:* abban hagyni, restelni, magát kémelleni, fáradttságat sajnálni: versäumen, unterlassen, hintansetzen, sich schonen, der Mühe nicht werth achten. — 2) *i. e.* cruçu, pâstrezu, *V.* Pâstrezu.

Préjmâ, *f.* Прѣжмъ. *subst. os, vultus, facies, conspectus:* artzulat, szemek, látás: das Gesicht, Angesicht, Antlitz. *p. e.* stau în préjma cuiva: *coram (in oculis, conspectu cujuspiam) constito:* szeme eleibe állani valakinek: Jemanden vor's Gesichte stehen.

Prejudecu, care, catu. Прежѹдек, каре, кат. *verb. act.* 1) *judico, dijudico:* megítélni: beurtheilen. 2) facu, aducu stricare, pagubâ cuiva: *praejudico:* 3) judecu réu ne socoténdu bène mainainte lucru, prejudeçiu, prejudecare: *praejudicium.*

Pre la, séu pe la. Пре ла. *praepos.* 1) *i. e.* la, în: *ad, apud, in:* nál, nél, ban, ben: bey, in, auf. *p. e.* am fostu pre la préteni: *fui apud amicos:* a' barátimnál voltam: ich bin bey meinen Freunden gewesen. — mé abatu pre la rudenii: *diverto ad cognatos:* bé térek az atyámfiaihaz: ich kehre bey, zu meinen Anverwandten ein. — am bétrânitu pre la scóle: *consenui in scholis:* megvénültem az oskolákban: ich bin in Schulen alt geworden. — 2) *i. e.* quôtrâ: *versus, circa:* felé: gegen, wärts. *p. e.* pre la Cluju: *versus, circa Claudiopolim:* Kolosvárfelé: gegen Klausenburg. — pre la dóâ césuri: *circa horam secundam:* két óra felé, tájban: gegen zwey Uhr. — 3) prin, pre ste, *p. e.* quându arâtám vre un' orasu, séu ţérâ, pre unde am âmblatu, am trecutu. *p. e.* am venitu pre la Bélgradu: *veni per Carolinam, vel Carolina:* Fejérvár felé, vagy Fejérvárt keresztül jöttem: ich bin über Karlsburg gekommen. — mé voiu întórce pre la tène: *in reditu divertam ad te, vel invisam te:* viszszjövett hozzád bé térek, vagy meglátogatlak: im Rückweg spreche ich bey dir ein. — 4) *i. e.* lônghé: *penes, juxta, secundum:* mellett: bey, neben. *p. e.* miau câutatu a stâ pre la uşâ: *debui stare juxta ostium:* az ajtó melett kelletett megállanom: ich mußte neben der Thür stehen.

Prelingu, gere, linsu. Прелинг, џере, линс. *verb. I. act.* lingu înaintea altui, séu mai ântea de quôtu altu: *praelingo, praelambo: II. reciproc.* mé prelingu: *mano, stillo:* szivárogni: seigern, rinnen. *a Lat: prae et lingo.*

Pre-

Pre lònghé. Пре лѫнгъ. *praeposit. penes, juxta, secundum*: mellett: neben, daneben, bey.

Prelucá, *f.* Прелѫкъ, *subst. pratulum, vel locus collucatus in mediis sylvis*: egy kis rét az erdő között: eine kleine Wiese mitten im Walde. — dela: *colluco, i. e.* rárescu vre o pádure, qua sî fie mai luminósá: *Cato. R. R.* 139.

Prelungescu, séu prelòngescu, gire, gitu. Прелѫнџéск, џúре, џúт. *ver. ac.* lungescu, inlungescu: *produco, prolongo*: nyújtani, hosszabbítani: verlängern.

Preméndu, dare, datu. Премѫнд, дáре, дáт. *verb. act.* 1) un lucru dintru o di într' alta: *prorogo, differo, potraho, procrastino*: halasztani, halogatni: verschieben, verzögern. — 2) *i. e.* facu nebágatu în sémá, nu iéu la socotélá: *negligo, intermitto, sepono*: elmellőzni, elmulatni: unterlassen, hintansetzen, vernachlässigen, beyseitigen. — 3) táinuescu, acoperiu adevérul' lucrului: *velo, infuco, pallio, rem speciosam reddo*: palástolni, palástozni, takargatni a' dolgot: bemänteln, beschönigen.

Preméndá, *f. pl.* de. Премѫндъ. *subst.* 1) *i. e.* venitu preste totu: *reditus, proventus*: jövedelem: die Einkünfte. — 2) de osebi queva rafta hotárîtá, *p. e.* de pâne, vinu, lumini *etc. adsignatum, demensum, praebita. Colum*: *I.* 8) *vulgo: deputatum*: valakinek szabott étel, ital *etc.* das Deputat. *a Lat. praebita, per Metatherim.*

Preméndélá, *f.* Премѫндѣлъ. *subst.* 1) *i. e.* minare a quáruiva lucru dintru o di într' alta: *prolatio, dilatio, procrastinatio, prorogatio*: halasztás, halogatás: der Verschub, die Verzögerung. — 2) *i. e.* pretextu, pohibá: *praetextus, species*: szín, fogás, eléadott hamis ok: der Vorwand, Prätext.

Preméndezu, dare, datu. Премѫндéз, дáре, дáт. *verb. act. i. q.* Preméndu.

Premenescu, nire, nitu. Пременéск, нúре, нúт. *verbum activ.* 1) *reficio, exhilaro*: vídámítani: ergötzen, erfreuen, erfrischen, laben. — 2) *V.* Primenescu.

Premenire, *f. pl.* ri. Пременúре. *subst.* 1) *refectio, exhilaratio*: vídámítás: die Erfrischung, Ergötzung, das Labsal. — 2) *V.* Primenire.

Premenitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Пременúт, тъ. *adj. refectus, exhilaratus*: vídámított: ergötzet, erfreuet. *item*: quarele au trecut' la adóá cásátorie: *bigamus*: kinek második felesége vagyon: der zum zweytenmal geheurathet hat.

Premu, *m.* Прéм. *subst. V.* Primu.

Preotésá, *f. pl.* ese. Преотѣсъ. *subst. Sacerdotis conjux*: papné: die Priesterinn, Pfaffinn, die geistliche Frau.

Preoţesce. Преоцѣще. *adv. more sacerdotum*: papi módra: geistlich, nach Art der Geistlichen.

Preoţescu, ţire, ţiţu. Преоцéск, цúре. цúт. *verb. act.* hirotonescu. *V.* Popescu, *verbum.*

Preoţescu, *f.* ţéscá, *pl.* sci. Преоцéск, цѣскъ. *adj. sacerdotalis, presbyteralis*: papi: geistlich, priesterlich.

Preoţie, *f. pl.* ii. Преоцíе. *subst.* Presviteratu: *sacerdotium, presbyterium, presbyteratus*: papság: das Priesterthum, der geistliche Stand, die priesterliche Würde.

Preotu, *m. pl.* ţi. Преwт. *sub.* Presviteru: *Sacerdos, Presbyter*: pap: der Priester, Pfaff, Geistliche.

Prépaste, *f. pl.* ásti. Препáсте. *subst.* 1) *i. e.* preçepişu, locu prépástiosu: *praerupta, locus praeruptus, praecipitium*: meredekhely: ein steiler, jaher, abschüssiger

figer Ort. — 2) *i. e.* potopu, un' adâncu fórâ fundu: *baratrum, vorago:* feneketlen mélység: der Abgrund, eine grundlose Tiefe. *a Lat praecipitium, per metathesim*

Prépâstenie, *f. pl.* nii. Прѫпѫстéнїе)
Prépastie, *f. pl.* tii. Прѫпáстїе)
subst. i. q. Prépaste.

Prépâstiosu, *f.* ósâ, *pl.* oși, *f.* óse. Прѫпѫстїóс, оáсѫ. *adj. praeruptus, praeceps:* meredek: abgebrochen, jäh, steil, abschüssig.

Prépâstuescu, ire, itu. Прѫпѫстуéск, ѝре, ѝт. *verb act.* aruncu desusu de undeva cu capu in josu: *praecipito:* nyakraföre levetni: herabstürzen.

Prépédescu, dire, ditu. Прѫпѫдéск, дѝре, дѝт. *I. verb. act. i. e.* stricu, perdu, potopescu: *perdo, pessumdo:* veszteni, vesztegetni: verderben, verlieren, zu Grunde richten. — *II. reciprocum:* mé prépédescu: *perdor, pessumeo:* el veszni, oda lenni, vesztegetődni: verderben, zu Grunde gehen. — bani, avére, *i. e.* stricu fórâ trébâ, prédezu: *effundo, profundo, prodigo, dillapido, pessumdo:* vesztegetni, tékozlani, fetsérleni: verprassen, verschwenden, verthun, anbringen. — 3) ómenĭ, *i. e.* omoru, ucidu: *interimo, occido, neco, exstinguo:* veszteni, megölni: umbrüngen, tödten.

Prépéditoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Прѫпѫдитóрю, тоáре. *adj.* adequé de bani, de avére: *prodigus, profusus, dillapidator:* tékozló, vesztegető, fetsérlő: verschwenderisch.

Prépéditu, *f.* tâ, *pl.* ți, *f.* te. Прѫпѫдѝт, тѫ. *adj.* Potopitu dela: *triperditus.*

Prepelitiâ, *f. pl.* țe. Препелѝцѫ, *subst.* potúrniche: *ortyx, coturnix:* fürj: die Wachtel. — matca, séu povața prepelițelor: *ortygometra:* a' fürjek vezére: der Wachtelkönig, die Anführerinn der Wachtel.

Prepuitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Препуитóрю, тоáре. *adj. suspiciosus:* gyanakodó: argwöhnisch.

Prepuiu, punere, pusu. Препую, пунере, пус)
Prepunu, punere, pusu. Препун, пунере, пус. *verb. act. suspicor:* gyanakodni: argwöhnen, argwohnen, einen Verdacht haben.

Prepunere, *f pl.* ri. Препунере)
Prepusu, *m. pl.* uri. *f.* Препус)
subst. vinóu, subsonnu: *suspicio:* gyanu, gyanokodás: der Argwohn, Verdacht. — cu prepusu, *i. e.* pre quarele éste prepusu: *suspectus:* gyanos, gyanus: verdächtig. — am prepusu pre quineva: *suspicor, suspicionem habeo:* gyanokodni: argwöhnen, einen Verdacht haben.

Prequându, séu Pequându. Прекѫнд. *adv. quando, quo tempore, pro quo tempore:* mikor, mikorra: wenn, auf wenn, um welche Zeit.

Prequâtu. Прекѫт. *adv.* in quâtu: *quatenus, in quantum:* mennyire, a' mennyiben: so weit, in sofern.

Prequumu. Прекум. *adv.* quum: *prout, prouti, pro eo, sicut, quemadmodum, ut:* mint, a' mint, valamint: wie, so wie, nachdem.

Prescriu, ere, scrisu. Прескрію, ере, скрис. *verb. act.* 1) descriu: *describo:* le irni, 2) inainte scriu, scriu inainte: *praescribo:* 3) facu, dau réndu, réuduélâ; — renduescu: beschreiben.

Prescurâ, *f. pl.* i. Прескѫрѫ. *subst. panis lythurgicus:* áldozati kenyér: das Opferbrod, Meßbrod. *a Graec.* Πρόσφορα, *oblatio.*

Présenâ, *f.* ne. Прѣснѫ. *subst. antilena:* szügyellő: der Brustriemen.

Pré-

Préseru, rare, atu. Прѣсеp, раре, ат. *verb. act. spargo, conspergo:* hinteni, meghinteni: bestreuen.

Présescu, sire, sit. Прѣсѣск, сире, сит. *verb. act. procreo, produco, genero, pario, gigno, fetifico, fetus edo:* fajzani, tenyészni, nemzeni: zeugen, erzeugen, gebären, hervorbringen. *a Graec.* πρασσω, *facio.*

Présilă, *pl.* e. Прѣсилѫ. *subst. procreatio, generatio, partus, fetura:* faj, fajzat, fajzás: die Zucht, Zeugung, Hervorbringung. — bunu de présilă: *genitalis, genitabilis, ad procreandum idoneus:* termő, fajnak, nemzésre jó, alkalmatos: fruchtbar, zur Zucht geschickt.

Présină, *f.* Прѣсинѫ, *sub. V.* Présenă.

Présire, *f. pl.* ri. Прѣсире. *subst. procreatio, generatio, fetificatio:* fajzás, nemzés: das Zeugen, die Erzeugung, die Zucht.

Présitoriu, *f* tóre, *pl.* ri. *f.* óre. Прѣситоріѹ, тоаре. *adj. genitalis, genitabilis, ad procreationem aptus:* termő, fajnak — terméсre jó: fruchtbar, zur Zucht tauglich.

Preste. Прѣсте. *praepos:* 1) *i. e.* de asupra, mai multu: *supra, amplius, plus:* fellyűl, — nál több: über, drüber. *p. e.* am datu preste o sută de florinţi: *supra centum florenos, vel amplius centum florenis dedi:* száz forinton fellyűl, vagy száz forintnál többet adtam: ich habe über hundert Gulden gegeben. — preste méсură: *supra modum:* mód nélkűl: über die Maßen. — aqueia éste preste puterе mea: *hoc superat, excedit meas vires:* az fellyűl haladya az én erőmet: das ist über meine Kräfte, oder das übersteiget meine Kräften. — 2) *i e.* dincolò: *trans, ultra:* túl, által: über, drüber, jenseits, hinüber. *p. e.* şedu preste Murúşu: *habito trans Marusium:* a' Maroson túl lakom: ich wohne über, oder jenseits der Marosch. — trecu preste Dunăre: *trajicio Danubium:* által megyek a' Dunán: ich gehe, oder setze über die Donau. — preste uliţă: *trans plateam:* az utzán által: über die Gasse. — 3) *i e.* dopò: *post:* után: nach, über. *p. e.* preste optu ḑile: *post octo dies, octo post diebus:* nyoltz nap mulva: über acht Tage. — preste scurtu, preste puçină vréme: *brevi, pauco post:* rövid időre, vagy: rövid idő mulva: über kurz, über eine Weile, über ein Kleines. — 4) *i. e* afară, foră: *praetor:* kivűl, felett: außer, über. *p. e.* preste aquéia: *praeterea, insuper:* a' felett, annakfelette: außerdem, überdem, überdieß. — 5) asupra: *in, adversus:* ellen: wider, gegen, über. — *p. e* vorbescu preste alţii: *dico in alios. Cic. Off. I. 9:* másokra, vagy másokellen beszélni: über, oder wider Andre reden. — 6) quăndu arătăm' óre quaréva vréme, în quare se face, se ḑice, séu s'au facut, séu s'au ḑisu queva: *super inter, in, per, sub:* felett, között: über, bey, während. *p. e.* preste totu prânḑul' nu au grăit némica: *nihil est locutus sub toto prandio:* semmit sem szóllott az égész ebéd felett: er hat während dem ganzen Mittagmahle nichts gesprochen. — preste véră: *per aestatem:* nyáron által: den Sommer hindurch. — preste ḑi: *sub luce, de die:* nappal: bey Tage. — 7) mai súntu de a se însémnă: súnt pusu preste alţi: *praesum aliis, praepositus sum aliis:* másoknak elől járójok vagyok: über andere seyn, andern vorgesetzt seyn. — stépănescu preste alţii: *impero aliis, dominor in alios:* uralkodni: herschen über andre. — lovescu pre quineva preste façiă, obrazu: *caedo quempiam in faciem, in os:* artzúl ütni valakit: Jemanden über's Gesicht schlagen. — şi altele.

Pre-

Preste aquéia. Прѣсте ꙟкꙗ. *praepositio. praeterca, insuper:* a' felett, annakfelette, azonkívűl: außerdem, überdem, überdieß.

Preste mánŭ. *f.* Прѣсте мѫнѫ. *subst. indeclinabil.* neindemánŭ: *incommodum, molestia, difficultas:* alkalmatlanság, nehézség, baj: die Ungelegenheit, Unbequemlichkeit, Beschwerlichkeit. — *p. e.* mi fórte preste mánŭ: *hoc est mihi summe molestum:* a' nékem igen nagy baj, szörnyű alkalmatlan: das ist mir sehr beschwerlich, sehr unbequem.

Preste totu. Прѣсте тот. 1) *adv. i. e.* de obsce, de comunu: *summatim, universe, in genere:* általjában, általánfogva, közönségesen: überhaupt. — se întrebuinţézá totuși quóte odatá și typu de *adjectiv*, și se tálmácésce prin: *universus, generalis:* közönséges: allgemein. *p. e.* legile prete totu: *leges universales:* a' közönséges törvények: die allgemeine Gesetze. — 2) *gradus superlativus cum quadam eminentia, vel emphasi, p. e.* preste totu bunu: *summe bonus, optimus:* mindenekfelettjó: gütigst.

Prestolu, *m. pl.* li. Прѣстол. *V.* Pristolu.

Prétená, *f. pl.* e. Прѣтенѫ. *subst. amica:* borátné: die Freundinn.

Pretendá, *f. pl.* de. Претѫндѫ. *subst. praetensio, petitio, postulatio:* kereset, pretenzio: der Anspruch, die Prätension.

Pretendu, dare, datu. Претѫнд, дáре, дáт. *verb. act. peto, postulo, praetendo:* kívánni, keresni, pretendálni: fordern, prätendiren, einen Anspruch machen. *a Lat. praetendo.*

Pretenésce. Претенѣще. *adv.* fráţésce: *amice, amiciter, amicabiliter, prothyme:* barátságosan: freundschaftlich.

Pretenescu, nire, nitu. Претенéск, нíре, нíт. *verb. act.* cu quineva, *i. e.* sŭntu, séu petrecu în pretenie: *colo, gero amicitiam, utor vel fruor alicujus amicitia:* barátkozni, barátságban lenni valakivel: Freundschaft halten, oder pflegen mit Jemanden. *item: V.* Impretenescu.

Pretenescu, *f.* nésca, *pl.* sci. Претенѣск, нѣскѫ. *adj. amicalis, amicabilis:* baráti, barátságos: freundschaftlich.

Pretenie, *f. pl.* nii. Претеніе. *subst. amicitia, amor, familiaritas, necessitudo, prothymia, Plat. Stich. IV*, 2, 53. baráttság: die Freundschaft.

Pretenosu, *f.* nósá, *pl.* oși, *f.* óse. Претенóс, ноáсѫ. *adj. amicabilis, comis:* barátságos: freundschaftlich.

Pretenșugu, *m. pl.* uri. *f.* Претеншѹг. *subst. V.* Pretenie.

Prétenu, *m. pl.* ni. Прѣтен. *subst.* fertatu, amicu: *amicus:* barát: der Freund. dela: *prothyme, i. e.* voiosu, bucurosu, cu voie buná, séu cu buná voinţiá. *Plat. Pseud. V*, 1, 23.

Pretextu, séu Pretestu, *m.* Претѣѯт. *praetextus, species:* szinfogás, örv, tettetett ok: der Vorwand, Prätext. *V.* Pohibá.

Preţiu, *m. pl.* uri. *f.* Прѣц, *subst. pretium:* ár, árra, vagy betse valaminek: der Preis, Wert. — preţiu lucruliu a fi am socotitu a ţi scriuere: *operae pretium esse putavi tibi scribere.*

Preţiuescu, ire, itu. Прецѹѣск, íре, íт. *verb. act.* 1) *i. e.* spunu, séu márginescu preţiul' quáruiva lucru: *pretium statuo, defigo:* az árrát valaminek szabni, meghatározni: den Preis bestimmen, ferstsetzen. — 2) *i. e.* socotescu, estimezu, séu spunu de quátu ar fi vrédnicu óre quareva lucru: *aestimo, adpretio:* betsűlni valamelly dolgot: schätzen, taxiren eine Sache.

Pretutindinea. Претѹтíндинѣ. *adj. ubique, ubique locorum, ubicun-*

cun-

cunque: mindenütt: überall, allenthalben. — de pretutindinea: *undique*, *undiquaque:* mindenünnön, mindenfelöl: allenthalben her, von allen Seiten.

Preumblu, are, atu. Прεȣ́мблȣ, ápε, áт. *et deriv: v. act. V.* Preámblu.

Pre unde? Прε ýндε? *ubi? ubi locorum?* hol? merre? merre fele? wo? wozugegen? wo herum?

Pre urmá. Прε ýрмъ. *I. adj. ultimus, extremus, postremus, supremus, novissimus:* végsö, utolsó: der, (die, das) Letzte. — *II. adv. temp. ultimum, ultimo, ultimario, ultimatim, postremo, novissime, tandem:* végre, végtére, utolszor, utoljára: letztens, letztlich, zu letzt, auf die Letzt, endlich.

Preveghiu. Прεвéгю. *et deriv. V.* Priveghiu.

Prevélie, *f. pl.* lii. Прεвзлíε. *subst. pergula, taberna:* bólt: der Laden, die Boutique, Bude, das Gewölb, z. B. eines Kaufmannes, Wechslers.

Previdétoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* óre. Прεвкзъзтóрю, тоáрε. *adj. pellucidus:* általvilágozó: durchsichtig.

Prévólescu, lire, litu. Прзвзлéск, лúрε, лúт. *verb. act.* 1) vre o glonçá, séu altá povará, *p. e.* vre un' téncu de marfá, vre o bute: *volvo, provolvo, devolvo, voluto:* görgetni, hengeríteni, hengergetni: kugeln, wälzen, herumwälzen, rollen, kollern. — mé prévólescu: *volvor, provolvor:* hengeredni: sich wälzen, kollern. — 2) carul', sania, vre un' vasu cu fundul' insusu, *i. e.* restornu, ámbordu: *everto, inverto, subverto:* feldülteni (döjteni, — dönteni): umwerfen, umstoßen. — mé prévólescu: *evertor, subvertor:* feldöjteni: umfallen, umgeworfen werden. — 3) pre quineva, *i. e.* il' trântescu cu façiá insusu: *supino, resupino:* hanyattá fektetni: rückwärts legen. — mé prévólescu, *i. e.* cadu cu façia insusu: *supinus cado:* hanyattán esni: sich überburzeln, rückwärts umfallen.

Prévólitoriu, *m. pl.* ri. Прзвзлнтóрю. *subst. i. e.* un' lemnu rótundu, pre quare urnimu vre o ladá impovárata inainte: *cylindrus:* henger: die Walze.

Prévólitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Прзвзлúт, цъ. *adj.* 1) *p. e.* caru, sanie, bute: *inversus, eversus:* feldöntett: umgeworfen, umgestoßen. — 2) vre un' omu, *i. e.* intorsu cu façia insusu: *supinus:* hanyattá fekvö: rückwärts liegend, rücklings niedergelegt.

Prévuşescu, şire, şitu. Прзвȣшéск, шúрε, шúт. *V.* Právuşescu.

Pribegescu, gire, gitu. Прибεџéск, џúрε, џúт. *verb. act.* prodescu: *peregrinor, erro, vagor:* vándorlani, bujdosni, kóbrolani:. wandern, herumwandern, herumirren. *a Lat. peregrinor, per Metathesim.*

Pribegire, *f. pl.* ri. Прибεџúрε. *subst. erratio, vagatio, peregrinatio:* bujdosás, vándorlás, kóborlás: das Wandern, Herumwandern, Herumirren.

Pribégu, *f.* gá, *pl.* gi, *f.* ge. Прибéг, гъ. *adj.* proditu, puşlóu, nemérnicu: *errans, fugitivus, vagus, vagabundus:* bujdosó, vándorló, kóborló: herumschweifend, herumirrend.

Pricájescu, jire, jitu. Прикъжéск, жúрε, жúт. *verb. act.* 1) *V:* Necájescu, Nro I. — 2) *i. e.* stricu cu supérarea: *moerore conficio:* tűnödéssel fogyasztani, búval emészteni: abgrämen, abhärmen, durch den Kummer verzehren.

Pricájitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Прикъжúт, цъ. *adj.* 1) *i. e.* necájitu: *adflictus, anxiatus:* elnyomorodott, elkeseredett: beängstiget, geplaget. — 2) *i. e.* stricatu de supérare: *moerore confectus:* epedett, epedtt: abgehärmt, vom Kummer verzehrt. — 3) *i. e.* amáritu, slábanogu: *ineptus, inhabilis, miser:* gyáva, ügyetlen,

len, szigorú: elend, elendig, miserabel. — 4) *V.* Hirsitu.

Pricasu, *m. pl.* uri. *f.* Прикаꙁ. *subst.* 1) *i. e.* nécazu: *adflictio, anxietas, crux, miseria, calamitas:* nyomorúság, sanyarúság, baj, veszödés: die Qual, Angst, Plage, das Kreuz, Ungemach. — 2) *i. e.* mĕhnire, supĕrare: *moeror, moestitia, aegritudo;* epekedés, bú, szomorkodás, tűnődés: der Kummer, Gram, das Betrübniß, Bekümmerniß.

Price. *f* Прічє. *subst.* 1) *i. e.* pérâ, quârea éste intrâ doi, séu mai mulţi: *lis, vadimonium, controversia:* per: der Streit, Proceß, Rechtshandel. — de price, *p. e.* vre un' pâméntu: *adj. controversus, liti obnoxius:* perben forgó: streitig, strittig, worüber gestritten wird. — 2) *i. e.* cióndrâ, sfade: *jurgium, altercatio, contentio, rixa:* versengés, veszekedés, kotzódás: der Zank, Streit, Hader. — de price: *adj. i. e.* sfadnicu: *contentiosus, rixosus, jurgiosus:* versengö, garázda, veszekedö: zänkisch, haderhaft, streitsüchtig. *Ital.* briga.

Pricepu, ere, utu. Прічєп, єрє, ꙋт. *et deriv. v. act. V.* Precepu.

Pricescu, cire, citu. Прічєск, чірє, чит. *verb. reciproc.* mĕ pricescu cu quineva, 1) inaintea judecâţii, *i. e.* mĕ pérĕscu: *litigo, lite decerto:* perleni, perlekedni: streiten vor Gericht, prozessiren, einen Prozeß führen. — 2) *i e.* mĕ sfâdescu, mĕ ciondrânescu: *altercor, contendo, jurgor, rixor:* veszekedni, versengeni, garázdálkodni, viszszálkodni, fondorkodni, kotzódni: zanken, streiten, wortwechseln, hadern. *Ital.* brigare

Pricestanie. *f.* Прічєстаніє. *subst.* *V.* Cuminecâtură.

Pricestuescu, Pricestuitu. *V.* Cuminecu, Cuminecatu.

Pricinâ, *f. pl.* ni. Прічинъ. *subst.* causâ, causie, 1) quaré face, qua sĭ fie queva: *causa, ratio:* ok: die Ursache. — fórâ pricinâ: *sine causa, temere:* oknélkül: ohne Ursache. — 2) *i. e.* pohibâ, pretestu: *praetextus, species, causa:* szín, fogás, örv, eléadott tettetett ok: der Vorwand, Prätext. *Grae.* αιτια, *causa, ratio.*

Pricinuescu, ire, itu. Прічинꙋєск, ірє, іт. *verb. act.* causescu, 1) *i. e.* facu queva sĭ fie: *efficio, adfero, author sum, vulgo: causo:* okozni: verursachen, thun. — 2) *i. e.* pohibescu: *praetexo, causor, praetendo:* szinleni, tettetni, okúl eléadni: vorwenden, vorschützen.

Pricinuire, *f. pl.* ri. Прічинꙋірє. *subst. effectio, vulgo: causatio:* okozás: die Verursachung.

Pricinuitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Прічинꙋіторю, тоарє. *adj. efficiens, vulgo: causans:* okozó: der, die Etwas verursachet.

Pricitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Прічиторю, тоарє. *adj.* a) la judecatâ, *V.* Pérĕşu. b) *i. e.* sfâdiciosu: *rixosus, jurgiosus, litigiosus:* garázda, versengö, veszekedö: zänkisch, zanksüchtig, haderhaft, streitsüchtig.

Pricoliciu, *m. pl.* ci. Приколічꙋ. *subst. V.* Preculiciu.

Pridvariu, *m. pl.* are. Придкарю.

Pridvoru, *m. pl.* óre Придкор. *subst. atrium, vestibulum, porticus:* pitvar, tornátz, folyosó: tsarnok: der Gang, das Vorhaus.

Prieru. *m.* Прієр. *subst.* Aprilie: *Aprilis, mensis Aprilis:* Szent Györgyhava, Aprilis: der April.

Priescu, iire, itu. Пріїєск, ірє, іт. *verb act.* 1) *i. e.* partenescu: *faveo:* kedvezni: begünstigen, geneigt seyn. — 2) *i. e.* folosescu, préndu bene: *prosum, conduco:* használni: dienen, nützen, dienlich, oder nützlich seyn.

Priétenu, *m. pl.* ni. Пріѣтєн. *et deriv. V.* Prétenu.

Prigónâ, *f. pl.* ne. Пригоанъ. *subst.* *i. e.* ciondrâ, price, sfada: *rixa,*

xa, *contentio*, *altercatio*, *jurgium*, *litigium*: veszekedés, versengés, kotzódás, garázdálkodás, viszszálkodás: der Zank, Streit, Hader.

Prigonescu, nire, nitu. Пригонéск, нúре, нúт. *verb. reciproc.* mé prigonescu: *altercor*, *contendo*, *jurgor*, *rixor*, *litigo*, *certo*: veszekední, garázdálkodni, versengeni, viszszálkodni, kotzódni, tzivakodni: zanken, streiten, wortwechseln, hadern.

Prigonire. *f* Пригонúре. *subst. V.* Prigónă.

Prigonitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Пригонитóрю, тоáре. *adj. V.* Pricitoriu

Prigorescu, rire, ritu. Пригорéск, рúре, рúт. *verb. act.* prágescu: *torreo*, *torrido*: lassu tűzzel sütni, vagy pirítani: rösten, bähen, durch ein langsames Feuer braten.

Prihană, *f. pl.* ne. Прихáнъ. *subst.* maclă, stricare, intinăciune: *macula*, *labes*, *inquinamentum*: motsok, szenny, makula, szeplő, piszok: der Fleck, Schmutz. — fĕră prihană: *immaculatus*, *incontaminatus*, *intemeratus*, *sine labe*: fertőztetlen, szeplőtelen, fedhetetlen: unbefleckt, unbesudelt.

Priinţiă. *f.* Прïинцъ. *subst.* 1) *i. e.* favoru, pártenire: *favor*: kedvezés: die Gunst, Neigung. — 2) *i. e* folosire: *utilitas*: haszon: der Nutzen.

Prilazu, *m. pl.* uri. *f.* Прилáз. *subst.* trécere: *transitus per sepem*: hátskó: der Steig über einen Zaun.

Prilostescu, tire, titu. Прилостéск, тúре, тúт. *verb. act.* farmecu: 1) prin boscóne: *incanto*, *excanto*, *fascino*: megbűvölni, bájolni: bezaubern, behexen. — 2) *i. e.* adămănescu: *pellicio*, *seduco*, *induco*, *solicito*: elámítani, eltsábítani: verführen, verleiten.

Prilostire. *f. pl.* i. Прилостúре. *subst.* 1) prin boscóne, farmece, — are: *incantatio*, *fascinatio*: megbűvölés, bájolás: die Bezauberung, Behexung. — 2) *i. e.* adămănire: *pellectio*, *seductio*, *solicitatio*: elámítás (tsábítás): die Verführung, Verleitung.

Prilostitoriu, *m. pl.* ri. Прилоститорю. *subst.* 1) quarele légă prin boscóne: *incantator*: megbűvölő, bájoló: der Bezauberer. — 2) amăgitoriu: *seductor*, *solicitator*: ámító, tsábító, hitető: der Verführer.

Prilostitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Прилостúт, тз. *adj.* 1) *incantatus*: megbűvöltetett: bezaubert. — 3) *i. e.* amăgitu: *seductus*: elámítatott: verführt.

Primă. *f.* Прúмъ. *subst. i. e.* peté, frunză, pantlică: *tinea*, *ligula*, *fascia*: pántlika: das Band, Bandl.

Primariu, *f.* re, *pl.* i, *f.* e. Примáрю, ре. *adj. primus*, *primarius*: első. der (die, das) Erste. *Nota*: aquestu *adjectiv* (prequumu mai multe alte cuvénte) ne arată, quum' multe cuvénte limpede lătinesci, cu trécerea atător' véehuri, ş'au perdutu la Români quea de ântea a să însémnare, întrebuinţiénduse astădi numai în nisquai ḑiceri osebite, séu particulare, aşé adjectivul' primariu nu l' am' auḑitu întrebuinţiénduse mai multu de quâtu întru aquéste dóă întémplări: I. Cale primare, adequó quarea o face nevasta, qué de curéndu măritată, dopó nuntă cótră părénţii săi dinpreună cu bărbatul': *iter primarium*, *quod comite viro mox post nuptias facit recenter nupta ad suos parentes*: az új mennyetskének urával egyetemben szülőihez tett első útozása a' mennyegző után: die erste Reise, die eine Neuvermählte in Gesellschaft ihres Mannes zu ihren Eltern unternimt bald nach der Hochzeit. — II. Vér primariu, Бéр примáрю. *a*) din doi fraţi: *frater patruelis*: atyám testvér

bătyának fia: der Vetter, des Vaters Bruderssohn. — *b*) din dóă sorori: *frater consobrinus*: anyám testvér nényének fia: der Vetter, der MutterSchwesterkind. — *c*) dintru un' frate și o soră: *amitinus*; anyám testvérbátyának, vagy atyám testvér nényének fia: der VatersSchwestersohn, oder Mutterbrudersohn. — séu de obsce: der Vetter, das Geschwisterkind. *a Lat. primarius.*

Primăvéră, *f. pl.* eri. Примъвѣръ. *subst. ver, primum ver*: tavasz: der Frühling, Lenz, das Frühjahr. — de primăvéră: *adj. vernus, vernalis*: tavaszi: lenzisch, den Frühling betreffend. *p. e.* flóre de primăvéră: *flos vernus*: tavaszi virág: die Frühlingsblume. — grău de primăvéră: *triticum aestivum, vel vernum*: tavasz búza: die Sommerfrucht, Sommersaat. *Ital.* primavera.

Primăvératecu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Примъвъра́тек, къ. *adj. vernus, vernalis*: tavaszi: lenzisch, den Frühling betreffend, dahin gehörig.

Primăveréză, are, atu. Примъверѣзъ, а́ре, а́т. *imperson: vernat*: kitavaszodik: es wird Frühling, das Frühjahr fängt an.

Primblu, are, atu. При́мблѹ, а́ре, а́т. *et deriv. constratum ex preămblu V.* Preămblu.

Primbu *m.* При́мб. *V.* Primu.

Primejdie, *f. pl.* ii. Прими́ждїе. *subst.* per clu: *periculum, discrimen*: veszély, veszedelem: die Gefahr, Gefährlichkeit.

Primejdiosu, *f.* ósă, *pl.* și, *f.* se. Примеждїо́с, оа́съ. *adj.* pricurosu, periclosu: *periculosus, anceps, perniciosus*: veszélyes, veszedelmes: gefährlich.

Primejdiosu. Примеждїо́с. *adv. i. e.* cu primejdie, cu pricură: *periculose*: veszedelmesen: gefährlich.

Primejduescu, ire, itu. Примеждѹе́ск, и́ре, и́т. *verb. reciproc.* mé primejduescu: *periclitor, periculum subeo, in periculo versor*: veszedelemben forogni: fährden, gefährdet seyn.

Primenescu, nire, nitu. Примене́ск, ни́ре, ни́т. *verb. act. i. e.* schimbu, mutu, commutu: *muto, permuto, commuto, cambio*: tserélni: tauschen.

Primenire, *f. pl.* ri. Примени́ре. *subst. commutatio, permutatio, cambium*: tserélés: das Tauschen.

Primescu, mire, mitu. Приме́ск, ми́ре, ми́т. *verb. act.* 1) *p. e.* vre un' călétoriu, séu óspet', puarele véne la méne, iéu acçeptezu: *accipio, excipio, accepto*: în vre o soçietate, în óre quarele *Collegium*: *coopto*: magához bévenni, elfogadni: empfangen, aufnehmen. — 2) vre un' fiiu de sufletu: adoptezu, séu adoftezu pre quineva în locu de fiiu: *adopto*: fiává fogadni: adoptiren, an Kindes-Statt annehmen. — 3) *p. e.* dela óre quarele prétenu vre o epistolie, bani, *etc. i. e.* capîtu, dobéndescu: *accipio, percipio, sortior, nanciscor*: venni, kapni: bekommen, erhalten, empfangen.

Primire, *f. pl.* ri. Прими́ре. *subst.* acceptare 1) aquăruiva óspetu, çălétoriu: *exceptio, receptio*: felvevés, elfogadás: die Aufnahme, Empfangung. — 2) de bani, cărţi, *etc. i. e.* căpîtare: *acceptio. perceptio*: vétel, kăpás: der Empfang, die Erhaltung. — *p. e.* dopă primirea cărţii tale: *perceptis tuis literis*: minekutánna leveledet vettem volna: nach Empfangung deines Briefes. — 3) de fii, séu a quăruiva pruncu de suflet': *adoptio*: fiává fogadás: die Aufnahme an Kindes-Statt. — 4) aquăruiva médulariu în vre o soçietate: *cooptatio*: bévétel: die Aufnahme. — 5) de străinu la casa să: *hospitalitas*:

tas: idegeneknek örömest való béfogadások: die Gastfreundschaft, Gastfreyheit.

Primitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Примиторю, тоаре. *adj.* 1) *receptator:* elfogadó: der Aufnehmer. — 2) quarele capitâ queva, séu quâruia ii véne queva in mânû: *accipiens*, *percipiens:* kapó, nyerő: der Empfänger. — 3) aquâruiva pruncu in typu de al' súu: *adoptator:* fiává fogadó: der Einen an Kindes=Statt annimmt. — 4) de strâini: *hospitalis:* idegeneket örömest fogadó: gastfrey, gastfreundschaftlich.

Primitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Примит, тз. *adj.* luatu, acçeptatu: *particip. verbi:* primescu, *V.* Primescu. — béne primitu: *acceptabilis*, *gratus:* kedves, kívánatos: annehmenswerth, angenehm.

Primu. *m.* Прим. *subst.* *limbus:* prém, perém: die Bräme, Gebräme, das Bram.

Primuescu, ire, itu. Примуеск, ире, ит. *verb.* *act.* *limbum obduco*, *circumsuo:* megprémezni: bebrämen, umbrämen, das Bram umnähen.

Prin. Прин. *praeposit.* *per:* által, keresztül: durch.

Préndere, *f.* *pl.* ri. Принддере. *subst.* 1) *prehensio*, *captus*, *captura:* fogás, elfogás: — de câtane: fogdosás: das Fangen, der Fang. — 2) de a face queva, *i. e.* modru, putére: *vis*, *facultas:* érték, tehettség: die Kraft, Fähigkeit. — mai alesu se inţelége despre avére: *facultates*, *substantia*, *vitae media:* vagyon, mód, tehetség: die Habe, das Vermögen.

Préndu, dere, prénsu. Принд, дере, принс. *I. verb.* *act.* 1) *p. e.* pre quineva de mânû, de uréche, de veştméntu: *prendo*, *prehendo*, *adprehendo*, *capio:* fogni, megfogni: ergreifen, fassen, nehmen, fangen. — 2) pre quineva cu sila, *a)* *p. e.* furii, fâcâtorii de réu: *i. e.* aducu la prénsóre: *capio*, *intercipio*, *comprehendo:* fogni, elfogni, eltsípni: fangen, einfangen, erwischen, arretiren. — *b)* inprotivnicii in résboiu: *capio*, *intercipio:* elfogni: fangen, gefangen nehmen, aufheben. — *c)* pre quineva intré câtane, séu intré ostaşi, *i. e.* il' dau miliţiei, séu in miliţiâ, séu la miliţiâ, séu intré militari: *quempiam pro milite capio*, *intercipio*, *vulgo: adsento:* katonának fogni, vagy: fogdosni: Jemanden zum Soldaten ausheben. — *d)* vre un' locu, cetate *etc.* *i. e.* cupréndu: *capio*, *occupo:* fogni, bévenni, elfoglalni: einnehmen, besetzen. — 3) prin vénare: *capio*, *venor:* fogni, vadászni: fangen. — de osebi: *aa)* préndu pesci: *piscor*, *pisces capio:* halászni, halakat fogni: fischen, Fische fangen. — *bb)* paseri: *aucupo*, *aucupor:* madarászni, madarakat fogni: Vögel fangen. — *cc)* iepuri: *venor* (*capio*) *lepores:* nyúlászni, nyúlakat fogni, vagy: vadázni: Hasen jagen. *etc.* — 4) pre quineva cu vina in mânû: *prehendo*, *Plaut: Asin: III*, 2, 17) *deprehendo:* rajta érni, rajta kapni valakit valamin: ertappen Jemanden bey Etwas. — 5) queva, séu pre quineva cu ochii: *i. e.* vidu, dârescu: *cerno*, *oculis observo*, *oculis prehendo*, *Lucret. IV.* 1137) sajdítani, meglatni: erblicken, mit Augen bemerken. — 6) queva lucruri la olaltâ, *i. e.* incheiu, impreunezu, *etc.* *connecto*, *conjungo:* öszvefogni, vagy foglalni: zusammenfügen=machen, anheften. *p. e.* vre o scândurâ cu cuie: *adfigo*, *suffigo:* oda szegezni: mit Nägeln anheften. — o pânzâ cu alta, adequó prin cusútu-

sùturâ: *adsuo*, *consuo*: öszvevarni, — de éste numai de abeà: agyatni: anheften, zusammennähen. — *p. e.* viţè de paru, *i. e.* legu, alegu la olaltâ: *alligo*, *colligo*: oda- vagy öszveköttözni: anheften, anbinden, zusammenbinden. — cu cleiu, *p. e.* o hârtie de alta: *agglutino*, *conglutino*: oda- vagy öszve enyvezni: anleimen, zusammenleimen. — 7) bouii, séu boii lá jugu, caii la càruţu: *injungo*: béfogni: einspannen. — unu bouu cò trá altul': *adjugo*: együtt fogni: zusammenspannen. — 8) *p. e.* lapte, *i. e.* inchegu: *coagulo*, *concrescere facio*: öszveóltani, aludtni: machen, daß Etwas zusammenrinne (geliefere.) — 9) prásila, *p. e.* vaca, dopá que se gonésce: *fetum concipio*: fogadni, felvenni: fangen, trächtig werden. — 10) mai vènu de însèmnatu aquéste *phrases*: — prèndu de véste: *observo*, *animadverto*: érzeni, észre venni: bemerken, wahrnehmen. — prèndu putére: *roboresco*, *vires capio*, *sumo*: megerősedni, erőt, vagy erőre kapni: Kräfte bekommen, zu Kräften kommen. — prèndu vorbâ cu quineva: *verba facio*, *instituo*, *loquor cum quopiam*, *verbum dico cuipiam*: beszélni valakivel: mit Jemanden sprechen, oder sich in ein Gespräch einlassen. — prèndu cuiva bène: *prosum*, *utilis sum*: használni, hasznára, javára lenni valakinek: nützen, gedeihen, nützlich seyn. — mè prèndu frigurile: *febricito*, *febrio*, *febri laboro*: a' hideg lel (ráz), hidéglelésem vagyon: ich febricitire, habe das Fieber. — mè prènde séra, séu nópté: *nocte oprimor*, *nox mihi advenit*: estvéledni, éjjeledni: von der Nacht überfallen werden. — şi altele mai multe în traiul' quelu de comunu: *II.* mè prèndu: 1) de quineva, séu queva, *p. e.* qua sî nu cadu: *manu capio*, *prehendo quempiam*, *aut aliquid*: valamihez, vagy valakihez fogódzani, valakit, vagy valamit megfogni: Jemanden oder Etwas erhaschen, um sich daran zu halten, sich an Etwas anhalten. — séu: *i. e.* rèmânu acâţatu, *p. e.* scaiul' de óue: *adhaeresco*: oda ragadni: kleben, hangen bleiben. — 2) de queva, *p. e.* lucru, *etc.* *aggredor aliquid*, *me accingo rei*: hozzá fogni, — kapni, — látni: Etwas unternehmen, sich über Etwas hermachen. — 3) cu quineva pre (în) rèmâşu: *paciscor*, *pactum ineo*, *pacto decerto*: fogadni valakivel: wetten. *p. e.* pre que sî ne prèndemu? *quo pignore certemus?* mibe fogadjunk? was wetten wir? — 4) cu quineva la sfadâ, séu bâtae: *cum quopiam congredior*, *quempiam adorior*: valakivel ki kötni, valakibe belékapni: Jemanden anpacken, es mit Jemanden aufnehmen. — 5) cu quineva, *p. e.* cu quelu mai mare: *i. e.* mè împrotivescu, èi facu butu: *obsisto*, *renitor*, *me oppono*: újjat vonni, kikötni: Jemanden Trotz bieten, sich widersetzen, es mit Jemanden aufnehmen. — décì se dice, mè prèndu în cáni: *i. e.* facu, séu lucrezu queva în butul' cuiva: *obsisto*, *contumaciter renitor*: valakinek trutzára tselekedni valamit: Jemanden trotzen, Etwas zum Trotze thun. — 6) se prènde *p. e.* rèsadul', vre unu pomu, *etc.* *radicor*, *coalesco*, *inolesco*: megfoganni, belénőni: fangen, einwachsen, anwachsen. — 7) se prènde *p. e.* laptele, *i. e.* se închégâ: *coagulor*, *concresco*, *coalesco*: megaludtni: gerinnen, geliefern. — vre o apâ, *p. e.* Murâşul' *i. e.* înghéçâ: *gelor*, *congelor*, *gelasco*: megfagyni: gefrieren. *a Lat. prendo*, *Ital.* prendere.

Prénosu, séu prinosu, *m. pl.* uri. *f.* Принос. *subst.* aducere: *sacrificium, oblatio:* áldozat: das Opfer.
Prénsóre, *f. pl.* ori. Принсоаре. *subst.* *captivitas:* fogság: die Haft, Gefangenschaft, das Gefängniß. *Ital.* priggione, *i. e. Carcer.*
Prénsu, *m. pl.* şi. Принс. *subst.* *i. e.* robu: *captivus:* fogoly: der Gefangene.
Prénsu, *f.* sá, *pl* şi, *f.* se. Принс, сз. *particip. verbi* Préndu. a) *prensus, adprehensus, captus:* fogott, vagy fogatott: gefangen.— b) la olaltá, *p. e.* prin cusuturá, legáturá, închieturá: *connexus, adnexus, conjunctus:* öszvefogott, vagy foglalt: zusammengefüget.— c) vre un' bou, séu calu la caru: *injunctus:* béfogatott: eingespannt.— d) résadu, vre un' pomu: *qui (quae, quod) inolevit, coaluit:* fogantott: was gefangen hat, angewachsen ist.— e) lapte, *i. e.* închegatu: *coagulatus, concretus:* aludt: geronnen, geliefert.— f) apá *etc. i. e.* îngheçatá: *gelatus, congelatus:* fagyos, megfagyott: gefroren.
Prénsurá, *f. pl.* re. Принсоурз. *subst.* *i. e.* un' páméntu cuprénsu din páméntul' quelu de comunu a satului: *ager occupatitius, vel ager e communi terreno occupatus:* a' köz határból foglaltatott szántóföld: ein aus dem GemeinAnger besetzter Acker.
Préntrá, séu pintrá Принтрз, сау пинтрз. *praepos: compos: ex* prin *et* întrá: 1) *i. e.* întrá: *inter, intra:* közöt: zwischen, unter. *p. e.* am' crescutu préntrá ómeni învéţiaţi: *adolevi (educatus sum) inter viros doctos:* tudós emberek között nevekedtem fel: ich bin unter Gelehrte aufgewachsen (erzogen.)— 2) *i. e.* prin mijlocul': *per:* által, keresztül: durch. *p. e.* résbescu préntrá împrotivnici: *penetro per medios hostes:* keresztül tsapok az ellenségen: ich bringe durch die Feinde.
Prénzaşu, *f.* şá, *pl* şi, *f.* şe. Принзаш, шз. *adj. i. e.* lucrátoriu, séu iubitoriu de lucru: *laboriosus, amans laboris:* munkás, dolgot szerető: arbeitsam.
Prépá, séu pripá, *f. pl.* e. Припз. *i. e.* grabá: *subst. festinatio, properatio, celeritas:* sietés, sietség, hamarság: die Eile, Eilfertigkeit, Geschwindigkeit.— qué preá mare, şi fórá cumpétu: *nimia festinatio:* hirtelenség: die Uibereilung.— cu prépá, séu în prépá, séu pripá: *adv. a)* cu graba, iute: *festinanter, festinatim, propere, celeriter, cito:* sietve, sietősen, hamar, frisen: eilends, in der Eile, hurtig, geschwind.— *b) i. e.* prea cu grabá, şi fórá cumpétu: *praepropere, nimis festinanter:* hirtelenűl, hirtelenséggel: übereilt. *a Lat. praepes, —etis, i. e. celer.*
Prépaşu, séu pripaşu, *m. pl.* şi. Припаш. *subst. fetus, fetura:* újj magzat: die junge Zucht.
Prépélisce. Припєлище. *V.* Zédufu, ferbenţélá.
Prépescu, séu pripescu, pire, pitu. Припєск, пире, пит. *I. verb. act.* *a)* pre quineva, séu queva: *festino, maturo, accelero, in festinationem conjicio:* sürgetni, sietetni: beschleunigen.— *b) trans.* frigu, coquu queva prea curéndu, şi dreptu aquea nu béne: *percito coquo quid, atque ideo male:* valamit hamarjában roszszúl sütni, főzni: Etwas geschwind braten, kochen.— *II. reciproc.* mé prépescu: *a) i. e.* mé grábescu: *propero, festino:* sietni: eilen.— *b)* negánditu, şi fórá cumpétu: *praepropero:* hirtelenkedni: sich übereilen.
Prépitu, séu pripitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Припит, тз. *adj. praeproperus:* hírtelen: übereilt, zu schnell.

Pri-

Priponu. *m.* Прíпон. *subst. vacerra, vel funis longior, quô (ad paxillum in terram infixum ligato) cohibetur equus ab erratione in pascuo:* pányva: der Spannstrick, womit das Pferd an einen Pflock gebunden wird, um sich auf der Weide nicht zu verirren.

Priponescu, nire, nitu. Припонéск, нúре, нúт. *verb. act. equum ab evagatione per pascuum vacerra cohibeo:* megpányvázni — a' lovat: das Pferd auf der Weide an einen Spannstrick binden.

Priporu, séu ţpréporu, *m. pl.* ore, *f.* Прúпор. *subst.* çepisu, rápeḍişu: *praecipitium, locus praeruptus:* meredekség, meredekhely: ein steiler (jäher, abschüssiger) Ort.

Prislugá, *f. pl.* gi. Прислꙋ́гъ. *subst. i. e.* trestie, séu nuie, cu quarea se aprénde puşcátura în pétrá: *virga, vel arundo incendiaria:* gyújtó veszsző, vagy — nád: die Zündruthe, das Zündrohr.

Prismá, *f. pl.* me. Прúзмъ. *subst. V.* Podmolu.

Prisnelu, *m. pl.* néle. Признéл. *subst. verticillus, spondylus:* pereszlén: der Wertel, Wirtel, Spinnwirtel.

Prisosu. *m. pl.* uri, *f.* Присóс.) *subst.*
Prisosélá. *f.* Присосéлъ.)
abundantia, redundantia, copia: bövség: der Uiberfluß. — de prisosu: *adv. abundanter, redundanter, copiose:* bövén, bövségesen: im (zum) Uiberflusse.

Prisosescu, sire, situ. Присосéск, сúре, сúт. *verb. act. abundo:* bövölködni: Uiberfluß an Etwas haben, oder Etwas im Uiberflusse, in der Menge seyn. *a Graeco* περισσεβω, *i. e. abundo.*

Prisosénţiá. *f.* Присосúнцъ,) *subst.*
Prisosire. *f.* Присосúре.)
V. Prisosu.

Prisostoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Присоситóрю, тоáре. *adj. abundans, redundans, copiosus:* bövölködö, bövséges: überflüssig, reichlich, vollauf.

Pristávescu, vire, vitu. Пристъвéск, вúре, вúт. *verb. deponens. i. e.* moriu, répaosu, trecu din lumea aquésta: *morior, morte decedo, defungor, fatis cedo, denascor:* meghalni, kimúlni: sterben, verscheiden, verlöschen.

Pristávire. *f.* Пристъвúре. *subst. decessus, obitus, mors:* kimúlás, halál: das Verscheiden, Verlöschen, Sterben, der Hintritt.

Pristávitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Пристъвúт, тъ. *adj. mortuus, defunctus, denatus:* kimúlt, holt: verschieden, gestorben, todt.

Pristavu, *m. pl.* vi. Пристáв. *subst. i. e.* gornicu: *adparitor, vulgo: gornico:* tisztség' szolgája, gornyik: der Amtsdiener, Amtsknecht, der Gornik.

Pristenu, *m. pl.* éne. *f.* Прúстен.)
rotiçá, séu vérticelu la fusu.)
Pristinu, *m. pl.* ni *f.* Прúстин.)
subst. verticillus, spondylus: pereszlén: der Wertel, Wirtel, Spinnwirtl.

Pristinioru, *m. pl.* car. Пристинïóр. *subst.* o plantá: *Glecoma hederacea, Linn: chamaecissos:* kerék nádra fü: die Gundelrebe, der epheublättrige Gundermann.

Pristinu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Прúстин. *adj.* que e mai de demultu, vechiu, mai ánteiu · *pristinus.*

Pristnelu, *m. pl.* elle. Пристнéл. *V.* Pristenu.

Pristolu, *m. pl.* óle. *f.* Пристóл.)
Pristoru, *m. pl.* re. *f.* Пристóр.)
altariu, sánta mésá, mésa din altariu, pe quare se face sánta Lythurghie: *subst. ara, mensa Sacrificii:* oltár, áldozó asztal: der Altar, Opfertisch.

Pristornicu, *m. pl.* ci. Пристóрник. *subst. V.* Pistornicu.

Privatá, *f. pl.* te. Привáтъ. *subst. V.* Cácástóre, eşitóre. *Hispan.* la privada, *Gall.* privé, *Ital.* privata.

Priveghére, *f. pl.* ri. Привегѣре. *subst. vigilatio, vigilantia, pervigilia, pervigilium, pervigilatio:* éjjel való fenn maradás, és vigyázás: das Wachen, Nachtwachen.

Priveghezu, ghére, ghétu. Привегезꙋ, гѣре, гѣт. *verb. act. vigilo, pervigilo, excubo:* vigyázni, éjjel fenn maradni, ejtszakázni: wachen die Nacht hindurch, aufbleiben, wachsam bleiben. — lónghé mortu: virrasztani: bey dem Todten wachen. *a Lat. pervigilo, per metathesim.*

Priveghitóre. *f.* Привегитоаре. *subst. philomela, luscinia, aedon:* fülemile: die Nachtigall, die Philomelle.

Priveghitoriu, *m. pl.* ri. Привегиторю. *subst. vigil, vigilax:* vigyázó, strázsáló, őrálló: wachsam, der Wächter.

Priveghiu. *m.* Привегю. *subst. excubiae (pervigilium) juxta cadaver mortui:* virrasztó: die Todtenwache.

Privélă, *f. pl.* le. Привѣлъ. *subst. spectaculum, spectamen, spectamentum:* tekíntet, látás: der Anblick, Schau, das Speccktakel.

Privélisce. *f* Привѣлище. *subst.* 1) *V.* Privélă. — 2) *i. e.* teatru, sçénă: *theatrum, scena:* néző-szín, játtszószín, téátrom: die Schaubühne, das Theater.

Privescu, vire, vitu. Привеск, вире, вит. *verb. act.* cautu, mé uitu: *specto, adspicio, intueor, cerno, contemplor:* nézni, tekínteni: schauen, zuschauen, zusehen, betrachten. *a Lat. pervideo.*

Privire, *f. pl.* ri. Привире. *subst. spectatio, adspectus, intuitus, contemplatio:* nézés, tekíntés: das Schauen, Zuschauen, Zusehen, die Betrachtung.

Privitoriu, *m. pl.* ri. Привиторю. *subst.* cáutátoriu: *spectator:* néző: der Zuseher, Zuschauer. — Privitóre, *spectatrix:* die Zuseherinn, Zuschauerinn.

Probă, *f. pl.* e. Пробъ. *subst.* 1) *i. e.* cercare: *periculum, tentamen. proba, Ammian: XXI. extr.) experimentum:* próba: die Probe, der Versuch. — 2) unu hírbuţu, în quarele se topésce, séu se cércă aurul', argintul', *etc. testula probatoria, exploratoria:* próba tserép: die Probenscherbe. *a Lat. proba.*

Probezu, are, atu. Пробез, аре, ат. cercu, ispitescu: *V.* Probóluescu.

Probodă, *f. pl.* óde. Прободъ. *subst. capital, calyptra, rica, velamen capitis:* fejkötő ruha: die Kopfbinde, Kopfhülle.

Probóluescu, ire, itu. Пробълуеск, ире, ит. *verb. act.* cercu, ispitescu: *tento, experior, periculum facio:* próbálni, megpróbálni, vi'sgálni: probiren, versuchen, auf die Probe stellen.

Probosală, *f. pl.* ále. Пробосалъ. *subst.* înfruntare, rusinare: *exprobratio, correptio, reprehensio, objurgatio, increpatio:* pirongatás, megfeddés, dorgálás: der Verweis, das Schelten, Ausmachen, die Ausscheltung, der Wischer.

Probosescu, sire, situ. Пробосеск, сире, сит. *verb. act.* înfrontu, séu înfruntu, rusinezu, certu, portu réu: *exprobro, objurgo, corripio, reprehendo, increpo:* pirongatni, megfeddeni, lehordani, dorgálni: schelten, ausmachen, einen Verweis geben. *a Lat. probro, per metathesim.*

Probosire, *f. pl.* ri. Пробосире. *subst. V.* Probosală.

Procátórescu, rire, ritu. Прокъторѣск, рире, рит. *verb. act. causam ago, oro, in judicio defendo, causam pro aliquo dico, causae patronum ago:* prokátor lenni, pokátorkodni, perét follytatni valakinek: advociren, Procurator seyn, einen Advocaten, Sachwalter abgeben.

Pro-

Procâtórie, *f. pl.* ii. Прокатаріе.) Procâtóritu, *m. pl.* uri. *f.* Прокатаріт.) *subst. causidicina*, *opera forensis*, *advocatio:* prokátorság, prokurátorság: das Advocaten-Amt, die Advocatie, Advocatur.

Procatoru, *m. pl.* ri. Прокатор. *subst.* advocatu, procuratoru: *procurator*, *advocatus*, *causidicus*, *actor*, *causae patronus:* procátor: der Procurator, Advocat, Sachwalter.

Procetescu, séu procétescu, tire, itu. Прочетеск, тіре, ит.)

Procétezu, are, atu. Прочитез, аре, ат.) *verb. act.* 1) cuiva, séu quârorva queva: *praelego:* elől olvasni: vorlesen. — 2) *i. e.* cetescu quèva de nou: *relego:* ismét olvasni: wiederlesen, nochmals lesen. — 3) queva lucru, *i. e.* poftorescu, facu de nou: *repeto:* ismétíteni: wiederholen.

Procetanie, *f. pl.* nii. Прочетаніе.)
Procétanie, *f. pl.* nii. Прочитаніе.) *subst.* 1) cetire în nainte: *praelectio:* elől olvasás: das Vorlesen, die Vorlesung. — 2) cetire de isnovu: *relectio*, *repetita lectio:* ismétvaló olvasás: die Wiederlesung. — 3) *i. e.* poftorire: *repetitio:* ismétítés: die Wiederholung.

Procletu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Проклет, тз. *adj.* perdutu, blástematu, afurisitu: *perditus*, *perversus*, *scelestus*, *sceleratus*, *nequam:* gaz, gonosz, átkozott: verdammt, verrucht.

Procopsélă, *f. pl.* éle. Прокопсеалз *subst.* 1) *i. e.* précépere, sciénţiă, cunóseere: *disciplina*, *eruditio*, *peritia*, *notitia*, *prudentia*, *scientia*, *cognitio:* tudomány, tudósság, értelmesség, okosság: die Kenntniß, Kundschaft, Lehre, die Erfahrung in einer Sache. — 2) *i. e.* mérgere în nainte: *progressus*, *profectus:* előmenetel: der Fortgang, die Vorschritte.

Procopsescu, sire, situ. Прокопсеск, сіре, сит. *I. verb. act.* pre quineva, învéţiu, pedepsescu, înstruescu, depréndu: *instituo*, *instruo*, *erudio*, *informo*, *doceo:* oktatni, tanítani: lehren, belehren, unterrichten, unterweisen, verständigen. — *II. neutr. i. e.* facu mérgere înnainte, sporescu: *proficio*, *progressum facio:* előmenni, előmenetelt tenni: fortschreiten, Vorschritte thun. — *III. reciproc.* mě procopsescu, mě învéţiu: *disco*, *erudior:* tanúlni: lernen. *a Graeco* προκοπτω, *proficio*, *procedo*.

Procopsénţiă, *f. pl.* ţie. Прокопсінцз.)

Procopsire, *f. pl.* ri. Прокопсіре. *subst. V.* Procopsélă.

Procopsitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Прокопсіт, тз. *adj.* învéţatu, instruitu, deprénsu, pedepsitu: *eruditus*, *peritus*, *doctus*, *disciplinatus:* tanúlt, okos, értelmes: kundig, verständig, gelehrt, erfahren, geschickt.

Procoviţiă, *f. pl.* e. Проковіцз. *subst. i. e.* çolu, cergă, straiu: *stragulum*, *stragula*, *cento*, *gausape*, *amphitapa:* pokrótz, darótz: der Kotzen, die Kotze, Decke.

Procuratoru, *m. pl.* ri. Прокуратор. *subst.* advocatu: *procurator*, *advocatus*, *causidicus*, *actor*, *causae patronus:* prokátor, prokurátor: der Procurator, Advocat, Sachwalter.

Prodgade, séu prograde, *f. pl.* ădi. Продгаде. *subst. V.* Çintirimu.

Proditu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Продит, тз. *adj.* 1) miseru, mişelu, vai de elu: *miser*, *miserabilis:* nyomorúlt, szegény: arm, armselig, elend. — 2) *V.* Pribégu.

Producu, cere, dusu. Продук, чере, дус. *I. verb. act.* facu, scotu queva, arétu: *produco:* *II. reciproc.* mě arétu, mě laudu, *etc.*

Pro-

Profesoru, *m. pl.* ri. Професóр. *subst.* invéţâtoriu, instructoru, dascalu: *professor, moderator:* oktató, profeszszor: der Lehrer, Professor.

Profontu, *m. pl.* ţi. Профóнт. *subst.* cuvéntu militârescu, pâne militárésca: *panis publicus militaris:* prófont, katona kényér: das Commisbrod.

Profondu, *f.* dâ, *pl.* di, *f.* de. Профóнд, дз. *adj. V.* Afundu, Scufundu, *adj.*

Profusu, *m. pl.* si. Профéс. *subst. lictor militaris:* katona poroszló, prófosz: der Profoß.

Prohodu, séu provodu, *m. pl.* uri. *f.* Прохóд. *subst. justa, funebria, officium sepulturae, officium funebre:* temetés, halotti pompa, vagy tzerimoniák: die Leichenceremonien, das Amt bey der Leiche.

Prohodescu, dire, ditu. séu provodescu. Проходéск, дúре, дúт. *verb. act. justa, funebria persolvo, officium sepulturae perago:* a' halotti tzerimoniákat feltartani: das Amt bey der Leiche, oder die Leichenceremonien halten. *Etym. a Lat. provideo.*

Proimion, séu proemu, *m. pl.* ii. Проимïóн. *subst.* cuvéntu inainte: *proëmium, praefatio:* elöljáró beszéd: die Vorrede, der Vorbericht. *a Graeco* προοίμιον, *praefatio.*

Pronie, *f. pl.* nii Прóнïе. *subst.* portare de grije, providenţiâ: *providentia, pronoea Cic. Nat. D. II,* 64) bölts elörelátás, és gondviselés: die Vorsehung. *a Lat. pronoea.*

Pronunţie, *f. pl.* ţii. Пронéнцïе. *subst. pronunciatio, enunciatio:* szóejtés, szókimondás: die Aussprache.

Propódâ, *f. pl.* de. Пропоóдз. involitóre:)

Propodélnicu, *m. pl.* ce. *f.* Проподѣльник.) *subst. capital, calyptra, rica, velamen capitis:* fej kötő ruha: die Kopfbinde.

Propovedanie, *f. pl.* nii. Пропопедáнïе. *subst.* 1) *i. e.* vestire: *nunciatio, annunciatio, praedicatio:* hírdetés, kihirdetés: die Ankündigung, Bekanntmachung. — 2) *i. e.* cázanie, predicâ, predicaţie: *concio, oratio sacra, sermo sacer — divinus, praedicatio:* predikátzió, Isteni oktatás: die Predigt.

Propoveduescu, ire, itu. Пропопедуéск, úре, úт. *verb. act.* 1) *i. e.* vestescu, publicu: *nuncio, annuncio, praedico:* hírdetni, kihírdetni: ankündigen, kund- oder bekannt machen. — 2) *i. e.* spunu cázanie, predicaţie, cuvéntezu la poporu: *concionor, concionem dico:* predikállani, predikátziót mondani: predigen.

Propoveduire. *f pl,* ri. Пропопедуúре. *subst. V.* Propovedanie.

Propoveduitoriu, *m. pl.* ri. Пропопедуитóрю. *subst.* 1) *praedicator, annunciator, praeco:* hírdető, kihírdető: der Ankündiger, Bekanntmacher. — 2) *i. e.* predicatoru: *concionator, praeco divinus:* predikátor, lelkioktató: der Prediger.

Proprietate, *f. pl.* âţi. Пропрïетáте. *subst. proprietas:* tulajdonság: die Eigenschaft.

Propriu, *f.* e. Прóпрïу, е. *adj. proprius:* tulajdon, sajátt: eigen, eigenthümlich.

Proptâ, *f. pl.* te. *f.* Прóптз.)
Proptea, *f. pl.* ele Проптѣ.)
subst. radimu: *fulcrum, fulcimen, fulcimentum, pedamen, statumen, adminiculum:* ágas, támasz: die Stütze, Spreitze, der Pfeiler.

Proptescu, tire, titu. Проптéск, тúре, тúт. *I. verb. act.* 1) *p. e.* vre un' pàréte, gardu slabu, etc. *i. e.* rademu: *fulceo, suffulcio, sustento: statumino, adminiculo:* támasztani, megtá-

támasztani: spreißen, stüßen, unterstüßen, mit einer Stüße, oder mit einem Pfeiler befestigen. — 2) *p. e.* toégul' de páréte: *etc. acclino:* támasztani: anlehnen. — *II. reciproc.* mé proptescu: 1) *p. e.* de páréte, de mésá: *nitor, innitor, subnitor, incumbo, me acclino, vulgo: appodio:* támaszkodni: sich stüßen, stemmen, anlehnen. — 2) in quineva, séu in queva, *i. e.* radimu, mé incredu: *nitor, innitor, confido, fiducium colloco:* bízni, bízakodni: vertrauen, sich stüßen, verlassen.

Prorismosu, *m.* Προρησμός. *subst.* predestinaţie, mainainte rénduire: *praedestinatio:* elölelrendelés, Istenek örök rendelése: die Vorherbestimmung, Prädestination. *a Graeco* προῤῥέω, *praedico.*

Prorocu, *m. pl.* ci. Пророк. *subst.* profetu: *propheta, prophetes, vates:* jövendölö, proféta: der Prophet, Seher, Weissager, Wahrsager.

Prorocescu, cire, citu. Пророческ, чире, чит. *verb. act.* profetezu: *vaticinor, praedico, propheto:* jövendölni, prófétálni: prophezeyen, weissagen, wahrsagen.

Prorocésce. Пророческе *adv. prophetice, spiritu prophetico:* próféta módjára: prophetisch.

Prorocescu, *f.* céscá, *pl.* sci. Пророческ, ческъ. *adj.* profeticu: *propheticus:* profétai: prophetisch.

Prorocie. *f. pl.* ii. Пророчіе. *subs. prophetia, praedictio, vaticinium:* jövendölés: die Prophezeyung, Wahrsagung.

Prorocire. *f. pl.* i. Пророчире. *subst. praedictio, vaticinatio, prophetatio:* jövendölés, profétálás: das Prophezeyen.

Prorociţiá, *f. pl.* ţe. Пророчицъ. *subst. vates, fatidica, prophetissa:* próféta (jövendölö) asszony: die Prophetinn, Weissagerinn.

Proscomedie. *f.* Проскомедїе. *subst.* 1) aducere: *vulgo: offertorium:* az áldozatnak felajánlása: das Opferbringen, das Offertorium. — 2) mésa ponerei inainte: *mensa propositionis, etc.*

Proselitu, *m. pl.* ţi. Прозелит. *subst. proselytus:* kimagunk hitét, vagy vallását felvette: der Proselyt.

Prosirescu, rire. ritu. Прозрѣск, рире, рит. *v. act.* se dice despre vre o bubá, quándu ése afará, séu se bobotésce: *prosilio, prodeo:* kiütni, kijönni, kikelni: auskommen, ausschlagen. *a Lat. prosilio.*

Prosiriturá, *f. pl.* ri. Прозритуръ. *subst. Trans. Danub.* pustea, pustlá: *pustulae, vulgo: excussio:* fokadékak: der Ausschlag.

Proslávescu, vire, vitu. Прославеск, вире, вит. *verb. act.* prémárescu, inalţu: *magnifico, glorifico, celebro, superexalto:* felette ditsöiteni — magasztalni: hochpreisen, sehr loben, erheben, verherrlichen.

Proslávitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Прославит, тъ. *adj.* prémáritu inálţatu: *glorificatus, magnificatus, superexaltatus:* ditsöitetett, magasztaltatott: hochgepriesen, hochgelobet.

Próspetu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Проаспет, тъ. *adj.* friscu, de curréndu: *recens:* fris, új: frisch, neu. — untu próspetu: *butyrum recens:* íros vaj: der frische Butter.

Próspetá, *f. pl.* te. Проаспетъ. *subst. caro porcina recens:* fris disznóhús: frisches Schweinfleisch.

Prospetezu, tare, tatu. Проспетез, таре, тат. *verb. act.* pre quineva, 1) *i. e.* óspetu: *convivio excipio:* megvendégelni: bewirthen, tractiren, empfangen. — 2) *i. e.* portu: *habeo, adhibeo, tracto:* bánni valakivel - jól vagy roszszul: Jemanden gut, oder schlecht begegnen, behandeln, tractiren.

Pró-

Próspetu. Проа́спит. *adv.' recenter:* frisseu: frisch.

Próspetu, tare, tatu. Проа́спет, та́ре, та́т. *V.* Prospetezu.

Prostacu, că, *pl.* ci, *f.* ce. Простáк, кз. *adj. simplex, stollidus:* eggyügyü, kába, balgatag, einfältig, plump, tölpisch, dumm, thörisch.

Prostalóu, *f.* óe, *pl.* ói, *f.* óe. Простáлзв. *adj.* meteleu: *stipes, caudex, homo stupidus, stoll'dus:* bohó, pimasz, balgatag ember: der Tölpel, Einfaltspinsel, Talg, Dummkopf, Ohelgötze.

Prostatecu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Простáтек, кз. *adj. V.* Prostacu.

Prostésce. Простéще. *adv. rustice, plebeje:* parasztúl, parasztosan: bäuerisch, pöbelhaft, ländlich.

Prostescu, tire, titu. Простéск, тúре, тúт, *I. verb. act.* pre quineva 1) *i. e.* il' facu prostu: *rudem, agrestem reddo:* parasztátenni: bäuerisch machen. — 2) *i. e.* facu urîtu: *deturpo, deformem facio:* rutítani: garstig machen. — *II. reciprocum:* mę prostescu a) la fire, neravuri: *simplex, agrestis fio:* parasztasodni: bäuerisch werden. b) mę facu urîtu: *turpis fio:* rútúlni: garstig werden.

Prostescu, *f.* tésca, *pl.* sci, *f.* sce. Простéск, тéскз. *adj.* agrestu, grobianu, grobianescu: *rusticus, rusticanus, agrestis, plebejus:* paraszt, paraszti, parasztos: bäuerisch, ländlich, pöbelhaft.

Prostie, *f. pl.* tii. Простíе. *subst. ruditas, rusticitas, simplicitas:* parasztság, tudatlanság: die Unmanirlichkeit, Ungeschicklichkeit, Plumpheit, die bäuerische Art, das bäuerische Betragen.

Prostime, *f. pl.* i. Простúме. *subst. rusricitas, rustici, plebs, vulgus:* parasztság, parasztnép, köznép: die Bauerschaft, der Bauernstand, die Bauern, Landleute, der Pöbel, das gemeine Volk.

Prostolanu, *f.* ă, *pl.* i, *f.* e. Простола́н. *adj. V.* Prostalóu.

Prostu, *m. pl.* i. Прóст. *subst.* colonu, agricolă: *rusticus:* paraszt: der Bauer.

Prostu, *f.* próstă, *p.* şti. *f.* şte. Прóст, проа́стз. *adj.* 1) que se ţéne de proşti: *rudis, rusticus, agrestis, plebejus:* paraszt: bäuerisch, ländlich, ungesittet. — *p. e.* obicéiu prostu: *mos rusticus:* paraszt szokás: eine bäuerische Gewohnheit. — 2) *i. e.* ne învéţiatu, neprocopsitu, necălitu, rudu, agrestu, sîlbaticu, necioplitu: *rudis, indoctus, incultus, imperitus:* tudatlan, tanúlatlan, paraszt: ungelehrt, ungeschickt. *p. e.* om' prostu: *homo indoctus, rudis:* tanúlatlan ember: ein ungelehrter Mensch. — 3) ludu, sglobiu, brodiu, deludu, simolu: *simplex:* eggyügyü: einfach, einfältig. — 4) *i. e.* de réndu: *simplex, communis, ordinarius, rudis:* köz, közönséges, rendes, mindennapi: gemein, ordinär. *p. e.* hărtie próstă: *charta communis:* közönséges papiros: ordinäres Papier. — ostaşu prostu, cătană próstă, *i. e.* fără dreghétorie: *miles gregarius:* köz katona, közlegény: ein gemeiner Mann, Soldat. — di próstă, *i. e.* în quarea nu éste sérbitóre: *dies profestus, profanus, ferialis:* köznap, dolog tévő nap: der Wochentag, Werktag, Werkeltag. — 5) *i. e.* urîtu: *turpis, deformis:* rút, tsúnya: häßlich, abscheulich, nicht schön, garstig.

Prostu. Прóст. *adv.* 1) *i. e.* prostesce: *rustice:* parasztúl, parasztossan: bäuerisch, pöbelhaft. — 2) *i. e.* fără învéţătură: *indocte, inculte, imperite, sine eruditione:* tanulás (tudomány) nélkül: ungelehrt, ohne Gelehrsamkeit. — 3) *i. e.* de réndu, de comunu: *simpliciter, communiter:* közönségesen: gemein, or-

dent-

dentlich. — 4) *i. e.* urîtu: *turpiter, deformiter:* rútúl, tsúnyáúl: garstig, häßlich. — 5) *i. e.* rêu, poravu: *male:* roszszul: schlecht, übel. *p. e.* portu prostu pre quineva: *quempiam male tracto:* roszszúl bánni valakivel: Jemanden schlecht behandeln.

Protacáru, *f. pl.* ri Протáкзр. *subst. rana arborarea, diopetes, calamites:* leveli béka: der Laubfrosch, Kalenderfrosch.

Proţápescu, pire, itu. Процзпéск, пíре, тит. *I. verb. activ.* queva, *i. e.* punu pohibá: *praetexo, causor, praetendo:* színleni, tettetni: okúl elé adni: vorwenden, vorschützen. — *II. reciproc.* mé proţápescu în queva: *innitor:* támaszkodni: sich stützen. *a Lat. praetendo, per metathesim.*

Proţapu, *m. pl.* pi. Пpóцап. *subst. temo bifurcus:* kétágú szekérrúd: eine zweyzackige Deichsel.

Protivá, Protivescu, Protivire, Protivitoriu, Protivnicu, Protivnicie, *V.* Improtivá *etc.*

Protocolu, *m. pl.* óle. *f.* Протокóл. *subst. protocollum, commentarius:* protokolom: das Protocoll, oder Verzeichiß.

Protopopésce. Протопопѣ́ще. *adv. more protopapali, instar archidiaconi:* esperesti módra: nach Art der Erzpriester.

Protopopescu, *f.* pésca, *pl.* sci. Протопопéск, пѣ́скз. *adj. archidiaconalis, archipresbyteralis, protopapalis:* esperesti: erzpriesterlich, dechanatisch.

Protopopescu, pire, itu. Протопопéск, пíре, ит. *verb. act. archidiaconi (archipresbyteri) munere defungor:* esperesti hivatalt viselni: das Amt eines Dechants bekleiden.

Protopopiatu, *m. pl.* turi, *f.* Протопопїáт. *substantivum: districtus protopapalis, archidiaconalis:* esperesti járás (kerület): der Dechanat, der Bezirk eines Erzpriesters.

Protopopie, *f. pl.* pii. Протопопíе. *subst.* 1) *i. e.* dreghétoria, séu vrednicia quáruiva protopopu, Archidiaconie, Protopresvyterie: *archidiaconatus, munus, vel dignitas archidiaconi, protopresbyteri:* esperestség, esperesti hivatal: das Dechanat, die Würde, oder das Amt eines Dechants. — 2) *V.* Protopopiatu

Protopopu, *m. pl.* pi. Протóпоп. *subst.* Protopresbyteru, Archidiaconu; Archipresbyteru, Protodiaconu: *Archipresbyter, archidiaconus, protopresbyter, protopapa:* esperest; der Dechant, Erzpriester.

Provinçie, *f. pl.* ii Провинцíе. *subst. Provincia, Regio, Terra:* Ország, Tartomány: die Provinz, die Landschaft.

Provinçialu, *m. pl.* i. *subst. provincialis.*

Pruná, *f. pl.* ne. Пpзнз. *subst. prunum:* szilva: die Zwetsche, Zwespe, Zwetschke, Pflaume.

Pruncá, *f. pl.* ce. Прзнкз. *subst.* 1) de vréstá, natá, fétá: *puera, puella:* leány, leányka: das Mädchen, Mägdchen. — 2) a quárorva párênţi, *i. e.* fiicá: *filia, nata:* leányka, leánygyermek: die Tochter.

Pruncésce. Прзнчѣ́ще. *adv. pueriliter:* gyermekesen, gyermek módra: kindisch, wie Kinder, Knabenmäßig.

Pruncescu, *f.* césca, *pl.* esci. Прзнчéск, чѣ́скз. *adj.* que se ţéne, que se aténge de pruncu: *puerilis, puellatorius:* gyermeki: kindich, kindlich, die Kinder angehend.

Pruncescu, cire, citu. Прзнчéск, чíре, чит. *I. verb. neutr. i. e.* sûm în vréstá pruncéscá: *aetatem puerilem ago:* a' gyermekkort tölteni: die Kindheit zubringen.

gen. — II. reciprocum: mé pruncescu: *puellitor*, *ineptio*, *juvenor*, *nugas pueriles exerceo*: gyermekeskedni, helytelenkedni: kindisch seyn, Kinderey treiben, schäkern.

Pruncie, *f.* Прѹнчіе. *subst.* 1) *i. e* vrésta quea copiláréscá: *pueritia*, *puerilitas*, *infantia*: gyerekség, gyermekkor: die Kindheit, Kinderjahre. 2) *i. e.* purtare copiláréscá: *pueritas*, *ineptia*, *petulantia*: gyerekség, germekség: die Kinderey, das kindische Betragen.

Pruncu, *pl.* ci. Прѹнк, чй. *subst.* 1) in quát' éste pentru vrésta quea copiláréscá, a) in pántecele maicei sale, séu póné quánd' éste la çíçá pruncu micu, infantu, sugítoriu: *infans*: b) póné la patruspredéce ani: báiétu, natu, náscutu, coconu: *puer*: gyermek: der Knabe, das Kind. *p. e.* de pruncu: *i. e.* de quándu eram pruncu: *a puero*, *a pueritia*: gyermekségemtől, vagy gyermekkoromtól fogva: vom Kinde an, oder von der Kindheit. — 2) a quáruiva om' anumitu, *i. e.* fiiu, séu fiicá: aa) cu terminul' de obsce ori fie ficioru, ori fétá: *proles*, *liberi* — *orum*: gyermek, magzat: das Kind. *p. e.* quóţi prunci are sora tà? *quot proles habet tua soror?* hány gyermeke vagyon a' nénédnek? — wie viele Kinder hat deine Schwester? — bb) inţelegându cu terminul' hotárítu: fecioru: *filius*, *natus*, *prognatus*: fiu gyermek: das Kind, der Sohn. — 3) la ménte, purtare, séu náravuri, *i. e.* intrecutu, copiláreţiu: *puer*, *puerilis*: gyermek, gyermekes: Kind, kindisch. *a Lat. prognatus*, *i. e.* pruncu copilu: *Plaut: Amph. II*, 2, 20 séu dela *Lat. puerculus*.

Pruncuţiu, *m. pl.* ţi. Прѹнкѹц. pruncusoru, *sub.* 1) cu vrésta, a) la çíçá: *infantulus*: 2) mai márişoru, pruncoténu: *puellus*, *puerulus*, *puerculus*: gyerek, gyermeketske, gyerkötzke: das Kindlein, Knäbchen. — 2) a quárorva párénţi: *filiolus*: fiatska: das Söhnlein, ein kleiner Sohn.

Pruncuţá, *f. pl* ţe. Прѹнкѹцъ. *subst.* a) de vréstá micá, fétuţiá, fétuçá, copiliçá: *puella*, *puellula*: leányka, leánygyermeketske: das Mädchen, Mägdchen, Mädel, Mädlein. — b) a quárorva párénţi, *i. e.* fiicuţiá: *filiola*: leányka: das Töchterlein.

Prundosu, *f.* dósá, *pl.* şi, *f.* se. Прѹндос, досъ *adj.* arenosu, ţerfosu, ţerigosu, petrişiosu: *adj. sabulosus*, *arenosus*: porondos: sandig, kiesig. — locu prundosu, ţerigosu: *sabuletum*: porondos-hely: ein sandiger Ort.

Prundu, *m.* Прѹнд *subst.* arénà; ţerfá: petrişu: *glarea*, *sabulum*: követs, követses porond: der Kies, Kiessand.

Prunetu, *m. pl.* ete, séu - uri, *f.* Прѹнет. *subst.* *prunetum*: szilváskert: der Zwetschken = Pflaumen = Garten.

Prunu, *m. pl.* ni. Прѹн. *subst. prunus*: szilvafa: der Zwetschkenbaum, Pflaumenbaum.

Prutu, *m.* Прѹт. *subst.* o apá curghétóre, unu riuu in Moldova: *Pruthum*, *Hierasus*, *Parota*, *Pyretus*, *Gerasus*: Prut vize: die Pruth — ein Fluß in der Moldau.

Psalmistu, *m. pl* i. Ѱалмист. *subst. psalmista*, *psalmographus*: zsoltáriró szerző: der Psalmist, Psalmschreiber.

Psalmu, *m. pl.* i Псалм (Ѱалм). *Psalmus*: Zsoltár: der Psalm. *a Graeco* ψαλμος.

Psaltichie, *f. pl.* chii. Ѱалтикіе. *subst. Cantus ecclesiasticus notis regulatus*: kótásének: die Notenmusic, der Notengesang. *a Gr.* ψαλλω *i. e. fidibus cano.*

Psaltichiéşu, *m. pl.* i. Ѱалтикїєш. *sub. psaltes*, *canens juxta notas musicas*: kóták szerént enekló: der Psalter, Notensänger.

Psal-

Psaltire, *f. pl.* ri. Ѱалтúре. *subst. psalterium, liber psalmorum:* zsóltáros könyv: das Psalmbuch.

Puçinétate, *f.* Пꙋцинꙁтáте, *subst. paucitas, exiguitas:* kevésség: die Wenigkeit.

Puçinelu, *f.* élă, *pl.* puçinei, *f.* puçinéle. Пꙋцинéл, нѣле. *adj. pauculus, paullulus, pauxillulus:* kevesetske, igen kevés: wenig, sehr wenig, gering.

Puçinelu. Пꙋцинéл. *adv. paululum, paululo, pauxillum:* igen kevéssé: ein wenige.

Puçintelu. Пꙋцинтéл) *V.* Pucinelu: *adj. et adv.*
Puçinticu. Пꙋцинтúк)

Puçinu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Пꙋцúн, нꙁ. *adj. paucus, modicus, pusillus, exiguus:* kevés, kis: wenig. — puçini: *plur. pauci:* keveșen: wenige.

Puçinu. Пꙋцúн. *adv. pauce, modice, paulo:* kevésé: wenig. — puçin dopó aquéia, *paulo postea:* kevéssel azután: kurz hernach.

Puciognă, *f.* Пꙋчóгнꙁ. *sub. Coriandrum testiculatum, Linn:* paklintsfü, temondádfü: Koriander.

Puciosu, *f.* ciósă, *pl.* oși, *f.* óse. Пꙋчóс, чоáсꙁ. *adj. i. e.* puturosu: *putidus, foetidus:* büdös, nehézszagú: stinkend, stinkig. — *p. e.* pétră puciósă, șlifure: *sulphur:* kénkö, büdöskö: der Schwefel. — mai multe vedi în cuvéntul': — Pétră puciósă. *Ital.* Puzzoso: *Gall.* puant.

Puéte, Puezu *V.* Puiéte, Puiezu.

Pufăescu, ire, itu. Пофꙁéск, úре, úт. *adj. anhelo, duco anhelitum:* szuszogni, szuszmogni, nehezen lélekzeni: schnauben, keichen, schwer, oder stark Athem holen.

Pufăiosu, *f.* ósă, *pl.* oși, *f.* óse. Пꙋфꙁїóс, оáсꙁ. *adj. subinflatus, subtumidus:* duzmadt: aufgedunsen, aufgeblähet.

Pufaiu, *m. pl.* i. Пꙋфáю. *subst.* 1) queva, que éste gónfatu; înflatu; infoiatu; gónfă: *flatus, tumor:* duzma: die Blähung, Etwas, was aufgedunsen, aufgeblähet ist. — 2) un féliu de buréte, altmint: beșina calului: *Lycoperdon bovista, Linn:* pöfeteg, pöheteg: der Staubbitz, Staubschwamm, der Bovist.

Pughilareșu, *m. pl.* și. Пꙋгилáреш)
Pughilariu, *m. pl.* ri. Пꙋгилáрю) *substant. pugillares, codicilli (plur):* író, vagy jegykötáblátska, pugiláris: die Schreibtafel.

Pugnu, *m. pl.* ni. Пꙋгн. *subst. cum derivatis: V.* Pumnu *et deriv.*

Puică, *f. pl.* ce. Пꙋйкꙁ. *subst. pullastra, gallina juvenca:* fiatal tyúk: eine junge Henne. — puicuțiă, puiculițiă: *diminut.*

Puiéte, *f.* Пꙋїéте. *subst. pullities;* tyúk-vagy akármi féle fajzat: die junge Bruth.

Puiezu, iére, iétu. Пꙋїéꙁ, їéре, ꙗт. *verb. act.* fétu, scotu pui: *enitor, pario, gigno, feto:* fiadzani, kölyközni: ausschütten, Junge werfen.

Puișoru, *m. pl.* ri. Пꙋишóр. *subst. pullulus, pullicenus:* tyúk, vagy madárfiatska, kis tsirke: ein junger Vogel, ein junges Hühnchen.

Puiu, *m. pl.* ii. Пꙋю. *subst.* 1) cu términul' quelu de comunu, înțelegénd' de fiesce que animalu, vivină sburătóre *etc: pullus:* fija, kölyke akármelly állatnak, porongy, poronty: das Junge. *p. e.* puiu de mégariu séu de asină: *pullus asinae:* szamárfi: ein junger Esel. — puiu de bibolu: *vitulus bubalinus:* bivalbornyu: das Büffelkalb. — puiu de porumbu: *pulus columbinus:* galambfi: die junge Taube. — 2) de osebi: adése ori se înțelége puiul' quăréiva paseri, de câmpu, séu de casă: *pullicenus:* madárfi: ein junger Vogel. — séu mai alesu de găină: *pullus gallinaceus:* tsirke, tsürke, tyúkfi, tsibe: das Hennlein, Küchel.

3)

3) de fasole, bobu *etc. i. e.* gráunçiu, bóbá: *granum:* szem: das Korn. — 4) quarele éste pre órequareva cartonu, mátasá, séu hárthie zugrávitá: *i. e.* picu: *gutta, punctum, punctulum, punctillum, macula:* szem, petteg: das Tüpfel, Tüpfelchen, der Punkt, Fleck. — 5) a mésii, a almariului: *forulus, loculus:* fiók, asztalfia: die Tischlade, Schublade, der Schubladen, Schubkasten. 6) puiul' tergului: *donum nundinarium:* vásárfia: der Jahrmarkt, das Jahrmarktspresent. *Ital.* pollo: *Gal.* poulet *Hispa. pollo. Trans. Danub.* puliu.

Puiu, séu punu, séu ponu, — nere, pusu: Пѫю, нєрє, пѫс. *V.* Punu.

Puiuţiu, séu puiuçu, *m.* Пѫюцѫ. *diminit. pullulus:* barom — vagy madárfiatska: das Junge, ein junges Thier, oder Geflügel. *V.* Puişoru a mésii. *V.* Puiu Nro. 5)

Pulá, *f. pl.* e. Пѫлz. *subst.* médulariu bárbátescu: *veretrum, verpa, muto, menta, penis:* férfiui szeméremtest, móny: die männliche Ruthe, das männliche Schamglied. *a Lat. pullulo, vel Graec.* κῆλον, *i. e. telum.*

Pula caluliu, *m.* Пѫлa кáлѫлѹ. *subst.* afará de quea de réndu ínsémnare mai ínsémnézá un buréte; *Agaricus fimetarius, Linn.* ganéjba termő gomba: der Mistbilz, Wistbätterschwamm.

Pulbere, *f.* Пѫлберe. *subst. pulver, pulvis:* por: der Staub. — de pulbere: *adj. pulvereus:* porbólvaló: aus Staub bestehend. *p. e.* nuor de pulbere: *nubes pulverea. Virg: Aeneid: VIII*, 593): pórfelleg: die Staubwolke. — plinu de pulbere: *adj. pulverulentus:* poros: staubig. — facu queva pulbere, adequó sdrobéndu: *pulvero, in pulveres contero:* porrá törni: zu Staub machen. — facu pulbere: *i. e.* právuescu, spulber: *pulvero, pulveres excito:* porozni, port tsinálni: stauben, Staub machen, — erregen. — préser queva cu pulbere: *pubvero, Plinn: H. N. XI*, 32) *pulvere conspergo:* bé porozni, porral béhinteni: bestäuben, mit Staub bestreuen. — puçinticá pulbere: *pulvisculus:* porratska: das Stäubchen. *Ital.* polvere. *Gall.* poudre.

Pulpá, *f. pl.* e. Пѫлпz. *subst.* carne fórá ósá. *pulpa, sura:* lábikra: die Wade. *a Lat. pulpa i. e.* carne, séu parté qué cárnósá de pre osu: *Martial. III*, 57, 3): *Ital.* polpa, *Gall.* poulpe. *Hisp.* pulpa.

Pulposu, *f.* ósá, *pl.* ósi. *f.* ose. Пѫлпóс, оáсz. *adj.* carnosu, cu pulpe mari: *pulposus, carnosus:* húsos: fleischigt. *Ital.* polpuso.

Pulpatu. *f.* tá, *pl.* aţi, *f.* ate. *etc. V.* Pulposu.

Pumnariu, *m. pl.* ri. Пѫмнáрѹ)
Pumnasu, *m. pl.* şi. Пѫмнáшѹ) *subst. limbus manualis indusii:* kézellő: das Handbesetz.

Pumnescu, nire, itu. Пѫмнéск. нíрe, нíт. *I. verb. act. i. e.* batu cu pumnul': *pugnis caedo:* öklözni, megöklözni: mit der Faust schlagen. *II. verb. reciprocu:* mé batu, mé ostescu: *pugnis contundo:* verekedni: sich schlagen, mit Fäusten schlagen. a *Pugnus.*

Pumnişoru, *m.* Пѫмнишóр) *dimi-*
Pumnuţiu, *m.* Пѫмнѹц) *nut. pugillus:* öklötske, egy kis marok: das Fäustchen, eine kleine Handvoll.

Pumnu, *m. pl.* ni. Пѫмн. *subst.* 1) *i. e.* mána íuchisá: *pugnus:* ököl: die Faust. 2) quát iéu odatá ín mánú, *p. e.* fáriná *etc. vola, pugnus, Marcell. Emp.* 8. *med:* marék, marok: die Faust, eine Handvoll. *a Lat. pugnus.*

Punctu, séu puntu, *m. pl.* uri, *f.* Пѫнкт. *subst. punctum:* pont: der Punkt.

Pundu, séu pondu, *m. pl.* di, litra, fontu: Пѫнд. *p. e.* de carne, bránzá, *i. e.* fontu: *subst. pon-*

pondo, *libra:* font: das Pfund. mai multe. *V.* in Cuvéntul' Fontu.

Punere, séu ponere, *f. pl.* ri. Пѹнере. *subst. positio, propositio:* tétel: der Satz.

Pungă, *f. pl.* gi. Пѹнгъ, *pl.* џи. *marsupium, crumena, zona:* erszény: der Beutel. — tăietoriu de pungă: *crumeniseca*, *sector zonarius:* erszény metélő, zsebbelő: der Beutelschneider. — *Nota* a) suptu Domnirea Turcului, o pungă însémnéză o summă de 500 de taleri. *Nota b*) *Grae.* πουγγι, *i. e. sacculus.*

Punga babii. Пѹнга бабїй. o planta *i. e.* tătăișă: *Carlina acaulis*, *Linn:* bába kaláts: die Eberwurz.

Pungaciu, *f.* ce. *pl.* ci. *f.* ce. Пѹнгачю, че. *adj. V.* Impungaciu.

Punga popii. Пѹнга попїй. 1) o plantă. *Thlaspi bursa pastoris*, *Linn.* pásztortáska, pap erszénye, szükesfű, vér állitófű: das Täschelkraut, Säckelkraut, Hirtentäschlein. — 2) rânza porcului împlută cu sânge *etc.* altmint: straița popii: *faliscus venter:* gömbötz: die Plunze, der Plunzen, die Magenwurst.

Pungu, gere, punsu. Пѹнг, џере, пѹнс, *V.* Impungu.

Punguliţiă, *f. pl.* e. Пѹнгѹлицъ)
Punguţiă, *f. pl.* e. Пѹнгѹцъ)
subst. parva crumena, *marsupiolum:* erszenyetske, kiserszény: das Beutelchen.

Puntu, séu pontu. *m. pl.* ţi. *V.* Pundu.

Puntu, *m. pl.* uri, *f.* Пѹнт. *V.* Punctu.

Punte, séu ponte, *f. pl.* ţi. Пѹнте. *subst.* 1) pre quaré potu tréce caré: *pons:* híd: die Brücke. — 2) de pedestrași: *ponticulus:* palló: der Steg. — puntică, *f. pl.* ce. Punticea, *f. pl.* celle: *ponticulus: Ital.* ponticello: *dimin: Ital.* ponte. *Gall.* pont.

Punu, séu ponu, nere, pusu. Пѹн, нере, пѹс. *I. verb. activ.* 1) queva undeva *p. e.* lémne pre focu, toiégul' în ungheţiu *etc:* *pono*, *statuo*, *colloco:* tenni: setzen, legen, stellen. — 2) *Composita:* α) pun' inainte: a) pre quineva înainté altuea: *praepono:* *antepono:* elötte, vagy más elötteni: vorziehen einen dem andern. b) cuiva queva inainte *p. e.* mâncări: *appono:* feltenni, eleibetenni: auffsetzen, auftragen. — vre o întémplare, jalbă, proïectu, propunu: *propono:* eleibeterjeszteni valakinek valamit: Jemanden etwas vorlegen, vortragen. — β) punu îndiréptu, séu innapoi, repunu: *repono:* viszsza tenni: zurüklegen. — γ) doă, sáu mai multe lucruri la olaltă, compunu, impreunu, intr'un locu, séu in un locu: *compono:* öszvetenni, együvétenni: zusammen legen, setzen, oder stellen. — δ) punu josu a) *p. e.* sarcina de pre umere, vre o dreghétorie, depunu: *depono:* letenni: ablegen, niederlegen. — b) pre quineva din vre o dreghétorie: *munus alicui adimo*, *munere privo*, *officiô depono:* valakit hivatalából kitenni: absetzen, Jemanden vom Amte. — ε) punu susu, aa) *p. e.* piléria pre capu: *appono:* feltenni: auffsetzen. — bb) *i. e.* punu béne, séu la locul' său: *repono:* eltenni: aufheben. — ζ) punu în laturi, sepunu: *sepono:* félretenni: weglegen, bey Seite legen. — η) punu împrotivă, oppunu: *oppono:* ellenttenni, vagy vetni: entgegensetzen. — în disputaţie: *oppono*, *objicio:* ellentvetni: einwenden, entgegensetzen. — mé punu improtivă, in contră, mé oppunu: *adversor*, *resisto*, *renitor*, *repugno:* ellenkezni, ellenzeni: widerstehen, sich widersetzen. — θ) punu în lóuntru, impunu, bagu: *impono:* bétenni: hineinlegen, oder

oder ſetzen. — i) punu afarâ: *expono:* kitenni: ausſetzen. — *κ*) punu dupó altul', séu: innapoié altui: *postpono, posthabeo:* más után tenni: hintanſetzen, einem andern nachſetzen. — *λ*) punu întrâ queva, séu quáriiva, intrâpunu: *interpono:* közibetenni: darzwiſchen legen, oder ſetzen. — *μ*) unu lucru suptu altul', *p. e.* zaseuri suptu buţi, óuâ suptu gâinâ, supunu: *suppono:* alája tenni: unterlegen. — *ν*) mai multe lucruri dupó rénduélâ: *p. e.* ostaşi pre strási, dispunu: *dispono:* tenni, rendelni: hinſtellen. — 3) punu queva bène: *repono:* eltenni: aufheben. — 4) queva la uitare: *oblitero, oblivioni do:* valamit elfelejteni: Etwas aus dem Andenken bringen, vergeſſen. — 5) euiva nume, *i. e* îl' botezu, éi dau nume, îl' porieleseu, îl' numeseu, îl' anumeseu: *cuipiam nomen indo:* nevet adni valakinek: Jemanden einen Namen geben, beylegen. — 6) pre quineva în vre o dreghétorie: *instituo, constituo:* tenni, rendelni valami hivatalba: anſtellen zu einem Amte Jemanden. 7) euiva di *p. e.* de lége, de seeutie: *diem dico cuipiam:* meg napoztatni valakit: Jemanden betagen. — 8) punu sémâ pre quineva, séu de queva: *attendo, rationem habeo:* számba venni: ügyelni, hajtani valakire, vagy valamire, gondolni valamivel: Jemanden, oder Etwas achten, darauf ſehen. — 9) résadu, pomi, viie, *i. e.* sâdescu, résâdeseu, plântueseu: *pono, sero, planto:* — despre viie se diee şi: *novello:* tenni, ültetni: ſetzen, pflanzen, einen Weinberg anlegen. — 10) punu bani pre queva, *i. e.* cheltueseu: *impendo, insumo:* tenni, költeni: hinthun, anwenden, ausgeben. — 11) âmi punu vre unu gându, propunu, statuescu: *propono, statuo, constituo, decerno; consilium capio:* magában valamit feltenni, magával végezni, határozni: ſich Etwas vornehmen, vorſetzen. — 12) punu pentru quineva vre unu euvéntu bunu, o vorbâ bunâ — de pârtenire: *suffragor, deprecor:* melette fogni: für Jemanden ein gutes Wort einlegen. — şi altele mai multe: *II. reciprocum:* mé pun, 1) a) undeva, *p. e.* la mâneare, la mésâ: *accumbo, mensae assideo:* asztalhaz ülni: ſich zu Tiſche ſetzen. — b) âmi faeu tréba trupului, me devoeu: *me evacuo, exonero:* gazolni, rakodni: ſeine Nothdurft thun. 2) cu quineva, *i. e.* mé asemenedu, mé alâturu eu quineva: *me comparo cum quopiam:* magát valakivel öszve hasonlítani: ſich mit Jemanden meſſen, in Vergleich ſetzen. — 3) se intrebuinţiézé quóte odatâ verbumul': mé punu: fórâ trebuinţiâ, adequé întru povestirea quáriiva întémplári, séu quánd arâtâm începutul' quáriiva luerári: *p. e.* ne avendu que lucrà, m'am pusu, şi am scrisu o earte: *cum vacarem, scripsi unas literas:* dolgom nem lévén fogtam magamat, s' égy levelet írtam: da ich nichts zu thun hatte, ſchrieb ich einen Brief. *Ital.* ponere, *Gall.* poser. *Hisp.* poner.

Pupâescu, ire, itu. Пѹпzécк, ı́рє, ı́т. *verb. act. effutio, enuntio, eblatero:* kilotsogni, kifetsegni: ausplaudern, ausplappern, ausſchwatzen, herausſagen. *Item: V.* Loquotescu, Fleneânescu, hâbléeseu, hâbleteseu: *Nota Graec.* ποππύζω, *i. e. sibilo.*

Pupâire, *f. pl.* ri. Пѹпzı́рє. *subst. effutitio, eblateratio:* kilotsogás, kifetsegés: das Ausplaudern, Ausſchwatzen. — *item. i. q.* Loquotire.

Pupâitoriu, *f.* tóte, *pl.* ri. *f.* re. Пѹпzитóрю, тоа́тє. *adj. V.* Loquotitoriu.

Pupare, *f. pl.* ări. Пѫпа́ре. sărutare, băşare: *subst. osculum, osculatio, basiatio:* tsók, tsókolás: der Kuß, das Küssen.

Pupéză, *f. pl.* pupeze. Пѹпе́зъ. *subst.* 1) o pasere: *Epops, Upupa:* banka, babuka, büdösbanka, büdösbabuka, szarbub, szarbabuka: der Wiedehopf. — 2) *i. e.* colacu: *panis tortus:* fonatos kaláts: ein geflochtenes Beigel. — 3) prin glumă se întrebuinţéză în locu de gură: *os:* száj: der Mund, das Maul.

Pupu, *m. pl.* uri. *f.* Пѹп. *subst. p. e.* de trandafiru, vióră, carofilu, *etc. i. e.* muguru: *gemma, oculus, germen:* bimbó: die Knospe.

Pupu, pare, atu. Пѹп, па́ре, а́т. *verb. act. i. e.* sărutu, başu: *osculor, basio, svavior, oscula praebeo:* tsókolni: küßen.

Púpuşă, *f. pl.* şi. Пѹпѹшъ. *subst.* 1) jocărie la fetuçe mici: *pupa, pupus, pupula:* bab, alak, buba: die Puppe, Docke. — 2) *p. e.* de tăbacu, *i. e.* legătură: *fasciculus nicotianae, seu tabaci:* tsomó dohány: ein Buschen Toback. — Púpuşuçă: *pupula:* babátska, alakotska: das Püppchen, Püpplein.

Purazéu, Puravu. *V.* Porazéu, Poravu.

Purcărie, *f. pl.* ii. Пѹркъріе. *subst. chors porcaria, suaria:* disznó akol: der Schweinhof.

Purcariu, *m. pl.* ri. Пѹркарю. *V.* Porcariu.

Purcea, *f. pl.* éle. Пѹрчѣ. *subst. porcula, porcella:* kis kótza, nöstény malatz: ein Schweinchen, oder Ferkel weiblichen Geschlechts, eine junge Bache, Sau. — Purceluçă, séu purceluţia, *dimin.*

Purcédere, *f. pl.* eri. Пѹрчѣдере. *subst.* 1) eşire: *processio, exitus:* eredés, származás: die Entstehung, Entspringung. — 2) *i. e.* pornire, meare, mérgere: *profectio, discessus:* elindúlás: das Aufbrechen, die Abreise.

Purceḍétoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Пѹрчезъто́рю, тоа́ре. eşitoriu, mergitoriu: *adj. procedens, exiens, proficiscens:* eredő, származó: entspringend, herrührend, sein Ursprung habend.

Purcedu, dere, cesu. Пѹрче́д, де́ре, че́с. *verb. act.* 1) *i. e.* mé nascu, esu, résaru, crescu: *procedo, proficiscor, prodeo, exeo:* eredni, kijönni, származni: entstehen, entspringen, hervorkommen, herrühren. — 2) *i. e.* plecu, pornescu: *proficiscor, discedo:* elindúlni: abreisen, abbrechen. *Ital.* procedere. *Gall.* proceder. *Hisp.* proceder.

Purceḍu, cédere, cesu. Пѹрче́зѹ. *V.* Purcedu.

Purcesu, *m. pl.* uri. *f.* Пѹрче́с. *subst. V.* Purcédere.

Purcélu, *f. pl.* cei. Пѹрче́л. *subst. porcellus, porculus, nefrens:* malatz: das Ferkel, Schweinchen. — quel' sugaciu: *porcellus subrumus:* szopos malatz: das Spanferkel. — de purcelu: *adj. porcellinus, p. e.* friptură de purcelu: *assatura porcellina:* malatzsült: der Spanferkelbraten. — purcelaşu, purceluçiu, *dimin: Ital.* porcello. *Gall.* petit pourceau.

Purde. *m.* Пѹрде. pruncu de çiganu: *subst. puer zingaricus:* purgyé, rajkó, tzigánygyermek: ein Zigeunerkind.

Purece, *m. pl.* ci. Пѹрече. *subst.* 1) o vivinuçă: *pulex:* bolha, balha: der Floh. *Ital.* pulce. *Gall.* puce. *Hisp.* pulga. — 2) o jucărea copilăréscă, *i. e.* pârpăriţiă: *turbo:* játszótsiga: der Kreisel.

Purece de apă. Пѹрече де а́пъ. *subst. pulex aquaticus, podura aquatica:* vízibalha: der Wasserfloh.

Purece de grădină. Пѹрече де гръди́нъ. *subst. chrysomella oleracea:* kertibalha: der Erdfloh, Gar=

Gartenhüpfer, Blattkäfer. — séu: *mordella:* maroka: der Blumenkäfer.

Purecosu, *f.* cósă, *pl.* oşi, *f.* óse. Пєрєкóс, коáсѣ. *adj.* plénu de pureci: *pulicosus:* bolhás, bolhával teli: voller Flöhe.

Purecu, care, catu. Пєрѣк, кáрє, кáт. *verb. act. et reciproc. pulices venor (conquiro): Fresn. pulico:* bolházni, bolházkodni: flöhen, Flöhe suchen, fangen.

Purgaţie, *f. pl.* ţii. Пєргáцїє. *subst. medicamentum purgativum (laxativum):* purgátzió, hajtószer, hashajtó orvosság: die Purganz, Laxanz, das Purgirmittel, Laxirmittel, Laxativ.

Puroiescu, ire, itu. Пєроѣск, ирє, ит. *verb. reciproc.* mé coquu, mé supurezu, mé facu puroiu: *suppuro:* megevesedni: eitern, schwären, zu Eiter werden.

Puroiosu, *f.* ósă, *pl.* oşi, *f.* óse. Пєроїóс, оáсѣ. *adj.* plénu de puroiu: *purulentus:* genettséges, evetséggel tele: eiterigt, voll Eiter.

Puroiu, *m. pl.* oi. Пєрóю. *subst.* copturá in bube: *pus-ris:* genyettség, evettség: der Eiter. — cu puroi, séu: plénu de puroi: *adj. purulentus:* genyettséges: voller Eiter.

Purtare, *f. pl.* ări. Пєртáрє. *subst.* 1) *p. e.* pre máni, in spate: *portatio, gestatio:* hordozás, viselés: das Tragen, die Tragung. — 2) *p. e.* de mánú, prin cetate, *i. e.* ducerea, deducere, povăçuire: *ductus, ductio:* vezetés: die Führung. — 3) qué moralicéscă, adequó in néravuri: *gestio, vita, mores, vulgo: comportantia:* maga viselet: die Aufführung, das Betragen. *a Lat. porto.*

Purtare de grije. Пєртáрє дє грижє. 1) *cura:* gondviselés: die Sorge, Fürsorge, das Sorgetragen. — 2) proniă, providenţiă: *providentia:* elórelátás, gondviselés: die Versehung, Vorsicht.

Purtatu, séu portatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Пєртáт, тѣ. 1) *particip: verbi:* Portu *V.* Portu — 2) se dice despe vre unu veştméntu, quarele éste ponoşitu: *detritus:* ótska, viselt: getragen, abgetragen, abgenützt.

Purtátoriu, séu portátoriu, *m. pl.* ri. Пєртѣтóрю. *subst.* 1) pre máni, in spate, *etc: i. e.* ducătoriu: *portator, gestor, gestator, gerulo, gerulus:* hordó, hordozó, viselő, vivő: der Träger. — 2) *i. e.* povăçuitoriu: *dux, ductor:* vezető: der Führer. — Purtătóre: a) *portatrix, gestatrix:* die Trägerinn. — b) *i. e.* povăçuitóre: *ductrix:* die Führerinn.

Purtátoriu, séu portátoriu de grije. *m.* Пєртѣтóрю дє грижє. *subst. curator, provisor:* gondviselő: der Besorger, Fürsorger. — purtătóre de grije: *curatrix:* die Besorgerinn, Aufseherinn.

Puru, *m. pl.* re. Пѣр. *subst.* 1) o érbă, séu plantă: *i. e.* luminea, séu luminárea, căptălană galbină: *verbascum thapsus, Linn:* ökörfarkfűkóró: die Welke, Königskerze, Osterkerze, das Kerzenkraut, Wollkraut, der Himmelbrand. — 2) aiu cu foii late, *a)* de grădină: *potrum capitatum:* párhagyma: der Aeschlauch. — *b)* de câmpu, séu sîlbaticu, aiişoru: *portum agreste:* vad-vagy mezei foghagyma; wilder Lauch.

Puru, *f.* ră, *pl.* ri, *f.* re. Пѣр, рѣ. *adj. a)* curatu, lámuritu: *purus, mundus:* tiszta: rein, sauber. *b)* nemestecatu: tiszta: unvermischt, unvermengt. *p. e.* auru puru: *purum aurum:* tiszta arany: rein Gold. — vinu puru: *vinum purum:* tiszta bor: unvermischter Wein. *c)* chiaru, limpede: *clarus, purus, limpidus:* tiszta, nem zavaros: rein,

nicht trübe. *p. e.* apă pură: *aqua pura:* tiszta víz: rein Wasser. *d*) curatu, serénu: *purus:* tiszta: rein, heiter. *p. e.* aeru puru: *aër purus:* tiszta levegő: reine, heitere Luft.

Pururea. Пꙋрꙋрѣ. *adv.* totdéuna, totuna, totu întensu, totu mereu, necurmatu: *perpetuo, aeterno, in aeternum, semper:* öröké, mind öröké, mindenkor: ewig, ewiglich, immer, beständig, allezeit, unaufhörlich. — de pururé: *adj. aeternus, aeternalis, perpetuus, sempiternus:* örök, örökévaló: ewig, immerwährend, beständig.

Pușcă, *f pl.* sci. Пꙋшкъ. *subst. telum ignivomum, vulgo: sclopus, sclopetum:* puska: die Büchse, Flinte, das Gewehr. — Pușcuçă, Pușculiçă, *dimin:*

Pușcăluescu, ire, itu. Пꙋшкълꙋєскꙋ, ирє, ит. *frequenter jaculo:* lövöldözni: oft schießen.

Pușcărie, *f. pl.* rii. Пꙋшкърїє. *subst.* prénsóre: *carcer, custodia:* tömlötz: der Kerker.

Pușcașu, *m. pl.* și. Пꙋшкашꙋ. pușcătoriu: *subst.* 1) quarele pușcă: *jaculator:* lövöldöző, puskás: der Schütze. — 2) *i. e.* quarele face pușce: *artifex telorum ignivomorum:* puskatsináló: der Büchsenmacher. — Pușcașiçă, *femin:*

Pușcătură, *f. pl.* ri. Пꙋшкътꙋръ. *subst. jaculatio, explosio teli igniarii:* lövés: der Schuß.

Puscé, *f. pl.* éle. Пꙋсчѣ.) *subst.*
Pușcé, *f. pl.* le. Пꙋшчѣ.)
sgrăbunță, puslă: *pusula, pustula, papula:* pattanás, persenés, kis fokadék: der Ausschlag, die Blatter, das Bläschen, Wimmerl. *a Lat. pustula.*

Puscelosu, *f.* lósă, *pl.* oși, *f.* óse. Пꙋсчєлос, лоасъ. *adj.* sgrăbunțiosu, pustlosu: *pustulosus:* fokadékos; bibértsés: blasig, voller Ausschläge.

Pușcu, care, catu. Пꙋшк, кáрє, кáт. *verb. act.* 1) *i. e* slobodu pușca: *jaculo, sclopum explodo:* lőni, lövöldözni, a' fegyvert kisütni: schießen, losbrennen. — 2) în quineva, séu queva: *ferio, trajicio:* meglőni, reálőni: schießen auf Jemanden oder Etwas. — 3) *i. e.* ucidu cu pușca, séu împușcându: *telo ignivomô (sclopo) vel glande plumbea exanimo, trajicio:* agyon lőni: erschießen, todtschießen.

Pusdárii. Пꙋсдáрїи. *subst. plur: V.* Posdárii.

Pusiu, *m. pl.* ii. Пꙋсїю. *i. e.* piticu, puiu, puicu: *subst. pumilio, nanus, pymaeus:* puja, törpe: der Zwerg. *a Lat. pusio, pusus, i. e.* pruncuțiu, copilașiu.

Pusinariu, *m. pl.* ri. Пꙋжинáрю. *subst. saccus, sacculus tunicae:* zseb: der Sack, die Tasche.

Puslóu, *m. pl.* ói. Пꙋшлóꙋ. *subst. erro, vagus, vagabundus:* tekergő, kószáló, kóborló: der Herumstreicher, Herumirrer, Müßiggänger.

Puspandu, *m. pl.* di. Пꙋспáнд.)
Puspanu, *m. pl.* ni. Пꙋспáн.)
subst. buxus semper virens, Linn: puszpáng: der Buchsbaum. — de puspanu: *adj. buxeus:* puszpángból való: buchsbaumen.

Pustă, *f. pl* te. Пꙋстъ. podereu: *subst. desertum, locus desertus:* puszta: die Wüste.

Pustie, *f. pl.* ii. Пꙋстїє. *subst.* 1) eremu: *eremus, desertum, vastitas, loca deserta:* puszta, pusztaság: die Wüste, Wüstenei. — 2) *V.* Naiba.

Pustiescu, ire, itu. Пꙋстїєск, ирє, ит. *I. verb. act.* deprendezu, despoporezu, desolezu: 1) vre unu țenutu, cetate: *vasto, devasto, populor, depopulor:* pusztítani: verwüsten, verheeren. — 2) pre quineva, seu vre unu locu, *i. e.* lasu, părăsescu: *desero, derelinquo:* elhagyni, oda

oda hagyni: verlassen. — 3) pre quineva, *p. e.* de averi, *i. e.* prédezu, jefuescu, săcuescu: *praedor, depraedor, exspolio:* kiprédálni, megfosztani: plündern, ausplündern. — 4) pre quineva de undeva, *i. e.* il' silescu si se ducă, si se deperte: *extermino, elimino, abigo, pello:* elpusztítani valakit valohonnan, valakivel valamelly helyet oda hagyatni: Jemanden wegjagen, wegtreiben, vertreiben. — 5) queva, *i. e.* prépédescu, potopescu, stricu fóră trébă: *perdo, pessumdo:* veszteni, vesztegetni, semmivétenni: verderben, zu Grunde richten; oder gehen lassen. — *II. verb. neutr.* pustiescu însumi de undeva: *exterminor, emigro, discedo:* elpusztúlni, elidegenedni, kivándorlani: weggehen, auswandern. — *III. recipr.* mé pustiescu, 1) despre vre unu locu, ţénutu, cetate, satu, *etc.* *vastesco:* pusztúlni, pusztává lenni: wüste, öde werden. — 2) mé pustiescu de undeva, *i. q. neutr:*

Pustietate, *f. pl.* ăţi. Пsстїетáте. *subst.* 1) *V.* Pustie Nro 1) — 2) *vastitas, solitudo:* pusztaság: die Leere, Einöde.

Pustiire, *f. pl.* ri. Пsстїúре. *subst.* 1) a quăruiva ţénutu, locu, *etc.* deprédare: *vastatio, devastatio, populatio, depopulatio:* pusztítás: die Verheerung, Verwüstung. — 2) a quăruiva om' de averile sale, *i. e.* prédare: *praedatio, depraedatio, exspoliatio:* megfosztás: die Plünderung, Ausplünderung.

Pustiitoriu, *f:* tóre, *pl.* ri, *f.* óre. Пsстїитóрю, тоáре. *adj.* deprédătoriu: *vastator, depopulator:* pusztító: der Verheerer, Verwüster. — Pustiitóre: *vastatrix, depopulatrix:* die Verheererinn, Verwüsterinn.

Pustiiu, *f.* tie, *pl.* tii, *f.* e. Пsстїю, е. *adj.* 1) *p. e.* Ţénutu, Téră, *i. e.* nelócuitu, deşertu, secretu, ermu: *vastus, desertus:* puszta, sivatag: wüste, öde. — 2) vre un' păméntu, vre o viie, *etc. i. e.* nelucratu, părésitu: *incultus:* miveletlen: unbearbeitet. — 3) vre un' omu, *i. e.* fóră lucru: *otiosus:* dologtalan: müßig.

Pustnică, *f. pl.* ce. Пsстникз. *subst.* sehéstra: *eremitis:* remete aszszony: die Einsiedlerinn.

Pustnicescu, cire, citu. Пsстничéск, чúре, чúт. *I. verb. neutr. i. e.* petrecu viaţă pustnicéscă, sehéstrescu: *vitam anachoreticam duco, eremum colo, vulgo: eremito:* remeteskedni: einen Einsiedler abgeben, in der Einöde leben. — *II. reciproc.* mé pustnicescu, *i. e.* mé facu pustnicu, sehestru: *eremum peto, vitam anachoreticam amplector:* remete lenni: Einsiedler werden.

Pustnicéşce. Пsстничѣще. *adv.* sehéstrésce, eremitésce, anachoretésce: *anachoretice, more eremitarum:* remete módra: einsiedlerisch.

Pustnicescu, *f.* céscă, *pl.* esci. Пsстничéск, чѣскз. *adj.* sehéstrescu, anachoreticescu, eremitescu: *anachoreticus, eremitanus, eremiticus:* remetei: einsiedlerisch, eremitisch.

Pustnicie, *f. pl.* cii. Пsстничíе. *subst. vita solitaria, anachoretica:* remete élet: das Einsiedlerleben.

Pustnicu, *m pl.* ci. Пsстник. *subst.* sehestru, eremitu, anachoretu: *eremita, anachoreta:* remete: der Einsiedler, Eremit.

Pusu, *f.* ă, *pl.* şi, *f.* se. *particip. verbi* Punu. *V.* Punu.

Puţă, *f. pl.* e. Пsцз *subst. membrum genitale: putus, putillus:* szemérem test: das Schamglied. — vîrtute, forţiă: *muliebria, faeminali, puta, putila:* die weibliche Scham. *Item:* puţuică, *dimin:*

Puté-

Putére, séu potére, *f. pl.* ri. Пѫтє́рє. *subst.* 1) quarea éste în óre quareva, séu trupu, séu sufletu: *puta, vis:* erö: die Kraft. — 2) quarea pricinuésce óre que, prequum darul' lui Dumnedeu, vre unu léquu, *etc. vis: efficacia, efficentia:* erő, hathatósság: die Kraft, Wirkung. — 3) *i. e.* tárie: *vis: robur, fortitudo:* erő, erősség: die Kraft, Stärke, die Kräfte. — 4) quaré o am' fiéndu mai mare preste quel' supusu, *etc: potestas, potentia:* erő, hatalom: die Macht, Gewalt. — 5) de ami didi o casă, — de a mé îmbrăcă scumpu, *etc. i. e.* préndere, poténţiă, modru: *vis, facultas:* érték, tehetség: die Kraft, Fähigkeit, Thunlichkeit, Möglichkeit. — mai alesu se înţelége despre avére: *facultates, substantia, media:* vagyon, mód, tehetség: die Habe, das Vermögen. *p. e.* om' cu putére: *vir potens, pollens opibus:* tehetős, értékes ember: ein vermögender Mensch. — 6) *i. e.* puternicie, nésîlnicie: *vis, violentia:* erö, erőszak, eröhatalom: die Gewalt, Gewaltsamkeit. *p. e.* iéu queva dela quineva cu putére: *cuipiam aliquid vi (violenter) adimo:* erőszakosan elvenni valakitől valamit: Jemanden Etwas mit Gewalt wegnehmen. *a Lat. possum. Ital.* potere. *Gall.* puissance.

Puternicésce. Пѫтєрничє́щє. *adv.* cu potére, cu poternicie: *vi, violenter, per vim:* erőszakosan, erőnek erejével: gewaltsam, gewaltig, gewaltiglich, gewaltthätig, mit Gewalt.

Puternicie. *f. pl.* ii. Пѫтєрничі́є. *sub.* 1) *i. e.* tárie, puténţiă, vîrtute: *vis, robur, fortitudo, validitas:* erö, hatalom: die Kraft, Vermögenheit, Stärke, Gewalt. — 2) *i. e.* nésîlnicie, puternicie: *potentia, vis, violentia:* erő, erőszak, eröhatalom: die Gewalt, Gewaltsamkeit, Gewaltthätigkeit.

Putérnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Пѫтє́рник, кѫ. *adj.* 1) *i. e.* tare, vîrtuciosu, robustu: *potens, pollens, fortis, robustus:* erős, hatalmas, hathatós: stark, mächtig, kräftig. — 2) de avére puténciosu: *potens, pollens opibus, copiosus, dives:* értékes, tehetős: vermögend, wohlhabend. — 3) *i. e.* nésîlnicu: *violentus:* erőszakos: gewaltsam, gewaltthätig. *a Lat. potens.*

Putină, *f. pl.* ne. Пѫтинѫ.)
Putonu, *m. pl.* óne. *f.* Пѫтон.) *trimodium, oenophorum:* putton: die Butte.

Puténciosu, *f.* ciósă, *pl.* oşi, *f.* óse. Пѫтинчо́с, чо́асѫ. *adj.* 1) *i. e.* tare, putérnicu: *potens, pollens, fortis:* erős: stark. — 2) *i. e.* que póte fi, séu se póte întémplà: *potis, possibilis:* lehetős, lehetséges: möglich.

Putineu. *m.* Пѫтинє́ѫ. *subst. i. e.* gărdina fôntânei: *crater (lacus putealis) putei:* kutkáva: der Brunnenkranz, Brunnenkasten.

Puténţiă. *f.* Пѫти́нцѫ. *subst.* 1) *i. e.* putére: *potentia, potestas, vis:* erö: die Kraft, das Vermögen. — 3) *possibilitas:* lehetség, lehetőség: die Möglichkeit.

Puţiu, *m. pl.* ţuri. *f.* Пѫцѫ. *subst. puteus:* kút: der Brunnen. — mai multe, *V.* în Cuv. Fôntână. *Trans. Danob.* Puţiu.

Putóre, *f. pl.* ori. Пѫтоа́рє. *snbst. putor, foetor:* büdösség, rossz szag: der Gestank, der üble Geruch. *Ital.* puzza, puzzo. *Gall.* puanteur.

Putredu, *f.* dă, *pl.* di, *f.* de. Пѫ́трєд, дѫ. *adj. puter — putris, putridus, putrosus, putruosus:* rodhadt: faul, morsch. friguri putrede: *febris putrida:* rodhasztó hideglelés: das Faulfieber. *a Lat. putridus.*

Putre-

Putregáiosu, *f.* ósă, *pl.* oşi, *f.* se. Пѫтрегꙁїѡс, оасъ. *adj. putridus:* reves, redves: morsch, verfault.

Putregaiu, *m.* Пѫтрегаю. *subst. lignum putridum:* reves fa: ein morsches, faules Stück Holz.

Putrejune, *f.* Пѫтрежѫне. *subst. putramen, putredo:* rodhadás: die Fäule, Fäulniß.

Putrezală, *f. pl.* ăli. Пѫтрезалъ. *subst. putror, putredo:* rodhadás: die Fäule, Fäulniß.

Putrezescu, ḑire, itu. Пѫтрезеск, ꙁи́ре, и́т. *verb. act. putresco, putrefio:* rodhadni: faulen, verfaulen, faul= morsch werden, in Fäulniß übergehen.

Putrócă, *f. pl.* ce. Пѫтроакъ. férea pămentului, Centaurea. *subst. Centaurea gentiana, centaurium:* Czentoria, százforintosfű, földepefű: Tausendguldenkraut, Centaurien.

Putu, ţire, ţitu. Пѫт, цире, цит. *verb. neutr. puteo, foeteo, oleo:* büdöslenni: stinken, übel riechen. *Ital.* Puzzore. *Gall.* puer.

Puturósă. *f.* Пѫтѫроасъ. *subst.* o plantă. *V.* Puciognă.

Puturosu, *f.* rósă, *pl.* şi. *f.* se. Пѫтѫрос, роасъ. *adj. putidus, foetidus:* büdös, szagos: stinkend, stinkig. *Ital.* putente, puzzoso: *Gall.* puant.

Q.

Qua. Кѫ. *Conj:* 1) împreunându-se cu particéa si: *ut:* hogy: daß, damit. *p. e.* aş' poftĭ, qua si nuscie nimené: *vellem, ut nemo sciat:* azt akarnám, hogy senki ne tudja: ich wollte, daß Niemand wisse. — 2) *i. e.* prequum: *ut, uti, sicut, sicuti, velut, veluti, quemadmodum, tanquam:* mint, valamint: wie, so wie. *p. e.* albu qua zépada: *albus ut nix; instar nivis; niveus:* fejér mint a' hó: weiß wie Schnee, schneeweiß. — 3) împreunânduse cu praepositia la: *circiter, circa, ad:* mintegy, felé: bey, beyläufig, ungefähr. *p. e.* suntem depărtaţi qua la treiḑeci de miluri: *triginta circiter miliaribus distamus:* távól vagyunk mint egy harmintz mértföldre: wir sind bey (ungefähr) dreyßig Meilen entfernt. — au peritu qua la quinque mii: *quinque circiter millia perierunt:* valami öt ezer el veszet: es sind bey fünftausend umgekommen.

Quă. Кѫ. *conj.* 1) *i. e.* pentruquă, fiindquă: *quia, quoniam, nam, enim:* mert: mivel, minthogy: denn, weil. *p. e.* dute tu, quă eu nu pociu: *i tu, ego enim nequeo:* eredj te, mert én nem mehetek: gehe du, denn ich kann nicht. 2) quumquă: *quod:* hógy: daß. *p. e.* mé bucuru quă ai venitu: *gaudeo, quod veneris:* örvendek, hógy eljöttél: mich freut's, daß du gekommen bist.

Quáce. Кѣчѣ) *i. e.* de cè? pentru-
Quáci. Кѣчй) cè? dreptque: *cur, quare, quamobrem, qua de causa, qua propter?* miért, minek, miokért, miokra nézvé? warum, weswegen, weshalben, zu was?

Quáci quá. Кѣчй кѫ. *i. e.* pentruquá, fiéndquá: *quia, quoniam, nam, enim:* mert, mivel, minthogy: denn, weil.

Quam. Кѫм. aratá micşorarea, séu ímpuçinarea quáruivá lucru, séu quáriiva dise, şi sar puté dórá tálmaci prin: *sub, paululum, aliquanto:* fél, mint egy, egy kevesé: etwas, ein wenig, einigermaßen. *p. e.* quam acru: *subacidus:* egy kiség savanyú: etwas sauer, säuerlich. — quam fricosu: *subtimidus:* egy keveset félénk: etwas furchtsam. *etc:* la arátarea quáriiva vremi, nudeplin hotárîte: *circa, circiter:* mintegy, felé, tájba: bey, beyläufig, gen. *p. e.* quam la a médîdi: *circa meridiem:* dél tájban: gen Mittag.

Quánd. Кѫнд. *quando, ubi, quo tempore:* mikor, mikoron, midöm: wenn. — quánd şi quánd: *subin, interdum, dum et quando:* néha néha, hébehóba, egyszer egyszer, egyszer másszor: bisweilen, zuweilen, dann und wann. macar quánd (batár — ori — fie quánd): *quandovis, quandocumque:* akár mikor: wenn immer. — pónéquánd. *V.* Pónéquánd.

Quándva. Кѫндкѫ. *adv. quondam, aliquando:* valaha, valamikor: einmal, einstmals, jemals. — despre vreun' témpu de multu trecutu: *olim:* néha, hajdan: vor Zeiten.

Quaquánd. Какѫнд. *quasi:* mintha: als wenn, wie wenn.

Quare, *f.* ré. Каре, рѣ) *pron.*
Quarele, *f.* ré. Кареле, рѣ) *rel.* 1) *quis:* ki, kitsoda: wer. 2) *qui (quae, quod):* ki, melly, mellyik: wer, welcher.

Quareleva, *f.* réva. Карелека, рѣка)
Quareva, *f.* réva. Карека, рѣка) *quidam, quispiam, quisquam, nonnullus:* valaki, valamelly, valamellyik: jemand, irgend einer.

Qua şi. Ка шй. 1) *i. e.* qua, prequum, *sicut, velut, ut, quemadmodum:* mint, úgymint, valamint: wie, so wie. — 2) *i. e.* qua quánd: *quasi, ac si:* mintha: als wenn, wie wenn.

Quátu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Кѫт, тѣ. *adj. quantus:* mennyi, millyen, hány: wie groß, wie viel. *p. e.* quátá vréme: *quantum tempus, vel temporis:* mennyí idő: wie viel Zeit. — mai cu sama se întrebunţézé: *neutraliter:* şi în locu de *substantiv: quantum:* mennyi: wie viel. *p. e.* quátu poftesci: *quantum postulas?* mennyit kívánsz'? wie viel verlangest? — cu quát? *i. e.* preţiu: *quanti?* mennyin? hogy? millyen áron? millyen dragán? wie theuer? um wie viel?

Quát. Кѫт. *adv.* 1) *i. e.* quum: *quam, ut, quantopere:* be, millyen: wie. *p e.* quát e de micu piperiul': *quam parvum (exiguum) est piper:* be kitsiny a' bors: wie klein ist der Pfeffer. — quát e de afundá Dunáré: *quam profundus est Danubius:* be mély a' Duna: wie tief ist die Donau. — 2) *adv. tempor. i. e.* quátá vréme: *quoad, quamdiu, quanto tempore:* meddig, míg, a' míg, míglen, mennyi ideig: wie lange, so lange. *p. e.* quát ai zébovitu în Moldova? *quamdiu, quanto tempore egisti in Moldovia?* mennyi ideig mulattál Moldovában? wie lange hast dich in der Moldau aufgehalten? — quát voiu tráì, nu te voiu uita: *quoad vixero, tui memor ero:* míg élek, el nem felejtkezem róllad: so lange ich lebe, vergesse ich deiner nicht.

nicht. — 3) *i. e.* întruacéiaşi vréme, dequâtu: *simul ac, simul atque, utprimum, cumprimum, quamprimum:* mihelyt, mihent, mihelyest: sobald. *p. e.* quâtu am sositu, îndată *etc.* *utprimum adpuli, etc.* mihelyt megérkeztem: sobald ich angekommen bin. — 4) împreunânduse cu pârticéoa mai innainte de adjective, participii, adverbii, are o însémnare emphatică, séu arată întrécerea (*eminentiam*) lucrului arâtatu, *p. e.* quâtu de tare: *quam fortissimus:* mennél erősebb: je stärker. — quât de curéndu: *quoocius, quantocius, quam citissime:* mennél hamarébb (rább): je eher, auf das Geschwindeste. — 5) cu quâtu, a) quând se face vre o potrivire (*Comparatio*) întră óre quare lucruri: *quò, quanto:* mennél — annál: je — desto. *p. e.* cu quântu e mai bunu, cu atâta éste mai scumpu: *quo melius est, eo est carius:* mennél jobb, annál drágább: je besser es ist, desto theuerer ist es. b) quându arâtâm preţiul' quâruiva negoţiu: *quanti? quo pretio:* mennyin? hogy? milyen áron? wie theuer?

Quât de quât. Кѫт де кѫт. a) *i. e.* quât de micu, séu puçinu: *quantumcunque, tantum quantum, quamcunque parvum vel modicum:* annyi a' mennyi, akár milyen kitsiny vagy kevés: wie klein, oder wenig immer. b) *i. e.* óreque, óre órequâtu: *nonnihil, aliquantum, aliquantulum:* valami, valami kevés: etwas, ein wenig.

Quâte. Кѫте. *I. pluralis foemin: adjectivi* Quât: *quantae, quot:* hány, mennyi: wie viele. — *II. adverb.* 1) se întrebuintiézé la împârţiri: *p. e.* quâte quôţi galbini capită unul': *quod aureos obtinent singuli:* hány arányakat kap egyegy (kiki)? — wie viele Ducaten bekömmt Jedweder? — mai alesu arată numerele quéle împârţitóre (*numeros distributivos*): *p. e.* tot însulu are quâte dóă cârţi: *quivis habet binos libros:* kinek kinek kétkét könyve vagyon: Jedweder hat zu zwey Bücher. — unul' quâte unul': *singuli:* égyenként: einzeln, zu ein. — quâte doi, quâte trei, quâte déce: *bini, terni, deni:* ketten, hárman, tizen: zu zwey, zu drey, zu zehne, oder je zwey und zwey, je drey und drey, *etc.* — 2) arată queva puçinâtate, *p. e.* quâte queva: *aliquid, quidpiam, nonnihil:* valami, holmi, több semminél: Etwas, etwas Weniges, so Etwas, irgend Etwas.

Quâte queva. Кѫте чева. *V. paulo superius.*

Quâte quineva. Кѫте чинева. *nonnullus, nonnemo:* valaki, egy némelly: Jemand, irgend Einer, Mancher.

Quâtelé, *f.* âté. Кѫтелѣ, тѣ. *V.* Quôtelé.

Quâte odaté. Кѫте одатѣ. *V.* Quôte odată.

Quâtuşi quât) *V.* Quât de quât.
Quâtuşi de quât)

Quâtva, *f.* tâva. Кѫтва, тзва. *adj. aliquantus:* valami, valamennyi: einig, etwas, ziemlich viel.

Quâtva. Кѫтва. *adv.* 1) *aliquantum:* valamivel. etwas, um etwas. — în quâtva: *aliquantum, aliquatenus:* valamennyire, egy részről: einigermaßen, eines Theils. — 2) *i. e.* órequâtă vréme: *aliquamdiu:* egy ideig, egy darabig: eine Weile, eine Zeitlang.

Qué. Кз. *V.* Quă.

Queştigă, *f.* Кзщигз. *subst.* *i. e.* grije, séu purtare de grije: *cura, curatio:* gond, gondviselés: die Sorge, Fürsorge, Sorgfalt.

Queştigare, *f.* Кзщигаре. *subst.* 1) *i. e.* agonisire: *quaestus, acquisitio, comparatio:* nyerés, szerzés: das Erwerben, Gewinnen,

nen, Anschaffen, Profitiren, Verdienen. — 2) *i. e.* purtare de grije, chivernisire: *cura*: *curatio*, *administratio*: gondoskodás, gondviselés: das Sorgen, Sorgetragen, die Besorgung. — 3) de prunci: *educatio*: nevelés: die Erziehung.

Quéştigátoriu, *m. pl.* ri. Кѕщигзторю. *subst.* 1) *i. e.* agonisitoriu: *adquirens*, *comparator*: szerző, nyerő: der Erwerber, der Etwas erwirbt, anschafft. — 2) *i. e.* purtátoriu de grije, chivernisitoriu: *curator*, *administrator*: gondviselő: der Besorger. — 3) de prunci: *educator*: nevelő: der Erzieher.

Quéştigu, *m. pl.* uri. Кѕщиг. *subst.* *quaestus*, *lucrum*, *acquisitio*: keresmény, kereset, nyereség: der Gewinn, Gewinnst, Erwerb, Profit, das Erworbene. *a Latin. quaestus.*

Quéştigu, gare, atu. Кѕщиг, гаре, ат. *verb. act.* queva, *p. e.* bani *etc. i. e.* agonisescu: *quaero*, *adquiror*, *lucror*, *lucrifacio*: keresni, szerzeni, nyerni: gewinnen, verdienen, erwerben. — 2) de queva. *i. e.* portu grije: *curo*, *curam gero*: gondot viselni: sorgen, Sorge tragen. — 3) prunci *i. e.* erescu: *educo*: felnevelni: erziehen. — *Nota*: în traiul' de obsce se ḑice quóte odate şi: mé quéştigu, a) de queva, *p. e.* de bani, *i. e.* quéştigu: *comparo*, *procuro*: szerzeni, szert tenni: verschaffen. b) *p. e.* de drum, *i. e.* mé gatu: *iter paro*: utra készülni: sich zur Reise schicken.

Quietanţie, *f. pl.* ţii. Квїетанції. *subst.* *apocha*, *vulgo*: *quietantia*: kvietántzia, menedék levél: die Quittung.

Quinticu, *m. pl.* ci. Кинтик. *subst.* *quicunx*, *drachma*, *quadrans semunciae*: könting: das Quent, Quint, Quintchen, Quintlein, Quintl.

Quitanţie, *f. pl.* ţii. Китанції. *V.* Quietanţie.

Quốt. Кѫт. *V.* Quát.

Quóte. Кѫте. *V.* Quáte.

Quótelé, *f.* óté. Кѫтелѣ, тѣ. *quotus*: hánnyodik: der wievielste. — macar al quótelé: *quotuscunque*: akárhánnyodik: der wievielste immer.

Quóte odatá. Кѫте ѡдатз. *adv.* *nonnunquam*, *subin*, *interdum*: egyszer egyszer, némellykor: zuweilen, dann und wann.

Quóţi, *f.* óte. Кѫцй, те. *plur.* *quot*: mennyi, mennyin, hány, hányon: wie viele. — quóţi quóţi: *quoteni*: mennyin, hányon: wie viele ihrer, zu wie viele. — macar quóti: *quotquot*, *quotvis*, *quotcunque*: akár mennyin, vagy hányan: wie viele immer.

Quóţiva, *f.* teva. Кѫцйва, тева. *plur.* *aliquod*, *quidam*, *nonnulli*: egy néhányan: etliche, etwelche, einige.

Quótrá. Кѫтрз. 1) la arátaré quáruiva locu, la întrebaré inquótróu? *versus*, *ad*, *vel juxta*, *Terent. in Heaut. contra*: felé: gen, gegen, zuwärts. *p. e.* quótrá apus: *versus occasum*: nap nyugott felé: gegen Abend. — 2) quánd arátám' queva vréme, la întrebaré: pre quánd? pre que vréme? *sub*, *circa*, *circiter*: felé, tajban: gegen, ungefähr um. *p. e.* quótrá meḑul' nopţii: *circa mediam noctem*: éjféltájban: gegen Mitternacht, ungefähr um Mitternacht. — 3) *i. e.* spre: *erga*, *adversus*, *in*, *contra*: haz, hez, ellen: gegen, zu. *p. e.* am dragoste quótrá párénţi: *amore feror in* (*erga*) *parentes*: szeretettel viseltetem szülőimhez: ich hege Liebe gegen meine Eltern. *a Lat. contra.*

Quótva. Кѫтва. *V.* Quátva.

Quum. Кѹм. 1) *i. e.* în que typ', modru: *quomodo*, *qui?* *qua ratione*, *quo pacto*: hogy, miként, miképpen: wie, auf welche

che Art. *p. e*, quum ar puté fì a-quéia? *quomodo id fieri posset?* miképpen lehetne az? wie könnte das seyn? — 2) *i. e.* prequum: *uti*, *sicuti*, *veluti*, *quemadmodum:* a' mint, a' hogy: wie, so wie. *p. e* scrie quum îţi place: *scribe*, *ut lubet*: irjál, a' mint tettszik: schreibe, wie es dir gefällt. — 3) *i. e.* quát dequát, întru aqeaşi vréme: *simulac*, *simul atque*, *utprimum*, *cumprimum*, *quamprimum:* mihelyt, mihent, mihelyest: sobald, gleich als. *p. e.* quum l'am vídut', dequát l'am cunoscut: *quamprimum vidi*, *illico eum agnovi:* mihelyt láttam, azonnal meg esmértem: sobald ich ihn sah, erkannte ich ihn. — 4) quánd' dicemu queva cu mirare, *i. e.* quát de tare! *quantopere*, *quam vehementer!* be nagyon, melly nagyon, ennye hogy! wie, wie sehr, wie stark, ach wie! *p. e.* quum suflá véntul! *quam vehementer flat ventus!* ennye be nagy szél fú! wie stark gehet der Wind! — 5) *pro adjectivo*, *i. e.* in que typ, formá, façiá, fáulá *etc.?* *qualis:* millyen: wie, welch, was für ein, wie beschaffen. *p. e.* quum e vrémé afará? *qualis est foris tempestas?* millyen az idő kinn? was ist draußen für ein Wetter? wie siehet es draußen aus?

Quum aşà? Кꙋм ꙟшà? *quomodo? quomodo tandem?* hogy hogy? hogy s'mint? miképpen? mi módon? wie so? wie denn so? wie nach? auf welche Art?

Quumquá. Кꙋмкъ. *quod:* hogy: daß.

Quumui. Кꙋмꙋй. *pro:* quum éste: *quomodo est?* hogy vagyon? wie ist es?

Quumva. Кꙋмва. *quodam modo*, *aliquo modo*, *quadam ratione:* valami módon, valamiképpen: auf irgend eine Art.

R.

Rábarburá, *f.* Рꙁварбꙋрꙁ. *subst.* raventu: *Rhabarbarum*, *Rheum:* Rábárbárum, Rebárbára: die Rhabarber.

Rábdare, *f.* Рꙁвдаре. *subst.* 1) *passio*, *perpessio*, *toleratio:* tűrés, szenvedés: die Duldung, Erduldung, das Dulden, Leiden, Ertragen. 2) *patientia*, *tolerantia*, *sufferentia:* tűrés szenvedés, türedelem: die Geduld.

Rábdátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Рꙁвдꙁторю. *adj. patiens:* tűrő, türedelmes szenvedő: geduldig, *vel etiam* rábduriu, *f.* re. *idem.*

Rábdu, dare, atu. Рꙁвд, даре, ат. *1. verb. activ.* 1) queva, *i. e.* suferiu, pátimescu: *fero*, *perfero*, *suffero*, *sustineo:* szenvedni, tűrni, kiállani: leiden, dulden, ausstehen, ertragen, aushalten. 2) pre quineva: *sustineo*, *pro-*

probo, patior, fero: állani kiállani, szenvedni valakit: leiden, ausstehen, ertragen Jemanden. *II. reciproc:* mé rábdu *p. e.* sí dicu, sí vídu queva, *i. e.* mé contenescu: *abstineo, me contineo, mihi temperor, moderor:* magát tartóztatni, megállani: sich enthalten.

Rablá, *f.* Ра́блъ. *subst. V.* Morţiná.

Racaméte, *f.* Ракамѣ́те. *subst. V.* Cáptálaná galbiná.

Rácélá, *f.* Рѫчѣ́лъ. *subst. et deriv: V.* Récélá: *et derivata.*

Rachie, *f.* Ракіе. *subst. sicera, crematum:* pályinka, pálinka: der Brandwein. *plura V. in* Vinarsu.

Ráchitá, *f.* Рѫки́цъ. *subst.* a) albá: *Salix viminalis Linn:* Rekettye, Rekettyefűz, Kenderfűz, Rakattya: die Ufer=Seil=Korb=Haar=Fischerweide. — b) roşie: *salix purpurea Linn:* tsigolyafa: die Bandweide, Rothweide.

Ráci, Rácire, Rácitoriu *V.* Réci *etc.*

Raclá, *f. pl.* e. Ра́клъ. *subst. arcula, cistula, capsula:* katulya, iskatulya, kisszekrény, ladátska: das Kistchen, Kästchen, die Schachtel. — rácluţiá: *dimin.*

Rácnescu, ire, itu. Рѫкнéск, и́ре, и́т. *verb. act. et deriv. V.* Rúgnescu.

Rácoiná, *f.* Рекóйнъ. *subst.* o plantá: *Alsine media Linn:* Tikhúr Tyúkhúr: der Hühnerdarm, das Vogelkraut.

Racóre, *f.* Ркоáре. *subst. et deriv. V.* Récóre: *cum deriv.*

Racoviná, *f.* Ра́ковинъ. *subst. V.* Rácoiná.

Racu, *m. pl.* ci. Ра́к. *subst. cancer:* rák: der Krebs. — piciorul', laba racului: *brachium, chela cancri:* rakláb: die Krebsscheere. — préndu raci: *cancros capto, venor:* rákázni: krebsen.

Radiche, *f. pl.* ci. Ръди́ке. *subst. Raphanus:* Retek: der Rettig. *a Lat. radix — cis.*

Rádiche de luná. Ръди́ке де лѹ́нъ. *subst. Raphanus menstruus:* hónopos Retek: der Monatsrettig.

Rádíciná, *f. pl.* ni. Ръдъчи́нъ. *subst. radix:* gyökér, tő, vagy töv: die Wurz, Wurzel. — préndu rádíciná: *radicesco, radicor, radices ago:* gyökeret verni: wurzeln, Wurzel bekommen. — din rádíciná, séu cu rádíciná cu totu: *adv. radicitus:* gyökerestől, tövestől: mit, sammt der Wurzel. *a Lat. radix. — cis. Ital.* radice.

Rádícina ciumii, *f.* Ръдъчи́на Чѹ́мїй. *subst. i. e.* brusturu dulce: *Tussilago petasites: Linn:* nagy édes Lapú, Mirígyfű, Kalapfű: der große Huflattich, die Schweißwurz, Pestilenzwurz, Brenwurz, Roßpappel, Dockenblätter.

Rádíciná dulce, *f.* Ръдъчи́нъ дѹ́лче. *subst. i. e.* lemnu dulce: *Glycirrhiza glabra: Linn.* édes Gyökér: die Süßwurz, das Süßholz.

Rádícina şerpilor', *f.* Ръдъчи́на шéрпилор. *subst. i. e.* cárligáţié: *Polygonum bistorta Linn:* kígyó Gyökér: die Natterwurz, Krebswurz, der Natterknöterich.

Rádícinezu, nare, atu. Ръдъчинéз, на́ре, а́т. *verb. act. radicor, radices ago:* gyökerezni, gyökeret verni, gyökeredni: wurzeln, Wurzel bekommen, schlagen, treiben.

Rádícinosu, *f.* nósá, *pl.* şi, *f.* se. Ръдъчинóс, ноа́съ. *adj. radicosus:* gyökeres: wurzelig.

Rádícinuţiá. Ръдъчинѹ́цъ. *diminut. radicula:* gyökeretske: das Würzelchen.

Rádicu. Ръди́к. *et dirivata: V.* Rídicu.

Radu, dere, rasu. Ра́д, дере, ра́с. *verb. act.* 1) *p. e.* párieţii, hártia *etc. rado, erado:* kivakarni: auskratzen, abkratzen, abscharren, abschaben. 2. queva cu pila, séu cu rádusa: *limo:* ráspolyoz-

lyozni, reszelni: feilen. 3. *p. e.* hirénu: *tero*, *rado*: reszelni: reiben. 4. pre barbă: *barbam tondeo*, *detondeo*, *rado*: beretválni, megberetválni, borotválni: barbiren, rasiren. 5) *translat*: pre quineva *i. e.* intrecu: *praesto*, *praecello*, *antecello*, *praecedo*, *supero*: fellyűl haladni: übertreffen. *a Lat. rado. Ital.* radere.

Răe, séu rŏiă. ρză. *subst. scabies*: rüh: die Räude, Krätze.

Răezu séu Rŏiezu, ére, atu. ρzéзв, éрe, ат. *verb. passiv. scabie inficior, scabiosus fio*: megrühesedni: krätzig werden.

Rafta, *f.* ράфта. *subst. pars rata, portio rata*: kinek kinek maga része der Theil, der auf Jeden kömmt. *p. e.* s'au lautu rafta: *accepit ratam suam*: kikapta a' maga részit: er hat seinen Theil bekommen. *a Lat. rata, per Syncopen, contracto.*

Raftu, *m. pl.* uri. *f.* ράфт. *subst. lemniscus*: tzafrang, rojt: die Gnaste, Franze.

Răgace, *m. pl.* ci. ρzгáчe)
Răgaciu, *m. pl.* ci. ρzгáчю)
subst. rudaşcă: *Lucanus*. Szarvas bogár: der Hirschkäfer.

Răgăiu. ire, itu. ρzгzю, ире, ит. *verb. act. V.* Rŭgŏiu.

Răgazu. *m.* ρzгáз. *subst. V.* Régazu.

Răgnescu, nire, itu. ρzгнéск. *V.* Rŭgnescu.

Răguşală, *f.* ρzгвшáлz. *subst. ravis, raucitas*: rekedés, rekedség: die Heiserigkeit.

Răguşescu, şire, itu. ρzгвшéск, шире, ит. *verb. neutrum: raucio, ravio*: rekedni, bérekedni, rekedezni: heiser werden.

Răguşitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. ρzгвшит, тz. *adj. raucus, ravidus*: rekedt, bérekedt: heiser, heiserig. *Ital.* roco.

Răitariu, *m. pl.* ri. ρzитáрю. *subst.* călăraşu cu fieru, catafractu: *eques cataphractus*: vasos német lovas: der Kürassier. — quarele éste cu arme uşóre întrarmatu: *eques germanicus levis armaturae*: német lovas Katona: der deutsche Cavallerist.

Raiu. *m.* ράю. *subst.* 1. quelu păméntescu, adequă Edemulu: *Edemus*, *Paradisus terrestris*, *hortus voluptatis*: földi Paraditsom, Paraditsom' kertye: das irrdische Paradies, der Edem. — 2) quelu cerescu, séu înpĕrăţia lui Dumnedeu: *regnum coelorum*, *paradisus coelestis*: Menyország: das Himmelreich, Paradies.

Ramă, *f. pl.* uri. ράмz. *subst. p. e.* de feréstră, icónă: *margo*, *ora*: ráma: die Rahm, der Rahmen. *a Graeco.* ραμμα, *sutura.*

Rămă. *f. pl.* me. ρzмz. *subst. V.* Rîmă.

Rămănu, nére, masu. ρzмзн, нéре, мас. *verb. act. et deriv: V.* Rémănu.

Rămfu, *m.* ρzмф. *subst. V.* Mărul' lupului.

Ramu, *m. pl.* i. ράм. *subst.* créngă, ciómba: *ramus*: ág: der Ast, Zweig. — rămuruçiu, rămurelu, crénguţiă, crénguŗe: *dimin a Lat. ramus.*

Rană, *f. pl.* ăni. ράнz. *subst. vulnus, ulcus*: seb: die Wunde Blessur. — de rane: *adj. vulnerarius*, *p. e.* plaştură de rane: *amplastrum vulnerarium*: sebre való flastrom: das Wundpflaster. — tămăduitoriu de rane: *vulnerarius*: *subst. Chirurgus*: Seborvos: der Wundarzt. — urmă, séu sîmnu de rană: *cicatrix*: sebhelly: die Narbe, Schramme. *Graece.* τραυμα.

Răncaciu, *f.* ce. ρzнкáчю, че. *subst.* 1) *i. e.* de jumitate jugănitu: *semicastratus*: fél henélt: halbverschnitten, halbcastrirt. — 2) *i. e.* buécu: *lascivus*, *salax*: katzér, buja: geil.

Răncedală, *f. pl.* e. ρzнчезáлz. *subst. rancor*: avasság: das Ranzige.

Răn-

Rânceḑescu, ḑire, itu. Ꞃꙁнчѣꙁеск, ꙁѣре, ит. *v. act. ranceo, rancesco:* megavúlni, avasodni: ranzig werden.

Rânceḑu, *f.* dâ, *pl.* ḑi, *f.* de. Ꞃꙁнчѣд, дꙁ: *adj. rancidus:* avas, avasos: ranzig. *Ital.* rancido. *Gall.* rance.

Rânceduţu, *f.* ţâ, *pl.* ţi, *f.* te. Ꞃꙁнчедꙋц, цꙁ. *adj. rancidulus:* avasotska: etwas ranzig.

Rânchezare, *f. pl.* âri. Ꞃꙁнкеꙁаре)
Rânchezâturâ, *f. pl.* ri. Ꞃꙁнкеꙁꙁтꙋрꙁ) *subst. hinnitus:* nyerítés das Wiehern.

Rânchezu, are, atu. Ꞃꙁнкеꙁ, аре, ат. *verb. act. hinnio:* nyeriteni: wiehern. — dórâ dela latinesculu: *ranco:* prin quarele verbumu se aratâ rûgnitulu Tigridului: *Auct: carm: de Philom.* 49. séu dela: *rhonchisso:* hôrcâescu *Plaut.* séu dela grecesculu χρεμετίζω. *Hispanis:* retinchar.

Rânçoiu, ére, étu. Ꞃꙁнкою, ѣре, ѣт. *verb. reciproc.* mé rânçoiu: *inquietus sum:* fészkelődni, hánykodni: unruhig seyn.

Rându, *m. pl.* uri. *f.* Ꞃꙁнд. *subst. et deriv. V.* Réndu.

Rânduné, *f. pl.* ele. Ꞃꙁндꙋнѣ. *subst. V.* Rûnduné. *a Lat. hirundo, per Apheresim vid. cit. Orthog.*

Rânescu, nire, itu. Ꞃꙁнеск, нире, ит. *verb. act. vulnero, saucio:* megsebesíteni: verwunden, blessiren.

Rânescu, ire, itu. Ꞃꙁнеск, ире, ит. *verb. act. i. e.* curâţu *p. e.* vre o fôntânâ: *purgo, expurgo:* tisztítani, takarítani: fegen, putzen, aufputzen. — poéta, graşdul' de gunoiu: *stercus egero, a strercore purgo:* az istállót kitakarítani: den Stall ausmisten, ausputzen.

Rânfu, *m.* Ꞃꙁнф. *subst. V.* Mârul' lupului.

Rangâ, *f. pl.* ge. Ꞃангꙁ. *subst. pertica:* rúd, pózna: die Stange. *Ital.* stanga.

Rângescu, ire, itu. Ꞃꙁнџеск, ире, ит. *verb. act. V.* Rîngescu.

Rânire, *f. pl.* ri. Ꞃꙁнире. *subst. vulneratio, sauciatio:* megsebesítés: die Verwundung, Blessirung. *Nota Graec.* χραινω, *signif. leviter saucio.*

Rânire. *f. pl.* ri. Ꞃꙁнире. *subst. purgatio, expurgatio:* tisztítás, takarítás: die Fegung, Ausputzung.

Rânitoriu, *m. pl.* ri. Ꞃꙁниторю. *subst. purgator:* tisztító, takarító: der Feger, Ausputzer.

Rânitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Ꞃꙁнит, — тꙁ, *adj. vulneratus, saucius:* sebes, megsebesedett: wund, verwundet, blessirt.

Rânsâ, *f. pl.* se. Ꞃꙁнсꙁ. *subst.* 1) de alunu, nucu, arinu: *julus, amentum:* rügye barka: das Kätzchen. — 2) a pintenului: *rotula calcaris:* sarkantyútaréj: das Spornradel.

Rântaşu, *m. pl.* aşi. Ꞃꙁнташ. *subst. farina tosta cibo incocta:* rántás: die Einbrenne. — facu in vre o mâncare rântaşu: *cibo farinam tostam incoquo:* rántani az ételbe: einbrennen, Einbrenn machen.

Rântuescu, ire, itu. Ꞃꙁнтꙋеск, ире, ит. *verb. act.* quôte queva prin casâ, *i. e.* âruncu in tóte pârţile fôrâ rênduélâ: *susdeque jacto, projicio, disjicio:* szerteszéjjel hányni, szórni, lomozni: unordentlich herumschmeißen, herumwerfen.

Rânunchiu, *m.* Ꞃꙁнꙋнкю. 1) *subst.* unu mîruntaiu a trupului, *V.* Rénunchiu. 2) o flóre: *Ranunculus:* Boglárvirág: der Ranunkel, Hahnenfuß.

Rânuţâ, *f. pl.* ţie. Ꞃꙁнꙋцꙁ. *subst. vulnusculum:* sebetske: eine kleine Wunde, das Wundchen.

Rânzâ, *f. pl.* ze. Ꞃꙁнꙁꙁ. *subst.* 1) *i. e.* in quare stau bucatele: *stoma-*

stomachus, venter, ventriculus: gyomor: der Magen. — pre rânza gólâ: *jejuno stomacho:* éhomra: auf den nüchtern Magen. — 2) *i. e.* mânie, dîcâ: *fel, bilis, stomachus:* méreg, harag: die Galle, der Zorn, Unwille.

Rânzosu, *f.* zósâ, *pl.* şi, *f.* se. Ꙑзнзώс, зоácз. *adj. stomachosus, biliosus, iracundus:* mérges, haragos, indúlatos: zornig, unwillig, gallsüchtig.

Râorezu. Ꙑзωрέз. *V.* Róorezu.

Râpa, *f. pl.* e. Ꙑáпз. *subst. V.* Rîpâ.

Râpaosu. Ꙑапáωс. *et deriv: V.* Répaosu.

Rapciuni, *m.* Ꙑзпчюнй. *subst.* o lunâ, *i. e.* Septemvrie: *September, mensis september:* Szent Mihálly hava, September: der September, Herbstmonath.

Râpedu, dire, ditu. Ꙑзпéд, зúре, úт. *I. verb. activ.* 1) queva dela méne *p. e.* vre o sâgétâ *etc. vibro, jaculor, cum impetu jacio:* nagy erővel elhagyítani, hanyigálni: schleudern, schwingend von sich werfen. 2) pre quineva a) *i. e.* inieptu dela méne cu névalâ: *projicio, proturbo, impetuose trudo:* félre dobni, eltaszítani, elvetni: wegstossen, wegschleudern. b) pre quineva undeva, *i. e.* îl' trimitu la unu locu invecinatu, séu pre vréme scurtâ: *pro brevi tempore, et ad brevem distantiam quempiam mitto:* valakit nem mesze, és rövid időre küldeni: Jemanden auf eine kurze Zeit wohin schicken. *II. reciprocum:* mé râpedu 1) *i. e.* mé inieptu, îmi dau putére: *impetum facio:* rugaszkodni: ausholen. 2) *i. e.* plecu fuga: *fugam do, capesso:* iramlani, iramodni: die Flucht ergreifen, zu rennen anfangen. 3) la quineva séu undeva, *i. e.* mergu, câlâtorescu la unu locu in vecinatu pre vréme scurtâ: *excurro:* ráudúlni, megrándúlni valahová: wohin auf eine kurze Zeit reisen. *ab adjectivo rapidus, i e.* grabnicu, iute. *Virg: Aeneid: VII.* 156. *Ovid. Plaut.*

Râpejune, *f. pl.* ni. Ꙑзпеȣзне. *subst.* 1) *V.* Râpezişu. — 2) unu rîu, séu povoiu grabnicu, curghétoriu: *torrens, amnis rapidus:* egy sebes patak: ein reißender Strom.

Râpescu, ire, itu. Ꙑзпéск, úре, úт. *verb. act. i. e.* iéu cu putére, 1) queva dela quineva, *p. e.* bani *etc. rapio:* ragadni: Etwas rauben, mit Gewalt nehmen, an sich reißen. — vre o vérgurâ séu nevasta cuiva: entführen. 2) pre quineva *p. e.* caii înspâimentaţi pre unu caru *etc. rapio, abripio:* elragadni: ergreiffen. *a Lat. rapio.*

Râpezu, ire, itu. Ꙑзпéз, úре, úт)
Râpezescu, ire, itu. Ꙑзпéзеск, úре, úт) *verb. act. V.* Râpedu.

Râpezişu, *m. pl.* uri. Ꙑзпезйш. *subst.* 1) a quariiva ape curghétóre: *rapiditas:* sebesség: die Schnelligkeit, Behendigkeit. 2) çépişu: *praecipitium, devexitas, praeruptum:* meredek helly: ein jäher, steiler, abschüssiger Ort. 3) *i. e.* névalâ: *impetus:* rohanás, rugaszkodás: ein gewaltsamer Anfall.

Râpire, *f. pl.* ri. Ꙑзпúре. *subst.* 1) *raptio, raptus, rapina:* ragadás, elragadás: das Rauben, die Entreißung. — a quariiva vérgurâ: *raptus:* die Entführung. — a quâruiva odoru sfinţitu, séu biséricescu: *sacrilegium:* szentség törés: der Kirchenraub. 2) *i. e.* lucrulu râpitu: *rapina:* ragadomány: der Raub, die Beute. *a Lat, rapina, n mutato in r.*

Rapiţâ, *f.* Ꙑапúцз. *subst. Rapistrum, Sinapis:* reptze: der Senf.

Rapiţâ de câmpu. Ꙑáпицз де кзмп. *subst. Sinapis arvensis: Linn:* Hangareptze: der Ackersenf, Kettich, Hederich, Ackerkohl.

Râ-

Rapițá négrá. Рáпицъ нѣгръ. *subst.* *Sinapis nigra*, *Linn:* mustár reptze: der schwarze Senf.

Rápitoriu, *m. pl.* ri. Ръпиторю. *subst.* *rapo*, *raptor*, *rapinator:* ragadó, ragadozó: der Rauber, Entreißer.

Ráposare, Ráposatu. *V.* Répaosu, *etc.*

Rápștescu, tire, itu. Ръпищеск, щире, ит. *verb. act.* *fremo*, *murmuro*, *obmurmuro:* morogni, morgolódni, zugolódni: murren, knurren, seine Unzufriedenheit äußern. *a Lat.* *rixor* · mé sfádescu: pre quum': copsá dela *coxa.*

Rápștire, *f. pl.* ri. Ръпщире. *subst.* *murmur*, *fremitus*, *murmuratio*, *obmurmuratio:* morgolódás, zugolódás: das Murren, Knurren.

Rápștitoriu, *m. pl.* ri. Ръпщиторю. *subst.* *fremens*, *murmurator*, *susuro:* morgolódó: zugolódó: der Murrer, der Unzufriedene.

Rápunu, ere, pusu. Ръпѹн, ере, пѹс. *V.* Répunu.

Ráreseu, rire, itu. Ръреск, рире, ит. *I. verb. act.* queva, *i. e.* facu raru: *rarefacio:* ritkítani, ritkávátenni: dünn, oder schütter machen. — *II. reciproc.* mé rárescu: *raresco*, *rarefio:* ritkúlni, megrithúlni: dünn, oder schütter werden. *a Lat.* *rarefacio.*

Rárime. *f.* Рърíме. *subst.* *raritas*, *raritudo:* ritkaság, *a*) a quáriiva páduri, *etc.* die Dünne, Schütterheit. *b*) a quáriiva întémplári: die Seltenheit.

Raritate, *f. pl.* áți. Раритáте. *subst.* *i. e.* unu lucru, séu întémplare rará: *raritas:* ritkaság: die Seltenheit.

Raru, *f.* rará, *pl.* ri, *f.* re. Рáр, рáръ. *adj.* *rarus:* ritka, *a*) que nu éste desu la olaltá, *p. e.* pánzá, pádure, péptene, *etc.* dünn, schütter, nicht dicht, weit auseinander. *b*) que nu se întémplá adése ori: selten, seltsam. — rare ori, séu arare ori: *raro:* ritkán: selten.

Raru. Рáр. *adv.* *raro:* ritkán, *a*) départátu de quótrá olaltá: dünn, schütter, auseinander. *b*) arare ori: selten, seltsam.

Rárunchiu, *m. pl.* chi. Ръръ́нкю. *subst.* *V.* Rénunchiu.

Rásadu, *m. pl.* uri. *f.* Ръсáд. *subst.* *et deriv.* *V.* Résadu.

Rásaru, Rásbatu. Ръсáр, Ръзбáт. *V.* Résaru, Résbatu.

Rásipescu, pire, itu. Ръсипéск, пире, ит. *et deriv.* *V.* Risipescu.

Rășitie. *f.* Ръшитïе. *subst.* *i. e.* cócázá albá: *Ribes grossularia*, *Linn:* Köszméte, pöszméte, tsipkeszöllő, egres: die Stachelbeere.

Rasná. Рáзнъ. ámblu rasná, *i. e.* ámblu pustiiu: *vagor*, *circumvagor*, *erro:* kószálni, koritzálni, kóborlani, kalandozni, tekeregni, keréngeni: herumstreichen, herumwandern.

Rășnescu, Rășnițá, Ráspántie, *etc.* *V.* Réșnescu, Réspántie.

Rășpálau, *m. pl.* óe. Ръшпълъ́ѹ. *subst.* *scobina*, *lima:* ráspolly: die Raspel. *Ital.* raspa.

Rástalnițiá, *f. pl.* țe. Ръстáлницъ. *subst.* *latus exterius lecti:* külsőágyoldalfa: das äußere Seitenbrett einer Bettstat.

Rástelu, *m. pl.* le. Ръстéл. *subst.* *radius subjugius:* járomszeg, járompáltza: der Jochstecken, Vorstecken.

Rástescu, tire, itu. Ръстéск, тире, ит. *verb. act.* mé rástescu cótrá quineva: *quempiam duris adfor:* durván, ijesztöleg, szollani valakihez, megrivaszkodni: Jemanden hart, in einem auffallenden Tone anreden, plötzlich auffahren.

Rásteu, *m. pl.* ée. Ръстéѹ. *subst.* *V.* Rástelu.

Rástignescu, Rástócá, *et deriv.* *V.* Réstignescu, *etc.*

Rastu.

Rastu. *m.* Ράςτ. *subst. tympanites:* rászt: die Trommelsucht, Bauchwassersucht.

Rasu, *f.* sá, *pl.* şi, *f.* se. Ράς, ςκ. *particip. verbi:* radu: *V.* Radu.

Rásurá, *f. pl.* ri. Ρκςέρκ. *subst.* 1) *rasura, rasio:* vakarás, levakarás: das Schaben, Abschaben, Kratzen. — 2) de páne, *i. e.* rusunoiu: *libum rasum:* vakarts, vakaró: das Trogscherrl.

Rásura limbii. Ρκςέρα λήμβιϊ. *subst. i. e.* glóba, quaré se judecá si o plátéscá neştine, quarele au smintitu cu cuvéntul': *lingvarium, Senec. Benef. III 36) jure Trans. emenda lingvae:* nyelvváltság: das Zungengeld.

Rásvrátescu. Ρκςβρκτέςκ. *et deriv. V.* Résvrátescu.

Ratá, *f. pl.* te. Ράτκ. *subst. rata, pars rata, portio rata:* kinekkinek maga része: der Theil, der auf Jeden kommt. *V. etiam* Rafta.

Raţá, *f. pl.* áţe. Ράцκ. *subst. anas:* rétze, ruiza, kátsa: die Ente. — sílbaticá: *anasfera:* vad rétze, vad kátsa: die wilde Ente. — de raţá: *adj. anatinus:* enten. *p. e.* carne de raţá: *caro anatina:* séu numai: *anatina:* rétzehús, kátsahús: das Entenfleisch.

Rátácescu, Rátezu. Ρκτκчέςκ, Ρκτέз. *et deriv. V.* Rétácescu, Rétezu. *etc.*

Raţie, *f. pl.* ţii. Ράцïε. *subst. ratio:* számadás: die Rechnung.

Ráţoiu. Ρκцόю. *subst. anasmas:* gátsir, kan rétze: der Enterich.

Ratotá, *f. pl.* te. Ράτοτκ. *subst. V.* Pápárae.

Rátu, *m. pl.* uri. Ρκτ. *subst. pratum:* rét: die Wiese. — de cositu: *pratum foenarium:* kaszáló rét: die Heuwiese.

Ráţuicá, *f. pl.* ci. Ρκцύйкк. *diminut. anaticula:* fiók rétze: das Entchen.

Rátundu. Ρκτȣ́нд. *et deriv. V.* Rótundu.

Rátuţu, *m. pl.* uri. Ρκτȣ́ц. *subst. pratulum:* rétetske: das Wieschen, eine kleine Wiese.

Ráu, *m. pl.* uri. Ρκ́ȣ. *et deriv. subst. V.* Ríu.

Ráu, *f* ré, *pl.* ái, *f.* le. Ρκ́ȣ, ρѣ. *adj. et deriv. V.* Réu.

Pávaşu, *m. pl.* şe. Ρκβάш. *subst. talea, crena:* rovás: der Kerbstock, das Kerbholz. — taiu, séu crestezu pre rávaşu: *taleae incido:* róni: kerben, aufkerben. *Hisp.* rayas.

Ravénu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Ρά-βкн, нк. *adj.* udu, umedu, jilavu: *udus, umidus, humidus, humectus, uliginosus, riguus:* nedves, nyirkos: feucht.

Rávenélá. *f.* Ρκβεнέлк. *subst. humor, humiditas:* nedvesség, nyirkosság: die Feuchte, Feuchtigkeit.

Rávenescu, nire, nitu. Ρκβεнέςκ, нíρε, нíт. *verb. act.* 1) *i. e.* umedescu: *humecto:* nedvesíteni: feuchten, anfeuchten, feucht machen. — 2) *i. e.* premenescu, récorescu: *reficio:* frisíteni: erfrischen, laben.

Raventu. *m.* Ραβέнт. *subst. V.* Rábarburá.

Rávérsu, *m. pl.* uri. Ρκβέρς. *subst. V.* Révérsu.

Ravi, *m. pl.* ini. Ράβи.) *subst.*
Ravinu, *m. pl.* ini. Ράβин.)
Rabbinus, doctor hebraeus: Rabbinus, zsidótanító: der Rabbi, oder Rabbiner.

Rávná. *f.* Ρκ́βнк. *subst.* 1) *i. e.* pentru folosul' de obsce: *fervor, zelus, studium:* buzgóság: der Eifer. — 2) o pofiá fórte mare: *aviditas, ardor:* buzgó kivánság: die eifrige Begierde. *a Graec.* βρασμος, *fervor.*

Rávnescu, nire, nitu. Ρκβнέςκ, нíρε, нíт. *verb. act.* 1) *p. e.* spre bénele de obsce, séu a Patriei, *etc. nitor, studeo, zelo:* buzgani

gani, buzgón, fáradozni: eifern, sich bestreben. — 2) queva, *i. e.* poftescu sî fie al' meu: *cupio*, *concupio*, *concupisco*, *adpeto*: megkívánni valamit: Etwas begierig verlangen, nach Etwas streben, sich gelüsten lassen.

Râvnire. *f.* Рѫвнирє. *subst.* *V.* Râvnâ.

Râvnitoriu, *m. pl.* ri. Рѫвниторю. *subst.* 1) spre queva lucru: *zelotes*, *aemulator*: buzgó, buzgósággal fáradozó: der Eiferer.— 2) *p. e.* a averii stráine: *concupitor*: vágyó, megkiváнó: der Begehrer.

Razâ, *f. pl.* ze. Разѫ. *subst.* *radius*: sugár: der Strahl. — razâ de sóre, séu raza sórelui: *radius solaris*: napsugár: der Sonnenstrahl. — çipu, séu slobodu raze: *radio*, *radios mitto* (*jacio*): sugározni: strahlen. *a Lat. radius*, *Ital.* razzo.

Râzâ, *f. pl.* ze. Рѫзѫ. *subst.* *pannus*, *pannulus*, *lacinia*: rongy, fontsik: der Lumpen, Lappen, Hader, Fetzen.

Râzâitóre, *f. pl.* ri. Рѫзѫитоарє.)
Râzâtóre, *f. pl.* ri. Рѫзѫтоарє.)
subst. *radula*: vakaró, vakaró kés: die Scharre, das Scharreisen.

Râzbatu, Râsbescu. Рѫзбат, Рѫзбеск. *et deriv.* *V.* Résbatu, Résbescu.

Razemu. *m. pl.* e. *f.* Разем.) *subst.*
Razimu. *m. pl.* e. *f.* Разим.)
adminiculum, *fulcrum*: támasz: die Stütze.

Râzimariu, *m. pl.* ri. Рѫзимарю. *subst.* *sella brachiata*: karszék: der Lehnstuhl, Lehnsessel.

Razimu, are, atu. Разим, аре, ат. *I. verb. act.* 1) *p. e* vre unu gardu, páriete, *etc.* *fulcio*, *suffulcio*, *sustento*, *adminiculo*: támasztani, megtámasztani: stützen, spreitzen. — 2) *p. e.* capul' pre quineva, toégulu de páriete: *etc.* *acclino*: támasztani: anlehnen. — *II. verb. neutr.* razimu in quineva, 1) sprijinescu, stau: *nitor*, *innitor*: állani: beruhen. *p. e.* numai in téne razimâ mântuiré Cetâţii: *in te uno nititur Civitatis salus*, *Cic. Somn. Scip.* 2) egyedül rajtad; ál a' városnak megszabaditása (megmaradása): auf dich allein beruhet das Heil der Stadt. — 2) in quineva, *i. e.* mé incredu, mé lasu in nádéjdea lui: *innitor*, *nitor*, *confido*, *fiduciam colloco*: bízni, bizakodni, bizodalmát vetni valakiben: auf Jemanden vertrauen, sich stützen, verlassen, sein Vertrauen setzen. — *III. reciprocum*: mé razimu, *p. e.* de páréte, de vre unu copaciu. *nitor*, *innitor*, *subnittor*, *incumbo*, *me acclino*: támaszkodni: sich stützen, stämmen, anlehnen. *Graece* ςηρίζω, *fulcio.*

Râzoru. *m.* Рѫзѡр. *subst.* *limes intermedius gramineus*: pázsitas hát, vagy köztér két szántóföldek között: der Rasenrain zwischen zwey Aecker. *Ital.* raso.

Razu, dere, asu. Раз, дєре, ас. *verb. act.* *V.* Radu

Râzuşâ, *f. pl.* e. Рѫзѹшѫ.) *subst.*
Râzuşu, *m. pl.* uri. Рѫзѹш.)
1) de albie, de câminu, *V.* Râzâitóre. — 2) *i. e.* daltâ, vişeu: *caestrum*, *scalprum*: véső, vájókés: der Meißel, das Grabeisen.

Rebarburâ. *f.* Рєбарбѹрѫ. *subst.* *V.* Râbarburâ.

Rébuvnélâ. *f.* Рєбѹвнєлѫ. *subst* *i. e.* rídicâtura, *p. e.* a bucatelor' quelor' plâmâdite de vin' arsu, bére, *etc.* *fermentatio*: megkelés, pesgés: die Gährung.

Rébuvnescu, nire, nitu. Рєбѹвнєск, нире, нит. *verb. neutr.* *fermentesco*, *tumeo*: megkelni, pesgeni: gähren, in Gährung seyn.

Réce. Рєчє. *subst.* *frigus*, *frigidum*: hideg: die Kälte.— e réce: *frigus*, *vel frigidum est*: hideg vagyon: es ist kalt. — mî

frigu:

frigu: *frigeo*, *frigus est mihi*: fázom, hidegem vagyon: mir ist kalt.

Réce. Рѣче. *I. adj. un: term:* 1) *p. e.* casá, vréme, vestméntu, bucatá, *etc. frigidus*: hideg: kalt. — 2) omu, *i. e* réce la sânge: *frigidus*, *algidus*: fázó, fázékony, hideg vérő: frierig, frostig, kaltblütig. — *II. adv. frigide*: hidegen: kalt. *a Lat. recens*: prospetu.

Récélà. *f.* Рzчѣлz. *subs. frigus*, *algor*: hideg: die Kälte.

Récériu. *m.* Рzчѣрю. *subst. lacus*, *vas refrigeratorium*: tsöskád, hűtőkád: die Kühle, Kühlwanne, das Kühlfaß, der Röhrtrog, Stellbottig.

Récescu, cire, itu. Рzчéск, чúре, ńт. *I. verb. act* queva: *frigero*, *refrigero*: hülteni, hűteni, hidegíteni: kühlen, erkühlen, auskühlen. — *II. neutr.* récescu însumi, séu *III. reciproc.* mé récescu: *frigesco*, *refrigesco*, *refrigeror*: hülni, meghülni, a' hidegtől megvétetődni: kühlen, auskühlen, kühl oder kalt werden.

Réci. Рzчй. *subst. plur*: *i. e.* câtarigi, pistii, *V.* Aituri.

Récire. *f.* Рzчúре. *subst. refrigeratio*: hűltés, hidegítés: die Kühlung, Erkühlung.

Récitoriu, *m. pl.* ri. Рzчиторю. *subst. i. e.* cadá, séu bute de récitu, *V.* Récériu. — 2) *adj. i. e.* que pricinuésce récélá, *p. e.* vre unu léquu: *refrigerans*, *refrigeratorius*: hűltő, hűtő: kühlend.

Récoiná. *f.* Рzкóинz. *subst.* o plantá: *Alsine media Linn*: Fikhúr, Tyúkhúr: der Hühnerdarm, das Vogelkraut.

Récóre. *f.* Рzкоáре. *subst. frigus*, *frigusculum*, *aura recens*: hűvesség, fris levegő ég: die Kühle.

Récorélá. *f.* Рzкорѣлz. *subst. refrigerium*, *refrigeratio*, *refrigescentia*: hűtés, hívesség: die Kühlung, Erkühlung.

Récorescu, ire, itu. Рzкоpéск, úре, ńт. *I. verb. act.* queva, séu pre quineva: *frigero*, *refrigero*: hülteni, hűteni, meghűteni, hívesíteni: kühlen, abkühlen, erkühlen, auskühlen, kühl machen. — *II. reciproc.* mé récorescu: *frigesco*, *refrigesco*, *refrigeror*: hülni, meghülni, hívesedni: kühlen, erkühlen, auskühlen, kühl werden.

Récorire. *f.* Рzкорúре. *subst. V.* Récorélá.

Récoritoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Рzкориторю, тоáре. *adj. refrigerans*, *refrigeratorius*: hűltő, hívesítő: kühlend, erkühlend.

Récoviná. *f.* Рzковúнz. *subst. V.* Récoiná.

Recraţie, *f. pl.* ţii. Рекрáціє. séu recreaţie. *subst. V.* Régraţie.

Rédicu. Рzдик. *et deriv. V.* Rídicu.

Rédvanu, *m. pl* ni. Рzдвáн. *subst. i. e.* cocie: *rheda*, *pilentum*, *carpentum*: kotsi: die Kutsche.

Récscu, ire, itu. Рzéск, úре, ńт. *I. verb. act.* queva, *i. e.* facu réu: *deterioro*: roszszátenni: verschlimmern, schlechter machen. — *II. reciproc.* mé réescu: *deterioror*: roszszabbúlni: schlechter, schlimmer werden. — *III. neutr. i. e.* slábescu, hitionescu, mérşevescu: *maceo*, *macesco*, *macilentus fio*: ösztövéredni, soványodni, hitványodni: mager werden, abnehmen.

Refu, *m. pl.* uri. *f.* Рѣф. *subst. ulna*, *cubitus*: réf: die Elle.

Régazu, *m. pl.* uri. *f.* Рzгáз. *subst.* 1) dupé luptá, trudá, *etc. i. e.* résuflare: *pausa*, *requies*, *respirium*, *respiratio*: pihenés, nyugvás, megszűnés: die Pause, die Erholung, das Ausschnauben, Ausrasten. — 2) *i. e.* vréme slobodá, întrecátóre: *otium*: szabad idő, üresség: die Zeit, Muße.

ſe. *p. e.* nu amu régazu: *careo otio, non est mihi otium, non vaco:* nintsen idöm: ich habe nicht Zeit. *a Lat. recreo.*

Reghementu, *m. pl.* uri. *f.* ретемéнт. *subst. legio, regimen:* regement: das Regiment.

Réghinu. m. ръ́гин. *subst.* unu oraşu în Ardélu: *Rhuconium:* Régen: der Marktflecken Reen in Siebenbürgen.

Regraţie, *f. pl.* ţii. ретра́ціе. *subst.* 1) *i. e.* régazu dela lucru: *otium, respirium, vacuitas:* üresség, nyugovás, pihenés: die Rastzeit. — 2) *i. e.* preámblare: *ambulatio, deambulatio:* sétálás: das Spazieren, Spazierengehen, der Spaziergang. — 3) *i. e.* petrecanie: *exhilaratio, oblectatio, vulgo: distractio:* mulatság, jó idő töltés: die Unterhaltung, Ergötzung. *a Lat. recreatio.*

Regrută, *f. pl.* te. ретрȣ́тъ. *subst. tiro, novus miles:* rékruta, új katona: der Recrut, neue Soldat.

Regulă, *f. pl.* le. ре́гȣлъ. *subst.* 1) *i. e.* canonu, légę, rénduélă: *regula, norma, lex, canon:* regula, rendtartás: die Regel, das Gesetz, die Zucht. — ţenu pre quineva în regulă: *in officio contineo, regulo, recte coërceo:* regulázni, regulában tartani: reguliren, in Ordnung, in der Zucht halten. — 2) *i. e.* néravu, obicéiu: *mos, consvetudo:* szokás: der Gebrauch, die Gewohnheit. *p. e.* amu aquéia regulă, *etc. id moris mihi est, etc.* ollyan szokásom vagyon: ich pflege, habe den Gebrauch. — 3) néravu quarele îl' are, *p. e.* óre quineva la beţie, vre unu calu, *etc. libido, protervia, petulantia:* pajkosság, csintalanság, természetesség: der Muthwille, Eigensinn, Frevelmuth, die Caprice. — cu regulă, *adj. p. e.* omu, calu, *etc. petulans, protervus, libidinosus:* pajkos, makats fajtalan, tsintalan: muthwillig, eigensinnig, schlimm, ausgelassen. *a Lat. regula. Ital.* regola. *Gall* règle.

Regulareşu, *f.* şă, *pl* şi, *f.* şe. ретȣла́реш, шъ. *adj. regularis:* reguláris, rendes: regulär.

Regulaşu, *f.* şă, *pl.* şi, *f.* şe. ретȣла́ш, шъ. *adj.* 1) *i. e.* supusu la regulă: *regularis:* reguláris, rendes: regulär. — 2) *i. e.* cu regulă, regulosu, nerávosu: *petulans, protervus, libidinosus, pervicax:* természetes, pajkos, csintalan, fajtalan: muthwillig, eigensinnig, schlimm, ausgelassen.

Regulezu, lire, itu. ретȣле́з, ли́ре, и́т. *verb. act. regulo:* regulázni: reguliren, in der Zucht halten.

Regulosu, *f.* lósă, *pl.* şi, *f.* se. ретȣло́с, ло́асъ. *adj. V.* Regulaşu, Nro 2)

Relighie, *f. pl.* ii. релитїе.)
Relighionu, *m. pl.* óne. релиТїо́н.) *subst. Religio, Sacra:* Vallás: die Religion.

Rémăiu, nére, masu: ръмъ́ю, нъ́ре, мас. *verb. act. maneo, remaneo, permaneo:* maradni, megmaradni: bleiben, verbleiben. — rémânu îndiréptu: *remaneo:* hátra, elmaradni: zurückbleiben. — rémânu întru aqueia, *p. e.* în queva hotărîre: *in eo maneo, permaneo, persto:* abbann megmaradni: dabey bleiben. — rémânu dela vre unu numéru anumitu, *i. e.* întrecu: *reliquor, reliquus sum, supersum:* fellyül maradni: überbleiben. — rémânu neplătitu: *resto, residuus sum:* restálni: restiren, übrig seyn. — rémânu detoriu: *resto, reliquor:* adós maradni: restiren, schuldig bleiben. — rémânu de vină, minciună: *convincor:* meggyözettettni, konvinkáltatni: überführt werden. — rémânu în vre o price, pĕră, séu rémăşagu, *i. e.* îmi perdu proçesulu, *etc. succumbo, convincor:*

vincor : meggyőzettetni: unterliegen. *a La.. remaneo.*

Rémánére, *f. pl.* ri. Ръмжнѣре. *subst. mansio, remansio, permansio:* maradás, megmaradás, elmaradás: das Bleiben, Verbleiben.

Rémánu, nére, masu. Ръмжн, нѣре, мас. *verb. act. V.* Rémâiu.

Rémâşagu. *m. pl.* uri. *f.* Ръмжшагу.) Rémaşi. Ръмаши. *plur:*) *subst. pactum, sponsio mutua:* fagadás: die Wette. — mé préndu pre, séu în rémaşi, *V.* Rémâşescu.

Rémâşescu, şire, itu. Ръмжшеск, шире, ит. *verb. reciproc.* mé rémâşescu: *paciscor, pactum ineo, mutua sponsione (mutuo pacto), decerto:* fogadni: wetten. *V. etiam:* mé préndu, Nro 3)

Rémâşiţâ, *f. pl.* ţe. Ръмжшицъ. *subst.* 1) *i. e.* que au mai rémasu, au întrecutu: *residuum, reliquum, reliquiae:* fogyaték, maradék: der Rest, das Uibrige, Uiberbleibsel. — 2) que au rémasu de quineva, *p. e.* avére, bani, *etc. bona relicta:* hagyomány: die Verlassenschaft. — 3) *i. e.* poroditâ, séu aqueia, quarii au rémasu din viţa cuiva: *posteri, posteritas, progenies:* maradvány, maradék: die Nachkömmlinge, Nachkommenschaft.

Rémâşluescu. Ръмжшлуеск. *V.* Rémâşescu.

Rémasu. *m.* Ръмас. *subst* 1) *V.* Rémánére. — 2) *i. e.* rémâşagu: *pactum, sponsio mutua:* fogadás: die Wette.

Réndu, *m. pl.* uri. Рѣнд. *subst.* 1) *i e.* şiru: *ordo, series:* rend, sor: die Reihe, Ordnung. — pre réndu: *ordine, ex ordine:* rendel, rendre, sorba: nach der Reihe, in der Ordnung. — fórâ réndu: *sine ordine, nullo ordine:* rend nélkül, rendetlenül: ohne Ordnung, unordentlich. — afarâ de réndu: *extra ordinem, extra seriem:* rendenkívül: außer der Reihe. — de réndu: *a) adj. ordinarius, communis, vulgaris:* rendszerént való, köz, közönséges: ordentlich, ordinär, gemein, gewöhnlich. — *b) adv. ex ordine, ex more, communiter, ordinarie:* rendszerént, közönségesen: ordentlich, gewöhnlich, gemeiniglich. — punu, aşedu queva în réndu: *ordino, dispono, in ordinem colloco:* elrendelni, rendbetenni: in Ordnung stellen. — *seu in ordinem redigo:* rendbe szedni: in Ordnung bringen. — mérge pre réndu, *p. e.* sluşba, páharul', *etc. servatur ordo, ordine procedit:* rendre jár: es gehet nach der Reihe. — în quine ê réndul', *p. e.* la vre o sluşbâ: *quem tangit ordo? cuius sunt partes?* kinn vagyon a' sor? an wem ist die Ordnung? wen trifft die Reihe? — pre méne véne réndul': *ordo me tangit:* reám jönn a' sor: die Reihe kömmt an mich. — 2) *i. e.* rénduélâ: *ordo:* rend, rend tartás: die Ordnung, ordentliche Beschaffenheit. *p. e.* ţenu, pázescu réndu: *ordinem observo:* rendet tartani: Ordnung halten. — 3) *i. e.* îndemânâ: *commodum, commoditas:* alkalmatosság: die Gelegenheit, Bequemlichkeit. *p. e.* amu bunu réndu de scrisu: *fruor commoditate scribendi:* jó iró alkalmatosságom vagyon: ich kann bequemlich schreiben. — 4) *p. e.* de a trâi, de a face queva, *i. e.* préndere, modru, putére, *vis, facultas:* érték, tehetség: die Kraft, Fähigkeit, das Vermögen. — 5) *i. e* trébâ: *negotium, causa:* ügy, dolog, baj: die Sache, Angelegenheit. *p. e.* âmblu în réndul' cuiva: *cuiuspiam negotium curo:* valakinek ügyében eljárni: Jemandes Sache sich angelegen seyn lassen. — 6) *i. e.* órâ, datâ: *tempus, vix — cis:* idö, íz, vers, rend, kor: das

das Mal, die Zeit. *p. e.* întu un' réndu: *vice quadam:* egy ízben, egy versen: einmal, einstmals. — în dóă rénduri: *bis, binis vicibus:* kétszer, két ízben: zweymal. — în óre quóteva rénduri: *aliquoties:* egynehányszor: einigemal, etlichemal. — de rénduri de ori: *saepe, saepenumero, frequenter, iteratis vicibus:* gyakran, sok ízben: oft, zu wiederholtenmale. *etc.* — 7) unu réndu de haine: *vestes, vestitus, habitus:* egy rendbéli, köntös: ein paar Kleider. *a Lat. ordo, per Apheresim subtracto r.*

Rénduélă, *f. pl.* eli. Ренд8ѣлъ. *subst. V.* Oréndnuélă.

Rénduescu, ire, itu. Ренд8еск, ире, ит. *I. verb. act.* 1) *i. e.* punu, aşezu în réndu: *ordino, digero, dispono, in ordinem colloco, redigo:* elrendelni, rendbe tenni, szedni: ordnen, in Ordnung stellen, anordnen, ordentlich eintheilen. — 2) pre quineva undeva, *p. e.* în vre o slujbă: *dispono, adplico:* tenni rendelni valakit, valahová: anstellen, appliciren. — 3) *i. e.* hotărescu, poruncescu, facu aşedîméntu: *ordino, dispono, statuo, stabilio:* rendelni, határozni: verordnen, anordnen, festsetzen. *II. reciproc.* mé rénduescu, *p. e.* cu quineva în queva slujbă, *i. e.* mé pérendu: *invicem permuto, vario, reciproce ago:* valamit rendre csinálni, egymást felváltani: sich abwechseln, Etwas abwechselnd thun. *a Lat. ordino.*

Rénduitoriu, *m. pl.* ri. Ренд8иторю. *subst. V* Oréndnuitoriu.

Rénunchiu, *m. pl.* ii. Ренѫнкю. *subst. ren:* vese: die Niere. *V. etiam* rerunchiu. *a Lat ren,— per Apocopen.*

Répăosare. *f.* Репъѡсаре. *subst. V.* Répaosu *subst.*

Répăosatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Репъосат, тъ. *adj. mortuus, defunctus, denatus:* halott, kimúlt, hólt: todt, verstorben.

Répaosu. *m.* Репаос. *subst. pausa, requies:* nyugvás, megszűnés: die Pause, der Stillstand, das Aufhören, Ende. — a vieţii, *i. e.* mórte, pristăvire: *decessus, obitus, mors, pausa vitae Lucret. III.* 943) halál, kimúlás: der Todt, das Sterben, der Hintritt. *a Lat. pausa. per Aphaeresim detrita syllaba* re.

Repaosu, are, atu. Репаос, аре, ат. *verb act.* 1) *pauso, requiesco:* nyugodni, megszünni: pausiren, innehalten, stillstehen. — 2) *i. e.* moriu: *morior, morte decedo, fatis cedo, defungor:* meghalni, kimúlni: sterben, verscheiden, auslöschen.

Répciuni. Рѣпчюни. *V.* Răpciuni.

Répede. Рѣпеде. *I. adj. un. term. celer, citus, velox, repentinus, rapidus:* serény, gyors, sebes, fris, hirtelen, fürge: schnell, hurtig, behend, hastig, plötzlich. *II. adv. celeriter, cito, velociter, repente, rapide:* serényen, gyorsan, sebessen, frissen, szaporán, hirtelen: schnell, geschwinde, hurtig, hastig, plötzlich. *a Lat. rapidus.*

Repedu, dire, itu. Репед, зире, ит. *V.* Răpedu.

Répştescu. Рѣпштеск. *et deriv. V.* Răpştescu.

Répuiu. Рѣп8ю.)

Répunu, nere, pusu. Рѣп8н, нере, п8с.) *verb. act.* perdu, prépédescu, potopescu: *perdo, pessumdo, amitto:* veszteni, vesztegetni, semmivétenni: verlieren, verderben, verthun, zu Grunde richten.

Répunere. *f.* Рѣп8нере. *subst. amissio, perditio, pessumdatio, jactura:* vesztés, vesztegetés: der Verlust.

Rérunchiu, *m. pl.* ii, Рѣр8нкю. *subst.* 1) unu miruntaiu: *ren:* vese: die Niere. — de rérunchi: *adj. renalis, p. e.* durére de rérunchi:

nunchi: *passio renalis:* vese fájás: der Nierenschmerz. 2) o flóre: *V.* Rânunchiu.

Rérunchiuţiu, *m. pl.* ţi. Ꙍзрꙋнкюц. *subst. reniculus:* kis vese: das Nierchen, eine kleine Niere.

Résádescu, dire, itu. Ꙍзсздеск, дире, ит. *verb. act. planto, sero, plantas pono:* ültetni, plántálni: Pflanzen setzen, versetzen.

Résádire, *f. pl.* ri. Ꙍзсздире. *subst. satio, satus, plantatio:* ültetés: das Pflanzen, die Versetzung der Pflanzen.

Résadu, *m. pl.* uri. *f.* Ꙍзсад. *subst. planta:* palánt, rásza: die Pflanze. — de curechiu: *planta brassicae:* kaposzta plánt: die Krautpflanze.

Résaiu, sárire, itu. Ꙍзсаю, сзрире, ит. *V.* Résárescu.

Résalniţá, *f. pl.* ţe. Ꙍзсалниць. *subst. plantarium:* palánt ágy: das Pflanzenbeet.

Résárescu, rire, itu. Ꙍзсзреск, рире, ит. *verb. act.* 1) sórele, luna, *etc. orior, exorior:* feljönni, kelni, eredni: aufgehen, sich zeigen, sichtbar werden. 2) gráu, érbá, puşcéle, *etc. prodeo, provenio:* kijönni: aufgehen, aufkommen. 3) *i. e.* plesnescu, pocnescu: *findor:* repedni: springen, einen Riß bekommen.

Résáritóre, *f. pl.* ori. Ꙍзсзритоаре. *subst. pessulus:* retesz: die Klinke, Schnalle am Schloß.

Résáritu, *m. pl.* uri. *f.* Ꙍзсзрит. *sub.* 1) a sórelui, lunei: *ortus:* kelet, feljövet: der Aufgang. *p. e.* a sórelui: *ortus solis:* nap kelet: der Sonnenaufgang. 2) locul' spre résáritu: *oriens, ortus:* napkelet: der Ost, Morgen, Sonnenaufgang, Orient, das Morgenland. — spre résáritu: *ad orientem:* napkeletre: ostwärts. — dela résáritu: *adj. orientalis:* napkeleti: östlich, morgenländisch, orientalisch. *p. e* Besérica dela résáritu, résáritului: *Eclesia orientalis:* napkeleti Egyház: die orientalische, morgenländische Kirche. — véntul' dela résáritu: *ventus orientalis, Eurus:* napkeleti szél: der Ostwind, Morgenwind. *a Lat. resilio.*

Résbatu, tere, átutu. Ꙍззбат, тере, тꙋт. *verb. act. pervado, penetro:* által hatni: durchdringen.

Résbescu, bire, itu. Ꙍззбеск, бире, ит *verb. act.* 1) pre quineva, *i. e.* ìnvingu, biruiu: *vinco, supero:* bírni, meggyözni: besiegen, überwinden. 2) printrá quariiva: *penetro, pervado:* által menni, keresztül hatni: durchdringen.

Résbìndu, dere, bìnsu. Ꙍззбзнд, дере, бзнс. *verb. act. p. e* ochii cu órequaré videnie desfétátóre: *pasco, reficio:* gyönyörködtetni: ergötzen.

Résbitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Ꙍззбиторю, тоаре. *adj. penetrans, pervadens:* által járo, keresztül ható: durchdringend.

Résboescu, ire, itu. Ꙍззбоеск, ире, ит. *verb. neut.* mé résboescu: *bello, belligero, bellum gero, pugno:* hadakozni, hartzolni, verekedni: kriegen, Krieg führen. *a Lat. rebello.*

Résboinicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Ꙍзсбойник, кз. *adj. belliger, bellicosus, bellax, belligerator:* hartzoló, hadakozó: kriegerisch, streitbar.

Résboiu, *m. pl.* óe. Ꙍзсбою. *subst.* 1) *i. e.* bátae ìntrá órc quáriiva Domnitori: *bellum:* had, hartz, háború: der Krieg. — vestescu cuiva résboiu: *bellum indico:* hadat izenni valakinek: den Krieg ankündigen. — pre mare: *bellum maritimum:* tengeri had: der Seekrieg. — pornescu résboiu: *bellum moveo, commoveo:* hadat kezdeni, (indítani): Krieg anfangen, erregen. — batu résboiu: *bello, bellum gero, belligero:* hadakozni: frigen, Krieg führen. — mergu la résboiu: *proficiscor ad bellum:* háborúba menni:

ni: in den Krieg gehen. — mé scolu asupra cuiva cu resboiu, séu rídicu asupra cuiva resboiu: *bellum infero cuipiam:* hadat indítani valaki ellen: bekriegen, befehden, mit Krieg überziehen. — mé gatu la — de resboiu: *bellum paro, adparo:* hadra készülni: sich zum Kriege rüsten. — de resboiu: *adj. bellicus:* hadi: *p. e.* gátire de résboiu: *adparatus bellicus:* hadi készület: die Kriegsrüstung. 2) machiná de ţesutu: *textrinum:* szövőszék: der Weberstuhl. — içele, sulul', spata, *etc. V.* la literele sale. *a Lat bellum, per prothesim, et metathesim. vid. cit. Orthog.*

Résbolescu, lire, itu. ꙡѫзболѣск, лире, ит. *verb. reciproc.* mé résbolescu: *me commode, ad lubitum extendo:* kényen, kedve szerént nyújtózni: sich gemächlich ausstrecken.

Résbunâ. ꙡѫзбѫнѫ. *verb. impers.* se résbunâ: *serenatur:* derűl, feltisztúl: es heitert, hellet sich auf.

Réşchiiu, ére, atu. ꙡѫшкїю, ѣре, ат. *verb. act. fila in alabrum duco:* matolálni, áspolni: haspeln.

Réşchiratu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. ꙡѫшкират, тѫ. *adj. disjectus, dispersus, dissipatus:* szerte hányatott, oszlatott: zerstreut.

Réşchiru, rare, atu. ꙡѫшкир, раре, ат. *verb. act.* 1) *i. e.* impráştiiu, rísipescu: *dissipo, dispergo, disjicio:* oszlatni, szilálni, szórni, szerteszélyel hányni: zerstreuen. 2) *p. e.* gáinile în gunoiu, *i. e.* rúcóiu: *scabo, ruo:* kotorni: grübeln, wühlen.

Réşchitoriu, *m. pl.* óre. *f.* ꙡѫшкиторю, оаре. *subst. alabrum:* matola, motola, áspó: die Haspel, Garnhaspel.

Réscólâ, *f. pl.* le. ꙡѫсколаѫ. *subst. seditio, tumultus:* felzendűlés, zenebona: der Tumult, Aufruhr, Aufstand, das Getümmel, die Empörung, Sedition, der Lärm, Rummel.

Réscolescu, lire, itu. ꙡѫсколѣск, лире, ит. *verb. act.* 1) *i. e.* facu réscólâ: *tumultuor, tumultum, seditionem excito, turbas cieo:* zenebonát indítani, zenebonáskodni: Unruhe stiften, Aufruhr erregen. 2) prin unéltele, scrisorile cuiva, *i. e.* cuibuescu: *perscrutor, perquiro:* kaparászni, keresgélni: herumsuchen, herumwühlen. 3) *i. e.* méstecu, aruncu la olaltâ: *moveo, commoveo, agito, commisceo:* felhányni, felzavarni: aufrühren, aufmischen.

Réscolitoriu, *f.* tóre, *pl.* ori, *f.* óre. ꙡѫсколиторю, тоаре. *adj. seditiosus, tumultuosus:* zenebonás, békételen: aufrührisch, unruhig.

Réscoptu, *f.* cóptâ, *pl.* ţi, *f.* te. ꙡѫскопт, коаптѫ. *adj.* 1) *p. e.* pâne: *perpistus, percoctus:* igen megsült: durchgebacken. 2) *p. e.* gráu, póme, *etc. nimis maturus, permaturus:* igen megért: überreif. *a Lat. percoctus, per mut. in* re.

Réscoquu, cóquere, coptu. ꙡѫскок, коачере, копт. *I. verb. act. p. e.* pâne în cuptoriu: *perpinso, percoquo, nimis coquo, pinso:* igen megsütni, elégetni: durchbacken, zu sehr backen. *II. recipr.* mé réscoquu: 1) prin focu, *p. e.* pâné în cuptoriu: *perpinsor, percoquor:* igen megsülni: durchgebacken werden. 2) despre gráu, póme, séminâturi, *etc. permaturesco, permaturasco, retorresco:* igen megérni: zu sehr reifen.

Réscumpâru, rare, atu. ꙡѫскѫмпѫр, раре, ат. *verb. act. redimo:* kiváltani, megváltani: erlösen, loskaufen. *a Lat. re et comparo.*

Réscumpârare, *f. pl.* âri. ꙡѫскѫмпѫраре. *subst. redemptio:* kiváltás,

tás, megváltás: die Loskaufung, Erlösung.
Rèscumpàràtoriu, *m. pl.* ri. Ръскъмпъръторю. *subst. redemptor:* megváltó: der Loskaufer, Erlöser.
Resedà, *f.* Ръседъ. *subst Reseda luteala Linn.* Rezeda: das Färbergras, Streichkraut, Hexenkraut, die Resed, Wau.
Rèsèlòu, *m. pl.* óe. Ръзълъв. *subst. scobina:* reszelő: das Reibeisen.
Rèsèluescu. Ръзълуеск, ире, ит. *verb. act. rado, tero:* reszelni: reiben.
Rèsfâçare, *f. pl.* ri. Ръсфъцаре. *subst. voluptas, libido, lascivia, mollities:* bujaság, puhaság, testigyönyörűség: die Geilheit, Wollust, Schwelgerey. *a Lat. lascivia.*
Rèsfâçatu, *f.* tà, *pl.* ţi, *f.* te. Ръсфъцат, тъ. *adj.* 1) *i. e.* desmerdatu: *libidinosus, lascivus, voluptibus indulgens:* buja, bujálkodó, puha: wollüstig, weichlig, leichtfertig, geil. 2) *i. e.* plàcutu, désfàtatu: *jucundus, deliciosus, amaenus:* tetző, kedves, kelemetes: lieblich, reizend, angenehm, ergötzlich.
Rèsfâçezu, çare, atu. Ръсфъцез, царе, ат. *verb. recipro.* me résfâçezu: *helluor, luxurior, libidini indulgeo, voluptuose vivo:* bujálkodni testigyönyörűségekben élni: schwelgen, ausschweifen, wollüstig leben.
Rèsfâciune. Ръсфъчюне. *V.* Rèsfâçare.
Rèsfrângu, séu ràsfrîngu, gere, fràntu. Ръсфрънг, цере, фрънт. *i. e.* sufulcu: *verb. act. replico, retorqueo, sursum destringo:* türni, feltürni: aufstreifen, überschlagen, zurückschlagen. *a Lat. re et frango.*
Rèșinà, *f. pl.* ne. Ръшинъ. *subst. resina, pix:* szurok: das Pech, der, das Harz. — ungu queva cu rèșinà: *pico, resino:* megszurkozni: mit Pech (Harz) verschmieren, verpichen. — unsu cu rèșinà: *picatus, piceatus, resinatus:* szurkos: mit Pech, Harz beschmirt. — de rèșinà: *adj. piceus: p. e.* fàclie de rèșinà: *fax picea:* szurok fáklya: die Pechfackel. — negru qua rèșina: *piceus, picinus:* fekete mint a szurok: pechschwarz. — ferbìtoriu de rèșinà: *picarius:* szurokfőző (olvasztó): der Pechbrenner. *a Lat. resina.*
Rèșinàrie, *f. pl.* rii. Ръшинърie. *subst picaria, officina picaria:* szurok főző (olvasztó) ház: die Pechhütte.
Rèșinariu, *m. pl.* rii. Ръшинарю. *subst. picarius:* szurokfőző, olvasztó: der Pechbrenner.
Rèșinosu, *f.* nósà, *pl.* oși, *f.* ose. Ръшинос, ноасъ. *adj. piceus, resinosus:* szurkos: harzig, pechig.
Rèsipescu. Ръсипеск. *etc. et deriv. V.* Rìsipescu.
Rèslogu, *m. pl.* ge. *f.* Ръслог. *subst. assis, oscia, sciffus:* bárddal vágott deszka *vulgo* részlog: ein mit der Axt gespaltenes Bret.
Rèsmiliţià, *f. pl.* ţe. Ръсмилицъ
Rèsmiriţià, *f. pl.* ţe. Ръсмирицъ
subst. 1) *i. e.* harţu, bàtae, resboiu: *bellum:* had, hartz, háború: der Krieg. 2) *i. e.* potere: *tumultus, seditio, revolutio:* zenebona: der Tumult, Aufruhr, die Revolution.
Rèșnuescu, nire, itu. Ръшнеск, нире, ит. *verb. act. mola manuaria molo, contero:* darálni, kézi malomban örleni: schrotten, in der Salzmühle mahlen.
Rèșniţà, *f. pl.* ţe. Ръшницъ. *subst. mola manuaria, miliaria, salsaria:* kézi malom: die Handmühle, Salzmühle.
Rèspândescu, ire, itu. Ръспъндеск, ире, ит. *verb. act. V.* Rìsipescu, *a Lat. re, et, pando.*
Rèspasu, *m. pl.* se. Ръспас. *subst.* 1) *intervallum, tempus inter medium, interjectum:* köz, közben járo idő: die Zwischenzeit, der

der Zwischenraum. 2) *V.* Duşu Nro. 2)

Réspicatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ръспикат, тъ. *partic. perspicuus, planus, clarus, distinctus:* világos: klar, hell, deutlich.

Réspicatu. Ръспинат. *adv. perspicue, clare, plane, distincte:* világosan, magyarán: klar, hell, deutlich.

Réspicu, care, atu. Ръспик, каре, ат. *verb. act.* 1) *p. e.* queva împăturătură, *i. e.* desfacu: *replico:* kifejteni, rántzolni, bontani: entfalten, entwickeln, zerlegen. 2) *i. e.* cherescu, facu apriatu: *explico, declaro, clare expono:* kifejteni, megvilágosítani: erklären, erleuchten, entwickeln, deutlich vorlegen. *a Lat. replico.*

Réspinu, ezu, séu-are, atu. Ръспин, езъ, сăъ аре, ат. *verb. neutr.* resuflu *V.* Resuflu.

Respiratie, *f. pl.* ii. Респирацїе. *subst.* Resuflare, *V.* Resuflare. — respiratie gréuă: *difficilis respiratio:* nehéz lélekzet: schwere Athemholung. *a Lat. respiratio.*

Respîru. Ръспър. *adv. contra situm pilorum:* a' hajnak rendes fekvése ellen: gegen die Lage der Haare.

Résplătescu, tire, itu. Ръсплътеск, тире, ит. *verb. act. reddo, retribuo, rependo, compenso, remuneror:* viszsza adni, viszszontagolni, meg, vagy (viszsza) fizetni: erwiedern, vergelten.

Résplătire, *f. pl.* ri. Ръсплътире. *subst. retributio, repensio, compensatio, remuneratio:* viszszontagolás, viszsza, megfizetés: die Vergeltung, Erwiederung.

Résplătitoriu, *m. pl.* ri. Ръсплътиторю. *subst. retributor, compensator, remunerator:* viszszontagoló, viszszontagfizető: der Vergelter.

Réspundere, *f. pl.* eri. Ръспъндере. *subst.* 1) la vreo întrebare: *responsio:* felelés: das Antworten. 2) despre quineva, séu queva: *sponsio, assecuratio:* felelés: die Verantwortung.

Réspundu, dere, punsu. Ръспънд, дере, пънс. 1) la vreo întrebare: *respondeo, repono:* felelni: antworten. — la epistolie quăruiva: *respondeo, rescribo:* felelni, viszsza írni: antworten, zurückschreiben. 2) quelui mai mare cu asprime, necuviinţă, *i. e.* taiŭ cu cuvéntulu, feleşuescu: *responso, ogganio:* feleldegelni, feleselni, pattogni: resoniren, trotzig antworten. 3) despre quineva séu queva *i. e.* stau bunu: *spondeo, fidem iubeo, assecuro:* felelni, jót állani valaki, vagy valami felől: Etwas verantworten, gut stehen vor Jemanden, oder Etwas. *a Lat. respondeo.*

Résрunsu, *m. pl.* uri. *f.* Ръспънс. *subst. responsio, responsum:* felelet: die Antwort.

Résрunsetoriu, *m. pl.* ri. Ръспънсъторю. *responsor:* felelő: der Antworter.

Respunsu, dere, punsu. Ръспънс. *V.* Réspundu.

Réstalniţă, *f. pl.* ţe. Ръстальницъ. *subst. V.* Răstalniţă.

Reştanţie, *f. pl.* tii. Рештанцїе. *subst. residuum, reliquum, vulgo restantia:* hátra lévő rész: *p. e.* valamelly adószágból restantia: das Rest. *a Lat. restantia.*

Résteu, *m. pl.* ele. Ръстеъ. *subst. V.* Răstelu.

Restignescu, nire, itu. Ръстигнеск, нире, ит. *ver. ac. adfigo, crucifigo:* felfeszíteni, keresztre feszíteni: kreuzigen.

Réstignire, *f.* Ръстигнире. *subst.* 1) *i. e.* spânzurare pre cruce: *crucifixio:* keresztre való felfeszítés: das Kreuzigen, die Kreuzigung. 2) *i. e.* icóna restignirii Dom-

Domnului Hristosu: *Crucifixum:* feszület: das Kruzifix.

Réstignitoriu, *m. pl.* ri. Ꙑꙑ subst. *crucifixor*: felfeszítő: der Kreuziger.

Réstignitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. adj. *crucifixus*: felfeszitett: gekreuziget.

Restócă, *f. pl.* ce. subst. *fossa, canalis*: árok, sántz: der Canal, Graben.

Réstornu, nare, atu. verb. act. (prévólescu) *everto, inverto, subverto*: feldülteni, dönteni: umwerfen, umstoßen. *a Lat. everto, per metathesim.*

Résturnare, *f. pl.* ări. *subst. eversio, inversio, subversio*: feldültés, döltés: das Umwerfen, Umstoßen.

Résturnatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. *adj. inversus, subversus*: feldölt: umgeworfen, umgestoßen.

Résucescu, cire. itu. *duplico, contorqueo*: sodorítani, seríteni: zwirnen.

Résucitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. *adj. duplicatus, dupliciter contortus*: seretett, sodorított: gezwirnt. *p. e.* métasă resucită: *filum sericum duplicatum*: selyem, czérna, serített selyem: die Nähseide, gezwirnte Seide.

Résuflare, *f. pl.* ări. *subst. spiritus, respiratio, respiratus, respiramentum*: lélekzés, lélekzett: das Athemholen, Ausathmen, der Athemzug.

Résuflătóre, *pl.* ori. *sub. spiramen, respiramen, spiraculum respiraculum*: lélekző lyuk, szelelő lyuk: die Luftröhre, das Luftloch, die Oeffnung.

Résuflu, flare, atu. *verb. act. spiro, respiro, spiritum duco*: lélekzeni, lehelni: athmen, Athem holen.

Résunare, *f.* *subst. resonantia*: viszszahangzás: die Ertönung, der Wiederschall.

Résunătoriu, *f.* óre, *pl.* ori, *f.* re. *adj. resonus, resonabilis*: zengő, hangzó viszsza hangzó: schallend, ertönend, wiedertönend. *item V.* Sunătoriu.

Résunetu, *m.* *subst. resonantia, Echo*: viszsza zengő szó, Ekho: der Wiederschall, Wiederhall, Nachhall, Echo. *item V.* Tunetu: *sonitus*: hangzás, zengés: der Schall, Hall, Klang.

Résunu, are, atu *verb. act.* sono, *resono, vocem reddo*: zengeni, hangzani, szóllani, viszsza hangzani, trombita harsogni: hallen, schallen, erschallen, ertönen, wiederschallen, wiedertönen. *a Lat. resono.*

Résvlétescu, tire, itu.

Résvrétescu, tire, itu. *verb. act. concito, incito, sollicito*: fellázasztani, felháborítani, fellármázni: aufwiegeln, aufrührisch machen.

Résvrétire, *f. pl.* ri. *subst. concitatio, incitatio, sollicitatio*: fellázasztás, felháborítás: die Aufwiegelung.

Résvrétitoriu, *m. pl.* ri. *subst. concitator, incitator, sollicitator, turbator*: fellázasztó, háborító: der Aufwiegler.

Résvrétitoriu, *f.* óre, *pl.* ri, *f.* re. *adj. verb. turbulentus, seditiosus*: háborgó, zenebonás: aufrührisch, aufwieglerisch.

Rétăcescu, cire, itu. *verb. act. erro, aberro*: tévedni, tévelyedni, tévelygeni: irren, abirren. —incóce incolè: *circumerro*: herumirren.

Rétăcire, *f.* *subst. error, aberratio*: tévellygés, tévedés: die Irre, Irrung, das Irren, der Irrthum.

Rétácitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Рѣтъчит, тъ. *adj.* *errans*, *aberrans*, *errabundus*: tévelygő: irrig, irrend.

Rétézu, *m. pl.* uri. Рѣтѣз. *subst.* *vectis*, *pessulus*: retesz: der Riegel.

Rétezu, zare, atu. Рѣтѣз, заре, ат. *verb. act.* 1) *i. e.* taiu, curmu, ciuntu queva josu: *p. e.* pérulu de pre capu, vre unu trunchiu, vre o mládiţá: *trunco*, *abseco*, *scindo*, *demeto*: levágni, metzeni, nyírni: stutzen, abstutzen, abschneiden, abscheeren. — fagurul' din coşniţá: ziedeln. 2). taiu pre margini, *p. e.* vre o fóie de hártie: környűl metzeni: umschneiden.

Réu, *m. pl.* éle. *f.* Рѣв. *subst.* 1) *malum*: roszszgonosz: das Uibel, das Böse. — facatoriu de réu: *maleficus*: gonosztévő: der Uibelthäter. 2) *i. e.* bólá: *morbus*, *malum*: rosz betegség: das Uibel, die Krankheit. *p. e.* mi réu: *male mihi est*, *male valeo*, *aegroto*: roszúl vagyok, beteg vagyok: mir ist übel, ich befinde mich schlecht, übel. *a Lat. reus.*

Réu, *f.* ré, *pl.* éi, *f.* le. Рѣв, рѣ. *adj.* in quátu se improtivésce binelui: *malus*, *nequam*, *improbus*: rosz, gonosz: schlecht, schlimm, bös, übel. *p. e.* omu réu: *homo nequam*, *malus*: rosz, gonosz ember: ein schlechter, böser Mensch. 2) *i. e.* márşavu, hithionu: *macer*, *maculentus*: ösztövér, sovány, hitvány, mager. dela *reus*: vinovatu.

Réu, Рѣв. *adv.* *male*, *nequam*, *improbe*: roszúl, gonoszúl: schlecht, böse, schlimm, übel. se pórtá réu: *male se gerit*: roszúl viseli magát: führt sich schlecht auf.

Réutate, *f. pl.* áţi. Рѣвтате. *subst.* *malum*, *malitia*, *malignitas*, *malitiositas*, *nequitia*: rosz, roszasság, gonoszság: das Böse, Schlimme, die Bosheit, Schlechtigkeit.

Rézbatu, Résbescu *et deriv*: *V.* Résbatu, Résbescu.

Rezedá, *f.* Рѣзѣдъ. *subst.* o plantá. *V.* Resedá.

Rézeşu, *m. pl.* uri. Рѣзѣш. *subst.* *spiritus cremati*: rezes: der Brandweingeist.

Réjnescu, Réjniţá, *V.* Réşnescu, Résniţá.

Révariu, *m. pl* ri. Рѣварю. *subst.* *catinum eluacrum*, *catinum eluendis*, *carnibus*: abárlótál: der Spühlnapf, Weidling.

Révenu, Revenélá *etc.* *V.* Ravénu, Rávenélá.

Révérsu, sare, atu. Рѣвѣрс, саре, ат. mai alesu *imperson*: sé révarsá, 1) despre óre quare apá, quándu ése preste ţermure: *exundo*, *redundo*: kiáradni: austreten, übertreten, überströmen, sich ergießen. 2) se révarsá de dió: *illucescit*, *lucescit*: virad, felvirad, kezd viradni, hasad a' hajnal: es tagt, der Tag bricht an. *Ital.* versare, *fundere*, *effundere*, *spargere*.

Révná, *f.* Рѣвнъ. *subst.* *et deriv*: *V.* Rávná.

Ribariu, *m. pl.* ri. Рѣбарю. *subst.* o passere: *Sterna*: Halászmadár: die Meerschwalbe.

Ribiţá, *f.* Рѣбицъ. *subst.* unu pésce, *i. e.* moiscá: *gobius*: kövihal, gobhal, töltsérhal: die Grundel.

Ricáescu, ire, itu. Рѣкъѣск, ире, ит. *I. ver. act.* *p. e.* in paméntu: *rimo*, *ruo*, *scabo*: túrni, vájkálni, kotorni: scharren, wühlen, fratzen, frücken. *II. reciprocum*: mé ricáescu *p. e.* cu queva povará, lucru greu, *i. e.* mé trudescu, mé zolescu: *luctor*, *adnitor*, *vires intendo*: bajlódni, fáradozni, tusakodni: ringen, alle Kräften anwenden.

Ricáiturá, *f. pl.* ri. Рѣкъитуръ. *subst.* 1) *rimatura*: turás: die Wühlung, das Scharren. 2) *i. e.* zoliturá, luptá: *lucta*; tusakodás: das Ringen.

Ri-

Rîcăiu, îre, itu. Ркзю, ирє, ит. *verb. act. V.* Ricăescu.

Rîdicare, *f. pl.* ări. Рздикаре. *subst. levatio, elevatio, sublatio:* emélés, felemelés: das Heben, Aufheben, die Hebung.

Rîdicata, Рздиката., *adv.* cu rîdicata (cu arsa): *summatim, universim:* öszvességgel, általan fogva, egy általyában: überhaupt.

Rîdicătură, *f. pl.* uri. Рздикзтзрз *subst. i. e.* rîdicare: *levatio, elevatio, sublatio:* emelés: die Hebung. séu *i. e.* povară de rîdicatu: *onus levandum:* emelni való tere: was gehoben wird.

Rîdicu, care, atu. Рздик, каре, ат. *I. verb. activ. levo, tollo, attollo, elevo, subrigo:* emelni, felemelni: heben, aufheben. *II. reciprocum:* mě rîdicu 1) *p. e.* in dóă picióre, in vêrfulu dégeteloru: *erigor, attolor:* ágaskodni: sich bäumen. 2) *i. e.* aluatul', plămăditura: *fermentesco, effervesco:* megkelni, pesgeni: gähren, aufgehen.

Rîdu, dere, rîsu. Рзд, дере, рзс. *verb. act.* 1) *rideo:* nevetni, katzagni: lachen. — cuiva, séu spre quineva: *arrideo, adrideo alicui:* nevetni valakire: anlachen, zulachen, anlächeln Jemanden. — de quineva, séu pre quineva: *irrideo quempiam:* kinevetni, katzagni valakit: Jemanden auslachen. — cu hohotu: *cachinnor:* hahatálni: laut lachen. — de a-bé, *i. e.* omijescu, jimbescu: *subrideo:* mosolygani, elmosolyodni: lächeln, schmuzeln. 2) cu quineva, *i. e.* glumescu, mě întrecu: *jocor, nugor:* tréfálni, tréfálkodni, komázni: scherzen, spaßen, schäckern, Scherz treiben. *a Lat. rideo. Ital* ridere.

Rîiă, séu rôia, *f.* Рзє, сзв рзт *subst.* umedélă putrîdă quare ésă de séne afară din trupu pe pele, şi fórte mâncă: *scabies, scabities, agra, impetigo, porrigo:* rüh: die Räude, Krätze, Räudigkeit. *usu.* Rîia ouiloru, a caiiloru, şi altor vite: *scabies ovium, equorum, et aliorum animalium:* rühes betegségek a' juhoknak, s' más állatoknak: die Räude bey den Schafen, Pferden, und übrigen *etc.* Rîia încépe ase ivire: *scabies caepit irrepere:* a' rüh kezd kiütni: die Krätze fängt sich an zu ausscharren., *Etym a Lat. Agria, sublatis primis duabus litteris:* Graece ἀγρια *Celcus.* 5, 28.

Rîiezu, séu rôiezu, ére, étu. Рзєз, єре, єт. *verb. neutr.* mě împlu de rôiă: *scabie inficior, scabiosus fio:* megrühesedni: krätzig werden.

Rîiosu, séu rôiosu, *f.* ósă, *pl.* şi, *f.* óse. Рзїос, оасз. *adj.* cu rîiă, plénu de rôiă: *scabiosus, scaber, porriginosus, plenus scabie:* rühes: krätzig, räudig. *Prov.* o (una) óue rôiósă împle tótă turma: *morbida facta pecus, totum corrumpit ovile:* egy rühes júh meg rontya az egész nyájat: ein räudig Schaf steckt die ganze Herden.

Rôiă, séu rîiă, *f.* Рзя. *V.* Rîia. *Ital.* Rogna *Gal.* Rogne, *Hisp.* Ronna. — e (éste) plénu de rôiă: *plenus scabie:* tele rühel: voll Krätze. *Ital.* pien de regna: *Gall.* plein de rogne: *Hisp.* eleno de ronna.

Rôiezu, séu rîiezu, ére, étu. Рзїєз, єре, ат. *V.* Rîiezu.

Rôiosu, séu rîiosu, *f.* ósă, *pl.* oşi, *f.* óse. Рзїос, оасз. *adj. scabiosus: V.* Rîiosu. *Ital.* regnoso. *Gall.* rogneux. *Hisp.* ronnoso.

Rîma, *f. pl.* me. Рзмз. *subst. lumbricus terrae:* földi giliszta: der gemeine Erdwurm, Regenwurm.

Rîmătoriu, *m. pl.* ri. Рзмзторю. *subst. V.* Porcu.

Rîmătoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Рзмзторю, тоаре. *adj. rimans, ruens,*

ruens, *rimator:* túró, túrkáló: wühlend, scharrend.

Rimáturá, *f. pl.* ri. Рзмзтѹрз. *subst. rimatura:* túrás, túrkálás: die Wühlung. *a Lat. rimatura.*

Rimu, mare, atu. Рзм, маре, ат. *verb. act.* (scurmu): *rimo*, *rimor*, *ruo:* túrni, túrkálni: wühlen, scharren. *a Lat. rimo.*

Rinduné, *f. pl.* nele. Рзндѹнѣ. *subst. V.* Rùnduné.

Rinescu, ire, itu. Рзнеск, іре, ит. *V.* Ránescu.

Ringescu, gire, itu. Рзнџеск, џіре, ит. dinţii, séu mé ringescu: *verb. reciprocum: ringor*, *dentes nudo:* vigyorogni, vigyorgani, fogát mutatni: die Zähne blecken, oder fletschen. *a Lat. ringor.*

Ringire, *f.* Рзнџіре. *subst. rinctus*, *nudatio dentium:* vigyorgás: das Fletschen der Zähne.

Rinsá, Rinzá, Rinzasu, *V.* Ránsá.

Ripá, *f. pl* e. Рзпз. *subst.* 1) *i. e.* ţermure: *rippa*, *littus:* part. das Ufer. 2) unu locu prépástiosu: *locus praeruptus:* meredek helly: ein steiler, abschüßiger, abgebrochener Ort. *a Lat. rippa.*

Riposu, *f.* pósá, *pl.* şi, *f.* se. Рзпос, поасз. 1) *adj.* que éste lónghe ţermure: *ripensis:* parti: am Ufer befindlich. 2) *i. e.* prépástiosu: *praeruptus, praeceps:* meredek, szakadott: steil, abschüßig, abgebrochen.

Ripstescu. Рзпштеск. *et deriv. V.* Rápstescu, dela, *rixor:*

Ripu, *m. pl.* uri. *f.* Рзп. *subst. scabies porcorum:* disznórüh: die Schweinräude.

Rişcaşá, *f.* Рншкашз. *subst.* (hurezu, urezu): *Oriza:* riskása: der Reis, Reiß.

Rişchiiu, ére, atu. Рзшкію, ере, ат. *verb. act. et deriv. V.* Réschiiu.

Rişcovu, *m.* Рншков. *Agaricus canthorellus*, *vel deliciosus:* sárga gomba, róka' vargánya: der Pfißerling, Reizger, Rietsche.

Risipescu, pire, itu. Рзсипеск, піре, ит. *verb. act.* 1) *p. e.* fénu, paie, ómeni *etc. i. e.* réşchiru, împrastiiu: *dissipo*, *dispergo*, *dispicio:* szerte hányni, szerte szórni, szilálni, oszlatni: zerstreuen, hin und her streuen. 2) bani, avére, *i. e.* potopescu, prépédescu: *dilapido*, *prodigo*, *profundo*, *effundo:* pazarni, pazérlani vesztegetni, tékozlani: verschwenden, verprassen, verthun.

Risipire, *f.* Рзсипіре. *subst.* 1) *dissipatio*, *dispersio:* szerte hányás szélyesztés, szelyel szórás, oszlatás szilálás: das Zerstreuen, die Zerstreuung. 2) *dilapidatio*, *profusio*, *effusio*, pazérlás, tékozlás, vesztegetés: die Verschwendung, Verprassung. *a Lat. dispensio, per metathesim.*

Risipitoriu, *m. pl.* ri. Рзсипиторю. *subst.* 1) *dissipator:* elszéleztő: der Zerstreuer. 2) — de avére: *prodigus*, *dilapidator:* pazérló: der Verschwender.

Risipitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Рзсипит, тз. *adj. dispensus*, *dissipatus:* elszélesztetett: zerstreut.

Rişnescu, Rişniţá, *V.* Résneşcu, Réşniţá.

Risu, *m.* Рис. *subst.* o férá silbaticá: *Pardus:* Párdutz: der Parder, das Pantherthier.

Risu, *m. pl.* uri. Рзс. *subst. risus:* nevetés, nevetség, katzagás: das Lachen, das Gelächter. — de risu: *adj. ridiculus*, *risu dignus:* nevetséges: lächerlich. *a Lat. risus.*

Ritoricá, *f.* Риторикз. *subst. Rhetorica*, *ars oratoria:* ékesen szóllásról szólló tudomány: die Rhetoric, die Redekunst.

Ritoricescu, *f.* céscá, *pl.* sci. Риторическ, ческз. *adj. rhetoricus:* retorhoz, vagy retorikához való: rhetorisch.

Ri-

Ritoricésce. Риторичѣще. *adv. rhetorice*: retorika szerént: rhetorisch, nach Redekunst.

Ritoru, *m. pl.* ri. Рѝтор. *subst. Rhetor*: ékesen szólló, Retor: der Rhetor. *a Graeco* ῥήτωρ *orator.*

Rîtu, *m. pl.* uri. *f.* Рѫт. *V.* Râtu.

Rituşu, *m. pl.* uri. *f.* Рѝтуш. *subst. ritus*: vallásbéli külső rendtartás: ein äußerlicher Religions Gebrauch. *a Lat. ritus.*

Rîu, *m. pl.* uri. Рѫу. *subst. rivus, aqua fluvia*: patak, kissebb follyóvíz: der Bach, ein kleiner Fluß. 2) aşa se numesce pre unele locuri Ariéşul'. *V.* Ariéşu. *Hisp.* rio. *Graece* ῥέω *fluo.*

Rîuescu, ire, itu. Рѫуéск, и́ре, и́т)
Rîuezu, ire, itu Рѫуéз, и́ре, и́т) *verb. neutrum*: *rivatim fluo*: patak gyanánt follyni: strömen, bachweise fließen.

Rîurelu, *m. pl.* le. *f.* Рѫурéл. *subst. rivulus*: patakotska: das Bächlein.

Rîurezu, rire, itu. Рѫурéз, ри́ре, и́т. *V.* Rîuezu.

Rîuţu, *m. pl.* uri. *f.* Рѫу́ц. *V.* Rîurelu.

Rîzu, dere, rîsu. Рѫз, дере, рѫс. *verb. act. V.* Rîdu.

Rîzâ, *f. pl.* ze. Рѫ́зъ. *subst. V.* Râzâ.

Rîzétoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* ore. Рѫзътóрю, тоáре. *adj. ridibundus*: nevető: lachend. *seu subst. risor*: der Lacher.

Rîjnescu, Rîjniţâ, *V.* Réşniţâ.

Rîvnâ, *f.* Рѫвнъ. *subst. et deriv. V.* Râvnâ.

Róbâ, *f.* Роáбъ. *subst. i. e.* tiribónţâ, câruţâ, séu tilégâ cu o rótâ: *pabo, curriculum trussatile*: targóntza: der Schubkarn, Schiebbock. *a Lat. pabo p. mutato in r.*

Róbâ, *f. pl.* be. Роáбъ. *subst.* 1) *mancipium femina*: robosz szony: die Sclavinn. 2) *i. e.* prinsâ: *captiva*: rab (fogoly) aszszony: die Gefangene. 3) *i. e.* slujnicâ: *serva, famula, ancila*: szolgáló: die Magd, Dienstmagd, das Dienstmensch.

Robescu, bire, itu. Робéск, би́ре, и́т. *I verb. activ.* — pre quineva, 1) *i. e.* préndu, séu ducu în robie: *capio, in captivitatem adduco*: elfogni, rabságba vinni: gefangennehmen. 2) *i. e.* ténu în robie: *in captivitate detineo*: fogságban tartani: in der Gefangenschaft halten. *II. verb. neutr.* sûntu în robie: *captivus sum*: rabaskodni, rabságban lenni: gefangen, in der Gefangenschaft, im Gefängniße seyn.

Robie, *f.* Робі́е. *subst. captivitas, servitus*: rabság, fogság: die Gefangenschaft, die Sclaverey.

Robotâ, *f. pl.* te. Робóтъ. *subst.* slujbâ la Domni: *angaria, opera, serva, servitium dominale*: robot, földes Urasság szolgálatya: der Frohndienst, Hofdienst, des Scharwerk, die Robott.

Robotaşu, *m. pl.* şi. Роботáш. *subst. praestans operam servam*: földes Urasság szolgálattyát tévő: der den Frohndienst verrichtet.

Robu, *m. pl.* bi. Рóб. *subst. mancipium*: rab: der Sclav. 2) *captivus*: fogolyrab: der Gefangene. 3) *i. e.* şerbu, slugâ: *servus, famulus*: szolga: der Diener, Knecht.

Rochie, *f.* Рóкіе. *subst.* (sugnâ) *toga muliebris*: szoknya: der Weiberrock. Rochiuţâ, *dimin.*

Rociu, *m. pl.* ci. Рóчю. *subst. verriculum, funda piscatoria*: halász zsák: der Hamen, die Wathe.

Rocoinâ, *f.* Рокои́нъ. *subst. Alsine media Linn.* Tyúkhúr, Tikhúr: der Hühnerdarm, das Vogelkraut.

Ródâ, *f. pl.* de. Роáдъ. *subst. fructus*: termés: die Frucht. bunâ séu multâ: *fertilitas, faecunditas, ubertas*: termetség, termékenység: die Fruchtbarkeit.

Rodescu, dire, itu. Родéск, ди́ре, и́т. *fructifico, fructus adfero,*

pro-

procreo, *produco*: teremni, gyümöltsözni: Früchte tragen.

Rodie, *f.* Родïе, *subst. granatum, malum granatum, punicum*: póma gránát: der Granatapfel. pomu de rodie: *malus punica*: póma gránátfa: der Granatenbaum, Granatapfelbaum. scórţâ de rodie: *Malicorium*: pomagránát' héja: die Schale des Granatapfels. — flóré rodii: *Balaustium*: pomagránát' virága: die Granatenblüthe, Granatapfelblüthe. *a Gr.* ῥοιά, malum granatum.

Rodire, *f. pl.* ri. Родире. *subst.* 1) *fructificatio*, *procreatio*: termés, gyümöltsözés: die Fruchtbringung. 2) *i. e.* ródâ multâ: *fertilitas*, *fecunditas*, *ubertas*: termetség, termékenység, jó termés: die Fruchtbarkeit.

Roditoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* Родиторю, тоаре. *adj*, *fructuosus*, *fructifer*, *fecundus*, *fertilis*, *uber*: termékeny, jó termésű: fruchtbar, fruchtbarlich, Früchte tragend, ergiebig, reichlich tragend.

Roditu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Родит. тз. *adj. uber*, *fertilis*, *fructibus abundans*: termett: fruchtbar, reich an Früchten, gesegnet.

Rodosu, *m.* dósâ, *f. pl.* şi, *f.* se, Родос, доазз, *adj. V.* Roditoriu.

Rodu, dere, rosu. Род, дере, рос. *verb. act.* 1) queva cu gura: *rodo*: rágni: nagen, benagen. — de totu, séu cu totulu: *corrodo*: megrágni: nagen, benagen, zernagen. — rodu imprejuru: *circumrodo*: környűl megrágni: ringsherum benagen. — rodu din nainte: *praerodo*: elől megnágni: vorn benagen. — rodu de pre queva josu: *derodo*: lerágni: abnagen. 2) — queva lucru portându-l': *detero*: koptatni: abnützen. *a Lat. rodo. Ital.* rodere.

Rodu, *m. pl.* uri. Род. *subst. fructus*: gyümölts, termés: die Frucht. póme: gyümölts: das Obst. aducâtoriu de rodu, roditoriu: *fructifer*: termő, gyümöltshozó: fruchtragend, fruchtbar.

Roescu, ire, itu. Роеск, ире, ит. *verb. act. examino*, *examen* (*fetus*) *exmitto*: rajzani: schwärmen.

Roghinâ, *f.* Рогинз. *subst. V.* Rovinâ.

Rogozosu, *f.* zósâ, *pl.* şi, *f.* se. Рогозос, зоазз. *adj. carice refetus*, sásos: riethgrasig, schilfig.

Rogozu, *m. pl.* ze. Рогоз. *subst. Carex pseudocyperus*: *Linn*: sás, sáte: das Riethgras, das Schilf.

Rogojinâ, *f. pl.* ni. Рогожинз. *subst. storea*, *matta*: gyékény: die Binsendecke, Schilfflechte, Rohrdecke.

Rogu, rugare, atu. Рог, рэгаре, ат. *verb. activ. vel recipr*: — pre quineva séu mé rogu de quineva, cuiva, la quineva: *rogo*, *oro*, *quaeso*, *precor*: kérni: bitten. — de quineva de iertare: *veniam rogo*, *deprecor*: megkövetni, engedelmet botsánattal kérni: abbitten, um Vergebung, Verzeihung bitten. — rogu pre quineva, séu mé rogu cuiva de quineva cu mare plecâciune: *supplico*, *obsecro*, *demisse oro*, *exoro*: esedezni, könyörögni, alázatsan kérni, instálni: flehen, unterthänig, demüthig bitten. — mé rogu lui Dumnedeu: *precor*, *comprecor*, *oro*: imádkozni, könyörogni: beten. *a Lat.* rogo *Ital.* pregare.

Roibâ, *f.* Ройбз. *subst.* o plantâ: *Rubia tinctorum Linn*: buzérfű, festőfű, pirosító: der Grapp, Krapp, die Färberröthe.

Roire, *f. pl.* ri. Роире
Roitu, *m. pl.* uri. Роит } *subst. emissio examinis* (*fetus*): rajzás: das Schwärmen.

Roiu, *m. pl.* uri. Рою. *subst. examen apum*: raj, rajméh: der Schwarm, Bienenschwarm. — Roiuţu: *dimin.*

Ro-

Roma, *f.* Ρόμα. *subst.* *Roma:* Roma városa: die Stadt Rom. — din (dela) Roma: *Romanus:* Romai: aus Rom, römisch.

Románésce. Ρομζнѣщє. *adv.* 1) *valachice:* oláhul: walachisch. 2) chiaru, vérde, apriatu, oblu: *aperte, clare, plane, distincte:* magyarán, világosan: deutlich, ausdrücklich.

Románescu, *f.* nésca, *pl.* sci. Ρομζнѣскъ, нѣскз. *adj.* *valachicus, dacoromanus:* Oláh: wolachisch. *p. e.* limba románéscá: *lingva valachica (dacoromana):* oláh nyelv: die walachische Sprache. — Țéra Románéscá: *Valachia, Olachia:* Oláh ország: die Walachey.

Románie, *f.* Ρομζнїє. *subst.* *lingva valachica:* oláh nyelv: die walachische Sprache. — pre románie: *valachice, linqua valachica:* oláhul, oláh nyelven: walachisch, in der walachischen Sprache.

Romanu. *m.* Ρωμάн. *subst.* o plantá: *Chysanthemum, Linn:* Ökörszemvirág: die Wucherblume, Johannisblume, Geuseblume.

Romanu, *m.* *pl.* ni. Ρωμάн. *subst.* *Romanus:* Romai: ein Römer.

Románu, *m.* *pl.* ni. Ρομζн. *subst.* *valachus, vlachus, dacoromanus:* oláh: der Walache. — Románá: *valacha, dacoromana:* oláhné, oláaszszony: die Walachinn.

Romanu, séu Rómlénu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Ρzмлѣн, нz. *adj.* *Romanus:* romai: der Römer, (die Römerinn).

Rómlenésce, Románésce. Ρzмлєнѣщє, Ρομζнѣщє. *adv.* *romane:* romajúl: römisch.

Rómlenescu, *f.* néscá, *pl.* sci, séu Románescu Ρzмлєнѣскъ, нѣскz. *adj.* *romanus:* romai: römisch.

Romoniță, *f.* Ρομοнѝцz. *subst.* o plantá: *Matricaria, chamomilla, Linn:* mezei szekfü: die Chamille, der Romey.

Rónchezu, zare, atu. *et deriv.* *V.* Ránchezu.

Róo. *m.* Ρόаω. *subst.* *ros — roris:* harmat: der Thau. — cade, séu picá róo: *rorat:* harmatozik: es thauet. — aducátoriu de róo, *p. e.* nópte: *roriger, rorifer:* harmathozó: thaubringend. — plénu de róa: *roridus, roscidus, rorulentus:* harmatos: bethaut. — qua róa, 1) *i. e.* crudu, teneru, móle: *tener, mollis, delicatus:* gyenge, lágy: zart, weich, delicat. *b*) *i. e.* trecátoriu, nestátornicu: *fluxus, caducus, inconstans, instabilis:* múlandó, álhatatlan: vergänglich, hinfällig, unbeständig. *a Lat.* *ros.*

Róo dulce. *f.* Ρоáω дȣлче. *subst.* (strighe): *melligo:* édes harmat, méz harmat: der Honigthau.

Roorare. *f.* Ροωράρє.) *subst.*
Róorare. *f.* Ρzоράрє.)
roratio: harmatozás: das Herabfallen des Thaues.

Rooratu, *f.* tá, *pl.* ți, *f.* te. Ροωράт, тz.)
Róoratu, *f.* tá, *pl.* ți, *f.* te. Ρzоράт, тz.) *adj.* *roradus, roridus, roscidus, rorulentus:* harmatos: bethaut. *Ital.* irrorato.

Roorezu, rare, atu. Ροωρѣз, ράрє, áт.)
Róorezu, rare, atu. Ρzоρѣз, ράрє, áт.) *verb. act.* *roro:* harmatozni: thauen. séu *imperson:* rooréza, — ροωρѣзz: *rorat:* harmatozik: es thauet. *a Lat.* *roro.* *Ital.* rorare.

Roșalá, *f.* *pl.* ele. Ροшάлz. *subst.* *rubrica, color ruber:* veres festék: der Röthel, oder Röthelstein, die rothe Farbe.

Roșață, *f.* *pl.* ețe. Ροшáцz. *subst.* 1) fața roșie: *rubor: rubedo:* pirosság, veres szín: die Röthe, die rothe Farbe. 2) *i. e.* orbanțu: *Erysipellas, Gutta rosacea:* orbántz, hagymázszeplő: der Rothlauf,

Rothlauf, die Rose. În dénţi (másele): *rheumatismus dentalis:* föböl fogakba lefolyó nedvesség: der Fluß in den Zähnen. *Ital.* rossezza.

Roşcobanu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Рошкобáн, нъ. *adj.* *genis rubris, facie rubra:* piros artzú: rothbäckig.

Roscolescu, lire, itu. Роскoлéск, лíре, ит.)

Roscorescu, rire, itu. Роскорéск, рíре, ит.) *verb. act. i. e.* reşchiru, împroşcu, împraşchiu: *disjicio, dissipo:* szerte hányni, szélyeszteni: zerstreuen, herumschmeißen. *item: V.* Réscolescu Nro 2) 3)

Roşcovă. *f.* Рошкóвъ. *subst. Ceratonia siliqua, Linn:* szent János kenyere: das Johannisbrod, Bockshörnlein.

Roşcovanu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Рошковáн, нъ. *adj. V.* Roşcobanu.

Roşele. Рошéле. *subst. plur: V.* Roşală.

Roşescu, şire, itu. Рошéск, шíре, ит. *I. verb. act.* queva: *rubefacio, rubrum reddo:* veresíteni, veresen, pirosan csinálni: röthen, roth machen. *II. neutr.* séu mĕ roşescu, 1) *i. e.* mĕ facu roşu: *rubesco:* veresedni, pirosodni: roth werden. 2) de ruşine: *rubeo, erubesco:* pirúlni, megpirúlni: erröthen.

Roşétecu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Рошéтек, къ. *adj rubidus, rubicundus, subruber, subrufus, subrubicundus:* vereses, veresellö: röthlich, etwas roth. *Ital.* rosiccio, *rubidus.*

Rosichină, *f. pl.* ne. Росикúнъ. *subst. bacca, uvae pastae:* apró szölllö: die kleine Rosine.

Roşietecu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Рошïетек, къ. *adj. V.* Roşétecu.

Roşióră. *f.* Рошïóаръ. *subst.* filimină: *Calendula officinalis, Linn:* tüz virág, perennis: die große Ringelblume.

Roşioru, *f.* óră, *pl.* ori, *f.* óre. Рошïóр, óаръ. *adj. rubellus, rubellulus, ruseolus. Prudent:) rubicundulus:* veresetske, pirosotska: etwas röthlich. séu *V.* Roşétecu.

Roşiu, *f.* şie, *pl.* şii. Рошïв, шïе. *adj.* 1) *ruber, rubrus, rutilus, russus. Lucr: IV.* 73. veres, piros: roth. — la píru: *rufus:* veres hajú: rothköpfig, rothhaarig, *vel subst.* der Rothkopf. — Maré roşie: *mare rubrum:* veres tenger: das rothe Meer. — ouu roşiu: *ovum rubrum:* piros tojás: ein rothes Ey. 2) coloru roşiu: *color ruber:* veres szín: die rothe Farbe. *Ital.* rosso. *Gall.* rouge.

Roşiuţu, *f.* ţă, *pl.* ţi, *f.* ţe. Рошïвц, цъ. *adj V.* Roşioru.

Rosmarinu. *m.* Росмарúн. *subst. Rosmarinus, rosmarinum:* Rozmaring, Rozmarint: der Rosmarin.

Roşteiu, *m. pl.* éie. Роштéю. *subst.* crate: *crates:* rostélly: *a*) *p. e.* la vre o feréstră, *i. e.* cratie: das Gatter, Gitter. *b*) pre quarele frigemu carne: der Rost. — friptură pre roşteiu: *caro super craticula assa:* rostélyos petsenye: der Rostbraten.

Rostescu, tire, itu. Ростéск, тúре, ит. *I. verb. act. secerno:* elválasztani: trennen. *II* grăiescu, vorbescu, dicu: *dico, loquor:* szóllani, beszélleni: reden, sprechen.

Roştocu. *m.* Роштóк. *subst.* la ostaşi: *dies requietis:* pihenö nap: der Rasttag.

Rostopaste. *f.* Ростопáсте. *subst.* o plantă: *Chelidonium majus, Linn:* vére húlófü: das Grasschellkraut, Schwalbenkraut, die Goldwurzel.

Rostu, *m. pl.* uri. *f* Рóст. *subst.* 1) *i. e.* gură, *a*) la paséri, *i. e.* clonţu, ciocu: *rostrum:* madárorr: der Schnabel. *b*) la omu séu alte dobitóce: *os - ris:* száj: der

ber Mund, das Maul. — de rostu: *adv. i. e.* fórâ de carte: *memoriter:* könyvnélkül: auswendig. 2) la porci, flitu: *nasus porci:* disznó orr: die Schnauße. 3) la Elefantu, mâna Elefantului, proboscâ: *probosis, manus Elephantis:* Elefánt' orra: der Rüssel. 4) în urḑélâ de pre résboiu: *secretio:* elválasztás: die Trennung. 5) în queva lucru iéu ispravâ, *i. e.* începutu: *initium:* kezdett: der Anfang, Anbeginn. *a Lat. rostrum. Ital.* rostro.

Rosu, *f.* rósâ, *pl.* şi: *f.* se. Pόc, ροάcz. *particip. verb.* rodu: 1) *rosus:* ett, rágatott: zernaget. 2) *i e.* purtatu, vechiu: *detritus:* kopott: abgenüßt, abgetragen. *Ital.* roso.

Roşu, *f.* şie, *pl.* şii, *f.* şie. Pόшιв, шίε. *adj. V.* Roşiu.

Roşuţu, *f.* ţâ, *pl.* ţi, *f.* ţe. Poшвц, цz. *adj. V.* Roşioru.

Rótâ, *f. pl.* te. Poάтz. *subst. rota:* kerék: das Rad. — taiu, séu frângu cu róta, adeque vre unu osénditu: *rota contundo (elido):* kereken törni: rädern, radbrechen. — totu rótâ: *adv. i. e.* rotogolu, giuru împregiur: *rotatim, in gyro, circum circa:* köröskörnyül: um und um. butucul', spiţele, obédele, *etc. V suis locis. a Lat. rota. Ital.* ruota. *Gall* roue. *Hisp.* ruedo.

Rotariu, *m. pl.* ri. Poтάριο. *subst.* quare face róte şi carâ: *opifex plaustrarius, vulgo: rotarius:* kerekes, kerekjártó: der Wagner, Rademacher: rotáriţâ: *femin:*

Roticâ, séu Rotilâ. *f.* Poтίκz, cάв Poтίλz. *subst. rotula:* kerekétske, kis kerék: das Rädchen, ein kleines Rad. *p. e.* rotula plugului: *rota, rotula aratri:* eke kerék: das Pflugrad. *Ital.* rotella.

Rotilatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Poтηλάτ, тz. *adj. orbicultatus, rotatus, rotatilis:* kerekded, tányér kerek: zirkelrund, radförmig. *Ital.* rotolato.

Rotilâ, *f. pl.* le. Poтίλz. *subst. V.* Roticâ.

Rotilezu, lare, atu. Poтηλέз, λάρε, λάт. *verb. act. roto, Colum. VIII. 11. §. 8. in rotam ago:* kerékre vetni: ein Rad schlagen. *Ital.* rotolare..

Rotocânatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Poтoκzнάт, тz. *adj. globosus, rotundus:* kerekded, gömbölyü: kugelrund.

Rotogolu, *f.* golâ, *pl.* li, *f.* le. Poтoгóλ, гоάλz. *adj. globosus, sphaeroides rotundus:* gömbölyü: kugelrund, kugelförmig.

Rotogolu. Poтoгόλ. *adv. rotatim, in gyra, circumcirca:* kerék formára, köröskörnyül: kreisförmig, radförmig, um und um.

Rotundezu, dire, itu. Poтвндέз, дίρε, ίт. *verb. act.* 1) *i. e.* facu queva rótundu: *rotundo:* kerekíteni: runden, ründen, rund machen. 2) *V.* Rétezu.

Rótundu, *f.* dâ, *pl.* ḑi, *f.* de. Pzтвнд, дz. *adj.* 1) *rotundus:* kerek: rund. — quam rótundu: *subrotundus:* kerekded: rundlich, etwas rund. 2) vre unu cuvéntu, *i. e.* apriatu, vérde, respicatu, chiaru: *clarus, perspicuus, distinctus:* világos, nyilván való: gerade, deutlich, klar, ausdrücklich. *a Lat. rotundus. Ital.* rotondo. *Gall.* rond.

Rótundu. Pzтвнд. *adv.* 1) *rotunde:* kereken: rund. 2) *i. e.* chiaru, oblu, vérde, románésce: *rotunde, clare, aperte, sincere:* kereken, magyarán, egyenesen: gerade, deutlich, ausdrücklich.

Rótundu, séu râtunḑu, ḑire, ḑitu. Pzтвнд, cάв pzтвнз, зίρε, зίт. *V.* Rótundezu.

Rótunjórâ. *f.* Pzтвнџоάρz. *subst.* o plantâ: *Glechoma hederacea Linn:* kerek, nádrafü: der Gundermann, die Gunderrebe, Donnerrebe.

Ro-

Rotuță. *f.* Ротѕцъ. *subst.* *V.* Rotilă

Rozmarinu. *m.* Розмарин. *subst.* *V.* Rosmarinu.

Rosoliu. *m.* Розолю.) *subst.*
Rosolu. *m.* Розол.) *crematum dulce aromatibus conditum*, *vulgo: rosolium:* rósolis: der Rosolie.

Rovină. *f.* Ровинъ *subst.* 1) *i. e.* sărătură: *salsilago*, *salsugo:* sósság: die Salzigkeit. 2) *i. e.* mlaștină, locu apătosu: *locus paluster*, *uliginosus:* ingovány, lapály: der Sumpf, ein sumpfiger Ort.

Rudă, *f. pl.* de. Рѕдъ. *subst. i. e.* niamu, rudenie, frăție, cumnăție: *propingvitas*, *consangvinitas*, *cognatio:* attyafiság, rokonság: die Verwandtschaft, Anverwandtschaft. *V. etiam* Rudenie.

Rudă, *f. pl.* de, séu rudi. Рѕдъ. *subst.* 1) băstonu, toiégu de lemnu, feru, *etc.* *pertica:* rud, pószna, lésza: die Stange. — de ciubĕru: *vectis labri:* tseberrúd: die Zuberstange. — a carului: *temo:* szekérrúd: der Deichsel. — de rudă: *adj.* *i. e.* quarele trage în rudă: *jugalis*, *temoni junctus:* rúdas: *p. e.* calu de rudă: *equus temoni junctus:* rúdasló: das Deichselpferd. — de săponu: *tabula saponis:* egy rúd, tábla szappan: eine Tafel = Stange Seife. — de céră roșie: *massa cerae signatoriae*, *hispanicae:* egg rúd Spanyol viasz: ein Stangel Siegellack.

Rudașcă. *f.* Рѕдашкъ. *subst.* *lucanus:* szarvasbogár: der Hirschkäfer.

Rudenie, *f. pl.* nii. Рѕденіе. *subst.* 1) împreunare quelor' de unu niamu: *propingvitas*, *cognatio*, *consangvinitas:* vérség, rokonság, attyafiság: die Verwandtschaft, Anverwandtschaft, Sippschaft. 2) *i. e.* frăție: *propingvus*, *cognatus*, *consangvineus*, *sangvine junctus:* rokon, atyafi, atyámfia: der Verwandte, Anverwandte, Blutsverwandte, Blutsfreund. *p. e.* mi rudenie: *est mihi sangvine junctus:* atyámfia: er ist mein Anverwandter.

Rufă. *f.* Рѕфъ. *sing.* séu mai alesu: Rufe. Рѕфе. 1) *i. e.* schimburi: *lintea*, *vestes linteae:* változó, fehér ruha: die Wäsche. 2) *i. e.* schimburi négre, ne lăute: *lintea sordida lavandria:* szenyes ruha: die schmuzige Wäsche. — ferbu rufe, *V.* Pĕrluescu. *Etym. a colore ruffo*, *quemquem habent ante locionem.*

Rugă, *f. pl.* gi. Рѕгъ. *subst.* 1) *i. e.* rugăciune: *preces*, *precatio*, *oratio*, *rogatio:* imádság, könyörgés: das Gebet. 2) *i. e.* cruce: *crux:* kereszt, keresztfa: das Kreuz. *a Lat. rogatio*, *per Apocopen.*

Rugăciune, séu rogăciune, *f. pl.* ni. Рѕгъчюне. *subst.* la vre unu omu, *i. e.* rugare, rugămĕnte: *preces*, *rogatio:* kérés, kérelem: die Bitte. 2) cătră Dumnedeu: *preces*, *precatio*, *rogatio*, *oratio:* imádság, könyörgés: das Morgengebet. — de rugăciuni: *precatorius:* imádságos: *p. e.* carte de rugăciune: *liber precatorius:* imádságos könyv: das Gebetbuch.

Rugămĕnte, séu rogămĕnte. Рѕгъминте, саѕ рогъминте.)

Rugare, séu rogare, *f. pl.* ări. Рѕгаре.) *subst.* *preces*, *rogatio*, *petitio*, *rogamentum*, *Appul:* kérés, kérelem: die Bitte. — cu umilință: *obsecratio*, *obtestatio*, *humilis petitio:* esedezés, alázatos kérés: das Flehen, eine gehorsame Bitte. de rugămĕnte, rugare: *adj.* *orans*, *petitorius:* kérő, könyörgő, esedező: *p. e.* carte, epistolie de rugare: *epistola orans*, *literae orantes:* *i. e.* instanție: *literae supplices*, *libellus supplex:* kérő, (kö-

(könyörgő, esedező) levél: das Bittschreiben, die Bittschrift. *a Lat. rogamentum.*

Rugátoriu, séu rogátoriu, *m. pl.* ri. Руга́торю. *subst.* 1) quarele se rógă quăruiva omu de queva: *rogator, Cic: orans, supplicator, supplex, supplicans, petens:* kérö, könyörgő, esedező: der da bittet um Etwas, der Supplicant, ein Bittender. 2) cŏtră Dumnedeu: *precans, precator:* imádkozó, könyörgő: der Better.

Rugătóre, séu rogătóre. *f.* Рузътоа́ре, саѹ рогътоа́ре. *subst.* quare se rógă: *rogatrix:* kérö, esedező aszszony: eine Bitterinn.

Rugatu, *m. pl.* car. Руга́т. *subst.* rogare: *rogatus:* kérés: die Bitte, das Ersuchen.

Rugatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. *particip. verbi:* rogu.

Rugină, *f. pl.* ni. Ружи́нъ. *subst.* è aquea materie roscovană, quare se face pre feru quăndu diace păresitu şi'lu mănecă: *rubigo, robigo, ferrugo:* pre aramă: *erugo:* ro'sda: der Rost.— prendu rugină: *V.* Ruginescu, *Ital.* Ruggine. *Gall.* Ronille 2) *translat:* pismă, ură, réutate: *odium, indignatio:* gyülölség: der Haß, Groll.

Ruginescu, nire, itu. Ружине́ск, ни́ре, и́т. *ver. neutr. rubigino, robigino, obducor, rubiginem traho Plin. H. N. XXXIV. 9. extr.* rozsdásodni, megrozsdásodni: rosten, verrosten. *a Lat. rubigino.*

Ruginitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Ружини́т, тъ.)

Ruginosu, *f.* nósă, *pl.* şi, *f.* óse. Ружино́с, ноа́съ.) *adj. rubiginosus, rubigine obductus:* rozsdás: rostig, verrostet. *Ital.* Rugginoso. *usu:* dénţi ruginoşi: *dentes rubiginosi:* rozsdás fogak: angefreßene unreine Zähne. *Ital.* denti rugginosi. *Gall.* dents rouillecs.

Rŭgnescu, nire, itu. Ръгне́ск, ни́ре, и́т. *verb. act.* sberu: *rugio, rudo:* bögni, ordítani: brüllen, plärren, schreyen. *Ital.* rugghiare.

Rŭgnire, *f. pl.* ri. Ръгни́ре.)

Rŭgnitură, *f. pl.* uri. Ръгнитѹ́ръ.) *subst. rugitus, ruditus:* bögés, ordítás: das Brüllen, Gebrüll.

Rŭgăescu, ire, itu. Ръгъе́ск, и́ре, и́т. *verb. act.* icnescu, isbucnescu: *ructo, ructor, eructo:* böffögni, böffenni, böffenteni, felböffenni: rülpsen, grolzen, aufstoßen. *ab Eructo.*

Rŭgŏire, *f. pl.* ri. Ръгъи́ре. *subst. ructatio, eructatio:* böffögés, böffennés: das Grolzen, Rülpsen.

Rŭgŏitură, *f. pl.* uri Ръгъитѹ́ръ. *subst. ructus:* böffögés: der Rülps.

Rugu, *m. pl.* gi. Рѹ́г. *subst.* 1) sîlbatecu, *i. e.* măceşu: *frutex rosae caninae, rubus:* tsipke rozsafa, vad, mezei rozsafa: der Hagerosenstrauch, Hagebuttenstrauch. 2) de grădină: *frutex rosae:* rozsafa, kerti rozsafa: der Rosenstock, Rosenstrauch. 3) de mure: *rubus fruticans, rubus repens:* földi szederj: die Brommbeerstaude. *Ital.* rovo. *Gall.* ronce.

Ruină, *f. pl.* ni. Рѹи́нъ. *subst. ruina:* omladék: die Ruine.

Ruinezu, are, atu. Рѹине́з, а́ре, а́т. *verb. act.* stricu, spargu: *diruo, destruo, demolior:* lerontani: ruiniren, zerstören, niederreißen. *Gall.* Ruiner.

Rumănu, *m. pl.* ni Рѹмъ́н. *subst. et deriv. V.* Romănu.

Rumégare, *f. pl.* ări. Рѹмъга́ре. *subst. rumigatio, ruminatio:* kérözés, kérödzés: das Wiederkäuen, die Wiederkäuung.

Rumégătoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Рѹмъгъто́рю, тоа́ре. *adj. ruminans, rumigans:* kerödzö: wiederkäuend: *seu subst. ruminator:* der wiederkäuet.

Rumegu, gare, atu. Рѹ́мег, га́ре, а́т. *verb. act. et neutr.* 1) rodu, séu

séu mesticu quéle mai nainte mâncate, pre quum' facu vitele quele que n'au numai unu rêndu de dênți: *rumigo*, *rumino*, *ruminor*, *remando*: kérőzni, kérődzeni, kérötrágni: wiederkäuen. 2) socotescu, cumpénescu: *considero*, *perpendo*, *expendo*, *adde*. *Ital*. rugumare: meggondolni, megfontolni: erregen, betrachten, überlegen.

Ruménu, *f*. nâ, *pl*. ni, *f*. ne. Рꙋмѣн, нꙁ. *adj*. *rubicundus*, *rubris genis*: piros, piros artzú: roth, rothbäckig.

Rumenélâ, *f*. *pl*. le. Рꙋмєнѣлъ. *subst*. qué firéscâ quare éste, *p*. *e*. în véntul' quâruiva: *rubor rubedo*: pirosság: die Röthe.

Rumenéle. Рꙋмєнѣлє. *subst*. *plur*: cu quare se solimânesce quineva: *pigmentum rubrum*, *rubrica*, *Plaut*. *Trac*. *II*. 2. 39) piros kendőző, ortzafestő: die rothe Schminke.

Rumenelu, *f*. né, *pl*. li. *f*. le. Рꙋмєнєлꙋ, нѣ. *adj*. *rubicundulus*: pirosotska: röthlich.

Rumenescu, nire, itu. Рꙋмєнєскꙋ, нирє, итꙋ. *verb*. *act*. *rubrica tingo*, *fuco*, *infuco*: piros, veres kendőzővel kenni: rothschminken. *item* *V*. Roșescu.

Rumpere, *f*. *pl*. ări. Рꙋмпєрє. *subst*. 1) *ruptio*, *laceratio*: szakasztás, szakadás: das Reißen, Zerreißen. 2) *fractio*: törés: das Brechen.

Rumptu, *f*. tâ, *pl*. ți, *f*. te. Рꙋмптꙋ. *adj*. *V*. Ruptu.

Rumpu, pere, ruptu. Рꙋмпꙋ, пєрє, рꙋптꙋ. *verb*. *act*. 1) *p*. *e*. vre unu véstméntu, lançu, funie, *etc*. *rumpo*, *lacero*, *etc*. szaggatni, szakasztani: reißen, zerreißen. — de undeva queva: *abrumpo*: elszakasztani: abreißen, losreißen. *Ital*. rompere. *Gall*. rompre. *Hisp*. romper. 2) aluatul' quel' de pâne: *massam rumpo*, *divido*: tésztát vájolni, szakasztani: Brod wellen, auswellen. 3) toégul', piciorul': *frango*: törni: brechen. 4) flori, póme, *etc*. *definio*, *constituo*: kiszabni, rendelni, határozni, szakasztani: auswerfen, bestimmen. 5) vre unu dârabu de pâméntu, *p*. *e*. de agonisitâ, de locu, de casâ: *definio*, *excindo*: kiszakasztani: ausschneiden. 6) mé rumpu: *ramicem rumpo*: megszakadni: sich einen Bruch zuziehen. *a Lat*. *rumpo*.

Rûnduné, séu rînduné, *f*. *pl*. éle. Рꙁнꙋнѣ.)

Rûnduré, *f*. *pl*. éle. Рꙁндꙋрѣ.) *subst*. *hirundo*: fetske: die Schwalbe. — de apâ, séu țérmure: *hirundo riparia*: parti, marti fetske: die Uferschwalbe, Erdschwalbe. — de munte: *hirundo apus*: lábatlan fetske, kőfali fetske: die Mauer- Stein- Thurmschwalbe. — de rûnduné: *adj*. *hirundineus*, *hirundininus*: *p*. *e*. cuibu de rûnduné: *nidus hirundininus*: fetske fészek: das Schwalbennest. *Ital*. Rondine. *Gall*. hirondelle. *Proverb*. una (o) rûnduné nu face primâvérâ: *una hirundo non facit ver*: *Ital*. una rondine non fac primavera: *Gall*. une hirondelle non fait parsle printems, — însemnézâ quâ o întémplare nu face regulâ, — egy fetske nem teszen tavaszt: *a Lat*. *hirundo*, *Graece*. χελιδων.

Ruptóre. *f*. Рꙋптоарє. *subst*. *i*. *e*. anumire, hotârîre, 1) *p*. *e*. despre vre unu lucru, quarele mé îndâtorescu al' lucrâ cuiva: *id*, *quod determinatum*, *statutum est*: a' mi ki vagyon szabva, megvagyon határozva: das Bestimmte, was bestimmt, festgesetzet, verabredet worden ist. 2) *i*. *e*. preméndâ, rafta anumitâ, *p*. *e*. de pâne, vinu, *etc*. quaré sé dâ quâruiva dreghétoriu, șerbu, *etc*. *adsignatum*, *demensum*, *praebita*,

bita, vulgo: deputatum: kiszabott prebenda: das Deputat.

Ruptu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f* te. ꙋ́пт, тꙁ. *adj.* 1) *ruptus, laceratus:* szakadt: zerrissen. 2) *fractus:* törött: gebrochen. 3) *i. e.* vĕtămatu: *herniacus, ramicosus:* sérvéses, szakadt: einen Bruch habend. *a Lat. ruptus. Ital.* rotto.

Ruptulu. ꙋптꙋ́л. *subst.* cu ruptul', *adv. i. e.* preste totu, de valma, cu arsa: *per aversionem, universim, summatim:* öszveséggel, egy általyában: überhaupt.

Ruptură, *f. pl.* uri. *f.* ꙋптꙋ́рꙁ. *subst* 1) a quăruiva vĕstmĕntu: *ruptio, laceratio:* szakadás, szakasztás: das Reißen, der Riß. *Ital.* rompitura, rottura. *Gall.* rapture. 2) a vre unui picioru: *fractura:* törés: der Bruch. 3) a quăriiva căsi: *ruina, labes, labsus:* romlás, omlás, omladék: der Bruch, Sturz. 4) *i. e.* vătămătură, hiitură: *ruptura, ramex, hernia, pendigo:* szakadás: der Bruch. 5) *i. e.* rîpa, locu prĕpăstiosu: *locus praeruptus:* meredek, szakadott helly: ein steiler, abschüssiger Ort. 6) *V.* Mărţină. *a Lat. ruptura.*

Rupturescu, rire, itu. ꙋптꙋре́ск, ри́ре, и́т. *verb. act. debilito:* megrokkasztani: lähmen.

Rupturitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. ꙋптꙋри́т, тꙁ. *adj. debilis:* megrokkat, megszakadt: lahm, gebrechlich.

Rupu, rupere, ruptu. ꙋ́п, ꙋ́пере, ꙋ́пт. *V.* Rumpu.

Rușă, séu roșă, *f. pl.* și. ꙋ́шꙁ. *subst.* 1) *rosa:* rozsa: die Rose. *Ital. Hisp.* Rosa. *Gall.* Rose.— de ruși: *adj. rosalis, rosaceus, rosarius: p. e.* cunună de ruși: *corona rosacea:* rozsa koszorú: der Rosenkranz. mai multe *V.* Trandefiru Nro 2)— 2) *V.* Bojoru. *a Lat. Rosa.*

Rușă albă, galbină, sîlbatică. *V.* Trandafiru.

Rușuliţă. *f.* ꙋшꙋли́цꙁ. *diminut. V.* Roșióră.

Rusu, *m. pl.* și. ꙋ́сї. *subst. a)* de suptu împărăţie Muscăcéscă: *Russus:* Orosz: der Russe, Reusse. *b)* din Ţéra Unguréscă: *Ruthenus:* Orosz, Rusznyák: der Rußnyak. Ruscă, Rusóică, *femin.*

Rușală, *f. pl.* éle. ꙋшáлꙁ, ле. *subst. V.* Roșială, *a* Roșiu.

Rusale. *f.* ꙋсáле. } *subst*
Rusali. *f.* ꙋсáлй. }
plur: Pentecoste, festum Pentecostes: Pünkösd: die Pfingsten, das Pfingstfest.— de rusali, *adj. i. e.* a rusalilor' que se ţéne de Rusali, séu se întémplă la Rusali: *pentecostalis:* pünkösdi, *p. e.* septîmâna Rusalilor': *hebdomas Pentecostalis:* pünkösd hete: die Pfingstwoche.— căzanie la Rusali: *contio Pentecostalis:* pünkösdi prédikátio: die Pfingstpredigt. *a Rosa.*

Rușéţă, séu roșéçă, *f. pl.* eçi. ꙋшéцꙁ. *subst.* 1) roșélă: *rubor, rubedo:* veresség, pirosság: die Röthe.— 2) orbanţu: *Erysipelas, Gutta rosacea:* orbántz, hagymáz szeplö: der Rothlauf, die Rose.— în dénţi: *rheumatismus dentalis:* föböl fogakba le follyó nedvesség: der Zahnfluß. *Ital.* rosterra. *Gall.* rougeur.

Rușescu, șire, itu. ꙋшéск, ши́ре, и́т. *V.* Roșescu.

Rusésce. ꙋсéще. *adv. russice:* oroszúl: russisch.

Rusescu, *f.* séscă, *pl.* sci. ꙋсéск, сéскꙁ. *adj. russicus:* orosz: russisch. *p. e.* Impĕrăţia Rusésca: *Imperium russicum, vel Russico-Moscoviticum:* orosz birodalom: das russische Reich.

Rusia. *f.* ꙋсі́а. *subst. Russia:* Oroszország: das Rußland, Reussen.

Rușinare, *f. pl.* ări. ꙋшинáре. *sub. pudor, pudicitia:* szégyenlés, szégyenlet: die Scham, Schamhaftigkeit.

Ruşi-

Rușinatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Рꙋшинáт, тъ. *adj. pudore, dedecore adfectus:* gyalázatos, szegyennel, gyalázatal illetett: geschändet, mit Schande bedeckt.

Rușine. *f.* Рꙋшинѣ. *subst.* 1) *i. e.* rușinare: *pudor, pudilitia:* szégyen, szégyenlés, szégyenlet, szemérem: die Scham, Schamhaftigkeit, Schande. *p. e.* mi rușine: *me pudet, pudor mihi est:* szégyenlem: ich schäme mich. — fóră rușine: *adj. V.* Nerușinatu. 2) *i. e.* ocară: *dedecus, flagitium, turpitudo, ignominia:* szégyen, gyalázat: die Schande, Unehre, Schändlichkeit. *p. e.* facu pre quineva de rușine: *dedecoro, dedecore adficio:* gyalázni, szégyenbe hozni valakit: Jemanden Schande anthun, zu Schande machen, schänden. — îmi țénu cu rușine: *dedecori duco:* szégyennek tartani: für Schande halten. 3) *i. e.* părțile trupului quéle de rușine: *natura genitalia, partes genitales:* szémérem test: die Schamglieder, Schamtheile.

Rușiné fételor'. *f.* Рꙋшинѣ фѣтелѡр. *subst.* o plantă: *i. e.* morcovu de câmpu: *Daucus sylvestris, Linn:* vad Murok: die Karrothe, die wilde Mohrrübe.

Rușinezu, nare, atu. Рꙋшинéз, нáре, áт. *I. verb. act.* 1) pre quineva, *i. e.* facu si se rușinésé: *pudefacio, pudorem alicui incutio:* megszégyeníteni: beschämen, Schamröthe einjagen. 2) *i. e.* îl' facu de ocară: *dedecoro, dehonesto, dedecore adficio:* gyalázni, szégyenbe hozni: schänden, verunehren, zu Schande machen. 3) vre o fată fecióră: *vitio, violo, vitium offero virgini:* szeplősíténi, fertőztetni: schänden, entehren. *II.* mé rușinezu: *pudefio:* szégyenleni, szégyenűlni: sich schämen.

Rușinosu, *f.* nósă, *pl.* și, *f.* se. Рꙋшинос, носъ. *adj.* 1) quarele simte rușine: *pudicus, verecundus:* szemérmes, szemérmetés: schamhaft. 2) *i. e.* vrédnicu de rușine, séu de ocară: *pudibilis, pudibundus, turpis, ignominiosus:* gyalázatos: schändlich, schämenswerth. *p. e.* fugă rușinósă: *fuga ignominiosa:* gyalázatos szaladás: die schändliche Flucht.

Rusunoiu, *m. pl.* noii. Рꙋсꙋнóю.)
Rusuroiu, *m. pl.* roii. Рꙋсꙋрóю.)
subst. libum rasum: vakarts, vakaró: das Trogschererl.

Rută. *f.* Рꙋтъ. *subst.* o plantă: *Ruta graveolens, Linn:* Ruta: die Raute. — de rută: *adj. rutaceus: p. e.* oleiu de rută: *oleum rutaceum:* ruta olaj: das Rauteöl. — făcutu, séu mestecatu cu rută: *rutatus:* rutás: mit Raute angemacht. *p. e.* vinu cu rută: *vinum rutatum:* rutás bor: der Rautenwein.

S.

S.

Sà. Gà. *Adject. pronom: person: fem. g. sua, sa, Carm. Vet. apud Martin:* az, ö: ſeine, ihre. *Ital.* sua. *Gall.* sa. — *mascul.* sûu, *p. e* Domnia sà: *Dominatio sua:* Ö Urasága: Seine Herrlichkeit. Soru sà: *soror sua:* a' nénye, vagy huga: ſeine Schweſter. *Ital.* Suor sa, sua suora. *Gall.* Soeeur.

S'a. G'à. *pronom:* se va, *p. e.* s'a duce: *ibit:* elmegyen, vagy elfogmenni: er, ſie wird gehen.

Şa. Шà. *contrat: ex* âşi va, séu şie va, *p. e.* şa venì în ori: *recolliget se, ad se redibet:* magához fogtérni: er, ſie wird zu ſich kommen.

Saba. *f.* Gáбa. *subst.* o cetate, *a*) în Arabia quea fericitá, unde se face thymíe: apoi *b*) în Arabia quea desértá. *c*) în Ethiopia. *d*) lóngá Maré roşie: *Saba:* Szába Városa: Saba, eine Stadt in Arabien und Aethiopien.

Sábaşu, *m. pl.* se. Gzбáш. *subst. V.* Fáulá.

Sabie, *f. pl.* ii. Gáбïe. *subst.* spatá: *gladius, ensis:* kard, száblya: das Schwerdt, der Degen, Säbel. — tragu sabia: *gladium educo, stringo, distringo:* kardot vónni, rántani: den Degen ziehen, zucken. — legu sabia la bráu: *gladio latus cingo, Petron:* 82) kardot felkötni: der Degenmacher. *a Gall.* sabre

Sábiériu, *m. pl.* ri. Gzбïáрю. *subs.* spátariu, quare face sabii: *gladiarius, gladiator, Pandect. L.* 6. 6) tsiszár, kardtsiszár, kardtsináló: der Schwerdtfeger, Degenmacher. Sábieriţiá, *femin.*

Sábiétu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Gzбïáт, тz. *adj.* în forma sabiei fácutu: *cuneatus:* ékformáju, tseglyes: keilförmig.

Sábiétu. Gzбïáт. *adv. cuneatim:* ékformára, tsegyesen: keilförmig.

Sábiezu, ére, étu. Gzбïéz, áре, áт. *verb. act.* facu qua sabiea, în forma sabiei: *cuneo, cuneatim scindo:* görbén, ékformára vágni: keilförmig, ſchräge ſchneiden.

Sabinii, *pl. m.* Gaбинïи. *subst.* unu poporu vechiu în Italia, quare ş'au împreunatu cu Romanii, şi împreuná au fácutu Republica: *Sabini:* Szábinusok: die Sabiner.

Sábiuçá, *f. pl.* çe. Gzбïuz. *subst. gladiolus, gladiolum:* kardotska, kis kard: das Schwerdtchen. *diminut. ex* Sabie.

Sábóiésce. Gzбzѣще. *adv. more sartoris:* szabók' módjára: wie ein Schneider, nach Art der Schneider.

Sábóiescu, ire, itu. Gzбzéск, ирe, ит. *verb. act.* 1) croiescu: *sartorem ago:* szabóskodni, szabó mesterséget follytatni: ſchneidern, einen Schneider abgeben. 2) cárpocescu, cosu: *suo, plico:* fóltozni: flicken.

Sábóiescu, *f.* éscá, *pl.* esci. Gzбzéск, ѣскz. *adj.* croitorescu: *sartorius:* szabói: ſchneideriſch. *p. e.* fórfeci sábóiesci: *forfex sartoria:* szabó olló: die Schneiderſcheere.

Sábóire, *f. pl.* ri. Gzбzиpe)
Sábóitu, *m. pl.* uri. Gzбzит.) *subst.*

subst. 1) croiire, croiitu: *vestificina*, *ars sartoria:* szabómesterség: die Schneiderey, das Schneiderhandwerk. 2) cârpocire, cârpocitu: *suitio*, *sutura*, *plicatio:* fóltozás: das Flicken.

Sâbôu, *m. pl.* ii. Gzbźв. *subst.* cuventu nomai în Ungaria întrebuênţiatu, *i. e.* croitoriu: *sartor:* szabó: der Schneider.— Sâbóicâ, *femin:*

Saburâ, *f. pl. car.* Gаббрz. *subst.* Petrişu, arénâ mare, ţerfâ mare, quare se pune pe pavimentu corebiilor', qua si nu le restórne ventulu: *saburra:* követses fövéntz a' tengeri hajóban: grober Sand, der Ballast. *a Lat. saburra. Ital.* zavorra. *Gall.* sable.

Saburatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Gабрáт, тz. *adj.* îngreuétu cu petrişu, împlutu cu, séu de saburâ: *saburratus:* követses, fövenynyel megtelt, megterheltetett: mit Sandbalken beschweret.

Sâcariu, *m. pl.* ri. Gzкáрю. *subst.* quelu que face, séu pórtâ saci, séu se negoţiatorésce cu saci: *saccarius:* zsák hordozó, zsákkal járó, kereskedő: ein Sackträger, mit Säcken umgehend. *a Lat. saccarius.*

Sâcosu, *f.* sâ, *pl.* şi, *f.* se. Gzкóс, cz *adj. saccarius:* zsák hordozó, zsákkal járó: Säcke betreffend, damit sich beschäftigend.

Sacramentu, *m. pl.* uri. *f* Gакрамéнт. *subst. Sacramentum:* Sakramentom: das Sacrament.

Sacrifiçiu, *m. pl.* çe. *f.* Gакрифїцю. *subst. Sacrificium:* áldozat: das Opfer.

Sacrilegiu, *m. pl.* gii. Gакрилегю. *subst. Sacrilegium:* Szentség lopás, Egyház feltörés: Beraubung oder Verletzung des Tempels, Kirchenraub, Heiligthumsraub.

Sacrilegu, *f.* égâ, *pl.* gi, *f.* ge. Gакрилег. *adj. sacrilege:* szentséglopó: kirchenräuberisch, heiligthumsräuberisch.

Sacu, *m. pl.* ci. Gáк. *subst.* Instrumentu, séu sculâ, din dóâ dîrébe de pânsâ cusute la olaltâ, şi la unu capetu fâcutâ pentru qua şi se punâ întrînsa lucruri, quare se pórtâ dintr' unu locu într' altu: *saccus*, *sacculus*, *pera:* zsák: der Sack.— de paie, *i. e.* în quarele sûntu paie: *saccus stramineus:* szalma zsák: der Strohsack.— sacu de pesci: *verriculum*, *funda piscatoria:* halász zsák, halfogózsák: die Wathe, der Hammen.— sacul mênciunilorn: *i. e.* omu fórte mêncinosu: *summus mendax:* nagy hazug: der Erzlügner, Lügengeist, Lügenteufel, das Lügenmaul. *a Lat. saccus. Ital.* sacco. *Gall.* sac.

Sâculeţu, *m. pl.* éţe. *f.* Gzкzлéц.)
Sâcuţiu, *m. pl.* ţe. *f.* Gzкзц.)
subst. sacculus, *saccellus:* kis zsák, zsákotska, zatskó: das Säckchen. *Ital.* sacculo. *Gall.* sachotu.

Sâdescu, dire, ditu. Gzдéск, дире, дит. *verb. act.* resâdescu, punu, plântuescu, îmlântu: *sero*, *planto*, *pono:* viţie de vie: *novello:* tenni, ültetni, plántálni: setzen, pflanzen, Pflanzen setzen. *V.* sedu.

Sâdire, *f. pl* ri. Gzдире. *subst.* resâdire, plântuire: *satio*, *satus*, *plantatio:* plántálás, ültetés: die Pflanzung, das Pflanzen, Setzen.

Sâditoriu, *m. pl.* rii. Gzдиторю. *subst. sator*, *plantator:* plántáló, ültető: der Pflanzer.— sâditóre. *fem. a Lat. sator*, *per Epenthesim.*

Sâditu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Gzдит, тz. *adj.* pusu, plântuitu, resâditu, plântatu: *satus*, *plantatus*, *implantatus:* tett, ültetett: gesetzt, gepflanzet. *a Lat. satus.*

Sadu, *m. pl.* uri. *f.* Gáд. *subst. planta:* palánt, rázsa: die Pflanze.

ȝe. dela *satus*, *Cic.* sădire, sĕminare.

Şafu, *m. pl.* uri. *f.* Шаф. *subst.* Scafu: *labrum*, *lacus:* nagy tseber: das Schaff.

Şagă, *f. pl.* ăgi. *f.* Шагъ. *subst.* *i. e.* glumă: *jocus*, *nuga:* tréfa: der Spaß, Scherz. *a Lat. nuga.*

Sắgétă, *f. pl.* eţi. Гъџѣтъ. *subst.* *sagitta:* nyíl: der Pfeil. — cu săgeţi într'armatu: *sagittifer*, *sagittiger:* nyilas, nyilhordozó: pfeiletragend. — qua săgéta, *i. e.* fórte iute: *a*) *adj.* *celerrimus*, *vel elocissimus:* sebes mint a' nyíl: wie ein Pfeil, pfeilschnell. *a Lat. sagitta. Ital.* saetta.

Săgetátoriu, *m. pl.* rii. Гъџетъторю. *subst.* *sagittarius*, *jaculator:* nyilas, íjjas: der Bogenschüße. Săgetátóre *fem. Ital.* saettatore.

Săgetu, tare, tatu. Гъџет, таре, тат. *I. verb. act.* 1) *i. e.* slobodu săgéta din arcu: *sagitto*, *sagittam jacio*, *emitto*, *conjicio*, *impello:* nyilazni, nyíllal lőni: Pfeile abschießen. — 2) pre quineva: *sagitto*, *sagittis quempiam configo:* nyíllal meglőni valakit: mit Pfeilen schießen auf Jemanden. *Ital.* suatlare. 3) *imperson:* mé junghie: nyilallani: stechen.

Săgetuçă, *f. pl.* çe. Гъџетѹцъ. *subst.* *sagittula*, *Apul:*) nyilatska: das Pfeilchen, *diminut: ex* Săgétă.

Săgmăraşu, *m. pl.* şi. Гъгмъраш. *subst. V.* Săgmariu.

Săgmariu, *m. pl.* ri. Гъгмарю. *subst.* callu séu calu, cavallu cu şée de portatu povéră; — calu, quare pórtă greutate în spate: *sagmarius*, *sagmarius equus:* tereh hordóló: der Saumpferd, Saumroß. *a Lat. sagmarius. Graec.* σαγμα, *onus in menti sarcinarii.*

Sagnă, *f. pl.* ne. Гагнъ. *subst.* *attritus*, *ulcus ab equitando*, *in dorso equi:* túr a' ló hátán: der Satteldruck.

Săgnescu, nire, nitu. Гъгнеск, нире, нит. *verb. act.* 1) vre unu calu în spate: *equum equitando adtero:* feltúrni, felrontani a' lónak a' hatát: aufdrucken, aufreiben, wund reiten ein Pferd.— 2) *p. e.* măna, séu altu médulariu, *i. e.* vatemu: *vulnero*, *saucio:* megsebesíteni: verwunden, wund machen.

Saiu, sărire, ritu. Гаю, сърире, рит. *verb. act.* *salio:* ugrani, ugordani: springen, hüpfen. — spre quineva, séu queva: *adsilio:* oda ugrani: herzuspringen, an Etwas hinspringen. — împrejuru, séu încóce încolè: *circumsilio:* köröskörnyűl, ide amoda ugrani: herumspringen. — afară: *prosilio:* kiugrani: hervorspringen. — înlóuntru: *insilio:* beléugrani, béugordani: hineinspringen. — din colò, de quéia parte: *transilio:* által ugrani: hinüberspringen. — în susu (sus): *exsilio*, *exsulto:* felugrani: aufspringen, in die Höhe springen, hüpfen. — josu: *desilio:* leugrani: herab = herunterspringen. — îndíréptu: *resilio:* viszsza ugrani: zurückspringen. — armăsariul' pré épă: *salio*, *ineo:* meghágni: bespringen, belegen, belaufen. *a Lat. salio.*

Sală, *f. pl.* le. Гала. *subst.* 1) curte, casa de óspeţi, foisoru: *Aula*, *caenaculum*, *atrium*, *triclinium:* szála, ebédlő, vagy tántzoló palota: der Saal. 2) aquea parte a Cureei împérătesci, în quare se dă audienţiă quelor' que vréu a vorbire cu Impératul': *Aula Oratoria*, *Cubile Salutatorium*, *Auditorium Legatorum:* meghalgató palota: das Audienzzimmer. *Ital. Hispan.* sala. *Gall.* Sale.

Sălă-

Sălămândră, *f. pl.* dre. Сълъмжн-дръ.)

Sălămăsdră, *f. pl.* dre. Сълъмъз-дръ.) *subst.* soiu de șopĕrla: *Salamandra, Plin:*) Salamander, mérges tarka gyék: der Salamander. *Ital.* Salamandra. *Gall* Salamandre.

Sălăriță, *f. pl.* țe. Сълъриць. *subst.* 1) qué de coquună: *salinum:* sótartó: die Salztufe, Salzmeste, Salzbüchse. 2) quaré sé pune pre mésă, *i. e.* sărăriță: *salilum:* sótartó: das Salzfaß, Salzfaßl. *Ital.* saliera. *Gall.* saliere.

Sălășelu, *m. pl.* le. *f.* Сълъшел. *subst. habitatiuncula:* szállásotska: eine kleine Wohnung, die Hütte.

Sălășeriu, *m. pl.* rii. Сълъшерю. *subst. i. e.* cortelasu: *curator hospitiorum, vulgo: Magister quarteriorum:* Quartély mester: der Quartiermeister.

Sălășitóre, *f. pl.* ri. Сълъшитоаре. *subst.* o plantă: *i. e.* asudul' capului: *Ononis spirosa, et mitis, Linn:* Iglitze, iglitze tövis, zarot: die Hauhechel.

Sălășluescu, ire, itu. Сълъшлуеск, ире, ит. *I. verb. act.* pre quineva, 1) îl' bagu, séu îl' aședu undeva în sălasu: *colloco quempiam:* szállítani valakit valahová szállásra: Jemanden wohin einquartieren. — 2) *i. e.* îl' primescu în sălașu: *hospicio quempiam recipio:* szállásán fogodni valakit, szállast adni valakinek: Jemanden aufnehmen, beherbergen, Quartier geben. — *II. verb. neutr.* sălășluescu însumi undeva, séu la quineva: 1) *i. e.* ședu, sûntu în sălașu, în quartiru: *deversor, Cic. lusc. V.* 8) *hospitor:* szálva, szálláson lenni: einquartiert seyn. — 2) primescu la quineva sălasu, séu mé abatu pentru sălășluire: *deverto, devertor, diverto:* szállani valahová: einkehren, sich als Gast bey Jemanden einquartieren.

Sălășluire, *f. pl.* ri. Сълъшлуире.)
Sălașu, *m. pl.* șe. *f.* Салаш.) *subst.* 1) *i. e.* casă, locu de rĕmânére: *habitatio, habitaculum:* szállás: die Wohnung, das Quartier. — 2) quarele se dă o-requărui călătoriu, séu străinu: *hospitium, deversorium:* szállás: das Quartier, die Herberge, Logis.

Sălată, *f. pl* ăți. Салатъ.) *subst.*
Șălată, *f. pl.* ăți. Шалатъ.)
1) *i. e.* lăptuci: *Lactuca sativa, Linn:* Soláta: der Salat. — 2) altă queva verdéță cu ocetu gătită, în locu de lăptuci, *p. e.* crastaveți, çicóre, çeleru, *etc. olus acetorium:* saláta: der Salat. *p. e.* șalată de crastaveți: *cucumeres acetarii:* ugorka saláta: der Gurken= Umorkensalat. *Gall.* salade.

Sălăță. Сълъцѣ. *subst. V.* Calce mică.

Sălău, *m. pl.* lăi. Сълъў. *subst. hospes, hospitus, deversor:* véndég, szálló: der Gast, der im Quartier ist bey Jemanden.

Salbă, *f. pl.* be. Салбъ. *subst.* o podóbă la grumadi: *monile:* nyakravaló ékesség, nyakravaló lántz: das Halsgehänge, der Halsschmuck, eine Halszierde.

Salbă móle. *f.* Салбъ моале. *subst.* unu lemnu: *Evonymus europeus, Linn:* Ketske rágó: der Spielbaum, Spindelbaum.

Salbie, *f pl.* bii. Салбїе. *subst.* jale, jéle, jae: *Salvia officinalis, Linn:* Sálya, vagy zsálya: die Salbey, oder Salvey. — de câmpu: *salvia pratensis:* foszlóvirág, vadsálya: die wilde= oder Wiesensalbey, das Muscateller=kraut. *a Lat. salvia.*

Salcă, *f. pl.* ălci. Салкъ.) *subst.*
Salce, *f. pl.* ălci. Салче.)
salix: fűz, vagy fűzfa: die Weide, der Weidenbaum, Felberbaum.— de salcă, séu de salce: *adject. salignus, saligneus:* weiden. *p. e.* frundă de salcă: *folium salig-*

saligneum: fűzfa levél : das Weidenblatt. *a Lat. salix.*
Sálcetu, *m. pl.* uri. *f.* Gzачéт. *subst. salictum, salicetum:* füzes, fűzfás hely: das Weidengebüsch.
Sálcie, *f. pl.* cii. Gzачíe. *subst. V.* Salcá.
Sálciosu, *f.* ósă, *pl.* și, *f.* se. Gzачïóς, οάζ.)
Sálcosu, *f.* ósă, *pl.* și, *f.* se. Gzaкóς, коáζ.) *adj. insipidus, fatuus, carens sapore:* ízetlen: unschmackhaft.
Șalie, *f. pl.* lii. Шáлïe. *subst. V.* Salbie.
Sálină, *f. pl.* ne. Gzaлинз. *subst. i. e.* çéleru: *Apium graveolens, Linn:* Tzeler: der Zeller, die Selerie.
Salitru, *m. pl.* uri. *f.* Gaлитрs.)
Șalitru, *m. pl.* uri. *f.* Шалитрs.) *subst. nitrum, sal nitrum, vulgo: sal nitri:* saletrom: der Salpeter, Salniter, Saliter. — de salitru, *adj. nitrarius, p. e.* grópă de salitru: *nitraria, subst.* salétrom verem: die Salpetergrube. — méstecu cu salitru: *nitro:* megsalétromozni: mit Salpeter vermischen. — mestecatu cu salitru: *nitratus:* salétromos: mit Salpeter vermischt. — plénu de salitru: *nitrosus:* só salétromos: salpeterig, voller Salpeter. *a Lat. sal nitri. Gall.* salpetre, nitre.
Șalmă, *f. pl.* me. Шáлмз. *subst. galerus turcicus, tiara:* török süveg: eine türkische Mütze.
Sálnică, *f. pl.* ce. Gzaлникз. *subst V* Rótunjóră.
Sáltare, *f. pl.* ári. Gzaтápe. *subst. saltatio, exsultatio, ovatio:* tántzolás, vigadás: das Tanzen, Hüpfen, der Tanz, das Frohlocken. *a Lat. saltatio.*
Sáltátoriu, *m. pl.* ri. Gzaтзтóрю. *subst. saltator:* tántzoló, tántzos: der Tänzer. — Sáltátóre: *saltatrix:* die Tänzerinn. *Ital.* saltatore.
Sáltezu, tare, atu. Gzaтéз, тápe, áт.)
Saltu, tare, atu. Gáлт, тápe, áт.) *verb. act. salto:* tántzolni: tanzen. — séu mé fórte bucuru: *exsulto, ovo, triumpho:* nagyon örvendeni: frohlocken. *Ital.* saltare.
Saltu, *m. pl* uri. *f.* Gáлт. *subst.* danțiu: *saltus, saltatio:* tántz: der Tanz.
Sáluescu, ire, itu. Gzaвéск, ирe, ит. *verb act. V.* Sálășluescu, Nro *II.*
Salvetă, *f. pl.* te. Gaлвéтз.)
Salvetu, *m. pl.* uri. *f.* Gaлвéт.) *subst. mappa, mappula:* asztal keszkenő: das Tischtüchlein, die Serviette. *Gall.* serviette.
Salvie, *f. pl.* vii. Gáлвïe. *subst. V.* Salbie.
Samă, *f. pl.* sămi. Gáмз. *subst.* 1) *i. e.* summă, numéru: *summa, numerus:* szám, somma: die Summe, Zahl, Anzahl. — *p. e.* multă samă de bani: *magna summa pecuniae:* egy nagy summa pénz: eine große Summe Geldes. 2) *i. e.* mésură, modru: *modus:* mód, szám: die Maße. — *p. e.* fóră samă: *extra modum, supra modum:* mód nélkül: über die Maße. — 3) *i. e.* modru, préndere, putére: *facultas:* mód, érték, tehetség: die Mittel, Kraft, das Vermögen. — séu *i. e* puténțiă: *possibilitas, modus:* mód, lehetség: die Möglichkeit. *p. e.* n'amu samă de a mi quéstiga, *etc. deest facultas comparandi, etc.* nintsen módom szerezni, *etc.* ich habe keine Mittel, *etc.* zu verschaffen. — nu am' samă de bani: *de est mihi pecunia:* szükölködöm a' pénz dolgában: ich bin nicht bey Gelde. — facu samă de queva: *comparo, adquiro aliquid:* szerzeni valamit, szert tenni valamire: sich Etwas anschaffen. — nu avemu samă de a trăi la olaltă: *non possumus convivere:* mi

mi együtt nem élhetünk: wir können unmöglich beysammen leben. 4) *i. e.* sámádasu: *ratio:* számadás: die Rechnung, Rechenschaft. *p. e.* quéru samá: *rationes peto* (*exigo*): számot kérni: Rechnung fordern. — dau samá: *rationem do* (*reddo*): számot adni: Rechnung geben, ablegen. — dare de samá: *redditio rationis:* számadás: die Rechenschaftgebung, Verantwortung. — facu, tragu samá cu quineva, séu: iéu samá dela quineva: *rationem ineo, duco, puto:* számot vetni valakivel: rechnen, abrechnen, Rechnung machen mit Jemanden. — dé qui se ţénu: cu buná sama, de buná samá: *certo, certe, haud dubie, omni pro certo:* nyilván, minden bizonynyal, okvetetlenűl: sicher, zuverläßig, ganz gewiß. — mai cu samá, *a*) *i. e.* mai alesu: *cumprimis, imprimis, praeprimis, praecipue, praesertim:* inkabb, leginkább, főképen: meistens, besonders, hauptsächlich, vorzüglich. — *b*) *i. e.* mai de multe ori: *plerumque:* inkább, többnyire: meistens, meistentheils. — 5) *i. e.* luare de samá: *attentio, ratio:* szám, vigyázat: die Acht. — *p. e.* iéu sama: *attendo:* vigyázni: achten, Acht geben. — de queva: *attendo:* vigyázni, ügyelni valamire: achten, sehen auf Etwas. — luare, şi luátoriu de samá: *V. in Lit. L.* Bagu, Bágare de samá, *V.* Bagu, Bagu sama *in Lit. B. Lat. summa.*

Sámáchişu. *f.* Cзмзкӥшз. *subst. V.* Sémichişá.

Sámádaşu, *m. pl.* uri. *f.* Cзмздаш. *subst. ratio, rationes, computus:* számadás: die Rechnung, Zusammenrechnung.

Sámáduescu, ire, itu. Cзмздȣéск, ӥре, ӥт. *verb. act. ratiocinor, rationem reddo:* számot adni, számadolni: Rechnung geben, legen.

Sámbátá, *f. pl.* te. Cзмбзтз. *subst. sabathus, dies sabathi:* szombat: der Samstag, Sonnabend. *Graec.* σαββατον, *sabbathum, quies.*

Sambilá, *f. pl.* le. Cамбӥлз. *subst.* o plantá: *Hyacintus orientalis, Linn:* fejér Játzint: die weiße Hyacinthe.

Sámcé, *f pl.* ele. Cзмчѣ. *subst. i. e.* boldu: *stimulus, aculeus:* ösztön: der Stachel. — a cuţétului, *i. e.* vérfulu: *cuspis cultri:* hegye a' késnek: die Messerspitze.

Samtartáu, *m. pl.* ái. Cамтартзȣ. *subst. rationarius, vulgo: rationista:* számtartó: der Rechnungsführer, auch Rentmeister. — Samtartóiţá, *femin:*

Sámúescu, ire, itu. Cзмȣéск, ӥре, ӥт. *verb. act.* 1) *i. e.* numeru, la olaltá: *computo, consummo:* öszve számlálni: summiren, zusammenrechnen. 2) *i. e.* brodescu, açentuescu, însemnezu, cáutu la çentá. *collimo, collineo:* erányozni, szemlélni: zielen, dahinrichten.

Sámuire, *f. pl.* iri. Cзмȣӥре. *subst. computatio:* öszve számlálás: die Zusammenzählung, Zusammenrechnung, Summirung.

Sámuitoriu, *m. pl.* rii. Cзмȣиторю. *subst. computator:* öszveszámláló: der Zusammenrechner. — Sámuitóre, *computatrix, femin:*

Samuru, *m. pl.* re, séu ri. Cамȣр. *subst. Mustella zibellina:* Tzoboj menyét: der Zobel. — bundá de samuru: *vestis e pellibus zibellinarum:* Tzobojbör bunda: der Zobelpelz.

Sâncé, *f. pl.* cele. Cжнчѣ. *subst. V.* Sámcé.

Sándicosu, *f.* cósá, *pl.* şi, *f.* se. Cжндикос, коасз. *adj. V.* Posomoritu.

Şanfá, *f. pl.* fe. Шанфз. *subst. i. e.* lemne de întênsu cióbotele, cálçiuni, încálçámêntele pre éle: *tentipellium:* sámfa: die Leisten, Stiefelleisten.

Sânge, *f. pl. car:* Gѫнџє· *subst.* 1) *sanguis, cruor:* vér: das Blut. — slobodu sânge, adequé din vre o vénâ: *sanguinem mitto, emitto, dimitto, extraho:* eret vágni: Blut lassen, Ader lassen, zur Ader lassen. — vérsu sânge: *sanguinem fundo, effundo, profundo:* vért ontani: Blut vergießen. — îmi curge sânge: *sanguino:* vérem foly: bluten. — de sânge: *adject. sanguineus: p. e.* stropu de sânge: *gutta sanguinea:* vértsep: der Blutstropfen. — în façié sângelui, séu roşiu qua sângele: *sanguineus:* vér színű: blutfarbig, blutfärbig, blutroth. — sîtosu de sânge: *sanguinarius:* vérszomjúhozó: blutdürstig. 2) *i. e.* frâţie, rudenie de sânge: *sanguis, con. sanguinitas:* vérség, vér szerént való atyafiság: das Blut, die Blutverwandtschaft. *a Lat. sanguis. Ital.* sangue. *Gall.* sang.

Sânge de nóo fraţi. Gѫнџє дє ноáѡ фрáцн·)

Sângele smeului. Gѫ́нџєлє смє́ꙋлꙋй·) *subst. gummi, vel sanguis draconis:* sánkányvér: das Drachenblut.

Sângératu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Gѫнџєрáт, тѫ *adj. sanguineus, cruentus:* véres: blutig, voll Blut, mit Blut bespritzt.

Sângeréte, *f. pl.* ţi. Gѫнџєрѣ́тє·)

Sângeréteců, *m. pl.* ci *f.* Gѫнџєрѣ́тєк·) *subst. botulus sanguineus:* vérеshurka: die Blutwurst, Rothwurst.

Sângerezu, rare, ratu. Gѫнџєрє́ꙁ, рáрє, рáт· *verb. act. cruento, sanguine adspergo, conspergo:* vérezni, el — megvérezni: blutig machen, mit Blut bespritzen.

Sângeru, *m. pl.* ri. *f.* Gѫ́нџєр· *subst.* unu lemnu: *Cornus sanguinea, Linn:* gyűrű - vagy gyűrőfa: der Hartriegel, Hartrecker, Hundsbeerstrauch, die wilde Cornelkirsche.

Sângeru, rare, ratu. Gѫ́нџєр, рáрє, рáт· *V.* Sângerezu.

Sângerosu, *f.* rósâ, *pl.* şi, *f.* se. Gѫнџєрóс, роáсѫ· *adj. V.* Sângeratu

Sângiorgiu. Gѫнџїóрџю· *subst. V.* Santu Giorgiu.

Sângiosu, *f.* ósâ, *pl.* şi, *f.* se. Gѫнџїóс, оáсѫ· *adj. sanguinosus, sanguinolentus:* véres: vollblütig, blutvoll, blutreich.

Sânguru Gѫ́нгꙋр· *adv. et deriv: V.* Sînguru.

Sâniciórâ, *f. pl.* re. Gѫнччоáрѫ· *subst.* o plantâ: *Sanicula europaea, Linn:* szászfű, szánitsor: die Sanikel.

Sanie, *f. pl.* nii Gáнїє· *subst. traha:* szán: der Schlitten. — talpâ de sanie: *pedamentum trahae:* szántalp: die Schlittenkufe. — cale de sanie: *via trahis apta:* szánut: der Schlittenweg, die Schlittenbahn.

Sâniére, *f. pl* ri. Gѫнїѣ́рє·)

Sânieturâ, *f. pl.* uri. Gѫнїєтꙋ́рѫ·) *subst. vectio in traha, vulgo: trahisatio:* szánkázás: die Schlittenfahrt.

Sâniezu, ere, atu. Gѫнїє́ꙁ, є́рє, áт·)

Saniiu, ere, atu. Gáнїю, є́рє, áт·) *I. verb. act.* pre quineva, *i. e.* ducu cu sanié: *traha veho:* szánkáztatni: auf den Schlitten führen. *II.* mé saniiu: *traha vehor, vulgo: trahiso:* szánkázni: das Schlittenfahren.

Sânişoru, *m. pl.* ri, séu re. *f.* Gѫнишóр· *subst. V.* Sâniciórâ.

Sânîtate, *f. pl.* âţi. Gѫнѫтáтє· *subst. sanitas, bona valetudo, salus, salubritas, incolumitas:* egészség: die Gesundheit. *Ital.* sanità. *Gall.* santè.

Sânitóre. *f.* Gѫнитоáрє· *subst.* o plantâ: *V.* Sunâtóre.

Sânîtosu, *f.* tósâ, *pl* şi, *f.* se. Gѫнѫтóс, тоáсѫ· *adj. a) p. e.* omu, dobitocu, séu animalu, copaciu, séu arboriu, *i. e.* intregu, nu bolnavu: *sanus, salvus, validus, integer, incolumis: b) p. e.* mâncare, beuturâ,

turâ, léquu, preâmblare, *etc. i. e.* de folosu sânîtâţii: *saluber, salubris, salutaris:* egésségés: gesund.

Sânîtoşezu, şere, şatu. Gѫнзтошѣз, ѣре, ат. *V.* Insânîtoşezu.

Sântâ Barbura, *f. pl.* re, séu Sânt Barbura. Gѫнта Бѡрбѹра. *nom. propri: Sancta Virgo Barbara:* Szent Borbála: die heilige Barbara.

Santâ Mârie, *f. pl.* rii. Gѫнтз Мзріе. *subst.* a) *Beata Virgo Maria:* Szent Szüz Mária: die heilige Jungfrau Maria. — b) Sérbitóre, *a)* Sântâ Mária mare, *i. e.* Adormiré Précestii: *Festum assumptae B. Mariae Virginis:* Nagy Boldog Aszszony: Maria Himmelfahrt. *β)* quea micâ, *i. e.* Nascerea Nâscâtórii de Dumnedeu: *Nativitas B. Mariae Virginis:* Boldóg Aszszony' születése, Kis Boldog Aszszony: die Geburt Maria.

Sântu, *f.* tâ, *pl.* sânţi, *f.* te. Gѫнт, тз. *adj. Sanctus, sacer, divinus:* szent: heilig.

Şanţu, *m. pl.* ţuri. *f.* Шанцѹ. *subst.* 1) cu quare è circumdata, mârginita, séu împrejurata vre o Cetate, séu vre unu locu: *vallum, moenia:* sántz: die Schanze. séu: *fossa:* árok: der Graben. 2) scrumu quare se face în pipâ déquâ pipazâ quineva cu eà.

Şânţuescu, ire, itu. Шѫнцѹеск, ире, ит. *verb. act. vallum duco:* sántzolni, sántzot tsinálni: schanzen, eine Schanze machen. séu: *fossam duco:* árkolni: einen Graben führen.

Sântu Giorgiu, séu Sântgiorzu. *m.* Gѫнт Џорџю. *subst. Festum Sancti Georgii:* Sz. György' napja: der heil. Martyrer Georgius.

Sântu Ilie, séu Sântilie. *m.* Gѫнт Иліе. *nom: propr: sanctus propheta Elias:* Sz: Illés proféta: der heil. Prophet Elias.

Santu Ionu, séu Santionu. *m.* Gѫнт Їон. *nom: propr: S. Ioannes Baptista:* Keresztelö Sz: János: der heilige Johannes der Täufer.

Sântu Nicórâ, séu Santnicórâ. *m.* Gѫнт Никоѡрз. *nom: prom: S. Nicolaus:* Sz: Miklós: der heil. Nicolaus.

Sântu Petru, séu Santpetru. *m.* Gѫнт Петрѹ. *nom: propr: Festum S. S. A. A. Petri et Pauli:* Szent Péter' ünepe: Petri und Pauli.

Sântu Tóderu, séu Santtóderu. *m.* Gѫнт Тоадер. *dies S Theodori:* Sz: Tódor' napja: der heil. Theodorus.

Sântu Vasilie, séu Santvâsiiu. *m.* Gѫнт Вѧсіїю. *nom: propr: S. Basilius Magnus:* Sz: Bazilius: der heil. Basilius.

Sânziénâ, *f. pl* ne. Gѫнзїанз. *subst.* o plantâ cu flori galbene, quare înflóresce côtrâ sfîrşitul' lui Iunie: *Gallium verum, Linn:* Ká afü: das Labkraut, Megerkraut, Waldbetstroh, unser Frauen Betstroh.

Sânziénâ de pâdure *f.* Gѫнзїанз де пздѹре. *subst. Asperula odorata: Linn.* Tsillag szívfü: der Waldmeister, die Herzfreund, das Sternleberkraut.

Sânziéne. Gѫнзїене) *subst. i. e.*
Sânjéne. Gѫнжене)
Naşceré S. Ioannu botezâtoriul': *Nativitas S. Ioannis Baptistae:* Keresztélö Sz. Iános születés napja: die Geburt Johannes des Täufers.

Sapâ, *f. pl.* âpi. Gапз. *subst. ligo: sarculum, rastrum:* kapa: die Hacke, Kratze. — sosescu la sapâ de lemnu: *i. e.* la quea mai mare sérâcie: *ad rastros redeo, Terent. Heast: VI.* 58) *ad extremam paupertatem redigor:* utólsó inségre jutni: ins Elend, in die gröste Armuth gerathen. *Ital.* zappa.

Sâr-

Sápare, *f. pl.* ári. Gzпáрı,-рй)
Sápatu, *m. pl.* e. Gzпáт, тı)
subst. fossio: ásás: das Graben.
— la cucuruzu, curechiu: *etc.* sápare: *pastinatio, sarritio:* kapálás: das Behacken.
Sápátoriu, *m. pl.* ii. Gzпzтóрю. *subst. fossor:* ásó: der Gräber. — la cucuruzu *etc. pastinator, sarritor:* kapás, kapáló: der Behacker.
Sápáturá, *f. pl.* i. Gzпzтȣрz. *subst. a) fossio:* ásás: das Graben, Hauen. *b) sarritura:* kapálás: die Behackung.
Şapcá, *f. pl.* e. Шáпкz, *subst.* séu cáciulá: *mitra, galericulum:* sapka: die Mütze, Kappe, das Kappt.
Sápetu, *m. pl.* te. Gźпeт. *subst. riscus, pellitus, vidulus:* bőröslåda; bőrláda, böröndök: der Koffer, Coffen.
Sápoiu, *m. plur.* ii. Gzпóю. *subst.* térşitá: *pastinum, sarculum:* nagy kapa: der Karst, die Hacke.
Sáponariu, *m. pl.* ri. Gzпонáрю. *subst. opifex saponis, vulgo: smigmator:* szappanas, szappanfőző: der Seifensieder. — sáponáriţá. *fem.*
Sáponelu. *m.* nele. *f.* Gzпонéл. *subst.* o plantá: *Saponaria officinalis, Linn:* szappanfű: das Seifenkraut.
Sáponescu, ire, nitu. Gzпонéск, нúрı, нúт. *verb. act. sapone lavo:* szappanozni: seifen, mit Seife waschen.
Sáponu, *m. pl.* e, séu: uri, *f.* Gzпóн. *subst. sapo, smegma, smigma:* szappan: die Seife. — de sáponu: *adj. saponaceus: p. e.* bulbucu de sáponu: *bulla saponacea:* szappanbuborék: eine Seifenblase. *a Lat. sapo, Ital.* sapone *Gall.* savon.
Sapu, sápare, patu. Gáп, Gzпáрı, пáт. *verb. act. fodio:* ásni; graben. — cucuruzu, fasole, a) intéé datá: *pastino, sarrio:* kapálni: behacken. b) adóo orá: *repastino; resarrio:* másodszor kapálni: umhacken, zum zweytenmal behacken. *Ital.* zappare.
Sáracu, *m. pl.* ci. *et deriv: subst. V.* Séracu.
Sáráriţá, *f. pl.* ţe. Gzрzрúцz *subst.* salilum: sótartó: das Salzfaß.
Sáráritu, *m. pl.* e. Gzрzрúт. *subst. taxa pro sale:* só taksa: die Salztaxe.
Sáráţelu, *f.* ţé, *pl.* li, *f.* le. Gzрzцéл, цѣ)
Sáráţiu, *f.* ţie, *pl.* ţii, *m.* Gzрzцïв, цïı,) *adj. salsulus:* sósotska: etwas gesalzen.
Sáratu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Gzрáт, тz. *adjec: salsus:* sós, megsózva: gesalzen. *a Lat. salsus, per metathesim.*
Sáráturá, *f. pl* ri. Gzрzтȣрz. *subst. salsura, salsitura, salsedo, salsilago:* sósság, sózattság: die Salzigkeit, das salzige Wesen.
Sarbedu, *f.* dá, *pl.* ḑi, *f.* de. Gáрбeд, дz. *adj.* 1) queva mâncare, beuturá: *p. e.* lapte: *acidus, acetus:* megsavanyadott: säuerlich, sauer worden. 2) vreo ḑisá, facie (*color*), *absurdus, insulsus:* képtelen, izetlen: abgeschmackt.
Sárbejune, *f. pl.* i. Gzрбıжȣнı)
Sárbezalá, *f. pl.* e. Gzрбıзáлz)
subst. acor, aciditas: savanyuság: die Säure.
Sárbezescu, zire, zitu. Gzрбızéск, зúрı, зúт. *verb. neutr. acesco:* megsavanyodni: säuerlich werden.
Sarce, *f. pl.* ci. Gáрчı *subst.* 1) o pasere de apá: sehodá: *fulica atra:* szártsa: das schwarze Blaßhuhn, der Bläßing. — 2) o plantá: *Smilax sarsaparilla, Linn.* Szártsa: die Sarsaparille. — 3) vreunu calu. *V.* Pintenogu.
Sarciná, *f. pl.* i. Gáрчинz. *subst. sarcina, fascis:* tereh, nyaláb: die Bürde, das Bündel, Pack, die Last. *a Lat. sarcina, Gall. charge.*

Sărcinuţă, *f. pl.* e. Gzрчинѕцz. *diminut. sarcinula, fasciculus:* nyalábotska, kötésetske, márok: das Päckchen, Bündelchen.
Sărdariu, *m* Gzрдáрю. *subst. V.* Sĕrdariu.
Sardé, *f. pl.* le. Gaрдѣ. *subst.* unu pésce: *Sardella, encrasicolus:* szárdella: die Sardelle.
Sare, *f. pl. car.* Gápe. *subst. sal:* só: das Salz. inima sării: *flores salis:* sóvirág: die Salzblumen. — de sare. — *adj. salarius, salinarius: p. e.* véná de sare: *vena salaria:* sóér: die Salzader. — ocná de sare: *salina, salifodina:* okna, sóokna, sóbánya: die Salzgrube, das Salzwerk. — poétă de sare: *casa salaria:* sópajta: die Salzkothe. — tăietoriu de sare: *salinator, salinarius, fossor salis:* sóvagó: der Salzhauer, Salzmann. *a Lat. sal — lis, l mut. in r. Ital.* sale.
Saré micii, *f.* Gápѣ мzцїй. *subst. Argyrolithus:* Matskakő: das Frauenglas, Katzenglas.
Sărezu, rare, ratu. Gzpéz, pápe, pát. *ver act.. salio, sallio:* sózni, megsózni, bésózni: salzen, einsalzen. — sărezu pré tare: *nimis sallio:* igen megsózni: versalzen. *a Lat. salio.*
Sărgu. Gźpг. *et deriv. V.* Sĕrgu
Sărică, *f. pl.* ce. Gzрикz. *subst. psilla, gausape, gaunacum:* guba, szörösguba: ein auf einer Seite zottiges Oberkleid, die Gube.
Sărindariu, *m. pl.* re, *f.* Gzрин-дарю. *subst. officium quadraginta Lythurgiarum (missarum) pro defuncto.*
Sărită, *f pl.* te. Gzритz)
Săritură, *f. pl.* i. séu: e. Gzритѕрz) *subst. saltus:* ugrás; ugordás: der Sprung.
Sariu, rire, ritu. Gáрю, czрирe, рит. *V.* Saiu.
Sărmă, *f. pl.* e. Gźpмz. *V.* Sîrmă.

S'aru. Gáр. *ex pronom:* se, *et auxiliari Conjunctivi 3 personae utriusque numeri:* adeq. S'aru mira: *intelligi potest:* el' séu ei: *miraretetur, vel mirarentur:* tsudálkoznék, tsudálkoznánok: er möchte sich, oder sie möchten sich wundern.
Saru, sărire, ritu. Gáр, czрирe, рит. *V.* Saie.
Saru, sărare, ratu. Góр, czрáрe, рáт)
Săru, sărare, ratu. Gźр, czрáрe, рáт) *V.* Sărezu.
Sărutare, *f. pl.* ări. Gzрѕтáрe. *subst.* 1) *osculatio, basiatio, svaviatio:* tsókolás: das Küssen. — 2) *Osculum:* tsók: der Kuß.
Sărutu, tare, tatu. Gzрѕт, тáрe, тáт. *verb. neutr. osculor, basio, svavior, osculum praebeo:* tsókólni, megtsókolni, tsókat adni: küssen. dela *saluto:* mé inchinu de sănĭtate: *Ital.* salutare.
Sasafrasu, *m. pl.* i. Gacaфрác. *subst.* unu lemnu: *Laurus sassafras, Linn.* Illatozófa: der Sassafras.
Săsău, *m. pl.* ăi, *f.* Gzcźѕ)
Saschiu, *m. pl.* ii, *f.* Gacкíѕ)
subst. V. Fonchiu.
Săsésce. Gzcѣщe. *adv. Saxonice:* szászúl: sächsisch.
Săsescu, *f.* séscă, *pl.* sci, *f.* sce. Gzcécк, ѣкz. *adj. saxonicus:* szász: sächsisch.. — Ţéră Săséscă. *Saxonia:* Szakszonia: Sachsen.
Sasu, *m. pl.* si. Gác. *subst. Saxo:* Szász: der Sachse. Sască, Săsóică: *femina Saxo:* Szászné: die Sächsinn. *a Lat. saxo.*
Sătă, *f. pl.* e. Gźтz. *subst. et deriv: V.* Sĕtă.
Satana, *f. pl.* e. Gaтáнa. *subst. Satanas:* Sátán: der Satan. *a Gaeco σαταν, nomen principis malorum angelorum, Hebr. adversarius.*
Sătcelu, *m. pl.* le, *f.* Gzтчéл. *subst. V.* Sătuţiu.

Să-

Sâténu, *f.* nâ, *pl.* ni. *f.* ne. Gz-тѣн. *adj.* *vicanus*, *paganus:* falusi: der Dorfsbewohner.

Sâtesce. Gzтѣщe. *adv.* 1) qua la sate: *more rusticano*, *vicano:* falusi módra: nach Dorfart. 2) sâtenésce, cu satu, câte unu satu: *vicatim; per vicos:* falunként.

Sâtęscu, *f.* éscâ, *pl.* esci, *f.* e. Gz-тѣск, кz. *adjec.* *vicanus*, *paganus*, *rusticus*, *vicum concernens:* falusi, a' falu e': vom Dorfe, das Dorf angehend. *p. e.* jude, birôu sâtescu: judex paganus: falusibíró: der Dorfsrichter.

Sâţiosu, *f.* ósâ, *pl.* oşi, *f.* óse. Gz-цїóс, оácz. *adj.* que dâ, séu aduce saţiu: *nutribilis*, *satians*, *satietatem adferens*, *vulgo*: *substantiosus:* tápláló, jóllakást szerző: nahrhaft, sattigend.

Saţiu, *m. pl.* ii. Gaцїв. *subst.* *saties*, *satias*, *satietas*, *saturamen*, *saturitas:* jóllakás: die Sattheit, Sättigkeit, Sattsamkeit. cu saţiu: *adjec.* *V.* Sâţiosu — fórâ saţiu: *adject.* *V.* Nesâţiosu. *a Lat.* *satias.*

Şatrâ, *f. pl.* sâtri. Шáтрz. *subst.* *V.* Şétrâ.

Saţu, *m.* Gáц. *subst.* *V.* Satiu.

Sâtulu, *f.* lâ, *pl.* tuii, *f.* tule. Gz-тѣл, лz. *adj.* *satur*, *satullus:* jóllakott. satt. *a Lat.* *satum*, *x mut.* *in.* *l.* *Ital:* sazio. *Gall.* soûl.

Sâturare, *f.* *pl.* âri. Gzтѣрáре. *subst.* *saturatio*, *satiatio; saturitas; satietas:* jóllakás: die Sättigung, Sättigkeit, Sattheit. *V.* *etiam* Satiu.

Saturu, rare, ratu. Gáтѣр, páре, páт. *verb.* *neutr:* *I.* pre altulu: *saturo*, *satio:* jóllaktatni, megelégíteni; sättigen, satt machen. — *II.* *reciproc.* mé saturu, a) *saturor*, *satior:* jóllakni: satt werden. b) *i. e.* mé indestulescu: *satis habeo*, *contentus sum:* megelégedni: zufrieden seyn, sich begnügen. *a Lat.* *saturo.* *Ital.* saziare.

Sâtuţiu, *m. pl.* ţe, *f.* Gzтѣц. *diminut.* *V.* Satu.

S'au. G'ав. *ex pronom* se, *et auxiliaris praeteriti* 3 *persona utriusque numeri:* *e. g.* s'au mâniatu: *indignatus est:* megharagudott: er, sie ist böse worden.

Sâvérşescu, ire, itu. Gzвzршéск, ире, ит. *et deriv:* *V.* Sévérşescu.

Sbâcnescu, ire, itu. Gвzкнéск, ире, ит. *V.* Sbûcnescu.

Sbârcescu, cire, citu. Gвzрчéск, чире, чит. *verb.* *act.* *I.* queva; *i e.* facu sbârcitu: *rugo*, *corrugo*, *contraho*, *capero:* rántzolni; öszvehúzni: runzeln, zusammenrunzeln, zusammenziehen, in Runzeln ziehen. *II.* *reciproc.* mé sbârcescu. 1) *rugor*, *corrugor*, *capero:* öszverántzosodni; sich in Runzeln ziehen. — 2) *i. e.* mé vescezescu: *marcesco*, *flaccesco*, *rugor*, *corrugor*, *vietus fio:* fonnyadni: öszvezsugorodni: welken, verwelken, zusammenschrumpfen.

Sbârcéţâ, *f.* *pl.* eţi. Gвzрчѣцz. *subst.* *rugositas:* rántzosság: die Runzeligkeit. *Item.* *V.* Sbârciu.

Sbârcitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *fi* te. Gвzрчит, тz. *adj.* 1) omu: *rugosus:* rántzos: runzelig. 2) vre o pómâ, érbâ *etc.* *i. e.* vescedu: *rugosus*, *vietus*, *pannuceus*, *flaccidus*, *marcidus:* fonnyadt: schrump, welk, schlapp.

Sbârciturâ, *f.* *pl.* ri, séu: re. Gвzрчитѣрz. *subst.* *V.* Sbârcéţâ.

Sbârciu, *m. pl.* cie, séu: cii, *f.* Gвzрчю. *subst.* *ruga:* rántz: die Runzel.

Sbârnâescu, ire, itu. Gвzрнzéск, ире, ит. *V.* Sbôrnôescu.

Sbatu, tere, tutu. Gвáт, тере, тѣт. *verb.* *act.* 1) *p. e.* fârina prin sétâ: *excutio:* kirázni: ausbeuteln, ausschütteln. — 2) çiça de lapte: *exsugo:* kiszopni: aus-

ausſaugen. — 3) pre quineva *p. e.* de bani, avére, *etc. exhaurio, exsugo, prorsus spolio:* egészen megfosztani: ausſaugen, erſchöpfen. — 4) vreunu lucru, *i. e.* querquetezu de a mîruntulu: *discutio, serio investigo, indago, perscrutor:* hányívetni: szorossan megvisgálni valamelly dolgot: eine Sache genau unterſuchen, durchforſchen.

Sbecu, *m. pl.* uri, *f.* Gбѣк)
Sbegu, *m. pl.* uri, *f.* Gбѣг) *subst. turba, caterva, multitudo:* tsoport: rakás, falka: eine Menge, das Gewühl, Gewimmel.

Sberare, *f. pl* ări. Gбєрápє)
Sberătură, *f. pl.* ri. Gбєрзтɣрз) *subst. ruditus, rugitus, barritus:* bögés, ordítás: das Brüllen, Gebrüll, Geſchrey.

Sberu, rare, ratu. Gбѣр, pápє, át. *verb. recipr. rudo, rugio, barrio:* ordítani; bögni, kiáltani: ſchreyen, brüllen, plären. *a Lat. barrio, per prothesim.*

Sbéu, ére, beutu. Gбѣɣ, ѣрє, бѣɣт. *verb. act. imbibo, sugo:* béinni: in ſich trinken, einſaugen. *a Lat. exbibo. i. e.* béu afară: *Plaut. Mil. III.* 2. 19.)

Sbeutoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Gбєɣтóрю, тоáрє. *adj. bibulus:* itatós: was eine Feuchtigkeit an ſich zieht. *p. e.* hârtie sbeutóre: *charta bibula:* itatós papiros: das Löſchpapier, Fließpapier. *a Latin. bibulus per metathesim.*

Sbicescu, cire, citu Gбичѣск, чи́рє, чит. *verb. act. sicco, exsicco:* szárasztani, kiszárasztani: trocknen, austrocknen. — mé sbicescu: *siccesco:* megszáradni: trocknen, trocken werden. *a Lat. siccesco, per Epenthesim.*

Sbicitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Gбичит, тз. *adjec. siccus, exsiccatus, siccaneus, aridus:* szikadtt; száraz, kiszaraztott: trocken, getrocknet, abgetrocknet, von trockener Art.

Sbiciu, *m. pl.* uri, *f.* Gбичю. *subst.* 1) *flagrum, verber, mastix, scutica, flagellum:* ostor: die Geißel, Peitſche. — 2) *i. e.* pedépsă, certare: *poena, plaga, flagellum:* ostor, büntetés, tsapás: die Geißel, die Strafe, der Streich. *p. e.* sbiciul' lui Dumnedeu: *poena Dei.* Isten ostora, Isten büntetése: die Strafe Gottes.

Sbiciulu, lare, latu. Gбичɣл, ла́рє, лáт. *verb. act.* 1) *V.* Sbicescu. 2) cânepa de posdârii: *acere purgo:* pozdorjától ki takarítani: der Ohnen befreuen, ausſchäben.

Sbieru, rare, atu. Gбієр, pápє, át. *V.* Sberu.

Sbórnóescu, ire, itu. Gбзрнзѣск, и́рє, и́т. *verb act. bombito, murmuro, susurro, fremo:* dunogni, dunnyogni, dünnyögni; brumen, ſummen, ſumſen, ſäuſeln.

Sbórnóire, *f. pl.* ri. Gбзрнзи́рє)
Sbórnóitură, *f. pl.* e. Gбзрнзитɣрз) *subst. bombus, murmur, susurrus:* dunnogás, dunnyogás: das Brummen, Summen, Sumſen, Säuſeln.

Sboru, sburare, ratu. Gбóр, сбɣрápé, pát. *verb. neutr.* 1) *valo:* repülni: fliegen. — undeva, séu la quineva: *advolo:* oda, hozzá repülni: hinzufliegen. — de undeva: *avolo:* elrepülni: weg= oder davonfliegen. — inânpregiuru: *circumvolo:* köröskörnyül repülni: herumfliegen. — inainté altué: *antevolo:* elölrepülni: voran fliegen. — la olaltă: *convolo:* öszve, egyberepülni: zuſammenfliegen. — in lóuntru. *involo:* bérepülni: hineinfliegen. — afară: *evolo:* kirepülni: ausfliegen, hinausfliegen. — susu: *evolo:* felrepülni: in die Höhe fliegen. — înjosu: *devolo:* lerepülni: herabfliegen. — înainte: *provolo:* elé-

elérepülni: hervorfliegen. — îna-poi. — *revolo:* viszszarepülni: zurückfliegen. — din colò de queia parte: *transvolo:* általrepülni: hinüberfliegen. — pre lònghè quineva; séu queva; *praetervolo:* melette elrepülni: vorbeyfliegen. — prin óre quareva locu: *pervolo:* keresztülrepülni: durchfliegen. — insusu: *subvolo:* felfelé-repülni: aufwärts fliegen. — totu sboru, séu: sboru mai aiqui, mai colò: *volito:* repdesni: flattern, herumfliegen. — 2) *transl. p. e.* taiu in dóé întru o tàieturà: *uno ictu bifariam scindo:* egy tsapásra ketté vágni: auf einen Hieb abschneiden, entzweyschneiden. *a Lat. ex et volo: quasi exvolo Ital.* volare.

Sbúcnescu, nire, itu. Gвzкнéск, нúре, úт)

Sbúgnescu, nire, itu. Gвzгнéск, нúре, úт) *verb. act.* anima séu sàngele in véne: *palpito, trepido, mico:* dobogni, verni: klopfen, pochen, zucken, zappeln.

Sbúcnire, séu sbúgnire, *f. pl.* ri. Gвzкнúре, сав свzгнúре)

Sbúcniturà, seu sbúgniturà, *f. pl.* re. Gвzкнúтвpz, сав свzгнúтвpz) *subst. palpitatio, micatio, trepidatio:* dobogás: das Klopfen, Pochen, Zappeln.

Sburare, *f. pl.* àri. Gвврáре. *subst. volatus, volatura:* repülés: das Fliegen.

Sburàtoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* tóre. Gввpzтópю, тópе. *adject. volans, volatilis:* repülö: fliegend. — séu: *substant. ales, volucris, volatile:* repülö állat: das Geflügel.

Sburatu, *f.* tà, *pl.* ţi, *f.* te. Gввpáт, тz. *adject. i. e.* şuchiatu, véntosu: *ventosus, vanus, levis:* szelés, szeleburdi: windig, flüchtig, leichtsinnig.

Sburàturà, *f. pl.* ri. Gввpzтвpz. *subst.* 1) *fustis, frustum ligni:* sulyok, hanyigáló bot: der Prügel, Knüttel, Knüppel. 2) *i. e.* tàeturà: *caesa, caesura:* vágás: der Hieb.

Sburàturescu, rire, ritu. Gввpzтвpéск, púpе, úт. *verb. act.* 1) sè ḑice despre puii quei de pasere: *i. e.* îi crescu pònè quàndu sùntu harnici de a sburare; séu: îi silescu sè sbóre, si se hrànéscà: *evolare facio:* elrepíteni: ausfliegen lassen. — de aqui *translate* 2) sè ḑice despre vreunu copilu, quarele îl aşeḑu, séu îi facu préndere de a tràire iusuşu: *prospicio alicujus filii rebus:* elhelyheztetni: versorgen. 3) *i. e.* dau, aruncu cu sburàturi: *fustibus jacio:* in quineva: *fustibus peto:* súlykokkal hanyigálni valakire: mit Knütteln, auf Jemanden werfen. 4) vreunu lemnu, ramu; *i. e.* ciotu, sboru: *V.* Sboru Nro. 2)

Sburdare, *f. pl.* àri. Gвврдápе. *subst. evagatio: digressio, fluctuatio:* elme hunyughatatlanság: die Ausschweifung.

Sburdatu, *f.* tà, *pl.* ţi, *f.* te. Gввpдáт, тz. *adject. levis, vanus, ventosus:* szelés: flüchtig, leichtsinnig, windig.

Sburdu, dare, datu. Gвврд, дáре-дáт. *verb. act. avagor, digredior; fluctuo:* eszem, zoborol, elmém nyughatatlankadi: ausschweifen. *Nota Gallis:* se desborder, *signif. exundare.*

Scádére, *f. pl.* ri. Gкzдѣре. *subst.* 1) *p. e.* aquáriiva ape, a grásimei: *diminutio; adtenuatio:* apadás, fogyás: die Abnahme, Abnehmung, Verminderung. — 2) lipsà: *defectus, inopia:* fogyatkozás, hiba: der Abgang, Mangel.

Scadu, scádére, scádutu. Gкáд, дѣре, звт. *verb. neutr. I. i. e.* mè micşorezu, mè impuçinezu: *deficio, decresco, minuor:* apadni, fogyni, kisebbedni; alább szállani: abnehmen, abfallen. — vreo apà: *decresco:* apadni: fallen, abnehmen. — vreo in-

inflăturâ *etc.* *V.* Tragu *II.* 6) *II. activ.* 1) vreo lége; mandatu, poroncâ, orénduélâ: *aboleo, tollo; rescindo:* elrontani; eltörleni: aufheben, abschaffen, vertilgen, cassiren. — 2) pre quineva din vreo slujbâ: *aliquem munere privo, munus cuipiam adimo, officio depono:* valakit hivatalaból kitenni: cassiren, absetzen. *a. Lat. antiq. excado*, séu *excido.*

Scafâ, *f. pl.* e. Скáфъ. *subst.* 1) blidişelulu de cumpene: *lanx:* méröserpenyö, fontolóserpenyö: die Wagschale. 2) unu vasu de beutu: *Scaphium, Plaut. Bach. I.* 1. 37) *vas potatorium:* ivóedény: ein Trinkgeschirr. *a Lat. scaphium: Trans-Danub.* Scafa.

Scăiéte, *f. pl.* ţi. Скъѣте } *subst.*
Scaiu, *m. pl.* ii. Скаю }
1) *Carduus:* Bogáts koró: die Diestel. 2) *Dipsacus fullonum, Linn:* Szamjuhozó karó: die Weberkertendiestel, Walkerdiestel. 3) *V.* Brusturu.

Scaiu bénecuvîntatu, *m.* Скаю бинекȣвънтáт. *subst. Cardus benedictus:* Pápafü.

Scaiu mĭruntu: *m.* Скаю мъргнт, *subst. V.* Turiţâ.

Scaiu vénétu *m.* Скаю вънът. *subst. Eryngium planum, Linn.* kéktövis: die blaue Diestel.

Scalâ, *f. pl.* e. Скáлъ. *subst. paronchia pecorum:* köröm mérge a' baromnak: ein Nagelgeschwür der Rinder.

Scălcie, *f. pl.* cii. Скáлчїе. *subst. V.* Calce.

Scalciiu, ére, atu. Скáлчїю, ѣре, áт. *verb. act.* calcu intr'o latu re, călchéiulu cibotei: *calcem attero, corrumpo:* a' tsizma sarkát félre nyomni: den Schuh, oder Stiefel vertreten. — *a Lat. calceus.*

Scălciiu, ere, atu. Скъ́лчїю, ѣре, áт. *verb. act.* 1) *i. e.* mişcu, léghénu incetu: *moto, leniter agito:* gyengyén mozgatni, ingatni: Etwas gelinde hin und her bewegen. 2) *V.* Scalciiu.

Scaldâ, *f. pl.* e. Скáлдъ. *subst.* 1) *i. e.* apâ de a scăldà, *p. e.* vreunu pruncu: *aqua ad lavandum:* feresztövíz: das Badwasser. — 2) *V.* Scăldare.

Scăldare, *f. pl.* ări. Скълдаре. *subst.* 1) in quâtu scaldu pre altulu: *lavatio:* cu apâ caldâ: *excaldatio:* feresztés: das Baden. — 2) quăndu mé scaldu insumi: *lavatio, vulgo: balneatio:* ferdés, fördés, feredés: das Baden.

Scăldâtóre, *f. pl.* ri. Скълдътоáре. *subst: balneum, balineum:* feredö, förödö: das Bad. — séu: unu locu bunu de scăldatu: *locus lotioni membrorum aptus:* feredöhely: der Ort, oder Platz zum Baden.

Scăldâturâ, *f. pl.* re. Скълдътȣ́ръ. *subst. V.* Scăldare.

Scaldu, scăldare, datu. Скáлд, скълдáре, дат. *verb. act. I.* pre quineva, séu queva: *lavo:* cu apâ caldâ: *excaldo Vulc. Gall. in Avid. Cass.* 5) fereszteni, förösztení: baden, waschen. — *II.* mé scaldu: *me lavo:* cu apâ caldâ: *me exscaldo, vulgo, balneo:* feredni, förödni, fördeni: sich baden. *a Lat. excaldo.*

Scăldușu, *m. pl.* uri. *f.* Скълдȣшȣ, ȣшрй. *subst.* 1) scăldâturâ, 2) timpulu scăldâturii: *tempus lavationis:* a' feredés ideje: die Badezeit.

Scălusu, *m. pl.* uri, *f.* Скълȣш. *subst.* quarele se pune quâruiva în gurâ, qua sé nu pótě grăi: *obturamentum, lignum obliquum, quo os distenditur:* petzkelö, szájfelájozó fátska: der Knebel, das Knebelholz.

Scamâ, *f. pl.* e. Скáмъ. *subst.* scămosu, *V.* Squamâ, squâmosu.

Scamnu, *m. pl.* e. *f.* Скáмн. *subst. V.* Scaunu.

Scan-

Scăndală, *f. pl.* e. Скѫндалѫ)
Scandilă, *f. pl.* e. Скѫндилѫ)
subst. smintélă, zătignire: *offensio, scandalum:* botránkozás: das Aergerniß, der Anstoß. — dau séu facu cuiva scăndală: *offendo, scandalizo quempiam, scandalum praebeo cuipiam:* megbotránkoztatni valakit: Jemanden ärgern, ein Ärgerniß, oder Anstoß geben. — iéu, séu primescu scandilă, *i. e.* mé smintescu: *offendor, scandalizor:* megbotránkozni: sich ärgern an etwas. *a Lat. scandalum.*

Scăndură, *f. pl.* uri. Скѫндѹрѫ. *subst. assis, axis, tabula, improp. asser:* deszka: das Bret. — de scăndură: *adj. e tabulis:* deszkából való. — bretern. móră de scănduri: *mola seraria:* fürészmalom: die Sägemühle, Bretmühle. dela *scandula, i. e.* şindilă. *Plin. Colum: etc.*)

Scăndure, *f. pl.* elle. Скѫндѹрѣ)
Scăndurice, *f.* e. Скѫндѹрічє)
Scănduriţă, *f. pl.* ţe. Скѫндѹріцѫ)
Scănduruţă, *pl.* ţe. Скѫндѹрѹцѫ)
subst. assiculus, axiculus, improprie: asserculus: dészkátska, egy kis deszka: das Bretchen.

Scăntă, *f.* scăntée, *pl.* ei. *subst. V.* Schĭntă, schĭntée.

Scaonu, *m. pl.* ne, *f* scăonasu, *m. pl.* se, *f.* scăonénciu, *m. pl.* cie *subst. V.* Scaunu, scamnu, scăunutiu, *etc.*

Scăpare, *f. pl.* ări. Скѫпаре. *subst.* 1) *i. e.* mântuire: *liberatio, salvatio:* kiszabadúlás, megmenekedés: die Befreyung. — 2) din măna cuiva, séu din vreo prênsóre fóră voie, séu şciré quelui que mé ţéné, *p. e.* cu fuga *etc. effugium, evasio, elapsio:* kiszökés, kiszabadúlás, elsuhannás: die Entfliehung, Entwischung, Entschlüpfung. 3) la adiutoriulu cuiva: *perfugium, refugium, receptus,* folyamodás, menedék: die Zuflucht. — locu de scăpare. *a*) *effugium, refugium, perfugium, receptus:* menedékhely: der Zufluchtsort. — b) la quarele scapă ori que făcătoriu de réu fóră de a fire slobodu cuiva, se'l scóté de acolò: *Asylum:* menedékhely: die Freystätte, Freystatt. *Nota:* Substantivumulu: scăpare odése ori se intrebuinţéze in locul': locului queluĭ de scăpare.

Scăpéráminte, *f.* Скѫпєрѫмінтє)
Scăpérături, *f.* Скѫпєрѫтѹрї)
subst. plur. ignitabula, Solin. 11. et Fest:) tüzgerjesztő, tüzszerszám, kiütő szerszám: das Feuerzeug.

Scapéru, rare, ratu. Скаперѹ, ра́ре, ра́т, *verb. act.* 1) sé facu focu: *ignem elicio, excutio, excudo:* kiütni tüzet: Feuerschlagen, ausschlagen. — 2) cu picióre-le, *i. e.* batu, svérliu; aruncu in tóte părţile: *pedibus excutio:* rugodozni, rugdosodni: mit den Füssen herumschlagen. 3) din ochi, séu ĭmi scapéră ochii, *i. e.* scĭnthiază: *mico, scintillo:* szikrázni: funkeln. 4) dopé queva, *i. e.* abé apucu: *gestio, avide praestolor, vix exspecto:* aligvárni, nagyon kivánni: Etwas mit Sehnsucht erwarten, oder kaum erwarten können.

Scapétu, tare, tatu. Скапєт, та́ре, та́т. *verb. act.* 1) *i. e.* cadu de undeva fóră de véste: *labor:* elesni, eltsuszni: ausgleiten, ausglitschen, unversehens fallen. — 2) *p. e.* din óre quareleva preţiu; *i. e.* scadu, mé impuçinezu, sosescu mai josu: *cado, minuor:* szállani, alább (lejebb) szállani: fallen, herunterfallen, herabfallen. *a Lat. cado.*

Scapu, scăpare, patu. Скап, скѫпа́ре, па́т. *verb. act. I.* queva, séu pre quineva, 1) pre quineva dela vre unu réu, *i. e.* măntuescu, isbăvescu: *salvo, libero, el bero.* megmenteni, megszabadítani: befreyen. — 2) pre quineva fóră voié meà; *p. e.* vre-

vre unu furu din prénsóre, vreó pásere din caliţcá *etc.* in limba látinéscá, şi germanicéscá (teutoniciascá, nemçéscá) se intórce tótá Constructia *p. e.* m'au scápatu o pasere din máni: *avis e manibus evolavit:* kiszalasztattam kezeimből egy madarat: ein Vogel ist mir aus den Händen entflohen. — amu scápatu unu furu: *fur nobis elapsus ets:* egy tolvajt szalasztattunkel: ein Dieb ist uns entwischet (entflohen, durchgegangen) — 3) queva de amáná, *p. e.* toégulu, pîléria, *etc. i. e.* lasu sé cadá: *manu emitto, de manu amitto:* kiejteni, kézből elejteni valamit: Etwas fallen lassen.— séu întorsu: es fällt mir aus der Hand.— 4) mé scapá, adequé vre o lipsá a trupului: *me cogit, urget:* sürgeţ, kénszerit, hajt: es zwinget, drücket, treibet mich. *p. e.* pişare: *micturio:* hugyozhatnám: harnen wollen. — cácaré: *cacaturio:* szarhatnám: zu Stuhle gehen wollen. *II. verb. neutr.* 1) dela queva réu, *i. e.* mé mántuescu, mé isbávescu: *salvor, eliberor:* megmenekedni, megszabadúlni: los werden, befreyet werden, davon kommen. 2) fórá voié şi şciré queloru que mé ţénu, *p. e.* cu fuga din prinsóre, *etc. evado, elabor, effugio:* elsuhanni, kifutni, kiszabadúlni, elszökni: entfliehen, entkommen, entwischen, entschlüpfen, durchgehen. — 3) la quineva dopé adiutoriu: *confugio, refugio:* folyamadni valakihez: zu Jemanden fliehen, seine Zuflucht nehmen. 4) dopé queva, *i. e.* abé apucu: *gestio, avide praestolor:* igen kivánni; alig várni: Etwas mit Sehnsucht erwarten, oder kaum erwarten können. *III.* mé scapu. 1) de undeva, *i e.* cadu: *cado, labor:* bukni, esni: einen Fall thun. — 2) *i. e.* greşescu, mé sméntescu: *erro, pecco, labor, errorem committo:* hibázni, vétkezni, megbukni, megbotlani: fehlen, einen Fehler begehen, sich versehen. dela *excapio:* séu mai béne *excipio: Ital.* scapare.

Scará, *f. pl.* ári. Скáрз. *subst.* 1) pre quaré ne suimu. *p. e.* in podu *etc. scala:* lajtorja, létra, lábtó: die Leiter. — 2) la şé (tarniţá): *stapes, stapia, stapedo:* kengyel, der Steigbügel, Steigreif. — 3) a lucruriloru, quare se cupréndu in vreo Carte: *Index, Catalogus, vulgo: Regestrum:* mutató táblája valamelly könyvnek: das Register, Verzeichniß.

Scárbá, *f. pl.* be. Скзрбз. *subst. V.* Schérbá.

Scárénbá, *f. pl.* e. Скзрźмбз. *i. e.* çandurá: *assula:* faszálka: der Splitter, Schiwer.

Scárisórá, *f. pl.* re. Скзришоáрз)

Scáriţá, *f. pl.* ţe. Скзрúцз.) *subst.* 1) *i. e.* scará micá: *scala parva:* kislajtorja: eine kleine Leiter. 2) la şé (tarniţá): *stapes, stapia, stapeda:* kengyel: der Steigbügel, Steigreif. — curé de scáriţá: *lorum stapiae:* kengyelszíj: der Steigriemen.

Scármînáturi, *f.* Скзрмзнзтȣ̈рн. *subst. plur. lana vulsa, carminata:* tépett gyapju: die Zupfwolle. *a Lat. carminata.*

Scarmînu, nare, atu. Скáрмзн, нáре, нáт. *verb. act. vello, vellico, carmino:* tépni: zupfen. — péne: rupfen, schleißen.

Scarpînu, nare, natu. Скáрпин, нáре, нáт. *verb. act. frico, scabo:* vakarni: kratzen. — mé scarpinu: *me scabo:* vakaródzni: sich kratzen. *a Lat. scabo per metathesim.*

Scárşnescu, nire, nitu. Скзршнéск, нúре, нúт)

Şcárşnescu, nire, nitu. Шкзршнéск, нúре, нúт) *verb. act.* 1) cu dénţii: *strideo, frendeo dentibus:* tsikorgatni a' fogait: knirschen

schen mit den Zähnen. — 2) uşa, carulu. *etc. strido, strideo, gemo, crepito*: tsikorogni, nyikorogni: knirschen, knistern.
Scârşnire, *f. pl.* ri. Скзршнйре)
Şcârşnire, *f. pl.* ri. Шкзршнйре) *subst.* 1) a dênţiloru: *stridor dentium:* knirschen. 2) a carului, a quâriiva uşi: *stridor, crepitus:* tsikorgás, nyikorgás: das Knirschen, Knistern.
Scârţéescu, scârţéitóre, *V.* Cârţéescu, cârţéitóre.
Şcâtulă, *f. pl.* e. Шкзтȣлз)
Şcâtulcă, *f. pl.* e. Шкзтȣлкз) *subst. arcula, cistula, capsula*: katulya, iskatulya: die Schachtel. — şcâtuluţă, şcâtulcuţă, *dimin.*
Scâunasu, *m. pl.* e. Скзȣнáш. *subst. sella, scabellum:* zsámoly, lábító: der Schämmel, Fußschämmel.
Scâunénu, *m. pl.* ni. Скзȣнѣн. *subst.* 1) *i. e.* Senatoru: *Senator*: Tanátsbéli: der Rathsherr. — 2) quarele lâcuésce in vreo scâunime Sâséscă, séu Sícuéscă in Ardélu: *Sedis incola*: Székbéli lakós: der Stuhlsbewohner.
Scâunénciu, *m. pl.* cii. Скзȣнѣнчю. *subst. V.* Scâunasu.
Scâunime, *f. pl.* mi. Скзȣнйме. *subst.* Sâséscă, séu Sícuéscă in Ardélu: *Sedes*: Szék. der Stuhl.
Scaunu, *m. pl.* ne, *f.* Скáȣн. *subst.* 1) de şedutu: a) mai longu *i. e.* laviţă: *sedile, scamnum:* pad; lótza: die Bank. b) de unu omu: *sedes, sella:* szék: der Stuhl, Sessel. — cu brânci, *i. e.* rădimariu: *sella brachiata*: karszék: der Lehnstuhl, Lehnsessel. — impêtâtescu, *i. e.* Tronu: *Thronus*: Királyi szék: der Thron. 2) *i. e.* sfatulu, divanul' quâriiva Communitate: *p. e.* a quâriiva cetate; séu orasu: *Consilium, senatus:* tanáts: der Rath. — 3) Sâsescu, séu Sícuescu in Ardélu: *sedes*: szék: der Stuhl, *p. e.* a Sibiiului: *sedes Cibiniensis:* Szebni szék: der Hermanstädterstuhl. *a Lai. scamnum.*
Scazu, scădere, zutu: Скáз. скздѣре, зȣт. *V.* Scadu.
Schidólă, *f. pl.* le. Скидоáлз. *subst.* 1) *V.* Chilă. 2) *V.* Rupturitu.
Schidolescu, lire, litu. Скидолѣск, лйре, лйт. *verb. act. V.* Rupturescu.
Schilâlâescu, ire, itu. Скилзлзѣск, йре, йт. *verb. act. vagio, ejulo:* szültölni: winseln.
Schilâlâire, *f. pl.* i. Скилзлзйре)
Schilâlâitură, *f. pl.* re. Скилзлзитȣрз) *subst. ejulatio, vagitus:* szükölés, das Winseln.
Schilâescu, ire, itu. *verb. act. V.* Schilâlâescu.
Schilavu, *f.* vă, *pl.* vi, *f.* ve. Скйлав, вз. *adj. V.* Chilavu.
Schilódă, *f. pl.* e. Скилоáдз. *subst. V.* Schidólă.
Schimbare, *f. pl.* ări. Скимбаре. *subst.* 1) *p. e.* de bani *etc. mutatio, permutatio, commutatio*: váltás: das Wechseln. — 2) *i. e.* schimbu: *mutatio, permutatio, commutatio, vulgo: Cambium*: tsere, tserélés: der Tausch, Wechsel. — 3) a timpuriloru: *mutatio, vicissitudo:* változás: die Veränderung.
Schimbaré la faţă Скимбáрѣ ла фáцз. *subst.* adequé a Domnului, Christosu: *Transfiguratio Christi:* Ur színe valtozása: die Verklärung Christi.
Schimbârie, *f. pl.* rii. Скимбзрíе. *subst.* 1) debani: *taberna argentaria, numularia:* pénz váltó bólt: die Wechselbank, Wechselstatt. 2) de auru: *vulgo: auri Comptoratus:* arány váltás: die Goldeinlösung.
Schimbâtoriu, *m. pl.* tóri. Скимбзтóрю. *subst.* 1) *mutator, permutator, commutator:* tserélő, változó: der Tauscher. 2) de banii: *argentarius, nummularius:* pénzváltó: der Wechsler

Sbimbâtoriu, *f.* tóre, *pl.* tori, *f.* ore. Gкнмвꙁтóрю, тoápe. *adj. mutabilis, varius:* változó: veränderlich, abwechselnd.

Schimbu, *m. pl.* uri. *f.* Gкнмв. *subst. commutatio, permutatio, vulgo: Çambium:* tsere: der Tausch, Wechsel, die Vertauschung.

Schimbu, bare, batu. Gкнмв, вápe, вáт. *I. verb. act.* 1) unu lucru cu altulu: *muto, commuto, permuto, immuto:* tserélni: tauschen. —*p. e.* nomele: változtatni: verändern. — bani: váltani: — wechseln. 2) pre quinena, *i. e.* ĭi dau rufe spâlate: *vestibus lotis induo quempiam:* tisztát (fejért) adni valakire: Jemanden frisch ankleiden. *II. reciprocum:* mé schimbu 1) mé mutu: *mutor, immutor:* változni: wechseln, sich ändern, verändern. — 2) *i. e.* mé imbraçu intr'alte vestiménte: *muto vestes, aliis vestibus induo me:* másképpen öltözni: sich umkleiden. — in schimburi spâlate: *vestes lotas induo:* tisztát, változor, fejért venni: weiße Wäsche anlegen.

Schimburi, *f. pl.* Gкнмвꙋрн. *subst. vestes (albae, linteae, lavandria:* valtozó fejér köntös: die Wäsche.

Schimosescu, sire, situ. Gкнмосéск, сíре, сíт. *verb. act deformo, in pejus muto:* elrutítani, roszabbra változtatni: verunstalten, verdrehen.

Schimosire, *f. pl.* ri. Gкнмосíре. *subst. deformatio:* képtelen, elrutított, elfajúlt: verunstaltet.

Schimositu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Gкнмосíт, тꙁ. *adjec. deformis:* képtelen; elrutított, elfajúlt: verunstaltet.

Schîntâ, *f pl.* te. Gкꙁ́нтꙁ. *subst. i. e.* o çirâ, unu picu: *hilum, paululum, scintilla, gutta, modicum, exiguum:* egy kevés, egy szikra, egy parányi: ein Bißchen, ein Tropfen, etwas weniges, der Funken. *a Lat. scintilla.*

Schîntée, *f. pl.* téi. Gкꙁнтéе. *subst.* 1) de focu: *scintilla:* szikra: der Funken. — dau, çipu, slobodu schîntei: *scintillo:* szikrázni: funkeln. — 2) queva puçéntelu din queva lucru: *i. e.* unu picu, unu stropu, o cirâ, o schîntâ: *scintilla, gutta, hilum:* egy szikra, egy parányi: ein Funkchen, Bißchen, Tropfen. *Ital.* scintilla.

Schînteére, *f. pl.* ri. Gкꙁнтеéре. *subst. scintillatio:* szikrázás: das Funkeln.

Schînteezu, ére, atu. Gкꙁнтеéꙁ, éре, áт. *verb. activ. scintillo:* szikrázni: funkeln.

Schînteuţâ, *f. pl.* ţe. Gкꙁнтеꙋцꙁ. *subst.* 1) o schîntée micâ: *scintillula:* szikrátska: das Funkchen, Fünklein. — 2) numele unoru flori, a) schînteuţâ roşie: *Anagallis arvensis, Linn.* Tyúk szemfű: der Ackergauchheil, der rothe Hühnerdarm, der Hühnertritt. — b) galbînâ: *Ranunculus ficaria, vel Chelidonium minus, Linn:* Aranyól versengő: das kleine Schellkraut, Scharbockskraut, Feigwarzenkraut.

Şchiópâ, *f. pl.* pe Шкïóапꙁ. *subst. Spithama brevis, lichas — adis:* sántaarasz, bakarasz: eine kurze Spanne.

Şchiópetu, tare, tatu. Шкïóапет, táре, táт)

Schiópetezu, tare, tatu. Шкïопетéꙁ, táре, táт) *V.* Şchiopu, are, atu.

Schiptru, *m. pl.* uri, *f.* Gкрнптрꙋ. *subst. Sceptrum:* Királyi páltza: der Scepter, Zepter. *a Grae.* σκηπτρον, *sceptrum.*

Schiópu, *f.* ópâ, *pl.* pi, *f.* ópe. Шкïóп, пꙁ. *adj. claudus, claudicans:* sánta: hinkend, krumm. *Ital.* zoppo *Graece* σκιμβος, *claudus*

Schiopu, pare, atu. Шкïóп, пápe, пáт. *verb. activ. I.* pre quineva: *claudum reddo:* megsántítani: krumm

krumm schlagen, hinkend machen. *II. verb. neutr. i. e.* calcu réu, séu ámblu şchiopu: *claudeo, claudo, claudico:* sántálni, sántikálni, sántítani: hinken, krumm gehen. *Ital.* Zoppicare.

Schitácie, *f. pl.* cii. Скитѕчїе. *subst. vivacitas; alacritas, vigor, ratio excitata:* elevenség., serénység: die Munterkeit, Lebhaftigkeit. *item V.* Isteţie.

Schitaciu, *f.* ce, *pl.* cii, *f.* ce. Скитачю, че. *adject. excitatus, vivax, vegetus, alacris, vividus, vigens:* eleven, serény: munter, lebhaft aufgeweckt. *item: V.* Isteţu. *a Lat. excitatus.*

Schitu, *m. pl.* te, séu uri, *f. asceterium, monasteriolum:* Klastromatska: ein kleines Kloster.

Şcléfá, *f. pl.* e. Шклѣфѫ. *i. e.* prágina, despicátura: *subst. scida:* hasáb: ein Scheit.

Şclefezu, fare, fatu. Шклефѣз, фаре, фат. *verb. activ. findo, diffindo:* hasitani, hasagatni: spalten.

Şclepţu, *m. pl.* ţe, séu uri, *f.* Шклепц. *subst.* stréche: *oestrum, oestrus:* bögöly: die Bremse.

Sclipélá, *f. pl.* ele. Склипѣлѫ. *subst. lux, fulgor, micatio:* tündöklés, villogás: der Glanz, Schimmer; das Glänzen, Schimmern.

Sclipescu, pire, pitu. Склипеск, пире, пит. *verb. neutr. luceo, fulgeo, mico:* tündökleni, villogni: glänzen, schimmern, flimmern, flinkern. *Graece* στίλβω.

Sclipeţu, *m.* ţi, *f.* te. Склипец. *subst.* 6 erbá, *i. e.* tormentilu: *Tormentilla ereita, Linn:* Vergyökér: die Blutwurz, Ruhrwurz, Heilwurz.

Sclipiciosu, *f.* ciósá, *pl.* şi, *f.* se. Склипичос, чоасѫ. *adj. lucens, micans, fulgidus:* fénylő, tündöklő, villogó: glänzend, flimmernd, schimmernd.

Sclisá, *f. pl.* se. Склисѫ. *subst. V.* Clisá.

Scóbá, *f. pl.* be. Скоабѫ. *subst. subscus, fibula:* eszkába: die Klammer. — préndu cu scóbá: *subscude constringo:* eszkábázni: zusammenklammern. *a Lat. subscus, per metathesim.*

Scóbariu, *m. pl.* rii. Скобарю. *subst.* unu pésce: *Cyprinus nasus:* Padutz, Ponty: der Nasenfisch.

Scobélţescu, ţire, ţitu. Скобѣлцеск, цире, цит. *verb. activ. calcitro, labor, lapso:* botlani, megsikámlani, kitsuszni, bukni, ausgleiten, abglitschen, ausrutschen.

Scobescu, bire, bitu: Скобеск, бире, бит. *verb. act.* 1) *i. e.* facu gáurosu: *excavo:* kiüríteni: aushöhlen. 2) taiu in queva lemnu, pétrá *etc. p. e.* cu dalta: *scalpo, exscalpo:* vésni, vájni: graben, stechen, ausmeißeln. *a Lat. excavo.*

Scobitóre, *f. pl.* e. Скобитоаре. *subst. V.* Scóbá.

Scobitoriu, *m. pl.* tori, *f.* Скобиторю. *subst.* 1) quarele cioplésţe in pétrá, lemnu *ect. scalptor, sculptor, caelator:* faragó: der Graber. — 2) unéltá de scobitu: *caelum, caestrum, scalprum:* véső, vajó: der Meißel, die Grabstichel. — de dénţi: *dentiscalpium:* fogvájó: der Stocher, Zahnstocher, Zahnstecher.

Scoboru, Scoborîşu, *V.* Coboru, Coborîşu.

Scociorescu, rire, rîtu. Скочїореск, рире, рѫт *verb. act.* 1) *i. e.* imprâştiiu, rêschiru: *disjicio, dissipo:* szerte hányni: zerstreuen, herumwerfen. — 2) *i. e.* rúcóiu afará: *scabo, ruspor, proruo:* kotorni, kikotorni, kotorázni, vájkálni: wühlen, hervorwühlen, herausfrücken oder kratzen. — 3) *V.* Scorbelescu.

Scocu, *m. pl.* óce, séu: uri. Скок. *subst.* ceterná: *Canalis:* tsatorna: die Rinne, Röhre. — quarele éste suptu strésiná: *stilli-ci-*

cidium: eszterha allya: die Dachrinne.

Scocuţiu, *m. pl.* ţii. *f.* Скокѕц. *subst. Canaliculus:* tsatornátska: eine kleine Rinne, Röhre.

Scodolescu, lire, itu. Скодолѣск, лѝрє, ѝт.)

Scodorescu, rire, itu. Скодорѣск, рѝрє, ѝт.)

Scodormólescu, lire, itu. Скодормꙁлѣск, лѝрє, ѝт.) *verb. act. V.* Scociorescu.

Scoicá, *f. pl.* ci, séu ce. Скоѝкꙁ. *subst. concha, cochlea:* tsiga, tsigahaj: die Muschel.

Şcólá, *f. pl.* oli, séu óle. Шкоа́лꙁ. *subst. Schola, ludus:* Oskola, Iskola: die Schule. — Şcólá mare, séu Academie, Universitate: *Academia, Universitas:* nagy Oscola, Akademia: die hohe Schule, oder Univerſchule, die Academie. — jidovéscá: *Sinagoga:* zsidó Oskola: die Judenſchule. — ostâşéscá: *Schola militaris:* hadi Oscola: die Kriegsſchule. — de caii; séu de cáláritu: *ludus equitationis:* ló, vagy lóvagló oskola: die Reitſchule. — âmblu la Şcólá: *Scholam obeo, frequento:* oskolában járni: in die Schule gehen. — trimitu la Şcóla, *p. e.* vre unu pruncu: *ludo trado:* Oskolába küldeni: auf die Schule bringen, in die Schule ſchicken. — portu, séu ţénu pre quineva la Şsólá: *quempiam in Scholis educo, vel curo, ut Scholam frequentet:* Oscolába jártatni valakit: zur Schule halten. — sé începu Şcólele: *Scholae apperiuntur:* kezdődnek az Oskolák: die Schule fängt ſich an. *a Lat Schola.*

Scolasticesce. Школастичѣще. *adv. scholastice:* oskolai módra: ſcholaſtiſch.

Şcolasticescu, *f.* césca, *pl.* sci. Школастичѣск, чѣскꙁ. *adj. Scholasticus, Scholicus:* oskolai: die Schule betreffend, ſcholaſtiſch. — *p. e.* annulu scolasticescu: *annus scholasticus:* oskolai Esztendö: das Schuljahr.

Şcolasticu, *m. pl.* ci. Школастѝк. *subs. Scholasticus, Studiosus litterarum:* tanuló deák: der Schüler, Scholar, Student, Scholaſtiker.

Scolu, sculare, latu. Скоа́л, скꙋла́рє, ла́т. *I. verb. act.* 1) queva, séu pre quineva dela pámentu, *i. e.* rídicu: *extollo, suscito, erigo:* felkölteni, felemelni: aufrichten, in die Höhe heben. — 2) din somnu, *i. e.* trezescu, deşteptu: *excito, expergefacio:* felkölteni, felserkenteni, felébreszteni: aufwecken. — 3) din morţi, *i. e.* înviezu: *a mortuis resuscito, in vitam revoco:* feltámasztani: auferwecken, von dem Todten erwecken. *II. verb. neutr.* mé scolu: 1) din patu, de josu, *etc. surgo:* felkelni: aufſtehen, ſich aufrichten. — 2) din morţi, *i. e.* înviiu: *resurgo, ad vitam redeo:* feltámadni: auferſtehen von den Todten. 3) mé scolu pre quineva, séu asupra cuiva: *aggredior, invado, adorior, peto quempiam:* valakit megtámadni, vagy valaki ellen feltámadni, kikelni: anpacken, angreifen, anfallen Jemanden. *a Lat. ex et collum: quasi collum attolo: Gall.* s'escouler, *attolor.*

Scopescu, pire, pitu. Скопѣск, пѝрє, пѝт. *verb. act.* 1) *i. e.* jugánescu: *eviro, exseco, castro:* herélni, kiherélni: ſchneiden, caſtriren, entmannen. 2) *V.* Scuipu.

Scopitu, *m. pl.* ţi. Скопѝт. *subst.* 1) *i. e.* famenu, jugánitu: *castratus, eviratus, apocopus, spado, Eunuchus:* herélt: der Verſchnittene, Caſtrat. 2) *V.* Scupitu, *vel* Scupiatu.

Scopu, *m. pl.* uri *f.* Скóп. *subst. scopus:* tzél, szándék: der Zweck, die Abſicht. *a Lat. scopus. It.* scopo.

Scorbelescu, lire, itu. Скорбєлѣск, лѝрє, ѝт. *verb. act. p. e.* cu degetulu în nasu: *rimo, ruo, scabo:*

ho: vájni, vájkalni: wühlen, kraßen, grübeln.
Scorburá, *f. pl.* re. Гко́рбѹрѫ. buturá, *subst.* 1) *caverna in trunco:* odú, udú a' fában: die Höhle in einem Baum. — 2) o trapiná buturósá: *truncus cavernosus:* odvasfa: ein hohler Baum.
Scorburosu, *f.* rósá, *pl.* ʂi, *f.* óse. Гкорбѹро́с, роа́сѫ. *adj. cavus, cavernosus:* odvas: hohl, ausgehöhlt.
Scorbutu, *m pl.* te. *f.* Гкорбѹ́т. *subst. scorbutus:* testnek rodthadása: der Scharbock, Skorbut.
Scormonescu, nire, nitu. Гкормоне́ск, ни́ре, ни́т. *verb. act.* pre quineva din somnu, *i. e.* deʂteptu: *excito, expergefacio:* felserkenteni, felébreszteni, költeni: aufmuntern, aufwecken. 2) *i. e.* réʂchiru, împráʂtiiu: *disjicio:* szerte hányni, szélleszteni: zerstreuen, herumwerfen.
Scórná, *f. pl.* ne. Гкѫ́рнѫ. *subst.* 1) adeq. uriciune: *squalor, foeditas, turpitudo, deformitas, sordities, abominabilitas:* undokság, otsmányság, disztelenség: der Schmuz, die Unreinigkeit, Garstigkeit, Häßlichkeit. 2) adeq. cácatu, *a)* de omu: *merda, stercus, excrementum humanum:* szar, kaka: der Dreck, Koth. — *b)* de dobitocu, adeq: balegá: *stercus, excrementum:* ganéj, ganáj, szar: der Mist, Koth, Dreck. dela *squalor.*
Scornaciu, *f.* ce, *pl.* ci. Гкорна́чю, че. *adj. vigil, vigilans, modico somno indulgens:* émett, iʳett, kevés álmu: wachsam, wacker, aufgeweckt.
Scórnávescu, vire, vitu. Гкѫрнѫве́ск, ви́ре, ви́т. *verb. act.* queva: *inficio, inquino, foedo, maculo, squalidum reddo:* úndokítani, disztelenítteni: beschmuzen, besudeln, garstig machen. *II. neutr.* mé scórnávescu, adeq. mé cacu: *caco:* szarni, iprikálni, kákálni: scheißen, kacken, zu Stuhle gehen, die Noth verrichten.
Scórnávie, *f. pl.* vii. Гкѫрнѫві́е. *subst. squalor, squaliditas, sordities, foeditas, turpitudo, deformitas:* undokság, otsmányság, rut dolog, disztelenség: der Schmuz, die Unreinigkeit, Garstigkeit, Häßlichkeit. *a Lat. squaliditas, per metathesim.*
Scórnavu, *f.* vá, *pl.* vi, *f.* ve. Гкѫрна́в, вѫ. *adj. squalidus, foedus, turpis, deformis, sordidus, abominabilis:* undok, otsmány, tsúfrut, disztelen, képtelen, tsúnya: schmuzig, garstig, häßlich, abscheulich.
Scórnavu. *adv. squalide, foede, sordide, turpiter, deformiter:* undokul, otsmányul, rútul, disztelenül: schmuzig, garstig. *etc.*
Scornescu, nire, nitu. Гкорне́ск, ни́ре, ни́т. *I. verb. act.* 1) pre quineva din somnu, *i. e.* deʂteptu, trezescu: *excito, expergefacio:* felserkenteni, felébreszteni: aufwecken, aufmuntern. — 2) vre o véste, basná ménciuná: *fingo, confingo, excogito, comminiscor:* költeni, kóholni: dichten, erdichten, ausdichten, erdenken, aussinnen, ausspintisiren. *II. neutr.* mé scornescu, *i. e.* din somnu: *expergiscor, evigilo, excitor:* felserkenni, felébredni: erwachen, aufwachen, munter werden.
Scornire, *f. pl.* ri. Гкорни́ре. *subst. fictio, excogitatio:* kigondolás: die Erdichtung, Ausdichtung.
Scornitoriu, *m. pl.* ri. Гкорнито́рю. *subst. fictor:* költő: der etwas erdichtet.
Scornitură, *f pl.* ri, séu: re. Гкорнитѹ́рѫ. *subst. figmentum, commentum:* költemény: die Dichtung, Erdichtung.
Scórnu, *f.* ná. Гко́рн, нѫ. *adj. V.* Scórnavu.
Scorpic, *f. pl.* pii. Гко́рпїе. *subst.* 1) o férá venénatá: *scorpio, scorpius:* szorpio: der Scorpion.
2)

2) o specie de sbiciu, séu corbaciu ascuţitu la jidovi, (prequumu sé pomenésce la a III. carte a Impératiloru, cap: XII. ver: 11) *Scorpio Isid: vulg:*) Skorpio nevű hegyes ostor, vagy korbáts a' zsidoknál: eine spitzige Peitsche, oder Knute bey den Juden.

Scórţă, *f. pl.* ţe. Скоарцъ. *subst.* 1) qné mai grósă, *p. e.* de pre vre unu arbore: *cortex, crusta:* haj, héj: die Rinde, Schale.— quaré se pone pre vre o rană, séu bubă: vara a' sebnek: der Schorf, Grind. 2) qué supţire de pre órequareva arbore: *liber:* fahártya: der Bast, Baumbast. *a Lat. cortex.*

Scorţăescu, ire, itu. Скорцъéск, íре, íт. *verb. act.* 1) în grumazi voindu a lăpída flegma: *screo:* hákogni: sich räuspern.— 2) vre o încălçeménte nóo, *etc. strido, strideo:* tsikorogni: knirschen.

Scorţéire, *f. pl.* ri. Скорцъúре.)

Scorţéitură, *f. pl.* ri, séu: re. Скорцъитȣ́ръ.) *subst.* 1) în grumazi: *screatus:* hákogás: das Räuspern.— 2) *i. e.* cârţéire, şcârşnire: *stridor:* tsikorgás: das Knirschen.

Scorţişóră, *f. pl.* re. Скорцишоáръ. *subst. Cinnamum, Cinnamomum, vel cortex cinnamomi:* fahéj, faháj: der Zimmet, die Zimmetrinde.

Scorţoşezu, şere, şetu. Скорцошéз, шéз, шéт. *V.* Inscorţoşezu.

Scorţosu, *f.* ţósă, *pl.* şi, *f.* se. Скорцóс, цоáсъ. *adj. corticosus, crustatus:* hajas, héjas, héjal béboritvá: rindig, mit einer Rinde, oder Grind überzogen.

Scoruşă, *f. pl.* şe. Скорȣ́шъ. *subst.* 1) de grădină: *Sorbum:* Berkenye: die Vogelbeere, Sperbeere, der Sporapfel, Sorbapfel, die Escheritze. 2) de pădure: *Bacca Crataegi torminalis:* Barkótza: die Mehlbeere, Darmbeere, Erlitze.

Scoruşu, *m. pl.* şi. Скорȣ́ш. *subst.* 1) de grădină, *i. e.* sorbu: *Sorbus domestica, Linn:* Berkenyefa: der Speyerlingsbaum, Vogelbeerbaum, Sporapfelbaum. 2) de pódure: *i. e.* Sorbu sîlbaticu: *Crataegus torminalis Linn:* barkotzafa: der Mehlbeerbaum.

Scorzoneră, *f. pl.* re. Скорзонéръ. *subst.* o plantă: *Scorzonera hispanica, Linn:* Artifiola, Kartzanela: der Schlangenmord, das Vipergras, die Haferwurzel, Scorzonera.

Scosu, *f.* scósă, *pl.* şi, *f.* óse. Скóс, скоáсъ. *particip. verbi* scotu. *V.* Scotu.

Scótere, *f. pl.* ri. Скоáтере. *subst. exceptio, eductio, extractio, exemptio:* kivevés, kivétel, *etc.* das Ausnehmen, Herausnehmen. *etc.*

Scoţiu, scótere, scosu. Скóц, скоáтере, скóс.)

Scotu, scótere, scosu. Скóт, скоáтере, скóс.) *verb. act.* 1) de undeva pre quineva, séu queva afară, *p. e.* vre o rădícină din păméntu, vre unu dénte din gură, *etc. excipio, eximo, promo, evello, extraho, educo:* kivenni, kihuzni: ausnehmen, herausnehmen, ausziehen, herausziehen.— 2) apă din fóntână: *aquam haurio:* vizet meríteni: Wasser schöpfen.— 3) puii, séu pulli din óua: *excludo:* kikölteni: ausbrütten.— 4) cuiva vre unu ochiu: *oculum excutio cuipiam:* szemét kiütni valakinek: ein Aug herausschlagen Jemanden.— 5) vre o carte în typariu: *librum typis edo:* könyvet kiadni, nyomtatni: ein Buch herausgeben.— 6) pre quineva din casă, margini, ţéră, *etc.* afară, *a*) *i. e.* îl' ducu, îl' povăçuescu: *educo:* kivinni, vezetni: hinausführen. *b*) pre măni, umere, braçe, *etc. effero, exporto:* kivinni: hinaustragen. *c*) *i. e.* îl' gonescu, çipu, duduiu afară:

ex-

expello, *ejicio*: kivetni, kikergetni, kihajtani, kitsapni: ausstreiben, hinaustreiben, hinausjagen, oder werfen. — 7) pre quineva din vre o dreghétorie: *officio depono*, *privo*, *quempiam*, *munus alicui adimo*: valakit hivatalaból kitenni: vom Amte absetzen, ablegen, des Amts entsetzen Jemanden. — din şerbire: *mininisterio pello*, *abigo*: szolgálatból eltsapni: aus dem Dienste entlassen, fortjagen, wegjagen. — 8) pre quineva dela queva réu, *p. e.* dela prénsóre, *i e.* scapu, mântuescu: *salvo*, *libero*, *elibero*: megmenteni, megszabadítani: befreyen. — 9) queva zálogiturá, *V.* Re-cumpáru: — dela *excutio*: prequumu se véde Nro 4)

Scovardá, *f. pl.* scoverḑi. Скова́рдз. *subst.-placenta tenuis*: piatsinta: der Fladen, die Platschinte.

Scovérşescu, şire, itu. Сковзршеск, шире, ит. *V.* Covérşescu.

Scrâmbiţá, *f. pl.* ţe. Скрзмбицз. *subst.* haringa: *Clupea harengus*, *Alec*, *Halec*, *Halex*: Hering: der Häring, Hering.

Scrâşnescu, nire, itu. Скрзшнеск, нире, ит. *V.* Scârsnescu.

Scremu, scremere, mutu. Скрем, скре́мере, мут. *verb. act. nitor*, *Sveton: Vesp*: 20. *et Ovid: Met: IX.* 302) magát nyögve erőltetni, p. o. szarásra, *etc.* kreißen, sich laut anstrengen. dela *screo*, séu *excreo*: *i. e.* scorţéescu silindumé a lápída flegma din grumazi.

Scriere, *f. pl.* ri. Скрї́ере. *subst. scriptio*: írás: das Schreiben.

Scriitorie, *f. pl.* rii. Скрїиторі́е. *subst. scribatus*, *Codic: Iust: VII.* 62, 4) íródeákság: der Schreiberdienst.

Scriitoriu, *m. pl.* ri. Скрїито́рю. *subst.* 1) quarele scrie ori que pre sama sà, séu a altué: *scriptor*: író: der Schreiber, der Etwas schreibt. 2) la vre o dreghétorie, lónghe vre unu Domnu, *i e.* logoféţiu: *scriba*: íródeák: der Schreiber. — Scriitoriţá, *fem. a Lat. scriptor. Ital.* scrittore.

Scrinte, *f. pl.* tei. Скри́нте. *subst.* scumpie, iorgovanu, melinu, boroslanu: *Syringa vulgaris*, *Linn*: Szelentze, Borostyán: der spanische Hollunder.

Scrintescu, tire, titu. Скринте́ск, тире, тит. *verb. act. luxo*, *eluxo*, *distorqueo*: kimenyíteni, kifitzamítani: verrenken, verstauchen. — mé scrintescu: *eluxor*: kimarúlni, fitzamodni, fitzamlani, menyűlni: sich verstauchen, verrenken. *a Graec.* σκιρταω. *salio*, *exulto*.

Scrintitóre, *f. pl.* ri. Скринтито́аре. *subst.* o érbá: *Potentilla anserina*, *Linn*: Pipefű: der Gänserich.

Scrintiturá, *f. pl.* re. Скринтиту́рз. *subst. luxatura*, *distortio*: kimarúlás, fitzamodás, menyűlés: die Verstauchung, Verrenkung.

Scripturá: *f. pl.* ri, séu: re. Скрипту́рз. *subst. Scriptum*, *scriptura*: írás: die Schrift. — Sânta Scripturá: *Scriptura Sacra*, *Libri divini*, *Biblia*, *paginae Sacrae*: Szent Írás, Biblia: die heilige Schrift, die Bibel. *a Lat. scriptura. Ital.* scrittura, *vel* scritta.

Scrisu, *f.* sá, *pl.* şi, *f.* se. Скрис, се. *adj.* séu *particip. scriptus*: írtt, írott: geschrieben. — de scrisu: *adj. scriptorius*: író: zum Schreiben gehörig. *p. e.* péná de scrisu: *penna scriptoria*: írótollú, irópenna: die Schreibfeder. — mésá de scrisu: *mensa scriptoria*: író asztal: der Schreibtisch.

Scriu. ére, scrisu. Скрїу, ере, скрис. *verb. act. scribo*: írni: schreiben. — queva lónghé altá quéia: *adscribo*: óda írni, hozzá írni: dazuschreiben. — împrejuru: *circumscribo*: leírni: beschreiben. — la olaltá: *conscribo*: öszveirni: zusammenschrei-

schreiben. — scriu josu, adequé punu pre hártie, *p. e.* que amu cetitu, amu auditu, amu gân-ditu: *describo:* leírni: abschreiben. — queva afará, *p. e.* vre o închieturá, din óre quaréva car-te: *exscribo:* kiírni: ausschreiben, herausschreiben. — în queva, *p. e.* nomele în vre o carte: *inscribo:* béírni: einschreiben. — cuiva queva, *p. e.* vre o véste nóo: *perscribo:* megírni: Jemanden Etwas schreiben, überschreiben. — scriu queva înainte, *p. e.* titula la vre o carte: *praescribo:* előlírni: voranschreiben. — scriu în-déréptu, *p. e.* la carte (epistolia) cuiva: *rescribo:* viszsza-írni: zurückschreiben. — scriu de desuptu, *p. e.* nomele la vre unu contractu: *subscribo:* alá-jaírni: unter - hinschreiben. — dintr' o carte într' alta: *transscribo:* általírni: hinüberschreiben. — așu scriè, séu amu chefu a scriere: *scripturio:* írhatnám: schreiben wollen, Lust haben zu schreiben. — scriu totu inténsu, séu scriu adése ori: *scriptito, scripto:* írogatni, irkálni, irdogálni: oft schreiben. *a Lat. scbibo. Ital.* scrivere.

Scrivescu, vire, vitu. Скривéск, вúре, вúт. *verb. act. lamentor, plango:* fanyalogni, pityeregni: winseln. *Ital.* fignolare.

Scrófá, *f. pl.* fe. Скроáфз. *subst. scrofa, scropha, porca, sus femina:* eme, kótza: die Sau, Bache. — silbaticá: *Apra, Plin: apud Priscian:* vad kótza: eine wilde Sau. — ugerulu scrófii: *sumen:* tőlgye a' kotzának: die Schweinbrust, das Schweineuter. — de scrófá: *adj. scrofinus: a Lat. scrofa. Ital.* scrofa. *Graec.* γρομφας.

Scrumu, *m. pl.* uri. *f.* Скрéм. *subst. fuligo:* korom: der Rus, Ruß.

Scufundu, Scufundosu. *V.* Cufundu, Cufundosu.

Scuipiatu, *m. pl.* te, séu: uri. *f.* Скéйпáт. *subst. sputum, sputamen, sputamentum:* pök: der Speichel. *a Lat. sputum per Metathesim.*

Scuipire, *f. pl.* ri. Скéйпúре. *subst. sputus:* pökés, köpés: das Speyen.

Scuipitu, *m. pl.* ți. Скéйпúт. *subst. V.* Scuipiatu.

Scuipiturá, *f. pl.* ri, séu: re. Скéйпитéрз. *subst. sputum, sputamen, sputamentum, sputisma:* pök, pökedelem: der Speichel. *Hisp.* escopidura.

Scuipu, pare, atu, séu: pire, pitu. Скéйп, пáре, áт, сáе: пúре, пúт. *verb. act. spuo, sputo:* pökni, köpni: speyen, spucken. — scuipu afará: *exspuo:* kiköpni: ausspeyen. — scuipu pre queva, séu quineva: *conspuo:* leköpni, megköpdösni, pökdösni: bespeyen. *Hisp.* escupir.

Sculá, *f. pl.* le. Скéлз. *subst.* 1) *i. e.* unéltá: *instrumentum utensile:* eszköz, szer, szerszám: das Zeug, Werkzeug. 2) *i. e.* odoru scumpu: *thesaurus, res pretiosa:* kints, drágosság: der Schatz, die Kostbarkeit.

Sculare, *f. pl.* ári. Скéлáре. *subst.* dela páméntu, din patu: *surrectio:* felkelés: das Aufstehen, die Aufstehung. — din morți: *reditus in vitam, resurrectio:* feltámadás: die Auferstehung.

Scumpescu, pire, pitu. Скéмпéск, пúре, пúт. *I. verb. act.* queva marfá, *i. e.* îi rídicu prețiulu: *pretium augeo, elevo rei:* megdrágítani valamit: Etwas vertheuern. *II. verb neutr.* mé scumpescu, 1) *i. e.* îmi cresce prețiulu. *p. e.* sé scumpésce gráulu: *augetur (crescit, elevatur) pretium tritici:* drágodik a' búza: die Frucht steigt im Preise, wird theuerer. 2) mé scumpescu la cumpúratu, séu la véndutu, *i. e.* oftózu queva pré eftinu, séu: la queva marfá pré multá dobéndá: *nimio lucro*

lucro inhio: fösvénykedni: geizen, geizig seyn.

Scumpéte, *f. pl.* ţi. Gкɤмпѣтɩ. *subst.* 1) *p. e.* de bucate, de vite, *etc. caritas, vulgo: caristia:* drágaság: die Theuerung.— 2) preţiulu quelu înnaltu, *p. e.* a quăruiva inelu, *etc. pretiositas,* Capito *Ap. Macrob: Sat. VII.* 13) drágaság, nagy ára, betse valaminek: die Kostbarkeit.— 3) o patimă împrotivnică dărnicii: *avaritia, avarities, tenacitas, illiberalitas:* fösvénység: der Geiz, die Kargheit.

Scumpetu. *m.* Gкɤмпѣт. *subst. i. e.* odoru scumpu: *res pretiosa:* drágaság: die Kostbarkeit. *pluralem format:* scumpeturi. *f.*

Scumpie, *f. pl.* pii. Gкɤмпíɛ. *subst.* 1) *i. e.* boroslanu, melinu, *etc. V.* Scrinte. 2) de arghisitu pei: *Rhus coriaria, Linn:* Szkompia, vagy szkumpiafa: der Gärberbaum, Färberbaum, Essigbaum, Sumach.

Scumpu, *f.* pă, *pl.* pi, *f.* pe. Gкɤмпɤ, пɛ. *adj.* 1) queva marfă, vestmente, *etc. i. e.* de mare preţiu: *carus, pretiosus:* drága: theuer.— 2) vre unu omu, *i. e.* nedarnic, strînsu: *avarus, tenax, illiberalis:* fösvény: geizig, karg, knickerisch.— scumpulu lumii, *i. e.* omu forte scumpu: *homo summe avarus:* zsugori, faszari: der Geizhals, Knauser.

Scumpu. Gкɤмп. *adv* 1) *care, magno:* drágán, nagy áran: theuer.— 2) *avare, avariter:* fösvényül: geizig, knauserig, karg.

Scundu, *f.* dă, *pl.* di, *f.* de. Gкɤнд, дɤ. *adj. humilis:* alatsony: nieder, niedrig.

Scupiu, pire, pitu. Gкɤпю, пире, пит *verb. act. et deriv. V.* Scuipu, *et deriv.*

Scurgu, scurgere, scursu. Gкɤрг, скɤрџере, скɤрс *I. verb. act.* vre unu lacu, vre o bute, *etc. exstillo, emanare facio, liquorem evacuo:* kiszürni, kiszivárkoztatni: eine Feuchtigkeit ganz ausleeren, machen, daß eine Feuchtigkeit gänzlich ausrinne.— vreunu păharu cu vinu, *i. e.* îl' béu de totu: *exsorbeo, prorsus ebibo:* kiszürni, vagy szürtsölni: ausleeren, austrinken, ausschlürpfen. *II. verb. neutr.* mé scuru: *emano, prorsus effluo:* kifolyni, kiszivárogni: ausrinnen, austriefen, verträufeln. dela *excolo, i. e.* străcuru, *Pallad. in Iul tit.* 8)

Scurmătură, *f. pl.* ri, séu: re. Gкɤрмɤтɤ́рɤ. *subst. rimatura:* turás, turkálás: das Scharren, die Wühlung.

Scurmu, mare, matu. Gкɤ́рм, ма́ре, ма́т. *verb. act.* 1) *i. e.* rîmu: *rimo, rimor, ruo:* turni, turkálni, vajni: wühlen, scharren.— 2) *i. e.* scorbelescu, sgărmăiu, rîmu afară: *exscabo, proruo, eruo:* kikotorni, kikaparni, vagy kaparászni: ausscharren, auswühlen, herauswühlen, herauskrücken. *a Lat. exgrumo, i. e. grumos eruo, Varr: de R. R. cap:* 14)

Scursóre, *f. pl.* ori. Gкɤрсоа́рɛ. *subst.* o bólă, 1) fóră sânge: *i. e.* urdinare, cufurélă: *profluvium (profusio) alvi:* hasmenés, hasfájás, hassikúlás: das Abweichen, der Durchlauf, die weiße Ruhr. 2) cu sânge, *i. e.* inima ré: *dysenteria:* vérhas: die rothe Ruhr, die Dysenterie.

Scursu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Gкɤ́рс, сɛ. *adj. p. e.* vre unu locu: *siccus, siccaneus, exsiccatus:* szikadt, apadt: trocken, ausgetrocknet.

Scursură, *f. pl.* ri, séu: re. Gкɤрсɤ́рɤ. *subst.* 1) din păne, *i. e.* donţiu, doţiu, druţiu: *tuber panis, effluentia panis:* kenyérdutz, kenyérgyürke: das Ausgelaufene vom Brod. 2) *V.* Scursóre.

Scurtă, *f. pl.* te. Gкɤртɤ. *subst. varix:* érnek megtsomozása: der Aderkropf.

Scurtare, *f. pl.* ări. Gкẽртáре. *subst.* 1) *breviatio, abbreviatio, curtatio, decurtatio:* rövidítés, kurtítás: die Kürzung, Verkürzung, Abkürzung. 2) *brevitas:* rövidség: die Kürze. *a Lat. curtatio.*

Scurtéică, *f. pl.* ce. Gкẽртѣ́йкъ. *subst. togula superior, amiculum breve:* rövid ködmön, kurka: ein kurzer Pelz.

Scurtezu, tare, tatu. Gкẽртéзъ, тáре, тáт. *verb. act. V.* Scurtu, tare, tatu.

Scurtu, tare, tatu. Gкẽ́рт, тáре, тáт. *verb. act. brevio, abbrevio, curto, decurto, breviorem reddo, contraho:* rövidíteni, kurtítani: kürzen, abkürzen, verkürzen, kürzer machen.

Scurtu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Gкẽ́рт, тъ. *adj. curtus, brevis:* rövid, kurta: kurz. — preste scurtu, séu scurtu tèmpu: *brevi, vel intra breve tempus:* rövid időre, rövid idő alatt., rövid nap: in Kurzen, in kurzer Zeit, nächstens. — in scurtu, de scurtu, pre scurtu: *adv. breviter:* röviden, rövideden, kurtán: kurz. — spunu cuiva queva in scurtu: *brevibus dico, expono:* röviden, rövideden megmondani: kurz sagen. — ţènn pre quineva de scurtu: *aliquem arcte, stricte habeo:* röviden tartani valakit: Jemanden kurz halten. *a Lat. curtus, per Prothesim addita litera s.*

Scurtu'lu, *m. pl.* le. *f.* Gкẽртẽ'л. *subst. brevitas:* rövidség: die Kürze.

Scuru, scurgere, scursu. Gкẽр, скẽрџере, скẽрс. *verb. act. V.* Scurgu.

Scùtecu, *m. pl.* ce. *f.* Gкẽтек. *subst. pannulus involvendo infanti:* póla, poláló, posztó, vagy ruha: das Windeltuch, die Windel.

Scutélă, *f. pl.* le. Gкẽтѣ́лъ. *subst. immunitas, libertas:* mentség, szabadság: das Freyseyn, die Freyheit.

Scutélnicu, *m. pl.* ci. Gкẽтѣ́лник. *subst. immunis;* ment, szabados: frey. — in Ţéra Románéscă însemnéză jelériu, slugibaşu: *rusticus, servus:* szolgáló, paraszt ember, zsellér: der Frohnbauer.

Scutescu, tire, titu. Gкẽтéск, тире, тит. *verb. act. libero, immunem reddo, vel conservo, vulgo: immunito:* megmenteni, megszabadítani: befreyen.

Scutinţă, *f. pl.* ţe. Gкẽтинцъ. *subst. V.* Scutélă.

Scutitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Gкẽтитóрю, тоáре. *adj. liberator:* mentő, szabadító: der Befreyer. — séu: *i. e.* apărătoriu: *protector, tutor:* oltalmazó: der Beschützer.

Scutitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. *adj. immunis, liber:* ment, szabados: frey.

Scuturare, *f. pl.* ări. Gкẽтẽрáре. *subst. quassatio, succussio, agitatio:* rázás: das Schütteln, Beuteln, die Schüttelung, Schüttlung.

Scuturu, rare, ratu. Gкẽ́тẽр, рáре, рáт. *verb. act. agito, exagito, quatio, succutio, quasso:* rázni, kirázni: schütteln, beuteln, zerbeuteln. — póme din vreunu pomu: *excutio, decutio, quassando dejicio:* lerázni, húllatni: herabschütteln. *a Lat. succutio. Ital.* scuottere.

Sdăriiu, ére, atu. Gдърію, ѣ́ре, áт. *verb. act. ungue lacero, vulnero, liro, Pompon: ap: Non: I. n. 62)* körmölni, karmolni, kartzolni: häckeln, krallen, zerkratzen.

Şderu, *m. pl.* ri. Шдéр, (Ждéр). *subst. Martes, Mustella foina:* Nyest: der Marder.

Sdramţă, *f. pl.* ţe. Gдрáмцъ. *et deriv. V.* Sdranţă.

Sdrăncănescu, nire, nitu. Gдрънкънéск, нире, нит. *verb. activ. crepo,*

crepo, *crepito*, *strepo*, *strepito*: rezegni, zörögni, zörgetni: klappern, prasseln, knarren, klirren.

Sdráncánitură, *f. pl.* ri, séu: re. Сдрънкънитэръ. *subst. strepitus*, *crepitus*: zörgés, zörgetés: das Klappern, Prasseln, Klirren.

Sdranţă, *f. pl.* ţe. Сдрáнцъ. *subst. pannus*, *pannulus*, *lacinia*: lom, rongy, fontsik: der Lumpen, Lappen, Hader, Fetzen.

Sdránţosu, *f.* ţósă, *pl.* şi, *f.* se. Сдрънцóс, цоáсъ. *adj. pannosus*, *pannuceus*, *lacer*: rongyos, lontsos: lumpig, zerlumpt, zerfetzt.

Sdránţuescu, ire, itu. Сдрънцуéск, úре, úт. *verb. act. lacero*, *dilacero*: rongyítani, szerte szakasztani: zerfetzen, zerlumpen.

Sdravénu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Сдрáвън, нъ. *adj.* 1) *i. e.* întregu, citavu, sánitosu: *sanus*, *integer*, *incolumis*: ép, egésséges: gesund. — 2) de putére: *fortis*, *firmus*, *robustus*: erős, derék, tenyerestalpas: stark, fest, handfest. — 3) *i. e.* bunu, alesu: *bonus*, *praestans*, *praeclarus*: jó, derék: gut, vortrefflich. — 4) de omenie: *probus*, *integer*, *honestus*, *praeclarus*, *eximius*: derék, betsületes, emberséges: redlich, rechtschaffen, bieder, wacker, redlich.

Sdrávnescu, nire, itu. Сдръвнéск, нúре, úт.)

Sdrávuescu, ire, itu. Сдръвуéск, úре, úт.) *verb. act.* *V.* Stérnutu.

Sdrobescu, bire, bitu. Сдробéск, бúре, бúт. *verb. act.* queva, *p. e.* piperu, *etc. tero*, *contero*, *contundo*, *frendo*: megtörni: stossen, zerstossen, zerschlagen, zerquetschen, zerknirschen, zermalmen. mé sdrobescu, *p. e.* de lucru, de drumu: *frangor*, *lassor*, *quassor*, *conquassor*: tikkadni, törödni: ermüden, matt werden.

Sdrobitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Сдробúт, тъ. *adj.* 1) *p. e.* piperu: *etc. contusus*, *contritus*, *fressus*: megtörött: gestossen, zerstossen, zerschlagen. — 2) de lucru, de ostenélă: *lassus*, *fractus*, *fatigatus*, *defatigatus*: elbádjadt, tikkadt: matt, abgemattet, zerschlagen. — 3) de penitenţie, *i. e.* înfrántu: *contritus*, *fractus*: töredelmes: wehmüthig, zerknirscht. — ánimă sdrobită: *animus poenitentia fractus*, *cor contritum*: töredelmes szív: ein zerknirschtes, zerschlagenes, wehmüthiges Herz.

Sdrobitură, *f. pl.* uri, séu: ure. Сдробитэръ. *subst. contusio*, *obtritus*: megtörés, öszvetörés, rontás: die Zerschlagung, Zerquetschung. *a Lat. obtritus*, *per Metathesim.*

Sdrobu, *m. pl.* uri, séu: bi. *f.* Сдрóб. *subst. p. e.* de sare, *i. e.* grunzu: *fragmentum*, *glamus*, *glebo*: darab, töredék: der Klumpen, Brocken, ein abgebrochenes Stück.

Sdróe, *f. pl.* ói. Сдроáе. *subst. i. e.* lae, tárlă, mulţime: *caterva*, *multitudo*, *ilias*: tsoport, sereg, sokosság, rakás: der Haufen, die Schaar. — totu sdróe: *catervatim*: tsoportossán, seregessen, rakássanként: schaarweise. *a Graec.* στιφος, *caterva.*

Sdroncánescu, nire, itu, Сдрон-кънéск, нúре, úт. *V.* Sdáncánescu.

Sdropşeriu, *m. pl.* ri. Сдропшéрю. *subst.* *V.* Stroncánitoriu.

Sdropşescu, şire, şitu. Сдропшéск, шúре, шúт. *verb. act. contero*, *contundo*, *frendo*: megtörni: zerschlagen, zerquetschen.

Sdruháescu, ire, itu. Сдрухъéск, úре, úт. *verb. act. i. e.* scuturu: *quatio*, *succutio*, *agito*, *exagito*: rázni, rázogatni, dötzögni: schütteln.

Sdruháire, *f. pl.* ri. Сдрухъúре.)

Sdruháitură, *f. pl.* ri, séu: re. Сдрухъитэръ.) *subst. quassatio*,

tio, *succussio*, *agitatio:* rázás, dötzögés, das Schütteln.

Sdrumicariu, *m. pl.* re. Сдрвмикарю. *subst. frusta minuta*, *minties:* apró darabak, apróság: die Kleinigkeit, kleine Stücke.

Sdtumicăturâ, *f. pl.* ri, séu: re. Сдрвмикзтврз. *subst. idem.*

Sdrumicu, care, catu. Сдрвмик, каре, кат. *verb. activ. ferio*, *comminuo*, *minutim contero*, *in frusta concido:* darabolni, feldarabolni, aprózni, aprítani, eltördelni, morzsolni: stückeln, stücken, zerstückeln, zerbröckeln, in kleine Stücke zerschneiden, oder theilen.

Se. Се. *accusativus pronominis sene*, *adhibetur a) in verbis passivis*, *vel passivam significationem habentibus: p. e.* se cinstesce dela (de) ţoti: *honoratur ab omnibus:* mindnyájjaktól tiszteltetik: er (sie) wird von Allen geschäzet. *b) in verbis reciprocis*, *p. e.* se mirâ: *miratur:* tsudálkozik: er (sie) wundert sich.

Sé, séu: Sî. Сз. *conjunctio*, 1) *i. e.* de, daqué: *si:* ha: wenn, wann. *p. e.* sé fi védutu eu aqueia: *si ego id vidissem:* ha én aztat láttam volna: wenn ich das gesehen hätte, oder hätte ich das gesehen. — sé amu fostu eu acolò. *i. e.* de amu fostu eu. Se aflâ ḑiceri qua aquéste în cârţi vechi Românesci, şi în Idiotismulu Crişenilor: *si ego ibi fui:* ha én ott voltam: wenn ich dort gewesen bin. 2) *i. e.* qua, séu *modus Conjunctivus: ut:* hogy: daß. *p. e.* amu ḑisu sé scrie o carte: *dixi*, *ut Literas scribat:* mondottam, hogy levelet írjon: ich habe gesagt, er soll einen Brief schreiben. — darâ mai adése ori véne verbumulu dupô Conj: sé, urmâtoriu la modulu quelu nemârginitu: *infinitivum: p. e.* amu doritu sé te védu: *optavi te videre:* kivántallak látni, vagy: kivántam hogy meglassalak: ich wünschte dich zu sehen. — amu vrutu séţi scriu carte: *volui tibi literas scribere:* levelet akartam néked írni: ich wollte dir einen Brief schreiben. *etc.*

Şé. Шѣ. *adverb. affirm. i. e.* aşé: *sic*, *ita:* úgy, így: so. *p. e.* şi şé ânché e bene: *sic quoque bene est:* így is jól vagyon: so (auf diese Art) ist es auch gut.

Şé, séu: şaó, *f. pl.* şei. Шѣ, саѹ шаоа. *subst.* de pusu pre calu, altmènt: târniţa: *Sella*, *Veget: de re veterin: IV*, 6, *item: Cod: Just: XII*, 51, 12) *ephippium:* nyereg: der Sattel. — de purtatu povarâ: *sagma*, *clitellae:* tereh hordó nyereg: der Saumsattel. — punu şéó pre calu: *sellam impono equeo:* lóra feltenni a' nyerget, megnyergelni a' lovat: das Pferd satteln. — de şé: *adj. sellaris:* nyerges: *p. e.* calu de şé; *equus sellaris:* nyerges ló: das Sattelpferd. *a Lat. sella*, *per Apocopen.*

Şebeşu. *m.* Шѣбеш. *subst.* o Cetate Sáséscâ în Ardélu: *Sebesium:* Szász Sebes: Mühlenbach.

Sébornicésce, séu: Sîbornicésce. Сзборничѣще. *adv.* adeq. Synodicésce: *Synodaliter:* egyházi Gyülésnek itélete szerent: synodalisch.

Sébornicescu, séu: Sîbornicescu, *f.* céscâ, *pl.* cesci, *f.* cesce. Сзборническ, чѣскз. synodicu, synodicescu: *adj. conciliaris*, *synodalis:* papi gyülésből való: synodalisch. — séu: adeq. de comunu: *universalis:* közönséges: allgemein.

Sébornicu, séu: Sîbornicu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Сзборник, кз. *adj. idem:*

Séboru, séu: Sîboru, *m. pl.* bórâ. *f.* Сзбор. *subst.* adeq. Synodu, adunare: *Synodus*, *Concilium Ecclesiasticum:* Zsinat, papi Gyülés: die Synode, geistliche Versammlung, Kirchenversammlung. — ţênu Séboru: *Concilium* (*Synodum*

nodum) *celebro:* papi Gyülést tartani: eine Kirchenversammlung halten, abhalten. *Etymon a Gr.* Συμαλλω: *diligenter considero: confero, congredior; in quod fit in Conciliis, aut a* Συμβυλευω: *simul consulto: Synodus enim non est aliud, nisi conventus consultandi, et judicium ferendi de rebus magni momenti.*

Sécará, *f. pl. car:* Gzкápz. *subst. secale, siligo:* rózs: der Rocken, Roggen. — de sécará: *adj. secalinus, siligneus: p. e.* fáriná de sécará: *farina secalina:* rozsliszt: das Roggenmehl. *a Lat. secale, l mut. in r.*

Secáreá. Gɛкápѣ. *V.* Chiminu. — de grádiná. *V.* Anisu.

Secáreţiu, *f.* réţá, *pl.* ţi, *f.* ţe. Gzкzpéц, pѣцz. *adject. siliginosus, secali mixtus:* rózsos: mit Rocken, voller Rocken.

Sécastru, *m. pl.* tre. *f.* Gzкácтpв. *subst.* de fénu: *cumulus foeni oblongus:* egy hoszszára rakatt széna kazal: eine längliche Heutrieste.

Sécerátoriu, *m pl.* ri. Gɛчɛpzтópю. *subst. messor:* arató: der Schnitter, Mäher, Fruchtschneider.

Seceratu, *m. pl.* uri. *f.* Gɛчɛpáт. *subst. messio, messura:* aratás: das Mähen, Fruchtschneiden.

Sécere, *f. pl.* ri. Gѣчɛpɛ. *subst.* 1) unéltá de séceratu: *sicilis, secula:* sarló: die Sichel. 2) *V.* Sécerişu. *a Lat. secilis.*

Sécerişu, *m pl.* şe, séu: uri, *f.* Gzчɛpиш. *subst. messis:* aratás: die Erndte, der Schnitt. — séu: *i. e.* témpu seceratului: *tempus messis:* aratás ideje: die Erndtezeit.

Séceru, rare, ratu. Gѣчɛp, pápɛ, páт. *verb. act. sicilio, Colum: II.* 22. *item Plinn: H. N. XVIII.* 28) *meto, demeto:* aratni: erndten, schneiden. *a Lat. sicilio.*

Sécetá, *f.* Gѣчɛтz. *subst. siccitas, ariditas:* szárazság, aszály: die Dürre, Trockenheit. *a Lat. siccitas.*

Sécfiiu, *m.* Gѣкфів. *V.* Garofilu.

Secícá, *f. pl.* ce. Gѣчкz. *subst. i. i.* notreţiu míruntu táiatu: *pabulum sectum:* szatska: der Häckerling, das Häckfel. *a Lat. sectum.*

Secrétá, *f. pl.* te. Gɛкpѣтz. *subst. i. e.* pustie; *desertum, vastitas, secretum: Horat: Sat. II.* 1, 71. — *Plin. Ep. etc*) puszta, pusztaság: die Wüste, Wüsteney. quumu se tálmácescu dicerele traiului de comunu: *p. e.* quandu dicemu cótrá quineva: dute la secrétá (secretulu). *V.* in Cuv: Naibá. *a Lat. secretum.*

Secretariu, *m. pl.* ri. Gɛкpɛтápю. *subst. Secretarius, a secretis:* Titoknak, Szekretarius: der Secretär, ein geheimer Schreiber.

Secretu, *m.* uri, *f.* Gɛкpéт. *subst. V.* Secrétá.

Secretu, *m.* crétá, *pl.* ţi, *f.* te. Gɛкpéт, кpѣтz. *adject. i. e.* pustiu, 1) vreo ţérá, ţénutu, *i. e.* nelócuitu: *vastus, desertus, secretus, Virg. Aeneid: VI.* 10) puszta, sivatag: wüst, öde, einsam, umbewohnt. — 2) vreo grádiná, vie *etc.* nelucratá: *incultus, desertus:* puszta, miveletlen: wüst, unbearbeitet.

Secretu: Gɛкpéт. *adv. occulte, secreto:* titkos: geheim.

Séctá, *f. pl.* te. Gѣктz. *subst. secta:* szakadás: die Partey, Secte.

Sécure, *f. pl.* ri. Gzкępɛ. *subst. securis:* fejsze, das Beil, die Axt, Hacke. latá, *i. e.* bardá: *ascia, dolabra:* bárd: die Zimmeraxt. — máiestru de sécure: *i. e.* bárdasu: *faber lignarius:* áts: der Zimmermann. *a Lat. secures. Ital.* scure.

Sécuriçá, *f. pl.* çe. Gzкępицz. *subst. securicula:* kisfejsze: eine kleine Axt, das Beilchen.

Securitate, *f.* Gɛкępитáтɛ. *subst. securitas:* bátorság: die Sicherheit.

Se-

Şedére, *f. pl.* ri. Шедѣре. *subst.* 1) *Sessio:* ülés: das Sitzen. 2) *i. e.* locu de şedére: *sedes:* ülés; ülőhely: der Sitz. — 3) *i. e.* léne: *otium*, *desidia:* henyelés, dologtalanság: der Müßiggang. 4) *i. e.* zěbavă: *mora*, *commoratio;* mulatás: die Weile, Verzögerung, der Verzug. 5) *i. e.* lôcuire: *habitatio:* lakás: das Wohnen. *a Lat. sessio. Gall.* siège.

Şedetóre, *f. pl.* i. Шезетоаре. *subst. domus, vel societas nentium:* fonó: das Spinnhaus, die Spinngesellschaft.

Şedetoriu, *m. pl.* ri. Шезеторю. *subst. sessor:* üllő: der Sitzer.

Şedu, dére, dutu: Шед, дѣре, зѫт. *I. verb. neutr.* 1) pre vreunu scamnu, *etc. sedeo:* ülni: sitzen. — lônghĕ masă, la scrisóre: *adsideo:* bey Etwas sitzen. 2) mĕ aşedu, séu mĕ punu la şedére: *consideo:* leülni: sich niederlassen. — 3) *i. e.* mĕ ogoiu, dau pace: *quiesco*, *quietus sum*, *quiete sedeo:* veszteg ülni: sitzen bleiben, Friede geben. *p. e.* şedi molcomu: *quiesce*, *esto quietus:* üly veszteg: gieb Fried, bleib sitzen. 4) *i. e.* nu lucredu: *vaco:* dologtalan lenni: Muße haben, ohne Geschäften seyn. — séu: *i. e.* mĕ lenevescu, zacu in léne: *otior*, *desideo:* henyélni, dolog nélkül heverni: müßig sitzen. 5) *i. e.* zěbovescu: *moror*, *commoror*, *me detineo:* múlatni, maradni: sich verweilen, lang ausbleiben, sich lang aufgehalten. — 6) undeva, séu la quineva: *i. e.* lôcuescu: *ago*, *dego*, *habito:* lakni: wohnen, logiren. *p. e.* şedu la pârénţi: *dego apud parentes:* szülőimnél lakom: ich wohne bey meinen Eltern. — la quineva pre vreme mai scurtu: *i. e.* sûntu in gazdă, in cortu: *deversor*, *Cic. Tus. V.* 8) *hospitor:* lakni, szálláson lenni: im Quartier bey Jemanden seyn. *II. impers:* se séde: 1) *i. e.* se covéne: *decet*, *condecet*, *congruit*, *convenit:* illik: es schickt sich, geziemet sich, es ist anständig. — nu se şéde: *dedecet*, *non convenit:* nem illik: es schickt, oder geziemet sich nicht. *p. e.* nu se séde a ménţi: *dedecet mentiri:* nem illik hazudni: es schickt sich nicht zu lügen. — 2) ĭmi (ĭti, ĭi) şede bene, seu reu. *p. e.* vreunu veştméntu: *quadrat:* illik, áll: anstehen, passen. *p. e.* quumu ĭmi séde mie pĭléria aquésta: *quomodo quadrat mihi iste pileus:* hogy áll nékem ez a' kalap: — wie stehet mir dieser Hut an? *a Lat. sedeo. Ital.* sedere.

Şedutu, *m. pl.* uri, *f.* Шезѫт. *subct.* 1) *V.* Şedére, *Nor.* 1. 3. 4. 5.) — 2) adeq. curu: *culus*, *podex*, *sedes; Plin. H. N. XXII.* 23. *in*) segg, alfel, far: der Hintere, Arsch, das Gesäß.

Seghedinu, *m.* Сегедин. *subst. Segedinum:* Szeged: Szegedin. o Cetate liberă Crăiéscă in Ungaria.

Sehâstresce. Сехѫстрѣще. *adv. anachoretice*, *more Eremitarum:* remete modra: einsiedlerisch.

Sehâstrescu, trire, tritu. Сехѫстреск, трире, трит. *verb. activ. vitam anachoreticam duco*, *eremum colo*, *vulgo: eremito:* remete élete élni: einen Einsiedler abgeben, in der Einöde leben.

Sehâstrescu, *f.* trescă, *pl.* sci, *f.* sce. Сехѫстрѣск, трѣскѫ. *adj. anachoreticus*, *eremitanus*, *eremiticus*, *asceticus:* remetei: einsiedlerisch, eremitisch.

Sehâstrie, *f. pl.* trii. Сехѫстріе. *subst. vita solitaria*, *anachoretica:* remete élet: das Einsiedlerleben.

Sehastru, *m. pl.* tri. Сехастрѫ. *subst. Eremita*, *Anachoreta:* Remete: der Einsiedler, Eremit.

Séică, *f. pl.* ci, séu: ce. Шѣйкѫ. *subst. scapha*, *cymba*, *linter:* sajka, kishajó: das Bort, der Kahn.

Sei.

Seinu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Сѣин, нъ, *adject. glaucus:* szürke: grau.

Şelăméntu, *m.* Шелъмѣнт. *sing.* séu mai alesu: Şelăménturi, *f.* Шелъмѣнтꙋрй. *pl. subst. instrumenta sellaria:* nyereg szerszám: das Reitzeug, Sattelzeug.

Şelariu, *m.* ri, *f.* Шеларю. *subst. opifex sellarum equariarum, vulgo: ephippiarius:* niereggyártó, nyeregtsináló: der Sattler. — şelăriţă: *femin.*

Şéle. Шѣле. *plur. lumbi, ilia:* ágyék: die Lenden. — durere de şéle: *lumbago:* ágyékfájdalom: das Lendenweh.

Séménţă, *f.* ţe. Сѣмѣнцъ. *subst. semen:* mag: der Saamen. — de bradu: *bacca juniperi:* fenyőmag: die Krammetsbeere, Wachholderbeere: — de séménţă: *adj. seminalis:* magnak való: saat. *p. e.* gréu de séménţă: *triticum seminale:* magnak való búza: der Sattweizen.

Sémíchişă, *f. pl.* si. Сѣмікішъ, *subst. Caseus bubulus:* tehéntúró: der Kuhkäse, Topfen, Pfarich. dóră dela aquéste dóo cuvinte: *semi:* jumătate, şi *caseus:* caşiu.

Séminare, *f. pl.* ri. Сѣмінаре. *subst. satio, saties, seminatio:* vetés: das Säen, Anbauen. *a Lat. seminatio.*

Seminariu, *m.* re, *f.* Семінаріо. *subst. Seminarium, institutum:* Szeminarium, kollegyiom: das Seminarium, das Stift.

Sémínătoriu, *m.* ri. Сѣмінътоціо. *subst. seminator, sator:* vető, magvető: der Säer, Säemann, der Anbauer.

Sémínătură, *f. pl.* ri, séu: re. Сѣмінътꙋръ. *subst. seminatura, satio, satus, sementis:* vetés: die Saat. *Ital.* seminatura.

Sémínu, nare, natu. Сѣмін, наре, нат. *verb. activ.* 1) queva séménţa, *p. e.* grău, legume. *etc. semino, sero:* vetni: säen, anbauen. 2) cu quineva, *p. e.* la trupu, pre ămbletu, *etc. similis sum cuipiam:* hasanló lenni, hasonlítani valakihez: gleich oder ähnlich seyn. *a Lat. semino. Ital.* seminare.

Semnare, *f. pl.* ri. Семнаре *subst. signatio, consignatio, notatio, adnotatio, connotatio:* jegyzés, feljegyzés: die Anmerkung, Aufzeichnung.

Semnătoriu, *m. pl.* tori. Семнъторю. *subst. signator, notator, adnotator, connonator:* feljegyző: der Etwas bezeichnet, aufmerket. *a Lat. signator.*

Semnătură. *f. pl.* ri, séu: re. Семнътꙋръ. *subst, signatura, signaculum, nota, notatio,* jegy, jegyzés: das Zeichen, die Anmerkung.

Semnatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Семнат, тъ. *adj. signatus, notatus:* jegyes, megjegyzett: gezeichnet. — de semnatu: *adj. signatorius:* jegyző: zum Bezeichnen dienlich.

Semnezu, nare, natu. Семнѣз, наре, нат. *verb. activ.* 1) queva, *p. e.* vre unu odoru al meu: *signo, noto:* jegyezni, megjegyezni: zeichnen, bezeichnen. — cu ferulu arsu. *p. e.* vreo vită: *V.* Inferu: —2) îmi semnezu queva: *aliquid adnoto, connoto:* feljegyezni: aufmerken. *a Lat. signo, g mut. in m.*

Semnu, *m. pl.* ne, séu: uri, *f.* Семн. *subst. signum, nota, indicium:* jel, jegy: das Zeichnen. — dau, séu facu semnu cuiva: *signum do:* jelt adni: Zeichen geben.

Semnu, are, atu. Семн, наре, нат. *V.* Semnezu.

Semnu de rană: Семн де ранъ. *subst. cicatrix:* sebhely: die Narbe, Schramme.

Semnu de vérsatu: Семн де върсат. *cicatrix variolarum:* himlőhely: die Blatternarbe, Blattergrube. — cu sémne de vérsatu: *adj.*

adj. variolarum cicatricibus notatus, *vulgo*: *variolatus*: himlöhelyes: blatterstöppig, pockengrübig.

Sémţiu, ţire, ţitu. Сѫмцю, ців҃е, цит. *et deriv*: *V*. simţiu.

Senatoru, *m. pl.* ri. Сенатор. *subst. Senator*: Tanátsbéli: der Rathsherr.

Senatu, *m. pl.* turi, *f.* Сенат *subst. Senatus*: Tanáts: der Rath.

Séne, Сѣне. *sui* (*sibi, se*) *ipse*: ön, nön maga: er selbst. dela séne insuşi: *a se ipso*: önnön magától: von sich selbst. — din séné sa-(*Nota: hic sumitur pro substantivo*) *propria sponte*: önként, önnön magától: von sich selbst.

Séninezu, nare, natu. Сениnéз, наре, нат)

Seninu, nare, atu. Сенин, наре, нат) *verb. V.* Inseninu.

Séninu, *m. pl.* uri, *f.* Сѣнин. *subst. serenum. serenitas*: tiszta, tiszta idö: die Heiterkeit. *a Lat. serenum. Ital.* sereno.

Seninu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Сѣнин, нъ. *adj. serenus, sudus*: tiszta: heiter, hell. *p. e.* ceriulu e séninu: *coelum est serenum*: tiszta az ég: der Himmel ist heiter.

Sénţescu, séu: simţescu, ţire, ţitu. Сѣнцеск, ціре, цит. *verb. activ.* 1) *sentio*: érezni, érzeni: fühlen, empfinden. 2) *i. e.* préndu de véste: *observo; animadverto, sentio*: megérzeni, észre venni: merken, bemerken, wahrnehmen. *a Lat. sentio. Ital.* sentire.

Sénţire, séu: simţire, *f. pl* ri. Сѣнціре. *subst. sensus*: érzés, érzék, érzékenység: die Empfindung, das Gefühl.

Sénţitoriu, *m. pl.* ri. Сѣнцитóрю. *subst. sentiens, plenus sensu*: érzékeny: empfindlich, gefühlvoll.

Sénţiu, ţire, ţitu. Сѣнцꙋ, ціре, цит)

Séntu, ţire, titu. Сѣнт, ціре, цит) *verb. activ. V.* Sénţescu.

Şepelescu, lire, litu. Шепелеск, ліре, літ. *verb. activ. supplanto verba palato*: *Pers. I.* 35) pelypegni, selypegni, sziszegni: lispelnd aussprechen; radbrechen.

Şépte. Шѣпте. *septem*: hét: sieben. — quăte sépte; *septeni*; héthét; je sieben, oder sieben ihrer. — o sumă de şépte; *septas, heptas*: hétböl álló, vagy magában hetet foglaló szám: eine Sieben. cu şépte unghiuri (cornuri). a) *subst. heptagonum*; hétszegü; das Siebeneck. — b) *adj. heptagonus*: hétszegletü; siebeneckig. — şépte ani; *septenium*: hét Esztendö: sieben Jahre. — de şepte anni: *adjec. septennis, septuennis*; hét esztendös: siebenjährig. — de şépte luni: *adj. septimestris, septemmestris*: hét holnapos: siebenmonatlich. — cu şépte riuri: *adj. septifluus, vel*: *septemfluus*: hét folyamu, hét folyásu, hét águ: siebenfach fließend, durch sieben Bäche sich ergießend. — in şépte impărţitu; *adj. septemplex, septemgeminus*: hét águ, vagy rétszü: siebenfach. — que stă din şépte: *septenarius*: hétböl álló: aus sieben bestehend. que are in séne şépte déluri, (*p. e.* Roma) *septicollis*: hét hegyü: siebenhügelig. — cu şépte picióre: *septipes*: — vreunu stih: *heptameter*: hétlábú: siebenfüßig, siebengliederig. *a Lat. septem. It.* sette.

Şéptedeci. Шѣптезѣчй. *septuaginta*: hetven: siebenzig; siebzig. — şéptedeci de inşi: *septuageni*; hetvenen; siebenzig ihrer. — al' şéptedecilé; *septuagesimus*; hetvenedik: der siebzigste. — de şéptedeci de ori; *septagies*; *septuagesies*: hetvenszer: siebzigmal. omu de şéptedeci de ani; *vir septuagenarius*; hetven esztendös ember: ein siebzigjähriger Mann.

Sép-

Şépte inşi, *m.* inse, *f.* Шѣпте, йнший, йнсе. *plur. septeni:* heten: sieben ihrer.

Şéptelé, şépté. Шѣптелѣ, шѣптѣ. al' şéptelé: *septimus;* hetedik: der (die, das) siebente. a şépté órá: *septimo, septima vice:* hetedszer: hetedikszer: siebentens, das Siebentemal, zum siebenten Male.

Şépte mii. Шѣпте мїи. *septem millia:* hét ezer: siebentausend. — şépte mii de inşi; *septeni milleni;* hét ezeren: siebentausend ihrer. — de sépte mii de ori; *septies millies:* hét ezer szer: siebentausendmal.

Septemvrie, *f.* Септéмврїе. *subst. september, mensis September:* Sz. Mihályhava, Szeptember: der Herbstmonath, September.

Şépte ori: Шѣпте шри, *i. e.* de sépte ori, *septies:* hétszer, hétszerte: siebenmal. — de şépte ori pre atáta: *septies tantus:* hétszer annyi: siebenmal so viel (so groß) — a şépte órá; *septimo, septima vice:* hetedszer, hetedikszer: siebentens, das Siebentemal, zum siebenten Male.

Şéptespredéce. Шѣптеспрезѣче. *septemdecim, decem et septem;* tizenhét; siebenzehn, siebzehn. — séptespredéce insi: *septenideni:* tizenheten: siebenzehn ihrer. al' şéptespredecelé: *septimus decimus;* tizenhetedik; der (die, das) siebzehnte. — de şéptespredéce ori; *decies septies;* tizenhétszer: siebenzehnmal. — a şéptespredécé órá: *septtmodecimo:* tizenhetedszer; siebzehntens, zum siebzehnten Male.

Sépte sute; Шѣпте сѫте; *septingenti;* hét száz; siebenhundert. — sépte sute de insi; *septingeni:* hétszázon; siebenhundert ihrer. — de şépte sute de ori; *sepsingenties:* hét száz szoz: siebenhundertmal.

Séptimáná, *f. pl.* ne, séu: ni: Сѫптѫмѫнѫ; *subst. hebdomas, hebdomada, septimana:* hét: die Wache. — din séptimáná in séptimáná: *per singulas hebdomades;* egy hétről a' másikra: von Woche zu Woche. — pre séptimáná: *singula hebdomada;* egy hétre, minden hétre: wöchentlich. — preste séptimáná: *i. e.* in dile próste; *diebus profestis;* hétköz napokan, dologtévő napokan: in der Woche. — de séptimáná, séu: de preste séptimáná; *adject. hebdomadalis:* héli: wöchentlich. *p. e.* tergu de séptimáná; *nundinae hebdomadales;* héti vásár; der Wochenmarkt. — *a Lat. septimana. Ital.* settimana.

Séptimáná mare, séu: a patimilor'. Сѫптѫмѫнѫ мáре, сав а патимилор: *hebdomas antepaschalis, hebdomas sancta:* nagy hét: die Charwoche.

Sequuţie, *f. pl.* ii. Цеквцїе. *subst.* adeq. executie: *executio.*

Şequuţiescu, ire, itu. Цеквцїеск, ѝре, ѝт. *verb. act. exequor.*

Şequuţiu, *m.* ţii. Цеквцїв, цїй. *subst.* adeq. executoru: *executor.*

Sérá, *f. pl.* eri. Сѣрѫ. *subst. vesper, vesperus, vespera:* estve: der Abend. — séra: *vesperi, vespere:* estve, öste: abends. — indesérá, séu: de cátrá sérá: *ad vesperam, circa vesperam:* östére, estvefelé: — abends, gegen Abend. — de sérá: a) *adv. V.* Indesérá; b) *adj. vespertinus:* esvéli: abendlich. *p. e.* Cántare de sérá: *Cantus vespertinus:* éstvéli ének; das Abendlied. *a Lat. sero. Ital.* di sera.

Sérácéşce; Сѫрѫчѣще. *adv. tenuiter, parce, more pauperis:* szegényül, szegény módra: arm, armselig.

Sérácescu, cire, citu. Сѫрѫчѣск, чѝре, чѝт. *verb. I. activ.* pre quineva, *i. e.* il aducu la sérácie: *paupero, ad paupertatem redigo:* szegényíteni, szegénységre hozni: arm machen, in die Armuth versetzen. — *II. neutr. i. e.*

e. cadu la sérăcie: *ad paupertatem redigor:* megszegényedni, szegénységre jutni: arm werden, verarmen.

Sérăcescu, *f.* césca, *pl.* sci, *f.* sce. Сзрзчéск, чѣскз. *adj. pauper, ad pauperem spectans:* szegény, szegényhez való: arm, den Armen betreffend.

Sérăcie, *f. pl.* cii Сзрзчíе. *subst. paupertas, pauperies, inopia, egestas:* szegénység: die Armuth, Noth, Dürftigkeit.

Sérăcime, *f. pl.* mi. Сзрзчиме. *subst. pauperes:* a' szegénység, a' szegények: die Armen.

Séracu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Сзрáк, кз. *adj.* (*Graecis:* σαλακων, *i. e. pauper, qui opulentiam jactat*) *pauper, paupertinus:* szegény, arm, armselig. — séu: *i. e.* lipsitu: *inops, egens, egenus:* szegény, szükölködő; arm, dürftig. — de părenti: *orbus, orphanus, parentibus orphanus:* árva: elternlos, der (die) Waise.

Sărăcustă, *f. pl.* te. Сзрзкȣстз. *subst. Officium decem lythurgiarum* (*missarum*).

Sérăcuţiu, *f.* ţă, *pl.* ţi, *f.* te. Сзрзкȣц, цз. *adj. pauperculus:* szegényke: armselig.

Sérăntocu, *m. pl.* ci. Сзрзнтóк. *subst. mendicus:* kóldús; kúldús: der Bettler.

Şeranu, *m. pl.* ni. Шерáн. *subst. i. e.* crapu: *subst. carpio:* ponty, pózsár: der Karpfen.

Sérbătóre, *f. pl.* ri. Сзрбзтоáре. *subst. festum, dies festus:* ünnep, innep, innepnap: der Feyertag, Festtag.

Şerbescu, ire, bitu. Шербéск, бúре, бúт. *verb. activ. i. e.* slugescu: *servio, famulor, ministro:* szolgálni: dienen. *a Lat. servio, v mut. in b. more solito.*

Sérbescu, *f.* bésca, *pl.* sci, *f.* sce. Сзрбéск, ѣкз. *adj. servianus, rascianus: p. e.* Ţéră sérbéscă: *servia:* Rátz Ország. Servien.

Şerbetu, *m. pl.* uri. Шербéт. *subst. potus turcicus dictus serbet:* egy török ital, Serbet: Scherbet, türkische Lemonade.

Serbezescu, zire, zitu. Сербезéск, зúре, зúт. *V.* Sărbezescu.

Sérbezu, bare, batu. Сзрбéз. бáре, бáт. 1) *i. e.* ţéne vreo sérbitóre: *celebro, festum celebro; festivitatem ago:* ünnepelni, innepelni: feyern. 2) *i. e.* lasu de lucru: *ferior, otior:* a' dologtól megszünni, valamit kihagyni: feyern, auslassen. (*a Lat. servo, observo, scil: diem.*)

Şerbire, *f.* ri. Шербúре. *subst. servitus, famulatio, ministerium:* szolgálat: der Dienst.

Sérbitóre, *f. pl.* ri. Сзрбзтоáре. *subst. festum, dies festus:* ünnep, innepnap: der Feyertag, Festtag.

Şerbitoriu, *m. pl.* ri. Шербитóрю. *subst. servitor, servus, minister, famulus:* szolga: der Knecht, Diener.

Şerbu, *m. pl.* bi. Шéрб. *subst.* 1) *servus, famulus, minister:* szolga: der Knecht, Diener. 2) Sérbu: *Rascianus. V.* Sérbu. *a Lat. servus, v mut. in b.*

Sérbu, *m. pl.* bi. Сзрб. 1) *Serbus, Servus, Servianus, Rascianus:* Rátz: der Raß, Servianer. Sérbóică. *fem.* 2) *servus V.* Şerbu *supra.*

Serdariu, *m. pl.* ri. Сердáрю. *subst.* o vrednicie in Ţéra Români̇éscă: *Supremus Aulae Mareschallus:* Udvarnok, udvar Hadnagja: der Oberhoffmarschall.

Sérguélă, *f. pl.* li. Сзргȣéлз. *V.* Sérguinţă.

Sérguescu, ire, itu. Сзргȣéск, úре, úт. *verb. activ.* mé sérguescu: *studeo, nitor, conor, operam* (*conatum, studium, industriam*) *adhibeo* (*imprendo*): igyekezni, iparkodni, törekedni, szorgalmatoskodni: sich befleißigen, bestreben, bemühen, Fleiß anwenden, sich Mühe geben.

Ser-

Serguinciosu, *f.* ciósă, *pl.* şi. *f.* se. Gzprgинчóс, чоáсз. *adj. industrius, sedulus, diligens, gnavus, studiosus:* szorgalmas, szorgalmatos, iparkodó, igyekező: fleißig, emsig, betriebsam.

Sérguinţă, *f. pl.* ţe. Gzprgйнцз)

Sérguire, *f. pl.* ri. Gzprgйре) *subst. industria, gnavitas, studium, sedulitas, diligentia, conatus, opera:* igyekezet, iparkodás, szorgalmatosság: der Fleiß, die Betriebsamkeit, Emsigkeit, Bestrebung, die Mühe. — cu sérguinţă: *adv. sedulo, gnaviter, diligenter, cum sedulitate:* szorgalmatosan: — fleißig, emsig.

Serindariu, *m. pl.* re, *f.* Gеринд́арю, *V.* Sărindariu.

Şerlaiu, *m. pl.* lai. Шерлáю. *subst.* o érbă: *Salvia sclarea, Linn. horminum:* szárlátfű, benediktafű: das Scharlachkraut.

Sérmă, *f. pl.* me. Gзpмз. *V.* Sîrmă.

Şerpáriu, *m. pl.* ri. Шерпáрю. *subst. ventrale*: tüsző, gyüsző: der Bauchgurt, Bauchriemen. dóră dela: *scirpo*, séu: *sirpo: i. e.* legu; *Varr: L. L. IV.* 31.) séu dela: *serperastrum, i. e.* o unéltă de legatu piciórele quele strîmbe ale pruncilorü, qua sé se indreptéze: *Varr. LL. VII.* 5)

Şerpe, *f. pl.* pi. Шéрпе. *subst. Serpens, anquis, coluber*: kígyó: die Schlange. — de şerpe: *adj serpentinus, anquinus, anquineus, colubrinus: p. e.* muscătură de şerpe: *morsus anquinus:* kígyómorás: der Schlangenbiß. érba — ochiulu şerpelui. *V.* la literele sale. *a Lat. serpens. Ital.* serpe.

Şerpe de apă; Шéрпе де áпз. *Hydra, Hydrus*: vízikígyó: die Wasserschlange.

Şerpe ciungu, séu: curtu: Шéрпе чунг, сау кзрт. *Coluber atropos:* kurta (kender magos — sikló-parlagi) kígyó: die braungefleckte Natter.

Sérpunelu, *m. pl.* le. Gzрпунéл)

Sérpunu, *m. pl.* ni. Gзрпун) *subst.* o plantă: *Serpyllum, Serpullum, Thymus serpillum, Linn.* mezei kakukfű: der Quendel, Kundel, Hühnerklee, das Kuksfraut.

Şése. Шéсе. *sex:* hat: sechs. quâte şése, séu: şése inşi: *seni:* hatan, hatanként: je sechs, zu sechs, oder ihrer sechs. — o sumă de şése; *senio:* hatból álló, vagy magaban hatat foglaló szám: eine Sechse. — in şése unghiuri, séu: cornuri: *adj. sexangulus, hexagonus:* hat szegű, vagy szegletű: sechseckig. — şése ani: *sexennium:* hat esztendő: sechs Jahre. de şése ani: *adj. sexennis*: hat esztendős: sechsjährig. — de şése luni: *adj. semestris, sex mensium:* hat hólnapos: sechsmonatlich. — cu şése vénsle: *hexeris:* hat evedzőjű, hat rend lapatu: sechsruderig. — cu şése córde: *hexachordas:* hathúrú: sechssaitig. — cu şése stîlpi: *hexastylos:* hat oszlopú: sechssäulig. — de (cu) şése piciórе, *p. e.* versu, stih: *hexameter:* hat lábú: sechsfüßig, oder sechsgliederig. *a Lat. sex. Ital.* sei.

Şéseḑeci. Шесезéчи. *sexaginta:* hatvan: sechzig. — quâte şéseḑeci, séu: şéseḑeci de inşi: *sexageni:* hatvanan: zu sechzig, oder sechzig ihrer. al' şéseḑecile; *sexagesimus:* hatvanadik: der sechzigste. — de şéseḑeci de ori: *sexagies, sexagesies:* hatvanszor: sechzigmal. — omu de şéseḑeci de ani; *vir sexagenarius:* hatvan esztendős ember; ein sechzigjähriger Mann.

Şése inşi, *m.* inse, *f.* Шéсе иншй, йнсе. *plur. seni:* haton: sechs ihrer.

Şéscle, *m.* şésa, *f.* Шéселе, шéса. *num. ord. sextus:* hatodik: der (die, das) sechste. — a şésa parte din quéva: *sextans:* hatadik része

része valaminek: das Sechstel, der sechste Theil. — a şésa órá: *sexto, sexta vice:* hatadikszor: sechstens, das sechstemal, zum sechsten Male.

Şése mii. Шѣсе мїи. *sex milla:* hat ezer: sechstausend. — quàte şése mii: *sena millia:* hat ezerenként: zu sechstausend. — şése mii, de inşi: *seni milleni:* hat ezeren: sechstausend ihrer. — de şése mii de ori: *sexies millies:* hat ezerszer: sechstausendmal.

Şése ori. Шѣсе ѡ҆рї. *i. e.* de şése ori: *sexies:* hatszor; sechsmal. — de şése ori pre atáta: *sexies tantus, sextuplus:* hatszor annyi: sechsmal so viel (groß) — a şésé órá. *V.* Şéselé.

Şésespredéce. Шѣсеспрезѣче: *sexdecim, sedecim:* tizenhat: sechzehn. — quàte şésespredéce, séu şésespredéce inşi; *semideni:* tizenhaton: zu sechzehn, je sechzehn, ihrer sechzehn. — al' şésespredecele; *sextus decimus:* tizenhatodik: der sechzehnte. — de şésespredéce ori: *sedecies:* tizenhatszor; sechzehnmal. — a şésespredéce órá: *sexto decimo:* tizenhatodszor; sechzehntens, zum sechzehnten Male.

Şése sute. Шѣсе сѹте: *sexcenti:* hatszáz; sechshundert. quàte şése sute, séu: şése sute de inşi; *sexceni, sexcenti;* hat százon: zu sechshundert, oder sechshundert ihrer. al' şésesutelé; *sexcentesimus:* hatszázodik: der sechshunderteste. — de şése sute de ori: *sexcenties:* hat százszor: sechshundertmal.

Şesime, *f. pl.* mi. Шесиме. *subst. planities, aequor;* térség, térhely; rónahely: die Ebene, Pläne.

Şesu, *m. pl.* uri, *f.* Шес. *subst. planities, aequor;* térség, térföld, rónaföld: die Ebene, Pläne.

Şesu, *f.* şésá, *pl.* suri, *f.* ure. Шес, шѣсѫ. *adj. aequus, planus;* tér, róna: eben.

Sétá, *f. pl.* te. Сѣтѫ. *subst. incerniculum, subcerniculum, cribrum farinarium:* szita; das Sieb. dela: *seta, i. e.* píru, *p. e.* de porcu, caprá, calu.

Sétariu, *m. pl.* ri; Сѣтарю; *subst. Cribrarius, opifex cribrorum farinariorum;* szitakötö; der Siebmacher. sétáriţá, *femin:*

Séte, *f.* Сѣте. *subst. sitis;* szomjú, szomjúság: der Durst. mi séte; *sitio;* szomjúhozom: ich bin durstig, mich dürstet, ich leide Durst. *a Lat. sitis, Ital.* sete.

Seţiosu, *f.* ósá. Сеціос, оасѫ. *V.* Setósu.

Sétiţá, *f.* ţe. Сѣтицѫ. *subst. Cribellum transcolatorium;* szürszitö: das Seihsieb.

Setosu, *f.* tósá, *pl.* tosi, *f.* óse. Сетос, тоасѫ. *adj. sitiens, siticulosus, siticulentus:* szomjú, szomjuhozó: durstig, dürstend.

Şétrá, *f. pl.* Şetri. Шѣтрѫ. *subst. tentorium, tabernaculum:* sátor: das Zelt. (dórá dela látinesculu *Exedra. i. e.* unu locu de şedutu afará, *Cic: Not: Deo: I.* 6)

Séu. Сѣѹ; *séu, sive, aut, vel;* vagy, avagy; entweder, oder.

Seuu, *m. pl.* uri. Сеѹ. *subst. sebum, sevum:* fadgyú, fagygyú: der Talg, Talch, das Unschlitt, Inselt, Inslicht. — de seuu: *adj. sebaceus; p. e.* luminá de seuu; *candela sebacea:* fadgyú gyertya; das Inseltlicht, Talglicht. — plénu de seuu. *V.* Seuosu. *a Lat. sebum. Ital.* sevo.

Seuosu, *f.* ósá, *pl.* şi, *f.* óse. Сеѹос, оасѫ. *adj. sebosus, sevosus:* fagygyas; talgig, voll Talg.

Sévérsescu, şire, şitu; Сѣвѣршеск, шире, шит. *verb. act.* deplénescu, isprávescu: *conficio, perficio, perago, absolvo, consumo, patro, perpetro;* megtenni, tökélletesíteni, véghez vinni, bétellyesíteni: vollenden, vollziehen, vollbringen, vervollkommen. — *Nota:* uni intrebuinţézá aque-

questu verbum in locu de sférsescu, *V.* Sférsescu. *Ital.* soverchiare, *i. e. corruere.*

Sévérsire, *f. pl.* ri. Сзвзршире. *subst.* 1) *confectio, perfectio, peractio, consumatio:* bétellyesítés, véghezvitel; die Vollendung, Vollbringung, Vollziehung. 2) *i. e.* de sévérșire; *perfectio, absolutio;* tökélletesség; die Vollkommenheit.

Sévérsitoriu, *m. pl.* ri. Сзвзршиторю. *confector, perfector, consumator;* bétellyesitő, véghezvivő: der Vollender, Vollzieher, Vollbringer.

Sévérșitu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Сзвзршит, тз. *adj. confectus, peractus, consumatus:* véghez vitt: vollkommen. — de sévérsitu: a) *adj. perfectus, absolutus:* tökélletes: vollkommen. — b) *adv. perfecte, absolute:* tökélletessen: vollkommen.

Sévérșitu, *m.* uri, *f.* Сзвзршит. *subst.* dicu uni in locu de sférsitu.

Sfadă, *f. pl.* ădi. Сфадз. *subst.* 1) intre duoi, séu mai multi: *i. e.* cióndră, prigónă: *altercatio, contentio, rixa, jurgium, litigium:* veszekedés: versengés, gerázdalás, fondorkodás, kotzadás: der Zank, Hader, Streit, das Gezank, oder Gezänke. 2) *i. e.* infruntare, probozală, certare: *objurgatio, correptio, exprobratio, reprehensio:* dorgálás, pirongatás, feddőzés: der Verweis. *Nota Graecis:* σφαζω, *i. e. iugulo, macto.*

Sfădescu, dire, ditu. Сфздеск, дире, дит. *I. verb. activ.* pre quineva, *i. e.* infruntu, mustru, probozescu, certu: *objurgo, exprobro, increpo, reprehendo, corripio:* pirongatni, dorgalni, feddőzni, lehordani: ausmachen, ausschelten, einen Verweis geben. *II.* mé sfădescu cu quineva, *i. e.* mé certu: *altercor, contendo, jurgor, rixor, litigo:* veszekedni, versengeni, kotzadni, szivakodni, vetekedni: zanken, hadern.

Sfădiciosu, *f.* ciósă, *pl.* și, *f.* se. Сфздичос, чоасз)

Sfadnicu, *f* că, *pl.* ci, *f.* ce. Сфадник, кз) *adj. rixosus, jurgiosus, litigiosus, contentiosus, actiosus:* veszekedő, versengő: zänkisch, zanksüchtig, haderhaft.

Sfară, *f. pl.* re Сфарз. *subst. nidor:* pergeltszag, égettszag: der Duft, Dampf, Dunst von einer fetten Sache, die die Kraft des Feuers empfunden hat.

Sfărăescu, ire, itu. Сфзрзеск, ире, ит. *verb activ.* 1) *p. e.* cărbunele in apă, unsóre la focu *etc. strideo;* pertzegni; zischen, kreischen. 2) *p. e.* fusulu: *cum strepitu versor:* peregni: sich mit einem Geräusch herumdrehen.

Sfărlézá. Сфзрлѣзз. *V.* Cărțăitóre.

Sfărlógă. Сфзрлоагз. *V.* Sfîrlógă.

Sfărmare, *f. pl.* ări. Сфзрмаре. *subst. contusio, f. actio, ruptio, contritus;* rontás, romlás, törés; die Zerbrechung, Zerschlagung. — de corabie; *naufragium;* hajótörés; der Schiffbruch.

Sfărmiciosu, *f.* ciósă, *pl.* și, *f.* se. Сфзрмичос, чоасз. *adj. friabilis:* törsölhető, elmorzsalható, morzsolékos; was sich zerbröseln läßt. *Ital.* sfarinacciolo. *quod in pulverem resolvitur.*

Sfărmitură, *f. pl.* ri, séu: re. Сфзрмитурз. *subst. i. e.* fărămă: *mica, micula, frustulum, frustillum;* morzsa, morzsalék, darabotska: das Bröckchen, Brößchen, Bröslein, Krümmchen.

Sfărmu, mare, matu; séu: mire, mitu. Сфзрм, маре, мат, сау мире, мит. *I. verb. act.* 1. *p. e.* păne in zamă, *i. e.* fărămu; *frio, communio:* morzsolni, aprozni: bröseln, bröckeln, zerkrümmeln. — 2) *p. e.* cucuruzu de pre cocénu, *i. e.* desfacu, dés-ghiocu: *enucleo, foliculis libe-*

ro,

ro, explico, grana celulis eximo: fejteni, zúzni, lomorzsalni: abröbeln, ausförnen. 3) *i. e.* sdrobescu: *tero, contero, contundo:* megtörni: zerstoßen, zerschlagen, zermalmen. 4) pre improtivnici: *contero, deleo, exstinquo:* megrontani, eltörleni, semmiré tenni: aufreiben, vertilgen, zu Grunde richten. *II. neutr:* mé sfărmu: 1) *i. e.* mé silescu, ími batu capulu in queva: *enitor, adnitor, intendo, caput rumpo:* törekedni, fejét törni valamin: sich bemühen, Mühe geben, anstrengen, den Kopf über Etwas zerbrechen. 2) cu necazulu, grijile: *anxius (sollicitus) sum, curis angor:* tünöködni, felette szorgalmatoskodni: sich sehr bekümmern.

Sfărnariu. Сфзрнáрю. *et deriv. V.* Sfŏrnariu.

Sfărşescu, şire, şitu. Сфзршéск, шúре, шúт. *I. verb: activ.* 1) *i. e.* gatu de totu, isprăvescu: *finio, finem facio (impono) termino:* végezni, elvégezni, végre hajtani: enden, endigen, zu Ende bringen. — 2) queva măncare, beutură: *consumo, absolvo:* végezni, fogyasztani, elkölteni: verzehren, aufzehren, ganz verbrauchen. *II. neutr.* mé sfărşescu, 1) *i. e.* mé isprăvescu: *finior, terminor:* elvégződni: geendiget werden, zu Ende gehen. — 2) queva măncare; *i. e.* mé ciontu, mă gatu: *consumor, deficio;* elfogyni, kifogyni: ausgehen, zu Ende gehen. — 3) *i. e.* moriu, répaosu; *morior, morte decedo, defungor, fatis cedo, denascor, exstinquor:* meghálni, kimúlni: verscheiden, verlöschen. *Nota. Ital.* fornire: *saepe signif. finire, terminare.*

Sfărşire, *f. pl.* ri. Сфзрши́ре. *subst. terminatio:* végezés, végezet: die Endung, Endigung.

Sfărşitu, *m. pl.* turi, *f.* Сфзрши́т. *subst. finis, exitus, extremum, clausula, terminus:* vegvége: das Ende, der Ausgang. — in sfărşitu, séu, la sfărşitu: *in fine, in extremo:* a' végin: am Ende. — a omului, a vieţii: *i. e* repausare, mórte: *mors, obitus, decessus, extremum, finis vitae:* kimulás, halál: das Ende des Menschen.

Sfărşitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Сфзршúт, тз. 1) *participium verbi* sfărşescu. *V.* Sfărşescu. 2) la trupu; *i. e.* slabu, mărşavu: *macer:* sovány: mager. — la façie, *i. e.* peritu: *pallens, pallidus:* sáppadt, halavány. blaß, bleich.

Sfărtecatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Сфзртекáт, тз. *adj. lacer, dilaceratus:* elszakadt: zerrissen.

Sfărtecu, care, catu: Сфзртек, кáре, кáт. *verb. activ. lacero, dilacero, rumpo, discindo, conscindo, discerpo:* szakasztani, szagatni, elszagatni: reißen, zerreißen.

Sfăşie, *f. pl.* şii. Сфзшíе. *subst. segmentum:* szelet: der Schnitt, ein abgeschnittenes Stück. seu, *V.* Pătură: *folium:* rét, türet: das Blatt. *Ital.* fetta.

Sfăşiezu, ére, atu. Сфзшíéз, éре, áт. *verb. act.* 1) vreo pănşă, curé; *i. e.* taiu: *seco, conseco, disseco:* felvágni: zerschneiden. 2) *p. e.* vreo pétră păturósă: *findo, foliatim diffindo:* rétekenként, egymástól elválosztani: splittern. *Ital.* spezzare.

Sfăşiosu, *f.* ósă, *pl.* óşi, óse. Сфзшióс, сз. *adj. fisilis, foliatus, foliaceus, complicatus:* réles, réteges: faltig, blätterig, schieferig.

Sfăşiuţă, *f. pl.* ţe. Сфзшíѹцз. *subst. p. e.* de curé: *i. e.* nojiţă: *habenula, tineola:* keskeny kötelék: ein schmales Bindchen, oder Streifchen.

Sfătosu, *f.* tósă, *pl.* toşi, *f.* tóse. Сфзтóс, тоáсз. *adj. sciolus, argutator:* okoska, tudoska: superklug, überklug, naseweiß.

Sfă-

Sfatu, *m. pl.* turi, *f.* Gфа́т. *subst.* 1) quarele il dau, séu il iéu dela quineva: *svasus, consilium:* tanáts, javaslás: der Rath. — dau sfatu cuiva: *consilium do, svadeo;* tanátsot adni, javaslani: Rathgeben. — queru sfatu dela quineva: *consulo quempiam, consilium peto a quopiam:* tanátsot kérni: Rathfragen, zu Rathe ziehen. 2) *i. e.* adunaré a-queloru, quarii sfâtuescu despre queva: *Consilium, Senatus, Magistatus:* Tanáts, Szék: der Rath. — ţénu Sfatu: *consulto, delibero:* tanátskozni: Rath halten, sich berathschlagen. Casa Sfatului: *Curia, Praetorium:* Tanátsház: das Rathhaus. — Domnu de sfatu: *Senator:* tanátsbéli: der Rathsherr. — Boiériu de sfatu: *a Consiliis, Consiliarius:* Tanátsos, Konsilarius: der Rath, Consiliär. 3) *i. e.* tainâ, secretu: *secretum:* titok: das Geheimniß. *p. e.* aşi da sfatulu súu cuiva: *secretum cuipiam pandere, aperire:* a' titkát kinyilatkoztatni valakinek: Jemanden sein Geheimniß entdecken. *a Lat. svasus.*

Sfâtuescu, ire, itu. Gфзтѕе́ск, и́ре, и́т. *I. verb. activ.* cuiva queva, séu pre quineva: *svadeo, consilium do, auctor sum:* tanátsolni, tanátsot adni, javasólni: rathen, Rath geben. *II. neutr.* mé sfâtuescu, *i. e.* cu quineva despre queva: *consulo, consulto, delibero:* tanátskozni: sich berathschlagen. *a Lat. svadeo.*

Sfâtuire, *f. pl.* ri. Gфзтѕи́ре. *subst. svasio, svasus:* tanátsolás, javallás; javasollás: das Rathen, Rathgeben.

Sfâtuitoriu, *m. pl.* tori. Gфзтѕито́рю. *subst. svasor, auctor, consiliator,* Plin. Epist. IV. 17) tanátsadó: der Rathgeber.

Sfeclâ, *f. pl.* e. Gфе́клз. *subst.* a) roşie: *beta rubra, vel beta vulgaris:* tzékla, veres répa: die rothe Rübe. b) albâ: *beta alba:* fejér tzékla: der Mangold.

Sférşescu, şire, şitu. Gфзршеск. *et deriv: V.* Sfârşescu.

Sféşnicu, *m. pl.* ce. Gфе́шник. *subst. Candelabrum, lychnuchus:* gyertyatartó: der Leuchter.

Sfetescu, tire, titu: Gфете́ск, ти́ре, ти́т. *I. verb. act.* queva, 1) *p. e.* vreunu secretu, *i. e.* descoperiu: *aperio, manifesto, revelo, patefacio, indico:* kinyilatkoztatni: offenbaren, entdecken. 2) vreo carte de josu: *inverto, aperio:* felütni: — aufschlagen, umschlagen. *II. impers:* misé sfetésce: *i. e.* misâ aratâ: *succedit mihi:* elsült: es gelinget mir, glücket mir, es geht mir von der Hand.

Sfetire, *f. pl.* ri. Gфети́ре. *subst. manifestatio, revelatio, indicium:* kinyilatkoztatás: die Entdeckung, Offenbarung.

Sfétnicu, *m. pl.* ci. Gфе́тник. *subst. a Consiliis, Consiliarius:* Tanátsos, Konsiliarius: der Rath, Consiliär.

Sfícu, *m. pl.* uri. *f.* Gфи́к. *subst. Grae.* σφηκαω, *i. e. in angustum ex lato contraho.*

Sfiélâ, *f. pl.* li. Gфїе́лз. *subst. verecundia:* berzenkedés: die Scheuche, Schüchternheit.

Sfiescu, ire, itu. Gфїе́ск, и́ре, и́т. *verb. reciprocum.* mé sfiescu: *vereor, verecundor:* szemérmeteskedni, szégyenleni: schüchtern seyn, sich scheuen. *Nota. Gallis.* se defier, *Hisp.* descoufiarse, *i. e. diffidere.*

Sfiére, *f. pl.* ri. Gфїе́ре. *subst. V.* Sfiélâ.

Sfîlcu, *f. pl.* uri, *f.* Gфи́лк. *i. e.* vérfulu çiçii: *papilla mammilaris:* tsetsbimbó: die Brustwarze. *Ital.* spillo, vel spilla: *signif. aciculam capitatem.*

Sfinte, séu: sáncte. Gфи́нте. *impersom: pro* sfinţescu; *p. e.* sórele, luna; adeq. apune: *occidit, occumbit, obit:* lemenyen, eleny-

elenyész: geht unter, z. B. die Sonne, der Mond.

Sfînțenie, séu sânțenie, *f. pl.* nii. Сфинцéніе. *subst. sanctitas, sanctitudo, sanctimonia:* szentség: die Heiligkeit, das Heiligthum.

Sfînțescu, séu: sânțescu, țire, țitu. Сфинцéск, цúре, цúт. *I. verb. act.* 1) adeq. facu sfântu: *sanctifico, sanctum reddo:* szentelni, megszentelni: heiligen, heilig machen. 2) vre o Besérică, *etc. consecro, dedico:* felszentelni: einweihen. 3) cuiva queva, *p. e.* vre unu locu de rugăciune lui Dumnedeu, *etc. sacro, consecro, dico, devoveo:* felaldani, ajánlani, szentelni: weihen, widmen. *II. neutr.* adeq. apunu, *p. e.* sórele, luna: *occumbo, obeo, occido:* lemenni, elenyészni: untergehen. *a Lat. sanctifico.*

Sfinție, séu: sânție, *f. pl.* ții. Сфинціе. *subst. V.* Sfințenie.

Sfințire, *f. pl.* ri. Сфинцúре. *subst.* 1) a quăruiva locu, Besérici, *etc. sanctificatio, dedicatio, consecratio:* felszentelés: die Heiligung, Weihung, Einweihung. 2) a sórelui: *occasus, obitus;* elenyészés, lemennés: das Untergehen.

Sfințitu, *m. pl.* turi. *f.* Сфинцúт. *subst.* a sórelui: *occasus, obitus:* napenyészet, naplemenetele: der Sonnenuntergang.

Sfințitu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Сфинцúт, тъ. *adj. sacratus, consecratus, sanctificatus:* szentelt: geheiliget, geweihet. *p. e.* apa sfințită: *aqua benedicta, lustralis:* szenteltvíz: das Weihwasser.

Sfîntu, séu: sântu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Сфънт, тъ. *adj. sanctus, sacer, divinus:* szent: heilig. *a Lat. sanctus.*

Sfiridă, *f. pl.* de. Сфирúдъ. *subst. i. e.* feréstră órbă: *fenestra ficta (simulata):* vak oblok: ein blindes Fenster.

Sfîrlógă, *f. pl.* ge. Сфърлоáгъ. *subst. i. e.* o péle veche, dubită: *pellis antiqua, et detrita:* egy ó és kopatt bőr: ein altes Leder.

Sfîrnariu. Сфърнáрю. *et deriv. V.* Sfôrnariu.

Sfîrșescu, șire, șitu. Сфършéск, шúре, шúт. *et deriv. V.* Sfârșescu.

Sfită, *f. pl.* te. Сфúтъ. *subst. V.* Fălonu.

Sfóră, *f. pl.* re. Сфóаръ. *subst. funiculus, resticula:* zsineg, madzag, sparga: der Spagat, Bindfaden, die Schnur.

Sforăescu, ire, itu. Сфоръéск, úре, úт.)

Sfornăescu, ire, itu. Сфорнъéск, úре, úт.) *verb. act. follico, sterto, sternuo:* hortyogni, hápogni: schnauben, schnarrchen.

Sfôrnărescu, rire, ritu. Сфърнърéск, рúре, рúт. *verb. act. negotior, mangonizo, nundino, nundinor:* kereskedni, nyerekedni: handeln, Handel treiben, schachern. dóră dela *forum* piațiu, locu de tergu.

Sfôrnăritu, *m. pl.* turi. *f.* Сфърнърúт. *subst. negotiatio, quaestus, mercatura, nundinatio:* nyerekedés, kereskedés: der Handel, das Handeln, Schachern.

Sfôrnariu, *m. pl.* ri. *f.* Сфърнáрю. *subst. negotiator, quaestor, nundinator:* kereskedő, nyerekedő, kupetz: der Händler, Schacherer.

Sfrançu. Сфрáнц. *V.* Sfrénçu.

Sfredelașu, *m. pl.* șe. *f.* Сфределáш.)

Sfredelécu, *f. pl.* ce. *f.* Сфределéк.) *subst. terebellum, terebella:* furutska: ein kleiner Bohrer.

Sfredelescu, lire, litu. Сфределéск, лúре, лúт. *verb. act. terebro:* fúrni: bohren.

Sfredelitură, *f. pl.* ri, séu: re. Сфределитýръ. *subst. terebramen,* tere-

terebratio, *terebratus:* fúrás: die Bohrung, oder ein gebohrtes Loch.

Sfredelu, *m. pl.* le. *f.* Сфредéл. *subst. terebra:* fúró: der Bohrer. *Gall.* forer.

Sfrençosu, *f.* çósă, *pl.* şi, *f.* se. Сфренцóс, цоáсз. *adj. lue venerea* (*morbo gallico*) *infectus:* frantzus: französisch, mit der Franzosenkrankheit behaftet, der die Franzosen hat.

Sfréuçu. *m.* Сфрѣнц. *subst. lues venerea*, *morbus gallicus:* frantzú, frantzia nyavalya: die Franzosen, eine venerische Krankheit.

Sgáescu, ire, itu. Зrзéск, ́ре, ́т. *verb. act.* mé sgáescu, *i. e.* mé învolbu: *cum stupore intueor:* valamin elbámulni, szemeket mereszteni, szemeit kidüllyeszteni: Augen sperren, große Augen machen, starr und begierig ansehen, anstarren, begaffen Etwas.

Sgaibă, *f. pl.* be, séu: Sgăibi. Згáйбз. *subst. carbunculus*, *anthrax:* pokolvar: ein böses Geschwür, das Blutgeschwür, der Carfunkel.

Sgárcescu, cire, citu. Сгăрчéск, чи́ре, чи́т. *verb. act.* I. queva: *contraho*, *corrugo:* öszvevónni, öszveszömörgetni: zusammenziehen, in Falten, oder ins Kurze ziehen. *II. neutr.* mé sgărcescu: *contrahor*, *corrugor:* öszvezsugorodni, kutzorodni, töpörödni: verschrumpfen, zusammenschrumpfen, sich zusammenziehen.

Sgárcire, *f. pl.* ri. Сгзрчи́ре. *subst.* 1) *contractio:* öszvezsugorodás: die Zusammenziehung. 2) *i. e.* scumpéte mare: *sordida parsimonia:* fukorság, nagy fösvénység: die Filzigkeit, Knauserey, Kniкerey.

Sgárcitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Сгзрчи́т, тз. *adj.* 1) *contractus*, *vietus:* öszvezsugorodott: schrumpf, zusammengezogen. 2) *i. e.* hîrsitu, fórte scumpu: *triparcus*, *sordidus*, *tenax*, *parcipromus*, *nimis parcus:* faszari, fukar, szörnyü, fösvény: knickerig, knauserig, schmuzig, filzig. *vel subst.* der Knicker, Knauser, Filz.

Sgărciu, *m. pl.* uri. Сгзрчю. *subst.* 1) *i. e.* cărceiu, *p. e.* în picioru, în vre o vénă: *spasmus*, *convulsio:* görts: der Krampf. — 2) *i. e.* óse móle: *cartilago:* portzogó: der Knorpel.

Sgardă. *f. pl.* ărdi. Сгáрдз. *subst. maellium*, *millus:* ebnykáravaló örv: das Halsband der Hunde.

Sgariiu, ăriére, atu. Сгáрїю, ́ре, ́т. *verb. act. unque lacero*, *vulnero:* körmölni, karmolni, kartzolni: häckeln, krällen, kratzen.

Sgărméiu, éere, atu. Сгзрмéю. ́ре, ́т. *V.* Scorbelescu.

Sgâţéescu, ire, itu. Сгзцéск, ́ре, ́т. *verb. act. agito*, *exagito:* rángatni, zökögetni: rütteln, beuteln, schütteln. *a Lat. exagito*

Sgâţéiu, ire, itu. Сгзцéю, ́ре, ́т. *idem.*

Sgău, *m pl.* uri. *f.* Сгзв. *subst. vulva*, *uterus*, *matrix*, *embrio:* anya méh: die Mutter, Bärmutter, Gebärmutter, der Mutterleib.

Sgăuru, rare, ratu. Сгзср, ́ре, ́т. *verb. act. cum stupore intueor:* atsorogni, bámulva nézni: anstarren, starr ansehen, gaffen.

Şghiabu, *m. pl.* buri *f.* Шгїáб. *subst.* 1) a quăriiva ape, adequé unde se slobóde cu nevală: *cataracta:* víznek lerohonása: der Wasserfall. 2) *i. e.* canalu, scoeu: *canalis:* tsatorna: der Canal. 3) *i. e.* colţu, séu stanu de pétră: *saxum*, *rupes:* kőszikla, kőszál: der Felsen. 4) *i. e.* coşciungu, copérşeu: *capulus*, *tumba*, *loculus:* koporsó: der Sarg, die Todtentruhe. 5) de prénsu pesci: *V.* Plésca. *ab Ital.* scabbiato, *cavea emissus.*

Sglobiu, *f.* bie, *pl.* bii, Сглобíе, бíе. *adj.* 1) *i. e.* întrecutu, réu: *petulans*, *exorbitans:* tsintalan, gonosz: schlimm, muthwillig,

lig, ausgelassen. — 2) *i. e.* brodiu, prostacu: *simplex:* együgyü: einfältig.

Sgomotu, *m. pl.* uri. *f.* Гроᴍóт. *subst.* langrá, holcá: *clamor, tumultus:* lárma, zaj, kiáltás: der Lärm, Lärmen, das Geschrey.

Sgrábunțá, *f. pl.* țe. Грꙁꙁбꙋнцꙁ. *subst. i. e.* pușcé: *pusula, pustula, papula:* perzsenés, pattanás, fakadék: der Ausschlag, die Blatter, das Bläschen, Wimmerl.

Sgriburescu, rire, ritu. Грибꙋрéск, ри́ре, ри́т. *verb. act. prae-frigore tremo, dentibus crepo, dentes concutio:* díderegni, kutzogni, kunyorálni: zittern, klappern vor Kälte.

Sgulescu, lire, litu. Гꙋлéск, ли́ре, ли́т. *verb. act.* mé sgulescu: *me contraho:* öszvekutzorodni: sich zusammenziehen.

Sgulitu, *f.* tá, *pl.* ți, *f.* te. Гꙋли́т, тꙁ. *adj. contractus:* öszvezsugorodott, vagy kutzorodott: zusammengezogen.

Sgurá, *f. pl.* re. Гꙋ́рꙁ. *subst. scoria:* salak, szara, sepreje valamelly ásványnak: die Schlacken eines Metalls. *a Lat. scoria.*

Sgurávescu, vire, itu. Гꙋрꙁвéск, ви́ре, и́т. *verb act.* 1) queva: *sicco, exsicco:* száraztani: trocknen, abtrocknen. 2) mé sgurávescu: *siccor, siccesco:* kiszáradni: trocknen, abtrocknen, trocken werden.

Sguravu, *f.* vá, *pl.* vi, *f.* ve. Гꙋрáв, вꙁ. *adj. i. e.* sécu, sbicitu: *siccus, siccaneus:* szikadt, száraz: trocken.

Shimá, *f. pl.* me. Гхи́мꙁ. *subst. gestus, motus corporis:* gyestálás, testnek mozgása: die Geberde. — facu shime: *gestio, gestum ago:* gyestálni: sich geberden. *a Graec.* σχημα.

Sí. Гꙁ, *Conjunctio. V.* Sé.

Și. Ши. *Conj. et, ac, que, atque, quoque, etiam:* és, is, 's: und.

Sibiiu. Гивíю. *Cibinium:* Szeben: Herrmannstadt. — Sibianu, *f.* ná. *Cibiniensis:* Szebeni: Herrmannstädter.

Șiclu, *m. pl.* uri. *f.* Ши́кꙋ. *subst. V.* Șicu.

Șicluescu, ire, itu. Шикꙋéск, и́ре, и́т. *verb. act. i. e.* poliescu cu auru, séu cu argéntu: *auro, vel argento obduco:* megaranyozni, vagy ezüstözni: vergolden, oder versilbern.

Șicluitu, *f.* tá, *pl.* ți, *f.* te. Шикꙋи́т, тꙁ. *adj. auratus:* síkos: vergoldet. *p. e.* hártie șicluitá: *charta inaurata:* síkos papiros: das Goldpapier.

Sicriu, *m. pl.* uri. *f.* Гикрíꙋ. *subst. scrinium, armarium:* szekrény: der Schrein, Schranken, Kasten. — Sicriéșu, Sicriuțiu, *dimin. a Lat. scrinium.*

Șicu, *m. pl.* uri. *f.* Ши́к. *subst. aluta (membrana) inaurata, vel argentata:* sík: vergoldetes, oder versilbertes Alaunleder.

Sicuiu, *m. pl.* cui. Гꙁкꙋ́ю. *subst. Siculus:* Székely: der Sekler.

Șie. Шíе. *sibi:* magának: sich.

Siélá. Гïéлꙁ. *V.* Sfiélá.

Siescu. Гïéск. *V.* Sfiescu.

Șifariu, *m. pl.* ri Шифáрю. *subst. oeconomus, administrator rei familiaris:* Sáfár, gazdagságnak gondviselője: der Schaffer, Schaffner.

Sighialóu, *m. pl.* lóe. Гигꙗлꙁꙋ. *subst. V.* Présiná.

Șighișórá. *f.* Шигишоáрꙁ. *subst.* unu orașu Sásescu in Ardélu: *Sandava, Schaesburgum, Segesvarinum:* Segesvár: Schäßburg.

Silá, *f. pl.* le. Гилꙁ. *subst.* 1) *vis, violentia:* erő, erőszak, erőhatalom: die Gewalt, Gewaltsamkeit, Gewaltthätigkeit. — cu sila: *vi, violenter:* erőszakosan: mit Gewalt, gewaltsam. 2) *coactus:* kénszerítés: der Zwang.

Silavă, *f. pl.* ve. Gнлавз. *subst. syllaba:* silaba, fogás: die Sylbe.
Sîlbaticá, *f. pl.* ce. Gзлбатикз. *subst.* 1) *i. e.* fére sîlbatice: *fera:* vad: das Wildpret. 2) *i. e.* carne sîlbaticá, séu de férá sîlbaticá: *caro ferina:* vadhús: das Wildpret. *a Lat. silvaticus. v mut. in b. Ital.* salvatico.
Sîlbáticie, *f. pl.* cii. Gзлбзтзчіе. *subst. feritas:* vadság: die Wildheit.
Sîlbaticu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Gзлбатик, кз. *adj. a)* neîmblánditu, que tráiesce în pustie, *p. e.* lupu, *etc. silvestris, ferus; b)* que se face pre cámpu, prin pádure, *p. e.* vre o flóre, plantá: *silvaticus, agrestis: c) p. e.* vre unu calu, bouu, *i. e.* sirépu, şupariu: *ferox, petulans: d) p. e.* vre unu páméntu, pomu, vre o grádiná: *i. e.* nelucratu, negrijitu: *incultus:* vad: wild.
Silescu, lire, litu. Gнлеск, лире, лит. *I. verb. act.* pre quineva la queva: *cogo, adigo:* kénszeríteni, eröltetni, únszólni: nöthigen. — *II. neutr.* silescu însumi, séu: mé silescu, *i. e.* mé sérguescu, nevoescu: *conor, nitor, adnitor, studeo, operam do:* igyekezni, iparkodni: sich bemühen, bestreben, Mühe geben.
Sîlhá, *f. pl.* he. Gзлхз. *subst. Pinus sylvestris, abies candida:* fejér fenyö, lútzfa: die Weißfichte, Weißtanne, der Kienbaum, die Fohre.
Siliminá. *f.* Gнлнмннз. *V.* Filiminá.
Silinţá, *f. pl.* ţe. Gнлннцз. *subst. i. e.* sérguinţá, strédanie: *studium, gnavitas, opera, diligentia, conamen, nisus, sedulitas, conatus:* igyekezet. iparkadás, szorgalmatosság: der Fleiß, die Emsigkeit, Bestrebung, Mühe.
Silire, *f. pl.* ri. Gнлнре. *subst. coactio, coactus:* kénszerítés, eröltetés: der Zwang, die Nöthigung.
Silitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Gнлнторю, тоаре. *adj.* 1) quare silésce pre quineva la queva: *cogens, adigens, coactor:* kénszerítö, eröltetö: der Jemanden zu Etwas zwinget. — 2) *i. e.* sérguinciosu, strédalnicu: *industrius, sedulus, gnavus, diligens, studiosus:* igyekezö, iparkodó, szorgalmatos: fleißig, emsig, betriebsam.
Silitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Gнлнт, тз. *adj. coactus, adactus:* kén szerített, eröltetett, kéntelen: gezwungen, genöthiget.
Siliturá, *f. pl.* ri. Gнлнтзрз. *subst. coactus:* kénszerítés: der Zwang.
Sîlnicá, *f. pl.* ce. Gзлннкз. *subst. V.* Rótunjórá.
Sîlnicie, *f. pl.* cii. Gзлннчіе. *subst. vis, violentia:* eröszak: die Gewalt, Gewaltsamkeit, Gewaltthätigkeit.
Sîlnicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Gзлннк, кз. *adj. violentus:* eröszakos: gewaltsam, gewaltthätig.
Siluru, *m. pl.* ri, séu: re. *f.* Gнлзр. *subst.* o flóre: *Euphrasia officinalis, Linn:* szemviditófü: der Augentrost.
Sîmbé. Gзмбѣ. *formula adfirmandi: certo, procerto, indubie:* igazán, kétség kivül, bizonyosan: sicher, gewiß, zuverläßig. *Nota:* aquésta formulá a întáririi se întrébuinţézé în traiulu de comunu şi întru aquesta typu: sîmbénu, séu sántulu sîmbénu.
Sîmbrá, *f. pl.* bre. Gзмбрз. *subst. societas, communio, commercium:* köz, köztársaság: die Gemeinschaft, das Gemeinsame, die Unterhandlung. *a Symbolo, quod Plautus accipit pro rata.*
Sîmbraşu, *m. pl.* şi. Gзмбраш. *subst. socius:* társ: der Gesell-, Kamerad.
Simbrie, *f. pl.* brii. Gнмбріе. *subst. merces, stipendium, pretium* con-

conducti: bér, zsold, fizetés: der Sold, Gehalt. — Simbriuță *dimin. a Symbolo*: *i. e. rata*, *portio*.

Simbriéșu, *m. pl.* și. Сымбрїѣш. *subst. mercenarius*: zsoldos: der Söldner, Miethling.

Simburosu, *f* rósă, *pl.* și, *f.* se. Сымбѹрос. *adj. granosus*: magos, magvas: kernig, voll Kerne.

Simburu, *m.* séu: Simbure, *f. pl.* ri. Сымбѹр, саѹ Сымбѹре. *subst.* 1) de prună, de cirésă, *i. e.* cu găócé lui cu totu: *nucleus*, *granum*, *os*, *ossiculum*: mag: der Kern. 2) quelu din lóuntru de găóce, *p. e.* de nucă, alună, amygdală, *etc. nucleus*: bél: der Kern. — Simburelu, Simburuțiu, *dimin. indubie a Symbolo*.

Simcé, *f. pl.* cele. Сымчѣ. *subst. stimulus*, *aculeus*: ösztön: der Stachel. — a cuțitului: *cuspis cultri*: hegye a' késnek: die Messerspitze.

Simie, *f. pl.* mii. Сымїе. *subst. simia*: majom: der Affe.

Simțescu, țire, țitu. Сымцѣск, цире, цит. *verb. act.* 1) *sentio*: érezni, érzeni: fühlen, empfinden. 2) *i. e.* préndu de véste: *observo*, *animadverto*, *sentio*: megérzeni, észrevenni: merken, bemerken, wahrnehmen. *a Lat. sentio*.

Simțire, *f. pl.* ri. Сымцире. *subst sensus*: érzés, érzék, érzékenység: die Empfindung, das Gefühl.

Simțitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Сымцитѡрю, тоаре. *adj. sentiens*, *plenus sensu*: érzékeny: empfindlich, gefühlvoll.

Simțiu, țire, țitu. Сымц, цире, цит.)

Simtu, țire, țitu. Сымт, цире, цит.) *verb. act. V.* Simțescu.

Simvolu, *m. pl.* óle. séu: uri. *f.* Сымволѹ. *subst. i. e.* mărturisiré Credénții: *Symbolum*, *Confessio fidei*: a' hit vallása: das Glaubensbekenntniß. *a Lat. Symbolum*, *b mut: in v.*

Șină, *f. pl.* ne. Шинъ. *subst.* 1) ori que péntă de feru: *pertica ferrea*: vaspánt: eine eiserne Stange. — 2) cu quaré se férecă róta carului: *canthus*: pántvas, singvas: die Schiene, Radschiene, das Schieneisen.

Sincé, *f. pl.* cele. Сынчѣ. *subst. V.* Simcé.

Sindicosu, *f.* cósă, *pl.* și, *f.* se. Сындикос, коасъ. *adj. morosus*, *torvus*, *tetricus*: komoly, komor, mord: mürrisch, finster.

Șindilă, *f. pl.* le. Шиндилъ. *subst. scindula*, *scandula*: zsendely, zsindely: die Schindel. — de șindilă: *adj. scandularius*: *p. e.* cuiu de șindilă: *clavus scandularius*: zsindelyszeg: der Schindelnagel. — Șindiluță, *dimin: a Lat. scindula. Ital.* scheggia.

Șindilariu, *m. pl.* ri. Шиндиларю. *subst. scandularius*, *opifex scandularum*: zsindelytsináló: der Schindelmacher.

Șindilescu, lire, litu. Шиндилѣск, лире, лит. *verb. act. scandulis tego*: megzsindelyezni, zsindelyel béfedni: mit Schindeln decken.

Șindilitu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Шиндилит, тъ. *adj. scandulis tectus*: zsindelyes: mit Schindeln gedeckt.

Sine. Сыне. *V.* Séne.

Șinégu, *m. pl.* ge. *f.* Шинѣг *subst. cubulus*: köböl: der Kübel. — in Bănatu.

Singhilie, *f. pl.* lii. Сынгїлїе. *subst. Literae Episcopales testantes cuidam Sacerdoti jurisdictionem in certam Parochiam esse collatam*, *vulgo*: *Formata*, *vel Jurisdictio*.

Singurătate, *f. pl.* ăți. Сынгѹрътате. *subst. singularitas*, *solitudo*: magánosság: die Einsamkeit.

Singuratecu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Сынгѹратек, къ. *adj. singularis*, *solitarius*: magános, magá-

gányos: einzeln, einsam. — numerulu singuratecu (în Grammaticâ): *numerus singularis:* egyesszám: die einzelne, oder einfache Zahl.
Singuru, *f.* râ, *pl.* ri, *f.* re. Сйнгър, ръ. *adj.* *a*) *i. e.* numai unulu: *solus*, *singulus*, *singularis:* egyedül: allein, alleinig. 2) *i. e.* singuratecu, séu quarele petréce fórâ de alţii: *solitarius*, *solus:* magános: einsam.
Sînguru sîngurelu. Сънгър сънгрел. *adv. plane solus:* egyes egyedül: ganz alleinig.
Şinicu, *m. pl.* ce. *f.* Шйник. *subst.* *V.* Şinégu.
Şinorescu, rire, ritu. Шинорéск, рйре, рйт. *verb act. vesti cuipiam funiculos assuo:* megsinorozni valamelly köntöst: ein Kleid beschnüren, mit Schnüren ausnähen.
Şinoritu, *f.* tâ, *pl* ţi, *f.* te. Шинорйт, тъ. *adj. funiculis expositus:* sinoros, sinoral kivarott: mit Schnüren ausgenäht.
Şinoru, *m. pl.* re. *f.* Шинóр. *subst.* *funiculus*, *linea*, *zona:* sinor: die Schnur.
Şinoruţiu, *m. pl.* ţe. *f.* Шинорѕц. *subst. funiculus*, *linea*, *zonula:* sinoratska: das Schnürchen.
Sînosu, *f.* nósâ, *pl.* şi, *f.* se. Сънóс, нóасъ. *adj. i. e.* çiçosu: *mammosus:* tsetses, nagy tsetsű: wohlgebrüstet, mit großen Brüsten versehen.
Sînu, *m. pl.* uri. *f.* Сън *subst.* *a*) a omului: *sinus*, *gremium:* kebel: der Busen. *b*) de osebi a muerilor', *i. e.* çiçele: *mamma*, *ubera:* tsets: die Brust. *c*) de mare, *i. e.* o cotiturâ: *sinus maris:* tengeröböl: der Meerbusen, Bay, Golfo. *a Lat. sinus. Ital.* seno.
Şioescu, ire, itu. Шïоéск, йре, йт. *V.* Oftezu.
Şipcâ. *f.* Шйпкъ. *subst.* *V.* Şapcâ.
Sipetu. *m.* Сйпет. *subst.* *V.* Sâpetu.
Şipotu, *m. pl.* te. *f.* Шйпот. *subst.* *puteus fistularis*, *scaturigo*, *fons:* tsorgó, forrás: die Quelle, der Röhrbrunnen. *a Lat. sipo*, *i. e. jacio*, *spargo.*
Sîrbu. *m.* Сърб. *subst.* *V.* Sêrbu.
Şireglâ, *f. pl.* le. Ширéглъ. *subst.* *clathri gestatorii:* saroglja, sarogja, sereglje: das Schrägel.
Şirégu, *m pl.* uri, séu: ge. *f.* Ширéг. *subst.* 1) *i. e.* unu rendu lungu: *longa series:* egy hoszszu sor: eine lange Reihe. — 2) *i. e.* glótâ, sdróe, mulţime: *caterva:* sereg, tsoport: die Schaar, der Haufe. — totu şiréguri: *catervatim:* seregessen, tsoportosan: schaarweise. *a Lat. series.*
Sirépu, *f.* pâ, *pl.* pi, *f.* pe. Сирéп, пъ *adj. p. e.* vre unu calu: *ferus*, *ferox*, *petulans:* vad, szilaj, pajkos: muthwillig, wild.
Sirétu. *m.* Сирéт. *subst.* o apâ curgâtóre în Téra Romanéscâ, şi Moldova: *Sirethum:* Sziret vize: die Sireth, oder Sereth.
Şiretu, *m. pl.* turi. *f.* Ширéт. *subst.* *glando plumbea:* serét: der, (das) Schrot.
Sîrguescu. Съргѕéск. *et deriv.* *V.* Sêrguescu.
Sirimânie, *f. pl.* nii. Сиримънíе. *subst. paupertas*, *pauperies*, *egestas*, *inopia:* szegénység: die Armuth.
Sirimanu, *f.* nâ, *pl.* ni, *f.* ne. Сиримáн, нъ. *adj. pauper*, *paupertinus*, *egenus*, *inops:* szegény: arm, armselig, dürftig. — de pârénţi: *orbus*, *orphanus*, *parentibus orbatus:* árva: elternlos, der, (die) Waise.
Şirimpóu. *m.* Ширимпóѕ. *subst* *V.* Erugâ.
Şiringâ, *f. pl.* ge. Ширйнгъ. *subst.* de pâméntu: *i. e.* unu frustu ângustu: *lacinia*, *Frontim: de colon: pag:* 103. *Goes:*) egy keskeny darabotska föld: ein schmaler Strich Erde. — Şiringuţâ, *dimin:*

Si-

Siriu, *m. pl.* rii. Сѵрю. *subst. laena, lacerna:* szür, kankó: der Szür, Köperneck, ein Bauernmantel. *item: V.* Şiru.

Sirmă, *f. pl.* me. Сѫрмѫ. *subst. filum auratum, vel argentatum:* arany- vagy ezüstfonal: der Gold- oder Silberfaden.

Şiródă, *f. pl.* de. Широадѫ. *subst. lacusculus, cadus minor:* kiskád: der Ständer.

Şirofu, *m. pl.* fe. *f.* Широф. *subst. cocholea:* sróf: die Schraube.

Şiru, *m. pl.* re, séu: uri. *f.* Шир. *subst. series, ordo:* rend, sor: die Reihe. — de márgéle: *linea margaritarum:* gyöngyfüzér: eine Schnur, oder Reihe Perlen. *a Lat. series.*

Şisă. *f* Шисѫ. *subst.* 1) *V.* Praştilă. 2) *V.* Scânduriçe.

Şiscă. *f.* Шишкѫ. *subst. i. e.* vrăjitóre: *maga, incantatrix:* varásló (bűvölő) aszszony: die Zauberinn.

Şiscăvescu, vire, vitu. Шишкѫвеск, вире, вит. *verb. act. supplanto, verba palato:* selypegni, pelypegni, sziszegni: lispeln, die Worte radbrechen.

Şiscavu, *f.* vă, *pl.* vi, *f.* ve. Шишкав, вѫ. *adj. dentiloquus, blaesus:* sziszegő, selyp, pelyp: lispelnd.

Şiscoiu, *m pl.* coii. Шишкою. *subst.* adeq. vrăjitoriu: *magus, incantator:* bűvölő, bájoló, varásló: der Zauberer.

Sită, Sitariu. *V.* Sĕtă, Sĕtariu.

Sitirescu, rire, ritu. Ситиреск, рире, рит. *verb. act. impello, urgeo, insto:* sürgetni: anstrengen, antreiben, zusetzen. *item: V.* Grăbescu, Nro I.

Sitiţă, *f. pl.* ţe. Ситицѫ. *subst. cribellum transcolatorium:* szürőszita: das Seihsieb. *a Lat. seta.*

Slăbănogescu, gire, gitu. Слѫбѫногеск, гире, гит. *I. verb. act.* 1) pre quineva, adeq. ologescu: *debilito:* bénnavá tenni: lähmen, gebrechlich machen. 2) queva que au fostu intensu, *p. e.* arculu, córda: *remitto, laxum reddo, solvo:* megereszteni valamit (a' mi feszessen allatt): abspannen, nachlassen, locker, oder schlapp machen. *II. neutr: paralysi, debilitate membrorum capior:* megbénnúlni: gebrechlich, lahm, gichtbrüchig werden.

Slăbănogie, *f. pl.* gii. Слѫбѫногіе. *subst. paralis, debilitas membrorum:* bénnaság: die Lahmheit, Gicht, Gebrechlichkeit.

Slăbănogu, *m. pl.* ge. *f.* Слѫбѫног. *subst.* 1) o flóre: *Impatiens noli me tangere, Linn:* Ineresztőfű, Üvegszárufű: das Springkraut, der Springsaamen, Judenhut, die gelbe Balsamine. 2) *i. e.* brie, slobonovu: *mercurialis annua, Linn:* haslágyitófű: das Bingelkraut.

Slăbănogu, *f.* gă, *pl.* gi, *f.* ge. Слѫбѫног, гѫ. *adj.* 1) adeq. ologu: *paralyticus, claudus:* bénna, inaszakadt: gichtbrüchig, gebrechlich. 2) amăritu, neputénciosu: *debilis, ineptus, inhabilis, miser:* gyáva, idétlen, ügyefogyott, szigorú, nyomorúlt: elend, elendig, miserabel. 3) que nu éste destulu de intensu, *p. e.* arculu, córda céterii, *etc. detentus, dissolutus, laxus, remissus:* szabad, megeresztetett: abgespannt, locker, schlaff, schlapp.

Slăbescu, bire, bitu. Слѫбеск, бире, бит. *I. verb. act.* 1) pre quineva de putére: *debilito, infirmo, imbecillum reddo:* meggyengíteni, erőtleníteni: schwächen, entnerven, entkräften. 2) din queva, adeq. lasu: *remitto, relaxo:* engedni: nachlassen. — 3) vre o córdă, arcu, *etc.* adeq. slăbănogescu: *remitto, solvo, relaxo:* megereszteni, (aztat a' mi feszesen ki vólt nyujtva): abspannen, locker machen. *II. neutr.* 1) adequă perdu putéré: *infirmor,*

mor, debilitor, deficio, vires amitto: meggyengülni, erőtlenedni: schwach, entkräftet werden. 2) de carne, adequé mé mârşevescu: *maceo, macesco, macresco, macilentus fio:* összöveredni, soványkozni, hitványkozni: mager werden, abnehmen. *a Lat. debilito, per Metathesim.*
Slâbiciune, *f. pl.* ni. Сльвичюне.)
Slâbie, *f. pl.* bii. Слвіе.) *subst. infirmitas, imbecillitas, debilitas:* gyengeség, erőtlenség: — qué omenéscâ: gyarlóság: die Schwachheit, Gebrechlichkeit.
Slabu, *f.* bâ, *pl.* bi, *f.* be. Слаб, бз. *adj.* 1) adequâ: fórâ putére: *infirmus, debilis, imbecillis, imbecillus:* gyenge erőtlen, erő nélkül való: schwach, kraftlos. 2) *V.* Slâbânogu. 3) adequâ: amârîtu, nebâgatu în samâ: *vilis, abjectus:* tsekély, alatsony: gering, unbedeutend, schwach. 4) adeq. puçinu: *paucus, modicus, exiguus:* kevés: wenig. *p. e.* slabâ nâdéjde: *exigua spes:* kevés reménység: wenig Hoffnung. 5) adeq: mârşavu, hitiónu: *macer, macilentus:* összővér, sovány, hitvány: mager. slâbuţiu: *dimin: a Lat. debilis, per Metathesim.*
Slabu. Слаб. *adv. infirme, debiliter, invalide:* gyengén: schwach.
Slâbucariu, *m. pl.* ri. Сльбкаріо. *subst.* adeq. spumâ: *spuma:* tajték, hab: der Schaum, Faum.
Sladu, *m.* Слад. *subst. polenta:* szalad, maláta: das Malz.
Slâescu. Слеск. *V.* Sleéscu.
Slâninâ, *f. pl.* ne. Сланинз. *subst. lardum, laridum:* szalonna: der Speck.
Slatinâ, *f. pl.* ne. Слатинз. *subst. locus paluster:* ingovány: ein sumpfiger Ort.
Slavâ. *f.* Славз. *subst.* adequâ: mârire: *gloria, majestas, magnificentia:* ditsőség, felysőség: die Glorie, Hoheit, Herrlichkeit.
Slâvescu, vire, vitu. Славеск, вире, вит. *verb. act.* 1) pre quineva cu laude, adeq: mârescu, înnalţu: *magnifico, glorifico, celebro, praedico, laudibus effero, extollo:* magasztalni, ditsőitni: preisen, loben, verherrlichen, erheben. 2) cu vrednicii, adeq. rîdicu, înnalţiu: *eveho, effero:* magasztalni: erheben, emporheben. *a Lat. salve! forma salutandi; vel a Lat. ex, quod apud Valachos mutari solet in s, et Graeco:* ευλαβεια, *religio, reverentia, est igitur* slâvescu, *quasi religione, sive reverentia prosequor. per Metathesim.*
Slâvitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Славит, тз. *adj. gloriosus, celebris, magnificus:* ditső, ditsőséges, felséges: herrlich, glorreich, erhaben. — titula vre unui Magistratu, Scaunu, Comitatu, Districtu: *etc. amplissimus, spectabilis, inclytus:* nemes: löbiich.
Slâvócâ. Славокз. *subst.* unu pésce: *lophius:* békahal, kutyafejűhal: der Froschfisch, Seeteufel.
Sleescu, ire, itu. Слеск, ире, ит. *verb. act. p. e.* untu, séuu, cérâ, *etc. in unam massam cogo, concrescere facio:* fadgyasztani: geliefern lassen.
Sleitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Слеит, тз. *adj. concretus, coagulatus:* aludt, fagyasztatott: geliefert, geronnen.
Şlicu, *m. pl.* uri. *f.* Шлик. *subst. pulveres minerarum:* slik: der Schlick, Schlamm.
Slobodu, *f.* dâ, *pl.* di, *f.* de. Слобод, дз. *adj.* 1) adeq. nelegatu: *liber, solutus, vacuus:* szabad: frey. *p. e.* sûntu slobodu: *liber sum:* szabad vagyok: ich bin frey. — 2) adeq. îngâduitu, neopritu: *licitus, haud interdictus:* szabad: erlaubt, unverboten. *p. e.* mi slobodu: *mihi*

mihi licet : nékem szabad : mir ist erlaubt. 3) vre o córdă, vre unu arcu, adequă : slăbănogu, neinténsu : *laxus*, *remissus*, *soltus* : szabad : schlapp, schlaff, locker, abgespannt. *a Lat. solutus. per Metathesim.*

Slobodu. Слобод. *adv.* 1) *libere*, *solute* : szabadan : frey. 2) *licite* : szabadon : erlaubt. 3) *laxe*, *remisse* : szabadon : schlaff, locker.

Slobodu, zire, zitu. Слобод, зи́ре, зи́т. *V.* Slobozu.

Slobonogu. Слобоно́г. *V.* Slăbănogu.

Slobonovu, *m. pl.* ve. *f* Слобоно́к. *subst.* o plantă, adequă : brie : *mercurialis annua*, *Linn*: haslágyitófű : das Bingelkraut.

Slobozenie, *f. pl.* nii. Слобозе́нїе. *subst.* séu mai béne, libertate : 1) *libertas* : szabadság : die Freyheit. 2) adequă : îngăduinţiă : *licentia*, *venia* : engedelem, szabadság : die Erlaubniß. 3) de a puté mérge dintră ostaşi pre quŏtuva témpu : *commeatus* : szabadság : der Urlaub.

Slobozescu, zire, zitu. Слобозе́ск, зи́ре, зи́т. *V.* Slobozu.

Slobozire, *f. pl.* ri. Слобози́ре. *subst.* 1) *V.* Slobozenie. — 2) de sănge : *missio sanquinis*, *sectio venae* : érvágás : der Aderlaß, das Aderlassen, die Aderlassung.

Slobozitoriu, *m. pl.* ri. Слобозито́рю. *subst.* mai béne : liberatoru : *salvator*, *liberator* : megmentő, szabaditó : der Befreyer.

Slobozu, zire, zitu. Слобо́з, зи́ре, зи́т. *I. verb. act.* 1) pre quineva, séu queva, quarele au fostu prénsu, legatu, opritu, *etc.* *solvo*, *libero*, *elibero*, *dimitto*, *etc.* ki - vagy elbotsátani, elereszteni : lassen, loslassen, entlassen. — 2) adequă : mântuiu, scapu : *libero*, *elibero*, *salvo* : megmenteni, megszabadítani : freyen, befreyen. — adeq. îngăduiu, dau slobozenie, *p. e.* de a puté typări vre o carte : *concedo*, *permitto*, *veniam facio*, *facultatem do* : engedni, megengedni, szabadságat adni : erlauben, zulassen, Erlaubniß geben. — 4) queva que au fostu înténsu, *p. e.* vre o córdă : *remitto*, *relaxo*, *solvo* : megereszteni : abspannen, locker, oder schlapp machen, nachlassen. — 5) queva vită cu preţiu mai micu : *vilius expono* : óltsobban hagyni : wohlfeiler lassen, (aussetzen). — 6) puşca, pistolul' : *emitto*, *expello*, *explodo* : elsütni : abfeuern, abdrücken, losdrücken, losfeuern. — 7) sănge : *venam seco* (*aperio*), *sanquinem mitto* (*dimitto*, *exmitto*) : eret vágni : Ader lassen, zur Ader lassen. *II. neutr.* mé slobozu : 1) de undeva josu : *me demitto* : leereszkedni : sich herab- oder herunter lassen. 2) *i. e.* mé înieptu : *impetum capio* : ereszkedni, rugaszkodni : ausholen. 3) la queva necuviinţiă, *i. e.* mé alunecu : *inducor* : vetemedni : verleitet werden, sich verleiten lassen. *Nota* : nu póte fi îndoélă, quum'qué aquestu cuvéntu şi Români, şi Slovéni lau luatu dela lătinescul', *solvo*.

Sloescu, ire, itu. Слое́ск, и́ре, и́т. *V.* Sleescu.

Slognescu, nire, nitu. Слогне́ск, ни́ре, ни́т. *V.* Slovnescu.

Slogu, *m. pl.* guri. *f.* Сло́г. *subst.* *syllaba* : sillaba : die Sylbe.

Sloiu, *m. pl.* ii. Сло́ю. *subst.* 1) de céră, séuu, *etc.* *massa*, *frustum*, *glomus* : darab : das Stück. 2) de ghiaçé : *stiria* : jégtsap : der Eiszapfen, Eiszacken.

Slovă, *f. pl.* ve. Сло́въ. *subst.* mai béne literă : *litera* : betű : der Buchstabe, die Letter.

Slovacu, *m. pl.* ci. Слова́к. }
Slovénu, *m. pl.* ni. Слове́н. }
subst. adeq. Totu : *Sclavus* : Tót : der Schlave, Sklave.

Slovenescu, *f.* néscă, *pl.* sci. Словене́ск, не́скъ. *adj.* *slavicus*, *scla-*

sclavicus: tót: ſlaviſch. Slovenésce, *adv.* tótúl: ſlaviſch.
Slovenescu, nire, nitu: Славенѣск, нѣре, нѣт).
Slovnescu, nire, nitu. Словнѣск, нѣре, нѣт) *verb. act. syllabatim lego, vulgo: syllabizo:* silábizálni: buchſtabiren.
Slovnire, *f. pl.* ri. Словнѣре.)
Slavnitu, *m. pl.* uri. *f.* Словнѣт) *subst. vulgo: syllabizatio:* silabizálás: das Buchſtabiren.
Slugâ, *f.* gi, *m.* Слѫгъ. *subst. servus, famulus, minister:* szolga: der Knecht, Diener, Bediente.
Slugârescu, rire, ritu. Слѫгърѣск, рѣре, рѣт. *verb. act. servio, inservio, ministro:* szolgálni: dienen, bedienen, aufwarten.
Slugâritoriu, *m. pl.* i. Слѫгърітóрю. *subst. V.* Slugitoriu.
Slugâritoriu, *f.* tore, *pl.* tori, *f* tóre. Слѫгърітóрю, тоáре. *adj. officiosus, obsequiosus, ad servitia promptus:* örömest szolgáló, kész szolgálatra: dienſtfertig, dienſthaft.
Slugâriturâ, *f. pl.* ri. Слѫгърітѫрѫ *subst. famulatio, ministratio:* szolgálat: das Dienen, die Aufwartung.
Slugescu, gire, gitu. Слѫжѣск, жѣре, жѣт. *verb. activ.* 1) *servio, inservio, famulor, ministro:* szolgálni: dienen, bedienen, aufwarten. 2) Lyturghie: *Lythurgiam (missam sacram) celebro:* Misét mondani (olvasni, tartani, szolgálni): Meſſe leſen (halten). 3) adeq. súntu indreptatu: *p. e.* cui slugésce carté (epistolia) aquésta? *cui est inscripta, vel ad quem dirigitur haec epistola?* kinek szol ez a' Levél: an wen iſt dieſer Brief addreſſirt? *a Lat. servio.*
Slugibâ, Slugibaşu, *V.* Sluşbâ, Sluşbaşu.
Slugitoriu, *m. pl.* tori. Слѫџітóрю. *subst. servitor, servus, famulus, minister:* la vreunu divanu, sfatu: *adparitor:* szolga: der Diener, Bediente, Aufwarter. *a Lat. servitor.*
Slugitoriu, *f.* tóre, *pl.* tori. Слѫџітóрю, тоáре. *adj. servus (a, um):* szolgaló, szolgálat alatt való, rabatás: dienſtbar, dienſthaft, dienſtpflichtig, zum Dienſte verpflichtet.
Slugulіţa, *f. pl.* ţi, *m.* Слѫгѫлíцъ)
Sluguţâ, *f. pl.* ţi, *m.* Слѫгѹцъ) *subst. servulus, servolus:* szolgátska: ein kleiner Bediente, Diener, oder Knecht.
Sluşbâ, *f. pl.* be. Слѹжбъ. *subst.* 1) *servitus, servitium, famulatus, ministerium:* szolgálat: der Dienſt. — 2) qué domnéscâ: *angaria, opera serva, servitium dominale:* robota, uraság szolgálatya: der Herrendienſt, Frohndienſt, die Robot. 3) *V.* Liturghie. Nro 1).
Sluşbaşu. Слѹжбаш. 1) *V.* Slugitoriu. 2) *V.* Robotaşu.
Sluşnicâ, *f. pl.* ce. Слѹжникъ. *subst. serva, ancilla, famula:* szolgáló: das Menſch, Dienſtmenſch, die Magd.
Sluşnicutâ, *f. pl.* ţe. Слѫжникѹцъ. *subst. servula:* szolgálotska: eine kleine Dienſtmagd. *dimin: ex.* sluşnicâ.
Slutescu, tire, titu. Слѹтѣск, тѣре, тѣт)
Sluţescu, ţire, ţitu. Слѹцѣск, цѣре, цѣт) *verb. activ. mutilo, mancum reddo:* tsonkítani: verſtümmeln.
Slutu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Слѹт, тъ. *adjec. mutilus, mancus, truncus:* tsonka: verſtümmelt.
Slujbâ, Slujbaşu, Slujnicâ, *V.* Sluşbâ. *etc.*
Smâcé, *f. pl.* cele. Смъчѣ. *subst. virga, virgula:* veszszö, kisveszszö: die Ruthe, das Rütchen; Gertchen.
Smâcescu, cire, citu. Смъчѣск, чѣре, чѣт. *verb. activ.* 1) queva, séu pre quineve de undeva, *i. e.* tragu cu nevalâ: *rapio, rapto, cor-*

corripio, *abripio*: rándítani, elragadni: ungeſtümm wegreißen. 2) cuiva queva din mânŭ: *extorqueo*, *manibus eripio*, *evello*: kiragadni, kirántani, kikapni, kivonni: ausdrehen, herausreißen, aus den Händen winden. 3) *p. e.* vreo puşcâ pré tare împlutâ: *repe cutio*: rugni: — ſtoßen. *ab Italico* mancia, *i. e. vola*, *manus*.

Smâcitu, *f.* tâ, *p.* ţi, *f.* te. Смъчит, тъ. 1) *particip. verbi* Smâcescu. 2) la ménte, la fire, adeq. sucitu, invértitu; *praeposterus*; tekergős eszű: verkehrt, verdreht. vel *subst.* der Querkopf. — séu *V.* Nebunatecu.

Şmalçiu, *m. pl.* uri. *f.* Шмалц)
Smalçiu, *m. pl.* uri. *f.* Смолц) *subst.* (jumalçiu): *lythargirum*: máz: die Glaſur, Glaſurerde. *a Lat. maltha. Graec.* ἡ μάλθη. *dicitur*: *pix cum cera mixta*.

Şmâlçuescu, ire, itu. Шмълцуеск, иրе, ит. *lythargiro oblinio*: mázolni: glaſuren.

Şmâlçuitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Шмълцуит, тъ. *adj. lythorgiro oblinitus*: mázos: glaſurt. *a Lat. maltho*, *as. maltha ferrumina*, *Plin.*

Smântânâ. Смънтънъ. *V.* Sméntânâ.

Smaragdu, *m. pl.* de, séu: duri, *f.* Смарагд. *subst.* o pétrâ scumpâ: *Smaragdus*: smáragd: der Smaragd.

Smârcévu, *f.* vâ, *pl.* vi, *f.* ve. Смърчѣв, въ. *adj. foedus*, *turpis*, *deformis*, *sordidus*, *abominabilis*: rút, tsúf, disztelen, otsmány, sunda, tsúnga: garſtig, häßlich, abſcheulich.

Smârcu, *m. pl.* ce, séu: uri, *f.* Смърк. *subst. antlia*: vizetmerítő eszköz: die Pumpe.

Smârdu, *f.* dâ, *pl.* di, *f.* de. Смърд, дъ. *adjec. V.* Smârcévu. *Graec.* σμερδαλέος, *signif. terribilis visu.*

Smédu, *f.* dâ, *pl.* duri, *f.* de. Смѣд, дъ. *adj. pallens*, *pallidus*: halavány: blaß, bleich.

Şmégu, *m. pl.* uri. *f.* Шмѣг. *subst. sapor*, *gustus*: íz, szamat: der Geſchmack.

Sméntânâ, *f.* Смънтънъ. *subst. flos lactis*: téjfel: der Milchrahm, Smetten, die Sahne.

Sméntânescu, nire, nitu. Смънтънеск, нире, нит. *verb. act. lactiflorem demo*: téjfelezni, ó téjfeltleszedni: abrahnen.

Smércu, Smérdu. *V.* Smârcu, Smârdu.

Smerenie, *f. pl.* nii. Смеренїе. *subst.* 1) adeq. umilinţiâ: *humilitas*, *demissio*, *submissio*: alázatosság: die Demuth. 2) adeq. rusine (nu quaré urmézâ din vreo faptâ necuviénciósâ): *modestia*, *pudicitia*: szemérem, szemérmetesség: die Beſcheidenheit, Schamhaftigkeit.

Smerescu, rire, ritu. Смереск, рире, рит. *I. verb. activ.* pre quineva: *humilio*, *deprimo*: megalázni: demüthigen, erniedrigen. *II. verb. recipr.* mé smerescu. 1) *me demitto*, *humilio*: magát megalázni: ſich demüthigen, erniedrigen. 2) mé rusinezu pentru cuviénţiâ: *modestus sum*, *me modeste gero*: szemérmeteskedni: ſich beſcheiden verhalten.

Smérinu, *f.* nâ. Смѣрин, нъ. *adj.* 1) adeq. umilitu: *humilis*, *demissus*, *submissus*: alázatos: demüthig. — 2) adeq. rusinosu cu cuviénţiâ: *modestus*, *pudicus*: szemérmetes: beſcheiden, ſchamhaft.

Smerire, *f.* Смерире. *subst. V.* Smerenie.

Smeritu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Смерит, тъ. *adj. V.* Smérinu.

Smernicie, *f. pl.* ii. Смерничїе. *subst. modestia*, *pudicitia*: szemérmetesség: die Beſcheidenheit, Schamhaftigkeit.

Smérnicu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Смѣрник, къ. *adject. V.* Smérinu.

Smeu,

Smeu, *m. pl.* smei. Смєꙋ. *subst. ignis fatuus:* lidértz, lüdörtz: der feurige Drache. *a Graeco.* σμερδάλεος, *terribilis visu.*

Smeură, *f. pl.* re. Смєꙋрѫ. *subst. bacca (fructus) Rubi idaei:* málna: die Himbeere, oder Hindbeere.

Smeurariu, *m. pl.* ri. Смєꙋрарю. *subst. Rubus idaeus: Linn.* málnafa: der Himbeerstrauch.

Smicé. *f. pl.* Смичѣ. *subs. V.* Smăcé.

Smiclésce. Смиклѣще. *impers: fulgurat:* villámlik: es blitzet.

Smicuratu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Смикꙋрат, тѫ. *adjec.* 1) *minutus, comminutus:* apritott: gebräkelt. 2) *i. e.* cucuruzu de pre cocénu: *enucleo, explico, grana celulis eximo, foliculis libero:* fejteni, zúzni, lemorzsolni: abröbeln, auskörnen.

Smicurezu, rare, ratu. Смикꙋрє́з, ра́рє, ра́т. *V.* Smicuru.

Smicuru, rare, ratu: Сми́кꙋр, ра́рє, ра́т. *verb. activ.* adequă: sfarmu. 1) *minuo, comminuo, ferio:* aprítani, morzsólni, eldarabolni: brocken, bröckeln, zerkrümmeln. 2) cucuruzŭ de pre cocénu: *enucleo, explico, grana celulis eximo, foliculis libero:* fejteni, zúzni, lemorzsolni; abröbeln, auskörnen (*a Lat. mica, vel micula; quasi:* exmiculo.

Smidă, *f. pl.* de. Сми́дѫ. *subst. radius fulminis;* villámlás, villámfénye; der Wetterstrahl, Blitzstrahl.

Smidésce. Смидѣще. *impers: V.* Smiclésce.

Smiídă. Смїи́дѫ. *V.* Smidă.

Smintélă, *f. pl.* le. Сминтѣлѫ. *subst.* 1) adeq. scandilă; *offensio, scandalum:* botránkozás; das Aergerniß, der Anstoß. 2) adeq. greşélă; *error, culpa, noxa, vitium, mendum, delictum:* hiba, vétség: der Fehler.

Smintescu, tire, titu. Сминтє́ск, ти́рє, ти́т. *I. verb. activ.* 1) pre quineva, adeq. zéticnescu: *offendo, scandalizo, scandalum praebeo;* megbotránkoztatni valakit; Jemanden ärgern, ein Aergerniß, oder Anstoß geben. — 2) de la queva lucru; adeq. impédecu, opăcescu: *turbo, impedio:* balgatni: stöhren, beunruhigen. — 3) adeq. gréşescu: *erro:* hibázni, véteni: fehlen. — vre unu semnu: *aberro, deerro:* elvéteni, elhibázni: verfehlen. *II. recipr.* mé smintescu; 1) mé zéticnescu; *offendo, scandalizor, scandalum sumo;* megbotránkozni; sich ärgern an Etwas, oder Jemanden. 2) adeq. mé scapu la vreo greşală; *ad errandum inducor, in errorem labor, pecco:* megbukni, megbotlani, hibát ejteni: fehlen, sich versehen, einen Fehler begehen, einen Bock schießen. *a Latino: mendum; i. e. error, naevus.*

Smintitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Сминти́т, тѫ. 1) *participium verbi* Smintescu. *V.* Smintescu. 2) de ménte: *mente captus, delirus:* eszeveszett, bolond: verrückt.

Smirnă, *f. pl.* ne. Сми́рнѫ. *subst. myrcha, smyrna, Pandect: XXXIX. 4, 16. med):* mirha: die Mirrhe.

Smochină, *f. pl.* ne. Смоки́нѫ. *subst. ficus:* füge, fige: die Feige.

Smochinu, *m. pl.* nii. Смоки́нꙋ. *subst. ficus, invulgata ficulnea:* fügefa: der Feigenbaum. — sĭlbaticu: *caprificus:* vadfügefa: der wilde Feigenbaum. — de smochinu: *adj. ficulneus, ficulnus. p. e.* frundă de smochinu: *folium ficulneum:* fügefalevél: das Feigenblatt.

Smochinuţă, *f. pl.* ţe. Смокинꙋцѫ. *ficulus, ficula:* fügétske: eine kleine Feige. *dimin. ex* Smochină.

Smólă, *f.* Смоа́лѫ. *subst. sordes axungiae:* keréksár: die Wagenschmier. *Nota. Graec.* σμωλιχ, *i. e. vibex, livor, ex percussione.*

Smo-

Smolescu, lire, litu. Смолѣск, лі́рє, літ. *verb. activ. axungia inficio:* keréksarral békenni: mit Wagenschmiere beschmieren.

Smulgu, gere, smulsu: Смꙋлг, џє́рє, смꙋлс. *verb. activ. evello, eruo, extraho:* ki — vonni, — szagatni, — szahasztani: ausreißen, herausreißen, herausziehen. barba: kitépni: ausraufen. — gâini, gânste: *vello:* tépni: rupfen. — pre quineva de pîru: *capillos vello cujuspiam:* valakit megtépni: Jemanden beym Haare raufen.

Şnépânu, *m. pl.* ní. Шнѣпън. *subst.* 1) *i. e.* icu, cuiu, nadâ: *cuneus:* ék, ékszeg: die Keule. — 2) adeq. sémênţâ de bradu: *bacca, vel granum juniperi:* fenyőmag: die Wachholderbeere, Krammetsbeere, Kranwebbeern. — oleu de şnépânu: *oleum e baccis juniperi;* fenyőmag oláj; das Wachholderöl. — vinarsu de şnépânu: *aqua (crematum, sicera) juniperi:* fenyővíz: der Wachholderbrandtwein, Krametbrandtwein.

Şnépu, *m.* uri, *f.* Шнѣп. *subst.* 1) unu lemnu, adeq. brâdişoru: *Iuniperus communis, Linn:* gyalogfenyő, dórsfenyő: der Wochholder, Kranwebbaum, Kaddigbaum, Feuerbaum, die Wachholderstaude. 2) 2) o pasere: *Scolopax, perdix rustica, ficedula, gallinago:* Snefmadár: der Schnepf, die Schnepfe. — de quei mari: *Scolopax arquata:* Póling: der Krummschnabel, Wettervogel.

Snopu, *m. pl.* pi. Снὸп. *subst. merges, manipulus:* kéve: die Garbe.

S'o, С'ѡ. *compositum ex* se *accusativo pronominis* sêne, *et auxiliaris a*) *praeteriti tertia persona utriusque numeri* au, *e. g.* s'o mâniatu: *indignatus est, vel indignati sunt:* megharagudodt, vagy megharagudtak: er ist, oder sie sind böse worden. — b) *futuri tertia persona singulari* va. *e. g.* s'o duce, *pro* se va duce: *ibit:* elfogmenni: er wird gehen.

Ş'o, Ш'ѡ: *pro* şie au, séu: îşi va: *consule Grammaticos.*

Sobâ, *f. pl.* be. Сόбъ. *subst. fornacula:* fütőkementze: der Heitzofen. — Sobuţâ. *dimin.*

Sobolu, *m.* li. Собόл. *subst. Talpa:* Vakondok; vakundok: der Maulwurf.

Soboru. Собόр. *et deriv: V.* Seboru.

Soburâ, *f. pl.* re. Собꙋ́ръ. *subst.* adeq. smêntânâ dulce: *flos lactis recens:* édes tejfel: das Süßobers.

Socâcescu, cire, citu. Сокъчѣск, чі́рє, чіт. *verb. activ.* adeq. coquinârescu, bucâtârescu: *coquo, coquino, coquito:* szakátskodni: kochen, einen Koch abgeben.

Socâcie, *f. pl.* cii. Сокъчі́є *subst. ars coquinaria:* főzés, szakátsmesterség: das Kochen, die Kochkunst.

Socâciţâ, *f. pl.* ţe. Сокъчі́цъ. *subst. coqua:* szakátsné: die Köchinn.

Socâcitu, *m. pl.* turi, *f.* Сокъчі́т. *subst. V.* Socâcie.

Socaciu, *m. pl.* cii. Сокъ́чю. *subst. coquus:* szakáts: der Koch.

Soçescu, çire, çitu. Соцѣск, ці́рє, ціт. *V.* Insocescu.

Sóçiâ, *f. pl.* e. Сόціъ. *subst. socia:* társ: die Kameradinn, Gesellschafterinn. *a Lat. socia.*

Soçie, *f. pl.* cii. Соці́є. *subst. socius, sodalis:* társ: der Gesellschafter, Kamerad, Genoße, Compagnion. *V. etiam* Soçiu — de câsâtorie: *Conjux.* házastárs, életpárja: der Ehegenoße, Ehegatte, die Ehegattinn.

Soçietate, *f. pl.* âţi. Соціїетáтє. *subst. societas, consortium, sodalitium:* társaság: die Gesellschaft, Kameradschaft, Compagnie. *Ital.* società.

Soçiu, *m. pl.* ci. Сόцю. *subst. socius, sodalis:* társ; der Gesell, Ka-

Kamerad. — de drumu: *comes, vel socius viae:* útitárs: der Reisegefährte. — pre intrecute: *aemulus:* vetélkedőtárs: der Nacheiferer. *Ital.* socie, *vel* sozio.

Socotélă, *f. pl.* le. Cокотѣла. *subst.* 1) a anilor', témpurilor', veniturilor': *etc. computatio:* megszámálás: die Berechnung, Wahne, Muthmassung, Vermuthung. *p. e.* dopă socotéla meà: *meo judicio:* az én vélekedésem szerént: nach meiner Meinung. — 3) adeq. luare de samă: *attentio, consideratio, circumspectio:* vigyázás, meggondolás: der Bedacht, die Bedachtsamkeit, Achtung, Uiberlegung. *p. e* cu socotélă facu, vorbescu, scriu queva: *considerate, adtente:* vigyázva, jó moddal: mit Bedacht. — 4) adeq. modu, typu: *modus, ratio:* mód: die Art, Weise. *p. e.* cu o socotélă bună: *bono modo, commode, apte:* jó moddal: auf eine gute Art. 5) indemănă, tignélă: *commodum, commoditas:* alkalmatosság: die Gelegenheit, Bequemlichkeit. *p. e.* socotélă bună de scrisu: *bona commoditas scribendi:* jó író, vagy írni való alkalmatosság: gute Gelegenheit zum schreiben. 6) adeq. chitélă, hotărîre: *propositum, consilium:* feltétel, szándék: der Vorsatz, das Vorhaben. *p e.* miamu pusu socotélă: *proposui mihi:* feltettem magamban: ich habe mir vorgenommen. *a Lat. sub, et contor, seu cunctor, quod ap. Svet.* 56. *significat: incertus sum de re, meditor super re.*

Socotescu, tire, titu. Cокотеск, тіре, тіт. *ver. I. activ.* 1) témpuri, venituri, bani, *etc.* adequă iéu in samă: *computo:* megszámlálni, számbavenni: berechnen. 2) adeq. judecu, găndescu: *puto, opinor, arbitror, existimo, censeo, sentio:* vélni, vélekedni, gondolni, tartani: denken, meinen, wähnen, muthmassen, vermuthen. 3) adeq. găndescu cu luare aménte: *cogito, considero, reputo, delibero:* meggondolni, gondolkozni: bedenken, nachdenken, überlegen. 4) adeq. punu chitélă, mărginescu: *propono, delibero, statuo:* végezni: határozni, feltenni: beschließen, sich vornehmen, vorsetzen. — 5) pre quineva, séu vorbele cuiva, adeq. bagu in samă: *attendo, rationem habeo, respicio:* számbavenni, betsülni: achten. — nu socotescu, *contemno, sperno, aspernor:* megvetni, számba nem venni: verathen. — nesocotitu. *V. in lit. N.* — *II. recipr.* mé socotescu, 1) adeq. găndescu: *cogito:* gondolni: denken. 2) *V. activum hujus verbi sub Nro.* 3) *et* 4)

Socotință, *f. pl.* țe. Cокотінцъ. *subst. V.* Socotélă, *Nro.* 1) 2. *et.* 3)

Socotire, *f. pl.* ri. Cокотіре. *subst. V.* Socotélă Nro. 1. 2. 3. 6 *item* adeq. băgare in samă: *attentio, aestimatio:* betsület: die Achtung, Schätzung.

Socotu, *m. pl.* turi, *f.* séu: Socótă, *f. pl.* te. Cокот. *subst. ratio:* szám, számadás: die Rechnung.

Socotu, tire, titu. Cокот, тіре, тіт. *V.* Socotescu.

Sócră, *f. pl. e.* Cоакръ. *subst. socrus:* anyos — napam, — pad — pa: die Schwiegermutter, Schwäherinn.

Socru, *m. pl.* i. Cокръ. *subst. socer:* apos, ip: der Schwiegervater, Schwäher.

Socu, *m. pl.* ci. Cок. *subst. sambucus, sabucus:* bodzafa: der Holler, Holder, Hohlunder, Hohlunderbaum. — de socu: *adj. sambuceus: p.* e. țéve de socu: *fistula sambucea:* bodzafatsö: die Hollerröhre. — flori de socu: *flores sambuci:* bodzafavirág: die

Hoh=

Hohlunderblüthe. — bómbă de socu: *acinus sambuci:* bodzafamag: die Hohlunderbeere.

Socu micu: Сóк мúк. *subst.* adeq. boziu: *Sambucus ebulus, Linn.* Földibodza: der Attich.

Ṣodu, *f.* ódă, *pl.* di, *f.* óde. Шóд, шóадз. *adj.* adeq. chisnovatu, posmitu: *ludicrus, ridiculus, jocosus, curiosus, paradoxus:* furtsa, rendes, tsudálatos, nevetséges: lächerlich, wunderlich, spaßig, curios, possenhaft.

Ṣodu, *m. pl.* di. Шóд. *subst.* adeq. ciufu, mascáriciu: *sannio:* bolond, tsúf: der Hanswurst, Harlekin.

Ṣodu. Шóд. *adv. ludicre, ridicule, jocose:* rendesen, furtsán, tsudálatosan: lächerlich, wunderlich, spaßig, curios, possenhaft.

Ṣoduţiu. Шодцц. *subst. V.* Ṣodu.

Ṣofránariu, *m. pl.* ri. Шофрзнáрю. *subst. negotiator aromatarius:* sáfranyos, füszerszámal keres-kedő: der Gewürzkrämmer.

Ṣofránelu, *m. pl.* le, *f.* Шофрзнéл. *subst. Carthamus tinctorius, Linn:* paraszt Sáfrány: der Saflor, Färbersaflor.

Ṣofránescu, nire, nitu. Шофрзнéск, нúре, нúт. *verb. activ. croco condio:* megsáfrányozni: mit Safran würzen.

Ṣofránitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Шофрзнúт, тз. *adj. croco conditus;* sáfrányos, megsáfrányozott: mit Safran gewürzt.

Ṣofranu, *m. pl.* e, séu: uri, *f.* Шофрóн. *subst. crocus:* sáfrány: der Safran. — in façié sofranului: *crocatus:* sáfrányszínű: safrangelb. — de ṣofranu: *adj. croceus, crocinus:* sáfrányból való: von Safran. *Gall.* safran.

Ṣogoru, *m. pl.* ri. Шогóр. *subst. et derivata. V.* Cumnatu. *et. deriv.*

Ṣoimanu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Шоимáн, нз. *adj.* 1) *V.* Marghiolu. 2) *V.* Sirimanu.

Ṣoimu, *m. pl.* mi. Шоим. *subst. Falco:* Sólyom: der Falke.

Ṣoldu, *m. pl.* duri. Шóлд. *subst. coxa, coxendix, femen, femur:* ágyék, tzomb, tsipő: die Hüfte. — de porcu, adeq. ṣoncă: *petaso, perna:* sonka, sodor: die Schinke.

Solescu, lire, litu. Солéск, лúре, лúт. 1) *legatione fungor, legationem obeo:* követséget viselni: eine Gesandschaft verrichten. — 2) adeq. mijlocescu, séu dobendescu prin mijlociré meà: *obtineo, efficio, impetro, vulgo: exoperor:* kieszközleni, megnyerni: auswirken, ausmitteln, vermitteln.

Solgábiróu, *m. pl.* răi. Сзлгзбирзв. *subst. Vice-judex nobilium:* pre scurtu *Vice-Iudlium:* Szolgabiró: der Stuhlrichter.

Solie, *f. pl.* ii. Солíе. *subst. legatio, munus, vel: jussa legati:* követség: die Gesandtschaft, Bothschaft. *a Lat. solium, Ital.* solio.

Solire, *f. pl.* ri. Солúре *subst.* adeq. mijlocire: *mediatio, intercessio, interpositio:* közbenjárás, közbenvetés; eszközlés: die Vermittlung.

Solitoriu, *m. pl.* ri. Солитóрю. *subst. intercessor, mediator:* közbenjáró: der Mittler, Vermittler.

Solniţă, *f. pl.* e. Сóлницз. *subst. Salinum:* sótartó: die Salzdose, Salzmeste, Salzbüchse.

Solomándră, *f.* Соломзндрз)
Solomásdră, *f.* Соломзздрз)
subst. V. Sălămándră.

Ṣolomonariu, *m. pl.* ri. Шоломонáрю. *subst. imbriciter:* garabantzás deák: der Wettermacher, Wettertreiber, Lumpenmann.

Ṣolovariu, *m. pl.* ri. Шоловáрю. *subst.* cioci: *sacculus pedalis.* botos, solovári, felvonni való kaptza: der Fußsack, das Fußsackel.

So-

Solovércu, *m. pl.* ci. Солокзрк)
Solovérvu, *m. pl.* vi. Солокзрк) *subst.* o plantá: *Origanum vulgare, Linn*: szúfü, szurokfü, fekete gyapár: der Wohlgemuth, Dosten.
Solu, *m. pl.* li. Сол. *subst.* 1) a quáruiva Impératu, Prinçipu: *Legatus:* Követ: der Gesandte, Bothschafter. 2) ori quarele éste trimisu cu vreo véste, mandatu, porunca: *Nuncius, Ablegatus*: Követ: der Bothe. *a Lat. solium.*
Solzosu, *f.* zósá, *pl.* şi, *f.* se. Солзос, зоасз. *adj. squamosus, squameus, sqamiger, squamatus*: pikkelyes: schuppig, voll Schuppen.
Solzu, *m. pl.* zi. *subst. squama, lepis — idis*: pikkely; halhéjj: die Schuppe. — cu solzi: *adject. squamifer, squamiger, squamatus*: pikkelyes: schuppig, mit Schuppen besetzt. *p. e.* pésce cu solzi: *piscis squamiger*: pikkelyeshál: der Schuppenfisch.
Someşu, *m.* Сомеш. *subst.* o apá curgátóre: *Samusius, vel Samosius*: Szamás: der Fluß Symosch.
Somnore, *f. pl.* ri. Сомноре. *subst.* adeq. omu somnorosu: *somniculosus, somnolentus*: álomszuszi, aluszékony: die Schlafmütze, der Schläfer, ein verschlafener Mensch.
Somnorosu, *f.* rósá, *pl.* şi, *f.* se. Сомнорос, роасз. *adj. somnolentus, somniculosus*: álmos: schläfrig, schläferig, verschlafen, voll Schlafes.
Somnu, *m. pl.* uri, *f.* Сомн. *subs.* 1) adeq. dormire: *somnus, sopor*: álom: der Schlaf. — prin somnu: *per somnum, somno: Cic*: — *per somnos, Plin.* álomba: im Schlafe. — mi somnu: *dormiturio, vultus in somnum cadit*; *Senec*: álhatnám: mich schläfert, ich bin schläfrig. — mé furá somnulu: *somno vincior, somnus me aufert*: elnyom az álom: sich des Schlafes nicht erwehren können. — spariiu somnulu: *somnum fugo, Plin:* az álmat kiverni a' fejéből: den Schlaf vertreiben. — aducátoriu, séu pricinuitoriu de somnu: *adj. p. e.* léquu, beuturá, *etc. somnifer, somniferus, somnificus*: álomhozó; Schlaf bringend, oder machend. — fórá somnu: *adj. insomnis, exsomnis, somniexpers*: álmatlan: schlaflos. — 2) *i. e.* jubire de somnu multu: *somnolentia*: álmosság: die Schläfrigkeit. 3) unu pésce: *silurus*: hartsa: der Wels. *a Lat. somnus. It.* sonno. *Gall.* somme.
Somnurosu, *f.* ósá, *pl.* şi, *f.* se. Сомнурос. *adj. V.* Somnorosu.
Şomoégu, *m. pl.* ge. Шомоаг. *subst. p. e.* de fénu, paie: *manuciolum, fasciculus e. g. straminis foeni in circulum convolutus*: tsutak, tsomó: der Bausch, die Bausche. *item tropice. V.* omuçiu.
Şoncá, *f. pl.* ce. Шонкз. *subst. petaso, perna*: sónka, sódor: die Schinke, Hamme, der Schinken, Schunken.
Şontorogu, *m.* rógá, *pl.* gi, *f.* ge. Шонторог, роагз. *adj. claudus, claudicans*: sánta, sántikáló: hinkend, krumm. *Ital.* sciancato.
Şopârlá, *f. pl.* le. Шопзрлз. *subst. Lacerta, lacertus*. Gyék: die Eidexe.
Soponariu, Soponelu, Soponescu, Soponu: *V.* Sáponariu, *et derivata.*
Şopotescu, tire, titu: *et derivat: V.* Şoptescu.
Şopotu, *m. pl.* te, *vel* uri, *f.* Шопот. *subst. V.* Şoptá.
Şopru, *m. pl.* uri, *f.* Шопрв. *subst. nubile, nubilarium, praestega, tectum*: szín, eresz: der Schoppen, Schuppen, Schauer.
Şoptá, *f. pl.* te Шоптз. *subst. susurrus, susurramen, susurratio:*

tio, insurratio: súgás, susogás, suttogás: das Fliestern, Wispern, Zischeln, Lispeln.

Șoptescu, tire, titu. Шоптéск, тúре, тúт. *verb. activ.* 1) cuiva queva, adeq. spunu in uréche: *susurro, insusurro, ad aurem insusurro:* súgni, sussogni, fülébesúgni: Jemanden etwas in's Ohr flüstern, zischeln, wispern; einflüstern. 2) cu quineva, séu: mè șoptescu cu quineva: *susurro cum quopiam:* suttogni valakivel: heimlich und leise mit einander sprechen, zischeln, fliestern.

Șoptire, *f. pl.* ri. Шоптúре. *subst. susurratio, insusurratio:* súgás, susogás, suttogás: das Fliestern, Wispern, Zischeln, die Ohrenbläserey. *Gall.* ohuchoter.

Șoptitoriu, *m. pl.* ri. Шоптиторю. *susurro — onis, susurrator:* susogás, suttogás: der Fliesterer, Ohrenbläser.

Sorá, *f. pl.* re. Сóрз. *subst. soror:* de é mai bètráná: néném. — mai tènérá: hugom, ötsém: die Schwester. de sórá: *adj. sororius: p. e.* sárutare de (dela) sorá: *osculum sororium:* nénémtöl (hugomtól) való tsók: der Schwesterkuß. — ucigátoriu de sorá: *sororicida:* nényének, vagy hugának gyilkossa: der Schwestermörder. *a Lat. soror. Ital.* sorella *vel* suora. *Gall.* soeur.

Sórbá, *f. pl.* be. Соáрбз. *subst. Sorbum:* Berkenye: die Vogelbeere, Sperbeere, der Sporapfel, Sorbapfel, die Escheritze. *Ital.* sorbo.

Sorbecu, care, catu. Сорбéк, кáре, кáт. *verb. activ. sorbillo:* lassanként felhörpölni: nach und nach ausschlürfen.

Sorbire, *f. pl.* ri. Сорбúре. *subst. sorbitio, sorbillatio:* hörpögés, hörpölés, hörpintés: das Schlürfen.

Sorbiturá, *m. pl.* ri. Сорбитýрз. *subst.* 1) sorbire. — 2) adeq. páziturá, bucatá subțire: *jusculum, cibus fluidus:* lév, leves: die Suppe, eine flüßige Speise.

Sorbu, *m. pl.* buri, *f.* Сóрб. *subst.* a) de grádiná: *Sorbus domestica, Linn:* Berkenyefa: der Speyerlingsbaum, Vogelbeerbaum. b) de pádure, séu silbaticu: *Crataegus torminalis, Linn:* Barkotzafa: der Mehlbeer-Arlsbeer-Darmbeerbaum, der Weißdorn.

Sorbu, bire, bitu Сóрб, бúре, бúт. *verb. activ. sorbeo, sorbillo:* hörpögni, hörbölni, hörpenteni, szürtsölni: schlürfen, schlubern. — de undeva queva: *exsorbeo:* kikörpenteni: ausschlürfen. *Ital.* sorbire.

Sóre, *f.* Соáре. *subst. Sol:* nap: die Sonne. — țènu, séu uscu queva la sóre: *insolo:* verőfényen tartani, szárasztani: etwas sönnen, der Sonne aussetzen. ședu, séu mè prăgescu la sóre: *apricor:* a' verőfényen ülni, aprikálni: sich sönnen, bey der Sonne bähen. — de sóre: *adj. solaris, solarius: p. e.* radiá de sóre: *radius solaris:* napfény: der Sonnenschein. — Apusulu- Cércánulu - Crugulu - Cursulu - Flóré- Résáritulu sórelui. *V.* La literele sale. *Ital.* sole. *Gall.* soleil.

Sórece, *f. pl.* ci. Шоáрече. *subst. mus:* egér: die Maus. — préndu șóreci: *mures capio (venor):* egerészni, egereket fogni: mausen, Mäuse fangen. — de șórece, *adj. murinus: p. e.* códá de șórece: *cauda murina:* egérfark: der Mäuseschwanz. — in facié șórecelui: *colore murino:* egérszínű: mausfarbig. — Códa șorecelui, — batcá de șóreci, pétra șórecelui. *V.* la literele sale, dela *sorex. Ital* sorcio.

Sórece de apá: Шоáрече де áпз. *subst. Mus amphibius:* potz, potzik, potzok: die Wasserratte.

Sórece de pádure. Шоáрече де пздýре. altm. Cártițiá: *subst. Sorex:* Tzitzkány: die Spitzmaus, Waldmaus.

So-

Şorecelu, *m. pl.* cei. Шорєчєл. *subst. musculus:* kis egér: das Mäuschen.

Şorecie, *f. pl.* cii. Шорєчїє. *arsenicum:* egérkő: der Arsenik, das Mäusegift.

Şorecuţiu, *m. pl.* ţii. Шорєкѹц. *diminut. musculus:* kis egér: das Mäuschen.

Sorgoşalâ, *f. pl.* le. Горгошалъ. *subst. pressio, pressus:* szorgosság: das Gedränge.

Sorgoşu, *f.* sâ, *pl.* şi, *f.* şe. Горгош, шъ. *adj. urgens, necessarius:* szorgos, sürgető: dringend, nothwendig.

Soricu, *m. pl.* ce, *f.* séu: Soru, *m. pl.* re, *f.* séu: Sorlicu, *pl.* ce, *f.* Горик, чєс, Гор, чєс Горлик. *subst. callum lardi;* szalonna bőr: die Speckschwarte.

Sorióra, *f. pl.* re. Горїоаръ. *subst. sororcula:* nénike, hugotska: das Schwesterchen.

Sorliţâ, *f. pl.* ţe. Горлицъ. *subst. Vultur percnopterus:* Saskeselyű: der Geyeradler.

Şorméntu, *m. pl.* tái. Шормєнт. *subst. i. e.* chiómbâ, séu viţé uscatâ: *sarmentum, Liv. VI.* 10) *cremium, ramale aridum:* aszszu ágok, szározfa vagy szőlőveszsző: ein dürrer Zweig, das Reisholz. *Ital.* sermento.

Sorócâ, *f. pl.* ce. Гороакъ. *subst.* 1) in scrisóre, adeq. coma, opritóre: *comma:* elválasztó húzás, virgula: der Strich, Beystrich, das Comma. 2) in musicâ, in cântári, in trasu'lu clopotelor', adeq. réspasu: *interstitium, intervallum, interjectio:* köz, közben járó idő: die Zwischenzeit, der Zwischenraum, das Tempo. — 3) *V.* Sorocélâ.

Sorocélâ, *f. pl.* le. Гороучєлъ. *subst. citatio, accitio, evocatio ad judicium:* idézés, idéztetés, meghívás: die Vorladung, Herbeyrufung, Citation.

Sorocescu, cire, citu. Гороучєск, чирє, чит. *verb. activ. cito, actio, in judicium voco:* törvényszék eleibe idézni, meghívni: vorladen, citiren, vorbescheiden, vor's Gericht fordern.

Sorocoveţiu, *m. pl.* ţi. Горокоєєц. *subst.* adeq. husoşu, máriaşu crescutu: *numus viginti cruciferorum, vulgo, vigesimarius:* húszas: ein Zwanziger.

Sorocu, *m. pl.* ce, séu: uri, *f.* Горок. *subst. dies, terminus, tempus praefixum:* terminus: der Termin, ein festgesetzter Tag.

Şorofu, *m. pl.* furi, *f.* Шороф. *subst. cochlea:* sróf, die Schraube.

Şorompôu. Шоромпъѹ. *V.* Erugâ.

Sórte, *f. pl.* Sorţi. Гоартє. *subst.* 1) de trasu, séu de aruncatu: *sors, sortitio, sortitus:* sors, nyil: das Loos. *p. e.* aruncu cu sórté: *sortior:* sorsat (nyilat) vetni: loosen, das Loos werfen. — tragu sórte: *sortior, sortes duco:* nyilat huzni: loosen, das Loos ziehen. — 2) statu, stare, stâri impregiuru: *sors, status, conditio:* sors, állapot; környűlállások: der Stand, Zustand, das Loos, Schicksal, die Umstände. *Ital. sorte.*

Şortu, *m. pl.* e. Шорт. *subst. nota, macula ignominiae:* rosz hír, gyalázotos hír, név: der Schandflecken. — cu şortu: *turpi nota insignitus:* gyalázotos, hírű: gebrandmarkt. dela *sordes* uríciune, becisnicie. *etc.*

S'oru, Г'ор: *compos: ex sê, et auxiari futuri tertia persona plur:* voru.

Soru, *m. pl.* e, séu: uri, *f.* Гор, рє, чєс: рѹри. *subst.* de lardu; adeq. sorlicu, soriciu: *callum lardi:* szalonna bőr: die Speckschwarte.

Soruţiâ, *f. pl.* ţie. Горѹцъ. *subst. V.* Sorióra.

Sosescu, sire, situ. Госєск, сирє, сит. *verb. act. advenio, pervenio; adpello:* érbezni, el (meg) érkezni: ankommen, anlangen.

Sosire, *f. pl.* ri. Сосі́ре. *subst. adventus:* megérkezés: die Ankunft.

Şoşu, *m. pl.* şi. Шо́ш. *subst.* adeq: stâlpu de gardu: *sudes, vallus, columna:* oszlop: die Säule, Stütze, der Pfeiler.

Şozenie, *f. pl.* nii. Шозені́е.)
Şozie, *f. pl.* zii. Шозі́е.) *subst. ridiculum, res ludicra, jocus, nuga:* tréfa, furtsaság, furtsa (rendés) dolog: der Spaß, Scherz, die Posse, Schöckerey, ein wunderliches (curioses, lächerliches) Ding.

Sovavérvu. Совавє́рв. *V.* Solovérvu.

Şovéescu, ire, itu. Шовє́ск, и́ре, и́т. *verb. act.* 1) *p. e.* véntulu: *fremo, sono, strepito:* suhogni: sausen, brausen.— 2) adeq: âmblu cu quârquoféle: *ambagibus utor, effugia quaero:* kifogásokkal élni: Ausflüchte suchen.— 3) adeq: âmblu împedecândumé, séu din picióre, séu vorbindu, séu lucrându queva: *titubo, nuto:* tétovázni: wanken.

Şovérnezu, nire, nitu. Шовє́рнез, ни́ре, ни́т. *V.* Şovéescu Nro 2) *et* 3)

Sovérşescu. Совєрші́ск. *et deriv. V.* Sévérşescu, *cum derivat.*

Spácelu, *m. pl.* le. *f.* Спачє́л. *subst. V.* Spâtcelu.

Şbaçiru, *m. pl.* uri. *f.* Шпаци́р. *subst. V.* Preâmblare.

Spâgmá, *f. pl.* me. Спа́гмъ. *subst. V.* Spegmá.

Spaimá, *f. pl.* me. Спа́ймъ. *subst. pavor, terror:* ijedség, ijedés, rémülés, rettegés: der Schreck, Schrecken, das Schrecknis.

Spâiméntare, *f. pl.* ári. Спъймънта́ре. *subst. territio:* ijjesztés, ijedés, rémülés, rettenés: die Schreckung, das Erschrecken. *item. V.* Spaimá.

Spâiméntatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Спъймънта́т, тъ. *adj. pavidus, territus, trepidus, terrefactus, terrore perculsus:* megijedtt, megrettentt: erschrecken.

Spâiméntezu, tare, tatu. Спъймънтє́з, та́ре, та́т)
Spâiméntu, tare, tatu Спъймъ́нт, та́ре, та́т.) *I. verb. act.* pre quineva: *terreo, territo, terrefacio:* megijeszteni, retteníteni, rémíteni: schrecken, erschrecken, Schrecken einjagen. *II. reciproc.* mé spâiméntu: *terreor, terrefio, expaveo, terrore (pavore) incessor:* megijedni, rettenni, rémülni: erschrecken, vom Schrecken befallen werden. dela *expaveo.*

Spaiu, spáriére, atu. Спа́ю, спърі́єре, а́т. *idem.*

Spâlare, *f. pl.* ári. Спъла́ре. *subst. lotio, lavatio:* mosás: das Waschen.

Spâlâtóre, *f. pl.* ri. Спълъто́аре. *subst.* 1) adeq: muére, quaré spalâ queva: *lotrix:* mosóaszszony, mosóné: die Wäscherinn, Waschfrau, Waschweib.— 2) adeq: cârpá, sdramţá, cu quaré se spalá vasele, *etc. lacinia serviens elueondo:* mosórongy: der Waschlappen, Waschfetzen, Wischhader.

Spâlâtoriu, *m. pl.* ri. Спълъто́рю. *subst. lotor:* mosó: der Wäscher.

Spâlatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Спъла́т, тъ. *adj. lotus, lautus, lavatus:* mosott, mosdott: gewaschen.

Spâlâturá, *f. pl.* ri. Спълъту́ръ. *subst.* 1) *lotus, lotura:* mosás, mosni való: das Waschen. 2) adeq: flióreá, buléndrá: *prostibulum, scortum, lupa, meretrix, ambubaia:* szajha, ringyó, kurva, lotyó: das Schicksel, die Hure.

Spâlu, lare, latu. Спъ́л, ла́ре, ла́т. *I. verb. act.* 1) queva, séu pre quineva cu apá, *etc. lavo, luo, abluo:* mosni, megmosni, kimosni: waschen, auswaschen. 2) pre quineva, adeq: ocârescu: *objurgo, reprehendo, corripio:* megdorgálni, pirongatni, lehordani: schelten, ausmachen, einen Ver-

Verweis geben. 3) îmi spalu gura de quineva, *V.* Portu Nro 7) *II. neutr.* mé spalu, 1) pre mâni, capu, *etc. me lavo, abluo:* mosdani, magát megmosni: sich waschen. 2) mé spalu pre mâni de quineva, séu queva: *a*) adeq: scapu, mé mântuescu: *liberor:* megmenekedni: los werden, befreyet werden. *b*) mé lapîdu: *renuncio, valedico:* lemondani: aufgeben, aufsagen. 3) mé spalu de undeva, adeq: mé caru, mé stergu: *facesso, abeo: discedo, erumpo:* elmenni, ellódúlni, eltakarodni, elsuhanni, elkotorni, magát elhordani: weggehen, davon gehen, sich fortscheeren, wegpacken.

Şpáranghélu, *m. pl.* le. *f.* Шпарангѣлꙋ. *subst. Asparagus officinalis, Linn:* Spárga, nyúlárnyékfű: der Spargel.

Spargá, *f. pl.* ge. Спаргъ.) *subst.*
Şpargá, *f. pl.* ge. Шпаргъ.)
1) *i. e.* iepurei, şpáranghélu: o plantá: *Asparagus officinalis, Linn:* Sparga, Nyúlárnyékfű: der Spargel. — 2) adeq: flórá: *funiculus, resticula:* zsineg, madzag, spárga: der Spagat, Bindfaden, die Schnur.

Spárgáciosu, *f.* ciósá, *pl.* şi, *f.* se. Спаргъчос, чоасъ. *adj. fragilis:* töredékeny: zerbrechlich.

Spargere, *f pl.* ri. Спаргере. *subst. fractio:* törés: die Zerbrechung.— şi quele lalte lucrári a vorbii Spargu, *V.* Spargu. *Ital.* spargere: *effundere, disseminare, expandere.*

Spargu, gere, spartu. Спарг, ӂере, спарт. *I. verb. act.* 1) *p. e.* vase de lutu, sticle, *etc.* adeq: frângu: *frango, perfringo, confringo:* törni, eltörni: brechen, zerbrechen, zerschlagen.— nuci, alune: *effringo:* megtörni: aufschlagen.— cu dénţii: aufbeißen, aufknacken.— capulu cuiva: *caput frango:* fejét betörni valakinek: den Kopf einschlagen.— 2) vre o trupinâ, vre unu lemnu grosu, adeq: taiu mîruntu, dárâburescu: *disseco, conseco, concido:* felvágni, feldarabólni: zerhauen, aufschneiden.— 3) haine, adeq: rumpu: *rumpo, lacero:* szagatni, szakasztani: reißen, zerreißen.— 4) vre o bubá, raná, înflátură: *aperio, seco:* kifokasztani: aufbrechen. — 5) vre unu páméntu cu plugulu, adeq: aru de ânteiu: *proscindo:* előbbször felszántani: stürzen.— 6) vre o adunare, vre unu térgu, adeq: împraştiiu: *dispergo, dissipo, discedere facio:* megoszlatni, felbontani: zerstreuen.— 7) casa cuiva: *a*) adeq: batu tâlhárésce: *aedes effringo cujuspiam:* valakinek a' házát felverni: in's Jemanden Haus einbrechen. *b*) adeq: stricu pacé, séu lenişté casii cuiva: *domus concordiam turbo, rumpo:* valamelly házat felzavarni, tsendeségét felháborítani: den Hausfrieden stöhren. *II. reciproc.* mé spargu: 1) *frangor, confringor, rumpor:* eltörni: brechen, zerbrechen, zerschlagen werden. 2) despre vreo hainá: *rumpor, laceror:* szakadni: zerreißen. 3) vreo raná înflatá: *aperior:* kifokadni: aufbrechen. 4) despre vreo adunare, vre unu térgu: adeq: mé împraştiiu: *dispergor, dissipor. discedo:* bomlani, eloszlani: sich zerstreuen, auseinander gehen. 5) mé spargu, adequá sberu: *rudo, rugio, ejulo, exclamo:* ordítani, bögni, kiáltani, lármázni, rijni, rívni: brüllen, schreyen, aufschreyen, lärmen. *III. neutr. V.* mé spargu, Nro 3)

Spárguri'u, *m. pl.* rie. *f.* Спаргꙋрїꙋ. *subst. V.* Spárgáciosu.

Spáriatu, *m.* tá. *f.* Спъріѧт, тъ. *adject. pavidus, territus, terrefactus, trepidus, terrore perculsus:* ijedt: erschrocken.

Spá-

Spáriére, *f. pl.* ri. Gnzïкрє. *subst. territio:* ijesztés, ijedés, rémülés, rettenés: die Schreckung.

Spárieturá, *f. pl.* ri. Gnzpïєтsрz. *subst.* 1) adeq: spaimá: *pavor, terror:* ijedség, ijedés, rémülés, rettegés: der Schreck, Schrecken, das Schrecknifs. 2) unéltá, séu mátahulá de spáriatu: *terriculum, terriculamentum:* ijesztő: das Schreckbild.

Spariiu, ére, atu. Gnápïю, кре, áт. *I. verb. act.* pre quineva: *terreo, territo, terrefacio:* megijeszteni, rettenteni, rémíteni: schrecken, erschrecken, Schrecken einjagen. — pre quineva dela qveva: *deterreo:* elijeszteni: abschrecken. *II. neutr.* mé spariiu: *terreor, terrefio, expaveo, expallesco. terrore incessor:* megijedni, rémülni, retteni: erschrecken, vom Schrecken befallen werden: dela *expallesco:* mé spariiu, mé ingrozescu: *Horat. Ep. I.* 3. 10)

Spáriosu, *m.* ósá, *f. pl.* şi, se. Gnzpïóс, оácz. *adj* 1) omu: *pavidus, timidus, ad terrorem proclivis:* ijedős, félénk: schreckhaft, furchtsam, leicht zu erschrecken. 2) cavalu, bouu: *consternatus, petulans:* szílaj, vad: scheu, wild, stützig.

Spariu, ere, atu. Gnápю, кре, áт. *V.* Spariiu.

Spartu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Gnápт, тz. *adj.* 1) *fractus, confractus:* törött: gebrochen, zerbrochen. — 2) vre unu véstméntu, adeq: ruptu: *ruptus, laceratus:* szakadt: zerrißen. — 3) adeq: nesáţiosu: *insatiabilis, insaturabilis, inexplebilis:* telhetetlen: unersättlich.

Spárturá, *f. pl.* ri. Gnzpтsрz. *subst.* 1) *fractura, rima:* törés: der Bruch. 2) a quáriiva haine: *ruptio:* szakadás: der Riß. 3) prin vre unu páréte: *apertura, hiatus:* lyuk: die Oeffnung, der Riß. 4) adeq: omu nesáturatu: *abdomen, inexplebile, homo insatiabilis:* telhetetlen gyomor: ein unersättlicher Mensch, der Nimmersatt.

Spásenie. Gnzcéнïє. *V.* Mántuire, séu Isbávire.

Spásescu, Spásitoriu. *V.* Mántuescu, Mántuitoriu.

Spatá, *f. pl.* Spéte. Gnáтz. *subst.* 1) paloşu, séu sabie latá: *spatha, Tacit. Ann: XII.* 35) *ensis:* pallós: das Schwerdt. 2) dela résboiulu quel' de ţesutu: *spatha, Senec. Ep.* 90) *pecten textorius:* borda: der Weberkamm, das Weberblatt. 3) dela umere: *scapula:* vállapotzka: das Schulterblatt. *a Graec.* σπαθη, ης, η. *spatha, gladius, instrumentum textorium.*

Spata dracului. Gnáтa дрáкsлsй. o plantá: adeq: férice: *Pteris aquilina, Linn:* Ördögborda: das ästige Farrenkraut, Stoßadlerkraut.

Spátariu, *m. pl.* ri. Gnzтáрю. *subst.* 1) quarele pórtá spata, séu paloşulu quáruiva Vezirin, Voivodu: *Spatharius, Ensifer:* fegyverhordozó: der Schwerdtträger. 2) quarele face spéte de ţésutu: *opifex spatharum textoriarum:* bordatsináló: der Weberkammmacher.

Spátcelu, *m. pl.* le. *f.* Gnzтчéл. *subst. strophium:* vál, mélyfűző: das Mieder, die Schnürbrust.

Spate, *f. pl. sing. car.* Gnáтє. *subst. dorsum, tergum:* hát: der Rücken, Buckel. — întorquu spatele, séu mé întorquu cu spatele quótrá quineva: *tergum verto:* hátát fordítani: den Rücken kehren, wenden. *Ital.* spalle, *i. e. humerus.*

Şpaţiru. Шпацíр. *V.* Preámblare.

Şpeçerie, *f. pl.* rii. Шпецерíє. *subst.* adeq: Apotecá: *Pharmacopolium, Apotheca:* Patika: die Apotheke.

Spe-

Şpeçériu, *m. pl.* ri. Шпецѣрю. *subst.* adeq: Apotecariu: *Pharmacopola, vulgo: Apothecarius:* Patikárius: der Apotheker.

Spegmá, *f. pl.* me. Спѣгмъ: *subst.* adeq: açiá résucitá: *filum duplicatum:* seritett tzérna: der Zwirnfaden.

Spéie. *f.* Спѣїє. *subst. qualus e cortice arboris:* fahajból készitetett kósar: ein aus Baumrinden verfertigter Korb.

Şpelinghériu, *m. pl.* ri. Спелинҝѣрю. *subst. columna ignominiae, palus publicus ignominiae:* pelengér: der Pranger, Schundpfahl, Schandkloß. *Nota: Gallis* paillarde *est meretrix, quod quibusdam Valachis* pelivana: *hinc fors* Şpelinghériu.

Spénatecu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Спѣнатек, кѫ. *adj. impubes, imberbis, vel imberbus:* szakálatlan: unbärtig. *a Lat. ex et penna, quasi expennis.*

Spénu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Спѣн, нѫ. *adj. idem:*

Spénu, *m. pl.* ne. Спѣн.) *subst.*
Spénzu, *m. pl.* ze. Спѣнѕ.)
o plantá: *Helleborus viridis, Linn:* Paponya: die grüne Nieswurz.

Spénzurare, *f. pl.* ári. Спѣнѕꙋрáре. *subst. suspensio, suspendium:* felakasztás, felfüggesztés: das Hängen, Aufhängen.

Spénzuru, rare, ratu. Спѣнѕꙋр, ράре, ρáт. *I. verb. act.* queva, séu pre quineva: *appendo, suspendo:* felakasztani, felfüggeszteni: aufhängen, aufhenken.— în furci: aufknüpfen, aufnesteln. *II. neutr. pendeo, dependeo:* fügni, függeni, lefügni, tsüggeni: hangen, herabhangen, hängen. *a Lat. pendulus. Ital.* spenzolare:

Spérghe. *f.* Спѣрге. *subst. gladius, ensis:* koszperd, spadé: der Degen.

Sperlá, *f. pl.* le. Спѣрлъ. *subst. cinis stramineus:* pernye: die Strohasche. *a Graec.* πυρ. *ignis.*

Sperlescu, lire, litu. Сперлѣск, лире, лит. *verb act. hirsutum reddo, hispido:* borzasítani: rauch, struppig machen.

Sperlitu, *f.* tá, *pl* ţi, *f.* te. Сперлит, тъ. *adj. hirsutus, hirtus, hispidus:* borzos: rauch, struppig.

Spetescu, tire, titu. Спетѣск, тире, тит. *verb. act. elumbem reddo:* derekát törni: kreuzlahm machen. *Ital.* spallare.

Spetézá, *f. pl.* ze. Спетѣѕъ. *subst.* 1) adeq: papurá, bucsáu: *typha, juncus:* káka, gyékény, sása: die Binse. 2) adeq: spiçá de loitrá de caru: *radius scalae vehicularis:* küllöje a' szekérlajtorjának: eine Speiche der Wagenleiter.

Spetézá tárcatá. Спетѣѕъ търкáтъ. adequá Calmusu: *Calamus acorus, vel odoratus, Linn:* Kálmusz, sárga Vízililiom: der Calmus.

Spetitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Спетит, тъ. *adj. elumbis:* kinek dereka elvagyon törve: kreuzlahm.

Spiçá, *f. pl* çe. Спицъ. *subst.* 1) la rótá: *radius rotae:* küllö, kerékküllö: die Speiche, Radspeiche. — 2) în fráţenátate, séu cumnáţie: *gradus, linea:* léptsö, gradus: die Stufe, der Grad der Verwandtschaft.

Şpicálóu. *m.* Шпикълꙋ. *subst. acus lardarius:* spékelö, ispékelö: die Spicknadel.

Spicáluescu, ire, itu. Шпикълꙋѣск, ире, ит. *verb. act. lardo trajicio:* spékelni, ispékelni: spicken.

Spicatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Спикат, тъ. *adj. V.* Inspicatu.

Şpichinatu. *m.* Шпикинáт. *subst.* adeq: lavendulá: *Lavalandula spica, spica nardi, spica angusti folia:* Levendula: der Lavendel, die Spieke, der Spiekenard.

Spicu, *m. pl.* ce. *f.* Спик. *subst. spica, spicus:* kalász, búzafö: die Aehre, Kornähre. *Ital.* spiga.

Şpi-

Şpiluescu, ire, itu. Шпилуéск, йре, ит. *verb. act. furor, clepo, pilo, expilo:* lopni: stehlen, entwenden. *a Lat. expilo.*

Spinare, *f. pl.* ári. Спинáре. *subst. spina dorsi:* gerintz, hátgerintz: der Rückgrath. — de porcu: *spina suilla:* disznó orja: der Schweinsrücken.

Şpinaţă, *f. pl.* ţe. Шпинáцъ.)
Şpinatu, *m. pl.* te, séu: uri. *f.* Шпинáт.) *subst. Spinacia oleracea, Linn:* spinat, zöldparej: der Spinat.

Spine, *f. pl.* ni. *m.* Спúне. *subst. V.* Spinu.

Spinele dracului. Спúнеле дрáкулуй. *subst. Eryngium campestre, Linn:* Ördögnadrág: die Feldmannstreue, der Radendistel, Beckendistel.

Spine mágárescu. Спúне мъгърéскъ. *subst. Carduus nutans, Linn:* Szamártövis: der überhängende Bisamdistel.

Spinetu, *m. pl.* te, séu: turi. *f.* Спинéт. *subst. Spinetum, vepres:* töviseshely: das Dorngebüsch, die Dornhecke.

Spinişoru, *m. pl.* ri. Спинишóр. *subst. spinula:* tövisetske: ein kleiner Dorn.

Spinosu, *f.* nósă, *pl.* şi, *f.* se. Спинóс, ноáсъ. *adj. spinosus, sentus, sentosus:* tövises, tüskés: dornig.

Spintecáturá, *f. pl.* ri. Спинтекътýръ. *subst.* 1) *rima, laceratio:* szakadás, hasidék: der Spalt, Riß. 2) adeq: puşlóu, ştrengariu: *erro, vagus, vagabundus:* tekergő, koborló, kalandozó, kaszáló: der Herumstreicher, Herumirrer.

Spintecu, care, catu. Спúнтек, кáре, кáт. *verb. act.* 1) vre unu pésce, melu, omu: *etc. exentero:* felhasítani, bélit kivenni: ausweiden, die Eingeweide heraus schneiden. 2) vre unu vestméntu, adeq: sfárteću, rupu, taiu: *lacero, rumpo, discindo, conscindo, discerpo:* szakasztani, szagatni, felhasítani: reißen, zerreißen, spalten, aufhacken, aufschneiden. dela *praeposit: ex* şi: *pantices:* pántece.

Spinu, *m. pl.* ni. Спúн. *subst.* 1) de óri que lemnu, séu plantá: *Spina, vepres:* sentis, tövis, tüske: der Dorn. — de spini: *adj. spineus: p. e.* cunună de spini: *corona spinea:* tövises koszorú: die Dornenkrone. — 2) adeq: porumbelu: *prunus spinosa, Linn:* kökényfa, kökénybokor: der Schlechdorn. — 3) mágárescu: *Carduus nutans, Linn:* szamártövis: der Bisamdistel. *Ital.* spina. *Gall.* épine.

Spinulu dracului. Спúнулуй дрáкулуй. *V.* Spinele dracului.

Spinuţiu, *m. pl.* ţii. Спинýц. *subst. spinula:* tövisetske: ein kleiner Dorn.

Şpionescu, nire, nitu. Шпïонéск, нúре, нúт. *verb. act. exploro, speculor:* kémlelni, áskálódni, spionkodni: spähen, nachspähen, spioniren. *Gall.* espionner.

Şpionu, *m. pl.* ni. Шпïóн. *subst.* adeq: iscódă: *explorator, speculator:* kém, kémlelő, áskálódó, spion: der Spähér, Spion. *Gall.* espion.

Şpitaiu, séu: Şpitaliu, *m. pl.* ae, séu: uri. *f.* Шпитáю. *sub. nosocomium, vulgo: hospitale, vel hospitalium:* ispotály: das Spital, Krankenspital, Krankenhaus.

Spliná, *f. pl.* ne. Сплúнъ. *subst. Splen, lien:* lép: die Milz. — fóră spliná: *adj.* adeq: quarele nu scie de ostenélă: *infatigabilis, indefessus:* elfáradhatatlan: unermüdlich. — bólă de spliná: *morbus lienis:* lépfájás: die Milzsucht, Milzkrankheit, das Milzweh. — bolnavu de spliná: *adj. splenicus, spleneticus, lienicus, lienosus:* lépefájó: milzsüchtig. *a Graec.* σπλην. *splen, lien.*

Spli-

Splinuță, *f. pl.* țe. Gплинӟцz. 1) *dimin: ex* splină: *splen parvus:* kis lép: eine kleine Milz. 2) o plantă: *Solidago virga aurea, Linn:* aranyos Istápfű: die Goldruthe, das heidnische Gulden- oder Wundkraut.

Spoélă, *f. pl.* le. Gпоѧ́лz. *subst. marga:* tsapadó, meszes agyag: der Märgel.

Spoescu, ire, itu. Gпоѣ́ск, нре; и́т. *verb. act. margă dealbo:* meszes agyagal fejériteni: mit Margel ausweißen.

Sponghie, séu: Șponghie, *f. pl.* ii. Gпо́нгїе, сав Шпо́нгїе. *subst. Spongia:* spongya: der Schwamm, Saugschwamm. *a Graec.* σπογγος.

Sporescu, rire, ritu. Gпоре́ск, ри́ре, ри́т. *I. verb. act.* queva, adeq: adaogu, înmulțescu: *augeo, adaugeo, multiplico:* szaporítani, gyarapítani, bövíteni: vermehren. *II reciproc.* mé sporescu, adeq: mé îmmulțescu: *cresco, multiplicor:* megszaporodni: sich vermehren. *III. neutr.* sporescu însumi, adeq: facu mérgere înnainte: *proficio, progredior, profectum (progressum) facio:* haszonnal elömenni, gyarapodni: zunehmen, Vorschritte machen.

Sporire, *f. pl.* ri. Gпори́ре. *subst.* 1) adeq: créscere, înmulțire: *auctus, augmentus, incrementum, multiplicatio:* szaporítás, szaporodás, gyarapodás, nevekedés: die Vermehrung, das Zunehmen, der Wachsthum. 2) adeq: mérgere înnainte: *progressus, profectus, precessio:* elömenetel: der Fortgang, Vorschritt.

Sporișu, *m. pl.* șe. *f.* Gпори́ш. *subst.* o plantă: *Verbena officinalis, Linn:* Szaporafű: das Eisenkraut, Stahlkraut.

Sporiu, *m. pl.* uri. *f.* Gпо́рю. *subst.* 1) adeq: mérgere înnainte: *progressus, profectus:* elömenetel, elömenet: der Vorschritt, Fortgang. — facu sporiu: *progredior, progressum facio:* elömenetelt tenni: Vorschritte thun. — 2) *p. e.* în grâu, cdeq: ródă bonă: *ubertas:* termetség: die Ergiebigkeit, Ausgiebigkeit. — cu sporiu: *adj. uber:* termett, szapora: ergiebig, ausgiebig.

Spornicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Gпо́рник, кz. *adj. fructuosus, foecundus, fertilis, frugifer, uber:* szapora: fruchtbar, ergiebig, ausgiebig.

Sprâncénă, *f. pl.* ne. Gпрzнче́нz. *subst. supercilium:* szemöldök: die Augenbramen, oder Augenbraunen.

Sprâncenatu, *f.* tă, *pl.* ți. *f.* te. Gпрzнчена́т, тz. *adj. densis superciliis praeditus:* nagy szemöldökü: mit dicken Augenbraunen versehen.

Spre. Gпре. *praeposit.* 1) fóră deschilinire se întrebuințéză în locu de propozițiile la, séu: cótră: *ad, in, erga, versus:* rá, re, réa, felé, haz, hez: zu, gegen, wärts. *p. e.* spre bénele de comunu: *in bonum commune:* a' közjóra: zum gemeinen Besten. — dragoste spre de aprópele: *amor erga proximum:* felebaráthoz való szeretet: die Liebe des Nächsten. — mé ducu spre drépta: *dextra, dextrorsum, ad dextram eo:* jobbra, jobbkézt menyek: ich gehe rechts, oder zur Rechten. — rídicu ochii spre ceriu: *oculos in coelum attollo:* szemeimet az égre, vagy az égfelé emelem: ich richte meine Augen gen Himmel. 2) adeq: preste: *super:* felül, felett: über, drüber. însé mai vírtuosu numai în numeri dela dece, póné la dóodeci: *p. e.* dooisprедéce, optsprедece, *etc. duodecim, octodecim: etc.* tizenkettő, tizennyóltz, *etc.* zwölf, achtzehn. *etc.*

Sprijană, *f. pl.* ne. séu: Sprijinélă, *f. pl.* le. Gприжа́нz, сав: Gприжинѣ́лz. *subst. tutella, sustentaculum, fulcrum, columen;*

men, *praesidium*, *auxilium*, *adminiculum:* gyámoly, istáb, segétség: die Stütze, Hilfe, der Schutz, Stab, Beystand.

Sprijinescu, nire, nitu. Сприжинѣск, нире, нит. *I. verb. act.* 1) queva, séu pre quineva, qua sé nu cadá josu, adeq: préndu: *capio*, *excipio:* felfogni, felkapni: auffangen. 2) *p. e.* vre unu gardu, adeq: proptescu: *fulcio*, *suffulcio*, *sustento*, *adminiculo:* támasztani, megtámasztani: stützen, spreizen. 3) pre quineva, adeq: ajutu: *tueor*, *sustento*, *fulcio:* gyámolítani, segíteni: schützen, unterstützen, beystehen, helfen. 4) *p. e.* póme în vre unu vasu, vinu în bute, *etc.* adeq: ţénu: *servo*, *asservo:* tartani: aufbewahren, aufbehalten. *II. neutr.* 1) în queva, adeq: stau, radimu, proptescu: *V.* Radimu. *II.* 1). — 2) cu queva, adeq: mé ajuturu, mé folosescu: *usum capio ex re quapiam*, *adjuvo me re aliqua:* magán segíteni: sich womit aushelfen. *III.* mé sprijinescu: *nitor*, *innitor:* támaszkodni: sich stützen.

Sprijinire, *f. pl.* ri. Сприжинире. *subst. V.* Sprijaná.

Sprijinitoriu, *m. pl.* ri. Сприжиниторю. *subst. tutor*, *fultor*, *sustentator:* gyámolító, segítö: der Unterstützer, Helfer.

Sprijóná, *f. pl.* ne. Сприжоанъ. *subst. V.* Sprijaná.

Sprintenu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Спринтен, нъ. *adj.* 1) adeq: iute: *alacer*, *agilis*, *velox:* fris, serény, virgontz: flink, munter, frisch. 2) adeq: uşoru, *p. e.* vre unu vestméntu: *levis:* könnyü: leicht. 3) adeq: mistreţiu, supţire: *pernix*, *tenuis*, *parcus:* szük, vékony, híg: knapp, kärglich.

Sprintenu. Спринтен. *adv.* 1) *alacriter*, *velociter*, *cito:* frissen, virgontzan: flink, frisch. 2) *tenuiter*, *parce:* szüken, vékonyan, hígan: knapp, kärglich. 3) uşoru: *leviter:* könyen: leicht.

Spuiu, spunere, spusu. Спѹю, спѹнере, спѹс. *V.* Spunu.

Spulberatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Спѹлберат, тъ. *adj. ventosus*, *vanus*, *levis:* szeles, szeleburdi, hebehurgya: windig, windisch, stürmisch, leichtsinnig.

Spulberu, rare, ratu. Спѹлбер, раре, рат. *verb. act.* 1) adeq: právuescu, colbuescu, facu pulbere: *pulvero*, *pulveres excito:* porozni, port tsinálni: stauben, Staub machen. — 2) adeq: suflu, (se dice despre véntu): *flo:* funni: wehen, blasen. 3) adeq: fluşturu: *tumultuor*, *ventose ago:* szeleskedni, hebehurgyáskodni: stürmen, windisch handeln.

Spumá, *f. pl.* me. Спѹмъ. *subst. spuma:* tajték: der Schaum, Faum. — de mare, séu din quaré se facu pipe: *spuma marina:* der Meerschaum, oder Faum. — facu spume: *spumo*, *spumas ago:* tajtékozni, habzani: schäumen, fäumen. — iéu spumá de pre ólá: *despumo:* tajtékját elhányi: fäumen, abschäumen. — qua spuma: *adj. spumeus:* tajtékforma: Schaume ähnlich. — plénu de spumá, *V.* Spumosu. *Ital.* spuma.

Spumare, *f. pl.* ári. Спѹмаре. *subst. spumatus:* tajtékozás: das Schäumen.

Spumariu, *m. pl.* ri. Спѹмарю. *subst. spuma*, *spumatus:* tajték, hab: der Schaum.

Spumatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Спѹмат, тъ. *adj. spumans*, *spumibundus*, *spumeus*, *spumatus:* tajtékozó, habzó: schäumend.

Spumezu, are, atu. Спѹмез, аре, ат. *V.* Spumu.

Spumosu, *f.* mósá, *pl.* şi, *f.* se. Спѹмос, моасъ. *adj. spumosus*, *spumidus:* tajtékos: schäumig, schäumend, voll Schaum. *Ital.* spumoso.

Spu-

Spumu, mare, matu. Спѹм, мáре, мáт. *verb. act.* spumezu: *spumo, spumas ago:* tajtékozni, habzani: ſchäumen, ſäumen. *Ital.* spamare.

Spunere, *f. pl.* ri. Спѹнере. *subst. dictum, dictio, prolatio, expositio:* mondás, kimondás: das Sagen, die Sage. — a quârii-va întemplâri, povęsti: *narratio, relatio, expositio:* megbeszéllés: die Erzählung.

Spunu, nere, spusu. Спѹн, нере, спѹс. *verb. act.* 1) cuiva queva: *dico, inquio, for, loquor, ajo, fero, refero:* mondani, beszélleni: ſagen, ſprechen. — spunu afarâ: *expono, edico, effor:* kimondani, kibeszélleni: ausſagen, ausſprechen. — vre o întémplare, povéste: *narro, fero, refero:* beszélleni: erzählen, ſagen. — lecţiile: *recito:* felmondani, elmondani: herſagen, aufſagen. — cuiva buchile, adeq: probozescu, înfruntu: *corripio, reprehendo, exprobro:* dorgálni, pirongatni: ausmachen, einen Verweis geben, das Capitel leſen. 2) pre quineva queloru mai mari, adeq: védescu, pérescu: *accuso, incuso, defero:* feladni, béárúlni, bévádolni: verklagen, anklagen, anzeigen. dela *expono.*

Spurcáciune, *f. pl.* ni. Спѹркъчѹне. *subst.* 1) *spurcitia, spurcities, foeditas, impuritas, obcoenitas, contaminatio, turpitudo:* undokság, fertelmesség, otsmányság: der Unflath, die Unreinigkeit, Garſtigkeit, der Schmuz. — 2) adeq: mâscarâ, îmbâlâturâ, vorbâ de ruşine: *spurciloquium, verbum obscoenum:* trágár, otsmány beszéd: die Zotte, garſtige Rede. *Ital.* sporcizia.

Spurcáciuni. Спѹркъчюнй. 1) *pluralis vocis* Spurcáciune, *V.* Spurcáciune. 2) adeq: furcile, séu loculu, unde se potopescu quei oséndiţi: *locus supplicii:* vesztőhely: der Richtplatz.

Spurcatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Спѹркáт, тъ. *adj. vel particip. spurcus, foedus, contaminatus, impurus, immundus, obscoenus, turpis, inquinatus:* undok, fertelmes, otsmány, tsúnya: garſtig, häßlich, unflätig, unrein, ſchmutzig, ſäuiſch.

Spurcatu. Спѹркáт. *adv. spurce, foede, obscoene, impure, immunde, turpiter:* undokúl, otsmányúl, fertelmesen: garſtig, ſchmutzig, unflätig, ſäuiſch.

Spusâ, *f. pl.* se, séu: spusu, *m. pl.* se, séu: uri *f.* Спѹсъ, сасе: Спѹсе. *subst. V.* Spunere.

Spusu, *f.* sâ, *pl.* şi, *f.* se. Спѹс, съ. *particip. Verbi* Spunu, *V.* Spunu.

Spuzâ, *f. pl.* ze. Спѹзъ. *favilla, cinis cendicans:* parázs, parázshamu: die Loderaſche, die glimmende Aſche. *a Graec.* πυρ. *ignis.*

Spuzáescu, ire, itu. Спѹзъéск, йре, йт. *verb. act. dispello, disjicio, dissipo:* szélyel kergetni: vertreiben, zerſtören, zerſtreuen.

Squamâ, *f. pl.* me. Скáмъ. *subst.* 1) *fibra:* szöszös, szál, szálka: das Fäſerchen. 2) adeq: pénuţâ: *pluma, pennula:* pelyh, pih: das Federchen, die Pflaumfeder. — Squâmuţâ, *dimin.* dela *squama,* solzu.

Sqâmosu, *f.* mósâ, *pl.* şi, *f.* se. Скъмóс, моáсъ. *adj. fibratus:* szöszös: faſerig.

Şrofu, *m. pl.* uri. *f.* Шрóф. *subst. cochlea:* sróf: die Schraube.

Stadie, *f. pl.* dii. Стáдїе. *subst.* o depârtare de 125 de paşi: *stadium:* száz huszonött lépésnyi meszszeség: eine Weite von hundert fünfundzwanzig Schritten.

Stafidâ, *f. pl.* de. Стафúдъ. *subst. Astaphis, Plin. H. N. XXIII,* 1) *bacca uvae passae:* malozsaszőlő: die Roſine, das Weinbeerlein. — de quéle mirunte: *Astaphis minor:* aprószőlő: kleine Roſinen, kleine Weinbeerchen.

Stâ-

Stágériu, *m. pl.* ri. Стъџѣрю. *subst.* *V.* Stejériu.
Stágescu, gire, gitu. Стъџѣск, џи́ре, џит. *V.* Sitirescu.
Stâlpare, Stâlpu. *V.* Stîlpare, Stîlpu,
Stână. Стънъ. *V.* Sténă.
Stâncu, *m. pl.* uri. *f.* Стъ́нкъ. *subst.* *saxum:* köszikla, kö-szál: der Felsen.
Stâncosu, *f.* cósă, *pl.* şi, *f.* se. Стънкóс, коáсъ. *adj.* *asper*, *saxosus:* köszíklás: felsig.
Stângenélă, *f. pl.* le. Стънџенѣлъ. *V.* Stângenu Nro 3)
Stângenu, *m. pl.* ni. Стъ́нџен. *subst.* 1) *orgia:* öl: die Klafter. 2) o flóre, adeq: lilie: *a*) galbinu: *Iris pseudacorus*, *Linn:* Sárgaliliom: die Wasserlilie, gelbe Lilie. *b*) vénétu: *Iris germanica*, *Linn:* Kékliliom: die blaue Lilie, Schwerdtlilie. 3) adeq: pédecă, opăcélă: *impedimentum*, *obex:* akadály, gánts, hátrálás: das Hinderniß.
Stânginescu, nire, nitu. Стънџинѣск, ни́ре, нит. *I. verb. act.* 1) adeq: mésuru cu stângenulu: *orgia metior:* ölel mérni: klaftern, ausklaftern, mit der Klafter messen. 2) pre quineva, adeq: opăcescu: *moror*, *teneo*, *detineo*, *tardo:* tartóztatni, késleltetni, akadályozni: aufhalten, zurückhalten, zögern, verhindern. *II. reciproc.* mé stângenescu: 1) adeq: întendu mânile: *brachium extendo:* karjaitkétfelé nyújtani: die Hände ausstrecken. 2) quă sé dau în quineva: *manum attollo adversus quempiam:* a' kezet valaki ellen felemelni: die Hand gegen Jemanden ausstrecken.
Stânginu. Стъ́нџин. *V.* Stângenu Nro 3)
Stângu. Стънг. *V.* Stîngu.
Stanu, *m. pl.* uri. *f.* Стан. *subst.* adeq: de pétră: *saxum*, *rupes*, *petra*, *cautes:* szikla, köszikla, köszál: der Fels, Felsen, die Klippe, Steinklippe.
Stăpânu. Стъпъ́н. *V.* Stépânu.
Stărcescu, cire, citu. Стърчѣск, чи́ре, чит. *V.* Cimtescu.
Stărcu, *m. pl.* ci. Стъ́рк. *subst.* *ciconia:* golya, eszterag: der Storch.
Stare, *f. pl.* ări. Стáре. *subst.* 1) *stare*, *statio*, *status:* állás: das Stehen, der Stand. — 2) adeq: régazu, odihnă: *pausa*, *requies*, *respirium:* nyugovás, megszűnnés, pihennés: die Pause, der Stillstand, die Erhohlung. — 3) în vreo cântare: *stropha:* strófa, egy része valamely éneknek: die Strophen, der Theil eines Liedes. — 4) stare bună, séu ré, adeq: statu, sórte, stări împregiuru: *statio*, *sors*, *conditio*, *locus:* állapot, sórs: der Stand, Zustand, die Lage, Umstände. *Ital.* stato.
Stare împregiuru. Стáре ̑ѫпрецю́р. adeq: çircumstanţie: *circumstantia*, *adjunctum:* környűlállás: der Umstand.
Stărnaciu, Stărnescu, Stărnire, *etc.* *V.* Scornaciu. *et deriv.*
Staroste, *f. pl.* sti. Старóсте. *subst.* 1) *V.* Dvornicu. 2) *Orator:* szószólló: der Redner, Sprecher.
Starostie, *f. pl.* tii. Старостїе. *subst.* *V.* Dvornicie.
Stărvu. Стъ́рв. *V.* Mortăciune.
Stătătoriu, *f.* tóre, *pl.* ri. Стътътóрю, тоáре. *adj.* 1) vreo apă: *stans:* álló: stehend. 2) adeq: statornicu: *constans*, *stabilis*, *permanens:* állondó: standhaft, beständig. 3) adeq: trainicu, ţiitoriu: *diuturnus*, *durabilis*, *perdurans:* tartos: dauerhaft.
Ştaţie, *f. pl.* ţii. Штáцїе. *subst.* *statio:* státzio: die Station.
Statornicesce. Статорничѣще. *adv.* *constanter*, *firmiter*, *stabiliter:* állandóul, állhatatosan: standhaft, beständig.
Statornicie, *f. pl.* cii. Статорничїе. *subst.* *Constantia*, *firmitas*,

tas, *stabilitas*: állandóság, állhatatosság: die Standhaftigkeit, Beständigkeit.

Statornicu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Gтатóрник., кз. *adj. constans*, *stabilis*, *permanens*: állandó: standhaft, beständig.

Statu, *m. pl.* uri. *f.* Gтáт. *subst.* 1) a trupului: *statura*: testállás, termet: die Statur, der Wuchs, die Taille des Leibes. *p. e.* micu de statu: *parvae staturae*: kis termetű: von kleiner Statur. — 2) adeq: sórte, stare: *sors*, *status*, *conditio*, *locus*: sórs, állapot: der Stand, Zustand, die Lage, Umstände. *p. e.* sûntu în bunu statu: *bona sum conditione*, *sum bono statu*: jó állapotban vagyok: ich befinde mich in guten Umständen.

Statuâ, *f. pl.* tue. Gтáтвз. *subst. statua*: oszlopkép: die Bildsäule.

Staturâ, *f. pl.* re. Gтатвра. *subst. statura*: testállás, termet: die Statur, der Wuchs, die Taille des Leibes, die Leibesgröße. *Ital.* statura.

Stâtutu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Gтзтвт, тз. *adj.* 1) adeq: împuţitu, stricatu, râncedu, clocitu: *haerens*, *haesitans*, *requietus*, *vetus*, *stagnans*, *rancidus*, *longa haesitatione corruptus*: avult, régi, állott: stockig, stockend, alt, ranzig, verdorben. — de aqui 2) *tropice*: despre vreo fatâ, quaré è trecutâ, bètrânâ: *virgo adulta*: vénleány, ó szűz: eine alte Jungfrau.

Stau, stare, statu, séu: stâtutu. Gтáв, стáре, стáт, сав: стзтвт. *verb. act.* 1) *sto*: állani: stehen. *composita*: stau lônghé, la quineva, séu queva: *adsto*: mellete, vagy hozzáállani: dabey stehen. — împregiuru: *circumsto*: körnvűlállani: herumstehen. — cu alţii la olaltâ: *consto*: öszve, együttállani: beysammenstehen. — depârtatu: *disto*: távúl lenni, vagy állani: entfernt seyn, oder stehen. — afarâ, *p. e.* din réndulu queloralalţi: *exsto*, *prosto*, *promineo*: killyebbállani: hervorstehen, oder ragen. — cuiva în cale, séu împrotivâ: *obsto*, *obsisto*: útjaba, vagy ellene állani valakinek: im Wege, oder entgegen stehen Jemanden. — stau pre queva, séu în queva: *p. e.* în vreo hotârîre, réutate, *etc.* *persto*, *persisto*: állhatatosan megmaradni valamiben: beharren bey Etwas. — stau locului, séu pre locu: *resto*, *consisto*, *subsisto*: megállani, hellytállani: still stehen, stehen bleiben. 2) bène, séu réu, adeq: mé aflu, sûntu în stare bunâ, séu ré: *bene*, *vel male subsisto*, *bona*, *aut mala sum conditione*: jó, vagy roszsz állapotban lenni: gut, oder schlecht stehen, in guten, oder schlechten Umständen seyn, sich befinden. 3) adeq: ședu fórâ de lucru: *vaco*: dolognélkűl lenni: Muße haben, ohne Geschäften seyn. 4) *i. e.* încetezu: *subsisto*, *desino*: megállani, megszűnni: aufhören. *p. e.* au statu véntulu: *substitit ventus*: megállatt a' szél: der Wind hat aufgehöret. 5) de lucru, de negoţitorie, de învéţéturâ, *etc.* *insto*, *incumbo*: hozzálatni, rajtalenni: sich womit abgeben, anstrengen, einer Sache nachschauen. — 6) de quineva, qua sî facâ óreque: *urgeo*, *insto*: sürgetni, rajtalenni: dringen, zusetzen. 7) adeq: radimu, sprijinescu: *nitor*, *innitor*: állani: beruhen. *V.* Radimu *II.* 1) — 8) stau bunu pentru quineva, séu queva: *praesto*, *spondeo*: jót állani: stehen für Jemanden, oder Etwas, gutstehen. 9) îmi stâ, *p. e.* vreo marfâ întrunu preţiu mare, séu micu: *sto*, *consto*: kerűlni: kommmen, zustehen, kosten. *p. e.* în quâtu îţi stâ casa aquésta? *quanti constat te domus haec?* mennyiben kerűl néked ez

a'

a' ház? was kostet dich dieses Haus. — 10) vreo fapta, a) béne, *i. e.* se cuvéne; *decet, convenit;* illik: es schickt sich, geziemet sich. — b) réu, adeq. nu se şéde, nu se cuvéne; *dedecet, non convenit:* illik; es schickt sich nicht. 11) *p. e.* vreo haină pre trupu; *quadro*: illeni, állani: anstehen, passen. *p. e.* ţie iţi stau béne veştmentele négre; *vestes nigrae tibi recte quadrant;* néked jók áll' a' feketeöltözett; dir stehen die schwarzen Kleider gut an. *a Lat. sto. Ital.* stare.

Staulu, *m. pl.* e. Стаѹл. *subst. ovile, stabulum ovile, caula ovium:* juh ól, vagy akal: der Schafstall. *a Lat. stabulum*)

Ståuru, rare, ratu. Стъѹр, ра́ре, ра́т. *verb. activ. diu specto, cum stupore intueor*: átsorogni: gaffen, anstarren, starransehen.

Ståjériu, *m. pl.* ri. Стъжѣрю. *subst. Quercus:* Tölgyfa: die Eiche.

Stavă, *f. pl.* ăvi. Ста́въ. *subst. equaria, equitium, armentum equorum;* ménes, détzeg; die Stutterey, das Gestüte.

Ståvariu, *m. pl.* ri. Стъва́рю. *subst. pastor equitii, servus equarius;* ménes pásztor; ein Hütter der Stütterey.

Stavilă, *f. pl.* e. Ста́вилъ. *subst.* 1) a patului, adeq. réstalniţă; *latus lecti exterius:* külső oldolfája az ágynak: das äußere Seitenbret der Bettstatt. 2) de clae, de gráu, ovésu *etc.* adeque snopi; *quinque mergetes, vel quinio mergetum;* ött kéve búza, *etc.* fünf Garben Frucht. *etc.*

Sté, *f. pl.* Stéle. Стѣ. *subst. stella, aster, sidus;* quaré se află in vreo Carte pentru queva insémnare (*): *asteriscus:* tsillag: der Stern. — cu stéle, plénu de stéle: *stellatus;* tsilagos; gestirnt. *a Lat. stella. Ital.* stella.

Sté cu códă. Стѣ кѹ коа́дъ. *Cometes, Cometa, stella comans;* üstökös tsillag; der Comet, Schwanzstern, Schweifstern.

Stegariu, *m. pl.* ri. Стега́рю. *subst. Vexillarius, Vexillifer, signifer;* zászlótartó: der Fähnrich, Fähndrich, Fahnenjunker, Fahnenträger. — la Cållårasi; der Standarteführer.

Stegéscu, gire, gitu. Стеџе́ск, џи́ре, џи́т. *V.* Sitirescu.

Stéghie, séu Ştéghie, *f. pl.* ii. Стѣгїе, сау Щѣгїе. *subst. Rumex acutus, Linn: hypolapathum:* Lósóska: der großblättrige Sauerampfer.

Stégliţă, séu Steglită, *f. pl.* e. Стѣглиць, сау Стеглиць. *subst. carduelis, acanthis:* Tengelitz: der Stieglitz, Distelfink.

Stégu, *m. pl.* uri, *f.* Стѣг. *subst. vexillum:* zászló: la pedestraşi: die Fahne. — la Callăraşi: die Standarte. *Ital.* stendale.

Stéje. Стѣже. *V.* Stéghie.

Stejeriu, *m. pl.* rii. Стежѣрю. *subst. Quercus:* Tölgyfa: die Eiche, der Eichbaum. — de stejériu: *adj. querneus, quernus, quercinus:* tölgyfából való: eichen. — pădure de stejériu: *quercetum*: tölgyfaerdő: der Eichenwald.

Stelescu, lire, litu. Стълеск, ли́ре, ли́т. *verb. activ. stello, mico:* tsillámlani: blitzen, schimmern, funkeln.

Stélniţă, *f. pl.* ţe. Стѣлниць. *sub. Cimex*: palatzka, palatzféreg, büdösféreg; paloska, tsimaz: die Wanze.

Stemă, *f. pl.* e. Сте́мъ. *subst. Diadema:* Királyi ékes Korona: das Diadem.

Ştempariu, *m. pl.* ri. Штемпа́рю. *subst. pistrinarius:* istompos: der Stampfmühler, Pochmühler, der die Stampfmühle dirigiret. — Ştempăriţă, *fem.*

Stémpérare, *f. pl.* ri. Стъмпъра́ре. *subst.* 1) a zădufului, a' ferbenţélii: *temperies, temperatio, refrigeratio:* hűlés: hűtés: die Kühlung. — 2) a quăriiva dureri: le-

lenimen, *levamen*, *levamentum*; enyhítés; enyhűlés; die Linderung. — 3) adeq. infrénare; *temperies*, *temperantia*, *continentia*, *moderatio*; mértékletesség, maga megtartóztatássa: die Mäßigung, Enthaltsamkeit. *a Lat. temperies, per Prothesim.*

Stémpérátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Стємпєрєторю, тоарє. *adject.* 1) adeq. que alinézá, *p. e.* vreo durére: *temperativus*, *allevians*: enyhítő; mildernd. 2) adeq. récoritóriu; *refrigerans*, *refrigeratorius*; hűltő, hivesítő; kühlend, erkühlend.

Stémpérátoriu, *m. pl.* i. Стємпєрєторю. *subst. temperator*: mértéklő: der Mäßiger.

Stémpératu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Стємпєрат, тє. *adj.* 1) apá, lócu, vézduhu: *temperatus*; mérteklett. gemäßiget, gemildert. 2) omu, adeq. contenitu: *temperans*, *abstinens*, *moderatus*: mértéklétés: mäßig, enthaltsam.

Stémpérátúrá, *f. pl* re. Стємпєратвръ. *subst. V.* Stémpérare.

Stémpéru, rare, ratu. Стємпєр, рарє, рат. *I. verb. act.* 1) queva, que éste pré acru. pré iute: *tempero*: timporálni, megereszteni: mildern, mäßigen. 2) queva, que éste pré caldu, zédufulu, apá ferbénte; adeq. récorescu: *temporo*, *frigero*, *refrigero*: hűteni, hűlteni, enyhíteni: kühlen, erkühlen, auskühlen. — dea qui sé ţéne conoscuta disá; ími stempéru mánia in quineva: *me vindico*, *vindictam sumo de quopiam*, *animum vindicta satio*: boszzsúját kitölteni valakin: sich an Jemanden rächen, seinen Zorn abkühlen. — 3) vreo patimá trupéscá, vreo durére; adeq. alinezu; *sedo*, *lenio*, *mulceo*; enyhíteni; stillen, lindern, mildern. 4) vreo patimá a ánimii, *p. e.* mánia, pisma, *etc. tempero*, *moderor*, *freno*, *refreno*; mérsékelni, mértékelni: zabolázni: mäßigen, zähmen, temperiren. *II. neutr.* mé stémpéru. 1) despre vreo cáldurá pré mare, *etc.* adeq. mé récorescu; *temperor*, *frigeror*, *refrigesco*; hűlni, meghűlni, kihűlni: auskühlen, kühl werden. — 2) despre vreo durére, adeq. mé alénu; *lenior*, *sedor*, *renito*; enyhűlni, megtsendesedni; nachlassen, sich legen, setzen. 3) dela vreo pornire a ánimii; adeq. mé infrénezu; *mihi tempero*, *moderor*, *me contineo*, *refreno*; magát mérséhelni, zabolázni; sich mäßigen, zähmen, enthalten. *a Lat. tempero*, *per Prothesim.*

Stémpu, *m. pl.* uri, *f.* Щємп. *subst. vallus*: vastagkaró, oszlopfa: der Pfahl, das Stämpelholz.

Stémpuri, *f.* Щємпврй. *subst. pl. mola metallica*, *vulgo*, *mola stampalis*: stómp, istomp: die Stampfmühle, Pochmühle, das Pochwerk.

Sténá, *f. pl.* e. Стєнъ. *subst. stabulum ovile*: juhakol: unii ii dicu şi: estená: die Schafhütte, Sennhütte, der Schafstand.

Ştendu, *m. pl.* uri, *f.* Щєнд. *subst. orcula*, *scaphium*, *vasculum oblongum*: deberke, gyab: die Hose, der Ständer.

Sténgá, *f.* Щєнгъ. *subst. pertica*: rúd, pószna: die Stange. *Italis* stanga.

Sténgenu, *m. pl.* i. Стєнџєн. *et deriv*: *V.* Stángenu.

Sténgu. Стєнг. *V.* Stingu.

Sténu, *m pl.* sténi. Стєн. *subst. saxum*, *petra*, *rupes*, *cautes*: szikla, kőszikla, kőszál: der Fels, Felsen, die Klippe, Steinklippe. — dórá dela *stena*, quare cuvéntu la Liv. XXXII. 5. insemnézá o strémtóre, séu unu drumu ángustu.

Sténu, *m. pl.* Sténuri, *f.* Стєн. *subst.* de cámése; *truncus indu-*

dusii; dereka az ingnek; der Leib des Hemdes.

Stépánă, *f. pl.* ne. Стєпжнѫ. *subst.* 1) in casă, preste şerbi; *domina*, *hera;* aszszony, gazdaszszony; die Frau, Hausfrau. — 2) adeq. domnitóre; *domina*, *dominatrix;* uralkadó aszszony: die Herrscherinn, Gebieterinn. *Gr.* δεςποινα.

Stépănescu, nire, nitu. Стєпжнєскъ, нйрє, нйт. *verb. activ.* 1) adeq. domnescu; *dominor*, *dominus sum*, *rego:* uralkodni: herrschen, regieren. 2) adeq. indreptezu, océrmuescu; *tempero*, *moderor*, *rego*, *guberno:* kormányozni, igazgatni; regieren, leiten, dirigiren. — 3) preste queva; preste unu bunu, adeq. biruescu, amu: *possideo:* bírni: besitzen.

Stépănire, *f. pl.* ri. Стєпжнйрє. *subst.* 1) adeq. domnie: *dominium*, *dominatus*, *imperium*, *dominatio:* uralkodás: die Herrschung, Beherrschung, die Herrschaft. — 2) adeq. océrmuire: *regimen*, *gubernatio*, *imperium*, *praesidium:* Kormányozás, igazgatás; die Leitung, Regierung.

Stepănitoriu, *m. pl.* ii. Стєпжнитóрю. *subst.* 1) *V.* Stépánu. Nris. 2) et 3). — 2) adeq. acármuitoriu: *rector*, *gubernator*, *praeses*, *praefectus:* kormányozó, igazgató: der Leiter, Verwalter, Regirer.

Stépănu, *m. pl.* ni. Стєпжн. *subst.* 1) in casă, preste şerbi, *etc. dominus*, *herus:* úr, gazda, házigazda: der Herr, Hausherr. — 2) adeq. domnitoriu; *dominator;* uralkadó: der Herrscher, Gebieter. — 3) adeq. biruitoriu: *possessor:* bíró, birtokos: der Besitzer. 4) sŭntu stepănu de a facere, a implinire queva, *p. e.* vreunu prepusu, promissu: *praestorem:* emberé lenni valaminek: Mann seyn für etwas. *Grae.* δεςποτης.

Stércescu, cire, citu. Стєрчéск, чйрє, чйт. *verb. activ.* mé stércescu: *conquinisco*, *incaxo:* leguggolni: — niederhocken, niederhucken, niederkauern.

Stércu, *m. pl.* ci. Стєрк. *subst. ciconia:* golya, esterag: der Storch.

Şteıcu, *m. pl.* uri, *f.* Щєрк. *subst. assula:* faszálka: der Splitter, Schiwer.

Ştercu, *m. pl.* uri. Щєрк. de intăritu schimburi. *V.* Intărélă.

Şteregie, *f. pl.* ii. Стєрєџїє. *subst.* adeq. scoiu de funingine: *stiria fuliginis:* koromtsap: ein hangender Tropfen (Zapfen) Ruß.

Steregóe, *f. pl.* oi. Стєрєгоáє. *subst.* o plantă: *Veratrum album*, *Helleborus albus*, *Linn.* Zászpa, nagy zászpa: die weiße Nießwurz.

Ştergariu, *m. pl.* rii. Щєргáрю. 1) de storsu pre mâni, facié; adeq. ştergură; *mantile*, *mantele*, *manutergium:* törölköző kendő, kéztörlő; das Handtuch, Wischtuch, die Handquehle. — 2) de ştersu vasé, mése. *etc. lucinia ad abstergendum:* törlő; der Wischfetzen, Wischhader, Wischlappen. *a Lat. abstergo. per Aphaeresim.*

Ştergere, *f. pl.* ri. Щєрџєрє. *subst. tersus*, *detersio*, *abstersio*, *deletio:* törülés: das Wischen, Abwischen.

Ştergu, gere, ştersu. Щєрг, щєрџєрє, щєрс. *I. verbum. activ.* 1) queva umezală, serisóre, greşală, *etc. tergo*, *tergeo*, *abstergo*, *detergo*, *deleo:* törölni, törleni, ki-eltörleni; wischen, abwischen, auswischen, auslöschen, ausstreichen. — de aqui *tropice* 2) de undeva queva, adeq. furu, pilescu; spiluescu; *furor*, *elepo*, *pilo*, *aufero:* lopni, ellopni: stehlen, wegstehlen. — 3) pre quineva, adeq. lovescu: *tundo*, *cutio*, *ico*, *fe-*

ferio; megütni: schlagen. — ştergu cuiva o palmă : séu pre quineva cu palma; *alapam duco, infringo;* pofon ütni, vágni, tsapni, nyaklevest adni: Jemanden eine Maulschelle (Maultasche) geben. *II. neutr.* mé ştergu, 1) pre mâni, pre facié de queva umezélă, intináciune: *me abstergo, detergo*: törülközni: sich abwischen. — 2) de undeva, adeq. mé caru, mé spâlu; *facesso, abeo, discedo, erumpo, elabor;* elsuhanni, ellódúlni, elkotorni, magát elhordani, eltakarodni; sich fortscheren, wegpacken, davon, aus dem Staub machen. *a Lat. tergo: per Prothesim, addita lit.* s.

Ştergură, *f. pl.* ri, séu: re. Шéргвръ. *V.* Stergariu.

Stérnaciu, Stérnescu, Stérnire, Stérnitoriu. *V.* Scornaciu, *etc.* dela *exsterno:* spariiu.

Stérnutare, *f. pl.* ri. Стърнвтáре)
Stârnutătură, *f. pl.* ri. Стърнвтътвръ) *subst. sternutatio, sternutamentum:* ptrüszszöntés, ptrüszszögés, trüszkölés: das Niesen. *Ital.* stranuto *vel* sternuto.

Stérnutu, tare, tatu, Стрзрнвт, тáре, тáт. *verb. activ. sternuo, sternuto:* ptrüszszönteni, ptrüszszögni, trüszkölni: niesen.

Sterpescu, pire, pitu. Стерпéск, пúре, пúт. *I. verb. activ.* 1) vreo pădure: *exstirpo:* kiírtani: ausrotten. 2) vre unu lacu, vreo apă; *derivo:* elvetni, apasztani, a' vizet; das Wasser ableiten, herauslassen. 3) *aborior, abortum facio:* elvetni, idétlent szülni; unzeitig erzeugen. *II. neutr. sterilesco, sterilefio:* despre vreo vacă, capră, *etc.* quare au incetatu de a fétare; *expario;* terméketlen (meddő, magtalan) lenni; unfruchtbar werden. *a Lat. exstirpo:*

Stérpiciune, *f. pl.* ni. Стърпичвне. *subst. sterilitas, infoecunditas;* meddőség, terméketlenség; a queloru insufleţite: magtalanság: Unfruchtbarkeit.

Sterpu, *f.* Stérpă, *pl,* pi, *f.* pe. Стéрп, пъ. *adj. sterilis, sterilus, infecundus;* meddő, terméketlen. — despre omu, magtalan: unfruchtbar. *a Lat. exstirpo.*

Stérţiu, *m. pl.* uri, *f.* Стѣрц. *subst. lucerna:* méts; métses; die Lichtscherbe, das Grubenlicht, der Grubenleuchter.

Stérvu. Стѣрв. *V.* Mortáciune. *a Lat. stercore.*

Stéve. Стѣве. *V.* Stéghie.

Sticlă, *f. pl.* e. Стúклъ. *subst. vitrum;* üveg, éveg: das Glas. — de sticlă: *adj. vitreus;* üvegböl valú: gläsern. *V. etiam* Glaje.

Stidélă, Stidescu, *V.* Sfiélă, sfiescu.

Ştiglıţă, *f.* séu: Stigliţu. Шиглицъ, сав щиглиц. *subst. Carduelis, acanthis;* Tengelitz; der Diestelfink, Stieglitz.

Stihariu, *m. pl.* ri, séu: re, *f.* Стихáрю. *subst.* unu vestméntu béserecescu la Diaconu: *Dalmatica:* la Preoţi. *Alba.*

Stihie, *f. pl.* ii. Стúхïе. *subst.* adeq. elementu: *elementum:* elementom: das Element.

Stihu, *m. pl.* uri, *f.* Стúх. adeq. versu: *subst. versus:* vers: der Vers. *a Grae.* στιχος, ȣ, *o. versus.*

Stîlpare, *f. pl.* ări. Стѫлпáре. *subst.* adeq. ramu vérde: *ramus viridis, surculus, stylus, Colum:* *V.* §. 13) zöldág; ein grüner Zweig, ein junger Sproße.

Stîlpnicu, *m. pl.* ci. Стѫлпник. *subst.* Sanctulu Simeonu din Sinaiu: *stylites, sedens supercolumna:* oszlopon ülő: auf einer Säule sitzend.

Stîlpu, *m. pl.* pi. Стѫлп. *subst. columen, columna, stylus, pila:* oszlop: die Säule. — quarele sé pune intru cinsté cuiva: *statua:* die Säule, Statue.

Ştimbu. Шимб. *et derivata. V.* Schimbu:

Stin-

Stîngă, *f. pl.* ge, Gтѫнгѫ. *subst.* adeq. măna qué stîngă: *manus laeva*, *sinistra*: balkéz: die Linke, oder die linke Hand. — spre stinga: *ad sinistram, sinistrorsus*: balra, balkézre: links, zur Linken, auf die linke Seite. *Italis* man stanca.

Stîngaciu, *f.* ce, *pl.* ci, *f.* ce. Gтѫнгачю. *adj.* 1) quarele lucră cu mănă qué stîngă: *scaevola*; balog, balkezű; der die linke Hand statt der rechten gebraucht, der links ißt. 2) adeq. custuritoriu: *elepta. Plaut. Truc. I. 2. 9*) *viscata manu*, *Lucil. ap. Non. cap. 4. n. 271*) körmes, enyves, kezű: der Dieb.

Stîngenu. Gтѫнџен. *et deriv. V.* Stăngenu.

Stîngere, *f. pl.* ri. Gтѫнџере. *subst. stinctio*, *exstinctio*: oltás, eloltás: das Löschen, Auslöschen.

Stingherélă, *f. pl.* e. Gтингерѣлѫ. *subst.* adeq. impedecare, opăcélă; *impedimentum*, *obex*: akadály, gánts, hátralás; das Hinderniß.

Stingherescu, rire, ritu. Gтингереск, рире, рит. *verb. activ.* 1) queva, adeq. facu stinghériu; *impar reddo*, *socio privo*: páratlaná tenni; társától megfosztani; unpaar machen. — à) queva de undeva, adeq. pilescu, ştergu, furu: *furor*, *elepo*, *pilo*, *aufero*: lopni, ellopni: stehlen, wegstehlen. — 3) pre quineva dela queva, adeq. opăcescu, impédecu; *teneo*, *detineo*, *moror*, *obices pono*; — akadályoztatni, hátráltatni; verhindern, aufhalten.

Stinghériu, *f.* ére, *pl.* ri. Gтингѣрю. 1) adeq. fóră sociu: *impar*: páratlan: unpaar. — 2) *V.* Strîngaciu Nro. 2)

Stîngu, *f.* gă, *pl.* gi, *f.* ge. Gтѫнг, гѫ. *adjec. laevus*, *sinister*, *scaevus*: bal: link.

Stîngu, gere, stînsu. Gтѫнг, џере, стѫнс. *verb. I. activ.* 1) lumina, foculu; *stinquo*, *exstinquo*: oltani, el-kioltani: löschen, auslöschen. 2) *p. e.* véste cuiva: *exstinquo*, *aboleo*, *tollo*: eltörleni: auslöschen, vertilgen. — 3) pre quineva de pre lume, adeq. ucidu, omoru: *exstinquo*, *interimo*; *neco*, *occido*: megölni; umbringen, tödten. *II. neutr.* mé stîngu 1) despre focu, lumină; *exstinquor*: kialudni: ausgehen, verlöschen. 2) adeq. moriu; *exstinquor*, *decedo*, *obeo*, *morior*; kimúlni, meghalni: sterben, verlöschen. 3) mé potopescu; *exstinquor*, *pessumeo*; elenyészni, semmivé lenni; vergehen, verschwinden, zu Grunde gehen. 4) de bólă, de necazu; *conficior*, *consumor*, *contabesco*; elepedni, odalenni: vergehen, nach und nach verzehrt werden. *a Lat. stinquo. Ital.* estinguere.

Ştiobu, *m. pl.* uri. Шіоб. 1) adeq. apatra parte din tr'unu férdelu; *quadrans metretae*; vékának egy negyed része; der vierte Theil eines Viertels. 2) adeq. sténdu, budie; *scaphium*, *orcula*, *vasculum ligneum oblongum*; deberke, gyab: die Hose, der Ständer, die Butte. — 3) de lături, séu: a porciloru; adeq. lăturariu; *trua*, *trulla*, *labrum eluviei*: moslékos tseber (dézsa): das Gespühlgefäß.

Ştiolnă, *f. pl.* e. Шіолнѫ. *subst.* *Canalis* (*ingressus*, *os*) *fodinae*; bánya szája, stolna: der Stollen.

Ştiopu. Шіоп. *et deriv. V.* Şchiopu.

Ştipuescu, ire, itu. Шипуеск, ире, ит. *verb. activ. filis ope acus ordinatim vario*. megtüdzeni: steppen.

Ştirbare, *f. pl.* ri. Ширбаре. *subst. defectus*, *lacuna*; fogyatkozás: der Abgang, Fehler, Mangel, die Lücke.

Ştirbezu, bare, atu. Ширбез. *V.* Ştirbu, bare, atu.

Stir-

Ştirbiná, *f. pl.* ne, séu: ni. Щирбинъ)

Ştirbiturá, *f. pl.* i, séu: e. Щирбитуръ) *subst.* 1) a dénţiloru: *lacuna:* tsorba, tsorbaság: die Zahnlücke. 2) in vreo sabie: *fissum:* tsorba: die Scharte. *Grae.* σηραγξ. *rima et fissura terrae.*

Ştirbu, *f.* bá, *pl.* bi, *f.* be. Щирбъ, бъ. *adj.* 1) de dénţi: *edentatus;* fogakitörött; zahnlückig. 2) vre unu vasu de latu, vreo sabie: *etc. fissus, lacunus;* tsorba: schartig. 3) *p. e.* vreo carte, adeq. nu de plénu; *mancus:* fogyatkozással való: unvollständig.

Ştirbu, bare, batu. Щирб. бáре, бáт, *I. verb. activ.* 1) pre quineva, de vre unu dénte; *dentem cuipiam excutio:* fogát kitörni valakinek: Jemanden einen Zahn herausbrechen. 2) vre unu vasu, vreo sabie; *findo, lacunam facio;* megtsorbítani: schartig machen. 3) queva din vre unu lucru; adeq. lasu afará: *omitto, praetereo, negligo:* kihagyni: auslassen, weglassen. *II. neutr.* stirbu insumi. 1) de dénţi: *edentulus fio:* megtsorbúlni: zahnlückig werden. 2) despre vreunu vasu, cuţitu; *etc. findor, rimam ago;* tsorbúlni; eine Scharte bekommen.

Ştirosu, *f.* rósá, *pl.* şi, *f.* se. Щирóс, роáсъ. *adj.* queva, póma, vinu, *etc.* adeq. innecáciosu: *austerus, acerbus:* fojtos; speer, herb.

Ştiru, *m. pl.* uri. Щир. *subst.* a) micu; *Amarantus blitum, Linn:* Esterparéj; der Meyeramarant, die wilde Melde. b) roşu; *Amarantus sanguineus; Linn.* Veresparéj: der rothe Meyeramarant.

Ştiucá, *f. pl.* ce. séu: ci. Щюкъ. *subst.* unu pésce: *lupus, Plin. H. N. lucius, esox lucius: tsuka:* der Hecht. — in façia ştiuci; *caeruleus, ferrugineus:* tsuka színű: hechtgrau.

Ştiucu, *m. pl.* uri. *f.* Щюк. *subst.* adeq. frustu: *frustum:* darab: das Stück.

Ştiulbicu, *m. pl.* ce, séu: curi, *f.* Щюлбик. *subst.* adeq. rudá de pescuitu; *contus piscatorius:* halásztsáklya: die Fischerstange.

Ştiulbicu, care, catu. Щюлбик, кáре, кáт. *verb. activ. nuto:* bokolni: nicken. — fiéndumi somnu: *dormito, prae somno nuto;* szunyokálni, szundikálni; sitzend schlummern, mit dem Kopf tunken.

Stivélá, Stivescu, *V.* Sfiescu.

Stoboru, *m. pl.* e. *f.* Стобóр. *subst. Crater exterior putei;* külső kútkáva: der äußere Brunnendeckel.

Ştocfişu, *m. pl.* i. Шокфиш. *subst.* unu pésce: *Gadus morhua:* Tőkehal, Stokfis; der Stockfisch, Kabeljau, Kabliau.

Stogu, *m. pl.* uri, *f.* Стóг. *subst. acervus, strues tritici, etc:* asztag. der Fruchtschober, Kornschober. — stoguţiu, *dimin.*

Stolnicu, *m. pl.* ci. Столник. *subst. rei culinariae magister:* konyhamester: der Küchenmeister. — Stolnicésá, *femin.*

Stolu, *m. pl.* i. Стóл. *subst. Classis, Stolus Cod. Theod.* hajósereg: die Flotte.

Stomachu, *m. pl.* chi, séu: churi, *f* Стомáх. *subst. stomachus, venter, ventriculus:* gyomor: der Magen.

Storquu, stórquere, storsu. Стóрк, стоáрчере, стóрс. *verb. activ.* 1) *p. e.* rufele de apá, séu apa din rufe: *extorqueo:* kifatsarni: auswinden, ausringen. — 2) vinu, oleiu in téscu: *torqueo, presso, exprimo;* szűrni: keltern, auspressen. — 3) *p. e.* putére (vírtuté) din quineva; *sugo, exsugo, exhaurio:* kiszívni, kiszopni; aussaugen, entkräften.

Strá. Стръ. *praep. trans;* által, keresztül: durch. in séne néque odatá nu se intrebuinţézá, fórá impreunatá cu alte párţi a

le vorbirei (*partibus orationis*), prequumu in quéle urmátóre.

Strâbâtâtoriu, *f.* tóre, *pl.* tori *f.* óre, Стрљвљтóрїо, тоáрє. *adj. penetrans ;* általható : durchdringend.

Strâbatu, tere, tutu. Стрљвáт, тєрє, тѹт. *verb. activ.* 1) *p. e.* aculu prin pânşâ, sabia prin quineva : *transverbero*, *trajicio:* keresztül döfni, szúrni : durch= schlagen, = stechen, = bohren. — 2) plóia prin veştménte, *etc. penetro*, *pervado ;* általhatni, általjárni : durchdringen. — 3) ţeri, locuri, adeq. cu trieru: *peragro*, *permeo*, *pervagor*, *percurro* : megjárni, keresztülkasúl járni, vándorolni : durchstreifen, durch= wandern. *a Latin. trans*, şi *batuo.*

Strachinâ, *f. pl.* ne. Стрáкинљ. *subst. catinus*, *catinum*, *patena*, *patina*, *lanx* : tál : die Schüssel.

Strâcurare, *f. pl.* ári. Стрљкѹрáрє. *subst. percolatio :* általszűrés : die Durchseihung.

Strâcurâtóre, *f pl.* i. Стрљкѹрљтоáрє. *subst.* adeq. unéltâ de strâcuratu. 1) de feru, plevu, lutu : *colum* : szűrő : der Seiher, Durchschlag. 2) adeq. sétiţa de strâcuratu; *cribellum transcolatorium ;* szűrőszita; das Seih= sieb. — 3) de lânâ, séu de pânşâ, prin quaré se strâcurâ laptele quelu de curéndu mulsu : *linteum percolatorium :* szűrő : der Durchseiher, das Seihtuch. *a Lat. trans et colo — avi.*

Strâcurâtoriu, *m. pl.* ri. Стрљкѹрљтóрю. *subst.* 1) quarele strâcurâ; *colans*, *percolans ;* szűrő; der Seiher. 2) unéltâ, *V.* Strâcurâtóre.

Strâcuru, rare, ratu. Стрљ́кѹр, рáрє, рáт. *verb. act.* 1) *colo*, *transcolo*, *percolo ;* szűrni, megszűrni, általszűrni : seichen, durch= seihen. 2) se strâcurâ, *p. e.* ómeni dela óre quaréva adunare: *sensim dispergun͡tur :* lassankent eloszlanak : nach und nach auseinander gehen.

Strâdalnicu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Стрљдáлник, кљ. *adj. industrius*, *sedulus*, *diligens*, *gnavus*, *studiosus :* szorgalmatos, igyekező, iparkodó : fleißig, emsig, be= triebsam.

Strâdanie, *f. pl.* ii. Стрљдáнїє. *subst. industria*, *sedulitas*, *diligentia*, *gnavitas*, *studium*, *conamen*, *conatus :* szorgalmatosság, igyekezet, iparkodás : der Fleiß, die Emsigkeit, Bestrebung, Betriebsamkeit, die Mühe.

Strâduescu, ire, itu. Стрљдѹéск, ́ирє, ́ит. *verb. activ. studeo*, *nitor*, *adnitor*, *conor*, *operam do*, *conatum* (*diligentiam*) *adhibeo :* szorgalmatoskodni, igyekezni, iparkodni, törekedni ; sich bemühen, bestreben, beflei= ßigen, Fleiß anwenden, sich Mühe geben.

Strâduinţâ, *f. pl.* e, séu : Strâduire, *f. pl.* i. Стрљдѹинцљ. *subst. V.* Strâdanie.

Strâduitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri. Стрљдѹитóрїо, тоáрє. *adj. V.* Strâdalnicu.

Ştrafu, *m. pl.* uri, *f.* Штрáф. *subst.* in queva ţeséturâ ; adeq. vréstâ, vargâ : *linea*, *virga*, *taenia* : veszsző, stráf; der Streif, Strich.

Strage. Стрáжє. *et derivata : V.* Straje.

Strâicuţâ, *f. pl.* ţe. Стрљикѹцљ. *subst. perula :* kis tarisnya : ein kleiner Dornister.

Strâinare, Strâinatu : *V.* Instrâinare, Instrâinatu.

Strâinétate, *f. pl.* ţi. Стрљинљтáтє. *subst.* 1) adeq. locu, séu ţérâ strâinâ : *regio*, *vel natio extera :* idegenség, idegenföld, külföld : die Fremde. 2) adeq. strâini : *peregrini*, *peregrinitas :* az idegenek : die Fremden.

Strâinezu, nare, natu. Стрљинéз, нáрє, нáт. *V.* Insteinezu.

Stráini, *m.* Стрзйнй. *subst. plur.* adeq. străinătate; *peregrini*, *peregrinitas:* idegenség, az idegenek: die Fremden, das Fremde. *p. e.* au mersu in stráini; *peregre profectus est:* ki vándorlott, idegenföldre ment: er ist in die Fremde gegangen.

Străinu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Стрзйн, нз. *adj. extraneus*, *peregrinus*, *alienus*, *alienigena:* idegen, külföldi: fremd, ausländisch, auswärtig. *a Lat. extraneus.*

Straiţă, *f. pl.* e. Стрáйцз. *subst. pera;* tarisnya; tarisznya: der Dornister, Tornister, die Reisetasche. *Nota:* réu se numésce de quei mai mulţi straiţa latinésce *Canistrum:* quă aquestu cuvéntu la *Cicero*, *Virgilie*, *Ovidie*, nu insemnéză straiţă, qui corfă, séu coşu, in quare se sprijinéste păne.

Straiţa popii. Стрáйца пóпій. *V.* Punga popii.

Străiţisóră, *f. pl.* e. Стрзицишоáрз. *perula:* kis tarisnya: ein kleiner Dornister. *dimi. ex* straiţă.

Straiu, *m. pl.* ii. Стрáю. *subst.* 1) adeq. çolu, cergă: *stragulum*, *stragula*, *cento*, *gausape*, *amphitapa:* pokrótz, darótz: die Kotze, Decke. — 2) adeq. lepedeu de lână; *lodix lanea;* gyapjú lepedö: ein wollenes Betttuch. — 3) in Moldova sé intrebuinţéză in locu de vestméntu, haină, imbrăcăménte: *vestis*, *vestimentum*, *amictus*, *indumentum*, *habitus:* köntös, ruha, öltözet, gunya: das Kleid, die Kleidung, der Anzug. — 4) străiuri, séu: straie *in pl.* insemnéză haine de patu; *stragula*, *lectisternia;* ágy, ágynémű, ágybéli, ágyvetés: das Bett, Bettzeug, Bettgewand.

Straiu de bróscă. Стрáю де броáскз. adeq. lâna bróştii: *Conserva:* Vízimoh, vízigyapjú; der Wasserfaden.

Straje, *f. pl.* ăji. Стрáже. *subst.* 1) *vigilia*, *excubiae:* örizet, strázsa: die Wache, oder Wacht. — 2) adeq. străjériu; *vigil*, *custos*, *excubitor:* őrző, strázsa, vigyázat: der Wächter, auch, die Wache. — stau straje: *vigilias* (*excubias*) *ago:* strázsát állani, őrízeten lenni; Wache halten.

Strajeméşteru, *m. pl.* i. Стражемѣщер. *subst. vigiliarum magister;* strázsamester. — la călăraşi: der Wachmeister, oder Wachtmeister. — la pedestraşi: der Feldwebel.

Străjériu, *m. pl.* ii. Стзжѣрю. *subst. vigil*, *custos*, *excubitor:* strázsa, strázsáló, őrző, vigyázó: der Wächter, die Wache. — Străjeriţiă, *femin.*

Străjescu, jire, jitu. Стрзжéск, жúре, жúт)

Străjuescu, juire, juitu. Стрзжуéск, жуúре, жуúт) *verb. act* 1) adeq. stau straje: *vigilo*, *vigilias* (*excubias*) *ago;* strazsát állani, őrízeten lenni: Wacht halten. 2) queva, séu pre quineva, adeq. păzescu: *custodio*, *servo:* őrzeni, őrízni, strázsálni: bewachen.

Străjuire, *f. pl.* i. Стрзжуúре. *subst. custodia:* rőizet, őrzés: die Bewachung.

Străjuitoriu, *m. pl.* ii. Стрзжуитóрю. *subst. V.* Străjériu.

Strălucescu, cire, citu. Стрзлучéск, чúре, чúт. *verb. neutr. luceo*, *fulgeo*, *splendeo*, *splendico*, *niteo:* fénylení, ragyogni: glänzen, schimmern, gleißen. *a Lat. transluceo:* mé védu, séu strălucescu dincolò.

Strălucire, *f. pl.* i. Стрзлучúре. *subst. fulgor*, *splendor*, *nitor*, *lux;* fény, fényeség, ragyogás: das Glänzen, Schimmern, der Glanz, Schimmer.

Strălucitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Стрзлучитóрю, тоáре. *adj. splendens*,

dens, *splendicans*, *nitidus*, *fulgidus*, *lucidus*; nényes, fénylö: glänzend, schimmernd.

Strâmbu. Стрꙁмб. *et deriv.* *V.* Strimbu.

Strâmâturâ, *f. pl.* ri. Стрꙁмꙁтꙋрꙁ. *subst.* *lana colorata*: festett tsepü (grapjú): gefärbte Wolle.

Strâmâtuşâ, *p.* i. Стрꙁмꙁтꙋшꙁ. *subst.* 1) sóra strâmoşiului; *abamita*: nagy apám, — apjának nénye, vagy huga: des Urgroßvaters Schwester. — 2) sora strâmósii; *abmatertera*; üköm nénye, vagy huga; der Urgroßmutter Schwester.

Strâmóşâ, *f.* *pl.* e, Стрꙁмоа́шꙁ. *subst.* *abavia*, *proavia*: nagy apám, vagy nagy anyám anya, üköm: die Urgroßmutter.

Strâmoşescu, *f.* şéscâ, *pl.* i, *f.* e. Стрꙁмошѣск, шѣскꙁ. *adj.* *abavitus*: ösi: von den Urgroßeltern geerbet. *p. e.* pécatulu strâmoşescu: *pectatum originale*; az eredendö bün: die Erbsünde.

Strâmoşiu, *m. pl.* ii. Стрꙁмо́шю: *subst.* *abavus*, *proavus*: ösöm: der Urgroßvatter.

Strâmuru, *m. pl.* i. Стрꙁ́мꙋр. *subst.* *stimulus*: ösztön: der Triebel, Treiber, Stachel.

Strâmutare, *f. pl.* ári. Стрꙁмꙋта́ре. *subst.* *transmutatio*, *immutatio*, *permutatio*: változás, változtatás: die Aenderung, Umänderung, Veränderung, Verwandlung. *a Lat.* *trans*, si *mutatio*. *Ital.* trasmuttazione.

Strâmutâturâ, *f. pl.* ri. Стрꙁмꙋтꙁтꙋрꙁ. *subst.* *idem.*

Strâmutu, tare, tatu. Стрꙁмꙋ́т, та́ре, та́т. *verb.* *activ.* *immuto*, *transmuto*, *permuto*, *altero*, *verto*, *converto*, *transformo*; elváltoztatni: umändern, verändern. — pre quineva, séu queva dintr' unu locu intr'altulu: *transmuto*, *transpono*, *transloco*; általtenni, elváltoztatni: übersetzen. *Ital.* tramutare.

Strană, *f. pl.* Străni. Стра́нꙁ. *subst.* *Chorus*: Kórus, éneklökszékek: der Chor.

Strânepótâ, *f. pl.* e. Стрꙁнепоа́тꙁ. *subst.* *proneptis*, *abneptis*: unokám leánya: die Urenkelinn.

Strânepotu, *m. pl.* ţi. Стрꙁнепо́т. *subst.* *pronepos*, *abnepos*; unokámfia: der Urenkel. *a Lat.* *trinepos*, adeq. al quénquelé nepotu.

Strâpungu, gere, punsu. Стрꙁпꙋ́нг, џер, пꙋ́нс. *verb. activ.* *transpungo*, *transfodio*; által (keresztül) döfni: durchstehen.

Strâşnicie, *f. pl.* ii. Стрꙁжничі́е. *subst.* *vigilantia*: vigyázat: die Wachsamkeit.

Straşnicu, *f.* câ, *pl.* ci, *f.* ce. Стра́жник, кꙁ. *adj.* *vigil*, *vigilans*: vigyázó: wachsam.

Strastie, *f. pl.* ii. Стра́стїе. *subst.* *officium nocturnum Ecclesiasticum*, *vulgo*: *nocturna*, *vel nocturnum*: ejjeli Isteni szolgálat a' Teplomban: ein nächtlicher Gottesdienst in der Kirche.

Strastnicu, *m. pl.* ci. Стра́стник. *subst.* o carte bescricéscâ: *liber hebdomadae sacrae*, *liber passionalis*: nagy hétre szolgáló templomi könyv: die Tagzeiten der Charwoche enthaltendes Kirchenbuch.

Stratu, *m. pl.* turi, *f.* Стра́т. *subst.* 1) quarele se aşézâ din queva, adeq. drojdiile; *stratum*, *sedimentum*: ágy: der Satz, Bodensatz, das Lager. *p. e.* stratu de oçetu: *stratum* (*sedimentum*) *aceti*: etzet ágy: die Essigmutter, das Essiglager. 2) de legume: *area*; ágy, ágyalás, ágyás, veteményeságy: das Beet, Gartenbeet, die Rabate. *a Lat.* *stratum*, *Ital.* strato.

Strâunchiu, *m. pl.* ii. Стрꙁꙋ́нкю. *subst.* 1) adeq. fratele strâmoşiului; *propatruus*; ösömnek téstvér bátya, vagy ötse; der Urgroßvaters Bruder. 2) fratele strâm-

strâmóşii: *proavunculus*, *abavunculus*: ükömnek tesvér bátya, vagy ötse: der Urgroßmutter Bruder.

Stréche, *f.* Стрѣке. *Oestrus*: Bögölv: die Bräme, Brämse.

Strechezu, ére, étu Стрекѣꙁ, ѣре, ꙋт. *verb. activ.* 1) de stréche; *Oestro stimulatus diffugio*: a' bögöly szurása miatt elnyorgalni: wegen den Brämsenstich herumrennen. — 2) adeq. mé ştergu, mé caru, mé spalu; *facesso*, *discedo*, *elabor*: eltakarodni, elsuhanni, magát elhordani: sich fortscherren, wegpacken, aus dem Staub machen.

Strecuru, stredanie, *et derivata. V.* Strâcuru, Strâdanie.

Streghiaçé, Стрегѧцꙁ. *subst.* adeq. lapte covásitu (inchegatu): *lac coagulatum* (*concretum*): aludttéj, tarha: gestockte, oder geronnene Milch.

Streinu. Стреин. *et derivat*: *V.* Strâinu.

Stréiu, *m.* Стрѣю. *subst.* unu rîuu in Ardélu: *Sargetius*, *Sargetia*: Sztrigy vize Erdélyben: die Strelle, Strig.

Strelucescu. Стрелꙋчѣск. *V.* Strâlucescu.

Stremátură, Stremátuşă. *V.* Strâmátură, Strâmátuşă.

Strémbu. Стрꙁмб: *et derivat. V.* Strîmbu.

Stremoşiu, Stremuru, Stremutu, Strenepotu: *et derivata. V.* Strâmoşiu. *etc.*

Ştrengárescu, rire, ritu. Штренгꙁрѣски, рирє, рит. *verb. activ. erro, vogor, circumvagor*: koszálni, koritzálni, kalandozni, tekeregni, kóborlani, kovájogni: herumstreichen, herumstreifen.

Ştrengariu, *m. pl.* rii. Штренгáрю. *subst. erro, vagus, vagabundus*: kóborló, koszáló, tekergö: der Herumstreicher, Müßiggänger.

Ştréngu, *m. pl.* uri. Штрѣнг. *subst. restis*, *funis*: istrang: der Strick, Zugstrick.

Strénşte. Стꙁнщє. *indeclin*: adeq. norocu: *fortuna*: szerentse: das Glück. dóră dela *strena*, quaré la *Plaut. Stich. V.* 2 — 24. se véde a insemna o cobe bună.

Strénutu. Стрꙁнꙋт. *V.* Stérnutu.

Strépede, *f. pl.* di. Стрѣпеде. *subst. acarus*: kukatz, pondró: die Milbe, Käsemilbe, Käsemade, Käsemiethe, der Käsewurm.

Strepezescu, zire, zitu. Стрепеꙁѣск, ꙁирє, ꙁит. *verb. recipr.* îmi strepezescu dénţii: *dentes obstupescunt*: a' fogaim elvásnak: mir werden die Zähne stumpf (irkel), ich bekomme lange Zähne. *a L. stupesco.*

Strépungu, *V.* Strâpungu.

Strésină, *f. pl.* i. Стрѣшинꙁ. *subst. protectum subgrunda*, *subgrundium*: eszterha, ereszally: das Vordach, Schutzdach, Wetterdach.

Streşinescu, nire, nitu. Стрешинѣск, нирє, нит. *verb. activ. protego*: eszterházni: vorn ein Dach machen, ein Haus *etc.* mit Vordach versehen.

Stricáciosu, *f.* ciósă, *pl.* şi, *f.* se. Стрикꙁчїос, чоáсꙁ. *adj.* 1) que se póte stricà: *destructibilis*, *corruptibilis*, *corruptioni obnoxius*: romlandó: verderblich. 2) vre unu vasu de lutu, sticlă, adeq. spárguriu: *fragilis*; törédékeny: zerbrechlich. 3) que aduce stricare. séu págubire: *noxius*, *nocivus*, *damnosus*; ártalmas, káros: schädlich, nachtheilig.

Stricáeiune, *f. pl.* i. Стрикꙁчꙋнє. *subst.* 1) *corruptio*, *pravitas*; romlás, romlattság: das Verderben, Verderbniß, die Verderbtheit. 2) adeq. pagubire; *damnum*, *detrimentum*, *jactura*; kár, veszteség, ártalom: der Schaden, Nachtheil.

Stricare. Стрикáрє. *idem.*

Stricátoriu, *m. pl.* tori. Стрикꙁтóрю. *subst. destructor*, *corruptor*: — de queva, vasu de sticlă, *etc. fractor*: törö: der Zerbrecher. *a Lat. destructor.*

Stri-

Stricâtoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Стрикзтóрю, тоáре. *adj.* 1) de bani, adeq: prépéditoriu: *prodigus*, *profusus*: tékozló, pazérló: verschwenderisch. 2) adeq: pâgubitoriu: *damnum*, *inferens*, *damnificus*: kárt tévő, káros: schädlich, Schaden zufügend.

Stricatu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Стрикáт, тз. *participium verbi* Stricu: *destructus*, *perditus*, *depravatus*: elromlott: verdorben. *etc.* *V.* Stricu. — 2) la néravuri: *perditus*, *deperditus*, *pravus*, *corruptus*: veszett, megromlott, gonosz: verdorben, schlecht. — 3) de vérsatu: *variolarum cicatricibus notatus*: himlőhelyes, aprókőte: blatterstöppig, pockengrübig.

Stricâturâ, *f.* *pl.* ri. Стрикзтéрз. *subst.* *V.* Stricâciune.

Stricu, care, catu. Стрик, кáре, кáт. *I. verb. act.* 1) *p. e.* vreo casâ, grâdinâ: *etc.* *destruo*, *corrumpo*, *everto*, *vitio*: rontani, elrontani: verderben, ruiniren, zu Grunde richten. — 2) vreunu vasu de lutu, vreo sticlâ, vreunu ouu, adeq: spargu: *frango*, *diffringo*: eltörni: zerbrechen. 3) vreunu calu în spate, adeq: sógnescu: *equitando attero* (*equum*): feltúrni, felrontani valamelly lónak a' hátót: aufdrucken, aufreiben, wundreiten ein Pferd. 4) bani, adeq: prepédescu: *prodigo*, *profundo*, *dissipo*: vesztegetni, pazalni, pazérlani: verschwenden, verthun, verprassen. 5) vreo lége, poroncâ, mandatu, rénduélâ: *aboleo*, *deleo*, *tollo*, *suffero*: eltörleni: abschaffen, aufheben, cassiren. 6) cuiva, *p. e.* în cinste, norocu, mérgere înnainte: *noceo*, *officio*: ártani valakinek: schaden Jemanden. *II. neutr.* mé stricu: 1) *perdor*, *corrumpor*, *intereo*, *pereo*: elromlani: verderben, zu Grunde gehen. 2) vre unu vasu, adeq: mé spargu: *frangor*, *diffringor*, *confringor*: eltörni: zerbrechen. *a Lat.* *destruo. per Aphaeresim.*

Stridé. *f.* Стрúдѣ. *subst.* adeq: melciu de mare: *Ostrea*, *Ostreum*: tengeri tsiga, vízitsiga: die Auster, Meerschnecke.

Strigare, *f.* *pl.* ári. Стригáре. *subst.* 1) *clamor*, *exclamatio*: kiáltás, kiábálás, lárma: das Schreyen, Schrey, Geschrey. — 2) adeq: vestire: *promulgatio*, *pronuntiatio*: hirdetés, kihirdetés: die Ausruffung, Verkündigung.

Strigâtoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Стригзтóрю, тоáре. *adj.* *clamosus*, *clamans*: kiáltó, lármázó: schreyend, schreyerisch. séu *subst.* *clamator*: der Schreyer.

Strigâturâ, *f.* *pl.* ri. Стригзтéрз. *subst.* 1) *V.* Strigare Nro 1) — 2) Descântâturâ Nro 1)

Strigu, gare, gatu. Стрúг, гáре, гáт. *verb. act.* 1) adeq: facu strigare: *clamo*, *exclamo*, *clamorem edo* (*tollo*): kiáltani, kiábálni, lármázni: schreyen. 2) strigu cântece în jocu, *V.* Descântu Nro 1). — 3) pre quineva, adeq: chemu: *acclamo*, *inclamo*, *voco*: kiáltani, hívni valakit: Jemanden ruffen, zuruffen, zuschreyen, schreyend ruffen. — 4) vreo poruncâ, mandatu: *p. e.* în térgu, pre quei logodiţi în Besérică, adeq: vestescu: *promulgo*, *pronuntio*: kihirdetni: ausruffen, verkündigen.

Strighé. Стрúгѣ. *V.* Stridé.

Strighe. Стрúге. *subst.* adeq: róo dulce: *melligo*: édes harmat, mézharmat: der Honigthau.

Strigóe. *f.* Стригóе. *subst.* *strix*, *striga*, *Apul.* *V.* *med.* *p.* 165, 29. *Elm.* (*Ovid. et alii* —) *saga*, *maga*, *venefica*: boszorkány: die Hexe, Zauberinn. *a Lat.* *striga.*

Strigoiu, *m.* *pl.* oii. Стригóю. *subst.* *sagus*, *magus*: büvösbájos, boszorkány: der Zauberer, Hexenmeister.

Strîmbă, *f. pl.* be. Стрѫ́мбе. *subst.* adeq: banu: 1) *V.* Dutcă, Găraşu. 2) în Bănatu însemnézâ 15 crăiçari: *quinque grossi:* ött garasos: ein Fünfgroschenstück.

Strîmba. Стрѫ́мба. *V.* Strîmbătate, *p. e.* cu strîmba.

Strîmbare, *f. pl.* ări. Стрѫмбáре. *subst. curvatio, incurvatio:* görbítés, görbülés: die Krümmung.

Strîmbătate, *f. pl.* ăţi. Стрѫмбътáте. *subst. iniquitas, injustitia, falsitas, injuria:* hamisság, igazságtalanság, törvénytelenség: die Falschheit, Ungerechtigkeit, Unbilligkeit.

Strîmbătură, *f. pl.* ri. Стрѫмбътѹ́ръ. *subst. curvatura, flexus, flexura:* görbesség: die Krümme.

Strîmbu, *f.* bă, *pl.* bi, *f.* be. Стрѫ́мб, бъ. *adj.* 1) que nu éste oblu: *p. e.* toiégu, calé, *etc. curvus, pravus:* görbe, kajsza, horgas: krumm, schräg. — 2) nedreptu, neadevératu: *iniquus, injustus, falsus:* igasságtalan, törvénytelen, hamis: unbillig, ungerecht, falsch, unrechtmäßig. *p. e.* mărturie strîmbă: *testis iniquus:* hamis bizonyság: ein falscher Zeuge. *a Graec.* στρεβλός, ὁ, ό. *tortuosus, perversus.*

Strîmbu. Стрѫ́мб. *adv.* 1) *curve, prave:* görbén, horgasan: krumm, schräge. — 2) *i. e.* fóră dreptate: *inique, injuste, false:* hamisan, igazságtalanúl, törvénytelenül: ungerecht, unbillig, falsch, unrechtmäßig.

Strîmbu, bare, batu. Стрѫ́мб, бáре, бáт. *I. verb. act. curvo, incurvo, flecto, inflecto:* görbíteni, horgasítani: krümmen, biegen. *II. neutr.* mé strîmbu: 1) *curvor, inflector:* görbülni, görbedni: sich krümmen, krumm werden. — 2) adeq: plăngu, miorcotescu: *fleo, flendo, os distorqueo:* pityeregni, fanyologni: weinen, maunzen. *a Graec.* στρεβλόω, *detorqueo.*

Strîmbu'l. Стрѫ́мбѹл. *subst. V.* Stîmbătate; *p. e.* cu strîmbul': *inique, injuste:* hamissan, igazságtalanúl: unbillig, ungerecht.

Ştrimfu, *m. pl.* fi. Шри́мф. *subst. tibiale:* strinfi, strinfli, harisnya: der Strumpf. — *V.* Dérstezu.

Strîmtezu, tare, tatu. Стрѫмтéз, тáре, тáт. *verb. act. adstringo, coarcto, angusto:* szükíteni, keskenyíteni: engen, eng, knapp machen.

Strîmtóre, *f. pl.* ri. Стрѫмтоáре. *subst. angustia:* szorosság, szorúltság: die Enge, Klemme, Knappheit.

Strîmtorescu, rire, ritu. Стрѫмторéск, ри́ре, ри́т. *verb. act. coarcto, coangusto, angustio, ad angustias adduco:* szorongatni: klemmen, in die Klemme bringen, in die Enge treiben.

Strîmtu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Стрѫ́мт, тз. *adj. adstrictus, arctus, angustus:* szük, szoros, keskeny: eng, knapp, schmal. *a Lat. stringo.*

Strîmtu. Стрѫ́мт. *adv. adstricte, arcte, anguste:* szűken, szorosan: eng, knapp.

Strîmtu, tare, tatu. Стрѫ́мт, тáре, тáт. *verb. act. V.* Strîmtezu.

Strîmtură, *f. pl.* ri. Стрѫмтѹ́ръ. *subst. V.* Strîmtóre.

Ştrinfu, *m. pl.* fi. Шри́нф. *subst. V.* Ştrimfu.

Strîngere, *f. pl.* ri. Стрѫ́нџере. *subst.* 1) *strictio, constrictio:* szorítás: das Zusammendrücken, Zusammenpressen. 2) adeq: adunare, culégere: *collectio:* gyűjtés, szedés: das Sammeln, die Sammlung.

Strînghétoriu, *m. pl.* ri. Стрѫнгзтóрю. *subst. collector:* gyűjtő, szedő: der Sammler. — de dare: *collector (exactor) vectigalium:* adószedö: der Schößer, Schoßeinnehmen, Steuereinnehmer.

Strînghétoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Стрънгътóрю, тоáре. *adj.* 1) que strînge la olaltâ, *p. e.* vreunu léquu: *adstringens*, *adstrictorius:* szorító: zusammenziehend. 2) omu, adeq: quarele îşi quéştigâ quóte queva: *parsus*, *lucripeta:* takarékos: sparsam, wirthschaftlich. *a Lat. adstringens*, *per Aphaeresim.*

Strîngu, gere, strînsu. Стрѫнг, џере, стрѫнс. *I. verb. act.* 1) queva în mânâ, pre quineva de grumazi, *etc. stringo*, *constringo:* szorítani, megszorítani, öszveszorítani: drücken, zusammendrücken. 2) pre quineva în braçe: *amplector*, *amplexor*, *ulnis conplector:* megötelni: umarmen. 3) *p. e.* mâna la olaltâ, vreo funie întênsâ, *etc contraho:* öszvehúzni, vonni: zusammenziehen. 4) adeq: adunu, *a*) ómeni, séu alte didiri însufleţite: *aduno*, *coaduno*, *congrego:* egybegyüjteni: versammeln. *b*) fênu, póme, *etc. colligo:* szedni, gyüjteni: sammeln, klauben. *II. neutr.* mé strîngu: 1) la trupu, *p. e.* cu vreo curé: *me stringo*, *etc.* 2) la olaltâ, *p. e.* pélé se strînge: *coëo*, *contrahor:* öszvemenni: zusammenlaufen, eingehen. 3) se strîngu ómeni la olaltâ: *adunor*, *congregor:* öszvegyülni, -gyülekezni: zusammenkommen, sich versammeln. *a Lat. stringo. Ital.* strighere, *vel* stringere.

Strînsóre, *f. pl.* ri. Стрѫнсоáре *subst.* 1) *V.* Strîngere. 2) în pântece: *tormina*, *mordicatio ventris:* hasrágás, hastekerés: das Bauchgrimmen, Bauchkneipen, das Reißen im Leibe.

Strînsu, *f.* sâ, *pl.* şi, *f.* se. Стрѫнс, съ. 1) *participium verbi* Strîngu. *V.* Strîngu. 2) adeq: strîmtu, ângustu: *arctus*, *adstrictus*, *angustus:* szoros, szük, keskeny: eng, knapp, schmal. 3) adeq: quarele ţéne de ale s'ale cu pâstrare: *tenax*, *parcus:* takarékos: wirthlich, wirthschaftlich, sparsam. *Ital.* stringato.

Strînsu. Стрѫнс. *adv. arcte*, *adstricte*, *rigide:* szorosan, szüken, keményen: knapp, fest.

Strînsurâ, *f. pl.* ri. Стрѫнсъръ. *subst.* 1) *V.* Strîngere 2) de queva agonisitâ: *collectio:* gyüjtés, gyüjtemény: die Sammlung. 3) de ómeni, adeq: adunare: *congregatio*, *adunatio:* gyülés, gyülekezet: die Versammlung, Zusammenkunft, Congregation. 4) *V.* Strînsóre. *Ital.* strignitura.

Strivescu, vire, vitu. Стривéск, вúре, вúт. *V.* Strugescu.

Strofâ, *f. pl.* fe. Стрóфъ. *subst. stropha:* strófa: die Strophe.

Ştrofâluescu. Штрофълуéск. *V.* Pedepsescu.

Ştrofu. Штрóф. *V.* Pedépsâ.

Ştroncânescu, nire, nitu. Штронкънéск, нúре, нúт. *verb. act.* 1) *p. e.* struguri, adeq: sdropşescu: *contero*, *contundo*, *frendo:* megtörni: zerschlagen, zerquetschen. 2) adeq: jevrescu, flencânescu: *blatero:* dorálni, lotsogni, fetsegni: schnattern, plaudern, plappern.

Ştroncânitoriu, *m. pl.* ri. Штронкънитóрю. *subst. baculus pressorius:* tördelö, töröbot: der Quetschstock.

Stropescu, pire, pitu. Стропéск, пúре, пúт. *verb. act.* 1) adeq: picuru: *gutto*, *stillo:* tseppegni, tseppeni: tropfen, tröpfen, träufeln. — 2) queva, séu pre quineva, *p. e.* cu apâ: *adspergo*, *conspergo:* öntözni, megöntözni, fetseni: sprengen, spritzen, anspritzen, bespritzen.

Stropire, *f. pl.* ri. Стропúре. *subst. adspersio*, *conspersio:* megöntözés, fetsenés: das Spritzen, die Bespritzung.

Stropitóre, *f. pl.* ri. Стропитоáре. *subst. penniculus adspersorius*, *ad-*

adspergillum : hintező, fetsen: der Sprengwedel.
Stropiturá, *f. pl.* uri. Стропитѹ́рѫ. *subst. V.* Stropire.
Stropșescu, șire, șitu. Стропшéск, шúре, шúт. *verb. act.* 1) pre quineva, séu queva: *p. e.* vre-unu patu așternutu: *conquasso, contero, conculco :* öszve tiporni: vertretten, zusammentretten. — 2) mé stropșeștc, adeq: mé calcá nevoé: *Epilepsia (Phraenesi) corripior :* ki tör a' nyavalya: die Fraiß haben, oder bekommen.
Stropșire, *f. pl.* ri. Стропшúре. *subst. conquafacio, conculcatio :* öszve tiporás, öszve nyomás (nyomvasztás): das Vertretten, Zusammentretten.
Stropșiturá, *f. pl.* ri. Стропшитѹ́рѫ. *subst.* 1) *V.* Stropșire. — 2) adeq: cálcáturá: *Epilepsia, Phraenesis, morbus caducus:* nyavalya, nehéz nyavalya, nyavalya törés: die Fraiß, Epilepsie, die hinfallende Sucht.
Stropu, *m. pl.* pi. Стрóп. *subst.* 1) de plóe, de sánge: *gutta, stilla:* tsepp: der Tropfen. — totu quóte unu stropu: *guttatim:* tseppenként: tropfenweise. 2) adeq: o schíntá, unu lucru pucínu: *gutta, hilum, paululum, scintilla, exiguum :* egy tsepp, szikra, kevés, parányi: ein Tropfen, Bißchen, Funken, etwas Weniges.
Stropuțiu, *m. pl.* ții. Стропѹ́ц. *subst. guttula :* tseppetske: das Tröpfchen.
Strucescu, cire, citu. Стрѹчéск, чúре, чúт. *verb. act. contero, obtero, concutio, extero, elido :* öszve nyomvasztani: zerquetschen, zerschellen, zerdrücken.
Strucináturá, *f. pl.* ri. Стрѹчинатѹ́рѫ. *subst. obtritus, elisio, contusio :* öszve törés (nyomvasztás) die Zerquetschung, Contusion, Zerschmetterung.
Strucinu, nare, natu, Стрѹчúн, нáре, нáт. *V.* Strucescu.
Struciturá, *f. pl.* ri. Стрѹчитѹ́рѫ. *subst. V.* Strucináturá.
Strugariu, *m. pl.* ri. Стрѹгáрю. *V.* Strunariu.
Strugé, *f. pl.* ele. Стрѹ́џѣ. *subst. p. e.* de páne; de cașiu, *etc. segmentum :* szelet, karé: ein Schnitt, z. B. Brod, Käse. *etc.*
Strugescu, gire, gitu. Стрѹџéск, џúре, џúт. *V.* Strucescu.
Strugire, Strugiturá. *V.* Struciturá.
Strugu, *m. pl.* gi. Стрѹ́г. *subst.* strunu, strungu, struțiu: *tornus :* esztergály: die Drechselbank. — lucru, séu taiu cu strugulu: *torno :* esztergályozni: drechseln.
Strugure. *m.* Стрѹ́гѹре. *subst. V.* Struguru.
Strugurei. Стрѹгѹ́рей. *subst. plur.* a) roșii: *Ribes rubrum, Linn:* veres szölö, tengeri szölö, ribizli: die rothe Johannisbeere, die Ribiseln, Weinbeerchen. — 2) negrii: *Ribes nigrum :* fekete ribizli: die schwarze Johannisbeerchen, die Bocks- oder Gichtbeeren.
Struguru, *m. pl.* ri Стрѹ́гѹр. *subst. uva, botrus :* szölö, szölöfej, szölöfürt, szölögerézd: die Traube, Weintraube. — o bómbá de struguru: *acinus vinaceus :* szölöszem: die Weinbeere. — símburu de struguru: *acinus :* mont, szölömag: der Weinbeerkern.
Struná, *f. pl.* ne. Стрѹ́нѫ. *subst.* adeq: córdá: *chorda :* húr: die Saite.
Strunariu, *m. pl.* ri. Стрѹнáрю. *subst. tornator :* esztergáros, esztergályos: der Drechsler.
Struncinu, nare, natu. Стрѹнчúн, нáре, нáт. *V.* Strucescu. *a Lat. deruncino, i. e. dissipo.*
Strungá, *f. pl.* gi. Стрѹ́нгѫ. *subst. caula mulgendis ovibus :* esztrenga: der Melkstall, ein verzaunter Ort, wo die Schafe gemolken werden.

Strun-

Strungăréţă, *f. pl.* ţe. Стрънгърѣ́цъ. *subst. ollula mulctoria:* fejőtsupor, - bögre: das Melkhaferl.

Strungu. *m. pl.* i. Стрꙋ́нꙋ.) *subst.*
Strunu. *m. pl.* i. Стрꙋ́нꙋ.) *tornus:* esztergály: die Drechselbank.

Strutionu, *m. pl.* ni. Стрꙋтїо́н. *subst. Struthio, Struthio camellus:* Strutz: der Strauß, oder Straußvogel.

Struţiu, Стрꙋ́ц. *V.* Strunu, séu: Strugu.

Ştucu. Шꙋ́к. *V.* Ştiucu.

Ştufă, *f. pl.* fe. Шꙋ́фъ. *subst. V.* Goşténá.

Stupă, *f. pl.* pe. Стꙋ́пъ. *subst.* adeq: călci: *stupa, stuppa:* szösz, tsepű: das Werk, Werg.

Stupariu, *m. pl.* rii. Стꙋпа́рю. *subst. apiarius:* méhész: der Bienenwärter, Bienenziehen.

Stupină, *f. pl.* ni. Стꙋ́пинъ. *subst. apiarium, alvearium:* méheskert: der Bienengarten, Bienenort, Bienenstand, das Bienenhaus.

Stupu, *m. pl.* pi. Стꙋ́п. *subst. alveus, alvear:* méhkas, méhköppű: der Bienenstock. *a Lat. stupa.*

Sturzu, *m. pl.* zi. Стꙋ́рз. *subst.* o pasere: *Turdus:* Húrosmadár: der Krametsvogel.

Sucă. Сꙋ́къ. *V.* Obicéiu.

Sucală, *f. pl.* le. Сꙋка́лъ. *subst. Rhombus textorius:* tsöllű, tsüllű: das Spulrad.

Sucecscu, cire, citu. Сꙋче́ск, чи́ре, чи́т. *verb. act. verto, verso, torqueo, contorqueo, circumago:* tekerni, sodrani, fatsarni: drehen, umdrehen, wenden, winden, verdrehen. *Graeco* στρεφω, *verto, torqueo, flecto.*

Şuchiatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Шꙋкїа́т, тz. *adj. ventosus, vanus, levis:* szeles, szeleburdi, eszelős: windig, leichtsinnig.

Sucire, *f. pl.* ri. Сꙋчи́ре. *subst. versatio, torsio, contorsio:* tekerés, fatsarás: das Drehen, die Wendung.

Sucitoriu, *m. pl.* rii. Сꙋчито́рю. *subst.* 1) quarele sucesce queva: *torquens, versans:* tekerő, fatsaró: der, die Etwas drehet, wendet. 2) unéltă de sucitu aluatu, adeq: înténzătoriu, druga: *cylindrus:* nyújtófa, tészta nyújtó: der Nudelwalker.

Sucitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Сꙋчи́т, тz. 1) *participium verbi* Sucescu. *V.* Sucescu.— 2) la ménte, adeq: învértitu: *praeposterus:* tekergős esző: verdreht, der Querkopf.

Sucitură, *f. pl.* ri. Сꙋчитꙋ́ръ. *subst. p. e.* de tăbacu: *fasciculus tortilis:* egy fatsart tsomó: ein zusammgewundenes, oder geflochtenes Büschchen, z. B. Rauchtaback.

Suciu, *m. pl.* cii. Сꙋ́чꙋ. *subst.* adeq: blănariu, cojocariu: *pellio:* szőts, szűts: der Kirschner.

Sucnă, *f. pl.* ne. Сꙋ́кнъ. *subst. toga muliebris:* szoknya, rokoja: der Weiberrock.— sucnuţă: *dimin.*

Sucuescu, ire, itu. Сꙋкꙋе́ск, и́ре, и́т. *V.* Obicinuescu.

Sudalmă, *f. pl.* ălmi. Сꙋда́лмъ. *subst.* 1) *maledictum, convicium:* káromlás, káromkodás, szidkozodás: der Fluch, die Lästerung. 2) *V.* Infruntare.

Sudóre, *f. pl.* ori. Сꙋдоа́ре. *subst. sudor:* ízzadság, veríték: der Schweiß. *Ital.* sudore.

Sudóré calului. Сꙋдоа́рѣ ка́лꙋлꙋй, саꙋ â ка́лꙋлꙋй. o plantă: *Ononis spinosa, et mitis, Linn:* iglitze tövis, zanot: die Hauhechel.

Sudu, dare, datu. Сꙋ́д, да́ре, да́т. *verb. act. sudo, adsudo:* ízzadni, verétékezni: schwitzen, schweißen. mai multe *V.* Asudu. *a Lat. sudo.*

Suduiu, ire, itu. Сꙋ́дꙋю, и́ре, и́т. *verb. act. maledico, convicior, blasphemo:* káromlani, káromkodni, szidkozodni: fluchen, lästern.

ſtern. 2) *V.* Infruntu, Probozescu.
Şuerare, *f. pl.* ări. Шѹєрáрє. *subst. sibilatus, stridor:* süvöltés: das Ziſchen, Pfeifen. *a Lat. sibilare, per Metathesim.*
Şueráturá, *f. pl.* ri. Шѹєрътѹ́ръ. *subst. sibilum, sibilus, sibilatus, stridor:* süvöltés, sivítás, fütyölés: das Ziſchen, Pfeifen.
Şueru, *m. pl.* re. *f.* Шѹ́єр. *subst. sibilum, sibilus, stridor:* süvöltés, sivítás: das Pfeifen, Ziſchen.
Şueru, rare, ratu. Шѹ́єр, páрє, pát. *verb. act. sibilo, sibilum edo, strido:* süvölteni, sivítani: pfeifen, ziſchen.
Suferire, *f. pl.* ri. Сѹферúрє. *subst. passio, perpessio, toleratio:* türés, szenvedés: die Duldung, Erduldung, das Dulden, Leiden, Ertragen. *item:* adeq: răbdare: *sufferentia, patientia, tolerantia:* szenvedés, türedelem: die Geduld.
Suferitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri *f.* re. Сѹферитóрю, тоáрє. *adj. patiens, perpetiens, sufferens:* törő, türedelmes, szenvedő: geduldig.
Suferiu, rire, ritu. Сѹфéрю, púрє, pút. *verb. act.* 1) queva, adeq: pătimescu: *patior, perpetior, tolero, fero, perfero, suffero:* szenvedni, türni, kiállani: leiden, dulden, ausſtehen, ertragen, aushalten. — 2) pre quineva: *sustineo, probo, patior, fero:* kiállani, szenvedni valakit: leiden, ausſtehen, ertragen Jemanden. *a Lat. suffero. Ital.* sofferire.
Suflare, *f. pl* ări. Сѹфлáрє. *subst.* 1) *flatus:* fúvás: das Blaſen. 2) adeq: résuflare: *spiritus, respiratio, respiramentum:* lélekzés, lélekzet: das Athemholen, der Athemzug, das Athmen. *a Lat. suflo.*
Suflatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Сѹфлáт, тъ. 1) *participium verbi* Suflu. *V.* Suflu. 2) cu auru, cu argéntu. *V.* Auritu, Argénţitu. 3) de ménte. *V.* Sburdatu, Şuchiatu.
Sufleţé, *f. pl.* ele. Сѹфлєцѣ́. o flóre: *V.* Clocoţelu.
Sufleţelu, *m. pl.* ele. Сѹфлєцéл. *subst. animulus, animula:* lelketske: das Seelchen.
Sufletescu, *f.* téscă, *pl.* sci, *f.* sce. Сѹфлєтéск, тѣ́скъ. *adj. animam concernens:* lelki: die Seele betreffend. *p. e.* păstoriu sufletescu: *pastor animarum:* lelkipásztor: der Seelenhirt.
Sufleţescu, ţire, ţitu. Сѹфлєцéск, цúрє, цúт. *I. verb. activ.* pre quineva, adeq: însufleţescu: *animo, animam indo:* lelkesíteni, eleveníteni: beſeelen, beleben, Leben oder Geiſt einhauchen. *II. neutr.* adeq: vieţuescu: *vitam transigo:* élni, éldegélni: leben, das Leben hinbringen.
Sufleţire, *f. pl.* ri. Сѹфлєцúрє. *subst. animatio:* lelkesítés: die Beſeelung, Belebung.
Sufleţitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Сѹфлєцúт, тъ. *adj. animatus:* lelkes: beſeelet, belebet.
Sufleţitoriu, *m. pl.* rii. Сѹфлєцитóрю. *subst. animator:* lelkesítő: der da belebet.
Sufletu, *m. pl.* te. *f.* Сѹ́флєт. *subst.* 1) quelu, que dă viaţă trupului: *animus, anima:* lélek: die Seele, der Geiſt. *p. e.* ş'au datu sufletulu: *animam edidit, efflavit:* kiadta a' lelkét: die Seele iſt ihm ausgefahren, er hat den Geiſt aufgegeben. — din, cu totu sufletulu: *exanimo, cordicitus:* tiszta lelkemből: von Grund der Seele. — pre sufletulu meu: (*formula affirmandi*): *ita vivam:* lelkemre: bey meiner Seele. — 2) adeq: conosciénţia sufletului: *religio, conscientia:* lelki ösméret: das Gewiſſen. — foră sufletu: *adj, irreligiosus:* rosz lelki ösméretű: ungewiſſenhaft. — 3) adeq: fiénţiă însufleţita, mai alesu cuvéntătóre, adeq: omu: *anima, homo:* lélek:

lek: die Seele. *p. e.* n'amu aflatu néqui unu sufletu a casá: *neminem* (*nullam animam*) *reperi domi:* senkit nem találtam otthonn: ich habe Niemanden, keine Seele zu Hause angetroffen. — 4) întru arátaré dragostii, dicemu cótrá vre unu obiectu, sufletul' meu! *mi anime! vel animule!* lelkem! mein Herz! oder Herzchen. — 5) copilu de sufletu: *filius adoptivus* (*adoptatitius*): fogadott gyermek: ein adoptirtes, aufgenommenes Kind.

Sufloiu, *m. pl.* ii. Сѹфлόю. *subst. follis:* fúvó: der Blasbalg.

Suflu, flare, flatu. Сѹ́флѹ, флáре, флáт. *verb. act.* 1) ori cu gura, ori cu queva unéltá, séu despre véntu: *flo, sufflo:* fúni, fujni: blasen, wehen. — spre queva, séu quineva: *adflo, sufflo:* ráfúni: anblasen, anwehen. — suflu în laturi: *difflo:* szerte fúni: von einander blasen. — queva afará: *efflo:* kifúni: aushauchen. — în lóuntru: *inflo:* beléfúni: einblasen. — în susu: *sufflo:* felfúni: aufblasen. — suflá véntulu: *flat ventus:* fú a' szél: der Wind blaset, gehet, wehet. 2) adeq: résuflu: *spiro, respiro, spiritum duco:* lélekzeni, lehelleni: athmen, Athem holen. — spre quineva: *adhalo:* reá lehelleni: anhauchen. 3) suflu queva cu auru. *V.* Aurescu. — cu argéntu. *V.* Argéntescu. 4) queva máncare, séu beuturá, adeq: o înghitu cu graba: *velociter absumo:* hirtelen feltsapni, feldözsölni: etwas schnell aufschnappen. 5) mé suflu, îmi suflu nasulu, mucii: *me emungo, nares emungo:* az orrát kifúni, tisztítani: sich, oder die Nase schnäutzen, ausschnäutzen. *a Lat. sufflo. Ital.* soffiare.

Sufulcu, care, catu. Сѹфѹлк, кáре, кáт. *verb. act.* 1) cáméşe, séu altu vestméntu, adeq: résfrángu: *replico, retorqueo, sursum distringo:* feltűrni: aufstreifen, zurückschlagen. — 2) queva máncare, séu beuturá. *V.* Suflu Nro 4)

Sufulfu *m.* Сѹфѹлф. *subst* o plantá, adeq: sulciná, trifoiu mare: *Melilotus officinalis: Linn:* Sárkerep, somkórófű, Nagylóhere: der Steinklee.

Sugaciu, *f.* ce, *pl.* cii, *f.* ce. Сѹгáчю, че. *adj. sugens, lactens:* mielu, edu, purcelu: *etc. subrumus:* tsetsemő, tsetsszapó: säugend. — séu *subst.* der Säugling.

Şugárelu, *m. pl.* le. Шѹгъре́л. o plantá. *V.* Polaiu.

Sugariu, *f.* re, *pl.* ri, *f.* re. Сѹгáрю, ре. *adj. V.* Sugaciu.

Şugaru, *f.* rá, *pl.* ri, *f.* re. Шѹгáр, ре. *adj. gracilis:* súgár: schlank.

Sugátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Сѹгътóрю, тоáре. *adj. V.* Sugaciu.

Sugelu, *m. pl.* le. *f.* Сѹџе́л. *subst. panaricium, paronychio, paronychium:* köröm méreg: der Wurm am Finger.

Sugere, *f. pl.* ri. Сѹџере. *subst. suctus:* szopás: das Säugen.

Sughétoriu, *f.* tóre, *pl.* ri. Сѹгътóрю, тоáре. *adj. V.* Sugaciu.

Sughiţare, *f. pl.* ri. Сѹгицáрю.)
Sughiţatu, *m. pl.* uri. *f.* Сѹгицáт.) *subst. singultus:* tsuklás: das Schlucken, Schluchzen. *a Lat. singultus. Ital.* singhiozzo.

Sughiţáturá, *f. pl.* ri. Сѹгицътѹ́ръ. *idem.*

Sughiţu, ţare, ţatu. Сѹгиц, цáре, цáт.)
Sughitu, tare, tátu. Сѹгит, тáре, тáт.) *verb. act. singultio:* tsuklani: schluchzen, schlucken. *Ital.* singhiozzare.

Sugná, *f. pl.* ne. Сѹгнъ. *subst. toga muliebris:* szoknya, rókoja: der Weiberrock. — Sugniţá, *dimin.*

Su-

Sugrumare, *f. pl.* ări. Сѕгрѕмаре. *subst. strangulatio, suffocatio:* fojtás, fojtagotás: das Würgen, Ersticken, die Erdrosselung.

Sugrumătoriu. *m. pl.* rii. Сѕгрѕмзторю. *subst. strangulator:* fojtagató: der Erstickter.

Sugrumu, mare, matu. Сѕгрѕм, маре, мат. *verb. act. strangulo, suffoco:* fojtani, megfojtani, fojtagotni: würgen, ersticken, erdrosseln.

Sugu, gere, suptu. Сѕг, џере, сѕпт. *verb. act. sugo:* szopni: saugen. — sugu queva din dégete, adeq: scornescu: *confingo, comminiscor quidpiam:* az ujjából kiszopni (költeni, koholni) valamit: Etwas aus den Finger saugen, erdichten. *a Lat. sugo Ital.* suggere.

Suguşu, şare, şatu. Сѕгѕш, шаре, шат. *verb. act. V.* Sugrumu, Néduşescu.

Suire, *f. pl.* ri. Сѕире. *subst. ascensio, adscensio:* hágás, felhágás, felmenetel: das Steigen, Aufsteigen.

Suişu, *m. pl.* uri. *f.* Сѕиш. *subst. clivus, acclivitas, adscensus:* hágó, kaptató: eine aufwärts gehende Höhe, der bergaufgehende Weg.

Suitu, *m. pl.* uri. *f.* Сѕит. *subst. V.* Suire.

Suiu, ire, itu. Сѕю, ире, ит. *I. verb. act.* queva, séu pre quineva: *sublevo, attolo, elevo:* felvinni, felemelni: aufheben, in die Höhe heben, aufhelfen, hinaufbringen = führen, oder tragen. *II. neutr.* suiu însumi: *vel recipr.* mé suiu: *scendo, ascendo, escendo, enitor:* hágni, felhágni, felmászni: steigen, aufsteigen, hinaufsteigen, = klettern, = klimmen. pre calu: *equum conscendo:* lóra felülni: zu Pferde aufsitzen.

Şuiu. Шѕю. *subst.* o bólă: *Cancer:* fene: der Krebs. — quel' orbu, séu quarele se pune pre osu: *Arthritis:* Kösvény: die Gicht. — unii înţelegu prin şuiu Podagra, *V.* Podagra.

Sulă, *f pl.* le. Сѕлз. *subst. subula:* ár, tőr, tőrök: die Ahle, Pfrieme.

Sulcină, *f. pl.* ne. Сѕлчинз. *subst.* o plantă: adeq: trifoiu mare, *V.* Sufulfu.

Şuldeu, *m. pl.* dei. Шѕлдеѕ. *subst.* adeq: purcelu, séu epure din est' anu: *hornus, hornotinus:* süldő, ez idei: heurig.

Sulégeru, *f.* ră, *pl.* ri, *f.* re. Сѕлѣџер, рз.)

Sulégetu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Сѕлѣџет, тз.) *adj. subtilis, tenuis, gracilis:* vékony, súgár: dünn, schlank.

Şuléndră, *f. pl.* dre. Шѕлѣндрз. *subst.* adeq: fliórcă, buléndră, haită, *etc. lupa, meretrix, prostibulum, scortum, ambubaja:* szajha, ringyo, lotyó, kurva, gazaszszony: die Schiksel, Hure.

Şuleu, *m. pl.* lei. Шѕлеѕ. *subst.* unu pésce: *Lucio perca:* süllő: der Zander, Landbarsch, Schiel.

Sulimănescu, nire, nitu. Сѕлимзнеск, нире, нит. *verb. act. fuco, infuco:* kendőzni: schminken.

Sulimanu, *m. pl.* ni. Сѕлиман. *subst. fucus, pigmentum:* kendőző, ortza festő: die Schminke.

Sulinariu, *m. pl.* ari. Сѕлинарю. *subst. arbor juvenis procera:* egy magas fiatalfa: ein hoher junger Baum.

Suliţă, *f. pl.* ţe. Сѕлицз. *subst. hasta, jaculum:* dárda: der Wurfspieß.

Sumă, *f. pl.* me. Сѕмз. *subst. summa:* suma: die Summe.

Şumă, *f. pl.* me. Шѕмз. *subst.* 1) *V.* Sumă. — 2) quaré súntu datoriu a o plăti sudiţi quăruiva bonu domnescu, adeq: tacsă: *taxa:* taksa: die Taxe.

Sumanu, *m. pl.* ni. Сѕман. *subst.* adeq: çundră, zeche: *sagum:* szokmány, tzondra: ein grober Bauernrock, Bauernkittel, die Seke.

a Lat. subminia, etc. Plaut. in Epid.

Şumenescu, nire, nitu. Шѹменéск, нúре, нúт. *verb. neutr.* mé şumenescu: *inebrior:* megittasodni: vom Wein benebelt werden, einen Rausch bekommen.

Şumenu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Шѹмéн, нъ. *adj. inebriatus, ebrius, potus:* ittas, boros: berauscht, vom Wein benebelt.

Sumeţescu, ţire, ţitu. Сѹмецéск, цúре, цúт. *verb. neutr.* mé sumeţescu: 1) adeq: mé încredu: *subnitor, praesumo, arrogantia efferor:* kevélykedni, magát elhinni, elbízni: sich zuviel zutrauen, sich zuviel herausnehmen, zu viel erlauben, auf sich zuviel bauen. — 2) adeq: îndreznescu orbesce: *temerarie ago, vel audeo:* vakmeröskedni, agyaskodni: verwegen seyn, oder handeln, sich vermessen. *a Lat. subnitor,*

Sumeţescu, *f.* ţéscă, *pl.* sci, *f.* sce. Сѹмецéск, цѣскъ. *adj. V.* Sumeţiu.

Sumeţie, *f. pl.* ţii. Сѹмецíе. *subst.* 1) *subnixio, arrogantia, elatio:* bizakadás, kevélység: der Stolz, die Vermessenheit, das zu große Zutrauen zu sich. 2) adeq: îndrésnire órbă: *temeritas:* vakmeröség: die Keckheit, Verwegenheit. *a Lat subnixio.*

Sumeţiu, *f.* méţă, *pl.* ţi, *f.* ţe. Сѹмéц, мѣцъ. *adj.* 1) adeq: încredutu: *subnixus, arrogans; elatus:* meghitt, magában bízó, magáról sokat tartó, kevély: der sich wider die Gebühr Etwas herausnimmt, vermessen, sich viel zutrauend. 2) adeq: îndrézneţu cu orbire: *temerarius:* vakmerö: verwegen, keck.

Sumuţiu, ţare, ţatu. Сѹмѹц, цáре, цáт. *verb. act. p. e.* pre cânii, *V.* Amuţiu.

Sunátóre, *f. pl.* ri. Сѹнътоáре. *subst.* o plantă: altmintr: Sánitóre: *Hypericum perforatum, Linn:* Tsengöfü: die Johannispflanze, das Hexenkraut.

Sunátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Сѹнътóрю, тоáре. *adj. sonans, sonorus:* hangos, hangzó: klingend, ertönend, schallend.

Şuncă, *f. pl.* ce. Шѹнкъ. *subst. petaso, perna:* sónka, sódor: die Schinke, Hamme, der Schunken, Schinken.

Sunetu, *m. pl.* te, séu: uri. *f.* Сѹнет. *subst.* 1) *p. e.* quâruiva clopotu, cétheri, *etc. sonus, sonitus:* hang, hangzás, zengés, szó: der Ton, Schall, Klang. — 2) aquâriiva cârţi, porunci, adeq: cuprendere: *complexus, sensus, sententia:* értelme valamelly irásnak, parantsolatnak, *etc.* der Laut, Inhalt. 3) adeq: véste: *nuncius:* hír: die Nachricht, der Wind. *p. e.* miaŭ venitu sunetu. *nuncium accepi:* híremre esett: ich habe Nachricht (Wind) bekommen. *Ital.* suono.

Suntu, a fi, fostu. Сѫнт, â фѝ, фóст. 1) *sum:* lenni (vagyok): seyn, (ich bin). séu: *existo:* lenni: existiren, seyn, sich befinden. — suntu de facié: *adsum:* ott lenni, jelen lenni: da seyn, gegenwärtig seyn. — suntu depártatu, nu suntu de facié: *absum:* távol lenni: nicht da seyn, entfernt seyn. — suntu în lountru: *insum:* benne lenni: darinn seyn, sich darinn befinden. — suntu întră quariiva, séu queva: *intersum:* közötte lenni: dazwischen seyn. — suntu preste quineva, séu queva: *p. e.* preste unu ţenutu, o óste, *etc. praesum:* elöljáró lenni: vorstehen, vorgesetzt seyn. — suntu de desuptu: *subsum:* alatta lenni: darunter seyn. — suntu pre désupra, adeq: întrecu: *supersum, residuus sum:* több lenni: übrig seyn. — suntu cuiva de bene, de folosu: *prosum:* hasznára lenni, használni: nützen, nützlich, zuträglich seyn. — suntu cuiva de réu, séu de stricare:

care: *obsum:* ártani, kárára-lenni: schaden, hinderlich, schädlich seyn. — nu súntu, adeq: lipsescu: *desum:* nintsen: fehlen, nicht seyn. *p. e.* nu éste prileju, occasie: *deest occasio:* nintsen alkalmatosság: es ist keine Gelegenheit. 2) ími éste queva, adeq: amu vreo nevoe: *malo quopiam laboro:* bajom vágyon: es ist mir (fehlt mir) Etwas. *p. e.* que ţi (que ţi e) de plángi? *quid tibi est, cur fles?* mi bajod vagyon, miért sirsz? was fehlt dir, warum weinst du? — que iau fostu lui Petru de au muritu? *quo morbo exstinctus est Petrus?* miben hólt meg Péter? mi baja vólt Péternek? was hat dem Peter gefehlt? *etc.* 3) ími éste queva, adeq: ími ajunge: *satis habeo, mihi sufficit:* elegem vagyon, kijövek: auskommen, genug haben. *p. e.* bani aquesté abé ími voru fi de cale: *pecunia haec vix sufficiet ad iter?* ez a' pénz nehezen lesz elég, az útra: dieses Geld wird kaum zur Reise hinreichen. 4) ími éste de quineva, séu queva, adeq: ími pasá: *V.* Pasá. *impersón: p. e.* nu mi é de téne: *non laboro de te, non curo te:* nem gondolok véled: ich schere mich nicht um dich.

Sunzuéná, *f. pl.* ne. Gshзshнz. *subst. V.* Sánzuéná.

Sunu, nare, natu. Gsн, нáрє, нáт. *verb. neutr.* 1) vre unu clopotu, glasu, *etc. sono, sonitum edo:* hangzani, zengeni, szóllani: tönen, klingen, schallen, lauten, ertönen, erschallen. 2) vreo poruncá, vreo scrisóre: *sono, habeo:* szóllani: lauten. *Ital.* sonare.

Suórá, *f. pl.* re. Gsoáрz. *subst. axilla:* hónaly: die Achsel. — suptu suórá: *cavum infra axillam (subalare):* hónalyalatt: die Achselhöhle.

Supá. *f.* Gsпz. *subst.* adeq: zamá: *jus, jusculum:* leves: die Suppe. *Gall.* soupe.

Şupariu, *f.* re, *pl.* rii. Шsпáрю, рє. *adj.* adeq: poravu: *ferus, ferox, petulans:* vad, szilaj, pajkos: wild, muthig, muthwillig.

Supáru, rare, ratu. Gsпzр. *et deriv. V.* Supéru.

Supéráciosu, *f.* ciósá, *pl.* şi, *f.* se. Gsпzрzчóс, чоácz. *adj. ad moerorem proclivis:* könyen búsúló: zur Traurigkeit geneigt, der sich Alles zu Herzen nimmt.

Supérare, *f. pl.* ári. Gsпzрáрє. *subst.* 1) adeq: întristare, méhnire: *tristitia, moeror, moestitia, dolor:* bú, búsúlás, búsongás, szomorúság, keserűség: der Kummer, Schmerz, die Traurigkeit, Betrübniß. — 2) adeq: baiu, nevoe, întémplare, tristá: *molestia, miseria, calamitas:* baj: das Ungemach. *p. e.* amu o supérare: *molestia quadam vexor:* egy bajom vagyon: ich habe ein Ungemach.

Supératu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Gsпzрáт, тz. *adj. tristis, moestus, moerens, dolens:* bús, szomorú, keserves: traurig, betrübt.

Supéru, rare, ratu. Gsпzр, páрє, páт. *I. verb. act.* pre quineva: *contristo, moesto, moestifico, tristitia (dolore) adficio:* búsitani, keseríteni, szomorítani: betrüben, traurig (betrübt) machen. *II. neutr.* mé supéru: 1) adeq: mé cuprénde întristaré: *tristor, contristor, moerore (dolore, tristitia) adficior:* búsúlni, búsongani, keseregni, szomorkodni: sich betrüben, bekümmern, traurig werden. 2) asupra cuiva: *indignor, irascor cuipiam:* megneheztelni, megharagudni valakire: zürnen, böse werden auf Jemanden. *a Lat. subirascor.* mé supéru, *Cic.*

Şu-

Supţiere, *f. pl.* ri. Gsnцïépe)
Supţieturá, *f. pl.* i. Gsnцïeтspz) *subst. extenuatio*; vékonyítás; die Verdünnung.
Supţiezu, ére, atu. Gsnцïéз, ėpe, áт)
Supţiiu, ére, atu. Gsnцíю, ėpe, áт) *verb. activ. tenuo, adtenuo:* vékonyítani: verdünnen, dünn machen. — mé supţiiu; *adtenuor, extenuor;* vékonyodni: dünn werden.
Supţire. Gsnцнpe. *I. adj. unius termin:* 1) vre unu toégu, lemnu, omu, firu. *etc.* séu altu trupu intregu: *substilis, tenuis, gracilis:* vékony; dünn, zart, schmächtig. — 2) zamá, cernélá, séu altu trupu curghétoriu: *tenuis, dilutus;* híg: dünn. 3) avére, bani, máncare; adeq. mistreţu, sprintenu: *parcus, tenuis;* vékony, híg: karg, knapp. *II. adv.* 1) *tenuiter, subtiliter:* vékonyan: dünn, zart, fein. 2) *dilute, tenuiter:* hígan: dünn. — 3) *parce, tenuiter*: vékonyan, hígan, karg. — subţirelu, *f.* ré, *pl.* ei, *f.* ele. *dimin: a Lat. subtilis. Ital.* sottile.
Suptóe, *f.* Gsnтóe. *subst. trabs fundamentalis domus*: háztalpfája: die Grundsohle des Hauses.
Suptu. Gsnт. *praepos.* 1) *sub. subter, infra;* alá, alatt: unter, unten. — suptu mésá; *sub mensa*: az asztal alatt; unterm Tische. — 2) adeq. intr' aquela témpu: *super, inter, in;* alatt, felett: über, während. — *p. e.* suptu tótá Lythurgia au cántatu: *super tota Lyturghia, etc.* az égész mise alatt, *etc.* während der ganzen Messe, *etc. Ital.* sotto.
Suptu suórá, *f. pl.* i. Gsnт coápz. *subst. cavum subalare (infra axillam):* hónaly alatt: die Achselhöhle.

Supu. Gsn. *praepos: V.* Suptu.
Supuiu, punere, pusu. Gsnsю, nsнepe, nse. *verb. activ. suppono, subjicio, subigo:* alája vetni, hodaltatni: unterwerfen. *item. V.* Smerescu. *Ital.* supporre.
Supunere, *f. pl.* i. Gsnsнepe. *subst. subjectio, subactio:* alája vetés, hodolás, hodoltatás: das Unterwerfen, die Unterwerfung. *item: V.* Smerenie.
Supunu, nere, pusu. Gsnsн, nsнepe, nse. *verb. activ. V.* Supuiu.
Supusu, *f.* sá, *pl.* şi, *f.* se. Gsnse, cz. *adject. subjectus, subactus*: quáriiva patimi; *obnoxius:* alája vettetett, alatta való: unterthan, unterworfen.
Şurá, *f. pl.* e. Шspz. *subst. horreum*: tsűr: die Scheuer, Scheune, der, das Stadel. — şurá micá; *horreolum;* kis tsűr; eine kleine Scheuer. que sé aflá in şurá; *adj. horreaticus*: tsűrbentaláltató: in der Scheune befindlich. — pástoriul' şurii. *V.* Şurariu.
Şurariu, *m. pl.* ii. Шspápю. *subst. horrearius:* tsűrpásztor, tsűrbíró: der Scheuermeister, Scheueraufseher.
Suratá, *f. pl.* e. Gspáтz. *subst. soror, amica;* barátné: Schwester, Freundinn.
Surcelu, *m. pl* cele, *f.* Gspчéл. *subst.* adeq gáteju: *creminum, sarmentum, surculus aridus;* aszszú ág, száraz kis fa: ein dürres Stück Holz, das Reisholz. *a Lat. surculus,* adeq. surcelu, gáteju, *Plin. H. N. X.* 2).
Surdaneu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Gspдáнк, кz)
Surdatecu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Gspдáтек, кz) *adj. surdaster, subsurdus:* siketes, nagyot halló: etwas taub.
Surdu, *f.* dá, *pl.* di, *f.* de. *adj. surdus:* siket, süket: taub. codru surdn: *sultus densissimus:* egy igen sürűrejték erdő: eine dichte

te Waldung. *a Lat. surdus. Ital.* sordo.
Surducă, *f.* Сэрдэкъ. *subst. i. e.* coţcă, loptă: *sphaerula, pila lusonia:* lopta, labda: das Ball.
Surétiu. Сэрѣтю. *V.* Culesu de vii.
Surgunescu, nire, nitu: Сэргэнеск, ніре, ніт. *verb. activ. ejicio, extermino, in exilium mitto, relego:* számkivetni: aus dem Lande verbannen, verweisen, in's Exilium jagen.
Surgunire, *f. pl.* i. Сэргэніре. *subst. exslium:* számkivetés: die Verbannung, Landesverweisung, das Exilium.
Surgunitu, *f.* tă, *pl,* ţi, *f.* te. Сэргэніт, тъ)
Surgunu, *f.* nă, *pl.* ni, *f.* ne. Сэргэн, нъ) *adj. exsul, exul, patria pulsus;* számkivetett: verbannt, vertrieben, der Exulant.
Şuriţă, *f. pl.* ţe. Шэріцъ. *horreolum:* kis tsűr: eine kleine Scheuer (Scheune), *dimin:*
Surlă, *f. pl.* e. Сэрлъ. *subst. tibia:* síp: das Pfeifenrohr.
Şurluescu, ire, itu. Шэрлэеск, іре, іт. *verb. activ.* 1) queva vasu de lemnu, vreo mésă *etc.* cu arénă. *V.* Arinezu. 2) pre quineva, *V.* Spălu I. Nro. 2)
Surmanu. Сэрмáн. *V.* Sirimanu.
Surpare, *f. pl.* ări. Сэрпáре. *subst. demolitio, destructio, eversio, excisio:* omlás, öszveomlás, lerontás: die Zerstörung, das Zusammenfallen, der Sturz.
Surpătoriu, *m. pl.* ri. Сэрпътóрю. *subst. eversor, destructor, demolitor:* lerontó: der Zerstörer, Niederreißer.
Surpătură, *f. pl.* ri. Сэрпътэръ. *subst. ruina, labes;* düledék: der Sturz, Verfall, die Ruine.
Surpu, pare, patu. Сэ́рп, пáре, пáт. *verb. activ. diruo, demolior, destruo, everto, subverto, subrumpo:* lerontani, leszakastani, ledűlteni: einreißen, niederreißen. — mé surpu: *labor, collabor, corruo, destruor:* öszveomlani, egybedölni, leromlani: einfallen, zusammenfallen, zusammenstürzen, verfallen. *a Lat. subrumpo.*
Şurţă, *f. pl.* e, séu: Şurţu, *m. pl.* i. Шэ́рцъ, сау Шэ́рц. *subst. praeligamen, subligar, subligaculum, munitura, vulgo: antipendium;* elökötö, elöruha, surtz: die Schürze, das Vortuch.
Surucluescu, irê, itu. Сэрэклэéск, íре, íт. *verb. neutr.* mé suruclueseu: *ad egestatem, angustias adducor:* megszorúlni: in die Noth kommen, in die Nothwendigkeit versetzt werden.
Surumánie, Surumanu, *V.* Sirimánie, Sirimanu.
Surupu, pare, patu. Сэрэ́п. *et deriv. V.* Surpu.
Surzuescu, ire, itu. Сэрзэéск, íре, íт. *verb. act.* 1) adeq. adaogu: *augeo, adaugeo, addo, superaddo:* hozzá adni, megszerezni: dazu geben, darauf geben. — 2) adeq. quêştigu, agonisescu: *quaero, adquiro, paro, comparo, lucrifacio:* megszerezni, szerttenni: erwerben, anschaffen.
Surzuire, *f. pl.* i. Сэрзэíре. *V.* Adăogere.
Susaiu, *m.* ii. Сэсáю. *subst. Sonchus oleraceus, Linn:* Nyulkáposzta, Disznókáposzta, pimpékákalitz: die Saudistel, Leberdistel, kohlartige.
Susaiu de pădure. Сэсáю де пъдэ́ре. adeq. tălhăré, crestăţeă: *Pernanthes muralis, Linn:* Sebfű, tolvaj sebfű: der Mauerberglattich.
Suséiu, *m. pl.* ii. Сэсéю. *subst.* adeq. coşériu, hămbariu: *camera, arca frumentaria:* hambár, szuszék, búzakas: der Getreidekasten.
Suspinare, *f. pl.* ări. Сэспінáре. *subst. suspiratio, gemitus:* fohászkodás: das Seufzen. *Ital.* sospiro.
Suspinu, *m. pl.* ne, séu: nuri, *f.* Сэспін. *subst.* 1) adeq. oftare;

suspirium, *gemitus*: sohajtás, fohászkodás: der Seufzer. — 2) ɷ bólă, adeq: nédușală la peptu: *Asthma*, *angustia spiritus*: fúladás, fúladazás, nehézlehellés: die Engbrüstigkeit, der Dampf. — cu suspinu, *adj.* *asthmaticus*: fúladás, pihegös, nehézlehellésü: engbrüstig, dämpfig.

Suspinu, nare, natu. Сɤспи́н, на́ре, на́т. *suspiro*, *gemo*: sohajtani, fohászkodni: seufzen. *Ital.* sospinare.

Susuiu. Сɤсі́ю. *V.* Suséiu.

Șustacă, *f.* *pl.* ci. Шɤща́кă. *subst.* *V.* Dutcă. Nro. 1)

Șustariu, *m.* *pl.* ri. Шɤща́рю. *subst.* *mulctra*, *mulctrum*: fejösajtár: das Melkgeschirr, Melkfaß. — Șustárelu, Șustárasu. *dimin.*

Șustériu. Шɤщѣрю. *idem.*

Sută, *f.* *pl.* te. Сɤ́тă. *subst.* *numer.* *centum*: száz: hundert. — quóte o sută, séu o sută de înși: *centeni*: százszáz, százon: zu hundert, je hundert, ihren hundert, hundertweise. — al sutălé: *numer*: *ord*: *centesimus*: századik: der hunderte, hundertste. — a suta óră: *centesimum*, *centesimo*: századszor: hundertstens, zum hundertsten Male. — de o sută de ori: *centies*: százszor; hundertmal. — cu o sută de capete: *adj.* *centiceps*: százfejü: hundertköpfig. — cu o sută de ochi: *centoculus*: százszemü: hundertäugig. — cu o sută de mâni: *centimanus*: százkezü: hunderthändig. — cu o sută de picióre: *centipes*: százlábú: hundertfüßig. — de o sută de anni: *centenarius*, *centum annorum*: száz esztendös: hundertjährig. — que cuprénde in séne o sută: *centenarius*: százból álló: aus hundert bestehend. — de o sută de libre: *centenarius*: száz fontos (mázsás): hundertpfündig. — que are o sută de foi (frunde): *p. e.* trandafirulu: *centifolius*: százlevelü: hundertblätterig. — que are o sută de noduri: *p. e.* vreo érbă: *centinodius*: százbogú (götsü): hundertknotig. — cu o sută de gráunțe, *p. e.* vre unu spicu: *centigranius*: százmagvú: hundertkörnig.

Sutașu, *m.* *pl.* și. Сɤта́ш. *subst.* *Centurio*: Százados, Kapitány: der Hauptmann.

Șutehaza, mai béne: casă de coptu páne: *subst.* *domus pistoria*; sütüház: das Backhaus.

Șutcu, mai béne coquátoru de páne: *pistor*: kenyér sütö: der Bäcker.

Șutu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Шɤ́т, тă. *adj.* *haud cornutus*, *cornibus destitutus*: szarvatlan, suta: ungehörnt.

Súu, *f.* Sà, *pl.* Súi, *f.* Sale. Сɤ́ɤ, Сà. adeq, al' súu, a sà: *suus*, — *a* — *um*, *vel*: (*sa*, *sum*) övé: sein.

Șuvaru, *m.* Шɤва́р. *locus arundinosus*: nádas, nádashely: ein schilfichter (mit Rohr bewachsener) Ort.

Șuváescu, ire, itu. Шɤваѣ́ск, и́ре, и́т. *V.* Șovéescu.

Suvéică, *f.* *pl.* ci. Сɤвѣ́икă. *subst.* *radius texterius*: vetélö: das Weberschiffchen.

Suvulcu. Сɤвɤ́лк. *V.* Sufulcu.

Șvabu, *m.* *pl.* bi. Шва́б. *subst.* *Svevus*: Sváb: der Schwabe. — Șvábescu, béscă: *adj.* *svevicus*: schwäbisch. — Țére svábéscă; *Svevia*: Sváb Ország: Schwaben.

Șvaițu. Шва́иц. *Helvetia*: Svajtz Ország: die Schweiz.

Svătuescu, Svătuire, Svatu: *V.* Sfătuescu, *etc.*

Sveclă. Свѣ́клă. *V.* Sfeclă.

Svégnescu, nire, nitu. Свѣгнѣ́ск. *V.* Sbúgnescu.

Svéntatu, *f.* tă, *pl.* ți, *f.* te. Свѣнта́т, тă. *adj.* adeq. sbicitu: *siccus*, *siccaneus*, *exsiccatus*; szikkadt, száraz: trocken, ausgetrocknet.

Svéntu, tare, tatu. Свѣ́нт, та́ре, та́т. *verb.* *activ.* 1) adeq. portu,

tu, scuturu prin véntu, *p. e.* vre unu şomoégu de paie, qua si se aprêndâ, *etc. ventilo, vibro, agito:* forgatni: schwenken, schwingen. — 2) adeq. sbicescu, uscu la véntu: *ope vetni exsicco, eventilo:* kiszelőztettni: auslüften, an der Luft trocknen. — 3) queva máncare, séu beuturâ, de unde *V.* Suflu. Nro. 4)

Svérgolescu, lire, litu. Gкzргoлécк, лúpe, лúт. *verb. activ.* mé svérgolescu: *me jacto, projicio:* hánykódni, hánykolodni: sich herumwerfen.

Svérlescu, lire, litu. Gкzрлécк, лúpe, лúт. *verb. activ.* 1) adeq. aruncu, çipu: *jacio, jacto, mitto:* hányni, vetni, hajtani, lökni, dóbni, hajigálni: werfen schmeißen. *Composita. V.* Aruncu. 2) cu piciorulu (despre óre quareleva callu): *calcitro, calces remitto:* rugni, rugdosni, kirugni: ausschlagen. — 3) de páméntu, *p. e.* óre quareleva calu pre cálâraşul' súu: *sterno, dejicio:* levetni: herunter (zu Boden) werfen.

Svérligâ, *f. pl.* ge. Gкzрлúгz. *subst.* unu péşce: *Gobbius:* Vágóhal: die Grundel.

Svérlire, *f. pl.* ri. Gкzрлúpe. *subst. jactio, jactus, jaculatio:* vetés, hányás, dobás, lökés: das Werfen, Schmeißen. — cu piciorul': *calcitratus:* rugás, rugdosás: das Ausschlagen mit der Ferse.

Svérliturâ, *f. pl.* ri. Gкzрлuтȣрz. *subst. jactus:* vetés, tökés: der Wurf.

Svérliu, lire, litu. Gкźрлю, лúpe, лúт. *V.* Svérlescu.

Svéşnicu, Svétnicu. *V.* Sféşnicu, Sfétnicu.

Svocotescu, tire, titu. Gкокотécк, тúpe, тúт. *verb. neutr. p. e.* sângele in vêne: *palpito, trepido, mico:* dobogni, verni: klopfen, pochen.

Svocotire, séu: Svocotiturâ, *f. pl.* ri. Gкокотúpe, caȣ: Gкокотuтȣрz. *subst. palpitatio, micatio, trepidatio:* dobogás: das Klopfen, Pochen.

Svornicu, *m. pl.* ci. Gкóрник. 1) *V.* Dvornicu. 2) la vreunu ospéţu: *Orator:* szószóló: der Redner.

Svornicie, *f. pl.* cii. Gкорничíe: *V.* Dvornicie.

Svúgnescu, nire, nitu. Gкzгнécк, нúpe, нúт. *V.* Svocotescu.

Sympathie, *f. pl.* ii. Gимпатíe. *subst. Sympathia:* véle való fájdalom termiszeti megindúlás: Mitleiden, natürliche Neugung zur angebornen Liebe und Freundschaft. *a Graeco.* συμπαθεια.

T.

Ta. Tà. *genus femin, pronominis possess.* tûu *tua:* tied: deine. *V.* Tûu.

Tâbâcariu, *m. pl.* i. Тзвзкáрю. *subst.* 1) adeq. negoţitoriu de tâbacu: *negotiator nicotianae:* dohány, vagy tabákáros: der Tabakshändler. — 2) adeq. Tâbâcasu — Tâbâcariţâ, *femin.*

Tâbâcaşu, *m. pl.* i. Тзвзкáш. *subst.* 1) cu pipa, adeq. pipaşu, duhânaşu: *ducens fumum nicotianae, vulgo: fumator, fumigator:* dohányos: der Tabakrauscher. 2) quarele trage pre nasu: *utens pulvere nicotianae, vulgo: sumptor tabacae:* tubákos: der Tabakschnupfer.

Tâbâcescu, cire, citu. Тзвзчéск, чúрє, йт. *verb. act.* adeq. fum': *duco fumum nicotianae, vulgo: fumo, fumigo:* dohányozni, pipázni: Tabak rauchen.

Tâbâcherie, *f. pl.* ii. Тзвзкєрíє)
Tâbâcherniţâ, *f. pl.* ţi. Тзвзкéрнiцз) *subst. theca pulveris nicotianae, vulgo: pixis tabacaria:* pixis, piksis, tubáktartó: die Dose, Tabaksdose. *Gall.* tabatiére.

Tâbacu, *m.* Тзвáк. *subst.* érbâ nicoţianâ: 1) in fründâ: *Nicotiana tabacum, Linn:* Dohány: der Tabak, Rauchtabak. 2) mîruntu, séu de trasu pre nasu: *nicotiana sternutatoria, vulgo: tabaca sumptoria:* tobák, tubák, portubák: der Schnupftabak. *a Lat. tabacum. Ital.* tabacco. *Gall.* tabac.

Tâbacu rôtundu, séu turcescu. Тзвáк рзтźнд, сав тврчéск. *subst.* (tutuniţâ): *Nicotiana rustica Linn:* török dohány, bassa dohány: der kleine (türkische) Tabak.

Tâbâlusâ, *f. pl.* e. Тзвзлзшз. *subst.* adeq. câţelusâ: *catella, canicula:* egy kis nőstény eb: eine kleine Hündinn, die Betze.

Tâbancu, *m. pl.* ci. Тзбáнк. *subst.* *V.* Argisitoriu.

Tabérâ, *f. pl.* i. Тáвзрз. *subst.* 1) *castra:* tábor: das Lager, Feldlager. 2) adeq. óste: *exercitus, copiae:* hadisereg: die Truppen, die Armee. 3) adeq. bâtae, résboiu: *bellum:* had, báború, hartz: der Krieg, das Feld. — mergu la taberâ: *in bellum eo:* háborúba menni: zu Feld gehen. 4) adeq. mulţime, térlâ, sdróe: *caterva, multitudo, ilias:* sokoság, tsoport, sereg: der Haufen, die Schaar.

Tâbérénu, *m. pl.* i. Тзвзрѣн. *subst.* *miles:* katona, bajnok: der Soldat, Kriegsmann.

Tâbérescu, rire, ritu. Тзвзрźск, рźрє, рźт. *verb. act. castra metor, castra pono (loco, constituo, facio).* táborozni, táborba szállani: lagern, Lager aufschlagen. — despre unu om', séu puçini (a fórâ de résboiu): adeq. mé aşedu: *sternor, consido:* megszállani, telepedni: sich lagern, niederlassen.

Tablâ, *f. pl.* i. Тáблз. 1) de scrisu: *tabula, abacus:* tábla: die Tafel. 2) de coquinâritu: *abacus coquinarius:* szakáts tábla: der Küchentisch. — 3) de lemnu la vreo feréstrâ: *foricula, valva lignea*

nea fenestrae: külsö fa táblája az ablaknak: der Fensterladen. — 4) sfatul' quáruiva ţénutu: *Consilium*, *Magistratus*, *Senatus:* — a quaruiva Comitatu: *Officiolatus:* Tanáts, itélö szék: der Rath, das Gericht. *p. e.* Tabla craéscă: *Tabula regia:* Királyi tábla die Königliche Gerichtstafel. *Hisp.* la tabla.

Táblaşu, *m. pl.* i. Тzблáш. *subst.* adeq. Boériu, séu Judecátoriu la vreo tablá: *Assessor, Judex:* Itélö: der Beysitzer, Assessor.

Tabliţă, *f. pl.* e. Тzблицz. *diminut. tabella*, *abaculus:* táblátska; kis tábla: das Täfelchen.

Tăcătoriu, *f.* tóre, *pl.* i, *f.* e. тzкzтóрю, тоáре. *adj. tacens*, *tacibundus:* halgató: schweigend, verschwiegen.

Tăcére, *f. pl.* i. Тzчépe. *subst. taciturnitas*, *silentium:* halgatás: das Schweigen, Stillschweigen; auch die Verschwiegenheit. *Ital.* tacere, *silentium.*

Tăciune, *m. pl.* i. Тzчőне. *subst. V.* Ticione.

Tacsă, *f.* e. Тáксz. *subst. taxa:* taksa: die Taxe.

Tăcşulă, *f. pl.* i. Тzкшőлz. *V.* Păşchiulă.

Tacu, tăcére, cutu. Тáк, тzчépe, кőт. *verb. act. taceo*, *conticeo*, *sileo:* halgatni, elhalgatni: schweigen, verschweigen, stillschweigen, das Maul halten. *Ital.* tacere, *silere.*

Tăcutu, *f.* tă, *pl.* i, *f.* Тzкőт, тz. *adj.* 1) adeq. tăinuitu, que nu éste spusu, séu véditu: *tacitus*, *occultus:* titkos, halgatásban tartott: verschweigen, heimlich. 2) inchisu, quare tace: *tacitus*, *tacibundus*, *taciturnus:* halgató: stillschweigend, verschweigen. *Ital.* tacito.

Tăére, Tăetoriu, Tăétu, Tăeturá *V.* Tăiére.

Tafétă, *f. pl.* i, séu, e. Тáфzтz. *subst. taffetum:* tafota: der Taffet, oder Tafent.

Tăgérţă, *f. pl.* ţe. Тzгépцz. *subst.* 1) adeq. straiţă: *pera:* tarisznya: der Tornister, die Reisetasche. 2) adeq. hainá, imbrăcăménte. *vestis*, *amictus*, *habitus:* öltözöt, köntös, ruha, gunya: das Kleid, die Kleidung.

Tăgérţu, ţare, ţatu. Тzгépц, цáре, цáт. *V.* Hăçéescu.

Taică, *m. pl.* i. Тáикz. *subst. pater*, *parens*, *genitor:* atya, apa: der Vater, Papa. *V. etiam.* Tată.

Tăicuţu, *m. pl.* i. Тzикőц. *diminut. tatula:* apoka: Väterchen, Papachen.

Tăiére, *f. pl.* i. Тzїépe. *tubst. sectio*, *amputatio*, *scissio*, *caesio:* vágás: das Schneiden, Hauen. — a capului: *amissio* (*privatio*) *capitis*, *decollatio:* fövétel: die Enthauptung. — taiére impregiuru: *circumcisio:* környül metélés: die Beschneidung. *It.* taglia, *caedes.*

Tăieţei. Тzецéи. *pl. turunda*, *vulgo: funduli:* laska, metélt: die Nudeln.

Tăieţelu. Тzецéл. séu mai virtosu:

Tăietoriu, *m. pl.* i. Тzетóрю. *subst.* 1) quarele taie queva: *sector*, *caesor*, *scissor*, *amputator:* vágó: der Schneider, Hacker. — *p. e.* tăietoriu de lemne: *lignicida:* favágó: der Holzhacker, Holzhauer, Holzschläger. 2) trunchiul' pre quarele se taie lémne: *truncus*, *incus scissilium*, (*sectilium*, *vel caedendis lignis*): favágó töke, favágitó: der Hauklotz, Hackklotz. *Ital.* tagliatore.

Tăiétu, *f.* tă, *pl.* i, *f.* e. Тzáт, тz. *adj. caesus*, *sectus*, *scissus*, *amputatus:* vágott, vágatott: geschnitten. — impregiur: *circumcisus:* könnyül metéltetett: beschnitten.

Tăieturá, *f. pl.* i. Тzетőрz. *subst. caesura*, *sectura:* vágás: der Schnitt. — érba tăieturii, adeq. Betonică: *Betonica officinalis*

Linn

Linn. Sebfű, Betonika: die Betonik, Betonie, das Zehrkraut. *Ital.* tagliatura.

Tainá, *f. pl.* i. Тáинz. *subst.* 1) adeq. lucru ascunsu, mysteriu: *mysterium*, *res occulta*, *arcana:* titok: das Geheimniß, die Heimlichkeit. — in tainá: *adv: clam*, *occulte*, *arcane*, *tecte.* titkon: heimlich, in Geheim. — de tainá: *adj. arcanus*, *secretus*, *occultus:* titkos: heimlich, geheim. 2) a Biséricii: *Sacramentum:* Szentség: das Sacrament.

Tainicu, *m. pl.* ci. Тáиник. *subst.* adeq. prétenu fórte incredutu, cui ise incredénţézá tóte tainele: *intimus*, *familiaris:* belső, meghitt baratt: der geheimste, vertrauteste Freund.

Tainicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Тáиник, кz. *adj.* 1) adeq. de tainá: *arcanus*, *occultus*, *secretus*, *mysticus:* titkos: heimlich, geheim. 2) *p. e.* omu, adeq. ascunsu, inchisu, tácutu: *obscurus*, *occultus*, *tectus*, *taciturnus:* titkolt, titkos, halgató: dunkel, verborgen, geheimnißvoll.

Táinuescu, ire, itu. Тzинsécк, ́ире, ит. *verb. act. occulto: abscondo*, *celo:* titkolni, eltitkolni, elrejteni: verbergen, verheimlichen, verhehlen.

Táinuire, *f. pl* i. Тzинsи́ре. *subst. occultatio*, *celatio:* titkolás: die Verheimlichung, Heimlichhaltung, die Verhehlung, Verbergung.

Táinuitoriu, *f.* tóre, *pl.* i, *f.* e. Тzинsиторю. *adj. occultator*, *celator:* titkoló: der Verheimlicher, Verhehler.

Táinuitu, *f.* tá, *pl.* i, *f.* e. Тzинsи́т, тz. *V.* Tainicu.

Taiu, táere, étu. Тáю, ѣре, ѣт. *verb. act.* 1) cu cuţitul' séu altá unéltá: *seco*, *scindo*, *caedo*, *amputo:* vágni, metélni, mettszeni: schneiden, hauen, hacken, fällen. — cuiva capul': *caput amputo*, *capite privo*, *decollo:* fejétvenni, levágni valakinek: enthaupten, den Kopf herunterschneiden. *Composita:* taiu queva a fórá, *p. e.* vre unu pomu d'in grádiná: *exscindo*, *exseco:* kivágni: ausschneiden, herausschneiden. — queva josu *p. e.* capul': *abscindo*, *deseco*, *abscido*, *decido:* levágni: abhauen, abschneiden. — queva la olaltá *p e.* carne cépá in cratiţá: *disseco*, *conseco*, *concido*, *conscindo:* felvágni: öszvevágni, aprítani, vagdalni: zerhauen, zerschneiden. — impregiuru: *circumcido*, *circumseco:* környül vágni, mettszeni, metélni: beschneiden. — taiu queva d'in josu *p. e.* vre-unu copaciu: *subseco*, *succido:* alól elvágni: von unten abhauen, beschneiden. — taiu in dóé: *bifariam scindo:* kettévágni: entzwey hauen (schneiden). 2) pre quineva adeq. lovescu, ştergu: *ico*, *cutio*, *ferio*, *tundo:* ütni, megütni, vágni, tsapni: schlagen. taiu pre quineva cu palma, séu preste façié: *in faciem caedo*, *alapam cuipiam duco* (*infringo*, *inpingo*): poffon vágni (ütni, tsapni): eine Maulschelle, oder Maultasche geben Jemanden. 3) taiu pre quineva cu queva hárnicie, adeq. intrecu: *supero*, *praesto*, *praecello*, *antecello*, *emineo*, *praecedo:* fellyül haladni: übertreffen. *Nota.* taiu: *Gallis* tailler: *Italis* tagliare: *Hispanis* tajar.

Táiuşu, *m. pl.* uri. *f.* Тzisш. *subst. p. e.* a cuţilului, sabii: *acies:* él: die Schneide. — cu dóé táiuşe (táiusuri): *anceps:* kétélű: zweyschneidig.

Tálamu. Тzлáм. adeq. sfiélá, mi tálamu *V.* Sfiescu.

Tálbácescu, cire, itu. Тzлбzчécк, чи́ре, ит)

Tálbátácescu, cire, itu. Тzлбzтzчécк, ире, ит) *V.* Cáimecescu.

Tálcu, *m.* Тzлк. *subst. interpretatio*, *expositio*, *explanatio:* *explicatio*, *glossa:* magyarázat, die

die Auslegung, Erklärung, Erläuterung.

Tâlcuescu, ire, itu. Тzлкsєск, ирє, ит. *verb. act. explico, explano, expono, interpretor:* magyarázni, fejtegetni: auslägen, erklären, erläutern.

Tâlcuire, *f. pl.* i. Тzлкsирє. *V.* Tâlcu.

Tâlcuitotoriu, *m. pl.* i. Тzлкsитóрю. *subst. interpres, expositor, explanator, explicator, interpretator:* magyarázó, fejtö: der Ausleger, Erklärer. — Tâlcuitore: Тzлкsитоáрє. *interpres, explicatrix:* die Erklärerinn.

Taleru, *m. pl.* i. Тáлєр. *subst. thalerus imperialis:* talér: der Thaler.

Tâlhâré, *f.* Тzлхzрѣ. *subst.* o plantâ, adeq. crastâţé, susaiu de padure: *Pernanthes muralis, Linn.* Sebfü, Tolvajsebfü: der Mauerberglattich.

Tâlhârescu, rire, itu. Тzлхzрєск, рирє, ит. *verb. act. praedor, latrocinor, furta perpetro:* tolvajkodni, latorkodni: Räuberey treiben, oder begehen. — pre quineva: *expilo, depraedor:* meglopni: bestehlen.

Talhârescu, *f.* résca, *pl.* ci. Тzлхzрєск, рѣскz. *adj. furax:* tolvaji: diebisch.

Tâlhârésce. Тzлхzрѣщє. *adv. furto:* tolvai modon: diebisch, diebischer Weise.

Tâlhârie, *f. pl.* ii. Тzлхzрíє. *subst. furtum:* tolvajság, tolvajkodás: der Diebstahl, die Dieberey, Räuberey.

Tâlhariu, *m. pl.* ii. Тzлхáрю. *subst. fur, latro:* tolvaj, lator: der Dieb, Räuber. — de pre mare, *V.* Cursariu. — Tâlhâriţâ: *fur:* die Diebinn.

Tâlhârşagu, *m. pl.* uri. *f.* Тzлхzршáг. *V.* Tâlhârie.

Tâlianu, nâ. Тzлïáн, нz. *subst. Italis:* Olasz: der Italiäner.

Tâlienésce. Тzлïєнѣщє. *adv. italice:* olaszúl: italiänisch, wälisch.

Tâlienescu, *f.* nésca, *pl.* ii. Тzлïєнєск, нѣскz. *adj. italicus:* olasz: wälsch, italisch, italiänisch. — Téra tâlienéscâ: *Italia:* Olasz ország: Italien, Wälschland.

Tâlmâcescu, cire, itu. Тzлмzчєск, чирє, чит. *verb. act. interpretor:* tolmátsolni, magyarázni: dolmetschen, verdolmetschen.

Tâlmâcire, *f. pl.* i. Тzлмzчирє. *subst. interpretatio:* tolmátsolás, magyarázat: die Dolmetschung, Verdolmetschung.

Tâlmâcitoriu, *m. pl.* i. Тzлмzчитóрю. *subst. interpres, interpretator:* tolmáts: der Dolmetscher, Verdolmetscher. — Tâlmâcitóre: *interpres:* die Dolmetscherinn.

Tâlmâciturâ, *f. pl.* i. Тzлмzчитsрz. *subst. V.* Tâlmâcire.

Tâlmaciu, *m. pl.* i. Тzлмáчю. *subst. V.* Tâlmâcitoriu.

Tâlnescu, ire, itu. Тzлнєск, ирє, ит. *V.* Télnescu.

Talpâ, *f. pl.* pe, séu: Tâlpi. Тáлпz. *subst.* 1) a piciorului, a cismi: *planta, solea:* talp: die Sohle. — mé punu in tâlpi: *me in pedes conjicio:* talpra állani: sich auf die Beine machen. 2) parté qué de desuptu a ori quârui lucru. — *p. e.* a câsii: *basis, pedamentum:* talp: der Fuß, Grund, das Gestelle, die Basis. — talpâ de sanie: *pedamentum trahae:* szántalp: die Schlittenkufe.

Tâlpâluescu, ire, itu. Тzлпzлsєск, ирє, ит. *V.* Tâlpuescu.

Tâlpariu, *m. pl.* i. Тzлпáрю. *subst.* pelariu, timariu: *cerdo, coriarius, pellarius:* timár: der Lederer.

Tâlpizu, *f.* zâ, *pl.* i, *f.* e. Тzлпиз, зz. *adj.* adeq. marghiolu, viclénu: *astutus, callidus, versutus, vafer:* hamis, álnok, ravasz: schlau, listig, verschmitzt, verschlagen, ränkevoll.

Tâlpuescu, ire, itu. Тzлпsєск, ирє, ит. *verb. act. soleam calceo subduco, suppingo:* megtalpalni: besohlen.

Tâ-

Támăduescu, ire, itu. Тъмъдуеск, ире, ит. *I. verb. act.* pre quineva: *sano, curo, medeor, sanitati restituo:* gyógyítani: heilen, curiren. — *II.* mĕ támăduescu: *convalesco, consanesco, resanesco, valetudinem recupero:* meggyógyúlni: genesen, heilen, gesund werden. *a Lat. medeor, per Aphaeresim.*

Támăduire, *f. pl.* ri. Тъмъдуире. *subst. sanatio, consanatio, sanitatis restitutio, vel recuperatio:* gyógyúlás, vagy gyógyítás: die Heilung, Genesung.

Támăduitoriu, *m. pl.* ri. Тъмъдуиторю. *subst.* Medicu, Doftoru: *Medicus:* Orvos: der Arzt. *V.* Doftoru.

Támăe. Тъмъе. *V.* Thĭmĭe.

Támăndu. Тъмънд. *V.* Tĕmĕndu.

Tamarindu. *f.* Тамаринд. *subst. Tamarindus indica:* Tamarinda: die Tamarinde.

Tamarişcă. *f.* Тамаришкъ. *subst. Tamarix, vel Tamariscus, Linn:* Tamariska, tamariskusfa: die Tamariske, der Tamariskenstrauch.

Tamburá, *f. pl.* re. Тамбуръ. *subst. Lyra:* lant, kintorna: die Leyer. *a Gall.* tambourin.

Támpu. Тъмп. *et deriv. V.* Tĕmpu.

Tándală, *f. pl.* ăli. Тъндалъ. *subst.* 1) adeq: căcărie, o nimica, lucru mĭruntu, ne băgatu în samă: *titivillitium, quisquilliae, res nihili, gerrae:* díbdábság, semmiség, aprósság, gyermekség, haszontalanság: eine Lapperey, Bagatelle, Kleinigkeit, etwas Unbedeutendes. 2) adeq: vre un' omu amărîtu, nebăgatu în samă: *homo tantillus, nauci, abjectus:* egy haszontalan semmi ember: ein unbedeutender Mensch. *a Lat. tantillum.*

Tándălescu, lire, litu. Тъндълеск, лире, лит. *verb. act.* 1) adeq: migăescu, moşogăescu: *muginor, musinor:* motozni, bibelödni, szöszmötelni: tändeln, knaupeln. — 2) vre unu lucru, adeq: căsnescu, stricu, blăsneşcu: *opus quodpiam corrumpo, leviter et imperite perago:* kontárúl (imigyamugy, roszszul) megtsinálni valami munkát: eine Arbeit verhunzen, verpfuschen, stümpern.

Tanda manda. Тъндъ мандъ. adeq: térţa părţa, se véde a se lovì cu lătinescile cuvénte: *tanda menda:* adeq: atâté greşéle (smintele).

Tăngélă, *f. pl.* le. Тънџелъ. *subst. temo anterior:* elöljáró rúd: der Vorderdeichsel.

Tăngescu, gire, gitu. Тънџеск, џире, џит. *verb. act.* 1) adeq: îmi cade greu: *indignor, aegre fero, patior:* neheztelni valamin, nehezen venni valamit: sich Etwas ungern gefallen lassen, übel aufnehmen, übel damit zufrieden seyn. 2) adeq: peru, mĕ topescu de doru: *p. e.* maica dopĕ fiu: *nimio, desiderio, tabesco:* sindeni, a' nagy kévánság (bánat) miatt epedni: vor Sehnsucht vergehen, sich abhärmen, abgrämen.

Tănguélă, *f. pl.* le. Тънгуелъ. *subst.* adeq: măchnire, întristare, supĕrare: *moeror, moestitia, dolor, tristitia:* bú, szomorúság, keserűség, bánat: der Kummer, Schmerz, die Traurigkeit, Betrübniß.

Tănguescu, ire, itu. Тънгуеск, ире, ит. *I. verb. act.* pre quineva, adeq: plăngu: *defleo, deploro, lugeo:* síratni valakit: Jemanden beweinen, oder um Jemanden weinen. — *II. neutr.* tănguescu însumi, séu mai alesu *recipr.* mĕ tănguescu: 1) adeq: mĕ plăngu, mĕ jeluescu: *queror, conqueror, querulor, lamentor:* siránkozni, panaszkodni: klagen, jammern. 2) înaintea cuiva: *queror, querulor,* con-

conqueror: panaszolkodni: ſich beklagen, beſchweren. 3) dopó quineva: *V. I. act.*
Tánguire, *f. pl.* ri. Тѫнгѹіре. *subst. questus, querela, lamentum, lamentatio:* siránkozás, kesergés, panasz: die Klage, Beſchwerde.
Ţapánu. Цáпѫн. *et deriv. V.* Ţépenu.
Ţará. *f.* Цáрѫ. *subst. V.* Ţérá.
Ţárabá, *f. pl.* be. Тѫрáбѫ. *subst.* adeq: tabla la preválie, séu la mácelárie: *tabula, mensa, abacus:* tábla: der Tiſch, die Bank, Tafel.
Táráescu. Тѫрѫéск. *V.* Téráescu.
Tárâţá. Тѫрѫ́цѫ. *sing.* séu mai alesu Tárâţe. Тѫрѫ́це. *plur. furfur, apluda:* kórpa: die Kleye, oder Kleyen.— de tárâţe: *adj furfureus, p. e.* páne de tárâţe: *panis furfureus:* kórpa kenyér: das Kleyenbrod.— Chisélițá de tárâţe, *V.* Borsu.
Tárâţosu, *f.* ţósá, *pl.* şi, *f.* se. Тѫрѫцóс, цóасѫ. *adj. furfurosus:* korpás: voll Kleyen.
Tárcatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Тѫркáт, тѫ. *adj. varius, versicolor, maculosus, scutulatus:* tarka: bunt, ſcheckig. *Nota: Hisp.* turquesado, *denotat caesium.*
Tárcáturá, *f. pl.* ri. Тѫркѫтѹ́рѫ. *subst. varietas:* tarkaság: das Bunte, das ſcheckige Weſen, die Manigfaltigkeit der Farben.
Tarce, *f. pl.* ci. Тáрче. *subst. equus maculosus:* tarka ló: der Schecke, ein ſcheckiges Pferd.
Tarconu. *m.* Тáркон. *subst. Artemisia dracunculus, Linn:* Tárkony: der Bertram.
Tárḍiezu, are, atu. Тѫрѕіéз, áре, áт. *I. verb. act.* pre altul: *tardo, retardo, remoror:* késleltetni: aufhalten, verzögern. *II.* însumi: *tardo, moror:* késni: ſich verſpäten. *Ital.* tardare.
Tárḍiime, *f. pl.* mi. Тѫрѕіи́ме. *subst. tarditas, cunctatio, mora:* késedelem, kesedelmezés: die Verzögerung, der Verzug. *Ital.* tardanza.
Tárḍioru, *f.* órá, *pl.* ri, *f.* re. Тѫрѕіóр, óарѫ. *adj. V.* Tárḍiuţu.
Tárḍiu, *f.* ḍie, *pl.* ḍii, *f.* ie. Тѫрѕі́ѹ, ѕіе. *I. adj. tardus:* késő: ſpät.— *hinc a) p. e.* máru, adeq: que se cóque tárḍiu: *serotinus, chordus:* késön erő: ſpät. *b)* omu, adeq: móle, ḍebavnicu: *tardus:* késő, késedelmező: langſam. *II. adverb. tarde:* késön: ſpät. *Hisp.* tardiu.
Tárḍiuţu, *f.* ţá, *pl.* ţi, *pl.* ţe. Тѫрѕі́ѹц, цѫ. *I. adj. tardiusculus:* késötske: ziemlich ſpät. *II. adv. tardiuscule:* késötskén: ziemlich ſpät.
Tare, *f. pl.* ari. Táре. *adj. unius termin.* 1) adeq: cu putére: *p. e.* omu, bouu: *etc. fortis, potens, validus, firmus, robustus:* erős: hatalmas: ſtark, mächtig. 2) *p. e.* iérná, oçetu, adeq: iute, aspru: *acris, fortis, vehemens:* kemény: ſcharf, ſtark. 3) adeq: necurghétoriu, întregu: *solidus:* merő, merevény, temérdek: dicht, feſt. 4) *p. e.* páne, lemnu, adeq: vîrtosu: *durus, asper:* kemény: hart, ſpröde. 4) la fire, adeq: naturá, *V.* Fire Nro 3) *fortis, durae complexionis:* erős természetű: von ſtarker Complexion. 6) la gurá: *p. e.* vre unu calu: *duri, tenacis oris:* kemény szájú: hartmäulig. 7) la capu *a)* adeq: greu, greoiu, tîmpu: *indocilis, difficilis, tardi ingenii:* buta eszű. tökfejű: hartlehrig. *b)* adeg: îndéréptnicu, *V.* Îndéréptnicu.— *II. adv.* 1) *fortiter, firmiter, graviter, valide:* erősen, hatalmosan: ſtark, feſt. 2) adeq: vîrtosu, fórte: *valde, vehementer, nimiopere:* nagyon, erősen: ſehr, gewaltig.— mai tare: *praeprimis, imprimis, cumprimis, praecipue, praesertim, maxime, a potiori:*

ori: főképpen, leginkább: meistens, vorzüglich, hauptsächlich, besonders. 3) *p. e.* mergu tare, adeq: iute: *cito*, *velociter*, *celeriter:* frissen, szaporán: geschwind, schnell, hurtig. *Nota: Graec.* ταχος. adeq: *velox.*

Targă, *f. pl.* ărgi. Тáрг**. *subst.* 1) adeq: caminu (urloiu) împletitu din nuiéle: *fumarium cratitium:* veszszőből fonott kémény: ein geflochtener Rauchfang. 2) adéq: patu de scórță, séu de nuéle: *grabatus cratitius:* fonott prits: ein geflochtenes Faulbett. — séu patu de purtatu la tabéră: *lectus castrensis:* táboriágy: das Feldbett. *Ital.* targa. *clypeus, parma.*

Tărgu, *m. pl.* guri. *f.* Тзрг. *subst. et deriv. V.* Térgu.

Tărhatu. Тзрхáт. *i. e.* Sarcină. *V.* Povóră.

Tărhită. *f.* Тзрхитз. *subst.* adeq: păturniche: *Perdix:* Fogoly madár: das Rebhuhn, Feldhuhn.

Tărhósă. Тзрхоáсз. *V.* Tarósă.

Tărie, *f. pl.* rii. Тзріе. *subst.* 1) adeq: putére, virtute: *robur, vis, fortitudo, firmitas:* erő. erőség, hatalom: die Kraft, Stärke, Macht. 2) adeq: întregul', (în quátu se împotrivésce unui trupu curghétoriu): *solidum, soliditas:* merőség, merevenség, temérdekség: die Dichtheit, Festigkeit.— 3) adeq: ceriul', pre quarele se védu planetele, stélele: *aether, firmamentum:* tsillagos ég, firmamentom: das Firmament. 4) adeq: puternicie, nésilnicie: *vis, violentia:* erőszak, erőhatalom: die Gewalt, Gewaltthätigkeit. *p. e.* cu tărie: *vi, violenter:* erővel, erőszakosán: gewaltsam, mit Gewalt.

Tărime. Тзриме. *idem.*

Tărișor, *f.* șóră, *pl.* ri, *f.* re. Тзришóр, шоáрз. *adj. forticulus:* erősetske: ziemlich stark.

Tărișoru. Тзришóр. *adv.* 1) *aliquantum valide:* erősetskén: ziemlich stark. 2) adeq: quam iute: *celeriter:* frissen, szaporán: schnell.

Tăriță. *f.* Тзрзцз. *subst. V.* Tărâță.

Tărlă, *f. pl.* le. Тзрлз. *subst. caterva, turba, multitudo:* tsoport, sereg: der Haufen, die Schaar.

Tărnațu, *m. pl.* uri *f.* Тзрнáц. *subst. porticus, prostas:* tornátz: der Gang.

Tărnavă. *f.* Тзрнáвз. *subst.* dóo ape cu aquesta nume în Ardélu: *Cicellus:* Kükülő: die Kuchel.

Tarniță, *f. pl.* țe. Тáрницз. *subst.* 1) adeq: șé de povóră: *sigma, clitellae:* terehhordozó nyereg: der Saumsattel. 2) ori que altă șé de călăritu: *sella, ephippium:* nyereg: der Sattel.

Tărnométă, *f. pl.* te. Тзрномéтз. *subst. palea:* töredék: die Spreu, das Kaff.

Tărnosélă. Тзрносéлз. *V.* Térnosală.

Tărnuescu. Тзрнуéск. *V.* Térnuescu.

Tărósă. *f.* Тзроáсз. *subst.* adeq: muiere. *V.* Gré.

Tărșescu. Тзршéск. *V.* Térșescu.

Tărșiță, *f. pl.* țe. Тзршицз. *subst.* adeq: săpoiu: *pastinum, sarculum:* nagy kapa: der Karst, die Hacke.

Tărșu, *m. pl.* și. Тзрш. *subst.* adeq: tufă: *dumus:* bókor: das Gebüsch.— séu: *frutex:* tsemete: der Strauch, die Staude.

Tărța părța. Тзрца пзрца. *V.* Térța părța.

Tașcă, séu Tașculă. Тáшкз, сáс Ташкзлз. *V.* Păschiulă. Pătască Nro 1)

Tașcu, tășcare, atu. Тáшк, тзшкáре, áт. *V.* Tescu.

Tasu, *m. pl.* uri. Тáс. *subst. pixis eleemosynaria:* persely: die Almosenbüchse.

Tată, *m. pl.* ți. Тáтз. *subst. pater, parens, genitor, tata:* atya, apa, táti: der Vater, Papa.

ра. — tatăl' sŭu în tălpi (se ḑice despre ore quareleva, quarele tătănesŭu întru tóte éste asémené): *patris est filius, patrissat:* apja fia: des Vaters Sohn, der dem Vater vollkommen nachartet. — de tată, *adj. paternus, patrius:* atyai: väterlich. *p. e.* dragosté de tată: *amor paternus:* atyai szeretet: die Vaterliebe. — ucidere de tată: *patricidium:* atyai gyilkosság: der Vatermord. — ucighétoriu de tată: *patricida:* attyának gyilkossa: der Vatermörder. *a Lat. tata. Mammas atque Tatas habet Afra. Mart. Epigr.* 1, 100.

Tătăișă, *f. pl.* și. Тzтzншz. *subst.* 1) adeq: cumnată, de obscе *affinis:* muiére fratemeu: *fratria:* — sora bărbatului: *glos:* ángy, sógorné, sógoraszszony: die Schwägerinn. 2) o plantă, unii o numescu și punga babei: *Carlina acaulis, Linn:* Bába kaláts: die Eberwurz.

Tatăl' nostru. Тáтzл нóстрв. adeq: Rugăciuné Domnului: *Oratio dominica, Pater noster:* a' mi attyánk: das Vaterunser.

Tătarcă. *f.* Тzтáркz. *subst. Polygonum fagopirum, Linn: tragum:* tatárka: der Buchweizen, das Heidekraut.

Tătărescu, *f.* résсă, *pl.* sci. Тzтzрéск, рѣскz. *adj. tartaricus:* tatár: tartarisch. — Țéra tătărésсă: *Tartaria:* Tatár Ország: die Tartarey.

Tătărésce. Тzтzрѣще. *adv. tartarice:* tatárúl: tartarisch.

Tătaru, *m. pl.*, ari. Тzтáр. *subst. tatarus, tartarus:* tatár: der Tatar, oder Tartar. — Hanu tătaru, séu Hanul' tătarilor', *V.* Hanu.

Tatină. *f.* Тáтинz. altmintr: lutatină, séu érba lui tatinu: *subst. Symphytum officinale, Linn:* fekete Nadályfű: die Waldwurz, Schwarzwurz, Beinwelle.

Tătuțu, *m. pl.* ți. Тzтвц. *subst. tatula:* apoka: Väterchen, Papachen.

Tău, *m. pl.* uri. *f.* Тzв. *subst.* adeq: lacu: *lacus:* tó: der Teich, die See. — de pesci: *piscina:* halastó: der Fischteich.

Tăuescu, ire, itu Тzвéск, ирє, ит. *verb. act. exundo, inundo:* kiáradni: austreten, überströmen.

Tăurelu, *m. pl.* tăurei. Тzврéл.)
Tăurénciu, *m. pl.* ci. Тzврѣнчв.) *subst. taurulus:* bikátska, egy kis bika: ein Stierlein.

Tauru, séu: Taure, *m. pl.* ri. Тáвр, сав: тáврє. *subst. taurus:* bika: der Stier, Bull, Reitochs, Faselochs. — de tauru: *adj. taurinus: p. e.* péle de tauru: *pellis taurina:* bikabőr: eine Stierhaut. *Ital.* tauro.

Tăuțu, *m. pl.* uri. *f.* Тzвц. *dimin. lacusculus:* tavatska: ein kleiner Teich.

Tăutu, Tăuțescu. *V.* Slovénu, Slovenescu.

Tăvălescu. Тzвzлéск. *V.* Tĕvŏlescu.

Te. Те. *est accusativus contractus pronominis II-ae personae* tu, *et construitur* a) *cum verbis activis: p. e.* eu te iubescu: *ego te amo:* én tégedet szeretlek: ich liebe dich: b) *cum verbis passivis, seu transfert constructionem activam, ad passivam, subintellecto tamen semper seu ablativo cum praepositionibus: a, ab; seu accusativo cum praepos. per: p. e.* dela toți te cinstești: *ab omnibus honoraris:* mindnyájoktol tiszteltetel: du wirst von Allen geehrt: c) *est character verborum reciprocorum: p. e.* bucurăte: *ave, gaude, gratulare:* örvendj: freue dich.

Teatru, *m. pl.* re. Теáтрв. *subst.* privéliște: *theatrum, scena:* nézőszín, jatszószín, teatrom: das Theater, die Schaubühne. *Graec.* το θεατρον.

Técă,

Téca, *f. pl.* ci. Τέκz. *subst. theca, vagina:* hüvely, tók: die Scheide, das Besteck. *Graece* θήκη, ης, η. *theca ubi aliquid reponitur.*

Tecáruescu, ire, itu. Τεκzρεέκ, ήρε, ήτ. *V.* Sucescu, Cárnescu.

Tecázuescu, ire, itu. Τεκzʒεέκ, ήρε, ήτ. *verb. act.* adeq: orenduescu, derídicu: *res in cubili ordino, dispono, digero:* takarítani a' házban: aufräumen.

Tecsuescu, ire, itu. Τεκςεέκ, ήρε, ήτ. *verb. act.* adeq: índesu, indicsescu: *farcio, confercio, refercio:* megtömni: stopfen, vollstopfen, vollfüllen.

Tecsuitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Τεκςεήτ, τz. *adj. fartus, refertus:* tömött: vollgestopft, stark angefüllt.

Tégadá, *f. pl.* de. Τzгάдz.)
Tégádatu, *m. pl.* ţi. Τzгzдάτ.) *subst. negatio, inficiatio:* tagadás: das Läugnen, die Läugnung.

Tégádáu, *m. pl.* dái. Τzгzдάε. *subst. inficiator Sanctissimae Trinitatis:* Szentháromság tagadoja: ein Läugner der heiligen Dreyfaltigkeit.

Tégáduescu, ire, itu. Τzгzдεέκ, ήρε, ήτ. *verb. act. nego, inficior, inficias eo, diffiteor:* tagadni: läugnen, verläugnen, verneinen. *a Lat. tego, p. e. rem,* adeq: *celo.*

Tágáduire. *f.* Τzгzдεήρε. *subst. V.* Tágadá.

Tégáduitoriu, *m. pl.* ri. Τzгzдειτόριο. *subst. negator, inficiator:* tagadó: der Läugner. — Tégáduitóre: *negatrix, inficiatrix:* die Läugnerinn.

Teglá, *f. pl.* le. séu: Ţeglá. Τέгλz. *subst. tegula, later:* tégla: der Ziegel, oder Ziegelstein. *V. etiam* Cárámidá.

Teglázóu, *m. pl.* zói: Τεгλzʒόε. *subst. ferramentum (instrumentum) laevigatorium:* téglazóvas, vasaló: das Bügeleisen, Plätteisen.

Teglázuescu, ire, itu. Τεгλzʒεέκ, ήρε, ήτ. *verb. act. laevigo instrumento laevigatorio:* téglázni, kitéglázni, vasalni: bügeln, ausbügeln.

Teiu, *m. pl.* uri. Τέιο. *subst.* unu arboru: *Tilia:* Hársfa, záldokfa: die Linde, der Lindenbaum. — de teiu: *adj. tiliaceus, tiliaris: p. e.* scórţá de teiu: *liber tiliaris, philyra:* hártyája a' hársfának: der Lindenbast. — fune de teiu: *funis e libro tiliari:* hársfa kötél: das Lindenbastseil.

Télcu. Τέλκ. *et deriv. V.* Tálcu.

Telégá. Τελέгz. *V.* Tilégá.

Telegariu, *m. pl.* ri. Τελεгάριο. *subst. equus tolutarius:* irámló, poroszkaló: ein Trabbpferd.

Ţéliná, *f. pl.* ni. Цέλιнz. *subst. ager (locus) incultus:* parlag: ein ungebautes, unbearbeitetes, mit Gras bewachsenes Feld.

Ţelinosu, *f.* nósá, *pl.* şi, *f.* se. Цελιнόс, нόαсz. *adj. incultus, herbidus:* miveletlen, füves, parlagos: ungebaut, mit Gras bewachsen.

Telişcá. *f.* Τελήшкz. *subst. Circaea lutetiana, Linn:* Varáslófű: das große Hexenkraut, Stephanskraut.

Télnescu, nire, nitu. Τzλнέск, нήρε, нήτ. *verb. act.* 1) dóo, séu mai multe lucruri osebite la o-laltá: *consero: compono, confero, pungo:* öszvetenni, -vetni, -tsapni: zusammenlegen, -stellen, -setzen, -fügen. 2) télnescu pre quineva, séu mé télnescu cu quineva: *convenio aliquem, obviam fio cuipiam:* találkozni, szembe, vagy öszvetalálkozni valakivel: Jemanden begegnen, mit Jemanden zusammenkommen.

Télnire, *f. pl.* ri. Τzλнήρε. *subst. concursus:* öszvetalálkozás: die Begegnung, Zusammenkunft.

Témé, *f. pl.* mi. Τέмz. *subst.* adeq: fricá: *timor, metus:* félelem, félsz: die Furcht. — mi témé:

téme: *metus*, *timeo:* félek: ich fürchte. *Ital.* temere.

Temeezu, ére, étu. Темéꙁꙋ, -ѣре, -ѧ́т. *V.* Intemeezu.

Temeiu, *m. pl.* uri. *f.* Темéю. *subst.* 1) adeq: temelie: *p. e.* a casii: *fundamentum*, *basis:* fundámentom, fenékkő: der Grund, das Fundament. — cu temeiu: *fundatus*, *firmus:* erős: gegründet, befestiget, stark. *p. e.* lucru cu temeiu: *opus firmum*, *rite fundatum:* jó erős munka: eine starke, feste, gegründete Arbeit. 2) adeq: pricină: *argumentum*, *fundamentum*, *causa*, *ratio:* ók: der Grund, die Ursache. *p. e.* foră temeiu: *sine fundamento*, *sine ratione*, *temere:* ók nélkül: ohne Grund. *a Lat. temere.*

Temelie, *f. pl.* lii. Темелíе. *subst.* *idem quod* Temeiu Nro 1)

Teméndare, *f. pl.* ări. Тѫмѫндáре. *V.* Preméndélă.

Teméndu, dare, datu. Тѫмѫ́нд, дáре, дáт. *V.* Preméndu.

Témere, *f. pl.* ri. Тѣ́мере. *subst.* *timor*, *metus:* félelem: die Furcht. — de Dumnedeu: *religio*, *pietas erga Deum*, *timor Dei:* Isteni félelem: die Gottesfurcht, Gottesfürchtigkeit. *Ital.* temere.

Temetoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Тємѫтóрю, тоáре. *adj* *timens*, *metuens:* félő: fürchtend, fürchtig. — de Dumnedeu: *religiosus*, *pius*, *timens Deum:* istenfélő: gottesfürchtig, fromm.

Témetu. *m.* Тѣ́мѫт. *subst.* adeq: témere, frică: *timor*, *metus:* félelem: die Furcht.

Temișóră. *f.* Темишоáрѫ. *subst.* o cetate in Bănatu, de demultu *Zurobara:* aquum *Temisvarinum:* Temesvár, Tömösvár: Temeswar.

Temnicériu, *m. pl.* ri. Темничѣ́рю. *subst.* *custos*, *praefectus carceris:* tömlötz tartó, porkoláb: der Kerkermeister.

Témpescu, ire, itu. Тѫмпéск, и́ре, и́т. *I. verb. act.* queva: *p. e.* ascuțișul', séu tăiușul': *hebeto*, *obtundo:* tompítani: stumpfen, stumpf machen. *II. reciproc.* mé témpescu: *hebesco:* megtompúlni: stumpf werden.

Témpire, *f. pl.* ri. Тѫмпи́ре. *subst.* *hebetudo*, *obtusio:* tompaság, tompúlás: die Stumpfheit, das Stumpfseyn.

Témplă, *f. pl.* le. Тѫ́мплѫ. *subst.* *frons altaris:* oltárnak eleje, előrésze, homlaka: die Fronte, oder Vorderseite des Altars.

Témplare, *f. pl.* ări. Тѫмплáре. *V.* Intémplare.

Témplariu, *m. pl.* ari. Тѫмплáрю. *subst.* *statuarius:* képfaragó: der Bildhauer.

Témple. Тѫ́мпле. *subst. plur.* alții le numescu ochii quei orbi: *tempora*, *crotaphus:* halanték: die Schläfe. *Ital.* tempie.

Témplu, plare, atu. Тѫ́мплꙋ, плáре, áт. *V.* Intémplu.

Témpu, *m. pl.* uri. *f.* Тѫ́мп. *subst.* 1) adeq' vréme: *tempus:* idő üdő: die Zeit. 2) quel' schimbătoriu: *p. e.* cu serinu plóie: *tempestas:* idő, időjárás: das Wetter, die Witterung. *p. e.* bunu témpu: *bona tempetas:* jó idő: eine gute Witterung. 3) adeq: annu: *annus:* esztendő: das Jahr. *p. e.* ést' témpu, adeq: in aquest' annu: *hoc anno*, *horno:* az idén: heuer, dieses Jahr. — a témpu (in Crișu), adeq: intr' alt' annu, in annul' viitoriu: *futuro anno:* jövő esztendőben: künftiges Jahr. *a Lat. tempus. Ital.* tempo.

Témpu, *f.* pă, *pl.* pi, *f.* pe. Тѫ́мп, пѫ. *adj.* 1) la vérvu, la ascuțișu: *hebes*, *obtusus:* tompa, buta, hegyetlen: stumpf. 2) la ménte: *hebes*, *stupidus*, *obtusi ingenii:* buta eszű: blödsinnig, hartlebrig.

Tempuriu, *f.* rie, *pl.* rii, *f.* rie. Тємпꙋрíꙋ, рíе. *adj.* 1) *temporarius*, *oportunus:* jókorra alkalmasztatott: zeitig, zeitlich, der Zeit

Zeit angemessen. 2) que se cóque de vréme: *praecox:* idein érő: früh, zeitig, frühzeitig. *Ital.* temporale.

Ténchiu. *m.* Тѣнкю. *subst. V.* Cucuruzu.

Ténchisce. Тѣнкище. *V.* Cucuruziște.

Téncu, *m. pl.* uri. *f.* Тѣнк. *subst.* *fascis*, *sarcina:* bál, nagy tsomó: der Ballen.

Téndă, *f. pl.* di. Тѣндъ. *subst.* *atrium*, *propyleum:* pitvar: das Vorhaus, die Hausflur. — Ténduţă, *dimin.*

Téndală. *f.* Тъндалъ. *subst. V.* Tăndală.

Ténḑétoriu, *m. pl.* ri. Тинзътóрю. *subst. V.* Intenḑétoriu.

Téndu, dere, tensu. Тинд, дере, тинс. *V.* Intendu.

Ţénére, *f. pl.* ri. Цинѣре. *subst.* 1) *tentio*, *servatio*, *conservatio:* tartás, megtartás: das Halten, die Haltung, Erhaltung. — 2) ţénére a ménte: *memoria*, *recordatio:* emlékezet: das Gedächtniß, Andenken. — 3) adeq: hrănire, ţénătură: *sustentatio*, *nutritus:* tartás, táplálás: die Erhaltung, Ernährung. — 4) aquăriiva porunci: *observatio:* megtartás: die Beobachtung. — 5) aquăriiva sěrbitori: *celebratio:* üneplés, ünep tartás: die Feyerung. — 6) adeq: trăinicie: *firmitas:* sokáig való tartás: die Dauer, Dauerhaftigkeit.

Ténerelu, *f.* ré, *pl.* rei, *f.* réle. Тинерел, рѣ. *adj.* *tenellus*, *tenelulus*, *juvenculus:* fiatalka: jung. *Ital.* tenerello.

Ténerescu, *f.* réscă, *pl.* sci. Тинереск, рѣскъ. *adj.* *juvenilis:* ifjúi: jugendlich.

Ténerescu, rire, ritu. Тинереск, рире, рит. *V.* Inténerescu.

Ténerééţe. *f.* Тинерѣце. *plur.* 1) vrésta qué ténéră: *juventus*, *adolescentia:* ifjúság: die Jugend, das Jugendalter. 2) adeq: ténerimé: *juventus*, *juvenes:* az ifjiak, az ifjúság: die Jugend.

Ténerime. *f.* Тинериме. *subst. V.* Ténerééţe Nro 2)

Téneru, *f.* ră, *pl.* ri, *f.* re. Тинър, ръ. *adj.* *tener*, *juvenis:* *adolescens:* ifjú, fiatal: jung. *a Lat. tener.*

Téneru, *m. pl.* ri. Тинър. *subst.* *juvenis*, *adolescens*, *puer:* ifjú: der Junge, Jüngling.

Téneruţu, *f.* ţă, *pl.* ţi, *f.* ţe. Тинърѹц, цъ. *adj. V.* Ténerelu.

Tengheliţă, *f. pl.* ţe. Тенгелицъ. *subst.* o pasere, adeq: stigliţă: *Carduelis acanthis:* Tengelitz: der Stiglitz, Distelfink.

Ţénu, ţénére, ţénutu. Цин, цинѣре, цинѹт. *I. verb. act.* 1) queva in măni: *p. e.* toégul', péna: *etc.* *teneo*, *habeo:* tartani: halten. — ţénu ménte: *memoria teneo:* eszébe tartani: im Gedächtnisse behalten. 2) queva la méne, adeq: nu lasu sě trécă: *teneo*, *retineo:* megtartani: halten, behalten. *p. e.* aquéstă pănură ìși ţéne façia: *hic pannus retinet colorem:* ez a' posztó megtartya a' színét: dieses Tuch behält die Farbe. 3) queva ìn méne, adeq: cupréndu: *p. e.* quóte ferii ţéne buté aquésta: *contineo*, *habeo*, *complector:* magaban tartani, foglalni: halten, begreifen, in sich enthalten. 4) pre quineva, séu vre unu dobitocu, adeq: hrănescu: *sustineo*, *sustento*, *alo*, *nutrio:* tartani: táplálni: halten, unterhalten, ernähren. 5) pre quineva de scurtu: *arcte* (*stricte*) *habeo quempiam:* kurtán, rovideden tartani valakit: Jemanden kurz halten. 6) vreo moșie, adeq: stépănescu, biruescu: *teneo*, *possideo*, *habeo:* bírni, tartani: haben, besitzen. 7) ìmi ţénu gura, *a*) adeq: mé hrănescu: *me alo*, *sustento:* magát táplálni: sich ernähren, sein Maul hinbringen: *b*) adeq:

tacu:

tacu: *taceo*, *sileo:* halgatni, a' száját béfogni: schweigen, das Maul halten. 8) queva qua sì nu se strice: *servo*, *conservo:* tartani, megtartani: halten, erhalten. 9) vreo poruncă, unu obicéiu, adeq: păzescu: *servo*, *observo:* megtartani, fenntartani: halten, beobachten. 10) cuvéntul': *promissum servo*, *promissis sto*, *maneo:* szavát, - igeretyét, - fogadását megtartani: sein Versprechen halten. 11) vre o sėrbĭtóre: *festum ago*, *celebro:* ünepelni, ünepet tartani: feyern, einen Feyertag halten. 12) despre quineva, queva: *a*) adeq: socotescu, judecu: *puto*, *arbitror*, *opinor*, *credo*, *judico*, *mihi videtur:* tartani, velni: glauben, dafür halten. *p. e.* tu te țėni învėțatu: *tu doctum te putas:* te tudósnak tartod magadat: du hällst dich für gelehrt. — *b*) adeq: credu statorniceşte, adeverezu: *credo*, *teneo*, *adfirmo:* allítani: behaupten. *p. e.* eu țėnu vîrtosu, quà sufletul' omului éste nemuritoriu, *etc. ego firmiter credo*, *constanter adfirmo*, *etc.* allhatatosan tartom: ich behaupte fest. 13) cu quineva, séu în parté cuiva, adeq: părtėnescu cuiva: *sto ab aliquo*, *foveo cuipiam:* valakivel tartani, pártját fogni valakinek: es mit Jemanden halten, auf Jemandes Seite seyn. 14) mė țėnu: *p. e.* de béuturǎ, sfadǎ, adeq: mė contenescu: *me abstineo*, *contineo:* magát megtartóztatni: sich enthalten. *II. neutr.* 1) *p. e.* vreo uneltǎ, unu véstméntu, adeq: trǎescu: *duro*, *perduro:* tartani: halten, dauern, währen. *p. e.* nu multu au țėnutu pacé: *pax non diu duravit:* a' békesség nem tartott sokáig: der Friede hat nicht lang gedauert. — adeq: mė întėndu: *extendor*, *pateo:* kiterjedni: sich erstrecken, ausdehnen. *p. e.* quàtu țėne hotarul'? *quo usque extenditur?* meddig terjed? wie weit erstreckt sich? *III. reciproc.* mė țėnu 1) de quineva: *a*) qua sė nu cadu: *prehendo*, *apprehendo quempiam:* valakihez fogadzani, 's magát hozzá tartani: sich an Jemanden halten. *b*) adeq: mergu dòpǎ dînsul': *eo post aliquem*, *sequor*, *insequor quempiam:* valaki után menni, valakit követni: Jemanden nachgehen, nachkommen. *c*) adeq: nu mė despǎrțîscu de quineva: *adhaereo*, *adhaeresco cuipiam:* valakitől el nem válni, szüntelen nála lenni: beständig bey Jemanden bleiben, ihm nicht von der Seite gehen. *d*) sûnt' din parté, din avéré lui: *pertineo*, *specto*, *adpertineo:* tartozni, oda, vagy hozzá tartozni: angehören, zugehören. *p. e.* de quine se țėne carté aquésta? *ad quem spectat liber hic?* kihez tartozik ez a' könyv: wem gehöret dieses Buch zu? *e*) qua sémi rėspundė, sémi facǎ îndestulare: *adprehendo quempiam*, *Plin: Epist: I. 5. §. 8*) sich an Jemanden halten. — 2) mė țėnu de queva, adeq: stau pre aquéia: *inhaereo rei:* a' melett megmaradni, magát ahoz tartani: sich an Etwas halten, dabey beharren. — 3) mė țėnu cu quineva, adeq: mė iubescu: *mutuos amores foveo:* egy mást szeretni: sich gegenseitig lieben, mit Jemanden verliebt seyn. *a Lat. teneo. Ital.* tenere.

Țėnutu, *m. pl.* uri. *f.* Цинꙋт. *subst.* *a*) mai mare: *regio*, *plaga*, *ditio:* vidék, környék, tartomány: die Gegend. *b*) mai micu: *districtus*, *tractus:* kerület, járás: der Bezirk, Distrikt.

Țepenescu, nire, nitu. Цепенéск, нúре, нúт. *I. verb. act.* queva: *solido*, *firmo:* erősíteni: bestättigen, fest machen. — unu lucru quòtrǎ altul', adeq: strîngu: *adstringo*, *arcte annecto:* keményen

ményen oda fogni: fest annachen. *II. neutr.* țepenescu însumi: *rigesco, obrigesco, torpesco:* zsibadni, megmerevedni: starren, erstarren, steif werden.

Țépenu, *f.* nâ, *pl.* ni, *f.* ne. Цѣпен, нъ. *adj.* 1) que au țepenitu: *p. e.* de geru, vre unu omu mortu: *rigidus, torpidus:* zsibadt, merevény, megmeredett kemény: starr, steif, unbiegsam. 2) adeq: tare, cu putére: *p. e.* unu ficioru țépenu: *robustus, fortis:* erős, köptzös: handfest, stark. — vre o palmâ: *solidus, vehemens:* jó, erős, nagy: derb, tüchtig, rechtschaffen.

Țépenu. Цѣпен. *adv.* 1) *repide, torpide:* keményen: starr, steif. — 2) *firme, solide, fortiter:* erősen, keményen: derb, stark.— 3) *adstricte, arcte:* szorosan, keményen: fest, knapp.

Țérâ, *f. pl.* ri. Цѣрz. *subst. terra, regio, provincia, regnum:* ország: das Land. *p. e.* Țéra tâlienéscâ: *terra italia Liv:* olasz ország: Italien. — de țérâ: *adj. totam provinciam concernens: p. e.* drumu de țérâ: *via publica, via regia:* ország útya: die Landstrasse. — térgu de țérâ: *nundinae anniversariae:* sokadalom: der Jahrmarkt. *a Lat. terra.*

Térâescu, ire, itu. Тzрzéск, нре, нт. *I. verb. act.* pre altul': *traho:* vonni, huzni, hurtzolni: schleppen, zerren. — dupó méne: *post me traho:* maga után vonni: nachschleppen. — pre quineva pre pâméntu: *in terra voluto:* a' földön hurtzolni, hengergetni: auf der Erde herumwälzen. — *II. neutr.* térâescu însumi, séu mai bène *reciproc.* mé térâescu: *repo, repto, serpo:* mászni, tsuszni: kriechen, schleichen. dela *terra.*

Térâire, *f. pl.* ri. Тzрzнре. *subst. reptatio, reptatus:* mászás, tsúszás: das Kriechen.

Térâitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Тzрzнторю, тоáре. *adj.* que se térâéste: *serpens, reptans, reptabundus, repens:* tsúszó, mászó: kriechend.

Térâitu. *m. pl.* uri. *f.* Тzрzнт. *subst. V.* Térâire.

Térâiu, ire, itu. Тzрzю, нре, нт. *V.* Térâescu.

Țéranu, *m. pl.* ni. Цzрáн. *subst.* 1) adeq: fiiul', séu lâcuitoriul' quâriiva Țeri: *indigena, patriae filius:* házafi: der Bürger, das Landeskind. — 2) quarele éste dintru o țérâ cu méne: *popularis, gentilis:* földi: der Landsmann. — 4) unii au télcuitu cuvéntul' aquesta în locu de plugariu, séu sâténu, *V.* Plugariu, séu Sâténu. *a Lat. terrenus. Ital.* tereno.

Tercuescu, ire, itu. Теркуéск, нре, нт. *V.* Svérgolescu.

Terfariu, *m. pl.* rii. Терфáрю. *subst. comes sponsae:* meny aszszóny késérő: der Brautbegleiter.

Térgașu. *f.* Тzргáш. *subst.* 1) marfâ de véndutu în térgu: *merces nundinatitiae:* eladó portéka: die Feilschaft. 2) marfâ cumpâratâ, séu de cumpâratu: *emptio, res emptitia:* vásárlás, vásár: eine gekaufte Sache. 3) que cumpâru cuiva de cinste, adeq: puiul' térgului: *donum nundinarium:* vásárfia: der Jahrmarkt, das Jahrmarktspräsent.

Térgoveţu, *f.* véţâ, *pl.* ţi, *f.* ţe. Тzргоѣц, вѣцz. *adj. qui bene novit nundinari:* a' ki jól tud vásárlani: der gut einkaufen kann.

Térgu, *m. pl.* uri. *f.* Тzр. *subst.* 1) de comunu în óre quareva cetate: *nundinae:* vásár: der Markt. — de séptimânâ: *nundinae hebdomadales:* héti vásár: der Wochenmarkt. — de țérâ: *nundinae anniversariae:* sokadalom: der Jahrmarkt. — de vite: *nundinae pecuariae:* barom vásár:

vásár: der Viehmarkt. 2) întrâdoi ómeni: *conventum pactum:* alku: der Handel, Vergleich.

Térguescu, ire, itu. Тзргѣѣск, ире, ит. *verb. act.* 1) dela quineva queva, adeq: cumpâru: *nundinor, emo, coenio:* vásárlani, megvenni: kaufen. — 2) cu quineva, séu mé térguescu cu quineva: *paciscor:* alkudni: handeln, accordiren.

Térguire, *f. pl.* ri. Тзргѣире. *subst.* 1) *emtio:* vásárlás, vétel: der Kauf, das Kaufen. 2) *pactio, pactum:* alkuvás: der Handel.

Térguitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Тзргѣиторю, тоаре. *adj.* adeq: cumpârâtoriu: *emptor:* vévő: der Käufer.

Térhitâ, *f. pl.* te. Тзрхитз. *subst. V.* Pâturniché.

Teribónţâ. *f.* Терибоанцз. *subst. V.* Tiribónţâ.

Ţerigradu. *m.* Церигра́д. *subst. V.* Constantinopolu.

Ţérinâ, *f. pl.* ni. Цѣринз. *subst. campi, agri, prata, et arva:* mező, tilalmas határ: die Fluren, Aecker, Felder. *a Lat. terrenus.*

Ţérînâ. *f.* Цзрѫнз. *subst. arena:* porond: der Sand.

Ţérînosu, *f.* nósâ, *pl.* şi, *f.* se. Цзрзнос, ноасз. *adj. arenosus:* porondos: sandig.

Térlâ, *f. pl.* le. Тзрлз. *subst. turba, globus, coetus, agmen, caterva:* sereg: der Schwarm, die Menge.

Terminu, *m. pl.* ne, séu: uri. *f.* Термин. *subst. terminus, dies, tempus praefixum:* terminus, szabott idő: der Termin, ein festgesetzter Tag.

Ţermure, *m. pl.* ri. Цермѣре. *subst. litus, ripa:* part, mart: das Ufer. — despre ţermure: *adj. litoreus, litoralis:* parti, marti: uferlich, am Ufer befindlich. *a Lat. terminus. Graec.* τέρμα.

Ţermurosu, *f.* rósâ, *pl.* şi, *f.* se. Цермѣрос, роасз. *adj. litorosus:* partos: uferig.

Ţernâ, *f. pl.* ne. Цзрнз. *subst. U.* Ţerînâ.

Térnavâ. *f.* Тзрнавз. *subst. V.* Târnavâ.

Térnométâ, *f. pl.* te. Тзрнометз. *subst. palea:* töredék: die Spreu.

Térnosélâ, *f. pl.* le. Тзрноселз. *subst. inauguratio (dedicatio) templi encaenia:* egyháznapja, templom felszentelése: die Kirchweihe.

Térnuescu, ire, itu. Тзрнѣеск, ире, ит. *verb. act.* 1) queva, adeq: calcu, stropşescu: *conculcò, contero, conquasso:* öszvetiporni: zertreten. — 2) queva, séu pre quineva pre pâméntu: *in terra voluto:* a' földön hurtzolni, hengergetni: herumwälzen auf der Erde.

Terpentinu. *m.* Терпентин. *subst. oleum terebinthi:* terpentin-olaj: das Terpentinöl.

Térşescu, şire, şitu. Тзршеск, шире, шит. *verb. act.* adeq: golescu: *nudo, denudo, retego:* megmezíteleníteni: entblößen.

Térţa pârţa. Тзрца пзрца.) *subst.*
Térţi pârţi. Тзрцй пзрцй.)
titivillitium, quisquiliae, gerrae, res nihilli: dibdabság, apróság, tsekélység, grermekség, semmiség, haszontalanság: eine Bagatelle, Lapperey, Kleinigkeit, etwas Unbedeutendes. *Nota:* aqueste dóâ cuvénte: térţa pârţa, séu prequum în traiul' de comunu se întrebuinţézé: ţérţa pârţa şi némica, sé vêdu afire luate dela lâtineştile: *tertia pars et nec mica:* adeq: atreia parte, şi néque unu meduţu.

Ţesalâ, *f. pl.* le. Цесалз. *subst. strigilis:* lóvakaró: die Striegel.

Teşcare. *f.* Тешкаре. *subst. V.* Pâcâliturâ.

Tescariu, *m. pl.* ari. Тескарю. *subst. torcularius:* sajtoló: der Kelterer, Keltertreter.

Tes-

Teşcátoriu, *m. pl.* ri. Тешкзтóрю. *subst. V.* Pácalá.
Teşcáturá, *f. pl.* ri. Тешкзтȣрз. *subst. V.* Pácáliturá.
Teşcu, care, catu. Тéшк, кóре, кáт. *verb. act.* adeq: pácálescu: *circumvenio, decipio quempiam, adeo manum alicui, Plaut: Aul. II.* 8. 3) valakit megszedni, reászedni, élmésen megtsalni: Jemanden hintergehen, anführen, übertölpeln, zum Besten haben. *Nota: Ital.* adescare, *i. e. pellicere, seducere.*
Téscu, *m. pl.* uri. *f.* Тѣск. *subst. torculum, torcular, torcularium, prelum:* sajtó, prés: der Kelter, Tretbaum, die Presse.— de oleiu: *trapetum, torcular olearium:* olajsajtó, olajmalom: die Oelpresse.— de typáritu cárți, adeq: drugu: *prelum typographicum:* könyvnyomtató sajtó: die Presse, der Druck in der Buchdruckerey.— Cáşițá, furca, fusulu, grindeiulu, nuca téscului. *V.* la literele s'ale.— Şoprulu (casa) în quare éste tésculu: *torcular, aedificium torcularium:* sajtóház, sajtószín: das Kelterhaus.
Tescuescu, ire, itu. Тескȣéск, íре, ít. *verb. act. presso, torqueo, extorqueo:* sajtólni: keltern, pressen, auspressen.
Țesélá, *f. pl.* le. Цесѣлз. *subst. strigilis:* lóvakaró: die Striegel.
Țeselezu, lare, latu. (Цеселéз, лáре, лáт.)
Țéselu, lare, latu. Цѣсел, лáре, лáт.) *verb. act.* 1) vre unu calu: *strigili rado:* vakarni (lóvat): striegeln (ein Pferd). 2) *tropice* pre quineva: *a)* adeq: batu, juptescu, frecu: *vasto, verbero, dedolo:* sulytani, megszákolni, suprikálni, meglohol-ni, elverni: prügeln, abprügeln, hauen, wichsen. *b)* cu vinu, cu máncare, adeq: saturu, hránescu: *satio:* jól tartani, jól laktatni valamivel. fättigen, tractiren.
Țeseluțá, *f. pl.* țe. Цеселȣцз. *subst. strigilecula:* egy kis vakaró: eine kleine Striegel.
Teşescu, şire, şitu. Тешéск, шíре, шíт. *I. verb act.* queva, adeq: facu sábiétu: *cuneo, cuneatim facio, seco, etc.* hajtva (ékformára, görbén) tsinálni, vágni: Etwas schräge (keilförmig) schneiden, machen. *etc. II. neutr.* mé teşescu, *V.* Sfiescu.
Țesetoriu, *m. pl.* ri. Цесетóрю. *subst. textor:* szövö, takáts: der Weber, Wirker.— Țesétóre, *f. textrix:* die Weberinn, Wirkerinn. *Ital.* tessitore.
Țeseturá, *f pl.* ri. Цесетȣрз. *subst. textus, textura:* szövés: das Gewebe. *Ital.* tessitura.
Teşire, *f. pl.* ri. Тешíре. *subst.* adeq: Sfielá.
Teşitu. Тешíт. *V.* Sábiétu.
Teslá, *f. pl.* le. Тéслз. *subst. caelum (scalprum) serviens, excavationi:* vájóvésö: der Hohlmeisel, das Hohleisen.
Țestosu, *f.* tósa, *pl.* şi, *f.* se. Цестóс, тоáсз. *adj. testa coopertus:* tekenyös: mit einem Schild bedeckt. *p. e.* bróscá țestósá: *testudo:* tekenyösbéka: die Schildkröte.
Țestu, *m. pl.* uri. *f.* Цéст. *subst.* 1) în quarele coquemu quáte queva: *testum (testa) pistorium:* bujdósó kementze: ein irdenes Tragöschen, ein irdener, oder steinener Deckel, darunter Etwas zu backen. 2) gáócé, quaré éste pre bróştele quele țestóse: *testa, tegumentum:* tekenyö: der Schild. *p. e.* bróscá cu țestu: *testudo:* tekenyösbéka: die Schildkröte. *a Lat. testa. Ital.* testa.
Țesu, țésere, sutu. Цéс, цѣсере, сȣт. *verb. act. texo:* szöni: weben, wirken. *Ital.* tessere.
Téte. Тѣте. *V.* Bade. *V.* Baciu Nro 2).
Téțenu. *m.* Тѣцен. *subst.* o plantá: *Tropaeolum:* Töltsérvirág, töl-

töltsérke, töltséres felfolyó: die indianische Kresse.

Tetrapodu, *m. pl.* óde *f.* Тетраподѫ. *subst. pegma quadrupes:* négylábú állás, *p. e.* az éneklök számára a' Templomban: ein vierfüssiges Gerüst (Gestell) für die Kirchensänger. *a Graec.* τετράπους, ὁ, ἡ. *quadrupes.*

Tetrarhu. *m.* Тетрарх. *subst. Tetrarha:* országnak négyet részét bíró fejedelem: der Vierfürst. *a Graec.* τετράρχης, ου, ὁ. *quasi quatuor provinciarum princeps, ex* τέσσαρες *et* ἀρχῆ. *imperium.*

Ţévé, *f. pl.* vi. Цѣвѣ. *subst. fistula, tubus, canaliculus:* tsö, tsü: das Rohr, die Röhre.— de puşcă: *fistula catapultae (sclopi):* puskatsö: der Flintenlauf.— de ţesutu: *fistula textoria:* szövötsö: die Spule des Webers.— de pipă: *fistula fumaria:* pipa szár: das Tabacksrohr, Pfeifenrohr. dala *tibia:* fluerá, séu dela *sipho:* adeq: ţévă de trasu apă.

Ţevériu. *m.* Цевѣрю. *subst. V.* Réceriu.

Tévólescu, lire, litu. Тѫвѫлеск, лире, лит. *verb. act.* queva, séu pre quineva: *volvo, devolvo, voluto:* hengeríteni, hengergetni: wälzen, herumwälzen, rollen.— mé tévólescu: *volvor, volutor:* hengergeni, fetrengeni: sich herumwälzen.

Thécá, *f. pl.* ci. Тѣкѫ. *subst. theca, vagina:* hüvely, tok: die Scheide, das Besteck. *a Graec.* θήκη, ης, η. *ubi aliquid reponitur.*

Theologie, *f. pl.* gii. Теологіе. *subst. Theologia:* Istenröl szóló tudomány: die Theologie, Gottesgelahrtheit, Gottesgelehrsamkeit.

Theologu, *m. pl.* gi. Теолог. *subst. Theologus:* Istentudományos: der Theolog, oder Gottesgelehrte.

Thiocu, séu: Thocu, *f. pl.* ci Тїок, сав Ток. *subst. theca, involucrum, capsula:* tok, tartó: das Futteral, Kapsel.— de pistolu: *theca pistolae:* pistoly tok: das Pistolenholfter, oder Hulfter.— Thiocuţu. *dimin.*

Thiriacu, *m. pl.* ci. Тиріак. *subst. theriaca:* terjék: der Theriak.

Ti. Ти. *contractum ex* te vei: *accusativo nempe pronominis* tu *et auxiliaris futuri II-a persona singularis: p. e.* ti mániă: *indignaberis:* megfogsz haragudni: du wirst böse werden.

Ţi. Ци. *contractum ex* ţie, *dativo nimirum pronominis* tu *et auxiliaris II. person: futuri* vei, *quod verbis plerumque subjungitur, adeo ut litera* i, *quasi absorbeatur, raro tamen etiam praeponitur: p. e.* intru sudóré t'à ţi (áţi vei) queştigà hrana tà: *proprio sudore adquires victum tuum: etc.* aduţi aménte: *memento:* emlékezél: erinnere dich.

Ticáitu, *f.* tá, *pl* ţi, *f.* te. Тикѫит, тѫ. *adj.* 1) adeq: hirsitu: *sorditus, parcipromus, admodum tenax:* faszari, fukar, nagyon fösvény: filzig, schmutzig, knickerig, knauserig. 2) *V.* Ticálosu.

Ticáloşie, *f. pl.* şii. Тикѫлошіе. *subst.* 1) adeq: mişelitate: *miseria, aerumna:* nyomorúság, sanyarúság: inség: das Elend, die Mühseligkeit. 2) adeq: slábiciune, plecare spre réu: *infirmitas, imbecillitas, fragilitas:* gyarlóság: die Schwachheit, Gebrechlichkeit.

Ticálosu, *f.* lósá, *pl.* şi *f.* se. Тикѫлос, лоѫсѫ. *adj.* 1) adeq: mişelu, amáritu: *miser, aerumnosus:* nyomorú, sanyarú, szigorú, gyáva: elend, miserabel, erbärmlich. 2) adeq: slabu, plecatu spre smintele: *fragilis, infirmus:* gyarló: schwach, gebrechlich.

Ticiune, *f. pl.* ni. Тѫчѣне. *subst.* 1) de focu: *titio, torris:* üszög: ein Brand, ein aus dem

Feuer gezogenes Scheit Holz. — 2) în gráu, séu alte sémináturi: *rubigo*, *uredo*: üszög, léhó: der Brand. — cu ticiune: *adj. V.* Ticiunosu. *a Lat. titio. Ital.* tizzone.

Ticiunosu, *f.* nósă, *pl.* și, *f.* se. Тзчѕнóс, ноáсз. *adj. rubiginosus*: üszögös, léhás: brandig, brandicht.

Ticnă. *f.* Тúкнз.) *subst.*
Ticnélă. *f.* Тикнѣ́лз.)
1) la queva mâncare, beutură: *fructus*, *sensus saporis*: íz, érzés, íznek tapasztalása: die Empfindung des Geschmackes, oder das Vergnügen, welches man nach einer genossenen Speise empfindet. 2) în sălașu, de ședutu: *p. e.* în vreunu caru, adeq: bună, îndemână: *commodum*, *commoditas*: jó alkalmatosság: die Bequemlichkeit.

Ticnescu, nire, nitu. Тикнéск, нúре, нúт. *verb. neutr*: îmi ticnesce: *mihi sapit*, *conducit*, *vertit*: jól esik nékem: es schmeckt (bekommt) mir gut, oder übel.

Tidvă, *f. pl.* ve. Тидвз. *subst. cucurbita lagenaria*, *Linn*: szívótök, lópótök: der Flaschenkürbis, Langhalskürbis.

Ție. Цíе: *dativ. pronom.* Tu: *tibi*: néked: dir.

Tigae, *f. pl.* ăi. Тигáе. *subst. trulla*, *sartago*, *frixorium*: serpenyő: die Pfanne. — de cărbuni: *foculus*: széntartó serpenyő: die Glutpfanne, Kohlenpfanne. — de friptu: *V.* Picătóre. — la pușcă, séu pistolu, adeq: hașcă, tigăiță: *trulla incendiaria*: puskaserpenyője: die Zündpfanne. — Tigăiță, *dimin.*

Țiglă, *f. pl.* le. Цúглз. *subst. tegula*: qué gounósă: *imbrex*: tserépzsindely: der Dachziegel. — acoperitu cu țigle: *tegulicius*: tserepes: mit Dachziegeln bedeckt. *Ital.* tegolo.

Tiglă, *f. pl.* le. Тúглз. *subst.* în pâne: *densitas aquosa*: vizes és sürü léte valaminek: das (der) Schliff, oder Schlief.

Țiglanu. *m.* Цигла́н.) *subst.*
Țiglénu. *m.* Цигле́н.)
o pasere: *Parus*: Tzinke, Tzinege: die Meise.

Tigloșezu, șére, șétu. Тиглошéз, шúре, шúт. *verb. act.* mé tigloșezu: *densus et aquosus fio*: vizenyős lenni: schliefig werden.

Tiglosu, *f.* lósă, *pl.* și, *f.* se. Тигло́с, лоáсз. *adj. densus et aquosus*: vizenyős, vizes és sürü: schliefig.

Tignă, Tignélă, Tignescu. *V.* Ticnă.

Tigorescu, rire, ritu. Тигорéск, рúре, рúт *verb. act. afflictam vitam duco*, *lapsana vivo*: nyomorogni, sanyarogni, tengeni: elend, kümmerlich leben.

Tigridu, *m. pl.* i. Тигрúдѕ. *subst.* o féră: *Tigris*: Tigris: der Tiger, das Tigerthier. — de Tigridu, séu tărcatu quă tigridulu: *adj. tigrinus.*

Tigrulu. *m.* Тúгрѕл. *subst.* unu riu în Asia: *Tigris*: der Tigerfluß.

Țiitóre. *f.* Цїитоáре. *subst.* 1) quaré țene queva: *tenens*, *servans*, *conservatrix*: megtartóné: die Behälterinn. 2) adeq: posadnică: *concubina*, *pellex*: ágyos: die Beyschläferinn, Concubine, Mätresse, Kebsfrau, das Kebsweib.

Țiitoriu, *m. pl.* ri. Цїитóрю. *subst. servator*, *conservator*: megtartó: der Erhalter, Behälter.

Țiitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri. Цїитóрю, тоáре. *adject.* 1) *tenens*, *servans*: tartó: haltend. 3) adeq: trainicu: *diuturnus*, *perdurans*, *perdurabilis*: tartós: dauerhaft.

Țiitură, *f. pl.* ri. Цїитѕ́рз. *subst.* adeq: hrănire: *nutritus*, *sustentatio*: tartás, táplálás: die Erhaltung, Ernährung.

Țiiu, țenere, țenutu. Цíю, цинѣ́ре, цинѕ́т. *V.* Țenu.

Ti-

Tilégă, *f. pl.* gi. Тилѣгъ. *subst.* 1) cu dóĕ róte: *carrus birotus*, *cisium*, *birota:* talyiga: der Karn, oder Karren, ein zweyräderiger Wagen. 2) cu o rótă, adeq: róbă, tiribónţă: *pabo*, *carrulus trusatilis:* targontza: der Schubkarrn, Schiebbock. *Nota: Gr.* θυλάκιον, *et Hisp.* talega: *denotant bisacium*, *corycium*, *hinc:* tilégă.

Tilincă, *f. pl.* e. Тилинкъ. *subst.* *tibia puellatoria e cortice saligneo:* füzfa hajából tsinált síp: eine Pfeife aus Weidenrinde.

Tilişcă, *f.* Тилишкъ. *subst.* o plantă: *Circaea lutetiana*, *Linn:* Varáslófű: das große Hexenkraut, Stepfauskraut.

Timariu, *m. pl.* i. Тимарю. *subst.* *cerdo coriarius*, *pellarius:* timár: der Lederer, Lederbereiter, Gärber. Timăriţă, *fem.*

Tímie, *f.* Тзмїе. *subst.* *thus*, *tus*, *thymiama:* tömény, temjén: der Weihrauch. *a Graeco* θυμίαμα, ατος, τὸ, *suffitus.*

Tímietóre, *f. pl.* e. Тзмїетоаре. *subst.* *thuribulum*, *acerra:* töményező: das Weihrauchfaß. *a Graec.* θυμιατήριον *thuribulum.*

Tímiezu, ére, étu. Тзмїѣз, ѣре, ѣт. *verb. activ.* *thure suffio*, *incenso:* teményezni: mit Weihrauch räuchern. *a Graeco* θυμιάζω *suffitum facio.*

Tímiióră, *f. pl.* e. Тзмїїоаръ)
Tímiiţă, *f. pl.* e. Тзмїїцъ)
subst. o plantă a) de gradină: *Chenopodium ambrosioides*, *Linn:* Fodorka, jószagú mirhafű: der wohlriechende Gänsefuß. b) de câmpu: *Teucrium chamaepytis*, *Linn.* kolnitzafű: die Feldcypresse.

Timisóra. Тимишоара. *V.* Temişóra.

Timpână, *f. pl.* e. Тимпанъ)
Timpină, *f. pl.* e. Тимпинъ)
subst. *tympanum:* dób: die Trommel, die Pauke. *a Graeco.* τύμπανον, *instrumentum*, *quod fuste percutitur.*

Timpinare. Тимпинаре. *V.* Intimpinare.

Timpu, *m. pl.* uri; *f.* Тимп. *subst.* 1) adeq. vreme: *tempus:* idő, üdő: die Zeit. 2) quelu schimbătoriu, *p. e.* cu sérenu, plóie, etc. *tempestas:* idő, időjárás: das Wetter, die Witterung. *p. e.* bunu timpu: *bona tempestas:* jó idő: eine gute Witterung. 3) adeq. anu: *annus:* esztendő: das Jahr. *p. e.* estu timpu, adeq. in aquestu anu: *hoc anno*, *horno:* az idén: heuer, dieses Jahr. — a timpu, (in Crişu), adeq. intr' altu anu, în anul' viitoriu: *futuro anno:* jövő esztendőben: künftiges Jahr. *a Lat.* *tempus.*

Timpuriu, *f.* ie, *pl.* ii. Тимпꙋрїꙋ. *adj.* 1) *temporarius*, *opportunus:* jókorra alkalmaztatott: zeitig, zeitlich, der Zeit angemessen. 2) que se cóque ántie: *praecox:* idein érő: früh, zeitig, frühzeitig.

Timşeu: Тимшеꙋ. *V.* Pétră acră.

Tină, *f.* Тинъ. *plur. car. subst.* *lutum*, *coenum*, *sordes:* sár: der Koth, Morast. dela *inquino:* mênzălescu.

Ţîncusu, *m. pl.* i. Цзнкꙋш. *subst.* *V.* Çéncusu.

Tindă, *f. pl.* di. Тиндъ. *subst.* *atrium*, *propyleum:* pitvar: das Vorhaus, die Hausflur: — Tinduţă, *dim.*

Ţîngănescu, nire, nitu. Цзнгънеск, нире, нит. *verb. activ.* *tinnio:* tsöngeni, tsengeni, pengeni: klingeln.

Tinosu, *f.* nósă, *pl.* şi, *f.* se. Тинос, ноасъ. *adj.* *lutosus*, *lutulentus*, *caenosus:* sáros: kothig, morastig.

Tintă, *f.* Тинтъ. *plur. car.* *V.* Cernélă.

Ţînţariu. Цзнцарю. *V.* Çinçariu.

Tipsie, *f. pl.* ii. Типсїе. *subst.* *sartago:* tepsi: tepszi: der Tiegel. Tipsiuţă. *dimin.*

Tiribónţă, *f. pl.* e. Тирибоанцъ. *subst.* adeq. róbă: *pabo*, *carrus*

rus trusatilis: tangontza: der Schubkarrn, Schiebbock.

Tirnavă. Тѫрнавъ. *V.* Tărnavă.

Tisă. Тисъ. unu lemnu. *subst. Taxus baccata, Linn:* Tiszafa: der Taxbaum, Eibenbaum, die Eibe.

Tisă, *f.* Тисъ. *subst.* unu rîu in ţéra Ungurésca: *Tibiscus:* Tisza: die Theis, Theisse.

Tistie, *f. pl.* ii. Тистїє. *subst. munus, provincia, officium:* tiszt, tisztség, hivatal: das Amt, die Stelle. — la Ostaşi: die Officierstelle.

Tistu, *m. pl.* uri, *f.* Тист. *subst.* 1) adeq. dreghétoriu, mai mare: *munere fungens, superior, officialis:* tiszt, tisztviselö: elöljáró: der Vorgesetzte, Beamte. — la Ostaşi: der Officier. — 2) in vreunu bonu domnescu: *provisor, curator, officialis:* tiszt, tiszttartó: der Beamte, Amtmann. — Tisturiţă. *fem.*

Tisturie, *f.* Тистꙋрїє. *subst. V.* Tistie.

Titilicu, *m.* Титилик. *V.* Tilincă.

Titlă, *f. pl.* e. Титлъ. *subst. accentus circumflexus:* den Circumflex.

Titorie, *f. pl.* ii. Титорїє. *subst. cura, tutella:* gondviselés: die Sorge, Aufsicht. — preste vre unu pruncu lipsitu de părénţi: die Vormundschaft.

Titoru, *m. pl.* i. Титор. *subst. Curator, tutor:* gondviselö: der Besorger, Fürsorger, Aufseher, Pfleger. — a quăruiva pruncu lipsitu de părénţi: *tutor:* gondviselö, tútor: der Vormund. — a quăriiva Besérici: *Curator, tutor:* templom kuratora: der Kirchenvater, Kirchenvorsteher.

Titulă, *f.* séu Titul' *m.* séu Titulușu. *m.* Титꙋлъ, сау титꙋл, сау титꙋлꙋш. *subst. titulus:* titulus, a quăriiva Cărţi, pre vre unu mortméntu: tzím: der Titel, die Aufschrift. — dau cuiva titulă: *adpello, titulum do:* titulálni, titulust adni: betiteln, tituliren, Titel geben (beylegen).

Titvă, *f.* Титвъ. *subst. V.* Tidvă.

Ţiuescu, ire, itu. Цїꙋєск, ире, ит. *verb. activ. tinnio, tinnito:* tsengeni, pengeni: klingen, klingeln, klimpern, gallen. — îmi ţiuescu urechile: *aures tinniunt:* tsengenek a' fiileim: mir klingen (gallen) die Ohren.

Ţiuire, *f. pl.* i, séu Ţiuitură. Цїꙋире, сау цїꙋитꙋръ. *subst. tinnitus:* tsengés: das Klingen, Gällen.

Tiusu. Тїꙋш. *V.* Napu mare, séu Gulie.

Tiusu. Тїꙋш. *subst.* unu Orașu în Ardélu: *Spinopolis:* Tövis: Dreykirchen.

Tizu. *m.* Тизꙋ. *subst. homonymus, cognominis:* drusza: der Gleichnamige.

Tivescu, vire, itu. Тивєск, вире, вит. *verb. activ. circumsuo, oram limbo circumdo:* bészegni: einsäumen.

Tivitură, *f. pl.* e. Тивитꙋръ. *subst. limbus:* bészegés: der Saum, die Einsäumung.

Tócă, *f. pl.* ce. Тоакъ. *subst. asser pulsatorius, vulgo: Simandrum, agiosimandrum:* kerelepelö, faharang, tóka: das Klapfbret. — batu tóca. *V.* Tocu, care, catu. Nro 1) *Ital.* tocco *tactus.*

Tocaciu, *m.* Токач. *subst. V.* Ţesetoriu.

Tocană, *f.* Токанъ. *subst. confixum, minutale:* tokány, aprított hús: die Frikasse.

Tocescu, cire, citu. Точєск, чире, чит. *verb. activ.* adeq. témpescu: *habeto:* tompítani, vaslalni: stumpfen.

Tocilă, *f. pl.* e. Точилъ. *subst. rota acuminaria, vulgo: allo—nis:* köszörűkerék: der Schleifstein, das Schleifrad.

Tocitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Точит, тъ. *adj. hebes, attritus:* tompa, megtompúlt: stumpf.

Toc-

Tocma, Tóкма. *adv.* 1) adeq. aséméné: *aeque, pariter:* egyenlö képpen, hasanló képpen: gleich, gleichfalls, gerade, eben so. *p. e.* amándoi súntu tocma de mari: *aeque magnus est uterque:* egyenlö nagyok mind ketten: beyde sind gerade (gleich) groß. 2) adeq. direptu: *recte, prorsus, sane, plane, profecto:* adese ori se tâlmácésce prin *pronomen ipse:* éppen, éppenségel, éppenségesen: gerade, eben, just. — *p. e.* tocma in bonu timpu: *commode profecto,* éppen jókor: gerade zu rechter Zeit. — tocma in inimá: *in ipsum cor:* éppen a' szivében: gerade ins Herz.

Tocmaji. Токмáжи. *pl. V.* Tâieţei.

Tocmalá. *f.* Токмáлъ. *subst. V.* Tocmélá.

Tocmélá, *f. pl.* e. Токмѣ́лъ. *subst. conventum, conventa, conditio, pactum:* alku, alkalom, alkuvás, valamelly alkuról szólló megegyezés: der Vertrag, Vergleich, Accord, die Abrede, Verabredung. a quáruiva şerbu: *conductio:* szegödés, szegödség: die Dingung.

Tocmescu, mire, mitu. Токмéск, мúре, мúт. *I. verb. activ.* 1) queva adeq. oblescu, asemenezu: *aequo, plano, complano:* egyenesíteni, egyengetni: ebnen, gleich machen. 2) adeq. aşezu, facu rénduélá: *dispono, ordino, dirigo:* alkalmaztatni, intézni, erányozni: ordnen, anordnen, gehörig eintheilen. 3) que au fostu stricatu, adaq. indreptu: *reparo, reficio, emendo, corrigo:* megjobítani, megigazítani: bessern, verbessern, ausbessern. — 4) vreo moşie, queva marfá, séu negoţiu *etc. conduco:* alkudni, megalkudni: handeln, accordiren. — vreunu şerbu, lucrátoriu: *conduco:* bészegödni, felfogodni, megalkudni: dingen, bedingen, accordiren. *II. recipr.* mé tormescu cu quineva, adeq. mé nérávescu: *convenio, paciscor:* alkudni, megegyezni: accordiren, übereinkommen, verabreden.

Tocu, *m.* Тóк. *subst.* unu pesce: *Accipenser, sturio:* tokhal: der gemeine Stör.

Tocu. care, catu. Тóк, кáре, кáт. *verb. activ.* 1) adeq. batu tóca: *pulso simandrum:* kerepelni, kalapálni, tokálni, a' tokát verni: klopfen (das Klopfbret). 2) pre quineva, *p. e.* cu toégulu in capu, adeq. lovescu: *ico, cutio, tundo, ferio:* megütni, vágni, tsapni: schlagen. *Nota Lat. tax. et tax tax usurpavit Plaut, pro ictu: e. g. tax tax tergo meo erit Plaut. Pers.* 2, 3, 12. *verbere: unde Valachi etiam Tocu. Ital.* tocare, *et Hisp.* tocar, *signif. tango, contingo. Grae. τάξ.*

Todománescu, nire, nitu. Тодомънéск, нúре, нúт. *verb. activ. intercedo, vulgo: protestor:* protestálni, ellentmondani: protestiren, widersprechen.

Todomanu. Тодомáн. *indeclin: intercessio, vulgo: protestatio:* ellentmondás, protestálás: der Widerspruch, die Protestation.

Toegelu, *m. pl.* e, *f.* Тоеџéл. *baccilus; baccilum:* páltzátska, páltzika: das Stäbchen, Stöckchen, Stecklein. *dimin: ex* Toégu.

Toégu, *m. pl.* e, *f.* Тоáг. *subst.* adeq, bâtu, bastonu: *baculus, scipio:* bot, páltza: der Stock, Stab, Stecken. quelu Episcopescu: *Pedum Episcopale, pastorale:* Püspöki páltza: der Bischofsstab. *tropice:* toégulu bétránéţeloru: adeq: razimulu, propta: *columen, praesidium, fulcrum:* gyámoly, istáb: die Stütze, der Stock.

Toescu, ire, itu. Тоéск, úре, úт. *verb. activ.* adeq, strigu: *clamo, exclamo, clamorem tollo:* kiáltani, kiábolni: schreyen.

Tog-

Togma, Togmaji. *V.* Tocma, Tocmaji.

Toire, *f. pl.* ri. Тоҹрє. *subst.* adeq: strigare: *clamor, exclamatio:* kiáltás, kiábálás, larma: der Lärm, Lärmen, das Geschrey.

Tolcerașu, *m. pl.* șe. *f.* Толчера́ш. *subst. infundibulum parvum:* töltsike, töltsírke, kis töltsér: das Trichterchen.

Tolcériu, *m. pl.* uri. *f.* Толчѣ́рю. *subst.* (pålne): *infundibulum:* töltsér: der Trichter.

Tomna. То́мна. *adv. V.* Tocma.

Tómná. *f.* Тоа́мнъ. *subst. autumnus:* ösz: der Herbst. — de tómná: *adj. autumnus, autumnalis,* öszi: herbstlich. — gráu de tómná: *triticum autumnale,* (*hybernum*): öszibúza: die Herbstfrucht, Winterfrucht. — aducu tómná: *autumno:* az öszöt béhozni: den Herbst bringen. — se face tómná: *autumnescit, Martian. Cap.* 16) béérkezik az ösz: es wird Herbst. *a Lat. autumnus. per Aephaeresim.*

Tomnatecu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Томна́тек, къ. *adj. autumnus, autumnalis:* öszi, öszel érő, vagy növő: herbstlich, was im Herbst wächst, oder reif wird.

Tomnélá, Tomnescu. *V.* Tocmélá, Tocmescu.

Tóná. Тоа́нъ. *subst. orca, dolium:* tonna: die Tonne. — de sprijinitu negoțiu: das Schlagfaß. — Tonuțá, *dimin.*

Tongánescu, nire, nitu. Тонгънéск, нúрє, нúт. *I. verb. act.* adeq: batu, séu lovescu queva, qua se sune, *p. e.* vreo ólá, unu clopotu: *pulso, personare facio:* kongatni: klopfen lassen, auf Etwas klopfen, damit es einen Schall gebe. *II. neutr. sono, persono:* kongani: schallen, ertönen.

Topazie, *f. pl.* zii. Топа́зїє. *subst.* o pétrá scumpá: *Topazius:* topázkö: der Topas.

Topescu, pire, pitu. Топéск, пúрє, пúт. *I. verb. act.* queva: 1) *p. e.* auru, untu, séuu, *etc. liquo, liquefacio, solvo, resolvo:* olvasztani: schmelzen, zerschmelzen, flüßig machen, zergehen lassen. — 2) cánepá, inu: *macero:* ázosztani, fonyasztani: beizen. *II. reciproc.* mé topescu: *liquesco, liquefio, solvor, resolvor, tabesco:* olvadni, elolvadni: schmelzen, zergehen, thauen. dela *tabesco:* mé topescu, *Colum: Plin. Cels. et alii.*

Topilá, *f. pl.* le. Топúлъ. *subst.* 1) unu vasu, ín quarele topimu queva: *liquatorium:* olvasztó edény: der Schmelztiegel. 2) adeq: locu de topitu cánepá: *lacus macerandae canabi:* kender ásztatóhely: die Beize, das Beizwasser.

Topire, *f. pl.* ri. Топúрє. *subst.* 1) de auru, séu cérá, *etc. liquatio, solutio:* olvasztás: das Schmelzen. 2) de inu, cánepá: *maceratio:* áztatás: das Beizen.

Topitóre, *f. pl.* ri. Топитоа́рє. *subst. V.* Topilá.

Topitoriu, *m. pl.* ri. Топито́рю. *subst. solutor, liquator:* olvasztó: der Schmelzer.

Topiturá, *f. pl.* ri. Топитѹ́ръ. *subst. V.* Topire.

Toporașu, *m. pl.* șe. *f.* Топора́шѹ. *subst.* 1) *dimin: ex* Toporu. *V.* Toporu. 2) o flóre: *Delphinium consolida, Linn: regalis, calcatripa:* sarkantyú virág: der Feldritterspорn.

Toporéscu, rire, ritu. Топорзе́к, рзрє, рзт. *verb. act. p. e.* vreo menciuná: *confingo, fingo:* költeni, kohólni: dichten, erdichten.

Toporisce, *f. pl.* sci. Топорзщє. *subst. manubrium securis:* fejszenyel: der Beil- Axt- Hackenstiel.

Toporu, *m. pl.* óre. *f.* Топóр. *subst. securicula, aciculus:* balta: das

das Beilchen, eine kleine Axt. — facu cuiva unu toporu: *incommodum cuipiam infero:* valakinek égy. bajt gyüjteni: Jemanden einen Possen (Schabernak) spielen.

Tormentilu, *m. pl.* le. *f.* Торме́нтила. *subst.* o plantă, altmintr. sclipeţiu: *Tormentilla erecta, Linn:* Vérgyökér: die Blut=Ruhr=Heilwurz.

Tornu, turnare, natu. То́рн, тєрна́ре, на́т. *verb. act.* 1) adeq: versu: *fundo:* tölteni: gießen, schütten. *Compos.* afară: *effundo:* kitölteni: ausgießen. — în queva, *p. e.* în bute: *infundo:* bétölteni: hineingießen, oder schütten. — preste queva: *affundo, superfundo:* reátölteni: darauf=gießen. — la olaltă, séu preste olaltă: *confundo:* öszvetölteni: zusammengießen. — 2) vomescu, borescu: *vomo:* hányni, okádni: brechen, speyen, sich erbrechen, übergeben. *Ital.* tornare, *revertí, reversionem facere, revenire.*

Torquétoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Торкєто́рю, тоа́рє. *adj.* *nens:* fonnó: der Spinner, die Spinnerinn.

Torquu, tórcere, torsu. То́рк, тоа́чере, то́рс. *verb. act. neo:* fonni: spinnen. dela *torqueo:* sucescu, întorquu.

Torsură, *f. pl.* ri. Торсє́ръ. *subst. nere:* fonnás: das Spinnen, die Spinnerey.

Tórtă, *f. pl.* ţi. Тоа́ртъ. *subst.* *ansa, manubrium:* fül, fogantó: der Henkel, die Handhabe, das Oehr. — cu tórtă: *adj. ansatus:* füles: gehenket, mit einem Henkel versehen. *p. e.* ólă cu tórtă: *olla ansata:* füles fazék: der Henkeltopf.

Torţelu, *m. pl.* le. Торцє́л. *subst.* o plantă, altmintr. întorţelu: *Cuscuta europaea, Linn:* Fetskefonal, Aranyfonalfű: das Seidenkraut, die Flachsseide.

Tortu, *m. pl.* uri. *f.* То́рт. *subst.* *netum, fila neta, torta:* fonal: die Gespunst, oder Gespinnst. *Ital.* torto, *distortus, contortus.*

Toţésce. Тоцє́щє. *adv. sclavice, sclavonice:* tótul: schlavisch.

Toţescu, *f.* ţéscă, *pl.* sci. Тоцє́ск, цє́скъ. *adj. Slavicus, Sclavicus:* Tót: schlavisch. — Téră toţéscă: *Sclavonia:* Tót Ország: Slavonien.

Totu, *m. pl.* ţi. То́т. *subst.* adeq: Slovenu: *Slavus, Sclavus:* Tót: der Sklave, Schlave. — Totoică, *femin.*

Totu, *f.* tótă, *pl.* toţi, *f.* tóte. То́тъ, тоа́тъ. *adj.* 1) adeq: întregu (quândŭ arătâmu cuprênderé a tuturoru părţiloru): *totus, universus:* egész: ganz, insgesammt. *p. e.* tótă Cetaté: *tota Civitas:* az egész Város: die ganze Stadt. — de totu, séu de totul' totului: *ex toto, in toto, in totum:* egészen: gänzlich, ganz und gar. — cu totulu: *in totum, universe, in universum:* mindenestűl: gänzlich, überhaupt. 2) adeq: fiesce quarele: *omnis, cunctus, quivis, quiscunque:* mind: all, jeder. *p. e.* totu omul': *omnis homo, quivis:* minden ember: ein jeder Mensch. — toţi: *plur. omnes, cuncti:* mindnyájan: alle. *a Lat. totus. Ital.* tutto:

Totu. То́т. *adv.* 1) adeq: tot'déuna: *semper, perpetuo, omni tempore:* mind, mindég, mindenkor, örőké: immer, stets, beständig, allezeit. *p. e.* totu scriu: *perpetuo scribo:* mindég (örőké) írók: ich schreibe beständig. 2) adeq: totuşi, măcaru: *tamen, attamen, nihilominus:* mégis, tsak ugyan, mind azon által: doch, jedoch, dennoch. *p. e.* de te aru urgisi toţi, eu totu nu te voiu părăsi: *si te omnes oderint, ego attamen te non deseram:* ha mindnyájoktól gyülöl-

löltettel, én mindazonáltal nem hagylak: wenn dich alle hassen, ich werde dich jedoch nicht verlassen.

Totudéuna. Тотдѣѹна. *adv. semper, perpetuo, omni tempore, constanter, nunquam non:* mind, mindég, mindenkor, örökké: immer, stets, beständig, allezeit, jederzeit. — mai totudéuna: *plerumque:* többnyire, majd mindég: meistens, meistentheils, gemeiniglich.

Totuşi. Тóтѹши. *adv. tamen, attamen, nihelominus:* mégis, tsak ugyan, mindazonáltal: doch, jedoch, dennoch, demohngeachtet, nichtsdestoweniger.

Totuşile. Тóтѹшиле. *idem.*

Toxică, *f. pl.* ce. Тоѯикъ. *subst.* (otravă) *Toxicum, venenum:* méreg, étető: das Gift. *Graece* τοξικὸν.

Továrőşescu, şire, şitu. Товъръшеск, шúре, шúт. *verb. act.* mé továrőşescu: *socior, consocior, societatem ineo:* öszve társalkodni, társoságába lépni valakinek: sich Jemanden zugesellen, mit Jemanden in einer Gesellschaft tretten.

Továrőşie, *f. pl.* şii. Товъръшíе. *subst. societas, consortium, sodalitium:* társaság: die Gesellschaft, Kameradschaft, Compagnie.

Tovaroşu, *m. pl.* şi. Товáрош. *subst.* adeq: sociu, ortacu: *socius, sodalis:* társ, pajtás: der Gesell, Kamerad. — pre drumu (cale): *comes, vel socius viae:* útitárs: der Reisegefährte.

Trácsariu, sárire, sáritu. Тръксáрю, съри́ре, съри́т. *verb. neutr. resilio, transilio, recello:* által (viszsza) pattani: schnappen, abprellen, zurückprellen. *a Lat. transilio.*

Trădanie, *f. pl.* nii. Тръдáніє. *subst. traditio, doctrina oretenus tradita:* kézről kézre adatott tudomány: die Tradition, eine alte bis auf uns mündlich fortgepflanzte Lehre. *a Lat. traditio.*

Tráeru, rare, ratu. Тръер, рáре, рáт. *V.* Trieru.

Tráescu, ire, itu. Тръеск, и́ре, и́т. *verb. act.* 1) adeq: custu, vieţuescu: *vivo, vita fruor:* élni: leben. *V. etiam* Custu. 2) cu queva, *p. e.* beutură, cu léquuri: *utor:* — cu órequeva máncare: *vescor:* élni valamivel: Etwas gebrauchen, sich einer Sache bedienen, mit Etwas leben.

Trăgace. Тръгáче. *V.* Trăgătóre.

Trăgănare, *f pl.* ări. Тръгънáре)

Trăgănătură, *f. pl.* uri. Тръгънътѹ́ръ.) *subst. vocis vibratio:* tzikornyázás: das Trillern, der Triller.

Tragănu. *m.* Трáгън. *subst.* durére de înghiţitóre la vite: *Angina, Cynanche:* Torokgyék: die Kehlsucht.

Tragănu, nare, natu. Тръгън, нáре, нáт, *verb. act.* vreo cântare: *vocem vibro canendo:* tzikornyázni, remegtetni az éneket: trillern, Triller schlagen.

Trăgătóre, *f. pl.* re. Тръгътоáре. *subst.* adeq: osuţulu, quarele închée umerele cu peptulu. *clavicula:* kapotstsont: das Schlüsselbein, Häftel.

Trăgătoriu, *m. pl.* ri. Тръгътóрю. *subst.* a) *trahens:* huzó, vonnó: der Zieher. *b*) de tăbacu. *V.* Tăbăcaşu. *c*) quarele globesce: *mulctans:* büntető: der um Etwas bestrafet. *d*) quarele trage de pre quineva queva cu nedreptul': *abrasor, extortor, plagiarius:* huzó, vonnó, kitsikoró: ein Erpresser.

Tragere, *f. pl.* ri. Трáџере. *subst. tractio, ductio:* huzás, vonnás: das Ziehen. — a inimi spre queva: *inclinatio: propensio:* hajlandóság: die Neigung.

Tragu, tragere, trasu. Трáг, трáџере, трáс. *I. verb. act.* 1) queva, séu pre quineva: *traho, duco:* húz-

húzni, vonni: ziehen. *Composita a*) pre quineva dela queva: *abstraho:* elvonni: abziehen, wegziehen. *b*) cótră mène: *attraho:* magához vonni: herzuziehen, an sich ziehen. *c*) la olaltă: *contraho:* öszvevonni (húzni): zusammenziehen. *d*) de undeva queva: *p. e.* din preţiulu negoţiului, din simbrie: *detraho:* elhúzni: abziehen. *e*) afară, *p. e.* vre unu dénte: *extraho:* kihúzni (vonni): herausziehen. *f*) ínnapoi (índíréptu): *retraho:* viszsza vonni: zurückziehen. *g*) pre quineva la queva, adeq: índemnu: *adlicio, pellicio, pertraho:* reávonni: bewegen, dazu bringen. 2) clopotulu: *campanam pulso:* harangozni: läuten. — vreunu clopoţelu: tsengetni: klingeln. 3) tábacu: *a*) cu pipa, adeq: tábácescu: *duco fumum nicotianae, vulgo: fumo, fumigo:* dohányozni: Tabak rauchen. *b*) pre nasu: *pulveres nicotianae naribus duco, tabacum sumo:* tabákot szívni: Tabak schnupfen. 4) vinul' de pre drojdii: *vinum depromo, elutrio:* bort fejteni, seprejéről levenni: den Wein vom Lager abziehen. 5) pre quineva la judecată: *in jus voco, in judicium attraho:* törvényszéke eleibe idézni: vor's Gericht fordern, vorladen. 6) de pre quineva vreo glóbă: *mulcto:* meghúzni, pénzbe büntetni: um Geld strafen. — vre unu zálogu: *pignus aufero, Cic. aliquem pignoribus cogo:* megzálogolni valakit: Jemanden pfänden, auspfänden, ein Pfand von Jemanden nehmen. 7) de pre quineva queva cu nedreptul': *inique exprimo, extorqueo, exhaurio, abrado:* húzni, vonni, kitsikorni valakitől valamit: unrechtmäßig erzwingen, erpressen. — 8) cu ochiul', adeq: clipescu: *nicto, conniveo:* pillogni, pislogni, pillantani: blinzeln, blinzen. — pentru dragoste: *oculis blandior:* pillantani: liebäugeln. — 9) cuiva o palmă: *alapam duco, impingo, infringo:* poffon ütni, tsapni, vágni: Jemanden eine Maulschelle (Maultasche) geben. — 10) queva lucru dintru o di íntr' alta, adeq: préméndu: *differo, prolato:* halasztani, halogatni: verzögern, aufschieben. 11) tragu sumă cu quineva, *rationem ineo, duco, puto:* számat vetni valakivel: rechnen, abrechnen, Rechnung machen mit Jemanden. — 12) tragu nédejde: *spero, spe alor (teneor), spem habeo:* reményleni, reménységel lenni: hoffen, Hoffnung haben. 13) nécazu: *angor, adfligor, vexor, tribulor, molestiam devoro:* nyomorogni, sanyarogni: sich plagen, Ungemach ausstehen, Verdruß in sich fressen. — 13) tragu de mórte, séu pre mórte: *animam ago, agonizo:* vonagni, vonaglani, haldoklani: in den letzten Zügen liegen. 14) de morţi, de sufletu, adeq: suduiu: *convicior, maledico:* káromkodni, káromlani: fluchen. 15) o sumă anumită: *conficio:* tenni: ausmachen, betragen. *p. e.* quâtu trage datorié meà? *quantam summam conficit debitum meum?* menyit tészen az én adóságom? wie viel beträgt meine Schuld? — la cumpene, adeq: apésu: *pendo, pondero:* nyomni: wägen. *p. e.* tragu o maje: *centenarium pondero:* egy mázsát nyomok: ich wäge einen Zentner. — 17) mé trage firé la queva, *p. e.* la musică, invéţătură: *cupiorem, teneor studio rei:* kedvem (hajlandóságom) vagyon: ich habe Lust, oder Neigung zu Etwas. *II. reciproc.* mé tragu, 1) undeva, séu la quineva, adeq: mergu: *admigro, me recipio (corripio):* vonni magát valahova, vagy valakihez: sich wohin, oder zu Jemanden bege-

begeben. 2) pre fóle, adeq: mé téráiu: *repo, repto, serpo:* tsúszni, mászni: friechen. — de aqui 3) mé tragu, adeq: mergu încetu: *strito, lento passu procedo:* ballagni, tzámmogni: friechen, trippeln, sich schleppen, langsam einhergehen. — abé mé tragu: *aegre me bajulo:* vánszorogni: sich schleppen, kaum gehen können. 4) din cutare nému, ţérá, adeq: sûntu prâsitu: *originem duco, ortum traho:* eredni, szármozni: stammen, abstammen, herabstammen. *p. e.* toţi ne tragemu dela Adam: *omnes ab Adamo originem ducimus:* Ádámtól szármozunk mindnyájon: wir stammen alle von Adam ab. 5) *p. e.* vinu, móre, adeq: mé înténdu: *lentus sum:* nyúlni, nyúloslenni: sich ziehen, zähe seyn. *p. e.* vinul' aquesta se trage: *vinum hoc lentum est:* ez a' bor nyúlik (nyúlos): dieser Wein zieht sich. 6) adeq: scadu: *decresco, minuor:* apadni, fogyni: fallen, abnehmen. — vreo apá: *decresco:* apadni, fallen. — vreo înflátúrá: *detumeo:* apadni, meglohadni, megszállani: abnehmen, sich setzen. — preţiulu quáruiva negoţiu: *cado, minuor:* állább szállani: fallen, herabfallen. — gerulu, frigulu: *remitto:* engedni: nachlassen. — de aqui *tropice:* se dice mé tragu la trupu, la facie, adeq: slábescu, mârşavescu: *maceo, macesco, deficio:* össztövéredni, hitvánkozni, béesni: abnehmen, mager werden. *a Lat. traho, h mut. in g.*

Trágulá, *f. pl.* le. Трѫгѫлѫ. *subst.* adeq: cucurbetá de trasu: *cucurbita lagenaria:* szivótök, lopótök: der Heber.

Trâinicie, *f. pl.* cii. Трѫйничїе. *subst. firmitas, durabilitas:* sokáig való tartás: die Dauer, Dauerhaftigkeit.

Trainicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Трѫйник, кѫ. *adj. firmus, diuturnus, perdurans, durabilis:* tartós: dauerhaft.

Traistá. Трѫйстѫ. *V.* Straiţá.

Traiu, *m. pl.* uri. *f.* Трѫю. *subst.* 1) adeq: custu, viaţá: *vita:* élet: das Leben. 2) adeq: întrebuinţare: *usus:* véle élés: der Gebrauch.

Tramá, *f. pl.* âmi. Трѫмѫ. *subst.* adeq: bâtélá, bâtâturá: *trama, subtemen:* bélfonal: der Einschlag, oder Eintrag im Gewebe.

Trâmbitu. Трѫмбит. *et deriv. V.* Trômbitu.

Trancotá, *f. pl.* te. Трѫнкотѫ. *subst.* 1) *V.* Tândalá Nro 1). — 2) adeq: o glumá, o trantá: *nuga, ridiculum:* tréfa, furtsaság: der Spaß, Scherz, etwas Lächerliches, eine Schnurre.

Trandafiru, *m. purl. car.* Трѫндафир. *subst.* 1) lemnulu: *frutex rosae:* rózsafa: der Rosenstock, Rosenstrauch. 2) flóre, adeq: ruje: *rosa:* rózsa: die Rose. — albu: *Rosa alba:* fejér kerti rózsa: die weiße Gartenrose. — trandifiru galbinu: *Rosa eglanteria:* sárga rózsa: die gelbe Rose. — trandifiru roşiu: *Rosa centifolia:* piros kerti rózsa: die Rose. — în facie trandafirului: *adj. roseus:* ró'sa színű: rosenfarben, rosenroth. — miére de trandafiru: *mel rosarum:* rózsa méz: der Rosenhonig. — apá de trandafiru: *aqua rosarum:* rózsaviz: das Rosenwasser.

Trândâvescu, vire, vitu. Трѫндѫвеск, вире, вит. *verb. act.* mé trândâvescu: 1) adeq: mi léne, sûntu trândavu: *pigreo, pigror, otior, deses sum:* henyélni, restelkedni: faulenzen, faul, oder träge seyn. 2) adeq: mé facu léneşu: *pigresco, segnesco:* elrestelkedni: faul werden.

Trândâvie. *f.* Трѫндѫвїе.) *subst.*
Trândâvire. *f.* Трѫндѫвире.) *pigri.*

pigritia, *ignavia*, *desidia*, *socordia*, *torpor*, *otium*, *acedia*, *inertia*, *negligentia*: restség, tunyaság, lustaság, dögség: die Trägheit, Faulheit, Nachlässigkeit, der Müßiggang.

Trăndăvosu, *f.* să, *pl.* și, *f.* se. Трѫнѫзкоc, воaсз.)

Trăndavu, *f.* vă, *pl.* vi, *f.* ve. Трѫндав, вз.) *adj.* adeq: lenevosu: *piger*, *ignavus*, *deses*, *reses*, *socors*, *otiosus*, *iners*, *negligens*: túnya, rest, henye, lusta, lomha: faul, träg.

Trăndosu, *f.* dósă, *pl.* și, *f.* se. Трѫндоc, доaсз. *adj* 1) *p. e.* pélé din palmă, de pre călcăiulu piciorului, de pre cerbicé bouiloru: *callosus*: vastag börü: schwielig. 2) păne, séu altă coptură de aluatu: *spissus*, *densus*, *glebosus*: tipanos: derb, klosig, klümpricht. 3) vre unu omu, séu dobitocu, adeq: léneșu, móle, tărdiu: *tardus*, *torpidus*, *ignavus*. késedelmes, rest, túnya: faul, träge, langsam.

Trăndu, *m. pl.* uri. *f.* Трѫнд. *subst.* 1) *duramen*, *duritia*: keménység: die Härte, Verhärtung.— 2) pélé qué grósă, quaré se pune pre pălmi de lucru, pre călcăiéle picióreloru: *callum*, *callositas*: (*Graecis* τυλ-γανον.) bör vastagsága: die Schwiele, die dicke Haut.— de aqui: 3) *tropice*: numimu trăndu pre vre unu omu tărdiu, móle, léneșu: *cunctator*, *deses*: túnya, késedelmes, tög: der Trödler, ein fauler Kerl.

Transportu, *m. pl.* uri. *f.* Транспорт. *subst. p. e.* de ostași, de luntri: *commeatus*: szállítás, transzport: der Transport.

Trantă. Трантз. *V.* Trancotă Nro 2).

Trăntescu, tire, titu. Трѫнтеск, тіре, тит. *I. verb. act.* 1) queva, adeq: răpedu, înieptu: *cum impetu jacio*: erővel elhagyítani: wegschleudern.— 2) ușa închidinduo: *januam cum impetu claudo*: bétsazni az ajtót: die Thür zuschlagen.— 3) pre quineva de păméntu: *jacio*, *dejicio*, *praecipito*, *allido*: földhöz vágni, tsapni: niederwerfen, niederschmeißen, zu Boden werfen. 4) cu vorba, adeq: réspundu aspru: *contumaciter* (*dure*) *respondeo*: durván felelni: grob, trotzig antworten. *II.* mé trăntescu cu quineva: *luctor*: küszködni, bírkozni valakivel: mit Jemanden ringen, sich balgen. *a Lat. sterno*, *prosterno*.

Trăntitură, *f. pl* ri. Трѫнтитѹрз. *subst. scirrhus in planta pedis*: megkeményedett daganat az ember talpán, törés: eine harte Geschwulst an der Fußsohle.

Trăntoru, *m. pl.* ri. Трѫнтор. *subst. fucus*: here: die Brutbiene, Wasserbiene, Helmbiene, Thräne, Hummel.

Trăntu. Трѫнт. *V.* Trăndu.

Trăpédare. *f.* Трзпздаре. *subst. V.* Trapédu.

Trăpédătoriu, *f.* tóre, *pl.* ri. Трзпздзторю. *adj. operosus*, *laboriosus*: törekedő, iparkodó, fáradozó: mühsam, betriebsam, sich viele Mühe gebend.

Trapédu, dare, datu. Трапзд, даре, дат. *verb. activ. conor*, *nitor*, *studeo*, *operam do*: iparkodni, törekedni: sich bemühen, anstrengen, plagen.

Trapédu. *m.* Трапзд. *subst. contentio*, *intentio*, *nisus*, *labor*, *opera*, *conatus*: törekedés, iparkodás, fáradózás: die Bemühung, Anstrengung, die Plage, Strapaze.

Trăsnescu, nire. nitu. Трзснеск, ніре, ніт. *verb. act.* 1) cu trăsnitu, *a*) quăndu lovesce pre quineva: *fulmino*, *fulgurio*, *fulmine percutio*, *tango*: menykövel megütni: durch den Blitz treffen, daniederblitzen, einschlagen. *p. e.* au trăsnitu casa vecinului: *fulmen tetigit domum vicini*: a' menykő béütött a' szom-

széd

széd házában: in des Nachbars Haus hat's eingeschlagen. *b*) quándu nu lovesce nimica: *fulguro*, *fulmino*: villámani: blitzen, donnern. 2) pre quineva, *p. e.* cu toégulu ín capu, adeq: lovescu: *ico*, *ferio*, *cutio*: ütni, megütni, tsapni, vagni: schlagen. — 3) adeq: résunu, pocnescu: *crepo*, *strepito*: roppogni, durrogni, durrantani: krachen, prasseln, platzen.

Trásnitu, *f.* tǎ, *pl.* ţi, *f.* te. Трѣснит, тѫ. *adj. fulguritus*: menykötől üttetett: vom Blitze getroffen.

Trásnitu, *m. pl.* uri. *f.* Трѣснитѹ *subst. fulmen*, *fulgur*: mennykő, mennyütőkő, isten nyila: der Blitz, Donnerkeil.

Trastíe, *f. pl.* tii. Трáстїе. *subst. Officium nocturnum Ecclesiasticum*, *vulgo*: *nocturna*, *vel nocturnum*: ejjeli Isteni szolgálat a' Templomban: ein nächtlicher Gottesdienst in der Kirche.

Trasu, *f.* sǎ, *pl.* şi, *f.* se. Трáс, сѫ. *participium verbi* Tragu. *V.* Tragu.

Trásurǎ, *f. pl.* ri. Трѣсѹрѫ. *subst.* 1) *tractus*, *ductus*: huzás, vonás: der Zug. 2) quaré e fácutǎ cu péna, séu cu pámátuşul', adeq: linie: *linea*, *stria*: vonás, huzás: der Zug, Strich, die Linie. — 3) pre queva ţesíturǎ, adeq: vréstǎ, vargǎ, ştrafu: *linea*, *taenea*, *virga*: veszsző, stráf: der Streif, Strich. — 4) adeq: mâncáturǎ nedréptǎ: *iniqua extorsio*, *abrosio*: húzavona: die Plackerey, die unrechtmäßige Erpressung. — 5) o duşcǎ, o beuturǎ: *impetus*, *ductus*, *tractus*, *haustus*: kórty, húzom: der Zug, Schluck. *Ital.* trarre, *trahere.*

Trátaşu. Трѣтáш. *V.* Mánunchiu.

Travólescu, lire, litu. Трѣвѫлéск, лúре, лúт. *V.* Tévólescu.

Trébǎ, *f. pl.* ebi. Трѣбѫ. *subst.* 1) adeq: trebuinţǎ: *utilitas*: haszon: der Nutzen, die Brauchbarkeit. — de trébǎ: *adj. utilis*, *idoneus*, *aptus*: haszonvehető: brauchbar, nützlich. — de néquė o trébǎ: *adj. inutilis*, *inhabilis*, *ineptus*: haszantalan, haszonvehetetlen: unbrauchbar, unnütz. — de aqui: 2) ín traiul' de comunu ínsémnézǎ cuviénţǎ, omenie, rénduélǎ bunǎ, *p. e.* omu de trébǎ, adeq: de omenie: *vir honestus*, *probus*, *praestans*: betsületes, derék, emberséges ember: ein ehrlicher, biederer, rechtschaffener Mann. — mė portu cu trébǎ: *bene me gero*, *vel*: *bene rem gero*: magát jól viselni, a' dolgát helyesen vinni: sich gut aufführen. — isprávescu queva cu trébǎ: *quidpiam probe ago*: valamit helyesen tselekedni: Etwas gut verrichten (ausführen). 3) adeq: lucru: *negotium*, *actus*: dolog, baj: das Thun, die Verrichtung, Sache, das Geschäft. *p. e.* amu o trébǎ cu téne: *negotium mihi est tecum*: dolgom (egy bajom) vagyon veled: ich habe mit dir Etwas zu thun, (zu verrichten). — dute ín trébǎţi: *abi tuam viam*: eredj dolgodra (bajadra): gehe deine Wege. 4) a cuiva, adeq: réndul', lucrul', lipsa: *negotium*, *causa*: ügy, baj, dolog: die Angelegenheit. *p. e.* ámblu ín tréba cuiva: *negotium cujuspiam curo*: eljárni valakinek a' bajába (ügyébe, dolgába): Jemandes Sache sich angelegen seyn lassen.

Trebnície, *f. pl.* cii. Трѣбничїе. *subst. utilitas*, *fructus*: haszon, haszonvehetőség: die Brauchbarkeit, Nützlichkeit.

Trébnicu, *f.* cǎ, *pl.* ci, *f.* ce. Трѣбник, кѫ. *adj. utilis*, *fructuosus*: hasznos, haszonvehető, kellő: brauchbar, nütze, nützlich, nöthig.

Tré-

Trébue. Трѣбꙋе. *imperson:* 1) adeq: éste détorie: *oportet*, *debeo:* kelleni: müssen. *p. e.* trébue sé scriu o carte: *oportet me unas literas scribere:* egy levelet kell írnom: ich muß einen Brief schreiben. 2) ími (íţi, íi) trébue, adeq: mi lipsá: *egeo*, *indigeo*, *opus habeo:* nékem kell, szükségem vagyon: ich brauche, habe nöthig, bedürfe. *p. e.* miaru trebul o carte: *libro quodam indigerem*, *haberem opus:* egy könyvre volna szükségem, nékem egy könyv kellene: ich hätte ein Buch nöthig, möchte ein Buch brauchen.

Trébuélá, *f. pl.* li. Трѣбꙋѣлъ. *subst. usus:* hasznoság: der Gebrauch. *p. e.* de que trébuélá è planta aquésta? *in quem usum est apta planta haec?* mire jó ez a' növevény? zu welchem Gebrauche dienet diese Pflanze?

Trébuescu, ire, itu. Трѣбꙋеск, ́ире, ́ит. *verb. reciproc.* însumi, cuiva, adeq: súntu de trébuélá: *opus sum*, *usui* (*utilis*) *sum:* kelleni: nöthig seyn, gebraucht werden. *p. e.* eu nu trebuescu nimérui: *non opus sum cuiquam*, *vel: nemo me habet opus:* nem kellek senkinek, nintsen senkinek reám szüksége: mich braucht Niemand. 2) *V.* Trébue. *impersonale sub utroque numero.*

Trebuinciosu, *f.* ciósá, *pl.* şi, *f.* se. Трѣбꙋинчос, чоасъ. *adj.* 1) adeq: de trebuélá, *V.* Trebnicu. 2) adeq: de lipsá: *necessarius:* szükséges: nothwendig.

Trebuinţá, *f. pl.* ţe. Трѣбꙋинцъ. *subst.* 1) *V.* Trebuélá. 2) adeq: lipsá: *necessitas*. *opus:* szükség: die Nothwendigkeit. — de trebuinţá: *adj. V.* Trebuinciosu.

Trebuiu, ire, itu. Трѣбꙋю, ́ире, ́ит. *V.* Trebuescu.

Trecátóre. *f.* Трекътоаре. *subst.* adeq: locu de trecutu preste apá: 1) cu luntré: *trajectus:* rév, általjáróhely: die Uiberfahrt. 2) cu piciórele, adeq: vadu: *vadum:* gázló: die Wathe, Untiefe, ein seichter Ort im Wasser, wo man zu Fuße durchgehen kann.

Trecátoriu, *m. pl.* rii. Трекъторю. *subst. transitor:* általmenö: der vorüber, oder durchgehet, ein Passagier. *a Lat. transitor*, *per Metathesim.*

Trecátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Трекъторю, тоаре. *adj. transitorius*, *fluxus*, *caducus:* mulandó: vergänglich, vorübergehend.

Trécere, *f. pl.* ri. Трѣчере. *subst.* 1) *transitus*, *transitio:* általmenés, általmenetel: das Vorübergehen, Vorbeygehen, der Uibergang. — cu tréceré: *transeunter*, *transitorie:* által (keresztül) ménvén: im Vorbeygehen, Vorübergehen. 2) din viaţá: *decessus*, *obitus*, *mors:* kimúlás, halál: das Verscheiden, Verlöschen, der Hintritt, Tod. 3) a quáruiva negoţiu: *venditio:* folyamat, divat, kelet: der Abgang, Verkauf.

Trechinu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Трекин, нъ. *adj.* adeq: trecutu, bétránu: *annosus*, *vetustus*, *senex:* vénidös, öreg: alt, bejahrt, bey Jahren.

Trecu, trécere, trrcutu. Трек, трѣчере, трекꙋт. *I. verb. act.* 1) pre quineva, din colò, de queia parte, *p. e.* preste vreo apá, vreunu délu, *etc.* *a*) de máná, séu povâçuindulu: *traduco:* *b*) cu carul', cu luntré: *transveho*, *transfero*, *transporto:* által (keresztül) vinni: hinüberführen, hinüber setzen. — cu piciórele (în picióre): vado, által gázlani: durchwathen. — sárindu: *transilio*, *transsulto:* által (keresztül) ugordani: hinüberspringen. — 3) vreo cetate, vreo margine, adeq: trecu preste éle: *transeo*, *pertranseo:* általmenni: durchgehen, durchpassiren. 4) pre

pre lónghé casa cuiva: *transeo*, *pertranseo*: mellete elmenni: vorübergehen, vorbeygehen. 5) queva, séu pre quineva cu vedéré, nebágándul' ín samá: *transeo*, *praetereo*, *nogligo*: számba nem venni: übergehen, übersehen, nicht achten. 6) mé tréce, -vre o lipsá a trupului, *p. e.* pişaré: *V.* Scapu *I.* 4). — *II. neutr.* 1) preste vreo apá, *V. Activum* Nro 2). — 2) preste vre unu délu, ţérá la ímprotivnici: *transeo*: általmenni: übergehen. 3) prin supérári, greotáţi: *defungor*: általmenni: überstehen. *p. e.* amu trecutu prin multe nécazuri, séu multe nécazuri au trecutu preste méne: *multis calamitatibus defunctus sum*: sok nyomorúságokon mentem én által: ich habe viel Elend überstanden. — 4) queva tímpu, vreo íntémplare: *transeo*, *elabor*, *abeo*, *praetereo*, *decurro*: elmúlni, haladni: vergehen, verfließen, verschwinden, vorüber seyn. *p. e.* au trecutu anulu: *abiit jam annus*: elmult esztendeje: ein Jahr ist vergangen. — ín séptímána trecutá: *elapsa hebdomada*: az elmult héten: die vorige, verflossene Woche. — déqui, 5) trecu din viaţá: *vita defungor*, *obeo*, *morior*, *exstinquor*: kimúlni, meghalni: sterben, verlöschen. — 6) adeq: mé gatu, mé ciontu: *deficio*: elfogyni: ausgehen, zu Ende gehen. *p. e.* tréce vinul', adeq: se gatá: *deficit vinum*: elfogy a' bor: der Wein geht aus. 7) vreo durére, vreo plóie, *etc.* adeq: íncetezu: *desino*, *sedor*: megállani, megszünni: aufhören. *p. e.* miau trecutu frigurile: *febris desiit*, *decessit*: elhagyott a' hideglelés: das Fieber hat aufgehöret, hat mich verlassen. 8) queva negoţiu, adeq: se vénde béne, *p. e.* fórte béne tréce vinulu: *vinum feliciter venditur*: ugyan jól kéll a' bor, a' bornak igen jó divatja (folyamatja) vagyon: der Wein hat einen sehr guten Abgang. 9) trecu de ḑile, adeq: bétránescu: *senesco*, *veterasco*: vénülni, öregedni: alt werden.

Trecutu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Трекꙋт, тꙁ. *adj.* 1) *p. e.* tímpulu, íntémplare: *elapsus*, *praeteritus*: elmult: vergangen, verflossen. *p. e.* ín anul' trecutu: *anno elapso*: az mult esztendöben: im vergangenen Jahre. 2) de ḑile, adeq: bétrénatecu: *annosus*, *senex*, *vetustus*: öreg, vén, üdös: alt, bejahrt, bey Jahren.

Trei. Трєй. *tres*, *tria*: három: drey. — quóte trei: *trini*, *terni*: hárman, háromhárom: je drey, zu drey. — o sumá que stá din trei, séu quaré cuprénde ín séne trei: *ternio*: egy hármos szám: eine Dreye. — trei anni: *triennium*: három esztendö: drey Jahre. — de trei anni: *adj. trimus*, *trimulus*, *triennis*: három esztendös: dreyjährig. — vréstá de trei ani: *trimatus*: három esztendös karúság: ein Alter von drey Jahren. — que se íntémplá ín trei ani odatá: *trietericus*: minden hármadik esztendöben elö fordúló: was alle drey Jahre geschieht. — de trei vécuri de bétránu: *trisaeclisenex*: három száz esztendös: dreyhundert Jahre alt. — de trei luni: *adj. trimestris*: három honapos: dreymonathlich. — trei ḑile: *triduum*: három nap: drey Tage. — de trei ḑile: *adj. triduanus*: háromnapi: dreytägig. — trei nopţi: *ternox*, *trinoctium*: három ejtszaka: drey Nächte. — de trei nopţi: *adj. trinoctialis*: három éjjeli: von drey Nächten. — trei césuri: *trihorium*: három óra: eine Zeit von drey Stunden. — cu trei trupuri: *adj. tricorpor*: háromtestü: dreyleibig. — cu trei capete: *adj triceps*: háromfejü: dreyköpfig. — cu trei

córne:

córne: *adj. tricornis:* háromszarvú: drey Hörner habend. — cu trei limbi: *adj. trilinquis:* háromnyelvű: dreyzüngig. — cu trei înghiţitori: *adj. trifaux:* háromtorkú: dreyschlündig. — cu trei dénţi, séu colţi: *adj. tridens:* háromfogú: dreyzäckig, drey Zähne, oder Zacken habend. — cu trei picióre: *adj. tripes, tripodius:* háromlábú: dreyfüssig, dreybeinig. — scamnu cu trei picióre: *tripus, tripetia:* háromlábú szék: der Dreyfuß, ein dreyfüssiger Sitz. — cu trei nume: *adj. trionymus:* háromnevű: drey Namen habend. — cu trei forme: *adj. triformis:* háromformájú: dreyförmig, dreygestaltig. — cu trei închieturi: *trimembris:* háromrészű: dreygliederig. — que stă din trei, séu cuprénde în séne trei: *adj. ternarius:* három számú: aus dreyen bestehend, dreye in sich enthaltend. — locul' unde se întélnescu trei căli: *trivium:* három útnak öszve szakadása: ein Dreyweg. — cu trei turnuri: *adj. triturritus:* háromtornyos: drey Thürme habend. — în trei dungi: *adj. trilaterus:* háromoldalú: dreyseitig. — în trei cornuri, séu unghiuri: *adj. triangulus, triangularis, trigonus:* háromszegű, vagy szegletű: dreyeckig. — o formă în trei unghiuri: *subst. triangulum, trigonum:* háromszegű: ein Dreyeck. — cu trei cordi: *adj. trichordis:* háromhúrú: dreysaitig. — o cántare que se căntă de trei ori: *tricinium:* hármos ének: ein Dreygesang. — cu trei vénsle: *trieris, triremis:* három rend evedzőjű: dreyruderig. — cu trei crénge: *adj. trifurcus:* háromágú: dreyzackig, dreyspitzig. — în trei içe: *adj trilix:* háromnyüstös: dreydrähtig. — împărţescu quéva în trei: *tripartior, tripertior:* három részre osztani. in drey Theile theilen. — împărţitu în trei: *tripartitus:* három részre osztatott: in drey Theile getheilt. — cu trei nodùri: *adj. trinodis:* háromgörtsü (tsomójú): dreyknottig. — din trei silave: *adj. trisyllabus:* három silabából álló: dreysylbig. — trei pondi: *tripondo:* három font: drey Pfund. — de trei fonţi: *adj. trilibris:* háromfontos: dreypfündig. — de trei şuchuri: *adj. tripedalis, tripedaneus:* háromlábnyi: drey Fuß groß. — de trei schiópe: *adj. trispithamus:* három arasznyi: drey Spannen groß. *Ital.* trei, *triă.*

Trei inşi, *f.* se. Трєй иншй. *plur. terni, trini:* hárman: drey ihrer.

Treilé, *f.* treia. Трєйлє. al' treilé: *numer. ord. tertius:* harmadik: der, die, das Dritte. — a treia óră: *tertium, tertio, tertia vice:* harmadszor, harmadikszor: drittens, zum dritten Male.

Trei mii. Трєй мїи. *tria millia:* három ezer: dreytausend. — trei mii de inşi: *terni milleni:* három ezeren: dreytausend ihrer. — de trei mii de ori: *ter millies:* három ezerszer: dreytausendmal.

Treinţă, séu: triime. *f.* Трєйнцъ, сау трїимє. *subst. Trinitas:* Háromság: die Dreyfaltigkeit.

Treideci. Трєйзєчй. *triginta:* harmintz: dreyßig. — treideci de inşi: *triceni:* harmintzan: dreyßig ihrer. — al' treidecilé: *tricesimus, trigesimus:* harmintzadik: der Dreyßigste. — de treideci de ori: *tricies:* harmintzszor: dreyßigmal. — treideci de ani: *tricennium:* harmintz esztendő: dreyßig Jahre. — omu de treideci de ani: *homo tricenarius:* harmintz esztendős ember: ein Dreyßiger, ein dreyßigjähriger Mensch.

Trei ori. Трєй ѡрй. *ter:* háromszor: dreymal. — a treia óră: *tertium, tertio, tertia vice:* har-

harmadszor, harmadikszor: drittens, zum dritten Male.

Treispredéce. Трєнспрєзѣчє. *tredecim*: tizenhárom: dreyzehen. — treispredéce inşi: *terdeni*: tizenhárman: dreyzehn ihrer. — al' treispredécelé: *tertius decimus*: tizenharmadik: der dreyzehnte. — de treispredéce ori: *terdecies*: tizenháromszor: dreyzehnmahl. — a treispredécé órá: *tertium decimum*: tizenharmadszor: dreyzehntens, zum dreyzehnten Male.

Trei sute. Трєн сѫтє. *trecenti*: három száz: dreyhundert. — trei sute de inşi: *treceni*, *trecenti*: háromszázon: dreyhundert ihrer. — que cuprénde in séne trei sute: *p. e.* o bute de 300 de ferii: *trecenarius*: háromszázos: von dreyhundert. — de trei sute de ori: *trecenties*: háromszázszor: dreyhundertmal.

Tremurare, *f. pl.* ări. Трємꙋрарє. *subst. tremor*, *contremiscentia*, *trepidatio*: reszketés: das Zittern, Beben. *Ital.* tremore.

Tremurátoriu, *f.* tóre, *pl.* i. Трємꙋрзторю, тоарє. *adj. tremulus*, *tremidus*, *tremebundus*: reszkető: zitternd. *Ital.* tremoroso.

Tremuriciu, *m pl.* i. Трємꙋрнчꙋ. *subst. homo tremulus*: reszkető ember: der Zitterer.

Tremuru, rare, ratu. Трємꙋр, рарє, рат. *verb. act. tremo*, *contremo*, *trepido*, *contremisco*: reszketni: zittern, beben, erzittern. *Ital.* tremulare.

Trénca, seu: Trénca flénca: Трѣнка, сау трѣнка флѣнка. *V.* Térţa pârţa.

Tréndu, Tréndavu, Tréntescu, *et deriv. V.* Trándu. *etc.*

Tréptă, *p. e.* Трѣптз. *subst. gradus*: garádits, lépsö: die Stufe, Staffel. — a quáruiva statu: *p. e.* a preoţii: *Ordo*: Rend: der Rang, Stand, die Classe. — a quáriiva cinsti, séu vrednicii: *gradus honoris*: méltóság: die Ehrenstaffel, Ehrenstufe. —

Trépte, *f.* Трѣптє. *pl. gradus scalae*: léptsö, garádits: die Treppe, Stiege.

Tréscu, *m pl.* uri, *f.* Трѣск. *subst. mortarium*: mozsár ágyú: der Mörser, Pöller, Böller.

Trésnescu. Трзснєск. *et deriv. V.* Trásnescu.

Trestie, *f. pl.* ii. Трєстїє. *subst. arundo*, *canna*: nád: das Rohr, Schilf. — quare se face in locuri násipóse: *arundo arenaria*: homok nád: das Sandschilf. — de trestie: *adj arundineus*, *arundinaceu*; *p. e.* toégu de trestie: *baculus arundineus*: nádpáltza: der Rohrstab. — miére de trestie, adeq. zaharu: *zacharum*: nadméz, tzukor: der Zucker. — Trestiuţă, *dimin*.

Trestiosu, *f.* ósă, *pl.* şi, *f.* se. Трєстїос, оасз. *adj. arundinosus*: nádas: rohrig, voller Rohr. — locu trestiosu: *arundinetum*, *locus arundinosus*: nádas, nádashely: das Röhrig, ein schilfichter, oder mit Rohr bewachsener Ort.

Trezescu, zire, zitu. Трєзєск. зирє, зит. *I. verb. activ.* pre quineva 1) de beţie, adeq. desbetu: *crapulam alicui depello*: valakit megjózanítani: Jemanden den Rausch vertreiben. — 2) din somnu, adeq. deşteptu, pomenescu: *excito*, *expergefacio*: felébreszteni, felserkenteni: aufwecken. *II. neutr.* mé trezescu 1) din beţie: *crapula liberor*, *crapulam exhalo*: kijózanodni: nüchtern werden, den Rausch verlieren. 2) din somnu, adeq. mé deşteptu: *expergiscor*, *evigilo*, *excitor*: felébredni, felserkenni: aufwachen, munter werden.

Trezie, *f.* Трєзїє) *subst. sobrietas*: jozanság: die Nüchternheit.
Trezvie, *f.* Трєзвїє)

Trézu, f. ză, *pl.* zi, *f.* ze. Трѣз, зз. *adj.* 1) de vinu, séu altă beu-

beutură beţivă: *sobrius*: józan: nüchtern. — 2) de somnu, adeq. deşteptatu: *vigil*, *experectus*: émett, émett, ébren lévő: wach.

Trévele, *f.* Трѣвеле) *subst. vinacea*, *briza*: törköly: die Treber, Trester, Weintrester. — vinu arsu de trevere: *Crematum vinaceorum*: törkölypályinka: der Treberbrandtwein.
Trévere, *f.* Трѣвере)

Tricotescu, tire, titu. Трикотеск, тире, тит. *V.* Svergolescu.

Tricteru, *m. pl.* e, *f.* Трикт͡ер. *subst. infundibulum doliarium*: léhó, töltögető: ein großer Trichter, durch welchen der Wein in die Fäßer eingegoßen wird.

Trierare, *f. pl.* i. Тріерáре. *subst. trituratio*: tsépelés: das Dreschen.

Trierátoriu, *m. pl.* ări. Тріерзторю. *subst. triturator*: tséplő: der Drescher.

Trierisu, *m. pl.* uri. *f.* Тріерішу. *subst. trituratio*: tsépelés: das Dreschen.

Trieru, rare, ratu. Тріер, раре, рат. *verb. activ.* 1) cu ămblăcii, adeq. ămblătescu, mlătescu: *extero*, *trituro*: tsépelni: dreschen. — 2) cu boii, caii, adeq. calcu: *calcando exprimo fruges*: gabanát nyomtatni: Getreide austretten. *Ital.* trirare, *terere*, *conterere*, *comminuere*.

Trifoiu, *m. pl.* i. Трифою. *subst. Trifolium*: Háromlevelüfü, lóhere: der Klee, das Dreyblatt.

Trifoiu albu. Трифою алб. *Trifolium repens*, *Linn*: fejér Lóhere: der Bienenklee, Honigklee, der kleine weiße Wiesenklee.

Trifoiu de lacu. Трифою де лак. *subst. Menyanthes trifoliata*, *Linn*: Vízi Lóhere: der Biber-Fieber-Wasser-Scharbocksklee.

Trifoiu mare. Трифою маре. *subst. Melilotus officinalis*, *Linn*: Sárkerep, Sómkórófű, Nagylóhere: der Steinklee.

Trifoiu rosu. Трифою рошу. *Trifolium pratense*, *Linn*: piros Lóhere: der große, oder braunrothe Wiesenklee, das Wiesenbrod.

Trii, Trii inşi, Trii mii — Trii ori, Triispredece, Trii sute: — Triideci. *V.* Trei, Trei inşi. *etc.*

Trimbită, *f. pl.* e. Тримбитз)
Trimbiţă, *f. pl.* e. Тримбицз) *subst. tuba*, *buccina*: trombita: die Trompete, Posaune. *Ital.* trombetta.

Trimbitaşu, *m. pl.* i. Тримбиташу)
Trimbiţaşu, *m. pl.* i. Тримбицашу) *subst. tubicen*, *buccinator*: trombitás: der Trompeter, Trompetenblaser.

Trimbitezu, tare, atu. Тримбитез, таре, ат)
Trimbiţezu, ţare, ţatu. Тримбицез, царе, ат)
Trimbitu, tare, atu. Тримбит, таре, ат)
Trimbiţu, ţare, ţatu. Тримбиц, царе, цат) *verbum activum*: *tuba cano*: trombitálni: trompeten. *Ital.* trombettare.

Trimisu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Тримис, сз. *adject. missus*: küldetett: geschickt, gesendet.

Trimisu, *m. pl.* i. Тримис. *subst.* adeq. Solu: *Legatus*, *ablegatus*: Követ: der Abgesandte.

Trimitere, *f. pl.* i. Тримитере. *subst. missio*, *missus*: küldés: das Schicken, die Sendung.

Trimitu, tere, misu. Тримит, тере, мис)
Trimiţu, tere, misu. Тримиц, тере, мис) *verb. activ. mitto*: küldeni: schicken, senden. — afară: *emitto*: kiküldeni: ausschicken, hinausschicken. — in lountru: *immitto*: beküldeni: hineinschicken. — inainte: *praemitto*: előre küldeni: vorausschicken. — innapoi, indíreptu: *remitto*: viszszaküldeni: zurückschicken. — dincolo de queia parte: *transmitto*: általküldeni: hinüberschicken, übersenden, übermachen. — incóce inco-lé: *circummito*: ide s' tova, kül-

küldeni, küldözni: herumschicken. *a Lat. mitto per Prothesim, addita syllaba* tri.

Trincu, *m. pl.* uri, *f.* Трінк. *subst. crematum secumdarium:* utolypályinka: der Nachlauf vom Brandtwein.

Tristu, *f.* tă, şti, *f.* te. Трїст, тз. *adj. tristis, moestus dolesis:* bús, szomorú, keserves: traurig, betrübt, niedergeschlagen. *Ital.* tristo.

Troaşu, *m. pl.* e. Троашъ. *subst. pratum foenile septum:* egy bekerteltt szénarét: eine verzäunte Hauswiese.

Trócă, *f. pl.* e, séu: Trocu, *m. pl.* e. *f.* Троакз, сау трокѹ. *subst.* 1) adeq. albie, muldă, covată: *alveus, trua:* teknő, tekenyő: die Mülde, der Trog. — de fréméntatu: *magis, mactra, alveus pistorius:* dagasztó (gyúró) tekenő: der Backtrog. — de spălatu rufe: *alveus lotorius:* mósótekenő: der Waschtrog. 2) de adăpatu vitele: *alveus aquarius, canalis potatorius:* itatóvályú: der Wassertrog, die Tränkrinne. — 3) de porci: *alveus suarius:* disznóvályú: der Sautrog. — facu pre quineva trócă de porci, séu: albie de căne. *quempiam maxima ignominia afficio:* valakit rútul lemotskolni, legázolni, gyalázattal illetni: Jemanden mit Schimpf bedecken. *a Lat. trua.*

Trócnă, *f. pl.* e. Троакнз. *subst. gravedo, catarrhus,* náta, la cali: szaparnitza: der Katharr, Schnupfen, die Strauchen. — cu trócnă. *V.* Intrognatu.

Trocuţă, *f. pl.* e. Трокѹцз)
Trocuţu, *m. pl.* e. Трокѹц) *dimint. alveolus:* tekenyötske: das Tröglein, Trögelchen. dela Trocu.

Troianu, *m pl.* e. Троюн. *subst. pratum amplum:* egy tágos rét: eine weite Wiese.

Tronfoluescu, ire, itu. Тронфолѹеск, ‑іре, ит. *verb. activ.* 1) queva, marfă. *V.* Arvunescu. 2) in joculu cu cărţile, adeq. ceru tronfu: *colorem regnantem postulo:* tronfot kikérni: trumpfen, Trumpf ausspielen. 3) pre quineva cu vorbe aspre: *prestringo:* megtromfolni (kifizetni) valakit: Jemanden trumpfen, durchziehen.

Tronfu, *m. pl.* i. Тронф. *subst.* 1) adeq. arvună: *V.* Arvună. 2) in joculu cu cărţile: *color praecipuus (regnans):* tromf: der Trumpf, Adut.

Tronu, *m. pl.* uri, *f.* Трон. *subst. Thronus:* Királyiszék: der Thron. *a Graeco.* θρόνος, ε, ὁ.

Tropăescu, ire, itu. Тропзеск, іре, ит. *verb. act. subplaudo, supplodo, cum strepitu incedo:* topogni, tapantani: tappen, stampfen, aufstampfeen, stark auftreten. *Ital.* trottare, *succussare.*

Tropotescu, tire, titu. Тропотеск, тіре, тит. *idem.*

Tropotire, *f. pl.* i. Тропотіре)
Tropotitură, *f. pl.* i. Тропотитѹрз)
Tropotu, *m. pl.* e. *f.* Тропот). *subst.* 1) adeq. tropu, mergu in tropote: *tolutim incedo:* poroszkálni, ügetni, ügetve menni: traben, in Trabe gehen. 2) adeq. tropotire: *supplosio, incessus strepitosus:* topogás: das Aufstampfen, der starke Tritt.

Tropu, *m. pl.* uri, *f.* Троп. *subst. gradus tolutilis:* trop, poroszkálás: der Trib, Tritt. *Ital.* trotto, *equi succutientis citatior gradus.*

Troscoţelu, *m. pl.* e, séu: Troscotu, *m. pl.* e, *f.* Трошкоцел, сау Трошкот. *subst.* 1) adeq. porcinu: *Polygonum aviculare, Linn:* portsfű: das Burzelkraut. 2) adeq. érbă grasă de grădină, *Portulaca oleracea, Linn:* portsfű, kövér portsfű: die Portulak.

Troscotescu, tire, titu. Трошкотеск, тіре, тит. *verb. activ:* adeq.

deq. loquotescu: *loquitor*, *garrio*: lotsogni, tsevegni, darálni, fetsegni: schwatzen, plaudern, plappern.

Troscová, *f.* Троскѡѫ. *V.* Troscotu.

Trosnitu, *f.* tå, *pl.* ţi, *f.* te. Троснит. *V.* Spulberatu.

Trudå, *f. pl.* e. Трꙋдъ. *subst.* *contentio*, *intentia*, *nisus*, *labor*, *opera*, *conatus*: törekedés. iparkodás, fáradozás: die Bemühung, Anstrengung.

Trudescu, dire, ditu. Трꙋдѣск, дире, дит. *I. verb. activ.* pre quineva: *vexo*, *adflicto*, *fatigo*: gyötreni, nyomorgatni: fárasztani: plagen quällen. *II. neutr.* trudescu insumi. séu: *recipr*: mé trudescu, adeq. silescu, muncescu: trapédu: *studeo*, *nitor*, *conor*, *operam do*, *laboro*: törekedni, iparkodni, fáradozni: sich bemühen, plagen, Mühe anwenden. — cu queva léquu fiéndu in bólå, adeq. cercu, *p. e.* am truditu cu tóte quéle: *omnia media tentavi*: mindent megprobáltam: ich habe alle Mittel versucht.

Truditoriu, *f.* tóre, *pl.* tori. Трꙋдиторю, тоаре. *adv. laborans*, *laboriosus*, *operosus*: munkás, törekedö, iparkodó: mühsam, betriebsam, arbeitsam, strapazirlich.

Truditu, *f.* tå, *pl.* ţi, *f.* te. Трꙋдит, тъ. *adj. multo labore fractus*: a' sok munkától megerötlenedet: von Strapazen entkräftet, erschöpft.

Trufaşu, *f.* şå, *pl.* şi. *f.* şe. Трꙋфаш, шъ *adj.* 1) adeq. fålosu, mündru, måreţu: *superbus*, *fastosus*, *elatus*, *arrogans*: gögös, kevély, büszke: stolz, hochmüthig, hoffärtig. 2) adeq. frumosu, ghisdavu, cilibiu: *pulcher*, *venustus*, *elegans*, *decorus*: szép, gyönyörüséges, díszes, ékes: hübsch, niedlich, schön.

Trufescu, fire, fitu. Трꙋфѣск, фире, фит. *verb. recipr.* mé trufescu: *superbio*, *in superbiam*, *vel arrogantiam efferor*: kevélykedni, büszkélkedni: sich aufblasen, erheben, stolz (hoffärtig) werden.

Trufie, *f. pl.* ii. Трꙋфіе. *subst.* falå, mündrie: *superbia*, *arrogantia*, *fastus*, *elatio*: gög, kevélység, büszkeség: der Stolz, Hochmuth, Hoffart.

Trufuluescu, ire, itu. Трꙋфꙋлꙋѣск, ире, ит. *V.* Pácålescu.

Truncu, *m. pl.* ci. Трꙋнкꙋ. *subst* *truncus*, *stirps*, *stipes*, *caudex*: töke: der Stock, Klotz, Rumpf, Stamm. — Trunchiuţiu. *dimin: Ital.* tronco.

Trupesce: Трꙋпѣще. *adv. corporaliter*: testiképpen, testszerént: körperlich, fleischlich.

Trupescu, *f.* péscå, *pl.* sci. Трꙋпѣск, пѣскъ. *adj. corporeus*, *corporalis*: testi: körperlich, leiblich.

Trupeşu, *f.* şå, *pl.* şi, *f.* se. Трꙋпѣш, шъ. *adj. corporosus*, *corpulentus*: testes: corpulent, wohl bey Leibe.

Trupinå, *f. pl.* i. Трꙋпинъ. *subst.* *V.* Truncu.

Trupşorů, *m. pl.* óre. *f.* Трꙋпшѡр. *diminut. corpusculum*: testetske: das Körperchen. *dimin:* dela trupu.

Trupu, *m. pl.* uri, *f.* Трꙋп. *subst.* *corpus*: test: der Körper, Leib.

Truputiu, *m.* Трꙋпꙋц. *dimin: V.* Trupşoru.

Truţu, *m.* Трꙋц. *subst.* 1) de påne: *tuber panis*: dútz, kenyérdútz, kenyérgyürke: das Ausgelaufene vom Brod. 2) quarele lu facu cuiva, adeq. butu, *V.* Butu.

Tu. Тꙋ. *pronom*: *II. personae tu*: te: du.

Tubacu, *m. pl. car.* Тꙋбакꙋ. *V.* Tåbacu.

Tuçinu, *m. pl.* uri, *f.* Тꙋцин. *subst. p. e.* de linguri: *duodecim*, *dyodecas*: tutzet: das Duzend.

Tudumanu, Tudumánescu, *V.* Todomanu, Todománescu.

Tu-

Tuescu, ire, itu. Тȣє́ск, ѝре, ѝт *verb. activ.* adeq. ḑicu cuiva tu: *in secunda persona adloquor:* tégetni valakit: Jemanden duzen.

Tufă, *f. pl.* e. Тȣ́фъ. *subst.* 1) adeq. tărşu: *dumus:* bokor: das Gebüsch. — séu lemnu téneru: *frutex:* tsemete: der Strauch, die Staude. — 2) alunu: *corylus:* mogyorófa: die Haselnußstaude. — de tufă: *adj.* adeq. de alunu: *colornus:* mogyorófából való: häseln.

Tufariu, *m. pl.* i. Тȣфа́рю. *subst.* *dumetum, frutectum, fruticetum:* haraszt, bokroshely: das Gebüsch, ein mit Sträuchen bewachsener Ort.

Tufosu, *f.* fósă, *pl.* şi, *f.* se. Тȣфо́с, фоа́съ. *adj.* 1) vreunu locu, adeq. plénu de tufe: *fruticosus, frutectosus:* bokros: voller Sträuche, und Gebüsche. 2) vreo flóre, unu pomu, adeq. cu multe crénge: *ramosus, fruticosus:* bokros, ágas, ágos, bagos: staudig, buschig, ästig.

Tulbă, *f. pl.* e. Тȣ́лбъ. *subst.* *pharetra:* tegez: der Köcher.

Tulbanu, *m. pl.* i. Тȣлба́н. *subst.* *galerus turcicus:* török süveg: eine türkische Mütze.

Tulburu. Тȣлбȣ́р. *et deriv: V.* Turburu.

Tuleu, *m. pl.* ei. Тȣлє́ȣ. *subst.* *caulis, scapus, stylus:* szál, szár, tor'sa: der Strunk, Stengel. — quelu de cucuruzu, pre quarele stau grăunţele: *arista, panicula:* tsö, szál: der Kolben, Schaft. — cucuruzu cu tuleu: *turcicum haud explicitum:* fejtetlen kukoritza, tsöş török búza: der Kolbenkukuruz.

Tulpină, *f. pl.* ne. Тȣлпи́нъ. *subst.* *culmus:* fűszár: der Halm.

Tulipanu, *m. pl.* car. Тȣлипа́н. *subst.* *tulipa:* tulipán: die Tulpe, Tulipane. *Ital.* tulipano.

Tulipinu, *m.* Тȣлипи́н. *subst.* adeq. lemnu cănescu: *Daphne mezereum, Linn:* Farkaslöbör: der Kellerhals, Pfefferbaum, Seidelbast.

Tulnicu, *m. pl.* ci. Тȣ́лник. *subst.* 1) adeq. bucinu: *buccina:* kürt: der Horn. 2) o unéltă de strigatu: *tuba stentoria:* kiáltókürt: das Sprachrohr.

Tulpanu, *m. pl.* i. Тȣлпа́н. *subst.* adeq. măhramă, besmé: *muccinium, sudarium, improprie, strophium:* keszkenyő, kendő: das Tuch, Tüchel.

Tultu, *m. pl.* ţi. Тȣ́лтȣ. *subst.* adeq. unu banu de 15 crăiçari: *numus quinque grossorum:* ött garasospénz: ein Fünfgroschenstück.

Tunariu, *m. pl.* i. Тȣна́рю. *subst.* *miles tormentarius, pyrobolarius:* pattantyus: der Kanonier, Artillerist.

Tundere, *f. pl.* i. Тȣ́ндєре. *subst.* *tonsio:* nyírés: das Scheeren, Stutzen. *Ital.* tondere.

Tundu, dere, tunsu. Тȣ́нд, дє́ре, тȣ́нс. *verb. activ.* *tondeo, detondeo:* nyírni, lenyírni, ollóval vágni: scheeren, stutzen.

Tunḑu, séu Tungu, dere, tunsu: Тȣ́нѕ, сaȣ тȣ́нг. *V.* Tundu.

Tunḑětoriu, *m. pl.* i. Тȣнѕъто́рю. *subst.* *tonsor:* nyíró: der Scheerer. Tunḑětóre. *tonstrix:* die Scheererinn.

Tunetu, *m. pl.* e, *f.* Тȣ́нєт. *subst.* *tonitru, tonitrus:* dörgés, menydörgés, égzengés: der Donner.

Tunsu, *f.* să, *pl.* şi, *f.* se. Тȣ́нс, съ. *adject.* *tonsus:* nyírett: geschoren, gestutzt.

Tunsură, *f. pl* i. Тȣнсȣ́ръ. *subst.* 1) a pérului, a lânii, a oilor': *tonsura:* nyírás: die Scheerung, die Schur. 2) a quăruiva locu de agonisită: *usus fructus:* haszonvétel: der Nießbrauch. *Ital.* tonsura.

Tunu, *m. pl.* uri, *f.* Тȣ́н. *subst.* 1) adeq. tunetu: *tonitru, tonitru:* dörgés, mennydörgés: der Donner. 2) de impuşcatu: *tor-*

tormentum: ágyú: die Kanone, das Stück. — dau, séu: puşcu cu tunul': *tormento insono, tormentum explodo:* ágyúzni: kanoniren, bombardiren. — glónçă de tunu: *globus tormentarius:* ágyú golyóbis: die Kanonenkugel. *a Lat. tonitru, per Syncopen.*

Tunu, nare, natu. Тѣн, на́ре, на́т. *verb. neutr.* 1) despre tunetu: *tono, intono:* dörögni, mennydörögni: donnern. — mai alesu se intrebuinţéză *impersonaliter:* tună: *tonat:* dörög, menydörög: es donnert. 2) tunu undeva, *p. e.* in casă, in Besérică, adeq. intru: *intro, introeo, ingredior:* bémenni: eingehen, hineingehen. *a Lat. tono. Ital.* tonare.

Tupilu, lare, atu. Тѣпи́л, ла́ре, а́т *V.* Pitulu.

Turbare, *f. pl.* ări. Тѣрба́ре. *subst.* 1) o bólă cânéscă: *rabies:* düh össég, ádázság: die Wuth, Hundswuth, Raserey. — gândacu de turbare: *Lytha vesicatoria, Cantharis:* Körösbogár: die spanische Fliege.

Turbatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Тѣрба́т, тъ. *adj rabidus:* dühös, ádáz, veszett: wüthend, wüthig.

Turbu, bare, atu. Тѣрб, ба́ре, а́т. *verb neutr. rabo, rabio, in rabiem agor:* megveszni, megdühödni: wüthig werden.

Turburare, *f. pl* ări. Тѣрбѣра́ре. *subst. turbatio, turbor, turbulentia:* zavar, zürzavar, zavarodás, háborgás: die Verwirrung, Zerrüttung. *item V.* Invrăjbire. Nro. 1).

Turburătoriu, *m. pl.* i. Тѣрбѣрътóрю. *subst. turbator, concitator, sollicitator, interpellator:* háborító, zürzavart szerzö, zenebonás: der Störer, Verwirrer, Beunruhiger, Unordnungsstifter. *Ital.* turbatore.

Turbure, *f.* Тѣрбѣре. *I. adject. unius terminationis: turbidus, turbulentus:* zavaros: trübe. — *II. adverb. turbide, turbulenter:* zavarosan: trüb. — *Ital.* torbido.

Turbure, *f.* Тѣрбѣре. *sub.* o legumă, altmintr. asmăçuchiu: *Scandix cerefolium, Linn:* Turbolya, Turbulya: das Körbelkraut.

Turburu, rare, ratu. Тѣрбѣр, ра́ре, ра́т. *I verb. activ.* 1) *p. e.* vreo apă: *turbo, turbidum reddo:* felzavarni: trüben, trübe machen. — 2) pre quineva: adeq. intiritu, cătrănescu: *irrito, exacerbo, bilem vel stomachum cuipiam moveo:* valakit megmérgesíteni, elkeseríteni, felingerleni: Jemanden erbittern, erzürnen, aufbringen. 3) poporul', supuşii, sudiţi: *etc.* adeq. invrăşbescu: *turbo, sollicito, concito, instigo:* felzendíteni, felháborítani, fellármázni, fellázzasztani: aufwiegeln, aufrührisch machen, anreizen, anstiften, empören. — *II. recipr.* mé turburu, adeq. mé cătrănescu: *incendor, exacerbor, excandesco, glisco, bilis mihi movetur:* megmérgelödni, elkeseredni: aufbrausen, entglimmen, erzürnen, aufgebracht (erbittert) werden. *Ital.* turbare.

Turcă, *f.* Тѣркъ) *subst. larva in*
Ţurcă, *f.* Цѣркъ) *festo natali Christi:* egy Karátsonyi állortza (maskara) az Oláhoknál: eine Weihnachtsmasgue bey den Walachen.

Turcesce. Тѣрчéще. *adv. turcice:* törökül: türkisch.

Turcescu, *f.* céscă, *pl.* i. Тѣрчéск, къ. *adject. turcicus:* török: türkisch. — Ţéra turcéscă: *Turcia:* Török Ország: die Türkey.

Turcoi, *m.* Тѣркóю. *V.* Busiocu roşu.

Turcu, *m. pl.* ci. Тѣрк. *subst. Turca:* Török: der Türk. — Turcóe *femin:*

Turda, *f* Тѣрда. *subst.* unu Oraşu in Ardélu, órequandu *Salinae:* aquumu: *Thorda:* Tórda: Thorda, Thorenburg.

Tu-

Turécu, *m. pl.* ci. Тѹрѣк. *subst. scapus cothurni*: tsizmaszár: die Röhre, Tschißmenröhre, oder die Schäfte.

Turisce. Тѹрище. *V.* Ogrinji.

Turiţá, *f.* Тѹрицъ. *subst.* o buruéná scáiósá: *Gallium apurinae, Linn:* ragadánts, ragadály: das Klebkraut, der Nabelsame.

Turiţá mare. Тѹрицъ маре. *subst. Agrimonia Eupatorium, Linn:* párlafü: die Agrimonie, das Klebkraut, der Nabelsame.

Turmá, *f. pl.* e. Тѹрмъ. *subst. grex*: nyáj: die Heerde. *a Lat. turma.*

Turmiţá, *f. pl.* e. Тѹрмицъ. *subst. grex pusillus*: nyájatska: eine kleine Herde.

Turnare, *f. pl.* ári. Тѹрнаре. *subst.* 1) de apá: *fusio*: töltés: das Gießen. — 2) adeq. boritu: *vomitus*: okádás, hányás: das Brechen, Erbrechen, Speyen. — léqu de turnare: *vomitorium*: hánytató: das Brechmittel. *Ital.* tornare, *redire, reverti, reversionem facere.*

Turnişoru, *m. pl.* e, *f.* Тѹрнишор. *subst. turricula*: tornyotska: das Thürmchen. *dimin:* dela Turnu.

Turnu, *m. pl.* uri, *f.* Тѹрн. *subst. turris*: torony: der Thurm.

Turnumétá, *f. pl.* e. Тѹрнѹмѣтъ. *subst. palea, acus, — ceris*: törék: die Spreu, das Kaff.

Turnuţu. Тѹрнѹц. *V.* Turnişoru.

Turtá, *f. pl.* e. Тѹртъ. *subst.* 1) cu mére: *svavillum, placenta mellita et piperata*: mézes pogátsa: der Lebkuchen, Lebzelten, Honigkuchen, Pfefferkuchen. 2) de inu: *placenta linea*: lenmag pogátsa: der Leinkuchen. 3) ori que grunzu rotundu: *p. e.* de auru, de cérá: *globus, globulus, frustum, massa*: darab: ein Stück, Klos, Klumpen. — Turtuţá, Turtiţá, *diminutiva.*

Turtariu, *m. pl.* i. Тѹртарю. *subst. pistor placentarum mellitarum*: mézespogátsos: der Lebzeltner, Lebküchler, Pfefferküchler. Turtáriţá. *fem.*

Turté, *f.* Тѹртѣ. *subst.* o plantá: adeq. punga babii: *Carlina acaulis, Linn.* Baba Kaláts: die Eberwurz.

Turtescu, tire, titu. Тѹртеск, тире, тит. *verb. activ. comprimo:* öszvenyomni: zusammendrücken, zerquetschen. *II. recipr.* mé turtescu.

Turtitu. Тѹртит. *collisus*: öszvezugott: zerbogen, zusammengebogen.

Turturé, *f. pl.* rélle. Тѹртѹрѣ. *subst. Turtur*: Gerlitze: die Turteltaube.

Turtureluşá, *f. pl.* e. Тѹртѹрелѹшъ)
Turtureluţá, *f. pl.* e. Тѹртѹрелѹцъ)
diminutiv. turturilla: egy kis gerlitze: das Turteltäubchen. *Ital.* Tortorella.

Tusá, *f. pl. car.* Тѹсъ. *subst. tussis, tussedo*: köh, keh, köhögés: der Husten. pucinticá tusá: *tussicula*: egy kis köhögés: ein kleiner Husten. — de tusá: *adj.* adeq. pre tréba tusii: *tusicularis, p. e.* léqu de tusá: *medicamentum tussiculare*: köhögés ellen való orvosság: ein Mittel wider den Husten. — quarele este coprénsu de tusá: *tussicus, tussiculosus*: kehes, köhögö: hustend, der den Husten hat. — tusá mágárésca, séu innecációsá: *tussis anhella, tussis ferina*: szamár keh: der Keichhusten, Eselshusten, das Hühnerweh. *a Lat. tussis. Ital.* tossa *vel* tosse.

Tuşériu, *m. pl.* i. Тѹшѣрю. *subst.* 1) ori que negoţiatoriu: *negotiator, mercator*: kereskedö: der Händler. 2) de boii, de vite: *negotiator boarius, Inscript: ap: Grut:* ökrökkel kereskedö: der Ochsenhändler.

Tuşescu, şire, şitu. Тѹшеск, шире, шит. *verb. activ. tussito; tussio:* köhögni, köhenteni, husten.

Tu-

Tuşitoriu, *f.* tóre; *pl.* tori. Тȣшиторю, тоáре. *adj. tussicus, tussiculosus:* kehes, köhögő: hustend, mit dem Husten behaftet.

Tusu. Тȣс. *p. e.* tusi trei, tusi patru, séu: Tuţi, *m.* tute, *f.* Тȣци, тȣте. *pluralis ex* totu: *omnes:* mindnyájjan: alle. — mai alesu se pone ínaénte de o sumá anumitá, *p. e.* tuţi trei: *omnes tres:* mind a' hárman: alle drey. — tuţi patru: *omnes quatuor:* mind a' négyen: alle viere. *etc.*

Tutorie, *f. pl.* rii. Тȣторíе. *subst. tutella:* gondviselés: die Vormundschaft.

Tutoru, *m. pl.* ri. Тȣторȣ. *subst. tutor:* gondviselő: der Vormund. — mai multe vedi la cuvéntul': Titoru.

Tutunáritu. *m.* Тȣтȣнъритъ. *subst. vectigal pro nicotiana:* dohányra kivetett adó: die Tabacksteuer.

Tutuniţá. Тȣтȣниць. *V.* Tábacu rôtundu.

Tutunu. *m.* Тȣтȣнȣ. *V.* Tábacu.

Tuturoru. Тȣтȣрóрȣ. *dativus plur. adj.* totu: *omnibus:* mindeneknek, mindnyájjoknak: allen.

Tuţinu. Тȣцин. *V.* Tucinu.

Tǔu, *m.* tà, *f. pl.* tǔi, *m.* tale. Тъȣ, тà. *pronomen possessivum II-ae personae singularis: tuus:* tiéd: dein.

Typárescu, rire, ritu. Тvпърéск, рире, рит. *verb. act. typis imprimo, edo:* kinyomtatni: drucken, im Druck erscheinen lassen. *a Grac.* τύπος, ȣ, ὁ. *Nota: signum percussione factum, etc.*

Typáriturá, *f. pl.* ri. Типърит8ръ. *subst. editio, impressio:* nyomtatás, kiadás: die Auflage, Ausgabe.

Typariu, *m. pl.* ri. Типáрю. *subst. typus, literae:* nyomtatás, betűk: der Druck.

Typicu, *m. pl.* uri. *f.* Типик. *subst.* 1) *typus, figura:* kép, abrázat: das Vorbild. 2) ín vreo carte, quaré índreptézá: *praescriptum, praeceptum, vulgo: rubrica:* utosítás, útosító regula: die Rubrik, die Vorschrift.

Typografie, *f. pl.* fii. Типогрáфïе. *subst. Typographia, Officina typographica:* Könyvnyomtatóház, Typografia: die Buchdruckerey.

Typografu, *m. pl.* fi. Типогрáфȣ. *subst. Typographus:* Könyvnyomtató: der Buchdrucker.

Typu. Тип. *V.* Chipu.

Tyránésce. Тирънѣще. *adv. tyranice:* kegyetlenül: tyranisch.

Tyránescu, *f.* nésca, *pl.* sci. Тирънéск, нѣскъ. *adj. tyranicus:* kegyetlen: tyranisch, grausam.

Tyránie, *f. pl.* nii. Тирънíе. *subst. tyranis:* kegyetlenség: die Tyraney.

Tyranu, *m. pl.* ni. Тирáнȣ. *subst. tyranus:* hatalmaskodó, kegyetlen Úr: der Tyran. *a Graeco* τύραννος, ȣ, ὁ.

U.

U.

Ucenicu, *m.pl.* ci. Оу̑ченик. *subst.* 1) quarele învaţiă dela altul' séu carte, seu şi altă măiestrie: *discipilus:* tanitvány: der Schüler, Jünger, Lehrling. 2) la mórá, *i. e.* ocinicu: *molitoris adjutor, morcenarius:* molnárlegény: der Mühlknappe, Müllerbursch.

Uceniţiă, *f.pl.* ţe. Оу̑ченицъ. *subst. discipula:* leány tanitvány: die Schülerinn. — în scólă: die Scholarinn.

Ucidere, *f. pl.* ri. Оу̑чидере. *subst. occisio, interfectio, caedes:* megölés: der Mord, Todtschlag, die Tödtung, Umbringung. — de omu: *homicidium:* gyilkosság: der Mord, die Mordthat. — de părénţi: *parricidium:* szülői gyilkosság: der Elternmord. — de tată: *patricidium:* atyaigyilkosság: der Vatermord. — de mamă: *matricidium:* annyaigyilkosság: der Muttermord. — de frate: *fratricidium:* testvéri gyilkosság: der Brudermord. — de soră: *sororicidium:* leánytestvéri gyilkosság: der Schwestermord. — de copilu de ççă: *infanticidium:* gyermekölés: der Kindermord. — pre furişu: *caedes furtiva (fraudulenta):* alatomban való gyilkosság: der Meuchelmord. — cu petrii: *lapidatio:* kövezés: die Steinigung.

Ucidu, dere, cisu. Оу̑чид, дере, чис. *verb. act. occido, neco, eneco, interficio, interimo, macto, vita privo:* megölni: tödten, morden, todschlagen, umbringen, um das Leben bringen. — queva marhă de măncatu, *p. e.* vre unu bouu la măcelărie: *macto:* vágni, leütni: schlachten. — pre quineva cu petrii: *lapido, lapidibus obruo:* megkövezni: steinigen. *Ital.* uccidere.

Ucigaşu, *m. pl.* şi. Оу̑чигаш.)

Ucigătoriu, *m.pl.* ri. Оу̑чигъторю.) *subst. occisor, interfector:* ölő: der Tödter. — de omu: *homicida:* gyilkos: der Mörder. — de părénţi: *parricida:* szülői' gyilkosa: der Elternmörder. — de tată: *patricida:* attya' gyilkosa: der Vatermörder. — de mamă: *matricida:* anya' gyilkosa: der Muttermörder. — de frate: *fratricida:* testvére' gyilkosa: der Brudermörder. — de soră: *sororicida:* nénye', vagy húga' gyilkosa: der Schwestermörder. — de copilu de ççă: *infanticida:* kis gyermek' gyilkosa: der Kindermörder. — pre furişu: *sicarius:* titkos gyilkos: der Meuchelmörder.

Ucigătoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Оу̑чигъторю, тоаре. *adj. i. e.* aducătoriu de mórte: *interfectorius, lethalis, letabilis:* ölő, halálos, halált okozó: tödlich, tödtend. *Ital.* ucciditore.

Ucigu, dere, cisu. Оу̑чиг, дере, чис. *verb. act. V.* Ucidu.

Uçuçu. Оу̑цꙋц. *V.* Huiçu, *et deriv.*

Udare. *f.* Оу̑даре *subst.* 1) *humectatio:* áztatás, nedvesítés: die Befeuchtung, Benetzung. 2) *rigatio, irrigatio, perfusio:* öntözés: die Begießung, der Guß.

Udescu

Udescu, dire, ditu. Оүдѣск, дире, дит. *V.* Minu.

Udu. *m.* Оүд. *subst.* 1) *i. e.* umedalá: *udor*, *humor*, *mador*, *humiditas*, *maditas*: nedv, nedvesség: die Feuchte, Feuchtigkeit, das Naß. 2) *i. e.* pişatu: *urina*, *lotium*: húgy, vizellet: der Harn, Urin, das Wasser. — que mină udul': *diureticus*: vizellethajtó: harntreibend.

Udu, *f.* dá, *pl.* di, *f.* de. Оүд, дз. *adj. udus*, *uvidus*, *madidus*, *humidus*: vizes, nedves: naß, feucht. *a Lat. udus. Ital.* umido.

Udu. Оүд. *adv. madide*: nedvesen, vizesen: feucht, naß.

Udu, dare, datu. Оүд, даре, дат. *I. verb. act.* 1) *udo*, *humido*, *madido*, *madefacio*: áztatni, nedvesíteni: befeuchten, anfeuchten, naß machen. 2) straturi de legumi, de flori: *rigo*, *irrigo*, *perfundo*: megöntözni: begießen. — vasu de udatu straturi: *nasiterna*, *vas fusorium*: öntözö: die Gießkanne, Sprengkanne, der Sprengkrug. *II. reciproc.* me udu: *madesco*, *humesco*: megázni: feucht, oder naß werden.

Uégá. *f.* Оүѣгз. *subst. et deriv. V.* Sticlá, Glaje, Vitru, *etc.*

Uescu, ire, itu. Оүѣск, ире, ит. *verb. act. i. e.* chiuescu, chiotescu: *evo*, *ejulo*, *vociferor*: ríjni, ríkolni, rikoltani, kurjontani: jauchzen, juchzen, laut schreyen. *Graec.* ὀλολύζω, *ploro*, *ejulo*.

Uetu, *m. pl.* te. Оүѣт. *subst. i. e.* chiotu: *ejulatus*, *vociferatio*: rívás, rikoltás, kurjongatás: das Jauchzen, Juchzen, das Juhe.

Ugeru, *m. pl.* re Оүџер. *subst. uber*: tölgy, tögy: das Euter.

Ughianu. Оүгѣн. *adv.* (se scii): *profecto*, *sane*, *edepol*, *reipsa*, *maximopere*: ugyan, bezzeg: ach, nun, gewiß, wirklich.

Uimá. *f.* Оүймз. *subst. stateoma*, *abscessus*: tállyog: die Speckgeschwulst, Eutergeschwulst.

Uimescu, mire, mítu. Оүймѣск, мире, мит. *neutr. vel reciproc.* me uimescu: *stupeo*, *obstupeo*, *in ecstasim abripior*: elbámúlni, magán kivül lenni: außer sich, oder in Entzückung gerathen.

Uimire. *f.* Оүимире. *subst. stupor*, *extasis*: elbámúlás, elálmélkodás: die Entzückung, das Außersichseyn.

Uimitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Оүймит, тз. *adj. obstupidus*, *in extasim abreptus*: elbámúlt, magánkivül lévö: entzückt, außer sich.

Uitare. *f.* Оүйтаре. *subst.* 1) *oblivio*, *oblivium*: felejtés, felejtkezés, felejdékenység: die Vergessenheit. 2) *i. e.* privire, cáutare: *spectatio*, *adspectus*, *intuitus*, *contemplatio*: nézés, tekintés: das Schauen, Zuschauen, Zusehen, Ansehen, die Betrachtung. *a Lat. intuitus, per Metathesim.*

Uitátoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Оүйтзторю, тоаре. *adj. obliviosus*, *obliviscens*: felejtö, felejtkezö, feledékeny: vergeßlich, leicht vergessend.

Uitu, tare, tatu. Оүйт, таре, тат. *I. verb. act.* queva, séu îmi uitu de queva: *obliviscor*, *oblivioni do*: felejteni, elfelejteni, felejtkezni, elfelejtkezni: vergessen. *II.* me uitu: 1) la quineva, séu queva, *i. e.* cautu, privescu: *specto*, *adspicio*, *intueor*, *contemplor*, *cerno*: nézni, megnézni, tekinteni: schauen, zuschauen, betrachten, ansehen, zusehen. 2) pre quineva, séu pre queva, *i. e.* îl' socotescu, îl' bagu în samá: *attendo*, *respicio*, *rationem habeo*: számba venni, hajtani valamire: achten auf Etwas. *p. e.* nu se uitá néque pre o poruncá: *nulla jussa respicit*: semmi parantso-

tsolatra nem hajt: er achtet keinen Befehl.
Uitucu, tucă. Оуͮнтѫк, тѫкъ. *V.* Uitătoriu.
Uiturâ. Оуͮнтѫръ. *V.* Uetu.
Ujinâ. Оужинъ. *V.* Ojinâ.
Ulce, séu: Olce Оуͯлче.
Ulciçâ, séu: Olciçâ. Оулчицъ. *diminut. ollula:* tsupor, bögre, pohár, kis fazék: das Häferl, Töpfchen.
Ulcioru, Ulciorașu, Ulcioruţu. *V.* Urcioru.
Uleiu. *m.* Оулею. *subst. et deriv. V.* Oleiu.
Uligae. *f.* Оулигає. *subst. V.* Uliu.
Uliu. *m.* Оуͯлю. *subst. Accipiter:* Ölyv: der Falk, Habicht.
Ulmare. *f.* Оулмаре. *subst. odoratus, olfactus:* szaglás: der Geruch.
Ulmu. *m.* Оуͯлм. *subst. Ulmus:* Szilfa: der Ulmbaum, Ilmbaum, der Rüster, die Ulme, Ilme, Steinrauchlinde, das Ispenholz, der Rustbaum. — de ulmu: *adj. ulmeus:* szilfából való: von Ulmen.
Ulmu, mare, matu. Оуͯлм, маре, мат. *verb. act.* 1) despre omu, *i. e.* amirosescu: *olfacio, odoror:* szagolni, szaglani: riechen, beriechen. 2) despre câne: *sagio:* valamit megszagolni: spüren durch den Geruch. *a Graec.* ὀσμή, ῆς, ἡ. *odor.*
Uloiu. *m.* Оулою. *subst. V.* Oleiu.
Ultóe, Ultoescu, *etc. V.* Oltóe, *et derivata.*
Uluélâ. *f.* Оулѫелъ. *subst. V.* Uluitâ.
Uluescu, ire, itu. Оулѫеск, ире, ит. *verb. act. inquiro, investigo:* vallatni: untersuchen.
Uluire, *f. pl.* ri. Оулѫире. *subst. V.* Retâcire.
Uluitâ, *f. pl.* te. Оулѫитъ. *subst. inquisitio, investigatio:* vallatás: die Untersuchung.
Umblare, Umblatu, *etc. V.* 'Amblare, 'Amblatu, *etc.*
Umbrâ, *f.* Оуͯмбръ. *subst. umbra:* árnyék: der Schatten.
Umbrariu, *m. pl.* ri. Оумбрарю. *subst.* 1) *i. e.* șopru de umbrâ: *umbraculum:* árnyéktartó szín; eine Hütte, oder Laube wider die Sonnenhitze, die Schattenhütte. 2) *i. e.* umbrélâ, parapleu, *V.* Umbrélâ. *Ital.* ombrello.
Umbrelâ. *f.* Оумбрелъ. *subst. umbella, umbraculum:* napratartó, árnyéktartó, paraplé: der Sonnenschirm, das Parasol, Paraplü.
Umbrezu, ire, itu. Оумбрез, ире, ит. *verb. act. umbro, obumbro:* árnyékot vetni: Schatten machen, beschatten.
Umbrosu, *f.* ósâ, *pl.* și, *f.* se. Оумброс, оасъ. *adj. umbrosus, umbrifer, opacus:* árnyékos: schattig, schattenreich.
Umedu, *f.* dâ, *pl.* di, *f.* de. Оуͯмед, дъ. *adj. humidus, udus, madidus:* nedves, nyirkos: feucht, naß.
Umedu. Оуͯмед. *adv. humide, madide:* nedvesen, nyirkosan: feucht.
Uméru, *m. pl.* re. Оуͯмър. *subst. humerus, ala, axilla:* váll: die Schulter, die Achsel. — iéu pre quineva, séu queva pre uméru: *succolo:* vállára felvenni: auf die Achsel nehmen. *a Lat. humerus, per Aphaeresim.*
Umérosu, *f.* ósâ, *pl.* și, *f.* se. Оумъроc, оасъ. *adj humerosus:* nagy vállú: große Schultern habend.
Uméruţu. *m.* Оумърѫц. *diminut. humerulus:* vállatska: eine kleine Schulter.
Umezalâ, Umezescu, *etc. V.* Umedu, Umedélâ.
Umilescu, lire, litu. Оумилеск, лире, лит. *verb. act. humilio:* megalázni: demüthigen, erniedrigen.
Umilinţâ. *f.* Оумилинцъ. *subst. humillitas, demissio, submissio:* alázatosság: die Demuth. — cu umilinţâ: *humilliter, demisse, submisse:* alázatosan: demüthig. *Ital.* umiliazione.

Umi-

Umilitu, *f.* tâ, *pl.* ţi, *f.* te. Оумилит, тъ. *adj. humillis, submissus:* alázatos: demüthig. *Ital.* umile.
Umilitu. Оумилит. *adv. humlliter, submisse, demisse:* alázatosan: demüthig.
Umpléturâ, Umplu, Umplutu. *V.* 'Impléturâ, *etc.*
Umultuélâ, *f. pl.* le. Оумълтоуѣлъ. *subst.* 1) *propagatio:* bujtás, döntés, homlitás: die Ablegung, Absenkung. 2) *i. e.* mlâdiţâ umultuitâ: *propago, tradux, viviradix:* homlított-ág: der Ableger, Absenker.
Umultuescu, ire, itu. Оумълтоуеск, ире, ит. *verb. act. propago:* homlítani, bujtani, dönteni: ablegen, absenken.
Umultuire. Оумълтоуире. *subst. V.* Umultuélâ Nro 1).
Una. Оуна. 1) *genus femininum numeri* unu. *V.* Unu. — de una, *i. e.* despre o parte: *ex parte, partim:* részént, egy részént, egy részről: zum Theil, eines Theils. *p. e.* de una bene se au întémplatu: *exparte bene accidit:* egy részént jól esett: es ist eines Theils gut geschehen. — totu dé una: *semper, perpetuo:* örökké, mindenkor, mindég: immer, stets. — totu una: *idem:* mindegy: ebendasselbe, alleseins. — una alta: *unum aliudve:* holmi: eines und das andere. — póné unâ altâ: *interea, interim:* azonban: indessen, uterdessen.
Unchéşu, *m. pl.* şi. Оункѣш. *subst.* 1) despre pârinţi, *V.* Unchiu. 2) despre moşi *a)* fratele moşului: *patruus magnus, propatruus:* nagy attyám' bátya: des Großvaters Bruder, der Großvetter, Eltervaters Bruder. *b)* fratele móşii: *proavunculus:* nagy anyám' bátya: der Großmutter Bruder, der Großoheim. 3) cu aquestu cuvéntu numimu şi pre altu omu bêtrânu, prequum şi moşiu Nro 2) *senex, senecio, seniculus:* apó, öreg: der Greis, der Alte.
Unchiu, *m. pl.* chi. Оункю. *subst.* 1) fratele tatii: *patruus:* atyám' bátya, vagy ötse: der Vetter, Vatersbruder. 2) a mamii: *avunculus:* atyám' bátya, vagy ötse: der Oheim, Onkel, Mutterbruder.
Undâ, *f. pl.* de. Оундъ. *subst. unda, fluctus:* hab: die Welle. — unda mârii: *unda maris:* tengernek habjai: die Wellen des Meeres. — dau undâ: *undo:* habzani: felférni: Wellen werfen.
Unde? Оунде? 1) întrebaré locului, în quarele éste, şéde, stâ quineva: *ubi?* hol? wo? *p. e.* unde ai fostu? *ubi fuisti?* hol voltál? wo bist du gewesen? — unde şi unde: *ubi ubi:* imitt amott: hier und da, hier und dort. 2) întrebaré locului, la quarele mergu, trimitu queva: *quo? quorsum?* hová? wohin? *p. e.* unde mergi? *quo is?* hová mész? wo geh'st du hin?
Undezu. Оундѣз. *V.* Undu.
Undeva. Оундека. *adv.* 1) sûntu, şedu, stau, *etc. alicubi, usquam, uspiam:* valahol: irgendwo. 2) locul', la quarele mé ducu, trimitu queva: *aliquo, quoquam, quopiam:* valahová: irgend wohin.
Undiţâ, *f. pl.* ţe. Оундицъ. *subst. hamus:* halfogó horog: die Angel. — pescuescu cu undiţâ: *piscor hamo:* horgászni: angeln, mit der Angel fischen.
Undré. Оундрѣ. *V.* Indré.
Undu, dare, datu. Оунд, даре, дат. *verb. act. undo, ebullio:* kibuzgani, kiforni, kihabzani, kiáradni: wallen, auswallen, Wellen werfen.
Unéltâ. *f.* Оунѣлтъ. *subst. instrumentum utensile:* eszköz, szer, szerszám: das Zeug, Werkzeug.
Une ori. Оуне ѡри. *adv. nonnunquam, interdum subin:* néha, né-

némellykor: bisweilen, zu Seiten, manchmal, dann und wann.

Unescu, nire, nitu. Оунéск, нúре, нúт. *verb. act.* queva, séu pre quineva: *uno, unio:* egyesíteni: vereinigen — mé unescu: *unior, coalesco:* egyesűlni: sich vereinigen. *Ital.* unire.

Unflare, Uuflatu, *etc. V.* 'Inflare, *etc.*

Ungàtoriu, *f. pl.* ri. Оунгзто́рю. *subst. unctor:* kenő: der Schmierer. — Ungàtóre, Оунгзтоáре, *unctrix:* kenőné: die Schmiererinn.

Ungere, *f. pl.* ri. Оу́нџере. *subst. unctio, litus, illitus:* kenés: das Schmieren. 2) *i. e.* unsóre: *ungventum:* kenet: die Salbe.

Ungheţu, *m. pl.* ţi. Оунгéц. *subst. angulus:* szegletetske: das Winkelchen.

Unghie, *f. pl.* ghii. Оу́нгїе. *subs. ungvis:* köröm: der Nagel. — ìmi róde unghiile: *arrodo ungves:* a körmeit rágni: an den Nägeln kauen. — albéţa unghii: *albugo in ungve:* köröm fehére: die Nagelblüthe. — peliţà quare se belesce lónghé unghie: *reduvia:* köröm tövinek felhámlása: der Nietnagel, Niednagel. *a Lat. unquis. Ital.* unghia.

Uughiţà, *f. pl.* ţe. Оу́нгицз. *V.* Undiţà.

Unghiu, *m. pl.* ghii. Оу́нгю. *subst. angulus:* szeglet: der Winkel, das Eck. — cu unghiuri: *adj. angularis, angulosus:* szegletes: eckig, winkelig. — prin tóte unghiurile: *angulatim:* szegletről, szegletre: durch alle Winkel, von Ecke zu Ecke.

Unghiuţà, *f. pl.* ţe. Оунгї́оцз. *subst. ungviculus:* körmetske: das Nägelchen, Nägelein.

Ungu, gere, unsu. Оу́нг, џере, оу́нс. *verb. act.* 1) cu untu, oleiu *etc. ungo, lino, illino:* kenni, megkenni: schmieren. 2) *i. e.* mànjescu, ménjelescu: *foedo, maculo, illino, inquino:* elzsírozni, elmotskolni, elpiszkolni: beschmieren, beschmuzen. *Ital.* ungere.

Unguraşu. *m.* Оунгзрáш. *subst.* o plantà: altmintr. càtuşnica, érbá flocóşà: *Marrubium vulgare, Linn:* Fejer peszértze, pemetfű: der weiße Andorn.

Ungurénu, *f.* nà, *pl.* ni, *f.* ne. Оунгзрѣ́н, нз. *adj. incola Hungariae:* Magyar Országi lakós: Einer aus Ungarn.

Unguresch, *f.* réscà, *pl.* sci. Оунгзрéск, рѣ́скз. *adj. hungaricus:* magyar: ungarisch. — Ţéra Ungurésca: *Hungaria:* Magyar Ország: Ungarn, Ungerland.

Unguréşte. Оунгзрѣ́ште. *adv. hungarice:* magyarúl: ungrisch.

Ungurie. *f.* Оунгзрíе. *subst. lingva hungarica:* magyar nyelv: die ungarische Sprache.

Ungurime. *f.* Оунгзрúме. *subst. gens hungara:* magyarság, magyar nemzet: die Ungarn, die ungarische Nation.

Unguru, *m. pl.* ri. Оу́нгзр. *subst. Ungarus, Hungarus:* Magyar: der Unger, oder Ungar. — Ungurόe: *Ungara:* Magyar aszszony: die Ungarinn, oder Ungerinn.

Unii, *f.* unele. Оу́нїй, оу́нєле. *plur. quidam, quipiam, nonnulli:* némellyek: einige, manche.

Unime, *f. pl.* mi. Оунúме.)
Uninţà, *f. pl.* ţe. Оунúнцз.)
subst. unitas, monas: egyesség: die Einheit.

Unire, *f. pl.* ri. Оунúре. *subst. unio, consensio, concordia, unanimitas:* egyesség, egyetértés: die Einigkeit, Eintracht, das Einverständniß.

Unişoru, *f.* şórà, *pl.* re. *f.* Оунишóр, шоáрз. *adj. unicus, solus:* egyetlen egy, egyes egyedűl: einzig, allein.

Unitareşu. *m.* Оунитáреш.) *subst.*
Unitariu. *m.* Оунитáрю.)
unitarius, socinianus: unitarius: der Unitariär, Socinianer.

Unitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Оунит, тз. *adj. unitus, conjunctus, concors, consentiens:* egyesült: vereinigt, einträchtig, einig. *Ital.* unito.

Unsóre, *f. pl.* ri. Оунсоаре. *subst.* 1) *p. e.* de porcu, de gânscă: *pingve, pingvedo, pingvitudo:* zsír, zsiradék: das Schmalz, die Fette, Fettigkeit. 2) de unsu queva, *p. e.* pirul', vreo rană, *etc.* *ungventum:* kenet: die Salbe.

Unspredece. Оунспрезече. *undecim:* tizenegy: eilf. — unspredéce înşi: *undeni:* tizenegyen: eilf ihrer. — al' unu spre decelé: *undecimus:* tizenegyedik: der Eilfte. — de unspredece ori: *undecies:* tizenegyszer: eilfmal. — a unspredecé óră: *undecimo, undecimum:* tizenegyedszer: eilftens, zum eilften Male.

Unsură. *f.* Оунсурз. *subst. pingve, pingvedo, pingvitudo:* zsír, zsiradék: das Schmalz, die Fette, Fettigkeit.

Unsurosu, *f.* rósă, *pl.* şi, *f.* se. Оунсурос, роасз. *adj. pingvis, unctus:* zsíros: fett, geschmalzen.

Untu. *m.* Оунт. *subst. butyrum:* vaj: die Butter.

Untu de lemnu. Оунт де лемн. *i. e.* olivă, séu oleiu de lemnu: *oleum olivarum:* faolaj: das Baumöl.

Untură. *f.* Оунтурз. *subst. adeps, arvina:* háj: das Schmeer.

Unturosu, *f.* rósă, *pl.* şi, *f.* se. Оунтурос, роасз. *adj.* 1) de untu: *butyro plenus (unctus):* vajas: voller Butter, mit Butter gemacht, geschmalzen. 2) cu untură: *adipatus:* zsíros, hájos: mit Schmeer versehen.

Unu, *f.* una, séu: o. Оун, оуна, сав ѿ. 1) la numératu: *unus:* egy: ein, eine, eines. — unul' quâte unul': *singillatim:* egyenként: einzeln. — cu unu trupu: *unicorporeus:* egy testű: einleibig. — cu unu cornu: *unicornis:* egy szarvú: einhörnig. — cu unu ochiu: *unoculus, monoculus:* félszemű, egyszemű: einäugig. — cu unu dénte, colţu: *adj. monodos:* egy fogú: einzähnig. — cu o mână: *unimanus:* félkézű, egykézű: einhändig. — cu o inimă (voé): *a) adj. unanimis:* egyakaratú: einmüthig, einträchtig. *b) adv. unanimiter:* egy szivvel lélekkel: einmüthig. — cu unu picioru: *adj. monopodius:* fél- vagy egylábú: einfüssig. — que are numai o façié, queva materie, vreo măhramă: *unicolor, unicolorus:* egyszínű: einfarbig. — întru o formă: *a) adj. uniformis:* egyformájú: einförmig. — *b) adv. uniformiter:* egy formán: einförmig. — întru unu modru: *adj. unimodus:* egyféle: nur von einer Art. — que stă numai dintrunu stih: *adj. p. e.* vreo cântecă: *monostichius:* egy versből álló: aus einem Verse bestehend. — dintru o sillabă, *p. e.* vre unu cuvéntu: *monosyllabus:* egysilabájú: einsylbig. — quarele au avutu numai o muére: *monogamus:* kinek tsak egy felesége volt: der nur eine Frau gehabt hat. — quare au avutu numai unu bărbatu: *univira:* melly aszszonynak tsak egy férje volt: die nur einen Mann gehabt hat. 2) quineva, óre quareva: *quidam, quispiam, nonnullus:* valaki, valamelly: irgend einer, Jemand. — unii, unul' născutu. *V.* De osebi. *a Lat. unus. Ital.* uno.

Unul' născutu. *m.* Оунвл нзскет. *subst. unigenitus:* egyszülött: eingeboren.

Ură. *m.* Оурз. *subst. odium, aversatio:* gyűlölség: der Haß.

Uraţie. *f. pl.* ăţii. Оурацїе. *subst.* mai bene Oraţie. *gratulatio:* köszöntés, hálálkodás: der Glückwunsch, die Glückwünschung, Gratulation.

Urbariu. *m. pl.* e. Оурбарю. *subst. cathalogus fundorum territorialium,*

lium, vulgo: urbarium: urbariom: das Urbarium.

Urceorașu. *m. pl.* și. Ουρчοράш·) Urceoruțu. *m. pl.* și. Ουρчορȣц.) *diminut. urceolus:* korsótska, kis korsó: das Krügelchen.

Urceoru. *m.* Ουρчεορ *subst.* 1) vasu de beutu: *urceus, urceum:* korsó: der Krug. 2) quarele se face pre ochiu: *hordeolus, crithe, aegylops:* árpa a' szemen: das Gerstenkorn im Auge. *Ital.* orzolo. *Hisp.* orçuelo.

Urcu, care, catu. Ουρκ, κάρε, κάτ· *verb. act.* 1) pre quineva: *levo, elevo, attollo, subrigo:* felemelni, felsegíteni: aufheben, aufhelfen. 2) mé urcu: *enitor, scando, ascendo:* felhágni, felemelkedni, felmászkálni: aufsteigen, hinaufklimmen.

Urdă. *f.* Ουρдz· *subst. caseus secundarius, vulgo: gramia:* orda: der Ziegerkäs.

Urda vacii. Ουρда κάчїн· *subst.* o plantă: *lepidium:* mustárfű: die wilde Kreße.

Urdinare, *f. pl.* ări. Ουρдинάρε· *subst.* 1) *i. e.* ămblare désă în lóntru și afară: *frequens ingressus, et exitus:* gyakorta való bé 's kimenés: das oftmalige Ein- und Ausgehen. 2) désă ămblare la quineva, séu la quareleva locu: *frequentatio, frequens accessus:* gyakorta való oda járás: daß häufige Besuchen. 3) o bólă, *i. e.* scursóre *a*) fóră sânge, séu, cufurélă: *profluvium, profusio alvi:* fosás, hasmenés, hasfájás: das Abweichen, der Durchlauf, die weiße Ruhr. *b*) cu sânge, *i. e.* inima qué ré: *Dysenteria:* Vérhas: die rothe Ruhr.

Urdinișu, *m. pl.* șe. Ουρдинниш· *subst. foramen alvearis:* lyuka a' méh kasnak: das Loch des Bienenkorbes.

Urdinu, nare, natu. Ουρдин, нάρε, нάτ· *verb. act.* 1) *i. e.* intru și esu adése ori la queva locu, *p. e.* albinele în coșnițâ: *frequenter intro, et exeo:* gyakran bé, és kijárni: häufig ein- und ausgehen. 2) undeva séu la quineva: *i. e.* mergu adése ori: *frequento, frequenter adeo, accedo:* gyakran oda járni: alle Augenblicke hinlaufen. 3) mergu adése ori pentru mene (la căcăstóre): *frequenter alvum exonero:* gyakran hátra menni: oft zu Stuhle gehen.

Urdóre, *f. pl.* ri. Ουρдоάρε· *subst. i. e.* curgeré ochiloru: *Lippitudo:* szemtsepegés: das Augentriefen, die Triefaugigkeit.

Urdori. Ουρдόρи· *plur. gramia:* csipa: das Eiter in den Augen, die Augenbutter.

Urdurosu, *f.* rósă, *pl.* și, *f.* se. Ουρдȣρόс, ροάсz· *adj.* 1) quarele are urdori pre ochi: *gramiosus:* csipás, csipás szemű: voll Eiter in den Augen. 2) quăruia îi curgu ochii: *lippus:* csepegő szemű: triefäugig. *Ital.* cisposo.

Uréche, *f. pl.* chi. Ουρéκε· *subst. auris, auricula:* fül: das Ohr.— slobodu uréchile în josu: *aures demitto:* füleit lebotsátani: die Ohren hengen lassen.— îmi ascutu uréchile, *i. e.* qua se audu queva bene: *aures arrigo:* fülelni: die Ohren spitzen.— îmi țiue uréchile: *tinniunt aures:* tsengnek a' füleim: mir klingen, oder gällen die Ohren.— îmi vojeescu urechile: *aures strepunt:* zúgnak a füleim: mir brausen, sausen die Ohren.— sgățéescu pre quineva de uréche: *aurem vello cuipiam:* fülét rángatni valakinek: Jemanden am Ohre zupfen.— spunu cuiva queva în uréche: *in aurem dico cuipiam aliquid, Horat:* fülébe sugni valakinek valamit: Jemanden Etwas ins Ohre sagen.— miau venitu în urechi: *pervenit ad aures meas, Nep:* fülembe, értésemre jött: es ist mir zu Ohren gekommen.— îm vine apă pe urechi,

rechi, adeq. mai capitu ménte: *sapio, prudentior fio:* eszesedni: vernünftig werden. — cleiu de urechi: *viscum, vel: sordes aurium, cerumen:* fülmotsok: das Ohrenschmalz. — cu urechi: *adj. i. e.* quarele are urechi: *auritus:* füles: mit Ohren versehen. — quarele au auditu queva cu urechile: *auritus:* ki valamit hallomásból tud: der Etwas mit seinen Ohren gehöret hat. — márturie, quare au uditu cu urechile: *testis auritus:* hallomásból való bízonyság: der Ohrenzeuge. — de urechi: *auricularis, auricularius:* fül: *p e.* vraciu de urechi: *medicus auricularius:* fülorvos: ein Ohrenarzt. — întru o ureche, adeq. nébunatecu: *delirus, amens:* eszelös, félesző: halbverrückt, der Phantast. *a Lat.* auris. *Ital.* orecchio, *vel* orecchia.

Uréché acului. Оурѣкѣ ӑкꙋлꙋй. *subst. foramen acus:* tőfoka: das Nadelohr, Nadelöhr.

Urechélniţă. *f.* Оурѣкѣлницъ. *subst* 1) adeq. scobitóre de urechi: *auri scalpium:* fülvájó: der Ohrlöfel. 2) o jiviná: *Vermis auricularis, forficula auricularia:* fülemász, fülbemászó, állóbogár: der Ohrwurm, Oehrling, Zangenkäfer.

Uréché péscelui. Оурѣкѣ пѣщелꙋй. *subst. branchia:* kopótyó: der Kiefer, die Kieme, das Fischohr.

Urechétu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Оурекѣт, тз. *adj.* adeq. cu urechi mari: *auritus:* füles, nagy fülü: langöhrig, mit grosen Ohren versehen.

Urechiţă. *f.* Оурекицъ.) *diminut.*
Urechiuţă. *f.* Оурекюцъ.) *auricula:* füleтske: das Oehrchen.

Uréscu, rîre, rîtu. Оурѣск, рѫре, рѫт. *I. verb. act.* queva, séu pre quineva: *odio:* séu mai alesu: *odi, detestor, abominor:* gyűlölni, útálni: hassen, verabscheuen. *II. reciproc.* mé uréscu, séu misé uréşte de queva: *me taedet, taedio capior rei:* megúnni, unatkozni: verdriessen, verdreussen, überdrüssig seyn, Ueberdruss, Langeweile haben. *p. e.* miamu urétu viaţa: *taedet, vel: taedium caepit me vitae:* megúntam az életemet: mich verdriesset das Leben.

Urézu. *m.* Оурѣз. *subst. oriza:* riskása: der Reis, Reiß.

Urgie, *f. pl.* gii. Оургіе. *subst.* 1) adeq. mânie cu cumplire: *furor, indignatio, immanitas, ira:* kegyetlen, harag: die Wuth, der Zorn. 2) urâ: *odium, aversatio, detestatio:* gyűlölség, útálás: der Haß, die Verabscheuung. 3) adeq. omu urginatu: *homo odiosus, detestabilis, portentum, vel: odium hominum:* egy utálatos ember: ein häßlicher, abscheulicher Mensch, das Scheusal.

Urginatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Оургинат, тз. *adj. odiosus, abominabilis, detestandus:* gyűlölséges, útálatos: häßlich, abscheulich, verabscheuungswerth.

Urgisescu, sire, situ. Оургисѣск, сире, сит. *verb. deponens: aversor, detestor, abominor, odi:* gyűlölni, útálni: hassen, verabscheuen, verachten.

Urgisire. *f.* Оургисире. *subst. aversatio, detestatio, abominatio:* gyűlölés, útálás. der Haß, die Verabscheuung, Verachtung.

Urgisitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Оургисит, тз. *V.* Urginatu.

Uricu. Оурик. *adv. V.* Totdeuna. — dau cuiva queva de uricu: *do alicui quidpiam iure perenni:* valakinek örökösön oda adni valamit: Jemanden auf immer geben Etwas.

Uricescu, cire, citu. Оуричѣск, чире, чит *verb. act.* vreo pădure: adeq. curăţu: *exstirpo:* kiirtani: ausrotten.

Urîciosu, *f.* ósă, *pl.* oşi, *f.* óse. Оурѫчос, чоасъ, *adj. odiosus, odi-*

odibilis, *aversandus*: gyülölséges, útálatos: abscheulich, häßlich, garstig, verhaßt, widrig, unausstehlich, fatal.

Uriciune, *f. pl.* ni. Ογρζчюне. *subst.* *aversatio*, *detestatio*, *abominatio*: útálatosság, undokság: die Häßlichkeit, Garstigkeit, Abscheulichkeit. séu: *V.* Squárná Nro 1).

Uriéşu, *m. pl.* şi. Ογρїѣш. *subst.* *gigas*: óriás: der Riese, Gigant.— de uriéşu: *adj*: *giganteus*: óriási: gigantisch, Giganten betreffend.

Urimescu, mire, mitu. Ογρзмѣск, мире, мит. *verb. act.* pre quineva, adeq. il' rogu: *rogo*, *obsecro*: kérni, esedezni, instálni: bitten.

Uriná. *f.* Ογрине. *subst.* adeq. pişatu, udu: *urina*, *lotium*: húgy, vizellet: der Harn, Urin.

Uriocu. *m.* Ογрїок. *subst.* *reliquiae staminis*: rost: das Uiberbleibsel von der Werfte.

Uritu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Ογρѣт, тз. *adj.* 1) *turpis*, *foedus*, *deformis*: rút, otsmány, tsúf, sunda, disztelen: häßlig, garstig, abscheulich. 2) *V.* Uriciosu dela *oleto*, mésgálescu, scórnávescu, *Frontin. aquaed.* 97.

Uritu, *m. pl.* ţi. Ογрѣтв. *subst.* *odium*, *taedium*, *fastidium*: únalom. unatkozás: das Verdrießliche, Unangenehme, die Unannehmlichkeit, der Eckel, Uiberdruß, die Widrigkeit. *p. e.* mi uritu: *acedior*, *fastidit* (*taedet*) *me*: únni, megúnni, unatkozni: überdrießig seyn, Unlust empfinden.— mi uritu de téne: *odio es mihi Plaut:* nem álhatlak, utállak: du bist mir zuwider, ich kann dich nicht ausstehen.

Urlare. *f.* Ογрлáре. *subst.* 1) adeq. sberare, *p. e.* qua a lupului: *ululatio*, *ululatus*, *ululamen*: ordítás, bőgés: das Heulen, Gebrüll, Geheule. 2) adeq. surpare: *destructio*, *demolitio*: lerontás: das Niederreißen, Zerstören. *Ital.* urlare, *ululare.*

Urlatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Ογрлáт, тз. *adj.* 1) *p. e.* vreo casá, graşdu, adeq. surpatu, hiitu: *destructus*, *dirutus*, *demolitus*: lerontatott: niedergerissen, zerstört. 2) vre unu omu, adeq. hiitu, ruptu, coiosu: *herniacus*, *hernicosus*, *ramicosus*: megszakadt, tökös: hodenbrüchig.

Urláturá, *f. pl.* ri. Ογрлзтѣрз. *subst.* 1) adeq. sberáturá, qua a lupului: *ululatus*, *ululamen*: ordítás, bőgés: das Gebrüll. 2) adeq. ruiná, surpáturá: *ruina*: düledék: die Ruine.

Urloiu, *m. pl.* ii. Ογрлóю. *subst.* adeq. hornu, budureţu, fumariu: *fumarium*, *caminus*: kürtő, kémény: der Rauchfang, Schornstein, Camin.— de nuiéle, *V.* Targá Nro 1)

Urlu, lare, latu. Ογрлв, лáре, лáт. *I. verb. neutr.* 1) adeq. sberu, *p. e.* qua lupii, urşii: *ululo*, *ejulo*, *rudo*: ordítani, bőgni: heulen, brüllen. 2) de undeva in josu, adeq. mé coboru: *descendo*: lemenni, leszállani: herabgehen, heruntergehen. *II. activ.* vreo casá, *etc* adeq. hiescu, húluescu: *destruo*, *demolio*, *diruo*: lerontani, leszakosztani, ledönteni: herunterreißen, ruiniren. *Graec.* ὀλολύζω, *ejulo.*

Urluélá, *f. pl.* eli. Ογрлвѣлз. *subst.* *i. e.* ferácáturá: *farina vilissima*: dertze: das Fußmehl, Schrotmehl.

Urluescu, ire, itu. Ογрлвѣск, ире, ит. *verb act.* *crassius molo*: nagyra őrleni: schroten, gröblich mahlen.

Urmá. Ογрмз. *subst.* 1) adeq. sfirşitul', quáruiva lucru: *ultimum*, *postremum*, *finis*: utólja valaminek: das Lezte, oder Ende. *p. e.* in urmá, pre urmá: *ad ultimum*, *ultimario*, *ultimatim*, *tandem*, *in fine*: utólyára, végre, végtére: leztens, zu Lezt, auf die Lezt. 2) a piciorului, a carului: *vestigium*: nyom, nyomadék, nyo-

nyomolok: der Fußstapfen, Fußtritt, die Spur. — ducu urmá cuiva: *vestigia cuiuspiam prosequor:* nyomozni, nyomát venni valakinek: Jemanden der Spur nachgehen. *Ital.* ormo, *vestigium.*

Urmare *f.* Оу̂рмáрє. *subst.* 1) dupé quineva: *secutio:* követés: die Nachfolge. 2) ȋn vreo dreghétorie: *successio:* die Nachfolge. 3) a faptelor' quáruiva: *imitatio:* die Nachfolge, Nachahmung. 4) sfȋrşitul' quarele urmézá din vreo pricinȧ, *p. e.* urmaré résboiului è lipsa: *sequela, consequentia, effectus:* következés: die Folge, Folgerung.

Urmâtoriu, *m. pl.* ri. Оу̂рмзтóрю. *subst.* 1) quarele merge dupé quineva: *secutor:* követő: der Folger. 2) ȋn vreo dreghétorie: *successor:* der Nachfolger. 3) a faptelor' quáruiva: *imitator:* der Nachfolger, Nachahmer. 4) a quáriiva ȋnvéţéturi: *sectator, adsecta:* der Nachfolger, Anhänger. *Ital.* ormatore. *vestigiator.*

Urmâtoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Оу̂рмзтóрю, тоáрє. *adj. sequens:* következő, következendő: folgend, nachfolgend.

Urmezu, mare, matu. Оу̂рмéѕ, мáрє, мáт. *verb. act.* 1) adeq. sȗntu mai pre urmȧ: *ultimo:* utolsó lenni: der Letzte seyn, zu Ende gehen. 2) cuiva, séu pre quineva, adeq. mérgu dupé dȋnsul': *sequor:* követni valakit, utánna menni: Jemanden folgen, nachfolgen. 3) ȋn óre quaréva dreghétorie: *succedo:* követni, következni valaki után: nachfolgen, an Jemandes Stelle tretten. 4) faptele cuiva: *imitor, sequor:* követni: nachahmen, nachmachen, nachthun. 5) adeq. résaru, mé nascu, mé pricinuescu, *p. e.* din beţie urmézȧ multe réle: *sequor, consequor, orior, provenio:* következni, származni - folgen, entstehen, entspringen. *Ital.* ormare. *vestigare.*

Urmu, mare, matu. Оӳрмꙋ, мáрє, мáт. *V.* Urmezu.

Urnescu, nire, nitu. Оу̂рнéск, нúрє, нúт. *verb. act. amoveo, amolior:* eltolni: wegschieben, wegbringen.

Ursésc, *f.* séscȧ, *pl.* sci. Оу̂рсéск, сѣскз. *adj. ursinus:* medvéhez tartozó: den Bär angehend.

Ursésc, sȋre, sȋtu. Оу̂рсéск, сúрє, сúт. *verb. act. statuo, constituo, destino, decerno:* rendelni, végezni, határozni: verhängen, verordnen, bestimmen.

Ursitȧ. *f. pl.* te. Оу̂рсúтз, } *subst.*
Ursitu. *m. pl.* ţi. Оу̂рсúт. } *subst.*
adeq. data, datina: *fatum:* elkerülhetetlen Isteni rendelés, (végzés, határozás): das Verhängniß, Geschick, Schicksal.

Ursóe. *f.* Оу̂рсоáє. *subst. ursa:* nősténymedve: die Bärinn.

Ursu, *m. pl.* şi. Оӳрс. *subst. ursus:* medve: der Bär. — de ursu: *adj. ursinus: p. e.* péle de ursu: *pellis ursina:* medvebőr: eine Bärenhaut.

Uru, rare, ratu. Оӳр, рáрє, рáт. *verb. act.* cuiva la ḑió numelui sȗu, la anul' nou, pentru dobéndire quáriiva vrédnicii: *gratulor, felicia adprecor:* hálálkodni valakinek, megköszönteni valakit, szerentsét kivánni: Glück wünschen, gratuliren.

Uru, rȋre, rȋtu. Оӳр, рзрє, рзт. *V.* Urésc.

Urzalȧ. Оу̂рѕáлз. *subst. stamen:* mellyékfonal: der Aufzug, Weberzettel, die Kette, Werfte, die Grundfäden.

Urzesc, zire, zitu. Оу̂рѕéск, ѕúрє, ѕúт. *verb. act.* 1) ori que lucru, adeq. ȋncepu: *ordior, exordior, incipio:* kezdeni, hozzáfogni: anfangen, beginnen. 2) pánza: *telam ordior, stamen apto:* zugolyfára feltekerni a' melyékfonalat: anzetteln, die Grundfäden aufwinden, aufbäumen.

Urzicȧ, *f. pl.* ci. Оу̂рѕúкз. *subst. urti-*

urtica: tsalán, tsalány, tsanál: die Brennessel.
Urzică craéscă. *f.* Оурзикъ крѣскъ. *subst. Urtica minor:* Arva tsalány: die kleine Brennessel.
Urzică mare. Оурзикъ маре. *subst. Urtica dioica (urens maxima) Linn:* Nagy tsalány: die große Brennessel, Heidenessel.
Urzică mică. Оурзикъ микъ. *subst. V.* Urzică craéscă.
Urzică mórtă. Оурзикъ моартъ. *subst. Lamium album, Linn:* Fehér holt tsalány: die taube, oder todte Nessel.
Urzică négră. Оурзикъ нѣгръ. *subst.* adeq. o plantă négră: *Scrofularia nodosa, Linn:* Fekete tsalány: die Knotenwurz.
Urzicu, care, catu. Оурзик, каре, кат. *verb. act. urtica uro, aduro:* megtsalányozni: mit Brennesseln brennen.
Urzire. *f.* Оурзире. *subst. exordium, inchoatio, initium:* kezdete, eleje valaminek: der Anfang, Anbeginn.
Urjie, Оурџіе. *et deriv: V.* Urgie.
Uşă. *f.* Оушъ. *subst. ostium, janua, foris:* ajtó: die Thüre. — întru pre uşă: *intro per januam:* az ajtón bémenni: zur Thür herein gehen. — esu pre uşă afară: *exeo per januam:* az ajtón kimenni: zur Thür hinausgehen. — arătu cuiva uşă: *ostium ostendo cuipiam, abire jubeo aliquem:* ajtót mutatni, útat adni valakinek: Jemanden die Thüre weisen. — iéu (înflu) uşă, cautu dupé uşă: *me proripio, abire festino:* az ajtót keresni, eltakarodni: die Thüre suchen, sich nach der Thüre umsehen. — uşă! (strigămu quătră quineva poruncindui se ésé afară): *exi!* kitakarodgy! packe dich hinaus! prin uşi, séu din uşă în uşă: *ostiaticu:* ajtónként, ajtóról, ajtóra, házról, házra: vom Haus zu Haus. *Ital.* uscire, *exire, foras egredi.*

Uscăciosu, *f.* ciósă. *pl.* şi, *f.* se. Оускъчос, чоасъ. *adj.* 1) que se uscă curéndu: *siccabilis, exsiccabilis;* könnyen száradó: leicht trocknend. 2) vre unu omu, adeq. mărşavu, peritu: *siccus, aridus, macer:* száraz: dürr, mager, hager.
Uscăciune. *f.* Оускъчюне. *subst. aridum, ariditas:* szárazság, száraz portéka, aszúság: die Dürre, eine dürre (trockene) Sache.
Uscatu. *m. pl.* te. *f.* Оускат. *subst. siccum, aridum, terra:* száraz: das Trockne, feste Land. *p. e.* pre apă (mare) şi pre uscatu: *terra, marique:* vizen és szárazon: zu Wasser und zu Lande.
Uscatu, *f.* tă. *pl.* ţi, *f.* te. Оускат, тъ. *adj.* 1) lemnu, piatră *etc. siccus, exsiccatus, aridus:* száraz. — póme: aszú, asszalt: trocken, dürr. 2) vre unu omu, *p. e.* de bólă, adeq. uscăciosu, mărşavu: *siccus, aridus, macer:* száraz: dürr, mager, hager. — bólă uscată: *tabes:* szárazbetegség: die Dürrsucht, Daarsucht.
Uscatură. *f.* Оускатуръ. *subst. V.* Uscăciune.
Uşcioru. *m.* Оушчор. *subst. postis:* ajtófél, ajtómellyék: die Thürpfoste, der Thürstock.
Uscu, care, catu. Оуск, каре, кат. *I. verb. act.* queva: *sicco, exsicco, arefacio:* száraztani: — póme: aszalni: dörren, trocknen. *II. reciproc.* mé uscu: 1) *siccesco, exsiccor, areo, aresco:* száradni, elaszúlni: trocknen, verdorren. 2) óre quineva de vreo bólă, *p. e.* de ofticá: *tabesco, conficior:* elaszúlni, elfonnyadni: abzehren, abgezehrt werden.
Uşculă. *f.* Оушкулъ. *subst. V.* Scólă.
Uşe. *f.* Оуше. *subst. V.* Uşă.
Uşériu, *m. pl.* ri. Оушѣрю. *subst.* adeq. portariu: *janitor, ostiarius:* ajtónálló: der Thürhüter, Thürwächter. — uşeriţă: *ostiaria, jani-*

janitrix: die Thürhüterinn, Thürwächterinn.

Ușiță. *f.* Оу̂шицъ. *diminut. ostiolum:* ajtótska, kis ajtó: das Thürchen, Thürlein.

Usnă. Оу̂снъ. *subst.* adeq. gardină: *margo, ora:* párkány, szél: der Rand.

Ușorare. *f.* Оу̂шораре. *subst.* 1) *levatio, allevatio, exoneratio:* könnyítés, könnyebbítés, könnyebbülés, könnyebbség: die Erleichterung. 2) în vreo bólă: *mitigatio, levatio:* enyhítés: die Linderung. 3) adeq. ușorime, *a*) *p. e.* la purtatu, la rîdicatu: *levitas:* *b*) de isprăvitu: *facilitas:* könnyűség: die Leichtigkeit.

Ușorelu, *f.* ré, *pl.* rei, *f.* réle. Оу̂шорел, ръ. *adj.* *leviusculus:* könnyetske: leicht.

Ușorezu, rare, ratu. Оу̂шорез, páре, рат. *verb. act.* 1) queva povară, *a*) la purtatu: *levo, allevio, exonero, leviorem reddo:* *b*) facu queva mai lesne de isprăvitu: *faciliorem reddo, vulgo: facilito:* könnyebbíteni: erleichtern, leichter machen. 2) durére quelui bolnavu: *lenio, mittigo, sedo, ledo:* enyhíteni a' fájdalmat, csilapítani, engesztelni: lindern, mildern, stillen, Linderung verschaffen. — mé ușorezu: *passiv. levor allevior, exoneror, facilior reddor:* könnyebbülni, könnyebbedni: leichter, oder erleichtert werden.

Ușorime. *f.* Оу̂шорíме. *subst.* *a*) la purtatu, la rîdicatu: *levitas:* *b*) de isprăvitu: *facilitas:* könnyűség: die Leichtigkeit.

Ușoru, *f.* șóră, *pl.* ri, *f.* re. Оу̂шор, шоáръ. *adj.* *a*) vreo povară: *levis:* *b*) de isprăvitu: *facilis:* könnyü: leicht.

Ușoru. Оу̂шор. *adv.* *a*) fóră povară: *leviter:* *b*) nu cu anevoe: *facile, facili negotio:* könnyen: leicht, leichtlich.

Uspéțu, *m. pl.* țe. Оу̂спе́ц. *et deriv.* *V.* Ospéțu.

Usténélă. Оу̂стенѣ́лъ. *et deriv.* *V.* Osténélă.

Ușteżu. Оу̂щез. *V.* Ofteżu.

Ustoescu. Оу̂стоéск. *et deriv.* *V.* Ostoescu.

Ustunoiu. Оу̂стунóю. adeq. de lacu, de pădure, al' ursului, sîlbaticu. *V.* Aiu, *cum speciebus.*

Usturélă. *f.* Оу̂стурѣ́лъ.) *subst.*
Usturime. Оу̂стурíме.)
ustulatio, ustio, morsus: tsípés, égetés: das Beißen, Brennen.

Usturoiu, *f.* rée. Оу̂стурóю, роáе. *adj.* adeq. que ustură, *p. e.* aiu, cașiu, hirénu: *mordax, urens, ustulans:* tsípös: beißend.

Usturoiu. Оу̂стурóю. *subst.* *V.* Ustunoiu.

Usturu, rare, ratu. Оу̂стур, páре, рат. *verb. activ.* *ustulo, uro, mordeo:* tsípni, égni: beißen, brennen.

Usucu. *m.* Оу̂сук. *subst.* *sudor lanae, vel: capillorum:* enyves zsír veréjték, hajveréjték: der kleberiche Haarschweiß.

Usucu, care, catu. Оу̂сук, кáре, кат. *V.* Uscu.

Ușurare. Оу̂шурáре. *et deriv.* *V.* Ușorare, *etc.*

Utrenie, *f. pl.* nii. Оу̂трéнїе. *subst.* *Officium divinum matutinum, vulgo: Matutinum (subst.):* reggeli Isteni szolgálat: das Matutinum, die Frühstunden.

Uțuțu. Оу̂цуц. *et deriv.* *V.* Huițu.

Ujină. Оу̂жи́нъ. *V.* Ojină.

V.

V.

Và. Bà. *I. formatio irregularis. tertia nempe persona sing. verbi* voiu (voescu): *vult:* akar: er, sie will. *p. e.* deva Dumnedeu: *si Deus voluerit:* ha az Isten akarja: wills Gott. *II. est auxiliare futuri tertiae personae singularis: p. e.* va mérge: *ibit:* menni fog: er, sie wird gehen. *III. postpositum pronominibus relativis, adverbiis item temporis et loci annuit rem indeterminatam, redditurque per particulas ali, piam, nam, quam:* vala: irgend. *p. e.* quineva: *quidam, quispiam, aliquis:* valaki: jemand, irgend einer. — quareva, undeva, quándva, quumva, queva, inquátrova, de undeva: (*V.* de osebi in Literele sale): *IV. adhibetur in usu communi pro:* vá, va, (*V.* vá Nro. II. et va Nro. II.) *p. e.* va cunósce (*subintellige*) pre voi: *noscet vos:* ő esmérni fog titeket, er, sie wird euch kennen. — va spune (*subintellige*) vóo: *exponet vobis:* ő meg fogja néktek mondani: er, sie wird euch sagen.

Vá. Bz. *I. est abbreviatio pronominis* tu, *in plurali, 1. dum construitur verbis activis accusativum regentibus supplet accusativum:* pre voi: *p. e.* vá invéţiu: *doceo vos:* én titeket tanitlak: ich lehre euch. 2) *constructum verbis dativum regentibus innuit dativum:* vóo, *p. e.* éché vá spuiu: *ecce dico vobis:* ime mondom néktek: sehet, ich sage euch. *II. est. verbum annomalum habens duas solummodo formationes a)* 2-am *personam praesentis Imperativi:* vá (tu) *vade, abi! perge! Ital.* va. *Grac.* βα, *incede pro* βηθι: eredj! meny! gehe! *b)* 2-*am personam pluralis ejusdem temporis:* vaţi! *ite! itote!* mennyetek! eredjetek, gehet.

Vacá, *f. pl.* ci. Bákz. *subst. vacca, bos, (in Gener. femin):* tehén: die Kuh. — de a fétà: *bos forda, feta:* hasas tehény, vagy elős: eine trächtige Kuh. — cu lapte: *vacca lactaris:* fejős tehény: eine Melckkuh. — stérpá: *taura:* meddő tehén: eine gelte (unfruchtbare) Kuh, eine Stalt-Kuh. — de vaccá: *adj. vaccinus: p. e.* lapte de vacá: *lac vaccinum:* tehéntej: die Kuhmilch. *Ital.* vacca.

Vácálaşu, *m. pl.* si. Bzkzláш. *subst. tectorium, lorica, arenatum:* vakolás: die Tünche, das Tünchwerk, der (das) Malter, Mörtel.

Vácáluescu, ire, itu. Bzkzlsέck, ήρε, ήτ. *verb. act. tectorio induco, lorico, trulisso, areno:* vakolni: mit Malter bewerfen. — lingurá de vácáluitu, adeq. mistrie: *trulla cementaria:* vakolókalán: die Mauerkelle.

Vácárescu, rire, itu. Bzkzpέck, ρήρε, ήτ. *verb. act. vaccas pasco:* a' teheneket legeltetni (őrzeni): die Kühe hütten.

Vácariu, *m. pl.* ri. Bzkápю. *subst. pastor vaccarum:* tehenész, tehénpásztor, tehéncsordás: der Kuhhirt, Halter. — vácáriţá, *femin.*

Vá-

Vácuţá, *f. pl.* ţe. вzкȣцz. *subst. vaccula:* tehenetske, kis tehén: eine kleine Kuh.
Vádescu. вzдéск. *et derivata V.* Védescu.
Vadrá, *f. pl.* Vedre. вáдрz. *subst.* 1) de scosu apa din fóntáná: *hydria, urna, haustrum*: meritöveder: der Wassereimer, Schöpfeimer, Schöpfkübel. 2) *p. e.* de vinu, adeq. ferie: *urna, amphora:* veder: der Eimer.
Vadu, *m.* вáд. *subst.* 1) locu de trecutu in picióre prin apá: *vadum:* gázló: die Wathe, Untiefe, ein seichter Ort im Wasser, wo man zu Fuße gehen kann. 2) locul' unde ámblá podul', brudina, preste apá, adeq. trecátóre: *trajectus:* rév, általjáróhelly: die Uiberfahrt. 3) adeq. limanu: *portus:* kikötöhelly: der Hafen. 4) locul' unde se adapá ciurda in vreo apá: *aquarium, hydreum:* itatóhelly: die Tränke, der Ort, wo das Vieh getränket wird. *Ital.* vado.
Vaeru, rare, atu. вáер, páре, áт. *verb. act.* 1) pre quineva: *defleo, lugeo, deploro quempiam:* siratni valakit: Jemanden beweinen. *II. reciprocum*: mé vaeru: *lamentor, lugeo:* keseregni, siránkozni, panaszkodni: sich über etwas weinerlich beklagen, jammern.
Váerare, *f.* вzерáре) *subst.*
Váeráturá, *f.* вzерzтȣрz) *subst.*
V. Vaetu.
Váetare, *f. pl.* ári. вzетáре)
Váetáturá, *f. pl.* uri. вzетzтȣрz) *subst. vagitus, lamentatio, planctus, ploratus:* siránkozás, jajgatás: das Jammern, Weheklagen, das schmerzliche Wimmern.
Vaetu, *m. pl.* te. вáет. *subst. vagitus, lamentatio, planctus, ploratus:* siránkozás, jajgatás: das Jammern, Weheklagen.
Vaetu, tare, atu. вáет, тáре, áт. *verb. act. I.* pre quineva: *defleo, doploro, lugeo quempiam*: siratni valakit: beweinen Jemanden. *II. reciprocum*: mé vaetu: *lamentor, misereor, plangor, vagio:* siránkozni, jajgatni: jammern, weheklagen, weinerlich klagen. *a Lat. vagito*, quare *verbum* la *Cels. VII proëm. postmed.* totu atáta insemnézá, quátu şi vaetu. *II.*
Vágiochiu, *f.* óche. вzџюкю, џоáке. *adj.* adeq. chiuru, ciuru: *limis intuens, strabo, paetus*: kantsi: scheel, schielend. dela aqueste dóo cuvinte: *vagis oculis.*
Vai. вáй) *interj. vae, ai.* jáj. wehe.
Vái. вzй)
— vai de noi! *vae nobis!* jaj nékünk! wehe uns! *Ital.* quai:
Válántacu, *m. pl.* ci. вzлzнтáк)
Válántocu, *m. pl.* ci. вzлzнтóк) *subst. acervus, cumulus, massa, globus*: rakás, csomó: der Haufen, Klumpen.
Válátaşu, *m. pl.* uri, *f.* вzлzтáш. *subst.* adeq. uluitá: *inquisitio, investigatio:* vallatás: die Untersuchung.
Válău. *m. pl.* áe, *f.* вzлzȣ. *subst. alveus aquarius:* vállyú: der Wassertrog. — de adápatu vite, de porci, *V.* Trocu Nro. 2 et 3). *a Lat. alveus per metathesim.*
Válcé, *f.* вzлчѣ. *subst.* 1) *vallecula, vallicula:* völgyetske: ein kleines Thal. 2) adeq. páráoaşu: *rivulus*: patakotska: das Bächlein.
Válcedu, *f.* á. вzлчéд, дz. *adj. V.* Vúlcedu.
Válcégu, *m. pl.* uri. *f.* вzлчѣг. *subst. pretium redemptionis:* kiváltópénz: das Lösegeld.
Válcezalá, *f.* вzлчезáлz. *subst. V.* Vúlcezalá *etc.*
Válcicá *f.* вzлчикz. *subst. V.* Válcé.
Vale, *f.* i. вáле. *subst* 1) *vallis:* völgy: das Thal. 2) adeq. riu, páriu: *rivus:* patak: der Bach.
Valeriauu, *m.* валерїáн. *subst.* o plantá: *Valeriana officinalis, Linn.* Baldriánfü: der Baldrian.

Vá-

Válétu, *m.* ßzлѣт. *subst. numerus annorum aerae vulgaris*: esztendöszám: die Jahrzahl.

Válfă, *f. pl.* fe. ßѣлфz. *subst.* 1) adeq. zárézâ: *authoritas, amplitudo*: nagy külsö tekéntet, méltóság: das Ansehen, die Würde, Authorität. 2) adeq. pompă: *pompa, solennitas*: pompa: der Pomp, die Pracht, das Gepränge. 3) adeq. frunte, séu qué mai alésă parte din queva lucru. *V.* Frunte Nro 3).

Válfa băii. ßzлфá бzïй. *subst.* (se bérféşte a fi o ivenie in bae): *lar montanus, vel: daemon metallicus*: bányabéli tünet: der Berggeist.

Valma, *f. pl.* me. ßáлма. *subst. acervus, cumulus. caterva, globus*: rakás: der Haufe, Schwal, die Menge. — valma, a) adeq. cu glóta: *acervatim*: rakással, rakásonként: haufenweise. b) mestecatu: *mistim, promiscue*: elegyesleg: vermischt, untereinander.

Valsamu, *m.* ßалсáм. *subst. balsamum*: balsam: der Balsam.

Vâltóre, *f.* ßzлтоáре. *V.* Vóltóre.

Valu, *m. pl.* uri, *f.* ßáл. *subst.* 1) a apei: *fluctus, unda*: habb: die Welle, Fluth. 2) de pânza, de pănură: *massa*: vég: ein Stück. 3) adeq. baiu, nevoe prestemănă: *incommodum, malum, malestia*: baj, alkalmatlanság: die Ungelegenheit, Beschwerlichkeit. das Ungemach, der Verdruß. — facu valu cuiva: *incommodo, incommodum adfero*: alkalmatlankodni valakinek: Ungelegenheit machen Jemanden.

Vamă, *f.* ßáмz. *subst.* 1) quare se plăteşte: *portorium*: vám: der Zoll. 2) casa qué de vamă: *telonium*: vámház: das Zollhaus.

Vâmaleşu, *m pl.* şi. ßzмáлеш)
Vâmaşu, *m. pl.* şi. ßzмáш)
Vameşu, *m. pl.* şi. ßáмеш)
subst. portitor, publicanus, telonarius, vulgo: teloniator: vámós: der Zöllner, Zolleinnehmer.

Vâmuescu. ire, itu. ßzмѹéск, íре, ít. *verb. activ. portorium exigo*: vámolni, vámot szedni: Zoll einnehmen.

Vânzocu, Vânju, Vânjosu, — *V.* Venzocu *etc.*

Vâpae, *f. pl.* âi. ßzпáе. *subst.* adeq. flacără: *flamma*: láng: die Flamme. *a Lat. vapor.*

Vâpsală, *f. pl.* ele. ßzпсáлz. *subst. et derivata*: *V.* Vépsală.

Vără, *f. pl.* ere. ßѣрz. *subst.* o rudenie *V.* Verisóră.

Vară, *rectius* Véră. *f.* ßáрz. *subst.* o parte a anului: *aestas*: nyár: der Sommer. — de vară: *adj. aestivus, aestivalis*: nyári. *p. e.* dió de vară: *dies aestivus*: nyárinap: der Sommertag. — grău de vară: *triticum aestivum*: nyáribúza: der Sommerweizen. *a Lat. ver, — ris.*

Văralniţă, *f. pl.* ţe. ßzрáлниц. *subst. fornax calcaria*: mészkementze: der Kalkofen.

Vărariu, *m. pl.* ri. ßzрáрю. *subst. calcarius*: mészégetö: der Kalkbrenner.

Vâratecu, *f.* că. ßzрáтек, кz. *subst. aestivus, aestivalis*: nyári: was eine Beziehung zum Sommer hat.

Vărcăluescu, Vărcolaci, *V.* Vercăluescu, Vércolaci.

Vardă. *f. pl.* e. ßáрдz. *subst. domus vigiliarum (excubiarum)*: várda, örzöház: das Wachthaus.

Vărescu. ßzрéск. *V.* Vérescu.

Vârezu, rare, atu. ßzрéз, рáре, áт. *I. verb. activ.* queva, séu pre quineva, adeq. ţénu preste vară: *sino aestivare, per aestatem asservo, sustineo*: kinyaraltatni, nyáron által tartani: übersommern, den Sommer hindurch halten. *II. verb neutr.* undeva, adeq. petrecu vara: *aestivo*: nyaralni: übersommern, den Sommer zubringen.

Văr-

Vårfu. Бѣ́рф. *V.* Vérvu.
Vargå, *f. pl.* Vårgi. Ба́ргѫ. *subst.* 1) adeq. o nuié: *virga:* veszsző: die Ruthe, Gerte. 2) *p. e.* pre vreo țesetură, adeq. vrésta, ștrafu: *linea, virga, taenia:* veszsző: der Streif, Strich. — cu vårgi. *V.* Vårgatu. *Italis* verga.
Vårgatu, *f.* tå, *pl* ți, *f.* te. Бѣргáт, тѫ. *adj. virgatus, lineatus:* veszszös, elvegyes: gestreift.
Vårgé, *f. pl.* le. Бѣргѣ. *subst. V.* Vergé.
Varmeghie, *f. pl.* ghii. Ба́рмегїе. *subst. Comitatus:* Vármegye: die Gespanschaft, das Comitat.
Varnițå, *f. pl.* ți. Ба́рницѫ. *subst. fornax calcaria:* mészkementze: die Kalkhütte, der Kalkofen.
Vårosu, rósǎ. Бѣрóс, роáсѫ. *adj. calcem continens, vulgo: calcinosus:* meszes: kalkicht, kalkartig.
Vårșå, Vårștå, *V.* Vérșå, Vérștå.
Vårsu, are, atu. Бѣ́рс, áре, áт. *et derivata: V.* Vérsu.
Vårtélnițå, *f. pl.* țe. Бѣртéлницѫ. *et deriv. V.* Vértélnițå.
Vårtosu, Vårtute, *V.* Vîrtosu, Vîrtute.
Varu, *m.* Ба́р. *subst. calx:* mész: der Kalk. — stinsu: *calx exstincta:* oltott mész: gelöschter Kalk. — ne stinsu: *calx viva:* oltatlan mész: ungelöschter Kalk. — de varu: *adj. calcarius: p. e.* pétrå de varu: *lapis calcarius:* mészkő: der Kalkstein.
Våru, *m. pl.* Veri. Бѣ́р. *subst.* o rudenie *V.* Véru.
Våruescu, ire, itu. Бѣрѹéск, íре, íт. *calce dealbo:* meszelni, fejériteni, kifejériteni: weißen, ausweißen.
Våruire, *f.* Бѣрѹíре. *subst. dealbatio calce:* meszelés, fejérités: das Weißen, Ausweißen.
Våruitoriu, *m pl.* ri. Бѣрѹитóрю. *subst.* 1) quarele varuéste: *dealbator:* meszelő: der Ausweißer. 2) adeq. perie de våruitu: *penicillus tectorius:* meszelőpamats, — pemete (etset): die Weißbürste, der Weißpinsel.
Våruitu, *f.* tå, *pl.* ți, *f.* te. Бѣрѹíт, тѫ. *adj. calce dealbatus:* fejéritett: geweißt.
Varzå, *f. pl.* erze. Ба́рѕѫ. *subs* adeq. curechiu: *Brassica oleracea, (capitata) Linn. caulis, crambe:* káposzta: das Kraut, der Kohl. — zamå de varzå: *jus brossicae acidae:* savanyú káposzta-lév: die Sauerkrautsuppe. *V.* Curechiu.
Vårzariu, *m.* Бѣрѕáрю. *subst. V.* Vérzariu.
Vasaltu, *m.* Басáлт. *subst. Basaltes:* Básálókő: der Basalt.
Våsariu, *m pl.* ri. Бѣсáрю. *subst.* 1) quarele face, séu vinde ori que vase: *opifex, vel: negotiator vasarius:* edény tsináló vagy áros: der Geschirrmacher, oder Händler. 2) quarele face vase de lemnu, *p. e.* ciubére, donițe (cofe): *opifex vasorum ligneorum:* faedényes, faedénycsináló: der Gefäßebüttner, oder macher. 3) unu ciubéru largu in quare sé spalå vasele quéle de coquinå: *labrum eluendis vasis:* mosómedentze, vagy dézsa: die Spühlgelte.
Våscu. Бѣ́ск *V.* Vîscu.
Vasilicu, *m.* Басилíк. o planlå: *Basilicus:* Bazsilikom: der Basilisk.
Vasu, *m. pl.* se. Бáс *subst. vas — sis:* edény: das Gefäß, Geschirr.
Våsuțu, *m. pl.* țe. Бѣсѹ́ц. *subst. vasculum, vascellus:* edényke, edényetske: ein kleines Geschirr, oder Gefäß.
Våtavu, *m.* Бѣтáв. *subst. dux, ductor, vir primarius:* vezér, fő: der Führer, Anführer, das Haupt. la vre unu Boériu, adeq. dreghétoriu: *curator, provisor, officialis:* tiszt, tisztartó, gondviselő: der Amtmann, der herrschaftliche Beamte. *Nota Ital.* abeo: *sig-*

signific. ducem populi, dux, princeps, praeses.

Vátémare, *f. pl.* ări. Бзтзмáре. *subst.* 1) *laesio, vulneratio:* megsértés, sérelem: die Verletzung, Beschädigung. 2) cu cuvéntul', vreo faptá, *etc. offensio, offensa:* sérelem, bántás: die Beleidigung.

Vátémátoriu, *m. pl.* ri. Бзтзмзтóрю. *subst. offensor:* sértő: der Beleidiger.

Vátématu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Бзтзмáт, тз. *adj.* 1) *laesus:* sérelmes, megsértetett: verletzet, verwundet. 2) la vreo parte a trupului: *herniosus, ramicosus:* megszakadt: brüchig, einen Bruch habend.

Vátémáturá, *f. pl.* uri. Бзтзмзтѫрз. *subst. ramex, hernia, pendigo:* szakadás, sérvés: der Bruch. — în pârţile nascerii: *hernia scroti:* tökösség: der Hodenbruch.

Vatémn, mare: matu. Бáтзм, мáре, мáт. *I. verb. act.* 1) pre quinevá: *laedo, vulnero:* sérteni, megsérteni, megsebesiteni: beschädigen, verletzen, verwunden. 2) cu cuvéntul', cu vreo scrisóre, faptá necuviósá: *laedo offendo:* megsérteni, megbántani: beleidigen. *II. reciproc.* mé vatému, 1) cu vre unu cuţitu: *me laedo:* magát megsérteni: sich beschädigen. 2) la peptu, plumóni, la pârţile nascerii, adeq. mé rumpu: *ramicem rumpo:* megszakadni, sérvést kapni: sich einen Bruch zuziehen (reißen).

Vatrá, *f. pl.* etre. Бáтрз. *subst.* 1) a focului: *focus:* tűzhelly: der Feuerherd. 2) a cásii: *fundus domus:* házhelly: der Hausgrund. — vátruţá, *diminut. a Graec.* βάθρος. *i. e. basis.*

Vátrariu, *m. pl.* ri. Бзтрáрю. *subst. batillum:* vaslapát, vaskalán: die Feuerschaufel, Kohlenschaufel. — Vátrárel' — raşu — riuţu. *diminut.*

Vátue. *f.* Бзтѫе. *subst. capra novella, Varr. R. R.* fiatal kets-ke: eine junge Ziege. *a Lat. hedullea.*

V'au. Б'аѫ. *composit. ex* Vá *I. et auxiliari praeteriti* au.

Vazá. *f.* Бáзз. *subst. ratio, respectus, consideratio:* tekéntet: die Rücksicht.

Vázátoriu, *m. pl.* ri. Бззатóрю. *subst. V.* Vézétoriu.

Vázduhu, *m.* Бзздѫх. *subst. aër, aether:* levegő, áer: die Luft.

Vázu, vedére, zutu. Бзз, ведѣре, зѫт. *V.* Védu.

Váva, Váveţi, Vávomu, Vávorи: Vávoiu. *Composita ex* Vá *I. et auxiliaribus futuri.*

Vécu, *m. pl.* uri. Бѣк. *subst.* 1) adeq. vrésta, vremé vieţii: *aevum, aetas:* idősség, idő: die Lebenszeit, das Zeitalter. 2) adeq. o sutá de ani: *saeculum:* század: das Jahrhundert. — 3) adeq. vecie: *aeternum, aeternitas, aevum sempiternum:* örökidő: die Ewigkeit. — în vécul' vécului: *in aeternum:* örökén, örökké: in alle Ewigkeit.

Vécá. *f.* Бѣкз. *subst. circulus, corona, crater:* káva: der Kranz, Kreis.

Vechescu, chire, chitu. Бекéск, кíре, кíт. *I. verb. act.* queva: *vetero, obsolefacio:* örégé (véné) tenni: alt machen. — vre-unu vestméntu: *gestando detero:* elviselni: abtragen. *II. reciproc.* mé vechescu: *veterasco, vetustesco, obsolesco:* vénűlni, öregedni: veralten, alt werden.

Vechilu. *m.* Бекíл. *subst. plena potestate instructus, vulgo: mandatarius, plenipotentiarius:* tellyes hatalommal felruházott képviselő, plenipotentziárius: der Bevollmächtigte, Anwalt.

Vechime. *f. pl.* i. Бекíме. *subs. vetustas, antiquitas:* óság, régiség: das Alter, Alterthum.

Vechi-

Vechiturá, *f. pl.* ri. Бекитвръ. *subst. res antiqua, et usu detrita:* ó szer, régi portéka: eine alte abgenützte Sache, altes Zeug.

Véchiu, *f.* véche. Бѣкю, бѣке. *adj.* 1) queva lucru ne însufleţitu: *vetus, vetustus, antiquus:* régi, ó: alt. *p. e.* vinu vechiu: *vinum vetustum (vetus, antiquum):* ó bór: alter Wein. — légé véche: *lex (testamentum) vetus:* ó testamentom: das alte Testament. — 2) omu, séu altá dídire insufleţitá, adeq. bětránu de dile: *vetustus, annosus, priscus, senex:* idős, koros, régi, öreg, vén: alt, bejahrt, betagt. *Ital.* vecchio, *senex.*

Véci. Бѣчй. *plur. aeternum, aeternitas, saecula:* örökké fen tartó idő: die Ewigkeit. — în vécii veciloru: *in aeternum (sempiternum, saeculum saeculi):* örökön örökké: in alle Ewigkeit.

Vecie. *f.* Бечїе. *subst. aeternitas, aevum sempiternum:* örök idő: die Ewigkeit. — în vecie: *semper, perpetuo, in aeternum:* örökké: ewig, in Ewigkeit. — din vecie: *ab aeterno, ab aeternitate:* öröktől fogva: von Ewigkeit her. — de vecie: *adj.* adeq. vécime. *V.* Vécinicu.

Veciná *f. pl.* e. Бечинъ. *subst. vicina:* szomszédaszszony: die Nachbarinn.

Vecinátate, *f. pl.* áţi. Бечинътате. *subst. vicinia, vicinitas:* szomszédság: die Nachbarschaft.

Vecini. Бечинїй. *plur. ex* Vecinu: *vicini, vicinitas:* szomszédság, a' szomszédok: die Nachbarn, die Nachbarschaft. *p. e.* mé ducu în vecini: *adeo vicinos:* szomszédba menyek: ich gehe in die Nachbarschaft.

Vécinicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Бѣчиник, къ. *adj. aeternus, sempiternus, perpetuus:* örök, örökké való: ewig.

Vecinicie, *f.* Бечиничїе. *subst. V.* Vecie.

Vecinu, *m. pl.* ni. Бечин. *subst. vicinus:* szomszéd: der Nachbar. *Ital.* vicino.

Védá, *f. pl.* de. Бѣдъ. *subst. auctoritas, dignitas:* tekéntet, méltóság: das Ansehen. — quarele are védá: *insignis:* nagy tekéntetű: ansehnlich, angesehen.

Vedenie, *f. pl.* nii. Беденїе. *subst. visum, visio, ostentum, spectaculum, adspectus, conspectus, facies:* látás, jelenés, tünet: die Erscheinung, der Anblick.

Vedére, *f. pl.* ri. Бедѣре. *subst.* 1) *visio, visus, conspectus:* látás, nézés, tekéntet: das Sehen. — simţiré vederii: das Gesicht. 2) adeq. vedenie, séu lucru, que se véde: *spectaculum, facies, visio, adspectus, conspectus:* látás, jelenés, tünet: der Anblick.

Vederosu, *f.* rósá, *pl.* şi, *f.* se. Бедерос, росъ. *adj.* 1) que se póte béne vedé: *visibilis, adspectabilis, conspicuus:* látható: sichtbar. 2) unde se véde běne, *p. e.* vreo casá: *luminosus, lucidus:* világos: licht, hell.

Védescu, dire, ditu. Бъдеск, дире, дит. *verb. act.* adeq. descoperiu, *p. e.* vreo tainá: *aperio, indico, detego, nudo, patefacio:* kinyilatkoztatni, kijelenteni: entdecken, offenbaren, anzeigen, an's Licht, an den Tag bringen, heraussagen, bekannt machen.

Vedire, *f. pl.* ri. Бедире. *subst. indicatio, enunciatio:* kijelentés, kinyilatkoztatas: die Entdeckung, Offenbarung, Heraussagung, Bekanntmachung.

Véditoriu, *m. pl.* ri. Бъдиторю. *subst. indicator, enunciator:* kijelentő, kinyilatkoztató: der Anzeiger, Heraussager, Bekanntmacher.

Véjescu, jire, jitu. Бъџеск, џире, џит. *I. verb. act.* queva lucruri

la

la olaltă: *compono*, *conjungo*, *rite connecto*: jól öszve illetni: zusammenpassend machen. *II. recíproc.* mé véjescu cu quineva, séu cu queva lucru: *bene convenio*, *rite congruo*: öszve illeni: zusammenpassen.

Véjitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f* te. Вѣжит, тз. *adj. conveniens*, *congruus*: zusammenpassend.

Védră, *f. pl.* dre. Вѣдрз. *subst.* *V.* Vadra.

Védu, dére, ḑutu. Вѣд, дѣре, зѣт. *verb. act. video*, *cerno*, *oculis usurpo*: látni: sehen.

Véghetu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Вѣгет, тз. *adj. vegetus*, *vividus*: eleven, jó eröben, víg: munter, lebhaft, belebt, bey Kräften.

Vei. Вей. *est auxiliare futuri temporis secundae personae singularis*: *p. e.* vei auḑi: *audies*: meghallod, hallani fogod: du wirst hören.

Vénă, *f. pl.* ne. Вѣнз. *subst. vena*: ér, in: die Ader.— în quaré sbúgnésce sángele: *arteria*: életér, felverőér: die Pulsader, Arterie. *Ital* vena.

Vénare. *f.* Вѣнаре. *subst. venatio*: vadászat: das Jagen.— de pésce: *piscatio*: halászás: das Fischen.

Vénătoriu, *m. pl.* ri. Вѣнзторю. *subst. venator*: vadász: der Jäger.

Vénatu, *m. pl.* turi. *f.* Вѣнат. *subst.* 1) *venatus*: vadászat: die Jagd.— de vénatu: *adj. venaticus*: *p. e.* bucinu de vénatu: *cornu venaticum*, *vel*: *buccina*: vadászkürt: das Jagdhorn. 2) adeq. fére sîlbatice de vénatu: *ferae*: vad: das Wildpret. 3) adeq. carne de féră sîlbatică: *ferina*, *caro ferina*: vadhús: das Wildpret.

Vénḑare, *f. pl.* ări. Вѣнзаре. *subst. venditio*: árúlás, eládás: der Verkauf, die Verkaufung.— de vénḑare: (*adj. venalis*: eladó: feil, verkäuflich, zu verkaufen.— facu queva de vénḑare, séu dau la vénḑare: *venale expono*: eladová (árossá) tenni: feil haben (setzen, bieten), zum Verkaufe ausbieten. *Ital.* vendita.

Vénḑătoriu, *m. pl.* ri. Вѣнзтзторю. *subst.* quarele vénde: *venditor*: árúló, eladó: der Verkäufer.— vénḑĕtóre: *venditrix*: die Verkäuferinn.— reliqua. *V.* în Véndu.

Véndu, dere, dutu. Вѣнд, дѣре, дѫт. *verb. act. vendo*, *venundo*:— mai multe quéle la mai mulţi: *divendo*: árulni, elárulni, eladni: verkaufen.— de véndutu: *venalis*: eladó: feil, zu verkaufen. *Ital.* vendere.

Vénétare. *f.* Вѣнзтаре. *subst. vibex*, *livor*, *suggillatio*: kékség, testnek ütés miatt megkékülése: die Strieme, Schwiele, der blaue Fleck vom Schlagen.

Veneţia. *f.* Венеція. *subst. Venetiae*: Velentze: Venedig.

Vénétu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Вѣнзт, тз. *adj. caerulans*, *lividus*: kék: blau.— quamu vénétu: *subcaeruleus*: kékes: bläulich.— vénétu deşchisu: *candicans e caeruleo*: világos kék, ég szinű: hellblau, himmelblau.— vénétu închisu: *fuscus e caeruleo*: setét kék: dunkelblau.— cu ochii vénéţi: *caeruleis oculis*: kékszemű: blauäugig. dela *venetus*: *i. e.* în façia apei: *Veget. de re mit. IV.*

Vénezu, nare, natu. Вѣнез, наре, нат. *verb. act. venor*: vadászni: jagen.

Veninatu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Вененат; тз. *adj. venenatus*, *venenosus*: mérges: giftig.

Veninosu, *f.* nósă, *pl.* şi, *f.* se. Вененос, ноасз. *adj.* 1) adeq. veninatu: *venenosus*, *venenatus*: mérges: giftig. 2) quarele are multu veninu în trupu: *biliosus*: epesáros: gallsüchtig.

Veninu, *m. pl.* uri. Венин. *subst.* 1) adeq. otravă, cátranu: *venenum*,

num, *virus*, *toxicum*: méreg: das Gift. 2) in trupul' omului: *bilis*: epesár: die Galle.— plénu de veninu: *biliosus*: epesáral bövelkedö: gallsüchtig. *a Lat. venenum.*

Venire. *f.* Бенире. *subst.* 1) *ventio*: jövés: das Kommen. 2) adeq. sosire: *adventus*: jövetel, elérkezés: die Ankunft. 3) întréptu: *redditus*, *reversio*: viszszajövetel: die Zurückkunft, Rückkehr, Zurückkehr.

Venitu, *m. pl* uri. *f.* Бенит. *subst.* adeq. dobéndile, quare le are neştine, *p. e.* întrá unu anu: *reditus*, *proventus*: jövedelem: das Einkommen, die Einkünfte, Renten, Revenüen.

Venitu, *m. pl.* ţi. Бенит. *subst.* adeq: omu străinu: *advena*, *peregrinus*: jövevény: der Ankömmling, Fremde, Fremdling.

Venitură. *f.* Бенитурз. *subst. V.* Venitu.

Vénjosu, *f.* jósă, *pl.* şi, *f.* se. Бзнџос, џоасз. *adj. flexibilis*, *agilis*: hajló, hajlós, hajlatos, hajlékony: biegsam, beugsam, gelenksam.

Vénju. *m.* Бзнџ. *subst. flexibilitas*: hajlatosság: die Biegsamkeit, Beugsamkeit, Gelenksamkeit.

Vénosu, *f.* nósă, *pl.* şi, *f.* se. Бзнос, ноасз. *adj. venosus*: eres: aderig.

Vénslă, *f. pl.* le. Бзнслз. *subst. remus*: evedzö: das Ruder.

Vénslare, *f. pl.* ări. Бзнсларе. *subst. remigatio*: evedzés: das Rudern.

Vénslătoriu, *m. pl.* ri. Бзнслзторю. *subst. remex*: evedzö: der Ruderer.

Vénslezu, lare, latu. Бзнслез, ларе, лат.)

Vénslu, lare, latu. Бзнслз, ларе, лат.) *verb. act. remigo*: evezni: rudern.

Véntóse. Бзнтоасе. *plur.* *a*) pre uscatu: *vortex*, *turbo*: forgószél: der Wirbelwind, Windwirbel. *b*) pre mare: *typhon*: tengeren támadó forgószél: die Meerhose, Wasserhose.

Véntosu, *f* tósă, *pl.* şi, *f* se. Бзнтос, тоасз. *adj.* *a*) vréme, locu: *ventosus*: szeles: windig. *b*) omu, adeq. sburdatu: *ventosus*, *vanus*: szeles, szeleburdi, hebeburgya: windig, flüchtig, leichtfertig.

Véntu, *m. pl.* uri. *f.* Бзнт. *subst.* 1) *ventus*: szél: der Wind. — se pornéşte, séu se rídică un' véntu: *ventus oritur*: szél támad: der Wind erhebt sich. — suflă (bate) véntul': *ventus flat*: fú a' szél: der Wind gehet, oder wehet. — se aşédă (se opréşte, alinéză) véntul': *ventus quiescit*: le tsendesedik a' szél: der Wind legt sich.— véntu bunu, (la corăbiéri): *ventus secundus*: kedvezö, jó szél: guter Wind. — véntu împrotivnicu: *ventus adversus*: ellenkezö szél: ein widriger Wind.— vorbescu în véntu: *verba do ventis*: haszontalanúl szóllani: in den Wind (umsonst) reden. 2) în trupul' omului: *flatus*: szél: der Wind. — séu mai alesu: die Winde. *plur.* 3) adeq. véste: *nuntius*: hír: die Nachricht, der Wind. *p. e.* miau venitu unu véntu: *nuntium quemdam accepi*: valami hírt hallottam: ich habe Wind bekommen. *Ital.* ventu.

Véntră, *f. pl.* tre. Бзнтрз. *subst. venter*, *abdomen*: has kövérség: der Schmeerbauch. *Ital.* ventre.

Véntricelu. *m.* Бѣнтричел. *subst. V.* Vintricelu.

Véntrilică. *f.* Бѣнтриликз. *subst.* o plantă: *Veronica officinalis*, *Linn:* Veronika: der Ehrenpreis.

Vénturare, *f. pl.* ări. Бзнтзраре. *subst. ventillatio*: szórás: das Wannen, Worfeln, Würfeln.

Vénturaşcă. *f* Бзнтзрашкз.)
Vénturătore. *f.* Бзнтзрзтоаре.) *subst. ventilabrum*: szórólapát:

pát: die Worf, oder Wurfschaufel, die Schwinge.
Vénturátoriu, *m. pl.* ri. Вєнтврьто́рю. *subst. ventilator:* szóró: der Worfler.
Vénturáturá, *f pl.* ri. Вєнтврьтв́рь. *subst. ventilatio:* szórás: das Wannen, Worfeln.
Vénturéşcá. *f.* Вєнтєрѣшкь. *V.* Vénturaşcá.
Vénturu, rare, ratu. Вє́нтвр, ро́ре, ра́т. *verb. act. ventillo, vanno:* szórni: wannen, worfeln, wurfeln. *Ital.* ventolare.
Véntuţu, *m. pl.* ţi. Вєнтє́ц. *diminut. ventulus, aura:* egy kis szél szellő: ein sanfter Wind.
Vénuţá, *f. pl.* ţe. Вєнє́ць. *subst. venula:* eretske: das Aderchen.
Vénzocu, *m. pl.* ci. Вєнзо́к. *subst. p. e.* de hártie: *manuciolum fascis:* tsomó: die Bausche, der Wust, das Gebund.
Vénzolescu, lire, litu. Вєнѕолє́ск, ли́рє, ли́т. *verb. reciproc.* mé vénzolescu: *luctor, vires intendo:* tusakodni, törekedni: ringen, sich balgen. *item: V.* Svérgolescu.
Vépsalá, *f. pl.* ele. Вєпсáль. *subst. color, pigmentum:* festék: die Farbe.
Vépsescu, sire, situ. Вєпсє́ск, си́рє, си́т. *verb. act. coloro, inficio, pingo:* festeni: färben. *a Graec.* βαπτω, *i. e. intingo, lavo.*
Vépsire, *f. pl.* ri. Вєпси́рє *subst. coloratio, infectio, pictio:* festés: das Färben, die Färbung.
Vépsitoriu, *m. pl.* ri. Вєпситóрю. *subst coloratór, infector, tinctor:* festő: der Färber.
Vépsitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Вєпси́т, ть. *adj. coloratus, infectus:* festett: gefärbt.
Vépsiturá, *f. pl.* uri. Вєпситврь. *subst. coloratio, tinctura:* festés: die Färbung.
Vérá. *f. pl.* ére. Вѣ́рь. *subst.* o rudenie. *V.* Vérişórá.
Vératicu, *m. pl.* ci. Вєрáтик. *subst. V.* Váraticu.

Verbuncaşu, *m. pl.* şi. Вєрбвнкáш. *subst. conductor (conquisitor) militum:* verbunkos: der Werber.
Verbuncu. *m.* Вєрбв́нк. *subst. conquisitio militum:* verbúnk: das Werben, die Werbung.
Vércáluescu, ire, itu. Вєркьлвє́ск, и́рє, и́т. *verb. activ.* aluatul' quel' de páne, adeq. rupu: *massam rumpo, divido:* vájolni, szakasztani a' tésztát: das Brod wellen.
Vércolaci. Вєрколáчи. *plur.* aqueste ĭi bárfeşte norodul' quel' ne priceputu a fi niscai ḑidiri ĭnsufleţite, quare ari mánca luna, ĭnse nu súntu altá, de quátu ĭntunecimé lunei: *Ecclypsis lunae:* hóld, hóldbélifogyatkozás: die Mondfinsterniß.
Vérde. *f.* Вѣ́рдє. *subst. I. adj. unius terminationis:* 1) dupé façie: *viridis:* zöld: grün. — quamu verde: *subviridis:* zöldellő: grünlich. 2) *p. e.* pésce, adeq. próspetu: *recens, viridis:* nyers: grün, frisch. 3) *p. e.* vreo péle, adeq. nedirésá: *crudus, haud subactus:* nyers, készitetlen: roh, ungegärbt, grün. 4) adeq. ne coptu: *immaturus, acerbus:* éretlen: grün, unreif. 5) omu, adeq. végetu: *vegetus, viridus:* eleven fris: munter, frisch, lebhaft, belebt. *II. adverb.* 1) *viride:* zöldön: grün. 2) chiaru, apriatu, limpede, románéşte: *aperte, clare, plane, distincte:* világosan, kereken, magyarán: deutlich, ausdrücklich. *p. e.* ţiamu spusu vérde: *aperte dixi tibi:* magyarán megmondottam néked: ich habe es dir ausdrücklich gesagt. *Ital.* verde.
Verdéţá, *f. pl* ţe. Вєрдѣ́ць. *subst. viriditas:* zöldség: das Grün, oder Grüne. — verdeţuri: *plur.* adeq. legume verḑi: *viridia, olera viridia:* zöldség, zöld vetemény: grüne Sachen, grünes Zeug.

Vé-

Véréscu, rîre, rîtu. Вzрzск, рzре, рzт. *verb. act.* 1) undeva queva: *ingero, insero, inserto, intrudo:* bétolni, belé szerkeszteni, férkesztetni: einschieben, einstecken, hineinbringen. 2) *reciproc.* mé véréscu: *adrepo, irrepo, me ingero, intrudo, obtrudo:* mágát belétólni, belészerkesztetni: einschleichen, sich eindrängen.

Vergé, *f. pl.* ele. Веркѣ. *subst.* 1) o nuielușă: *virgula:* veszszötske: das Rüthchen, Gertchen. 2) de pușcă: *virga sclopetaria:* puska veszsző: der Ladestock. 3) de pipă: *fistula fumaria:* pipaszár: das Tabacksrohr, Pfeifenrohr. *Ital.* verghetta.

Vergură, *f. pl.* uri Вéргврz. *subst. virgo:* szűz: die Jungfer, Jungfrau. — Précurata Vergură: *Beata Virgo:* Boldogságos Szűz: die heilige Jungfrau.

Veri. Вéрй. *adv. I.* adeq. séu, au: *vel, seu, sive, aut:* vagy, akár: entweder, oder. *p. e.* veri astédi, veri mâna: *seu hodie, sive cras,* akár ma, akár hólnap: entweder heute, oder morgen. *II.* veri, neveri: *velle, nolle:* ha akarom, ha nem: ich mag wollen, oder nicht.

Verigă, *f. pl.* ge. Верйгz. *subst.* 1) adeq. cárigă, cobelciu: *annulus:* karika: der Ring. 2) adeq. inelu fóră lume: *annellus orbiculatus:* kerek gyűrű karika: der Zirkelring.

Verigariu, *m. pl.* ri. Веригáрю. *subst.* unu lemnu: *Rhamnus catharticus, Linn:* Festő kökény, szarvas tövés: der Wegedorn, Kreuzdorn, Hirschdorn.

Veriguță, *f. pl.* țe. Веригвцz. *subst. annellus:* karikátska, gyűrűtske: das Ringchen.

Verincă, *f. pl.* ce. Верйнкz. *subst.* adeq. çolu, cergă: *stragulum, stragula, cento, amphitapa:* pokrótz, darótz: der Kotzen, die Kotze, Decke.

Verinosu, *f.* nósă, *pl.* și, *f.* se. Веринóс, нóаcz. *adj. V.* Veninosu.

Verinu, *m. pl.* uri. Верйн. *subst. V.* Veninu.

Verișóră, *f. pl.* re. Веришоáрz. *subst. a)* dela doi frați: *soror patruelis: b)* din dóó sorori: *consobrina: c)* dela unu frate, și dela o soră: *amitina:* atyám' vagy anyám' testvére leánya: das Geschwisterkind, die Muhme, Mamm, Cousinn.

Verișoru, *m. pl.* ri. Веришóр. *subst. V.* Véru.

Vérme. *f. pl.* i. Вѣрме. *subs. vermis:* nyű, féreg: der Wurm. *Ital.* verme.

Vermenosu, *f.* nósă, *pl.* și, *f.* se. Верминóс, нóаcz *adj. verminosus, vermiculosus:* nyűves, férges: wurmig, wurmstichig.

Vermuçu, *m. pl.* çi. Верминвц. *diminut. vermiculus:* nyűvetske, férgetske: das Würmchen.

Vérnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Вѣрник, кz. *adj. V.* Vrédnicu.

Veronică. *f.* Веронйкz. *subst.* o plantă: *Veronica officinalis, Linn:* Veronika: der Ehrenpreis.

Vérpélescu, lire, litu. Вzрпzлéск, лíре, лйт. *V.* Svérgolescu.

Vérșă. *f.* Вźршz. *subst. verriculum, nassa, scirpicula piscatoria:* halászvassa: die Fischreuse.

Vérsáciosu, *f.* ciósă, *pl.* și, *f.* se. Вzрсzчіóс, чіóаcz. *adj. variolarum cicatricibus notatus:* himlőhellyes: blatterstöppig, pockengrübig, blatternarbig.

Vérsare. *f.* Вzрсáре. *subst. fusio, effusio:* ontás: das Gießen, Schütten. — de sânge: *effusio sanguinis:* vérontás: das Blutvergießen, Blutbad. — a quareiva ape: *eluvies, eluvio:* vízáradás: die Ueberschwemmung, Austrettung des Wasses.

Vérsátoriu, *m. pl.* ri. Вzрсzтóрю. *subst. fusor:* öntő: der Gießer.

Vér-

Vérsatu, *m. pl.* ţi. Ꙟzpcáт. *subst. variolae:* himlő: die Blattern, Pocken. — de oui: *variola ovilla:* júh himlő: die Schaafblattern, = pocken.

Vérstá. *f.* Ꙟzpcтz. *subst.* 1) adeq. ani vieţii: *aetas:* idő, kor: das Alter. — vrésta copilárescá: *aetas puerilis:* gyermekkor, gyermekiidő: das Knabenalter. — de vréstá: *adj.* adeq. trecutù, de ḍile, betrînu: *annosus, vetustus, aetate provectus:* idős, koros: bejahrt, beym Alter. — de o vréstá cu quineva: *adj. coaetaneus:* egy idős valakivel: von gleichem Alter. 2) adeq. vargá, trésurá: *linea, stria:* húzás, vonás: der Strich, Zug. — în vreo ţesétura: *linea, taenia, virga:* veszsző, stráf: der Streif, Strich. 3) adeq. péná, séu o ligáturá de flori, quare se pune, *p. e.* în peptu, în pilérie: *sertum, fasciculus florum:* virágbokréta: der Blumenstrauß, Buschen.

Vérstatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Ꙟzpcтáт, тz. *adj. lineatus, virgatus:* veszszős, elvegyes, stráfos: gestreift.

Vérstezu, tare, tatu. Ꙟzpcтéꙃ, тápe, тáт. *verb. act. vario, lineo, lineis distingvo:* elvegyíteni: streifen, gestreift machen.

Versu, *m. pl.* uri. *f.* Ꙟépc. *subst. vox:* szó, szózat: die Stimme, der Laut.

Vérsu, sare, satu. Ꙟzpc, cápe, cáт. *verb act.* 1) *fundo:* önteni, ontani: gießen, schütten. — *Compos.* afará: *effundo:* kiönteni: ausgießen, ausschütten. — în lontru: *infundo:* béönteni: eingießen, hineingießen, hineinschütten. — la olaltá: *confundo:* öszveönteni: zusammengießen. — vérsu sánge: *sangvinem effundo:* vért ontani: Blut vergießen. 2) se varsé vre o apá, adeq. se révarsá, ésé preste ţermure: *exundo:* kiáradni: austretten, sich ergießen. *Ital.* versare, *fundere, effundere, spargere, infundere.*

Verșu, *m. pl* uri. *f.* Ꙟépш. *subst. versus, carmen, cantio, cantillena:* vers, ének: das Lied, der Gesang, Vers.

Vérteju. *m.* Ꙟzpтéџ. *subst.* 1) la ușá: *verticula, pessulus, obex:* zár, fordító: der Riegel, das Gesperr. 2) în bae: *puteus metallicus:* sutó, vertés: die Schacht.

Vértélniţá, *f. pl.* ţi. Ꙟzpтéлнuцz. *subst. rhombus, girgillus:* tekerőlevél: die Garnhaspel, die Weife.

Vértopu. *m.* Ꙟzpтón. *subst. locus paluster:* ingovány, lapály, seppedék: der Sumpf.

Veru. *m.* Ꙟép. *subst. verres:* kandisznó: der Eber.

Véru, *m. pl.* ri. Ꙟźp. *subst.* 1) din doi fraţi: *patruelis, fratruelis:* atyám' testvér báttyának fia: der Vetter, Vatersbrudersohn. 2) din dóó sorori: *consobrinus, frater matruelis:* anyám' testvér nénnyének fia: der Vetter, Mutterschwesterkind. 3) dintrá unu frate, și o sorá: *amitinus:* attyám' testvér nénnyének fia, vagy testvér bátyának: der Vatersschwestersohn, oder Mutterbrudersohn. — séu cu unu cuvéntu de obște: der Vetter, das Geschwisterkind.

Véru, rare, ratu. Ꙟźp, pápe, páт. *V.* Várezu.

Vérzariu. *m.* Ꙟzpꙃápю. *subst. libum foliis olerum fartum:* valami zöldséggel töltött lepény: mit Kräuter gefüllter Kuchen.

Vérzé. *f.* Ꙟńpꙃz. *subst brassica viridi, recens:* nyerskáposzta: grüner Kohl, junges Kraut. — séu: *cibus e recentibus foliis brassicae:* újkáposzta, vagy egyébb kerti zöldség levélből főtt étel: eine Speise aus gekochten jungen Krautblättern.

Verzescu, zire, zitu. Ꙟepꙃéck, ꙃńpe, ꙃńт. *I. verb. act.* queva: *viri-*

virido: zölditeni*:* grün machen. *II. neutr. vireo*, *viridor*, *viresco*: zöldűlni, zöldeleni: grün werden.
Verzi. Вєрзй. *pl.* adeq. verdețuri. *V.* Verdéță.
Verzime, *f. pl.* mi. Вєрзймє. *subst. V.* Verdéță.
Vérvu, *m. pl.* uri. *f.* Вѣрв. *subst. vertex*, *culmen*, *cacumen*, *fastigium*, *apex*, *cuspis:* tető, tesej: die Spitze, der Gipfel.
Veșcă. Вє́шкъ. *V.* Vécă.
Véscărescu, rire, itu. Въшкърє́ск. *V.* Svérgolescu.
Véșcu, care, atu. Вѣшк, кáрє, áт. *subst.* 1) *p. e.* cânele cu códa: *crisso*, *moto*, *agito:* tsoválni: wedeln, rühren. 2) adeq. âmblu cu cărcoféle: *evagor*, *egredior*, *ambagibus utor*, *effugia quaero:* mentségekkel, (kifogásokkal) élni: ausschweifen, vom Zweck abgehen, Ausflüchte suchen. *a Lat. vexo.*
Veselescu, lire, itu. Вєсєлє́ск, лйрє, йт. *I. verb. activ.* pre quineva: *laeto*, *laetifico*, *oblecto*, *exhilaro*, *laetitia adficio:* megvidámítani*:* erfreuen. II. mé veselescu: *laetor*, *oblector*, *laetitia* (*gaudio*) *adficior* vidulni, vidámulni, vigadni, vigadozni, örvendeni: sich freuen, erfreuen, fröhlich werden.
Veselie, *f. pl.* lii. Вєсєлі́є. *subst. laetitia gaudium*, *voluptas*, *hilaritas*, *oblectatio*, *jucunditas:* öröm, vigság, vidámság: die Freude, Fröhlichkeit, das Vergnügen, die Ergötzlichkeit.
Veselitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* óre. Вєсєлитóрю, тоáрє. *adj. laetabilis*, *laetificus*, *jucundus*, *hilaris:* víg, vidám, örvendetes: ergötzlich, erfreulich, froh, Freude bringend.
Veselosu, *f.* lósă, *pl.* și, *f.* sé. Вєсєлóс, лоáсъ. *adj.* 1) *V.* Véselu, 2) *V.* Veselitoriu.
Véselu, *f.* lă, *pl.* li, *f.* le. Вѣсєл, лъ. *adj. laetus*, *hilaris*, *jucundus*, *genialis*, *gaudialis:* víg, vidám, jo kedvű: froh, fröhlich, lustig, aufgeräumt.
Veșméntu, *m. pl.* te. Вєшмє́нт. *subst. V.* Vestiméntu.
Veșnicu *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Вѣшник, къ. *adj. V.* Vecinicu.
Véste, *f.* Вѣстє. 1) despre queva intémplare: *fama*, *rumor*, *nuncius:* hír*:* die Nachricht, das Gerücht, Gerede. — facu véste: *adrumo*, *rumorem facio:* hírdetni: ein Gerücht verbreiten. 2) a numelui quăruiva omu*: nomen fama:* hír, hír név: der Ruf, Ruhm. *p. e.* are bună véste: *est in fama*, *bene audit*, *celebratur:* jó híre, (neve) vagyon: er steht in guten Rufe. — cu véste rè (slabă), *adj. malae famae*, *infamis:* hire veszet*:* berüchtig vom schlechten Rufe. 3) așteptare, șcire, nădejde: *expectatio*, *opinio*, *spes:* vélekedés, reménység: das Vermuthen, die Erwartung, Hoffnung. *p. e.* fóră véste: *ex improviso*, *inopinato*, *praeter spem*, (*opinionem*, *exspectationem*), *insperate:* veletlenűl, reménytelenűl: unvermuthet, unverhoft, unversehens, wider Vermuthen.
Véștedu, *f.* dă, *pl.* di, *f.* de. Вѣштєд, дъ. *adj. vescus*, *flaccus*, *flaccidus*, *marcidus:* hervadt, fonnyat: welk, verwelkt. *a Lat. vescus per metathesim.*
Vestescu, tire, itu. Вєстє́ск, тйрє, йт. 1) *verb. acti. nuncio*, *annuncio*, *denuntio:* hirdetni, hírűl adni*:* kündigen, ankündigen, verkündigen. — pre quei quare voru sé se căsătoréscă*: pronuntio*, *promulgo:* kihirdetni*:* ausruffen, verkündigen.
Veștezală, *f. pl.* le. Вєштєзáлъ: *marcor:* hervadás, hervadság: die Welkheit.
Veștezescu, zire, itu. Вєштєзє́ск, зйрє, йт. *verb. neutr. marcesco*, *flaccesco:* hervadni, elhervadni, fonnyadni: welken, verwelken.

Veştezire, *f.* Вештезіре. *subst. marcor:* hervadás, hervadság: das Welken.
Veştezitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Вештезіт, тъ. *adj. V.* Véştedu.
Veştiméntu, *f. pl.* te. Вештмѫнт. *subst. vestis, vestimentum, vestitus, amictus, habitus:* öltözet, ruha, köntös: das Kleid, der Anzug. *Ital.* Vestimento.
Vestire, *f. pl.* ri. Вестіре. *subst. nuntiatio, annuntiatio, denunciatio, promulgatio:* kihirdetés: die Ankündigung, Verkündigung.
Vestitoriu, *m. pl.* ri. Веститорю. *subst. nuntius, annunciator, praeco:* kihirdető, hírmondó: der Ankündiger, Bothe. — Vestitóre: *nunciatrix:* die Verkündigerinn.
Vestitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Вестит, тъ. *adj. celeber, famosus:* híres, nevezetes: berühmt, bekannt.
Veţi. Веци. *est auxiliare futuri temporis secundae personae num. pluralis: e. g.* veţi merge: *abibitis:* elfogtok menni: ihr werdet gehen.
Vetrilă, *f. pl.* le. Ветрилъ. *subst. velum navale:* vitorla: der Segel. — ruda vetrilii; *antenna:* vitorlafa: die Segelstange.
Vétue, *f.* Вътуе. *subst. V.* Vătue.
Vezerdé, *f.* Везердѣ. *subst.* adeq. ficioru de Vodă (Prinçipu) *p. e.* in Téra Românéscă: *filius Principis:* Fejedelem fia: der Fürstensohn.
Vézătoriu, *m. pl.* óre, *pl.* ri, *f.* óre. Вѣзъторю, тоаре. *adj. visor, videns:* láto: der Seher, der Etwas sieht.
Vezibéne. Везибине. *adv. utique, alioquin, videlicet, procul dubio:* kétség kivűl, bizonnyára, perse: freilich, es versteht sich.
Veveriţă, *f. pl.* ţe. Веверицъ. *subst. Sciurus:* mókus, evet: das Eichhörnchen.
Vi. Ви. *V.* Veri.
Viaţă, *f.* Віацъ. *subst. V.* Viéţă.
Vicé, *f. pl.* ce. Вікъ. *subst. i. e.* férdelă: *metreta, modius:* véka: das Viertel.
Vicareşu, *m. pl.* şi. Викареш)
Vicariu, *m. pl.* rii. Викарю)
subst. Vicarius: Vikárius: der Vicar, oder Vicarius. *Ital.* Vicario.
Viclenescu, nire, itu. Викленеск, нире, ит. *verb. activ. astute ago, decipio:* ravaszkodni, hamisan, álnokúl bánni: schlau seyn, betriegen, List gebrauchen.
Viclenéste. Викленѣште. *adv. astute, versute, vafre, callide:* ravaszon, hamisan, álnokúl: schlau, listig.
Viclenie, *f.* Викленіе. *subst. astutia, versutia, vafrities, calliditas:* ravaszság, hamiság, álnokság: der Betrug, die Verschlagenheit, Schlauheit, List.
Viclénu, *f.* nă, *m. pl.* ni, *f.* ne. Виклѣн, нъ. *adj. astutus, vafer, versutus, callidus:* hamis, álnok, ravasz: schlau, listig, betriegerisch, verschmitzt, verschlagen.
Viclesugu, *m. pl.* uri, *f.* Виклешуг. *V.* Viclenie.
Vicolu, *m.* Викол. *subst. tempestas procellosa:* fergeteges, háborús idö: das Sturm-wetter.
Vidire, *f.* Видіре. *V.* Vadră Nro. 2).
Vidră, *f.* Відръ. *subst, Fiber, castor:* vidra, hád: der Biber.
Vídu, dere, dutu. Въд. *V.* Védu.
Víduvu, *m. pl.* vi. Въдув. *subst. viduus:* özvegy ember: der Wittwer, Wittmann.
Víduvă, *f. pl.* ve. Въдувъ. *subst. vidua:* özvegy aszszony: die Wittwe, Wittib, Wittfrau.
Víduvescu, vire, itu. Въдувеск, віре, ит. *viduus (vidua) sum, viduitatem transigo:* özvegyen élni: in Wittwenstand leben, Wittwer (Wittib) seyn.
Víduvie, *f.* Въдувіе. *subst. viduvium, viduitas, viduatus:* özvegység: der Wittwenstand.
Víduvoiu, *m. pl.* ii. Въдувою. *subst. V.* Víduvu.
Vie, *f. pl.* ii. Віе. *subst. vinea, vi-*

vinetum : szöllö, szöllöskert: der Weinberg, Weingärten.
Viériu, *m. pl.* ri. Бїѣрю. *subst. vinitor :* szöllös ember, gazda: der Weingärtner, Winzer.
Vieru, Vérme, Vierşu, *V.* Veru, Vérme, Versu.
Viéţă, *f.* Бїѣцз. *subst. vita :* élet: das Leben. — in viéţa meà: *in mea vita :* életemben: in meinen Leben.
Vieţuescu, ire, itu. Бїѣцѹєск, ирє, ит. *verb. act.* vivo, vita fruor, vivis sum: élni: leben.
Vieţuitoriu, *f.* óre, *pl.* ri, *f.* re. Бїѣцѹиторю, тоаре. *adj. vivus, vivens :* élö, életben lévö, eleven: lebend, lebendig.
Viezu, viére, atu. Бїѣз, вїѣре, ат. *V.* Vieţuescu.
Vifelu, *m.* Бифел. *subst.* la ospéţu, adeq. chiemátoriu: *invitator ad nuptias :* Vöfény: der Hochzeitbieter.
Viforu, *m.* Бифор. *subst. procella, tempestas procellosa :* szélvész, fergeteges, háborús idö: der Sturm, das Sturmwetter. *a Gr.* βεμβιξ, turbo.
Viganescu, nire, itu. Бигзнєск, нире, ит. *I. verb. activ.* pre quineva: *vegetum reddo, excito :* megelevenítni, vídamítani: aufmuntern, beleben, lebhaft (munter) machen. *II. reciprocum.* me vigánescu: *vigeo, excitor, vegetus fio :* felelevenedni, vídúlni: munter (lebhaft) werden.
Vigánie, *f.* Бигзние. *subst. vigor, vivacitas :* elevenség, frisseség: die Munterkeit, Lebhaftigkeit.
Viganu, *f.* ná, *pl.* ni, *f.* ne. Бигáн, нз. *adj. vigens, vegetus, vividus, vivax :* eleven, fris, vidám: frisch, munter, lebhaft, belebt. *a Lat. vegetus.*
Vighitoriu, *m. pl.* ri. Бигиторю. *subst. custos vineae :* szöllö pásztor, kerülö: der Weinhütter.
Viitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* óre. Бїиторю, тоаре. *adj. venturus, futurus :* jövö, jövendö, leendö: kommend, künftig, zukünftig. — in anul' viitoriu: *futuro anno :* jövö esztendöben, jövendöben: künftiges Jahr.
Viná, *f. pl.* ni. Бинз. *subst.* 1) adeq. greşélă: *culpa, noxa, error, crimen :* hiba, bün, vétség: die Schuld, das Verbrechen, Versehen. *p. e.* io súntu de viná: *ego sum in cupa, vel ego sustineo culpam :* én vagyok a' hibás, bünös, vétkes: ich bin Schuld. — nu súntu de viná: *culpa vacco :* nem vagyok bünös. — ich habe kein Schuld. — facu vreo viná: *culpam comitto :* véteni, hibázni: etwas verbrechen, sich etwas zu Schulden kommen lassen. — bagu viná cuiva: *cuipiam crimini do, aliquid quempiam culpo, incuso :* okolni, okozni, vétkesíteni valakit: Jemanden beschuldigen, Schuld geben. 2) *i. e.* priciná, causá: *causa :* ók: die Schuld, Ursache. *p. e.* quine e de viná: *quis est causa rei :* ki az óka annak: wer ist Schuld daran.
Vinaçe. Бинаце. *plur.* adeq. vinuri: *vina :* borok: Weine.
Vináritu. Бинзрит. *taxa pro vino :* bortaksa: die Wein-Taxe.
Vináu, *m.* Бинзѹ. *subst. suspicio :* gyanú: der Argwohn, Verdacht. — amu vináu: *suspicor, suspicionem habeo :* gyanakodni: argwöhnen, einen Verdacht haben.
Vindecáciosu, *f.* ósă, *pl.* şi, *f.* se. Биндекзчїос, оасз. *adj. sanabilis, medicabilis :* orvosulható, gyógyítható: heilbar.
Vindecare, *f. pl.* ári. Биндекаре. *subst. sanatio, medela, medicina :* gyógyítás, orvoslás, die Heilung, das Heilen.
Vindecátoriu, *m. pl.* ri. Биндекзторю. *subst. Medicus, sanator :* Orvos, gyógyító: der Arzt, Heiler, Gesundmacher.
Vindecáturá, *f. pl.* uri. Биндекзтȣрз. *subst. medicatus, medicatio, sanatio :* gyógyítás, orvoslás: das Heilen, die Heilung, Cur.

Vindecu, care, atù. Бѝндѣк, кáре, áт. *I. verb. activ.* pre quineva: *sano, curo, medeor, sanitati restituo:* gyogyítani: heilen, curiren. *II. reciprocum.* mé vindecu: *consanesco, resanesco, convalesco, valetudinem recupero:* meggyógyúlni: genesen, heilen, gesund werden.

Vindecé, *f.* Виндечѣ. *subst.* o plantá: *Betonica officinalis: Linn.* Sebfű, Betonika: die Betonie, Betonik, das Zehrkraut.

Vindere, *f. pl.* eri. Вѝндере. *subst. V.* Vénzare.

Vindereu, *m.* Вѝндереѹ. *subst.* o pasere: *Falco tinunculus:* Vertse: der Thurmfalk, Kirchfalk.

Vineri. Вѝнери. *subst. dies veneris:* péntek: der Freytag. — vineré mare, a) innainté Pasciloru: *dies parasceves:* Nagy péntek: der Charfreytag. b) unii aque numescu prásnuire Cuviósei Paraschive: *festum sanctae Parascevae:* 14. *VIII-bri.*

Vinétare, *f.* Вънътáре. *subst. V.* Vénétare.

Vineţé, *f.* Винецѣ. o plantá: *subst. Centaurea cyanus Linn.* kék búzavirág, imola: die Kornblume.

Vinetélá, *f.* Винецѣлъ. *subst. caeruleum:* kék festék: das Blaue.

Vineţescu, ţire, itu. Винецѣск, цѝре, ѝт. *I. verb. activ. i. e.* facu, séu vépsescu vénétu: *livido, caeruleum reddo:* kékíteni: blau machen, blau färben. *II. verb. neutr. i. e.* mé facu vénétu: *liveo, livesco:* kékülni: blau werden.

Vineţiu. Винецїѹ. *adj. subcaeruleum:* kéker: bläulich.

Vingere, *f. pl.* ri. Вѝнџере. *subst. victoria:* győzödelem: der Sieg.

Vinghereu, *m. pl.* rei. Винґереѹ. *subst. Falco tinunculus:* Vértse: der Kirchfalk, Thurmfalk.

Vinghétoriu, *m. pl.* ori. Винґъторю. *subst. victor:* győző: der Sieger. *Ital.* vincitore.

Vingu, gere, su. Вѝнг, џере, кѝнс. *verb. act. supero, vinco, provaleo:* győzni, meggyőzni, győzödelmeskedni: siegen, besiegen, überwinden. *Ital.* vincere.

Vinitu, Viniťecu, *etc. V.* Venitu.

Vinosu, *f.* nósá, *pl.* şi, *f.* se, Винос, ноáсъ. *adj.* 1) *p. e.* locu in quarele se face vinu multu: *vino dives, (abundans):* borttermő: Weinreich. 2) omu quarele au béutu vinu multu: *vinosus, vinolentus, merulentus:* boros ittas: voll Wein, betrunken. *Ital.* vinoso, *musti vel vini plenus.*

Vinóu, *m.* Виноѹ. *subst. V.* Vináu.

Vinovâţescu, ţire, itu. Виновъцѣск, цѝре, ѝт. *verb. act.* 1) pre quineva, adeq. îi bagu vina: *culpo, accuso, insimulo, cuipiam aliquid crimini do:* okolni, okozni, vétkesétenni valakit: beschuldigen, Schuld geben. *II. recipr.* mé vinovâţescu a supra cuiva, adeq. amu prepusu: *suspicor, suspicionem habeo:* gyanakodni: argwöhnen, Verdacht haben.

Vinovâţie, *f.* Виновъцїе. *subst. noxitudo:* vétség: die Schuld, das Verbrechen.

Vinovâţire, *f.* Виновъцѝре. *subst. culpatio, incusatio, accusatio, insimulatio:* okolás, okozás: die Beschuldigung.

Vinovatu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Виновáт, тъ. *adj. reus, noxius, sons:* vétkes, hibás, bűnás, schuldig, eines Verbrechens schuldig, sträflich.

Vinsu, *f.* sá, *pl.* şi, *f.* se. Вѝнс, съ. *adj. victus:* győzött: besieget, überwunden. *Ital.* vinto.

Vinţelériu, *m. pl.* ri. Винцелѣрю. *subst. vinitor:* Vintzellér: der Winzer.

Vintre, *f.* Вѝнтре. *subst. venter abdomen:* kövérhas: der Schmerbauch.

Vintricel', *m.* Винтрѝчел. *diminut. venter infimus:* alsó kövérhas: der Unterbauch.

Vin-

Vintrișu. Бинтриш. *adv.* 1) adeq. pre fóle teráinduse: *ventre repens:* hason mószva: auf dem Bauch gekrochen. 2) *i. e.* costișu: *oblique*, *lateraliter:* félszeg, oldalaslag, keszegoldalt: schief, schräge, in einer schiefen Richtung.

Vinu, nire, itu. Бин, нӣре, ит. *verb. act.* 1) de undeva: *venio:* gyönni, jönni: kommen. *Compos:* undeva adeq. sosescu: *advenio*, *porvenio:* eljönni, elérkezni: ankommen, anlangen. — la olaltă: *convenio:* öszvejönni: zusammen kommen. — intră queva, séu quineva: *intervenio:* közbenjönni: dazwischen kommen. — de undeva in josu: *devenio:* lejörni: herabkommen. — afară: *provenio:* kijönni: hervorkommen. — preste quineva: *supervenio:* rajta jönni: über Jemanden kommen. — cuiva intru ajutoriu: *subvenio*, *succurro:* segitségére jönni valakinek: Jemanden zu Hilfe kommen, beyspringen. — indireptu, innapoi: *redeo*, *revertor:* viszsza jönni: zurückkommen. — vinu pre lume: *venio in vitam*, *edor in lucem:* világra jönni: auf die Welt (ins Leben) kommen. — ími véne in ménte: *occurrit*, *in mentem venit:* eszembe jut: es fällt mir ein. 2) mise véne, *p. e.* la queva impărțire: *obtingit*, *obvenit*, *cedit:* jut: es wird mir zu Theil, es kommt mir zu. *p. e.* mie numi sau venitn nimica: *mihi nihil obtingit:* nékem semmi semjutott: mir ist nichts zugefallen (zugekommen), oder ich habe nichts bekommen. *Ital.* venire.

Vinu, *m. pl.* uri, *f.* Бин. *vinum:* bor: der Wein. — nou: *vinum novum:* új bor: neuer Wein. — vechiu: *vinum vetustum*, *antiquum:* ó bor: alter Wein. — trasu depre drojdii: *vinum deprom ptum:* szín bor: abgezogener (abgezapfter) Wein. — linpede, curatu: *merum:* tiszta bor: reiner, klarer Wein. — réu (stricatu) *vappa*, *villum:* alá való rosz, megromlott bor: ein schlechter (verdorbener) Wein. — vinu cu pelinu: *vinum absinthiacum*, (*absinthites*): ürmös bor: der Wermuthwein. — vinu de bómbe seci: *vinum passum*, *vinum acinaticium:* aszszú szöllőbor: der Trockenwein, Trockenbeerwein, Ausbruchwein. — de vinu: *adj.* a) que éste făcutu din vinu: *vineus:* *p. e.* zamă (léveșu) de vinu: *jusculum vineum:* borleves: die Weinsuppe. — pétră de vinu, (in apotecă): *tartarus*, *sal* (*cremor*) *tartari:* borkő: der Weinstein. b) que are queva impreunare cu vinul': *vinarius:* adeq. vasu de vinu: *vas vinarium:* borosedény: das Weingeschirr. — Vinuțu, Vinișoru: *dimin. Ital.* vino. *Gal.* vin.

Vin'ărsărie, *f. pl.* rii. Винзрезріе. *subst. domus coquendo cremato*, *improprie:* *ustrina:* pálinka főzőház: das Brandtweinbräuhaus.

Vin'ărsariu, *m. pl.* ri. Бинзреарю. *subst. coctor cremati:* pálinka főző: der Brandtweinbräuer (brenner).

Vinuarsu, *m.* Бинарс. *subst. sicera*, *crematum*, *crematura:* pályinka, pálinka: der Brandtwein. — de bucate: *cremetum frumentaceum:* gabona pálinka: der Fruchtbrandtwein. — de drévene, (cominu): *crematum vinaceorum:* törkölly pálinka: der Treberbrandtwein. — de drojdii: *cremaium faccis:* seprő pálinka: der Lagerbrandtwein. — de prune: *crematum prunorum:* szilva pálinke, szilvórium: der Zwetschkenbrandtwein, Schliwowitz. — de șnépenu (sémență de bradu): *crematum juniperi:* fenyővíz: der Wachholderbrandtwein. Vinarsuțu, Vinărsoru. *dimin.*

Vinuire, *f.* Бинуіре. *subst. V.* Vinovățire.

Vió-

Viólă, *f. pl.* le. Віоалъ. *subst. Viola*: Viola, Ibolya: das Veilchen, der Veigel. — in façia viólei: *adj. violaceus:* Viola színű: Veilchenfarb, Veilchenblau.

Viólă galbină. Віоалъ галбинъ. *subst. Cheiranthus*, *Linn.* Sárga viola: die Levkoje, der gelbe Veigel, der Goldlack.

Vióră, *f. pl.* re. Віоаръ. *subst.* 1) o floricé de primăvară: *Viola odorata*, *martia*, *Linn.* tavaszi (martziusi) viola: die Märzenviole, das Märzenveilchen. 2) adeq. viólă: 3) adeq. cétere, diplă, laută: *violina*, *fides* — *ium*: hegedű: die Geige, Violine.

Vioré. Віоръ. *V.* Vioră Nro. 1).

Vírcă, *f. pl.* ce. Вѫркъ. *subst. virga*, *linea*, *sulcus*: huzás, veszsző, barázda: der Streich, Streif, die Furche. *Ital.* verga.

Vírtosu, *f.* tósă, *pl.* și, *f.* se: Вѫртосъ, тоасъ. *adj.* 1) adeq. tare, putérnicu: *validus*, *fortis*, *potens:* erős, hatalmas: stark, kräftig. 2) adeq. intăritu, aspru: *durus:* kemény: hart. *a Lat. validus*, *per Metathesim.*

Vírtosu. Вѫртосъ. *adv. vehementer*, *valide*, *fortiter*, *valde:* erősen, nagyon, keményen: stark, sehr, gewaltig. — mai vírtosu: *potius*, *a potiori*, *imprimis*, *praeprimis*, *praecipue*, *praesertim*, *cumprimis*, *maxime:* főképpen, leginkább: besonders, meistens, vorzüglich, hauptsächlich.

Vírtute, *f.* Вѫртѹте. *subst.* 1) adeq. putére: *vis:* erő: die Kraft. 2) adeq. tărie: *virtus*, *fortitudo:* erősség hatalom: die Stärke, Kräft. 3) faptă alésă: *virtus*: virtus: die Tugend. séu cupréndere mai multor fapte alése: die Tugendhaftigkeit. *Ital.* virtù.

Viscólă, *f.* Вискоалъ. *subst. tempestas procellosa:* háborús, fergeteges idő: das Sturmwetter. *Graec.* βεμβιξ *turbo.*

Viscotu, *m.* Вѝскотъ. *subst. inquietudo:* fészkelődés: die Unruhe.

Víscu, *m.* Вѫскъ. *subst.* o plantă. *Loranthus europaeus*, *Linn:* *viscus*, *viscum*: Fagyöngy: der Vogelleim, die Vogelleimbeere.

Visectu, *m.* Висектъ. *subst. annus bissextilis*, *intercalaris:* szökő esztendő: das Schaltjahr.

Visetoriu, *m. pl.* ori. Виседоріѹ. *subst. somniator:* álmodozó: der Träumer.

Vișeu, *m. pl.* ei. Вишеѹ. *subst.* adeq. daltă: *celum*, *scalprum*, *scalpellum:* véső: das Grabeisen, die Grabstichel.

Visezu, sare, atu. Висезъ, саре, атъ. *verb. act. somnio*, *somnium video:* álmodni, álmodozni, álmot látni: träumen, einen Traum haben.

Vișină, *f. pl.* ne. Вишинъ. *subst. cerasum acidum* (*apronianum*), *vulgo: merasum:* megy: die Weichsel. *Ital.* Visciola.

Vișinu, *m. pl.* ni. Вишинъ. *subst. Cerasus aproniana Linn. vulgo: merasus:* Megyfa: der Weichselbaum. *Ital.* visciolo, *cerasus acida*, *vel austera.*

Visită, *f. pl.* te. Виситъ. *subst. visitatio:* látogatás: der Besuch, die Visite.

Visitu, tare, atu. Виситъ, таре, атъ. *verb. act.* pre quineva, adeq. cercetezu: *viso*, *visito*, *inviso:* megkeresni, meglátogatni: besuchen, heimsuchen.

Vișlă, *f.* Вишлъ. *subst. canis aquaticus:* Vi'sla: der Pudel, Wasserhund.

Visonu, *m.* Висонъ. *subst. byssus:* bibor: ein sehr feines Gewebe. *Gr.* βυσσος, ου, ό.

Viștescu, tire, itu. Виштеск, тире, итъ. *verb. act.* sé dice despre vreo cățé, gudă, quumquă se viștéșce: *coëo:* bagzani: sich belaufen.

Vistierie, *f. pl.* rii. Вистїєріє: *subst. thesaurus*, *gaza:* kints: der Schatz.

Vistiériu, *m. pl.* ri. Вистїєріѹ. *subst.* 1) adeq. vistirnicu, séu pá-

pázitoriulu vistierii: *thesaurarius*, *quaestor*: kintstartó: der Schatzmeister. 2) *V.* Vistierie.

Vistirnicu, *m. pl.* ci. Вистúрник. *subst. V.* Vistiériu Nro. 1).

Visu, *m. pl.* uri, *f.* Вúс. *somnium*: álom, álom látás: der Traum. — ghícitoriu de visuri: *interpres*, (*conjector*) *somniorum*: álom fejtő, vagy magyarázó: der Traumdeuter. — ghícire séu tálcuire de visuri: *conjectio*, (*interpretatio*) *somniorum*: álom fejtés, magyarázás: die Traumdeutung, Traumdeuterey. dela *visio*: videnie.

Vitá, *f. pl.* te. Вúтъ. *subst. pecus*, *bubulum*: barom, marha: das Rind, oder Rindvieh. — de vitá: *adj. bubulus*, *bubulinus*: *p. e.* carne de vitá: *caro bubula*, *bubulina*: marha hús: das Rindfleisch: *a Graeco* βοτα séu βατος, *i. e. pecus.*

Viţé, *f. pl.* te. Вúцъ. *subst.* 1) *vitis*, *palmes*, *sarmentum*, *flagellum*: veszszö: die Rebe. — de vie: *vitis vinifera*: szölö veszszö: die Weinrebe. — de mazere, de humeiu, *i. e.* jijitá, lozá: *palmas*, *vitis*, *brachium*: veszszö: die Ranke. 2) adeq. nému, familie: *stirps*, *gens*, *familia*: nemzetség, familia: das Geschlecht, die Familie. *Ital. vite.*

Viţé, *f. pl.* le. Вицѣ. *subst.* tehén bornyú, üszö: das Kuhkalb. viţeluţá: *dimin.*

Vitejescu, jire, itu. Витежéск, жúре, úт. *verb. reciproc*: me vitejescu: *me fortiter gero*, *animum heroicum praesto*: vitézkedni: sich tapfer halten, als Held zeugen.

Vitejescu, *f.* jésca, *pl.* sci, *f.* Витежéск, жéаскъ. *adj. herous*, *heroicus*, *fortis*, *generosus*: vitézi: heldenhaft, heldenmäßig, tapfer.

Vitejéste. Витежѣште. *adv. heroice*, *fortiter*: vitézül: tapfer, heldenmäßig.

Vitejie, *f. pl.* jii. Витежíе. *subst. fortitudo*. *facinus heroicum*: vitézség: die Tapferkeit, die Heldenthat.

Viţelariu, *m. pl.* ri. Вицелáрю. *subst* 1) quarele pastoreşte viţei: *pastor vitulorum*: bornyú pásztor: der Kälberhütter. 2) unu gándacu de apá: *dytiscus*: tsik bogár: der Wasserkäffer, Fischkäffer.

Viţelaşu, *m.* Вицелáш. *subst. vitellus*: borjuska, bornyuska: das Kälbchen, Kälblein.

Viţelu, *m. pl.* ţei. Вúцел. *subst. vitulus*: bornyú, borjú, botzi: das Kalb. — de viţelu: *adj. vitulinus*: kälbern. *p. e.* carne de viţelu: *caro vitulina*: bornyúhús: das Kalbfleisch. *Ital.* vitello.

Viţelu de mare. Вицéл де мáре. *subst. Phoca*, *Vitulus marinus*: Borju fóka, Víziborjú: das Meerkalb, Seekalb.

Vitézu, *f.* zá, *pl.* zi, *f.* ze. Витѣз, зъ. *adj. fortis*, *generosus*: vitéz: tapfer.

Vitézu. Витѣз. *adv. fortiter*, *animose*: vitézül: tapfer.

Vitézu, *m. pl.* zi. Витѣз. *subst.* Irouu, *Heros*: Vitéz: der Held. — Vitézá: *Herois*, *Heroina*: Vitéz aszszony: die Heldinn.

Vitregá, *f.* Вúтрегъ. *subst. noverca*: mostoha annya: die Stifmutter.

Vitregu, *m. pl.* gi. Витрéг. *subst. vitrinus*, *patraster*: mostoha attya: der Stifvater.

Viu, venire, nitu. Вíю, венúре, нúт. *V.* Vinu, venire *etc.*

Viu, *f.* vie, *pl.* vii, *f.* vie. Вíю, вíе. *adj vivus*, *vivens*: elö, eleven: lebend, lebendig.

Viuţá, *f.* Вíюцъ. *diminut. vineola*, *viniola*: szöllöske, kis szöllöskert: ein kleiner Weingarten.

Vizare, *f.* Визáре. *subst. stylus*, *graphium*: íróveszszö: der Schreibgriffel.

Vizuiná, *f.* Визуúнъ. *subst. fossa*, *fovea*, *caverna*: verem, gödör: die Grube, die Höhle.

Vlá-

Vlădică, *f. pl.* ci. Владикъ. *subst.* adeq: Episcopu: *Episcopus, Praesul, Antistes:* Püspök: der Bischof.

Vlădicescu, *f.* céscă, *pl.* sci. Владическ, чѣскъ. *adj episcopalis, praesuleus:* püspöki: bischöflich.

Vlădicie. *f* Владичїе. *subst. episcopatus:* püspökség: das Bisthum.

Vlădicu, *m. pl.* ci. Владик. *subst. V.* Vladică.

Vlăstare. *f.* Влъстаре. *subst. cyma, asperagus, turio. palmes, germen, pampinus:* új jövés, *p. e.* a' szöllő tőnek: der Trieb, Sprosse, Sprößling, ein Geschoß.

Vo. Во. *I. contractum ex* vreo, *p. e.* vo doi, *V.* Vreo. *II. adhibetur pro* va, *auxiliari nempe tertiae personae sing. in futuro: p. e.* vo mérge: *ibit:* elfog menni: er wird gehen. *III. V.* Va Nro *IV. et* Vau.

Vodată, Vodoi. *V.* Vreodată, *etc.*

Voi. Вой. *plur. pronom.* Tu: *vos:* ti: ihr.

Voie. *f.* Воїе. *subst.* 1) adeq. vrére: *velle, voluntas:* akarat: der Wille. — cu voia: *voluntarie:* akarattal: willens, mit Willen. — de bună voie: *sponte, voluntate, ultro:* önként, kész akartva: freywillig. — fóră voie, nu cu voia: *praeter voluntatem:* akarat ellen: wider Willen. 2) spre queva, *p. e.* de a fi ostașu: *animus, propensio:* kedv, hajlandoság: die Lust. 3) qué schimbătóre, adeq: chefu, chédve: *animus:* kedv: die Lust, Laune, der Muth. — voie bună: *animus bonus, laetitia:* jó kedv, öröm: die Lust, die gute Laune, der gute Muth. — cu voie bună: *adj. boni animi, laetus, hilaris:* jó kedvű: gutes Muths, lustig. — voie reà: *tristitia, moeror:* bú, rosz kedv: die Traurigkeit, Betrübniß. — nu amu voie: *de est animus:* nintsen kedvem: ich habe keine Lust. *Ital.* voglia, *cupiditas, voluntas.*

Voiescu, ire, itu. Воеск, нре, ит. *verb. act. volo:* akarni: wollen, Willens seyn. — mai voiescu: *malo:* inkabb akarni: lieber wollen. — nu voiescu: *nolo:* nem akarni: nicht wollen. — voiescu cuiva bène: *bene volo, faveo:* jot akarni, kedvezni: wohlwollen.

Voiéștniță. *f.* Воѣштницъ. *subst.* adeq: méntă (ismă) de câmpu: *Mentha sylvestris:* Ló menta: die Pferde=, oder Roßmünze.

Voință, *f. pl.* țe. Воинцъ. *subst.* 1) adeq. voie: *voluntas:* akarat: der Wille. 2) adeq: voie slobodă, plăcére: *arbitrium:* szabad akarat: die Willkühr. — bunavoință: *benevolentia, favor, propensio:* jó akarat: das Wohlwollen, die Wohlgewogenheit.

Voiosu, *f.* ósă, *pl.* și, *f.* se. Воіос, оасъ. *adj. hilaris, laetus, jucundus, boni animi:* víg, jó kedvű: lustig, vergnügt, aufgeräumt. *Ital.* voglioro.

Voire. *f.* Воире. *subst. a) velle, vollitio:* akarás: das Wollen. *b)* voie: *voluntas:* akarat: der Wille. — voire de bëne: *benevolentia, favor, propensio:* jó akarat: das Wohlwollen, der gute Wille, die Wohlgewogenheit. — de rëu: *malevolentia:* rosz akarat: die Abgeneigtheit, die üble Gesinnung.

Voitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Воиторю, тоаре. *adj. volens:* akaró: wollend. — de bëne: *benevolus:* jó akaró: wohlwollend, geneigt, günstig, holdgewogen. — de rëu: *malevolus:* rosz akaró: übel gesinnt, übel geneigt, gegen Jemanden unhold.

Voiu. Воїв. *auxiliare futuri temporis primae personae sing. p. e.* voiu scriè: *scribam:* írok, írni fogak: ich werde schreiben.

Vojescu, jire, jitu. Вожеск, жире, жит. *verb. activ. sono, fremo,* stre-

strepo immugio: zugni, zuhogni: sausen, brausen.
Vojeire. *f.* Воџеїре·) *subst.*
Vójeiturá. *f.* Воџеїтѹрz·) *sonitus, fremitus, strepitus:* zugás, zuhogás: das Sausen, Brausen.
Vojoiu, Voju. Воџою, Воџю· *subst. rarum caput brassicae:* egy tömöttlen káposzta fő: ein schütteres Happel Kraut.
Volburá, *f. pl.* re. Волбѹрz· *subst.* 1) adeq: véntósé: *turbo, vortex:* forgószél: der Wirbelwind. 2) o buruéná: *convolvulcus:* folyondár, fulák, folyófű: die Winde. *a Graec.* βομβεω. *in gyrum ago. Ital.* volgere.
Volburá mare. Волбѹрz маре· *subst.* o plantá: *Convolvulus sepium, Linn:* Nagy főlákfű: die Zaunwinde.
Volburá micá. Волбѹрz микz· *subst.* o plantá: *Convolvulus arvensis, Linn:* Kis fúlákfű: die kleine=, oder Ackerwinde.
Volnicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Волник, кz· *adj. voluntarius, arbitrarius, liber:* szabad, szabadakaratú: freywillig, willführlich.
Volnicescu, cire, citu. Волническ, чире, чит· *V.* Involnicescu.
Volnicéşte. Волничѣште· *adv. voluntarie, arbitrarie, libere:* szabadon: willführlich, freywillig.
Volnicie. *f.* Волничіе· *subst. libertas, liberum arbitrium:* szabad akarat: die Willführ, die freye Wahl.
Vòltóre. *f.* Вzлтоаре. *subst.* (bolbóná): *gurges, vortex, vorago:* güb, örvény: der Wasserwirbel, Wasserstrudel, Tümpel, Tümpfel.
Vòltori. Вzлтори· *plur. V.* Vultori.
Vomescu, mire, mitu. Вомеск, мире, мит· *verb. act.* (borescu, tornu): *vomo:* hányni, okádni: brechen, speyen, sich erbrechen, übergeben. *Ital.* vomitare, *vomere.*

Vomu. Вом· 1) *est auxiliare futuri primae personae numeri pluralis: p. e.* vomu cetì: *legemus:* olvasni fogunk: wir werden lesen. 2) *Contractum ex* Vávomu. *V.* Vá *I.* 1) *et* 2)
Vomu, mare, matu. Вом, маре, мат· *verb. act. V.* Vomescu.
Vóo. Воаѡ· *dativ. plur. pronom.* Tu: *vobis:* néktek: euch.
Voptescu, tire, titu. Воптеск, тире, тит· *verb. act. fluctuo, undo:* habzani, habokat vetni: Wellen werfen.
Vopu, *m. pl.* uri. *f.* Воп· *subst.* adeq. valu, unda: *fluctus, unda:* hab: die Welle, Fluth.
Voru. Вор· 1) *auxiliare futuri tertiae personae numeri pluralis: p. e.* voru cetì: *legent:* olvasni fognak: sie werden lesen. 2) *Contractum ex* vávoru. *V.* Vá *I.* 1) *et* 2), *et* Voru Nro 1)
Vorbá, *f. pl.* be. Ворбz· *subst.* 1) adeq: cuvéntu: *verbum, vox, vocabulum dictum:* szó, szózat, íge: das Wort. *p. e.* que însemnézá vorba aquésta? *quid denotat verbum hoc?* mit tészen ez a' szó? was bedeutet dieses Wort? — facu vorbe multe: *multa verba facio:* szót szaporítok: viele Worte machen. 2) cuvéntare, séu cupréndere mai multor' vorbe singuratice: *verba, voces, sermo, oratio:* szó, beszéd: das Wort, die Rede. *p. e.* amu o vorba cu téne: *habeo quod tecum loquor, paucis te volo:* egy szavam vagyon veled: ich habe ein Wort mit dir. — vorba împodobitá: *eloquentia:* ékesen szólás: die Wohlredenheit. 3) quare o amu cu quineva, [adeq: discursu: *sermo, confabulatio, colloquium, sermocinatio:* beszélgetés: die Unterredung, der Discurs, das Gespräch. *p. e.* şedu, stau de vorbá, séu préndu vorbì

vorbă cu quineva: *colloquor*, *sermonem instituo cum quopiam:* beszélgetni, discurálni valakivel: mit Jemanden ein Gespräch halten, oder sich mit Jemanden im Gespräch einlassen. 4) adeq: făgăduinţă: *fides*, *promissum:* igéret, fogadás: das Wort, Versprechen. *p. e.* îmi ţenu vorba: *sto promissis:* szavát megtartani: Wort halten. 5) de prigónă: *rixa*, *altercatio*, *jurgium:* szavatkozás: der Wortwechsel. *p. e.* amu vorbe cu quinevă: *altercor*, *verba commuto cum quopiam:* szavatkozni valakivel: Worte wechseln, oder einen Wortwechsel haben mit Jemanden. 6) adeq: înţelesu, nérăvală: *condictum*, *condictio*, *conventio*, *pactum:* megegyezés, egyet értés: die Verabredung. *p. e.* que vorbă aţi avutu la olaltă despre *etc.? quid condixistis?* miben egyeztetek meg? was habt ihr verabredet? 7) a quăruiva nému, adeq: linbă: *lingva*, *sermo*, *idioma:* nyelv, szó: die Sprache. *p. e.* vorba unguréscă: *lingva hungarica:* magyar nyelv: die ungarische Sprache. *a Lat. vox. Ital.* voce.

Vorbescu, bire, bitu. Ворбéск, бúре, бúт. *I. verb. act.* queva: *for*, *loquor*, *dico:* szollani, mondani, beszélni: reden, sprechen, sagen. — quŏtră quineva queva: *affor*, *adloquor quempiam:* szóllani valakihez, megszóllítani valakit: anreden, ansprechen Jemanden. — cu quineva: *colloquor*, *sermocinor:* beszélgetni: unter sich reden, ein Gespräch halten. — pre quineva de réu: *sugillo*, *cavillor*, *male de quopiam loquor:* megszóllani, rágalmazni valakit: über Jemanden reden, Jemanden übels nachreden. *II. reciproc.* mĕ vorbescu cu quineva: *condico*, *constituo*, *paciscor:* öszvebeszélleni valakivel: mit Jemanden Etwas, oder sich mit Jemanden verabreden. *a Lat. verba facio.*

Vorbire, *f. pl.* ri. Ворбúре. *subst. locutio*, *oratio*, *sermo*, *verba:* szó, beszéd: die Rede, das Gespräch.

Vorbitoriu, *m. pl.* ri. Ворбитóрю. *subst. locutor*, *orator:* beszéllő, szólló: der Redner, der da redet.

Vorbitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* óre. Ворбитóрю, тоáре. *adj.* adeq: quarele vorbésce multe: *verbosus*, *loquax*, *locutulejus*, *garrulus:* beszédes, beszédű: gesprächig, geschwätzig. *Ital.* verboso.

Voşmée. Вошмéе.) Voşméntăi. Вошмѣнтѫ́й.) *plur.* Voşménturi. Вошмѣ́нтѹрй.) adeq: cărnuri de porcu: *carnes porcinae:* disznó darabok: die Schweinsfleischtheile.

Vospă. *f.* Вóспѫ. *subst. V.* Hospă.

Voşti, *f.* vóşte. Вóшти, воáште. *plur. ex* Vostru.

Voştinariu, *m. pl.* ri. Вощинáрю. *subst. coëmtor faecis cereae:* ki viasz salakat veszen: der Wachshefenkäufer.

Voştine. Вощúне. *plur. faex cerea:* viasz salak: die Wachshefen.

Voştolocu. Вощолóк. *V.* Vĕnzocu, *et* Şomoégu.

Vostru, *f.* vóstră. Вóстрѹ, воáстрѫ. *pronom. posses. secundae personae plur.* al' vostru: *vester:* tétek: euer.

Vótră, *f. pl.* re. Воáтрѫ. *subst. lena:* kerítő aszszony: die Kupplerinn.

Votrescu, trire, tritu. Вотрéск, трúре, трúт. *verb. act. lenocinor:* keríteni (kurvát): kuppeln, Kuppeley treiben.

Votrie. *f.* Вотрíе. *subst. lenocinium:* kurva kerítés, bordéllyság: die Kuppeley.

Votru, *m. pl.* ri. Вóтрѹ. *subst. leno:* kurva kerítő: der Kuppler. *a Lat. adulter.*

Vra-

Vrabie. *f.* Бра́біє. *subst. Passer, Fringilla domestica:* Veréb: der Spatz, Sperling.

Vrạbu, *m. pl.* uri. *f.* Бра́в. (vravu): *subst. p. e.* de gráu, bani, *etc. cumulus, acervus:* rakás: der Haufen.

Vrajbă. Бра́җбъ. *et derivata V.* Vrașbă.

Vraje. Бра́җє. *subst. incantatio, ars magica:* babonaság, varáslás, bővülés, bájolás: die Zauberey, Hexerey.

Vrăjescu, jire, jitu. Бръҗе́ск, җи́рє, җи́т. *verb. activ.* 1) adeq: bosconescu, facu vrăji: *incanto, arte magica utor:* varáslani, bájolni, babonazni: zaubern, hexen, Zauberey treiben. 2) adeq: alergu înquóci încolò: *cursito, circumcurso:* furkározni, ide 'stova nyargalni: herumlaufen, hin und her gehen.

Vrăjire, *f. pl.* ri. Бръҗи́рє. *subst. incantatio:* varáslás, babonazás: das Zaubern.

Vrăjitoriu, *m. pl.* ri Бръҗито́рю. *subst. incantator, magus:* bűvös-báios, varásló: der Zauberer. — Vrăjitóre: *incantatrix, maga:* die Zauberinn, Hexe.

Vrăjitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Бръҗито́рю, тоа́рє. *adj. verb. magicus:* varásló, bájoló: zauberisch.

Vrăjitură, *f. pl.* uri. Бръҗиту́ръ. *subst. V.* Vraje.

Vrăjmașu, *m. pl.* și. Бръҗма́ш. *et derivata V.* Vrășmașu.

Vramniță. *f. pl.* ți. Бра́мниць. *subst. porta:* kapú: das Thor.

Vrană. *f.* Бра́нъ. (vrénă) *subst.* la vreo bute: *os, orificium:* akonaja, aknalyuku: das Spundloch. — séu ori que altă găură (hudă): *foramen:* lyuk: das Loch.

Vraniță. *f.* Бра́ниць. *subst. porta:* kapú: das Thor.

Vrașbă, *f. pl.* be. Бра́шбъ. *subst.* 1) împărăchére, ne înțelégere: *dissidium, discordia:* hasonlás, egyenetlenség: der Zwist, die Zwietracht, Uneinigkeit. 2) adeq. cióndră, sfadă: *altercatio, jurgium, contentio, rixae, tricae-arum:* veszekedés, versegés, zajdulás, fondorkodás: der Zank, Streit, Hader, Wortwechsel. 3) adeq. turburare: *tumultus, strepitus:* zenebona, lárma: der Lärm, Tumult, Aufruhr, das Getümmel.

Vrășbescu, Vrășbire, Vrășbitoriu. *V.* Invrăjbescu, Invrăjbire, Invrăjbitoriu.

Vrășmășescu, șire, șitu. Бръшмъше́ск. ши́рє, ши́т. *verb. act. hostiliter ago:* ellenséges kedni: sich feindselig betragen.

Vrășmășescu, *f.* șéscă, *pl.* sci. Бръшмъше́ск, ше́скъ. *adj. inimicus, hostilis, malevolus:* ellenséges, írigy: feindlich, feindselig.

Vrășmășésce. Бръшмъше́ще. *adv.* adeq: dușmănésce: *inimice, hostiliter, malevole:* ellenségessen: feindlich, feindselig. 2) adeq: tare: *potenter, vehementer, valide:* erösen, hatalmasan, keményen: stark, gewaltig, tüchtig, derb.

Vrășmășie. *f.* Бръшмъши́є. *subst. inimicitia, hostilitas, malevolentia:* ellenségesség: die Feindschaft, Feindseligkeit.

Vrășmașu, *m. pl.* și. Бръшма́ш. *subst. hostis, inimicus, adversarius, malevolus:* ellenség, rosz akaró: der Feind, Abhold.

Vrășmașu, *f.* șă, *pl.* și, *f.* șe. Бръшма́ш, шъ. *adj.* adeq. tare, putérnicu, *p. e.* véntu: *potens, vehemens, validus, fortis:* erős, hatalmas: stark, derb, tüchtig.

Vrăstă, Vrăstatu, *etc. V.* Vérstă, *et derivata.*

Vrastină. Бра́штинъ. *V.* Vrabu, séu Vravu.

Vravu. *m.* Бра́в. adeq: brabu: *subst. cumulus, acerbus:* rakás: der Haufen.

Vră-

Vrávuescu, ire, itu. Врзвѣск, и-рє, ит. *verb. act. accumulo:* egymásra rakni, feltotézni: aufhäufen.

Vre. Врє. adeq: óre (Nro. 2). *particula haec copulata adverbiis temporis, atque numeris, innuit sensum quemdam dubium, non undique determinatum, reddique potest per particulas: ali-piam-dam:* vala: irgend. *p. e.* vrc unul', vre odatá, *etc. V. suis locis.*

Vrednicie, *f. pl.* cii. Врєдничїє. *subst.* 1) cu quare súntu ín podobitu: *dignitas:* méltoság: die Würde. 2) quare o sévérşescu, *p. e.* fácándu béne Patrii, *etc. meritum:* érdem: das Verdienst. 3) ín typu de titulá dicemu, Vrednicia tà: *dignitas vestra!* érdemes Úr! werthester Herr!

Vrédnicu, *f.* cá, *pl.* ci, *f.* ce. Врѣдник, кз. *adj.* 1) adeq. de laudá: *dignus:* méltó: werth, würdig. 2) quarele sévérşéşte lucruri alése: *meritus, bene merens:* érdemes: verdient, verdienstvoll. *Nota:* se íntrebuinţiézá adjectivul' aquesta şi ín locu de titulá, quándu dicemu quáruiva vrédnice Domnule! *dignissime Domine!* nagy érdemű Úr! werthester Herr!

Vréme, *f. pl.* mi. Врѣмє. *subst.* 1) adeq: témpu: *tempus:* idő, üdő: die Zeit. — ín scurtá vréme: *brevi tempore:* rövid időre, kevés idő alatt: in kurzer Zeit. — cu vréme: *tempore:* idővel: mit der Zeit. — la vréme sà: *suo tempore:* idején: zu rechter Zeit. — ín tótá vréme: *omni tempore, semper:* mindenkor: allezeit, zu alle Zeit, immer. — ín vremile de acumu: *his temporibus:* mostani időkben: bey (zu) itzigen Zeiten. — pre aqueia vréme: *sub id tempus:* ollyan idő tájban: gegen diese Zeit, zu der Zeit. — íntra aqueia vréme: *interea, interim:* azalatt, azonban: unterdessen, unter der Zeit. — dopé óre quótáva vréme: *post aliquod tempus:* egy idő mulva: nach einiger Zeit. — tocma ín buná vréme: *ipso tempore commodo:* éppen jó kor: gerade zur rechten Zeit. — que téne numai póné la o vréme: *temporarius:* egy ideig tartó: nur eine Zeit dauernd. — de vréme: *adv. mature:* jókor, idején, korán: zeitig, frühzeitig. — que se cóque de vréme: *adj. praecox:* idején érő: frühzeitig. — fórá de vréme: *adv. immature:* idő előtt, idétlen: unzeitig, zur Unzeit. — nascu fórá de vréme: *aborior, aborto, abortum patior:* idő elött szülni: unzeitig gebären. — náscutu fórá de vréme: *abortivus:* idő előtt született: unzeitig geboren. — perdu vréme: *tempus perdo, inutiliter insumo:* idől vesztegetni, (hijába tölteni): Zeit verlieren, umsonst zubringen. — pérdere de vréme: *jactura temporis:* idő vesztegetés: der Zeitverlust. — vremi tari, (gréle): *tempora dura:* nehéz idők: schwere Zeiten. — de vréme que: *adv. cum, quoniam, siquidem, quando quidem:* mivel, minthogy: da, weil, indem, massen. 2) qué schimbátóre: *tempestas:* idő járás: das Wetter, die Witterung. *p. e.* vréme ploiósá: *tempestas pluvia:* esős idő: das Regenwetter. — vréme tare, gré, adeq: cu trásnite, fulgere: *tempestas tonitralis:* égi háború: das Gewitter, Donnerwetter. 3) adeq: vérstá, (vréstá): *aetas:* idő, kor: das Alter, die Zeit. *p. e.* de quóté vréme ésti? *cuius aetatis es tu?* millyen idős vagy te? von welchem Alter bist du? — de o vréme cu téne: *tuus coaetaneus (aequalis):* véled egy idős: vom gleichen Alter mit dir, oder deines Alters. *Nota: perenne, seu perenitas, i. e. tempus longum.*

Vre-

Vreméluicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Бремѣлник, кz. *adj. temporalis, temporaneus:* ideig való, vagy tartó: zeitlich, eine Zeit dauernd.
Vremuescu, ire, itu, Бремsέск, ńре, ńт. *verb. reciproc.* mé vremuescu: *cacco:* szarni, kakálni: scheißen, kacken, die Nothdurft verrichten.
Vremuéște. Бремѣще. *impers.* adeq: plóe, séu ninge: *a) est tempestas pluvia, pluit:* esik az eső, esős idő vagyon: es regnet, es ist ein Regenwetter. *b)* adeq: ninge: *ningit, est tempestas nivalis:* havazik: es schneyet, es ist ein Schneewetter.
Vréna. *f.* Брѣнz. *subst. V.* Vrană, Vrenută, *dimin.*
Vreo. Брео. 1) *V.* Vre. 2) adeq vreuna: *aliqua, quaedam, quepiam:* valamelly, egy: irgend eine. *p. e.* vreo muiére: *mulier aliqua:* egy aszszony: irgend eine Frau.
Vre odată. Бре ѿдáтz. *quondam, aliquando:* valamikor, valaha: einstmals, jemals.
Vreodoi, *f.* dóo. Бреодóй, доáѡ. *aliquot, nonnulli:* egynéhányan: etliche, etwelche, einige.
Vreoquátva, quátáva. Бреокáтва, кáтzка. *aliquantus:* valami: einig, etwas.
Vreo quóțiva, quáteva. Бреокáцка, кáтева. *aliquot:* egy néhány: etliche, einige, etwelche.
Vrére. *f.* Брѣре. *subst.* (voie, vointa): *subs. velle, voluntas:* akarat: der Wille.
Vréstă. Брѣстz. *et derivata. V.* Vérstă.
Vreunu, *f.* una. Бреsн, sна. *aliquis, quispiam, nonnullus quidam:* valaki, valamelly: Jemand, irgend Einer.
Vro. Брò. *et composita V.* Vre, Vreo.
Vruhu. Брsх. *subst.* adeq. gândacu din luna lui Mai: *Bruchus, Scarabaeus melolanta:* Tserebogár: der Maykäfer.

Vulcedu, *f.* dă, *pl.* di, *f.* de. Бsлчед, дz. *adj. lividus, suggillatus:* kék a' veréstől: blau vom Schlagen.
Vúlcezală. *f.* Бzлчезáлz. } *subst.*
Vúlcezélă. *f.* Бzлчезѣлz. } *subst.*
vibex, livor, suggillatio: kék nyoma a' veresnek: die Strieme, Schwiele, der blaue Fleck vom Schlagen. dela *ulcus*, bubă, înflatură.
Vúlcezescu, zire, zitu. Бzлчезéск, зńре, зńт. *I. verb. act.* pre quineva, adeq: îl' facu vénetu prin bătae: *suggillo:* verés által megkékíteni: blau schlagen Jemanden. *II. neutr.* séu *reciproc.* mé vúlcezescu, adeq: mé facu vénetu de bătae: *suggillor, liveo:* veréstől megkékülni: blau werden vom Schlagen.
Vulpe, *f. pl.* pii. Бsлпе. *subst. Vulpes:* Róka: der Fuchs. — de vulpe: *adj. vulpinus:* rokai: füchsen. *p. e.* códă de vulpe: *cauda vulpina:* rókafark: der Fuchsschwanz, Fuchsschweif.
Vulpe de mare. Бsлпе де máре. *subst. Vulpes marina:* tengeri róka: der Seefuchs.
Vulpiță, *f. pl.* țe. Бsлпńцz. *dimin. vulpecula:* rokátska: das Füchschen.
Vulpoiu, *m. pl.* oii. Бsлпóю. *subst. Vulpes mascula Plin. H. N. XXVIII.*) bok, kanróka: das Männchen vom Fuchse.
Vulpșoră. *f.* Бsлпшоáрz. *subst. V.* Vulpiță.
Vultori. Бsлтóрй. *plur.* adeq. dube, séu pie de haine: *mola fullonica:* ványoló malom: die Walkmühle.
Vulturu, *m. pl.* ri. Бsлтsр. *subst. vultur, vulturius:* sas, keselyű: der Geyer, Stoßvogel. — de vulturu: *adj. vulturinus: p. e.* pénă de vulturu: *penna vulturina:* sastollú: die Geyerfeder.

Z.

Z.

Zábalá, *f. pl.* ele. Зꙁбáлꙁ. *subst.* 1) la fréu: *lupatum, postomis:* zabola, zabla: das Gebiß. 2) quare se face la ungiul' gurii: *pusula, vel: lichen in angulo oris:* zabola: das Maulecк.

Zábavá. *f.* Зꙁбáвꙁ. *et derivata. V.* Zébavá.

Záblóu, *m. pl.* ói. Зꙁблꙋ́в. *subst. V.* Copilandru.

Zábréle. *f.* Зꙁбрѣ́ле. *plur. clathri, cancelli:* rostélly: das Gatter, Gitter.

Zábunu, *m. pl.* uri. *f.* Зꙁбꙋ́н. *subst. toga, togula:* zubbony: das Röckchen.

Zácátóre, *f. pl.* ri. Зꙁкꙁтоáре. *subs.* adeq. locul' unde zacu nisque vite: *cubile:* fekvö helly, feküvés: das Lager. *Ital.* giacimento.

Zácére, *f. pl.* eri. Зꙁчѣ́ре. *subst. cubatio, cubitus:* heverés, fekvés: das Liegen. — fórá lucru ín léne: *otium, desidia:* henyélés, heverés: der Müßiggang. *Ital.* giacitura.

Zacu, cere, cutu. Зáк, чѣ́ре, кꙋ́т. *verb. act. jaceo, cubo:* feküdni, heverni: liegen. — fórá lucru, ín léne: *otior, desideo:* henyélni, dologtalanúl heverni: müßig seyn. *a Lat. jaceo. Ital.* giacere.

Zadie, *f. pl.* dii. Зáдїе. *subst.* adeq: şurţá, cretinţá, *praeligamen, subligar, subligaculum, munitura, vulgo: antipendium:* kötö, kötény, elöruha: das Vortuch, die Schürze.

Zádufu. Зꙁдꙋ́ф. *subst. aestus, ardor, calor, fervor:* hévség, hevesség, rekkenö meleg: die Hitze, Schwülle.

Záganu. *m.* Зꙁгáн. *subst.* o pasere: *V.* Sorliţá.

Zaghie. *f.* Зáгїе. *subst. V.* Zadie.

Zaiu. *m.* Зáю. *subst. glacies soluta in undis natans:* zaj, jég menés: der Eisstoß, Eisgang, die Eisfahrt.

Zalá. *f.* Зáлꙁ. *subst. annulus catenae:* lántz szem: das Kettenglied, der Kettenring. *Ital.* sala, *signif. axim.*

Zalfá. *f.* Зáлфꙁ. *subst. V.* Trócná.

Zálogu, *m. pl.* uri. *f.* Зꙁлóг. *subst. pignus:* zálog: das Pfand.

Zálogescu, gire, gitu. Зꙁлоџéск, џúре, џúт. *verb. act.* 1) adeq. bagu, séu punu queva zálogu: *oppignoro, fiducio:* elzálogosítani, zálogba vetni: verpfänden, versetzen, zu Pfande geben. 2) adeq: primescu dela quineva queva ín chipu de zálogu: *pigneror, pignoror, pignori summo:* zálogba venni: pfänden, zu Pfande, im Versatz nehmen. 3) zálogescu pre quineva, adeq. tragu zálogu de pre quineva: *pignus capio de quopiam:* megzálogolni valakit: Jemanden pfänden, einen ein Pfand nehmen.

Zálogíre, *f. pl.* ri. Зꙁлоџúре. *subst. pigneratio, oppignoratio:* zálogosítás: die Verpfändung, das Verpfänden, der Versatz.

Zálogitu, *f.* tá, *pl.* ţi, *f.* te. Зꙁлоџúт, тꙁ. *adj. oppignoratus, pignoratitius:* zálogos: verpfändet, versetzt.

Zálo-

Zălogitură, *f. pl.* uri. Ѯзлоцитѹ́рз. *subst. pignus, res pigneraticia:* zálog, zálogos jószág, vagy portéka: die Pfandsache, Pfandschaft, der Versatz.

Zăludu, *f.* dă, *pl.* di, *f.* de. Ѯзлѹ́дѹ, дз. *adj.* adeq. brodiu, prostacu: *simplex, stolidus:* együgyü, balgatag: einfältig, plump, tölpisch.

Zamă. *f.* Ѯа́мз. *subst.* 1) ori que séde, quare se află în queva trupu: *succus:* lév, nedv: der Saft, die Feuchtigkeit. 2) quaré o facemu din queva prin amestecare, séu férbere: *jus, jusculum:* lév, leves: die Brühe, Suppe. *p. e.* zamă de carne (de vită): *jusculum bulinum:* tehén hús leves: die Rindsuppe. *a Graeco* ζωμος. *jus.*

Zămăchişă. *f.* Ѯзмзкишз. *subst. V.* Sémichişă.

Zamă de alimŏe. Ѯа́мз де алзмѡ́е. *subst. succus citreorum:* czitromlév: der Zitronensaft. *seu aqua limonata:* lemonádé: die Limonade, oder der Limoniensaft.

Zamă de varză. Ѯа́мз де ва́рзз. *subst.* adeq. móre de curechiu: *muria, jusculum brassicae acidae:* káposzta lév: die Sauerkrautsuppe.

Zămoşescu, şére, şetu. Ѯзмошéск, шѣре, шéт. *verb. reciproc.* mé zămoşescu, adeq. mé împlu de zamă: *succo repleor:* léesedni, léel megtelni: saftig werden.

Zămosu, *f.* mósă, *pl.* şi, *f.* se. Ѯзмóс, мóасз. *adj. succosus:* leves: saftig.

Zămurcă. *f.* Ѯзмѹ́ркз. *subst. jusculum vile:* egy rosz lév: eine schlechte Suppe. dóră dela *amurca,* drojdii de untu de lemnu.

Zao. *f.* Ѯа́о. *subst. thorax, lorica:* pántzél: der Panzer. *a Graec.* ζαβη, *lorica.*

Zăpadă. *f.* Ѯзпа́дз. *subst. nix:* hó: der Schnee. *V.* Né.

Zapisu, *m. pl.* uri. *f.* Ѯа́пис. *subst. syngrapha, vel: syngraphus* tulajdon kezével irt, kötelező írás: die Handschrift, Obligation, der Schein.

Zăpodie. *f.* Ѯзпóдїе. *subst. vallis, convallis:* völgy: das Thal.

Zaporu. *m.* Ѯа́пор. *subst.* adeq. faptu: *morbilli nethi, rubeolae:* otvar, himlő forma apró szeplőtske: die Rötheln, Masern.

Zăpsescu, sire, situ. Ѯзпсéск, си́ре, си́т. *verb. act.* adeq. aflu pre quineva fóră véste cu vina în mână: *inopinate deprachendo:* véletlenűl rajta érni, rajta kopni: unvermuthet ertappen, überraschend.

Zară. *f.* Ѯа́рз. *subst. oxygala, lac serosum:* vaj köpölés után megmaradott sűrű savó: die Buttermilch, Schlegelmilch. *a Latin. serum,*

Zare. *f.* Ѯа́ре. *subst. lux, lumen, splendor, fulgor, claritas:* fény, fényesség, világosság: der Glanz, Schimmer, die Helle, Helligkeit, das Licht. — zarea sórelui: *splendor solis:* napfénnye: der Sonnenglanz.

Zărescu, rire, ritu. Ѯзрéск, ри́ре, ри́т. *verb. act. cerno, specto, oculis observo:* blicken, erblicken, bemerken.

Zărézā. *f.* Ѯзрѣ́зз. *subst.* 1) *V.* Zare. 2) adeq. vâlfă: *authoritas, amplitudo:* nagy tekéntet: das Ansehen, die Authorität. — omu cu zărézā: *homo amplus, spectatus:* tisztes, nagy tekéntetű ember: ein ansehnlicher Mensch.

Zarifu, *f.* fă, *pl.* fi, *f.* fe. Ѯа́риф, фз. *adj.* adeq. ghisdavu, frumosu, plăcutu: *amoenus, venustus, decorus:* diszes, ékes, csinos: hübsch, angenehm, reizend.

Zaru, *m. pl.* uri. *f.* Ѯа́р. *subst. sera, claustrum:* zár: das Schloß.

Zarvă, *f. pl.* ve. Ѯа́рвз. *subst.* 1) adeq. holcă, larmă: *tumultus, clamor, strepitus:* lárma, zaj, zajogás: der Lärm, das Getümmel. 2) *V.* Vraşbă.

Zărvv-

Zàrvuescu, ire, itu. Зървэ́еск, и́ре, и́т. *verb. act.* 1) adeq. holcáescu, olàláescu: *tumultuor, strepito, clamorem cieo:* zajogni, lármázni, kajdázni: lärmen, schreyen. 2) *V.* Invràşbescu.

Zàrvuitoriu, *m. pl.* ri. Зървуито́рю. *subst. V.* Invràşbitoriu.

Zascu, *m. pl.* uri. *f.* За́ск. *subst.* 1) ori que alaşu mai ìnnaltu: *pegma, suggestus:* egy magossabbfa alkotmány: die Bühne, das Gerüst. 2) pre quare se aşèdà buţile ìn pivniţà: *cubile vinariorum:* aszokfa, aszokgerenda, gantár, gantnárfa: der Ganter, das Gerüst im Keller worauf die Fässer liegen.

Zàsite. *f.* Зъси́те. *subst. furfures farinosi* (*melioris sortis, vulgo: e simila*): lisztes korpa dertze: mehlige Kleyen.

Zàtignèlà, *f. pl.* eli. Зътигнѣ́лъ. *subst. offensio, offendiculum, scandalum:* megbotlás, belé ütközés, botránkozás: der Anstoß, das Aergerniß. *item: turbatio, interpellatio:* bojgatás: die Störung.

Zàtignescu, nire, nitu. Зътигне́ск, ни́ре, ни́т. *verb. act.* 1) pre quineva, adeq. smintescu, ìi facu scandàlà: *offendo, scandalum praebeo:* megbotránkoz tatni: Jemanden ärgern, ein Aergerniß geben. 2) pre quineva dela lucru, dela odihnà, adeq. smintescu, turburu: *turbo, interpello:* bojgatni: stören.

Zàtoru. Зъто́р. *subst.* adeq. ugeru de scrófà: *sumen:* tölgye a' kotzának: die Schweinbrust, Schweineuter. *a Graec.* ζατρήφης, *sagnitus, pinquis.*

Zavezà. *f.* Заве́зъ. *subst.* adeq. perdé, cortinà: *velum, plaga, cortina:* kárpit, firhang: der Vorhang, die Gardine.

Zàvésdà, *f. pl.* de. Зъвѣ́здъ. *subst.* adeq. stéoa, quare se ìntrebuinţézà ìn jertva-Bisérecii résèritului: *stella, asteriscus:* tsillag: der Stern.

Zavistie, *f. pl.* tii. За́вистїе. *subst.* 1) adeq. pizmà: *invidia, livor:* irigység, kajánság: der Neid, die Scheelsucht.

Zavistnicu, *f.* cà, *pl.* ci, *f.* ce. За́вистник, къ. *adj.* adeq. pismàtareţu, pismasu: *invidus, lividus:* írígy, kaján, kajon: neidisch, mißgünstig.

Zavistuescu, ire, itu. Завистуе́ск, и́ре, и́т. *verb. act.* adeq. pismuescu: *invideo:* írígy elni, írígy leni, kajánlani: neiden, beneiden, neidisch seyn.

Zavodu, séu: zàvodu, *m. pl.* di. За́вод, сау зъ́вод. *subst. canis laniarius:* mészáros kutya: der Fleischer, oder Fleischhackerhund.

Zàvoru. *m.* Зъво́р. *subst. repagulum, retinaculum, vectis:* zàvar, fazár: das Sperholz.

Zbàgnescu, Zbàrcescu, şi quele lalte quare se ìncepu cu Zb. *V.* Sb.

Zdariiu, Zdrantà, şi altele cu Zd. *V.* Sd.

Zèbavà. *f.* Зъба́въ. *subst. mora:* késedelem, haladék: der Verzug, die Verweilung. — fòrà zèbavà: *sina mora:* haladék nélkül: ohne Verzug.

Zèbàvescu, vire, vitu. Зъбъве́ск, ви́ре, ви́т. *I. verb. act.* queva, séu pre quineva: *moror aliquem, retardo, retineo:* késleltetni, tartóztatni: aufhalten, verzögern. *II. verb. neutr.* zèbàvescu ìnsumi undeva, séu mè zèbàvescu: *moror, commoror, moras necto* (*traho*): késni, késedelmezni mulatni: sich verweilen, verzögern, aufhalten.

Zèbàvire, *f. pl.* ri. Зъбъви́ре. *subst. moratio, commoratio:* késés, késedelmezés: die Verweilung, Verzögerung.

Zèbàvitoriu, *m. pl.* ri, Зъбъвито́рю. *subst. morator:* késedelmezö: der Verzögerer.

Zèbà-

Zébăvitoriu, *f.* tóre, *pl.* ri, *f.* re. Зѫбѫвиторїю, тоаре.)

Zébavnicu, *f.* că, *pl.* ci, *f.* ce. Зѫбавник, кѫ.) *adj. morans, moratorius, tardus, morosus:* késö, késedelmes, késedelmezö: verzögernd, verweilend, langsam, der sich bey einer Sache zu lange aufhält.

Zéblŏu, *m. pl.* blŏi. Зѫблѫꙋ. *subst. V.* Copilandru.

Zébovescu, vire, vitu. Зѫбовéск, вúре, вúт. *verb. act. V.* Zébăvescu.

Zebréle. Зебрѣле. *plur. clathri, cancelli:* rostélly: das Gatter, Gitter.

Zéce. Зѣче. *et derivata, V.* Ḍéce, *et derivata.*

Zéche. *f.* Зѣке. *subst.* adeq. çundră, sumanu: *sagum:* czundra, szomány: die Seke, ein grober Bauernrock, Bauernkittel. *a Lat. sagum.*

Zedufu, *m. pl.* uri, *f.* Зедꙋф. *subst. V.* Zădufu.

Zefcu, *m.* Зѣфк. *subst. i. e.* ospĕţu: *convivium, epulum, epulae, — arum:* vendégség: der Schmaus, die Gasterey, das Gastmahl. *a Graec.* δαις *epulae.*

Zefiru, *m.* Зѣфир. *subst.* adeq. véntul' de quótră apusu: *zephyrus, favonius:* napnyugoti szél: der Westwind. *Graece.* Ζεφυρος.

Zémbru, *m.* Зѫмбрꙋ. *subst. equus cebra:* tzebra csikósló: das Zebra-Pferd. *Italis:* zebro.

Zemislescu, lire, itu. Земислѣск, лúре, úт. *verb. act. concipio:* méhében fogadni: empfangen. — *reciprocum:* mé zemislescu: *concipior:* fogantatni: empfangen werden.

Zimislire, *f. pl.* ri. Земислúре. *subst. conceptio:* fogantatás: die Empfängniß.

Zépodie, *f. pl.* dii. Зѫпóдїе. *subst. vallis, convallis:* völgy: das Thal.

Zérosu, *f.* rósă, *pl.* şi, *f.* se. Зѫрóс, роáсѫ. *adj. serosus, serorefertus:* savos: Molkig.

Zéru, *m.* Зѫр. *subst. serum lactis:* savó: die Molken, das Milchwasser. *a Lat. serum.*

Zéstre, *f.* Зѣстре. *subst. dos, parapherna — orum:* meny aszszonnyal adott ajándék, moring: die Mitgabe, Morgengabe, das Mitgift, Heuratsgut.

Zetignélă, Zetignescu — *V.* Zătignescu, — nélă.

Zeu, séu Ḍeu. Зѣꙋ. *subst. Deus:* Isten: Gott. — *Nota:* a) de aqui ḑieu Românii de obşte Dumneḑeu, adequă impreunându aquéste dóo cuvinte la olaltă, Domnu, şi Ḍeu. b) sĕ intrebuntéze aquestu cuvéntu in trajul' de obşte dreptu aformă a intăriri, ba şi in chipu de jurăméntu, quumu ari fi: *edepol, me herele, ne, sane, profecto:* bizony, bizonnyára, igazán: wahrlich, wahrhaftig, wirklich, führwahr. — ḑicu ḑeu lui Dumneḑeu, aformă a jurăméntului: *juro per Deum, Deum testem invoco:* bizony Isten, az Isten bizonyságom: bey Gott, oder ich schwöre bey Gott. — de ḑeu: *utique, alioquin, videlicet, procul dubio:* bizonyára, kétség kivül, perse: freylich, das versteht sich. *a Lat. Deus. Graec.* Ζευς, *Iupiter.*

Zeuitare, *f.* Зеꙋитáре. *subst. oblivio, oblivium:* felejtés, felejtkezés, feledékenység: die Vergessenheit.

Zeuitătoriu, *f.* tóre. *pl.* ri, *f.* ore Зеꙋитѫтóрїю, тоáре. *adj. obliviscens, obliviosus:* felejtö, felejtkezö, feledékeny: vergeßlich, leicht vergessend.

Zeuitu, tare, atu. Зеꙋúт, тáре, áт. *verb. deponens: obliivscor, oblivioni do:* felejteni, elfelejteni, felejtkezni, elfeljtekeznli: vergessen.

Zgâescu, Zgaibă, *etc.* şi quéle lalte quare se incepu dela Zg. *V.* Sg.

Zi. Зи. *et derivata V.* Dió, *cum derivatis.*

Zidărescu, ire, itu. Зидзрзск, ирє, ит. *V.* Ziduescu.

Zidariu, *m. pl.* ri. Зидарю. *subst. caementarius, vulgo: murarius, vel murator:* kőmives: der Maurer. Zidăriţă. *fem.*

Zidescu, dire, itu. Зидєск, дирє, ит. *verb. act.* 1) adeq. ziduescu: *muro: opus latericium facio:* kőfalat rakni: mauern. 2) vreo casă: *struo, exstruo, aedifico, condo:* építeni: bauen. 3) adeq. facu din nimica, plăsnuescu: *creo, produco:* teremteni: schaffen, erschaffen.

Zidire, *f. pl.* ri. Зидирє. *subst.* 1) *i. e.* ziduire: *muratio:* kőfol rakás: das Mauern. 2) ipuluire: *aedificatio, exstructio:* épitás: das Bauen, die Erbauung. 3) adeq. facere din nimica: *creatio:* teremtés, teremtmény: die Schöpfung, Erschaffung. 4) adeq. faptură: *res creata, creatura:* teremtés: das Geschöpf.

Ziditoriu, *m. pl.* ri. Зидиторю. *subst.* 1) aquariiva căsi: *aedificator, exstructor:* építő: der Erbauer. 2) adeq. plăsmuitoriu: *creator, plastes:* teremtő; der Schöpfer, Erschaffer.

Zidu, *m. pl.* uri, *f.* Зид. *subst. murus:* kőfal: die Mauer. — aquăriiva Cetăţi: *muri urbis, maenia:* város, vagy vár kőfala: die Stadtmauer. — que se află întră ziduri, séu din lontru de zidu: *intermuralis, intra muranus:* kétfal között, vagy a kőfalon belől lévő: zwischen dem Mauern, oder innerhalb der Mauer befindlich.

Ziduescu, ire, itu. Зидуєск, ирє, ит. *verb. act. muro, opus latericium facio:* kőfalat rakni: mauern.

Zimbră, *f.* Зимбрз. *subst. Dama:* dámvad: der Damhirsch, Tanhirsch.

Zimbri. Зимбрїи. *pl.* quare se facu in gură, *p. e.* la cai: *dentes lupinii:* farkasfogak: die Wolfszähne.

Zimbru, *m.* Зимбру. *subst.* adeq. bouru: *urus, bos sylvestris:* der Auerochs, Urochs.

Zină, *f. p.* ne. Зинз. *subst. Dea, Diva:* Isten aszszony: die Fee eine Göttinn. dela, *Divina:* adeq. vrăjitóre *Petron 7*)

Zingălescu, lire, itu. Зингзлєск, лирє, ит. *verb. act.* adeq. gărgărescu: *comprimo:* öszve rontsolni: zerdrücken, zusammendrücken.

Zio. Зїо. *V.* Dio!

Ziórescu, Ziori, *etc. V.* Diórescu, Diori.

Zîrnă. Зирнз. o plantă: *subst. Solanum nigrum: Linn.* Ebszöllő: der Nachtschatten.

Zisa. Зиса. *V.* Disa.

Zizanie, *f. pl.* nii. Зизанїє. adeq. neghină: *subst. Agrosthema githago, Lin. zezania, nigina:* konholly: der Lolch, Raden, die Kornnelke. *a Lat. zizania.*

Zlagna, Злагна. *subst.* unu oraşu in Ardéliu: *Zalathna.*

Zlătariu, *m. pl.* ri. Злзтарю. *subst.* adeq. aurariu, séu spălătoriu de auru, *V.* Aurariu Nro. 2)

Zlatină. Златинз. *V.* Sărătură.

Zlatu. Злат. (*reprob.*) *V.* Auru.

Zlăvócă, *f.* Злзвоакз. *subst.* unu peste. *V.* Slăvócă.

Zmacé, Zmerenie, Zmeu, şi quele lalte quare se incepu cu Zm. *V.* Sm.

Znopu, *m. pl.* uri, *f. subst. V.* Snopu.

Zó. Зо. *contractum ex:* zeu, *V.* Zeu.

Zodiacu, *m.* Зодїак. *subst. zodiacus:* égjegykerület: der Thierkreis.

Zodie. *f. pl.* dii. Зодїє. *subst. signum coeleste:* ég jel: das Himmelszeichen.

Zoiu,

Zoiu, *m.* Зо́ю. *subst. V.* Póne, Plévă.

Zólă, *f.* Зоа́лъ. *subst. athla, lucta, labor:* munka, törekedés: die Mühe, Arbeit, der Kampf. —

Zolescu, lire, itu. Золе́ск, ли́ре, и́т. *I. verb. activ.* schimburi ne láute: *lavo:* mosni: waschen. *II. neutr.* adeq. mé sfarmú, luptu: *luctor, vines intendo:* tusakodni, fáradozni: ringen, sich anstrengen, sehr bemühen.

Zologu, *m. pl.* óge. *f.* Зо́лог. *subst. V.* Zálogu

Zugravu, *m. pl.* vi. Зугра́в. *subst. pictor:* festö, képfestö: der Mahler.

Zugrăvescu, vire, itu. Зугръве́ск, ви́ре, и́т. *verb. act. pingo:* festeni: malen, mahlen.

Zugrăvitu, *m. pl.* uri. *f.* Зугръви́т. *subst. ars pictoria:* képíro mesterség: die Mahlerey, Mahlerkunst.

Zugrăvitu, *f.* tă, *pl.* ţi, *f.* te. Зугръви́т, тъ. *adj. pictus:* festett: gemahlet.

Zugrăvitură, *f. pl.* uri, *f.* Зугръвитъ́ръ. *subst. pictura:* festés: die Mahlerey, das Gemälde.

Zurăescu, ire, itu. Зуръе́ск, и́ре, и́т. *verb. act. crepo, strepito:* zörögni, tsörögni, tsergeni: schellen, praffeln, flirren.

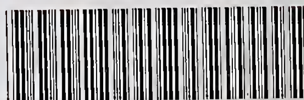
Zurăitură, *f. pl.* uri. *f.* Зуръитъ́ръ. *subst. crepitus, strepitus:* zörgés: das Geprassel, Geklirren.

Zurcană, *f. pl.* ne. Зурка́нъ. *subst.* adequé vreo óe: *oris longiori et duriori lana:* hosszú, és goromba gyapju juh: ein Schaf mit zottiger und harter Wolle.

Zurgalău, *m. pl.* ăe. Зургала́у. *subst. tintinabulum:* zörgö, zörgétyü: die Schelle.

Zuzétă, *f. pl.* te. Зузе́тъ)
Zuzétu, *m. pl.* te, *f.* Зузе́т)
subst. strepitus: zaj, zajogás, zúdulás: der Lärmm, das Sausen, das Geräusch.

Zvégnescu, Zvéntu, Zvérligă, şi quele lalte quare se incepu Zv. *V.* Sv.


LIBRARY OF CONGRESS
0 003 123 158 9
